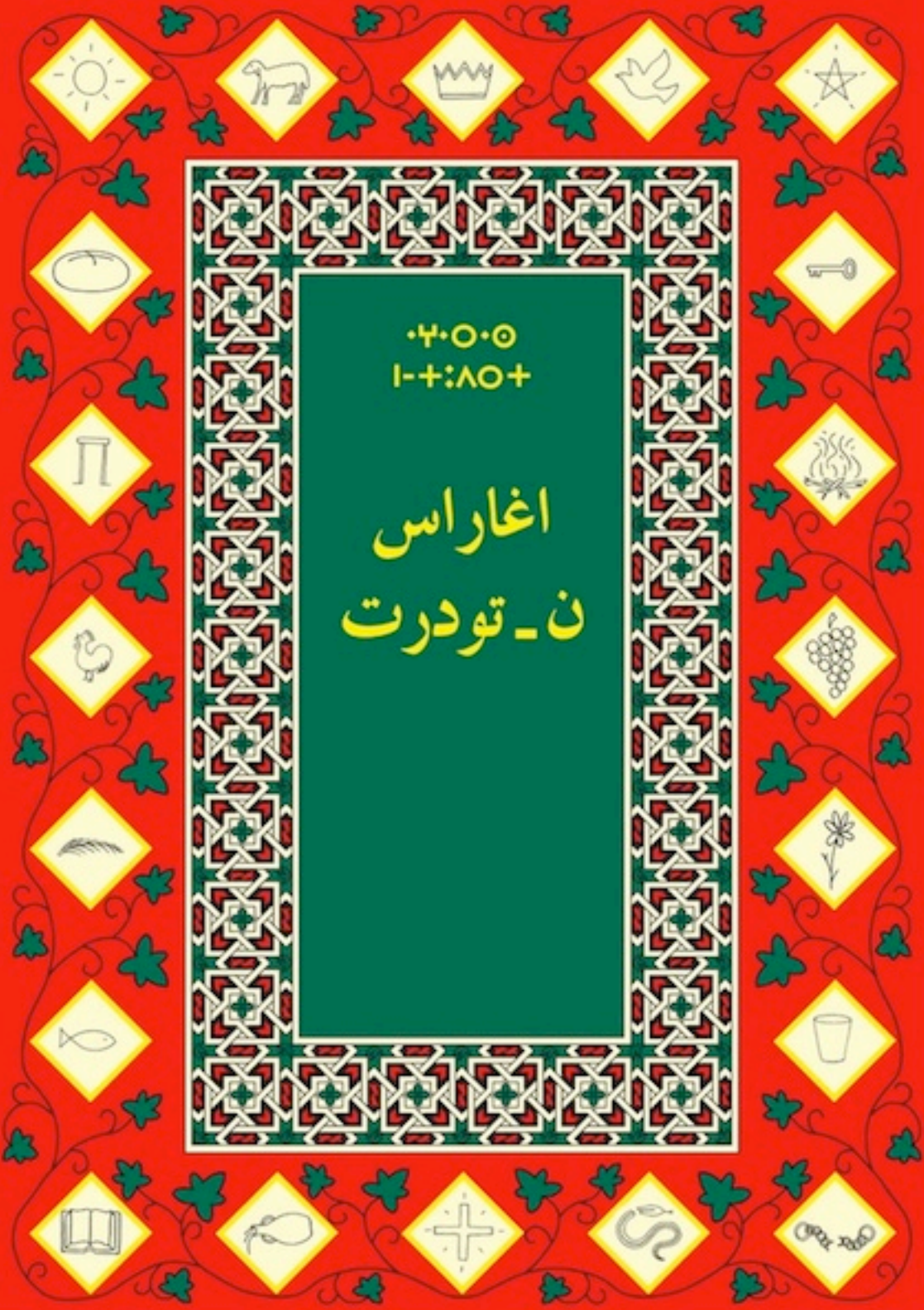


۰۲۰۰۰
۱-+ : ۸۰+

اڅاراس ن-تودرت



اغاراس ن - تودرت

لعهد لّجدید لّی - یسکر ربّی

غ - کراس د - بنادم

اتحاد جمعيات الكتاب المقدس

Hogar de la Biblia, Calle Velarde 2,
51001 Ceuta, Espagne - Spain

www.tachelhit.info

TASHELHAYT NEW TESTAMENT

© UBS 2010

مقدمة كتاب العهد الجديد

إن قيمة هذا الكتاب السامي العجيب قد ادرکها قدماء الأمازيغيين. يقول العالم الشمال إفريقي أوغسطينوس الذي عاش في القرن الرابع: «يا رب، إن رسالة كتابك المقدس جعلت قلبي يخفق. هاته هي وعودك. ولا يمكن للمرء أن يخاف من أن يُخدع إذا كان الذي يعد هو الحق.» وقد ترجمت هذه الوعود اليوم بعون الله إلى اللغة الأمازيغية المعاصرة، حتى يستمتع الجيل الحاضر بقسم مهم من موروثه الثقافي والديني.

إن كتاب العهد الجديد يبين كيف أن الله القادر على كل شيء، وضع عهد السلام بينه وبين الجنس البشري بواسطة ما أتمه الرب يسوع المسيح من أجلنا في هذا العالم. ولا تزال منافع هذا العهد سارية المفعول إلى اليوم.

يتألف هذا الكتاب من سبعة وعشرين جزءاً، كتبها أول أتباع ربنا يسوع المسيح خلال خمسين سنة. ويدعى الكتاب الكامل أحياناً بـ«الإنجيل»، وتعني هذه الكلمة «الخبر السار». ولا شك أن هذه العبارة مناسبة كعنوان لهذا الكتاب الذي يُمدُّنا بأروع خبر عن رحمة الله ومحبة لنا.

تحتوي الأجزاء الأربعة الأولى على شهادة أربعة رجال كتبوا عن حياة المسيح، أي عن ولادته وتعليمه ومعجزاته وارتفاعه المجيد من هذا العالم إلى السماء. أما الجزء الخامس، فيحكى كيف إلتقى المسيحيون الأولون ببعضهم البعض، وأعلنوا رسالتهم، وأسَّسوا جماعات المؤمنين في بلدان عديدة. ويعقب هذا عدد من الرسائل التي بعث بها الرسل المسيحيون لتوجيه المؤمنين وتشجيعهم. وأخيراً نجد سفر الرؤيا الذي يتحدَّث عن نهاية العالم وعودة المسيح الجليلة ليخلص كل من يؤمن به.

وتعلن هذه الأجزاء في مجموعها عن كل جوانب عهد السلام الذي وضعه الله الرحيم مع الإنسان، والذي يستطيع جميع الناس أن يدخلوا فيه ويختبروا أمانه ونعمته.

وبالإضافة إلى ذلك، يعلّمنا هذا الكتاب المقدّس مبادئ مهمّة لحياتنا اليوميّة، مثلاً أن نحبّ أقرابنا، ونحترم كلّ الناس بصبر وتواضع، وأن نسلك دائماً بطهارة الضمير ونزاهة القلب. كما تعلّمنا كيف نختبر الفرح الرّئع لبركة الله الغنية في هذا العالم وفي العالم الآتي.

لقد أنجز الترجمة فرقة من المترجمين من ضمنهم مسيحيون أمازيغيون وعلماء دوليون للغة اليونانية، وخبراء في مبادئ الترجمة، باستشارة علماء اللاهوت من بلدان عديدة. وقد كان يُحال بشكل متواصل على الأصل اليوناني، بالإضافة إلى الترجمات الموجودة إلى اللغات المعاصرة الأخرى، كالعربية والفرنسية والإنجليزية.

لقد بذلنا حرصاً شديداً في ترجمة كلّ جملة، كما حرصنا أن نستعمل كلمات «تاشلحيت» وتعابيرها الخالصة، حتّى يتسنى للذين يحبّون لغتهم أن يستمتعوا بشكلها الأصلي. وبديهي أن هناك كثير من الكلمات اليونانيّة التي ليس لها مقابل مضبوط في تاشلحيت. ولذلك حاولنا أن ندرك المعنى الكامل لكلّ عبارة كما كتبها الكاتب الأصلي الموحى إليه، وأن ننقل هذا المعنى إلى اللغة التي نتحدّث بها. وبهذا نتمنى أن يستطيع القاريء المعاصر أن يفهم ما فهمه القراء الأوّلون، وأن يختبر المشاعر التي اختبروها.

لقد ساهم أمازيغيون من مناطق مختلفة في هذه الترجمة، حتّى يتسنى لكلّ من يقطن في جنوب المغرب أن يفهمها بسهولة. ورغم هذا، ينبغي أن نشير إلى أنّ هناك تنويعات جهوية في لغة تاشلحيت. لهذا فالمرجو من القراء أن يكونوا متسامحين، إذا ما وجدوا كلمات وتعابير في النصّ لا تتوافق مع الكلمات والتعابير المستعملة عندهم محلياً. وسيجد القاريء في نهاية الكتاب معجماً يتضمّن الكلمات المحصورة الإستعمال.

لقد تطلب إنجاز هذا العمل إثنتي عشرة سنّة من الجهد المتواصل، الذي كان ثمرة الإيمان والمحبة الإلهيين. وقد كنّا طوال هذه المدّة واعين بإرشاد الله تعالى وعونه. لذلك فإننا إليه نرفع حمدنا وشكرنا ودعواتنا ليبارك كلّ من يقرأ هذا الكتاب.

اڱاراس ن-تودرت

تيفرت

- تابرات 1 ءي-تيموتاوس 484.....
تابرات 2 ءي-تيموتاوس 494.....
تابرات ءي-تيطوس 501.....
تابرات ءي-فيليمون 505.....
تابرات ءي-يعبرين 507.....
تابرات ن-يعقوب 532.....
تابرات 1 ن-بطرس 541.....
تابرات 2 ن-بطرس 550.....
تابرات 1 ن-يوحانّا 556.....
تابرات 2 ن-يوحانّا 564.....
تابرات 3 ن-يوحانّا 566.....
تابرات ن-ياهوذا 568.....
انورثم ن-يگنّا 571.....
اماوال 609.....

تيفرت

- ءينجيل الماسيح - ماتّا 7.....
- مارقوس 81.....
- لوقا 127.....
- يوحانّا 206.....
ءيسكّيرن ن-يرقّاسن 265.....
تابرات ءي-روما 343.....
تابرات 1 ءي-كورينتوس 378.....
تابرات 2 ءي-كورينتوس 410.....
تابرات ءي-كّلاطيّا 432.....
تابرات ءي-افسوس 445.....
تابرات ءي-فيلبيّي 457.....
تابرات ءي-كولوسّي 465.....
تابرات 1 ءي-تاسالونيكي 473.....
تابرات 2 ءي-تاسالونيكي 480.....

لخبار ٲيفولكين ن-ياسوع لماسيح

ف-وفوس ن-ماتا

1

تاسوتين لّٰي-زغ-يگا
لماسيح

1 اّرّا ن-تلايت ن-ياسوع لماسيح يوس ن-داود يوس

ن-يبراهيم. 2 عيبراهيم يورو عيسحاق. عيسحاق يورو

يعقوب. يعقوب يورو يهودا د-ايتماس. 3 يهودا يورو

فاريص د-زاراح (تگا عيتاسن تامار). فاريص يورو حاصرون،

حاصرون يورو ارام، 4 ارام يورو عاميناداب، عاميناداب يورو ناحشون، ناحشون يورو

سالمون. 5 سالمون يورو بوعاز (تگا عيتاس راحاب). بوعاز يورو عوبيد (تگا عيتاس

راعوت). عوبيد يورو ياسا، 6 ياسا يورو داود اكلّيد.

داود يورو سوليمان (عيتاس ن-سوليمان تگا-تين تگا تامغارت ن-ورّيا). 7 سوليمان

يورو راحبعام، راحبعام يورو ايّيا، ايّيا يورو اسا، 8 اسا يورو ياهوشافاط، ياهوشافاط

يورو يورام، يورام يورو عوزّيا، 9 عوزّيا يورو يوتام، يوتام يورو احاز، احاز يورو حازقيّا،

10 حازقيّا يورو ماناسا، ماناسا يورو امون، امون يورو يوشيا، 11 يوشيا يورو ياكونيا

د-ايتماس غاكود لّٰيغ نكرن ايت-بابيل اوين كولّو ايت-يودايا س-تمازيرت ن-بابيل.

12 تيكيّرا ن-ما-تن-يوين س-بابيل ياكونيا يورو شالتيل، شالتيل يورو زاروبابيل،

13 زاروبابيل يورو اييهودا، اييهودا يورو اليقيم، اليقيم يورو عازور، 14 عازور يورو

صادوق، صادوق يورو اخيم، اخيم يورو اليود. 15 اليود يورو البعازر، البعازر يورو

ماتان، ماتان يورو يعقوب. 16 يعقوب يورو يوسف ارگاز ن-ماريام لّٰي-يگان عيتاس

ن-ياسوع لّٰي-مي-تينين لماسيح.

17 کَوژُط د-مراوت ن-تاسوت ا-يِلان زغ-يبراهيم ار داود. کَوژُط د-مراوت ن-تاسوت ا-يِلان زغ-داود ار اکود لَیغ عیوین ایت-یودایا س-بابل. د-کَوژُط د-مراوت ن-تاسوت ا-يِلان زغ-لَیغ تن-یوین س-بابل ار اکود لَیغ عیلول لماسیح.

18 غمکاد ا-تگا-تالیت ن-یاسوع لماسیح. عیئاس ماریام تالیت لماسیح تیواضالاب عی-یوسف، عور-تا-ست-ییوی. تاف-ن عیخف-نس عیس-ا-ترَبو زغ-تحکیمت ن-رُوح لقودوس ن-رَبی. 19 عیما یوسف لَی-ست-ین-یضالبن عیگا واد بدا یران ا-یرضو رَبی. عیسوانکُم اد-اس-یفرس س-تنتلا، اشکو عور-یری ا-ست-یشحشم غ-لگدام ن-مدن. 20 ار-سول-یسوینکیم غ-مایان س-اس-د-بیان یا-لمالاک ن-سیدی رَبی غ-توارکیت یینی-اس: «وا-یوسف یوس ن-داود، اد-ور-تیکساط ا-تاویت ماریام ا-تگ تامغارت-نک، اشکو نتات زغ-تحکیمت ن-رُوح لقودوس این-س-تقوغ ار-ترَبو. 21 را-تارو یان-واراو، تکت-اس عیسم «یاسوع» اشکو را-یجنجم مدن-نس زغ-ذنوب-نسن.»

22 کولو مایاد عیجرا باش ا-یافو مایلی عیئا سیدی رَبی ف-یلس ن-نابی غاید عیزین عیئا: 23 «ها-یات-تاعیالت را-تقوغ ار-ترَبو، تارو یان-واراو. راد-اس-تینین «عیمانویل.» تگا لمعنا-نس «رَبی دیدنغ». 24 لَیغ-د-یفاق یوسف زغ-یطس عیسکر غمکلی-اس-ینا لمالاک ن-سیدی رَبی. یایو ماریام ا-تگ تامغارت-نس 25 والاینی عور-دیدس-یکین ایلیغ تورو ارّاو-ان. عیگ-اس غاکودان عیسم «یاسوع».

1 عیلول یاسوع غ-ووسان ن-وکلید هیروودوس غ-تمدینت ن-بیتلاحم غ-تمازیرت ن-یودایا. عوشکان-د کرا

2

ن-یماجوسین زغ-شرق غ-ووسان-ان س-تمدینت ن-وروشالیم 2 ار-سقسان: «مانیغ عیلا غوالی-د-یلولن

عوشکان-د یماجوسین
اد-ژن لماسیح

ا-یک اکلید ن-ایت-یودایا؟ نثرا عیتری-نس غ-شرق، ناشک-ید اد-اس-نسجد.» 3 لَیغ عیسفلد هیروودوس عی-ماید نان، طیر-اس باهرا نتا د-کولو ایت-وروشالیم. 4 عیسمون-د عینمغورن ن-تکمی ن-رَبی د-یمسلمدن ن-شرع کولوتن عیسقسا-تن:

«مانیغ را-یلال لماسیح ن-رَبِّي؟» 5 عینین-اس: «غ-بیتلاحم غ-تمازیرت ن-یودایا، اشکو غمکاد ا-بیتاران ف-وفوس ن-نابی عینا: 6 «وا-بیتلاحم غ-تمازیرت ن-یودایا، مورد کمین ا-یگران غ-تمدینین ن-یودایا، اشکو زغ-کیم ا-زغ-را-د-یاشک-ونمغور لی-را-یکس مدن-ینو ن-ایت-یاعقوب.»»

7 یازن هیرودوس غاکودان ماد-د-یتاوین عیماجوسین س-دارس س-تنتلا. عیسقسا-تن: «ماناگو اد-اون-یان عیتری؟» 8 یازن-تن عیلمّا س-بیتلاحم یینی-اسن: «زایدات تسیکلم س-واراؤ-ان غ-کرایکات مانی. غاکود نا-تی-توفام تاویم-یی-د-لخبار باش اد-دو غ-اد-اس-ن-سجدغ عولا نکي.» 9، 10 لیغ سفدن ننتی عی-ماد-اسن-یتا-وگلید، مون-داغ د-وغاراس-نسن. عیبان-اسن-د-داغ عیتری لی-یادلّی-ژران غ-شرق، فرحن باهرا س-لفرح عیگوتن. عیزوور-اسن عیتری ایلیغ عیلکم عیگی ن-یلیغ عیلا-وحشمی، عیید. 11 کشمن ننتی س-تکمی، س-ژران احشمی د-یتاس ماریام. ضرن ف-یفادن-نسن، کنون س-واکال غ-لکدام-نس. رُژمن عیتلسان-نسن، فکن-اس تیوافکیو ن-وورغ د-لبخور د-توجوت لَمور. 12 عیمل-اسن ربّي غاکودان غ-توارکیت ا-ور-وورین س-دار هیرودوس. امژن عیلمّا اغاراس یاضنی س-تمازیرت-نسن.

13 لیغ دّان ننتی عیبان-د-یا-لَمالاک ن-سیدی ربّي تارولا س-میسر

عی-یوسف غ-توارکیت یینی-اس: «نکر تاویت احشمی د-یتاس تروولم س-تمازیرت ن-میسر، تقامام-ن غین ارد-اک-ینیغ ا-دی-تووریم، اشکو هیرودوس را-یسیکیل س-وحشمی-اد ا-ت-بنغ.» 14 عینکر یوسف غ-یض-ان یاوی احشمی د-یتاس فتون س-میسر. 15 قامان غین ایلیغ عیموت هیرودوس. غمکاد ا-س-یوفا مایلی عینا سیدی ربّي ف-یلس ن-نابی غاید عیزین: «زغ-میسر ا-زغ-د-غریغ عی-یوی.»

16 عیما هیرودوس، لیغ عیسن عیس-ت-غضرن عیماجوسین، نکر-د-کیس عیزین. یازن س-بیتلاحم عینغ کولو عیحشمین غ-تسکیو-ان زغ-سین عیسگاسن د-ما-یکان داواتسن، اشکو عیسن

هیرودوس عینغا
عیحشماي

زغ-يماجوسين ماناڳو اد-اسن-بيان عيتري. 17 غاكودان ا-يووفا ما-ينا نابي عيرميا غايد عيزرين: 18 «تاغوييت ا-مي-ن-نسفلد غ-تمدنيت ن-راما، ار-سغووين ار-تنواحن. ار-تالا راحيل ف-تاروا-نس، عور-تضرار ا-تصبر اشكو عور-سول-لين.»

19 ليغ عيموت هيرودوس عيان يا-لمالاك ن-سيدي ربي

وورين س-ناصر

غ-تواركيت عي-يوسف غ-ميصر ييني-اس: 20 «نكر تاويت احشمي د-يناس توريم س-تمازيرت ن-ايت-ربي. اشكو غويلي رانين اد-نغن احشمي، هاتنين موتن.» 21 اينكر عيلما ياي احشمي د-يناس س-تمازيرت ن-ايت-ربي.

22 والايني ليغ عيسفلد يوسف عيس-يووري ارخيلوس عيغلي س-تكلديت ن-باباس هيرودوس غ-تسكيو ن-يودايا، ييكساض عور-يضرار ا-يدو س-غين. عيمل-اس ربي غ-تواركيت عيس-ت-يد-يقان ا-يزري س-تسكيو ن-جاليل، 23 عيدو عيزدغ غ-تمدنيت ن-ناصر. غمكاد ا-س-يووفا مايلي نان لانبيا: «راد-اس-تئين عي-لماسيح <گو-ناصر>»

3

1 تيغوردين ن-مايان ا-د-بيان يوحنا امسدّام غ-لخلا ن-يودايا ار-يتبرّاح ار-يتيني: 2 «فلات كولّو ما-تسكارم

تايرّاحت ن-يوحنا امسدّام

ا-ف-ينا نابي عيشاعيا غايد عيزرين ييني: «ها-يان-واوال ار-يتبرّاح غ-لخلا ار-يتيني <جوجادات اغاراس ن-سيديتنغ، تسنم تيغاراسين-نس>» 4 ار-يلسا يوحنا تاضوت ن-يرعمان ار-ياگس س-وبگاس ن-يلم، ار-يشتا تامورغي د-تامنت لّخلا. 5 فوغن-د دارس مدّن گوتنين زغ-تمدنيت ن-وروشاليم عولا تامازيرت ن-يودايا كولوت عولا كولّو تيسكيو ن-واسيف ن-وردون. 6 ار-تقرّان س-دّنوب-نسن، ار-تن-يسدّام غ-واسيف ن-وردون.

7 اشكين-د دارس مدّن گوتنين لّمذهب ن-يفاريسين د-وين عيصادوقين، عيرين عولا نتتي اد-دمن غ-وامان ف-وفوس-نس. عيما نتا ليغ-تن-يژرا، عيساول سرسن ييني-اسن: «وا-تاروا ن-يفاغرن، ماد-اون-يتان عيزد غمكاد ا-س-را-تائفم

ءي-لعقوبيت لّی-را-یتوت ف-دّونیت؟ 8 سڪارات افولكي باش ا-بيان ءیس-تفلم ما-یُخشن. 9 ا-ور-تینیم ءي-نکراتون «نکّنی نکا تاروا ن-بیراهیم»، اشکو راد-اون-ینیغ، ربّی ءیضار ا-د-یسنکر تاروا ءي-بیراهیم ءولا زغ-یثران-اد. 10 هاي-اکلزیم ءیتّرس ف-وگّجا ن-وسغار. کود تاسغارت نا-ور-یاگان لغلت ءیمین، را-ست-یّبی ءیلوح-ت-ین غ-لعافیت. 11 نکّی ار-کُن-سَدّامغ غ-وامان باش ا-تملم ءیس-تفلم لُخْشانت-نُون، والایّی یوگّز-یّی غوالّی را-د-یاشک تیکّیرا-نو، ءور-ستهلاغ ا-د-اسیغ تورژیین-نس. را-کُن-یسَدّم ننا س-رّوح لقودوس د-لعافیت. 12 یاسی تازرت ا-یزورّر، ءیسّمون-د ءیردن-نس غ-وحانو، ءیجدر الیم س-لعافیت لّی-ور-سار-یخسین.»

13 غ-ووسان ان ا-غ-د-یوشکا یاسوع زغ-تمازیرت ن-جالیل س-واسیف ن-وردون باش ا-یدّم ف-وفوس ن-یوحانّا

ن-یوحانّا. 14 ءور-یری یوحانّا ا-ت-یسَدّم. یینی-اس: «ما-س-د-داری-توشکیت اک-سَدّمغ؟ نکّین ا-یحتاجان ا-د-دَمغ ف-وفوس-نک.» 15 ءیمّا یاسوع ءینّا-یاس: «ا-ییلی غیلاد غمکّلی نیغ، اشکو غمکاد ا-س-را-نسافو کولّو ما-یرضان ربّی.» غاکودان ءیقبل یوحانّا اوال-نس 16 ءیسَدّم-ت غ-واسیف. غیر ءینکر-د یاسوع زغ-وامان س-رژمن ءیکْثوان، ءیثر رّوح ن-ربّی ءیکْوز-د زوند یان-وتبیر ءیتّرس-د فلاس. 17 ءیساول-د یان-اوال زغ-یکْثوان یینی: «غواد ءیکّا ءیوی ءیعزّان. فرغ سرس باهرا.»

1 ءیدّو یاسوع غاکودان، یای-ت رّوح لقودوس س-لخلا

ا-ت-یتارم ءیلّیس. 2 کوژ ءید-مراو ن-واسّ ا-یاژوم

غ-یبض ءولا ازال، ایلّیغ یوورّی یاغ-ت لاثر باهرا.

3 یاشک-ید سرس ءیلّمّا ءیلّیس، یینی-اس: «یغ-تکّیت یوس ن-ربّی، ءینی ءي-یثران-اد ا-د-وورّین کُن اغروم.» 4 ءیرار-اس یاسوع: «هان ءیتیارا غ-وارّا ن-ربّی ءورد اغروم کا-س-ا-یتدّر بنادم، والایّی س-کرایکاتّ اوال نا-د-یوشکان زغ-دار

4

ءیلّیس یورم لماسیح

رَبِّي.» 5 ياوي-ت ايلما ايليس س-تمدينٽ ن-وروشاليم، ايسبيد-ت ف-يگي ن-وڪفاف ن-تگمي ن-رَبِّي 6 ييني-اس: «ءيغ-تگيت يوس ن-رَبِّي لوح-ن ايسخف-نڪ س-ييزدار، اشكو ايتيارا »را-د-يازن لمالايڪا-نس اڪ-گابلن. را-ڪ-اسين ف-يفاسن-نسن باش ا-ور-يلڪم-وضار-نڪ ڪرا ن-وژرو.» 7 ايرار-اس ياسوع: «هان ايتيارا ا-ور-تارمت رَبِّي سيدڪ.» 8 ياوي-ت ايلما ايليس ايسغلي-ت س-يان-ودرار ياتوين، ايمل-اس ڪولو تيگلدائي ن-دونيت ءولا لمجد-نسنت، 9 ييني-اس: «زاد-اڪ-فڪغ ڪولو ماياد ايسغ-تضرت ف-يفادن نڪ تسجدت-يئي.» 10 ايرار-اس ياسوع: «ايتي-ن زغ-ڪيگي ا-شيطان، اشكو ايتيارا »رَبِّي سيدڪ ا-مي-تسجدات، د-نٿان واحدوت ا-تعبادت.» 11 ايفل-ت ايليس غاڪودان، اشڪين-د دارس لمالايڪا ا-تي-تعاون.

12 ليغ ايسفلد ياسوع ايس-يتياماژ يوحانا امسدام غ-لحبس، يووري س-تمازيرت ن-جاليل. 13 ليغ-ن-يلڪم عور-يقاما غ-ناصريرا والايني ايزري ايزدغ غ-تمدينٽ ن-ڪافرناحوم، تلا غ-تاما ن-ومدا غ-تسگنا ن-زابولون ءولا نافتالي. 14 غمڪان ا-س-يووفا-اوال ن-نابي ايشاعيا اينٽا: 15 «واي-اڪال ن-زابولون د-واڪال ن-نافتالي لي-يوانان امداء غ-تسگنا ياضني ن-وردون. وا-تامازيرت ن-جاليل تازدغت ن-ييرانين. 16 هان غوين ڪاورنين غ-تيلاس ا-يثران تيفاوت ايسگوتن. غوين زدغنين غ-تمازيرت ن-ومالو لموت، ننتي ا-ف-تسفاو تيفاوت.» 17 غاڪودان ا-يگرا ياسوع ا-يتبراح ا-يتيني: «فلات ڪولو ما-تسڪارم ايسخن، اشكو تاڪمور-د-تگلدت ن-يگنا.»

18 ايفتو ياسوع غ-تاما ن-ومدا ن-جاليل، ايزر سين ايتماتن، سيمعان لي-مي-تينين بطرس د-گماس اندراوس. اينگمارن ن-يسلمان اد-گان، ڪرن-ين شبكت غ-ومدا. 19 ايساول سرسن ياسوع ييني-اسن: «اشڪاد-د مونات ديدني، رارغ-ڪن ا-تگم اينگمارن ن-مدن.» 20 غاڪودان فلن شبايڪ-نسن، مون ديدس. 21 ايزايد ايفتو يان ايميك س-ن-يژرا سين ايتماتن ياضني، يعقوب

غمڪاد ا-س-يگرا

لماسيح غ-تبراحت-نس

ايمحضارن ايمزورا

يوس ن-زابدي د-گماس يوحنا. لان غ-تاناوت نتني د-باباتسن زابدي ار-تعدال
شبايك. عيغر-اسن ياسوع، 22 فلن-ين تاناوت عولا باباتسن غاكودان، مون ديدس.
23 عيزايد ياسوع ار-يتكا تامازيرت ن-جاليل كولوت،
ار-يسلماد غ-تگمّا ن-تزاليت، ار-يتبراح س-لخبار
ايفولكين ن-تگلدیت ن-يگنا، ار-يجوجي مدّن زغ-كرايگات تاماضونت عولا
كرايگات اطان نا-كيسن-يلان. 24 سفلدن فلاس كولو مدّن غ-تمازيرت ن-سوريا،
اوين-اس-د كولو ما-يهرشن س-مكنا تگا-تماضونت عولا اطان، كن-ييت ايكوشامن
نغد ايمجنان نغد غويلي ايسطار-وسلاي، ايجوجي-تن كولوتن. 25 ضفورن-ت
مدّن گوتنين، عوشكان-د زغ-تسگيو ن-جاليل د-تمازيرت ن-مراوت-تمدينين
د-وروشاليم د-تمازيرت ن-يودايا عولا زغ-تسگا ياضني ن-واسيف ن-وردون.

1 ليغ ايثرا ياسوع مدّن گوتنين عوشكان-د س-دارس،
ايفلي س-يان-وورير ايسكيوس، مون-د فلاس
ايمحضارن-نس. 2 ايدو ار-تن-يسلماد ييني:

3 «ايمباركين اد-گان غويلي سحسانين ايس-ور-كن يات،
اشكو نتني ا-مي-تلا-تگلدیت ن-يگنا. 4 ايمباركين اد-گان غويلي الانين، اشكو
نتني ا-مي-را-يسفيض ربّي ايمطاون-نسن. 5 ايمباركين اد-گان غويلي تصبارنين،
اشكو نتني ا-را-يشكشم ربّي س-كولو تيمبخار-نس. 6 ايمباركين اد-گان غويلي ياغ
لاژ عولا ايريفي اي-ما-يرضان ربّي، اشكو نتني ا-را-يشبع. 7 ايمباركين اد-گان
غويلي تحنونين غ-ويياض، اشكو نتني ا-ف-را-د-يحنو ربّي. 8 ايمباركين اد-گان
غويلي دار اول ايفوسن، اشكو نتني ا-را-يثر ربّي. 9 ايمباركين اد-گان غويلي
سكارنين سلامت، اشكو نتني ا-را-يگ ربّي د-تاروا-نس. 10 ايمباركين اد-گان
غويلي ترفوفونين ف-سبيت ن-ما-يرضان ربّي، اشكو نتني ا-مي-تلا-تگلدیت
ن-يگنا. 11 ايمباركين ا-تگام ايفغ-كن-ركمن مدّن سرفوفن-كن عينين فلاون كولو
ما-يخشن س-تكراس ف-سبيت ن-ما-تگام وينو. 12 تهنايات تفرحم باهرا، اشكو

ار-يسلماد لماسيح
ار-يجوجي

5

المود لماسيح غ-يگي
ن-وورير

تڪڻوٽ لباراڪا لِي-راد-اون-ييلي غ-يڪڻا. هان غمڪان اد-سرفوفن ءولا لانبيا لِي-ڪُن-د-زوارنين.

13 »ڪوٺِي تڪام تيسنت ن-ڏونيت. والائيي عيغ-تلموس

لمعنا ن-تيسنت

تيسنت ما-س-را-سئي-تسما رعم؟ ءور-سول-تڪي

د-تيفاوت

ءي-يات. را-ست-ين-لوحن مدن غ-برا اڪلن فلاس. 14 ڪوٺِي تڪام تيفاوت ن-ڏونيت. تامدينٽ نا-پلان ف-يگي ن-وورير ءور-تضرار ا-تنتل. 15 ءور-ا-سرغان مدن لقنديل ا-ت-ين-سرسن غ-دو لعبرت، والائيي ف-يگي ن-ماني ياتوين ا-ف-ا-ت-ين-سراسن باش اد-يسفيون ڪولو ايت-تڪمي. 16 غمڪاد ا-س-د-يقان تيفاوت-نون ا-تيسفيو غ-لڪڏام ن-مدن، باش اد-ژرن افولڪي لِي-تسڪارم الغن باباتون لِي-پلان غ-يڪڻا.

17 »اد-ور-تغالم عيس-د-وشڪيغ اد-سئييغ شرع ن-موسا

المود ف-شرع ن-موسا

ءولا ارائن لانبيا. ءور-د-وشڪيغ ا-تن-سئييغ. ءوشڪيغ-د ا-تن-ڪملغ. 18 لحق راد-اون-ينيغ، ڪولو ماد-قامان ايڪئون د-واڪال ءور-را-بيتي ڪرا لحر فغد ڪرا ن-تنقيط زغ-شرع ارد يافو ڪولو ما-ڪيس-پلان. 19 وانا عيسونفن ڪرا لوصيت عيمزين زغ-لوصيات-اد ن-شرع عيسلمد عي-مدن اد-اس-انفن، را-يڪ نٿان واد ڪولو عيمزين غ-تڪلدت ن-يڪڻا. عيما وانا عيسڪارن س-لوصيات-اد عيسلمد مدن اد-سرسنت-سڪارن، را-يڪ نٿان واد عيمقورن غ-تڪلدت ن-يڪڻا. 20 راد-اون-ينيغ، عيغ-ور-ترضم ربي ءوگار ن-يمسلمدن ن-شرع د-يفاريسين ءور-اڪ-را-تيزضارم ا-تڪشم س-تڪلدت ن-يڪڻا.

21 »تسفلدم عيس-يتا موسا عي-ويلي زرينين ا-ور-تنغت.

المود ف-تاثيرت

د-وصراض

وانا عينغان، را-فلاس-يتوت لحوڪم. 22 عيما نڪي

راد-اون-ينيغ، ڪولو وانا عيڪورهان ڪماس، عيلا فلاس لحوڪم. د-وانا عيرڪمن ڪماس عيقان-ت-يد ا-يزري زغ-لمحڪاما، د-وانا-ياس-پنان <ڪيي واش ا-تڪيت> عيستهلا لعافيت ن-جهتاما. 23 عيغ-تيويت ڪرا ن-توافڪا س-تڪمي ن-ربي

تسوانگمڊ-د عيس-تسڪرت ڪرا يُخشن غ-گماڪ، 24 فل-ن تاوافڪا-نڪ غ-تاما
ن-وژرو ن-تغرسى، تدوت تصالحت د-گماڪ، توورڊد-د عيلما تفكت تاوافڪا-نڪ
ءي-رڻي. 25 عيغ-اڪ-يصرض ڪرا ن-يان، مشاشڪاد-د ديدس غ-وغاراس
ءور-تا-تلكيم لمحاڪاما، اور-ڪ-ين-يدحي-ومصراض-نڪ عي-لقاضي، عيدحي-ڪ
لقاضي عي-ومخزني، عيلوح-ڪ-ين غ-لحبس. 26 لحق ا-راد-اڪ-ينيغ،
ءور-را-دي-تفوغت زغ-غبن ارد تفروت تاقاريت عيگران.

المود ف-زنا

27 «تسفلدم عيس-ينا موسا ا-ور-ترنوت.» 28 عيما نڪي
راد-اون-ينيغ، وانا عيسماقلن غ-ڪرا ن-تمغارت عيشتهوت، هان عيزنا سرس
غ-وول-نس. 29 عيغ-اڪ-تسطار تيط-نڪ تافاسيت، سوكف-ت-يد تلوحت-ست.
يوف اڪ-يخصا يان-وگژوم غ-ڏات-نڪ عولا ا-ن-ڪولو-تياوگار ڏات-نڪ
غ-جهنما. 30 عيغ-اڪ-يسطار-وفوس-نڪ افاسي، بي-ت تلوحت-ت. يوف
اڪ-يخصا يان-وگژوم غ-ڏات-نڪ عولا ا-ڪولو-تدو ڏات-نڪ س-جهنما.

المود ف-طلاق

31 «عينا-داغ موسا وانا عيفران عي-تمغارت-نس
عيقان-ت-يد اد-اس-يفڪ تابرات لفرا.» 32 عيما نڪي راد-اون-ينيغ، وانا عيفران
عي-تمغارت-نس ف-ڪرا ياضني بلا زنا، هاتي عيرورت ا-ترنو. د-وانا عيتاهلن
تانا-د-يفران، هان زنا اين عيسڪر.

المود ف-تكايت

33 «تسفلدم عيس-ينا موسا عي-ويلي زرينين ا-ور-تفوغت
ف-مايلي-س-تكويت س-رڻي. عيلا فلاڪ ا-تسافوت تاكليت-نڪ.» 34 عيما
نڪي راد-اون-ينيغ، اور-تكالام، لا س-يڪنا اشڪو عيگا لعرش ن-رڻي، 35 عولا
س-ڏونيت اشڪو تگا اژرو لي-ف-يسرس عيضارن-نس، عولا س-وروشاليم اشڪو تگا
تامدين ن-وگليد عيمقورن. 36 عولا تڪويت س-يخف-نڪ اشڪو ءور-تضرارت
ا-ترارت يان-ونراض ا-يڪ عومليل نغد عيضيلى. 37 عيلا فلاون ا-يڪ-واوال-نون
<پياه> نغد <ءوهو>. ايتا تزوويدم عي-مايان، هان عيبليس ا-د-يگا.

المود ف-صبر

38 «تسفلدم عيس-ينا موسا تيط س-تيط، عولا اخس

س-واخس. 39 عيما نڪي راد-اون-ينيغ، ا-ور-تماغم د-يان ڪيڳئون عيسڪرن ما-يُخشن. عيغ-ڪ-يوت يان ف-ومادل افاسي، ڪَلَب-اس-ن اڙلماض. 40 عيغ-اک-بصرض يان ييري اد-اک-ياوي اقشاب، فک-اس-عولا اسلهام. 41 عيغ-ڪ-يومر ڪرا ن-يان اد-اس-تاسيت تاغوسا-نس يان ڪيليميتري، دُو ديدس سين. 42 وانا-زڪيک-يضالبن، فک-اس. د-وانا-د-يوشکان اد-اس-ترضلت، ا-ور-تي-ترارت بلا يات.

43 «تسفلدم عيس-ينا موسا ا-تحوت غ-ومداڪل-نڪ، حوت غ-ينواشن-نون تڪرهوت انواش-نڪ» 44 عيما نڪي راد-اون-ينيغ، حوت غ-ينواشن-نون، تضاليم ربي ا-يرحم غويلي-ڪن-سرفوتين. 45 غمڪاد ا-س-را-تڪم زوند باباتون لي-يلاَن غ-يڪنئا، اشڪو نئا ار-د-يساقلاي تافوكت-نس ف-ويلي اُخشنين عولا ف-ويلي فولڪينين، ار-د-ياڪا انثار اي-ويلي سڪارنين س-واوال-نس عولا غويلي عور-سرس-سڪارنين. 46 عيغ-ا-تحتوم غير غ-ويلي ڪيڳئون تحنونين، ما-لباراڪا ا-راد-اون-ييلي؟ عيس-ورد غمڪان اد-سڪارن ايت-نڪاس عولا ننتي؟ 47 عيغد غير عيمدوڪال-نون ا-دا-تسلاَم، مان افولڪي تسڪرم عوڪار ن-مدن ياضني؟ عيس-ورد غمڪان اد-سڪارن عولا غويلي عور-سينين ربي؟ 48 عيما ڪوني، عيلا فلاون ا-تفولڪيم س-وفولڪي عيڪمن، غمڪلي ڪولو عيفولڪي باباتون ن-يڪنئا.

1 «رارات لعادل ا-ور-تيريم ا-تسڪارم عيفولڪيتن-نون

6

غ-لگڏام ن-مدن باش ا-ڪن-ژرن. اشڪو عيغ-ا-تسڪارم

غمڪان عور-راد-اون-تيلي ڪرا لباراڪا دار باباتون لي-يلاَن

المود ف-يفولڪيتن

غ-يڪنئا. 2 عيغ-تفڪيت اي-ڪرا ن-ومثلوض، ا-ور-توت ناقوس باش ا-ڪ-ژرن مدن. هان غمڪان اد-سڪارن ايت-سين-وودماون غ-تڪمنا ن-تزلّيت عولا غ-تسواڪ باش ا-تن-الغن ويياض. لحق ا-راد-اون-ينيغ، ماين ڪا-راد-اسن-ييلي. 3 عيما ڪبي غاڪود نا-را-تفڪت اي-يمثلواض، ا-ور-ييسان-وفوس-نڪ اڙلماض ما-يسڪر-وفاسي. 4 اڪا غ-تتلا، تيلي-اک لباراڪا دار باباڪ لي-يتمندان ڪولو ما-ينتلا.

المود ف- تڙاليت

5 «عـيغ-را-تڙالم ا-ور-تڙم زوند ايت-سين-وودماون
 لي-دار-يعزا اد-تبدادن ار-تڙالان غ-تڙما ن-تڙاليت عولا غ-گر-تسواک باش
 اتن-ژرن مدن. لحق ا-راد-اون-ينيغ، ميان کا-راد-اسن-ييلي. 6 عيما کيي غاکود
 نا-تريت ا-تڙالت، کشم س-تحانوت-نک تڙت تيفلوت تڙالت عي-باباک لي-ينتئل،
 را-ک-بيارک باباک لي-يژران ما-ينتئل. 7 غاکود نا-تڙالام ا-ور-تسيگاتم عيوايون
 خوانين غمکلي سکارن غويي تڙالانين عي-يلاها تياضي، غالڻ عيزد س-توگت
 ن-يوايون ا-س-راد-اسن-سفلدن. 8 ا-ور-تڙم زوند ننتي، اشکو باباتون عيسن
 ما-کن-يخصان عور-تا-ياس-تي-تضاليم.

9 «عيما کوني تڙالايات غمکاد: «وا-باباتڙ لي-يلان غ-يگنا، ا-ييلي لوقر
 عي-يسم-نک، 10 تاشک-يد-تڙلديت-نک، ييلي ما-ک-يرضان غ-دوني ت غمکلي
 عيلا غ-يگنا. 11 فک-اغ-د غاساد اغروم عي-واس-اد، 12 تصامحت-اغ
 ف-لخشان لي-نسکر، غمکلي نصامح عي-ويلي کيغ سکرين ما-يخشن.
 13 سائف-اغ عي-ما-راد-اغ-يجلو، تڙججت-اغ زغ-ييليس.»

14 «عـيغ-ا-تصاماحم عي-مدن ف-دڙوب لي-کيگن-سکارن، راد-اون-يصامح
 باباتون ن-يگنا. 15 والايي عيغ-ور-ا-تصاماحم عي-ويياض ف-دڙوب
 لي-کيگن-سکارن، عور-راد-اون-يصامح باباتون ف-دڙوب-نون.

المود ف- وژوم

16 «عـيغ-ا-تاژوم ا-ور-تسکارم زوند ايت-سين-وودماون
 لي-گرسينن عيگنزي-نسن باش اد-سباين عي-مدن عيس-اژومن. لحق ا-راد-اون-ينيغ،
 ميان کا-راد-اسن-ييلي. 17 عيما کيي غاکود نا-تاژومت سيرد عودم-نک تسرفت
 ازار-نک 18 ا-ور-ييسان يان عيس-تاژومت ابلا باباک لي-ينتئل. را-ک-بيارک
 باباک لي-يتمندان کولو ما-ينتئل.

ايدا ن-يگنا

19 «ا-ور-تسمونوم ايدا غ-دوني ت-اد عيغ
 را-تي-تش-تووکا تغوي-ت تانيکت غزن-ين سرس عيمخارن ا-ت-اگرن.
 20 والايي سمونوات-ن ايدا غ-يگنا عيغ عور-را-تي-تش-تووکا عولا تغوي-ت

ٽانيڪٽ ٻولا غزان سرس ٻيمڙان ا-ت-اڪرن. 21 اشڪو ٻيٺاڻ ٻيٺا-وايدا-نڪ
ا-غ-را-ٻيلي-وول-نڪ.

22 «ٽيٽ ن-بنادم ا-يڪان لقنديل ن-ڏات-نس. ٻيغ-تسفاو
لقنديل ن-ڏات
ٽيٽ، را-ٽيلي ڏات ڪوٽو غ-ٽيٽاوت. 23 ٻيغ-ور-تسفاو ٽيٽ، را-ٽيلي ڏات ڪوٽو
غ-ٽيٺاس. والاڻي ٻيغ-ٽخسي ٽيٽاوت لي-ٽيڪ-ٻلان، منشڪ ا-س-راد-يڪانت
ٽيٺاس-نڪ.

24 «ٻور-را-ٻيٺار يان ا-يقاسا سين عيد-سيديس. ٻيٺا
ٻيٺڪان ن-وايدا
را-يڪرهو يان ٻيري واڻاض، نغد را-ٽيٺار يان ٻيٺڪر واڻاض. ٻور-را-ٽيٺارم ا-ٽڪم
ٻيٺڪان ن-رٻي د-وين-وايدا.

25 «راد-اون-ٻينغ، ا-ور-ٽاسيم ٽاغوٽ ٻي-ٽودرت-ٽون
ا-ور-ٽاسيم ٽاغوٽ
ف-ما-را-ٽشَم ٻولا ما-را-ٽسوم، ٻولا ٻي-ڏات-ٽون ف-ما-راد-اس-ٽلسم.
ٻي-ٽودرت ٽودرت امشو؟ ٻي-ٽودرت ڏات ٽيٺسيت؟ 26 ٺرات ٻيڪُضاض
ن-يڪنوان، ٻور-ا-ڪرن ٻولا-دا-مڪرن ٻولا-دا-سَمونون صابت غ-يحنوا، والاڻي
باباتون ن-يڪنا ار-اسن-ياڪا امشو لي-حتاجان. ٻيٺا ڪوٽي ٻي-ٽودرت-دارس-ٽعزام
ٻوڪار ن-يڪُضاض؟ 27 ما-ٻيٺارن ا-يزايد ٽاساعت ٻي-ٽودرت-نس س-ٽاغوٽ
لي-يوسي؟ 28 ماخ ايليغ ا-ٽاسيم ٽاغوٽ ف-مالسا؟ ٺرات ٻيڪُڏيڪن ن-ٽاڪانت
مامنڪ ا-دي-ٽمغاين. ٻور-ا-ڪائن ٽامارا ٻولا-دا-ٺطان، 29 والاڻي راد-اون-ٻينغ،
سوليمان س-لهيت ن-ٽڪلديت-نس ٻور-جو-يلسي زوند يان زغ-يڪُڏيڪن-اد.
30 ار-ٻيٺسلا رٻي ٽوڪا ن-ٽاڪانت لي-ٻيٺغاين غاساد ٽياوڪار-ن ازگا غ-ٽاڪات.
ٻي-ٽودرت-را-ڪن-ٻيٺس ٻولا ڪوٽي س-وڪار؟ ٻي-ٽودرت-ٽومينم س-رٻي؟
31 ا-ور-ٽاسيم ٽاغوٽ ٻولا-دا-ٽينيم «ما-را-نش؟» ٻولا «ما-را-نسو؟» ٻولا
«ما-را-نلس؟» 32 هان غويلي ٻور-ٽينين رٻي، ٽيغوسيوين-ان ا-س-لهان. ٻيٺا
ڪوٽي، باباتون ن-يڪنا ٻيٺس ٻي-ٽي-ٽحتاجام ڪوٽونت. 33 لهوات زوار
س-ٽڪلديت ن-رٻي ٻولا س-ما-ت-ٻيٺارن س-اون-ٻيٺو ڪوٽو ٽيغوسيوين-ان

ياضني. 34 ا-ور-تاسيم تاغوفت عي-وزگا، اشكو ازگا ٺٺزار عي-تاغوفت-نس. تقاڏا-تمارا ن-غاساد بلا-دي-تزوويدم تين-وزگا.

7

1 «ا-ور-تينيم ف-يان عيس-يُخشن، ا-ور-فلاون-يني

رَبِّي عيس-تُخشنم. 2 اشكو غايَلِي تينيم ف-وييَاض

ا-را-فلاون-يتياونا، عولا لعبرت لِي-س-ا-تَعَبَّارم عي-وييَاض

ا-ور-تحكام ف-يان

ا-س-راد-اون-يتياوعَبَّار. 3 ماخ ا-ن-تَمَنَدات ارفتوس عيمِزِين لِي-ن-يَلان غ-تيط

ن-كُماک، عور-ت-اگ-تيويت غ-تَکْجَدِيت لِي-يَلان غ-تيط-نک؟ 4 مامنک

ا-تریت ا-تينيت عي-کُماک «ا-ج-يِي ا-د-ا-ک-د-سَيِّغ ارفتوس-ان ا-ک-يَلان

غ-تيط،» عيما کيِي تَلّا-ياک-تَکْجَدِيت غ-تيط؟ 5 وا-بو-سين-وودماون، سَيِّي زوار

تاگْجَدِيت زغ-تيط-نک، باش ا-تَورَت مامنک ا-دي-تَسَيِّيت ارفتوس زغ-تيط

ن-کُماک.

6 «ا-ور-تاكام عي-يضان ما-يگان وين رَبِّي، ا-ور-نکرن اکين-د فلاون.

ا-ور-تلوحم لجوهر-نون غ-لَکْڏام ن-والفان، ا-ور-ت-اضرن س-يضان-نسن.

7 «ضالبات رَبِّي راد-اون-يفک، سيکلات دارس را-تافم،

ضالبات، سيکلات،

سَـضَوَقَرات-ن سرس راد-اون-يرژم. 8 اشكو کولو

سَـضَوَقَرات

وانا-ت-يضالبن راد-اس-يفک، د-وانا دارس عيسِيکِلين را-دارس-ياف،

د-وانا-ن-يسَـضَوَقَرون راد-اس-يرژم. 9 عيس-کِيکُون-يلا ما-مي-يضالب يوس اغروم

عيفک-اس اژرو؟ 10 نغد عيضالب-اس اسلم عيفک-اس الکُمَاض؟ 11 ژرات کوئي،

واخا دا-تسکارم ما-يُخشن تيسانم ا-تفکم تيمبخار فولکينين عي-تاروا-نون. عوگَار

ن-مايان ا-را-ياگا باباتون ن-يگتا ما-يفولکين عي-ويلي-تي-تضالابنين. 12 سکارات

د-کولو-مدن غمکنا ترام ا-ت-ديدون-سکارن. اوال-اد ا-يسمون کولو ما-يتياران

غ-شَرع عولا لانبيا.

13 «کشمات غ-يمي عينوکمان. هان يوسعا عيمي ياضني

لمعنا ن-يمي عينوکمان

لِي-يتاوين س-لهالاک، عيرخو-وغاراس-نس، عيگوت ما-کيس-يکشمن. 14 والايتي

ءینو کما عیمی لّی-یتاوین س-تودرت، عیشقو-وغاراس-نس، عیدروس ما-ت-یتافان.

15 «رارات لعافل اشکو راد-د-دارون-اشکین کرا ن-مدن

ار-تینین عیس-گان لانبیا والاینی ار-سکیرکیسن. عوشان

لمعنا ن-تسغارین

د-لغلت-نسنت

اد-گان، لسن-د سرون تیملسیت ن-وولّی باش ا-کُن-غوین. 16 عیما ننئی

زغ-لغلت-نسن ا-زغ-را-تن-تیسّانم، اشکو عور-ا-یاگا-وزگُار اضیل،

عولا-دا-تاگا-تسکرا عیکوزارن. 17 تاسغارت عیفولکین ار-تسکار لغلت عیفولکین.

تاسغارت یُخشن ار-تسکار لغلت یُخشن. 18 عور-تّضار-تسغارت عیفولکین ا-تفک

لغلت یُخشن، عولا تّضار-تسغارت یُخشن ا-تفک لغلت عیفولکین. 19 والاینی

کرایکات تاسغارت نا-ور-یاگان لغلت عیفولکین، را-ست-یئی-وفلاح عیلوح-ت-ین

غ-لعافیت. 20 غمکان ا-راد-کُن عولا ننئی، زغ-لغلت-نسن ا-زغ-را-تن-تیسّانم.

21 «هان عورد کولّو وانا-یئی-یتینین «وا-سیدی، وا-سیدی»

ا-را-یکشم س-تگلدیت ن-یکنا. عور-را-سرس-یکشم

ما-را-یکشم

س-تگلدیت ن-یکنا؟

ابلا غویلّی سکارنین ما-یتیری بابا لّی-یلان غ-یکنا. 22 عیگوت ما-راد-یئی-یمینی

غ-واسّ لحساب «وا-سیدی وا-سیدی، ها-یاغ س-یسم-نک ا-س-نساو

س-یوالیون ن-رّبی. س-یسم-نک ا-س-نسوفغ لجنون. س-یسم-نک ا-س-نسکر

کیگان د-لمعجیزات. 23 غاکودان راد-اسن-ینغ «ور-اک-کُن-سینغ. عیّیات-ن

زغ-کیکئی کوئی لّی-یسکارن لُحْشانت.»

24 «کولّو وانا عیسفلدن عی-یوالیون-اد-ینو

لمعنا ن-سنات-تکُما

ار-سرسن-یسکار، عیرواس ارکاز عیطافن لعافل، عینا تیگمّی-نس ف-یسلی.

25 ار-یصوص-واضو ار-یطار-ونّزار عینکئی-د-واسیف ار-کاتن تیگمّی، والاینی

عور-ت-سّضیرن اشکو عیزگا لّساس-نس ف-یسلی. 26 عیما کولّو وانا عیسفلدن

عی-یوالیون-اد-ینو عور-ا-سرسن-یسکار، عیرواس ارکاز عینوفلن، عینا تیگمّی-نس

ف-وملال. 27 عیصوص-واضو عیضر-ونّزار عینکئی-د-واسیف عوتن تیگمّی تضر-د،

تخلو کولّوت.»

28 لَیغَ عِیکَمَل یاسوع ٲیوالیون-اد، ار-باهرا-تعجّابن مدّن غ-ولمود-نس،
29 اشکو ار-سرسن-یساوال غمکلی دارس لحقّ اد-اسن-یّینی ما-تن-د-یقانّ
ا-ت-سکارن. ءور-یگی نّتا زوند ٲیمسلمدن-نسن ن-شرع.

8

1 لَیغ-د-یکۆز یاسوع زغ-ووریر، صفورن-ت مدّن کۆتین.
2 یاشک-ید دارس یان-ونجدام ٲیضر-د غ-لکّدام-نس

لماسیح ٲیجۆجی انجدام

یینی-اس: «وا-سیدی، تضرارت ا-یی-تسغوست
ٲیغ-تریت.» 3 ٲیگر-اس یاسوع س-وفوس-نس یینی-اس: «ریغ نکّی. غوس.»
ییتی زغ-کّیس لجدام غاکودان ٲیغوس. 4 ٲیزاید یاسوع یینی-اس: «اد-ور-تینیت
یات ٲی-یان، والایّی دّو تملت ٲیخف-نک ٲی-ونمغور ن-تکّمی ن-رّبی،
تفکت-اس تیغرسی لی-ف-یوصّا موسا ا-تکّ توکّا ٲی-مدّن.»

لماسیح ٲیجۆجی اخّدام
لقبطان

5 ٲیکشم یاسوع س-تمدینت ن-کافرانحوم. یاشک-ید
دارس یا-لقبطان ن-ٲیسکرین ن-رّومان، ٲیضالب-ت باهرا

6 یینی-اس: «وا-سیدی، ٲیکوشم-وخّدام-ینو، ٲیکن غ-تکّمی ٲیتیاومرات باهرا.»
7 یینی-اس یاسوع: «را-ن-اشکغ جّوجیغ-ت.» 8 ٲیمّا لقطان ٲیساول-د
یینی-اس: «وا-سیدی، ءور-ستهلاّغ ا-تکشمّت س-تکّمی-نو، والایّی ٲینی غیر
یان-واوال س-یجّی-وخّدام-ینو. 9 ها-یی ءولا نکّی ار-سکارغ س-واوال
ن-ما-یی-یوکرّن، ٲیلین ٲیسکرین غ-دّو-وفوس-ینو. ٲیغ-نّیغ ٲی-یان «دّو» ٲیدّو.
ٲیغ-نّیغ ٲی-واپّاض «اشک-ید» یاشک-ید. ٲیغ-نّیغ ٲی-وخّدام-ینو «سکر
تاووری-اد» ٲیسکر-ت.» 10 لَیغَ ٲیسفلد یاسوع ٲی-مایاد ٲیتعجّب، یینی ٲی-ویلّی
دیدس موّین: «لحقّ ا-راد-اون-ینیغ، ءور-جّو-وفیغ کرا ن-یان یومنّ زوند غواد،
ءولا غ-کرا ٲیت-رّبی. 11 راد-اون-ینیغ، کۆتن ٲییرانین لی-را-د-یاشک زغ-شرّق
ءولا لغرب مونّ-د-د-ٲییراهیم د-یسحاق د-ٲیاعقوب ف-یمنسی ٲیمقورن ن-تکّلدیت
ن-یکنّا. 12 ٲیمّا غویلّی-ف-ٲیقصاد رّبی غاید ٲیزرین اد-کّن ایت-تکّلدیت-نس،
را-تن-ٲیلوح غ-تیلّاس اکۆکّنین. غین ا-غ-راد-الان ار-تکّژاژن ءوخسان-نسن.»

13 ييني ءيلمّا ياسوع ءي-لقبطان: «زايد س-تكمّي. راد-اك-ييلي غمكّلي تومنّت.» غاكودان ا-يجّي-وخدام-نس.

14 ءيفتو ياسوع س-تكمّي ن-بطرُس، ياف-ن تاضكّالت ن-بطرُس تكن، تومن س-تاوولا. 15 ءيكر-اس ءي-وفوس، تيّي زكّيس تاوولا، تنكر ار-فلاس-تسّخار. 16 ليغ-دي-تروح-تدكّات اوين-د ءي-ياسوع مدّن كوتّين لي-غ-لان لجنون. ار-زكّيسن-يسوفوغ لجنون س-يان-واوال، ءيجوجّي كولّو ويلي عوضّين. 17 غمكان ا-س-يووفا-واوال ن-تابي ءيشاعيا ءينا «نّتان ا-يسيتّين تيموضان-نّغ، ياسي اطان-نّغ.»

لماسيح ءيجوجّي مدّن
كوتّين

18 ءيزر ياسوع مدّن كوتّين مون-د فلاس، ييني ما-را-يمون د-لماسيح؟ ءي-يمحضاران-نس ف-اد-سكرن اد-ديدس-سودون س-تسكا ياضني ن-ومدا، 19 س-د-دارس-يوشكا يان-ومسلمد ن-شّرع ييني-اس: «واي-امسلمد، راد-ديدك-مونغ س-ينّاس را-تدّوت.» 20 ءيرار-اس ياسوع ييني-اس: «ءيبوغاغ دارسن تانسويين-نسن، ءولا ءيكضاض ن-يكنوان دارسن ءوسودن-نسن، ءيمّا يوس ن-بنادم ءور-دارس مانيع ا-يسراس اكاّيو-نس.» 21 ءيساول-د ءيلمّا يان ياضني زغ-كر ويلي ديدس ءيتمونون ييني-اس: «وا-سيدي، ادج-بي زوار اد-وورّيع ارد-ن-مضلع بابا.» 22 ءيمّا ياسوع ءينا-ياس: «اشك-يد مون ديدي. فل غويلّي ءور-طافنين تودرت ا-ن-مضلعن وينا-ياسن-موتّين.»

لماسيح يومر اضو
د-ومدا

23 ءيكشم ياسوع س-تاناوت، سودون ديدس ءيمحضاران-نس. 24 غاكودان ءينكر-د-واضو ءيتجهّدن، اتوينت تاضانكّيوين ار-كانتت تاناوت ايليغ ا-تعمّار س-وامان. ءيمّا ياسوع ءيكن. 25 دّون ءيمحضاران سّفاقن-ت ءينين-اس: «جّنجم-اغ ا-سيدي. ها-ياغ را-نهلّك.» 26 ييني-اسن ياسوع: «ماخ ايليغ تكسوزم؟ ءيس-ور-تومينم؟» ءينكر يامر اضو ءولا تاضانكّيوين اد-زكان، س-يوورّي-ومدا ءيهنا باهرا. 27 ءيضر-اسن لعجب ار-تّينين: «ما-يكا-ورگا-زاد ايليغ ا-سرس-يسفليد-واضو ءولا امدّا؟»

28 لیغ ےیلکم یاسوع تامازیرت ن-گادارا غ-تسگا یاضنی
ن-ومدا، فوغن-د دارس سین ےیرگازن زغ-گر ےیسمضال.

لماسیح ےیجوجی سین
ےیمجنان

لان کپسن لجنون، شقون باهرا. عور-یضار یان ا-یک اغاراس-ان. 29 غوتن
س-جهد ےینن-اس-د: «وا-یوس ن-ربی، ما-یلان غ-کراتنغ دیدک؟
ےیس-دی-توشکیت اد-اغ-تسرفونت عور-تا-د-یلکیم-وزمز؟» 30 تیاوکسا غین
یات-تووروت ےیکوتن ن-والفان، عور-ن-باهرا-تاگوک. 31 ضالین-ت لجنون باهرا
ےینن-اس: «ےیغ-اغ-تسوفغت، تازنت-اغ ا-نکشم س-والفان-ان.» 32 ےیرار-اسن:
«زایدات.» فوغن زغ-یرگازن، کشمن س-والفان. تازل-تووروت غاکودان س-جهد
زغ-وجاریف س-ومدا، خسین-ین کوکو غ-وامان. 33 روولن ےیمکساون، وورین
س-تمدینت، اوین لخبار ف-کولو مایان ءولا ف-ما-یجران ےی-یمجنان.
34 اشکین-د کوکو ایت-تمدینت اد-ژرن یاسوع. لیغ-ت-ین-مناگاران ضالین-ت
باهرا ا-یفوغ تامازیرت-نسن.

1 ےیکشم یاسوع س-تاناوت یووری-د س-تسگا-یاد
ن-ومدا، ےیروح-د تامدینت لی-غ-یزدغ. 2 اشکین-د

9

دارس کرا ن-مدن اوین-اس-د یان-ورگاز ےیکوشمن

لماسیح ےیجوجی اکوشام

ےیگن ف-یمجدین-نس. یاسوع ےیژرا مامنک اد-باهرا-سرس-ومن، ےیساول
س-وکوشام ینی-اس: «تهنا ا-یوی، ےیتین فلاک دنوب-نک.» 3 ےیلین غین کرا
ن-یمسلمدن ن-شرع، ےینن د-یخف-نسن: «غواد، اوال لکوفر اید ےینا.»
4 ےیمّا یاسوع ےیسن ماد-سوانگمن، ینی-اسن: «ماخ ایلغ تودجام ےیسوینگمین
أخشیین اد-کشمن س-یخفان-نون؟ 5 ما-کپسن-یرخان، اد-ینیغ ےیتین فلاک
دنوب-نک، نغد اد-ینیغ ےنکر ار-تیدوت؟ 6 ےیمّا غیلاد راد-اون-ملغ ےیس-داری
تاژضارت غ-دونیت اد-سیتیغ دنوب، نکّی لی-یگان یوس ن-بنادم.» ےیساول
ےیلما س-وکوشام ینی-اس: «نکر، تاسیت ےیمجدین-نک، تدوت س-تکمی.»
7 ےینکر غاکودان ےیدو س-تکمی-نس. 8 لیغ-ت-ژران، غووضن مدن-ان کولوتن

ار-تالغن ربي لي-يفكان تاژصارت-اد-ئيگوتن-ئي-بنادم.

9 عيفتو ياسوع زغ-غين، س-يژرا يان بو-نكاس عيسم-نس
 ماتا، عيسكيوس غ-يلغ ا-تامژن عيقاريدن ن-نكاس. ييني-اس ياسوع: «اشك-يد
 مون ديدي.» اينكر غاكودان عيمون ديدس. 10 عيكاور ياسوع غ-تكمي ن-ماتا،
 اشكين-د-يد-بو-نكاس گوتين د-ويياض اخشين، درون د-ياسوع د-يمحضارن-نس.
 11 ليغ-ت-ژران عيفاريسين، سقسان عيمحضارن-نس: «ماخ ايلغ
 ا-يشتا-ومسلمد-تون د-ايت-نكاس د-ويياض اخشين؟» 12 عيما ياسوع، ليغ
 عيسفلد-ئي-ماد-نان عيرار-اسن: «عورد غويلي دوسنين ا-يحتاجان اطيب والايي
 غويلي عوضنين. 13 زايدات تسوانگم غ-وارا ن-ربي لي-يئان «ريغ دارون لحنانت،
 عورد تيغوسي.» عيما نكي، عور-د-وشكيغ ا-ن-غرغ-ئي-ويلي غالنين عيس-فولكين،
 والايي عوشكيغ-د-ا-ن-غرغ-ئي-ويلي اخشين.»

14 اشكين-د-يمحضارن ن-يوحانا امسداس س-دار ياسوع
 عنين-اس: «ار-نتاژوم نكئي د-يفاريسين. ماخ ايلغ عور-ا-تاژومن عيمحضارن-نك؟»
 15 ييني-اسن: «عيس-را-طير-ئي-ايت-تمغرا د-وسلي ديدسن؟ والايي
 راد-د-اشكين-ووسان لي-غ-را-فلاس-يئي-وسلي. غاكودان ا-راد-تاژومن.
 16 عور-يلي ما-يتگان تادغارت ن-توب لجديد-ئي-تملسيت تاقديمت، اشكو
 را-تكيس-تدغارت لجديد زغ-تقديمت، تبي س-وگزار. 17 عور-يلي ما-يتگان امان
 ن-واضيل عيكتين لجديد غ-يلماون عيقديمن، اشكو راد-ستغن عيلماون عيقديمن،
 فين-وامان خسرن عيلماون. والايي ار-تگان امان ن-واضيل لجديد غ-يلماون
 لجديد. غمکان ا-س-راد-قامان فولكين س-سين.»

18 سول ا-يساوال ياسوع س-د-يوشكا يان-ومغار،
 عيضر-د-غ-دار عيضران-نس ييني-اس: «تاساعت-اد
 تموت عيلي عيمژين. والايي اشك-يد تكت فلاس
 افوس-نك تدر.» 19 اينكر ياسوع عيمون ديدس نتا

عيفرا لماسيح-ئي-ماتا

اسقسي ف-وژوم

لماسيح-عيجوجي-عليس
 ن-ومغار د-تمغارت
 لي-يگرن
 عي-تملسيت-نس

د-يمحضارن-نس. 20 تلاً غين يات-تمغارت توضحن، ييلي-بدا-كيس-وسكرُد
ن-يدامن سين د-مراو ن-وسكُاس. تروح-د تيغوردين ن-ياسوع تگرّ عي-تاما
ن-تملسيت-نس، 21 تيني د-يخف-نس: «يعغ-ن-گرغ غير عي-تملسيت-نس
راد-جيعغ.» 22 عيكراول ياسوع عيسماقل كيس ييني-اس: «تهئا ا-يلي، تجيت غيلا
اشكو تومن.» غاكودان ا-تجي-تمغارت. 23 ليغ عيلكم ياسوع تيكمي ن-ومغار
ياف-ن غويلي كاتنين تاعوت د-مدن كوتنين ار-سغويون. 24 ييني-اسن: «عيتيات.
هان تافروخت وور-تموت. غير تكن.» عيما نتني ار-كيس-ضصان. 25 ليغ سوغفن
مدن-ان كولوتن، عيكشم ياسوع س-دار-تفروخت. يامز-اس غ-وفوس، تنكر-د.
26 اوين عيلما لخبار-نس س-تمازيرت-ان كولوت.

27 عيفتو ياسوع زغ-غين، ضفورن-ت سين عيبوكاضن
ار-تغواتن ار-تينين: «حنو كينغ ا-يوس ن-داود.» 28 ليغ
ايكشم ياسوع س-يات-تكمي روحن-ت يد عيبوكاضن-لي. عيسقسا-تن:
«عيس-تومنم عيس-ژصارغ اد-سكرغ ماياد؟» عنين-اس: «نومن ا-سيدي.» 29 عيگر
عي-والن-نسن ييني-اسن: «اد-اون-ييلي ما-س-تومنم.» 30 وورين سفاون غاكودان.
يوصا-تن عيلما س-لمعقول ييني-اسن: «رارات لعافل، ا-ور-تينيم عي-يان
ف-ماياد.» 31 عيما نتني دان ار-ساوالن ف-ياسوع غ-تمازيرت-ان كولوت.

32 غير دان نتني س-د-وشكان كرا ن-مدن ياضني،
اوين-اس-د يان-ورگاز اژنوم، ييلي كيس يا-لجن. 33 ليغ-زكيس-يقوغ لجن
يووري-وژنوم ار-يساوال. ار-تعجاين مدن كولوتن ار-تينين: «ور-جو-يلي زوند
ماياد غ-دار ايت-ربي.» 34 عيما عيفاريسين ار-تينين: «نتان س-تحكيمت ن-وگليد
لجنون ا-س-ا-يسوفوغ لجنون.»

35 ار-يتكا ياسوع كولو تيمدينين عولا عيدوران، ار-يسلماد
غ-تگما ن-تزاليت ار-يتبراح س-لخبار عيفولكين ن-تگلدیت ن-يگنا، ار-يجوجي
مدن زغ-كرايگات تاماضونت عولا كرايگات اطان نا-كيسن-يلان. 36 ليغ عيمناد

لماسيح عيجوجي سين
عيبوكاضن

لماسيح عيجوجي اژنوم

عولي بلا امكسا

غ-مدن-ان گوتنين، قامان كئيس باهرا، اشكو ايژرا تامارا د-تاغوفت لي-غ-لان زوند
 ءولي بلا امكسا. 37 ييني عيلما عي-يمحضارن-نس: «تكوت-تمكرا والايي دروسن
 عيخدا من. 38 ضالبات بو-تمكرا ا-يازن عيخدا من اد-سمون تامكرا-نس.»

10

عيرقاسن لماسيح

1 عيغر-د ياسوع عي-يمحضارن-نس س-سين د-مراو
 س-دارس، عيفك-اسن تاژضارت اد-سوفوغن لجنون
 اخشنين ار-جوجين كرايكا تاماظونت ءولا اطان.

2 غمكاد اد-كان عيسماون ن-يرقاسن س-سين د-مراو: امزارو سيمعان لي-مي-تينين
 بطرس، نتا د-كماس اندراوس، د-يعقوب يوس ن-زابدي، نتا د-كماس يوحنا،
 3 د-فيليبوس، د-بارتولاماوس، د-توما، د-ماتا لي-ستين-يكان عيكا بو-نكاس،
 د-يعقوب يوس ن-حالف، د-تادّاوس، 4 د-سيمعان اوطاني، نتني د-ياهوذا
 عيسخار يوط لي-را-يژنز ياسوع تيكيرا.

لماسيح يوزن

عيرقاسن-نس

5 غاكودان ا-يوزن ياسوع عيرقاسن-نس س-سين د-مراو
 يوصا-تن: «ا-ور-دوم س-تميزار ياضي ءولا تكشم

س-تمدينين ن-ساميرا. 6 والايي دوات دار-ءولي ن-تووروت عيجلان لي-يكان
 ايت-ربي، 7 ار-تبراحم غ-وغاراس ار-تينيم «تاكمر-د-تكلدات ن-يكتا»
 8 جوجيات عيموضان-نسن، ار-تسناكارم غولي موتنين، ار-تسغوسم عيوجدان،
 ار-تسوفوغم لجنون. اكايات بلا-دا-تامژم يات، اشكو تومژم بلا تفكام يات.
 9 ا-ور-تاويم ءورغ ءولا نوقرت ءولا اناس غ-وبكاس-نون. 10 ا-ور-تاسيم اقرب
 عي-وغاراس نغد سين عيقشبان نغد تورژين نغد اعمود، اشكو اخدا عيستهلا
 امشو-نس. 11 تامدين ن-تلكم نغد ادوار، سيكلات كئيس س-مانوا كئيس
 عيستهلان، تكاورم دارس ار اكود نا-را-تمودوم زغ-غين. 12 تيكمي نا-س-تكشم
 عينيات-اسن «اد-اون-تيلي سلامت.» 13 عيغ-ت-ستهلان ايت-تكمي-ان
 راد-اسن-تيلي سلامت لي-س-تنام. عيغ-ور-ت-ستهلان ءور-را-ن-غين-تقاما
 سلامت-نون. 14 والايي عيناغ-كن-ور-رين مدن ءولا سفلدن س-واوال-نون،

قَوغات زغ-تگمّي-ان عولا تامدينټ-ان تَسوسم اڅدرور ن-يضران-نون. 15 لحق
ا-راد-اون-ينيغ، را-يشقو غ-واس لّحساب ف-ايت-تمدينټ-ان عوځار
ن-ايت-سادوم عولا ايت-عامورا.

ايلقاغن غ-ځر-ووشان 16 «عوزنغ-ځن غيلاد زوند ايلقاغن غ-ځر-ووشان. رارات
لعافل زوند الگماض، تزييم س-سلامت زوند اتبير. 17 رارات لعافل-نون زغ-بنادم،
اشكو را-ځن-ين-دحاي س-لمحکامات، سغورشن-ځن غ-تگما ن-تزاليت،
18 جورن-ځن س-لگدام لّحوکام د-يگلدان ف-سبيت-ينو، باش ا-فلا-تاکام توکا
ي-مدن-ان عولا ي-ايت-تميزار ياضي. 19 ايغ-ځن-دحين س-لمحکاما،
اد-ور-تاسيم تاغوفت ف-ما-را-تينيم عولا ما-ف-را-تساولم، اشكو ربي
ا-راد-اون-يمل غ-تاساعت-ان ما-را-تينيم. 20 عورد کوئي ا-را-يساوال والايتي
را-د-زگيځون-يساوال روح ن-ربي باباتون. 21 را-ييلي ما-را-ن-يدحي کماس
ي-لموت، ييلي ما-را-ن-يدحي يوس، نکر-د تاروا ف-ايت-دارسن نغن-تن.
22 را-ځن-تکړهون کولو مدن ف-سبيت ن-ما-تگام وينو، والايتي وانا ايبيدن ايزکا
ار ايسیځرا-را-ينجم. 23 ايغ-ځن-سرفوف غ-يات-تمدينټ، رولات س-تاياض.
لحق ا-راد-اون-ينيغ، عور-تا-را-تکلم تابراحت غ-تمدينټ ن-ايت-ربي
ارد-د-ووريغ نکي لي-يگان يوس ن-بنادم.

ا-ور-تيکساظم 24 «امحضر عور-يوکر امسلمد-نس. اخدام عور-يوکر
سيديس. 25 را-يقنعو-ومحضر ايغ-يرواس امسلمد-نس،
ايقنعو-وخدام ايغ-يرواس سيديس. والايتي ايغ-ا-تينين مدن ف-بو-تگمي
(بل-زابول) (شيطان)، عور-راد-حشمن ا-ت-ينين ف-ايت-تگمي-نس.

26 «ا-ور-زگيسن-تيکساظم، اشکو کولو ما-يرگسن را-د-بيان، د-کولو ما-ينتلن
را-يتياوسان. 27 اينا-ياون-نيغ غ-ځريي ديدون، اينيټ-ت-ي-کولو مدن. اينا مي
تسفلدم غ-تنتلا، برّحات سرس ف-يگي ن-تگما. 28 ا-ور-تيکساظم زغ-ويلي
نقائين ذات، اشکو عور-ژضارن اد-هلکن روح. والايتي ايكساظات زغ-غوالي

۲۹ عیسیٰ-ور-۱-نزان سین-واجاجون س-یات-تقاریت؟ والایتی عور-را-گیسن-یضر یان س-واکال عیغ-ور-ت-یودجی ربی باباتون. 30 عیما کونی، زغ-یثاضن ن-یخف-نون عیحاسب-تن باباتون. 31-ور-تیکساسم، اشکو تعزام دارس عوگزار ن-واجاجون کوئتن.

32 «وانا عیتینن عیس-یکنا وینو غ-کر مدن، عولا نکي را-تینغ عیگا وینو غ-دار بابا ربی غ-یکنا. 33 عیما وانا عیتینن عور-یکي وینو غ-کر مدن، را-تینغ عولا نکي عور-یکي وینو غ-دار بابا ربی غ-یکنا.

34 «۱-ور-تغالیم عیس-د-وشکیغ اد-سکرغ لهن غ-دونیت. تیبيضت عولا لباراکا عورد لهن ا-راد-سکرغ والایتی تیبيضت. 35 عوشکیغ-د اد-بضوغ افروخ د-باباس، بضوغ تافروخت د-یناس، بضوغ تامغارت د-تضکالت-نس. 36 هان ایت-تکمی-نون ا-را-یک عینواشن-نون. 37 وانا عیتیرین باباس نغد عیناس عوگزار-ینو عور-یستهلا ا-یک وینو. وانا عیتیرین عیویس نغد عیلّس عوگزار-ینو عور-یستهلا ا-یک وینو. 38 وانا عور-یوسین اگجدي-نس عیمون دیدي، عور-یستهلا ا-یک وینو. 39 وانا عیغوین غ-تودرت-نس را-ست-یجلو. عیما وانا عیجلان تودرت-نس ف-سیت-ینو را-ست-یاف.

40 «وانا-کن-یقبن، عیقل-یی. د-وانا-یی-یقبن، عیقل غوالی-یی-د-یوزن. 41 وانا عیسبرکن س-کرا ن-نابی ف-سیت ن-ما-یکنا نابی، لباراکا ن-نابی ا-راد-اس-ییلی. د-وانا عیسبرکن س-یان عیرضان ربی ف-سیت ن-ما-یرضا ربی، لباراکا ن-یان عیرضان ربی ا-راد-اس-ییلی. 42 لحق ا-راد-اون-ینغ، وانا عیفکان عی-یان غ-یمزین-اد ا-یسو ف-سیت ن-ما-یکنا امحضار-ینو، واخل-یاس-یفکا غیر یا-لکاس ن-وامان سمیضین، راد-اس-تیلی لباراکا-نس.»

1 لیغ عیکمل یاسوع عیولون-ان لی-س-یوصا عیمحضارن-نس س-سین د-مراو، عیدو ار-یتیراح ار-یسلماد غ-تمدینن ن-تمازیرت-ان. 2 عیما یوحانا امسدام عیلا

11

اسقسی ن-یوحانا امسدام

غ-لحبس. ليغ عيسفلد ف-ما-يسكار لماسيح، يازن كرا ن-يمحضارن-نس
 ات-سقسان: 3 «عيزد كيبن ا-يگان غوالي را-د-ياشك، نغد ا-سول-نتقل س-يان
 ياضني؟» 4 عيساول ياسوع ييني-اسن: «زايدات تينيم اي-يوحانا ف-ما-مي-تسفلدم
 ءولا ما-تترام. 5 ها-يوكاضن ار-تيسفيون، ايكوشامن ار-فتون، اينجدامن ار-تغوسن،
 عيضرضار ار-سفليدن، غويلي موتنين ار-د-نگرن ءولا ايمزلاض ار-تن-يلكم لخبار
 عيفولكين. 6 امباركي ا-يگا وانا ءور-كڙي-يوفين ما-ف-ا-ياس-طيار.»

7 ليغ فنان نتني، عيساول ياسوع ف-يوحانا اي-مدن گوتنين لي-د-فلاس-مونين.
 عيسقسا-تن: «غاكوڊ ليغ ا-تيدوم س-لخلا ما-ترام ا-تترم؟ عيزد كرا ن-تاژمايت
 ار-ت-يسموسو-واضو؟ 8 ما-س-ا-تيدوم؟ عيزد ا-تترم كرا ن-ورگاژ ايلسان ابيردان
 شوانين؟ هان غويلي دار ابيردان شوانين، غ-تگمنا ن-يگلدان ا-غ-لان. 9 والايتي
 ما-س-ا-تيدوم؟ ايس-ورد يان-نابي ا-تيريم ا-تي-تترم؟ راد-اون-ينغ، ايكنا يان
 ايمقورن غ-لانبيا. 10 اشكو يوحانا ا-ف-ييتارا غ-وارا ن-ربي هاتي راد-ازنغ
 ارقاس-ينو اد-اك-يزوور، ايجوجاد-اك اغاراس-نك.» 11 لحق راد-اون-ينغ،
 ءور-يلي غ-تاروا ن-تمغارين يان يوگرن يوحانا امسدّام. ايمّا واد كولو ايمزّين
 غ-تگلدت ن-يگنّا، يوگرن يوحانا.

12 «زغ-ووسان ن-يوحانا امسدّام سول س-غاسناد ماغن مدن اد-كشمن
 س-تگلدت ن-يگنّا، ار-تيرين ايت-يماغ ا-ست-غوين س-جهد. 13 كان-تين لانبيا
 ءولا شرع ن-موسا ار-كولو-مالان اوال ن-ربي اي-مدن ايليغ-د-يوشكا يوحانا.
 14 والايتي ايغ-ترام ا-تامنم اوال-نسن، تيسانم عيزد يوحانا ا-يگان «نابي ايليّا»
 لي-س-نان را-د-ياشك. 15 وانا دار ايمزگان ا-سرسن-يسفليد، ايليّا فلاس
 ا-يسفلد.

16 «والايتي ما-س-راد-اون-سرواسغ تاسوت-اد؟ ترواس تاروا لي-سكيوسنين
 غ-سوق ار-ن-اقران اي-يمدوگال-نسن ار-تينين 17 «نوت-اون تاغوات
 ءور-ا-تحوشم، ناسي-اون امارك ءور-ا-تالام.» 18 يوشكا-د يوحانا ءور-ا-يشتا

ءولا-دا-يسا، ار-فلاس-تئين «ءيلا كيس يا-لجن». 19 اشكغ-د نكي لي-يگان يوس ن-بنادم ار-شتاغ ار-سناغ، ار-فلا-تئين «غواد ايگا بو-وديس ايگا اسكيري، ايگا امداكل ن-ايت-نگاس د-ويياض اُخشنين». والايي تاحيكت ن-ربي، كولو ويلي سرس سكارنين ار-ت-ين-تافان تُغزان.»

اسن لّحساب 20 غاكودان ار-يئري ياسوع ايت-تمدينين لي-غ-يسكر كپگان د-لمعجيزات-نس، اشكو عور-رين اد-فلن كولو ماد-سكارن يُخشن. 21 ييني-اسن: «تاكوشي ا-راد-اون-ييلي اي-ايت-كورازين. تاكوشي ا-راد-اون-ييلي اي-ايت-بيتصايدا. هان لمعجيزات لي-سكرغ غ-دارون، مراد عيس-تنت-سكرغ غ-تمدينين ن-صور د-صايدا، ايكون لسان لخيش غاكودان، كن عيغد ف-يخفاون-نسن، فلن كولو ماد-سكارن يُخشن. 22 راد-اون-ينبغ، را-فلاون-يشقو-واسن لّحساب عوگّار ن-ايت-صور د-ايت-صايدا. 23 عيما كونّي اي-ايت-كافرانحوم، عيس-ترام ا-تلکم عيگّنوان؟ هان را-كن-ين-يلوح ربي غ-تدروت ن-واكال. هان لمعجيزات لي-سكرغ غ-دارون، مراد عيس-تنت-سكرغ غ-تمدينين ن-سادوم، ايكون تقاما سول س-غاساد. 24 راد-اون-ينبغ، را-فلاون-يشقو-واسن لّحساب عوگّار ن-ايت-سادوم.»

اشكاد-د سري تسونفوم 25 عزّال ياسوع غ-تاساعت-ان ييني: «وا-بابا، سيديس ن-يگّتا د-واكال، عولغ-ك اشكو تسنتلت تيغوسيوين-اد ف-ايت-لعافل د-لفهمت تسملت-تنت عي-يوجاديين. 26 اشكو غمكاد ا-س-ترضيت ا-بابا.»

27 ييني عيلما: «غ-دو-وفوس-ينو ا-غ-يگا بابا كولو ما-يلا. عور-يلي ما-يسن يوس ن-ربي ابلا باباس، ءولا عيلا ما-يسن بابا ابلا نكي لي-يگان يوس د-ويلي قصادغ اد-اسن-ت-ملغ. 28 اشكاد-د سري، ا-كولو ويلي كاتنين تامارا اسين تاژايت عيشقان، سونفو غ-اون. 29 كات-ن فلاون عيلاس-ينو ار-زگيكي-تلدام، اشكو عيهتا-وول-ينو عيغمّر س-صبر، تافم كيكي اسونفو عي-يخف-نون. 30 هاتي رخان عيلاس-سن-ينو عيفسوس-وسيتي لي-راد-فلاون-سرغ.»

12

اسقسي ف-واس
ن-وسونفو

1 يان-واس غ-ووسان-ان، ايگا اس ن-وسونفو، عيفتا
ياسوع غ-يگران غ-گر عيمندي. عيغ لاژ عيمحضارن-نس،
بدون ار-تگيسن تيزلفين ار-شتان. 2 ژرن-تن کرا
ن-يفاريسين عينين-اس-د: «ژر عيمحضارن-نک،

ار-سکارن غ-واس ن-وسونفو غايي عور-کيس-يحلان.» 3 عيساول ياسوع
ييني-اسن: «ايس-ور-تغريم ف-داود ما-يسکر ليغ-ت-باہرا-ينغا لاژ، نتا د-ويلي
ديدس موئين؟ 4 ايكشم س-تگمي ن-ربي عيش اغروم لي-يتياوفکان اي-ربي،
اور-يحلان ات-يش نتا عولا اسمون-نس. غير اينمغورن ن-تگمي ن-ربي
امي-يحلان. 5 ايس-ور-تغريم غ-شرع ن-موسا ف-مامنک ا-تخدان اينمغورن
ن-تگمي ن-ربي غ-واس ن-وسونفو؟ والايني عور-تن-يژي ربي ف-مايان. 6 ايمما
غيلاد راد-اون-ينيغ، ايللا غيد ما-يوگرن تيگمي ن-ربي. 7 ايتيارا غ-واژا ن-ربي
(ريغ دارون لحنانت، عورد تيغريسي.) مراد ايس-تسنم لمعا ن-واوال-ان، ايكون
اور-تحکام ف-غويد اور-سکيرنين کرا يخنن. 8 ايمما نکي لي-يگان يوس ن-بنادم،
کيغ سيديس ن-واس ن-وسونفو.»

لماسيح ايجوجي
غ-واس ن-وسونفو

9 عيفتو ياسوع ايكشم س-تگمي ن-تزاليت. 10 ايللا غين
يان-ورگاز ايموت-اس-وفوس. ايلين عولا کرا ن-مدن ران

اد-افن غ-ياسوع ما-س-ا-ياس-صراضن. سقسا-ت: «ايس-يحلان ا-تجوجيت
غ-واس ن-وسونفو؟» 11 عيساول ياسوع ييني-اسن: «ايس-کيگون-يلا ما-يطافن
القاع ابيض-اس-ن غ-وکضي غ-واس ن-وسونفو ايفل-ت غين؟
ايس-ور-را-ت-يد-يغوي ياسي-ت-يد؟ 12 والايني ايعزا بنادم دار ربي وگزار
ن-ولقاغ. هاتي ايجلان ا-نسکار افولکي غ-واس ن-وسونفو.» 13 عيساول ايلما
س-ورگاز-لي ييني-اس: «مدي-د افس-نک.» ايمدي-اس-ت-يد س-يجي
ايدوس زوند واپاض. 14 فوغن ايفاريسين غاکودان، ار-تمشاوارن اي-نگراتسن
ف-مامنک ا-راد-نغن ياسوع.

اخدّام ن-رَبِّي

15 عيسن ياسوع ماد-قصادن، عيفتو زغ-غين. صفورن-ت مدّن گوتنين، عيجوّجّي کولّو ما-غ-لانت-تموضان، 16 ييني-اسن ا-ور-فلاس-ساوالن. 17 غمکاد ا-س-يووفا ما-ينّا ربّي غايد عيزرين ف-يمي ن-نّابي عيشاعيا اينّا: 18 «هاي-اخدّام-ينو لّي-ژليغ. نّان ا-داري-يعزان، فرحغ سرس باهرا. را-ت-عمرغ س-رّوح-ينو، ار-يتبرّاح عي-کولّو ايت-تميزار س-لحقّ لّي-راد-اسن-ييلي. 19 عور-را-يتجاحاد عولا-دا-يتغوّات. عور-را-يتالّ اوال-نس غ-تسواک. 20 تازّمايت نّا-بيرين، عور-را-ست-يّي. عولا تيفتيلت نّا-يسکارن اکّو، عور-را-ست-يسّخسي، ارد عيزّکا لحقّ غ-کرايکاتّ ماني. 21 غ-يسم-نس ا-غ-را-ن-رجون کولّو ايت-تميزار.»

کرا ن-مدّن عور-سّين
ما-يکّا ياسوع

22 عوشکان-د کرا ن-مدّن غ-ووسّان-ان، اوين-اس-د يان-ورگا ز عيوکضن، ايک اژنژوم ييلي کيس يا-لجنّ. عيجوّجّي-ت ياسوع، يوورّي-ورنژوم ار-يساوال ييسفيو. 23 گوتن غويلّي-ت-ژرانين، عيضر-اسن لعجب کولوتن ار-سمقسان عي-نگراتسن ار-تّنين: «عيزد غواد ا-يگان يوس ن-داود لّي-س-ا-نتقل؟» 24 عيما عيفاريسين، ليغ سفلدن ف-ما-يسکر ار-تّنين: «غواد، غير س-تحکيمت ن-بعل-زابول اکّليد لجنون ا-س-ا-يسوفوغ لجنون.» 25 عيما ياسوع عيسن عيسوينکيمن-نسن ييني-اسن: «تاگلدیت نّا-يتماغن د-يخف-نس را-تخلو. تامدين ت غد تيکمي نّا-يتماغن د-يخف-نس عور-تضرار ا-تقاما. 26 عولا شيطان، عيغ-ا-يسوفوغ شيطان، هاتي ار-يتماغ د-يخف-نس. مامنک ا-را-تقاما-تگلدیت-نس؟ 27 والايتي عيغد س-تحکيمت ن-بعل-زابول ا-س-ا-سوفوغ لجنون، عينيات-يّي ما-س-ا-تن-سوفوغن ايت-دارون؟ ننني ا-راد-اون-يمل عيس-تجلّام. 28 والايتي عيغد س-رّوح ن-رَبّي ا-س-ا-سوفوغ لجنون، عيسانات عيس-د-دارون-توشکا-تگلدیت ن-رَبّي.

29 «ما-يضرارن ا-يکشتم س-تکمي ن-يان عيدوسن ا-د-ياکر ايدا-نس عيغ-ور-زوار-يکرس غوالي عيدوسن؟ عيغ-ت-يکرس، غاکودان ا-راد-اس-د-ياکر

ایدا-نس. 30 هان وانا ءور-دیدی-یلین، ایکّا ضیضّ-ینو. د-وانا ءور-دیدی-یسْمونون، ار-یژمزار. 31 ف-مایاد ا-ف-راد-اون-ینیغ، کولّو دّنوب ن-بنادم ءولا کولّو تیرکّام نا-س-رکّمن ربّی، ءیژضار اد-اسن-یصامح فلاسن، والایّی یان ءیرکّمن رّوح لقودوس ءور-سار-اس-فلاس-یصامح. 32 وانا ءیساولن غ-یوس ن-بنادم، ءیژضار ربّی اد-اس-یصامح. والایّی یان ءیرکّمن رّوح لقودوس، ءور-راد-اس-یصامح، لا غ-دّونیت ءولا غ-لیخرت.

33 «ئیغ-تفولکی لغّلت، تیسّانم ءیس-تفولکی-تسغارت.

ئیغ-تُخشن لغّلت، تیسّانم ءیس-تُخشن-تسغارت. اشکو

لخزین لُخْشانت ءولا
وین-وفولکی

زغ-لغّلت-نس ا-زغ-ا-تیاوسّان-تسغارت. 34 وا-تاروا ن-یفاغرن، مامنک ا-را-تیزضارم ا-تساوالم س-وفولکی د-کونّی تُخشنم؟ هاتی اینا-س-یعمّر-وول ا-س-ا-د-یساول ءیمی. 35 یان ءیفولکین، ار-د-یسوفوغ ما-یفولکین زغ-لخزین ن-وفولکی-نس. ءیمّا یان یُخشن، ار-د-یسوفوغ ما-یُخشن زغ-لخزین لُخْشانت-نس. 36 راد-اون-ینیغ، راد-رارن مدّن لحساب غ-واسّ لّحوکم ف-کرایکّاٹ اوال ءیخوان لّی-س-نان. 37 ف-یوالیون-نّون ا-ف-راد-اون-ییلی رّضا. ف-یوالیون-نّون ا-ف-راد-اون-ییلی لهالاک.»

38 ساولن-د ءیلّمّا کرا ن-یمسلمدن ن-شّرع د-یفاریسین

تاماتارت ن-نّابی یونا

ءینین-اس: «وای-امسلمد، نرا ا-دارک-نّور کرا لّمعجیزت اد-اغ-تگ تاماتارت ن-یزد ربّی اک-ید-یوزن.» 39 ءیمّا نّتا ءیرور-اسن: «تاسوت یُخشن ءیفسادن ایاد، تضالب تاماتارت. ءور-راد-اس-تیاوفکا کرا ن-تماتارت ابلا تاماتارت ن-نّابی یونا. 40 غمکّلی-ن-یکّا یونا کراض-ووسّان د-کراض-واضآن غ-واحلیگ ن-وسلم ءیمقّورن، غمکان ا-راد-یّی-یجرو ءولا نکّی لّی-یکّان یوس ن-بنادم. را-ن-کغ کراض-ووسّان د-کراض-واضآن غ-تدروت ن-واکال. 41 والایّی راد-نکرن ایت-نینوا غ-واسّ لّحساب غ-کّر مدّن ن-تاسوت-اد، اشتگان سرسن، اشکو فلن نّتنی کولّو ماد-سکارن یُخشن غاکود لیغ سفلدن ءی-تبرّاحت ن-یونا. ءیمّا غیلاد ءیلا غید

ما-یوڳرن یونا. 42 را-تنکر-تکلیت لجانب غ-واس لحساب غ-کڑ مدن ن-تاسوت-اد، تاشکگا سرسن، اشکو توشکا-د نتات زغ-تَمي ن-دُونیت ا-تسفلد عي-تحکیمت ن-سولیمان. اِیمّا غیلاد اِیلا غید ما-یوڳرن سولیمان.

43 «ایغ-یَفو غ لجن زغ-کرا ن-بنادم، را-یزرای غ-لخلا غ-ور-لین-وامان، ار-یسیکِل س-مانیغ

لجن لّی-یتفوغ
زغ-بنادم

ا-یزدغ. ایغ-ور-یو فی مان، 44 را-یینی د-یخف-نس: «راد-ووریغ س-تکَمي لّی-غ-تین-کِیغ.» یاشک-ید یاف-د تیکَمي تخوا تیاراس تنکاذا. 45 ایدو اِیلما یاوی-د دیدس سا لجنون یاضنی لّی-ت-یوڳرن غ-لخُشانت، کشمن کولوتن زدغن غ-ورگاز-ان ارد یووری اِسیکُرا-نس یُخشن ف-یسیزوار-نس. غمکاد ا-را-ییلی عي-تاسوت-اد یُخشن.»

46 ار-سول-یساول یاسوع س-دی-توشکا اِیناس

ایتماس لّماسیح د-یناس

د-ایتماس، بیدن-د غ-برّا ضالبن ا-دیدس-ساولن. 47 یینی-اس-د یان زغ-کڑ ویلی-اس-سفیدنن: «ها-یناک د-ایتماک بیدن-ین غ-برّا، ضالبن ا-دیدک-ساولن.» 48 اِیمّا نتا اِینا-یاسن: «ما-یگان اِینا عولا ایتما؟» 49 اِیمدی افس-نس س-دار اِیمحضارن-نس یینی-اسن: «ها-ینا د-ایتما. 50 اشکو وانا اِیسکارن ما-یرا بابا ربّی ن-پکُتا، نتان ا-یگان کُما، اِیگ اِولتما، اِیگ اِینا.»

1 غاسان اِیفوغ یاسوع زغ-تکَمي، اِیفتو اِیگاور غ-تاما ن-ومدا. 2 مون-د فلاس مدن کُوتنن ایلغ-ت-ید-یقان

13

ا-یکشم س-یات تاناوت. اِیسکیوس کُیس، بیدن مدن-ان

لمعنا ن-وامود د-یکالّ

کولوتن غ-تاما ن-وامان. 3 اِیدو ار-تن-یسلماد س-لمعنی ف-کیگان د-تغوسیوین. یینی-اسن: «هاي-افلاح اِیفوغ ا-ن-یلوح امود. 4 لیغ-ت-یلوح اِیضر-ن کرا غ-وغاراس اشکین-د اِیکضاض کُرون-ت. 5 اِیضر-ن کرا غ-کُز اِیثران غ-لیغ اِیدروس-واکال، اِیمغی-د حاینا اشکو عور-ت-باهرا-یدیل-واکال. 6 والاینی لیغ-دی-تغلی تافوکت تجدر-ت، ییقار اشکو عور دارس اِیژوران. 7 اِیضر-ن کرا

غ-وزگار، عیلي د-وزگار عیشقاجي-ت. 8 عیضر-ن کرا غ-واکال عیلولکین عیفک صابت. عیفک یان میا، عیفک یان سضیص عید-مراو، عیفک یان کراض عید-مراو. 9 وانا دار عیمزگان ا-سرسن-یسفلید، ایلا فلاس ا-یسفلد.»

10 اشکین-د دارس عیمحضارن-نس سقسا-ت: «ماخ ایلیغ ا-سرسن-تساوالت س-لمعني؟» 11 یینی-اسن یاسوع: «کوئي عیتیاوفکا-یاون ا-تیسانم ف-تکلدیت ن-رېي ما-یتلن، عیما نتنی عور-اسن-یتیاوفکا. 12 اشکو وانا دار ایلا، راد-اس-یزاید رېي، ییلی-اس عوگار. عیما وانا عور-دار-یلي، راد-اس-یکیس عولا مایلي دارس ایلان. 13 مایاد ا-ف-ا-سرسن-ساوالغ س-لمعني. اشکو ار-تمندان عور-ا-ژران یات، ار-سفلیدن عور-ا-تسلان عی-یات عولا-دا-تفهامن یات. 14 ایلا کیسن غایلي-ف-یتا رېي ف-یمی ن-نابي عیشاعیا عیتا: «راد-باهرا-تسفلیدم والایني عور-را-تفهم ما-می-تسفلدم. راد-باهرا-تمندان والایني عور-را-تیسانم ما-تمندم. 15 وورین مدن-ان عیقور عیخف-نسن، ژاین عیمزگان-نسن، قنت-والن-نسن. عور-رین اد-ژرنت-والن-نسن عولا سفلدن عیمزگان-نسن عولا فهمن غ-یخف-نسن. عور-رین اد-د-سري-وورین ا-تن-جوجیغ.» 16 عیما کوئي، تیمبارکیین اد-گانت-والن-نون اشکو ار-ژرانت. عیمبارکین اد-گان عیمزگان-نون اشکو ار-سفلیدن. 17 لحق ا-راد-اون-ینیغ، کوئن لانبیا د-مدن رضانین رېي ژوژضن اد-ژرن ماید تزام والایني عور-ت-ژرین، ژوژضن اد-سفلدن عی-ماید می تسفلیدم والایني عور-اس-سفلدن.

18 «غمکاد ا-تکا لمعنا ن-وفلاح. 19 امود لي-یضرن غ-وغاراس، عیگا نتا زوند یان عیسفلدن عی-واوال ن-تکلدیت ن-یکتا عور-ت-یفهیم. یاشک-ید عییلیس عیکیس-اس اوال لي-یلان غ-یخف-نس. 20 عیما امود لي-یضرن غ-کژ عیژران، عیگا نتا زوند یان عیسفلدن عی-واوال یامژ-ت حاینا عیفرح سرس، 21 والایني عور-یکشیم-واوال-ان س-وول-نس. عیقاما غیر کرا ن-ووسان ارد تیلی تاساست نغد تارفوفنت ف-سبیت ن-واوال س-یکنوکی. 22 عیما امود لي-یضرن غ-وزگار، عیگا

نتا زوند يان عيسفلدن عي-واوال، والايني عيدا ياسي تيغوفوين ن-دونيت عيلهو س-وايدا. غايان ا-يشقاجين اوال ايلغ عور-د-يوي صابت. 23 والايني امود لي-يضرن غ-واكال عيفولكين، ايكا نتا زوند يان عيسفلدن عي-واوال عيفهم-ت، عيفك صابت. را-ييلي ما-يفكان ميا، ييلي ما-يفكان سضيص عيد-مراو، ييلي ما-يفكان كراض عيد-مراو.»

لمعنا ن-واژگون غ-يگر 24 عيزايد ياسوع يوت-اسن لمعنا-ياد ياضني ييني-اسن: «تاكلدت ن-يگنا تگا زوند يان-ورگاژ عيفتا عيلوح-ن امود عيفولكين غ-يگر-نس. 25 ليغ ايكن غ-يبيض ياشك-يد يان-ونواش-نس، عيلوح-ن وازگون غ-گر-يگردن، عيدو عيفل-ت. 26 ليغ-د-مغين-يگردن سوغن تيزلفين، عيمغي ديدسن وازگون. 27 اشكين-د عيخدامن س-دار باب ن-يگر-عينين-اس: «وا-سيدي، عيس-ورد امود عيفولكين ا-تگيت غ-يگر-نك؟ ماني-د-يگا وازگون-اد؟» 28 ييني-اسن: «كرا ن-ونواش ا-يسكرن غاياد.» عينين-اس عيخدامن: «يس-تريت ا-ندو نسوسي نسوكف وازگون-ان؟» 29 عيرار-اسن: «عوهو، ا-ور-تسوكفم وازگون ا-ور-يميل تسوكفم ديدس-يگردن. 30 ادجات-تن اد-كولو-مقورن ارد تروح-تمگرا. غاكودان راد-ينغ عي-يشوالن: سمونات-زوار وازگون تكم-ت د-تاگاتين باش ا-يجدر، ترايدم عيلما تمكرم-يگردن تسمونم-تن-د غ-وحانو-نو.»

لمعنا ن-تاقايت عيمزين 31 يوت-اسن لمعنا-ياد ياضني ييني-اسن: «تاكلدت ن-يگنا تگا زوند يات تاقايت لخردل، ييوي-ت يان-ورگاژ عيژو-ت غ-واكال-نس. 32 نتات تمزي ف-كولو تاقاين لي-لانين، والايني عيغ-دي-تمغي را-تاكر عيشدران كولوتن، تووري تگ تاسغارت. ار-دي-تاشكين عيگضاظ ن-يكنوان ار-زدغن غ-گر-تصطوين-نس.»

لمعنا ن-تخميرت 33 يوت-اسن-داغ لمعنا-ياد ياضني ييني-اسن: «تاكلدت ن-يگنا تگا زوند تاخميرت لي-دي-توسي يات-تمغارت تگ-ت-ين غ-كراظ عبرات مقورنين ن-وگورن، تسكتي لعجين كولوت.»

34 کولو ماياڊ، س-لمعني ا-س-ت-يئا ياسوع عي-مدن گوتنين لي-د-فلاس-مونين. عور-ا-سرسن-يساوال ابلا س-لمعني. 35 غمکاد ا-س-يووفا-واوال ن-نابي لي-يئان: «س-لمعني ا-س-راد-اسن-ساولغ، ملغ-اسن ما-ينتالن زغ-يسيزوار ن-دُونيت.»

36 غاکودان عيفل ياسوع مدن-ان عيکشم س-تکمي، اشکين-د دارس عيمحضارن-نس عينين-اس: «مل-اغ

يساول لماسيح ف-لمعنا
ن-وازگون غ-يکر

ما-تقصادات س-لمعنا ن-وازگون غ-يکر.» 37 عيساول ياسوع ييني-اسن: «غوالي عيلوحن امود عيفولکين ايگا-ت يوس ن-بنادم، 38 ايکر تگا-ت دُونيت. اقاين ن-وامود عيفولکين کان-تن ايت-تکلديت ن-يکئا، عيما اقاين ن-وازگون کان-تن ايت-يبليس. 39 انواش لي-تن-ين-يلوحن ايگا-ت عيبليس. تامکرا تگا عيسيکرا ن-دُونيت، عيشوالن کان لمالايکا. 40 غمکلي سمون وازگون ا-يجدر غ-لعافيت، غمکان ا-را-يجرو غ-يسيکرا ن-دُونيت. 41 اشکو يوس ن-بنادم را-يازن لمالايکا-نس، ستين زغ-تکلديت-نس کولو ما-يسطارن مدن عولا کولو ما-يسکارن لخشانت، 42 لوحن-تن-ين غ-وفارنو لعافيت. غين ا-غ-راد-الان ار-تکثرازن عوخصان-نسن. 43 عيما غويلي-ف-يرضا ربي، غاکودان ا-راد-يسفيون زوند تافوکت غ-تکلديت ن-باباتسن. وانا دار عيمزگان ا-سرسن-يسفليد، عيلا فلاس ا-يسفلد.

44 «تاکلديت ن-يکئا تگا زوند لکنز عيتياومضالن غ-يکر،

تاکلديت ن-يکئا

ياف-ت-ين يان-ورگا ز عيحصوت-داغ. عيدو عيفرح باهرا، عيزنر کولو ما-دارس-يالن، عيسغ عيکر-ان.

45 «تاکلديت ن-يکئا تگا زوند تاجر ار-يسيکيل س-لجوهر عيغلان. 46 ليغ يوفا يات تالجوهرت عيگوت-باهرا-واتيک-نس، عيدو عيزنر کولو ما-دارس-يالن عيسغ تالجوهرت-ان.

47 «تاکلديت ن-يکئا تگا زوند شبکت، لوحن-ت-ين اينگمارن غ-ومدا سمون-د کيس کرايکات رهض ن-يسلمان. 48 ليغ تعمّر شبکت اوين-ت-يد

س-واكال، ڪاورن ار-ڙلاين غويلي شوانين ار-تن-تڳان غ-تيسلا، عيما غويلي
اُخشنين لوحن-تن-ين. 49 غمڪان ا-را-يجرو غ-يسيڪرا ن-ڏونيت. راد-ڏون
لمالاڪا ڙلين مڏن اُخشنين زغ-ڪر ويلي رضانين ربي، 50 لوحن-تن-ين غ-وفارنو
لعافيت. غين ا-غ-راد-الان ار-تڪڙاڙن عوخصان-نسن.»

51 ييني-اسن ياسوع: «ايس-تفهم ڪولو تيغاوسيوين-اد-غيلاء» عينين-اس:
«نفهم-نت.» 52 عزايڊ ييني-اسن: «ڪرايڪاٽ امسلمد لي-يلمدن ف-تڪلدت
ن-يڪتا، ايڪا زوند بو-تڪمي لي-د-يسوفوغن زغ-لخزين-نس ما-يڪان لجديد ءولا
ما-يڪان اقديم.»

53 ليغ ايڪمل ياسوع ڪولو لمعني-اد، عيفتو زغ-غين،
54 پورو-د س-تمازيرت-نس. ار-يسلماد غ-تڪمي

لماسيح
د-ايت-تمازيرت-نس

ن-تزاليت، ار-ڪيس-تعجابين مڏن ار-تينين: «ارگاڙ-اد، ماني-د-ڪولو-سرس-
-تگا-تحڪيمت-اد ءولا لمعجيزات-اد ايسڪار؟ 55 ايس-ورد يوس ن-ونجار اياڊ؟
ايس-ورد ماريام ا-يڪان ايناس؟ ايس-ورد يعقوب د-يوسف د-سيمعان د-ياهوڊا
ا-يڪان ايتماس؟ 56 ايس-ورد ايستماس ڪولوتنت ايد-ديدغ-يلان غيد؟ عيما ڪولو
ماياد، ماني-د-سرس-يڪا؟» 57 نتي بزڪن فلاس. عيما ياسوع ايناء-ياسن: «نابي
نا-يلان ار-تي-توقارن مڏن، والائيني ءور-ا-تي-توقارن ايت-تمازيرت-نس
د-ايت-تڪمي-نس.» 58 ءور-غين-يسڪير ڪرا لمعجيزات ڪوتنين، اشڪو ءور-رين
اد-سرس-امن.»

1 غ-ووسان-ان ايسفلد-وگليد هيرودوس ف-ڪولو
ما-يسڪار ياسوع. 2 ييني فلاس عي-يخدامن-نس:

14

«يوحانا امسدام اياڊ، اينڪر-د زغ-لموت. ميان

لموت ن-يوحانا امسدام

ا-ف-ڪيس-لانت لقوات-اد.» 3 اشڪو هيرودوس ا-يوزن اد-امون يوحانا ڪرسن-ت
لوحن-ت-ين غ-لحبس ف-سبيت ن-هيروديا تامغارت ن-ڪماس فيليپوس. 4 اشڪو
يوحانا ايڪا-تين ار-يتيني عي-هيرودوس: «ءور-اڪ-يخلا ا-تاويت تامغارت

ن-گماک.» 5 ييري هيرودوس ا-ينغ يوحانا والايني ايكسوس زغ-مدن اشكو
 ا-كولو-تينين عيزد يوحانا يان-نابي ا-يگا. 6 والايني ليغ-د-يروح-واس لي-غ-يلول
 هيرودوس، تكشم-ن-عليس ن-هيروديا ا-تخوش غ-لگدام ن-هيرودوس د-ويلي
 ديدس گاورنين، تسفراح-ت. 7 عيساول س-تفروخت ايگال-اس ارد-اس-يفك
 اينّا تضالب. 8 تفوغ نّات تسقسا-ن-عيناس، تورري-د-تيني-اس: «فك-يي-د
 غ-يات-تقصرييت ايخف ن-يوحانا امسدام.» 9 طير-اس-ي-وگليد باهرا،
 والايني ف-سبيت ن-تگاليت لي-س-يگولا غ-لگدام ن-ينكيون-نس يوصّا
 ا-اس-يتياوفكا. 10 يازن ا-بين ايخف ن-يوحانا غ-لحس. 11 اوين-د
 ايخف-نس غ-يات-تقصرييت، عيفك-ت-ي-تفروخت تاوي-ت-تفروخت
 ي-يناس. 12 اشكين-د-يلمّا ايمحضارن ن-يوحانا، اوين دات-نس مضلن-ت-ين.
 دُون-عينين-ت-ي-ياسوع.

13 ليغ عيسفلد ياسوع ف-مايد عيجران، عيفتو عيسودو

لماسيح عيشوشا
 سمّوس-ايد-والف

غ-يات تاناوت س-يان-ودغار غ-ور-يلي يان. سفلدن

مدن عيس-يدا، فتون ف-وضار زغ-يدوران-ان ضفون-ت. 14 ليغ عيفوغ
 زغ-تاناوت عيزر-ن-كيگان د-مدن، قامان گيس باهرا، عيجوجي-اسن ايموضان-نسن.
 15 ليغ تاكمور تاگيا ن-تافوكت اشكين-د-دارس ايمحضارن-نس عينين-اس:

«ياغ-وزال، عور-يلي يات غ-لخلا-ياد. ازن مدن اد-دُون س-يدوران-ان اد-د-سغن
 ماد-شتان.» 16 عيساول ياسوع ييني-اسن: «عور-تن-د-يقان اد-دُون. فكات-اسن
 كوني ماد-شتان.» 17 عينين-اس: «عور-دارنغ غير سمّوست-تنگال
 د-سنات-تسلمين.» 18 ييني-اسن: «اويات-تند-د س-داري.» 19 يوصّا مدن-ان
 گوتنين اد-گاورن غ-توگا. ياسي سمّوست-تنگال-لي د-تسلمين-لي س-سنات، يال
 الن-نس س-يگنون ايشكر ربي. عيبي تينگال عيفك-تنت ي-يمحضارن-نس.
 بضون-تنت ايمحضارن ف-مدن-ان گوتنين. 20 شن كولو ايليغ شبعان. سمون-د
 توفاز لي-د-قامانين، عمرن سنات د-مراوت ن-تاسليت. 21 غويلي شانين راد-گن

ما-يتگن سَموس عيد-والف ن-ورگاڙ، عيلينت ءولا تيمغارين د-تاروا مژنين.
22 ييني ياسوع عيلما عي-يمحضارن-نس اد-كشمن س-تاناوت زوورن-ت س-تسگا
ياضني ن-ومدا. عيما نئا عيقاما غين ا-يمسافاض د-مدن.

23 تيغوردن ن-ما-يمسافاض ياسوع د-مدن-ان، عيغلي
س-يان-وورير واحدوت ا-غين-يژال. ضرند-د تيلاس، سول عيلا غين واحدوت. 24 عيما
ءيمحضارن-نس غ-تاساعت-ان، تاگوڭ-ن تاناوت-نسن ف-واكال. ار-ت-كانتت
تاضانگيوين، ار-ت-يترا-واضو تيغوردن. 25 غاكودان غ-طوژونت ن-ييض ياشك-يد
دارسن ياسوع عيفتو ف-يگي ن-وامان. 26 ليغ-ت-ژران ءيمحضارن-نس عيفتا ف-يگي
ن-وامان عيكساظن باهرا، كن تاغوڤيت عينين: «كرا ن-واغژن اباد.» 27 غاكودان
ءيساول-د ياسوع ييني-اسن: «اد-ور-تيكساظم. تهنايات، نكين ايا.» 28 ييني-اس
بطرس: «وا-سيدي، عيغد كيي ايان، امر-يي ا-ن-دارك-فتوغ ف-يگي ن-وامان.»
29 ييني-اس-د: «اشك-يد.» عيفوغ بطرس زغ-تاناوت عيفتو ف-يگي ن-وامان
س-دار ياسوع. 30 والايني ءيژرا اضو عيتجهد بيكساظ، س-ا-يتدم غ-وامان. عيغر
عي-ياسوع ييني-اس: «وا-سيدي، جنجم-يي.» 31 غاكودان عيمدي-اس-ن ياسوع
افوس-نس، يامژ كئيس ييني-اس: «ءيس-ور-تومينت؟ ماخ ايليغ تشكات؟» 32 غلين
عيلما س-تاناوت، عيبي-ن-واضو. 33 سجدن-اس غويلي لانين غ-تاناوت ار-تينين:
«س-صاحت كيي تكيت يوس ن-ربي.»

34 ليغ بين امداء لکمن تامازيرت ن-گانيساراط. 35 اكرن-ت مدن ن-غين،
سوفغن لخبار س-كولو تيسكيو ن-تمازيرت-ان. ار-اس-دي-تاوين كولو
ما-غ-لانت-تموضان. 36 ار-زكئيس-تضالابن باهرا ا-يادج ءيموضان-نسن
اد-اس-گرن، واخا غير عي-تاما ن-تملسيت-نس. كولو ماد-اس-يگرن عيجي.

1 اشكين-د كرا ن-يفاريسين د-يمسلمدن ن-شرع
زغ-تمديننت ن-وروشاليم س-دار ياسوع. سقسا-ت:
2 «ماخ ايليغ ا-تقوغن ءيمحضارن-نك زغ-لعادا

ن-يمزوروا-نَّع لِّي-زرينين؟ ها-نتني ار-شتان بلا-دا-سَّغوسن عيفاسن-نسن س-يسيريد
لِّي-تن-د-يَقان. 3 عيساول ياسوع ييني-اسن: «عيمّا كوئي، ماخ ايلِغ ا-تَفوغم
زغ-لوصيت ن-رَبِّي باش ا-تسكارم س-لعادا-نُون؟ 4 هان رَبِّي ا-يَنان اوي-ت
غ-باباك د-يَناك. ييني-داغ «وانّا ايركمن باباس نغد عيَناس ايلّا فلاس ا-يَمّت.
5 عيمّا كوئي، ايلغ-يَنّا كرا ن-يان اي-باباس نغد عيَناس «فكيغ اي-رَبِّي مايَلّي
ترام اد-اون-ت-فكغ، 6 ايلغ-يَنّا اوال-اد ار-اس-تَينيم اور-سول-ت-يخصّا
ا-ست-يتاوي غ-باباس. غمكاد ا-س-تونفم اي-واوال ن-رَبِّي س-لعادا-نُون.
7 وا-يد-بو-سين-وودماون، س-لحقّ ا-س-فلاون-يَنّا رَبِّي ف-يمي ن-نّابي ايشاعيا،
اينّا 8 «مدن-اد ار-يَيّ-تالغن س-يلس-نسن، ايمّا اؤل-نسن ياكوڭ-ن فلا. 9 بلا
لفايت ا-يَيّ-تعبادن اشكو اور-ا-سَلَمادن غ-ولمود-نسن ابلا تينباضين ن-بنادم.»
غايَلّي ايسّحرامن بنادم 10 ايلغ-د ياسوع اي-مدن س-دارس ييني-اسن:
«سفلدات-يَيّ ا-تيسّانم. 11 اورد مايَلّي ايكشّمن زغ-يمي ن-بنادم ا-ت-يسّحرامن.
والاينّي غايَلّي-د-يتفوغن زغ-يمي-نس، نّان ا-ت-يسّحرامن.» 12 اشكين-د دارس
ايلمّا ايمحضارن-نس اينين-اس: «ايس-ور-تسّينت ايس-تّي-تسّطيرت اي-يفاريسين
س-واوال-اد؟» 13 ايساول ياسوع ييني-اسن: «را-ياكوف كود اسغار نا-ور-يَيّ
بابا رَبّي ن-يكنّا. 14 غير تهنايات زغ-كيسن. نتني كّان ايبوكاضن ار-زگورون
اي-يبوكاضن. ايلغ-يزوار-وبوكاض اي-وايّاظ را-ن-ضرن س-سين غ-وگضي.»
15 ييني-اس بطرُس: «مل-اغ ما-تقصادت س-لمعنا-ياد.» 16 ايرار-اسن ياسوع:
«ايزد اولا كوئي اور-تا-تفهيم؟ 17 ايس-ور-تسّينم ايزد كولّو ما-يكشّمن زغ-يمي
ن-بنادم ار-يزراي زغ-واحليگ-نس س-لخلا؟ 18 ايمّا غايَلّي-د-يتفوغن زغ-يمي،
اؤل-نس ا-د-يتگا. نّان ا-يسّحرامن بنادم. 19 اشكو زغ-اؤل-نس
ا-زغ-ا-دي-تفوغن ايسوينكّيمن اُخشّين اولا تاناغا د-زّنا د-لفساد د-تمخّارت
د-توگّا ن-تكركاس د-ترگّام. 20 غويد ا-يسّحرامن بنادم. ايمّا يان ايشان اور-يسيرد
ايفاسن-نس، اور-را-ت-يسّحرم ماين.»

تامغارت لّی۔ یومن باهرا

21 ۛینکر یاسوع ۛیفوغ زغ۔ تمازیرت ن۔ ایت۔ ربّی ۛیفتو س۔ تسگن ن۔ صور د۔ صایدا۔ 22 تاشک۔ ید دارس یات۔ تمغارت ۛولّت۔ تمازیرت۔ ان ن۔ کانعان، ار۔ اس۔ دی۔ تاقرار۔ تّینی: «حنو زغ۔ گّیگی ا۔ یوس ن۔ داود۔ ها۔ یلی ۛیلا کّیس یا۔ لّجن، تمرّت باهرا.» 23 ۛیما یاسوع ۛیفسا، ۛور۔ اس۔ ینی یات۔ مون۔ د ۛیلما ۛیمحضارن۔ نس ۛینن۔ اس: «سمسرت ا۔ سیدی، اشکو سول۔ اغ۔ تضفار ار۔ تسغویو.» 24 ۛیساول سرس یاسوع ینی۔ اس: «غیر ۛولی ن۔ توروت ۛیجلان لّی۔ یگان ایت۔ ربّی ا۔ ف۔ دی۔ تیا زانغ.» 25 ۛیما نّات توشکا۔ د تضر۔ د غ۔ لگّدام۔ نس تینی۔ اس: «وا۔ سیدی، ۛاون۔ یی.» 26 ینی۔ اس: «ۛور۔ یشوی ا۔ نامر اغروم ن۔ تاروا، نلوح۔ ت۔ ین ۛی۔ یضان.» 27 تینی۔ اس: «وا۔ سیدی، ۛولا ۛیضان ار۔ شتان ۛیبروزین لّی۔ طارنن زغ۔ لمیدا ن۔ سیدی تسن.» 28 ۛیساول یاسوع ینی۔ اس: «وا۔ تامغارت، تومنّت باهرا۔ اد۔ ام۔ ییلی غمکّلی تریّت.» تجّی ۛیلّس غاکودان۔

لماسیح ۛیجوجّی
ۛیموضان گوتّین

29 ۛیفتو یاسوع زغ۔ غین ۛیزری زغ۔ تاما ن۔ ومدا ن۔ جالیل، ۛیغلی س۔ یان۔ ووریر ۛیگاور کّیس۔ 30 مون۔ د فلاس مدّن گوتّین، اوین۔ اس۔ د ۛیکوشامن د۔ ییضارن د۔ ییوکاضن د۔ یژنژام د۔ وییاض گوتّین، سرسن۔ تن۔ د غ۔ دار ۛیضارن۔ نس ۛیجوجّی۔ تن۔ 31 ار۔ کولو۔ تعجّابن مدّن۔ ان لیغ ژران ۛیژنژام ار۔ ساوالن، د۔ ییکوشامن ار۔ تدوسن، د۔ ییضارن ار۔ فتون، د۔ ییوکاضن ار۔ تّیسفیون۔ ار۔ کولو۔ تالغن ربّی ن۔ ایت۔ یودایا۔

لماسیح ۛیشوشا کوّژ
ۛید۔ ولف

32 ۛیغر۔ د یاسوع ۛیلما ۛی۔ یمحضارن۔ نس س۔ دارس، ینی۔ اسن: «ها۔ مدّن۔ اد قامان گّیگی باهرا، اشکو کراض۔ ووسان اید دیدی لّان، ۛور۔ دارسن ماد۔ شتان۔ ۛور۔ ریغ ا۔ تن۔ ازنغ د۔ ننتی ۛیغا۔ تن لاژ ا۔ ور۔ تغاشان غ۔ وغازاس.» 33 ۛینن۔ اس ۛیمحضارن۔ نس: «غیر لّخلا ایاد۔ مانیغ را۔ ناف اغروم ما۔ س۔ ا۔ نشّباع کولو مدّن۔ اد گوتّین؟» 34 ۛیسقسا۔ تن یاسوع: «مّناوت۔ تنگال اد۔ دارون؟» ۛینن۔ اس: «سنا ن۔ تنگال د۔ کرا ن۔ تسلمین مژّینن.» 35 یوصّا مدّن اد۔ سکيوسن س۔ واکال 36 یاسی سنا ن۔ تنگال د۔ تسلمین،

عیشکر ربِّي عیّی-تنت عیفک عی-یمحضارن-نس، بضون-تنت ف-مدن. 37 شَن کولو مدن-ان ایلّیغ شعبان. سَمون-د توفّاژ لّی-د-قامانین، عمَرَن سَن-ن-تریالین. 38 غویلی شَانین، کوژ عید-والف ن-ورکّاز اد-گان، عیلینت عولا تیمغارین د-تاروا مؤنّین. 39 عینکر یاسوع عیلما، عیمسافاض د-مدن. عیکشم س-تاناوت عیسودو غ-ومدا س-تسکیو ن-ماکّادان.

16

عیفاریسین ضالبن
بات-تماتارت

1 اشکین-د کرا ن-یفاریسین د-کرا ن-مدن لَمذهب ن-یصادوقین، عیرین اد-ارمن یاسوع. ضالبن زغ-کّیس ا-یسکر کرا لَمعجیزت اد-اسن-تکّ تاماتارت ن-یزد ربِّي ا-ت-ید-یوزن. 2 عیما نَتّا عیساول یینی-اسن: «ها-کوئی غ-تدکّات ار-تینیم «را-یصفو لحال ازکا اشکو ژکّاغن عیکّنوان.» 3 عولا زیکّ صباح ار-تینیم «را-ییلی-وئزار غاسّاد اشکو ژکّاغن عیمدلا غ-یکّنوان.» کوئی تسنم لمعنی ن-یکّنوان، والایّی عور-اکّ-تسینم لمعنا ن-کولو ماید دارون عیجران غ-ووشان اد. 4 تاسوت یُخشنّ عیفسادن ایاد، تضالب تاماتارت. عور-راد-اس-تیاوفکا کرا ن-تماتارت ابلا تاماتارت ن-نّابی یونا.» عیفل-تن عیلما عیدو.

تاخمیرت ن-یفاریسین
د-یصادوقین

5 لیغ لکمن تاسکا یاضنی ن-ومدا کتین-د عیمحضارن عور-دیدسن-یوین اغروم. 6 یینی-اسن یاسوع: «اویات-ستّ غ-یخف-نّون، ترارم لعافل زغ-تاخمیرت ن-یفاریسین د-یصادوقین.» 7 عیما نَتّنی ار-سَمقسان عی-نکّراتسن ار-تینین: «عور-د-نیوی اغروم، میان ا-ف-ینا اوال-اد.» 8 عیسَن یاسوع ما-تینین، یینی-اسن: «ماخ ایلّیغ ا-تسمقسام غمکاد ف-وگروم عور-دارون-یّلی؟ عیس-ور-تومینم؟ 9 عیس-ور-تا-تفهیم؟ عیس-ور-دی-تسوانکّم سَموست-تنکّال لّی-بّیغ عی-سَموس عید-والف، عولا منشک ن-تاسلیت ا-توسیم ن-توفّاژ؟ 10 نغد سَن ن-تنکّال لّی-بّیغ عی-کوژ عید-والف، عولا منشک ن-تریالت ا-توسیم ن-توفّاژ؟ 11 ماخ عور-تسینم عیس-ورد اغروم ا-ف-ا-ساوالغ لیغ-اون-نیغ «ارات لعافل-نّون زغ-تاخمیرت ن-یفاریسین

د۔ یصاڊوقین؟» 12 فہمن یمحضارن غاکودان عیس۔ورد تاخمیرت ن۔وغروم
ا۔ف۔اسن۔ینا۔ا۔زکئیس۔تراران لعائل والایئی المود ن۔یفاریسین د۔یصاڊوقین۔

13 عزیزید یاسوع یدو س۔تسکئو ن۔قایصریا فیلیپی۔

توگنا ن۔بطرس

عیسقسا یمحضارن۔نس: «ما۔تینین مدن ف۔یوس

ف۔لماسیح

ن۔بنادم؟ ماد۔کئغ نکئی؟» 14 ساولن یمحضارن عینین۔اس: «کرا ار۔یتینی تکئیت
یوحانا امسدّام۔ کرا ار۔یتینی تکئیت نابی علیّا۔ کرا ار۔یتینی تکئیت یرمیّا نغد کرا
ن۔یان زغ۔لانیّا ن۔زمان۔» 15 یینی۔اسن یاسوع: «ایمّا کونّی، ما۔فلا۔تینیم؟
ماد۔کئغ نکئی؟» 16 عیساول سیمعان بطرس یینی۔اس: «تکئیت لماسیح یوس ن۔رّبی
لّی۔یدرن۔» 17 یینی۔اس یاسوع: «امبارکی ا۔تکئیت ا۔سیمعان یوس ن۔یونا، اشکو
عورد بنادم اد۔اک۔یملان مایاد، والایئی یملا۔یاک۔ت بابا رّبی لّی۔یلان غ۔یکئنا۔
18 راد۔اک۔ینیغ، کئی تکئیت «بطرس»، تکئت اژرو لّی۔ف۔راد۔بنوغ امناکار۔ینو،
د۔ور۔سار۔ت۔نرینت لقوات لموت۔ 19 راد۔اک۔فکغ تیسورا ن۔تکلدیت ن۔یکئنا۔
اینا تکرست غ۔دّونیت یتیاوکراس غ۔یکئنا، د۔اینا تفسیت غ۔دّونیت یتیاوفسای
غ۔یکئنا۔» 20 یوصّا یمحضارن۔نس یملا یینی۔اسن س۔لمعقول: «ا۔ور۔تینیم
عی۔یان عزیزد نکین ا۔یکئان لماسیح لّی۔س۔ا۔تقلن۔»

21 زغ۔غاسّان ا۔ییدا یاسوع ار۔یمالا عی۔یمحضارن۔نس

عیساول لماسیح

ما۔راد۔اس۔یجرو، یینی۔اسن: «عیقان۔ی۔د اد۔دّوغ

ف۔ورفوفن۔نس عولا

س۔تمدینت ن۔وروشالیم، رفوفغ باہرا ف۔وفوس ن۔یمغارن

لموت

ن۔تمازیرت د۔بنمغورن ن۔تکّمی ن۔رّبی د۔یمسلمدن ن۔شّرع۔ را۔ی۔نغن، والایئی
ویس کراض۔ووسّان را۔د۔نکرغ زغ۔لموت۔» 22 یاوی۔ت یملا بطرس ا۔ت۔یژی
ف۔واوال۔اد یینی۔اس: «اد۔اک۔ییلی لخیر ا۔سیدی، عولا یمجرا۔یاک غایان۔»
23 یمکراول۔د کئیس یاسوع یینی۔اس: «ایئی۔ن زغ۔کئکئی ا۔شیطان۔ تابایضرت
اد۔ی۔تکئیت۔ اشکو عور۔ا۔تسکارت س۔ما۔یرا رّبی، والایئی س۔ما۔یرا بنادم
کا۔س۔ا۔تسکارت۔»

24 عيزايد ياسوع عيساول س-يمحضارن-نس ييني-اسن: «وانا ايران ا-ديدي-ييلي، عيقان-ت-يد ا-يتو عيخف-نس، ياسي اگجدي-نس، عيمون ديدي. 25 وانا ايران ا-يجنجم تودرت-نس را-ست-يجلو. عيما وانا عيجلان تودرت-نس ف-سييت-ينو، را-ست-ياف. 26 ما-را-ييلي عي-بنادم عيغ-يووري عيطاف دونيت كولوت عيخسر عيخف-نس؟ ما-را-يفك بنادم باش ا-يجنجم عيخف-نس؟ 27 عيما نكي لي-يگان يوس ن-بنادم راد-د-اشكغ س-لمجد ن-بابا ربي د-لمالا-يكا-نو، باش اد-رارغ عي-كرايگات يان ف-ما-يسكر. 28 لحق ا-راد-اون-ينغ، عيلا غ-غويد بيدنين غيد ما-ور-را-يمت ارد عيزر يوس ن-بنادم يوشكا-د غ-تگلدت-نس.»

17

عيان-د موسا عولا
عيليا عي-لماسيح

1 زرین سضيص-ووسان، عيدو ياسوع ياوي ديدس بطرس د-يعقوب د-گماس يوحنا، غلين واحدوتن س-يان-وورير ياتوين. 2 تبدل سيقت ن-ياسوع غ-لگدام-نسن، ار-يسمرقيبي-وودم-نس زوند تافوكت، وورينت-تملسا-نس ملولنت باهرا زوند تيفاوت ن-واس. 3 غاكودان ژران نابي موسا عولا نابي عيليا ار-ساوالن د-ياسوع. 4 اينكر بطرس ييني-اسن: «وا-سيديتغ، عيفولكي ا-ييلي غيد. عيس-ترت اد-اون-نسكر كراض عيحشاش، يان-نك د-يان ن-موسا د-يان ن-يليا؟» 5 سول ا-يساوال س-د-فلاس-تگوز يات-تمدلوت عيسمرغان تدل-تن. عيساول-د يان-واوال زغ-تمدلوت ييني: «غواد عيگا عيوي عيژان. نتان ا-س-باهرا-فرغ. سفليدات سرس.» 6 ليغ سلان عيمحضارن عي-مايان ضرن س-واكال ف-وودماون-نسن، گدن باهرا. 7 عيما ياسوع عيفتا-د س-دارسن عيسرس فلاسن افوس-نس ييني-اسن: «نكرات. اد-ور-تيكساظم.» 8 ليغ سماقطن عور-ژرين يان، ابلا ياسوع واحدوت.

9 ليغ-د-فتان غ-وگسار ن-وورير، يوصا-تن ياسوع: «اد-ور-تينيم عي-يان ف-ما-تورام ارد-د-ينكر يوس ن-بنادم زغ-لموت.» 10 سقسان-ت عيمحضارن-نس:

«ماخ ايليغ ا-تئين عيمسلمدن ن-شَرع عيقان-د نابي ايليّا ا-د-ياشك ايزوور-د غوالّي ايگان لماسيح؟» 11 ييني-اسن: «س-صاحت ايليّا ا-د-يزوارن ا-يجوجاد كرايگات كرا. 12 والايّني راد-اون-ينيغ، يوشكا-د-ياد ايليّا، عور-ت-وگزن مدّن. سكرن سرس كولّو غايّلي ران. غمكّان ا-س-راد-رفوفنغ عولا نكيّ لي-يگان يوس ن-بنادم ف-وفوس-نسن.» 13 سنّ عيمحضارن غاكودان ايزد يوحانّا امسدام ا-ف-ا-ياسن-يساوال.

14 ليغ وورين س-دار مدّن ياضي، ياشك-يد-يان-ورگزار عيضر-د-غ-لگّدام ن-ياسوع ييني-اس: 15 «وا-سيدي، حنّو غ-يوي. هان ايلّا-گيس-وسلاي ار-باھرا-يتروفون. متّوت-توال ا-ن-يطّار غ-لعافيت عولا غ-وامان. 16 ايوغ-ت-يد اي-يمحضارن-نك والايّني عور-ژضارن نتي ا-ت-جوجين.» 17 ايساول ياسوع ييني-اسن: «وا-تاسوت-اد ايجلان، عور-اگ-تريت ا-تامنت. منشك ا-را-سول-ديدون-قاماغ؟ منشك ا-راد-ديدون-صبرغ؟ اويات-ت-يد س-داري.» 18 يامر لجنّ، ايفوغ زغ-گيس س-يجي-وفروخ حاينا.

19 اشكين-د-يمحضارن س-دار ياسوع واحدوتن سقسان-ت: «ماخ ايليغ عور-تّضار نكني ا-ت-نسوفغ؟» 20 ييني-اسن: «اشكو ايدروس ليما-ن-ن. لحقّ ا-راد-اون-ينيغ، ايغ-گيگّون-يلا ليما-ن-ونشك ن-تاقايت ايمژين لّخردل، را-تينيم اي-وورير-اد (ايتّي زغ-غيد س-غين) را-يسكر س-ماد-اس-نّام. عور-را-ييلي كرا مي عور-تّضارم. 21 والايّني وان لجنّ-ان، عور-را-يتفوغ ابلا ايغ-تاژوم ار-تّضالابم ربي.»

22 مونّ-داغ ايمحضارن د-ياسوع غ-تمازيرت ن-جاليل، ايساول سرسن ييني-اسن: «نكيّ لي-يگان يوس ن-بنادم را-يي-ن-دحين س-گّر ايفاسن ن-مدّن 23 نغن-يي، نكرغ-د-ايلما غ-ويس كراض-ووسان.» ايمّا نتي طير-اسن باھرا ف-ما-ينا.

لماسيح ايجوجي افروخ
امجنون

ايساول-داغ لماسيح
ف-لموت-نس

لمعجيزت ن-تسلمت
د-وقاريد

24 دُون ٻيلما س-تمدينٽ ن-ڪافرناحوم. اشڪين-د غويلي
تامڙنين سُرد ن-تڪمي ن-رَبي، لڪمن-د بطرُس عينين-اس:

«ايس-ور-ا-ياگا-ومسلمد-نُون سُرد ن-تڪمي ن-رَبي؟» 25 ييني-اسن:
«ار-ت-ياگا.» ليغ-د-يروح بطرُس تيڪمي ايساول سرس ياسوع، ايزوور-اس
غ-واوال ايسقسا-ت: «مانوي تغالت ا-سيمعان، ار-زگيسن-تامڙن اِيڪلڊان
ن-دُونيت سُرد ٻولا ضايبيت؟ ايزد زغ-تاروا-نسن نغد زغ-وييَاض؟» 26 ييني-اس
بطرُس: «زغ-وييَاض.» ايزايد ياسوع ييني-اس: «ٻولا غمڪان ٻور-يلي ف-تاروا
ن-تڪلڊيت. 27 والايني ا-ست-ور-نسطيَار اِي-مدن-ان. زايد س-ومدا، تلوحت-ن
يات توڪط غ-وامان. تاسلمت تامزوواروت نا-دي-توموڙت، ترڙمت ايمي-نس
را-ن-تافت يان-وقاريد. اوي-ت تفروت سرس ماد-اغ-ضفان نڪي ٻولا ڪيي.»

18

1 اشڪين-د ايمحضارن س-دار ياسوع غ-تاساعت-ان
سقسا-ت: «ما-را-يڱ انمغور غ-تڪلڊيت ن-يڪنا؟»

ما-را-يڱ انمغور؟

2 اغير-د ياسوع اِي-يان-واراو ايمڙين س-دارس،

ياوي-ت-يد س-واماس-نسن 3 ييني-اسن: «لحق ا-راد-اون-ينيغ، اِيغ-ور-تبديلم
تووريم تڪم زوند تاروا مڙنين، ٻور-سار-تڪشيم س-تڪلڊيت ن-يڪنا. 4 وانا
ايمڙين اِيخف-نس زوند اراو-اد، ننان ا-يمقورن غ-تڪلڊيت ن-يڪنا. 5 د-وانا
ايقبلن يان-واراو ايمڙين زوند غواد س-يسم-ينو، هاتي ايقبل-يي.

غايلي ايسطارن بنادم

6 «والايني وانا ايسضرن يان زغ-يمڙين-اد

لي-سري-ومتين، يوف-اس مراد ايس-اس-يتياگال-وڙو ن-وزرڱ ايمقورن
غ-ومگڙض-نس اِيخسي-ن غ-تدروت ن-ومدا. 7 تاڳوڙي ا-را-ييلي اِي-دُونيت
ف-سبيت ن-ڪولو ما-گيس-ايسطارن بنادم. ايقان-د-نيت ا-ييلي ما-ايسطارن مدن،
والايني تاڳوڙي ا-را-ييلي اِي-ويلي-تن-سضرنين. 8 اِيغ-ا-ڪ-ايسطار-وفوس-نڪ
نغد اضار-نڪ، بي-ت تلوحت-ت-ين. يوف-اڪ ا-تڪشمت س-تودرت تڪيت
ايبضار نغد بلا ن-يان-وفوس، ٻولا ا-دارڪ-يلين سين ايفاسن د-سين ايبضارن

تياوڳارت-ن غ-لعافيت لِي-ور-سار-يخسين. 9 عيغ-ا-ك-تسطار تيط-نڪ
سوكف-ت-يد تلوح-ست-ين. يوف-ا-ك-تشميت س-تودرت تڳيت ابوكاض،
عولا ا-دارك-يلينت سنات-والن تياوڳارت-ن غ-لعافيت ن-جهنما. 10 اويات-ست
غ-يخف-نون ا-ور-تحكرم يان غ-يمڙين-اد. اشكو راد-اون-ينيغ، لمالايكا-نسن
ار-ن-بدا-تمونون د-بابا ربِّي لِي-يلان غ-يڳنا.

لمعنا ن-تهرويت

لِي-يجلان

11 «عوشكيغ-د نڪي لِي-يگان يوس ن-بنادم باش
اد-جنگامغ غويلي جلانين. 12 ما-را-تينيم؟ ما-را-يسكر
يان دار ميّا ن-يخف ن-وولي عيغ-اس-تجلا يات كيست؟ عيس-ور-را-يفل تزا
ن-يد-مراو د-تزا (99) فردنت غ-يورار، عيدو ار-يسكيگل س-تالي عيجلان؟
13 راد-اون-ينيغ، غاكود نا-ست-يوبا را-سرس-يفرح عوڳار ن-تزا ن-يد-مراو د-تزا
لِي-ور-جلينين. 14 غمكاد ا-يرا باباتون لِي-يلان غ-يڳنا ا-ور-يتياوهلاك يان
غ-يمڙين-اد.

اوال ف-تاڙيت

د-ومشاشكا

15 «عيغ-ڳيڪ-يسكر ڳماڪ كرا يُخشن، دو س-دارس
تينيت-اس ما-يسكر غ-گراڪ ديدس واحدوكن.
عيغ-سرڪ-يسفلد، هاتي ترورد-د ڳماڪ. 16 والايي عيغ-ياڳي ا-سرڪ-يسفلد، دو
دارس تيس سنات-توال، تاويت ديدڪ يان نغد سين مدّن ياضني غمڪلي عيتياران
باش «ا-تزگا-تغاوسا نا-يلان س-توگا ن-سين نغد كراض عيناگان». 17 عيغ-ياڳي
ا-سرسن-يسفلد عولا نتني، عيني-ت-ي-ومناڳار ن-ايتماتن. عيغ-ياڳي ا-يسفلد
س-ومناڳار، ايڳ-بيت دارك زوند يان عور-اڱ-يومين نغد زوند يان عيتامزن نڱاس.
18 «لحق ا-راد-اون-ينيغ، اينّا تكرسم غ-دونيت عيتياوكراس غ-يڳنا،
د-اينّا تفسيم غ-دونيت عيتياوفساي غ-يڳنا. 19 راد-اون-ينيغ كرا ياضني،
عيغ-د-مشاشكان سين ڳيڳون غ-دونيت ف-كرا ضالبن عي-بابا ربِّي ن-يڳنا،
راد-اسن-ييلي. 20 اشكو عيتاغ-د-مون سين نغد كراض س-يسم-ينو، راد-يليغ
نڪي غ-واماس-نسن.»

لمعنا ن-وخدام
لِّي-ياكُن ا-يصامح

21 ياشک-ید بطرُس عيسقسا-ت: «وا-سيدي،

عيع-ا-باہرا-کيکي-يسکار کما کرا يُخشن، مئاوت-توال

ا-يِي-د-يقان اد-اس-صامح؟ عيزد ار سنا ن-توال؟» 22 عيساول ياسوع

ييني-اس: «عورد سنا ن-توال ا-س-راد-اک-ينيع والايي سنا ن-يد-مراو ف-سنا

ن-توال. 23 اشکو تاگلدیت ن-يکتا تگا زوند يان-وگليد عيرا ا-ينحاسب

د-يخدامن-نس. 24 ليغ عيدا ار-ديدسن-ينحاسب اوين-اس-د يان

عيففار-اس-وگليد مراو عيد-والف ن-وفاريد ن-وورغ. 25 ليغ عور-دارس-ليي

ما-س-ا-ياس-يترا غونشکان، يامر-وگليد ا-ينز نئا د-تمغارت-نس د-تاروا-نس

عولا کوکو ماد-دارس-يلان، ا-زکيس-يامز غونشک لي-اس-عيففار. 26 غاکودان

عيفزر-وخدام لي-غ-لگدام ن-وگليد عيفزالب-ت باہرا ييني-اس «وا-سيدي،

صبر ديدي، راد-اک-ت-يد-رارغ کوکووت.» 27 عيخنو-کيس-وگليد يوت

ف-لحساب-نس عيرزم-اس. 28 عيما اخدام-ان، عيفوغ عيمناگار يان-وخدام

ياضني، د-تتان عيففار عي-وخدام-ان ياضني ميئا ن-تقاريت. يامز-ت

زغ-وقرجوض ييني-اس «رار-ي-د ماد-اک-ضفارغ.» 29 عيفزر-د-وخدام-ان

ياضني غ-لگدام-نس عيفزالب-ت باہرا ييني-اس «صبر ديدي،

راد-اک-ت-يد-رارغ.» 30 عيما نئا ياکي اد-اس-يصامح، عيدو عيلوح-ت-ين

غ-لحسب ار-د-يفرو کوکو ماد-اس-عيففار. 31 عيما عيخدامن ياضني، ليغ ژران

ما-يسکر طير-اسن باہرا، دون س-دار-وگليد عينين-اس ف-کوکو ما-يجران.

32 عيفر-د-وگليد عي-وخدام لي-س-دارس ييني-اس «واي-اخدام يُخشن. عوتغ

ف-لحساب-نک کوکووت اشکو تضالبت-يي باہرا. 33 عيس-ور-فلاک-ليي عولا

کيي ا-تحتوت زغ-کماک غمکلي زکيک حناغ نکي؟» 34 عيزک-فلاس-وگليد

عيدحي-ت-ين ا-يرفوفن غ-لحسب ار-د-يفرو کوکو ماد-اس-عيففار. 35 غمکان

ا-را-يسکر بابا ربي ن-يکنا عي-کوکو وانا کيکون عور-يصامحن عي-کماس

س-تيت ن-وول-نس.»

19

ءيساول لماسيح ف-طلاق

1 لئغ ءيكمّل ياسوع ما-يئني ءي-مدّن-ان، ءيفوغ
جاليل ءيدو س-تمازيرت ن-يودايا س-تسكا ياضني
ن-واسيف ن-وردون. 2 صفورن-ت مدّن كوئنين

ار-غن-يجوجي ءيموضان. 3 اشكين-د كرا ن-يفاريسين ءيرين ا-ت-ارمن،
ءنين-اس: «ءيس-يحلّا ا-يفرو-وركاز ءي-تمغارت-نس ف-سبب
نا-دارس-يلاّن؟» 4 ءيرار-اسن ياسوع: «ءيس-ور-تغريم ف-رّبي مامنك ا-يخلق
بنادم غ-يسيزوار؟ ءيسكر اوتم د-تاوتمت، 5 ييني فلاسن «ماياد ا-ف-را-يفل-وركاز
باباس د-يئاس ءيمون د-تمغارت-نس. هاتنين سين راد-وورين كن يات ذات.»
6 ءور-سول-كن سين والايي يات ذات اد-كان. ف-مايان ا-ف-راد-اون-ينغ،
اينا ءيسمون رّبي، ا-ت-ور-ييضو بنادم.» 7 سقسان-ت ءيلمّا ءنين-اس:
«ءيغ-يكا غمكاد، ماخ ايلغ يوصّا موسا ف-تبرات لّفرا، ا-ست-يارا-وركاز ءيفرو
ءي-تمغارت-نس؟» 8 ءيرار-اسن ياسوع: «يودج-كن موسا ا-تفروم
ءي-تمغارت-نون اشكو قورن-وولاون-نون، والايي ءور-يكي غمكان غ-يسيزوار.
9 راد-اون-ينغ، وانا ءيفران ءي-تمغارت-نس ف-كرا ياضني بلا زنا ءيتاهل
تاياض، هاتين ءيزنا.» 10 ءنين-اس ءيمحضارن: «ءيغ-يكا غمكاد غ-كر-وركاز
د-تمغارت-نس، يوف-اس ا-ور-اك-يتاهل.» 11 ءيرار-اسن ياسوع: «اوال-اد،
ءور-را-ت-يرين ابلا غويلي مي ءيفكا رّبي ا-ت-يرين. 12 لان لاسباب
لي-ور-را-يادج مدّن اد-تاهلن. كرا كئسن ءيلول غمكان. كرا سكرن-اس مدّن
غمكان. كرا ياكّي ا-يتاهل اشكو ءيرا ا-يلهو د-يخف-نس غير س-تكدليت
ن-يكتّا. وانا ءيضرارن ا-يقبل اوال-اد، ءيقبل-ت.»

لماسيح ءيبارك تاروا
مؤنين

13 اشكين-د كرا ن-مدّن غ-تاساعت-ان اوين-د تاروا
مؤنين، ءيرين ياسوع ا-ن-فلاسن-يسرس ءيفاسن-نس
ءيبارك-تن. نكرن ءيمحضارن-نس رارن-تن ءنين-اسن: «ا-تن-د-ور-تاويم.»
14 ءمّا ياسوع ءيئا-ياسن: «ادجات تاروا مؤنين ا-د-داري-اشكين.

ا-تن-ور-تحصارم، اشکو زوند غويد ا-مي-تلا-تگلدیت ن-يگنّا. 15 عيسرس فلاسن عيفاسن-نس. عيفل-تن غاكودان عيدو س-ماني ياضي.

16 ياشك-يد يان-وعيال س-دار ياسوع ييني-اس:

عيساول لماسيح

د-وعيال بو-وايدا

«واي-امسلمد، مان افولكي ا-راد-سكروغ باش اد-طافغ

تودرت ليخرت؟» 17 عيساول ياسوع ييني-اس: «ماخ ا-يي-تسقسات ف-وفولكي؟

يان واحدوت ا-يگان افولكي. عيغ-تريت ا-تكشمت س-تودرت، سكار

س-لوصيات-نس.» 18 عيسقسا-ت-وعيال: «ما-لوصيات؟» ييني-اس ياسوع:

«ا-ور-تنغت. ا-ور-تزنوت. ا-ور-تاكرت، ا-ور-تفكت توگّا ن-تكركاس.»

19 «اوي-ت غ-باباك د-يئاك.» «تريت ادجار-نك زوند عيخف-نك.»

20 عيساول-وعيال ييني-اس: «ماياد ار-ت-سكارغ كولوت. ما-يي-سول-يخصان؟»

21 ييني-اس ياسوع: «عيغ-تريت ا-تكت واد عيكلن، زايد تزنت كولو

ماد-دارك-يلاَن، تفكت-ت عي-يمثلاض ييلي-اك-وايدا غ-يگنّا. تاشكيد-د عيلما

تمونت ديدي.» 22 ليغ عيسفلد-وعيال عي-ماياد، عيدو طير-اس اشكو

عيگوت-وايدا-نس.

23 عيساول ياسوع س-يمحضارن-نس ييني-اسن: «لحقّ ا-راد-اون-ينيغ،

راد-باهر-يشقو عي-يان دار عيگوت-وايدا ا-يكشم س-تگلدیت ن-يگنّا.

24 عينيغ-اون، را-يرخو ف-ورعام ا-يكشم زغ-تيط ن-تاسمي عولا عيكشم يان

دار ايدا عيگوتن س-تگلدیت ن-رّبي.» 25 ليغ سفدن عيمحضارن عي-ماياد،

گُذن باهرا، ار-تينين عي-نكراتسن: «عيغ-يگّا غمكاد ما-را-ييزضار ا-ينجم؟»

26 عيسماقل كيسن ياسوع ييني-اسن: «غ-دار بنادم عور-ييزضار ا-ييلي. عيما

رّبي، عور-ييلي كرا مي عور-ييزضار ا-ت-يسكر نّا.» 27 عيساول بطرس ييني-اس:

«ها-نكُني نفل-ن كولو ما-دارنغ-يلاَن، ناشك-يد نمون ديدك. ما-راد-اغ-ييلي

نكُني؟» 28 ييني-اسن ياسوع: «لحقّ ا-راد-اون-ينيغ، غاكود ليغ راد-گاورغ نكي

لي-يگان يوس ن-بنادم ف-لعرش لمجد-ينو غ-دُونيت لجديد، را-تگاورم عولا

کوئی لی۔ دیدی۔ یتمونون ف۔ سین د۔ مراو لعرش ار۔ تحکام ف۔ کولو ایت۔ ربی۔
29 کولو وانا۔ ن۔ یفلن تیکمی۔ نس نغد ایتماس نغد ایستماس نغد باباس نغد ایناس
نغد تاروا۔ نس نغد ایکران۔ نس ف۔ سبیت۔ ینو، راد۔ اس۔ ییلی ما۔ یوگرن مایان
ف۔ میا ن۔ توال، عطاف تودرت عیدومن۔ 30 والائی کیگان د۔ یمزورا ا۔ را۔ یگرو،
د۔ کیگان د۔ یمگورا ا۔ را۔ یزورور۔»

20

لمعنا ن۔ یخدامن

غ۔ یگر ن۔ واضیل

1 «تاگلدیت ن۔ یگنا تگا زوند یان۔ ورگاز باب ن۔ یگر،
عیقوغ زیگ صباح ا۔ د۔ یگرو یخدامن عی۔ یگر۔ نس
ن۔ واضیل۔ 2 عیمشاشکا۔ د۔ یخدامن اد۔ اسن۔ یفک
یان۔ وقارید عی۔ واس، یازن۔ تن عیلما س۔ یگر۔ نس۔
3 عیقوغ۔ داغ غ۔ تاساعت تیس تزا، عیژر وییاض بیدن غ۔ تاسوقت عور۔ ا۔ سکارن
یات۔ 4 یینی۔ اسن: «اشکاد۔ د تخدم عولا کوئی غ۔ یگر ن۔ واضیل، راد۔ اون۔ فکغ
تیغراد نا۔ یاون۔ یگان۔» دُون عولا نتنی س۔ یگر۔ 5 عیقوغ۔ داغ غ۔ تاساعت تیس
سنات د۔ مراوت، عولا غ۔ تیس کراط ن۔ تدگات، عیسکر۔ داغ غمکان۔
6 ما۔ د۔ یاد۔ تروح تاساعت تیس سموست ن۔ تدگات عیدو۔ داغ س۔ تاسوقت، عیژر
کرا ن۔ مدن سول بیدن غین۔ یینی۔ اسن: «ماخ ایلیغ تبیدم غید اس کولوت
عور۔ ا۔ تسکارم یات؟» 7 عینین۔ اس: «عور۔ اغ۔ ییوی یان۔» یینی۔ اسن: «واخا،
اشکاد۔ د عولا کوئی تخدم غ۔ یگر۔ ینو ن۔ واضیل۔» 8 لیغ۔ ن۔ تضر تافوکت عیساو
باب ن۔ یگر س۔ ونکابال۔ نس یینی۔ اس: «غر۔ د عی۔ یخدامن تفکت۔ اسن
تیغراد۔ نسن، تبدوت زغ۔ ویلی گرانین غ۔ تووری ارد تلکمت غویلی زوارنین۔»
9 غاکودان عوشکان۔ د دارس عیمگورا لی۔ ور۔ کشیمین ار تیس سموست ن۔ تدگات،
عیفک عی۔ کرایگات یان کیسن یان۔ وقارید۔ 10 اشکین۔ د عیلما غویلی زوارنین، غال
عیس۔ راد۔ اسن۔ یفک عوگنار، والائی عیفکا۔ یاسن یان۔ وقارید عی۔ یان زوند وییاض۔
11 بدون ار۔ تنگموگن ف۔ باب ن۔ یگر 12 عینین۔ اس: «غوید گرانین عور۔ خدیمن
غیر یات تاساعت، والائی تفکیت۔ اسن غونشک لی۔ اغ۔ تفکیت نکنی لی۔ یکلان

ار-نگات تامارا اس کولوت غ-تافوکت-اد-عيجران. 13 عيرار-اسن باب ن-يگر،
 ييني اي-يان گيسن: «وا-گما، عور-اک-وگيغ ف-يات. عيس-ورد يان-وقايرد
 ا-ف-د-ديدي-تمشاشکات؟ 14 امز ما-يگان وينک تدوت. اشکو ريغ اد-فکغ
 اي-غواد عيگران زوند کيي. 15 عيس-ور-يزري اد-سکارغ ماد-ريغ س-ما-يگان
 وينو؟ عيس-توسيت تانواشت ف-سيت ن-ماد-سکرغ افولکي؟» 16 ييني-اسن
 ياسوع: «غمکاد ا-س-راد-زورون عيمگورا، گرون عيمزورورا.»

يساول لماسيح تيس
 کراط-توال
 ف-لموت-نس

17 عيمون ياسوع د-وغاراس ن-تمدينت ن-وروشاليم.
 يايوي سين د-مراو ن-ومحضار-نس واحدوتن، عيساول
 سرسن غ-وغاراس ييني-اسن: 18 «سفلات، را-ندو
 س-وروشاليم. عيما نكي لي-يگان يوس ن-بنادم، را-يي-دحين س-گر عيفاسن
 ن-ينمغورن ن-تکمي ن-ربي د-يمسلمدن ن-شرع. راد-فلا-حکامن س-لموت،
 19 فکن-يي اي-بيزانين ا-گيگي-تطنائون سغورشن-يي اکلن-يي ف-وگجدي ارد
 متغ. والايتي غ-ويس کراض-ووشان راد-د-نکرغ زغ-لموت.»

عيناس ن-يعاقوب
 د-يوحانا تضال
 زغ-لماسيح

20 تاشک-يد عيناس ن-تاروا ن-زابدي س-دار ياسوع،
 نتات د-تاروا-نس س-سين. تکنو س-واکال غ-لگدام-نس
 تضال-ت اد-اس-يفک کرا. 21 عيرار-اس: «ما-تریت
 اد-ام-ت-فکغ؟» تيني-اس: «فک اي-سين تاروا-ياد-ينو اد-سکيوسن يان
 ف-وفاسيي-تک د-يان ف-وژلماض-تک غاکود ليغ را-تکشمات س-تکلديت-تک.»
 22 عيساول ياسوع ييني-اسن: «عور-تسينم مايد تضاليم. عيس-تضارم ا-تسوم
 لکاس ن-ورفوفن لي-راد-سوغ نکي؟» عينين-اس: «تضار-اس.» 23 عيرار-اسن
 ياسوع: «س-صاحت، لکاس لي-راد-سوغ نکي را-تي-تسوم کوئي، والايتي
 اسکيوس ف-وفاسيي-ينو عولا ف-وژلماض-ينو عور-يگي وينو باش ا-ت-فکغ ابلا
 اي-ويلي-مي-ت-يسکر بابا ربي.» 24 ليغ سفلدن مراو ياضي اي-مايد نان سين
 ايتمانن-ان، بزکن فلاسن. 25 عيما ياسوع عيغرا-ياسن-د کولوتن ييني-اسن: «تسنم

ٲيگلدان ن-دُونيت-اد ار-تحڪامن ف-ايت-تميزار-نسن، تيسانم اينمغورن-نسن ار-تامرن مڏن اد-سڪارن س-يواليون-نسن. 26 ايمّا ڪوئي ا-ور-ييلي غمڪان غ-گُراتون. وانا ايران ا-گيگئون-ييمغور، ايلّا فلاس ا-يگ اڏام-نون. 27 د-وانا گيگئون ايران ا-يزوور، ايلّا فلاس ا-يگ ايسمگ اي-وييّا. 28 ءولا نكي لي-يگان يوس ن-بنادم، ءور-د-وشكيغ اد-فلا-تخدامن مڏن. ءوشكيغ-د اد-تخدامغ، فڪغ تودرت-ينو اد-فوكوغ ما-يگوتن.»

29 زريرن ايلما زغ-تمدين ن-اريجا، صفورن-ت مڏن گوتن. 30 ايلين غين سين ايبوڪاضن گاورن غ-تاما

لماسيغ ايجوجي سين
ايبوڪاضن

ن-وغاراس. ليغ سفلدن ايزد ياسوع ايد ايزرين، ار-تغواتن ار-تينين: «وا-يوس ن-داود، حنو گينغ.» 31 اگين گيسن مڏن اينين-اسن اد-فسان. ايمّا نتني زوويدن ار-تغواتن س-وگار ار-تينين: «وا-سيدي، حنو گينغ ا-يوس ن-داود.» 32 ايبيد ياسوع اغير-اسن-د س-دارس ييني-اسن: «ما-ترام اد-اون-ت-سڪرغ؟» 33 اينين-اسن: «وا-سيدي، ا-نيسفيو.» 34 قامان غ-ياسوع باهرا. ايجر اي-والن-نسن، ايسفيون غاڪودان. نڪرن صفورن-ت غ-وغاراس.

1 اڪمورن-ين س-تمدين ن-وروشاليم. ليغ لڪمن اورير ن-زيتون غ-تسگا ن-بيتفاجي، يازن ياسوع سين زغ-يمحضارن-نس 2 ييني-اسن: «زايدات س-ودوار-ان لگڏام-نون. را-ن-تافم يات-تغيولت تقن نّات

21

ايشم لماسيغ
س-وروشاليم

د-وسنوس-نس. فسيات-اسن تاويم-تن-د س-داري. 3 ايغ-گن-يسقسا ڪرا ن-يان، تينيم-اس «ايرا-تن سيديتغ»، را-گن-يادج ا-تن-دي-تاويم.» 4 ايجرا ڪولو ماياد باش ا-يافو ما-ينا ربي ف-يلس ن-نابي غايد ايزرين اينا: 5 «اينيات اي-تمدين ن-ايت-ربي، هاي-اگلڏ-نم يوشڪا-د سرم. يودر اي-يخف-نس، ايني ف-وغبول ءولا ف-وسنوس ن-تغيولت.» 6 ڏون ايمحضارن سڪرن غمڪلي س-اسن-ينا ياسوع. 7 اوين-د تاغيولت د-وسنوس، گرن-ين فلاسن ايسلھامن-نسن، ايني فلاسن

ياسوع. 8 مون-د مدّن ڪوتين، ار-سوان عيسلهمان-نسن غ-وغاراس. ڪرا ڪيسن ار-د-يتي تيصلون زغ-يسغارن، ار-تنت-سوان غ-وغاراس. 9 فرحن باهرا غويلي زوارنين عي-ياسوع غ-وغاراس عولا غويلي-اس-گرائين، ار-تالن اوال-نسن ار-تينين: «هوصانا عي-يوس ن-داود. امباركي ا-يڪا غواد-د-يوشكان س-يسم ن-سيدي ربي. هوصانا غ-يڪنا ياتوين.»

10 ليغ-ن-يلکم ياسوع عوروشاليم، تقربل-تمدنت ڪوٽ. ار-سمقسان مدّن عي-نڪراتسن: «ما-يڪا غواد؟» 11 ساولن-د ڪولو ويلي ديدس مونين ار-تينين: «غواد عيڪا نابي ياسوع ڪو-ناصر يا غ-جاليل.»

12 عيڪشم ياسوع س-تگمي ن-ربي، اينڪر ار-زڪيس-يطاي غويلي ڪيس زنارين ار-ڪيس-ساغن. لمسيح ار-يطاي عيمزنن زغ-تگمي ن-ربي عيڪلب لميادي ن-ويلي تصرافين عيقاريدن، عيڪلب لکراسا ن-ويلي زنارين عيتيرن. 13 ييني-اسن: «هان عيتارا غ-وارا ن-ربي <تيگمي-نو راد-اس-تينيم تيگمي ن-تزاليت> عيما ڪوني، هاتي ترورم-ت تگا عيفري ن-يمخارن.» 14 اشڪين-د دارس عيپوڪاضن د-يڪوشامن غ-تگمي ن-ربي، عيجوجي-تن. 15 عيما عينمغورن ن-تگمي ن-ربي د-يمسلمدن ن-شرع، طير-اسن باهرا ليغ ژران لمعجيزات لي-يسڪر، ژرن تاروا مزينين ار-تالن اوال-نسن غ-تگمي ن-ربي ار-تينين: «هوصانا عي-يوس ن-داود.» 16 ساولن عيلما س-ياسوع عينين-اس: «عيس-ور-تسفلدت عي-مايد تينين مدّن-اد؟» عيرار-اسن ياسوع: «سفلدغ-اسن. عيما ڪوني عيس-ور-تغريم ارا ن-ربي لي-ينان <تفڪيت عي-يحشماي د-وازان ا-ڪي-تالغن س-نيت د-لحق؟>» 17 عيفل-تن غاڪودان عيفوغ تامدينٽ، عيدو س-ودوار ن-بيتعانيا عينس غين.

18 زيڪ صباح يووري-د ياسوع س-تمدنت، ياغ-ت لاڙ. 19 عيژر-ن يات تازارت غ-تاما ن-وغاراس، عيفتو تازارت لي-ور-يسڪرين لغلت سرس والائي عور-ن-ڪيس-يوفي غير عيفراون. ييني-اس: «زايد ا-ور-سار-ڪيم-تيلي

لغلت.» تيقار تازارت غاكودان. 20 ليغ ژران عيمحضارن-نس ميان، عيضر-اسن لعجب عينين: «مامنك ا-س-تقور تازارت-اد حايئا؟» 21 عيساول ياسوع ييني-اسن: «لحق ا-راد-اون-ينيغ، عيغ-تومنم بلا تشكام را-تسكرم زوند ماد-سكرغ عي-تازارت-اد، راد-نييت-تسكرم عوگزار ن-ماياد. عيغ-تنام عي-وورير-اد <عيتي زغ-غيد تضر-ن غ-ومدا> راد-اس-ييلي ماد-اس-تنام. 22 غاكود نا-تزالام راد-اون-ييلي كولو ما-تضاليم عيغ-نييت-تومنم.»

اسقسي ف-ما-د-يوزن
لماسيح

23 عيكشم-داغ ياسوع س-تكمي ن-ربي ار-كيس-يسلماد. اشكين-د-عينمغورن د-يمغارن ن-تمازيرت-ان سقسا-ت: «ما-ك-يد-يوزن ا-تسكارت كولو غاياد؟ اوال ن-مي ايد-س-ا-تي-تسكارت؟» 24 عيساول ياسوع ييني-اسن: «ءولا نكي را-كن-سقساغ يان-وسقسي. رارات-يي-د-ينيغ-اون ما-يي-د-يوزن اد-سكارغ ماياد. 25 يوحانئا، ما-ت-يد-يوزن ا-يسددام مدن؟ عيزد ربي نغد بنادم؟» بدون نتني ار-سمقسا-ن عي-نكراتسن ار-تينين: «عيغ-ننا <ربي ا-ت-يد-يوزن> راد-اغ-ييني <ماخ ايليغ عور-تومينم ماد-اون-ينا؟> 26 والايني عيغ-ننا <بنادم ا-ت-يد-يوزن> را-نيكساض زغ-مدن-ان گوتنين، اشكو ار-كولو-تينين عيزد يوحانئا يان-نابي ا-يكا.» 27 ساولن عيلما عينين-اس: «عور-نسسين ما-ت-يد-يوزن.» عيرار-اسن ياسوع: «ءولا نكي عور-راد-اون-ينيغ ما-يي-د-يوزن اد-سكارغ كولو ماياد.»

لمعنا ن-ورگاز د-سين
تاروا-نس

28 عيزايد ييني-اسن: «ما-را-تينيم؟ ها-يان-ورگاز، دارس سين تاروا. عيفتو دار-ومزوارو ييني-اس: <زايد ا-يوي، تخدتمت غاساد غ-يگر ن-واضيل> 29 عيما نئا عيرور-اس: <عور-ريغ> عيك عيميك نكرات-ت ف-واوال-ان عيدو عيخدم. 30 عيفتو-ورگاز عيلما دار ويس سين تاروا-نس، ييني-اس غمكلي عينا عي-ومزوارو. عيرار-اس يوس-لي ويس سين: <ها-يي ديغ ا-سيدي> والايني عور-يدي.» 31 عيسقسا-تن ياسوع: «مانوا غ-سين-اد ا-يسكرن ما-يرا باباس؟» عينين-اس: «امزوارو.» عيرار-اسن ياسوع:

«لحقّ ا-راد-اون-ينيغ، ار-ڪُن-زگورونت-تمگنانين د-ايت-نگاس س-تگلدت ن-رَبّي. 32 يوشڪا-د دارون يوحانا عيمل-اون اغاراس ن-وفولڪي، عور-تي-تومينم. عيما ايت-نگاس د-تمگنانين، نتني عومن يوحانا. تّرم-تن ار-تي-تامن، سول عور-تريم ا-تي-تامنم ڪوئي تووريم-د س-وغاراس.»

لمعنا ن-يخماصن

د-يڪر ن-واصيل

33 ييني-اسن ياسوع: «سفلات اي-يات لمعنا ياضي.

ها-يان-ورگاڙ ايڙا اضيل غ-يڪر-نس، عيسلوي-اس

عيفريڪ عيغزا اڪضي اي-لمعصرت عينو يا-لبرج، عيفل-ت اي-يخماصن عيفتو عيمودو. 34 ليغ-د-يروح-وزمز لغت، يازن ڪرا ن-يخدان-نس س-دار عيخماصن اد-اس-د-اوين ما-ت-يد-يوشڪان غ-لغت. 35 والايني عيخماصن غوين عيخدان-ان، سغورشن يان ڪيسن، نغن يان، عوتن يان س-يوران. 36 يازن-اسن عيلما ڪرا ن-يخدان ياضي عوگاڙ ن-ويلي زوارنين، سڪرن-اسن عولا نتني غمڪلي سڪرن اي-يمزوورا. 37 غ-يسيڪرا يازن-اسن يوس، ييني د-يخف-نس «راد-وقرن عيوي». 38 والايني عيخماصن-ان، ليغ ژران يوس مشوارن اي-نڪراتسن عنين «عواد ا-را-يوورت عيڪر. اشڪاد-د ا-ت-نغ عيڪ لوورت ويغ». 39 غوين-ت لوحن-ت-ين س-برا ن-يڪر نغن-ت.» 40 عيسقسا-تن ياسوع: «ما-را-يسڪر باب ن-يڪر اي-يخماصن-ان غاڪود نا-د-يووري.» 41 عنين-اس: «را-يهلڪ مدن-ان اُخشنين س-يات لموت يُخشن، عيفڪ عيڪر اي-يخماصن ياضي لي-راد-اس-ياگا لغت غ-وزمز-نس.» 42 عيار-اسن ياسوع: «عيس-ور-تغريم ما-يتياران غ-وارا ن-رَبّي؟ اڙرو لي-ن-لوحن عينان، ننان ا-يوورين عيگا عيخف ن-وغزو. مايدا، سيدي ربي ا-ت-يسڪرن. نژا-ت ار-ڪيس-نتعجاب.» 43 ف-مايان ا-ف-راد-اون-ينيغ، را-ڪُن-يسوفغ ربي زغ-تگلدت-نس، عيفڪ-ت اي-مدن ياضي لي-را-ياگا لغت-نس. 44 عيما اڙرو-اد، وانا فلاس عيضرن را-يرژ، د-وانا-ف-يضر را-ت-يلج د-واڪال.»

45 ليغ سفلدن عينمغورن ن-تڪمي ن-رَبّي د-يفاريسين اي-لمعني-اد، عيسان

عيزد فلاسن ا-ف-يساول ياسوع. 46 عيرين ا-ت-امژن والايي كسوضن زغ-مدن، اشكو ار-كولو-تينين عيزد يان-نابي ا-يكا.

22

1 عيساول-داغ ياسوع س-لمعني ييني-اسن:

2 «تاكلاديت ن-يكتا تگا زوند يان-وگليد عيسكر تامغرا

لمعنا ن-ايت-تمغرا

ع-ي-يوس. 3 يازن عيخدا من-نس اد-د-غرن ع-ي-ويلي

تياوعراضنين، عيما ننتي عور-رين اد-د-اشكين س-تمغرا. 4 يازن عيلما كرا

ن-يخدا من ياضي يوصا-تن اد-نين ع-ي-ويلي تياوعراضنين «ها-تيرمت توجاد،

غرسغ ع-ي-يموگلين عولا ع-ي-يگايزن ضنينين. يوجاد كولو، اشكاد-د س-تمغرا،

5 عيما ننتي رژمن ع-ي-يخف-نسن عور-د-وشكين، عيدو كرا س-يگران-نس،

عيدو كرا س-تووري-نس، 6 نكرن ويياض امژن عيخدا من-ان سرفوفن-تن

نغن-تن. 7 طير-اس ع-ي-وگليد باهرا، يازن عيمخزينين-نس هلكن عيمنغان-ان،

جدرن تامديت-نسن. 8 ييني عيلما ع-ي-يخدا من-نس «تامغرا توجاد، والايي

عور-ت-ستهلان غويلي مي عرضغ. 9 زايدات غيلاد س-يسواك، تعرضم

ع-ي-كولو وانا-ن-توفام، تاويم-تن-د س-تمغرا. 10 غاكودان فوغن عيخدا من

س-تسواك سمون-د كولو ما-ن-وفان، كن-بيت ويد اخشين عولا ويد

شوانين، ايلغ تعمير-تكمي ن-تمغرا س-ينبكيون. 11 عيكا ما-يكا، عيكشم-وگليد

ا-يسماقل ايت-تمغرا، س-ن-يژرا يان-وركاز غ-كراتسن عور-يلسي تيملسيت

ن-تمغرا. 12 عيسقسا-ت-وگليد: «وا-كو-دارنغ، مامنك ا-دي-تكشمت س-غيد

بلا تيملسيت ن-تمغرا؟» عيما نئا غير عيفسا. 13 ييني-وگليد ع-ي-يخدا من-نس

«كرفات-ت زغ-يفاسن عولا عيضارن، تلوح-ت-ين غ-تلاس اكوئين. غين

اغ-راد-الان ار-تكواژن عوخسان-نسن. 14 هان عيگوت ما-مي-يعرض ربي،

بيدروس ما-يژلي اد-كن وينس.»

15 دون عيلما عيفاريسين ار-تمشاوارن ع-ي-نكراتسن

اسقسي ف-ضاييت

ف-مامنك ا-راد-سموتلن ياسوع ف-واوال-نس.

ع-ي-قايسر

16 ازن۔ د دارس کرا ن۔ مدن۔ نسن د۔ کرا ن۔ یمدوگال ن۔ وکلید هيرودوس
 عينين۔ اس: «واي۔ امسلمد، نسن عيزد لحق ايد تينيت، ار۔ تسلّمات اغاراس
 ن۔ ربي غمکلي ايگا۔ اور۔ ا۔ تسکارت ف۔ ماد۔ سوينکيمن مدن، اشکو
 اور۔ ا۔ تمّنات وودماون ن۔ مدن. 17 عيما غيلاد ما۔ را۔ تينيت؟ عيس۔ يحلا ا۔ ناگا
 ضابيت اي۔ قايسر نغد ووهو؟» 18 عيما ياسوع عيسن تانواشت لي۔ کيسن۔ يلان،
 ييني۔ اسن: «واي۔ يد۔ بو۔ سين۔ وودماون، ماخ ا۔ يي۔ تارم؟ 19 ملات۔ يي۔ د يان۔ وقاريد
 ن۔ ضابيت.» فکن۔ اس۔ د يان۔ وقاريد. 20 ييني۔ اسن: «وين۔ ميت ا۔ يگا۔ وودم۔ اد
 د۔ يسم۔ اد کيس عيلان؟» 21 عينين۔ اس: «وين قايسر.» ايرار۔ اسن ياسوع: «فکات
 اي۔ قايسر ما۔ يگان وين قايسر، تفکم اي۔ ربي ما۔ يگان وين ربي.» 22 ليغ سفلدن
 اي۔ ماياد ار۔ کيس۔ تعجابه، دون فلن۔ ت.

اسقسي ف۔ تنکرا
 زغ۔ لموت

23 اشکين۔ د دارس غاسان کرا ن۔ يصادوقين. ننتي
 غ۔ لمدهب۔ نسن ار۔ تينين «اور۔ يلي ما۔ را۔ د۔ ينکر
 زغ۔ لموت.» سقسان۔ ت: 24 «واي۔ امسلمد، عينا موسا «يغ۔ يموت کرا ن۔ يان
 عيفل۔ د تامغارت۔ نس بلا تاروا، عيلا ف۔ گماس ن۔ ورگا۔ ان ا۔ ست۔ يتاهل
 ا۔ ديدس۔ يسکر تاروا ف۔ يسم ن۔ گماس لي۔ يموتن.» 25 لان دارغ سا ن۔ ايتما تن.
 ييوي۔ ومزوارو تامغارت عيمت بلا تاروا، عيفل تامغارت۔ نس اي۔ گماس. 26 عيمت
 ويس سين بلا تاروا عولا نتا د۔ ويس کراض، ايليغ۔ ت۔ يوين کولوتن س۔ سا
 اور۔ د۔ فيلن تاروا. 27 غ۔ يسيگرا تمّت۔ تمغارت. 28 عيني۔ اغ غيلاد، غ۔ تنکرا
 لي۔ غ۔ راد۔ نکرن کولوتن، تامغارت ن۔ مانوا غ۔ سا ياد ا۔ را۔ تگ؟ هاتي تگا۔ تين تگا
 تامغارت۔ نسن کولوتن.» 29 عيساول ياسوع ييني۔ اسن: «غاياد ا۔ ف۔ تجلام، اشکو
 اور۔ تسينم ارّان ن۔ ربي عولا تسنم تاژصارت ن۔ ربي. 30 غاکود ليغ راد۔ نکرن
 اور۔ را۔ تاهالن عولا۔ دا۔ تاهالنت، والايتي زوند لمالايکا ن۔ يگنا ا۔ راد۔ کن. 31 عيما
 تانکرا ن۔ ويلي موتنين، عيس۔ ور۔ تغريم ما۔ فلاس۔ ينا ربي؟ 32 عينا «نکي کيغ ربي
 ن۔ يبراهيم، کيغ ربي ن۔ يسحاق، کيغ ربي ن۔ يعقوب.» اوال۔ ان عيملا۔ ياغ

ايس-ڊرن ننتي غ-لڳڏام ن-رَبِّي، واخا مَوتن.» 33 ليغ سفلدن مڊن-ان ڪوٽين
 عي-مايد اينڻا ياسوع، تعجب ن-غ-ولمود-نس.

34 مون-د فلاس ايفاريسين ليغ سفلدن ف-مامنڪ

ما-يگان لوصيت

ايفهڻا؟

ا-يسفسا ايصاڊوقين. 35 اينڪر يان-ومسلمد ن-شَرع

زغ-ڳسن، ييري ا-يارم ياسوع غ-واوال-نس. ايسقسا-ت: 36 «واي-امسلمد،

ما-لوصيت ا-ڪولو-يهڻا غ-شَرع ن-رَبِّي؟» 37 ايساول ياسوع ييني-اس: «ا-تيريت

رَبِّي سيدڪ زغ-تَمي ن-يخف-نڪ د-تَمي ن-وول-نڪ د-تَمي لَعاقل-نڪ.»

38 ختاد ا-يگان لوصيت ايمقورن ايفهڻا. 39 ترواس-ت تيس سنات، ا-تيريت

ادجار-نڪ زوند ايفخف-نڪ.» 40 سنات لوصيات-اد ا-يگان لَساس ن-ڪولو ما-يلا ن

غ-شَرع د-واراتن لَانيا.»

41 ڳاڪودان سول دارس قامن ايفاريسين، ايسقسا-تن

اسقسي ف-ما-يگا

لماسيح

ياسوع: 42 «ما-تينيم ڪوئي ف-والي ايفگان لماسيح؟

تاسوت ن-مي ا-زغ-را-يگ؟» اينين-اس: «زغ-تاسوت ن-وگليد داود.»

43 ايرار-اسن ياسوع: «ايمڏا داود، ليغ-ت-يگڏوڏ روح لقودوس ا-يساول ف-لماسيح،

ايگ-ت د-سيديس 44 اينا «ها-سيدي ربِّي اينڻا عي-سيدي، سڪيوس

ف-وفاسي-ينو ارد ڳغ اينواشن-نڪ غ-ڏو ايفضارن-نڪ.» 45 ها-داود

س-يخف-نس ايفدر غوالي ايفگان لماسيح، ايگ-ت د-سيديس. مامنڪ ا-را-يگ

غير يان زغ-تاسوت-نس؟» 46 اور-يضرار يان اد-اس-د-يرار اوال. زغ-غاسان

اور-سول-يزعم يان ا-ت-يسقسا.

1 ايساول-داغ ياسوع س-مڊن-ان ڪوٽين، ننتي

د-يمحضارن-نس ييني-اسن: 2 «ايمسلمدن ن-شَرع

د-يفاريسين، ننتي ا-دار اوال ن-موسا ا-ت-سَلماذن.

3 سفليدات س-يواليون-نسن ا-تسڪارم س-ما-تينين،

والايني ا-ور-تسڪارم ماد-سڪارن اشڪو ايسڪيرن-نسن اور-ا-دي-تمشاشڪان

23

ايمسلمدن ن-شَرع

د-يفاريسين

د-یوالیون-نسن. 4 ار-تاسن تاگاتین ژاینین ار-تنت-ین-سراسن ف-تغراض ن-مدن. منشک ا-باہرا-ژایت، والایتي عیلمسلمدن ان-ور-رین ا-ن-کن عولا یان-وضاض اد-اسن-عاون. 5 کولو عیسکین-نسن ار-تن-سکارن باش ا-تن-ژرن وییاض. ار-سیمغورن لحروز ن-یکنزی-نسن، ار-سیغزین تامیو ن-یسلمامن-نسن. 6 عیجزا دارسن اد-تکاوارن ف-لکراسا مقورنین غ-یمنسیون، عیجزو دارسن اد-زگورون س-لکدام غ-تکما ن-تزالیت. 7 عیجزو دارسن ا-فلاس-تسلا من مدن غ-لاسواق ار-اسن-تینین «امسلمد». 8 عیما کونی، ا-ور-تادجم یان اد-اون-یتینی «امسلمد»، اشکو یان-ومسلمد کاد-دارون-یلان، د-کونی ایتامتن ا-تکام. 9 ا-ور-تینیم ی-یان غ-دوینیت-اد «بابا»، اشکو یان باباتون کاد-دارون-یلان، ا-ت-یکان د-باباتون ن-یکنا. 10 ا-ور-تادجم یان اد-اون-یتینی «انمغور»، اشکو یان-ونمغور کاد-دارون-یلان، ا-ت-یکان د-لماسیح. 11 وانا کیگون عیقمورن، نتان ا-را-یک اخدام-نون. 12 وانا عیسمغورن عیخف-نس را-ت-یژیما ی ربی، عیما وانا عیژیما ی عیخف-نس را-ت-یسیمغور.

ایت-سین-وودماون 13 «تاخو ضی ا-راد-اون-ییلی ا-یمسلمدن ن-شرع د-یفاریسین. ایت-سین-وودماون ا-تکام. ار-تقم عیمی ن-تکلدیت ن-یکنا ف-مدن، عور-ا-دی-تکشم کونی عولا-دا-تادجم غویلی رانین اد-د-کشم. 14 وا-ید-بو-سین-وودماون، تاخو ضی ا-راد-اون-ییلی ا-یمسلمدن ن-شرع د-یفاریسین. ار-تشتام تیگما ن-تهجالین، ار-تسیغزیم تیژولا-نون باش ا-تسباینم عیخفاون-نون عیس-تفولکیم. ف-غایان ا-س-را-فلاون-یتوت لحوکم س-وگار. 15 وا-ید-بو-سین-وودماون، تاخو ضی ا-راد-اون-ییلی ا-یمسلمدن ن-شرع د-یفاریسین. ار-تبیم عیمدوان د-یکالن باش ا-ترام غیر یان س-وغاراس-نون، د-نتا عیغ-تی-ترورم تسوریم-ت عیگا یوس ن-جهنما وگار-نون س-سنت-توال.

16 «تاخو ضی ا-راد-اون-ییلی ا-یکوادن بوکضنین. ار-تینیم «یان عیگلان س-نکمی ن-ربی عور-فلاس-ییلی یات، والایتي یان عیگلان س-وورغ لی-یلان

غ-تکمی ن-رَبِّي عیقان-ت-ید ا-یسافو تاگالیت-نس. 17 وای-ینافالن،
وا-ییوکاضن، عینیات-یِّي ما-یوگرن، عیزد عورغ نغد تیکمی ن-رَبِّي لِّي-یورون
عورغ-ان ا-یگ وین رَبِّي؟ 18 ار-تینیم «یان ایگولان س-وژرو ن-تغرسی،
عور-فلاس-یلي یات، والایي یان ایگولان س-توافکا لِّي-یترسن ف-وژرو
عیقان-ت-ید ا-یسافو تاگالیت-نس. 19 وای-ییوکاضن، ما-یوگرن، عیزد تاوافکا
نغد اژرو لِّي-یورون تاوافکا-یان ا-تگ تین رَبِّي؟ 20 وانا ایگولان س-وژرو ن-تغرسی،
س-وژرو ا-س-ایگولا عولا س-کولو ما-فلاس-یلان. 21 د-وانا ایگولان س-تکمی
ن-رَبِّي، س-تکمی ا-س-ایگولا عولا س-رَبِّي لِّي-کیس-یلان. 22 د-وانا ایگولان
س-یکتا، س-لعرش ن-رَبِّي ا-س-ایگولا عولا س-والی فلاس ایگاورن.

23 «تاگوضی ا-راد-اون-یيلي ا-یمسلمدن ن-شَرع د-یفاریسین.
ایت-سین-وودماون ا-تکام. ار-تاگام عی-رَبِّي یات زغ-کرایگات مراوت لیقامت
د-لبسباس د-لکمون، والایي ار-تتوم تینباضین تیمزورا ن-شَرع زوند لحق عولا
لامان عولا لحنانت. ها-تیغوسیوین-اد ا-فلاون-یلان ا-سرسنتی-تسکارم، بلا تغلم
تیاض. 24 وایگودان بوکضنین، ها-کوئی ار-تستایم تیزیت زغ-وامان، ار-تصراثم
ارعام. 25 واید-بو-سین-وودماون، تاگوضی ا-راد-اون-یيلي ا-یمسلمدن ن-شَرع
د-یفاریسین. ار-تسغوسم لکاس د-تمکیل زغ-برا، عیما اکنس عیمر س-تمخارت
د-لباضل. 26 وای-افاریسی ابوکاض، سغوس زوار لکاس عولا تیمکیل زغ-وگنس،
عیغوس عیلمّا عولا برا. 27 واید-بو-سین-وودماون، تاگوضی ا-راد-اون-یيلي
ا-یمسلمدن ن-شَرع د-یفاریسین. تکام زوند عیمضالان ملولنین س-لجیر، ار-تبان
زغ-برا عیس-فولکین، عیما اکنس-نسن عیمر س-یخسان ن-ویلي موتنین د-کولو
ما-یجلخن. 28 ها-کوئی تبانم زغ-برا عیس-تفولکیم، عیما اکنس-نون عیمر
س-دَنوب د-لخشان لِّي-کیگن-یرگسن.

29 «تاگوضی ا-راد-اون-یيلي ا-یمسلمدن ن-شَرع
د-یفاریسین. ایت-سین-وودماون ا-تکام. ار-تتوم عیمضالان

لعقویت
لِّي-را-فلاس-یتوت

شوانين ءي-لانيا لِي-زرينين، ار-تكلوم لقوبات ن-ويلي سكرنين افولكي. 30 ار-تينيم
 «مراد عيس-نلا نكُني غ-ووسان-ان ن-يمزورا-نغ، عور-اگ-را-نسكر غمكلي
 سكارن نتني، ار-نقان لانيا.» 31 واليني س-واوال-اد ا-س-ا-تاكام توگا
 ف-يخفاون-تون ن-يس-تكام تاروا ن-ويلي نغانين لانيا. 32 زایدات تكملم غايي
 بدان عيمزورا-تون. 33 وا-يلكماضن، وا-تاروا ن-يفاغرن، مامنك ا-را-تنجّم
 زغ-لهالاک ن-جهنما؟ 34 راد-اون-د-ازنغ لانيا د-ايت-لفهت د-يمسلمدن، تنغم
 کيسن کرا، تاگلم کرا ف-وگجدي، تسغورشم کرا غ-تکما ن-تزاليت، ار-تن-تطایم
 زغ-تمدینت س-تمدینت. 35 کوئی ا-ف-را-د-تتوت لعقویت ف-سیت ن-کولو
 عیدامن غوسنين لي-فينين غ-دونيت-اد، زغ-یدامن ن-هايل لي-يرضان ربي ار
 عیدامن ن-زاکاريا يوس ن-باراخيا لي-تنغام غ-کثر-تحانوت تامزلايت د-ودغار
 ن-تغرسی. 36 لحق اید-اون-نیغ، تاسوت-اد ا-ف-را-د-کولو-تتوت لعقویت-ان.

37 «وا-وروشالیم، وا-وروشالیم، وا-تالي عينقان
 لانيا ن-ربي ار-تکات س-يژران غويي-د-سرم-يوزن.

عيساول لماسيح
 ف-وروشاليم

مناوت-توال اد-ريغ اد-د-سمونغ تاروا-تم غمکلي-دي-تسمونو-تفولوست عيکياون
 غ-دو عيفراون-نس، عيما کوئی عور-تریم. 38 هان تيکمي ن-ربي غ-واماس-تون
 راد-کولو-تخلو. 39 راد-اون-ينغ، عور-را-بي-تترم-داغ ارد تينيم «امبارکي ا-يگا
 غواد-د-يوشکان س-يسم ن-سیدی ربي.»

1 عيفوغ ياسوع زغ-تکمي ن-ربي عيفتو. مون ديدس
 عيمحضارن-نس، ملن-اس عيغوربان مقورنين ن-تکمي
 ن-ربي. 2 عيما نتا عيتا-ياسن: «کولو مايد تمنادم،
 لحق ا-راد-اون-ينغ، راد-کولو-يتياوکار س-واکال.

24

مايلي را-بحرو
 عي-تکمي ن-ربي

عور-را-کيس-يقاما-وژرو ف-وژرو.»

3 ليغ عيسکيوس ياسوع غ-وورير ن-زيتون اشکين-د
 دارس عيمحضارن-نس واحدوتن سقسان-ت: «عيني-اغ

مايلي-س-را-تکرو
 عي-دونيت-اد

ماناڻو ا-را-ييلي غايد-س-تتيت؟ ما-را-يڳ تاماتارت ن-يس-د-ياكمور-واس
 لي-غ-را-دي-تووريت ڪيئي عولا عيسڪڙا ن-ڏونيت؟» 4 عيساول ياسوع ييني-اسن:
 «اويات-ست غ-يخف-نون ا-ڪن-ور-يجلو يان. 5 اشڪو ڪوئن غويلي را-د-ياشڪ
 اسين-د-عيسم-ينو، ڪود يان ار-يتيني عيزد نٿان ا-يڪان لماسيح. نتني راد-جلون مڏن
 ڪوٽين. 6 را-تسفلدم ف-يماغن عولا لخبارات ن-يماغن. رارات لعائل ا-ور-تغووضم،
 اشڪو عيڻان-د ا-ييلي غايان، والايتي عور-تا-د-يروح عيسڪڙا. 7 را-دي-تنڪر-تقبيلت
 س-تقبيلت تنڪر-د-تڪلديت س-تڪلديت، ييلي-وغني عيلينت زنزالات غ-ڪرا
 ن-تميزار. 8 والايتي ڪولو غايان عيڱا غير ازبار امزوارو ن-تلاليت.

9 «ڳاڪودان را-ڪن-دحايين س-لمحڪامات ار-ڪن-سرفوفون نغن-ڪن.
 را-ڪن-تڪرهون غ-ڪولو تيميزار ن-ڏونيت ف-سبيت ن-ما-تڪام وينو. 10 عيڱوت
 ڪيڱون ما-را-توت-تبايضررت عيضر غ-ووسان-ان. را-ن-يدحاي ڪرا ڪرا، ار-يتڪرهو
 ڪرا ڪرا. 11 ڪوئن عيد-بو-تڪركاس لي-را-د-ياشڪ ار-تينين عيس-ڱان لانبيا،
 ار-جلون ڪيڱان د-مڏن. 12 راد-باهرا-تيڱات لُخشان ارد عيدروسن غويلي دار
 تقاما لحنانت غ-وول-نسن. 13 عيما وانا عييدن عيزڱا ار عيسڪڙا را-ينجم.
 14 را-تبراحم غ-ڪولو ڏونيت س-لخبار عيفولڪين ن-تڪلديت ن-يڪنا ارد لڪمنت
 توڱا-نون ڪرايڱات تمازيرت. ڳاڪودان ا-را-د-يروح عيسڪڙا.

15 «را-تترم تاجلخيت لي-يفنون تنڪر غ-ودغار امڙاي
 راد-يلين-ووسان شقائين
 ن-ربي، غمڪلي عينا نابي دانيال غايد عيزرين. وانا ياقران، عيلا فلاس ا-بيسان
 لمعنا. 16 ڳاڪودان وينا لائين غ-تمازيرت ن-يودايا، عيڻان-تن-د اد-روولن
 س-يدران. 17 وانا عيلا ن-غ-يڪي ن-تڪمي، عيڻان-ت-يد ا-ور-يڪشم ا-د-ياسي
 ڪرا. 18 وانا ن-يلا ن-غ-يڪران، عيڻان-ت-يد ا-ور-يوروي تيغوردين ا-د-ياوي
 تيملسيت-نس. 19 راد-باهرا-شقون-ووسان-ان ف-تيلي ڪيسن رنونين عولا تبلي
 ڪيسن سنگائين. 20 ضالبات عي-ربي ا-ور-اون-دي-تاشڪ-ترولا-يان غ-تڪرست
 عولا غ-واس ن-وسونفو. 21 اشڪو را-تبلي-تنوڪموت غ-ووسان-ان، عور-جو-تلي

زوند نٿات زغ-يسيزوار ن-ڏونيت سول س-غيلاد، ءولا راد-داغ-تيلي زوند نٿات.
22 مراد عيس-ور-يسيدروس ربي عوسان-ان-ور-را-ينجم يان. والائي ف-سبيت
ن-مدن-نس لي-يولي، هاتي عيسيدروس عوسان-ان-ف-سبيت-نسن.

23 «غاكودان عيغ-اون-ينا كرا ن-يان «ها-لماسيح عيلا غيد» نغد «هاتين عيلا غين»
ا-ت-ور-تامنم. 24 اشكو راد-د-نكرن كرا ن-مدن، كود يان ار-ييني ف-يخف-نس
عيزد لماسيح ا-يگا نغد كرا ن-نايي، والائي ار-سكيركيسن. راد-سكارن تيميتار مقورنين
د-لمعجزات عيغ-وفان اد-جلون ءولا غويلي گانين وين ربي. 25 هاتي نيغ-اون-ت
ءور-تا-يجري. 26 غاكودان عيغ-اون-نان «هاتين غ-لخلا» ا-ور-تفوغم س-غين.
عيغ-اون-نان «هاتي غ-وگس ن-تگمي» ا-تن-ور-تامنم. 27 اشكو غمكلي
گاتن-ووسمان غ-شرق ار-ن-تيسفيون عي-لغرب، غمگان ا-راد-د-اشكغ نكي لي-يگان
يوس ن-بنادم. 28 عيناغ عيلا ميسروس، ا-غ-ان-تمونون عيگادرن.

29 «غاكودان تيگيرا ن-تنوكموت ن-ووسان-ان، را-تلاس
تافوكت، ءور-را-يفاو-وايور. راد-ضرن عيترا زغ-يگنون،

غمكاد ا-را-د-يوربي
لماسيح

تيا تائنت تيفاوين ن-يگنون. 30 غاكودان ا-را-دي-تبان-تماتارت ن-يوس ن-بنادم
غ-يگنون، ار-الان كولو عيمزدغن ن-ڏونيت، ژرن-بي فتيع-د-غ-كتر عيمدلا
ن-يگنون س-لقوا د-لمجد عيگوتن. 31 را-يتوت نفار عيتجهدن، ازنع لمالا يكا-نو
اد-سمون غويلي گانين وينو زغ-كرايگات تاسگا، زغ-تمي ن-ڏونيت ار تمي ياضني.
32 «هاتي تازارت ا-زغ-را-تيسانم لمعنا.

ماناڳو ا-بيلي ما ياد؟

عيغ-لگيغت-تصطوين-نس تسوغ-د-تيفراوين-نس تيسانم عيس-د-ياكمور صيف.
33 غمگان ا-را-بيلي. عيغ-تزام كولو تيميتار-اد س-اون-نيغ، تيسانم
عيس-د-ياكمور، هاتين غ-يمي. 34 لحق ا-راد-اون-ينيغ، ءور-را-تري تاسوت-اد
ارد كولو عيجرو ما ياد. 35 راد-يئين عيگنون د-واكال، والائي ءور-سار-يئين
عيواليون-ينو. 36 والائي اس-ان ءولا تاساعت-ان، ءور-تن-يسين يان، لا لمالا يكا
ن-يگنا ءولا يوس ن-بنادم. غير بابا لي-يلا ن-غ-يگنا، نٿان واحدوت ا-يسن.

37 «زوند غاييَ ايلان غ-ووسان ن-نوح ا-را-ييلي غ-ووسان-ان غ-راد-د-اشكغ نكي لي-يگان يوس ن-بنادم. 38 غ-ووسان ن-نوح، عور-تا-د-غلين-وامان ف-دونيت، ار-شتان ار-سان ار-تاهان ار-تاهانت، ار اس لي-غ-يکشم نوح س-واناو. 39 مدن-ان عور-ت-کيس-يوين ايليغ غلين-وامان تياوهلاکن کولوتن. غمکان ا-را-يجرو غ-واس-ان غ-راد-د-اشكغ نكي لي-يگان يوس ن-بنادم. 40 غاکودان راد-يلين سين غيرگان غ-يگر، را-ييتي يان عيقاما يان. 41 راد-يلينت سنات-تمغارين ار-راضنت س-وزرگ، را-تيتي يات تقاما يات. 42 ضوفات اشکو عور-تسينم مان اس ا-را-د-ياشک سيديتون. 43 راد-اون-ينغ، مراد عيس-يسن بو-تکمي مان تاساعت غ-بيض ا-را-د-ياشک-ومخار، راد-باھرا-يضوف. عور-را-ت-يادج ا-ينقب تيکمي-نس. 44 عولا کوني ايلا فلاون ا-بدا-توجادم، اشکو را-د-ياشک يوس ن-بنادم غ-کرا ن-تاساعت لي-ور-تغال.

45 «مانوا ايگان اخدام عيفولکين باب-لعافل؟ نتان اخدام عيفولکين

ا-مي-را-يفل سيديس تيکمي غ-دو-وفوس-نس، باش ا-ياگا اي-يخدامن ياضي اد-شتان کرايکات يان غ-تاساعت-نس. 46 امبارکي ا-يگا-وخدام نا-مي-د-يورري سيديس ياف-ت-يد ار-يسکار ميان. 47 لحق ا-راد-اون-ينغ، راد-اس-يفل سيديس ايدا-نس کولوت غ-دو-وفوس-نس. 48 والايي عيغ-يخشن-وخدام-ان ييني د-يخف-نس «عيماطل-ن سيدي» 49 ار-يکات عيخدامن ياضي ار-يشتا ار-يسا د-ويلي سنوفولين عيخفان-نسن س-تيسي، 50 هان را-د-يورري سيديس غ-يان-واس لي-ف-ور-يسکير عولا يات تاساعت لي-ور-يغال. 51 غاکودان را-ت-يري سيديس، ايگ-ت-ين د-ايت-سين-وودماون غ-يليغ الان ار-تکژان عوخسان-نسن.»

1 «غ-ووسان-ان را-تگ-تکلديت ن-يگنا زوند مراوت-تفرخين، عوسينت لقنادل فوغنت ا-ن-مناکارنت اسلي. 2 سموست کيسنت گانت عيست-لعافل، سموست عور-سوانکمنت غ-ما-را-تند-د-يقان. 3، 4 عيست-لعافل،

25

لمعنا ن-مراوت-تفرخين
د-لقنادل

لښغ ءوسينت لقنادل-نسنت اوينت ديدسنت تابوقالت ن-زيت. ايمّا ختيلي
 ءور-سوانگمنين ءور-ديدسنت-يوينت زيت. 5 لښغ-ن-يماطل-وسلي، ياوي-تنت
 ايطس كولوتنت گنت. 6 غ-طوژونت ن-بيض سفلدنت اي-كرا ن-يان يول
 اوال-نس ايتا هاي-اسلي يوشكا-د، فوغامد-د ا-ت-ين-تمناگآرمت.
 7 نكرنت-تفرخين كولوتنت، سښكادانت تيفتيلين اي-لقنادل-نسنت. 8 اينينت
 ايلما ختيلي ءور-سوانگمنين اي-تياض فكامت-اغ ايميك زغ-زيت-نونت
 اشكو راد-اغ-خسين لقنادل-نغ. 9 ايمّا ايس-لعقل نانت-اسنت
 ايس-راد-اغ-كولو-توودو زيت-اد نكنيتي ءولا كوئيتي؟ زايدامت س-دار
 ايد-بو-زيت تسغمد-د ما-گنت-يخصان. 10 دونت نتتي، س-د-يروح-وسلي.
 نكرنت ختيلي ءوجادين موئت ديدس س-تمغرا. ايقن-د ايمي ن-تكسي.
 11 اشكيند-د-تفرخين لي ياضني ار-اقرانت ار-تيننت وا-سيدي، وا-سيدي،
 رزم-اغ. 12 ايمّا نئا ايرور-اسند-د لحق ا-راد-اونت-ينغ، ءور-گنت-سينغ. «
 13 ايزايد ياسوع ييني-اسن: «ضوفات اشكو ءور-تسينم مان اس ءولا مان
 تاساعت ا-راد-د-اشكغ.

14 «را-تگ-تگلدت ن-يگنا زوند يان-ورگار ايرا

ا-يمودو، اغير-د اي-يخدامن-نس س-دارس، ايفل

كولو ايدا-نس غ-يفاسن-نسن. 15 ايفك اي-يان

لمعا ن-كراض

ايعخدامن د-لوزنات

ن-نوقت

سموست لوزنات ن-نوقت، ايفك اي-واياض سنات، ايفك اي-واياض يات،

كرايگات يان د-غونشك نا-مي-يژضار، ايفوغ ايلما ايمودو. 16 ايدو غوالي مي

ايفكا سموست لوزنات ن-نوقت ار-سرسنت-يساغ ار-يژنزا ايلغ-د-سرسنت-يروز

سموست لوزنات ياضني. 17 غمكاد ا-يسكر ءولا غوالي دار سنات لوزنات،

ايرار-د سرسنت سنات ياضني. 18 ايمّا غوالي دار يات لوزنت ايدا ايفزا

غ-واكال ايعضو نوقت ن-سيدس. 19 ايزري ما-يزرين س-د-يوزري سيديتسن،

اينحاساب د-يخدامن-نس. 20 ياشك-يد غوالي مي ايفكا سموست لوزنات،

ياسي-د دیدسنت سمّوست یاضني یيني-اس «وا-سیدی، ها-سمّوست لوزنات لّی-داری-تفلت، رورغ-د سرسنت سمّوست یاضني نیگاتسنت. 21 یيني-اس سیدیس «پیشوا مایاد، ای-اخدّام عیلولکین عیصلحن. تسکرت ما-ک-ید-یقانّ س-مایلی عیدروسن. عیما غیلاد راد-فلغ غ-وفوس-نک ما-یکوتن. کشم-د تفرحت د-سیدیک. 22 یاشک-ید عیلمّا غوالی دار سنات لوزنات یيني-اس «وا-سیدی، ها-سنات لوزنات لّی-داری-تفلت، رورغ-د سرسنت سنات یاضني نیگاتسنت. 23 یيني-اس سیدیس «پیشوا مایاد، ای-اخدّام عیلولکین عیصلحن. تسکرت ما-ک-ید-یقانّ س-مایلی عیدروسن. عیما غیلاد راد-فلغ غ-وفوس-نک ما-یکوتن. کشم-د تفرحت د-سیدیک. 24 یاشک-ید عیلمّا غوالی می عیفکا یات لوزنت یيني-اس «وا-سیدی سنغ عیزد ارگاز عیشقان ا-تکیت، ار-تمکرت ما-ور-تکرزت، ار-تسمونوت ما-ور-تلوحت. 25 کسوزغ غاکودان، دوغ حضوغ لوزنت-نک غ-دو-واکال. ها-لامنت-نک عیویغ-اک-ت-ید. 26 عیرار-اس سیدیس «وای-اخدّام یُحسنّ عیدولان، عیس-تسنت عیس-ا-د-مگرغ ما-ور-کرزغ، ار-د-سمونوغ ما-ور-ن-لوحغ؟ 27 لیغ تسنت مایاد، عیلا فلاک ا-ن-تسرسنت نوّقت-ینو غ-دار عیصرّارفین، اکود نا-د-وورّیغ امثغ-د لامنت-ینو نّات د-ما-دی-ترور عیگا نیگاس. 28 یيني عیلمّا: «کیسات-اس لوزنت-ان، تفکم-تّ عی-والی دار مراوت لوزنات. 29 اشکو وانا دار عیلا، راد-اس-یتیوفکا عوگّار، ییلي-اس ما-یکوتن. عیما وانا عور-دار-یلي، راد-اس-یتیوکاس عولا ما-دارس-یلان. 30 عیما اخدّام-اد عور-یسکیرن یات، لوحات-ت-ین غ-توگّوگت ن-تیلّاس. غین ا-غ-راد-الان ار-تکژاژن عوخصان-نسن.»

31 عیزاید یاسوع یيني-اسن: «غاکود لیغ راد-د-وورّیغ س-دّونیت-اد، مون-د دیدی کولو لمالایکا س-لمجد

مایلی را-یجروغ-واس
لّحساب

عیکوتن، راد-سکیوسغ نکي لّی-یگان یوس ن-بنادم ف-لعرش ن-تکلدیت-ینو، 32 اشکین-د س-لگّدّام-ینو کولو ایت-تمیزار ن-دّونیت. را-تن-اطوغ

ءى-نكراتسن غمكلِي ياطو-ومكسا ءيهرائ زغ-واغاضن. 33 راد-كُغ ءيهرائ
 ف-وفاسي-ينو، كُغ اغاضن ف-وژلماض-ينو، 34 ساولغ ءيلمّا، نكِي لِي-يگان
 اكلِيد، س-ويلِي لّانين ف-وفاسي ءينغ-اسن «اشكاد-د ا-يمباركين ن-بابا ربّي،
 كشمات س-تكلدیت لِي-اون-يچوجاد زغ-سيسوار ن-دُونیت. 35 اشكو ياغ-يِي
 لاژ تفكم-يِي اد-شُغ، ياغ-يِي ءيريفي تفكم-يِي اد-سوغ، كُغ اغريب
 تشكشم-يِي س-دارون، 36 ياغ-يِي-وسمِيض تفكم-يِي ماد-لساغ، عوضغ
 تكلبلم-يِي، لُغ-ن غ-لحبس تاشكیم-ن س-داري.» 37 غاكودان را-يِي-سقسان
 غويلِي ف-يرضا ربّي «ماناكو ا-سیدی، ا-ك-نژا ياغ-ك لاژ نفك-اك ا-تشت،
 نغد ياغ-ك ءيريفي نفك-اك ا-تسوت؟ 38 ماناكو ا-ك-نژا تكْت نفك-اغريب
 نشكشم-ك-يد س-دارنغ، نغد ياغ-ك-وسمِيض نفك-اك ما-تلسات؟ 39 ماناكو
 ا-ك-نژا توضع نغد تلّیت غ-لحبس ناشك-ين دارك؟» 40 راد-اسن-رارغ،
 نكِي لِي-يگان اكلِيد، «لحقّ ا-راد-اون-ينغ، غاكود نا-تي-تسكرم غ-يان
 زغ-ايتما-ياد مژينين، هاتي تسكرم-ت كِيكِي نكِي.» 41 ءينغ ءيلمّا ءى-ويلِي
 لّانين ف-وژلماض «ءيتيات-ن زغ-كِيكِي ا-ويلِي ءيخزا ربّي، تدوم س-لعافیت
 لِي-ور-را-سار-يخسي، تياوسكار ءى-ييليس د-لمالاىكا-نس. 42 اشكو ياغ-يِي
 لاژ ءور-يِي-تفكیم اد-شُغ، ياغ-يِي ءيريفي ءور-يِي-تفكیم اد-سوغ، 43 كُغ
 اغريب ءور-يِي-تشكشیم س-دارون، ياغ-يِي-وسمِيض ءور-يِي-تفكیم
 ماد-لساغ، عوضغ ءيلغ-ن غ-لحبس ءور-يِي-تكلبلم.» 44 غاكودان
 را-يِي-سقسان ءولا ننتي «ماناكو ا-سیدی ا-ك-نژا ياغ-ك لاژ نغد ءيريفي، نغد
 تكْت اغريب نغد ياغ-ك-وسمِيض نغد توضع نغد تلّیت غ-لحبس
 ءور-ن-دارك-نوشكي ا-ك-نعاون؟» 45 راد-اسن-رارغ «لحقّ ا-راد-اون-ينغ،
 لُغ ءور-تي-تسكرم غ-يان غ-يمژين-اد، ءور-ت-كِيكِي-تسكرم نكِي.»
 46 راد-دُون ننتي س-لعقويت لّيخرت. ءيما غويلِي ف-يرضا ربّي راد-د-كشمن
 س-تودرت ءيدومن.»

26

سکرڻ اينمغورن

ف-اد-نغن لماسيح

1 ليغ ايكمل ياسوع ايواليون-اد كولوتن، ييني
 عي-يمحضارن-نس: 2 «تسنم عيزد سين-ووسان ا-يقامان
 عي-لعيد ن-وسورف. غاكودان ا-را-يي-ن-دحين نكي
 لي-يگان يوس ن-بنادم ا-يي-نغن ف-وگجدي.»

3 مون-د اينمغورن ن-تکمي ن-ربي د-يمغارن ن-تمازيرت-ان غ-تکمي
 ن-قابا ف-لي-يگان انمغورن عيهيان ن-تکمي ن-ربي. 4 مشاوران ف-مامنک
 ا-س-راد-امژن ياسوع س-لحيلت ا-ت-نغن. 5 والايتي نان عي-نگراتسن: «ءورد
 غ-ووسان لعيد باش ا-ور-دووين مدن.»

تامغارت لي-د-يوسين

تابوقالت ن-توجوت

6 ايللا ياسوع غ-ودوار ن-بيتعانيا غ-تکمي ن-سيمعان
 لي-ستين-يگان ايگا انجدام، 7 ايسكيوس ار-يشتا.

تکشم-د دارس يات-تمغارت توسي-د يات-تبوقالت ن-وژرو تيلي کيس توجوت
 ايصفان، ايكوت-باهرا-واتيگ-نس. تفي-ت-يد ف-يخف ن-ياسوع. 8 ليغ ژران
 ايمحضارن ما-تسکر، بزکن فلاس، اينين عي-نگراتسن: «ماخ ا-ستي-تجلا؟ 9 مراد
 ايس-تنزا توجوت-اد را-دي-تاوي کيگان، نفک-ت عي-يمزلاض.» 10 ايمما ياسوع
 ايسن ماد-سوانگمن ييني-اسن: «ماخ ايلغ تشقام د-تمغارت-اد؟ هاتي تسکر کيکي
 افولکي. 11 ايمزلاض راد-بدا-ديدون-يلين، ايمما نكي عور-راد-بدا-ديدون-يلين.
 12 هاتي توجوت-اد فلا تفي، تزغور سرس دات-ينو عي-ومضال. 13 لحق
 ا-راد-اون-ينينغ، ايناغ ا-تبراحن مدن س-لخبار-اد ايفولکين غ-کولو دونيت، را-تينين
 ف-مايد تسکر ختاد، ار-ت-يد-سرس-کتين.»

ايسکر ياهودا

ف-ا-پرتز لماسيح

14 غاكودان ا-ينکر يان زغ-کتر سين د-مراو ن-ومحضار،
 ايسم-نس ياهودا ايسخاريوط، ايدو س-دار اينمغورن

ن-تکمي ن-ربي. 15 ييني-اسن: «منشک ا-راد-يي-تفکم اد-اون-ت-زنزغ؟»
 فکن-اس کراض ايد-مراو ن-وقاريد ن-نوقت. 16 غاكودان ا-پوروي ار-يسوينگيم
 مامنک ا-را-تن-يعاون اد-امژن ياسوع.

ایمحضاران جوجادن
ایمنسی ن-وسورف

17 ایلکم-د-واس امزوارو غ-ووسان ن-ورخصیص.

اشکین-د ایمحضاران س-دار یاسوع سقسان-ت: «مانی

تریت اد-اک-ن-کس-نجوجاد ایمنسی لئید ن-وسورف؟» 18 یینی-اسن: «زایدات
س-دار فلان غ-تمدینت تینیم-اس «هاتی ایتا-یاک-د-ومسلمد: تلکم-د
تاساعت-ینو. راد-شغ ایمنسی ن-وسورف غ-تگمی-نک، نکي د-ایمحضاران-ینو.»
19 سکرن ایمحضاران س-ما-ف-تن-یوصا یاسوع، جوجادن ایمنسی ن-وسورف.

20 تروح-د-تدکات ایسکیوس یاسوع ا-یش د-ایمحضاران-نس س-سین د-مراو.

21 لیغ ا-شتان یینی-اسن: «لحق ا-راد-اون-ینیغ، را-یی-یزنر یان غ-کراتون.»

22 طبر-اسن باهرا، بدون ار-ت-سقسان کولوتن، کود یان ار-یتینی: «پاک، عورد
نکي ا-سیدی؟» 23 یینی-اسن: «یان زغ-ویلی دیدي درانین غ-وروکو-اد
ا-را-یی-یزنز. 24 ها-یوس ن-بنادم را-یمت غمکلی فلاس ایتیاران، والایتی تاكوضي
ا-را-ییلی ا-ی-ورکاز لی-یزنران یوس ن-بنادم. یوف-اس ا-ی-ورکاز-ان مراد
ایس-ور-اک-بلول.» 25 ایساول یهودا لی-را-ت-یزنز یینی-اس: «ایزد نکي
ا-سیدی؟» ایرار-اس: «کی ا-ت-ینان.»

ایمنسی ن-سیدیتغ

26 لیغ ا-شتان یاسی یاسوع تانکولت، ایشکر ربی

ای-ت، ایشکر-ت ا-ی-ایمحضاران-نس یینی-اسن: «امرات تشم. ختاد تکا
دات-ینو.» 27 یاسی لکاس، ایشکر ربی ایشکر-اسن-ت یینی-اسن: «سوات
زغ-کس کولوکن. 28 غوید گان ایدامن-ینو لی-را-یپی ف-سبیت ن-مدن گوتین
باش اد-گن لعهد لجدید غ-کراتون د-ربی ما-س-ا-فلاون-یسیتی دنوب-نون.
29 راد-اون-ینیغ، اور-سول-راد-سوغ زغ-لغلت ن-واضیل ار اس لی-غ-
را-ت-دیدون-سوغ زغ-لجدید غ-تکلدیت ن-بابا ربی.»

ایساول لماسیح
ف-ما-را-یجرو
ا-ی-بطرس

30 اسین ایلما یان-ومارک زغ-یموریکن ن-ربی،

فوغن س-ووریر ن-زیتون. 31 یینی-اسن یاسوع:

«ها-کوتی غ-یض-اد را-ی-کولو-تفلم، اشکو ایتیارا

«راد-وتغ امکسا، تمز-تووروت ن-وولي.» 32 والايي تيکيرا ن-ماد-د-نکرغ زغ-لموت را-کن-زوورغ س-تمازيرت ن-جاليل.» 33 عيساول بطرُس ييني-اس: «واخا-ک-کولو-فلن، عور-سار-ک-فيلغ نکي.» 34 عيما ياسوع عيرور-اس: «لحق ا-راد-اک-ينينغ، غ-يضا-اد-عور-را-يغر-وفلوُس ارد تينيت کراط-توال عور-يي-تسينت.» 35 ييني-اس بطرُس: «واخا راد-ديدک-متغ، عور-راد-ينينغ عور-ک-سينغ.» غمکاد اد-نان عيمحضارن کولوتن.

ار-يئالا لماسيح
ف-يخف-نس

36 غاکودان عيدا ديدسن ياسوع س-يان-ودغار لي-مي-تئين
«کاتسيماني»، ييني عي-يمحضارن-نس: «کاورات غيد.
راد-فتوغ يان عيمک اد-ژالغ.» 37 ياي ديدس بطرُس د-سين تاروا ن-زابدي.
«يغووض ياسوع غ-تاساعت-ان، مانغ عيسوينکيمن باهرا غ-وول-نس. 38 ييني-اسن:
«تژاي فلا تاغوفت-اد ار لموت. کاورات غيد تاووزم ديدى.» 39 عيزايد عيفتو يان
«يمک عيضر ف-وودم-نس س-واکال عيژال ييني: «وا-بابا، سيني فلا لکاس-اد
ن-ورفوفن عيغ-يضرار ا-يئي. والايي ا-ييلي ما-تريت، عورد ماد-ريغ نکي.»
40 يوورِي س-دار عيمحضارن ياف-تن-ين طاسن. عيساول س-بطرُس ييني-اس:
«يس-ور-تضرارم ا-ديدي-تاووزم يات تاساعت؟ 41 اوزات تضاليم ربي ا-کن-يسانف
«ي-کولو ما-را-کن-يجلو. هاتي عول ن-بنادم ار-يئيري ا-يسکار افولکي، عيما
دات-نس تضعف.» 42 عيدو تيس سنات-توال عيژال ييني: «وا-بابا، عيغ-ور-يضرار
اد-بي-يانف لکاس-اد بلا-ت-سويغ، ا-ييلي ما-تريت کيي.» 43 يوورِي-داغ
ياف-تن-ين طاسن، عيزا-تن-عيطس. 44 عيفل-تن-عيدو تيس کراط-توال عيژال ييني
غمکلي عيئا تيواليو تيمزورا. 45 يوورِي عيلما س-دار عيمحضارن-نس ييني-اسن:
«طاسات غيلا تسونفوم. هاتي تلکم-د تاساعت. عيزا يوس ن-بنادم س-کر عيفاسن
ن-مدن اخشين. 46 نکرات ا-ندو. ها-والي-يي-يئزان يوشکا-د.»

عيتيماژ لماسيح

47 سول ا-يساوال س-د-يروح يهودا لي-يگان يان

زغ-سين د-مراو ن-ومحضار. مون-د ديدس کيگان د-مدن اسين-د لکمامي

د-يعماد. ءوزن-تن-د ءينمغورن ن-تگمّي ن-رَبّي د-يمغارن ن-تمازيرت-ان.
 48 غوالّي ءيزنزان ياسوع ءيملا-ياسن-ياد تاماتارت-اد ييني-اسن «وانا سّودنغ، غوان
 ا-ت-يگان. امّات-ت.» 49 ياشك-يد ياهودا ءيفتو س-دار ياسوع ييني-اس:
 «سّلام اي-امسلمد،» ءيسّودن-ت. 50 ءيساول ياسوع ييني-اس: «واي-امداكل-ينو،
 ءيزد مايد ا-ف-دي-توشكيت س-غيد؟» لكمن-ت-ين ويياض، كُرن-ين ءيفاسن
 فلاس امّون-ت. 51 ءينكر ءيلمّا يان زغ-ويلّي لّانين د-ياسوع ءيلدي-د لكوميت-نس،
 يوت اخدام ن-ونمغورن-تگمّي ن-رَبّي ءيّي-اس امّوؤغ. 52 ءيمّا ياسوع ءيّا-ياس:
 «رار لكوميت-ان س-وغلاف-نس. هان كولّو وانا يوسين لكوميت، س-لكوميت
 ا-س-را-يمّت. 53 ءيس-ور-تسّينم ءيس-ژضارغ اد-ضالبع بابا رَبّي، يازن-يّي-د
 ءوگّار ن-سين د-مراو ن-وكابار لّمالاিকা؟ 54 والايّتي ءيغ-سكُرخ مايدان، مامنك
 ا-راد-افون-وارّاتن ن-رَبّي لّي-ملانين ءيس-د-يّقان ا-يجرو كولّو مايداد؟» 55 ءيساول
 ياسوع غاكودان س-مدن-ان كُوتنين ييني-اسن: «ما-س-دي-تفوغم س-لكمامي
 د-يعماد ا-يّي-تغويم زوند ءيغ-كُيغ امّخار؟ گاؤرغ-ن-بدا غ-تگمّي ن-رَبّي كرايگات
 اسن ا-سّلمادغ، ءور-يّي-تومژم غ-ووسان-ان. 56 والايّتي ءيجرا كولّو مايد باش
 ا-يافو ما-ييتاران غ-وارّاتن لّانيبا.» غاكودان روولن كولّو ءيمحضارن-نس فلن-ت.

ءيبيدّ لماسيح

غ-لمحكما

57 غويلّي ءومژنين ياسوع ءيوبن-ت س-دار قايفا

انمغورن ن-تگمّي ن-رَبّي، مونّ-د ءيمسلمدن ن-شّرع

د-يمغارن ن-تمازيرت كولّوتن. 58 ءيصفور-ت بطرُس زغ-توگّوكت ار امّاس
 ن-تگمّي ن-ونمغور، ءيكشم ءولا نّتا ءيسكيوس د-يمخزينين ا-يژر ما-را-يجرو.
 59 ءيمّا ءينمغورن ن-تگمّي ن-رَبّي د-يمغارن لّمحكما كولّوتن ا-سيكّيلن س-كرا
 ن-توگّا ن-تكركاس ف-ياسوع ما-ف-ا-ت-نّقان. 60 نكرن كيگان د-مدن
 ا-رفلاس-سّكيركيسن، والايّتي ءور-كُيسن-وفين كرا ن-توگّا ءيزگان. غ-يسيكّرّا
 نكرن سين ءيناگان 61 ءينين: «ارگاؤ-اد نسفلد-اس ءيّا <نكي ژضارغ اد-خلوغ
 تيگمّي ن-رَبّي بنوغ-ت-داغ غ-كراض-ووسان.>» 62 ءيبيدّ-ونمغور ن-تگمّي

ن-رَبِّي عيسقسا ياسوع: «ايس-ور-را-د-فلاس-ترارت س-يات؟ مايد-فلاک-تئين غويد غ-توگّا-نسن؟» 63 ايمّا ياسوع غير ايفسّا. ايساول-داغ-ونمغور ييني-اس: «کيغ-ن سرک رَبِّي لِي-يدرن. ايني-اغ، ايزد کيّي ا-يگان لماسيح يوس ن-رَبِّي؟» 64 ايرار-اس ياسوع: «کيّي ا-ت-يتان. والايني راد-اون-ينغ، يان ايمیک ر-اترم يوس ن-بنادم ايسکيوس ف-وفاسي ن-رَبِّي ايتجهدن، ايفتو-د غ-کُر ايمدلا ن-بکنوان.» 65 ليغ ايسفلد-ونمغور ن-تکمي ن-رَبِّي ا-ماياد، ايني تيملسا-نس ييني-اسن: «لکوفر ايد. ما-سول-نرا اينانگان؟ کوني تسفلدم غيلاد ا-واوال-نس لکوفر. 66 ما-فلاس-تنام؟» رارن-اس: «ايقان-ت-يد ا-يمت.» 67 سوسفن غ-وودم-نس ا-ت-کاتن. کرا يوت-ت س-ياريقن 68 ا-اس-تئين: «وا-کيّي-اد ايجان لماسيح، ايج-تکيت نابي مل-اغ مانواک-يوتن.»

بطرُس ايناکر لماسيح

69 ايمّا بطرُس سول ايجاور غ-برا غ-واماس ن-تکمي. تاشک-يد بات-تخدّات تيني-اس: «اولا کيّي تليت د-ياسوع کُو-جاليل.» 70 ايرار-اس نتّا غ-لکدّام ن-ويلي-د-يلا: «اور-سينغ ما-س-تيت.» 71 ايفوغ س-وغکمي. تورت-يات-تخدّات ياضي، تيني ا-ويلي بيدنين غين: «غواد ايلّا د-ياسوع کُو-ناصيرا.» 72 ايرار-داغ بطرُس س-تکاليت: «اور-سينغ ارکاز-ان.» 73 يان ايمیک س-اس-نان غويلي بيدنين غين: «س-صاحت تکيت کيّي زغ-کيسن، اشکو ا-تساولت غمکلي ساوالن ايت-جاليل.» 74 اينکر بطرُس ا-يتکالا ا-يتيني س-جهد: «نکي اور-سينغ ارکاز-ان ف-ا-تساولم.» ايجر-وفولوس غاکودان. 75 ايجکتي-د بطرُس مابلي-س-اس-ينا ياسوع: «اور-را-ايجر-وفولوس ارد تينيت کراط-توال اور-ي-تسينت.» ايفوغ ا-يلا باهرا.

1 ليغ ايفاو زمان مون-د اينمغورن ن-تکمي ن-رَبِّي د-يمغارن ن-تمازيرت-ان کولوتن، مشاورن ف-مامنک ا-راد-نغن ياسوع. 2 کرفن-ت اوين-ت دحين-ت-ين ا-ي-بيلاطوس لحاکم ن-رومان.

27

ايبيد لماسيح غ-لکدّام
ن-بيلاطوس

3 عیما یاهودا لی-یززان یاسوع، لیغ عیسفلد یاهودا عینغا عیخف-نس

عیس-فلاس-حکامن س-لموت تُکراژ-ت. یاوی کراض عید-مراو ن-وقارید-لی ن-نوقرت، ایرار-تن عی-ینمغورن د-یمغارن 4 یینی-اسن: «هاتی دَنوب اید سکرغ. زَنزیغ عی-لموت یان عور-یسکیرن کرا یُخشن.» رارن-اس: «ماد-اغ-کُیس-یَلان نکُنی؟ دَبر عی-یخف-نک.» 5 عیدو یاهودا عیلوح-ن عیقاریدن غ-تکُمی ن-رَبی، عیفوغ یاکُل عیخف-نس س-یان-یزیکر عیمت. 6 اسپن عینمغورن عیقاریدن-ان عینین: «عور-حلان ا-تن-ین-نگ غ-صندوق ن-تکُمی ن-رَبی اشکو ایتک ن-یدامن اد-گان.» 7 مشاورن-داغ عی-نکراتسن، سغن سرسن «عیکر ن-وفخار» ا-کُیس-تمضالن عیغیرین. 8 سول س-غاساد ار-تینین مدن عی-یکر-ان «اکال ن-یدامن». 9 غمکاد ا-س-یوفا-واوال ن-نابی عیرمیا لی-ینان: «راد-د-مشاشکان مدن-ان ن-ایت-رَبی ا-د-فلاس-فکن ایتک ن-کراض عید-مراو ن-وقارید ن-نوقرت، اوین-تن عیلما 10 سغن سرسن عیکر ن-وفخار. غمکاد ا-بی-یوصا سیدی رَبی.»

11 عیبید یاسوع غ-لکدام لحاکم بیلاطوس. عیسقسا-ت ف-لماسیح س-لموت

لحاکم یینی-اس: «عیس-تکُیت اکُلید ن-ایت-یودایا؟» ایرار-اس یاسوع: «کُیی ا-ت-ینان.» 12 نکرن عینمغورن ن-تکُمی ن-رَبی د-یمغارن ن-تمازیرت ار-سر-تاشتکان س-کیگان د-تغاوسیوین، عیما نئا عور-اسن-یرور س-یات. 13 یینی-اس بیلاطوس: «عیس-ور-تسفلدت عی-مئاوت-تغاوسیوین اید-فلاک-تینین؟» 14 عیما نئا عیفسا عور-اسن-یرور س-یات ایلغ عیتعجب بیلاطوس باهرا.

15 عیگا-تین لحاکم غ-کرایکات لعید ن-وسورف ار-اسن-کُیس-یرژم عی-یان-وحباس نا-ران. 16 عیلا یان غ-لحبس غ-ووسان-ان عیسم-نس باراباس، عیتیاوسان باهرا. 17 لیغ-د-مون مدن کُوتین، عیسقسا-تن بیلاطوس: «مانوا ترام اد-اون-اس-رژمغ، عیزد باراباس نغد یاسوع لی-می-تینیم لماسیح؟» 18 اشکو بیلاطوس عیسن عینمغورن-نسن عیس-حسادن یاسوع، غایان کا-ف-ت-ید-دحین.

19 والايي غ-تاساعت-ان سول عيسكيوس بيلاطوس غ-لكورسي لحوكم س-د-سرس-توزن-تمغارت-نس تيني-اس-د: «اد-ور-تكشمت سوق ن-ورگاز-ان عيفولكين، اشكو توشكا-يي-د تاغوفت عيگوتن غاساد ف-سييت-نس غ-يات-توارگيت.» 20 عيما اينمغورن ن-تگمي ن-ربي د-يمغارن ن-تمازيرت-ان زوويدن سهيسن مدن باش ا-ت-ضالبن اد-اسن-د-يرژم عي-باراباس عيدحي-ن ياسوع س-لموت. 21 عيسقسا-تن-داغ لحاكم: «مانوا ترام غ-سين-اد-اد-اون-اس-رژمغ؟» رارن-اس: «باراباس.» 22 ييني-اسن بيلاطوس: «ما-ترام ا-ت-سكрг عي-ياسوع لي-مي-تينيم لماسيح؟» رارن-اس كولوتن: «ا-يتياگال ف-وگجدي.» 23 ييني-اسن: «ماخ؟ ما-يسكر يخنن؟» عيما ننتي ار-سغوون س-وگار ار-تينين: «ا-يتياگال ف-وگجدي ا-يمت.»

24 عيژر بيلاطوس عيس-ور-يسوگير يات، غير زوويدن مدن دووين س-وگار. ياسي-د امان عيسيرد عيفاسن-نس غ-لگدام-نسن ييني-اسن: «ها-نگي عور-فلا-لين عيدامن ن-ورگاز-اد. ژرات کوني ما-را-تسکرم.» 25 رارن-اس كولوتن: «ا-فلائغ-يلين عيدامن-نس نگني د-تاروا-نغ.» 26 عيرژم-اسن غاکودان عي-باراباس. عيما ياسوع، عيسغورش-ت-عيسوفغ-ت ا-يمت ف-وگجدي.

27 نکرن عيسکرين لحاکم اوين ياسوع س-طوژونت لقصير، سمون-د کولو لعسكر لي-يلان غين. 28 کيسن-اس تيملسيت-نس سلسن-اس يان-وسلهام عيژگاغن، 29 سکران يان-تاج زغ-وزگار گن-اس-ت ف-يخف، گن-اس يات-تاغانيت غ-وفوس-نس افاسي. ار-طارن ف-يفادن-نسن غ-لگدام-نس ار-کيس-ضصان ار-تينين: «سلام فلاک اي-اکليد ن-ايت-يودايا.» 30 ار-فلاس-سوفوسن، اسين تاغانيت-لي ار-ت-ين-سرس-کاتن ف-يخف. 31 ليغ کيس شعبان تاضوا، کيسن-اس اسلهام سلسن-اس تيملسيت-نس، اوين-ت ا-ت-نغن ف-وگجدي.

طئر لي-يزرين
ف-لماسيح

32 ليغ فوغن ننتي، مانگارن يان-ورگاز گو-کوريني

لماسيح ف-وگجدي

عيسم-نس سيمعان، امرن-ت ا-ياسي اڱجدي ن-ياسوع. 33 لکمن ادغار
 لي-مي-تينين <کولگوتا>. تڱا لمعنا-نس <ادغار ن-ئخشاشت ن-يخف>. 34 ٻيرين
 اد-فکن عي-ياسوع امان ن-واضيل ايکٽين لي-غ-يلا-وسافار عيسمومن، عيما نٿا
 ليغ-ت-يمضي ياکي ا-ت-يسو. 35 قن-ت ف-وڱجدي ان-ت. بضون تيملسا-نس
 عي-نگراتسن گرن-د فلاسنت اسغار. 36 کاورن غين ضوفن-ت. 37 گن يات
 تالوحت غ-نيگ ايخف-نس ا-تمل اصراض لي-س-اس-صرضن، عيتيارا گيس:
 <غواد ايگا ياسوع اڱليد ن-ايت-يودايا>. 38 اوين-د سين عيمخارن اڱلن-تن
 ف-يڱجدا، يان ف-وفاسي ن-ياسوع د-يان ف-وژلماض-نس.

39 ار-ت-رگمن مدن لي-زارينين، ار-سموسون عيخفاون-نسن ار-اس-تينين:
 40 <وا-کي لي-را-يخلو تيگمي ن-ربي تبنوت-ست غ-کراض-ووسان، جنجم
 عيخف-نک. گوز-د زغ-وڱجدي عيغ-تکيت يوس ن-ربي>. 41 غمکاد-داغ
 اس-ا-گيس-تطنائون اينمغورن ن-تگمي ن-ربي د-يمسلمدن ن-شرع د-يمغارن
 ن-تمازيرت ار-تينين: 42 <هاتي عيجنجم ويياض واليني عور-يضرار ا-يجنجم
 عيخف-نس. عيزد اڱليد ن-ايت-ربي ا-يگا؟ عنيات-اس ا-د-يگوز زغ-وڱجدي
 غيلاد باش اس-سرس-نامن. 43 هاتين عيسنامن غ-ربي، ايگ عيخف-نس د-يوس
 ن-ربي. عنيات-اس ا-ت-يجنجم ربي غيلاد عيغ-فلاس-يرضا>. 44 عولا عيمخارن
 لي-ديدس-تياگالنين ف-يڱجدا ار-ت-رگمن عولا ننتي.

45 ليغ تلکم تاساعت تيس سنات د-مراوت، ضرند-د
 تيملاس ف-تمازيرت-ان کولوت ار تاساعت تيس کراط ن-تدگات. 46 تاساعت تيس
 کراط يوت ياسوع س-يات-تغوييت عيتجهدن ييني: <الوي، الووي، لاما
 شاباقتاني؟> تڱا لمعنا-نس <وا-ربي-نو، وا-ربي-نو، ماخ ا-بي-تفلت؟> 47 کرا
 زغ-ويلي بيدنين غين، ليغ-اس-سفلدن عينين: <هاتي ار-ياقرا عي-نابي عيليا>.
 48 يازل يان گيسن ياسي-د يان-وشرويض عيممر-ت س-وامان لخل ايگ-ت
 غ-يات-تغانيمت عيمدي-ت-ين عي-ياسوع ا-يسو. 49 عينين ويياض: <زگايات،

لموت لماسيح

۱- نثر عيس-را-د-ياشك ايليا ا-ت-يجنجم.» 50 عيما ياسوع يوت-داغ س-يات-تغوييت عيتجهدن عيدحي روح-نس.

51 غاكودان يوت-وشريگ لخميا ن-تحنوت تامثلايت غ-تگمي ن-ربي، تبضو ف-سين زغ-وفلا ار عيزدار. عيما-واكال ستغن عيجاريفن، 52 رژمن عيسمضال نكرن كيگان د-يمثلاين ن-ربي لي-موتنين. 53 نتني، ليغ-د-ينكر ياسوع زغ-لموت، فوغن-د زغ-يسمضال كشم-د س-تمدين ن-وروشاليم، ژرن-تن مدن گوتنين.

54 عيما لقبطان ن-يعسكرين د-ويلي ديدس ضوفين ياسوع، ليغ ژران اكال ار-يتموسو عولا كولو مايد عيجران، عيكساضن باهرا ار-تينين: «س-صاحت عيگا غواد يوس ن-ربي.»

55 ايلينت-غين-تمغارين گوتنين، بيدنت غ-توگوگت ار-تمنادنت كولو ما-يجران. موند-د نتنتي د-ياسوع زغ-تمازيرت ن-جاليل ار-تي-تعاونت. 56 تلا گيسنت ماريام عولت-ماگدالا، د-ماريام عيئاس ن-ايمانن يعقوب د-يوسف، تيلي عولا عيئاس ن-تاروا ن-زابدې.

57 ليغ-دي-تروح-تدگات ياشك-يد يان-ورگاژ عيسم-نس

يوسف. عيگا گو-راما، عيگوت دارس لخير، عيگ عولا نتا امحضار ن-ياسوع.

58 عيكشم س-دار بيلاطوس عيضالب زغ-گيس ذات ن-ياسوع، يامر بيلاطوس اد-اس-ت-فكن. 59 عيدو يوسف ياوي ذات عيسموتل-ت غ-لكتان عيشوان عيغوسن، 60 عيسرس-ت-ين غ-ومضال-نس لجديد عيتياوغزا غ-وجاريف.

عيسكنوكي-د يان-يفير عيمقورن عيقن سرس عيمي ن-ومضال عيدو. 61 تيلي غين ماريام عولت-ماگدالا د-ماريام-لي ياضني، گاورنت غ-لگدام ن-ومضال.

تيمضلت لماسيح

62 عيزري-واس-ان غ-وجدان عي-لعيد. مون-د عينمغورن ن-تگمي ن-ربي د-يفاريسين، دون س-دار بيلاطوس

63 عينين-اس: «ا-سيدي، عور-نتو ما-ينا بو-تكركاس-ان ليغ سول عيدر، عينا غ-ويس كراض-ووشان راد-د-نكرغ زغ-لموت.» 64 نضالب-ك غيلاد ا-تازنت

تيضاف ن-يمخزينين

ف-ومضال

عيسڪرين ا-ن-ضوفن امضال-نس ارد عيزري ويس كراض-ووسان، ا-ور-يميل دون
 عيمحضارن-نس اكرن ذات عينين عيس-د-ينكر زغ-لموت، جلون مدن وگزار
 ن-غمكلي جلان.» 65 عيرار-اسن بيلاطوس: «هاتين دارون عيمخزينين. زايادات
 تzufom كوني غمكتا ترام.» 66 دون عيلما، غوين تيضاف ف-ومضال، علمن عيفير
 باش اد-يسان عيس-يلا ما-ت-يرژمن، سبيدن عيمخزينين غ-لگدام-نس.

28

تانكرا لماسيح
 زغ-لموت

1 ليغ عيزري-واس ن-وسونفو، زيگ صباح ن-واس لحد،
 تنكر ماريام وولت-ماگدالا د-ماريام-لي ياضني دونت
 اد-ژرنت امضال. 2 س-يموسا-واكال غ-تاساعت-ان
 س-جهد، عيگوز-د-يا-لمالاڪ ن-سيدي ربي زغ-يگنون،
 عيسكونكي عيفير زغ-يمي ن-ومضال، عيگاور فلاس. 3 ار-يسمريقي لمالاڪ زوند
 عوسمان تملول-تملسيت-نس زوند ادفل. 4 گدن عيمخزينين لي-ضوفين امضال
 ار-تركيگيين س-تاودا، ضرن س-واكال زوند عيغ-موتن. 5 عيساول لمالاڪ
 س-تمغارين ييني-اسنت: «اد-ور-تيكساظمت. سنغ عيس-ا-تسيگيلمت ياسوع
 لي-يموتن ف-وگجدي. 6 اور-سول-لي غيد اشكو عينكر-ن غمكلي-س-ينا.
 اشكامد-د-ا-تژرمت عيلغ-ت-يد-سرسن.» 7 ييني-اسنت عيلما: «دوامت غيلاد
 س-دار عيمحضارن-نس، تينيمت-اسن عيس-د-ينكر زغ-لموت. راكن-يزوور
 س-تمازيرت ن-جاليل. غين ا-غ-را-تي-تژرم. ها-يي نيغ-اونت-ت.»
 8 فوغند-د-تمغارين حاينا زغ-دار-ومضال، گدنت س-لفرح عيگوتن. دونت
 ار-تازالنت اد-اوينت لخبار عي-يمحضارن-نس. 9 سول لانت غ-وغاراس
 س-اسنت-بيان ياسوع ييني-اسنت: «اد-اونت-تيلي سلامت.» روحنت-ين
 ضرنت-اس-ن ف-يضارن سجدنت-اس. 10 ييني-اسنت ياسوع: «اد-ور-تيكساظمت.
 زايادات تينيمت عي-ايما اد-دون س-جاليل. غين ا-غ-را-يي ژرن.»

11 ليغ دانت-تمغارين، يووري كرا زغ-يمخزينين
 لي-ضوفين امضال س-تمدين، عينين عي-ينمغورن ن-تكمي ن-ربي ف-ما-يجران.

12 مونڊ-د ننتي د-يمغارن ن-تمازيرت مشاورن عي-نگراتسن، فكن عي-يمخزينين
 عيقاريدن 13 عوصان-تن عينين-اسن: «عينيات عي-مدن <عوشكان-د عيمحضارن-نس
 غ-يبيض، افن-اغ-د نكن، اكرن ذات-نس.» 14 ا-ور-تيكساظم زغ-لحاكم.
 عيغ-يڤوغ عيسفلد عي-غايان، را-ت-نسفهم عيس-ور-فلاون-يلي يات.» 15 امژن
 عيقاريدن، سكرن غمكلي-تن-وصان. عيلين عيواليون-اد غ-دار ايت-يودايا سول
 س-غاسناد.

16 نكرن عيلمّا عيمحضارن س-يان د-مراو، دّون
 س-تمازيرت ن-جاليل س-وورير لي-س-اسن-ينا ياسوع.
 17 ژرن-ت غين ضرن س-واكال سجدن-اس، والايي عيلا سول ځيسن ما-پشكان.
 18 عيما ياسوع عيروح-تن ييني-اسن: «هاتي غ-وفوس-ينو ا-غ-يتياوفكا كولّو
 ما-يلان غ-يكنوان عولا غ-واكال. 19 دّوات غيلاد س-كرايځاّت تامازيرت، ترام
 مدن-اد-ځن عيمحضارن-ينو، تسدّم-تن غ-وامان س-يسم ن-بابا د-يوس د-روح
 لقودوس، 20 ار-تن-تسلمادم اد-سكارن كولّو ما-ف-كن-وصاغ. ها-يي بدا ديدون
 ار عيسيكرا ن-دّونيت.»

عبيان لماسيح
 عي-يمحضارن-نس

لخبار ٲيفولكين ن-ياسوع لماسيح

ف-وفوس ن-مارقس

1

1 لخبار ٲيفولكين ن-ياسوع لماسيح يوس ن-رٲي. 2 ٲيدا

غمكٲي ٲيتباران غايد ٲيزرين ف-وفوس ن-نابي ٲيشاعيا، ٲينا

رٲي: «راد-ازنغ ارقاس-ينو اد-اك-يزوور ٲيجوجاد-اك اغاراس-نك. 3 ها-يان-واوال

ار-يتبراح غ-لخلا ار-ٲيني «جوجادات اغاراس ن-سيديتنغ، تسنم تيغاراسين-نس.»

4 غمكان ا-س-د-بيان يوحانا امسدام غ-لخلا ار-يتبراح

تابراحت ن-يوحانا

ار-ٲيني: «فلات كولو ما-تسكارم يخنش، تدم غ-وامان، باش اد-اون-يصامح رٲي

ف-دٲوب-نون.» 5 فوغن-د س-دارس مدن كوتنين زغ-تمازيرت ن-يودايا د-يمزدغن

ن-تمدينٲ ن-وروشاليم، ار-تقران س-دٲوب-نسن، دمن كولوتن ف-وفوس-نس

غ-واسيف ن-وردون. 6 يوحانا ار-يلسا تاضوت ن-يرعامان ار-ياكس س-وبكاس

ن-يلم، ار-يشتا تامورغي د-تامنت لخلا. 7 ار-يتبراح ار-ٲيني: «را-د-ياشك

تيكيرا-نو يان يوكر-ٲي. ٲور-ستهلاغ اد-كنوغ اد-رزمغ ٲيفالان ن-تورژٲين-نس.

8 نكي سدمنغ كن غ-وامان، ٲينا نٲا را-كن-يسدم س-روح لقودوس ن-رٲي.»

9 يان-واس غ-ووسان-ان ٲيقوغ ياسوع تامدينٲ ن-ناصر

ٲي-يلان غ-تمازيرت ن-جاليل، ياشك-يد ٲيدم غ-واسيف

ٲودوم لماسيح

ف-وفوس ن-يوحانا

ن-وردون ف-وفوس ن-يوحانا. 10 غير ٲينكر-د زغ-وامان س-ٲثرا ٲيكنوان رزم،

ٲيگوز-د فلاس روح لقودوس ن-رٲي زوند يان-وتبير، 11 ٲيساول-د يان-واوال

زغ-يكنوان ٲيني: «كٲي تكٲت ٲيوي ٲيعزان. فرحن سر ك باهرا.»

12 ٺڏو ياسوع عيدحي- ت رُوح لقودوس غاكودان
 س-لخلا. 13 ٺڳا-ن غ-دار لوحوش غ-لخلا ڪوڙ عيد-مراو-ن-واس، ار-ت-يتارم
 شيطان، ار-تي-تعاون لملايڪا.

14 لڳ ٺيٺاماڙ يوحانا غ-لجس ياشڪ-يد ياسوع
 س-تمازيرت ن-جاليل ار-يتبراح س-لخبار ٺيفولڪين ن-رَبي 15 ار-ٺيٺي: «ٺيڪمَل
 زماڻ، تاڪمور-د-تڪلدت ن-رَبي. فلان ڪوڙ ما-تسڪارم ٺيخن، تغيوم غ-لخبار-اد
 ٺيفولڪين.» 16 ٺيفتو غ-تاما ن-ومدا ن-جاليل، ٺيثر سيمعان نٿا د-ڪماس اندراوس.
 ٺيڪمارن ن-يسلمان اد-ڪان. ڪرن-ين شڪت غ-ومدا. 17 ٺيساول ياسوع
 ٺيني-اسن: «اشڪاد-د مونان ديد، رارغ-ڪن ا-تڪم ٺيڪمارن ن-مدن.» 18 فلن
 شباڪ-نسن غاكودان، مون ديدس. 19 ٺيزايد ٺيفتو يان ٺيميڪ س-ن-ٺيثر ياقوب
 يوس ن-زابدي نٿا د-ڪماس يوحانا. لان غ-تاناوت-نسن ار-تعالن شباڪ.
 20 ٺيغر-اسن غاكودان، فلن-ين باباتسن زابدي غ-تاناوت نٿا د-يخدامن-نس، مون
 د-ياسوع.

21 روحن تامدين ن-ڪافرناحوم. غ-واس ن-وسونفو
 ٺيڪشم ياسوع س-تڪمي ن-تڙايت ار-يسلماد مدن.
 22 ار-تعجان غ-ولمود-نس اشڪو ار-سرسن-يساول غمڪلي دارس لحق
 اد-اسن-ٺيني ما-تن-د-يقان ا-ت-سڪارن. عور-يڪي نٿا زوند ٺيمسلمدن ن-شُرع.
 23 غ-تاساعت-ان ٺيلا غ-تڪمي ن-تڙايت يان-ورگاڙ لي-غ-ٺيلا يا-لجن ٺيخن
 باهرا. 24 يوت س-يات-تغويت ٺيني: «وا-ياسوع ڪو-ناصر، ما-ٺلان غ-ڪراتنغ
 ديدڪ؟ ٺيس-دي-توشڪيت اد-اغ-تهلڪت؟ سَنغ ما-تڪيت ڪي. امڙاي ن-رَبي
 ا-تڪيت.» 25 ٺيساول ياسوع يامر لجن ٺيني-اس: «فسا، تفوغت زغ-ڪيس.»
 26 ٺيسمحاڪا-ت لجن باهرا، يوت س-يات-تغويت ٺيجهدن ٺيفوغ زغ-ڪيس.
 27 ار-تعجان مدن ڪولوتن ار-سمقسان ٺي-نڪراتسن ار-ٺينين: «ما-يڪا ماياد؟ ڪرا
 ن-ولمود لجديد ايداد. هاڻي دارس تاڙضارت ٺيڪوتن ايلڳ ا-يتامر لجنون اُخشنين،

لماسيح ٺيسونغ لجن
 ٺيخن

ار-سڪارن س-واوال-نس.» 28 غاكودان ار-باهرا-ساوالن مڏن ف-ياسوع، اوين
لخبار-نس س-ڪرايڪاٽ ماني غ-تمازيرت ن-جاليل ڪوٽو.

29 لڳ ڀڳ عيڻو غ-تڪمي ن-تڙايت ياشڪ-يد س-تڪمي
ن-سيمعان د-اندر اوس. ڪشمن سرس ننتي د-يعقوب د-يوحنا. 30 افن-ين
تاضڪاٽ ن-سيمعان تڪن توضن س-تاولا، عينن-اس فلاس. 31 ياکمور
س-تاما-نس يامڙ-اس غ-وفوس عيسنڪر-ت-يد. تيتي زڪيس تاولا، تنڪر
ار-فلاس-تسڻار.

32 غ-تدڪاٽ ن-غاسان لڳ-ن-تضر تافوڪت اشڪين-د
مڏن س-دار ياسوع، اوين-اس-د عيموڙان ڪوٽن ءولا
غويلي-غ-لان لجنون. 33 مون-د ڪوٽو ايت-تمدين غ-يمي ن-تڪمي. 34 عيجوڙي
عيموڙان ڪوٽن غ-ڪوٽو تيموڙان لي-ڪيسن-لانين عيسوڻ ڪيڪان د-لجنون.
ءور-يودجي لجنون ا-فلاس-ساوالن، اشڪو سن ننتي ما-يڪا.

تاراحت لماريح غ-جاليل 35 اينڪر-د ياسوع غ-تيلاس ن-صباح، عيڻو عيفو
س-يان ماني غ-ور-يلي يان، ار-غين-يتڙالا. 36 عيڻفور-ت سيمعان د-ويلي ديدس
لانين. 37 لڳ-ت-ين-وفان عينن-اس: «ها-مڏن ڪوٽن ار-سرڪ-سيڪيلن.»
38 عيما ياسوع عيرور-اسن: «ا-ندو س-يدوران-ان ياضي ا-ن-تبراح غين-داغ،
اشڪو مايد ا-ف-د-وشڪيغ.» 39 عيزايد ار-يتڪا ڪوٽو تامازيرت ن-جاليل ار-يتبراح
غ-تڪما ن-تڙايت ار-يسوڻو لجنون.

لماريح عيجوڙي انجدام 40 يان-واس يوشڪا-د دارس يان-ونجدام، عبضر
غ-لڪڏام-نس عيڻال-ت باهرا ييني-اس: «تضرارت ا-يي-تسغوست عيغ-تريت.»
41 عيڻو ڪيس ياسوع باهرا، عيگر-اس س-وفوس-نس، ييني-اس: «ريغ نڪي.»
غوس.» 42 غاكودان ييتي غ-ڪيس لجدام عيغوس. 43 يازن-ت ياسوع يوصا-ت
س-لمعقول 44 ييني-اس: «رار لعامل اد-ور-تينيت يات عي-يان، والايتي دو تملت
عيخف-نڪ عي-ونمغور ن-تڪمي ن-رڻي تفڪت ف-وسغوس-نڪ تيغوسي

لِي-ف-يوصّا موسى، ا-تگ توگّا اي-مدن.» 45 عيّمّا نّتا عيّفوغ غاكودان ار-يساوال باهرا ف-ياسوع، ار-يتاوي لخبار ن-ماد-اس-يجران ايليغ عور-سول-يضرار ياسوع ا-يكشم عيّاين س-كرا ن-ودوّر. عيقاما غ-لخلا ار-ن-دارس-تاشكين مدن زغ-كرايگات تاسگا.

2

لقوّا لّماسيح

1 يوورّي-د ياسوع س-تمدين ن-كافرانحوم. زرین کرا ن-ووشان س-سفلدن مدن عيس-يلا غ-تگمي. 2 مون-د فلاس مدن گوتنين ايليغ عور-يقاما کرا ن-وغزو غ-وگنس عولا غ-يمي ن-برا. ار-تن-يسلماد س-واوال ن-ربي. 3 اشكين-د کوژ مدن اسين-د يان-ورگاز عيكوشمن. 4 عور-يضران ا-ت-ين-ساکمورن عي-ياسوع اسکو تعمّر-تگمي س-مدن گوتنين. غلين عيلمّا س-وکفاف، ستيين يان-ووزون غ-يگي ن-يبلغ عيلا ياسوع، رژمن انقوبي، زوگزن-ين عيمجدين لي-ف-يگن-وکوشام. 5 ياسوع ايژرا مامنک ا-باهرا-سرس-ومن، عيساول س-وکوشام ييني-اس: «واي-يوي، عيتين فلاک دنوب-نک.» 6 لان غين کرا ن-يمسلمدن ن-شرع، گاوارن ار-سوينگيمن د-يخف-نسن: 7 «ماخ ا-يساول غواد س-غمکاد؟ اوّل لکوفر ايد عينا. ما-يضران ا-يسيي دنوب ابلا ربي واحدوت؟» 8 عيّمّا ياسوع عيسن غ-روح-نس ما-غ-ا-سوينگيمن، ييني-اسن: «ماخ ايليغ ا-تسوينگيم د-يخفاون-نون غمکاد؟ 9 ما-کيسن-يرخان، اد-ينبغ عي-غواد عيكوشمن «عيتين فلاک دنوب-نک» نغد اد-ينبغ «نکر، تاسيت عيمجدين-نک ار-تيدوت؟» 10 والايتي راد-اون-ملغ عيس-داري تاژضارت غ-دونيت اد-ستيغ دنوب، نکي لي-يگان يوس ن-بنادم.» عيکراول غ-وکوشام ييني-اس: 11 «نيغ-اک، نکر تاسيت عيمجدين-نک، تدوت س-تگمي-نک.» 12 اينکر غاکودان ياسي عيمجدين-نس عيّفوغ غ-لگّدام ن-مدن ان. ار-تعجابين کولوتن ار-تالغن ربي ار-تئين: «عور-جو-نژري زوند ماياد.» 13 عيّفوغ-داغ ياسوع س-تاما ن-ومدا، اشكين-د دارس مدن گوتنين ار-تن-يسلماد. 14 عيفتو يان عيمیک ايژر

عيفرا-د لّماسيح
 عي-لاوي

لاوي يوس ن-حالفَا ٺيسڪيوس غ-يلِغ ا-تامڙن ٺيقاريدن ن-نڪاس. ييني-اس:
«اشڪ-يد، مون ديدِي.» ٺينڪر لاوي ٺيمون ديدس.

15 ٺيڪاور ياسوع د-يمحضارن-نس غ-تڪمِي ن-لاوي،
ٺيدرو د-يد-بو-نڪاس ڪوٽين د-وييَاض اُخشنين. ٺيڪوٽ

ٺيشا لماسيح
د-يد-بو-نڪاس

ڪيسن ما-يتمونون د-ياسوع. 16 ٺيما ٺيمسلمدن ن-شَرع لَمذهب ن-يفاريسين،
لِغ-ت-ڙران ار-يشتا د-مدن اُخشنين د-ويلي تامڙنين نڪاس، سقسا
ٺيمحضارن-نس: «ماخ ايلِغ ا-يشتا د-يد-بو-نڪاس د-مدن-ان اُخشنين؟» 17 لِغ
ٺيسفلد ياسوع ٺي-ماد-نان ييني-اسن: «ٺورد غويلي دوسنين ا-يحتاجان اطبيب
والايني غويلي ٺوضنين. ٺورد-د-وشڪيغ ا-ن-غرغ ٺي-ويلي غالنين ٺيس-فولڪين،
والايني ٺوشڪيغ د-ا-ن-غرغ ٺي-ويلي اُخشنين.»

18 غ-ووسان-ان ار-تاڙومن ٺيمحضارن ن-يوحانا امسدَام،

اسقسي ف-وڙوم

نتني د-يفاريسين. اشڪين-د ڪرا ن-مدن سقسا ياسوع: «ماخ ايلِغ ا-تاڙومن
ٺيمحضارن ن-يوحانا نتني د-يفاريسين، ٺيما ٺيمحضارن-نڪ ڪِيي ٺورد-ا-تاڙومن؟»
19 ٺيساول ياسوع ييني-اسن: «ٺيس-ڙضارن ايت-تمغرا اد-اڙومن د-وسلي ديدسن؟
ٺيغ-سول-ديدسن-بلا-وسلي ٺورد-ڙضارن اد-اڙومن. 20 والايني راد-د-اشڪين-ووسان
لي-غ-را-فلاس-بيتي-وسلي. غ-ووسان-ان ا-غ-راد-تاڙومن. 21 ٺورد-يلي ما-يڪئون
تادغارت ن-توب لَجديد ف-تملسيت تاقديمت. ٺيغ-يسڪر غمڪان را-تڪيس-تدغارت
لَجديد زغ-تقديمت تبي س-وڪار. 22 ٺورد-يلي ما-يتگان امان ن-واضيل ٺيڪتين
لَجديد غ-يلماون ٺيقديم. ٺيغ-يسڪر غمڪان راد-ستغن-وامان لَجديد ٺيلماون
ٺيقديم فِين-وامان خسرن ٺيلماون. والايني ار-تگان امان ن-واضيل لَجديد
غ-يلماون لَجديد.»

23 يان-واس ن-وسونفو ٺيفتا ياسوع د-يمحضارن-نس

اسقسي ف-واس

غ-يڪران غ-ڪر ٺيمندي. لِغ ا-تيدون ار-تڪيسن

ن-وسونفو

ٺيمحضارن تيزلفين. 24 ساولن-د ڪرا ن-يفاريسين ٺينين-اس: «ڙر، ماخ ايلِغ

۱- سڪارن غ- واسَ ن- وسونفو غايلِي ۽ ور- ڪيس- يَحْلان؟» 25 ۽ یرار- اسن یاسوع:
 «۽يس- ور- تغريم ف- داود ما- يسكر غاڪود لِيغ- ت- باهرا- ينغا لاثَر، نَتا د- ويلِي ديدس
 مونين؟ 26 ۽ ڪشم س- تڪمِي ن- ربي غ- ووسان ن- ايباتار انمغور ن- تڪمِي ن- ربي،
 عيشَ اغروم لِي- يتياوفكان عي- ربي. ۽ ور- يَحْلان ا- ت- يشَ يان ابلا ۽ ينمغورن
 ن- تڪمِي ن- ربي. ۽ يشا- ت داود ۽ يفك- ت عي- وسمون- نس.» 27 ۽ یرايد یاسوع
 ييني- اسن: «ربي ۽ يسكر اسَ ن- وسونفو ف- سبيت ن- بنادم، ۽ ورد بنادم ف- سبيت
 ن- واسَ ن- وسونفو. 28 مايد ا- ف- ڪيغ سيديس ۽ ولا ن- واسَ ن- وسونفو، نڪي
 لِي- يڪان يوس ن- بنادم.»

3

1 ۽ ڪشم- داغ یاسوع س- تڪمِي ن- تَزاليت. ۽ يلا غين

يان- ورڪاز ۽ يموت- اس- وفوس. 2 ۽ يلين ڪرا ن- مدن ران

اد- افن غ- یاسوع ما- س- ا- یاس- صراضن، ڪابلن- ت

اد- ژرن ۽ يس- را- ت- يَجوجي غ- واسَ ن- وسونفو.

۽ يَجوجي لماسيح
 غ- واسَ ن- وسونفو

3 ۽ يساول یاسوع س- والي مي ۽ يموت- وفوس ييني- اس: «اشڪ- يد س- واماس.»

4 ۽ يساول ۽ يلما س- ويياض ييني- اسن: «ما- يَحْلان غ- واسَ ن- وسونفو؟ ا- نسڪار

ما- يفولڪين نغد ا- نسڪار ما- يُخشن؟ ۽ یرد ا- نجنجم يان نغد ا- ت- نهلك؟» ۽ يما

نتني فسّان. 5 ۽ ڪراول ڪيسن طير- اس تُڪراژ- ت اشڪو ڦورن- وولاون- نسن باهرا.

۽ يساول س- ورڪاز- لِي ييني- اس: «مدي- د افوس- ٽڪ.» ۽ يمدي- اس- ت- يد

س- يجي، ۽ يدوس- وفوس- نس. 6 ڦوغن ۽ يفاريسين غاڪودان، ڏون ار- تمشاوارن

د- یمدوگال ن- وگُليد هيرودوس ف- مامنڪ ا- راد- نغن یاسوع.

7 ۽ يفتو یاسوع د- یمحضارن- نس س- ومدا، ضفون- ت

مدن ڪوتين زغ- تمازيرت- ان ن- جاليل. 8 لِيغ سفلدن

۽ يساول لماسيح عي- مدن
 غ- تاما ن- ومدا

ويياض ف- ما- يسكر، اشڪين- د زغ- يودايا د- تمدنيت ن- وروشاليم ۽ ولا تامازيرت

ن- يدوميا د- تسگا ياضني ن- واسيف ن- وردون ۽ ولا تيسڪيو ن- صور د- صايدا.

9 ييني ۽ يلما یاسوع عي- یمحضارن- نس اد- اس- د- اوين يات تاناوت، ا- تيلي

غ۔ تاما۔ نس باش ا۔ سرس۔ یکشم عیغ۔ ت۔ سَنوکمان مَدَن باهرا۔ 10 اشکو غ۔ ووسَن۔ ان ار۔ یجوجی مَدَن گوتین ایلغ ا۔ د۔ فلاس۔ طَارَن کولّو ما۔ غ۔ لانت۔ تموضان باش اد۔ اس۔ گَرَن۔ 11 ءولا لجنون غاکود نّا۔ ت۔ ژران ضرن۔ د غ۔ دار عیضارن۔ نس ار۔ سَغویون ار۔ تینین: «کِی تکیّت یوس ن۔ ربّی.» 12 عیّمّا یاسوع ار۔ تن۔ یتامر ا۔ ور۔ ینین عی۔ یان ف۔ ما۔ یگا۔

سین د۔ مراو ن۔ ورقّاس 13 عیغلی یاسوع س۔ یان۔ ووریر عیغر۔ د عی۔ ویلی عیرا، اشکین۔ د س۔ دارس۔ 14 عیستی سین د۔ مراو اد۔ کَن عیرقّاس۔ نس، باش اد۔ دیدس۔ تمونون یازن۔ تن عیلمّا ا۔ تبرّاحن 15 تیلی۔ اسن۔ تَضّارت اد۔ سَوفوغن لجنون۔ 16 عیستی سیمعان، عیفک۔ اس عیسم لّجدید «بطرُس»۔ 17 عیستی یاعقوب یوس ن۔ زابدي د۔ یوحانّا کّماس ن۔ یاعقوب، عیفک۔ اسن عیسم لّجدید «بو۔ انارحیس»، تگا لمعنا۔ نس «تاروا ن۔ یگّیگ»۔ 18 عیستی اندراوس د۔ فیلیبّوس د۔ بارتولاماوس د۔ ماتّا د۔ توما د۔ یاعقوب یوس ن۔ حالفا د۔ تادّاوس د۔ سیمعان اواطانی، 19 نتنی د۔ یاهودا عیسخاریوط لّی۔ را۔ یَزَنز یاسوع تیگّیرا۔

کرا ن۔ مَدَن عور۔ سینّ ما۔ یگا یاسوع 20 یوورّی۔ د یاسوع غاکودان س۔ تگّمّی۔ مونّ۔ د۔ داغ فلاس مَدَن گوتین ایلغ عور۔ اکّ۔ ژضارن اد۔ شَن اغروم۔ 21 ءولا ایتماس ن۔ یاسوع سفلدن فلاس۔ اشکین۔ د نتنی ا۔ ت۔ اوین اشکو نّان: «عیفوغ عیخف۔ نس»۔ 22 عیّمّا عیمسلمدن ن۔ شرع لّی۔ د۔ وشکانین زغ۔ تمدینت ن۔ وروشالیم، ار۔ تینین: «ءیلا کّیس «بعل۔ زابول»۔ هاتی س۔ تحکیمت ن۔ وکّید لّجنون ا۔ س۔ ا۔ یسوفوغ لّجنون»۔ 23 عیّمّا یاسوع عیغرا۔ یاسن۔ د س۔ دارس، ار۔ سرسن۔ یساوال س۔ لمعنی ینینی۔ اسن: «مامنک ا۔ را۔ یریری شیطان ا۔ یسوفوغ عیخف۔ نس؟ 24 عیغ۔ ا۔ تّمّاغ یات۔ تگّلدیت د۔ یخف۔ نس عور۔ را۔ تقاما۔ تگّلدیت۔ ان۔ 25 عیغ۔ ا۔ تّمّاغ یات۔ تگّمّی د۔ یخف۔ نس عور۔ را۔ تقاما۔ تگّمّی۔ ان۔ 26 ءولا شیطان، عیغ۔ یّمّاغ د۔ یخف۔ نس عور۔ را۔ یقاما والایّی را۔ یضر۔ 27 عور۔ یژضار یان ا۔ یکشم س۔ تگّمّی ن۔ یان۔ یدوسن ا۔ د۔ یاکّر

ایدا-نس ایغ-ور-زوار-یکرس غوالی ایدوسن. ایغ-ت-یکرس، غاکودان
ا-راد-اس-د-یاکُر تیگَمی-نس.

28 «لحقّ ا-راد-اون-ینیغ، کوْلُو دَنوب ن-بنادم، ایشزار رَبی اد-اسن-یصامح
فلاس، عولا تیرگام لی-س-ا-رگَم رَبی. 29 والاینی یان اِیرگَم رُوح لقودوس
عور-سار-اس-فلاس-یصامح. نئا راد-بدا-فلاس-ییلی لحوکم ن-رَبی.» 30 اِیساول
غمکاد اشکو ار-تینین: «ایلا گیس یان-رُوح یُخشن.»

ایتماس لَماسیح د-یتاس 31 تاشک-ید اِیناس ن-یاسوع د-ایتماس، بیدن-د غ-برّا
ن-تکَمی، ازن-د ماد-اس-د-یاقران. 32 اِیمّا نئا سوتلن-اس مدّن، اِیسکیوس
غ-واماس-نسن. اِینین-اس-د: «ها-یناک د-ایتماک غ-برّا، ار-سرک-سیگِلن.»
33 اِیساول یاسوع یینی-اسن: «ما-یکان اِینّا عولا ایتما؟» 34 اِیسماقل غ-ویلی
دیدس سکیوسنین یینی-اسن: «ها-ینّا د-ایتما. 35 اشکو وانا اِیسکارن ما-یرا رَبی،
نئان ا-یکان کما اِیگ اِولتما اِیگ اِینّا.»

1 اِیزاید یاسوع ار-یسلماد غ-تامان-ومدا. مون-د فلاس
مدّن گوتنین ایلّیغ-ت-ید-یقان ا-یکشم س-تانوت،

4

ایسکیوس گیس غ-ومدا، اکمورن-د مدّن ار تاما
لمعنا ن-وامود د-یکالّن
ن-وامان. 2 ار-تن-یسلماد س-لمعنی ف-تغاوسیون گوتنین، یینی-اسن:
3 «سفلدات، های-افلاح اِیقوغ ا-ن-یلوح امود. 4 لیغ-ت-یلوح اِیضر-ن کرا
غ-وغاراس اشکین-د اِیکضاض کرون-ت. 5 اِیضر-ن کرا غ-کُر اِیثران غ-یلّیغ
ایدروس-واکال، اِیمغی-د حاینا اشکو عور-ت-باہرا-یدیل-واکال. 6 والاینی
لیغ-دی-تغلی تافوکت تجدر-ت، ییقار اشکو عور دارس اِیثوران. 7 اِیضر-ن کرا
غ-وزگُار، اِیغلی د-وزگُار اِیشقاجی-ت عور-د-ییوی صّابت. 8 اِیضر-ن کرا
غ-واکال اِیفولکین، اِیمغی-د اِیمغور اِیفک صّابت، اِیفک یان کراض اِید-مراو،
اِیفک وایّاض سضیص اِید-مراو، اِیفک وایّاض میّا.» 9 یینی-اسن: «وانّا دار
ایمزگان ا-سرسن-یسفلید، اِیلا فلاس ا-یسفلد.»

10 لَيعَ عَيْفُوغَ يَاسُوعَ زَغ-كُرَ مَدَن-انَ كُوتْنينَ اشكين-دَ دارسَ عيمحضارن-نسَ س-سينَ د-مراو، ننتي د-وييَاضَ زَغ-وسمون-نس، سقسا-ت ف-لمعني-اد.
 11 ييني-اسنَ يَاسُوعَ: «كُونِّيَ عَيْتِياوفا-ياونَ ا-تيسَنامَ ف-تَكلَدِيتَ ن-رَبِّيَ ما-ينتَلنَ ف-مَدَنَ يَاضَنِي. عَيْمًا غوينَ ن-بَرَّا راد-اسن-كولَو-يَتِياوَنَّا س-لمعني. 12 غمكَلِّيَ عَيْتِيارانَ راد-باهرا-تمنادنَ والايتيَ عور-راد-يسَناَ ماد-منادن. راد-باهرا-سفليدنَ والايتيَ عور-راد-فهمَنَ ما-مي-سفلدن. عور-رينَ ا-د-سري-وورينَ ا-فلاس-سَيِّغَ دَنوب-نسن.»

13 عيزايدَ ييني-اسن: «عيس-ور-تسَينمَ عولاَ لمعنا-ياد؟ مامَنكَ ا-س-را-تيسَنامَ لمعنيَ يَاضَنِي كُولوتنت؟ 14 افلاحَ عيكَا-ت وادَ عيزراعنَ اوالَ ن-رَبِّي. 15 كرا ن-مَدَنَ كَآنَ زوندَ امودَ لِي-يَضرنَ غ-وغاراس. لَيعَ سفلدنَ عي-واوالَ ياشك-يدَ شيطان، عيكَيس-اسنَ اوالَ لِي-دارسن-يَلان. 16 كرا ن-مَدَنَ كَآنَ زوندَ امودَ لِي-يَضرنَ غ-كُرَ عيَثران. سفلدنَ عي-واوالَ امُزن-ت حايِنا، فرحنَ سرس. 17 والايتيَ عور-يَکشيم-واوال-ان س-وول-نسن. قامانَ غيرَ كرا ن-ووسَناَ اردَ تيليَ تاسَاستَ نغدَ تارفوفنتَ ف-سَيِّبَ ن-واوال س-كنوكين. 18 كرا ن-مَدَنَ كَآنَ زوندَ امودَ لِي-يَضرنَ غ-وزكَار. سفلدنَ عي-واوال 19 والايتيَ دَآنَ اسينَ تيغوفيوينَ ن-دُونيتَ لهونَ س-وايداَ عيرينَ تيغوسيوينَ يَاضَنِي. غايانَ ا-يشَقاجينَ اوال-ان ايلَيعَ عور-د-يَيويَ صَابت. 20 والايتيَ كرا ن-مَدَنَ كَآنَ زوندَ امودَ لِي-يَضرنَ غ-واكالَ عيفولكين. سفلدنَ عي-واوال ن-رَبِّي سكرنَ سرسَ فكنَ صَابت. عيفكَ يانَ كراضَ عيد-مراو، عيفكَ وَايَاضَ سَضِيصَ عيد-مراو، عيفكَ وَايَاضَ مَيَّا.»

21 عيساول-داغَ يَاسُوعَ ييني-اسن: «عيس-را-دي-تاويمَ لَقنَدِيلَ د-لَعبرتَ لَقنَدِيلَ ا-تي-تسرسَمَ غ-دَوَ لَعبرتَ نغدَ غ-دَوَ تيسَي؟ عيس-وردَ ف-يَكِّيَ ن-مانيَ ياتُونِ ا-ف-را-ت-ين-تسرسَم؟ 22 هانَ كولَوَ ما-ينتَلنَ را-ت-ژرنَ مَدَنَ تيكُثِرا، د-كولَوَ ما-يدَلنَ را-ت-زودفن. 23 يانَ دارَ عيمزكَانَ ا-سرسن-يسفليد، عيَلَا فلاسَ ا-يسفلد.» 24 عيزايدَ ييني-اسن: «راراتَ لعَاقِلَ س-مايدَ ميَ تسفليدم. هاتي

لَقنَدِيلَ د-لَعبرتَ

س۔ لعبرت لِي۔ س۔ ا۔ تَعْبَارِم ا۔ س۔ راد۔ اون۔ يتياوعبَار عيتياوفكا۔ ياون س۔ وگَار۔
25 اشكو وَاَنَا دار عيَلَا، راد۔ اس۔ يزايد رَبِّي، عيَمَا وَاَنَا عور۔ دار۔ يَلِّي، راد۔ اس۔ يَكِّيَس
عولا مايَلِّي دارس عيَلَان.»

26 عيزايد ياسوع ييني۔ اسن: «غمكاد ا۔ تگَا۔ تگلدت
ن۔ رَبِّي. تگَا زوند يان۔ ورگاز ار۔ يتلوح امود غ۔ واکال.
27 ار۔ يگَنان ار۔ ينگر غ۔ ييُض عولا ازال، عيمغي۔ د۔ وامود ار۔ يتيمغور، عيَمَا ارگاز۔ ان
عور۔ يَسِين مامنک. 28 هاتي اکال ا۔ ت۔ يد۔ يَسْمغين. غ۔ يسيزوار گانت اگلاس،
يان کرا گنت تيزلفين، غ۔ يسيگُرَا گنت طومژين عَمَرنين. 29 عيغ۔ نوانت۔ طومژين
را۔ د۔ ياسي اسمّاود اشكو تروح۔ تمکرا.»

30 ييني۔ اسن ياسوع: «ما۔ س۔ را۔ نَسرواس تاگلدت
ن۔ رَبِّي؟ ما۔ لَمَعنا ا۔ س۔ را۔ فَلَاس۔ نساوَل؟ 31 ترواس يات تاَقَايت لَخردل. لِيغ۔ ن۔ تضر
غ۔ واکال، تمژي ف۔ کولو تاَقَايين ن۔ يمانن لِي۔ لَانين. 32 والايتي يان کرا
ار۔ دي۔ تَمغاي ار۔ تيمغور، توورِي تاگُر کولو عيمندي. ار۔ تسکار تيصطوين مقورنين
ايلِيغ ا۔ سرسنت۔ کشمن عيگَضاض ن۔ يگَنوان، زدغن غ۔ ومالو۔ نس.»

33 ار۔ سرسن۔ يساوال ياسوع س۔ لمعني گوتنين زوند ختيد، ياوي۔ اسن۔ د اوال
ن۔ رَبِّي س۔ ونشکنا مي ژضارن ا۔ ت۔ فهمن. 34 مدّن ان غير س۔ لمعني
ا۔ س۔ ا۔ سرسن۔ يساوال. والايتي عيمحضارن۔ نس، لِيغ لَان واحدوتن ار۔ اسن۔ يمالا
تيغاوسيوين۔ اد کولوگنت باش ا۔ تنت۔ يَسَان غمکَلِي گانت.

35 لِيغ تلکم۔ تدگُگات ن۔ غاسان ييني۔ اسن: «ا۔ ندو
س۔ تسگَا۔ يان ياضني ن۔ ومدا.» 36 فلن مدّن غين، کشمن عيمحضارن س۔ تاناوت
لِي۔ غ۔ يَلَا ياسوع. مونّ ديدسن کرا ن۔ مدّن غ۔ تاناوين ياضني. 37 غاکودان
عينکر۔ د۔ واضو عيتجهدن، اتوينت تاضانگيوين ار۔ گانتنت تاناوت ايلِيغ ا۔ تَعَمّار
س۔ وامان. 38 ياسوع عيَلَا غ۔ تغوردين غ۔ تاناوت، عيسرس عيخف۔ نس ف۔ يات
لمخدّا، عيگَن. سَفاقن۔ ت عيمحضارن۔ نس عينين۔ اس: «عيس۔ ور۔ اک۔ کينِغ۔ يَلِي يات

را-نهلڪ؟» 39 ٽينڪر ياسوع يامر اضو ا-يفسّا، ييني عي-ومدا: «زڱا، تهّنات.»
 س-يئي-واضو يوورّي-ومدا ايهّا باهرا. 40 ييني عي-يمحضارن-نس: «ماخ ايليغ
 تڪسوم؟ عيس-ور-تومينم؟» 41 ايمّا نتني ڪُڏن س-وڪّار ار-تئين عي-نڪراتسن:
 «ما-يڪا غواد ايليغ ا-سرس-يسفليد-واضو ءولا امداء؟»

5

1 لڪمن تامازيرت ن-ڪاراسا غ-تسڪا ياضني ن-ومدا

ن-جاليل. 2 بحرا-د-يفّوغ ياسوع زغ-تانوات

س-ت-يد-يمناڪّار يان-ورڪاز عيفّوغ-د زغ-ڪر عيسمضال.

لماسيح عيجّوجّي امجنون

ايلّا ڪيس يا-لجنّ يّخشنّ باهرا، 3 عيزدغ غ-ڪر عيسمضال، عور-يضر يان ا-ت-يقنّ

نغد ا-ت-يڪرف س-سّناسل. 4 مّناوت-توال ا-يتياوڪرّاف س-لڪيود د-سّناسل،

والايني ار-يتّي سّناسل ار-يرژا لڪيود ايليغ عور-يضر يان ا-ت-يحصار. 5 غ-ييض

ءولا ازال ار-يتلي غ-ڪر عيسمضال ءولا غ-يورار، ار-يسغويو ار-يسياڪّاس

عيفخ-نس س-يثران. 6 ليغ عيژرا ياسوع سول-ن-ياڪوڪ يازل-د عيضر ف-يفادّ

غ-لڪڏام-نس، 7 عيفوّت س-جّهد ييني-اس: «وا-ياسوع يوس ن-رّي اماّوي،

ما-يلاّن غ-ڪرّي ديدڪ؟ ڪيغ-ن سرڪ سيدي رّي ا-ور-يّي-تسرفوفت.» 8 اشڪو

ياسوع اينّا-ياس: «وا-لجنّ-ان يّخشنّ، فوّغ زغ-ورڪاز-اد.» 9 عيسقسا-ت ياسوع

غاكودان: «ما-يڪا عيسم-نڪ؟» ييني-اس: «اڪا عيسم-ينو «مّناو» اشڪو نڪني

نڪوّت.» 10 عيضالب-ت باهرا ا-ور-يطاي لجنون زغ-تمازيرت-ان. 11 تلا غين

يات-تووروت عيڪوّتن ن-والفان، تياوڪسا غ-وورير-ان. 12 ضالبن-ت لجنون باهرا

عينين-اس: «ازن-اغ س-والفان-ان. ادج-اغ ا-سرسن-نڪشم.» 13 عيرار-اسن:

«زايدات.» فوّغن لجنون غاكودان، ڪشمن س-والفان، تازل-تووروت س-جّهد

زغ-وجاريف س-ومدا. سين عيد-والف ن-يلف اد-ڪان، خسين-ين ڪولوّتن غ-ومدا.

14 رولن عيمڪساون اوين لخبار عي-مدّن غ-تمدين ءولا غ-يڪران. فوّغن-د

ڪولوّ اد-ژرن ما-يلاّن. 15 اشڪين-د س-دار ياسوع، افن-د غوالي-غ-تين ڪان

«مّناو» لجنون عيسڪيوس عيلس تيملسيت-نس ييلي س-يخف-نس. ڪُڏن باهرا.

16 عيما غويلي ژرانيں ما-يجران، نان-اسن ف-ومجنون ءولا الفان. 17 نكرن عيلما ضالبن ياسوع باهرا ا-يغوغ تامازيرت-نسن. 18 عيكشم غاكودان س-تاناون. عيما غوالي-غ-تين-كان لجنون عيضالب-ت باهرا ا-ت-يادج اد-ديدس-يمون، 19 والايي ياسوع ءور-ت-يودجي، ييني-اس: «دو س-تكمي س-دار ايت-دارك تينيت-اسن ف-مايد-اك-يسكر سيديك عيفولكي ءولا غمكلي كيكي عيحا.» 20 عيدو-وركاز ار-بتولي غ-تمازيرت ن-مراوت-تمدينين ار-يساوال ف-كولو ماد-اس-يسكر ياسوع، ار-تعجاين مدن كولوتن.

21 يووري-د ياسوع غ-تاناون س-تسكا-ياد ن-ومدا، مون-د دارس مدن كوتنين غ-تاما ن-ومدا. 22 ياشك-يد يان زغ-يمغارن ن-تكمي ن-تزاليت، عيكا عيسم-نس يايروس. ليغ عيزرا ياسوع عيضر-د غ-دار عيضران-نس.

لماسيح عيجوي
 عيلس ن-يايروس
 د-تمغارت لي-يكرن
 عي-تملسيت-نس

23 عيضالب-ت باهرا ييني-اس: «علي عيمزين تومن باهرا، ار-تمتات. اشك-يد تسرست فلاس عيفاسن-نك ا-تجي تدر.» 24 عيفتو ياسوع عيمون ديدس، صفورن-ت مدن كوتنين ار-ت-سنوكمون باهرا. 25 تلا غ-كراتسن يات-تمغارت تومن ييلي-بدا-كيس-وسكرد ن-يدامن سين د-مراو ن-وسكاس. 26 ترفوفن غ-دار عيطيبين كوتنين، تفك كولو ما-دارس-يلان، سول-ور-تجي والايي ار-غير-تزايد-تماضون-نس. 27 تسفلد نئات ف-ما-يسكار ياسوع، توري غ-كر مدن-ان ايليغ تروح تيغوردين-نس، تگر عي-تملسيت-نس. 28 تيني د-يخف-نس: «يغ-ن-كرغ غير عي-تملسا-نس راد-جيج.» 29 تگر-اس، س-بين عيدامن، تسحسا غ-دات-نس عيس-تجي زغ-تماضون-نس. 30 عيسحسا ياسوع عيس-زكيس-تفوغ كرا لباراكا، عيكراول غ-مدن-ان ييني-اسن: «ما-د-يكرن عي-تملسيت-ينو؟» 31 رارن-اس عيمحضارن-نس: «ژر مدن اد كولوتن، ار-ك-يد-سنوكمون باهرا. ماخ ا-تيت «ماد-يي-د-يكرن؟» 32 عيما ياسوع ار-يسموقول غ-كر غويلي-اس-سوتلنن ا-يژر ماد-اس-يكرن. 33 تيكساض-تمغارت-لي ار-تركيكي

س-تاودا، تَسَن ماد-اس-يجران. تاشك-يد تضر-د غ-دار عيضاړن-نس تيني-اس
 كولو ماد-اس-يجران. 34 ييني-اس عيلمّا ياسوع: «وا-يلى، ها-كمي تجيت غيلاد
 اشكو تومنټ. زايد س-سلامت تدوست زغ-تماضونت-نم.»

35 سول ا-ديدس-يساوال س-د-وشكان كرا ن-مدن زغ-تكمي ن-ومغار يايروس
 عينين-اس: «هان عيلىك تموت. ا-ور-سول-تسيحلت امسلمد.» 36 عيما ياسوع
 عيسفد عي-ماد-نان عي-ومغار، ييني-اس: «اد-ور-تيكساټ. غير امن.»
 37 عور-يودجي يان ا-ديدس-يمون ابلا بطرس د-يعاقوب د-يوحانا كئاس
 ن-يعاقوب. 38 ليغ لكمن تيكمي ن-ومغار ياف-ن مدن ار-تيدون ار-دي-تاشكين
 ار-الان ار-سغويون. 39 عيكشم-ن ييني-اسن: «ماخ ا-تالام تسكرم صضاغ؟ هان
 تافروخت عور-تموت، غير تكن.» 40 عيما ننتي ار-كيس-ضصان. عيسوفغ-تن كولوتن
 يايوي-د باباس ن-تفروخت د-يناس ننتي د-يمحضارن-نس س-كراض، كشم
 س-ليغ تكن-تفروخت. 41 يامز-اس غ-وفوس ييني-اس: «طاليتا قومي.» تكا
 لمعنا-نس «وا-تافروخت نبيغ-ام، نكر-د.» 42 غاكودان تنكر-تفروخت ار-تفتو. نئات
 تكا عيلىس ن-سين د-مراو ن-وسكئاس. ار-باهرا-تعجابين مدن. 43 يوصا-تن
 اد-ور-ينين عي-يان ف-ما-يجران، ييني-اسن اد-اس-فكن ما-تشتا.

1 عيفوغ ياسوع زغ-غين يووري-د س-تمازيرت-نس،

مون-د ديدس عيمحضارن-نس. 2 عينكر غ-واس ن-وسونفو

ار-يسلماد غ-تكمي ن-تزاليت. ليغ-اس-سفلدن مدن

ار-تعجابين كولوتن، ار-تينين عي-نكراتسن: «ارگاژ-اد،

ماني-د-سرس-يكا كولو ماياد؟ ما-تكا تاحكىمت-اد لي-اس-يتياوفكان عولا

لمعجيزات لي-يسكار؟ 3 عيس-ورد انجار اياي، يوس ن-مازيام، كئاس ن-يعاقوب

د-يوسي د-ياهوذا د-سيمعان؟ عيس-ورد عيستماس ايد-ديدنغ-يلان غيد؟» ننتي بزكن

فلاس. 4 عيما ياسوع عيئا-ياسن: «نابي نا-يلان، ار-تي-توقارن مدن، والايتي

عور-ا-تي-توقارن ايت-تمازيرت-نس د-ايت-دارس د-ايت-تكمي-نس.» 5 عور-يوفي

6

لماسيح

د-ايت-تمازيرت-نس

۱- غین-یسکر کرا لَمعجیزات ابلا عیسرس عیفاَس-نس ف-کرا ن-یموَضان دروسنین
 عیجوجی-تن. 6 عیتعجب یاسوع غ-مدَن-ان، اشکو عور-رین ا-سرس-امن. عیدو
 ار-یتگا عیدوران ن-تمازیرت-ان ار-یسلماد.

لماسیح یوزن

عیمحضارن-نس

س-سین د-مراو

7 عیغ-د-ئی-یمحضارن-نس س-سین د-مراو س-دارس،
 یازن-تن سین س-سین عیفک-اسن تازضارت اد-سوفوغن
 لجنون اُخشنین. 8 یینی-اسن: «۱-ور-تاسیم یات

ئی-وغاراس، ابلا اعمود. ۱-ور-تاویم اغروم نغد اقرب نغد عیقاریدن
 غ-وبکاس-نُون. 9 قنات تورژیین-نُون والایئی اد-ور-تلمسم سنات-تملسا.»
 10 یینی-اسن: «تیگمی نا-س-تکشم، کاورات کُیس ار اکود نا-را-تمودوم
 زغ-تمدینت-ان. 11 تامدینت نا-کُن-ور-یرین تاکی ا-سرون-تسفلد، فوغات
 زغ-کُیس تسوسم اکدرور لی-وسین عیضارن-نُون، اد-اسن-یک تاماتارت
 ما-غ-۱-سوپنکُیمن.» 12 غاکودان اد-فتان عیمحضارن ار-تبراحن ار-تینین عی-مدَن
 اد-فلن کوکو ماد-سکارن یُخشن، 13 ار-سوفوغن لجنون کُوتنین ار-ژغورن کیگان
 د-یموَضان س-زیت ار-تن-جوجین.

لموت ن-یوحانا امسدام

14 عیسفلد وکلید هیرودوس ف-مایاد اشکو

ار-باهرا-ساوالن مدَن ف-یاسوع. کرا ار-یتینی: «یوحانا امسدام ایاد-د-ینکر
 زغ-لموت. مایاد ا-ف-کُیس-لانت لقوات-اد.» 15 ار-تینین وییاض: «نابی عیلیا
 ا-یکئا.» ار-تینین وییاض: «کرا ن-نابی ا-یکئا، زوند لانبیا ن-زمان.» 16 عیما
 هیرودوس، لیغ عیسفلد ف-یاسوع یینی: «یوحانا لی-می-بیغ عیخف ایاد،
 عینکر-د.» 17 اشکو هیرودوس ا-یوزن اد-امزن یوحانا کرسن-ت-ین غ-لحبس
 ف-سبیت ن-هیرودیئا. نتات ییوی-ت هیرودوس واخا تکا تامغارت ن-کُماس
 فیلیوس. 18 یوحانا عیگا-تین ار-یتینی عی-هیرودوس: «عور-اک-تحلا-تمغارت
 ن-کُماک.» 19 عیما تامغارت لی-هیرودیئا، ار-ت-یراض سم، تیری ا-تغ یوحانا
 والایئی عور-تضرار. 20 عیما هیرودوس ار-یتوقار یوحانا، ییسان عیس-یکئا ارکاز

ءیفولكين ايڱ وين ربّي. ار-فلاس-يتحصار غ-لامان. ار-يْتيري اد-اس-يسفليد والايّتي غاكود نا-ياس-يسفلد ار-باهرا-يتغوض.

21 يان-واسّ عيروح-وزمز. عيسكر هيرودوس عيمني ن-واسّ لي-غ-بلول. عيسمون عيمغارن ن-تگلدت-نس د-ينمغورن ن-يمخزينين د-يد-بو-وايدا زغ-تمازيرت ن-جاليل. 22 تڪشم-ن-عليس ن-هيروديا ار-تّحوش غ-لکڏام-نسن، تّسفرح هيرودوس د-ويلي ديدس گاورنين. عيساول-وگليد س-تفروخت ييني-اس: «ضالِب زغ-گيڱي ايتا تريت، فڪغ-ام-ت.» 23 عيزايد عيگال-اس: «ايتا زغ-گيڱي تضالبت راد-ام-ت-فڪغ، واخا عيگا مناصّ ن-تگلدت-ينو.» 24 تفوغ نّئات تسقسا-ن-عيناس تيني-اس: «ما-راد-ضالِبغ؟» تيني-اس عيناس: «ءيخف ن-يوحانا امسڏام.» 25 تازل-تفروخت تڪشم-داغ س-دار-وگليد تيني-اس: «ريغ اد-يي-تفكت غيلاد غ-يات-تقصرييت عيخف ن-يوحانا امسڏام.» 26 عيگڏ-وگليد طير-اس باهرا، والايّتي ف-سّيت ن-تگاليت لي-س-يگولا غ-لکڏام ن-ينبكيون-نس عور-يري ا-ست-يرار. 27 عينكر غاكودان يازن امخزني ييني-اس: «اوي-د عيخف ن-يوحانا.» عيدو س-لحبس عيي عيخف-نس 28 ياوي-ت-يد غ-يات-تقصرييت عيفك-ت-ي-تفروخت تفك-ت-تفروخت عي-يتاس. 29 ليغ سفلدن عيمحضارن ن-يوحانا ف-ماياد، اشكين-د اوين دات-نس مضلن-ت-ين.

30 وورين-د عيرقاسن لي-يوزن ياسوع، عينين-اس ف-كولو ماد-سڪرن د-كولو ماد-سلمان. 31 ييني-اسن: «اشڪاد-د

لماسيح عيشوشا
سموس عيد-والف

كوني واحدوڪن س-ڪرا ن-ماني غ-ور-لين مدن، ا-تسونفوم عيميك.» اشكو غ-ووسان-ان گوتن مدن ار-تيدون ار-دي-تاشكين ايلبغ عور-وفين مامنڪ اد-شتان. 32 سودون عيلما غ-تاناووت واحدوتن س-يان-ودغار لي-غ-ور-يلي يان. 33 والايّتي ژران-تن مدن ليغ دان، عيگوت ما-تن-يسن. اشكين-د زغ-كولو عيدوران-ان، ازلن ف-وضار زوورن-تن س-ودغار-ان. 34 ليغ عيغوغ ياسوع زغ-تاناووت عيژر-ن

مدن-ان گوتنين، قامان كئيس باهرا اشكو ننتي گان زوند ءولّي بلا امكسا. عيبدو ار-تن-يسلما د-ف-كيگان د-تغاوسيوين.

35 لّيع عيدّا-واس اشكين-د دارس عيمحضارن-نس عينين-اس: «ياغ-وزال، عور-يلّي يات غ-لخلا-ياد. 36 ازن مدن اد-دون س-يگران د-يدوران-اد اكمورنين باش اد-سغن ماد-شتان.» 37 عيما ياسوع عينا-ياسن: «فكات-اسن كوئي ماد-شتان.» عينين-اس: «عيس-اندو اد-اسن-د-ناوي ماد-شتان؟ هان اتيگ-نس را-يگ سنات عيد-ميا ن-نوقت.» 38 ييني-اسن: «مناوت-تينگال اد-دارون؟ زايدات تترم.» لّيع سنّ عينين-اس: «سموست-تينگال د-سنات-تسلمين.» 39 ييني-اسن: «سگاورات مدن غ-توگا تگم-تن د-تغاماتين.» 40 سكيوسن غمكاد س-تغاماتين ن-ميا ءولا تين سموس عيد-مراو. 41 ياسي سموست-تينگال-لي د-تسلمين-لي س-سنات، يالّ الن-نس س-يگنوان عيشكر ربي. عيبي تينگال عيفك عي-يمحضارن-نس ا-ن-سراسن عي-مدن، عييضو سنات-تسلمين فلاسن كولوتن. 42 شن كولو مدن-ان ايلّيع شعبان. 43 سمون-د مايلي عيقامان ن-توقاز د-تسلمين، عمرن سنات د-مراوت ن-تاسليت. 44 غويلي شانين تينگال، سموس عيد-والف ن-ورگاز اد-گان.

45 ييني ياسوع غاكودان عي-يمحضارن-نس اد-كشمن عيفتا لماسيح ف-ومدا

س-تانوات ا-ت-زوورن س-تسگا ياضني ن-ومدا، س-تمدينت ن-بيتصايدا. عيما نّتا عيقاما غين ا-يمسافاض د-مدن. 46 تيغوردين ن-ما-ديدسن-بيضا عيدو س-يان-وورير ا-يژال. 47 ضرند-د تيلّاس، تروح تانوات اماس ن-ومدا. عيما ياسوع عيقاما-ن واحدوت غ-واكال. 48 عيژر عيمحضارن-نس ماغن باهرا س-تگلا ن-تانوات اشكو ار-تن-يترا-واضو تيغوردين. غاكودان غ-طوژونت ن-بيض ياشك-يد دارسن عيفتو ف-يگي ن-وامان. عيسكر زوند عيغ-را-تن-يزري. 49 لّيع-ت-ژران عيفتا ف-يگي ن-وامان، غالن عيزد كرا ن-واغون ا-يگا، ار-سغويون. 50 ژران-ت كولوتن، كسوزن باهرا. غاكودان عيساول-د ياسوع ييني-اسن: «اد-ور-تيكساضم. تهنّيات،

نکین ایا.» 51 عیغلی س-دارسن غ-تاناوت عیئی-ن-واضو. عیضر-اسن لعجب باهرا،
52 اشکو عور-تا-سین لمعنا ن-ما-یجران عی-تنگال، قورن عیخفاون-نسن.

53 لیغ بین امدا لکمن تامازیرت ن-گانیساراط، قن تاناوت

لماسیح عیجوجی مدن
غ-گانیساراط

ف-واکال. 54 غیر فوغن زغ-تاناوت س-ت-ید-وگرن

مدن. 55 ار-دی-تازالن زغ-تامازیرت-ان کولوت، ار-دی-تاوین عیموضان
ف-یمجدان-نسن س-یلی می سفلدن ایلا کیس یاسوع. 56 عینا-س-یدا
غ-یدوران نغد تیمدین نغد تیمیزار، ار-اس-د-سراسن عیموضان غ-لاسواق
ار-تی-تضالابن ا-تن-یادج اد-اس-گرن، واخا غیر عی-تاما ن-تملسیت-نس. کولو
ماد-اس-یگرن عیجی.

1 مون-د-یفاریسین ف-یاسوع نتتی د-کرا ن-یمسلمدن

ن-شرع لی-د-وشکانین زغ-تمدینت ن-وروشالیم. 2 ژران

کرا زغ-یمحضران-نس ار-شتان اغروم س-یفاسن-نسن

لعادات ن-ویلی زربین

سول حرمن، اشکو عور-تن-سیردن غمکلی سیریدن مدن-ان. 3 عیفاریسین
د-ایت-یودایا کولوتن، عیغ-ور-باهرا-سیردن عیفاسن-نسن عور-راد-شن. نتتی
ار-سکارن س-لعادا ن-یمغارن لی-زربین. 4 غاکود نا-د-وشکان زغ-سوق
عور-راد-شن ارد سیردن. کؤتنت لعادات یاضنی لی-تامژن، ار-سیریدن لکیسان
د-تمکیلین د-یروکوتن ن-واناس د-بیردان. 5 سقسان-ت عیفاریسین د-یمسلمدن
ن-شرع عینین-اس: «ماخ ایلیغ عور-افتون عیمحضران-نک ف-لعادا ن-یمزوروا-نغ
لی-زربین؟ ها-نتتی ار-شتان اغروم س-یفاسن-نسن سول حرمن.» 6 عیساول یاسوع
یینی-اسن: «وا-ید-بو-سین-وودماون، س-لحق ا-س-فلاون-یتا ربی ف-یمی
ن-نابی عیشاعیا، عینا «مدن-اد ار-یی-تالغن س-یلن-نسن، عیما عول-نسن
یاگؤک-ن فلا. 7 بلا لفایت ا-یی-تعبادن اشکو عور-ا-سلمادن غ-ولمود-نسن ابلا
تینباضین ن-بنادم.» 8 ها-کونی ار-تفاللم لوصیات ن-ربی، ار-تامژم لعادات ن-بنادم.»
9 عیزاید یینی-اسن: «غمکاد ا-س-ا-تائفم عی-لوصیات ن-ربی باش ا-تسکارم

س۔ لعادات۔ نون۔ 10 یوصا۔ کن موسا عینا «اوي۔ ت غ۔ باباک د۔ یناک۔» ینی۔ داغ
 «وانا یرکمن باباس نغد عیناس عیلا فلاس ا۔ یمت۔» 11 عیمّا کوئی، عیغ۔ ینا کرا
 ن۔ ین عی۔ باباس نغد عیناس «فکیغ عی۔ ربی مایلی ترام اد۔ اون۔ ت۔ فکغ، وین ربی
 ا۔ یگا،» 12 عیغ۔ ینا اوال۔ اد ار۔ اس۔ تینیم ا۔ ور۔ سول۔ یسکار یات ف۔ باباس د۔ یناس۔
 13 غمکاد ا۔ س۔ ا۔ تانفم عی۔ واول ن۔ ربی س۔ لعادا۔ نون۔ کیگان د۔ تغاوسیون
 ا۔ تسکارم زوند غایاد۔»

غایلی عیسحرامن بنادم 14 عیغ۔ داغ یاسوع عی۔ مدّن س۔ دارس ینی۔ اسن:
 «سفلدات۔ ینی کوّلوکن ا۔ تیسانم۔ 15 عور۔ یلی یات غ۔ برا ن۔ بنادم عیضرارن
 ا۔ ت۔ یسحرم عیغ۔ سرس۔ یکشم۔ والاینی غایلی۔ د۔ یتفوغن زغ۔ بنادم، نتان
 ا۔ ت۔ یسحرامن۔ 16 ین دار عیمزگان ا۔ سرسن۔ یسفلید، عیلا فلاس ا۔ یسفلد۔»
 17 لیغ عیفل مدّن ان عیکشم س۔ تگمی، سقسا۔ ت عیمحضارن۔ نس
 ف۔ لمعنا۔ یاد۔ 18 ینی۔ اسن: «عیزد عولا کوئی عور۔ تفهیم؟ عیس۔ ور۔ تسینم عیزد
 کوّلو ما۔ یکشمن س۔ بنادم زغ۔ برا عور۔ یضرار ا۔ ت۔ یسحرم؟ 19 اشکو عورد عول
 ا۔ س۔ ا۔ یکشم والاینی س۔ واحلیک، ار۔ یزرای زغ۔ ذات س۔ لخلا۔» عیملا یاسوع
 س۔ واول۔ اد عیس۔ یحلا کوّلو ماد۔ شتان مدّن۔ 20 عیزاید ینی۔ اسن:
 «غایلی۔ د۔ یتفوغن زغ۔ بنادم نتان ا۔ ت۔ یسحرامن، 21 اشکو زغ۔ وگّس ن۔ وول
 ن۔ بنادم، ا۔ زغ۔ ا۔ دی۔ تفوغن عیسوینکیمن اُخشین د۔ لفساد د۔ تمخّارت د۔ تناغا
 د۔ زنا 22 د۔ طماع د۔ لمونکر د۔ لغش د۔ شهوات د۔ تنواشت د۔ تکنداوت د۔ لکیر
 د۔ ونوفل۔ 23 کوّلو لُخشانات۔ اد ار۔ دی۔ تفوغنت زغ۔ وگّس ن۔ بنادم
 ار۔ ت۔ سحرامنت۔»

تامغارت لی۔ یومّ باهرا 24 عینکر یاسوع عیقوغ زغ۔ غین عیفتو س۔ تسکا ن۔ صور
 د۔ صایدا۔ عیکشم س۔ یات۔ تگمی۔ عور۔ یری ا۔ ت۔ اکژن مدّن، والاینی عور۔ یضرار
 ا۔ یرکس۔ 25 غاکودان تسفلد فلاس یات۔ تمغارت، دارس عیلیس عیمژین عیلا۔ یاس
 کیس یا۔ لجنّ یُخشن باهرا۔ تاشک۔ ید تضر۔ د غ۔ دار عیضارن ن۔ یاسوع۔ 26 نکا

نَّات تابرائيت تڱ ٺٺا-فينيقيا زغ-تمازيرت ن-شام. تضالب-ت باهرا ا-يسوفغ
لجن زغ-يليس، 27 عيما ياسوع عيئا-ياس: «ادج تاروا اد-زوار-شبعان، اشكو
ءور-يشوي ا-نامز اغروم ن-تاروا نلوح-ت-ين عي-يضان.» 28 تساول-د نَّات
تيني-اس: «وا-سيدي، ءولا عيضان غ-ءو لميدا ار-شتان عيبروزين لي-طارين
عي-تاروا.» 29 ييني-اس ياسوع غاكودان: «ف-سبيت ن-واوال-اد س-يي-تيت،
نيغ-ام زايد س-تگمي. هان لجن عيغوغ زغ-ليم.» 30 تفتو س-تگمي-نس تاف-ن
تافروخت تگن ف-تيسي، عيغوغ زغ-گيس لجن.

31 يووري-د ياسوع غاكودان زغ-تسگا-يان ن-صور،

لماسيح عيجوچي ايتاو
اضررور

عيزري زغ-صايدا ءولا تامازيرت ن-مراوت-تمدينين،

عيروح-د س-ومدا ن-جاليل. 32 اشكين-د دارس كرا ن-مدن اوين-اس-د يان-ورگاز
ئيگا ايتاو اضررور. ضالبن-ت ا-فلاس-يسرس افس-نس. 33 يايوي-ت ياسوع
زغ-گر مدن واحدوت. ايگ-ن عيوضان-نس غ-يمزگان ن-ورگاز، عيسوفس
ف-يوضان-نس عيگر-ن عي-يلس ن-ورگاز. 34 يال الن-نس س-يگنوا يوت
س-ونفوس-نس، ييني-اس: «ءيفاتا.» تگا لمعنا-نس «رژم». 35 غاكودان رژم
عيمزگان-نس عيفسي عيلس-نس، عيساول عينم-واوال-نس. 36 يوصا ياسوع مدن-ان
اد-ور-ينين عي-يان ف-مايد عيجران، والائي كرا-س-ا-تن-يتوصا نتي ار-تاوين
لخبار-نس باهرا. 37 ار-تعجابين س-وگزار ار-تينين: «كولو ما-يسكار عيفولكي. هاتي
ار-يترا اضررور ار-سفليدن ءولا عيژنزام ار-ساوالن.»

1 يان-واس غ-ووسان-ان، ليغ-د-مون-داغ مدن

گوتنين ءور-دارسن-يلي ماد-شتان. عيغر-د ياسوع

عي-يمحضارن-نس س-دارس ييني-اسن: 2 «ها-مدن-اد

قامان گيگي باهرا، اشكو كراض-ووسان ايد ديدي لان،

ءور-دارسن ماد-شتان. 3 عيغ-تن-وزنغ س-تگما-نسن، د-نتي عيغنا-تن لاژ،

راد-تغاشان غ-وغاراس، اشكو كرا گيسن يوشكا-د زغ-توگاڱا.» 4 عينين-اس

8

لماسيح عيشوشا گوژ
عيد-والف

۵ یمحضارن-نس: «مانیغ را-ناف اغروم غ-لخلا-یاد ما-س-ا-نشباع کولو مدّن-اد؟» 5 عیسقسا-تن یاسوع: «مناوت-تنگال اد-دارون؟» عیین-اس: «سّا.» 6 یوصّا مدّن اد-سکیوسن س-واکال، یاسی سّا ن-تنگال-لی عیشکر ربّی عیّی-تنت، عیفک عی-یمحضارن ا-تنت-اطون. بضون-تنت ف-مدّن. 7 عیلینت دارسن کرا ن-تسلمین دروسنین. عیشکر ربّی یینی عی-یمحضارن ا-تنت-بضون عولا ننتتی. 8 شن کولو مدّن-ان ایلّیغ شبعان. سّمون-د توفّاژ لی-د-قامانین، عمّرن سّا ن-تریالین. 9 غویلی شّانین راد-کن ما-یتگان کوّژ عید-والف. غاکودان عیمسافاض دیدسن یاسوع، 10 عیکشم س-تاناوت نّا د-یمحضارن-نس، سّودون غ-ومدا س-تسکیو ن-دالمانوتا.

11 اشکین-د عیفاریسین س-دار یاسوع، عیرین
 اد-دیدس-تمجاحادن. ضالبن زغ-کّیس کرا لمّعیزت
 اد-اسن-تگ تاماتارت ن-یزد ربّی ا-ت-ید-یوزن، عیرین ا-ت-ارمن. 12 عیندر
 یاسوع غ-روح-نس یینی: «ماخ ایلّیغ ا-تضالاب تاسوت-اد یات-تماتارت؟ لحقّ
 ا-راد-اون-ینیغ، عور-را-تیاوفکا کرا ن-تماتارت عی-تاسوت-اد.» 13 عیفل-تن
 عیکشم-داغ س-تاناوت عیسّودو س-تسکا یاضنی ن-ومدا.

عیفاریسین ضالبن
 یات-تماتارت

14 تونّ عیمحضارن عور-د-دیدسن-یوین اغروم. عور-دارسن
 غیر یات-تنگولت غ-تاناوت. 15 عیساول سرسن یاسوع
 یینی-اسن: «ژرات، رارات لعافل-تونّ زغ-تخمیرت ن-یفاریسین عولا تاخمیرت
 ن-هیرودوس.» 16 بدون ار-سّمقسان عی-نگراتسن ار-تینین: «عور-دارنغ اغروم.
 مایان ا-ف-ینّا اوال-اد.» 17 عیسّن یاسوع ماد-سوانکمن، یینی-اسن: «ماخ ایلّیغ
 ا-تسّمقسام غمکاد ف-وغروم عور-دارون-یلی؟ عیس-ور-تا-تسّینم عولا تفهّم؟
 عیس-قورن عیخفاون-نون؟ 18 عیس-دارون الّن عور-ا-تمّنادم؟ عیس-دارون عیمزگان
 عور-ا-تسفلیدم؟ عیس-ور-ا-تسوینکیم؟ 19 عینیات-یی، لیغ بّیغ سّمّوست-تنگال
 عی-سّمّوس عید-والف، منّاوت تیسلا ا-توسیم عمّرت س-توفّاژ؟» عیین-اس:

تاخمیرت ن-یفاریسین
 د-تین هیرودوس

«سنات د-مراوت.» 20 ييني-اسن: «لُيغ بِيغ سَا ن-تنگال عي-کوژ عيد-والف، مَناوت-تريال ا-توسيم عمرنت س-توفاژ؟» عينين-اس: «سَا.» 21 ييني-اسن: «يس-ور-تا-تفهيم؟»

22 لکمن بيتصايدا، اشکين-د کرا ن-مدن اوين-د لماسيح عيجوحي ابوکاض
يان-وبوکاض عي-ياسوع، ضالبن-ت باهرا اد-اس-يکُر. 23 يامز ياسوع عي-وبوکاض غ-وفوس ياي-ت س-برَا ن-ودوار، عيسوفس-اس-ن غ-والن-نس عيسرس فلاس عيفاسن-نس. عيسقسا-ت: «يس-تثريت کرا؟» 24 ابوکاض يول-د الن-نس ييني-اس: «ژريغ مدن زوند عيسغارن ار-فتون.» 25 عيسرس-ن داغ ياسوع عيفاسن ف-والن-نس. عيسماقل-د-ورگاز غاکودان عيسفيو، عيزر کرايگات کرا عيبائن-اس. 26 يازن-ت ياسوع ييني-اس: «زري س-تکمي-نک. اد-ور-توريت س-ودوار.»

27 عيزايد ياسوع عيدو نئا د-يمحضارن-نس س-يدوران غ-تسکيو ن-قايسريا فيليبي. عيساول ديدسن غ-وغاراس
توگن-بطرس
ف-لماسيح
عيسقسا-تن: «ما-فلا-تئين مدن، ماد-کيغ نکي؟» 28 ساوَلن عيمحضارن عينين-اس: «کرا ار-يتيني تکيت يوحانا امسدام، کرا ار-يتيني تکيت نابي عيليا، کرا ار-يتيني تکيت کرا ن-يان زغ-لانيا ن-زمان.» 29 ييني-اسن ياسوع: «عيمّا کوئي، ما-فلا-تئينم؟ ماد-کيغ نکي؟» عيساول بطرس ييني-اس: «تکيت لماسيح ن-ربي.» 30 يوصا-تن اد-ور-نين ماياد عي-يان.

31 عيدو ياسوع ار-يمالا عي-يمحضارن-نس ما-راد-اس-يجرو ييني-اسن: «ها-نکي لي-يگان يوس ن-بنادم، عيقان-يي-د اد-باهرا رفوفغ. را-يي-ن-لوحن
عيساول لماسيح
ف-ورفون-نس عولا
لموت
عيمغارن ن-تمازيرت د-ينمغورن ن-تکمي ن-ربي د-يمسلمدن ن-شرع. را-يي-نغن، والايي ويس کراض-ووسان را-د-نکرغ زغ-لموت.» 32 غمکاد ا-س-اسن-ينا، عور-فلاسن-يسنتيل يات. ياي-ت عيلما بطرس ا-ت-يژي ف-واوال-اد. 33 عيگراول-د ياسوع، عيسماقل غ-يمحضارن-نس. عيسفسا بطرس ييني-اس:

«ءِيتِي-ن زغ-كِيكِي ا-شيطان، اشكو اور-ا-تسكارت س-ما-يرا رَّبِّي، والايتِي س-ما-يرا بنادم كا-س-ا-تسكارت.»

34 عيغر-د ياسوع عي-مدَن س-دارس نتني د-يمحضارن-نس ييني-اسن: «وانا ايران ا-ديدي-ييلي، عيقان-ت-يد ا-يتو عيخف-نس، ياسي اگجدي-نس، عيمون ديدي. 35 وانا ايران ا-يجنجم تودرت-نس را-ست-يجلو. عيما وانا عيجلان تودرت-نس ف-سبيت-ينو ءولا ف-سبيت لخبار-اد عيفولكين، را-ست-يجنجم. 36 ما-را-ييلي عي-بنادم عيغ-يورِي عيطاف دُونيت كولوت عيخسر عيخف-نس؟ 37 ما-را-يفك بنادم باش ا-يجنجم عيخف-نس؟ 38 وانا عيان اور-ي-يسين ءولا عيسن اوال-ينو غ-كُر مدَن ن-تاسوت-اد عيجلان يُخشن، راد-ينينغ اور-ت-سينغ ءولا نكي لي-يگان يوس ن-بنادم غاكود ليغ راد-د-اشكغ د-لمالاكا ن-يگنا س-لمجد ن-رَبِّي بابا.»

1 عيساول ياسوع ييني-اسن: «لحق ا-راد-اون-ينينغ، عيلا غ-غويد بيدنين غيد ما-ور-را-يمت ارد ءيثر تاكلدت

9

ن-رَبِّي توشكا-د س-لقوا.»

2 زرین سضيص-ووسان، عيدو ياسوع يايو ديدس بطرس د-يعقوب د-يوحانا، غلين س-يان-وورير ياتوين واحدوتن.

عيان-د موسا ءولا
عيلا عي-لماسيح

تبدل سيفت ن-ياسوع غ-لگدام-نسن. 3 وورينت-تملسا-نس ملولنت باهرا ايلينغ ا-سمريقينيت. اور-يلي غ-دُونيت-اد ما-يضران ا-تنت-يسيرد ارد ملولنت غمکان. 4 غاكودان ژران نابي عيلا ءولا نابي موسا ار-ساوالن د-ياسوع. 5 عينكر بطرس ييني-اس: «وا-سيدي، عيفولكي ا-نيلي غيد. عيس-ترت اد-اون-نسكر كراض عيخشاش، يان-نك د-يان ن-موسا د-يان ن-يلا؟» 6 اور-يسين ما-يتيني، اشكو كُدن باهرا. 7 غاكودان تگوز-د فلاسن يات-تمدلوت تدل-تن. عيساول-د يان-واوال زغ-تمدلوت ييني-اسن: «غواد عيگا عيوي عيژان. سفليات سرس.» 8 غاكودان كراولن غمک د-غمک والايتِي اور-سول-ژرين يان ديدسن، ابلا ياسوع واحدوت.

9 لیغ۔ د۔ فتنان غ۔ وکسار ن۔ ووریر یوصا۔ تن یاسوع: «اد۔ ور۔ تینیم عی۔ یان ف۔ ما۔ تترام ارد۔ د۔ نکرغ نکئی لئی۔ یگان یوس ن۔ بنادم زغ۔ لموت.» 10 حضون اوال۔ اد غ۔ یخفاون۔ نسن ار۔ سمقسان عی۔ نکراتسن ف۔ ما۔ تکا لمعنا۔ یاد «راد۔ نکرغ زغ۔ لموت.» 11 سقسان۔ ت۔ عیلمّا: «ماخ ایلیغ ا۔ تینین عیمسلمدن ن۔ شرع عیقان۔ د نابی عیلیا ا۔ د۔ یاشک عیزورور۔ د غوالی عیگان لماسیح؟» 12 یینی۔ اسن یاسوع: «س۔ صاحت عیلیا ا۔ د۔ یوزارن ا۔ یجوجاد کرایکات کرا۔ عیما یوس ن۔ بنادم، عیس۔ ور۔ فلاس۔ یتیارا راد۔ باہرا۔ یرفوفن، لوحن۔ ت۔ ین مدّن؟ 13 والائی راد۔ اون۔ ینغ، یوشکا۔ د۔ یاد عیلیا، سکرن سرس کولو غایلی ران، غمکلی فلاس عیتیاران.»

14 لیغ وورین س۔ دار عیمحضارن یاضنی، ژرن۔ ین دارسن مدّن گوئین سوتلن۔ اسن، ار۔ دیدسن۔ تمجاحادن کرا

لماسیح عیجوجی افروخ
امجنون

ن۔ یمسلمدن ن۔ شرع. 15 عیما مدّن۔ ان، لیغ ژران یاسوع تعجبّن کولوتن، ازلن۔ د س۔ دارس ار۔ فلاس۔ تسلّامن. 16 عیما نئا عیسقسا۔ تن: «ما۔ ف۔ ا۔ دیدسن۔ تمجاحادم؟» 17 عیساول یان زغ۔ کّر مدّن۔ ان یینی۔ اس: «واي۔ امسلمد، عیویغ۔ اک۔ د۔ عیوی، عیلا کئیس یا۔ لجنّ اژنژوم. 18 عیناغ۔ ت۔ یغوی ار۔ سرس۔ یگات ارد۔ اس۔ د۔ یک۔ وکشکوش عیمی، ار۔ یتکژاژ عوخصان۔ نس عیقار. ضالبغ عیمحضارن۔ نک ا۔ ت۔ سوفغن والائی عور۔ ژضارن.» 19 عیساول یاسوع یینی۔ اسن: «وا۔ تاسوت۔ اد، عور۔ اک۔ تريت ا۔ تامنت. منشک ا۔ را۔ سول۔ دیدون۔ قاماغ؟ منشک ا۔ راد۔ دیدون۔ صبرغ؟ اویات۔ ت۔ ید س۔ داری.» 20 اوین۔ اس۔ ت۔ ید. غیر عیژرات لجنّ س۔ یوت س۔ وفروخ، عیضر س۔ واکال ار۔ یتکنوکی عیگ۔ اس۔ د۔ وکشکوش عیمی. 21 عیساول یاسوع س۔ باباس عیسقسا۔ ت: «منشک ایاد س۔ ا۔ یتگا غمکاد؟» یینی۔ اس: «زغ۔ مؤیی۔ نس. 22 منّاوت۔ توال ا۔ ت۔ ین۔ یتلوح غ۔ تاکات عولا غ۔ وامان باش ا۔ ت۔ یهلک. والائی عیغ۔ تضرارت ا۔ تسکرت کرا، حتو کئینغ تعاونت۔ اغ.» 23 یینی۔ اس یاسوع: «ما۔ س۔ تئیت عیغ۔ تضرارت؟ یان یومن، عور۔ یلی کرا می عور۔ یضار ا۔ ت۔ یسکر.» 24 عیرار۔ اس باباس ن۔ وفروخ س۔ جّهد یینی۔ اس:

«ها-يِي ءومنغ. عاون-يِي اد-امنغ س-وگُار.» 25 عيْمَا ياسوع ايْژرا مَدَن ار-د-دارسن-تازالَن، يامر لَجَن ييني-اس: «وا-لَجَن اژنژوم اضرضور، نَبغ-اك فَوغ زغ-كُيس، ا-سرس-داغ-ور-تكشمت.» 26 يوت لَجَن س-يات-تغوييت عيسْمَحَاكَا افروخ عيْفَوغ. يوروي-وفروخ زوند عيغ-يَمَوْت ايلْبِغ عيْكُوْت ما-يَنان: «هاتي عيْمَوْت.» 27 عيْمَا ياسوع يومژ-اس غ-وفوس عيسَنكر-ت-يد، عيبِيْد ف-يضران-نس. 28 غاكودان عيكشم ياسوع س-تَكْمِي، نَتَا د-يمحضارن-نس واحدوتن. سقسا-ت: «ماخ ايلْبِغ ءور-نژضار نَكْنِي ا-ت-نسَوغ؟» 29 ييني-اسن: «وان لَجَن-ان ءور-را-تي-تسَوغَم ابلا عيغ-ا-تضالابم رَّبِي.»

30 فَوغَن زغ-غين زرِين ف-تمازيرت ن-جاليل. ءور-يري ياسوع ا-فلاس-يسَن مَدَن، 31 اشكو ار-يسَلَماد عيمحضارن-نس، ييني-اسن: «نَكْي لِي-يگان يوس ن-بنادم را-يِي-ن-دحين س-كُر عيفاسَن ن-مَدَن نغن-يِي. والايِي غ-ويس كراض-ووسَن را-د-نكرغ زغ-لموت.» 32 عيْمَا ننتي ءور-سَيَن ما-يرا اد-اسن-يمل س-واوال-اد، عيكساظن ءور-ژضار ا-ت-فلاس-سقسا.

ءيساول-داغ لَماسيح
ف-لموت-نس

33 روحن كافرناحوم. ييلي ياسوع د-يمحضارن-نس غ-تَكْمِي، عيسقسا-تن: «ما-ف-ا-دي-تساوالم عي-نكراتون غ-وغاراس؟» 34 عيْمَا ننتي فسَن، اشكو غ-وغاراس ار-د-ساوالن عي-نكراتسن ف-مانوا كُيسن ا-را-يِك انمغور. 35 عيسكيوس ياسوع عيغر-د عي-سين د-مراو ن-ومحضار س-دارس ييني-اسن: «وانَا عيران ا-يزوور، عيلا فلاس ا-كولو-يَكُرُو، عيِك اَخْدَام عي-وييَاض.» 36 يامژ-د يان-وارَاو عيمژين ياي-ت-يد س-واماس-نسن، ياسي-ت غ-يغيل-نس ييني-اسن: 37 «وانَا عيقلَن يان-وارَاو عيمژين زوند غواد س-يسم-ينو، هاتي عيقل-يِي. د-وانَا-يِي-يقلَن، ءورد نَكْي كا-يقل، هاتين عيقل عولا غوالي-يِي-د-يوزَن.»

ما-را-يِك انمغور؟

38 ييني-اس يوحانّا: «واي-امسلمد، نژرا يان-وركاز ار-يسَوغ لجنون س-يسم-نك. ءور-ت-نودجي اشكو ءور-ا-ديدنغ-يتمونو.»

ما-زَكْبَنغ-يگان؟

اوتَم د-تاوتمت. 7 عيتيارا-داغ «مايان ا-ف-را-يفل-ورگاز باباس د-يئاس عيمون د-تمغارت-نس. 8 هاتين سين راد-وورين گن يات دات.» عور-سول-گين سين والايي يات دات اد-گان. 9 ف-مايان ا-ف-راد-اون-ينغ، ايتا عيسمون ربّي، ا-ت-ور-ييضو بنادم.»

10 ليغ وورين س-تگمي سقسا-ت عيمحضارن-نس ف-تغاوسا-ياد. 11 عيساول ياسوع ييني-اسن: «وانا عيفران عي-تمغارت-نس عيتاهل يات ياضي، هاتين عيزنا فلاس. 12 عيغ-تفرا-تمغارت عي-ورگاز-نس عيتاهل-ت يان ياضي، هاتين زنا ايان تسكر عولا نتات.»

13 ار-دي-تاشكين مدّن ار-دي-تاوين تاروا مژنين، عيرين ياسوع ا-ن-فلاسن-يسرس عيفاسن-نس عيبارك-تن. نكرن عيمحضارن رارن-تن عينين-اسن: «ا-تن-د-ور-تاويم.» 14 عيما ياسوع، ليغ عيژرا مايان طير-اس ييني-اسن: «ادجات تاروا مژنين ا-د-داري-اشكين. ا-تن-ور-تحصارم، اشكو زوند غويد ا-مي-تلا-تگلدت ن-ربّي. 15 لحق ا-راد-اون-ينغ، وانا عور-يرين ا-يکشم س-تگلدت ن-ربّي زوند ارّو عيمژين عور-را-سرس-يکشم.» 16 ياسي-تن عيلما ف-يفادّن-نس عيسرس فلاسن عيفاسن-نس عيبارك-تن.

لماسيح عيبارك تاروا
مژنين

17 زينكر ياسوع، را-د-يغوغ س-وغاراس س-د-يوزل يان-ورگاز عيضر ف-يفادّن غ-لکدام-نس عيسقسا-ت: «واي-امسلمد عيفولکين، ما-راد-سکرغ باش اد-طافغ تودرت ليخرت؟» 18 عيساول ياسوع ييني-اس: «ماخ ايليغ-يي-تگيت د-واد عيفولکين؟ عور-يلي يان عيفولکين ابلا ربّي واحدوت. 19 کيي تسنت لوصيات، ا-ور-تنغت، ا-ور-ترنوت، ا-ور-تاگرت، ا-ور-تفکت توگّا ن-تکرکاس، ا-ور-تغشوت. اوي-ت غ-باباک د-يئاک.» 20 عيساول-ورگاز ييني-اس: «واي-امسلمد، مايد کولوت ار-ت-سکارغ زغ-ليغ مژيغ سول س-غيلاد.» 21 عيسماقل گيس ياسوع عيحبوت، ييني-اس: «يات-تغاوسا اد-اک-يقامان. زايد ترنوت کولو ماد-دارک-يلاّن، تفکت-ت عي-يمزلاض

اسقسي ن-بو-وايدا

ييلي-اک-وايدا غ-يکٽا. تاشکيد-د عيلمّا تمونت ديدِي.» 22 عيمّا نٽا تُکراژ-ت ف-واوال-اد، عيدو طير-اس اشکو عيکوت-وايدا-نس باهرا.

23 عيکراول-د ياسوع عيسماقل غ-يمحضارن-نس ييني-اسن:

اول لّماسيح ف-وايدا

«منشک ا-س-يشقا ف-ويلي دار عيکوت-وايدا اد-کشمَن

د-تکلدیت ن-رّبي

س-تکلدیت ن-رّبي.» 24 کُڏن عيمحضارن ف-واوال-اد. عيزايد ياسوع ييني-اسن:

«وا-تاروا، منشک ا-س-يشقا اد-کشمَن س-تکلدیت ن-رّبي. 25 را-يرخو ف-ورعام

ا-يکشَم زغ-تيط ن-تاسمي ءولا عيکشَم يان دار ايدا عيکوتن س-تکلدیت ن-رّبي.»

26 کُڏن س-وگّار ار-تئينن عي-نگراتسن: «ءيغ-يکّا غمکاد ما-را-ييزضار ا-ينجم؟»

27 عيسماقل کيسن ياسوع ييني-اسن: «غ-دار بنادم ءور-ييزضار ا-ييلي والايي

غ-دار رّبي. اشکو ءور-يلي کرا مي ءور-ييزضار رّبي ا-ت-يسکر.» 28 عينکر

بطرُس ييني-اس: «ها-نکني نفل-ن کولو ما-دارنغ-يلاَن، ناشک-يد نمون ديدک.»

29 ييني-اسن ياسوع: «لحقّ ا-راد-اون-ينيغ، وانا-ن-يفلن تيکمي-نس نغد ايتماس

نغد عيستماس نغد باباس نغد عيناَس نغد تاروا-نس نغد عيکران-نس ف-سبيت-ينو

ءولا ف-سبيت لّخبار-اد عيفولکين 30 راد-اس-ييلي ما-يوکُرَن ميان ف-ميا ن-توال

غيلاد غ-دُونيت-اد، تيکما د-ايتماتن د-تايتماتين د-يناتين د-تاروا د-يکران ننتي

د-ترفوفنت، تبلي-اس غ-ليخرت تودرت عيدومن. 31 والايي کيگان د-يمزوروا

ا-را-يکرو، د-کيگان د-يمکورا ا-را-يزور.»

32 مونّ د-وغاراس اکمورن-ين س-تمدينَت ن-وروشاليم،

عيزور-اسن ياسوع. غووضن عيمحضارن-نس، عيمّا مدَن

لي-اسن-گرانين کسوضن. ياي-داغ عيمحضارن-نس

س-سين د-مراو، عيساول سرسن ف-غايلي راد-اس-يجرو، ييني-اسن:

33 «سفلدات، را-ندو س-وروشاليم. عيمّا نکي لي-يگان يوس ن-بنادم،

را-يي-ن-دحين س-گرّ عيفاسَن ن-ينمغورن ن-تکمي ن-رّبي د-يمسلمدن ن-شّرع.

راد-فلا-حکامن س-لموت فکن-يي عي-يبرانين. 34 را-کيکي-تطنانَن سّوفسن فلا

عيساول لّماسيح تيس

کراط-توال

ف-لموت-نس

سَّغورشن-يِّي نغن-يِّي. والايِّي غ-ويس كراض-ووسَّان راد-د-نكرغ زغ-لموت.»

35 ياشك-يد ياعقوب د-يوحانَّا تاروا ن-زابدي س-دار

ياسوع عنين-اس: «واي-امسلمد، نرا اد-اغ-تسكرت

36 ييني-اسن: «ما-ترام اد-اون-ت-سكـرغ؟» 37 عنين-اس: «فك-اغ

ا-نسكيوس يان ف-وفاسيي-نك د-يان ف-وژلماض-نك غاكود ليغ را-تكشمت

س-لمجد ن-تكلدت-نك.» 38 عيساول ياسوع ييني-اسن: «عور-تسنيـم مايد

تضاليم. عيس-تضارم ا-تسوم لكاس ن-ورفوفن لي-راد-سوغ نكي، تدم س-ودوم

لي-س-راد-دمغ؟» 39 عنين-اس: «نضار-اس.» عيرار-اسن ياسوع: «س-صاحت،

لكاس لي-راد-سوغ نكي را-تي-تسوم كونِي، عولا عودوم لي-س-راد-دمغ

را-سرس-تدم، 40 والايِّي اسكيوس ف-وفاسيي-ينو عولا ف-وژلماض-ينو

عور-يكي وينو باش ا-ت-فكغ ابلا عي-ويلي-مي-ت-يسكر ربي.» 41 سفلدن

مراو ياضني عي-مايد عينا ياعقوب د-يوحانَّا، بزكن فلاسن. 42 عيما ياسوع

عغرا-ياسن-د كولوتن ييني-اسن: «تسنم غويلي گانين عيكلدان ن-دونيت-اد

ار-تحكامن ف-ايت-تميزار-نسن، تيسانم اينمغورن-نسن ار-تامرن مدن اد-سكارن

س-يواليون-نسن. 43 عيما كونِي ا-ور-ييلي غمكان غ-كـراتون. وانا عيران

ا-كـيكون-ييمغور، عيلا فلاس ا-يگ اخدام-نون. 44 د-وانا كـيكون عيران ا-يزوور،

عيلا فلاس ا-يگ عيسمك عي-كولو ويياض. 45 عولا نكي لي-يگان يوس ن-بنادم،

عور-د-وشكيغ اد-فلا-تخدامن مدن. عوشكيغ-د اد-تخدماغ، فكغ تودرت-ينو

اد-فوكوغ ما-يگوتن.»

لماسيح عيجويي

ابوكاض بارتيمائوس

46 لكمن تامدينـت ن-اريجا. ليغ عيقوغ ياسوع زغ-اريجا

نتا د-يمحضارن-نس د-مدن گوتنين، ييلي غين

يان-وبوكاض عيسم-نس بارتيمائوس يوس ن-تيمائوس، عيگاور غ-تاما ن-وغاراس

ار-يتضالاب. 47 ليغ عيسفلد عيزد ياسوع كـو-ناصر ايد عيزرين ار-يتغوات ار-يتيني:

«وا-ياسوع يوس ن-داود، حنو كيكي.» 48 اكين كـيس مدن عنين-اس ا-يفسا.

ايمًا نٽا ٻيو ويڊ ار-يتغوٽ س-وگزار ار-يتيني: «وا-ياسوع يوس ن-داود، حنو ڪيڙي.» 49 ابيد ياسوع ييني اي-مدن-ان: «غرات-اس-د.» غرن-د اي-وبوڪاض اينين-اس: «غير تهئا. تنڪرت، هاتي اغيرا-ياڪ-د س-دارس.» 50 ياڳي-وبوڪاض ايلوح اسلهم-نس، ياشڪ-يد س-دار ياسوع. 51 ايسقسا-ت ياسوع: «ما-تريت اد-اک-ت-سڪرغ؟» ييني-اس-وبوڪاض: «وا-سيدي، اد-يسفيوغ.» 52 ايساول ياسوع ييني-اس: «زايد غيلاد، ها-ڪيڙي تجيت اشڪو تومنٽ.» ايسفيو غاڪودان، ايسفور ياسوع غ-وغاراس.

11

ايشم لماسيح
س-وروشاليم

1 اڪمورن-ين س-تمدينٽ ن-وروشاليم. ليغ لڪمن اورير ن-زيتون غ-تسگا ن-بيتفاجي د-بيتعانيا، يازن ياسوع سين زغ-يمحضارن-نس 2 ييني-اسن: «زايدات س-ودوار-ان لڪدام-نون. ڪشمت سرس، را-ن-تافم يان-وسنوس ايقن، اور-جو-فلاس-يني يان. فسيات-اس تاويم-ت-يد. 3 ايعغ-اون-ينا ڪرا ن-يان ايد تناولم؟» تينيم-اس «ايرا-ت سيديتغ، يان ايمڪ را-ت-يد-يار.» 4 ڏون افن-ين اسنوس ايقن غ-وغاراس غ-تاما ن-يمي ن-يات-تگمي. فسین-اس-د. 5 ساولن سرسن غويلي بيدنين غين اينين-اسن: «ايد تناولم؟ ماخ ا-تسيم اي-وسنوس-اد؟» 6 رارن-اسن س-غمڪلي-س-اسن-ينا ياسوع، اڊجن-تن. 7 اوين-د اسنوس اي-ياسوع ڪرن-ين فلاس ايسلهم-نسن، ايني فلاس. 8 مون-د مدن ڪوتنين، ار-سون ايسلهم-نسن غ-وغاراس. ڪرا ڪيسن ار-د-يتي تيصطوين زغ-يسغارن ن-يڪران ار-تنت-سون غ-وغاراس. 9 فرحن باهرا غويلي زوارنين اي-ياسوع غ-وغاراس اولا غويلي-اس-ڪرانين، ار-تالن اوال-نسن ار-تينين: «هوصانا، امارڪي ا-يگا غواد-د-يوشڪان س-يسم ن-سيدي ربي. 10 تامبارڪيت ا-تگا-تگلدت ن-باباتغ داود لي-د-يوشڪان. هوصانا غ-يگنا ياتوين.»

11 ايلڪم ياسوع تامدينٽ ن-وروشاليم، ايشم س-تگمي ن-ربي ار-يتمناد غ-ڪولو ما-ڪيس-يلان. ايقوغ ايمًا نٽا

تازارت لي-ور-يسڪرن
لغت

د-يمحضارن-نس س-سين د-مراو، عيدو س-بيتعانيا اشكو ياغ-وزال. 12 نديد ازگا ليغ فوغن زغ-بيتعانيا عينغ-ت لاژ. 13 عيژر-ن بات تازارت عيژكزان غ-توگوكوت. عيفتو سرس ا-ور-يميل ياف-ن-كيس كرا. ليغ-ت-يروح عور-ن-كيس-يوفي غير عيفرون اشكو عورد ازمز ن-يكوزارن ايان. 14 ييني-اس: «زايد ا-ور-سار-زكيم-يش يان لغت.» سفلدن عيمحضارن-نس عي-ما-ينا.

15 لکمن-د-داغ تامدینت ن-وروشالیم، عيکشم ياسوع س-تکمي ن-ربي. عينکر ار-زکيس-يطاي غويلي کيس زنزين عولا غويلي کيس ساغين. عيگل لميادي ن-ويلي تصرافين عيقاريدن، عيگل لکراسا ن-ويلي زنزين عيتيرن. 16 عور-يودجي يان ا-ياسي ما-يزان غ-تکمي ن-ربي. 17 عيدو ار-تن-يسلماد ييني-اسن: «يس-ور-يتيارا غ-وارا ن-ربي «تيکمي-نو راد-اس-تينم تيکمي ن-تزاليت عي-مدن ن-کولو تيميزار؟» عيما کوني، هاتي ترورم-ت تگا عيفري ن-يمخارن.» 18 سفلدن-اس عينمغورن ن-تکمي ن-ربي د-يمسلمدن ن-شرع، بدون ار-سيکيلن س-مامنک ا-س-رات-هلکن. کسوزن زغ-کيس اشکو ار-تعجان مدن کولوتن غ-ولمود-نس. 19 ليغ-دي-تلکم-تدکات عيفوغ ياسوع د-يمحضارن-نس زغ-تمدينت ن-وروشالیم.

لماسيح ار-يطاي
عيمزنن زغ-تکمي
ن-ربي

20 زيک صباح ن-نديد ازگا ليغ زرين غ-وغاراس ژرن تازارت-لي، تقور زغ-يژوران-نس. 21 عيکتی-د بطرس ييني عي-ياسوع: «واي-امسلمد، سماقل. تازارت لي-مي-تدعيت، هاتي تقور.» 22 عيساول ياسوع ييني-اسن: «امنات س-ربي. 23 لحق ا-راد-اون-ينغ، وانا عينان عي-وورير-اد «عيتي زغ-غيد تضر-ن غ-ومدا،» عيغ-يومن عيس-را-ييلي مايلي-س-ينا بلا عيشکا غ-وول-نس، هاتي راد-اس-ييلي. 24 ف-ماياد ا-ف-راد-اون-ينغ، کولو ما-تضالیم عيغ-ا-تزالام عي-ربي، امنات عيس-راد-اون-يتياوفکا، هاتي راد-اون-ييلي. 25، 26 غاکود نا-تيدم ار-تزالام،

المود لماسيح
عي-يمحضارن-نس

صامحات ءي-وانا ڪيڏون ڪرا ٿيڻ، باش اد-اون-يصامح باباتون
لڏي-يلان غ-يڪڻا ءولا ڪوٺي ف-ڏنوب-نون.»

27 اشڪين-د-داغ س-تمدين ن-وروشاليم. لڏيغ ا-يفتو

اسقسي ف-ما-د-يوزن
لماسيح

ياسوع غ-تڪمي ن-ربي مناڱارن-ت-يد اينمغورن

ن-تڪمي ن-ربي د-يمسلمدن ن-شروع د-يمغارن ن-تمازيرت. 28 عيين-اس:

«ما-ڪ-يد-يوزن ا-تسڪارت ڪوٺو غايد؟ اوال ن-مي ايد-س-ا-تي-تسڪارت؟»

29 عيساول ياسوع ييني-اسن: «ءولا نڪي را-ڪن-سقساغ يان-وسقسي.

رارات-يي-د-ينيغ-اون-ما-يي-د-يوزن اد-سڪارغ ماياد. 30 يوحانا، ما-ت-يد-يوزن

ا-يسددام مدن؟ عيزد ربي نغد بنادم؟ رارات-يي-د.» 31 بدون ار-سمقسا

ءي-نڪراتسن ار-تينين: «ينيغ-ننا ربي ا-ت-يد-يوزن» راد-اغ-يني «ماخ ايليغ

ءور-تومينم ماد-اون-ينا؟» 32 والايني عيزد-ئي-ا-يني «بنادم ا-ت-يد-يوزن؟» ننتي

ڪسوضن زغ-مدن، اشڪو ار-ڪولو-تينين عيزد يوحانا يان-نابي ا-يگا. 33 ساولن

ءيلما عيين-اس: «ءور-نسين ما-ت-يد-يوزن.» عيرار-اسن ياسوع: «ءولا نڪي

ءور-راد-اون-ينيغ ما-يي-د-يوزن اد-سڪارغ ڪوٺو ماياد.»

1 عييدو ياسوع ار-سرسن-يساوال س-لمعني ييني-اسن:

«ها-يان-ورگاڙ عيڙا اضيل غ-يڪر-نس، عيسلولي-اس

عيفريڪ عيغزا اڪضي عي-لمعصرت، عينو يا-لبرج عيفل-ت

ءي-يخماصن عيفتو عيمودو. 2 لڏيغ-د-يروح-وزمز يازن

يان-وخدام-نس س-دار عيخماصن اد-اس-د-ياوي ما-ت-يد-يوشكان غ-لغت

ن-يڪر-نس. 3 عيما ننتي غوين-ت سغورشن-ت رارن-ت ءور-د-يوي يات.

4 يازن-اسن اخدام ياضي، رزن-اس عيخف-نس سرفوفن-ت. 5 يازن واياض،

نغن-ت. يازن ويياض ڪوتنين، ڪرا ڪيسن ءوتن-ت، ڪرا ڪيسن نغان-ت.

6 عيقاما-ياس يان عيگا يوس، عيڙا دارس باهرا. يازن-اسن-ت غ-يسپگرا، ييني

د-يخف-نس: «راد-وقرن عيوي.» 7 والايني عيخماصن-ان مشاورن عي-نڪراتسن

12

لمعنا ن-يخماصن

د-يڪر-ن-واضيل

عينين: «غواد ا-را-يوورت ايڪر. اشڪاد-د ا-ت-ننغ ايڪ لوورت وينغ.» 8 غوين-ت نغن-ت لوحن-ت-ين س-برّا ن-يڪر.» 9 عيسقسا-تن ياسوع: «ما-را-يسكر باب ن-يڪر ف-غايان؟ را-د-ياشك ايهلك ايعخمّا-صن-ان، ايفك ايڪر اي-وييّا-ض. 10 ايس-ور-تغريم ما-يتياران غ-وارّا ن-رَبّي؟ «اُرو لّي-ن-لوحن ايينّاين، نّتان ا-يوورّين ايڪّا ايعخف ن-وغزو. 11 مايا، سيدي رَبّي ا-ت-يسكرن. نّرا-ت ار-كيس-نتعجّاب.» 12 نكرن اينمغورن غاكودان، ايرين اد-امژن ياسوع اشكو سّن ايزد ننتي ا-ف-يوت لمعنا-ياد، والايتّي كسوضن زغ-مدّن، فلن-ت دّون.

13 ازن-د دارس كرا ن-يفاريسين د-يمدوگال ن-وگليد هيرودوس. ايرين اد-اس-مدين كمرن-ت ف-واوال-نس.

اسقسي ف-ضاييت
اي-قايسر

14 اشكين-د عينين-اس: «واي-امسلمد، نسن ايزد لحقّ ايد تّينيت، عور-ا-تسكارت ف-ماد-سوينكيمين مدّن. اشكو عور-ا-تّمنادت عودماون ن-مدّن والايتّي ار-تسلمات اغاراس ن-رَبّي غمكليّ ايڪّا. ايني-اغ ايس-يحلاّ ا-ناگا ضاييت اي-قايسر نغد عوهو؟ 15 ا-ست-ناگا نغد عوهو؟» اينيّ ياسوع ايسن ماد-ران غ-لحيلت-نسن، ييني-اسن: «ماخ ا-يّي-تارم؟ ارايات-يّي-د يان-وقايرد ا-ت-ثرغ.» 16 فكن-اس-د يان-وقايرد. ييني-اسن: «وين-ميت ا-يگا-وودم-اد د-يسم-اد كيس ايلان؟» عينين-اس: «وين قايسر.» 17 ايرار-اسن ياسوع: «فكات اي-قايسر ما-يگان وين قايسر، تفكم اي-رَبّي ما-يگان وين رَبّي.» ننتي ار-كيس-تعجّابن.

18 اشكين-د دارس كرا ن-يصادوقين. ننتي غ-لمدهب-نسن ار-تّينين «عور-يّي ما-را-د-ينكر

اسقسي ف-تنكرا
زغ-لموت

زغ-لموت.» سقسا-ت: 19 «واي-امسلمد، يورا-ياغ موسا اينا «ايغ-يموت كرا ن-يان ايفل-د تامغارت-نس بلا تاروا، ايلّا ف-گماس ن-ورگا-ان ا-يتاهل تامغارت-ان ا-ديدس-يسكر تاروا ف-يسم ن-گماس لّي-يموتن.» 20 ها-سا ن-ايتمانن، ييوي-ومزوارو تامغارت ايمّت عور-د-يفيل تاروا، 21 ياوي-تّ ويس سين ايمّت عور-د-يفيل تاروا. غمكاد ا-يگا ويس كراض اولا نّتا،

22 ايليغ-ت-يوين كولوتن س-سا-اور-د-فيلن تاروا. غ-يسيگرا تمت-تمغارت
 عولا نئات. 23 عيني-اغ، غ-تنکرا لي-غ-راد-نکرن كولوتن، تامغارت ن-مانوا
 کيسن ا-را-تگ؟ هاتي تگا-تين تگا تامغارت-نسن س-سا.» 24 عيساول ياسوع
 ييني-اسن: «ايس-ورد غاياد ا-ف-تجلام؟ اشکو اور-تسينم اراتن ن-ربي عولا
 تسنم تاژضارت ن-ربي. 25 غاکود ليغ راد-نکرن غويلي موتين اور-را-تاهالن
 عولا-دا-تاهالنت، والايني زوند لمالايکا ن-يگنا ا-راد-گن. 26 عيما تانکرا
 ن-ويلي موتين، ايس-ور-فلاس-تغريم غ-وارا ن-موسا، ليغ عيلا غ-تاما
 ن-ترگارت؟ ربي عيساول سرس ييني-اس «نکي کيغ ربي ن-يبراهيم کيغ ربي
 ن-يسحاق کيغ ربي ن-يعقوب.» 27 اوال-ان عيملا-ياغ ايس-درن نتي غ-لگدام
 ن-ربي، واخا موتن. هان کوني تجلام باهرا.»

ما-يگان لوصيت

عهيان؟

28 ياشک-يد يان-ومسلمد ن-شرع عيسفلد-اسن

ار-تمجاحادن. ليغ عيژرا مامنک ا-تن-يرور ياسوع

س-لمعقول، عيسقسا-ت: «ما-لوصيت ا-کولو-عهيان غ-لوصيات ن-ربي؟»
 29 عيساول ياسوع ييني-اس: «لوصيت عهيان ا-ست-يگان «سفلدات،
 اي-ايت-ربي. ربي سيديتنغ، نئان واحدوت ا-يگان ربي. 30 ا-تيريت ربي سيدک
 زغ-تمي ن-يخف-نک د-تمي ن-وول-نک د-تمي لعافل-نک د-تمي
 ن-تژضارت-نک.» 31 تيس سنات ا-ست-يگان «ا-تيريت ادجار-نک زوند
 عيخف-نک.» اور-تلي کرا لوصيت يوگرن سنات-اد.» 32 ييني-اس-ومسلمد
 ن-شرع: «عيفولکي اي-امسلمد. س-لحق ا-س-تبيت ربي عيگا واحدوت، اور-يلي
 ابلا نئا. 33 عيغ-ت-يرا يان زغ-تمي ن-يخف-نس د-تمي لفهمت-نس د-تمي
 ن-تژضارت-نس، ييري ادجار-نس زوند عيخف-نس، ماياد يوف کولو تيغرسو
 لي-جدرن مدن عولا تيوافکيو لي-اگان عي-ربي.» 34 ليغ عيژرا ياسوع عيزد
 س-لمعقول ا-س-د-يساول ييني-اس: «اور-ن-تاگوگت کيي ف-تکلديت
 ن-ربي.» غاکودان اور-سول-يزعم يان ا-ت-يسقسا.

35 ار-يسلماد ياسوع غ-تگمّي ن-رَبّي، عيسقسا مدّن:

اسقسى ف-ما-يگا
لماسيح

«ماخ ايّليغ ا-تّينين عيمسلمدن ن-شّرع را-يگ لماسيح

يان زغ-تاسوت ن-وگّليد داود؟» 36 عيّمّا داود، ليّغ-ت-يگّود رّوح لقودوس ا-يساول

ف-لماسيح عيّنّا «ها-سيدي رّبّي عيّنّا عي-سيدي، سكيوس ف-وفاسيي-ينو ارد كُغ

عينّواشن-نك غ-دّو عيضران-نك» 37 ها-داود س-يخف-نس عييدر غواليّ عيگان

لماسيح، عيگ-ت د-سديدس. مامنك ا-را-يگ غير يان زغ-تاسوت-نس؟»

ار-اس-سفليدن مدّن گوّتين، فرحن س-كوّلو ماد-اسن-يّنّا.

38 ار-تن-يسلماد ييني-اسن: «رارات لعاقل-نّون

عيمسلمدن ن-شّرع

زغ-يمسلمدن ن-شّرع، اشكو عيّعزّا دارسن اد-فتّون س-تملسا غزّيفنين شوانين،

عيّعزو دارسن ا-فلاسن-تسلاّمن مدّن غ-لاسواق، 39 عيّعزو دارسن اد-زگوّرون

س-لگّدّام غ-تگّمّا ن-تّواليتّ عولا غ-وسكيوس ن-يمنسيون. 40 ار-شتان تيگّمّا

ن-تهجّالين، ار-سيغزّيفن تيژولاّ نسن باش اد-سبّاينّ عيخفاون-نسن عيس-فولكين.

نتني را-فلاسن-يّتوت لحوكم ن-رَبّي س-وگّار.»

41 عيگاّور ياسوع غ-ومنيّد ن-صّندوق غ-تگّمّي ن-رَبّي،

تاهجّالت تامژلوّط

ار-يتمناد غ-مدّن ار-ن-سراسن عيقاريدن غ-صّندوق. كيگان د-يد-بو-وايدا ار-ن-سراسن

ما-يگّوتن. 42 تاشك-يد يات-تهجّالت تگا تامژلوّط، تسرس-ن سنات-تقاريدن

عيدروس-واتيگ-نسنت. 43 عيغر ياسوع عي-يمحضارن-نس س-دارس ييني-اسن:

«لحقّ ا-راد-اون-ينيغ، تاهجّالت-اد تامژلوّط، هاّتيّ تسرس-ن غ-صّندوق عوگّار ن-غويد

كوّلوتن، 44 اشكو نتني فكان زغ-مايليّ دارسن عيگّوتن، عيّمّا نّئات، واخّا تحتاجّا،

تسرس-ن كوّلو ما-دارس-يلاّن، تفك لمعيشت-نس كوّلوت.»

1 ليّغ-د-يَقّوغ ياسوع زغ-تگّمّي ن-رَبّي، ييني-اس

يان زغ-يمحضارن-نس: «ژر اي-امسلمد، ماتّا غمكاد

مقّورن عيژران-اد. ماتّا غمكاد دوسن فولكين عيغوربان-اد.»

2 عيّمّا ياسوع عيّنّا-ياس: «عيس-ا-تّمنادت غ-يغوربان-اد

13

مايليّ را-يجرو
عي-تگّمّي ن-رَبّي

مَقُورِین؟ راد-کولو-تیاوگَارَن س-واکال. عور-را-کِیسَن-یقاما-وژرو ف-وژرو.

3 لیغ عیسکیوس یاسوع غ-ووریر ن-زیتون غ-ومنید
ن-تکَمی ن-رَبی، عیسقسا-ت بطرُس د-یاعقوب د-یوحانّا

مایلی س-را-تگرو
ئی-دُونیت-اد

د-اندراوس نتنی واحدوتن، 4 عینن-اس: «ماناکو ا-را-ییلی غاید-س-تیت؟
ما-را-یک تاماتارت ن-یس-د-یاکمور ا-یجرو کولو غایاد؟» 5 عیساول یاسوع
یینی-اسن: «اویات-ست غ-یخف-نُون ا-کُن-ور-یجلو یان. 6 اشکو کُوتن غویلی
را-د-یاشک اسین-د عیسم-ینو، کود یان ار-یتینی عیزد نَتان ا-یکان لماسیح. نتنی
راد-جلون مدّن کُوتنین. 7 عیغ-تسفلدم ف-یماغن عولا لخبارات ن-یماغن
اد-ور-تغوضم، اشکو عیقان-د ا-ییلی غایان، والایتی عور-تا-د-یروح عیسیکُرا.
8 را-دی-تنکر-تقیبیل س-تقیبیل تنکر-د-تکلدیت س-تکلدیت، عیلینت زَنزالات
غ-کرا ن-تمیزار ییلی-وغنی. والایتی غایاد عیگا غیر ازبَار امزوارو ن-تلایت.

9 «اویات-ست غ-یخف-نُون. را-کُن-دحاین
س-لمحکامات، سغورشن-کُن غ-تکُمّا ن-تَزالیت.

توگّا ف-لماسیح
غ-لگّدام ن-مدّن

را-تبدّادم ف-سبیت-ینو غ-لگّدام لّحوکّام د-یکلّدان اد-اسن-تاکّام توگّا فلا.
10 عیقان-د ا-تروح-تبراحت لّخبار عیفلکین کولو تیمیزار ن-دُونیت عور-تا-د-یلکیم
عیسیکُرا. 11 عیغ-کُن-ومژن دحین-کُن-ین، اد-ور-تاسیم تاغوفت ف-ما-را-تینیم.
عینیات اوال نا-یاون-یملا رَبی غ-تاساعت-ان، اشکو عورد کونی ا-یسوالن والایتی
رّوح لقودوس ن-رَبی. 12 را-ییلی ما-را-ن-یدحی کّماس عی-لموت، ییلی
ما-را-ن-یدحی یوس، نکرن-د تاروا ف-ایت-دارسن نغن-تن. 13 را-کُن-تکروهون
کولو مدّن ف-سبیت ن-ما-تکّام وینو. عیما وانا عیبیدّن عیزگا ار عیسیکُرا را-ینجم.

14 «را-تّرم تاجلخیت لی-یفنُون تنکر غ-لیغ

راد-یلین-ووسّان شقناین

عور-دارس لّحقّ ا-کِیس-تیلی. وانا یاقران، عیلا فلاس ا-ییسّان لمعنا. غاکودان
وینّا لّانین غ-تمازیرت ن-یودایا عیقان-تن-د اد-روولن س-یدران. 15 وانا عیلان
ف-یکّی ن-تکَمی عیقان-ت-ید اد-ور-یکشم ا-د-یاسی کرا. 16 وانا-ن-یلان

غ-يكران عيَّان-ت-يد ا-ور-يوورِّي تيغوردن ا-د-ياوي تيملسيت-نس.
 17 راد-باهرا-شقون-ووسَّان-ان ف-تيلِّي كئيسن ربونين عولا تيلِّي كئيسن سَنگائين.
 18 ضالبات عي-رَبِّي اد-ور-يجرو غايان غ-تكرست 19 اشكو غ-ووسَّان-ان
 را-تيلي-تنوكموت، عور-جَو-تَلِّي زوند نَتات زغ-يسيزوار غ-يخلق ربِّي دُونيت سول
 س-غيلاد، عولا راد-داغ-تيلي زوند نَتات. 20 مراد عيس-ور-يسيدروس سيديتون
 عوسَّان-ان عور-را-ينجم يان. والايَنِّي ف-سَبيت ن-ويلِّي عيژلي اد-كُن وينس، هاتي
 عيسيدروس عوسَّان-ان ف-سَبيت-نس.

21 «غاكودان عيغ-اون-يَنَّا كرا ن-يان «ها-لماسيح عيلا غيد» نغد «هاتين عيلا
 غين» ا-ت-ور-تامنم. 22 اشكو راد-د-نكرن كرا ن-مدن، كود يان ار-يَتيني
 ف-يخف-نس عيزد لماسيح ا-يكا نغد كرا ن-نَّايي، والايَنِّي ار-سَكيركيسن.
 راد-سكارن تيميتار د-لمعجيزات عيغ-وفان اد-جلُون عولا غويلِّي كائين وين ربِّي.
 23 عيما كوني، اويات-سَت غ-يخف-نُون. نَبغ-اون كولُو غاياد عور-تا-يجري.

24 «غ-ووسَّان-ان غ-تغوردن ن-تنوكموت-ان، را-تَلاس

غمكاد ا-را-د-يوورِّي
لماسيح

تافوكت، عور-را-يَفاو-وايُور. 25 راد-طَارن عيتران

زغ-يكنوان، ار-تياَتانت تيفاوين ن-يكنوان. 26 غاكودان ا-را-يَي-ژرن، نَكِّي
 لَي-يكان يوس ن-بنادم، فتيج-د غ-يمدلا س-لقوَا د-لمجد عيگوتن. 27 غاكودان
 راد-ازنغ لمالايكا اد-سَمون غويلِّي كائين وينو زغ-كرايكاَت تاسكا، زغ-تَمي
 ن-واكال ار تَمي ن-يكنوان.

28 «هاتي تازارت ا-زغ-را-تيسانم لمعنا. عيغ-لَكُيغنت-

ماناكو ا-را-ييلي ماياد؟

-تصطوين-نس تسَوغ-د تيفراوين-نس تيسانم عيس-د-ياكمور صيف.
 29 غمكان ا-را-ييلي. عيغ-تَترام تيميتار-اد س-اون-نَبغ ار-جَرُونت، تيسانم
 عيس-د-ياكمور، هاتين غ-يمي. 30 لحَق ا-راد-اون-ينبغ، عور-را-تري-تاسوت-اد
 ارد كولُو عيجرو ماياد. 31 راد-يَتين عيكنوان د-واكال والايَنِّي عور-سار-يَتين
 عيواليون-ينو.

ضوفات ار-تَوَّالَام

32 «والاينِّي اسّ-ان ءولا تاساعت-ان ءور-تن-يسين يان، لا لمالايكا ن-يكنّا ءولا يوس ن-بنادم. غير بابا لّي-يلان غ-يكنّا، نّان واحدوت ا-يسن. 33 رارات لعافل-نّون تzufom اشكو ءور-تسينم ماناكو ا-را-د-يروح-وزمز-ان. 34 زوند يان-ورگاڙ ءيمودّا ءيفل تيكنمي ءي-يخدّامن-نس ا-ست-كابلن، ءيفك ءي-كرايكاّت يان تاووري-نس. يوصّا انكّابال ن-يمي ا-يضوف. 35 ضوفات ءولا كوني، اشكو ءور-تسينم ماناكو ا-را-د-ياشك بو-تكنمي، ءيزد غ-تدكّات نغد امّاس ن-ييض نغد اودّان امزوارو ن-وفولّوس نغد تاواغلا ن-تافوكت. 36 ضوفات ا-ور-د-ياشك غ-كرا ن-تاساعت لّي-ور-تغالْم ياف-كُن-د تكنم. 37 مايد-اون-نيغ، را-ت-ينبغ ءي-كولو مدّن: ضوفات.»

14

سكرن ءينمغورن

ف-اد-نغن لماسيخ

1 سين-ووسّان ا-يقامان ءي-لعيد ن-وسورف د-ووسّان ن-ورخصيص. ار-سيكّيلن ءينمغورن ن-تكنمي ن-رَبّي د-يمسلمدن ن-شّرع مامنك ا-راد-امّون ياسوع س-لحيلت ا-ت-نغن. 2 والاينِّي نان ءي-نكّراتسن: «ءورد غ-ووسّان

لّعيد باش ا-ور-دووين مدّن.»

تامغارت لّي-د-يبيون
توجّوت

3 ءيلا ياسوع غ-ودّوار ن-بيتعانيا، ءيسكيوس ار-يشتّا غ-تكنمي ن-سيمعان لّي-ستين-يكان ءيكا انجدام. تكشم-د دارس يات-تمغارت توسي-د يات-تبوقالت ن-وژرو تيلي-كيس-توجّوت ن-ناردين ءيصفان، ءيگّوت-باهرا-واتيگ-نس. ترژ ءيمي ن-تبوقالت تفي-ت-يد ف-يخف ن-ياسوع. 4 ءيما غويلّي لّانين غين، كرا كّيسن ءيزك فلاس ءينين ءي-نكّراتسن: «ماخ ا-تجلا توجّوت-اد؟ 5 مراد ءيس-تنزا را-دي-تاوي ءوگّار ن-كراض ءيد-ميّا ن-نوّقرت، نفك-تن ءي-يمثلاض.» بدون ار-فلاس-سّنكموكن. 6 ءيما ياسوع ءيئا-ياسن: «ادجات-ست. ماخ ايليغ ديدس تشقام؟ هاّتي تسكر كّيكّي افولكي. 7 ءيمثلاض راد-بدا-ديدون-يلين. غاكود نا-ترام را-تافم ما-س-ا-كّيسن-تسكارم لخير. ءيما نكي ءور-راد-بدا-ديدون-يلين. 8 هاّتي تسكر

مايَّي مي توفّا. نتّات تزوار تزغور دّات-ينو عي-ومضّال. 9 لحقّ ا-راد-اون-ينيغ،
 عيناغ ا-تبرّاحن مدّن س-لخبار-اد عيفولكين غ-كولّو دّونيت، را-تّينين ف-مايد تسكر
 ختاد، ار-ت-يد-سرس-كتّين.»

10 غاكودان عينكر ياهودا عيسخاريوط لّي-يگان يان
 زغ-سين د-مراو ن-ومحضار، عيدّو س-دار عينمغورن
 ن-تگمّي ن-رّبي باش اد-اسن-يژنز ياسوع. 11 ليغ سفلدن عي-ماد-اسن-يئا،
 فرحن عينين-اس اد-اس-فكن عيقاريدن. يوورّي ار-يسوينكّيم مامنك ا-را-تن-يعاون
 اد-امژن ياسوع.

عيسكر ياهودا
 ف-ا-يژنز لماسيح

12 عيلكم-د-واسّ امزوارو ن-ووسّان ن-ورخصيص
 لّي-غ-ا-قرسن مدّن عي-يلقاغن. سقسا-ت
 عيمحضارن-نس: «ماني تريت ا-سرس-ندّو اد-اك-ن-كيس-نجّوجاد عيمنسي
 لّعيد ن-وسورف؟» 13 يازن سين زغ-يمحضارن-نس غاكودان، ييني-اسن:
 «زايدات س-تمدينّت. را-تمناگّارم يان-ورگاز يوسي-د اگّدور ن-وامان.
 14 ضفورات-ت س-تگمّي نا-س-يكشم، تينيم عي-بو-تگمّي-ان >هاتي
 عينا-ياک-د-ومسلمد، مانيع عيلا-وحانو لّي-غ-راد-شغ عيمنسي ن-وسورف نکي
 د-يمحضارن-ينو؟» 15 راد-اون-يمل يان-وحانو ن-وفلا عيمقّورن عيسوان عينگادّان.
 غين ا-غ-راد-اغ-تجّوجادم.» 16 فوغن عيمحضارن، دّون س-تمدينّت افن-ين
 غمکلي-اسن-يئا. جّوجادن عيمنسي ن-وسورف.

عيمحضارن جّوجادن
 عيمنسي ن-وسورف

17 تروح-د-دگّات، عيلکم ياسوع تيگمّي نتّا
 د-يمحضارن-نس س-سين د-مراو. 18 ليغ سکيوسن
 ار-شتّان ييني-اسن: «لحقّ ا-راد-اون-ينيغ، را-يّي-يژنز يان غ-گّراتون، کوني
 لّي-ديدي-شتّانين.» 19 طير-اسن باهرا، بدون ار-ت-سقسا کولّوتن، کود يان
 ار-يّيئي: «ياک، عورد نکي؟» 20 ييني-اسن: «عيگا يان زغ-سين د-مراو
 لّي-ديدي-درانين غ-وروکو-اد. 21 ها-يوس ن-بنادم را-يمّت غمکلي فلاس

عيسکيوس لماسيح
 د-يمحضارن-نس

عیتیاران، والائی تائو ضی ا-را-ییلی عی-ورگاز لّی-یّزنان یوس ن-بنادم. یوف-اس عی-ورگاز-ان مراد عیس-ور-اک-یلول.»

22 لیغ ا-شتان یاسی یاسوع تانگولت، عیشکر ربّی عیمسی ن-سیدینغ
 عیّی-ت، عیفک-اسن-ت یینی-اسن: «امرات. ختاد تگا دات-ینو.» 23 یاسی لکاس، عیشکر ربّی عیفک-اسن-ت. سون زغ-گئیس کولوتن. 24 یینی-اسن: «غوید گان عیدامن-ینو لّی-را-یّی ف-سبیت ن-مدن گوتین باش اد-گن لعهد لجدید غ-گراتون د-ربّی. 25 لحق ا-راد-اون-ینیغ، عور-سول-راد-سوغ زغ-لغلت ن-واضیل ار اس لّی-غ-را-ت-سوغ زغ-لجدید غ-تگلدیت ن-ربّی.»

26 اسین عیلمّا یان-ومارک زغ-یموریکن ن-ربّی، فوغن س-ووریر ن-زیتون. 27 یینی-اسن یاسوع: «ها-کوئی را-یّی-کولو-تفلم، اشکو عیتیارا »راد-وتغ امکسا،

عیساول لماسیح
 ف-ما-را-یجرو
 عی-بطرُس

مزنرت-وولّی. 28 والائی تیکیڑا ن-ما-د-نکرغ زغ-لموت را-گن-زورغ س-تمازیرت ن-جالیل.» 29 عیساول بطرُس یینی-اس: «واخا-ک-کولو-فلن عور-سار-ک-فیلغ نکّی.» 30 عیمّا یاسوع یرور-اس: «لحق ا-راد-اک-ینیغ، غ-یض-اد عور-را-یغر-وفولوس سنات-توال ارد تینیت کراط-توال عور-یّی-تسینت.» 31 عیمّا نّتا عیّا-یاس س-جهد: «واخا راد-دیدک-متغ عور-راد-ینیغ عور-ک-سینغ.» غمکاد اد-نان کولوتن.

32 اشکین-د س-یان-ودغار لّی-می-تینین «گاتسیمانی». یینی یاسوع عی-یمحضارن-نس: «گاوارات غید،

ار-یتزّالا لماسیح
 ف-یخف-نس

راد-زّالغ.» 33 باوی دیدس بطرُس د-یاعقوب د-یوحانا. عبغروض یاسوع غ-تاساعت-ان، ماغن عیسوینکیمن باهرا غ-وول-نس. 34 یینی-اسن: «تّزّای فلا تاغوفت-اد ار لموت. گاوارات غید تاوزم.» 35 عزیزد عیفتو یان عیمیکّ عبضر س-واکال عیژالّ یینی: «سّیّی فلا تاساعت-اد ن-ورفون عبغ-تضرار ا-تّیّی.» 36 عیژالّ-داغ یینی: «ابا-وا-بابا، عور-یّی کرا می عور-تضرارت ا-تی-تسکرت. کّیس فلا لکاس-اد ن-ورفون، والائی ا-ییلی ما-تریت، عورد ماد-ریغ نکّی.»

طَّاسَن ۽ یمحضارن

37 یوورِّي یاسوع یاف-تن-ین طَّاسَن. عیساول س-بطرُس
 یینی-اس: «وا-سیمعان، عیس-تطَّاست؟ عیس-ور-تضرارت ا-تاوزت یات تاساعت؟
 38 اوزات تضالیم ربِّي ا-کُن-یسَّانف ۽ ی-کولَّو ما-را-کُن-یجلَّو. هاتی عول ن-بنادم
 ار-پِیَری ا-یسکار افولکی، ۽ یمَّا دَّات-نس تضعف.» 39 یدَّو-داغ ا-یژال یینی
 غمکَلِّي ۽ ینَّا تاوالا تامزواروت. 40 یوورِّي یاف-تن-ین طَّاسَن، ۽ ینرا-تن ۽ یطس.
 ۽ ور-سین ما-راد-اس-ینین. 41 یوورِّي تیس کراط-توال یینی-اسن: «طَّاسات غیلا
 تسونفوم. یوودا غونشکاد، تلکم-د تاساعت. ۽ ینزا یوس ن-بنادم س-کُر ۽ یفاسَن
 ن-مدَن اُخشنین. 42 نکرات ا-ندو. ها-والِّي-یَی-یژزان یوشکا-د.»

۽ ینماژ لماسیح

43 سول ا-یساول س-د-یروح یهودا لِّي-یگان یان
 زغ-سین د-مراو ن-ومحضار. مون-د دیدس کیگان د-مدَن اسین-د لکمامي
 د-یعماد. ۽ وزَن-تن-د ۽ ینمغورن ن-تکَمِّي ن-ربِّي د-یمسلمدن ن-شَّرع د-یمغارن
 ن-تمازیرت-ان. 44 غوالِّي ۽ یژزان یاسوع ۽ یملا-یاسن-یاد تاماتارت-اد، یینی-اسن:
 «وانَّا سُدوغ، غوان ا-ت-یگان. امثات-ت تاویم-ت تضوفم-ت.» 45 یاشک-ید
 یهودا ۽ یفتو س-دار یاسوع یینی-اس: «وای-امسلمد»، ۽ یسودن-ت. 46 کُرَن-ین
 فلاس ۽ یفاسَن امژن-ت. 47 ۽ ینکر ۽ یملا یان زغ-ویلِّي لَّانین د-یاسوع ۽ یدلِی-د
 لکومیت، یوت اخدام ن-ونمغور ن-تکَمِّي ن-ربِّي ۽ یی-اس امژوغ. 48 ۽ یساول
 یاسوع یینی-اسن: «ما-س-دی-تقوغم س-لکمامي د-یعماد ا-یَی-تعویم زوند
 ۽ یغ-کُیغ امخار؟ 49 لیغ-ن-بدا دیدون کرایگات اس ار-سَلَمادغ غ-تکَمِّي ن-ربِّي،
 ۽ ور-یَی-تومژم غ-ووسان-ان. والایَی ۽ یجرا غمکاد باش ا-یافو ما-یتیاران غ-واراتن
 ن-ربِّي.» 50 غاکودان روولن کولَّو ۽ یمحضارن، فلن یاسوع. 51 ۽ یضفور-ت-سول
 یان-وعیال ۽ ور-یلِسی غیر احایک. 52 غوین-ت مدَن-ان، ۽ یمَّا نَتَّا ۽ یفل احایک
 ۽ یروول ۽ ور-یلِسی یات.

۽ ییدَّ لماسیح غ-لمحکاما

53 اوین یاسوع س-دار-ونمغور ن-تکَمِّي ن-ربِّي، مون-د
 ۽ ینمغورن کولَّوتن د-یمغارن ن-تمازیرت د-یمسلمدن ن-شَّرع. 54 ۽ یمَّا بطرُس

عِيسْفار-ت زغ-توگُوگت، عِيشم س-واماس ن-تکَمي ن-ونمغور، عِيسکيوس د-يمخزينين غ-دار لعافيت ار-ديدسن-يرقا. 55 عيما عِينمغورن ن-تکَمي ن-رَبّي د-يمغارن لَمَحاما کولوتن ار-سيکيلن س-توگا ف-ياسوع باش ا-ت-نغن، والايتي عور-وفين يات. 56 کيگان د-مدن ار-فلاس-اکان توگا ن-تکرکاس، والايتي عور-نگادانت توگا-نسن. 57 اينکر کرا کيسن ار-سکيرکيسن عِينين: 58 «نکُني نسفلد-اس عينا «نکي راد-خلوغ تيکَمي-اد ن-رَبّي عيتياوسکارن س-يفاسن ن-بنادم، بنوغ غ-کراض-ووسان يات ياضني عور-يتياوسکارن س-يفاسن ن-بنادم.» 59 عولا غمکاد-داغ، عور-نگادانت توگا-نسن. 60 عيبید-ونمغور ن-تکَمي ن-رَبّي غ-واماس-نسن، عيسقسا ياسوع: «ايس-ور-را-د-فلاس-ترارت س-يات؟ مايد-فلاک-تئين غويد غ-توگا-نسن؟» 61 عيما ياسوع غير عيسفا، عور-يني يات. عيسقسا-ت-داغ-ونمغور: «ايزد کيي ا-يگان لماسيح يوس ن-ومبارکي؟» 62 بيبي-اس ياسوع: «نکي ا-ت-يگان. را-تترم يوس ن-بنادم عيسکيوس ف-وفاسي ن-رَبّي عيتجهدن، عيفتو-د غ-يمدلا ن-يکنوان.» 63 ليغ-اس-يسفلد-ونمغور ن-تکَمي ن-رَبّي، عيبي تيملسا-نس ييني-اسن: «ما-سول-نرا عيناگان-اد؟ 64 کوئي تسفلدم عي-واوال-نس لکوفر. ما-فلاس-تنام؟» حکامن فلاس کولوتن عِينين: «عيقان-ت-يد ا-يمت.» 65 اينکر کرا کيسن ار-فلاس-سوفوسن ار-اس-دالن عودم ار-ت-کاتن س-بياريقن ار-اس-تئين: «وا-نابي، مل-اغ مانوا-ک-يوتن.» امژن-ت عِيمخزينين ار-ت-کاتن.

66 عيما بطرُس عيلا-سول غ-بيزدار غ-واماس ن-تکَمي. بطرُس ايناکر لماسيح تاشک-يد يات-تخدّامت ن-ونمغور ن-تکَمي ن-رَبّي 67 تّر بطرُس ار-يرقا، تسمّاقل کيس تيني-اس: «عولا کيي تليت د-ياسوع کُو-ناصيرا.» 68 ايرار-اس ننان: «عور-سينغ، عور-فهيمغ ما-س-تبيت.» عيقوغ س-وغکَمي. ايرغ-وفولوس غاکودان. 69 تّر-ت-داغ-تخدّامت-لي، تيني فلاس عي-ويلي بيدنين غين: «غواد عيگا يان زغ-کيسن.» 70 ايرار-داغ بطرُس: «عوهو.» يان عيمیک س-اس-نان غويلي بيدنين

غين: «س-صاحت تڪڻيت ڪيئي زغ-کيسن اشکو ڳو-جاليل ا-تڪڻيت.» 71 ٻيٽرُس ار-يتڳالا ار-يڻي س-جهد: «نکي عور-سِينغ ارڳاز-اد ف-ا-تساوالم.» 72 ٻيٽرُس وڦوڻوس غاڳوڊان تيس سنات-توال. ٻيٽرُس مايڻي-س-اس-يٽا ياسوع «عور-را-يغ-وڦوڻوس سنات-توال ارد تينيت ڪراڻ-توال عور-ي-تسِينت.» ٻيٽرُس-د اول-ان ار-يالآ.

15

ٻيٽرُس لمارسيح غ-لڳڏام
ن-بيلاطوس

1 لڳ غيڦاو زمان مون-د ٻيٽرُس ن-تڪڻي ن-رڻي
د-يمغارن ن-تمازيرت د-يمسلمدن ن-شُرع، ننتي
د-يمغارن لمارسيح ڪوڻوتن، مشاورن ف-ما-راد-سڪرن.
ڪرفن ياسوع اوين-ت دحين-ت-ين عي-بيلاطوس لحاكم
ن-رومان. 2 ٻيٽرُس-ت لمارسيح غ-لڳڏام: «ٻيٽرُس-ت اڪڙيد ن-ايت-يودايا؟» ٻيٽرُس-اس
ياسوع: «ڪيئي ا-ت-يٽان.» 3 نڪرن ٻيٽرُس ن-تڪڻي ن-رڻي ار-سرس-تاشٽڪان
س-ڪيڳان د-تغاوسيويين. 4 ٻيٽرُس-اس لمارسيح: «ٻيٽرُس-ور-را-دي-ترارت س-يات؟
ڙر مئاوت-تغاوسيويين ايد-فلاڪ-تئين.» 5 ٻيٽرُس ياسوع عور-يٽي يات ايليغ عيتعجب
بيلاطوس.

بيلاطوس عيحاڪام
ف-لمارسيح س-لموت

6 ٻيٽرُس-ٽين لحاكم غ-ڪرايڳاٽ لعيد ن-وسورف
ار-اسن-کيس-يرڙم عي-يان-وحباس نا-ران. 7 ٻيٽرُس يان
غ-لحبس غ-ووسان-ان، عيسم-نس باراباس. ٻيٽرُس ٽين لڳ ٻيٽرُس
ٻيٽرُس ف-سولطا ن-رومان، نغن ڪرا ن-مدن. 8 مون-د مدن ڪوٽين ار-تضالابن
بيلاطوس اد-اسن-يسڪر غمڪلي-بدا-يسڪار غ-لعيد. 9 ٻيٽرُس-تن ٻيلاطوس:
«ٻيٽرُس-ترام اد-اون-رڙمغ عي-وڪڙيد ن-ايت-يودايا؟» 10 اشکو ٻيلاطوس عيسن
ٻيٽرُس ن-تڪڻي ن-رڻي عيس-حسادن ياسوع، غايان ڪا-ف-ت-يد-دحين.
11 والايتي ٻيٽرُس سڀين مدن غ-تاساعت-ان باش ا-ت-ضالبن اد-اسن-د-يرڙم
عي-باراباس. 12 ٻيٽرُس-اسن ٻيلاطوس: «ما-ترام ا-ت-سڪرغ عي-غواد مي ٽينيم
اڪڙيد ن-ايت-يودايا؟» 13 رارن-اس ار-سغويون: «اڪڙ-ت ف-وڪجدي.»

14 عيسقسا-تن بيلاطوس: «ماخ؟ ما-يسكر يُخشن؟» عيما ننتي ار-سغويون س-وگژار ار-تينين: «اڱل-ت ف-وگجدي ايمت.» 15 بيلاطوس عيرا ايرضو مدن، عيرزم-اسن عي-باراباس، عيما ياسوع، عيسغورش-ت عيسوفغ-ت ا-يمت ف-وگجدي.

طڙو لي-يزرين ف-لماسيح 16 اوين-ت عيسكرين س-طوژونت ن-تكمي عيمقورن لي-مي-تينين لقصر، سمون-د كولو لعسكر لي-يلان غين. 17 سلسن-اس يان-وسلهام عيرڱاغن، سكرن يان-تاج زغ-وزڱار ڱن-اس-ت ف-يخف. 18 ار-فلاس-تسلا من ار-تينين: «سلام فلاك اي-اڱليد ن-ايت-يودايا.» 19 ار-ت-كائن ف-يخف س-يات-تغانيمت ار-فلاس-سوفوسن ار-طارن ف-يفادن-نسن غ-لگدام-نس. 20 ليغ ڱيس شعبان تاضصا، ڱيسن-اس اسلهام اڙڱاغ سلسن-اس تيملسيت-نس، سوفغن-ت ا-ت-نغن ف-وگجدي.

لماسيح ف-وگجدي 21 امژن يان-ورڱاز عيمون-د د-وغاراس، بحرا-د-يوشكا زغ-برا، عينين-اس ا-ياسي اڱجدي ن-ياسوع. عيڱا عيسم-نس سيمعان ڱو-كوريني، عيڱ باباس ن-الاكساندروس د-روفوس. 22 اوين-د ياسوع س-ودغار لي-مي-تينين «ڱولڱوتا». تڱا لمعنا-نس «ادغار ن-تُخشاشت ن-يخف». 23 عيرين اد-اس-فكن امان ن-واضيل عيكتين لي-غ-يلا-وسافار لمر، عيما نئا عور-ت-يسوي. 24 قن-ت غ-وگجدي الن-ت. بضون تيملسا-نس عي-نڱراتسن ڱرن-د فلاسنت اسغار، كرايڱات يان د-ما-را-ياوي. 25 تڱا تاساعت تيس تڙا ن-صباح ليغ-ت-وڱلن ف-وگجدي. 26 سكرن يات تالوحت ا-تمل اصراض لي-س-اس-صرضن، عيتيارا ڱيس «اڱليد ن-ايت-يودايا.» 27 اوين-د سين عيمخارن اڱلن-تن ف-يگجدا يان ف-وفاسي ن-ياسوع د-يان ف-وژلماض-نس. 28 غمڪان ا-يووفا ما-يتياران غ-وارا ن-ربي لي-يتان «را-ت-ڱن د-يان زغ-ويلي فوغين زغ-واوال ن-ربي.»

رڱمن لماسيح 29 ار-ت-رڱمن مدن لي-زراينين ار-سموسون عيخفاون-نسن ار-اس-تينين: «وا-كيي لي-را-يخلو تيكمي ن-ربي تبنوت-ست غ-كراض-ووستان، 30 جنجم عيخف-نك تڱوزد-د زغ-وگجدي.» 31 غمڪاد-داغ

ا-س-ا-کيس-تطنائون اينمغورن ن-تکمي ن-ربي اي-نکراتسن نني د-يمسلمدن ن-شروع ار-تينين: «هاتي عيجنجم ويياض والايي اور-يضرار ا-يجنجم عيخف-نس. 32 اينيات-اس ا-د-يگوز لماسيح-اد اکلید ن-ايت-ربي زغ-وگجدي باش ا-ت-نزر نامن سرس.» عولا غويلي ديدس تياگالين ف-يکجدا ار-ت-رکمن عولا نني.

لموت لّماسيح

33 ليغ تلکم تاساعت تيس سنات د-مراوت ضرند-د تيلاس ف-تمازيرت-ان کولوت ار تاساعت تيس کراط ن-تدکات. 34 تاساعت تيس کراط يوت ياسوع س-يات-تغوييت عيتجهدن ييني: «الوي، الووي، لاما شابقتاني؟» تکا لمعنا-نس «وا-ربي-نو، وا-ربي-نو، ماخ ا-يي-تفلت؟» 35 کرا زغ-ويلي بيدنين غين، ليغ-اس-سفلدن اينين: «هاتي ار-ياقرا اي-نابي عيليا.» 36 يازل يان يعمر-د يان-وشرويض س-وامان لخلل ايگ-ت غ-يات-تغانيمت عيمدي-ت-ين اي-ياسوع ا-يسو، ييني-اسن: «زکايات، ا-نزر عيس-را-د-ياشک عيليا ا-ت-يد-يوزو.» 37 عيما ياسوع يوت س-يات-تغوييت عيتجهدن عيسوفغ روح-نس. 38 غاکودان يوت-وشريک لхамيا ن-تحنوت تامولاي غ-تکمي ن-ربي، تبضو ف-سين زغ-وفلا ار عيزدار.

39 عيما لقبطان ن-يعسکرين لي-بييدن غ-تاما ن-ياسوع، ليغ عيژا مامنک ا-يوت س-تغوييت عيسوفغ روح-نس، ييني: «س-صاحت ايگا-ورکاز-اد يوس ن-ربي.» 40 لانت غين کرا ن-تمغارين بيدنت غ-توگوکت ار-تمنادنت کولو ما-يجران. تلا کيسنت ماريام عولت-ماکدالا، د-ماريام عيناس ن-ايتماتن يعقوب عيمزين د-يوسف، نتنتي د-سالوما. 41 کانت-ستين ار-تمونونت د-ياسوع ار-تي-تعاونت ليغ عيلا غ-جاليل. عيلينت غين تيباض گوتنين لي-د-ديدس-وشکانين س-وروشاليم.

تيمضلت لّماسيح

42، 43 غاسان ار-توجادن مدن اي-لعيد، ايگ اس لي-يقامان اي-واسن ن-وسونفو. ليغ-دي-تروح-تدکات ياشک-يد يوسف گو-راما. ايگا نتا يان زغ-يمغارن لمحکاما، ار-تي-توقارن مدن. عولا نتا ار-يترجو تاکلديت

ن-رَبِّي ا-دي-تاشك. ءيزعم ءيكشم س-دار بيلاطوس ءيضالب زغ-كئيس دّات
ن-ياسوع. 44 ءيتعجب بيلاطوس لّيع ءيسفلد ءيس-ياد-يموت. ءيغر ءي-لقبطان
ن-يعسكرين ءيسقسا-ت: «منشك ايد-س-يموت؟» 45 لّيع-اس-ت-يّا لّبطان
ءيفك ءيلمّا دّات ءي-يوسف. 46 ءيسغ-د يوسف لكّتان ءيشوان، ءيؤوكز-د دّات
ن-ياسوع زغ-وگجدي ءيسموتل-ت، ءيسرس-ت-ين غ-يان-ومضال، ءيكا ءيفري
ءيتياوغزا غ-وجاريف. ءيسكنوكي-د يان-فيغر ءيقن سرس ءيمي ن-ومضال.
47 ار-ن-كئيس-تمناد ماريام ءولت-ماكدالا د-ماريام ءيتاس ن-يوسف، ژرنت
ءيلّيع-ن-تترس دّات ن-ياسوع.

16

تانكرا لّماسيح
زغ-لموت

1 لّيع ءيزري-واس ن-وسونفو، تنكر ماريام ءولت-ماكدالا
د-ماريام ءيتاس ن-ياعقوب ننتي د-سالوما، سغنت
ءيسافارن ن-توجوت باش اد-دونت اد-ژغورنت دّات
ن-ياسوع. 2 زيگ صبح ن-واس لّحد، بحرا-دي-تغلي
تافوكت، فتونت س-ومضال. 3 ار-تّيننت ءي-نكراتسنت: «ما-راد-اغ-يسكنوكي
ءيفير زغ-يمي ن-يفري؟» اشكو ءيمقور باهرا. 4 الّت الّن-نسنت س-ن-ژرانت
ءيفير يتيّي زغ-يمي. 5 كشمّت س-ومضال افنت-ن يان-وعيال ءيسكيوس
ف-وفاسي، ءيلسا اسلهام ءيملّولن. لّيع-ت-ژرانت گدنت باهرا. 6 ءيمّا نّتا ءيساول
ييني-اسنت: «اد-ور-تيكساضمّت. ار-تسيكّيلمت ياسوع كؤ-ناصيرا لّي-يموتن
ف-وگجدي. ءور-سول-يلّي غيد، هاتي ءينكر-ن. ژرامت، ها-يلّيع-ت-يد-سرسن.
7 ءيمّا غيلاد، دّوامت تسلكّمّت اوال-اد ءي-يمحضارن-نس ننتي د-بطرّس،
تّينيمت-اسن: «ياسوع را-كُن-يزور س-تمازيرت ن-جاليل. غين اغ-را-تي-تّرم
غمكّلي-س-اون-يّا.» 8 قوغند-د-تمغارين زغ-ومضال ار-سرسنتي-تگات تاودا
ار-تركيگّيننت. رولنت ءور-تّينت يات ءي-يان اشكو كسوضنت باهرا.

9 لّيع-د-ينكر ياسوع زيگ صبح ن-واس لّحد، ءيبان-د
زوار ءي-ماريام ءولت-ماكدالا لّي-زغ-يسوفغ سّا لّجنون،

ءيبان لّماسيح ءي-ماريام
ءولت-ماكدالا

10 تڏو ٿيني-ت عي-يمحضارن-نس. نٽني تاغ-تن-تڳوڙهي ٻاهرا ار-الان.
 11 ٿيني-اسن: «يوورِي عيدَر، ڙريغ-ت نڳي.» عيما نٽني عور-ت-ومين.

12 تيغوردين ن-مايان عيان-د ياسوع س-مامنڪ ياضني
 عي-سين زغ-ڳيسن ليغ فنان غ-وغاراس س-يدوران غ-برّا

عيان لماسيح عي-سين
 زغ-يمحضارن-نس

ن-تمدينٽ. 13 وورين-د عيين-ت عي-وييّاڙ، والائي عور-تن-ومين عولا نٽني.

14 غ-يسپڳرا عيان-د ياسوع عي-يان د-مراو ن-ومحضار
 ليغ سڪيوسن ار-شتان. عيڙي-تن اشڪو ڦورن عيخفاون-نسن
 عور-ومين، عولا سفلدن س-ويلي-ت-ڙرائين ليغ-د-ينڪر

عيان لماسيح
 عي-يمحضارن-نس
 س-يان د-مراو

زغ-لموت. 15 ييني-اسن غاڪودان: «ڦوغات ار-تيدوم س-ڏونيت ڪوٽو،
 ار-تبرّاحم س-لخبار-اد عيفولڪين عي-ڪوٽو مڏن. 16 وانا يومن عيدم غ-وامان، هاتي
 را-ينجم. وانا عور-يومين، را-فلاس-ييلي لحوڪم ن-ربي. 17 را-يفڪ ربي
 تيميتار-اد عي-ويلي عومنين، راد-سوفوغن لجنون س-يسم-ينو، راد-ساوالن س-يواليون
 لجديد. 18 عيغ-وسين عيلگمّاڙن عولا عيغ-سوان ڪرا عيڻقان عور-را-تن-يضرّو.
 راد-سراسن عيفاسن-نسن ف-يموضان جين.»

19 سيديتنغ ياسوع، تيغوردين ن-ما-سرسن-يساول،

عيتيال لماسيح س-يگنا

عيتيال س-يگنا عيسڪيوس ف-وفاسي ن-ربي. 20 عيما نٽني فوغن ار-تبرّاحن
 غ-ڪرايڳاٽ ماني، ار-تن-يتعاون سيديتنغ ار-يزگا عيواليون-نسن س-تيميتار لي-يسڪار
 ف-وفوس-نسن.

لخبار ٲيفولكين ن-ياسوع لماسيح

ف-وفوس ن-لوقا

1

1 ڪوٽن غويلي ڪراني ۱-تاران ف-تغوسيويين
لي-دارنغ-جراني 2 غمڪلي-اغ-نان غويلي-تنت-ژراني
زغ-يسيزوار، ڪن فلاسنت اينان اوين-اغ-د لخبار-نسنت. 3 ميان ۱-ف-نيغ
را-يفولكي اد-اک-سنگاداغ يان-وارا عيزگان، ۱-سيدي عيزان تاوفيلوس، اشکو
سيگلغ باهرا غ-تغوسيويين-اد غمڪلي گانت زغ-يسيزوار، 4 باش ۱-تيساننت لحق
ڪوٽ ف-مايلي مي تسفلدت.

ٲيساول لمالاڪ

جيرايل ٲي-زاڪاريا

5 غ-ووسان ن-هيرووس اڪليد ن-تمازيرت ن-يودايا، ٲيلا
يان-ونمغور زغ-ينمغور ن-تگمي ن-ربي، عيسم-نس
زاڪاريا. ٲيڪا ننا زغ-ربعت ن-ايا، عيظاف تامغارت زغ-تاسوت ن-هارون،
عيسم-نس اليصباط. 6 ننتي فولكين س-سين عيرضو فلاسن سيدي ربي.
ار-بدا سڪارن س-يواليون ن-ربي عولا لوصيات-نس، عور-۱-زڪيستي-تقوغن
س-يات. 7 والائي عور-جو-دارسن ڪرا ن-واراو، اشکو عور-تضرار اليصباط
۱-تربو، د-ننتي س-سين ووسن.

8 يان-واس ٲيسڪر زاڪاريا تاووري-نس ن-ينمغور ن-تگمي ن-ربي اشکو
تلڪم-د-توالا ن-ربعت-نس. 9 ڪرن-د-ينمغور اسغار غمڪلي بدا سڪارن، باش
اد-بضون تاووري ٲي-نڪراتسن. ياشڪ-يد-وسغار غ-زاڪاريا ۱-يڪشم س-تحانوت
تامولايت ۱-ن-گيس-بيخر غ-لگدام ن-ربي. 10 ٲيڪشم سرس غ-تاساعت لبخور،

مون۔ د مدّن ڪوٺين غ۔ ٻرا ار۔ تڙالان. 11 ٻيان۔ اس ڱاڪودان يا۔ لَمالاڪ ن۔ سيدي ربي، عبيد غ۔ تسڱا تافاسيت لميدا لي۔ ف۔ ا۔ تبخّارن. 12 ليغ۔ ت۔ يڙا زاکاريا عيغوض يڪساض. 13 عيساول لمالاڪ ييني۔ اس: «وا۔ زاکاريا، اد۔ ور۔ تیکساض. عيسفلد ربي عي۔ مايي۔ اس۔ تّضالابت. راد۔ اک۔ تارو۔ تمغارت۔ نڪ اليصباط يان۔ واڙان، تڪت۔ اس عيسم «يوحانا». 14 راد۔ اک۔ ييلي لفرح عولا تاضضا، فرحن مدّن ڪوٺين س۔ تلاليت۔ نس. 15 اشڪو را۔ يڱ واد عيهيان غ۔ يڙي ن۔ سيدي ربي. عور۔ را۔ يسا ما۔ يڪتين عولا ما۔ يسمليين. را۔ يعمر س۔ روح لقودوس غ۔ واحليڪ ن۔ يناس، 16 ٻيرار۔ د ڪيڱان د۔ مدّن ن۔ ايت۔ ربي اد۔ د۔ وورين س۔ وڱاراس ن۔ ربي۔ نسن. 17 را۔ يزور سیدیتنغ س۔ تحکیمت عیتجهدن زوند نابی عیلبا، ٻيرار۔ د عولاون ن۔ مدّن ا۔ تحنون غ۔ تاروا۔ نسن، ٻيرار۔ د غويلي فوڱنين زغ۔ واول ن۔ ربي اد۔ د۔ وورين س۔ وڱاراس ن۔ ويلي۔ ف۔ يرضا، عيجوجاد عي۔ سیدیتنغ يات تاسوت ا۔ تڱ تينس.»

18 ييني زاکاريا عي۔ لمالاڪ: «مامنڪ ا۔ س۔ راد۔ يسنانغ عيس۔ را۔ ييلي ماياد؟ هاتي افقيرد ايد۔ ڪيغ، عولا تامغارت۔ ينو تووسر.» 19 ييني۔ اس لمالاڪ: «نڪي ڪيغ جيرايل، ار۔ تبدادغ غ۔ لڱدام ن۔ ربي. يوزن۔ يي۔ د ا۔ سرڪ۔ ساولغ اوغ۔ اک۔ د لخبار۔ اد عيفولڪين. 20 والايتي را۔ تڪت اڙنڙوم، عور۔ را۔ تساوت ار اس نا۔ غ۔ يجرا مايد۔ اک۔ نيغ، اشڪو عور۔ تومينت اوال۔ ينو لي۔ را۔ يافو غ۔ وزمز۔ نس.»

21 ار۔ تفلن مدّن س۔ زاکاريا ار۔ سَمقسان عي۔ نڪراتسن: «ماخ ايلغ۔ ن۔ يماطل غ۔ تحانوت تامڙلايت؟» 22 ليغ۔ د۔ يقوغ عور۔ يضرار ا۔ سرسن۔ يساول، عيسان عيس۔ يڙا ڪرا عيسانين۔ اس۔ ت۔ يد ربي غ۔ تحانوت تامڙلايت. عيمل۔ اسن زاکاريا س۔ يفاسن۔ نس ف۔ ماد۔ اس۔ يجران، اشڪو عور۔ يضرار ا۔ يساول.

23 ٻيزايد عيلما عيڪمل عوسان ن۔ تووري۔ نس، يووري س۔ تڪمي۔ نس.

24 زرین ڪرا ن۔ ووسان س۔ ا۔ تربو۔ تمغارت۔ نس اليصباط. تقاما غ۔ تڪمي۔ نس سموس۔ ييرن. 25 ار۔ تيني: «هاتي غيلاد عيبارڪ ڪيڪي سيدي ربي، عيسفيض لعار۔ ينو غ۔ ڪڙ مدّن.»

ءيساول لمالاک

جیبرائیل عی-ماریام

26 زرین عیلمّا سضیص-ییرن، یازن ربّی لمالاک جیبرائیل

س-یات-تمدینت غ-تمازیرت ن-جالیل عیسم-نس ناصیرا،

27 س-یات-تعیالت ءیضالب-تّ-ین یان-ورگاز عیسم-نس یوسف زغ-تاسوت

ن-وگلید داود. عیگ عیسم ن-تعیالت ماریام. 28 عیبّد سرس لمالاک یینی-اس:

«سّلام فلاّم ا-تامبارکیت. سیدی ربّی عیلا دیدم.» 29 تغووض ماریام ف-واوال-نس،

تسقسا عیخف-نس ماخ ایلیغ سرس عیساول غمکان. 30 عیما لمالاک عیساول-داغ

یینی-اس: «وا-ماریام، اد-ور-تیکساط، اشکو ربّی عیرضا فلاّم. 31 هاتی را-تربوت،

تاروت یان-وازان، تگت-اس عیسم «یاسوع». 32 را-یگ واد باهرا عیہیان.

راد-اس-تینین «یوس ن-وماتوی». راد-اس-یفک سیدی ربّی لعرش ن-جدیس داود،

33 عیگ اگلید ف-تاروا ن-یاعقوب کولّو ماید-د-یفتان. تاگلدیت-نس

ءور-را-سار-تّمّو.»

34 تینی-اس ماریام عی-لمالاک: «مامنک ا-را-ییلی مایاد؟ ءور-جو-سینغ کرا

ن-ورگاز.» 35 یینی-اس لمالاک: «را-د-فلاّم-یگوز رّوح لقودوس،

تدل-کم-تحکیمت ن-ربّی اماتوی. میان ا-ف-را-تینین عی-وازان امثلاهی

لی-را-تاروت «یوس ن-ربّی». 36 هان الیصابط لی-یگان زغ-ایت-دارم، ءولا نّات

ار-تربو س-یان-وازان غ-تووسرت-نس. هان ختالی-ف-ا-تینین مدّن ءور-تضرار

ا-تربو، ویس سضیص-ییرن اید دارس عیلان. 37 اشکو ءور-یلی کرا می ءور-یضرار

ربّی ا-ت-یسکر.» 38 تساول ماریام تینی: «ها-یی کئغ تاخذامت ن-سیدی ربّی.

اد-یی-ییلی ماید-یی-تّیت.» عیفل-تّ لمالاک غاکودان.

39 ءور-تماطیل ماریام، تنکر غ-ووسان-ان تدّو

س-یات-تمدینت غ-یورار ن-یودایا، 40 تلکم-ن-تیگمّی

امودّو ن-ماریام س-دار

الیصابط

ن-زاکاریّا تغر س-الیصابط. 41 لیغ تسفلد الیصابط عی-واوال ن-ماریام عیماس-وازان

غ-واحلیگ-نس، تعمّر س-رّوح لقودوس، 42 تالّ اوال-نس تینی: «تامبارکیت

ا-تگیت غ-تمغارین. امبارکی ا-یگا-واراو ن-واحلیگ-نّم. 43 ماد-کئغ نکّی

ايڻيغ-د-داري-توشڪا عيَّاس ن-سيدي؟ 44 غير سفلدغ عي-واوال-نم س-يموسا-وازان
س-لفرح غ-واجليگ-ينو. 45 تامبارڪيت ا-تڪيٽ اشڪو تومنٽ عيس-راد-ام-يسافو
سيدي ربّي اوال لّي-س-ام-يئا.»

تالغات ن-ماريام عي-ربّي 46 تساول ماريام تيني: «يولغ-وول-ينو سيدي ربّي،
47 تفرح روح-ينو س-ربّي انجام-ينو، 48 اشڪو عيژرا-د لحالت ن-تخدّامت-نس
عيمڙين. هاتي زغ-غيلاد ڪرايگاٽ تاسوت راد-يّي-تيني «تامبارڪيت»، 49 اشڪو
ربّي عيتجهدن عيسڪر ڪيڳي تيغاوسيوين مقورنين. عيلا لوقر عي-يسم-نس، 50 تيلي
رحمت-نس ف-ڪولو ويلي-ت-وقرين زغ-ڪرايگاٽ تاسوت ن-تاسوتين. 51 هاتي
عيمدي-د افس-نس عيتجهدن، عيژمرز عودماون مقورنين ف-يسوينگيمن لعافل-نسن.
52 عيلوح-ن عيگلدان زغ-لعرش-نسن، يال-د ايت-ييزدار س-وفلا. 53 عيشباع
س-تمبخار غويلي عينغا لاڙ، عيرار ايت-وايدا بلا يات. 54 عيرحم-اغ س-رحمت-نس
عيدومن، عيبيد-د ايت-يعاقوب لّي-يگان عيخدا من-نس. 55 عيسافو اوال لّي-س-يئا
عي-يمزوورا-نغ، عور-جو-يتو عيبراهيم عولا تاروا-نس.»

تالائيت ن-يوحانا امسدام 56 تڪاور ماريام غ-دار اليصابط ما-يتگان ڪراض-ييرن،
تووري س-تڪمي-نس. 57 عيما اليصابط، غاڪود ليغ-ت-يلكم-وزمز تارو يان-وازان.
58 فرحن-ديدس-وادجارن-نس عولا ايت-دارس ليغ سفلدن ف-مامنڪ
اد-باهرا-ڪيس-ييارڪ ربّي. 59 اشڪين-د عيلما غ-ويس تام-ووسان اد-زالن
عي-وازان. عيرين اد-اس-گن عيسم «زاڪاريا» اشڪو عيگا عيسم ن-باباس.
60 تساول-د عيئاس تبني: «عوهو، راد-اس-نڱ عيسم «يوحانا».» 61 عينين-اس:
«والايتي عور-يلي يان غ-ايت-دارم عيطافن عيسم-اد.» 62 سيلفن عي-باباس
ا-ت-سقسان مان عيسم عيرا اد-اس-يگ. 63 عيسيلف-اسن زاڪاريا باش
اد-اس-د-اوين يات تالوحت، يارا ڪيس: «عيسم-نس يوحانا.» تعجين ڪولو تن.
64 س-يفسي عيلس ن-زاڪاريا غاڪودان ار-يساوال ار-يتالغ ربّي. 65 گدن غويلي
زدغنين غين، اوين لخبار ف-ڪولو مايد عيجران غ-تمازيرت-ان ن-يورار ن-يودايا

کولوت. 66 غويلي فلاس سفلدنين ار-باھرا-سوينگيمن ار-تئين اي-نگراتسن:
«ما-را-يگ-وازان-اد؟» اشکو عيلا-ديدس-وفوس ن-ربي.

67 عيممر زاکاريّا باباس س-روح لقودوس، عيساول

مايلي عيملا روح

س-ماد-اس-يملا ربي ييني: 68 «اد-باھرا-نالغ سيدي

لقودوس اي-زاکاريّا

ربي ن-ايت-دارنغ، اشکو ياکمور-د س-مدن-نس اد-اغ-يفوگو. 69 عيسمغي-د
غ-کتر تاسوتين ن-وخدام-نس داود يان عيگان انجام عيتجهدن، 70 غمکلي عينا
ف-يمي لانبيا-نس عيمزلان غايد عزيزين، 71 باش اد-اغ-يجنم زغ-ينواشن-نغ
ءولا کولو ويلي-اغ-کورھانين. 72 هاتي عيرحم-اغ غمکلي عينا اي-يمزورا-نغ،
عيسافو لعهد-نس عيهيان، 73 غمکلي عينا اي-باباتغ عيراهيم س-واوال عزيزگان.
74 راد-اغ-يفوگو زغ-کتر عيفاسن ن-ينواشن-نغ، باش ا-نتعباد بلا نکسوز يات،
75 ار-نسکار ما-يفولکين ءولا ما-ت-يرضان کولو ءوسان ن-تودرت-نغ. 76 عيما
کيي ا-يوي، راد-اک-تئين «نابي ن-ربي اماتوي». را-تزوورت سيديتغ
اد-اس-تجوجادت اغاراس. 77 را-تمالات اي-مدن-نس مامک ا-س-را-تن-يجنم،
عيسامح-اسن ف-کولو ماد-سکرن يخنش. 78 اشکو عيرحم-اغ ربي-نغ، عيحنو
کينغ. هاتي زوند تافوکت ا-رات-يد-فلائغ-يسغلي، 79 ييسفيو ف-ويلي زدغنين
غ-تيلاس د-ومالو لموت، عيسلکم عيضارن-نغ س-وغاراس ن-سلامت.»

80 عيزايد-وحشمي يوحنا ار-يتيمغور ار-يتدوس غ-روح-نس. عيقاما غ-لخلا

ار اس لي-غ-يکرا غ-تووري-نس غ-واماس ن-ايت-ربي.

1 غ-ووسان ان اغ-د-يفوغ يا-لقانون زغ-دار-وگليد

عيمقورن قايسر ءوغوسطوس، يامر کولو مدن غ-کرايکات

ماني اد-حاسبن عيسم-نسن. 2 تاوالا تامزواروت ايان

تالليت لماسيح

غ-حاسبن مدن، عيجرا غ-ووسان لي-غ-يحکام کيرينوس تامازيرت ن-سوريا.

3 ار-تمودون مدن کرايکات يان س-تمازيرت-نس ا-ن-کيس-يحاسب عيسم-نس.

4 عينکر يوسف عيفوغ تامدينن ن-ناصر ا-غ-جاليل عيمودو س-تمدينن ن-داود

لِي-مِي-تَيْنين بيتلاحم غ-تمازيرت ن-يودايا، اشكو ايگا نئا زغ-تاسوت ن-داود ءولا تاروا-نس. 5 عيدو ا-ن-يحاسب ايخف-نس نئا د-ماريام لِي-ن-يضالب ا-تگ تامغار-نس، د-نئات ار-تربو. 6 غ-ووسان لِي-غ-لان غين تلکم-د لوقت ن-تلايت. 7 تارو ازاو-نس امزوارو، تسموتل-ت غ-وحزام تسرس-ت-ين غ-يان-وسدس، اشكو عور-وفين کرا ن-تحانوت ايخوان غ-لفندق.

8 عيلين کرا ن-يمکساون غ-تمازيرت-ان گابلن ءولي-نسن غ-لخلا غ-ييض. 9 عيان-اسن-د يا-لمالاک ن-سیدی

بان-د لمالايکا
ءي-يمکساون

رَبِّي، ييسفيو فلاسن لمجد ن-سیدی رَبِّي، عيکساظن باهرا. 10 عيساول لمالاک ييني-اسن: «اد-ور-تيکساظم. هاتي عيوغ-اون-د لخبار عيفولکين ف-لفرح عيگوتن لِي-را-ييلي ءي-کولو-مدن. 11 اشکو غاسناد غ-تمدنيت ن-داود عيلول-اون-د-ونجام لِي-يگان لماسيح سيديتنغ. 12 غمکاد ا-راد-اون-يگ تاماتارت: را-ن-تافم يان-وازان عيموتل غ-وحزام عيترس-ن غ-وسدس.» 13 بان-د عيلما عيکابارن لمالايکا گوتنين د-لمالاک، ار-تالغن رَبِّي ار-تئين: 14 «ا-ييلي لمجد ءي-رَبِّي غ-تاتويت، تبلي سلامت ءي-ويلي-ف-يرضا غ-دونيت.»

15 ليغ وورين لمالايکا س-يگنوان عينين عيمکساون ءي-نگراتسن: «نکرات ا-ندو س-بيتلاحم ا-نثر مايد-ف-اغ-ينا سیدی رَبِّي.» 16 دون غاکودان س-تيزلا، افن-ين ماريام د-يوسف، ژرن ازان غ-وسدس. 17 ليغ-ت-ژران ساولن-اسن عيمکساون ف-مايلي-اسن-ينا لمالاک ف-وازان-ان. 18 ار-تعجابين کولو ويلي سفلدنين ءي-يواليون-نسن. 19 عيما ماريام ار-تحضو تيغاوسيوين-ان غ-وول-نس ار-کيسنتي-تسوينکيم. 20 وورين عيلما عيمکساون، ار-تشکارن رَبِّي ار-تي-تالغن ف-کولو ما-مي-سفلدن ءولا ماد-ژران. عيلا کولو مايان غمکلي-س-اسن-ينا لمالاک.

21 زرين سا-ووسان س-د-يروح-واس لِي-غ-راد-ژالن ءي-وازان. کث-اس غاکودان عيسم «ياسوع»، ايگا عيسم لِي-س-ينا لمالاک عور-تا-دا-تربو ماريام.

اول ن-سيمعان
ف-وازان ياسوع

22 ليغ كملن ءوسان ن-وسغوس-نسن سكرن غمكلي

ءيلان غ-شروع ن-موسا، اوين ازان س-تمدين ن-وروشاليم

ا-ت-ين-سرسن غ-لگددام ن-ربي. 23 اشكو عيتيارا غ-شروع ن-ربي: «ا-تؤليم
كرايكاٲ اوتم ءيخفدي ا-يگ وين سيدي ربي.» 24 فكن ءيلما تيغوسي عي-ربي
غمكلي-س-ينا شروع: «سين ءيماليون نغد سين ءيتيرن مژنين.»

25 ييلي يان-وركاز غ-وروشاليم ءيسم-نس سيمعان، ءيفولكي باهرا

ءيعزو-دارس-وغاراس ن-ربي، ييلي فلاس روح لقودوس. ار-بدا-يترجو اس

لي-غ-را-يخنجم ربي مدن-نس. 26 ءيملا-ياس روح لقودوس عيس-ور-را-يمت ارد

ءيثر لماسيح ن-سيدي ربي. 27 سيمعان، ييوي-ت روح لقودوس ءيكشم س-تكمي

ن-ربي. اشكين-د ايت-دارس ن-ياسوع غ-تاساعت-ان، اوين-د ازان اد-كملن

ف-سبيت-نس ما-يلان غ-شروع. 28 ياسي-ت سيمعان غ-كز ءيفاسن-نس، يالغ

ربي ييني: 29 «غمكاد ا-سيدي ربي تسوفيت-بي-د اوال. ادج اخدام-نك

ا-ن-فوغ دونيت غيلاد س-سلامت، 30 اشكو ژرانت-والن-ينو انجام

31 لي-دي-توزنت ف-كولو مدن. 32 را-يگ تيفاوت عي-ايت-تميزار اكوئين،

ياوي-د لمجد-نك عي-ايت-ربي.» 33 ءيتعجب يوسف د-يناس ن-وازان

ف-مايد-فلاس-ينا سيمعان.

34 ءيزايد سيمعان ءيضايب ربي ا-تن-بيارك، ءيساول ءيلما س-ماريام ءيناس

ن-وازان، ييني-اس: «ازان اد، ءيگا-ت ربي د-واد-س-راد-ضرن كيگان د-مدن

ن-ايت-ربي، نكرن كيگان ف-سبيت-نس. ءيگ-ت د-يات-تمانارت لي-راد-اكبن

مدن كوئين، 35 د-غمكان ا-س-راد-سباين تينبازين ن-وولاون-نسن. ءولا كمّي،

راد-ام-تبّي تاغوفت ءول-نم زوند تاژيت.»

36 تيلي غين يات-تهجالت ار-تساوال س-ماد-اس-د-يمالا

ربي. ءيگا ءيسم-نس حانا ءيليس ن-فانويل زغ-تقبيلت

ن-اشير. تمقور باهرا، تزري د-وركاز-نس سا ن-يسگاسن زغ-ليغ-ت-يلا، 37 تيلي

حانا تشكر ربي
ف-وازان ياسوع

دارس تام عید-مراو د-کوژ (84) ن-وسگاس. اور-ا-تفوغ تیکمې ن-رېي، ار-کيس-تعباد رېي ار-تاژوم ار-تي-تضالاب غ-ييض عولا ازال. 38 تاشک-ید غ-تاساعت-ان تالغ رېي، تساؤل ف-واژان-ان عي-کوڼو ویلي ترجونين اس لي-غ-را-یفوگو رېي ایت-وروشالیم.

39 لیغ یکمّل یوسف د-ماریام مایلي فلاسن عیلان غ-شرع ن-سیدی رېي، وورین س-تمدینت-نسن ن-ناصیرا غ-تمازیرت ن-جالیل. 40 ار-یتیمغور-واژان ار-یتندوس. تیگات-کيس-تحکیمت، تیلی فلاس لباراکا ن-رېي.

41 اسگاس ار اسگاس ار-تیدون ایت-دارس ن-یاسوع

احشمي یاسوع
غ-تکمي ن-رېي

س-تمدینت ن-وروشالیم غ-لعید ن-وسورف. 42 لیغ

عیرگل سین د-مراو ن-وسگاس دّون غمکلي بدا. 43 غاکود لیغ کمّلن-ووسان لعید امژن اغاراس س-تمازیرت-نسن. اور-سین ایت-دارس عیس-ن-یقاما-وحشمي یاسوع غ-وروشالیم، 44 غالان عیس-دیدسن-یمون غ-وکابار. زرین اس کوڼوت غ-وغاراس، بدون عیلما ار-سرس-سیگیلن غ-کتر ایت-دارسن د-یمدوگال-نسن. 45 لیغ-ت-ور-وفین وورین س-وروشالیم ا-سرس-سیگیلن. 46 ار ویس کراض-ووسان ا-ت-ین-وفان غ-کتر عیمسلمدن ن-شرع غ-تکمي ن-رېي، ار-اسن-یسفلید ار-تن-یسقسا. 47 غویلي اس-سفیدنین ار-کوڼو-تعجّابن غ-لفهمت-نس عولا تاحکیمت لي-س-ا-یتراواوال. 48 لیغ-ت-ژران ایت-دارس عیضر-اسن لعجب، تینی-اس عیناس: «ماخ ا-یوي ایلیغ-اغ-تسکرت غمکاد؟ ها-نکي د-باباک نوسي فلاک تاغوفت باهرا، ار-سرک-نسیگیل.» 49 عیما نئا عیئا-یاسن: «ماخ ایلیغ ا-سري-تسیگیلم؟ عیس-ور-تسینم عیس-د-یقان اد-یلیغ غ-تکمي ن-بابا؟» 50 عیما نتنی اور-فهیمن اوال لي-س-اسن-ینا. 51 عیمون دیدسن غاکودان، وورین س-ناصیرا، ار-یسکار س-یوالیون-نسن. عیما عیناس تحضا کوڼو تیغاوسیون-ان غ-وول-نس. 52 ار-یتراياد یاسوع غ-تیدی عولا تاحکیمت، عیرضو سرس رېي عولا مدّن.

3

1 غ-وسگاس ويس سمّوس د-مراو ن-وگليد عيمقورن

قايسر طيباريوس، ايگا بيلاطوس گڻو-بونطوس لحاكم

ف-يودايا، ايگ هيروُدوس اگليد ن-جاليل، ايگ گماس

تابراحت ن-يوحنا امسدام

فيلبوس اگليد ن-يطورايا د-تراخونيتيس، ايگ ليسانياس اگليد ن-ايليني.

2 غ-ووسان-ان ليغ يگا حانان د-قايفا عيماغورن هيانين ن-تگمي ن-ربي،

ياشک-يد-واوال ن-ربي س-يوحنا يوس ن-زاكاريّا غ-لخلا. 3 ار-يتگا تيسگيو

ن-واسيف ن-وردون ار-يتبراح ار-يتيني: «فلات کولو ما-تسکارم يُحشن، تدّم

غ-وامان، باش اد-اون-يصامح ربي ف-دّنوب-نون.» 4 غمکان ا-س-يووفا

ما-يتياران غ-وارّا ن-نابي عيشاعيا عينا: «ها-يان-واوال ار-يتبراح غ-لخلا ار-يتيني

»جوجادات اغاراس ن-سيديتنغ، تسنّم تيغاراسين-نس. 5 را-تنگادّا کرايگاتّ تالات،

استوان عيداران عولا يورار. را-ينم-وغاراس نا-يلولين، ترخو-تغاراست نا-يشقان.

6 راد-ژرن کولو مدّن انجام لي-را-د-يازن ربي.»

7 اشکين-د مدّن گوتنين س-دار يوحنا، عيرين ا-تن-يسدّم غ-وامان. عيما نتّا

عينا-ياسن: «وا-تاروا ن-يفاغرن، ماد-اون-يتان عيزد غمکاد ا-س-را-تانفم

عي-لعقوبيت لي-را-يتوت ف-دونيت؟ 8 سڪارات افولکي باش ا-بيان عيس-تفلم

ما-يُحشن. ا-ور-تينيم عي-نگراتون «نکني نگا تاروا ن-يبراهيم،» اشکو راد-اون-ينغ،

ربي عيضرار ا-د-يسنکر تاروا عي-يبراهيم عولا زغ-يثران-اد. 9 هاي-اکلزيّم عيترس

ف-وگجا ن-وسغار. کود تاسغارت نا-ور-ياگان لغلت عيميمن، را-ست-يبي

عيلوح-ت-ين غ-لعافيت.»

10 سقسان-ت مدّن: «يني-اغ ماد-اغ-د-يقان ا-ت-نسکر؟» 11 عيرار-اسن:

«وانّا عيظافن سين عيقشبان، عيفک يان عي-وانّا عور-دار-يلي. وانّا دار ما-يشتا،

عبيضو-ت د-ويپاض.» 12 اشکين-د دارس عيلما کرا زغ-ويلي تامژنين عيقاريدن

ن-نگاس، عيرين ا-تن-يسدّم، سقسان-ت: «واي-امسلمد، ماد-اغ-د-يقان

ا-ت-نسکر نکني؟» 13 عيرار-اسن: «ا-ور-تامژم زغ-دار مدّن عوگّار

ن-ما-کُن-د-یوشکان.» 14 اشکین-د-ایلما کرا ن-یعیسکرین سقسا-ت: «ایما نکئی، ماد-اغ-د-یقان ا-ت-نسکار؟» ایرار-اسن: «ا-ور-تعدام ف-یان ءولا تسضرم لباضل ف-یان. زایدات تقنعوم س-تغراد-نون.»

15 ار-باهرا-سویکیمن مدن غ-یوحانا، ار-سمقسا-ئی-نگراتسن: «ءیزد غواد ا-یکان لماسیح لی-را-د-یازن ربی؟» 16 عیساول یوحانا یینی-اسن: «ها-یی ار-کُن-سدماغ غ-وامان والایتی را-د-یاشک یان یوکر-یی، ءور-ستهلاغ اد-رژمغ عیفالان ن-تورژیین-نس. را-کُن-یسدم نتان س-روح لقودوس د-لعافیت، 17 یاسی تازرت ا-یزورر، عیسمون-د-عیردن-نس غ-وحانو، عیجدر الیم س-لعافیت ءور-سار-یخسین.»

18 ءیزاید یوحانا س-یوالیون کۆتین ار-یتبراح عی-مدن ف-لخبار عیقولکین ار-اسن-یئینی اد-د-وورین س-وغاراس ن-ربی. 19 ءیژی یوحانا د-وکلید هیروودوس ف-سبیت ن-هیروویا لی-ییوی هیروودوس واخا تگا تامغارت ن-کماس. عیساول سرس یوحانا ف-مناوت لُخشانات یاضنی ار-تنت-یسکار. 20 ایما هیروودوس ءیزووید عی-کولو غایان، ءیلوح-ن یوحانا غ-لحبس.

21 تیغوردین ن-ما-یسدم یوحانا کولو مدن-ان، عیسدم یاسوع ءولا نتا. عیبید یاسوع ار-یتزالا، س-رژمن عیکنون

ءودوم لماسیح
ف-وفوس ن-یوحانا

22 عیگوز-د-فلاس روح لقودوس غ-سیفت ن-یان-وتبیر، عیساول-د-یان-واوال زغ-یکنون یینی: «کیئی تکیت ءیوی عیزان. فرغ سرک باهرا.»

23 لیغ عیگرا یاسوع غ-تووری-نس ییلی دارس ما-یتگان کراض عید-مراو ن-وسگاس. ار-اس-تینین یوس ن-یوسف

تاسوتین لی-زغ-یگا
لماسیح

یوس ن-عالی 24 یوس ن-ماتات یوس ن-لاوی یوس ن-مالکی یوس ن-یانای یوس ن-یوسف 25 یوس ن-ماتیتیا یوس ن-عاموس یوس ن-ناحوم یوس ن-حاسلی یوس ن-ناگای 26 یوس ن-ماحات یوس ن-ماتیتیا یوس ن-شیمعی یوس ن-یوسیخ یوس ن-یودا 27 یوس ن-یوحانا یوس ن-ریسا یوس ن-زروبابل یوس ن-شالتیال یوس ن-نیر

28 یوس ن۔ مالکي یوس ن۔ اڏي یوس ن۔ قوصم یوس ن۔ المودام یوس ن۔ عیر
 29 یوس ن۔ یاشوع یوس ن۔ الیعازر یوس ن۔ یوریم یوس ن۔ ماتات یوس ن۔ لاوي
 30 یوس ن۔ شیمعون یوس ن۔ یاهودا یوس ن۔ یوسف یوس ن۔ یونام یوس ن۔ الیاقیم
 31 یوس ن۔ مالیا یوس ن۔ مانا یوس ن۔ ماتاتا یوس ن۔ ناتان یوس ن۔ داود
 32 یوس ن۔ یشاي یوس ن۔ عوبید یوس ن۔ بوعاز یوس ن۔ شلاح یوس ن۔ ناحشون
 33 یوس ن۔ عمیناداب یوس ن۔ ادمین یوس ن۔ ارنی یوس ن۔ حاصرون یوس ن۔ فاریص
 یوس ن۔ یاهودا 34 یوس ن۔ یاعقوب یوس ن۔ یسحاق یوس ن۔ بیراهیم یوس ن۔ تاراح
 یوس ن۔ ناحور 35 یوس ن۔ ساروگ یوس ن۔ راعو یوس ن۔ فالاک یوس ن۔ عابر
 یوس ن۔ شلاح 36 یوس ن۔ قینان یوس ن۔ ارفاکشاد یوس ن۔ شام یوس ن۔ نوح
 یوس ن۔ لاماک 37 یوس ن۔ ماتوشالاح یوس ن۔ اخنوخ یوس ن۔ یاراد یوس ن۔ ماهالالیل
 یوس ن۔ قینان 38 یوس ن۔ انوس یوس ن۔ شیت یوس ن۔ ادام یوس ن۔ ربّي.

1 عیڤوغ یاسوع زغ۔ تسکيو ن۔ وردون، عیعمّر س۔ رّوح
 لقودوس. 2 ار۔ ت۔ یتکّواد رّوح کوّژ عید۔ مروا ن۔ واسّ

4

عیلیس یورم لماسیح
 غ۔ لخلا، ار۔ ت۔ یتارم عییلیس. ءور۔ ا۔ یشتا یات
 غ۔ ووسّان۔ ان ایلیغ یوورّي یاغ۔ ت لاژ باهرا. 3 عیساول سرس عییلیس غاکودان،
 یینی۔ اس: «عیغ۔ تکّیت یوس ن۔ ربّي، عینی عی۔ وژرو۔ اد۔ ا۔ یوورّي عیگ اغروم.»
 4 ءیرار۔ اس یاسوع: «هان عیتیارا غ۔ وارا ن۔ ربّي ءورد اغروم کا۔ س۔ ا۔ یتدّر
 بنادم.» 5 یاوی۔ ت عیلمّا عییلیس عیسغلی۔ ت س۔ مانی یاتّوین، عیمل۔ اس
 غ۔ یان۔ وسماقّل کوّلّو تبکّلدای ن۔ دّونیت، 6 یینی۔ اس: «راد۔ اک۔ فکغ ا۔ تحکامت
 کوّلّو مایاد، ییلی۔ اک لمجد۔ نس کوّلّوت، اشکو نکّي ا۔ می۔ یتیاوفکا ا۔ ت۔ فکغ
 عی۔ وانا ریغ. 7 عیغ۔ یّي۔ تسجدت، کوّلّو مایاد را۔ یگ وینک.» 8 ءیرار۔ اس یاسوع:
 «هان عیتیارا ربّي سیدیک ا۔ می۔ تسجادت، د۔ نّتان واحدوت ا۔ تعبادت.»
 9 یاوی۔ ت عیلمّا عییلیس س۔ تمّدینت ن۔ وروشالیم، عیسبید۔ ت ف۔ یگّي ن۔ وکفاف
 ن۔ تکّمّي ن۔ ربّي، یینی۔ اس: «عیغ۔ تکّیت یوس ن۔ ربّي، لوح۔ ن عیخف۔ نّک

زغ-غيد س-ييزدار، 10 اشكو ٻيتيارا «را-د-يازَن لَمالاِڪا-نس ا-ڪ-ڳابلن.»
 11 ٻيتيارا-داغ «را-ڪ-اسين ف-يفاسَن-نسن باش ا-ور-يلڪم-وضار-نڪ ڪرا
 ن-وژرو.» 12 ٻيرار-اس ياسوع: «هان ٻيتيارا «ا-ور-تارمت رَبي سِيديڪ.»»
 13 لَيع-ت-يورم ٻيليس س-ڪوڻو غايان، ٻيفل-ت ار ازمر ياضي.

14 يورَبي ياسوع س-تمازيرت ن-جاليل، ٻيعمر
 س-تحڪيمت ٻيتجهدن ن-رُوح لقودوس. ار-فلاس-ساوالن
 مڏن غ-ڪوڻو-تسڪيو ن-تمازيرت-ان. 15 ار-تن-يسلماد غ-تڪما ن-تزاليت،
 ار-تي-تالغن ڪوڻو مڏن.

غمڪاد ا-س-يڪرا
 لَماسيح غ-تبراحت-نس

16 ياشڪ-يد ياسوع س-تمدين ن-ناصر، غ-يليع-تين-يڪا غ-مَري-نس.
 ٻيڪشم س-تڪمي ن-تزاليت غ-واسن ن-وسونفو غمڪلي بڏا ٻيسڪار. ٻينڪر ا-يغر
 ف-مڏن، 17 فڪن-اس ارا ن-نابي ٻيشاعيا. ٻيرژم ارا ياف-ن ڪيس اڪژوم
 لي-غ-ٻيتيارا: 18 «ٻيلا فلا رُوح ن-سيدي رَبي. ٻيلا-ٻي اد-د-اويع لخبار ٻيفولڪين
 ٻي-يمزلاض، ٻينيع ٻي-ٻيلي تيامازنين «رَبي راد-اون-ٻيسي»، ٻينيع ٻي-ٻيوڪاضن
 «رَبي را-ڪن-ٻيرار ا-تيسفيوم»، يازن-ٻي-د اد-فوكو غ-ٻيلي-ف-ٻيضر لباضل،
 19 ملغ-اون-ٻيس-د-يلڪم-وزمز لي-غ-را-ٻيجنجم سيدي رَبي غ-ٻيلي ڪانين وينس.»
 20 ٻيسمون ارا، ٻيرار-ت-يد ٻي-ومعاون ٻيسڪيوس. ار-ڪيس-تمنادن ڪوڻو ٻيلي
 لانين غ-تڪمي ن-تزاليت. 21 ٻيني-اسن: «ارا-ياد ن-رَبي، غاساد اد-دارون-ٻيوفا.»
 22 ار-تعجبان مڏن ڪوڻوتن غ-ٻيواليون شوانين لي-س-ا-يساوال، ار-ٻينين
 ٻي-نڪراتسن: «ٻيفولڪي-ورڪاز-اد.» ار-سمقسان ٻي-نڪراتسن: «ٻيس-ورد يوس
 ن-ٻيسف اياڊ؟»

23 ٻيزايد ياسوع ٻيني-اسن: «ٻيس-ور-راد-ٻي-تينيم لمعنا-ياد «واي-اطيب،
 جوڳي ٻيخف-نڪ؟» ٻيس-ور-راد-ٻي-تينيم «مايلي-ف-نسفلد تسڪرت-ت
 غ-ڪافرناحوم، سڪرت-ٻولا غيد غ-تمازيرت-نڪ؟» 24 لحق ا-راد-اون-ٻينيع،
 ٻور-ٻلي ڪرا ن-نابي قبلن ايت-تمازيرت-نس. 25 لحق ا-راد-اون-ٻينيع،

کُوتنت-تهجّالین غ-دار ایت-رَبّی غ-ووسّان ن-نّابی عیلبّا لیغ غ-یضر-ونّار کراض
 عیسکّاسن د-سضیص-ییرن، ییلی-وغنی عیشقان غ-تمازیرت کولوّت. 26 عیما
 عیلبّا، عور-ت-ید-یوزن ربّی س-یات کئیسنت، والایّی یوزن-ت س-دار
 یات-تهجّالت تالا-ن غ-صارفا غ-تمازیرت ن-صایدا. 27 کُوتن عینجدامن غ-دار
 ایت-رَبّی غ-ووسّان ن-نّابی الیشاع، والایّی عور-یجوجّی کرا ن-یان کئیسن. غیر
 نوعمان کُو-سوریا ا-یجّین.» 28 لیغ سفلدن مدّن غ-تکّمی ن-تزلّیت عی-یوالیون-اد
 بزکن ف-یاسوع باهرا. 29 نکرن سّوفغن-ت س-برا ن-تمدینت-نسن، سّعلین-ت
 س-یکّی ن-ووریر لّی-ف-تالا-تمدینت، عیرین ا-ت-ین-لوحن زغ-وجاریف.
 30 والایّی عیزری یاسوع زغ-کُراتسن عیفتو.

31 یاشک-ید یاسوع س-کافرانحوم، تکّا یات-تمدینت
 غ-جالیل. ار-یکشّم س-تکّمی ن-تزلّیت غ-ووسّان
 ن-وسونفو ار-یسلماد. 32 ار-تعجّابن مدّن کولوّتن غ-ولمود-نس اشکو
 ار-سرسن-یساول غمکّلی دارس لحقّ اد-اسن-یتّینی ما-تن-د-یقان. 33 عیلا
 غ-تکّمی-ان ن-تزلّیت یان-ورکاّز لّی-غ-یلا یا-لجنّ یُخشنّ باهرا. یوت
 س-یات-تغوّیّت یینی-اس: 34 «وا-یاسوع کُو-ناصیرا، ما-یلان غ-کُراتنغ دیدک؟
 عیس-دی-توشکیت اد-اغ-تهلکت؟ سنغ ما-تکّیت کیّی. امّزلاي ن-رَبّی
 ا-تکّیت.» 35 عیساول یاسوع یامر لجنّ یینی-اس: «فسّا، تفوّغت زغ-کئیس.»
 عیلوح-ت لجنّ س-واکال غ-وامّاس-نسن عیقوق زغ-کئیس، عور-ت-یسرفوفن
 س-یات. 36 مدّن-ان عیضر-اسن لعجب ار-تّیین عی-نکُراتسن: «ماتا اوال-اد؟
 هاتی س-تحکیمت د-تّضّارت عیكُوتن ا-س-ا-یتامر لجنون اُخشنّین ار-تفّوغن.»
 37 ار-باهرا-ساوالن مدّن ف-یاسوع، اوین لخبار-نس س-کرایکاتّ مانی
 غ-تمازیرت-ان کولوّت.

لماسیح عیسوفع لجنّ
 یُخشنّ

38 عیقوق یاسوع زغ-تکّمی ن-تزلّیت عیزاید عیکشّم
 س-تکّمی ن-سیمعان. یاف-ن غین تاضکّالت ن-سیمعان

لماسیح عیجوجّی مدّن
 کُوتنّین

توضن س۔ تاوِلا ايشقان، ضالبن۔ ت فلاس۔ 39 ياکمور۔ د س۔ تاما۔ نس يامر تاوِلا ا۔ تيتي۔ تيتي۔ زکيس۔ تاوِلا، تنکر غاکودان ار۔ فلاسن۔ تسخار۔

40 ليغ۔ ن۔ تضر تافوکت اشکين۔ د مدّن کوّتين س۔ دار ياسوع، ار۔ دي۔ تاوين غويلي عوضين س۔ تموضان کوّتين۔ ار۔ ن۔ يسراس عيفاسن۔ نس ف۔ کرايکات يان کيسن ار۔ تن۔ يجوّجي۔ 41 ار۔ تفوغن لجنون زغ۔ مدّن کوّتين ار۔ سغوّيون ار۔ تينين: «کبي تکيت يوس ن۔ ربي.» ايمّا نتا يومر لجنون اد۔ فسان۔ عور۔ تن۔ يودجي ا۔ فلاس۔ ساوالن، اشکو سنّ عيزد لماسيح ن۔ ربي ا۔ يکا۔

تابراحت لماسيح
غ۔ تکّمّا ن۔ تزلّيت

42 ليغ۔ دي۔ تغلي تافوکت عيفوغ ياسوع زغ۔ تمدينّت، عيدو س۔ يان۔ ماني غ۔ ور۔ يلي يان۔ والايّي ار۔ سرس۔ سيگيلن مدّن، صفورن۔ ت عور۔ اگ۔ رين ا۔ تن۔ يفل۔ 43 ايمّا نتا اينّا ياسن: «ايقان۔ يي۔ د اد۔ دوغ ار۔ تاويغ لخبار ايفولکين ف۔ تکلديت ن۔ ربي اي۔ تمدينين ياضني، اشکو مايدا ا۔ ف۔ يي۔ د يوزن ربي.» 44 عيزايد ار۔ يتبراح غ۔ تکّمّا ن۔ تزلّيت غ۔ تمازيرت ن۔ ايت۔ يودايا کوّلوت۔

5

ايمحضارن ايمزورا

1 يان۔ واسّ عيبيدّ ياسوع غ۔ تاما ن۔ ومدا ن۔ گانيساراط، ار۔ ت۔ سنوکمون مدّن کوّتين ار۔ تيرين اد۔ دارس۔ سفلدن اي۔ واول ن۔ ربي۔ 2 عيژر سنات۔ تاناوين ترسنت ف۔ واکال غ۔ تاما ن۔ ومدا، فلن۔ تنت اينگمارن ن۔ يسلمان، ار۔ سيريدن شبايک۔ نسن۔ 3 ايكشم ياسوع س۔ يات غ۔ تاناوين، تگ تين سيمعان، عيضالب۔ ت ا۔ ست۔ ين۔ يشکشم ايميكّ س۔ وامان۔ ايكاور غ۔ تاناوت ار۔ يسلماد مدّن۔ 4 ليغ ايكمل اوال۔ نس ييني اي۔ سيمعان: «زايد۔ ن س۔ وگنس ار تادروت تکرّم۔ ن شبايک۔ نون ا۔ دي۔ تکرّم ايسلمان.» 5 ايساول سيمعان ييني۔ اس: «ايعض کوّلوت ار۔ نکات تامارا ا۔ سيدي، عور۔ نومژ يات۔ والايّي ليغ۔ تي۔ تيت کبي را۔ ن۔ کرغ شبايک.» 6 کزن۔ تنت۔ ين غاکودان، س۔ تنت۔ ين۔ وفان عمرنت س۔ يسلمان کوّتين ايليغ راد۔ بينت۔ 7 سيلفن۔ ين اي۔ يمدوگال۔ نسن غ۔ تاناوت ياضني اد۔ د۔ اشکين اد۔ اسن۔ عاون۔

لَیغ-تن-د-روحن-ار-دیدسن-سَمونون-ایسلمان ایلَیغ عَمَرنت سنات تاناوین-لَی، فتونت اد-دَمنت. 8 عیْمَا سیمعان بطرُس، لَیغ عیْژرا ماید عیجران عیضر-ن-ف-یفادَن ن-یاسوع یینی-اس: «وا-سیدی، نځارا دیدي. ارځاز یُخشن اد-کُیغ.» 9 اشکو عیضر-اس لعجب غ-توگُت ن-یسلمان لَی-د-ومژن. 10 ار-تعجّابن عیمدوگُال-نس یاعقوب د-یوحانّا تاروا ن-زابدی عولا ننتي. عیْمَا یاسوع عیساول س-سیمعان یینی-اس: «اد-ور-تیکسّا. غیلا د س-وفلا مدّن ا-را-تکّمارت.» 11 سوّفغن تاناوین-نسن س-واکال، فلن کولو ما-دارسن-یْلان، مونّ د-یاسوع.

لماسیح عیجوجی انجدام 12 یان-واسّ یسوع غ-یات-تمدینت، یاشک-ید دارس یان-ونجدام یوضن باهرا. لَیغ عیْژرا یاسوع عیضر غ-دار عیضارن-نس عیضالب-ت باهرا یینی: «وا-سیدی، تضرارت ا-یّی-تسّغوست عیغ-تریت.» 13 عیگَر-اس یاسوع س-وفوس-نس یینی-اس: «ریغ نځي. غوس.» غاکودان ییّی زغ-کُیس لجدام عیغوس. 14 یوصّا ت یاسوع یینی-اس: «ا-ور-تینیت عی-یان ف-مایاد، والایّی دُو تملت عیخف-نک عی-ونمغور ن-تکّمی ن-رَبّی، تفکت-اس ف-وسغوس-نک تیغرسی لَی-ف-یوصّا موسّا، ا-تک توگّا عی-مدّن.» 15 والایّی ار-فلاس-ساوالن مدّن س-وگُار، اوین لخبار س-کرایکاتّ مانی. ار-دی-تاشکین س-کیگانّ باش اد-سفلدن عی-یوالیون-نس جّین دارس زغ-تموضان-نسن. 16 عیْمَا نّا ار-تن-یفال عیدو س-مانی عیخوان ا-ن-کُیس-یژّالّ.

لماسیح عیجوجی اکوشام 17 یان-واسّ یسوع ار-یسلماد مدّن. کاورن غ-کُراتسن کرا ن-مدّن لَمدهب ن-یفاریسین د-کرا ن-یمسلمدن ن-شّرع، عوشکان د-زغ-کولو تیمدینن ن-جالیل عولا زغ-یودایا د-تمدینت ن-وروشالیم. یاسوع تلاّ-کُیس-تحکیمت عیتجهّدن ن-رَبّی ا-یجوجی عیموضان. 18 اشکین-د کرا ن-مدّن اسپن-د یان-ورځاز عیکوشمن عیگن ف-یمجدین-نس. عیرین ا-ت-ین-سرسن غ-لگّدام ن-یاسوع، 19 والایّی عور-وفین مامنک ا-ت-شکشامن اشکو تعمّر-تکّمی س-مدّن کُوتین. سغلین-ت عیلمّا س-وکفاف ف-یکّی ن-تکّمی، زوگُرن عیمجدین لَی-ف-یکن

زغ-ڳر لياجور س-واماس ن-مدن غ-لڳدام ن-ياسوع. 20 ٺيڙ ياسوع مامنڪ
 ا-باهرا-سرس-ومن، عيساول س-وڪوشام ييني-اس: «واي-ارڳاز، عيتين فلاڪ
 ڏنوب-نڪ.» 21 بدون عيمسلمدن-لي ن-شروع د-يفاريسين ار-سوينگيمن
 د-يخفاون-نسن: «ما-يگا غواد ار-يساول س-لڪوفر؟ ما-يضران ا-يسيتي ڏنوب ابا
 ربي واحدوت؟» 22 عيما ياسوع عيسن ما-غ-ا-سوينگيمن، ييني-اسن: «ماخ ايليغ
 ا-تسوينگيم د-يخفاون-نون غمڪاد؟ 23 ما-گيسن-يرخان، اد-ينغ عيتين فلاڪ
 ڏنوب-نڪ، نغد اد-ينغ نڪر ار-تيدوت؟ 24 عيما غيلاد راد-اون-ملغ عيس-داري
 تاوضارت غ-ڏونيت اد-سيتيغ ڏنوب، نڪي لي-يگان يوس ن-بنادم.» عيساول عيلما
 س-وڪوشام ييني-اس: «نيغ-اڪ، نڪر، تاسيت عيمجدين-نڪ، تدوت
 س-تگمي-نڪ.» 25 اينڪر غاڪودان غ-لڳدام-نسن ياسي مايي-ف-يگن عيدو
 س-تگمي-نس ار-يتالغ ربي. 26 غووضن مدن ان ڪولوتن عيضر-اسن لعجب،
 ار-تالغن ربي ار-تينين: «تيغوسيوين هيانين ا-نژرا غاساد.»

ٺيڙا د-لامسيح عي-لاوي 27 تيغوردين ن-مايان عيفوغ ياسوع ٺيڙ يان بو-نڪاس
 عيسم-نس لاوي، ايگاور غ-تگمي لي-غ-ا-تامزن عيقاريدن ن-نڪاس. ييني-اس
 ياسوع: «اشڪ-يد، مون ديدي.» 28 اينڪر لاوي عيفل ڪولو ما-دارس-يلان
 عيمون ديدس.

29 عيسڪر-اس لاوي يان-يمنسي عيمقورن غ-تگمي-نس. ڪاورن ديدسن
 عيد-بو-نڪاس ڪوتنين د-ينبڪيون ياضي. 30 عيما عيفاريسين د-يمسلمدن ن-شروع
 زغ-لمدهب-نسن ار-سنگموگن ف-يمحضارن ن-ياسوع عينين-اسن: «ماخ ايليغ
 ا-تشتام ار-تسام د-ويلي تامزين نڪاس عولا مدن-ان اُخشنين؟» 31 عيساول ياسوع
 ييني-اسن: «عورد غويلي دوسنين ا-يحتاجان اطيب والايي غويلي عوضنين.
 32 عور-د-وشڪيغ ا-ن-غرغ عي-ويلي غالنين عيس-فولڪين، والايي عوشڪيغ-د
 ا-ن-غرغ عي-ويلي اُخشنين، اد-فلن لُحُشانت-نسن.»

اسقيسي ف-وژوم 33 سقسا-ت: «ماخ ايليغ ا-باهرا-تاژومن ار-تزالان

عيمحضارن ن-يوحانا ءولا عيمحضارن ن-يفاريسين، عيما عيمحضارن-نك كيي ار-شتان ار-ستان؟» 34 عيرار-اسن ياسوع: «عيس-تضارم ا-تينيم اي-ايت-تمغرا اد-اژومن د-وسلي ديدسن؟ 35 والايني راد-د-اشكين-ووشان لي-غ-را-فلاسن-بيتي-وسلي. غ-ووشان-ان ا-غ-راد-تاژومن.»

36 عيزايد ياسوع يوت-اسن لمعنا-ياد بيني-اسن: «ءور-يلي ما-يتبين تادغارت زغ-تملسيت لجديد ايگ-ت اي-تملسيت تاقديمت. ايغ-يسكر غمکان را-يهلک تيملسيت لجديد، ءور-را-دي-تمشاشکا-تدغارت لجديد د-تملسيت تاقديمت. 37 ءور-يلي ما-يتگان امان ن-واضيل ايکتين لجديد غ-يلماون عيقديمن. ايغ-يسكر غمکان راد-ستغن-وامان لجديد عيلماون عيقديمن فين-وامان غ-واکال خسرن عيلماون. 38 والايني عيقان-د ا-بدا-تگان امان لجديد غ-يلماون لجديد. 39 وانا عيسوان امان ن-واضيل عيقديمن ءور-را-ييري وين لجديد، اشکو ار-يتيني اقديم ا-يفولکين.»

1 يان-واسن ن-وسونفو عيفتا ياسوع غ-يگران غ-گر عيمندي. ار-تکيسن عيمحضارن-نس تيزلفين ار-تنت-جمجورون غ-گر عيفاسن-نسن ار-تنت-شتان. 2 ساولن سرسن کرا ن-يفاريسين عينين-اسن: «ماخ ايليغ

6

اسقسي ف-واسن
ن-وسونفو

ا-تسکارم غ-واسن ن-وسونفو غايلي ءور-کيس-يحلان؟» 3 عيرار-اسن ياسوع: «عيس-ور-تغريم ف-داود ما-يسکر غاکود ليغ-ت-ينغا لاژ باهرا، نئا د-ويلي ديدس مونين؟ 4 عيکشم س-تکمي ن-ربي، ياسي اغروم لي-يتياوفکان اي-ربي. ءور-يحلان اي-ومشو ابلا اي-ينمغورن ن-تکمي ن-ربي. عيش-ت داود عيفک-ت اي-وسمون-نس.» 5 عيزايد ياسوع بيني-اسن: «عيما نکي لي-يگان يوس ن-بنادم، کيغ سيديس ن-واسن ن-وسونفو.»

6 يان-واسن ن-وسونفو ياضني عيکشم ياسوع س-تکمي ن-تزاليت ار-يسلماد. ايلا غين يان-ورگاژ

ارگاژ
لي-مي-يموت-وفوس

ٺيموت-اس-وفوس افا سي. 7 ٺيلين كرا ن-يمسلمدن ن-شُرع د-يفاريسين ران اد-افن غ-ياسوع ما-س-ا-ياس-صراضن. گابلن-ت اد-ژرن عيس-را-ت-يجوجي غ-واس ن-وسونفو. 8 ٺيما ياسوع ٺيسن ٺيسوينگيمن-نسن، ٺيساول س-ورگاز لي-مي-يموت-وفوس ييني-اس: «اشك-يد س-واماس.» ٺينكر-د ٺيبيد غ-واماس-نسن. 9 ٺيزايد ياسوع ٺيسقسا مذن-ان: «ينيات-يي، ما-يحلان غ-واس ن-وسونفو؟ ا-نسكار ما-يفولكين نغد ا-نسكار ما-يُخشن؟ ٺيزد ا-نجنجم يان نغد ا-ت-نهلك؟» 10 ٺيگراول گيسن كولوتن، ٺيساول ٺيلما س-ورگاز-لي ييني-اس: «مدي-د افس-نك.» ٺيمدي-اس-ت-يد س-يجي ٺيدوس-وفوس-نس. 11 ٺيما نتني نكرن-د گيسن ٺيريين، بدون ار-تمشاوارن ٺي-نگراتسن ف-ما-راد-سكرن ٺي-ياسوع.

12 يان-واس غ-ووسان-ان ٺيغلي ياسوع س-يان-وورير سين د-مراو ن-ورقاس
ا-يژال. ٺيزري ٺيضر كولوت ار-يژالا ار-يتضالاب ربي. 13 ليغ-د-يغلي-واس ٺيغر-د ٺي-يمحضارن-نس س-دارس. ٺيسي زغ-گيسن سين د-مراو، ٺيگ-تن د-يرقاسن-نس. 14 ٺيسي سيمعان ٺيفك-اس ٺيسم لجديد «بطرس»، ٺيسي اندراوس گماس ن-سيمعان. ٺيسي ياعقوب د-يوحانا د-فيليپوس د-بارتولاماوس 15 د-ماتا د-توما د-ياعقوب يوس ن-حالف د-سيمعان لي-مي-تبين «اوطاني» 16 د-ياهوذا يوس ن-ياعقوب، نتني د-ياهوذا ٺيسخاريوط لي-را-يزنز ياسوع تيگيرا.

17 ليغ-د-يگوز ياسوع د-يرقاسن-نس، ٺيبيد غ-يان-ودغار ياستوان. مون-د فلاس كيگان د-يمحضارن-نس د-مذن
ار-يسلماد لماسيح
ار-يجوجي

ياضني گوتنين. ٺوشكان-د زغ-تسگيو ن-يودايا ٺولا ٺوروشاليم ٺولا زغ-تمدينين ن-صور د-صايدا لي-لانين غ-تاما ن-ومدا ٺيمقورن. 18 ٺيرين اد-سفليدن ٺي-يولبون-نس جين زغ-تموضان-نسن. غاكودان ار-يجوجي ٺولا غويلي سرفوفون لجنون اخشنين. 19 ار-دي-تاكورن مذن كولوتن اد-اس-گرن، اشكو ار-زگيس-تفوغ لباراكا. ار-تن-يجوجي كولوتن.

لباراکا ءولا تاڭوڤي

20 ءيسماڤل ياسوع غ-يمحضاران-نس ييني-اسن:
 «ءيمباركين ا-تڭام ا-ويلي حجابانين، اشكو كوئي ا-مي-تلا-تڭلديت ن-ربي.
 21 ءيمباركين ا-تڭام ا-ويلي ياغ لاڙ غيلاد، اشكو كوئي ا-را-يشبع. ءيمباركين
 ا-تڭام ا-ويلي الانين غيلاد، اشكو كوئي ا-را-يضمصا. 22 ءيمباركين ا-تڭام
 عيغ-كن-كورهان مدن سوفغن-كن ركنم-كن ار-فلاون-تينين <كوئي تخشنم>
 ف-سبيت ن-ما-تڭام وين يوس ن-بنادم. 23 تهناتيات عيغ-ا-سكارن غمكان، تفرحم
 باهرا، اشكو تڭوت لباراکا لي-راد-اون-ييلي غ-يگنئا. هان غمكان اد-سڪرن
 عيمزوورا-نسن عي-لانيا لي-زرينين.

24 «والايني تاڭوڤي ا-راد-اون-ييلي، ا-ويلي دار عيڭوت-وايدا، اشكو تڪمل
 تاغامت لخير-نون. 25 تاڭوڤي ا-راد-اون-ييلي، ا-ويلي شعبانين غيلاد، اشكو
 را-كن-ياغ لاڙ. تاڭوڤي ا-راد-اون-ييلي، ا-ويلي ضمبانين غيلاد، اشكو
 را-كن-تيڪراڙ ار-تالام. 26 تاڭوڤي ا-راد-اون-ييلي عيغ-ا-كن-تالغن كولو مدن.
 هان غمكان اد-سڪرن عيمزوورا-نسن عي-ايت-تڪركاس لي-يتينين عيزد لانيا
 اد-گان.

حنوت غ-ينواشن-نون

27 «وا-كوئي-اد سري عيسفليدن، راد-اون-ينيغ، حنوت
 غ-ينواشن-نون. سڪرات افولكي غ-ويلي-كن-كورهانين. 28 ضالبات ربي ا-يارك
 غويلي-كن-ركمنين، تضاليم-ت ا-يرحم غويلي-كن-سرفوفنين. 29 عيغ-ك-يوت
 يان ف-ومادل، مدي-اس-ن واياض. عيغ-اك-يوي يان اسلهم-نك، ادج-ت
 ا-ياوي ءولا اقشاب. 30 كولو وانا زڭيك عيصالبن، فك-اس. د-وانا ييوين
 ما-يگان وينك، ات-ور-تضالبت ات-يد-يرار. 31 سڪارات د-مدن غمكلي
 ترام ات-ديدون-سكارن. 32 عيغ-ا-تحنوم غ-ويلي ڳيڳون تحنونين، مان افولكي
 تسڪرم؟ اشكو غويلي اخشنين ار-تحنون ءولا نتي غ-ويلي ڳيسن تحنونين.
 33 عيغ-ا-تسڪارم لخير غ-ويلي ڳيڳون سكارنين لخير، مان افولكي تسڪرم؟ اشكو
 غويلي اخشنين ءولا نتي ار-سكارن غمكان.

34 «ایغ-ا-ترطلم ٲ-وٲلٲ-س-تسنم ٲس-راد-اون-تن-د-رارن تیكٲرا، مان افولكي تسكرم؟ اشكو غوٲلٲ اُخشنٲن ار-رطْلن ءولا نٲني ٲ-وٲیاض اُخشنٲن ا-د-دارسن-تامژن غونشك لٲ-اسن-رضلن. 35 والایٲی حنّوات غ-ٲنّواشن-نّون، ار-اسن-تسكارم لخیر. رطّلات بلا-دا-تسوینكٲم ا-تامژم ارطّال-نّون تیكٲرا. غمكد ا-س-را-تكّم تاروا ن-رٲی اماٲوٲی، تیلی-اون لباراكا ٲیكّوتن. اشكو نٲّا ار-ٲنّفولكي د-وٲلٲ-ت-ور-تشكارنٲن د-وٲلٲ سكارنٲن ما-ٲُخشن. 36 تحنّوات غ-وٲیاض غمكلٲی ٲیتحنّو رٲی باباتون.

37 ا-ور-تینیم ف-یان ٲس-ٲُخشن، ا-ور-فلّاون-ٲینی ا-ور-تحكّام ف-یان رٲی ٲس-تُخشنم. ا-ور-تحكّام ف-یان، ا-ور-فلّاون-ٲحكام رٲی. صامحات ٲ-وٲیاض ف-اد-اون-ٲصامح رٲی. 38 اكّاٲات ٲ-وٲیاض ف-ا-ٲاون-ٲاكّا رٲی س-لعبرت ٲیمقّورن ٲیممرن ٲیموسّان تیادار، را-ن-تفّی غ-وشلّیق-نّون. اشكو س-لعبرت لٲ-س-ا-تعبّارم ا-س-راد-اون-ٲتیاوعبّار.»

39 ٲیزاید ٲاسوع ٲوت-اسن لمعنا-یاد ٲسقسا-تن: «ٲس-ٲضرار-وبوكاض ا-یزوور ٲ-وبوكاض؟ ٲس-ور-را-ن-ضرن س-سین غ-وكضی؟ 40 امحضار ءور-ٲوكر امسلمد-نس، والایٲی كرایكّات امحضار ٲغ-ٲكمّل المّود-نس را-ٲكّ زوند امسلمد-نس. 41 ماخ ا-ن-تّمندات ارفٲوس ٲیمژٲن غ-تٲط ن-كّماك ءور-ت-اكّ-تیوٲ غ-تكّجدیت لٲ-ٲلّان غ-تٲط-نك؟ 42 مامنك ا-تریت ا-تینیت ٲ-كّماك <ادج-ٲی ا-كّما، اد-اك-د-سٲیغ ارفٲوس-ان ا-ك-ٲلّان غ-تٲط>، ٲمّا كٲی ءور-اكّ-تتریت تاكّجدیت لٲ-ٲلّان غ-تٲط-نك؟ وا-ٲو-سین-وودماون، سٲی-زوار تاكّجدیت زغ-تٲط-نك باش ا-تترت مامنك ا-تسٲیٲ ارفٲوس زغ-تٲط ن-كّماك.

43 «تاسغارت ٲفولكٲن ءور-ا-تاكّا لغّلت ٲُخشن. تاسغارت ٲُخشن ءور-ا-تاكّا لغّلت ٲفولكٲن. 44 كرایكّات تاسغارت، زغ-لغّلت-نس ا-زغ-ا-تیاوسّان. ءور-ا-نٲكٲس ٲیكوزارن زغ-وزكّار،

كرایكّات تاسغارت

د-لغّلت-نس

ءولا-دا-نتكيس اضيل زغ-وشدیر. 45 يان عيفولكين، ار-د-يسوفوغ ما-يفولكين زغ-لخزين ن-وفولكي لي-يسمون غ-وول-نس. يان يۇخشن، ار-د-يسوفوغ ما-يۇخشن زغ-لخزين لُخشانَت لي-يسمون غ-وول-نس. اشكو ايتا-س-يعمر-وول ا-س-ا-يساوال عيمي.

46 «ماخ ايليغ ا-يي-تَينيم «وا-سيدي وا-سيدي» والايتي لمعنا ن-سنات-تَكُمَّا

ءور-ا-تسكارم س-واوال-ينو؟ 47 كولؤ وانا-د-داري-يوشكان عيسفلد عي-يواليون-اد-ينو ار-سرسن-يسكار، راد-اون-ملغ ما-يرواس. 48 عيرواس ارگاڙ لي-بينان تيكَمي، عيغزا باهرا عيزوڭز لّساس ف-يسلي. ليغ-د-ينكي-واسيف يوت تيكَمي ءور-ت-يسموسّي اشكو عيدوس لّساس-نس. 49 عيما وانا عيسفلدن عي-يواليون-اد-ينو ءور-ا-سرسن-يسكار، عيرواس ارگاڙ لي-بينان تيكَمي-نس ف-واكال ءور-عيزا لّساس. ليغ-د-ينكي-واسيف يوت تيكَمي تضر-د، تخلو كولؤت.»

1 ليغ عيكمَل ياسوع كولؤ ما-يرا ا-ييني عي-مدن-ان، عيدو س-تمدينَت ن-كافرناحوم. 2 عيلا غين يا-لقبطان

ن-يعسكرين ن-رومان، ييلي دارس يان-وخدام-نس يوضن باهرا عيفتو ا-يمت. اخدام-ان عيغزا دارس باهرا. 3 ليغ عيسفلد لقطان ف-ياسوع يازن-د كرا ن-يمغارن ن-ايت-يودايا س-دارس ا-زكيس-ضالبن ا-ن-دارس-ياشك ا-يجوجّي اخدام-نس. 4 نتني روحن-د ياسوع ضالبن-ت باهرا عينين-اس: «ءيستهلّا اد-اس-تسكرت لخير-اد، 5 اشكو ار-يتحوبو ايت-تمازيرت-نغ عينو-اغ تيكَمي ن-تزاليت.» 6 عيمون ديدسن ياسوع. ليغ-ن-اكمورن س-تكمي يازن-د لقطان كرا ن-يمدوگال-نس س-ياسوع ييني-اس: «وا-سيدي، اد-ور-تسيحلت عيخف-تک. ءور-ستهلاغ ا-دي-تکشمَت س-تكمي-نو. 7 مايان ا-ف-ور-ن-دارك-وشكيغ اشكو حشمغ، والايتي غير عيني يان-واوال س-يجي-وخدام-ينو. 8 ها-يي ءولا نكي ار-سكارغ س-واوال ن-ما-يي-يوڭرن، عيلين عيسكرين غ-دو-وفوس-ينو. عيغ-نّغ عي-يان: «دو» عيدو،

7

لماسيح عيجوجّي اخدام
لقبطان

ءيغ-ئيغ ءي-وايآض «اشك-يد» ياشك-يد، ءيغ-ئيغ ءي-وخدام-ينو «سكر تاووري-اد» ءيسكر-ت. 9 لئيغ ءيسفلد ياسوع ءي-ماياد ءيتعجب. ءيگراول غ-مدن ان گوتئين لئي-د-ديدس-مونين ييني-اسن: «راد-اون-ينينغ، ءور-جو-وفينغ كرا ن-يان يومن زوند غواد، ءولا غ-كرايت-رئي.» 10 دون غويلي-د-يوزن لقبطان وورين س-تگمي-نس، افن-ين اخدام-نس ءيجي.

11 تيغوردن ن-مايان ءيدو ياسوع س-يات-تمدنيت لئي-مي-تئين ناين، مون ديدس ءيمحضارن-نس د-ويآض گوتئين. 12 لئيغ-ن-يلكم ءيمي ن-تمدنيت، ها-كرا ن-مدن ءوسين-د-يان-وعيال ءيموت. ءيگا يوس ن-يات-تهجالت، د-نتات ءور-دارس ابلا نتان. ءيلين ديدس كيگان د-ايت-تمدنيت-ان. 13 لئيغ-ت-يژرا سيديتنغ تقاما كئيس باهرا، ييني-اس: «اد-ور-تالات.» 14 ءيروح-ن نعاش ءيكر-اس، س-بيدن غويلي-ت-وسنين، ييني: «واي-اعيال، ئيغ-اك، نكر.» 15 ءينكر-د غوالي ءيموتن، ءيدو ار-يساوال. ياوي-ت ياسوع ءيفك-ت ءي-يتاس. 16 غووضن مدن-ان كولوتن ار-تالغن رئي ار-تئين: «يوشكا-ياغ-د-يان-تابي ءيمقورن. ياكمر-د رئي ا-يعاون مدن-نس.» 17 ار-باهرا-ساوالن ف-ياسوع اوين لخبار-نس س-تمازيرت ن-يودايا كولوت ءولا س-تميزار لئي-اس-لولئين.

18 دون ءيمحضارن ن-يوحانا امسدام ءنين ءي-يوحانا اسقسي ن-يوحانا امسدام ف-كولو تيغاوسيون-اد. ءيغر ءيلمآ ءي-سين زغ-كئسن س-دارس، 19 يازن-تن س-دار سيديتنغ، يوصا-تن ا-ت-سقسا «ءيزد كيبي ا-يگان غوالي را-د-ياشك، نغد ا-سول-نتقل س-يان ياضني؟» 20 اشكين-د س-دار ياسوع ءنين-اس: «يوزن-اغ-د-يوحانا امسدام ءينا-ياك «ءيزد كيبي ا-يگان غوالي را-د-ياشك، نغد ا-سول-نتقل س-يان ياضني؟» 21 غ-تاساعت-ان ار-يجوجي ياسوع كيگان د-مدن غ-لانت-تموضان د-واطان د-لجنون اخشين، ار-يترارا ءيبوكاضن گوتئين اد-يسفيون. 22 ءيساول ياسوع ييني-اسن: «زايدات تينيم ءي-يوحانا ف-ما-تزام

ءولا ما-مي-تسفلدم. ها-يوكاضن ار-تيسفيون، ايكوشامن ار-فتون، اينجدامن ار-تغوسن، عيضرضار ار-سفلیدن، غويلي موتنين ار-د-نكرن، ايمثلاض ار-تن-يلكم لخبار ايفولكين. 23 امباركي ا-يگا وانا ءور-گيگي-يوفين ما-ف-ا-ياس-طيار.

ايساول لماسيح ف-يوحانا 24 ليغ دان غويلي-د-يوزن يوحانا، ايساول ياسوع ف-يوحانا اي-مدن گوتنين لي-د-فلاس-موتين، ايسقسا-تن: «غاكوذ ليغ ا-تيدوم س-لخلا ما-ترام ا-تترم؟ ايزد كرا ن-ناژمايت ار-ت-يسموسو-واضو؟ 25 والايني ما-س-ا-تيدوم ا-تي-تترم؟ ايزد كرا ن-ورگاژ ايلسان ايبردان شوانين؟ هان غويلي دار ايبردان شوانين د-تغاوسيوين غلنن، غ-تگما ن-يگلدان ا-غ-لان. 26 ايني-ي، ما-س-ا-تيدوم ا-تي-تترم؟ ايس-ورد يان-ناي؟ راد-اون-ينغ، ايگا يان ايمقورن غ-لانبا. 27 اشكو يوحانا ا-ف-يتيارا غ-وارا ن-ربي «راد-ازنغ ارقاس-ينو اد-اك-يزوور ايجوجاد-اك اغاراس-نك». 28 راد-اون-ينغ، ءور-يلي غ-تاروا ن-تمغارين يان يوگرن يوحانا. ايمما واد كولو ايمژين غ-تگلدت ن-ربي، يوگرن يوحانا.» 29 ليغ سفلدن مدن-ان گوتنين د-يد-بو-نگاس اي-ماياد، ايني اي-نكراتسن: «ربي ار-بدا-يسكار افولكي.» اشكو ف-وفوس ن-يوحانا ا-ف-دمن غ-وامان. 30 والايني ايفاريسين د-يمسلمدن ن-شرع فوغن زغ-ما-كيسن-يقصاد ربي، اگين اد-دمن ف-وفوس-نس.

31 ييني-اسن ايلما ياسوع: «ما-س-راد-اون-سرواسغ مدن ن-تاسوت-اد؟ ماد-رواسن؟ 32 رواسن تاروا لي-سكيوسنين غ-سوق، ار-ن-ياقرا كرا س-كرا ار-تينين «نوت-اون تاعوات ءور-ا-تحوشم. ناسي-اون امارك ءور-ا-تالام.» 33 يوشكا-د يوحانا امسدام ءور-ا-يشتا اغروم ءولا-دا-يسا امان ن-واضيل ايكين، ار-فلاس-تينيم: «ايل كيس يا-لجن.» 34 اشكغ-د نكي لي-يگان يوس ن-بنادم ار-شتاغ ار-شناغ، ار-فلا-تينيم: «غواد ايگا بو-وديس ايك اسكاري، ايك امداكل ن-ايت-نگاس د-ويياض اخشنين.» 35 والايني تاحكيمت ن-ربي، كولو ويلي سرس سكارنين ار-ت-ين-تافان تغوان.»

تامغارت لِّي-يومنّ تنجم

36 يان-وفاريسي عيضالب ياسوع ا-ديدس-يشّ عيمكلي.
 عيکشم س-تکمي ن-وفاريسي عيکاور ا-يشّ. 37 تاشک-يد غاکودان يات-تمغارت
 ءولت-تمدنت-ان، تکا تاد عيسکارن ما-يُخشنّ. تسفلد ف-ياسوع عيس-يلا
 غ-تکمي ن-وفاريسي، تاسي-د يات-تبوقالت ن-وژرو لِّي-غ-تلا توجّوت عيشوان.
 38 تبید غ-تغوردين ن-ياسوع غ-دار عيضاړن-نس ار-تالا. ار-د-طارن عيمطاون-نس
 ف-يوورزان ن-ياسوع، ار-اس-تسفاض عيوورزان س-واژار-نس ار-تن-تسودون
 ار-تن-ترغور س-توجّوت. 39 عيما افاريسي، ليغ عيژرا ماياد ييني د-يخف-نس:
 «مراد عيس-يگا-ورگاژ-اد نايي، را-ييسان ما-تکا ختاد-اس-يتکرن، ييسان
 عيسکيرن-نس، اشکو هاتي گار تامغارت ا-تکا.» 40 عيساول ياسوع س-وفاريسي
 ييني-اس: «وا-سيمعان، راد-اک-ينينغ کرا.» عيرار-اس: «يني-يّي اي-امسلمد.»
 41 ييني-اس ياسوع: «ها-يان عيضاړ عي-سين مدن، يان عيضاړ-اس سموس
 عيد-ميا ن-نوقرت، وايّاض عيضاړ-اس غير سموس عيد-مراو. 42 ننتي ليغ عور-دارسن
 ما-س-ا-ياس-تراران، عيصامح-اسن س-سين. مانوا-س-تنت راد-دارس-يعزو-ورگاژ-ان
 باهرا؟» 43 ييني-اس سيمعان: «عيرواس-يّي عيزد غوان مي عيصامح غ-وگّار.»
 ييني-اس ياسوع: «تغزانت.» 44 عيکراول عيلما غ-تمغارت لِّي، ييني عي-سيمعان:
 «يس-تثريت تامغارت-اد؟ ها-يّي عوشکيغ-د س-تکمي-نک، عور-يّي-تفکيت
 امان ما-س-ا-سيريدغ عيوورزان-ينو، عيما ننتات هاتي تسيرد عيوورزان-ينو
 س-يمطاون-نس، تسفيض-تن س-واژار-نس. 45 کيّي عور-ديدي-تسلاّمت
 س-يان-وسودن، عيما ننتات زغ-ما-د-کشمغ اد-وکان-تسودون عيوورزان-ينو.
 46 کيّي عور-يّي-ترغورت عيخف-ينو س-زيت. عيما ننتات، هاتي ار-ترغور
 عيوورزان-ينو س-توجّوت عيشوان. 47 راد-اک-ينينغ، س-کيگان اد-دارس-يعزا
 ما-يگان وين ربي، اشکو کوتن دنوب-نس لِّي-ف-اس-يصامح. عيما يان مي
 عيصامح ف-ما-يدروسن، غير عيمک ا-س-راد-دارس-يعزو.» 48 ييني عيلما
 عي-تمغارت: «عتين فلام دنوب-نم.» 49 ليغ-اس-سفلدن غويلي ديدس درانين،

بدون ار-تینین ٲي-نکراتسن: «ما-یگا غواد ایلیغ ا-یسیٲی دُوب؟» 50 ٲیما یاسوع ٲینا ٲي-تمغارت: «ها-کمی تنجمت اشکو تومنٲ. زاید س-سلامٲ.»

1 تیغوردین ن-مایان ٲیدو یاسوع ار-یتگا تیمدینین ٲولا ٲیدوران ار-یتبراح س-لخبار ٲیفولکین ف-تکلدیت

8

ن-رٲبی. ار-دیدس-تمونون ٲیمحضارن-نس س-سین لماسیح د-وسمون-نس 2 نتنی د-کرا ن-تمغارین لی-یجوجی یاسوع زغ-تموضان-نسٲ ٲیسوفغ زغ-کسٲنس لجنون اُحشٲین. تلا ماریام لی-می-تینین ٲولٲ-ماکډالا، ٲیسوفغ زغ-کس سٲا لجنون. 3 تیلی یووانا تامغارت ن-خوزی لی-یگان امغار غ-تکمی ن-وگلید هیرودوس. تیلی سوسانا د-تیاض کونین، ار-تعاونٲ یاسوع د-یمحضارن-نس زغ-ما-یگان وینسٲ.

4 اشکین-د مدن س-دار یاسوع زغ-تمدینین کولوتٲ لمعنا ن-وامود د-یکان ٲ-تمازیت-ان. لیغ-د-فلاس-مون س-کیگان یوت-اسن لمعنا-یاد یینی-اسن: 5 «های-افلاح ٲیفوغ ا-ن-یلوح امود. لیغ-ت-یلوح ٲیضر-ن کرا غ-وغاراس، اکُن فلاس مدن، کرون-ت ٲیکضاض. 6 ٲیضر-ن کرا ف-یسلی. لیغ-د-یمغی ییقار اشکو ٲور-دارس امان. 7 ٲیضر-ن کرا غ-وزگار، ٲیغلی د-وزگار ٲیشقاجی-ت. 8 ٲیضر-ن کرا غ-واکال ٲیفولکین ٲیمغی-د ٲیفک صٲبٲ، ٲیفک ف-میٲا ن-توال.» ٲیزاید یاسوع یالٲ اوال-نس یینی-اسن: «وانا دار ٲیمزگان ا-سرسن-یسفلید، ٲیلا فلاس ا-یسفلد.»

9 سقسٲان-ت ٲیمحضارن-نس ف-لمعنا-یاد. 10 یینی-اسن یاسوع: «کونی ٲیتیاوفکا-یاون ا-تیسٲانم ف-تکلدیت ن-رٲبی ما-یتلن ف-ویاض. ٲیما نتنی، غیر س-لمعنی ا-س-راد-اسن-یتیاونا. غمکلی ٲیتیاران، راد-تمنادن والایٲی ٲور-راد-ژرن یات. راد-سفلیدن والایٲی ٲور-راد-فهمن یات.»

11 «غمکاد ا-تگا لمعنا-یاد. امود ٲیگا اوال ن-رٲبی. 12 غوالی ٲیضرن غ-وغاراس ٲیگا زوند مدن لی-سفلدنن ٲي-واوال یاشک-ید ٲیلیس ٲیکس اوال

زغ-يخف-نسن باش ا-ور-امنّ نجمن. 13 عيّمّا غوالّي عيضرن غ-يسلي عيگا زوند مدّن لّي-سفلدنين عي-واوال فرحن سرس والاّيّي عور-يکشيم-واوال-ان س-وول-نسن. امنّ غير کرا ن-وومّان ارد تيلي تاسّاست س-کنوکين. 14 عيّمّا غوالّي عيضرن غ-وزگّار عيگا زوند مدّن لّي-سفلدنين عي-واوال، دّون عيلّمّا اسين تيغوفيوين ن-دّونيت-اد لهون س-وايدا رشقن س-تغاوسيوين ياضني. غايان ا-يشقّاجّين اوال ايلّغ عور-د-ييو صّابت. 15 والاّيّي غوالّي عيضرن غ-واکال عيفولکين عيگا زوند مدّن لّي-سفلدنين عي-واوال ن-رّبي امّزن-ت س-نّيت ن-وول-نسن عيغوسن، ار-سرس-سکارن بلا-دا-ترماين، فکن صّابت-نسن.

لمعنا لقنديل

16 «عور-يلّي ما-يسرّغان لقنديل عيدل-ت س-تکينت نغد ا-ت-ين-يگ غ-دّو تيسي. والاّيّي ف-يگّي ن-ماني ياتّوين ا-ف-را-ت-ين-يسرس، باش ا-تبان تيفاوت عي-کولّو وانّا-د-يکشمن. 17 کولّو ما-ينتّلن، را-ت-ژرن مدّن تيگّيرا. کولّو ما-يدلن، را-ت-زودفن سّبايّن-ت-يد. 18 اويات-ست غ-مايد مي تسفليدم، اشکو وانّا دار عيلا، راد-اس-يزايد رّبي. عيّمّا وانّا عور-دار-يلّي، راد-اس-يکّيس عولا مايّلي-س-يغال عيس-دارس-يلا.»

ايتماس لّماسيح د-ينّاس

19 تاشک-يد عيّناس ن-ياسوع د-ايتماس، عور-وفين مانيع ا-ت-ين-لگّمن اشکو گّوتن مدّن لّي-فلاس-مونين. 20 ييني-اس-د-يان: «ها-ينّاک د-ايتماک بيدّن-ين غ-برّا. ران ا-ک-ژرن.» 21 عيّمّا نّتا عيّنّا-ياسن: «عيّنّا د-ايتما گّان-تن غويد سفليدنين عي-واوال ن-رّبي ار-سرس-سکارن.»

لماسيح يومر اضو د-ومدا

22 يان-واسّ عيکشم ياسوع س-يات-تاناوت نّتا د-يمحضارن-نس، ييني-اسن: «ا-ندّو س-تسگّا-يان ياضني ن-ومدا.» فوغن فتون ف-وامان. 23 لّيغ ا-تيدون عيگن ياسوع. عينکر-د-واضو غ-تاساعت-ان عيدووي-ومدا ايلّغ ا-تعمّار تاناوت س-وامان، تفتو ا-تدم. 24 دّون د-يمحضارن سّفاقن-ت عينين-اس: «وا-سيدي، وا-سيدي، ها-ياغ را-نهلک.» عينکر ياسوع يامر اضو عولا تاضانگيوين، س-زگّان کولّو، يوورّي-ومدا عيهنّا باهرا. 25 ييني عيلّمّا

«ي-يمحضارن-نس: «يس-ور-تومينم؟» عيما تنتي غووضن ار-باھرا-تعجان ار-تينين
 ي-نکراتسن: «ما-يگا غواد ايلغ ا-يتامر اضو د-ومدا، ار-سکارن س-واوال-نس؟»
 لماسيح عجوجي امجنون 26 لکمن تامازيرت ن-گاراسا، تاگوڭ ف-تمازيرت
 ن-جاليل غ-تسکا يااضي ن-ومدا. 27 عيفوغ ياسوع زغ-تاناولت س-ت-يد-يمناکار
 يان-ورگاز کؤ-تمدينت-ان، لان کيس لجنون. کيگان ا-ور-يلسا يات. اور-ا-يتيري
 تیکمي، ار-يزدغ غير غ-کر عيسمضال. 28 ليغ ايژرا ياسوع يوت س-يات-تغوبيت
 عيضر غ-دار عيضران-نس عيغوت ييني-اس: «وا-ياسوع يوسف ن-ربي اماوتي،
 ما-يلان غ-کريديديک؟ ضالبغ-اک، ضالبغ-اک ا-ور-يي-تسرفوفنت.» 29 اشکو
 ياسوع يومر لجنّ ا-زکيس-يقوغ. ارگاز-ان، مئاوت-توال ا-ت-يومر لجنّ.
 ار-تي-تگابالن مدّن ار-ت-کرفن زغ-يفاسن عولا عيضران س-سناسل عولا لکيود،
 والايي ار-يتي سناسل، ار-ت-يدحاي لجنّ س-لخلا. 30 عيسقسا-ت ياسوع
 غاکودان: «ما-يگا عيسم-نک؟» ييني-اس: «ايگا عيسم-ينو «مئاو».» اشکو گوتن
 لجنون لي-کيس-لانين. 31 ضالبن-ت لجنون باھرا ا-تن-ور-يطاي س-تدروت
 ن-واکال. 32 تياوکسا غ-ووير-ان يات-تووروت عيگوتن ن-الفان. ضالبن-ت
 لجنون باھرا ا-تن-يادج اد-کشمن س-الفان، يادج-تن. 33 فوغن زغ-ورگاز کشمن
 س-الفان، تازل-تووروت س-جهّد زغ-وجاريّف س-ومدا، خسين-ين کوتوتن.
 34 ليغ ژران عيمکساوان ما-يجران روولن اوين لخبار ي-مدّن غ-تمدينت عولا
 عيگران. 35 فوغن-د مدّن اد-ژرن ما-يلان، اشکين-د س-دار ياسوع افن-د ارگاز
 لي-زغ-فوغن لجنون عيسکيوس غ-دار عيضران ن-ياسوع عيلس تيملسيت-نس ييلي
 س-يخف-نس. د-تنني کسوزن. 36 عيما غويلي ژرائين ما-يجران نان-اسن
 ف-مامنک ا-يجي-ومجنون. 37 نکرن مدّن ان ن-ايت-گاراسا غاکودان، ضالبن
 زغ-ياسوع ا-يقوغ تامازيرت-نسن اشکو کسوزن باھرا. عيکشم ياسوع س-تاناولت
 ا-يووري. 38 عيما غوالي-زغ-فوغن لجنون عيضايب ياسوع باھرا ا-ت-يادج
 د-ديدس-يمون. عيما ياسوع يوزن-ت ييني-اس: 39 «ووري س-تکمي تينيت-اسن

ف-ماد-اک-یسکر ربّي.» ٺڏو-ورگاڙ-ان-ار-يتلوي غ-تمدينٽ ڪوٽوٽ-ار-يساوال
ف-ماد-اس-یسکر یاسوع.

40 یوڙي-د یاسوع س-تسکا-یاد-ن-ومدا. فرحن مدّن
ليغ-ت-ژران اشکو-ار-ڪوٽو-سرس-تقلن. 41 یاشک-ید
يان-ورگاڙ عيسم-نس یایروس، ٺيکا یان زغ-یمغارن
ن-تکمي ن-تڙاليت. عیضر-د غ-دار عیضارن ن-یاسوع

لماسیح ٺيجوي
ٺييس ن-یایروس
د-تمغارت لي-يگرن
ٺي-تملسيت-نس

عیضالب-ت باهرا-ا-دیس-یمون س-تکمي-نس 42 اشکو-ار-اس-تمتات ٺييس،
ٺور-دارس ابلا نقات. تک ٺييس ن-سين د-مراو ن-وسگاڙس. عیفتو یاسوع عیمون
دیس، والائي ار-ت-باهرا-سنوڪمون مدّن زغ-کرايگاٽ تاسکا. 43 تيلي غ-گراتسن
يات-تمغارت توضح، ٺيلا-بدا-کيس-وسگرد ن-یدامن سين د-مراو ن-وسگاڙس.
تفکا ڪوٽو ما-دارس-یلان ٺي-یطيبين، والائي ٺور-یضار یان ا-ست-يجوي.
44 تڙي زغ-گر مدّن ايليغ تروح تیغوردين ن-یاسوع. تگر ٺي-تاما ن-تملسيت-نس،
س-بين ٺیدامن تجي. 45 ييني-اسن یاسوع: «ماد-بي-د-يگرن؟» ار-ڪوٽو-تينين:
«ٺورد نكي، ٺورد نكي.» ييني-اس بطرس: «هاتي ا-سیدی، گوتن مدّن-اد
ار-ک-ید-سنوڪمون ار-ک-دحاین باهرا.» 46 ٺيما یاسوع ٺينا: «ٺيگر-بي-د کرا
ن-یان، اشکو سحساغ عيس-زکيکي-تفوغ کرا لباراکا.» 47 ليغ تسن-تمغارت-لي
ٺيس-ٺور-توضار ا-تسنتال ماید-اس-یجران، تاشک-ید تضر غ-دار عیضارن ن-یاسوع
ار-ترکيکي س-تاودا. تيني-اس غ-لگدام ن-مدّن-ان ڪوٽون ما-ف-اس-تگر ٺولا
مامنک ا-س-تجي حاینا. 48 ييني-اس یاسوع: «واي-لي، تجيت غیلاد اشکو
تومنٽ. زاید س-سلامت.»

49 سول ا-دیس-يساوال یاسوع س-د-یوشکا یان زغ-تکمي ن-ومغار یایروس،
ييني-اس: «هان ٺيک تموت. ا-ٺور-سول-تسيحلت امسلمد.» 50 عيسفلد یاسوع
ٺي-ما-ينا، عيساول س-یایروس ييني-اس: «اد-ٺور-تيکساظ. غير امن، را-تجي.»
51 ليغ ٺيلکم یاسوع تيکمي ن-یایروس ٺور-یودجي یان ا-دیس-یکشم ابلا بطرس

د-یوحانّا د-یاقوب ننتي د-باباس ن-تفروخت د-یناس. 52 کولو ویلي لاین غین
ار-الان ار-سغوون. عیما یاسوع عینا-یاسن: «اد-ور-تالام. هان وور-تموت. غیر
تکن.» 53 ار-کئیس-ضصان اشکو سنّ عیس-تموت. 54 عیما یاسوع یومژ-اس
غ-وفوس و-غیر-اس یینی: «وا-تافروخت، نکر-د.» 55 توور-ی-ت-ید روح-نس تبید
ف-یضارن-نس. یینی-اسن: «فکات-اس ما-تشتا.» 56 تعجین ایت-دارس باهرا،
عیما یاسوع یوصا-تن اد-ور-بینی عی-یان ف-ما-یجران.

1 و-غیر-د یاسوع عی-یمحضارن-نس س-سین د-مراو
س-دارس، عیفک-اسن تاحکیمت د-تضرارت اد-سوفوغن
کولو لجنون ار-جوجین تیموضان. 2 یازن-تن ا-تیدون
ار-تبراحن ف-تکلدیت ن-رّبی ار-جوجین مدّن.
3 یینی-اسن: «ا-ور-تاسیم یات عی-وغاراس. ا-ور-تاویم

9

لماسیح یوزن
عیمحضارن-نس
س-سین د-مراو

اعمود نغد اقربا نغد اغروم نغد عبقاریدن نغد سین عیقشبان. 4 تیگمّی
نا-س-تکشم، کاورات کئیس ار اکود نا-را-تمودوم زغ-تمدینت-ان. 5 تامدینت
نا-کن-ور-یرین، فوغات زغ-کئیس تسوسم اکدرور ن-یضارن-نون، اد-اسن-یک
تاماتارت ما-غ-ا-سویکئیمن.» 6 غاکودان اد-فتان عیمحضارن ار-تکان عیدوران
ار-تبراحن س-لخبار عیفولکین ار-جوجین مدّن غ-کرایکات مانی.

7 عیسفلد-وکلید هیرودوس ف-کولو ما-یسکار یاسوع،
عیدوهو اشکو ار-تینین کرا ن-مدّن: «یوحانّا امسدام ایاد، عینکر-د زغ-لموت.»
8 ار-تینین وییاض: «عیان-د-داغ نابی علیا.» ار-تینین وییاض: «یوور-ی-د کرا
ن-یان زغ-لانبیا ن-زمان.» 9 عیما هیرودوس عینا: «یوحانّا بیغ-اس عیخف، والایّی
ما-یکئا غواد ف-سفلدغ عی-تغوسیون-اد؟» ییری باهرا ا-یژر یاسوع.

10 لیغ-د-وورین عیرقاسن س-دار یاسوع عینین-اس
ف-کولو ماد-سکرن. یاوی-تن واحدوتن دون س-تسکا
ن-یات-تمدینت لی-می-تینین بیتصایدا. 11 سفلدن مدّن کوتین ف-مانیس عیدّا

لماسیح عیشوشا
سموس عید-والف

ضفون-ت. عيفرح سرسن ياسوع ار-اسن-يساوال ف-تگلدیت ن-رَبِّي، عيجوَجِي غويلي عوضنين. 12 ليغ عيدّا-واسّ اشكين-د دارس عيمحضارن-نس س-سين د-مراو عينين-اس: «ازن مدّن اد-دّون س-يدوران د-يكران-اد اكمورنين اد-افن ماد-شتان عولا مانيع ا-نسان، اشكو عور-يلي يات غ-لخلا-ياد.» 13 عيما ياسوع عيرور-اسن: «فكات-اسن كوئي ماد-شتان.» عينين-اس: «عور-دارنغ غير سمّوست-تنكّال د-سنات-تسلمين. عيس-زكيتنغ-تریت ا-ندو ا-د-نسغ امشو عي-مدّن-اد كولوتن؟» 14 اشكو عيلا غين ما-يتگان سمّوس عيد-والف ن-ورگاز. عيساول-داغ ياسوع ييني عي-يمحضارن-نس: «سگاورات مدّن، تکم-تن د-تغامتین. اد-يلين سمّوس عيد-مراو غ-کرايکاتّ تاغامت.» 15 سکرن ما-س-اسن-ينا سگاورن-تن كولوتن. 16 ياسي ياسوع سمّوست-تنکّال-لي د-تسلمين-لي س-سنات، يالّ الن-نس س-يکثوان عيشکر ربّي عيبي-تنت، عيفک عي-يمحضارن-نس ا-ن-سراسن عي-مدّن. 17 شن كولوتن ايليغ شعبان. سمّون-د توفاز لي-د-قامانين، عمرن سنات د-مراوت ن-تاسليت.

18 يان-واسّ ار-يترالا ياسوع واحدوت، اشكين-د دارس عيمحضارن-نس. عيسقسا-تن: «ما-فلا-تينين مدّن،

بطرُس عيفکا توگّا-نس
ف-لماسيح

ماد-کيغ نکي؟» 19 عينين-اس: «کرا کيسن ار-يتيني تکيت يوحانا امسدّام. کرا ار-يتيني تکيت نّابي عيلا. کرا ار-يتيني تکيت کرا ن-يان زغ-لانبا ن-زمان عينکر-د يووري-د.» 20 ييني-اسن ياسوع: «عيما کوئي، ما-فلا-تينين؟ ماد-کيغ نکي؟» عيساول-د بطرُس ييني-اس: «تکيت لماسيح ن-رَبّي.» 21 يوصّا-تن س-لمعقول اد-ور-نين ماياد عي-يان.

22 ييني-اسن: «ها-نکي لي-يگان يوس ن-بنادم عيقان-يي-د اد-باها-رفوفنغ. را-يي-ن-لوحن عيمغارن

عيساول لماسيح
ف-لموت-نس

ن-تمازيرت د-ينمغورن ن-تکمي ن-رَبّي د-يمسلمدن ن-شرع. را-يي-نغن، والايي ويس کراض-ووسان را-د-نکرغ زغ-لموت.»

23 یسین۔ اسن کولوتن: «وانا ایران اد۔ دیدی۔ ییلی، عیقان۔ ت۔ ید ا۔ یتو
 عیخف۔ نس ار۔ یتاسی اگجدي۔ نس کرایکات اس ار۔ دیدی۔ یتمونو. 24 اشکو وانا
 ایران ا۔ یجنجم تودرت۔ نس را۔ ست۔ یجلو، عیما وانا عیجلان تودرت۔ نس
 ف۔ سیت۔ ینو را۔ ست۔ یجنجم. 25 ما۔ را۔ ییلی عی۔ بنادم عیغ۔ یووری عیطاف دونیت
 کولوت عیجلو عیخف۔ نس عیخسر۔ ت؟ 26 وانا عیتین غ۔ کژ مدن عور۔ یی۔ یسین
 عولا عیسن اوال۔ ینو، راد۔ ینغ عور۔ ت۔ سینگ عولا نکي لي۔ یگان یوس ن۔ بنادم،
 غاکود لیغ راد۔ د۔ اشکغ س۔ لمجد۔ ینو عولا لمجد ن۔ بابا ربی عولا وین لمالیکا۔ نس
 ن۔ یگنا. 27 لحق ا۔ راد۔ اون۔ ینغ، عیلا غ۔ غوید بیدین غید ما۔ ور۔ را۔ یمت ارد عیژر
 تاگلدیت ن۔ ربی توشکا۔ د.»

28 عزری ما۔ یتگان تام۔ ووسان تیکیرا ن۔ مایان، عیفتو
 یاسوع عیغلی س۔ یان۔ ووریر ا۔ یژال، یایو دیدس بطرس
 د۔ یوحنا د۔ یعقوب. 29 لیغ ا۔ یژالا تبدل سیت ن۔ وودم۔ نس، ووریت۔ تملسا۔ نس
 ملولنت باهرا ایلغ ا۔ سمرقیینت. 30 بیدن۔ د دیدس سین عیرگازن ار۔ دیدس۔ ساوالن،
 گان نابی موسا عولا نابی عیلا. 31 بان۔ د س۔ تیفاوت لمجد، ار۔ ساوالن د۔ یاسوع
 ف۔ مامنک ا۔ را۔ یفوغ دونیت عیکمل ما۔ کیس۔ یقصاد ربی غ۔ وروشالیم. 32 عیما
 بطرس د۔ ویلی دیدس لائن، ییوی۔ تن۔ ییطس. لیغ۔ د۔ فاقن ژرن لمجد ن۔ یاسوع
 نتا د۔ سین عیرگازن لی۔ دیدس۔ بیدین. 33 عیفتو موسا د۔ یلیا اد۔ فلن یاسوع
 س۔ یساول بطرس یسین۔ اس: «وا۔ سیدی، عیفلکی ا۔ نیلی غید. اد۔ اون۔ نسکر
 کراض عیحشاش، یان۔ نک د۔ یان ن۔ موسا د۔ یان ن۔ یلیا؟» نتا عور۔ یسین ما۔ یتینی.
 34 سول ا۔ یساول س۔ د۔ فلاسن۔ تگوز یات۔ تمدلوت تدل۔ تن. عیکساظن
 عیمحضارن لیغ۔ د۔ فلاسن۔ یضر۔ ومالو. 35 غاکودان عیساول۔ د یان۔ واول زغ۔ تمدلوت
 یسین۔ اسن: «غواد عیگا عیوی امژلای. سفلیدات سرس.» 36 غیر عیفسا۔ واول۔ ان
 س۔ ژران یاسوع عیقاما واحدوت. غ۔ ووسان۔ ان عور۔ ساولن عیمحضارن ف۔ ماد۔ ژران
 عولا نان۔ ت عی۔ یان.

عیان۔ د موسا عولا
 عیلا عی۔ لماسیح

لماسيح عيڄوڄي افروخ
امجنون

37 نديد ازڳا ڳوزن-د زغ-وورير، مناڳارن-ت-ين مڏن
ڳوتئين. 38 اينڪر يان-ورڳاز غ-ڳراتسن عيغر-د-ي-ياسوع

ييني-اس: «واي-امسلمد، اشڪ-يد-اد-يي-تڙت عيوي. عور-داري ابلا نٿان،
39 ييلي ڳيس يا-لڄن. اڪود نا-ت-يغوي لڄن ار-باهرا-يسغويو، ار-سرس-يڪات
ار-ت-ييري ارد-اس-د-يڪ-وڪشڪوش عيمي، عور-سول-ا-ييري اد-اس-يرڙم.
40 ضالبع باهرا زغ-يمحضارن-نڪ ا-ت-زڳيس-سوفغن، والايني عور-ڙضارن.»
41 عيساول ياسوع ييني-اسن ڪولوتن: «وا-تاسوت-اد عيجلان، عور-اڱ-تريت
ا-تامنت. منشڪ ا-را-سول-ديدون-قاماغ؟ منشڪ ا-راد-ديدون-صبرغ؟ اوي-د
يوڪ س-داري.» 42 عيفتو-د-وفروخ س-دار ياسوع س-سرس-يوت لڄن اڪال
عيسمحاکا-ت. عيساول-داغ ياسوع يامر لڄن ا-زڳيس-يغوغ، عيڄوڄي-ت
عيرار-ت-ي-باباس. 43 تعجب مڏن-ان ڪولوتن ار-تئين: «منشڪ
ايد-س-تڳوت-تڙضارت ن-رڻي.»

عيساول-داغ لماسيح
ف-لموت-نس

سول ا-تعجاين مڏن غ-ڪولو مايد عيسڪر ياسوع،
س-يساول س-يمحضارن-نس ييني-اسن: 44 «سفلدات
ي-ما-راد-اون-ينغ. ها-نڳي لي-يڳان يوس ن-بنادم، را-يي-ن-دحين س-ڳر عيفاسن
ن-مڏن.» 45 والايني عيمحضارن عور-سڻن ما-يرا اد-اسن-يمل س-واوال-اد. تنتل
فلاسن لمعنا-نس ايليغ عور-ت-فهيمن، عيڪساضن عور-ڙضارن ا-ت-فلاس-سفسان.
46 بدون عيمحضارن ار-تمجاحادن عي-نڳراتسن ف-مانوا
ڳيسن ا-را-يڱ انمغور. 47 ياسوع عيسن مامنڪ

عيساول لماسيح
د-يمحضارن-نس

اد-سوينڳيمن، ياي-د-يان-واراو عيمڙين عيسبيد-ت غ-تامنا-نس 48 ييني-اسن:
«وانا عيقلن ارّاو-اد عيمڙين س-يسم-ينو، هاتي عيقل-يي. د-وانا-يي-يقلن،
عيقبل غوالي-يي-د-يوزن. اشڪو وانا ڪولو ڳيڻون عيمڙين، نٿان ا-يڳان واد
عيمقورن.» 49 ييني-اس يوحانّا: «وا-سيدي، نڙا يان-ورڳاز ار-يسوفوغ لڄنون
س-يسم-نڪ. عور-ت-نودجي اشڪو عور-ا-ديدنغ-يتمونو.» 50 عيرار-اس ياسوع:

«ا-ت-ور-تحصارم، اشکو وائا-گن-ور-يتضاضان، هاتين ايگا زغ-گيئون.»

ايت-ساميرا عور-رين
لماسيح

51 ليغ-د-ياكمور-وزمز لي-غ-را-يتيائاي ياسوع س-يكتئا،

يعغوي غ-يخف-نس عيسكر ف-وروشاليم. 52 يازن كرا

ن-يرقاسن ا-ت-زوورن س-تمازيرت ن-ساميرا، باش اد-كشمن س-يان-ودوار
اد-اس-كيس-جوجادن مانيع ا-ينسا. 53 والايي ايت-تمازيرت-ان عور-ت-رين اشكو
سنّ عيزد عوروشاليم ا-ف-يسكر. 54 عيما عيمحضارن-نس ياعقوب د-يوحانا، ليغ
ژران غاين عيين-اس: «وا-سيدي، عيس-تريت ا-نغر س-يكتوان ا-د-فلاسن-تكوز
لعافيت تهلڪ-تن؟» 55 عيكراول كيسن ياسوع عيسفسا-تن. 56 فتون عيلما
س-يان-ودوار ياضي.

ما-را-يمون د-لماسيح؟

57 ليغ ا-تيدون غ-وغاراس ييني-اس يان-ورگاڙ:

«راد-ديدڪ-مونع س-يتاس را-تدوت.» 58 عيرار-اس ياسوع: «عيوغاغ دارسن
تانسيوين-نسن، عولا عيگضاظ ن-يكتوان دارسن عوسودن-نسن، عيما يوس ن-بنادم
عور-دارس مانيع ا-يسراس اگاڙو-نس.» 59 ييني ياسوع عي-يان ياضي: «اشڪ-يد،
مون ديدي.» عيما نتا عيتا-ياس: «ا-سيدي، ادج-يي زوار اد-ووريغ ارد-ن-مضلغ
بابا.» 60 عيرار-اس ياسوع: «فل غويلي عور-طافين تودرت ا-ن-مضلن
ويتا-ياسن-موتنين. زايد كيي، ار-تاويت لخبار عي-مدن ف-تكدليت ن-ربي.»
61 ياشڪ-يد يان ياضي ييني-اس: «راد-ديدڪ-مونع ا-سيدي، والايي ادج-يي
زوار ا-ن-مسافاضع د-ايت-تكمي.» 62 عيرار-اس ياسوع: «وائا يومژن غ-ووالو
عيسماقل-ن تيغوردين عور-اڪ-يگي عي-تكدليت ن-ربي.»

10

لماسيح يوزن سا
ن-يد-مراو د-سين
ن-ومحضار

1 تيغوردين ن-مايان عيسي سيديتنغ سا ن-يد-مراو د-سين

(72) ن-ومحضار ياضي، يازن-تن سين س-سين

ا-ت-زوورن س-كرايگات تامدين عولا كرايگات ماني

لي-زغ-را-يزري نتا. 2 ييني-اسن: «تگوت-تمكرا والايي

دروسن عيخدامن. ضالبات بو-تمكرا ا-يازن عيخدامن

اد-سمون تامکرا-نس. 3 زایدات، عوزنغ-کُن غیلاد زوند عیلقاغن غ-کُر-ووشان.
 4-ور-تاسیم اومیس عولا اقراب عولا تورزیین. ۱-ور-تیدم ار-تنسالام د-یان
 غ-وغاراس. 5 تیگمی نا-س-تکشم، تینیم-اسن: «اد-اون-تیلی سلامت.»
 6 عیغ-کُیس-یلا یان عیترین سلامت راد-اس-تیلی سلامت لی-س-تنام. عیغ-ور-یلی،
 عور-را-کُیس-تقما سلامت-نون. 7 قامایات غ-تکمی نا-س-تکشم ار-تشتام ار-تسام
 اینا-یاون-د-فکان، اشکو اخدام عیستهلّا تیغراد-نس. ۱-ور-تیدوم زغ-تکمی
 س-تکمی. 8 تامدینت نا-کُن-یران عیغ-ن-سرس-تکشم، شتایات اینا-یاون-د-سرسن
 عیمزدغن-نس 9 ار-تجوجیم عیموضان-نسن ار-اسن-تینیم: «ها-تاگلدیت ن-رَبی
 تاکمور-اون-د.» 10 والایّی تامدینت نا-ور-کُن-یرین عیغ-ن-سرس-تکشم، زریات
 غ-تسواک-نس ار-تینیم: 11 «عولا اکدرور ن-تمدینت-نون لی-وسین عیضارن-نغ،
 ار-ت-نسوسوس. والایّی سوانگمات تیسنام عیس-دی-تاکمور-تگلدیت ن-رَبی.»
 12 راد-اون-ینیغ، را-یشقو-واسّ لّحساب ف-ایت-تمدینت-ان عوگّار ن-ایت-سادوم.
 13 «تاگوضی ا-راد-اون-ییلی ای-ایت-کورازین. تاگوضی ا-راد-اون-ییلی
 ای-ایت-یتصایدا. هان لمعجیزات لی-سکرغ غ-دارون، مراد عیس-تنت-سکرغ
 غ-تمدینن ن-صور د-صایدا عیکون کنان عیمزدغن-نست س-واکال غاکودان،
 لسن لخیص کُن عیغد ف-یخفاون-نسن، فلن کوّلو ماد-سکارن یُخشن.
 14 را-فلاون-یشقو-واسّ لّحساب عوگّار ن-ایت-صور د-ایت-صایدا. 15 عیما کونی
 ای-ایت-کافرانحوم، عیس-ترام ا-تلکم عیگنوان؟ هان را-کُن-ین-یلوح ربی غ-تدروت
 ن-واکال.» 16 یینی عیلمّا یاسوع ای-یمحضارن-نس: «وانّا عیسفلیدن
 س-واوال-نون، عیسفلد سري. وانّا-کُن-ور-یرین، عور-یی-یری عولا نکي.
 د-وانّا-یی-ور-یرین، عور-یری غوالّی-یی-د-یوزن.»

17 وورین-د سنا ن-ید-مراو د-سین ن-ومحضار، فرحن باهرا ار-تینین:
 «وا-سیدی، عولا لجنون ار-تن-نتامر س-یس-نک ار-سکارن س-واوال-نغ.»
 18 یینی-اسن یاسوع: «ژریغ شیطان عیضر-د زغ-یکنوان زوند عوسمان. 19 هاتی

فکیغ-اون تاژضارت ا-تاکلم ف-یلکّمّاٰضن د-یغردمیون، تنروم کولّو تاحکیمت ن-ونوّاٰش، عور-را-کُن-یسّهرش یات. 20 والایّی راد-اون-ینیغ، ا-ور-تفرحم ف-سّیبت لّجنون ار-سکارن س-واوال-نّون، والایّی فرحات ف-سّیبت ن-ما-تیاران عیسماون-نّون غ-یکنّئا.»

21 عیفرح یاسوع باهرا غ-تاساعت-ان س-لفرح ن-رّوح عیفرح لماسیح باهرا

لقودوس، عیژالّ یینی: «وا-بابا، سیدیس ن-یکنّئا د-واکال، عولغ-ک اشکو تسنتلت تیغوسیوین-اد ف-ایت-لعافل د-لفهمت، تسملت-تنت عی-ییوجادیین. اشکو غمکاد ا-س-ترضیت ا-بابا.» 22 یینی عیلمّا عی-مدن-ان: «غ-دّو-وفوس-ینو ا-غ-یکئا بابا کولّو ما-یلاّن. عور-یّلی ما-یسنّ یوس ن-رّبی ابلا باباس، عولا عیلا ما-یسنّ بابا ابلا نکّی لّی-یکان یوس د-ویّلی قصادغ اد-اسن-ت-ملغ.»

23 عیکزاول-د یاسوع س-دار عیمحضارن-نس یینی-اسن واحدوتن: «تیمبارکیّین اد-کانت-والن-اد ژرانین ماید تّرام کوئی. 24 راد-اون-ینیغ، کّوتن لانبیا د-یکلّدان ژوژضن اد-ژرن ماید تّرام والایّی عور-ت-ژرین، ژوژضن اد-سفلدن عی-ماید می تسفلیدم والایّی عور-اس-سفلدن.»

25 یاشک-ید یان-ومسلمد ن-شرع ییری ا-یارم یاسوع کّو-سامیرا عیقولکین

غ-واوال-نس، یینی-اس: «وای-امسلمد، ما-راد-سکرغ باش اد-طافغ تودرت لیخرت؟» 26 عیرار-اس یاسوع: «ما-یتیاران غ-شرع؟ ما-کّیس-تغریّت؟» 27 یینی-اس: «ا-تّیریت رّبی سیدیک زغ-تّمی ن-یخف-نک د-تّمی ن-وول-نک د-تّمی ن-تّضارت-نک د-تّمی لّعافل-نک،» «تیریت ادجار-نک زوند عیخف-نک.» 28 عیساول یاسوع یینی-اس: «تّغزانت. سکار مایاد تدرّت.»

29 والایّی امسلمد-لّی ن-شرع عیرا ا-یسبایّین عیخف-نس، عیسقسا-ت: «ما-یکان ادجار-ینو؟» 30 عیساول یاسوع یینی-اس: «ها-یان-ورکّاز عیمودّا ار-یّیدو غ-وغاراس زغ-وروشالیم س-تمدینت ن-اریحا. امژن-ت عیمخّارن کّیسن-اس کولّو ما-دارس-یلاّن، سیّاگّاسن-ت فلن-ت-ین غ-کّر لموت د-تودرت. 31 ها-یان

زغ-ينمغورن ن-تگمّي ن-رَبّي ايگّا-د اغاراس-ان. ليغ-ت-ين-يژرا يانف-اس عيمون د-تسگا ياضني. 32 ها-يان ياضني زغ-يخدّامن ن-تگمّي ن-رَبّي، عيمون-د د-وغاراس، عيدو ايليغ-ن-سرس-يوگّا، عيزري عولا نتّا زغ-تسگا ياضني. 33 والايي ها-يان-ويراني گّو-ساميرا عيمودّا عولا نتّا، عيروح-د ارگاڙ-ان. ليغ-ت-يژرا عيقاما کيس باهرا. 34 عيدو س-دارس ايگ زيت د-وامان ن-واصيل عيکتين عي-تيگّاس-نس ياس-اس-تنت. عيسني-ت ف-لبهيمت عيسلکم-ت س-يا-لفندق عيگابل-ت کيس. 35 نديد ازگا عيلدي-د سين عيقاريدن ن-نوّرت عيفک-تن عي-بو-لفندق ييني-اس: «تهالا کيس. عيغ-فلاس-تسخسرت عوگّار ن-مايد-اک-فکيغ، راد-اک-ت-زايدغ غاکود نا-د-ووريج غ-وغاراس-اد.» 36 عيسقسا-ت ياسوع: «مانوا تنيت غ-کراض-اد ا-يوورين ايگّا ادجار عي-والّي عيضرن غ-يفاسن ن-يمخّارن؟» 37 ييني-اس: «غوالّي کيس عيحنّان.» ييني-اس ياسوع: «زايد عولا کيي ار-تسکارت زوند مایان.»

38 مون-داغ د-وغاراس ايليغ لکمن يان-ودوار لي-غ-تردغ

ايگاور لماسيح دار

يات-تمغارت عيسم-نس مارتا. تشکشم ياسوع

مارتا د-ماریام

س-تگمّي-نس. 39 تيلي-دارس-وولّتماس عيسم-نس ماريام، تسکيوس نتات غ-دار عيضران ن-سيديتنغ ار-تسفليد عي-ما-يتيني. 40 عيما مارتا تلها باهرا س-اسي-سرس، تاشک-يد س-ياسوع تيني-اس: «وا-سيدي، عيس-ور-تنيت يات عي-وولّتما-يد ف-تووري-اد غ-بي-ن-تفل واحدويي؟ عيني-اس ا-تنکر ا-يي-تعاون.» 41 عيساول سرس سيديتنغ ييني-اس: «مارتا، مارتا، ها-کمي توحت باهرا، تهولت عيخف-نم س-کيگان د-تغاوسيوين. 42 غير يات-تغاوسا ا-د-يقان. هاتي ماريام تختار تاغامت لي-يفولکين. عور-يلي ما-راد-اس-ت-يکيس.»

1 يان-واسّ عيلا ياسوع غ-يان ماني ار-يتزالا. ليغ عيکمل،

11

عياضالب-ت يان زغ-يمحضاران-نس ييني-اس:

«وا-سيديتنغ، سلمد-اغ مامنک ا-نتزالا، غمکلي عيسلمد

المود لماسيح ف-تزاليت

یوحنا امسدام یمحضارن-نس.» 2 عیساو یاسوع یینی-اسن: «عیغ-را-تۆالْم تینیم
 «وا-بابانغ، ا-ییلی لوقر عی-یس-نک، تاشک-ید-تخلدیت-نک. 3 اکا-یاغ-د
 کرایکات اس اغروم ن-واس، 4 تصامحت-اغ ف-دَنوب لّی-نسکر، غمکلی نتصامح
 عی-کولّو وانا کینغ عیسکرن لُحْشانت. تسانفت-اغ عی-ما-راد-اغ-یجلّو.»

5 عزیزید یینی-اسن: «ما-را-یجرو عیغ-یدّا یان کیکون س-تکَمّی ن-ومداکُل-نس
 غ-طوژونت ن-بیض یینی-اس «وا-کُما، رضل-یّی کراط-تنگال 6 اشکو یوشکا-د
 داری یان-ونبکی یمودّا-د. عور-داری ماد-اس-د-سراسغ ا-ت-یش.»؟
 7 راد-اک-د-یرار-ومداکُل-نک زغ-وکُنس ن-تکَمّی یینی-اک-د: «ا-یّی-ور-تفوت.
 قُغ-ن تیفلوت، کُغ د-تاروا-نو غ-تییسی، عور-ژضارغ ا-ن-نکرغ ا-د-اک-فکغ
 کرا.» 8 والایّی راد-اون-یینغ، واخا عور-ینکیر ا-د-اک-د-یفک ف-سبیت
 ن-ما-تکّیت امداکُل-نس، راد-د-ینکر عیفک-اک-د-ایّا-ف-تلکمت ف-سبیت
 ن-ما-تزوویدت ار-تضالابت بلا-دا-تَحْشامت. 9 راد-اون-یینغ، ضالبات ربّی
 راد-اون-یفک، سیگلّات دارس را-تافم، سَضوَقّرات-ن سرس راد-اون-یرژم.
 10 اشکو کولّو وانا-ت-یضالبن راد-اس-یفک، د-وانّا دارس عیسیگیلن
 را-دارس-یاف، د-وانّا-ن-یسَضوَقّورن راد-اس-یرژم. 11 عیس-یلا یان غ-ویلی
 کیکون طافین تاروا مژنین، عیضالب-اس یوس اسلم عیفک-اس الکَمّاض؟ 12 نغد
 عیضالب-اس تاگلّایت عیفک-اس عیغدم؟ 13 ژرات کوّی، واخا دا-تسکارم
 ما-یُخشن، تیسانم ا-تفکم تیمیخار فولکینین عی-تاروا-نُون. عوگُار ن-مایان ا-را-یاگا
 باباتون ن-یکُنّا رُوح لقودوس عی-ویلی-تی-تضالابنن.»

14 یان-واس یاضنی عیسوفغ یاسوع لجن زغ-یان-ورگاژ
 اژنژوم. لیغ-ت-یَقوغ یوورّی-وژنژوم ار-یسوال.

کرا ن-مدن عور-سین
 ما-یگا یاسوع

ار-کولّو-تعجّابن مدّن، 15 والایّی کرا کُسن ار-یّینی: «نّان س-تحکیمت
 ن-بعل-زابول اکلّید لّجنون ا-س-ا-یسوفوغ لّجنون.» 16 عیرین ویّاض ا-ارمن
 یاسوع، ضالبن-ت ا-اسن-یمل کرا لمعجیزت ا-اسن-تگ تاماتارت ن-یزد ربّی

ا-ت-يد-يوزن. 17 ءيمّا ياسوع عيسن عيسوينكيمن-نسن ييني-اسن: «تاكلدليت نا-يتماغن د-يخف-نس را-تخلو، د-تكمي نا-يتماغن د-يخف-نس را-تضر. 18 ءولا شيطان عيغ-يمّاغ د-يخف-نس مامنك ا-را-تقاما-تكلدليت-نس؟ ها-كوني ار-تينيم عيزد س-تحكىمت ن-بعل-زابول ا-س-ا-سوفوغ لجنون. 19 والايئي عيغد س-بعل-زابول ا-س-ا-تن-سوفوغ، عينيأت-يبي ما-س-ا-تن-سوفوغن ايت-دارون؟ نتني ا-راد-اون-يمل عيس-تجلام. 20 والايئي عيغد س-تحكىمت ن-ربي ا-س-ا-سوفوغ لجنون، عيسانات عيس-د-دارون-توشكا-تكلدليت ن-ربي.

21 «عيغ-يلا يان عيدوسن عيصفو تيكمي-نس ياسي عيمقلاد-نس، عور-را-ييزضار يان ا-يروح ايدا-نس. 22 والايئي عيغ-ت-يد-يوشكا ما-فلاس-يدوسن را-ت-ينرو عيكييس-اس عيمقلاد-نس لي-ف-يسكر عييضو تيغاوسيوين-نس. 23 هان وانا عور-ديدي-يلين، عيكا ضيض-ينو. د-وانا عور-ديدي-يسمونون، ار-يزمزار.

24 «عيغ-يفوغ لجن زغ-كرا ن-بنادم، را-يزراي غ-لخلا غ-ور-لين-وامان، ار-يسيكيل س-مانىغ ا-يزدغ.

اوال ف-لجن
لي-يفوغن زغ-بنادم

عيغ-ور-يوفي مان، را-ييني د-يخف-نس: «راد-ووربيغ س-تكمي لي-غ-تين-كيغ» 25 ياشك-يد-ياف-د-تيكمي تياراس تنكاذا. 26 عيدو عيلما ياي-د سنا لجنون ياضني لي-ت-يوكرن غ-لخشان، كشمّن كولوتن زدغن غ-ورگا-ان ارد يووري عيسيكرا-نس يرخشن ف-يسيزوار-نس.»

27 ار-سول-يساوال ياسوع س-اس-دي-تغرا يات-تمغارت زغ-كر مدّن-ان تيني-اس: «امباركي ا-يگا-واخليك لي-ك-يرون ءولا تيباتين لي-ك-سنگينين.» 28 عيساوال ياسوع ييني-اسن: «ءوگّار ن-يمباركين ادا-گان غويلي سفليدينين عي-واوال ن-ربي ار-سرس-سكارن.»

29 مون-د مدّن گوتنين ف-ياسوع، عيساوال-داغ ييني-اسن: «ها-تاسوت-اد، تاسوت يرخشن ا-تگا.

لماسيح يوكر سوليمان
ءولا يونا

ار-تضالاب يات-تماتارت، والايئي عور-راد-اس-تياوفكا كرا ن-تماتارت ابلا

تاماتارت ن-نابي يونا. 30 غمکلي ٻيڙا يونا يات-تماتارت عي-ايت-نينوا، غمکان
 ا-س-راد-ڳڻ يات-تماتارت عي-تاسوت-اد، نڪي ٿي-يڳان يوس ن-بنادم.
 31 هاتي را-دي-تڪر-تڪليٽ لڄانوب غ-واسن لڄساب غ-ڪر مڏن ن-تاسوت-اد،
 تاشتڪا سرسن، اشڪو توشڪا-د نٿا زغ-ٿمي ن-ڏونيت ا-تسفلد عي-تحڪيمت
 ن-سوليمان. عيما غيلاد عيلا غيد ما-يوڪرن سوليمان. 32 راد-نڪرن ايت-نينوا
 عولا نٿي غ-واسن لڄساب غ-ڪر مڏن ن-تاسوت-اد، اشڪان سرسن، اشڪو فلن
 نٿي ڏنوب-نسن غاڪود ليغ سفلدن عي-تيراحت ن-يونا. عيما غيلاد عيلا غيد
 ما-يوڪرن يونا.

33 «عور-يلي ما-يسرغان لقنديل عيسرس-ت-ين
 لمعنا ن-تيفاوت ن-ڏات»
 غ-وڪضي نغد غ-ڏو لعبرت. والايني ف-يگي ن-ماني ياتوين ا-ف-را-ت-يسرس،
 باش ا-تبان تيفاوت عي-ڪولو وانا-د-يڪشم. 34 تيط-نڪ ا-يگان لقنديل
 ن-ڏات-نڪ. عيغ-تسفاو تيط، را-تيلي ڏات ڪولو غ-تيفاوت. عيغ-ور-تسفاو
 تيط، را-تيلي ڏات ڪولو غ-تيلاس. 35 اوي-ت غ-يخف-نڪ ا-د-ور-تخسي
 تيفاوت ٿي-ڪيڪ-يلان. 36 عيغ-ڪولو-تفاو ڏات-نڪ بلا-ڪيس-يلا ڪرا ن-ماني
 عيلاس، راد-ڪولو-تفاوت زوند عيغ-ڪيڪ-يرغا يا-لقنديل.»

37 ليغ عيڪمل ياسوع عيوايون-اد، عيضالب-ت
 س-يفاريسين
 يان-وفاريسي ا-ديدس-يش عيمڪلي. عيڪشم ياسوع
 س-دارس عيسڪيوس ا-يش. 38 عيما افاريسي-ان عيتعجب اشڪو عور-زوار-يسيرد
 باش ا-يش غمکلي سيريدن ايت-يودايا. 39 عيساول سرس سيديتغ عيني-اس:
 «وا-ڪوئي ن-يفاريسين ار-تسغوسم لڪاس د-تمڪيلت زغ-برا، عيما اڪنس عيممر
 س-تمحارت د-لحشانت. 40 وا-ينافالن، ربي ٿي-يسڪرن برا، عيس-ورد نٿان
 ا-يسڪرن اڪنس؟ 41 والايني فڪات عي-يمثلاض ما-يلان غ-يروڪوتن-نون،
 س-اون-يغوس ڪرايڳاٽ ڪرا.

42 «وا-يفاريسين، تاڪوذي ا-راد-اون-ييلي. ار-تاڪام عي-ربي يات

زغ-کرایکات مراوت لیقامت د-وزوگنی د-کولو عیسافارن یاضنی، والاینی ار-توم
 لحق عولا لحنانت ن-رَبی. ها-تیغاوسیون-اد ا-فلاون-یلان ا-سرستی-تسکارم بلا
 تفلَم تیاض. 43 وا-یفاریسین، تاځوِی ا-راد-اون-ییلی، اشکو عیجزا دارون
 ا-ترگوروم س-لگدام غ-تگما ن-تزالیت. عیجزو دارون ا-فلاون-تسلا من مدّن
 غ-لاسواق. 44 تاځوِی ا-راد-اون-ییلی باهرا، اشکو تکام زوند عیضالّن
 لی-می-ور-یبیدّ عیفر. ار-فلاس-تیدون مدّن، اشکو عور-سینّ ماد-ځان.

عیساول لماسیح
 س-یمسلمدن ن-شرع

45 عیساول یان زغ-یمسلمدن ن-شرع یینی-اس:
 «وای-امسلمد، ترکمت-اغ عولا نکُنی س-واوال-اد.»

46 ایرار-اس یاسوع: «تاځوِی ا-راد-اون-ییلی عولا کونی ا-یمسلمدن ن-شرع.
 ار-ن-تسراسم ف-مدّن تاژایت لی-می-ور-ژضارن، والاینی عور-تریم ا-ن-تگم
 عولا یان-وضاض اد-اسن-عاونم. 47 تاځوِی ا-راد-اون-ییلی، اشکو ار-تبّوم
 عیضالّن شوانین عی-لانیبا لی-موتین ف-وفوس ن-یمزوروا-نون. 48 غمکاد
 ا-س-ا-ترکام عیسکیرن ن-یمزوروا-نون، ار-تاکام توگّا ف-ماد-سکرن. نتنی نغان
 لانیبا د-کونی ار-تبّوم عیضالّن-نسن. 49 د-غایان ا-ف-تئا-تحکیمت ن-رَبی:
 «راد-اسن-ازنغ لانیبا د-یرقاسن، نغن کِینس کرا سرفوفن کرا.» 50 عیما تاسوت-اد
 را-د-فلاس-تتوت لعقوبیت ف-سبیت ن-یدامن لانیبا کولوتن لی-فینین زغ-یسیزوار
 ن-دُونیت سول س-غیلاد، 51 زغ-یدامن ن-هاییل ار عیدامن ن-زاکاریا لی-نغان
 غ-گر-ودغار ن-تغرسی د-تحانوت تامژلایت ن-رَبی. راد-اون-ینغ، ف-تاسوت-اد
 ا-ف-را-د-کولو-تتوت لعقوبیت-ان. 52 تاځوِی ا-راد-اون-ییلی ا-یمسلمدن
 ن-شرع، اشکو تکسیم عی-مدّن تاساروت ن-تواستنا. عور-دی-تکشیم کونی، عولا
 تودجام غویلی رانین اد-د-کشمین.»

53 لیغ عیقوق یاسوع زغ-تکمی-ان ار-ت-باهرا-تیزین عیلمسلمدن ن-شرع
 د-یفاریسین. ار-ت-سقسان ف-مناوت-تغاوسیون، 54 کابلن-ت مدین-اس
 ا-ت-غوین ف-واوال-نس.

12

ایکسا ضات ربی عورد
بنادم

1 مون۔ د کیگان د۔ ید۔ والف ن۔ مدن۔ غ۔ تاساعت۔ ان،

ایلیغ ا۔ تاکلن ف۔ ینگراتسن۔ عیگر یاسوع ار۔ یساوال

س۔ یمحضارن۔ نس یینی۔ اسن: «رارات لعافل۔ نون

زغ۔ تخمیرت ن۔ یفارسیسن، اشکو ننتی سین۔ وودماون

اد۔ سکارن۔ 2 کولو ما۔ یرکسن را۔ د۔ بیاین، د۔ کولو ما۔ یتلن را۔ یتاوسان۔ 3 اینا تنام

غ۔ کراتون راد۔ اس۔ سفلدن کولو مدن۔ اینا۔ ف۔ تساوم غ۔ تتلا غ۔ وگنس ن۔ تحانوت

راد۔ سرس۔ تبراحن ف۔ یگی ن۔ تکما۔ 4 وا۔ یمدوگال۔ ینو راد۔ اون۔ ینیغ،

ا۔ ور۔ تیکسام غویلی نقانین ذات والائی تیغوردین ن۔ میان عور۔ سول۔ ژضارن

اد۔ سکرن یات۔ 5 راد۔ اون۔ ملغ مانوا تیکسام۔ ایکسا ضات غوالی عیضارن ا۔ ینیغ

ایلوح۔ ن سول غ۔ جهنما۔ راد۔ اون۔ ینیغ، نتان ا۔ تیکسام۔ 6 عیس۔ ور۔ ا۔ نزان

سموس۔ واجاوجن س۔ سنات۔ تقاریدین؟ والائی ربی عور۔ ا۔ کیسن۔ یتو یان۔ 7 عیما

کونی زغ۔ ینراضن ن۔ یخف۔ نون عیحاسب۔ تن ربی۔ ا۔ ور۔ تیکسام، اشکو تعزام

دارس عوگزار ن۔ واجاوجن گوتنین۔

8 «راد۔ اون۔ ینیغ، وانا عییین عیس۔ یگا وینو غ۔ کز مدن، عولا نکي لي۔ یگان

یوس ن۔ بنادم را۔ تینیغ عیگا وینو غ۔ دار لمالیکا ن۔ ربی۔ 9 عیما وانا عییین

عور۔ یگی وینو غ۔ کز مدن، را۔ تینیغ عولا نکي عور۔ یگی وینو غ۔ دار لمالیکا

ن۔ ربی۔ 10 وانا عیساولن غ۔ یوس ن۔ بنادم، عیضار ربی اد۔ اس۔ یصامح۔ والائی

یان عیرگمن روح لقودوس، عور۔ راد۔ اس۔ فلاس۔ یصامح ربی۔ 11 عیغ۔ کن۔ ین۔ سبیدن

غ۔ تکما ن۔ تزلت ا۔ فلاون۔ حکامن، نغد غ۔ لگدام ن۔ ینمغورن عولا لحوکام،

اد۔ ور۔ تاسیم تاغوفت ف۔ ما۔ را۔ تینیم عولا ف۔ ما۔ س۔ راد۔ اسن۔ ترارم، 12 اشکو روح

لقودوس ا۔ راد۔ اون۔ یمل غ۔ تاساعت۔ ان مایلی۔ کن۔ د۔ یقان اد۔ اسن۔ تی۔ تینیم۔»

13 عیساول۔ د یان۔ ورگاز زغ۔ کز مدن۔ ان یینی۔ اس:

لمعنا ن۔ بو۔ وایدا انافال

«وای۔ امسلمد، ساول س۔ کما تینیت۔ اس ا۔ دیدی۔ بیضو لوورت۔» 14 عیرار۔ اس

یاسوع: «وای۔ ارگاز، ما۔ یی۔ یگان د۔ لقاضی فلاون باش اد۔ اون۔ اطوغ ایدا۔ نون؟»

15 عيزايد ييني-اسن: «رارات لعافل ا-ور-تيريم كرا عيگوتن عي-يخف-نون، اشكو تودرت ن-بنادم عور-تلي س-توگت ن-وايدا.»

16 يوت-اسن لمعنا-ياد ييني-اسن: «ها-يان-ورگاڙ عيگوت-دارس-وايدا، ياسي صابت عيگوتن زغ-واكال-نس. 17 عيسوانگم د-يخف-نس ار-يتيني: «ما-راد-سکرغ؟ عور-داري مانبع ا-سمونوغ کوڻو صابت-اد.» 18 ييني: «غمکاد ا-راد-سکرغ، راد-خلوغ عيخونا ن-يمندي، بنوغ ما-تن-يوگرن، سمونوغ-ن گيسن عيمندي د-لخير-ينو کوڻوت، 19 عينبع عيلما د-يخف-ينو: عيگوت لخير ما-س-ا-زرايع کيگان د-يسگاسن. راد-سونفوغ ار-شتاغ ار-سناغ ار-تفراغ.» 20 والايي ارگاڙ-ان، عينا-ياس ربي: «وي-انفال، غ-يضا-اد ا-را-ک-کيسغ زغ-تودرت. وين مي ا-را-يگ کوڻو ماياد-دي-تسمونت؟» 21 عيزايد ياسوع ييني-اسن: «غمکان ا-يگا کوڻو وانا عيسمونون عي-يخف-نس بلا-ياس-يلا يات غ-دار ربي.»

22 عيساول ياسوع س-يمحضارن-نس ييني-اسن: «ماياد ا-ور-تاسيم تاغوفت

ا-ف-راد-اون-ينبع، ا-ور-تاسيم تاغوفت عي-تودرت-نون ف-ما-را-تشم، عولا عي-ذات-نون ف-ما-راد-اس-تلسم. 23 اشكو تودرت توف امشو، عولا ذات توف تيملسيت. 24 ژرات عيهاقاين، عور-ا-گرزن عولا-دا-مگرن، عور-دارسن عيخونا نغد لبروج ما-غ-ا-سمونون، والايي ار-اسن-ياگا ربي امشو لي-حتاجان. عيما کوئي، عوگار ن-يگضاظ ا-تعزام دار ربي. 25 ما-يضران ا-يزايد يات تاساعت عي-تودرت-نس س-تاغوفت لي-يوسي؟ 26 عيغ-ور-تضرارم ا-تسکرم مايد عيدروسن ما-ف-ا-تاسيم تاغوفت ف-تغاوسيوين-ان ياضي؟ 27 ژرات عيجديکن ن-تاگانث، مامنک ا-دي-تمغايين. عور-ا-تلمن عولا-دا-ژطان والايي راد-اون-ينبع، سوليمان س-لهييت ن-تگلدت-نس عور-جو-يلسي زوند يان زغ-يجديکن-اد. 28 عيغ-ا-يسلسا ربي توگا لي-يتمغايين غاسناد غ-تاگانث تياوگار-ن ازگا غ-تاکات، عيس-ور-را-کن-يسلس عولا کوئي س-وگار؟ عيس-ور-تومينم س-ربي؟

29 اور-تلھوم س-ما-تشتام ءولا ما-تسام، ءولا-دا-تسيحيلم عيخف-نون س-يات.
30 ژرات ايت-دونيت-اد كولوتن، تيغاوسيوين-اد ا-س-ا-تلھون. ءولا كونى، باباتون
ايسن ايس-نتي-تحتاجام. 31 والاينى لهوات زوار س-تكلديت ن-ربى
س-اون-يزوويد كولو تيغاوسيوين-ان ياضني.

ايدا ن-يكتا

32 «ا-ور-تيكساطر ا-تاوروت ايمژين. عيفرح ربى باباتون
اد-اون-يفك تاكلدت-نس. 33 زرات ما-تطافم تبضوم-ت عي-يمزلاض. سكرات
عي-يخف-نون عيقربان لى-ور-را-يمدو، ييلي-اون-وايدا غ-يكتا ايليغ
ءور-را-زكيس-يتياتاي يات، ءولا عيروح-ت-ومخار، ءولا تشا-ت-تووكا. 34 اشكو
ايتاغ ايللا-وايدا-نون ا-غ-را-ييلي-وول-نون.

لمعنا ن-يخدامن ضوفين

35 «بكيسات تسرغم تيفاوين-نون 36 ا-بدا-توجادم، زوند
ايعخدامن لى-تقلنين س-سيديتسن ارد-د-يوورى زغ-دار-تمغرا، ايرين اد-اس-رژمن
ايمي غاكود نا-د-يسضوقر. 37 منشك ا-س-را-يفولكي عي-يخدامن-ان
ايغ-د-يوشكا سيديتسن ياف-تن-د ضوفن. راد-اون-ينيغ، را-ييكيس نئا ييني-اسن
اد-سكيوسن ياوي-اسن-د ماد-شتان. 38 منشك ا-س-را-يفولكي ايغ-تن-د-يوبا
ءوجادن، واخا-د-يوشكا غ-طوژونت ن-بيض نغد زيک زيک صباح. 39 والاينى
راد-اون-ينيغ، مراد ايس-يسن بو-تگمى ماناگو ا-را-د-ياشك-ومخار،
ءور-را-ت-يادج ا-ينقب تيكمى-نس. 40 ءولا كونى ايللا فلاون ا-بدا-توجادم،
اشكو راد-د-اشكغ نكي لى-يكتان يوس ن-بنادم غ-كرا ن-تاساعت لى-ور-تغالام.»

41 ايسقسا-ت بطرس ييني-اس: «وا-سیدی، ايزد فلائغ ا-ف-توت لمعنا-ياد
نغد كولو مدن؟» 42 ايساول سيديتنغ ييني: «مانوا ايكان اخدام ايفولكين باب
لعاقل؟ نئان ا-مي-را-يفل سيديس تيكمى-نس باش ا-ياطو ف-يخدامن ياضني
اد-شتان، كرايكت يان غ-تاساعت-نس. 43 امباركي ا-يكا-وخدام نا-مي-د-يوورى
سيديس ياف-ت-يد ار-يسكار مايان. 44 لحق ا-راد-اون-ينيغ، راد-اس-يفل
سيديس ايدا-نس كولوت غ-دو-وفوس-نس. 45 والاينى ايغ-يدا-وخدام-ان ييني

د-یخف-نس: «ایماتل-ن سیدی» ار-یکات ایخدامن د-تخدّامن ار-یشتا ار-یسا
 ار-یسنوفول ایخف-نس س-تیسّی، 46 هان را-د-یوورّی سیدیس غ-یان-واس
 لّی-ف-ور-یسکیر عولا یات تاساعت لّی-ور-یغال. غاکودان را-ت-یری سیدیس
 ایگ-ت-ین د-ینواشن ن-رّبی. 47 اخدام نا-یسنّ ما-زکّیس-یرا سیدیس والایّی
 عور-ت-یناول عولا ایسکرت، را-ت-یسغورش سیدیس باهرا. 48 ایما اخدام
 نا-یسکرن ما-ف-ت-ید-یقان-وکورای بلا ایسنّ ما-زکّیس-یرا سیدیس،
 را-ت-یسغورش غیر ایمیک. اشکو وانا می ایفکا سیدیس ما-یکوتن،
 را-زکّیس-یضالب ما-یکوتن، د-وانا می ایفکا وگّار را-زکّیس-یضالب وگّار.

تیضیت ف-سیت
 لماسیح

49 «وشکیغ-د نکّی اد-لوحغ لعافیت غ-دّونیت. امار
 یوفان ا-ترند غیلاد. 50 راد-سول-دّمع س-یان-ودوم
 عیشقان. منشک ا-س-فلا-یّزای ارد ایکمل. 51 ایس-تغالم ایس-د-وشکیغ
 اد-سکرغ لهنا غ-دّونیت؟ عوهو، راد-اون-ینغ عورد لهنا والایّی تیضیت. 52 غیلاد
 س-وفلا-ایغ-لان سمّوس غ-یات-تکّمّی راد-بضون کراض د-سین عولا سین
 د-کراض. 53 را-ییضو-ورگاز د-یوس، اییضو-وفروخ د-باباس. را-تبضو-تمغارت
 د-یلّیس، تبضو-تفروخت د-یناس. را-تبضو-تضکّالت د-تمغارت ن-یوس،
 تبضو-تسلیت د-یناس ن-ورگاز-نس.»

عور-تسینم لمعنا
 ن-ووشان-اد

54 غاکودان ایساول-داغ یاسوع س-مدن-ان کّوتنین
 یینی-اسن: «غاکود نا-تّزام امدلو ایغلی-د زغ-لغرب
 ار-تینیم: «را-ییلی-وئزار، س-نّیت-یلا. 55 غاکود نا-تّزام اضو ایگا-د لجانوب
 ار-تینیم: «را-یرغ لحال، س-نّیت-یرغا. 56 وا-ید-بو-سین-وودماون، کونّی تسنم
 لمعنی ن-یکالّن د-یکنّوان. ماخ عور-تّضارم ا-تیسّانم لمعنا ن-کولّو مایاد دارون
 ایجروّغ-ووشان-اد؟ 57 ماخ ایلیغ عور-ا-تسوینگیم د-یخف-نون غ-ما-کُن-د-یقان
 ا-تسکارم؟ 58 ایغ-اک-یصرض کرا ن-یان س-لمحکاما، ک-ن تیقی-نک
 ا-د-دیدس-تمشاشکات غ-وغاراس، اک-ور-یزوکر س-دار لقاضی، ایدحی-ک

لقاضي اي-ومخزني، ايلوح-ك-ين-ومخزني غ-لحبس. 59 راد-اك-ينيغ،
 عور-را-تفوغت زغ-غين ارد تفروت تاقاريت ايكران.»

13

ايساول لماسيح

ف-دَنوب ءولا لهالاك

1 ساولن كرا ن-مدن س-ياسوع غاكودان اينين-اس

ف-كرا ن-ايت-جاليل، اينغا-تن لحاكم بيلاطوس ف-يكي

ن-تغرسيو لي-ن-ساكمورن اي-ربي. 2 ايساول ياسوع

ييني-اسن: «ما-تغال ف-مدن ان ن-ايت-جاليل؟ ايزد

نتني ا-يسكرن دَنوب ءوگار ن-ويياض غ-جاليل ايلغ رفون غمكان؟ 3 ءوهو،

والايني راد-اون-ينيغ، ايغ-ور-تفيلم ما-تسكارم يخنش راد-كولو-تهلكم زوند نتني.

4 ما-تغال ف-مدن لي-ف-يضر لبرج غ-سيلوام، اينغ-تن كولو س-تام د-مراو؟

ايزد نتني ا-يخنش ءوگار ن-كولو ويياض غ-وروشاليم؟ 5 ءوهو، والايني

راد-اون-ينيغ، ايغ-ور-تفيلم ما-تسكارم يخنش، راد-كولو-تهلكم زوند نتني.»

6 يوت-اسن لمعنا-ياد ييني-اسن: «ها-يان-ورگار، تلا

دارس يات تازارت تياوژا غ-يكر ن-واضيل. ار-يتيدو

لمعنا ن-تازارت

لي-ور-د-ييون لغت

ار-كيس-يسيگيل ايكوزارن، عور-ا-ن-كيس-يتافا يات. 7 ييني اي-وخدام-نس:

«زر، كراض ايسكاسن ايد سيجيلغ ايكوزارن غ-تازارت-اد، عور-جو-كيس-وفيغ

يات. زايد غيلاد بي-ت ا-ور-غير-تامز اكال.» 8 ايساول-وخدام ييني-اس:

«ادج-ت ا-سيدي غير غاسكاساد، ا-ست-نقشغ كغ-اس امازير. 9 ايغ-تورو

غاسكاساد-د-يوشكان، ايشوا. ايغ-ور-تورو، تببت-ست ايلما.»

10 ايلا ياسوع غ-يات-تكمي ن-تزاليت غ-واس

ن-وسونفو ار-يسلماد. 11 تيلي غين يات-تمغارت،

لماسيح ايجوجي توكنيت

غ-واس ن-وسونفو

ايكرف-ت يا-لجن تام د-مراو ن-وسكاس. تگا توكنيت، عور-تضرار ا-تسنم

تيدي-نس. 12 ليغ-ت-يژرا ياسوع ايغر-اس ييني-اس: «وا-تامغارت، ها-كمي

تفسيت زغ-وسكرف-نم.» 13 ايسرس-ن فلاس ايفاسن-نس س-تنم غ-تيدي-نس

حائنا، ار-تالغ ربي. 14 والايني انمغور ن-تكمي ن-تزاليت طير-اس باهرا ف-ياسوع

اشكو ايڄوڄي غ-واسن ن-وسونفو، اينكر ييني اي-مدن-ان: «سضيص-ووسان
ا-يلان ا-كيسن-تخدام. اشكاد-د غ-ووسان-ان ايغ-ترام ا-تجيم، والايتي عورد
غ-واسن ن-وسونفو.» 15 عيما سيديتنغ عيرور-اس: «وا-يد-بو-سين-وودماون، مانوا
كڙيئون عور-يفسين اي-تموگايت-نس نغد اغيول-نس كرايگاٽ اسن ن-وسونفو
ار-ت-يتاوي زغ-روا س-مانينغ ا-يسا؟ 16 ها-تامغارت-اد تگا ايلييس ن-بيراھيم،
ا-يكرف-ت شيطان تام-د-مراو ن-وسگااس اباد. ايس-ور-تريم-اد-اس-فسينغ غ-واسن
ن-وسونفو؟» 17 ليغ-اس-سفلدن غوليي-ت-ژينين، حشمن باھرا زغ-واوال-نس،
فرحن مدن كولوتن س-كولو لعجايب لي-يسكار.

لمعنا ن-تاقايت عيماين
ءولا تاخميرت

18 ييني-اسن ياسوع: «مامنك ا-تگا-تگلدت ن-ربي؟
ما-س-راد-اون-ت-سرواسغ؟ 19 ترواس يات تاقايت
عيماين لخردل، ييوي-ت-يان-ورگا ز-ءو-ت غ-يكر-نس. تمغي-د تيمغور تووري
تگا تاسغارت ايليغ ا-دي-تاشكين ايگضاظ ن-يكنوان ار-زدغن غ-كڙ عيفراون-نس.»
20 عيزايد ييني-اسن: «ما-س-راد-اون-سرواسغ تاگلدت ن-ربي؟ 21 ترواس
تاخميرت لي-دي-توسي يات-تمغارت تگ-ت-ين غ-كراٽ لعبرات مقورنين
ن-وگورن، تسكني لعجين كولوت.»

لمعنا ن-يمي اينوكمان

22 عيماون ياسوع د-وغاراس ن-وروشاليم، ار-يتگا
تيمدينين ءولا ايدوران ار-كيسن-يسلماد مدن. 23 ايسقسا-ت يان ييني-اس:
«ايزد ا-سيدي غير كرا ايدروسن ا-را-ينجم؟» ايساول ياسوع ييني-اسن:
24 «گا-ت ن-تيقي-نون ا-تكشم غ-يمي اينوكمان. اشكو راد-اون-ينغ، ايكوت
ما-را-يسيگيل ا-ن-كشمن والايتي عور-راد-يضران. 25 اشكو غاكود نا-غ-ينكر
بو-تگمي ايقن عيمي، را-تبيدم غ-برا ار-ن-سرس-تسزوقورم ار-تينيم: «رژم-اغ
ا-سيدي.» عيما نئا راد-اون-ييني: «اور-سينغ ماني-دي-تكام كوني.»
26 راد-اس-تينيم: «ها-نكني نشا ديك نسو ديك، تسلمدت غ-تمدنت-نغ.»
27 عيما نئا راد-اون-ييني: «اور-سينغ ماني-دي-تكام. ايتيات-ن زغ-كڙي

کوني لِي۔ يسکارن لِحْشانت. 28 منشک ا۔ س۔ را۔ تالام ار۔ تَکْژاژم ءوخسان۔ نون غاکود نا۔ تترام عيراهيم د۔ يسحاق د۔ يعقوب د۔ لانبيا کولوتن غ۔ تکلديت ن۔ ربي، عيما کوني عيلوح۔ کن۔ ين۔ س۔ برا. 29 راد۔ د۔ اشکين عيرانيين زغ۔ شرق ءولا لغرب ءولا شامال ءولا لجانوب، مون۔ د۔ ف۔ يمنسي عيمقورن غ۔ تکلديت ن۔ ربي. 30 س۔ صاحت لان کرا ن۔ يمکورا لِي۔ را۔ يزور، ءولا کرا ن۔ يمزورا لِي۔ را۔ يگرو.»

ءيساول لماسيح
ف۔ وروشاليم

31 اشکين۔ د کرا ن۔ يفاريسين غ۔ تاساعت۔ ان، عينين۔ اس:
«هان اکلید هيرودوس عيرا ا۔ ک۔ ينغ. يوف ا۔ ن۔ تيتيت

زغ۔ غيد تفتوت س۔ کرا ن۔ ماني ياضي.» 32 عيما ياسوع عيرور۔ اسن: «زايدات تينيم عي۔ ووشن۔ ان: «ها۔ يي ار۔ سوفوغ لجنون ار۔ جوجيغ مدن غاساد د۔ وزگا ار ويس کراض۔ ووشان راد۔ کملاغ. 33 والايي عيقان۔ يي۔ د اد۔ مونغ د۔ وغاراس۔ ينو غاساد د۔ وزگا د۔ ناف۔ وزگا، اشکو عور۔ يزضار يان عيگان نابي ا۔ يمت ابلا غ۔ وروشاليم.» 34 وا۔ وروشاليم، وا۔ وروشاليم، وا۔ تالي عيقان لانبيا ن۔ ربي ار۔ تگات س۔ يزران غويلي۔ د۔ سرم۔ يوزن. مناوت۔ توال اد۔ ريغ اد۔ د۔ سمونغ تاروا۔ نم غمکلي۔ دي۔ تسمونو۔ تفولوست عيکياون غ۔ دو عيفراون۔ نس، عيما کوني عور۔ تريم. 35 هان تيکمي ن۔ ربي غ۔ واماَس نون را۔ تخلو. راد۔ اون۔ ينغ، عور۔ را۔ يي۔ تترم۔ داغ ارد تينيم: «امبارکي ا۔ يگا غواد۔ د۔ يوشکان س۔ يسم ن۔ سيدي ربي.»

14

1 يان۔ واس ن۔ وسونفو عيدا ياسوع ايش غ۔ تگمي ن۔ يان زغ۔ ينمغورن ن۔ يفاريسين. گابلن۔ ت اد۔ ژرن ما۔ را۔ يسکر.

2 ياشک۔ يد دارس يان۔ ورگاژ يوضن بزکن۔ اس عيضارن د۔ يفاسن. 3 عيساول ياسوع عي۔ يمسلمدن ن۔ شرع

لماسيح عيجوجي اماضون
غ۔ واس ن۔ وسونفو

د۔ يفاريسين عيسقسا۔ تن: «ما۔ ييني شرع ن۔ موسا؟ عيس۔ يحلا ا۔ نجوجي غ۔ واس ن۔ وسونفو نغد ءوهو؟» 4 عيما نتني فسّان. عينکر ياسوع ياوي۔ د ارگاژ۔ لِي عيجوجي۔ ت يادج۔ ت ا۔ يلو. 5 ييني۔ اسن: «ما۔ را۔ تسکرم عيغ۔ اون۔ ين۔ يضر

ءىويتون نغد تاموگٲايت-ئون غ-وانو غ-واسن ن-وسونفو؟ ءيس-ور-را-تازلم
ا-تي-دي-تلديم؟» 6 ءور-ژضارن اد-اس-د-ران س-يات ف-واوال-اد.

اوال ف-وسكيوس
ن-يمنسيون

7 ءيژر ياسوع ءينبكيون-ان ار-زكورون ءيخف-نسن
س-وسكيوس لكڏام. يوت-اسن لمعنا-ياد ييني-اسن:
8 «ءيغ-اك-يعرض كرا ن-يان س-تمغرا ا-ور-تاموژت اسكيوس لكڏام، ا-ور-ن-يكشم
كرا ن-يان-ك-يوكزن 9 ياشك-يد غوالي-اون-يعرضن ييني-اك: <نكر
ا-يسكيوس-ورگاژ-اد>، غاكودان را-تحشمت د-يخف-نك توريت س-تغوردين
ن-كولو مدن-ان. 10 والايي غاكود نا-ياك-يعرض كرا ن-يان، سكيوس غ-تغوردين.
ءيغ-د-يوشكا بو-تكمي ييني-اك <اشك-يد ا-كما س-لكڏام>، را-ك-كولو-ورن
ءينبكيون. 11 اشكو وانا ءيسيمغورن ءيخف-نس را-ت-يژميژاي ربي، ءيما وانا
ءيژميژاين ءيخف-نس را-ت-يسيمغور.»

لمعنا ن-يمنسي ءيمقورن

12 ييني ياسوع ءيلما ءي-والي-اس-يعرضن: «ءيغ-تريت
ا-تسكرت كرا ن-يمكلي نغد كرا ن-يمنسي اد-ور-تعرضت ءي-يمدوگال-نك نغد
ايتماك نغد ايت-دارك نغد ادجارن-نك لي-دار لخير. اشكو ءولا ننتي
راد-اك-عرضن تيگيرا، تاموژت زغ-دارسن ماد-اسن-تفكيث. 13 والايي ءيغ-تريت
ا-تسكرت كرا ن-يمنسي ءيمقورن، عرض ءي-يمژلاض د-يكوشامن د-بييضارن
د-ييوكاضن. 14 را-ك-بيارك ربي اشكو ننتي ءور-دارسن ما-س-ا-ياك-تراران
لخير. ربي ا-راد-اك-ت-يار غ-واسن لي-غ-را-د-نكرن غويلي-ف-يرضا.»

15 ءيساول-د-يان زغ-ينبكيون-لي ليغ ءيسفلد ءي-مايد ءينا ياسوع، ييني-اس:
«امباركي ا-يگا وانا را-يش ءيمنسي غ-تكڏيت ن-ربي.» 16 ءيساول ياسوع
ييني-اس: «ها-يان-ورگاژ ءيسكر ءيمنسي ءيمقورن، ءيعرض ءي-كيگان د-مدن.
17 ليغ-دي-تلکم تاساعت ن-يمنسي، يازن اخڏام-نس ا-ن-ييني ءي-ويلي
تياوعراضنين: <اشكاد-د، ها-كولو يوجاد> 18 والايي ار-سعدارن ننتي كولوتن.
ييني-اس-ومزوارو: <ا-وددي، سغيغ يان-يكر، ءيقان-بي-د-اد-دوغ ا-ت-ژرغ.

ضالبع-اک اد-يې-تصامحت. 19 ييني وایاض: «ا-ودّي، سغیغ سمّوست-تییکیو ن-یزگاران. راد-دوځ غیلاد ا-تنت-ین-ارمغ. ضالبع-اک اد-يې-تصامحت. 20 ييني وایاض یاضني: «ا-ودّي، بحرا-د-یویغ تامغارت، ءور-ژضارغ ا-ن-اشکغ. 21 یوورّي-د-وخډام ييني ءیوالیون-اد-ي-سیدیس. طیر-اس-ي-بو-تکمي باهرا، ييني غاکودان-ي-وخډام-نس: «فوغ تازلت غ-یسواک ءولا تیسواک ن-تمدینت، تاوید-د-ءیمثلاض د-یکوشامن د-یوکاضن د-یپضارن. 22 یان ءیمیک یوورّي-د-وخډام ييني-اس: «سکرغ ما-تیت ا-سیدی، والایي سول ءیقاما ماني ءیخوان غ-وحانو ن-یمنسي. 23 ييني بو-تکمي ءي-وخډام-نس: «فوغ-داغ س-یغارسن د-تغاراسین، تامرت مدّن اد-د-کشمّن ارد تعمّر-تکمي-نو. 24 اشکو راد-اون-ینیغ، غویلي مي عرضغ غ-یسیزوار، ءور-يلي یان زغ-کيسن را-یمضي ءیمنسي-نو.»

25 مون-د مدّن کوتنین ف-یاسوع غ-وغاراس، ءیکراول کيسن ييني-اسن: 26 «وانّا-د-سري-یوشکان، ءور-یضار

ما-یضارن ا-یک
امحضار ءي-لماسیح؟

ا-یک امحضار-ینو ءیغ-ور-ا-ي-یتيري ءوگّار ن-باباس د-یناس د-تمغارت-نس د-تاروا-نس د-ایتماس د-یستماس، د-یخف-نس ءولا نتّا. 27 وانّا ءور-یوسین اگّجدي-نس ءیمون دیدي، ءور-یضار ا-یک امحضار-ینو. 28 ما-را-یسکر وانّا کیکون ءیران ا-یینو یا-لّبرج؟ ءیس-ور-را-یسکیوس ءیسکر لحساب-نس ا-یژر ءیس-دارس ءیقاریدن ما-س-ا-ت-یتکمّال؟ 29 اور-یژوکر لّساس یاف-ن ءیس-ور-یضار ا-ت-یکمّل. غاکودان را-کيس-ضصان کولو وینّا-ت-ژرانین 30 ار-تینین: «غواد ءیکرا ا-یینو والایي ءور-یضار ا-یکمّل. 31 ما-را-یسکر-وگّاید نا-یران ا-یقوق ا-یمّاغ د-وگّاید یاضني؟ ءیس-ور-را-یسکیوس ا-یمشاوار د-یمدوگّال-نس ا-یژر ءیس-یضار ا-ینرو س-مراو-ءید-والف غوالّي-ت-ید-یمناگّاران س-سین ءید-مراو-والف؟ 32 ءیغ-اس-ور-یضار، راد-اس-یازن ارقّاس سول-ن-یاگّوگّ باش ا-د-دیدس-یمشاشکا تبلي سلامت ءي-نکراتسن. 33 غمکاد

ا-س-اون-نیغ، وانا کیکون اور-یفلن کولو ما-دارس-یلان، اور-را-یپڑضار ا-یکٹ
امحضار-ینو.

34 «تفولکی تیسنت والائی عیغ-تلموس تیسنت ما-س-را-ستی-تسمارغم؟
35 اور-سول-تکئی عی-واکال عولا تکا عی-وگودی ن-ومازیر. را-ست-اوین مدن
لوحن-ت-ین س-برا. وانا دار عیمزگان ا-سرسن-یسفلید، ایلا فلاس ا-یسفلد.»

15

لمعنا ن-تھرویت
لّی-یجلان

1 یان-واسّ مون-د کیکان د-ید-بو-نگاس د-مدن
أخشنین، یرین اد-سفلیدن عی-یاسوع. 2 ار-تنگموکن
عیفاریسین د-یمسلمدن ن-شرع ار-تینین: «هان ارگا-ان
ار-یشتا د-ویلی أخشنین ار-سرسن-یتفراح.» 3 عیساول
یاسوع یوت-اسن لمعنا-یاد عیسقسا-تن: 4 «ما-را-یسکر یان کیکون عیطافن میا
ن-یخف ن-وولّی عیغ-اس-تجلا یات کیسنت؟ را-یفل تزا ن-ید-مراو د-تزا
(99) فردنت غ-لخلا، یدو ار-یسیکیل س-تالی عیجلان ارد-ست-یاف.
5 غاکود نا-ست-یوفا را-ست-ید-یاسی ف-تغراض-نس عیفرح باھرا، 6 عیروح-د
تیکمّی عیغر-د عی-یمدوگال-نس د-وادجارن-نس ینی-اسن: «اشکاد-د تفرحم
دیدي، ها-یّی عوفیغ تھرویت لّی-یّی-یجلان.» 7 غمکاد ا-س-راد-اون-ینیغ،
راد-فرحن ایت-یکنوان س-یان-ن-یفلن کولو ما-یسکار یخشن یوورّی-د
س-وغاراس ن-رّبی عوگّار ن-تزا ن-ید-مراو د-تزا لّی-غالین عیس-شوان
اور-تن-یخصا اد-فلن دنوب-نسن.

لمعنا ن-وقارید
لّی-یجلان

8 «ما-را-تسکر-تمغارت نا-یطافن مراو ن-وقارید ن-نوقرت
عیغ-اس-یجلا یان کیسن؟ را-تسرغ لقندیل تارس
کولو تیکمّی ار-سرس-تسیکیل ارد-تی-تاف. 9 غاکود نا-تی-توفا را-دی-تغر
عی-تمدوگالین-نس د-تادجارین-نس تینی-اسنت: «اشکامد-د تفرحمت دیدي، ها-یّی
عوفیغ اقاوید لّی-یّی-یجلان.» 10 غمکاد ا-س-راد-اون-ینیغ، ار-تفرحن لمالایکا
ن-رّبی س-یان-ن-یفلن کولو ما-یسکار یخشن یوورّی-د س-وغاراس ن-رّبی.»

لمعنا ن-ورگاز ءولا
يوس لّي-يجلان

11 ءيزايد ياسوع ييني-اسن: «ها-يان-ورگاز دارس سين تاروا. 12 باشك-يد غوالّي ءيمژين ءيضالب-ت ييني-اس:

«وا-بابا، اد-يّي-تفكت غيلاد ما-يّي-د-يوشكان غ-لوورت.» ءينكر باباس ءييضو-اسن ايدا-نس. 13 زرّين كرا ن-ووسان، ءيسمون يوس-لّي ءيمژين كولّو ما-يطاف، ءيمودّو س-يات-تمازيرت ياكّوكن. ار-يسكار غين س-شّهوات-نس ايليغ ءيشا كولّو مايّلي دارس ءيلان، 14 ءور-سول-دارس-يقاما يات. يورّي ييلي-وغني ءيشقان غ-تمازيرت-ان، ءيلكم باهرا ف-ما-يشتا. 15 ءيدّو ا-يخدم غ-دار يان غ-يمزدغن ن-تمازيرت-ان، يازن-ت س-يكران ا-يكسا الفان. 16 يورّي ءيژوژض ا-يعمرّ احليگ-نس س-تكيزا لّي-شتان-والفان، والايّي ءور-اس-فكين يات. 17 غ-يسيكرّا ءيسوانگم د-يخف-نس ييني: «ءيخدّامن ن-بابا كولّوتن ار-اسن-د-بدا-يتشاض-وغروم، ءيمّا نكيّ ها-يّي ار-تمتانغ س-لاژ. 18 راد-دّوغ غيلاد وورّيغ س-دار بابا ءينغ-اس: وا-بابا، فوّغ باهرا زغ-مايليّ ءيرا ربّي ءولا ما-تريت كيّي. 19 ءور-سول-ستهلاغ اد-گغ يوك. سكر گيكيّ زوند يان زغ-يخدّامن-نك.» 20 ءينكر غاكودان ءيفتو س-دار باباس. سول-ن-ياكّوگ س-ت-ين-يوكّر باباس، ءيحوّ كئيس يازل س-دارس يامژ-ت-يد غ-كّر ءيفاسن-نس ار-ت-يسودون. 21 ءيمّا يوس ءينا-ياس: «وا-بابا، ها-نكيّ فوّغ باهرا زغ-مايليّ ءيرا ربّي ءولا ما-تريت كيّي. ءور-سول-ستهلاغ اد-گغ يوك.» 22 والايّي باباس ءيغرا-د-ءي-يخدّامن-نس ييني-اسن: «ازلّات تاويم-د اسلهام لّي-بهيّان تسلسم-اس-ت، تگم-اس تالختامت غ-وضاض-نس د-يدوكان غ-يضارن-نس، 23 تاويم-د ءيكيز ءيضمنين تغرسم-اس ا-نشّ نفرح. 24 اشكو ءيوي لّي-يموتن هاتي ءيدر، غوالّي ءيجلان هاتي نوقا-ت.» زايدن فرحن باهرا ءي-نكراتسن. 25 ءيمّا يوس لّي-يمقورن ءيلا-ن غ-يكران غ-تاساعت-ان. ليغ-د-يوشكا ياكمور-د س-تگميّ ءيسفلد ءي-وحواش د-تغوريت، 26 ءيغر-د-ءي-يان-وخدّام ءيسقسا-ت: «مايد ءيلا-ن؟» 27 ييني-اس: «يوشكا-د كّماك. ءيغرس باباك ءي-يكيّز ءيضمنين اشكو

يوورِي-د دارس يوس عورت-ياغ يات. 28 غاكودان عيزښ طير-اس باهرا
 عورت-اځ-يري ا-يکشتم س-تځمې. عيڤوغ-د باباس عيضايب-ت باهرا، 29 عيما نټا
 عيروز-اس: «هاتي مناو عيسگاسن ايد دارک کاتغ تامارا، ار-بدا-سکارغ
 س-واوال-نک، والايتي عورت-جو-يي-تفکيت واخا غير تیکروت ا-سرس-فرحغ نکي
 د-يمدوگال-ينو. 30 عيما غيلاد ها-يوک لي-ن-يشان کولو لخير-نک د-تمگانين،
 تهرست-اس عي-يگيز عيضمنين. 31 عيساول باباس ييني-اس: «وا-يوي، کيي
 تلپت-بدا ديدې. کولو ماد-داري-يلان عيگا وينک. 32 عيڤولکي ا-نفرح ار-نشتا
 اشکو کماک لي-يموتن هاتي عيدر، غوالي عيجلان هاتي نوتا.»

16

اخدَام لي-يسوينگيمن
 غ-ما-را-يسکر

1 عيساول-داغ ياسوع س-يمحضارن-نس ييني-اسن:
 «ها-يان-ورگاږ عيظافن ايدا عيگوتن، عيفل-ت
 غ-وفوس ن-وخدام-نس ا-ت-يگابل. عيسفلد بو-وايدا
 ف-وخدام-ان عيس-ا-ياس-يزمزار ايدا-نس. 2 عيغر-اس
 س-دارس ييني-اس: «ما-يگا غايد مي فلاک سفليدغ؟ اشک-يد غيلاد، نحاسب
 ديدې س-ما-تسکرت س-وايدا-نو، اشکو عورت-سول-ريغ ا-داري-تخدمت.»
 3 عيسوانگم-وخدام، ييني د-يخف-نس: «ما-راد-سکرغ؟ را-يي-يسوفغ سيدي.
 عورت-دوسغ باش اد-قازغ اکال، د-ور-رضيغ ا-تضالابغ مدن. 4 سنغ ما-راد-سکرغ
 باش ا-يي-ن-شکشان مدن س-دارسن عيغ-يي-يسوفغ زغ-تووري.» 5 يازن عيلما
 س-کولو ويلې مي عيضرار سیدیس کرا، عيساول سرسن يان س-يان. عيسقسا امزوارو:
 «منشک اد-اک-يضرار سيدي؟» 6 ييني-اس: «ميا ن-واطارو ن-زيت.» ييني-اس:
 «ها-لحساب-نک، سکیوس غيل غيل تارات کيس سموس عيد-مراو ن-واطارو.»
 7 عيسقسا واياض: «منشک اد-اک-يضرار؟» ييني-اس: «ميا ن-وتليس ن-يردن.»
 ييني-اس: «ها-لحساب-نک، ارا کيس تام عيد-مراو ن-وتليس.» 8 غاکودان
 يولغ بو-وايدا اخدَام-نس لي-يخشن، اشکو عيسوانگم باهرا غ-مايد عيسکر.
 اشکو ار-سوينگيمن ايت-دونيت-اد غ-تغواسيوين-نسن عوگار ن-ايت-تيفاوت.

9 راد-اون-ينيغ، سڪارات-اون عيمدوڪال س-وايدا ن-دونيت-اد، ا-ڪن-ين-شڪشمن س-تگمما ليخرت غاڪود نا-يتما-وايدا.

10 «يان عيسڪارن لحق س-تغاوسيوين مڙنين

اول ف-رڻي د-وايدا

ن-دونيت

را-ت-يسڪر ءولا س-تغاوسيوين مقورنين. يان عيتقوغن

زغ-لحق س-تغاوسيوين مڙنين را-زڪيس-يغوغ ءولا س-تغاوسيوين مقورنين.

11 عيغ-ور-تسڪيرم س-نيت س-وايدا ن-دونيت-اد ما-را-يفل غ-وفوس-نون

مايلي عيهيان س-وگارا؟ 12 عيغ-ور-تسڪيرم س-نيت س-ما-يگان وين ويياض

ما-راد-اون-يفڪ ما-يگان ويئون؟

13 «ءور-را-ييزضار يان ا-يقاسا سين عيد-سيديس. عيما را-يكرهو يان ييري

واياض، نغد را-يتوقار يان عيحرر واياض. ءور-را-تيزضارم ا-تكم عيسمگان

ن-رڻي د-وين-وايدا.» 14 ليغ سفلدن عيفاريسين عي-ڪولو مايد عيتا ياسوع

ار-ڪيس-تطنان، اشكو ننتي عزان دارسن عيقاريدن. 15 عيما ننتا عيرور-اسن:

«ها-كوني ار-تمالام عيخفان-نون غ-لگدام ن-مدن باش ا-فلاون-تينن تفولڪيم،

والايني رڻي عيسن ما-يلان غ-وولاون-نون. اشكو غايلي عيعزان دار مدن،

تاجلخيت ا-يگا دار رڻي.

16 «ايگا-تين شرع ن-موسا ءولا لانبيا ار-مالان عي-مدن

اول لماسيح ف-شرع

د-طلاق

ما-يرا رڻي ايليغ-د-يوشكا يوحانا امسدّام. عيما غيلاد

غ-ا-تبراحغ س-لخبار عيفولڪين ن-تگلدت ن-رڻي، ماغن ڪولو مدن

ا-سرس-ڪشمن. 17 والايني را-يرخو اد-يتين عيڪنوان د-واڪال ءولا تيتي يات-تنقيط

زغ-شرع. 18 وانا عيفران عي-تمغارت-نس عيتاهل يات ياضني، هاتي عيزنا. د-وانا

عيتاهلن تانا عيفران، ءولا ننان زنا ايان عيسڪر.

19 «ها-يان-ورگاز عيطافن ايدا عيگوتن، ار-يلسا اسلهام

لمعنا ن-ومؤلوس

د-بو-وايدا

اژگناغ د-تملسا شوانين، ار-يشتا ار-يسا عيفرح

د-يخف-نس ڪرايگات اس. 20 ييلي-داغ يان-ومؤلوس عيسم-نس ليعازر،

ار-د-يٿروس غ-يمي ن-تگمّي ن-ورگاز-ان. يوضن س-يحبّا گوتنين، 21 ٺيڙوڙض
ا-يشن اينّا-د-يطّارن زغ-لميدا ن-بو-وايدا. عولا عيضان ار-سرس-تيدون ار-تلحن
ٺيحبّا-نس. 22 عيمّت-يلمّا-ومڙلوض-لّي، اسين-ت لملالیکا س-تاما ن-پيراهيم.
عيمّت بو-وايدا عيتياومضال، 23 عيرفون باهرا غ-ودغار ن-ويلي موتنين. يالّ الن-نس
ٺيڙ-ن عيراهيم غ-توگوت عيڙ-ن ليعازر غ-تاما-نس، 24 عيغر-اس: «وا-بابا
عيراهيم، حنو کيکي. ها-يّي غ-لعافيت-اد ار-باهرا-تروفونغ. ازن ليعازر ا-د-يسايک
اضاض-نس امان، عيسيلويغ عيلس-ينو». 25 عيرار-اس عيراهيم: «کتي-د ا-يوي
عيس-توموت تيمينخار-نک غ-دونيت، يامڙ ليعازر تارفونف. عيمّا غيلاد عيفرح ليعازر
غيد، تروفونف کيّي. 26 راد-اک-ينغ، تلا يات تالات عيدران غ-کراتنغ ديدون.
تياوسکار عي-غمکاد، ا-ن-ور-بين غويد رانين ا-ن-بين زغ-دارنغ س-دارون، عولا
ٺيڙضار يان ا-د-يّي زغ-دارون س-دارنغ». 27 ييني-اس بو-وايدا: «وا-بابا عيراهيم،
والايي ضالغ زغ-کيک ا-تازنت ليعازر س-تگمّي ن-بابا، 28 اشکو لان سول غين
سموس ايتما، اد-اسن-ييني ا-ور-سکارن زوند نگی، ا-ور-د-کشمّن عولا ننني
س-ودغار-اد ن-ورفونف ٺيگوتن». 29 عيرار-اس عيراهيم: «ايتماک، لان-دارسن-وارتن
ن-موسا عولا وين لانبيا. عيلا فلاسن اد-سفليدن عي-ما-تينن ننني». 30 ييني-اس
بو-وايدا: «عوهو ا-بابا عيراهيم، والايي عيغ-ن-دارسن-يوشکا کرا ن-يان زغ-کڙ
غويلي موتنين راد-فلن دنوب-نسن وورين س-وغاراس ن-ربي». 31 عيرار-اس
عيراهيم: «عيغ-ور-ا-سفليدن عي-موسا عولا لانبيا عور-راد-وورين، واخا-د-اک-ينکر
کرا ن-يان زغ-لموت.»

17

1 ٺيساول ياسوع س-يمحضارن-نس ييني-اسن:
«عيقان-د اد-يلينت تابايضرين ما-يسطارن مدن، والايي

تاکوڙي ا-را-ييلي عي-وانا-تنت-ين-يسراسن. 2 يوف-اس

المود لّماسيح

عيغ-اس-يتياگال-وڙرو ن-وزرڙ غ-ومگرض-نس عيتياوگار-ن غ-ومدا، عولا عيسضر
يان زغ-يمڙين-اد.

3 اوياٽ-سٽ غ-يخف-ٽون. عيغ-يسكر گماک کرا يُخشن، ساول سرس باش
ا-ور-ت-سول-يسکر. عيغ-ٽُکراژ گماک عيغل لُخْشانت-ان، صامح-اس.
4 عيغ-ا-ياک-يسکار لُخْشانت سٽا ن-توال غ-يان-واس ار-د-پٽاشکي سٽا ن-توال
ار-اک-پٽيني: «ٽُکراژ-پي ف-ماد-سکرغ، عور-سول-را-ت-سکرغ،» عيلا فلاک
اد-اس-ٽصاماحت.»

5 عنين-اس عيرقاسن-نس: «عاون-اغ ا-نزاید نامن س-وگُار.» 6 عيرار-اسن
سيدپتغ: «مراد عيس-کيکون-يلا ليمان عونشک ن-تاقايت عيمزين لُخردل، را-تينيم
عي-تسغارت-اد ن-يمرشيق «اکوف ٽياوژات-ن غ-ومدا» را-تسکر س-ماد-اس-تتام.
7 «ما-را-تسکرت عيغ-دارک-يلا يان-وخدام ار-يکرز نغد ار-يکسا عولي؟
عيغ-د-يووري زغ-يکران عيس-راد-اس-تينيت: «ها-يمنسي-ٽک، کاور تسونفوت
ار-تشتات؟» 8 عوهو، راد-اس-تينيت: «سکر-پي عيمنسي-نو، تبکيست
ار-فلا-ٽسغارت، ارد شغ سوغ نكي غاکودان ا-را-تشت عولا کيبي تسوت.»
9 عور-را-تالغم اخدام-ان ف-مايد عيسکر، اشکو عور-يسکير ابلا تاووري
لي-ف-ت-يوصا سيديس. 10 عولا کوني، غاکود ليغ تسکرم کولو ما-ف-کُن-يوصا
سيدپتون عيقان-کُن-د ا-تينيم: «عيخدامن کا-نگا زوند ويپاض. عور-نسکير ابلا مايلي
فلانغ عيلان.»

11 عيزايد ياسوع غ-وغاراس ن-وروشاليم، عيزري
غ-کُر-تميزار ن-ساميرا د-جاليل، 12 عيلکم يان-ودوار.

عينجدامن لي-يجوجي
لماسيح

مناگاران-ت-يد مراو عينجدامن. بيدن-ين غ-توگوت، 13 الڻ اوال-نسن ار-تينين:
«وا-ياسوع، وا-سيدي، حنو کيغ.» 14 ليغ-تن-يژرا ياسوع ييني-اسن: «دوات
تملم عيخفاون-ٽون عي-ينمغورن ن-تکمي ن-ربي.» غاکودان، ليغ فتان غوسن.
15 يان کيسن، ليغ عيژرا عيخف-نس عيجي، يووري-د يال اوال-نس ار-يتالغ ربي،
16 عيضر ف-وودم-نس غ-دار عيضران ن-ياسوع ار-ت-يتشکار. عيگا نٽا
کُو-ساميرا. 17 عيساول ياسوع ييني: «يس-ورد مراو ا-يغوسن؟ مانزا ترا ياضني؟»

18 عيس-ور-يَلِّي ما-د-يورين ا-يشكر ربِّي ابلا ابراني-اد؟» 19 ييني-اس عيلما:
 «نكر، مون د-وگاراس-نك. ها-كِيي تومنٽ، مايان ا-ف-تغوست.»

20 اشكين-د كرا ن-يفاريسين سقسان ياسوع: «ماناكو

اسقسي ف-تكلدیت

ن-رَبِّي

ا-را-دي-تاشك-تكلدیت ن-رَبِّي؟» ييني-اسن: «تاكلدیت

ن-رَبِّي، عور-را-دي-تبان عي-يژري ن-مدن ا-ست-سماقلن. 21 عور-را-ييزضار

يان ا-ييني «هاتي» نغد «هاتين» اشكو تاكلدیت ن-رَبِّي، اماس-نون ا-غ-تلا.»

22 ييني عيلما عي-يمحضارن-نس: «را-د-ياشك-وزمز لي-غ-را-توژضم باهرا

ا-توزم يان-واس غ-ووسان ن-يوس ن-بنادم، عور-را-تي-توزم. 23 راد-نكرن

مدن عنين-اون «هاتين» نغد «هاتي». والايي راد-اون-ينيغ، ا-ور-دارسن-تدوم

عولا تضفورم-تن. 24 اشكو غمكلي كاتن-ووسمان زغ-يات-تسكا ن-يكنوان

عيسفيون-ين عي-تسكا ياضني، غمكان ا-راد-د-اشكغ نكي لي-يكان يوس

ن-بنادم غ-واس-ينو. 25 والايي عيقان-يي-د زوار ا-باهرا-رفوفنغ، لوحن-يي-ن

مدن ن-تاسوت-اد. 26 زوند غايلي عيلان غ-ووسان ن-نوح ا-را-ييلي

غ-ووسان-ان غ-را-د-ياشك يوس ن-بنادم. 27 ار-شتان مدن ار-سان ار-تاھالن

ار-تاھالت ار اس لي-غ-يكشم نوح س-واناو غلين-د-سرسن-وامان كوتنين

تياوھلاكن كولوتن. 28 راد-داغ-ييلي غمكلي عيلان غ-ووسان ن-لوط. ار-شتان

ار-سان ار-ساغن ار-زنزان ار-تزون ار-بتون، 29 والايي غ-واس لي-غ-يفوغ لوط

تامدينٽ ن-سادوم تضر-د لعافيت د-لكبريت زغ-يكنوان تياوھلاكن كولوتن.

30 غمكان ا-را-د-داغ-ييلي غ-واس لي-غ-را-د-بيان يوس ن-بنادم.

31 «عيمّا غاسنان، راد-اون-فلاس-ينيغ: وانا عيلان غ-يكي ن-تكمي،

عيقان-ت-يد ا-ور-يگوز ا-د-ياسي تيغاسيوين-نس زغ-تكمي. عولا وانا-ن-يلان

غ-يكران، ا-ور-يوروي ا-د-ياوي كرا. 32 سوانگماد-د-ما-يجران عي-تمغارت

ن-لوط. 33 وانا عيسيگيلن ا-يجنجم تودرت-نس را-ست-يجلو. د-وانا عيجلان

تودرت-نس را-ست-يجنجم. 34 راد-اون-ينيغ، غ-يضا-ان راد-يلين سين مدن

غ-تيسي، را-بيتي يان عيقاما يان. 35، 36 راد-يلينت سنات-تمغارين ار-ژاضنت،
را-تيتي يات تقاما يات. 37 سقسان-ت عيمحضارن-نس: «وا-سيدي، مانبيغ
ا-را-ييلي ماياد؟» ييني-اسن: «عيناغ عيلا ميصروس ا-غ-ا-ن-تمونون عيگادرن.»

1 عيساول ياسوع س-يمحضارن-نس، ييري اد-اسن-يمل
عيس-تن-د-يقان ا-بدا-تزالان بلا-دا-ترماين. يوت-اسن

18

لمعنا ن-تهجالت
د-لقاضي

لمعنا-ياد، 2 ييني-اسن: «ها-يا-لقاضي غ-يات-تمدنت،
عور-يكسوز ربي عولا-دا-ست-يتاوي غ-مدن. 3 تيلي
يات-تهجالت غ-تمدنت-ان ار-بدا-تسموئي غ-دار لقاضي ار-اس-تيني: «فوكو-بي
زغ-ونواش-ينو.» 4، 5 متا-ووسان عور-يري لقاضي اد-اس-يسفلد، عيميل ييني
د-يخف-نس: «تاهجالت-اد ار-بدا-بي-تسيحيل. واخا عور-كسوزغ ربي
عولا-دا-ستي-تاويغ غ-مدن را-ست-فوكوغ، ا-ور-سول-دي-تاشكي اد-بي-ترژ
عيفخ.» 6 ييني-اسن سيديتنغ: «غمكاد ا-س-ينا لقاضي-ان يخنن، 7 عيما ربي
عيس-ور-را-يفوكو مدن-نس لي-اس-اقرانين غ-ييض عولا ازال؟ عيس-را-يماطل
اد-اسن-يفك مايلي زغ-كيس ضالبن؟ 8 راد-اون-ينبغ، را-تن-يفوكو حاينا. والايي
غاسان غ-راد-د-ووريغ س-دونيت-اد نكي لي-يگان يوس ن-بنادم، عيس-راد-د-افغ
ما-سول-يومن؟»

9 عيزايد ياسوع عيساول س-كرا ن-مدن لي-يعجب
عيفخ-نسن، غالن عيس-فولكين ار-تحگارن ويياض.

لمعنا ن-وفاريسي
د-بو-نگاس

يوت-اسن لمعنا-ياد ييني-اسن: 10 «ها-سين مدن-كشمن س-تكمي ن-ربي
اد-زالن. يان عيگا افاريسي، عيگ واياض بو-نگاس. 11 عييد-وفاريسي واحدوت،
عيژال د-يخف-نس ييني: «وا-ربي، ار-ك-تشكارغ اشكو عور-كبيغ زوند مدن
ياضني. نتني ار-تاكرن ار-تغشان ار-تفسادن. ار-ك-تشكارغ اشكو عور-ا-ك-كبيغ
زوند بو-نگاس-اد. 12 ها-بي ار-تاژومغ كرايگات كراض-ووسان، ار-اگاغ تيس
مراوت ن-كولو ما-داري-يلان.» 13 عيما بو-نگاس، عييد-ن غ-تغوردين. عور-يضرار

۱- يالّ النّ-نس س-يکّي. ار-يکات ف-يدمارن-نس ار-يئيني: «وا-رَبّي صامح-يّي،
 ايگوت ماد-سکرغ بُخشن.» 14 راد-اون-ينغ، ليغ وورين س-تگّمّا-نسن،
 بو-نگاس-ان ا-ف-يرضا ربّي، عورد افاريسي. اشکو وانا عيسيمغورن عيخف-نس
 را-ت-يژيمزاي ربّي، عيمّا وانا عيژيمزاي عيخف-نس را-ت-يسيمغور.»

لماسيح عيارک تاروا
 مژنين

15 ار-دي-تاشکين مدن ار-دي-تاوين تاروا مژنين
 عي-ياسوع، عيرين ا-ن-فلاس-يسرس عيفاسن-نس
 عيارک-تن. ليغ ژران عيمحضارن-نس مايد سکارن، رارن-تن عينين-اسن:
 «ا-تن-د-ور-تاويم.» 16 عيمّا ياسوع عيغرا-د-اي-تاروا س-دارس ييني: «ادجات
 تاروا مژنين ا-د-داري-اشکين. ا-تن-ور-تحصارم، اشکو زوند غويد
 ا-مي-تلا-تکلديت ن-ربّي. 17 لحقّ ا-راد-اون-ينغ، وانا عور-يرين ا-يکشتم
 س-تکلديت ن-ربّي زوند اراو عيمژنين عور-را-سرس-يکشتم.»

اسقسي ف-تودرت
 ليخرت

18 ياشک-يد يان-ونمغور ن-تمازيرت-ان، عيسقسا ياسوع
 ييني-اس: «واي-امسلمد عيفولکين، ما-راد-سکرغ باش
 ا-د-طافغ تودرت ليخرت؟» 19 عيساول ياسوع ييني-اس: «ماخ ايلغ-يّي-تکيت
 د-واد عيفولکين؟ عور-يّلّي يان عيفولکين ابلا ربّي واحدوت. 20 کيّي تسنت
 لوصيات، ا-ور-ترنوت، ا-ور-تنغت، ا-ور-تاکرت، ا-ور-تفکت توگّا ن-تکرکاس.
 اوي-ت غ-باباک د-يئاک.» 21 ييني-اس-ونمغور: «ماياد کولوت ار-ت-سکارغ
 زغ-ليغ مژيغ سول س-غيلاد.» 22 ليغ عيسفلد ياسوع عي-ماياد ييني-اس:
 «بات-تغاوسا ا-د-اک-يقامان. زايد ترزت کولو ماد-دارک-يلاّن تفکت-ت
 عي-يمزلاض، ييلي-اک-وايدا غ-يگنّا. تاشکيد-د-عيلما تمونت ديدّي.» 23 عيمّا
 نتا ليغ عيسفلد عي-واوال-اد تُکراژ-ت باهرا اشکو ايگوت-دارس-وايدا. 24 ياسوع
 عيژرا عيس-تي-تُکراژ، ييني-اسن: «منشک ا-س-يشقا ف-ويلّي دار ايگوت-وايدا
 ا-د-کشمّن س-تکلديت ن-ربّي. 25 را-يرخو ف-ورعام ا-يکشتم زغ-تيط ن-تاسمي
 عولا عيکشتم يان دار ايدا ايگوتن س-تکلديت ن-ربّي.»

26 عینین-اس غویلی-اس-سفلدنین: «ایغ-یگا غمکاد، ما-را-یئضار ا-ینجم؟»
 27 یینی-اسن یاسوع: «اینا می عور-یضار بنادم، یضار-اس ربی.» 28 عیساول
 بطرس یینی-اس: «ها-نگنی نفل-ن تیگمّا-نغ ناشک-ید نمون دیدک.» 29 یینی-اسن
 یاسوع: «لحقّ ا-راد-اون-ینیغ، وانا-ن-یفلن تیگمی-نس نغد تامغارت-نس نغد ایتماس
 نغد باباس نغد عیناس نغد تاروا-نس ف-سیت ن-تگلدیت ن-ربی، 30 راد-اس-ییلی
 ماد-باهرا-یوگرن مایاد غ-دونیت-اد، تیلی-اس غ-لیخرت تودرت عیدومن.»

31 یایوی یاسوع سین د-مراو ن-ومحضار-نس واحدوتن،
 یینی-اسن: «ژرات، را-ندو س-وروشالیم، عیجرو غین
 کولو ماد-وران لانیبا ف-یوس ن-بنادم. 32 را-یی-دجین

عیساول لماسیح تیس
 کراط-توال
 ف-لموت-نس

س-کّر عیفاسن ن-ییرانیین، طژن کیکي رکمن-یی سّوفسن فلا. 33 را-یی-سّغورشن
 نغن-یی، نکرغ-د عیلما زغ-لموت غ-ویس کراض-ووسان.» 34 عیما
 عیمحضارن-نس عور-فهیمن تیغاوسیوین-اد. عور-سینّ ما-یرا اد-اسن-یینی، تنتل
 فلاسن لمعنا.

35 یاکمور-د یاسوع س-تمدینت ن-اریحا. ایلا غین

لماسیح عیجوجی ابوکاض

یان-وبوکاض عیگاور غ-تاما ن-وغاراس ار-یتضالاب. 36 عیسفلد عی-مدن گوتنین
 ار-زراین غ-وغاراس عیسقسا-تن ف-ما-یلان. 37 عینین-اس: «یاسوع گو-ناصیرا اید
 عزیزین.» 38 یالّ اوال-نس غاکودان عیغر-اس یینی: «وا-یاسوع یوس ن-داود، حنو
 کیکي.» 39 گراولن مدّن لی-بیدنین غ-لگدّام-نس، اکین کیس عینین-اس ا-یفسا.
 عیما نتّا عیزووید ار-یتغوات ار-یتینی: «وا-یوس ن-داود، حنو کیکي.» 40 عیبید
 یاسوع یینی عی-مدّن ان ا-ت-ید-اوین س-دارس. لیغ-ت-ید-یروح-وبوکاض
 عیسقسا-ت یاسوع: 41 «ما-تریت اد-اک-ت-سکرغ؟» یینی-اس: «ا-سیدی،
 اد-یسفیوغ.» 42 یینی-اس یاسوع: «یسفیو غیلاد، ها-کیی تجیت اشکو تومن.»
 43 ییسفیو غاکودان عیضفور یاسوع غ-وغاراس ار-یتالغ ربی. مدّن ان کولوتن،
 لیغ-ت-ژران الغن ربی باهرا.

15 عيزري ما-يزرين س-اس-يتياوفكا ا-يگ اگليد، يورري عيلما س-تمازيرت-نس.
 عيغر-د عي-يخدامن لي-مي-يفكا عيقاريدن ا-دارس-كشمن اد-اس-ينين منشك
 اد-د-سرسن-رورن. 16 عيكشم-ومزوارو ييني-اس: «اكاريد-نك ا-سيدي، رورغ-د
 سرس مراو عيقاريدن ياضني نيگاس.» 17 ييني-اس-وگليد: «ايشوا. اخدام
 عيفولكين ا-تكت. تسكرت س-لمعقول س-مايد عيدروسن. را-ك-كغ غيلاد
 د-لحاكم ف-مراوت-تمدينين.» 18 عيكشم ويس سين ييني-اس: «اكاريد-نك
 ا-سيدي، رورغ-د سرس سموس عيقاريدن ياضني نيگاس.» 19 ييني-اس-وگليد:
 «را-ك-كغ د-لحاكم ف-سموست-تمدينين.» 20 عيكشم واياض ييني-اس:
 «هاي-اكاريد-نك ا-سيدي. حضيع-ت غ-يات-توميست. 21 كسوزغ زغ-كيك
 اشكو سغ عيزد ارگا ز عيشقان ا-تكت، ار-دي-تاسيت ما-ور-ن-تسرست
 ار-دي-تمكرت ما-ور-نكرزت.» 22 ييني-اس سيديس: «واي-اخدما يخنن،
 س-واوال-اد تنيت ا-س-راد-فلاك-حكامغ. تسنت عيزد ارگا ز عيشقان اد-كغ،
 ار-دي-تاسيع ما-ور-ن-سرسغ ار-د-مكرغ ما-ور-نكرزغ. 23 ماخ ايليغ عور-ن-تكت
 اكاريد-ينو غ-لبانك، اكود نا-د-ووريج امزغ-ت-يد نتا د-ما-د-د-يرو عيكا نيگاس؟»
 24 ييني-وگليد عي-ويلي ن-تامان-س: «كيسات-اس اكاريد-ان تفكم-ت عي-والي
 دار مراو عيقاريدن.» 25 عنين-اس: «ها-نتا مراو اد-دارس-يلا، ا-سيدي.»
 26 عيرار-اسن: «راد-اون-ينغ، وانا دار عيلا، راد-اس-يتياوفكا وگزار. عيما وانا
 عور-دار-يلي، راد-اس-يتياوگاس عولا ما-دارس-يلا. 27 عيما اينواشن-ان-ينو
 لي-ور-رينين اد-كغ اگليد-نسن، اويات-تن-د تنغم-تن غ-لگدام-ينو.»

عيكشم لماسيح
 س-وروشاليم

28 ليغ عيكمّل ياسوع عيوايون-اد، عيزايد غ-وغاراس
 ن-وروشاليم عيزوور-اسن. 29 ليغ عيلكم اورير ن-زيتون
 غ-تسگنا ن-بيتفاجي د-بيتعانيا، يازن سين زغ-يمحضارن-نس 30 ييني-اسن:
 «زايدات س-ودوار-ان لگدام-نون. كشمات سرس، را-ن-تافم يان-وسنوس عيقن
 عور-جو-فلاس-يني يان. فسيات-اس تاويم-ت-يد س-غيد. 31 عيغ-كن-يسقسا كرا

ن-يان ماخ اد-اس-تفسيم، تينيم-اس: «عيرا-ت سيديتنغ.» 32 دُون عيرقاسن-لي
افن-ين كولو مائي-س-اسن-ينا ياسوع. 33 ليغ فسّين عي-وسنوس، عينين-اسن
عيد-باب-نس: «ماخ ا-تفسيم عي-وسنوس-اد؟» 34 عينين-اسن: «عيرا-ت
سيديتنغ.» 35 اوين-د اسنوس عي-ياسوع. كرن-ين فلاس عيسلهامن-نسن، سّنين
ياسوع. 36 عيسودو غ-وغاراس، اشكين-د مدّن ار-سّوان عيسلهامن-نسن غ-واكال
غ-لگدام-نس.

37 ليغ عيلکم اکسار ن-وورير ن-زيتون، ياکمور-ن س-تمدنيت، فرحن کولو
عيمحضارن-ان گوتتين، ار-تالّن اوال-نسن ار-تالغن ربّي ف-کولو تيغاوسيوين لي-ژران
مقورنت 38 ار-تينين: «امبارکي ا-يگنا-وگليد-اد-د-يوشکان س-يسم ن-سيدي
ربّي. سلامت غ-يگنا د-لمجد غ-تاتويت.» 39 ساولن سرس کرا ن-يفاريسين
زغ-کّر مدّن-ان عينين-اس: «واي-امسلمد، عيني عي-يمحضارن-نک اد-فستان.»
40 عيرار-اسن ياسوع: «راد-اون-ينغ، عيغ-فستان غويد، راد-وتن عيژران-اد
تاغوريت.»

41 ليغ-ن-ياکمور ياسوع س-تاما ن-وروشاليم عيسماقل-ن
کيس ار-يالا، 42 ييني-اس: «مراد عيس-تسنت اغاراس

ار-يالا لماسيح
ف-وروشاليم

ن-سلامت غاساد، والايي عينتل فلام. 43 راد-د-اشكين-ووسان غ-را-کم-د-لکمن
عينواشن-نم، سوتلن-ام اشبار رگلن فلام، حصارن-کم زغ-کرايکات تاسکا.
44 را-کم-خلون د-تاروا-نم کيم، عور-را-کيم-فلن اژرو ف-واياض، اشکو عور-تريت
ا-تيسانت عيزد غ-وزمز-اد ا-غ-يسکر ربّي ف-ا-کم-يجنجم.»

45 عيکشم ياسوع س-تکمي ن-ربّي، عينکر ار-زکيس-يطاي
غويلي کيس زنزين، 46 ييني-اسن: «هان عيتيارا غ-وارا

لماسيح ار-يطاي عيمزنن
زغ-تکمي ن-ربّي

ن-ربّي «تيکمي-نو را-تگ تيکمي ن-تزاليت» عيما کوني، هاتي ترورم-ت تگا
عيفري ن-يمخارن.» 47 کرايکات اس ار-يسلماد غ-تکمي ن-ربّي. عيما عينمغورن
ن-تکمي ن-ربّي د-يمسلمدن ن-شرع د-يمغارن ن-تمازيرت-ان ار-سيکيلن

مامنڪ ا-س-را-ت-هـلڪن. 48 والائِيّی عور-وفین مامنڪ، اشڪو مدّن کولوتن ار-باهرا-تیرین اد-سفلیدن عی-یوالیون-نس.

20

اسقسي ف-ما-د-یوزن
ياسوع

1 یان-واسّ عیلاّ یاسوع غ-تکّمی ن-رَبّی ار-یسّلماد مدّن ار-اسن-یتبرّاح س-لخبار عیقولکین. اشکین-د-عینمغورن ن-تکّمی ن-رَبّی د-یمسلمدن ن-شّرع د-یمغارن. لکمن-د-یاسوع 2 سقسقان-ت: «عینی-اغ، ما-ک-ید-یوزن

ا-تسکارت کولو غایاد؟ اوال ن-می اید-س-ا-تی-تسکارت؟» 3 عیساوّل یاسوع یینی-اسن: «عولا نکي را-کُن-سقساغ یان-وسقسي. عینیات-یّی، 4 یوحانّا امسدّام، ما-ت-ید-یوزن ا-یسّدّام مدّن؟ عیزد رَبّی نغد بنادم؟» 5 بدون ار-سّمقسقان عی-نکراتسن ار-تینین: «ما-راد-اس-نینی؟ اشکو عیغ-ننّا «رَبّی ا-ت-ید-یوزن» راد-اغ-یینی «ماخ ایلّغ عور-تومینم ماد-اون-ینّا؟» 6 والائِيّی عیغ-ننّا «بنادم ا-ت-ید-یوزن» راد-اغ-کاتن کولو مدّن-اد س-یژران، اشکو ار-تینین نتنی عیزد س-صّاحت یوحانّا یان-نّابی ا-یکّا.» 7 ساوّلن عیلمّا عینین-اس: «عور-نسین ما-ت-ید-یوزن.» 8 عیرار-اسن یاسوع: «عولا نکي عور-راد-اون-ینیغ ما-یّی-د-یوزن اد-سکارغ کولو مایاد.»

9 عیساوّل یاسوع س-مدّن، یوت-اسن لمعنا-یاد یینی-اسن: «ها-یان-ورکّاز عیژّا اضیل غ-یکّر-نس.

لمعنا ن-یخّمّاصن
د-یکّر ن-واضیل

عیفل-ت-عی-یخّمّاصن، عیفتو عیمودّو س-تمازیرت یاضنی عیگاور-ن غین. 10 لیغ-د-یروح-وزمز یازن یان-وخدّام-نس س-دار عیخّمّاصن، اد-اس-د-فکن ما-ت-ید-یوشکان غ-لغّلت ن-یکّر-نس. والائِيّی عیخّمّاصن غوین اخدّام-ان، سّغورشن-ت رارن-ت بلا یات. 11 یازن اخدّام یاضنی. عولا ننّا، سّغورشن-ت عیخّمّاصن سّرفوفن-ت رارن-ت بلا یات. 12 یازن ویس کراض. عولا ننّا، سیّاگّاسن-ت لوحن-ت-ین س-برّا. 13 عیسوانکّم باب ن-یکّر د-یخف-نس یینی: «ما-راد-سکرغ غیلاد؟ راد-ازنغ عیوی عیژّان. ننّا، را-ت-وقرن.» 14 عیما

ءىخْمَاصَن-لِّي، لِّغ-ت-ژران مشاوارن ءى-نكْرَاسَن ءىنن: «غواد ا-را-يورْت ءىكْر. اشكاد-د ا-ت-ننغ ءىكْ لورْت وىنغ.» 15 نكرن لوحن-ت-ىن س-بَرَّا ن-ىكْر نغن-ت.» ءىسقسا-تن ياسوع: «ما-راد-اسن-ىسكْر باب ن-ىكْر-ان ن-واضيل؟ 16 را-د-ياشك ءىهلَك ءىخْمَاصَن-ان ءىفك ءىكْر ءى-وىيَاض.» لِّغ سفلدن مَدَن ءى-غايان ءىنن: «اد-اغ-ىنجَا رَّبِّى.» 17 ءىسْمَاقْل كِيسَن ياسوع يىنى-اسن: «ما-ىكْا ماید ءىتیاران غ-وارَتن ن-رَّبِّى؟ «اژرو لِّي-ن-لوحن ءىنَّان، نَتَّان ا-يورَين ءىكْا ءىخف ن-وغْزو.» 18 ءىمَّا اژرو-اد، كولوْ وَاْنا فْلَاس ءىضرن را-ىرْژ، د-وَاْنا-ف-ىضر را-ت-ىلېج د-واكال.»

اسقسى ف-ضابىيت
ءى-قاىصر

19 ءىرىن ءىمسلمدن ن-شَرع د-ىنمغورن ن-تَكْمِى ن-رَّبِّى
اد-امْژن ياسوع، اشكو سَن ءىزد نَتنى ا-ف-ىوت لمعنا-ىاد،
والاىتِى كسوضن زغ-مَدَن. 20 سول-ت-كابلن، اژن-د كرا ن-ىرْكَازن اد-سكارن
زوند ءىغ-ا-تَيرىن اغاراس ن-رَّبِّى، والاىتِى ران غىر اد-امْژن ياسوع ف-واوال-نس
باش ا-ت-ىن-دحىن ءى-لحاكم ن-رُومان ا-فْلَاس-ىحكام. 21 اشكىن-د ءىنن-اس:
«واى-امسلمد، نَسَن ءىزد لَحَقْ اىد تَينىت ار-تى-تَسْلِمادت. ءور-ا-تَمْنادت ءودماون
ن-مَدَن والاىتِى ار-تَسْلِمادت اغاراس ن-رَّبِّى غمكَلِى ءىكْا. 22 ءىنى-اغ، ءىس-ىحلا
ا-ناكْا ضابىيت ءى-قاىصر نغد ءوهو؟» 23 ءىمَّا ياسوع ءىسَن ماد-نُوان
غ-لحىلت-نسَن، يىنى-اسن: 24 «ملا-ت-يى-د يان-وقارىد. ءىنىات-يى، وىن-مىت
ا-ىكْا-وودم-اد د-ىسم-اد كِيس ءىلان؟» ءىنن-اس: «وىن قاىصر.» 25 ءىرار-اسن:
«فكات ءى-قاىصر ما-ىكْان وىن قاىصر، تفكم ءى-رَّبِّى ما-ىكْان وىن رَّبِّى.»
26 ءىضر-اسن لعجب ف-ماید-س-اسن-ىرور. فَسَّان كولوْ، ءور-ژضاران ا-ت-امْژن
ف-واوال-نس غ-لْكَدَّام ن-كولوْ مَدَن-ان.

اسقسى ف-تنكرا
زغ-لموت

27 اشكىن-د دارس كرا ن-ىصادْوقىن. نَتنى
غ-لمدهب-نسَن ار-تَينن «ءور-ىلِّى ما-را-د-ىنكر
زغ-لموت.» 28 سقسان-ت: «واى-امسلمد، يورا-ىاغ موسا ءىنا «ءىغ-ىمُوت كرا

اد-فلاسن-تسلا من مدّن غ-لاسواق، عیّزو دارسن اد-زگورون س-لکدام غ-تکما
ن-تزالیت ءولا غ-وسکیوس ن-یمنسیون. 47 ار-شتان تیگما ن-تهجّالین،
ار-سیغزین تیزولا-نسن باش اد-سبایّ عیخفاون-نسن عیس-فولکین. نننی
را-فلاسن-یتوت لحوکم ن-رّبی س-وگّار.»

21

تاهجّالت تامزلوطّ

1 ار-یتمناد یاسوع غ-ید-بو-وایدا ار-ن-سراسن
تیوافکیو-نسن غ-صندوق غ-تکمی ن-رّبی. 2 عیژر-ن
یات-تهجّالت تکا تامزلوطّ، تاشک-ید تسرس-ن

سنت-تقاریدین غ-صندوق عیدروس-واتیگ-نسنت. 3 یینی عی-یمحضارن-نس:
«لحقّ ا-راد-اون-ینیغ، تاهجّالت-اد تامزلوطّ، هاتی تفکا ءوگّار ن-غوید کولوتن،
4 اشکو نننی فکان زغ-مایلی دارسن عیگوتن، عیما نّات، واخا تحتاجّا، تفکا
لمعیشت-نس کولوت.»

مایلی را-یجرو
عی-تکمی ن-رّبی

5 ساولن عیمحضارن عی-نگراتسن ف-تکمی ن-رّبی،
ار-تعجّابن غ-وفولکی ن-یژران لی-س-تغلی ءولا تیوافکیو
لی-کیس-اگان مدّن عی-رّبی. عیما یاسوع عینا-یاسن: 6 «کولو ماید تمّنادم،
راد-د-اشکین-ووسان غ-راد-کولو-یتیاوگّار س-واکال. ءور-را-کیس-یقاما-وژرو
ف-وژرو.»

مایلی-س-را-تگرو
عی-دّونیت-اد

7 سقسنا-ت: «وای-امسلمد، ماناگور ا-را-ییلی غایان؟
ما-را-یک تاماتارت ن-یس-د-یاکمور ا-یجرو؟»
8 یینی-اسن یاسوع: «اویات-ست غ-یخف-نون ا-کُن-ور-یجلو یان، اشکو کُوتن
غویلی را-د-یاشک اسین عیسم-ینو، کود یان ار-یتینی عیزد نّان ا-یکان لماسیح
ار-یتینی: «هاتی تروح-د تاساعت.» والایّی ا-تن-ور-تضفورم. 9 عیغ-تسفلدم
ف-یماغن ءولا ءودوون اد-ور-تغووضم، اشکو عیقان-د ا-ییلی غایان، والایّی
ءور-تا-د-یروح عیسیگّرا.»

10 عیزاید یینی-اسن: «را-تنکر-تقبیلست س-تقبیلست، تنکر-تکلدیت س-تکلدیت،

11 عیلىنت زّزالات شقانين، يىلى-وغنى د-واطآن غ-كىگان د-تميزار.
 راد-د-بانت-تميتار تجهدين غ-يكنوان ارد باهرا غووضن مدّن. 12 عيما كوني،
 عور-تا-يجري غايان ا-را-كُن-تامژن ار-كُن-سرفوفون ار-كُن-ين-دحايين س-تكما
 ن-تزاليت عولا لحبس. را-كُن-ين-سبيدّادن غ-لکّدام ن-يکلدان د-لحوکام ف-سبيت
 ن-ما-تکام وينو. 13 تاساعت-ان ا-بهيان اد-اسن-کيس-تفکم توکّا-نون فلا.
 14 والايي نبضات غ-يخف-نون عور-تا-د-يروح-وزمز-ان ا-ور-تسوينگيم غ-مامنک
 اس-راد-اسن-ترارم اوال. 15 اشکو راد-اون-د-فکغ عيوليون د-تحکيمت باش
 ا-ور-يئضار يان زغ-ينواشن-نون ا-كُن-يسفسا عولا ا-كُن-ينرو غ-ما-ينيم. 16 عيما
 كوني را-كُن-ين-دحايين ايت-دارون د-ايتماون د-ايت-تقبيلت-نون عولا
 عيمدوگال-نون. راد-نغن کرا کيکون. 17 را-كُن-تکروهون کولو مدّن ف-سبيت
 ن-ما-تکام وينو. 18 والايي عور-را-يتياوهلاک کرا ن-ونراض زغ-يخف-نون.
 19 بيدات ترکام، غمکاد اس-را-تنجم.

راد-يلين-ووسان شقانين 20 «عغ-توزام تامدين ن-وروشاليم سولنت-اس لحرکات
 ن-يعسکرين، تيسانم عيس-د-ياکمو-واس غ-را-تخلو. 21 عيما غاسان، وينا لّانين
 غ-تمازيرت ن-يودايا، عيقان-تن-د اد-روولن س-يدرارن. د-وينا لّانين غ-تمدين،
 عيقان-تن-د ا-ست-فوغن. د-وينا لّانين غ-لخلا، عيقان-تن-د ا-ن-ور-کشمين
 س-تمدين. 22 اشکو راد-کُن-ووسان-ان عوسان لعقيبيت، ا-کيسن-يجرو کولو
 ما-فلاس-يتياران غ-واراتن ن-رّبي. 23 منشک اس-س-راد-شقون-ووسان-ان ف-تيلي
 کيسن ربونين عولا تبلي کيسن سَنگابنين. اشکو را-تيگات تاساست غ-تمازيرت-اد،
 ييلي لغاضاب ن-رّبي ف-مدّن-اد. 24 را-يمت کرا غ-يمبغ، کرفن ويياض اوين-تن
 س-تميزار اگوکنين. راد-اکلن عيرّانين ف-وروشاليم ارد عيکمل-وزمز-نسن.

غمکاد ا-را-د-يورّي 25 «راد-يلين-تميتار غ-تافوکت د-وايور د-يتران، تبلي
 تاغوفت عيگوتن غ-کيگان د-تميزار ن-دونيت، غووضن
 مدّن غ-يجيج ن-ومدا عولا تاضانگيوين-نس. 26 راد-يکساضن باهرا تغاشان

س-تاغوفت ن-ما-را-يزري ف-دُونيت، اشكو را-تيا تائنت تيفاوين ن-يكنوان.
27 غاكودان ا-را-ي-ژرن، نكي لي-يگان يوس ن-بنادم، فتیغ-د غ-يات-تمدلوت
س-لقو د-لمجد ٲيگوتن. 28 غاكود نا-تزارم تيغاوسيوين-اد ار-جرؤنت، نكرات تالم
ٲيخفاون-نؤن، اشكو تاكمور-د تاساعت لي-غ-را-تنجم.»

29 ٲيزايد ياسوع يوت-اسن لمعنا-ياد ييني-اسن: «ژرات
تازارت ءولا ٲيسغارن كولوتن. 30 ٲيغ-ا-د-سوفوغن ٲيفراون-نسن، تيسنام
ٲيس-د-ياكمور صيف. 31 غمكان ا-را-ييلي. ٲيغ-تزارم تيميتار-اد-س-اون-نيغ
ار-جرؤنت، تيسنام ٲيس-دي-تاكمور-تكلديت ن-ربي. 32 لحق ا-راد-اون-ٲينغ،
ءور-را-تزري تاسوت-اد ارد كولو ٲيجرو مايا. 33 راد-ٲتين ٲيكنوان د-واكال والا ٲتي
ءور-سار-ٲتين ٲيواليون-ينو.

34 «اويات-ست غ-ٲيخف-نؤن ا-ور-تلهوم س-ومشو ءولا
تيسي ءولا تيغوفيوين ن-تودرت-اد، ا-ور-يميل ٲيروح-كن-د-واس-ان ٲيغوي-كن
زوند اكضيض لي-تغوي-تقورت. 35 اشكو را-يزري-واس-ان ف-كولو ٲيمزدغن
ن-دُونيت. 36 رارات لعافل تzufم-بدا ار-تضالابم ربي ا-كن-يسدوس ا-تنجم
زغ-كولو غايلي را-يجرو، تبيدم غ-لكدام ن-يوس ن-بنادم تزكام.»

37 اس ف-واس ار-يسلماد ياسوع غ-تكمي ن-ربي، ار-ٲتفوغ غ-بيض ا-ينسا
غ-وورير ن-زيتون. 38 زيكت صباح ن-كرايكت اس ار-دي-تاشكين مدن كوتنين
س-تكمي ن-ربي، ار-د-دارس-تمنون اد-اس-سفلدن.

1 ياكور-د لعيد ن-ورخصيص لي-مي-تين-داغ لعيد
ن-وسورف. 2 ٲينمغورن ن-تكمي ن-ربي د-ٲيسلمدن
ن-شرع ار-سيكيلن س-مامنك ا-راد-نغن ياسوع، والا ٲتي
كسوزن زغ-مدن. 3 غاكودان ا-يکشم شيطان س-ياهو

لي-مي-تين ٲيسخاريوط، ٲيكا يان زغ-سين د-مراو ن-ومحضار. 4 ٲيدو يهو
س-دار ٲينمغورن ن-تكمي ن-ربي د-وين ٲيمخزينين، ٲيمشاوار ديدسن ف-مامنك

22

سكرون ٲينمغورن

ف-اد-نغن لماسيح

۱-راد-اسن-يَزَنُ يَسوع. 5 فرحن نَتني-اسن-اس راد-اس-فكن عيقاريدن.
6 عيمشاشكا-د ديدسن، يوروي ار-يسوينكيم مامنك ا-را-تن-يعاون اد-امژن ياسوع
غ-كرا ن-تاساعت غ-ور-لین مدّن.

7 عيلكم-د-واسّ ن-ورخصيص لي-غ ا-قرسن مدّن
 ۷۸ عي-يلقاغن لعيد ن-وسورف. 8 اينكر ياسوع يازن بطرُس
 د-يوحانّا ييني-اسن: «زایدات تجّوچادم-اغ عيمنسي لعيد ن-وسورف ا-ت-نش
 عي-نكراتنغ.» 9 عینين-اس: «ماني تريت ا-ت-ين-کيس-نجّوچاد؟» 10 ييني-اسن:
 «ژرات، را-ن-تکشم س-تمدینت، تمنّاگّارم يان-ورگاژ يوسي-د اگّدور ن-وامان.
 ضفورات-ت س-تکمي نا-س-يکشم، 11 تينيم عي-بو-تکمي-ان هاتي
 اينّا-ياک-د-ومسلمد، مانينغ ايلا-وحانو لي-غ-راد-شغ عيمنسي ن-وسورف نکي
 د-يمحضارن-ينو؟» 12 راد-اون-يمل بو-تکمي-ان يان-وحانو ن-وفلا عيمقورن
 عيسوان. غين ا-غ-را-تجّوچادم.» 13 دُون نَتني افن-ين غمکلي-اسن-ينا، جّوچادن
 عيمنسي ن-وسورف.

14 ليغ-دي-تلکم تاساعت ن-يمنسي، عيسکيوس ياسوع
 ايش د-يرقاسن-نس، 15 ييني-اسن: «منشک ا-س-ريغ اد-ديدون-شغ عيمنسي-اد
 ن-وسورف عور-تا-موتغ. 16 اشکو راد-اون-ينينغ، عور-سول-را-ت-شغ ارد يافو
 غ-تکلدیت ن-رّبي.» 17 ياسي لکاس عيشکر رّبي، ييني عي-يمحضارن-نس:
 «امژات لکاس-اد، تسوم زغ-کيس کولوکن. 18 راد-اون-ينينغ، عور-سول-راد-سوغ
 زغ-لغلّت ن-واضيل ارد-دي-تاشک-تکلدیت ن-رّبي.» 19 ياسي تانگولت، عيشکر
 رّبي عيبي-تّ عيفک-اسن-تّ ييني-اسن: «ختاد تکّا دات-ينو، تياوفکا
 ف-سبيت-نون. سکارات ماياد ا-بي-د-سر-س-تسوينکيم.» 20 ياسي عولا لکاس
 غمکاد غ-يسیگرا ن-يمنسي، ييني-اسن: «لکاس-اد عیگا لعهد لجديد غ-گراتون
 د-رّبي س-يدامن-ينو لي-را-يقي ف-سبيت-نون. 21 واليني هاي-افوس
 ن-والي-بي-ن-يزنزان عيترس ديدي غ-لميدا-ياد. 22 را-يمت يوس ن-بنادم غمکلي

ءيقصاء ربِّي، والايَّي تاكْوضي ا-را-ييلي اي-ورگاڙ لي-ت-يَزَنان.» 23 بدون ننتي ا-ر-سَمَقسان اي-نَكَراتسن ف-مانوا كُيسن ا-را-يسكر غايان.

24 ا-ر-تَرين عيمحضاران اي-نَكَراتسن ف-مانوا كُيسن

ما-را-يڳ انمغور

غ-تَكلدیت ن-رَبِّي؟

ا-را-يڳ انمغور. 25 عيساول سرسن ياسوع ييني-اسن:

«ها-يڳلدان ن-دُونيت ا-ر-تحكامن ف-ايت-تميزار-نسن، ءولا عينمغورن-نسن ا-ر-تَرين مدَن اد-فَلاسَن-تَبين «عيد-بو-لجوديت». 26 عيما كوني، ا-ور-ييلي غمکان غ-كَراتون، اشكو غوالي كِيكُون عيمقُون عيلا فَلاس ا-يڳ زوند غوالي عيمُين، عيڳ-ومزوارو زوند اخدام. 27 ما-يمقُون؟ عيزد غوالي عيكاورن ا-يشتا نغد غوالي-اس-د-يسراسن امشو؟ عيس-ورد غوالي عيكاورن ا-يشتا؟ والايَّي ليغ نكي غ-كَراتون زوند اخدام.

28 «كوني ا-ديدي-بيدَن كولو ءوسَن-اد ن-ترفوفت-ينو. 29 غمكلي-يي-يفكا بابا ربِّي تاكْلدیت، راد-اون-فكغ ءولا كوني 30 ا-تشتام ا-ر-تسام غ-دار لميدا-نو غ-تَكلدیت-ينو، تگاورم ف-لعروش ا-ر-تَحكام ف-كولو ايت-رَبِّي.»

31 عيساول ياسوع س-بطرس ييني-اس: «سيمعان،

عيساول لماسيح

ف-ما-را-يجرو

اي-بطرس

سيمعان، هان شيطان عيضالب ا-كُن-يزورر غمكلي

عيزورر-وفلاح عييضو اليم د-يردن. 32 والايَّي ضالغ ربِّي

فَلاك ا-ور-يَمَت ليمان-نك. غاكود ليغ تووريت، سدوس ايتماك.» 33 ييني-اس بطرس: «وا-سيدي، ها-يي ءوجادغ اد-ديدك-دوغ س-لحبس متغ ديدك.» 34 عيما ياسوع عيرور-اس: «وا-بطرس، راد-اك-ينيغ، غ-بض-اد-ءور-را-يغر-وفولوس ارد تينيت كراط-توال ءور-يي-تَسَيت.»

35 عيسقسا ياسوع عيمحضاران-نس ييني-اسن: «غ-ءوسَن لي-غ-كُن-وزنغ بلا

اَقْراب ءولا اوميس ءولا تورزَيين عيس-تلکم ف-كرا غ-ءوسَن-ان؟» عينين-اس:

«ءوهو، ءور-نلكيم ف-يات.» 36 ييني-اسن: «عيما غيلاد، وانا دار اقْراب ءولا

اوميس عيلا فَلاس ا-تن-ديدس-ياوي. وانا ءور-دار لكوميت عيلا فَلاس ا-يَزَن

اسلهام-نس عيسغ-ت-يد. 37 اشكو راد-اون-ينيغ، عيقان-د ا-يجرو مايي فلا عيتوانان غايد عزيزين عيتيارا: «كان-ت د-يان زغ-ويي فوغنين زغ-شع ن-ربي.» هاتي را-يافو كولو ما-فلا-يتياران.» 38 عنين-اس عيمحضارن-نس: «ژر ا-سيدي، ها-سنات لكامي.» عيما نئا عيرور-اسن: «يوودا.»

39 عيفوغ ياسوع زغ-تمدينٔ عيدو س-وورير ن-زيتون غمكلي-بدا-يتيدو س-غين. مون ديدس عيمحضارن-نس.

ار-يتالا لماسيح
ف-يخف-نس

40 ليغ لکمن ادغار-ان ييني-اسن: «ژالات تضاليم ربي ا-کن-يسانف عي-کولو ما-را-کن-يجلو.» 41 عيفل-تن عيفتو ياکوگ-ن فلاسن ما-يتگان کوژ عيد-مراو ن-وژموژل، عيضر ف-يفادن-نس ار-يتالا، 42 ييني: «وا-بابا ضالغ-اک عيغ-تريت، کيس فلا لکاس-اد ن-ورفوفن. واليني ا-يلي ما-تريت، عورد ماد-ريغ نكي.» 43 غاکودان عيکوژ-د دارس يا-لمالاک زغ-يگنا عيسدوس-ت. 44 عيغوض ياسوع باهرا، ار-يتالا س-وگثار ايليغ ا-زکيس-يتادوم لعرك ف-واکال زوند تيمقا ن-يدامن. 45 ليغ عيکمل تازاليت عينکر يووري س-دار عيمحضارن-نس، ياف-تن-ين طاسن. نهاتافن س-تاغوفت لي-وسين. 46 ييني-اسن: «ماخ ا-تطاسم؟ نکرات تضاليم ربي ا-کن-يسانف عي-کولو ما-را-کن-يجلو.»

47 سول ا-يساوال س-د-روحن مدن کوتنين،

عوشکان-د اد-امزن

عيزوور-اسن-د يهودا لي-يگان يان زغ-سين د-مراو

لماسيح

ن-ومحضار. عيفتو س-دار ياسوع ا-ت-يسودن، 48 عيما ياسوع عينا-ياس: «وا-ياهوذا، عيزد س-وسودن ا-س-تريت ا-تزنزت يوس ن-بنادم؟» 49 ليغ ژران عيمحضارن-نس ما-را-يجرو عنين-اس: «وا-سيدي، عيس-تريت ا-تن-نطاي س-لکامي-اد؟» 50 عينکر يان زغ-يمحضارن يوت اخدام ن-ونمغور ن-تگمي ن-ربي عيبي-اس امزوغ افاسي. 51 عيما ياسوع عينا-ياسن: «زگيات.» عيگر-ن عي-ومزوغ ن-وخدام عيجوجي-ت. 52 عيساول ياسوع س-ينمغور ن-تگمي ن-ربي د-وين عيمخزينين د-يمغارن ن-تمازيرت لي-د-وشکانين ا-ت-امزن،

یہی۔ اسن: «ما۔ س۔ دی۔ تفوغم۔ س۔ لکمامی۔ د۔ یعماد۔ زوند۔ عیغ۔ کئیغ۔ امخار؟
53 لیغ۔ ن۔ بدا دیدون کرایکات اس۔ غ۔ تکمی۔ ن۔ ربی، عور۔ یی۔ تومزم۔ غ۔ ووسان۔ ان،
والائی تاساعت۔ نوں ایاد ا۔ کس۔ تحکام لقوا۔ ن۔ تیلاس.»

بطرس یناکر لماسیح 54 غوین یاسوع اوین۔ ت۔ س۔ تکمی۔ ن۔ ونمغور۔ ن۔ تکمی
ن۔ ربی، عیضفور۔ ت۔ بطرس زغ۔ توکوکت۔ 55 سرغان مدن لعافیت غ۔ واماس
ن۔ تکمی، گاورن غ۔ تاما۔ نس۔ عیدو بطرس عیسکیوس غ۔ کراتسن۔ 56 تثر۔ ت
یات۔ تحذامت غ۔ تیفاوت لعافیت، تسمائل کس تینی عی۔ مدن۔ ان: «عولا غواد عیلا
د۔ یاسوع.» 57 ایرار۔ اس بطرس: «وا۔ تامغارت، عور۔ ت۔ سینغ نکئی.» 58 یان عیمیک
س۔ ت۔ یثرا یان یاضنی یہی۔ اس: «عولا کئی تکیت یان زغ۔ کس۔» ایرار۔ اس۔ داغ
بطرس: «وای۔ ارگا، عورد نکئی.» 59 تری یات تاساعت س۔ یساول یان یاضنی
س۔ جھد یہی۔ اسن: «س۔ صاحت، غواد عیلا دیدس عولا نئا، اشکو کٹو۔ جلیل
ا۔ یگا.» 60 ایرار۔ د۔ داغ بطرس: «وای۔ ارگا، هان عور۔ سینغ ماید تینیت.»
غاکودان سول ا۔ یساول س۔ یغرا۔ وفولوس۔ 61 عیگراول سیدیئغ عیسماقل غ۔ بطرس۔
یسوانکم۔ د۔ بطرس اول لی۔ س۔ اس۔ ینا سیدیئغ: «غ۔ یض۔ اد۔ عور۔ را۔ یغرا۔ وفولوس
ارد تینیت کراط۔ توال عور۔ یی۔ تینیت.» 62 عیغور بطرس ار۔ یالا باہرا۔

طزلی۔ یزرین ف۔ لماسیح 63 نکرن عیمخزنین لی۔ ضوفنین یاسوع، ار۔ کس۔ ضصان
ار۔ ت۔ گاتن۔ 64 دلن۔ اس ال۔ نس س۔ یان۔ وشداد ار۔ اس۔ تینین: «وا۔ نایی، مل۔ اغ
مانواک۔ یوتن.» 65 ار۔ ت۔ رگمن س۔ کیگان د۔ یوالیون اُخشنین۔

عیبڈ لماسیح غ۔ لمحکاما 66 لیغ۔ د۔ یغلی۔ واس۔ مون۔ د۔ عیمغارن لمحکاما، گان
عیمغورن ن۔ تکمی۔ ن۔ ربی د۔ یمسلمدن ن۔ شرع۔ اوین یاسوع س۔ لکڈام۔ نس
67 سقسا۔ ت: «عینی۔ اغ، عیزد کیین ا۔ یگان لماسیح ن۔ ربی؟» عیساول یاسوع
یہی۔ اسن: «عیغ۔ اون۔ ت۔ تیغ، عور۔ را۔ یی۔ تامنم۔ 68 عیغ۔ کن۔ فلاس۔ سقساغ
عور۔ را۔ دی۔ ترارم اول۔ 69 والائی یان عیمیک را۔ ن۔ یسکیوس یوس ن۔ بنادم
ف۔ وفاسی ن۔ ربی عیتجھدن.» 70 سقسا۔ ت۔ کولوتن: «عیس۔ تیت کیی یوس

ن-رَبِّي ا-تَكْتِيْت؟» ٢١-٢٢: «غَمَكَلِّي-س-تَنَام اِد-كَيْغ.» 71 نكرن غاكودان ار-تَيْنين: «ما-س-سول-نرا توگَّا ن-وييَاَض؟ نَسفَلد كولوَّ عي-غايِد عَيَّنَا.»

1 نكرن عيمغارن لَمَحَكَمَا كولوَّتن، اوين ياسوع س-دار بيلاطوس لحاكم ن-رُومَان. 2 ار-سرس-تاشتگان ار-تَيْنين:

«نُوفَا-ن ارگاَز-اد ار-يجلُو ايت-تمازيرت-نُغ، ار-اسن-يَتِيني ا-ور-اگان ضايبيت عي-قايصر، ار-يَتِيني عيس-يگا لَمَاسِيح

23

عَيِيْد لَمَاسِيح غ-لَكْدَام
ن-بيلاطوس

ن-رَبِّي عِيْگ اَكْلِيْد.» 3 عيسقسا-ت بيلاطوس: «عيس-تَكْتِيْت اَكْلِيْد ن-ايت-يودايا؟» ٢٣-٢٤: «كِيِي ا-ت-يَنَان.» 4 عيساول بيلاطوس س-ينمغورن ن-تَكْمِي ن-رَبِّي د-مَدَن اِن كولوَّتن ييني-اسن: «عور-وفِغ كرا لَعِيب غ-ورگاَز-اد.» 5 رارن-اس نَتْني س-جَهْد: «ار-يَتْكا كولوَّ تمازيرت ن-يودايا، زغ-جاليل ار غيد، ار-يَسْدووي مَدَن س-ولْمُوْد-نس.»

6 لُيْغ عيسفَلد بيلاطوس عي-ماياد ييني-اسن: «عيزد كُو-جاليل ا-يگا-ورگاَز-اد؟» 7 عينين-اس «زغ-غين

طَنَر ن-هيرودوس
ف-لَمَاسِيح

ا-زغ-د-يوشكا.» يازن-ت عيلَمَا بيلاطوس س-دار هيرودوس لِي-يحكامن تاسگا-يان، اشكو عيَلَا عولا نَتَا غ-وروشاليم غ-ووسَن اِن لَعِيد. 8 عيفرح هيرودوس باهرا لُيْغ عيْزرا ياسوع، اشكو كيگان ا-يتقل ييري ا-ت-يْزَر. عيسفَلد فِلَاس باهرا، ييري ا-يْزَر كرا لَمَعجيزت ف-وفوس-نس. 9 عيسقسا-ت هيرودوس ف-ما-يَكُوْتَن، عيَمَا ياسوع عور-اس-يَنِي يات. 10 بِيْدَن غين عينمغورن ن-تَكْمِي ن-رَبِّي د-يمسَلْمَدَن ن-شَرع، ار-باهرا-تاشتگان س-ياسوع. 11 عينكر عيلَمَا هيرودوس نَتَا د-يعسكرين-نس ار-كيس-تَطْنَاژَن ار-كيس-ضَصَان. سَلَسَن-اس يان-وسلْهَام عِيْغَلَان رارن-ت-داغ س-دار بيلاطوس. 12 غاسَن ا-د-يمشاشكا هيرودوس د-بيلاطوس واخَا-سَتِين-تْكا تَاْزِيْت عي-نْكَرَاتَسَن.

13 عيغر بيلاطوس عي-ينمغورن ن-تَكْمِي ن-رَبِّي س-دَارَس، نَتْني د-يمغارن د-مَدَن ياضني كولوَّتن.

بيلاطوس عيْحَكَم
ف-لَمَاسِيح س-لَمُوْت

14 ييني-اسن: «ارگاز-اد، تيويم-ت-يد س-داري، تينيم فلاس «ار-يجلو مدّن کولوتن». ها-يئي غيلاد سقساغ-ت باهرا غ-لگڏام-نّون ف-ما-يسکر، والايي عور-وفيغ غ-ورگاز-اد کرا لّعب زغ-غايي س-ا-سرس-تاشتگام. 15 عولا هيرودوس ٻيرون-ت-يد س-داري اشکو عور-ن-کيس-يوفي يات. عور-يسکير کرا ما-ف-ا-يتمتات. 16 را-ت-سغورسغ غيلاد رزمغ-اس.» 17 کرايگات اسگاس ٻيڻان-د لحاکم اد-اسن-يرزم عي-يان-وحباس نا-ران غ-لعيد ن-وسورف. 18 نکر مدّن غاکودان ار-کولو-سغويون ار-تينين: «سيتي-ن فلانغ ارگاز-اد، ترزمت-اغ-د عي-باراباس.» 19 ايلّا باراباس غ-لحبس، عيتيماژ اشکو عيسدوي تامدين-ان اينغ کرا ن-مدّن.

20 عيساول-داغ بيلاطوس س-مدّن-ان اشکو عيرا ا-يرزم عي-ياسوع، 21 عيما نتني رورن-اس ار-سغويون: «اگل-ت ف-وگجدي. اگل-ت ف-وگجدي ا-يمت.» 22 عزيزيد بيلاطوس تيس کراط-توال ييني-اسن: «ما-لّعب عيسکر؟ عور-کيس-وفيغ کرا لّعب ف-ت-يد-يڻان ا-يمت. را-ت-سغورسغ عوکان، رزمغ-اس.» 23 عيما نتني ار-باهرا-سغويون س-جهد ار-تضالابن بيلاطوس ا-يسوفغ ياسوع ا-يمت ف-وگجدي. ار عيسکر نران-ت س-يواليون-نسن. 24 اينکر بيلاطوس يوت لحوکم ف-ياسوع غمکلي تضالابن. 25 ٻيڙم عي-والي ران مدّن، ا-ت-يگان د-والي عيتيماژن غ-لحبس ف-سيت ن-ودوي د-تناغا. عيسوفغ-اسن ياسوع ا-سرس-سکر غمکلي ران.

26 نکرن عيسکرين اوين ياسوع. مناگاران يان-ورگاز لماسيح ف-وگجدي کوريني عيسم-نس سيمعان، بحرا-د-يوشکا زغ-ٻرا. امزن-ت، سرسن فلاس اگجدي ا-ت-ياسي غ-تغوردين ن-ياسوع. 27 صفورن-ت کيگان د-مدّن، عيليت کيسن کرا ن-تمغارين ار-الانت ار-سغويون. 28 عيگراول-د کيسنت ياسوع ييني-اسنت: «وا-يست-وروشاليم، اد-ور-فلا-تالامت. الامت ف-يخفاون-نونت د-تاروا-نونت. 29 اشکو راد-د-اشکين-ووسان غ-راد-نين مدّن «تيمبارکين

اد-ڳانت ختيئا ءور-تارونين. ايمباركين اد-ڳان ايجلڳان نا-ور-وسينين. تيمبارڪين
اد-ڳانت تيباتين نا-ور-سنگائينين. 30 غاكودان ا-راد-نين مدن اي-يدرارن <ضراد-د
فلائغ>، عينين اي-يورار <حضوات-اغ> 31 ايغ-ا-سكارن غونشكاد د-وڪشوض
ايزڙاو، ما-را-ييلي غاكود نا-غ-يقور؟»

32 اوين ايعسڪرين سين ايرڳازن ياضني ڳان ايمخارن، ا-تن-نغن د-ياسوع.
33 ليغ لڪمن ادغار لي-مي-تينين <تاخُشاشت ن-بخف> قن ياسوع غ-وڪجدي
الن-ت. قن ايمخارن غ-يڪجدا ياضني، يان ف-وفاسيي-نس د-يان
ف-وژلماض-نس. 34 ايڙال ياسوع ييني: <وا-بابا ربّي، صامح-اسن. ءور-اڱ-سين
مايد سكارن.> ڳرن-د ايعسڪرين اسغار ف-تملسا-نس ا-تنت-بضون. 35 بيدن
مدن ار-تمنادن ڪولّو ما-يجران، ايمّا ايمغارن ن-تمازيرت ار-ڳيس-تطنائون ار-تينين:
<هاتي ايجنجم ويياض، اينيائ-اس ا-يجنجم ءولا ايخف-نس ايغ-يڪا نئا لماسيح
امڙلاي ن-ربّي.>

36 روحن-ت-ين ايعسڪرين ءولا نتي ار-ڳيس-ضصان، مدين-اس-ن امان لخل
ا-تن-يسو، 37 ار-اس-تينين: <جنجم ايخف-نڪ ايغ-تڪيت اڪليد ن-ايت-يودايا.>
38 تلا غين يات تالّوحت غ-نيڱ ايخف-نس، ايتيارا ڳيس <غواد ايڪا اڪليد
ن-ايت-يودايا.> 39 ار-ت-يرڳم ءولا يان زغ-يمخارن لي-ديدس-تياڳالنين
ييني-اس: <ايس-ورد لماسيح ن-ربّي ا-تڪيت؟ جنجم ايخف-نڪ تجنجمت-اغ
ديدڪ.> 40 ايسفسنا-ت-ومخار ياضني ييني-اس: <ايس-ور-تڪسوط ربّي؟ ايتوت
فلاڪ لحوڪم-اد زوند ننان، 41 د-نڪني نستهلّا غاياد ف-سبيت ن-ما-نسڪر. ايمّا
ننان، ءور-يسڪير ڪرا يخنس.> 42 ايزايد ييني: <وا-ياسوع، سوانڱم-بي-د غاكود
نا-تڪشمت س-تگلدت-نڪ.> 43 ييني-اس ياسوع: <لحقّ ا-راد-اڪ-ينيغ،
را-ديدي-تيليت غاساد غ-تالعرصت لمجد.>

44، 45 ليغ تلڪم تاساعت تيس سنات د-مراوت ضرند-د

لموت لّماسيح

تيلّاس ف-تمازيرت-ان ڪولّوت، ءور-سول-تسفاو تافوڪت ار تاساعت تيس ڪراط

ن- تدڳاٽ. يوت- وشرِيڪ لڄاميا ن- تحانوت تامڙلايت غ- تڳمي ن- ربي، تبضو ف- سين. 46 يال ياسوع اوال- نس ييني: «وا- بابا، غ- ڪر عيفاسن- ڪ ا- غ- فڪيغ رُوح- ينو.» غير عينا اوال- اد س- يسوُفغ رُوح- نس. 47 لقبطان ن- يعسڪرين، ليغ ايڙا مايد ايڃران عيتعجب غ- لمجد ن- ربي ييني: «س- صاحت، ارڳاز عيفولڪين ايد.» 48 ڪولو ويلِي مونين غين ا- ڪيس- سموقولن، ليغ ڙان مايد وورين س- تڳما- نسن طير- اسن باهرا، ار- ڪاتن غ- يدمارن- نسن. 49 بيدن عيمدوڪال ن- ياسوع غ- توڳوڪٽ، نتي د- تمغارين لي- د- ديدس- مونين زغ- تماڙيت ن- جاليل، ار- تمنادن ڪولو ما- يجران.

50، 51 ييلي غين يان- ورڳاز عيسم- نس يوسف، ايڳا تيمضلت لماسيح

ڪو- راما غ- تماڙيت ن- يودايا. ايڳ ارڳاز عيفولڪين، ار- باهرا- ييري ا- يرضو ربي، ار- يترجو تاڳلدت ن- ربي ا- دي- تاشڪ. ايڳ نٿا يان زغ- يمغارن لمحڪاما، والايني عور- يرضي س- غايلي نان ف- ياسوع عولا غايلي سرس سڪرن. 52 ايڪشم س- دار بيلاطوس عيضايب زغ- ڪيس ذات ن- ياسوع. 53 عيڙوڪڙ- د ذات زغ- وڳجدي عيسموٽل- ت غ- لڪتان عيشوان، عيسرس- ت- ين غ- يان- ومضال ايڳان عيفري عيتياوغزا غ- وجاريف، عور- جو- ن- ڪيس- يترس يان. 54 غاسان ار- توجادن مدن عي- لعيد، ايڳ اس لي- يقامان عي- واس ن- وسونفو. 55 نڪرت- تمغارين لي- د- مونين د- ياسوع زغ- جاليل صفورنت يوسف، ڙنت امضال عولا مامنڪ ا- ن- ڪيس- ترس ذات ن- ياسوع. 56 ووريند- د عيلما جوجادنت توجوتين د- يسافارن. سونفوننت اس ن- سبت غمڪلي عيتيني شرع ن- ربي.

1 زيڪ صباح ن- واس لحد دوت- تمغارين س- ومضال، اوينت ديدسنت توجوتين لي- جوجادنت. 2 والايني

24

ليغ- ن- اڪمورنت س- ومضال ڙنت عيفير ايڪنوڪي- د تانڪرا لماسيح زغ- لموت

زغ- يمي ن- يفرې. 3 ڪشمنت سرس، والايني عور- ن- ڪيس- وفينت ذات ن- سيديتنغ ياسوع. 4 دوهدونت باهرا بيدنت غين، س- اسند- د- بان سين عيرڳازن

ار- سمرقیقینت- تملسا- نسن. 5 ایکساضنت- تمغارین باهرا کنونت ار اکال. ساولن سرستت یرکازن اینین- اسنت: «ماخ ا- تسیکیلیمت غوالی یدرن غ- کړ- ویلی مۆتین؟»
 اور- سول- یلی غید. هاتی اینکر- ن زغ- لموت. 6 سوانکمامد- د اوال لی- س- اون- ینا لیغ سول ینا غ- جلیل، 7 ینا- یاون: «یقان- یی- د، نکي لی- یکان یوس ن- بنادم،
 ان- تیادوحایغ س- کړ یناسن ن- مدن اُخشین، نغن- یی ف- وگجدي، نکرغ- د ینما زغ- لموت غ- ویس کراض- ووتان.» 8 کتیند- د- تمغارین اوال- ان.

9 ووریند- د زغ- ومضال، اینینت کولو مایاد یرقاسن س- یان د- مراو د- وییاض کولوتن. 10 تلا ماریام ولت- ماگدالا د- یوانا د- ماریام یناس ن- یاعقوب،
 نتتی د- تمغارین یاضی، اینینت یرقاسن ف- ماید یرجان. 11 ینما نتتی غالن یرز کرا ن- توارکیت ینفوسن اید- ف- اسن- نانن، اور- تنت- ومین. 12 ینما بطرس ینکر غاکودان یازل س- ومضال. ینکنو- ن ار- ن- سرس- یتاگا، اور- ن- یژری ابلا یرشدان لکتان. یووری- د س- تگمی ار- باهرا- یسوپنکیم غ- ماید یرجان.

ایان لماسیح

غ- وغاراس ن- عیمواس

13 غاسان- نیت اد- فتان سین زغ- کینسن غ- وغاراس لی- یتاوین س- ودوار ن- عیمواس، یاگوک ف- وروشالیم س- ما- یتگان یان د- مراو کیلیمتر. 14 ار- ساوالن یر- نکراتسن ف- کولو ماید یرجان. 15 سول ا- ساوالن ار- سمسسان س- د- یوشکا یاسوع یمون دیدسن.
 16 واخا- ت- ژران اور- ت- وکرن. 17 ینی- اسن: «ماید ف- ا- تساوالم یر- نکراتون غ- وغاراس؟» یدن نتتی، سخوزین. 18 یرار- اس یان کینسن یرسم- نس کلیوباس ینی- اس: «یرز غیر کبی واحدوک غ- کړ ویلی یرنن یرروشالیم ا- ور- یرسفلدن ف- ماید کینس یرجان ووتان- اد؟» 19 ینی- اس: «ما- یرجان؟» اینین- اس:
 «غایلی یرجان یر- یاسوع گو- ناصیرا. ینکا یان- تابي یرمقورن س- یرسکیرن- نس یرولا س- یروالیون- نس. یرفرح سرس ربی یرولا مدن کولوتن. 20 والایي یرنمغورن- نغ ن- تگمی ن- ربی د- یرمغان لمحکاما، دحین- ت- ین ا- یتیاوحکام س- لموت. هاتی نغان- ت غیلاد ف- وگجدي. 21 ینما نکنی نکا- تین نرجا- ن کینس باهرا، اشکو

نغال عيزد نٿان ا-را-يجنجم ايت-رٻي. هاتي كراض-ووسان ايد-س-يجرا غاياد.
22 والائيي كرا ن-يستماتنغ عيويند-د كرا لخبار، ار-كيس-نتعجاب باهرا. ڏانت
زيڪ صباح س-ومضال-نس 23 والائيي عور-ن-وفينت ڏات-نس. ووريند-د
عيننت-اغ عيس-ژرانت كرا لملالیکا بان-اسند-د عينين-اسنت عيس-يووريي عيدر.
24 ڏون عيلمًا كرا ن-يمدوگال-نغ س-ومضال، افن-ين غمڪلي نانت-تمغارين،
والائيي عور-ژرين ياسوع.»

25 عيساول ياسوع ييني-اسن: «وا-کوئي، عيس-ور-تفهيم؟ عيس-قورن
عيخفاون-نون ايليغ عور-تومينم کوڻو ماد-نان لانبيا؟ 26 عيس-ور-د-يقان لماسيح
ا-يرفوفن غمکان عيڪشم س-لمجد-نس؟» 27 عيساول-اسن عيلمًا ف-يواليون
ن-موسا وولا وين لانبيا کوڻوتن، عيمل-اسن ما-فلاس-يتياران غ-کوڻو ارائن ن-رٻي.
28 ليغ-ن-اکمورن س-ودوار لي-ران ننتي، عيسکر ياسوع زوند عيغ-يرا ا-يزايد
ف-وغاراس-نس. 29 عيما ننتي ضالبن-ت باهرا عينين-اس: «قاما ديدنغ اشکو
عيدا-واس، تينوشي ايا.» عيڪشم ديدسن س-تکمي ا-دارسن-ينس. 30 ليغ ديدسن
عيسکيوس غ-يمنسي يامز اغروم، عيشکر رٻي فلاس، عيبي-ت-عيفک-اسن-ت.
31 غاکودان اد-سن عيزد ياسوع ا-يگا، س-اسن-ت-لاح عور-سول-ا-تي-تمنادن.
32 عينين ننتي عي-نگراتسن: «منشک ا-س-رغان-وولاون-نغ ليغ سرنغ عيساول
غ-وغاراس عيسفهم-اغ ما-يلان غ-وارائن ن-رٻي.»

33 نکرن غاکودان وورين س-وروشليم. افن-ين عيرقاسن س-يان د-مراو مون
د-ايمتان ياضي 34 ار-کوڻو-تينين: «س-لحق عيکر-د سيديتنغ زغ-لموت. عيان-د
عي-سيمعان.» 35 ساولن وولا ننتي غاکودان عينين-اسن ف-ماد-اسن-يجران
غ-وغاراس وولا مامنک اد-سن ياسوع ليغ-اسن-يبي اغروم.

36 سول ا-ساوالن س-د-بيد ياسوع غ-گراتسن،
ييني-اسن: «اد-اون-تيلي سلامت.» 37 گڏن عيکساخن،

عيان لماسيح
عي-يمحضارن-نس

غالن عيزد كرا ن-روح ايد-اسن-د-بيان. 38 ييني-اسن: «ماخ ايليغ تغووضم،

ایکشم شک غ-وولون-نُون؟ 39 ژرات ایفاسن-ینو د-یضارن-ینو، تیسانم عیزد نَتان اد-کُیغ. کُرات-بِی-د تَرم، اشکو عور-یضار کرا ن-رُوح ا-یطاف تیغیی د-یخسان غمکلی تمنادم طافغ-تن نکي.» 40 لیغ عینا مایاد عیمدی-اسن-د ایفاسن-نس د-یضارن-نس. 41 عیما ننتی عور-اک-زعمن ا-ت-امن اشکو عیضر-اسن لعجب س-لفرح عیگوتن. یینی-اسن یاسوع: «عیس-دارون کرا ن-ومشؤ؟» 42 فکن-اس یان-وگُزوم ن-وسلم عینوان، 43 یاسی-ت عیش-ت غ-لگدام-نسن.

44 عیساو-داغ یاسوع یینی-اسن: «غمکاد ا-س-یوفا مایلی-اون-نیغ غ-ووسان-ان غ-سول-دیدون-لیغ. نیغ-اون، عیقان-د ا-یجرو کولو ما-فلا-یتیاران غ-شرع ن-موسا عولا ارّاتن لّانیا عولا عیموریکن ن-رَبّی.» 45 عیزاید عیرژم لعافل-نسن اد-فهمن ارّاتن ن-رَبّی، 46 یینی-اسن: «غمکاد ا-یتیاران، عیقان-د لماسیح ن-رَبّی ا-یرفوفن عینکر-د زغ-لموت غ-ویس کراض-ووسان، 47 تفوغ-تبرّاحت س-یسم-نس زغ-وروشالیم ارد تلکم کولو تیمیزار ن-دُونیت، سفلدن کولو مدّن ف-مامنک ا-س-ژضارن اد-فلن دُنوب-نسن عیصامح-اسن رَبّی. 48 کونّی تکّام عیناکان ف-تغاوسیون-اد. 49 عیما غیلا د-راد-اون-د-ازنغ مایلی-ف-ینا بابا رَبّی راد-اون-ت-یفک. قامایات غ-تمدینت ارد فلاون تگُوز-تحکیمت عیتجهدن زغ-تاتویت.»

ایتیلال لماسیح س-یکّتا 50 عیزوار-اسن غاکودان، فتون ایلیغ لکمن تاما ن-بیتعنا، یالّ ایفاسن-نس عیارک-تن. 51 سول ا-تن-یتباراک س-فلاس-یتیلال س-یکّنوان. 52 ضرن س-واکال سجدن-اس. وورین-د عیلمّا س-وروشالیم س-لفرح عیگوتن. 53 ار-تقّامان غ-تکّمی ن-رَبّی ار-تالغن رَبّی.

لخبار ءيفولکين ن-ياسوع لماسيح

ف-وفوس ن-يوحانا

1

اول ن-تودرت

1 ءيلا-واوال غ-يسيزوار ن-كولو ما-يلان. ربّي
ا-دار-يلا-واوال-ان، ايگ-واوال-ان ربّي. 2 ءيلا دار ربّي
غ-يسيزوار، 3 سرس ا-س-يخلق كولو ما-يلان. ءور-يلي
كرا ءيخلق-ت ربّي ابلا ءيتياوخلق سرس. 4 اوال-ان ا-غ-تلا تودرت،
تگ-تودرت-ان تيفاوت ءي-مدن. 5 ار-تيسفيو تيفاوت غ-تيلاس، ءيما تيلاس
ءور-اس-سوگيرنت يات.

6 ءيگا-تين يان-ورگاڙ، يوزن-ت-يد ربّي، ءيگا ءيسم-نس يوحانا. 7 يوشكا-د
ا-يگ ءينيگي، ءيفك توگا ف-تيفاوت باش اد-امن كولو مدن ف-يمي-نس.
8 ءورد نتان ا-يگان تيفاوت، والايني يوشكا-د ا-ياگا توگا ف-تيفاوت. 9 اشكو
س-دونيت ا-س-را-د-ياشك غوالي ءيگان تيفاوت لحق لي-يتيسفيون ف-كولو مدن.
10 يوشكا-د س-دونيت، د-سرس ا-س-تياوخلق دونيت، والايني ءور-ت-وگزن
ايت-دونيت. 11 يوشكا-د دار وينس، والايني ءور-ت-رين مدن-نس. 12 ءيما كولو
وين-ت-رانين امن سرس، ءيفكا-ياسن لحق اد-گن تاروا ن-ربّي. 13 ننتي، ءورد
س-تلاليت ن-واخليگ ا-س-لولن نغد س-تايري ن-دات نغد س-تايري ن-ورگاڙ،
والايني ربّي ا-تن-يگان د-تاروا-نس.

14 اوال-ان يوورّي ءيگا بنادم، ءيزدغ غ-گراتنغ، نثر لمجد-نس. ءيگا لمجد
ن-والي ءيگان يان دار باباس، تيگات گيس لباراكا د-لحق. 15 يوحانا ءيفكا فلاس

توگّا، یالّ اوال-نس یینی: «غواد ا-یکّان غوالی-س-اون-نیغ» را-د-یاشک تیکیرا-نو
 یان یوگّر-یی اشکو عیلاّ -اور-تا-لیغ.» 16 نکئی کولواغ، لانت-اغ لباراکات
 گوتّین زغ-توگّت لباراکا لی-کّیس-یلان. 17 ف-وفوس ن-موسا ا-ف-د-یتیاوفکا
 شرع، عیما ف-وفوس ن-یاسوع لماسیح ا-ف-دی-توشکا لباراکا د-لحق. 18 ربّی،
 اور-جو-ت-یژری یان، والایّی غوالی عیّکان یوس ییلی-بدا د-باباس، نتان
 اد-اغ-یملان مامنک ا-یکّا.

تأبراحت ن-یوحانّا امسدام 19 غمکاد اد-گانت توگّا ن-یوحانّا غاکود
 لیغ-د-سرس-وزنّ ایت-یودایا کرا ن-ینمغورن د-ینحدامن ن-تکّمی ن-ربّی
 زغ-وروشالیم. سقسان یوحانّا عینین-اس-د: «ما-تکّیت کئی؟» 20 عیساول
 عیمل-اسن لحق، اور-اس-یونف س-یات. یینی-اسن: «عورد نکئی ا-یکّان لماسیح
 ن-ربّی.» 21 سقسان-ت-داغ: «عیزد نابی عیلاّ ا-تکّیت؟» یینی-اسن: «عورد
 عیلاّ اد-کّیغ.» سقسان-ت: «عیس-تکّیت نابی عیمقورن لی-را-د-یاشک؟»
 یینی-اسن: «عوهو.» 22 ضالین-اس-عیلما: «عینی-اغ-ما-تکّیت. مل-اغ-ما-را-نینی
 عی-ویلی-اغ-د-وزنّین. ما-تّینیت ف-یخف-نک؟» 23 عیساول یوحانّا یینی-اسن:
 «کّیغ غوالی عیتبرّاحن غ-لخلا ار-یتّینی «سّنمات اغاراس ن-سیدیتنغ»،
 غمکلی-س-ینّا نابی عیشاعیا.

24 لآن کرا ن-مدن زغ-لمدهب ن-یفاریسین غ-کّر-ویلی-د-وزنّ ایت-یودایا.
 25 سقسان یوحانّا: «ماخ ایلیغ ا-تسّدامت مدّن غ-وامان لیغ اور-تکّیت لماسیح
 نغد عیلاّ نغد نابی لی-یمقورن؟» 26 عیساول-د یوحانّا یینی-اسن: «نکئی
 ار-کّن-سدماغ غ-وامان والایّی عیلاّ یان غ-کّراتون اور-تی-توگّر، 27 عیگ غوالی
 را-د-یاشک تیکیرا-نو. اور-ستهلاغ نکئی اد-رژمغ عیفالان ن-تورژیین-نس.»
 28 عیجرا کولو مایاد غ-بیتعانیا غ-تسکّا یاضنی ن-واسیف ن-وردون. غین
 ا-غ-ا-یسّدام یوحانّا مدّن غ-وامان.

القاع ن-ربّی 29 ندید ازگا عیژر-ن یوحانّا یاسوع عیفتا-د س-دارس،

یہی فلاس: «هان القاغ ن-رہی لی-را-سیستی دَنوب ن-دُونیت. 30 غواد ا-یکان غوالی-ف-اون-نِغ «راد-یاشک تیکٹرا-نو یان یوگڑ-ہی اشکو عیلا عور-تا-لِغ». 31 عولا نکي کِغ-تین عور-ت-وگڑغ، والائی ف-سیبت-نس ا-ف-ا-سَدامغ مدَن غ-وامان باش ا-یتیاوسَن دار ایت-رہی.» 32 عزیزید یوحنا عیفک توگّا-نس یہی: «ژریغ رُوح ن-رہی عیگوز-د زغ-یکٹوان زوند یان-وتبیر عیترس-د فلاس. 33 ار غاکودان عور-ت-وگڑغ، والائی رہی لی-ہی-د-یوزن اد-سَدامغ مدَن غ-وامان، نَتان اد-ہی-نَنان «را-تَرت رُوح عیگوز-د عیترس-د ف-یان-ورگاز. نَتان ا-را-یسَدام مدَن س-رُوح لقودوس.» 34 ہا-ہی ژریغ-ت غیلاد، فکغ-اون توگّا-نو، غواد ا-یکان یوس ن-رہی.»

35 ندید ازگّا عیلا غین یوحنا عیبید د-سین
 زغ-یمحضارن-نس. 36 عیژر-ن یاسوع عیفتا-د. عیساوَل
 یوحنا یہی: «هان القاغ ن-رہی.» 37 لِغ سفدن سین عیمحضارن-لی عی-ما-ینا، دُون ضفورن یاسوع. 38 عیگراول-د یاسوع عیژر-تن ضفارن-ت یہی-اسن-د: «ما-تسیگٹلم؟» عینن-اس: «مانیغ تزدغت، ا-راہی؟» (اوال-اد، تگّا لمعنا-نس «ای-امسلمد»). 39 یہی-اسن-د: «اشکاد-د ا-تَرم.» مون دِیدس ژرن عیلِغ عیوَدغ، گاورن دِیدس غاسَن اشکو تلکم-د تاساعت تیس گوژط ن-تدگّات.

40 اندراوس کُماس ن-سیمعان بطرُس، نَتان ا-یکان یان غ-سین عیمحضارن لی-سفلدین عی-واوال ن-یوحنا ضفورن یاسوع. 41 عیدو غاکودان یاف-ن کُماس سیمعان یہی-اس: «ہا-یاغ نمناگَار غوالی عیگان لماسیح ن-رہی.» (اوال-اد «لماسیح»، تگّا لمعنا-نس «امژلاي»). 42 یاوہ-ت-ید عیلما س-دار یاسوع. عیسماقل کُیس یاسوع، یہی-اس: «کِی تکیٹ سیمعان یوس ن-یونا، والائی راد-اک-نتینی کافا.» عیسم-اد، تگّا لمعنا-نس «اژرو» زوند لمعنا ن-بطرُس.

43 ندید ازگّا عیسکر یاسوع ف-ا-یدو س-تمازیرت
 ن-جالیل. عیمناگَار فیلپوس یہی-اس: «اشک-ید، مون دِیدی.» 44 عیگّا فیلپوس

عیمحضارن لماسیح

عیمزوورا

فیلپوس د-ناتانایل

ڳو-بیتصایدا لئی-یگان تادمینت ن-اندراوس د-بطرُس. 45 ٺیدو فیلیپس یاف-ن ناتانایل یینی-اس: «ها-یاغ نمناڳار غوالی-ف-یورا موسا غ-شروع ٺولا لانیبا غ-وارتن-نسن. ٺیڳا یاسوع ڳو-ناصریا یوس ن-یوسف.» 46 ٺیرار-اس-د ناتانایل: «ٺیس-ٺیضرار ا-د-یاشک کرا ٺیفولکین زغ-ناصریا؟» یینی-اس فیلیپس: «اشک-ید ا-تثرت.»

47 یاسوع ٺیضرار-ن ناتانایل ٺیفتا-د س-دارس، یینی فلاس: «غواد ا-یگان س-صاحت زغ-ایت-رٺی، ٺیصفو-وول-نس.» 48 یینی-اس-د ناتانایل: «ما-س-ٺی-تسنت؟» ٺیرار-اس یاسوع: «لٺیغ ٺور-تا-یاک-یغری فیلیپس، ٺریغ-ک-ین غ-ڊو تازارت.» 49 ٺیساول-د ناتانایل یینی-اس: «وای-امسلمد، کٺی ا-یگان یوس ن-رٺی، تکٺ اڱلید ن-ایت-رٺی.» 50 ٺیرار-اس یاسوع: «ٺیس-سری-تومنٺ لٺیغ-اک-نٺیغ «ٺریغ-ک-ین غ-ڊو تازارت؟ را-سول-تثرت ٺوڱار ن-مایاد.» 51 ٺیزاید یاسوع یینی-اس: «لحق ایاد، لحق ا-راد-اون-ٺنیغ. را-تثرم ٺیڱنوان رٺمن، تثرم لمالیکا ن-رٺی ار-اقلاین ار-دی-تڱوزن ف-یوس ن-بنادم.»

2

تامغرا غ-قانا

1 زرین سین-ووسان س-تلا یات-تمغرا غ-تمدینت ن-قانا غ-تمازیرت ن-جالیل، تیلی غین ٺیئاس ن-یاسوع.

2 ٺیتیاوعراض ٺولا یاسوع د-یمحضارن-نس س-تمغرا.

3 لٺیغ-اسن-تمان-وامان ن-واضیل ٺیکتین، تینی-اس ٺیئاس ٺی-یاسوع: «ٺور-سول دارسن امان ن-واضیل.» 4 یینی-اس یاسوع: «ماد-داری-تریت، ا-تامغارت؟ هان ٺور-تا-دی-تلکیم تاساعت-ٺنو.» 5 ٺیما ٺیئاس تزوید تینی ٺی-یخدان: «سکرات ٺینا-س-اون-ٺینا.» 6 لانت غین سضیصط-تخاباتین مقورنن ن-وژرو، ار-کٺیسنٺی-تڱان امان لئی-س-ا-تغوسن ایت-یودایا س-یسیرد-نسن. کرایڱات یات را-تاسی ما-ٺیڱان میا ن-لیترو. 7 ٺیساول یاسوع س-یخدان یینی-اسن: «ٺمرات تیخاباتین س-وامان.» ٺمرن-تنٺ ار ٺیمی. 8 ٺیزاید یینی-اسن: «اسیات غیلاد، تاویم

ءى-بو-تمغرا.» دُون اوين-اس امان. 9 لَیغ ٲیمضى بو-تمغرا امان لَی-یوورَین کُن امان ن-واضیل، ءور-یسَین مانی-د-کَان. غیر ءیخداَمَن لَی-تن-د-وگُمَین ا-یسَن. ءیغر ءى-وسلی 10 ینی-اس: «ار-بدا-دی-تاوین مدَن امان ن-واضیل ءیحلان غ-یسَیزوار ن-تمغرا، ارد سون ءینبکیون یان کرا فکن-اسن-د ویپاَض یاضنی. ءیمّا کَیّی تَسوگُرَیت-ن امان ن-واضیل ءیحلان ار غیلاَد.» 11 ختاد ا-یگان لمعجیزت تامزواروت، ءیسکر-ت یاسوع غ-قانا ن-جالیل، ءیسبّاَین-د لمجد-نس، اَمَن سرَس ءیمحضارن-نس. 12 ءفتو یاسوع غاکودان س-تمدینت ن-کافرناحوم، نَتّا د-یناس د-ایتماس د-یمحضارن-نس. کاورن غین کرا ن-ووسان.

لماسیح غ-تکَمّی ن-رَبّی 13 یاکمور-د لعید ن-وسورف غ-دار ایت-یودایا، ءفتو یاسوع س-تمدینت ن-وروشالیم. 14 ءیکشم س-تکَمّی ن-رَبّی یاف-ن مدَن ار-کَیس-زَنزان ءیزکارن د-وولّی د-یتبیرن، ءیثر ویپاَض سکیوسن غ-دار لمیادی-نسَن ار-تصرّاَفن ءیقاریدن. 15 یاسی ءیزاکارن ءفتل-تن، ءبطّای سرسن مدَن ان کولوتن زغ-تکَمّی ن-رَبّی، نتنی د-وولّی د-یزکارن، ءیکلَب لمیادی ن-یسرّاَرَفین فِین ءیقاریدن-نسَن ف-واکال. 16 ینی ءى-ویلّی زَنزانین ءیتبیرن: «سوفغات غایاد زغ-غید. اور-ترارم تیکَمّی ن-بابا ا-تگ سَوَق.» 17 کتین-د ءیمحضارن-نس ما-یتباران غ-وارّا ن-رَبّی، «تایری ف-تکَمّی-نک ا-یجدرَن ءول-ینو.»

18 نکرَن ءیمغارن ن-ایت-یودایا ءنین-اس: «مل-اغ کرا لمعجیزت اد-اغ-تگ تاماتارت ن-یس-دارک لحَقّ ا-تسکارت غایاد.» 19 ءیرار-اسن یاسوع ینی: «خلوات تیکَمّی-اد ن-رَبّی، بنوغ-ت غ-کراض-ووسان.» 20 ءنین-اس-د: «کَوژ ءید-مراو د-سضیص (46) ن-وسگّاس اید بَنون تیکَمّی-اد. مامَنک ا-تریت کَیّی ا-سَتّی-تبنوت غ-کراض-ووسان؟» 21 ءیمّا یاسوع، هاتی ءیساول ف-دّات-نس ا-یگان تیکَمّی ن-رَبّی. 22 لَیغ-د-ینکر زغ-لموت کتین-د ءیمحضارن-نس مایلّی-س-اسن-یتّا، اَمَن ارّا ن-رَبّی د-واوال-اد س-یتّا یاسوع.

23 لَیغ ءیلا یاسوع غ-وروشالیم غ-ووسان لعید ن-وسورف، اَمَن سرَس مدَن

کوتنن لیغ ژران لمعجزات لی-یسکر. 24 عیما یاسوع اور-کسین-یومین نننی، اشکو عیسن کولو مدن مامنک اد-گان. 25 اور-یحتاجا ماد-اس-یاکان توگا ف-بنادم، اشکو عیسن ما-یلان غ-بنادم.

3

عیساول لماسیح
د-نیقودیموس

1 عیلا یان-ورگاز زغ-لمدهب ن-یفاریسین، عیگا عیسم-نس نیقودیموس، عیگ یان زغ-یمغارن ن-ایت-یودایا. 2 یوشکا-د س-دار یاسوع غ-ییض یینی-اس-د: «وای-امسلمد، نسن عیزد ربی اک-ید-یوزن ا-تسلمادت، اشکو اور-یضرار یان ا-یسکار لمعجزات لی-تسکارت عیغ-ور-دیدس-یلی ربی.» 3 عیساول یاسوع یینی-اس: «لحق ایاد، لحق ا-راد-اک-نینیغ. یان اور-یلولن زغ-لجدید اور-را-یضرار ا-یثر تاگلدیت ن-ربی.» 4 یینی-اس-د نیقودیموس: «مامنک ا-را-یضرار یان ا-د-یلال د-نتان عیمقور؟ عیس-را-یووری س-واحدلیک ن-یناس ا-د-یلال تیس سنات-توال؟» 5 عیساول یاسوع یینی-اس: «لحق اید-اک-تینیغ، یان اور-یلولن س-وامان د-روح اور-یضرار ا-یکشم س-تکلدیت ن-ربی. 6 اینا عیلولن زغ-دات، وین دات ا-یگا. اینا عیلولن زغ-روح، وین روح ا-یگا.

7 «اد-ور-تعجبت غ-واوال-اد-اک-نیغ «عیقان-کن-د ا-تالام زغ-لجدید.» 8 ار-یصواض-واضو س-یتا ایرا، ار-تسفلیدت عی-تیجیجت-نس، والاینی اور-تسینت مانی-د-یگا عولا مانیس عیفتا. غمکاد ا-یگا روح لقودوس دار کولو وانا زغ-کس عیلولن.» 9 یینی-اس-د نیقودیموس: «مامنک ا-یضرار ا-ییلی مایاد؟» 10 یینی-اس یاسوع: «کیی تکیت امسلمد ن-ایت-ربی، سول اور-تسینت تیغوسیوین-اد؟ 11 لحق اید-اک-تینیغ، ار-نساوال ف-ما-نسن ار-ناگا توگا ف-ما-نثرا، عیما کونی اور-تریم ا-تامنم توگا-نغ. 12 ار-اون-تینیغ ف-تغوسیوین ن-دونیت-اد، اور-پی-تومینم. مامنک ا-را-پی-تامنم عیغ-اون-نیغ ف-تغوسیوین ن-یکنا؟»

13 «اور-یغلی یان س-یگنا ابلا یوس ن-بنادم لی-د-یگوزن زغ-یگنا.
 14 غمکلی یول موسا الکماض ن-واناس ف-یگی ن-وگجدي غ-لخلا، غمکان
 ا-یی-د-یقان اد-تبالغ ءولا نکي لی-یگان یوس ن-بنادم، 15 باش ا-تیلی تودرت
 یدومن ٲ-کولو وانا سري یومن.» 16 اشکو غونشکاد ا-س-یحنا ربی ف-دُونیت
 ایلغ-د-یفکا غوالی ٲیگان یوس، ا-د-یگیس ٲ-لهالاک کولو وانا سرس یومن،
 ٲیشکشم-تن س-تودرت ٲیدومن. 17 اشکو ربی ٲور-د-یوزن یوس س-دُونیت باش
 ا-یحکام ف-دُونیت، والایي یوزن-ت-ید باش ا-تجم دُونیت ف-وفوس-نس.
 18 وانا سري یومن، ٲور-را-فلاس-یتوت لحوکم. ٲیما وانا ٲور-یرین ا-یامن، لحوکم
 ا-فلاس-یلان اشکو ٲور-یومین س-واد ٲیگان یوس ن-ربی. 19 غایاد ا-ف-یتوت
 لحوکم، اشکو تکشم-د تیفاوت س-دُونیت ٲیرین مدن تیلاس ءوگزار ن-تیفاوت،
 میارن اد-سکارن لُحشانت. 20 کولو وانا ٲیسکارن ما-یُخشن، ار-یتکرو تیفاوت.
 ٲور-ا-ییری ا-د-یفوغ س-تیفاوت ا-ور-د-باین ٲیسکیرن-نس. 21 ٲیما وانا
 ٲیسکارن س-لحق، ار-د-یتفوغ س-تیفاوت باش اد-د-باین ٲیسکیرن-نس ٲیزد
 س-واوال ن-ربی ا-س-ا-یسکار.

ٲیساول یوحنا امسدام ف-لماسیح

22 تیغوردین ن-مایان ٲیدو یاسوع د-یمحضارن-نس
 س-تمازیرت ن-یودایا، ٲیقاما غین ار-یسدام مدن
 غ-وامان. 23 ءولا یوحنا غ-ووسان-ان ار-یسدام مدن، ییلی غ-تسکا ن-ٲینون
 اشکو غین ا-غ-گوتن-وامان، ٲور-باهرا-یاگوتک زغ-سالم. ار-دی-تاشکین مدن
 س-دار یوحنا، دمن غ-وامان ف-وفوس-نس. 24 غاکودان ٲور-تا-ٲیاماژ یوحنا
 غ-لحبس.

25 یان-واس ار-ساوالن ٲیمحضارن ن-یوحنا د-یان-ورگاز ٲیگا گو-یودایا،
 ار-تمجاحادن ف-وسغوس ن-ایت-یودایا. 26 اشکین-د س-یوحنا ٲنین-اس:
 «وای-امسلمد، غوالی-ک-یمناگزارن غ-تسکا یاضنی ن-وردون تفکت فلاس
 توگنا-نک، هاتی ار-یسدام ءولا نئا، ار-دارس-تیدون مدن کولوتن.» 27 ٲیساول

يوحنا ييني-اسن: «اور-يضرار يان ا-يطاف كرا عيغ-ور-اس-ت-يفكي ربي. 28 کوئي تسفلدم-بي ليغ نبغ «ورد نكين ا-يگان لماسيح والايي يوزن-بي-د ربي ار-زوورغ-ي-لماسيح» 29 تاسليت تين-وسلي ا-تگا، عيما امداکل ن-وسلي عييد غ-تاما ن-وسلي ار-يسفلید-ي-واوال-نس عيفرح سرس. يوفا کيکي لفرح-اد غيلا. 30 عيقان-د ا-ياقلاي نئا، ار-تگوزغ نکي.»

توگا ن-والي-د-يوشکان
زغ-يگنا

31 غوالي-د-يوشکان زغ-وفلا، نتان ا-يوگرن کولو ما-يلا. وانا عيگان زغ-دونيت، کؤ-دونيت ا-يگا، ار-يساوال غير ف-تغاسيوين ن-دونيت. عيما غوالي عيگان زغ-يگنا، يوگر کولو ما-يلا. 32 ار-ياگا توگا ف-ما-يژرا عولا ما-مي-يسفلد، والايي اور-يلي ما-يومن توگا-نس. 33 عيما وانا يومن توگا-نس، هاتي عيما عيزد ربي ا-دار لحق. 34 غوالي-د-يوزن ربي، ار-بدا-يساوال س-يوايون ن-ربي، اشکو عيعمرت کولو س-تحکيمت ن-روح-نس. 35 ربي، عيما دارس يوس، عيگ کولو ما-يلا غ-دو-وفوس-نس. 36 وانا يومن س-يوس ن-ربي، را-يدر تودرت عيدومن. عيما وانا اور-يسفلیدن س-يوس اور-را-يطاف تودرت والايي را-فلاس-يقاما لغاضاب ن-ربي.

1 سفدن عيفاريسين عيس-ا-يسکار ياسوع عيمحضارن
عوگر ن-يوحنا، ار-تن-يسندام غ-وامان. 2 اور
ف-وفوس ن-ياسوع ا-ف-ا-تدامن والايي ف-وفوس
ن-يمحضارن-نس، 3 والايي ليغ عيسفلد ياسوع ف-مايد
تئين عيغو تمازيرت ن-يودايا يامز اغاراس ن-جاليل. 4 عيقان-ت-يد ا-يزري
زغ-تمازيرت ن-ساميرا. 5 عيلکم-د يات-تمدين غ-ساميرا ار-اس-تئين سوخار.
تلا غ-تسکا ن-يگر لي-يفکا يعقوب عي-يوس يوسف. 6 عيلا-غين-وانو
ن-يعقوب. عيگاور ياسوع غ-تاما ن-وانو اشکو عيرمي غ-وغاراس، عيگ لحال
طوژونت ن-واس.

4

عيساول لماسيح
س-وولت-ساميرا

7 تاشک-ید یات-تمغارت ءولت-سامیرا ا-ن-تاڱم. عیساول سرس یاسوع
 یینی-اس: «فک-یّی اد-سوغ.» 8 ءور-دیدس-لّین عیمحضارن-نس غ-تاساعت-ان،
 اشکو دّان س-تمدینت اد-د-سغن ماد-شتّان. 9 تینی-اس-د-تمغارت: «ماخ
 ا-یّی-تضالبت ا-تسوت؟ کیّی تکّیت کؤ-یودایا، نکّی کڭغ ءولت-سامیرا.» اشکو
 ایت-یودایا ءور-ا-سّان زغ-یروکوتن ن-ایت-سامیرا. 10 عیساول یاسوع یینی-اس:
 «مراد عیس-تسّنت تاوافکا ن-رّبّی ءولا ما-یکڭا غواد-ام-یّان «فک-یّی اد-سوغ»،
 عیکون تضالبت-یّی فکغ-ام امان ن-تودرت.» 11 ترار-اس-د-تمغارت: «وا-سیدی،
 هان انو عیدرا، ءور-دارک دّلو. مانیغ را-تافت امان-لّی ن-تودرت؟ 12 عیس-توگرت
 باباتنّغ یاعقوب لّی-اغ-یفکان انو-اد، عیسو زغ-کڭس نّتا د-تاروا-نس
 د-لکسییت-نس؟» 13 عیساول یاسوع یینی-اس: «کولّو وائا عیسوان زغ-وامان-اد
 راد-داغ-یروفو، 14 عیمّا وائا عیسوان زغ-وامان لّی-راد-اس-فکغ نکّی،
 ءور-سار-یروفي. اشکو امان لّی-راد-اس-فکغ را-زکڭس-نکڭین زوند یات تالعینت
 ن-تودرت عیدومن.» 15 تینی-اس-د-تمغارت غاکودان: «وا-سیدی، فک-یّی
 امان-اد، ا-یّی-ور-سول-یاغ عیریفی ءولا-دا-د-سول-تاشکیغ ا-ن-اڱمغ.»
 16 یینی-اس یاسوع: «زاید غر-د-ئی-ورکاز-نم توورید-د.» عیمّا نّتات
 ترور-اس-د: 17 «ءور-داری ارکاز.» یینی-اس یاسوع: «تُغزانت لیغ تّیت ءور-دارم
 ارکاز، 18 اشکو تکّیت-ستّین تّاهالت سمّوس عیرکازن. عیمّا غوالّی-دا-تلیت
 غ-ووسّان-اد ءور-کم-یتاهیل. لحقّ اید-س-تّیت.» 19 تینی-اس-د-تمغارت:
 «وا-سیدی، سّنگ غیلاد عیزد کرا ن-نّابی ا-تکّیت. 20 ها-یمزوروا-نغ نکّی
 ار-تعبادن رّبّی غ-یکڭی ن-ودرار-اد، عیمّا کونّی ار-تّینیم «ءوروشالیم ا-غ-د-یقّان
 مدّن اد-تعبادن.» 21 عیساول یاسوع یینی-اس: «امن-یّی ا-تامغارت.
 راد-د-اشکین-ووسّان غ-را-تّعبادم رّبّی باباتنّغ ءورد غیر غ-ودرار-اد نغد
 غ-وروشالیم. 22 کونّی ار-تّعبادم غوالّی ءور-تسّینم. نکّی نسّن ما-نتعباد، اشکو دار
 ایت-یودایا ا-د-یکڭا-وجنجم ن-رّبّی. 23 والایّی راد-د-اشکین کرا ن-ووسّان،

هاتني-نيت لکمن-د، لي-غ-راد-يلين کړا ن-مدن ار-تعبادن ربې بابائښ غمکلي
 ټيرا، س-تحکيمت ن-روح لقودوس ؤولا لحق. زوند غويد ا-يرا بابائښ ا-تي-تعبادن.
 24 ربې ايگا روح. وين رانين ا-تي-تعبادن عيځان-تن-د ا-تي-تعبادن س-تحکيمت
 ن-روح ؤولا لحق. 25 ټيني-اس-د-تمغارت: «سنگ عيس-را-د-ياشک لماسيح
 (ا-ت-يگان د-ومزلاي ن-ربي). غاکود نا-د-يوشکا راد-اغ-د-يمل کولو
 تيغاسويين-اد.» 26 ټيني-اس ياسوع: «نکي-اد ديدم عيسوالن ا-ت-يگان.»

27 غاکودان اد-د-وورين عيمحضاران ن-ياسوع. تعجب ليغ-ت-ين-وفان
 ار-يسوال د-يات-تمغارت، واليني ؤور-اس-ټين «ما-دارس-تريت؟» ؤولا «ماخ
 ايليغ ا-ديدس-تسوالت؟» 28 تنکر-تمغارت تفل اگډور-نس تفتو س-تمدنيت،
 ار-ټيني ؤي-مدن ن-غين: 29 «اشکاد-د ا-تورم يان-ورگاځ عيساول-ټي ف-کولو
 ماد-سکرغ. حاقان عيزد غواد ا-يگان لماسيح ن-ربي.» 30 فوغن-د مدن
 زغ-تمدنيت فتون-د س-دار ياسوع.

31 ؤور-تا-د-روح مدن-ان، ساولن-د عيمحضاران س-ياسوع عينين-اس:
 «هاک ا-تشت اي-امسلمد.» 32 عيما نټا عينا-ياسن: «عيا داري ما-ټي-يشباعن،
 ؤور-تي-تسينم کوني.» 33 سقسان عيمحضاران ؤي-نکراتسن: «عيس-يلا
 ماد-اس-د-يويين ما-يشتا؟» 34 عيما ياسوع عينا-ياسن: «ها-ټي ار-تشباع
 عيغ-ا-سکارغ ما-يرا غوالي-ټي-د-يوزن، سافوغ تاووري-نس. 35 عيس-ور-ا-تسينم
 <کوڅ-ييرن ا-سول-يقامان ؤي-تمکرا؟> واليني راد-اون-ينغ، آلات الن-تون ا-تورم
 عيگران ملولن، لکمن ف-تمکرا. 36 غيلاد غوالي عيمکرن ار-يتامز تيغراد-نس،
 ار-يسمونو صابت ن-تودرت عيدومن، باش ا-يفرح غوالي عيکرزن ؤولا غوالي
 عيمکرن ؤي-نکراتسن. 37 يغزان-واوال لي-س-ا-ټينين مدن «عيکرز-ت يان،
 عيمکرن-ت واياض.» 38 ها-ټي ؤوزنغ-کن ا-تمکرم غايلي-ف-ور-توتم تامارا. ويياض
 ؤوتن تامارا، عيما کوني ار-دي-تاويم غايلي-ف-ت-وتن.»

39 عيکوټ ما-يومن س-ياسوع غ-تمدنيت-ان ن-ساميرا ليغ سفلدن ؤي-توگا

لّی-فلاس-تفکا-تمغارت-لّی، تینی-اسن «ایساول-یّی ف-کولّو ماد-سکرغ.»
 40 لیغ-ت-ید-روحن ضالین-ت اد-دارسن-یکاور. عیقاما غین دار ایت-سامیرا
 سین-ووسان. 41 ار-تیکاتن س-وگّار غویلی سرس عومنین لیغ-اس-سفلدن
 ار-یساول. 42 عینین عی-تمغارت-ان: «عورد غیر ف-سبیت ن-واوال-نم ا-ف-نومن
 غیلاد والایّی نسلدن-اس عولا نکٹی، نیسان عیزد س-صاحت غواد ا-یکان انجّام
 ن-دونیت.»

لماسیح ایجوجّی یوس
 ن-ونمغور

43 لیغ زرین سین-ووسان عیفتو یاسوع، یامز اغاراس
 س-تمازیرت ن-جالیل. 44 نتّا س-یخف-نس ا-یفکان
 توگّا-یاد عینّا: «عور-یّی کرا ن-نایی، عوقرن-ت ایت-تمازیرت-نس.» 45 لیغ
 عیلکم جالیل فرحن سرس ایت-جالیل، اشکو دّان عولا ننتی س-وروشالیم
 ان-زرین لعید، ژرن کولّو مایّی عیسکر غین غ-ووسان-ان. 46 یوورّی یاسوع
 س-تمدینت ن-قانا غ-جالیل غ-لیغ عیرور امان اد-گن امان ن-واضیل عیکتین.
 عیلا غین یان-ونمغور ن-تمازیرت، یوضن-اس یوس غ-تمدینت ن-کافرناحوم.
 47 لیغ عیسفلد عیس-د-یوشکا یاسوع زغ-یودایا س-جالیل، عیدّو س-دارس
 عیضالب-ت ا-د-یاشک ا-ایجوجّی یوس اشکو ار-یتمتات. 48 عیساول یاسوع
 غاکودان یینی: «ایغ-ور-تزریم لمعجزات د-لقوات عور-اک-ا-تیریم ا-تامنم.»
 49 یینی-اس-د-ونمغور: «اشک-ید ا-سیدی عور-تا-یموت عیوی.» 50 عیرار-اس
 یاسوع: «زاید، را-یدر یوک.» عیفتو-ورگاز یامن ماد-اس-ینّا یاسوع. 51 نتّان
 سول عیفتا غ-وغاراس مناگّارن-ت-ید عیخدّامن-نس عینین-اس: «ها-یوک
 عیدر.» 52 عیسقسا-تن: «مان تاساعت ا-یجّی؟» عینین-اس: «تیتّی زغ-کّیس
 تاوولا عیضگام غ-تاساعت عیزوارن غ-طوژونت ن-واس.» 53 عیسن عیزد
 تاساعت-ان ا-غ-اس-ینّا یاسوع «را-یدر یوک،» یامن سرس نتّا عولا کولّو
 ایت-تکّمی-نس. 54 ختاد ا-یکان تیس سنات لمعجزات عیسکر-ت یاسوع
 لیغ-د-یوشکا زغ-یودایا س-جالیل.

5

1 تيغوردين ن-مايان ييلي يا-لعيد دار ايت-يودايا، عيدو

ياسوع س-تمدين ن-وروشاليم. 2 عيلا يان-يفرض

لماسيح عيجو جي اکوشام غ-وروشاليم غ-تاما ن-يمي ن-وولي، ار-اس-تئين

«يفرض ن-بيتزاتا» س-واوال ن-ايت-يودايا. سوتلن-اس سموس عيلحنين.

3، 4 ار-كيسن-گان عيموضان گوتين، عيوكاضن د-بيضارن د-يكوشامن. 5 عيلا

غين يان-ورگاز يوضن كراض عيد-مراو د-تام (38) ن-وسگاس. 6 ليغ-ت-يژرا

ياسوع ييسان عيزد كيگان د-يسگاسن ا-غين-يكن، ييني-اس: «عيس-ترت

ا-تجيت؟» 7 عيساول-د-وماضون ييني-اس: «وا-سيدي، عور-داري ما-يي-يشكشامن

س-يفرض اكود نا-كيس-موسان-وامان. غاكود نا-ن-اڪمورغ س-يي-يزوار كرا

ن-يان ياضني عيگوز س-وامان.» 8 عيزايد ياسوع ييني-اس: «نكر، اسي

عيمجدن-نك تدوت.» 9 عيجي-ورگاز-لي غاكودان، ياسي عيمجدن-نس ار-يفتو.

د-غاسان عيگا اس ن-وسونفو.

10 ساولن عيمغارن ن-ايت-يودايا س-ورگاز لي-يجين عينين-اس:

«اس ن-وسونفو ايا. عيحر م-تاسيت عيمجدن.» 11 ايرار-اسن:

«غوالي-يي-يجو جين اين-يي «اسي عيمجدن-نك تدوت.» 12 سقسا-ت:

«ما-يگا-ورگاز لي-اك-يتان «اسي عيمجدن-نك تدوت؟» 13 عيما نتا

عور-يسين ما-يگا، اشكو ياسوع عيمات-ن زغ-كژ مدن گوتين لي-لانين غين.

14 غير عيميك س-ن-ديدس-يمناگار ياسوع غ-تگمي ن-رئي ييني-اس:

«ها-كبي تجيت. ا-ور-سول-تسكارت دنوب ا-ور-يميل ييلي-اك كرا يوگرن

غايان.» 15 عيدو-ورگاز لي-يجين س-دار عيمغارن ن-ايت-يودايا ييني-اسن:

«ياسوع ا-يي-يجو جين.» 16 غاكودان اد-وسين تانواشت ف-ياسوع، اشكو

ايسكر مايان غ-واس ن-وسونفو. 17 عيما ياسوع ايرور-اسن اين: «ها-رئي بابا

ايعدم-بدا، عيقان-يي-د اد-تخدامغ عولا نكي.» 18 ليغ سفلدن عي-واوال-اد

ايرين س-وگار ا-ت-نغن، عورد غير ف-سبيت ن-يس-يفوغ زغ-لعادا ن-واس

ن۔ وسونفو والائی ف۔ سییت ن۔ ما۔ یگا ربی د۔ باباس، عیسنگادا عیخف۔ نس
د۔ ربی۔

19 عیزاید یاسوع غاکودان یینی۔ اسن: «لحق ایاد، لحق
لحقا لماسیح
ا۔ راد۔ اون۔ ینیغ۔ نکئی لی۔ یگان یوس ن۔ ربی عور۔ ژضارغ اد۔ سکرغ یات
زغ۔ یخف۔ ینو اہلا مایلی۔ س۔ ژریغ بابا ار۔ ت۔ یسکار۔ اشکو اینا عیسکار نئا،
اد۔ سکارغ عولا نکئی۔ 20 اشکو ربی بابا، عزاغ دارس، ار۔ یی۔ یمالا کولو
ما۔ یسکار۔ راد۔ یی۔ سول۔ یمالا کرا ن۔ یسکیرن عوگرن غوید، راد۔ باہرا۔ کپس۔ تعجبام
کوئی۔ 21 غمکلی۔ د۔ یسکار بابا غویل مونتین ار۔ تن۔ یسدر، غمکان
ا۔ س۔ راد۔ سدرغ وانا ریغ عولا نکئی۔ 22 عور۔ ا۔ یتحکام بابا ف۔ یان والائی
ایفکا۔ یی۔ اد۔ تحکامغ ف۔ کولو مدن، 23 باش ا۔ یی۔ کولو۔ توقارن غمکلی توقارن
بابا۔ یان عور۔ یی۔ یوقرن، عور۔ یوقر بابا لی۔ یی۔ د۔ یوزن۔

24 «لحق ایاد، لحق ا۔ راد۔ اون۔ ینیغ۔ وانا عیسفلدن س۔ واول۔ ینو یامن
غوالی۔ یی۔ د۔ یوزن، را۔ یدر تودرت عیدومن۔ عور۔ را۔ فلاس۔ یتوت لحوکم، اشکو عیزری
زغ۔ لموت س۔ تودرت۔ 25 لحق اید۔ اون۔ تینیغ، راد۔ د۔ اشکین کرا ن۔ ووسان،
ہاتنی۔ نیت لکمن۔ د، لی۔ غ۔ راد۔ سفلدن غویل مونتین عی۔ واول ن۔ یوس ن۔ ربی۔
د۔ کولو وانا عیسفلدن عی۔ واول۔ ان۔ را۔ یدر۔ 26 اشکو غمکلی تلا۔ ترضارت ن۔ تودرت
دار بابا، غمکان اد۔ یی۔ یفکا تاژضارت اد۔ اکاغ تودرت عولا نکئی لی۔ یگان یوس۔
27 ایفک۔ یی۔ داغ اد۔ گاتغ لحوکم ف۔ بنادم اشکو کپغ یوس ن۔ بنادم۔ 28 اد۔ ور۔ تعجبام
غ۔ مایاد، اشکو را۔ دی۔ تاشک تاساعت لی۔ غ۔ راد۔ سفلدن کولو ویلی لآنین غ۔ یسمضال
عی۔ واول۔ ینو۔ 29 غاکودان ا۔ راد۔ د۔ قوغن، نکرن۔ د ویتا سکارنین افولکی اد۔ کشمن
س۔ تودرت لجدید، نکرن۔ د ویتا سکارنین لخشانت ا۔ فلاسن۔ یتوت لحوکم۔

30 «عور۔ ژضارغ اد۔ سکرغ یات زغ۔ یخف۔ ینو، والائی
توگفا ف۔ لماسیح
ار۔ تحکامغ س۔ ماد۔ یی۔ یمالا بابا۔ س۔ لحق ا۔ س۔ ا۔ تحکامغ اشکو عور۔ ا۔ سکارغ
س۔ ما۔ تیریغ نکئی والائی س۔ ما۔ ییری غوالی۔ یی۔ د۔ یوزن۔ 31 مراد عیس۔ فکیغ توگفا

ف۔ یخف۔ ینو۔ اور۔ راد۔ زکانت توگّا۔ نو۔ 32 والائی عیلا وایاض فلا یاگان توگّا، سَنع عیزد لحقّ اد۔ کانت توگّا لّی۔ فلا۔ یاگا۔ 33 یوحنا لّی۔ س۔ توزنم، نّان ا۔ یاگان توگّا ف۔ لحقّ۔ 34 عورد نکّی ا۔ یحتاجان توگّا ن۔ بنادم، والائی نیغ۔ اون مایاد باش ا۔ تنجمّ زغ۔ لہالاک۔ 35 یوحنا عیگا۔ تین عیگا زوند یا۔ لّفندیل ایرغان عیفاو، ترضوم ا۔ سرس۔ تیسفیوم یات تاساعت۔ 36 عیما نکّی، توگّا لّی۔ داری۔ یلان عوگرت تین یوحنا، اشکو عیسکیرن لّی۔ یی۔ یفکا بابا ا۔ تن۔ سکرغ، ننتی ا۔ فلا۔ یاگان توگّا۔ عیسکیرن لّی۔ سکارغ، ننتی ا۔ یمالان عیزد بابا ا۔ یی۔ د۔ یوزن۔ 37 ہا۔ بابا لّی۔ یی۔ د۔ یوزن، نّان ا۔ فلا۔ یفکان توگّا۔ اور۔ جو۔ تسفلدم عی۔ صّوت۔ نس، عولا تترام صّورت۔ نس۔ 38 اور۔ اگّ۔ یزگا۔ واول۔ نس غ۔ وول۔ نوّن، اشکو اور۔ یی۔ تومنم نکّی لّی۔ د۔ یوزن۔ 39 کوئی ار۔ تسیگّیلیم غ۔ وارتن ن۔ ربّی اشکو تغالم عیزد کّیسن ا۔ غ۔ را۔ تافم اغاراس ن۔ تودرت عیدومن۔ ننتی ا۔ فلا۔ یاگان توگّا، 40 والائی اور۔ تریم ا۔ د۔ سری۔ تاشکیم اد۔ اون۔ تیلی تودرت۔ ان۔

41 «اور۔ ا۔ سکارغ ف۔ ا۔ یی۔ تالغن مدّن، 42 والائی سَنع مامنک ا۔ تکام، اور۔ کّیکون۔ تلّی تایری ن۔ ربّی۔ 43 عوشکیغ۔ د۔ س۔ یسم ن۔ بابا، عیما کوئی اور۔ ا۔ سری۔ تسفلیدم۔ مراد عیس۔ د۔ یوشکا کرا ن۔ یان یاضنی ار۔ یساوال غیر زغ۔ یخف۔ نس، را۔ سرس۔ تسفلیدم۔ 44 مامنک ا۔ را۔ تامنم لیغ ا۔ تیریم ا۔ تالغم عی۔ نکراتون بلا۔ دا۔ تسکارم ف۔ ا۔ کُن۔ یالغ ربّی لّی۔ یگان واحدوت؟ 45 اور۔ تغالم عیزد نکّی ا۔ را۔ سرون یاشتگا غ۔ دار بابا۔ عیلا وایاض سرون یاشتگان، ات۔ یگان د۔ موسا لّی۔ غ۔ ن۔ ترجم۔ 46 مراد عیس۔ تومنم موسا عیکون تومنم۔ یی، اشکو یورا فلا۔ 47 والائی عیغ۔ ور۔ تومینم ارتن ن۔ موسا، مامنک ا۔ را۔ تامنم عیوالیون۔ ینو؟»

1 تیغوردین ن۔ مایان عیدو یاسوع عیّی س۔ تسکا یاضنی ن۔ ومدا ن۔ جلیل، ار۔ اس۔ تینین امدا ن۔ طاباریا۔
2 صفورن۔ ت مدّن کوّنین اشکو ژران لمعجیزات لّی۔ یسکار ار۔ یجوّجّی عیموضان۔ 3 عیغلی یاسوع س۔ یان۔ ووریر،

6

لماسیح عیشوشا
سمّوس عید۔ والف

٤ يڪمور-د لعيد ن-ايت-يودايا لِي-مي-ٽينين لعيد ن-وسورف. 5 ار-ن-يسموقول ياسوع س-ن-يژرا مدّن ڪوتنين فتان-د س-دارس، ييني عي-فيليبوس: «مانيزغ را-د-نسغ اغروم ماد-شتان مدّن اد؟» 6 عيسن ما-را-يسڪر والائي عيسقسا فيلبوس غمڪاد باش ا-ت-يارم. 7 ايرار-اس-د فيلبوس: «وڪار ن-سنات عيد-ميا ن-توقت ن-وغروم ا-را-يغ-يخصا، سول عور-را-تن-د-ياشڪ غير عيمڪ عي-يان.» 8 عيساول-د يان زغ-يمحضارن-نس عيسم-نس اندراوس ڪماس ن-سيمعان بطرس ييني-اس: 9 «ايل غيد يان-وفروخ، دارس سموست-تنڪال ن-طمزين د-سنات-تسلمين. والائي ما-را-يڪ مايان عي-غونشڪاد ن-مدّن؟» 10 عيما ياسوع ايتا-ياسن: «سڪاورات مدّن.» ادغار-ان، تڪوت ڪيس توڪا. ڪاورن مدّن-ان ڪولوتن، راد-ڪن ما-يتگان سموس عيد-والف ن-ورڪاز. 11 ياسي ياسوع سموست-تنڪال لِي عيشڪر ربي، عيفڪ-نت عي-مدّن، عيفڪ-اسن عولا تيسلمين، ڪود يان د-غونشڪ لِي-يرا. 12 ليغ شعبان، ييني عي-يمحضارن-نس: «سمونات توفاز لِي-قامانين ا-ور-يخسر يات.» 13 سمون د-ما-د-يقامان عي-مدّن لِي زغ-سموست-تنڪال ن-طمزين، عمرن سنات د-مراوت تاسليت س-توفاز. 14 ليغ ژران لمعجيزت-اد لِي-يسڪر ياسوع ار-ٽينين: «س-صاحت غواد ا-يگان نابي لِي-ف-نسفلد را-د-ياشڪ س-دونيت.» 15 عيما ياسوع عيسن مامنڪ اد-ران ا-ت-امژن سڪرن زغ-ڪيس اڪليد-نسن، عيفل-تن عيفتو واحدوت س-يورار.

عيفتا لماسيح ف-ومدا

16 ليغ-دي-تروح-تدڪات، ڪوزن عيمحضارن س-تاما ن-ومدا. 17 ضرنت تيلاس، عور-تا-تن-د-يلڪيم ياسوع. ڪشمن س-تاناول فتون غ-ومدا، ايرين اد-بين س-تسڪا ياضي س-تمدين ن-ڪافرانحوم. 18 اينڪر-د-واضو عيتجهدن عيدووي-ومدا. 19 ار-ڪاتن عيمحضارن س-تڪلا، سّودون ما-يتگان سموس نغد سضيص ڪيليميت س-ا-ن-تمندان ياسوع عيفتا-د ف-يگي ن-وامان ياكمور-د س-تاناول، غووضن باهرا. 20 ييني-اسن ياسوع: «اد-ور-تيڪساضم. نڪين ايا.» 21 فرحن غاڪودان، سّغلين-ت س-تاناول، س-لڪمن تامازيرت لِي-ران.

22 نديد ازگا کٽين-د مدّن لّی-ن-قامانين عيزد يات تاناوت کا-پلان غين
 عيضاگام، عيساّن عيس-ور-يني ياسوع د-يمحضارن-نس والايّتي سّودان ننني واحدوتن.
 23 غاكودان س-ن-وشكانت كرا ن-تاناوين ياضني زغ-تمدنيت ن-طابارّيا، لكمنت
 تاما ن-ودغار لّی-غ-شان اغروم لّی-اسن-يفكا سيديتنّغ عيشكر ربّي فلاس. 24 لّیغ
 ژران مدّن-ان-ور-سول-يقاما ياسوع غين عولا عيمحضارن-نس، كشمّن س-تاناوين
 سّودون س-تسگّا ن-كافرانحوم ا-سرس-سيگّلن.

لماسيح عيگا اغروم
 ن-تودرت

25 لّیغ-د-وفان ياسوع غ-تسگّا-ياد ن-ومدا عينين-اس:
 «واي-امسلمد، ماناڳو ا-دي-توشكيت س-غيد؟» 26 عيساول

ياسوع ييني-اسن: «لحقّ اياد، لحقّ ا-راد-اون-ينيغ. عور-ا-سري-تسيگّيلم
 ف-سّيب ن-ما-تسّم لمعنا لمّعجيزات لّی-تّزام والايّتي ف-سّيب ن-ما-تّشام
 اغروم تشبعام. 27 اور-تّخدّام ف-ومشّو لّی-يتخسارن، والايّتي تخدمات ف-ومشّو
 لّی-راد-بدا-يقاما عي-تودرت عيدومن. نّتان ا-راد-اون-فكغ نكّي لّی-يگان يوس
 ن-بنادم، اشكو عيملا ربّي بابا عيس-يّي-يژلي عي-ماياد.» 28 عيمّا ننني سقسان-ت:
 «ماد-اغ-د-يقانّ ات-ت-نسكار باش ا-نتخدّام عي-ربّي؟» 29 ييني-اسن ياسوع:
 «ها لخدمت لّی-زگيڳون-يرا ربّي، ا-تامنم س-غواد-د-يوزن.» 30 رارن-اس-د:
 «ما-لمّعجيزت ا-را-تسكرت باش ا-ست-نّزر نامن سرک؟ مامنک ا-را-تخدمت
 کيّي؟ 31 کان-تّين عيمزوورا-نّغ غ-لخلا ار-شتان اغروم لّی-مي-تّنين «مانا».
 غمکلي عيتياران «يفكا-ياسن-د اغروم زغ-يگّنا ا-ت-شتان.» 32 عيساول ياسوع
 ييني-اسن: «لحقّ اياد، لحقّ ا-راد-اون-ينيغ. عورد موسا اد-اون-د-يفكان اغروم
 زغ-يگّنا والايّتي ربّي بابا. نّتان اد-اون-د-ياگان غيلاد اغروم عيصحان زغ-يگّنا.
 33 اشكو اغروم ن-ربّي عيگا-ت غواد-د-يگّوزن زغ-يگّنا، ار-ياگا تودرت
 عي-دّونيت.» 34 عينين-اس-د: «وا-سيدي، اگا-ياغ-بدا اغروم-اد.»

35 عيساول ياسوع ييني-اسن: «نکي ا-يگان اغروم ن-تودرت.
 وانا-د-سري-يوشكان، عور-سار-ت-ياغ لاژ. وانا سري يومن، عور-سار-ت-ياغ

۳۶ ۽ یرفیی. ۳۶ ۽یمّا کوئی نَبِغ-اون یادلی «تَرَام-یی، ۽ور-سری-تومینم.»
 ۳۷ والایئی را-د-سری-تاشکین کوْلُو ویتّا-یی-یاکّا بابا. د-وانّا-د-سری-یوشکان،
 ۳۸ ۽ور-سار-ت-رورغ. ۳۸ اشکو کُوز-د زغ-یکُنّا باش اد-سکارغ ما-یرا
 غوالی-یی-د-یوزن، ۽ورد ماد-ریغ نکي. ۳۹ غمکاد ا-یرا غوالی-یی-د-یوزن، ۽یرا
 ا-ور-یتیاوهلاک یان زغ-ویلّی-یی-یفکا، ییری ا-تن-د-سَنکَرغ غ-واسّ ۽یکُرّان
 ن-دُونیت. ۴۰ غمکاد-نیت ا-یرا بابا، ۽یرا ا-یفک تودرت ۽یدومن ۽ی-کوْلُو
 وانّا-یی-یژران یامن سری. را-ت-ید-سَنکَرغ غ-واسّ ۽یکُرّان.»

۴۱ بدون ار-فلاس-تنکموکُن مدّن ان ن-ایت-یودایا اشکو ۽ینّا «نکي ا-یکان
 اغروم لی-د-یکُوزن زغ-یکُنّا.» ۴۲ ار-تینین: «۽یس-ور-یکي غواد یاسوع یوس
 ن-یوسف؟ نَسَن باباس د-ینّاس. مامنک ا-را-ییری ا-یتینی «کُوز-د زغ-یکُنّا؟»
 ۴۳ ۽یرار-اسن یاسوع: «اد-ور-تنکموکُم ۽ی-نکُراتون. ۴۴ ۽ور-یژضار یان
 ا-د-سری-یاشک ابلا-ت-ید-یلدي بابا لی-یی-د-یوزن. ۽یمّا وانّا-د-سری-یوشکان،
 را-ت-ید-سَنکَرغ غ-واسّ ۽یکُرّان ن-دُونیت. ۴۵ ۽یتیارا غ-وارّا لّانیا، «رَبّی
 ا-را-یسلمد کوْلُو مدّن.» کوْلُو وانّا ۽یسفلدن ۽ی-بابا ۽یلمد زغ-کُیس،
 را-د-سری-یاشک. ۴۶ ۽ور-یلّی یان ۽یژران بابا، ابلا نکي لی-یکان زغ-رَبّی
 ا-ت-یژران. ۴۷ لحقّ ایاد، لحقّ ا-راد-اون-ینِغ. وانّا سری یومن، را-یدر تودرت
 ۴۸ نکي ا-یکان اغروم ن-تودرت. ۴۹ مَوتن ۽یمزوورا-نُون غ-لخلا وَاخّا
 دا-شَتان اغروم لی-می-تینین «مانّا». ۵۰ ۽یمّا غیلاد ۽یکُوز-د-وغروم-اد زغ-یکُنّا
 باش ا-ور-یمّت وانّا زکُیس ۽یشان. ۵۱ نکي کُیغ اغروم ۽یدرن لی-د-یکُوزن
 زغ-یکُنّا. وانّا ۽یشان زغ-وغروم-اد، راد-بدا-یدر. اغروم لی-راد-فکغ ۽یکّا
 دّات-ینو، را-سَت-فکغ ا-سرس-تدر دُونیت.»

۵۲ بدون مدّن ان ار-تمجاحادن ۽ی-نکُراتسن ار-تینین: «مامنک ا-یژضار غواد
 اد-اغ-یفک دّات-نس ا-زکُیس-نش؟» ۵۳ ۽یمّا یاسوع ۽ینّا-یاسن: «لحقّ
 اید-اون-تینِغ، ۽یغ-ور-تَشیم زغ-دّات ن-یوس ن-بنادم، ۽یغ-ور-تسویم

زغ-يدامن-نس، اور-را-ڪيڏون-تيلي تودرت. 54 وانا عيشان زغ-ڌات-ينو عيسو زغ-يدامن-ينو، را-يدر تودرت عيدومن، را-ت-يد-سنگرغ غ-واس ڪيڏون ن-ڏونيت. 55 اشڪو ڌات-ينو تڳا امشو لُحَق، ڪن عيدامن-ينو تيسي لُحَق. 56 وانا عيشان زغ-ڌات-ينو عيسو زغ-يدامن-ينو، هاتي عيزڳا ڪيڏي زڳا ڪيس. 57 يوزن-يي-د بابا لي-دار تاحڪيمت ن-تودرت، ڌرغ نڪي ف-سيت-نس. را-يدر وانا زغ-ڪيڏي عيشان عولا نتا ف-سيت-ينو. 58 غواد ا-يگان اغروم لي-د-يڳوزن زغ-يڪتا، ڇورد زوند اغروم لي-شان عيمزوروا-نون، متن سول غ-يسڪرا. وانا عيشان زغ-وغروم-اد-راد-بدا-يدر. 59 غمڪاد ا-س-اسن-يساول ياسوع ليغ عيسلمد مدن غ-تگمي ن-تزاليت غ-ڪافرناحوم.

عيواليون ن-تودرت
عيدومن

60 ليغ-اس-سفلدن عيمحضارن-نس، ڪيڏو ڪيسن ما-ينان: «عيشقا-ولمود-اد. ما-را-يضرار-اد-اس-يسفليد؟»

61 عيما ياسوع، بلا-ياس-نان عيسن ما-ف-ا-تنڪموڱن، ييني-اسن: «عيس-اون-ت-يسطير مايد؟ 62 ما-را-تينيم عيغ-يي-تزام تيالاغ، نڪي لي-يگان يوس ن-بنادم، س-يليغ تين-ڪيغ ليغ؟ 63 هاتي روح ن-ربي ا-ياگان تودرت، عيما ڌات اور-تڳي يات. راد-اون-ييلي روح عولا تودرت س-يواليون-اد-اون-تينغ، 64 والائي عيلا غ-ڪراتون ما-ور-يومين.» اشڪو ياسوع عيسن زغ-يسيزوار مانوي اور-سرس-ومنين، ييسان مانوا را-ت-يترن. 65 عيزايد عيلما ييني-اسن: «مايد ا-ف-اون-تبغ «ور-يضرار يان ا-د-سري-ياشڪ عيغ-ور-اس-د-يتياوفڪا زغ-بابا.» 66 غاڪودان ما-يڳوتن زغ-يمحضارن-نس فلن-ت، اور-ا-سول-ديدس-تمونون. 67 عيساول-د ياسوع عيلما س-سين د-مراو ن-ومحضار ييني-اسن: «عيزد عولا ڪوئي ترام ا-توريم؟» 68 ييني-اس سيمعان بطرس: «وا-سيدي، دار ميت ا-س-را-ندو؟ ڪيي ا-دار عيواليون ن-تودرت عيدومن. 69 ها-ياغ نومن نيسان عيزد ڪيي ا-يگان امثلاي ن-ربي.» 70 ييني-اسن-د ياسوع: «ڪوئي س-سين د-مراو، عيس-ورد نڪي ا-ڪن-يستين؟ والائي يان ڪيڏون عيگا وين عيليس.» 71 غمڪاد

ا-س۔ پیدر یاھودا یوس ن۔ سیمعان عیسخاریوط لّی۔ را۔ یّنز یاسوع واخّا عیگا یان زغ۔ سین د۔ مراو ن۔ ومحضار۔ نس۔

7

عیساوول لماسیح

د۔ ایتماس

1 تیغوردین ن۔ مایان ار۔ یتلوّلی یاسوع غ۔ تمازیرت

ن۔ جالیل۔ عور۔ یری ا۔ یقوّغ س۔ تمازیرت ن۔ یودایا اشکو

ار۔ تیرین عیمغارن ن۔ ایت۔ یودایا ا۔ ت۔ نغن۔ 2 غ۔ ووسّان۔ ان

یاکمور۔ د لعید ن۔ ایت۔ یودایا لّی۔ می۔ تینین لعید

ن۔ یحشاش۔ 3 ساوولن۔ د ایتماس ن۔ یاسوع عینین۔ اس: «دو زغ۔ غید س۔ یودایا

اد۔ ژرن عیمحضارن۔ نک ما۔ تسکارت۔ 4 اشکو یان یران ا۔ یتیاوسّان عور۔ ا۔ یتحضو

عیسکیرن۔ نس۔ عیغ۔ ا۔ تسکارت تیغاسیوین۔ اد، عیخصّا۔ ک ا۔ دی۔ تسبّایت

عیخف۔ نک عی۔ دُونیت۔» 5 اشکو عور۔ سرس۔ ومینّ ایتماس۔ 6 یینی۔ اسن یاسوع:

«ازمز۔ تون عیلا۔ بدّا، والایّی عور۔ تا۔ د۔ یلکیم۔ وزمز۔ ینو۔ 7 کوّی، عور۔ کیکون۔ یلی

ما۔ ف۔ ا۔ کُن۔ تکرهون ایت۔ دُونیت۔ اد، عیما نکّی ار۔ یی۔ تکرهون ف۔ توکّا لّی۔ اکّاغ

ف۔ لُخشانات لّی۔ سکارن۔ 8 زایدات کوّی ا۔ تَزْریم لعید غین۔ عور۔ تا۔ راد۔ دوغ نکّی

اشکو عور۔ تا۔ د۔ یلکیم۔ وزمز۔ ینو۔» 9 عیّا۔ یاسن غمکاد، عیگاور سول غ۔ تمازیرت

ن۔ جالیل۔ 10 والایّی لیغ فتان ایتماس اد۔ زَرین لعید غ۔ وروشالیم، عیفتو عولا نتّا

س۔ تتلا باش ا۔ ت۔ ور۔ اکزن مدّن۔

11 ار۔ سرس۔ سیگّیلن عیمغارن ن۔ ایت۔ یودایا غ۔ ووسّان

لّعید ار۔ تینین: «مانزا غوالّی؟» 12 عیگوت

عیساوول لماسیح

د۔ ایت۔ وروشالیم

ما۔ فلاس۔ یتنشموشن۔ کرا کّیسن ار۔ یتّینی: «ارگاّاز عیقولکین ا۔ یگا۔» کرا ار۔ یتّینی:

«عوھو، ار۔ یجلّو مدّن۔» 13 والایّی عور۔ یضار یان ا۔ یالّ اوال۔ نس، اشکو کسوضن

زغ۔ یمغارن ن۔ ایت۔ یودایا۔

14 لیغ عیروح مناصّ غ۔ ووسّان لّعید، عیکشم یاسوع س۔ تکّمی ن۔ ربّی

ار۔ یسّلماد۔ 15 ار۔ کّیس۔ تعجّابین عیمغارن ن۔ ایت۔ یودایا ار۔ تینین: «ارگاّاز۔ اد

عور۔ د۔ یگّی لمدرسّ۔ مامنک ا۔ س۔ یسّن غونشکاد ن۔ ولمود؟» 16 عیما یاسوع

عيرور-اسن عيتا: «المود-اد عور-يکي وينو. ايکا وين غوالي-ي-د-يوزن. 17 وانا
 ايران ا-يسکار ما-يرا ربي، نتان ا-را-ييسان المود-اد عيزد دار ربي ا-زغ-د-يوشکا
 نغد ار-د-ساوالغ زغ-يخف-ينو. 18 يان-د-يساوالن زغ-يخف-نس، ار-ييري
 ات-الغن مدن. والايي يان عيترين ات-يالغ غوالي-ت-يد-يوزن، نتان ار-ييني
 لحق عور-ا-يسکيرکيس. 19 موسا عيفکا-يوان شرع ن-ربي، والايي عور-کيکون-يلي
 يان عيسکارن س-شرع. ماخ ايلغ ا-تيريم ا-بي-تنغم؟» 20 ران-اس-د-مدن ان:
 «کي، کرا لجن اک-يکشم. ما-يران اک-ينغ؟» 21 ييني-اسن ياسوع:
 «يان-وسکير کاد-سکرغ، ار-کولو-کيس-تعجابم. 22 يوصا کُن موسا ا-تزالَم
 عي-تاروا-نون، واخا عورد موسا کا-يزوارن غ-تزاليت-ان والايي عيمزورا-نون
 ا-زوار-يژولان. تيمارم غيلاد ا-تزالَم عي-بنادم عولا غ-واسن ن-وسونفو. 23 والايي
 عيغ-تژولام عي-بنادم غ-واسن ن-وسونفو باش ا-تسکارم س-شرع ن-موسا،
 ما-ف-اون-فلا-طير لَيع جوجيع بنادم کولوت غ-واسن ن-وسونفو؟ 24 ا-ور-تنباضم
 س-ما-د-بيان عي-مدن والايي تنباضات س-لحق.»

25 بدون کرا ن-ايت-وروشاليم ار-سقسسان عي-نگراتسن ار-تينين: «عيس-ورد
 غواد اد-ران عيمغارن ات-نغن؟ 26 هاتي ار-يساوال غ-واماس ن-مدن،
 عور-اس-نين يات. حاقان سن عيزد س-صاحت نتان ا-يکان لماسيح ن-ربي؟
 27 والايي ارکاز-اد، سن مانيزغ-د-يوشکا. عيغ-د-يوشکا لماسيح، عور-را-ييسان
 يان مانيزغ-د-يوشکا.»

28 ار-يسلماد ياسوع غ-تکمي ن-ربي، يال اول-نس ييني:
 «عيس-ي-تسنم؟ عيس-تسنم مانيزغ-د-وشکيع؟ عور-د-وزنغ عيخف-ينو. لحق
 ا-يکا غوالي-ي-د-يوزن، والايي عور-تي-تسينم کوني. 29 سَنغ-ت نکي اشکو
 کيغ زغ-کيس، د-نتان ا-بي-د-يوزن.» 30 نکرن مدن غاکودان ات-غوين،
 والايي عور-يژضار يان ا-ن-سرس-يگ افس اشکو عور-تا-دي-تلکيم
 تاساعت-نس. 31 والايي عيکوت غ-مدن ان ما-سرس-يومن، ار-تينين:

»عِیغ-د-یوشکا لماسیح ن-رَبِّي عیس-را-یسکر لمعجزات ءوگُار ن-مایلِّي
عیسکر-ورگاز-اد؟«

32 سفلدن ءیفاریسین ءي-ما-تینین مدّن ءي-نگراتسن ف-یاسوع. نکرن ننّی
د-ینمغورن ن-تکْمِي ن-رَبِّي، ازنّ-د ءیمخزنین ا-ت-امژن. 33 ءیساول یاسوع
س-مدّن یینی-اسن: «غیر کرا ءیدروسن ا-را-سول-دیدن-یلغ، وورِغ ءیلما
س-والِّي-يِّي-د-یوزنّ. 34 را-سري-تسیگّیلَم والائی ءور-را-يِّي-تافم، اشکو ءیلَس
راد-دوُغ ءور-تّضارم ا-سرس-تدوم». 35 سَمَقسان ءیلما مدّن-ان ن-ایت-یودایا
ءي-نگراتسن ءینین: «مانیس را-یدو ایلغ ءور-را-ت-ناف نکْتي؟ عیس-یرا ا-یدو
س-دار ایت-دارنغ لِّي-زدغنین غ-تمیزار یاضنی ا-غین-یسلماد ایت-تمیزار-ان؟
36 ها-نتّا ءینّا را-سرس-نسیگّیل ءور-را-ت-ناف، یینی عیس-ور-تّضار ا-ندو
س-یلَس را-یدو. ما-تگا لمعنا ن-واوال-اد؟«

ءیسافن ن-وامان
ن-تودرت

37 غ-واسّ ءیگْران لّعد، ءیگا اسّ کولو ءهّیان، ءیبیدّ
یاسوع یالّ اوال-نس یینی: «وانّا یاغ ءیریفی،
ا-د-سري-یاشک ءیسو. 38 وانّا سري یومنّ، «ءیسافن ن-وامان ن-تودرت ا-را-یفتو
زغ-وول-نس» غمکّلی ءیتیاران. 39 اوال-اد، ءینّا ت یاسوع ف-رّوح ن-رَبِّي
لِّي-را-د-یگْوز ف-ویلِّي سرس ءومنین. غ-ووسّان-ان ءور-تا-یاسن-د-یتیاوفکا رّوح،
اشکو ءور-تا-یتیلال یاسوع س-لمجد.

40 لیغ سفلدن مدّن ءي-واوال-ان، کرا کّیسن ءینّا: «س-صّاحت، غواد ا-یگان
نّابی لِّي-س-ا-ننقل. 41 ءینین ویّاض: «غواد ا-یگان لماسیح ن-رَبِّي. 42 ءیمّا
ویّاض نّان: «ءیزد تامازیرت ن-جالیل ا-زغ-را-د-یاشک لماسیح؟ 42 عیس-ور-یتیارا
غ-وارّا ن-رَبِّي، لماسیح را-یک زغ-تاسوت ن-وگْلید داود، ءیلال غ-یتتلاحم ادوار
لِّي-غ-تین ءیگا ءیزدغ داود؟» 43 بضون مدّن-ان ءي-نگراتسن ف-سّیت-نس.
44 کرا کّیسن ءیرا ا-ت-یغوي، والائی ءور-ن-سرس-یکْتي یان افس-نس.

45 وورین ءیمخزنین س-دار ءینمغورن ن-تکْمِي ن-رَبِّي د-ءیفاریسین.

سقساں-تن ننتي: «ماخ ايلیغ عورت-ید-تیوم؟» 46 عینین-اسن یمخزنین:
 «عورت-جو-یلي یان عیساوالن زوند ارگاڙ-ان.» 47 عینین-اسن عیفاریسین: «عیزد
 ءولا کوئی تجلام؟» 48 عیس-یلا زغ-یمغارن نغد عیفاریسین ما-سرس-یومن؟
 49 عیما مدّن-ان یاضنی لی-ور-سینین شرع، تاڳات ا-تن-یوتن.» 50 عیلا
 یان غ-څر عیفاریسین-ان عیسم-نس نیقودیموس، عیگا-تین یوشکا-د دار
 یاسوع. عیساؤل غاکودان یینی-اسن: 51 «عیس-را-یحکام شرع-نغ ف-یان
 عورت-تا-نسفلد عی-ما-یتینی ف-یخف-نس ءولا نسّن ما-یسکار؟» 52 عیما
 ننتي رورن-اس: «عیزد ءولا کئی څو-جالیل ا-تکیت؟ سیکیل غ-واراتن تیسانت
 عیس-ور-را-د-یاشک کرا ن-نابی زغ-جالیل.» 53 نکرن عیفتو کود یان
 س-تکمی-نس.

8

تامغارت لی-یتاماژن
 ف-زنا

1 عیما یاسوع عیدّا س-ووریر ن-زیتون. 2 زیگ صبح
 عیکشم-داغ س-تکمی ن-رئی، مون-د فلاس مدّن
 څوتنین. عیگاؤر غین ار-تن-یسلماد. 3 اشکین-د سرس
 کرا ن-یمسلمدن ن-شرع د-یفاریسین، اوین-اس-د
 یات-تمغارت لی-د-ومژن ف-زنا. سبیدن-ت-ید غ-وامّاس ن-مدّن، 4 عینین
 عی-یاسوع: «وای-امسلمد، ها-تامغارت-اد نومژ-ت-ید ف-زنا. 5 یوصّا-یاغ موسا
 غ-شرع ا-نڳات زوند ختاد س-یژران ارد تمّت. عیما کئی ما-را-فلاس-تینیت؟»
 6 ساؤلن دیدس غمکاد باش ا-فلاس-امژن کرا ن-واوال ما-س-ا-یاس-صراضن.
 عیما یاسوع عیځنا ار-یتارا س-وضاض-نس غ-واکال. 7 زایدن ار-ت-سقساں
 ایلّیغ-د-ینم یینی-اسن: «وانا څیکځون عورت-جو-یسکیرن دّوب ا-یزوور
 ا-ن-فلاس-یلوح اژرو.» 8 عیکنو-داغ ار-یتارا غ-واکال. 9 عیما ننتي، لیغ سفلدن
 عی-غونشکان بدون ار-تیدون یان س-یان، زغ-یمقورن ار-عیمژیین، ایلّیغ عورت-یقاما
 غیر یاسوع، د-تمغارت-ان ا-سول-یبیدن غ-لکځام-نس. 10 عینم-د یاسوع
 یینی-اس: «مانزا-تن ا-تامغارت؟» عیس-ور-فلام-یحکام یان؟» 11 تینی-اس-د:

«ءور-يِّي يان ا-سيدي.» ييني-اس ياسوع: «ءولا نكي ءور-را-فلام-حكامغ. زايد غيلاد، ا-ور-سول-تسكارت دُئوب.»

12 ءيساول-داغ ياسوع س-مدن ييني-اسن: «نكي ا-يگان تيفاوت ن-دُونيت. وانا ديدي ءيتمونون راد-اس-تيلي تيفاوت ن-تودرت، ءور-را-سار-يفتو غ-تيلاس.» 13 ءينين-اس-د ءيفاريسين: «ها-كِيي ار-تاكات توگا ف-يخف-نك. ءور-زكانت توگا-ياد.» 14 ءيرار-اسن ياسوع: «ءيغ-اگ-فكيغ توگا-ياد ف-يخف-ينو هاتي لحق اد-كانت توگا-نو، اشكو سَنغ مانيزغ-د-وشكيغ ءولا مانيس راد-دَوغ. ءور-تسَنيم كوئي مانيزغ-د-وشكيغ ءولا تَسَنم مانيس راد-دَوغ. 15 كوئي ار-تَحكام س-تنباضين ن-دُونيت-اد، ءيما نكي ءور-ا-تحكامغ ف-يان. 16 مراد ءيس-حكامغ را-يُغزان لحوكم-ينو، اشكو ءورد واحدويي ا-راد-حكامغ. ءيلا بدا ديدي بابا لي-ي-ي-د-يوزن.» 17 ءيتيارا غ-شَرع-نُون «ءيغ-د-مشاشكانت توگا ن-سين ءيناگان تيسانم ءيس-يُغزان-واوال-نسن.» 18 ها-يِّي كُيغ ءينكي ن-يخف-ينو، ءينكي ياضني ءيگا-ت بابا لي-ي-د-يوزن.» 19 ءينين-اس-د: «مانزا باباك؟» ءيرار-اسن ياسوع: «ءور-يِّي-تسَنيم ءولا تَسَنم بابا. مراد ءيس-ي-ي-تَسَنم را-تيسانم بابا ءولا نئا.» 20 كولو مايداد، ءيئا-ت ياسوع ليغ ا-يسلماد غ-تگمي ن-رَبِّي غ-ودغار لي-غ-يلا صَندوق. ءور-ينكير يان ا-ت-يامز، اشكو ءور-تا-دي-تروح تاساعت-نس.

21 ءيساول-داغ ياسوع ييني-اسن: «راد-دَوغ نكي، تسيكَلَم سري، تَمَتَم سول غ-دُئوب-نُون. ءور-تَضارم ا-تَدوم س-يَلِيس راد-دَوغ.» 22 سقسان مدن-ان ن-ايت-يودايا ءي-نكراتسن ءينين: «ماخ ايليغ ءيئا ءور-تَضارم ا-تَدوم س-يَلِيس راد-دَوغ؟ ءيس-را-ينغ ءيخف-نس؟» 23 ءيزايد ياسوع ييني-اسن: «كوئي تگام زغ-واكال، ءيما نكي كُيغ زغ-يگنا. كوئي تگام وين دُونيت-اد، ءيما نكي ءور-كُيغ وين دُونيت-اد. 24 مايداد ا-ف-اون-يُيغ را-تَمَتَم غ-دُئوب-نُون. ءيغ-ور-تومينم ءيس-كُيغ غوالي بدا ءيلاَن،

لماسيح ءيگا تيفاوت

ن-دُونيت

ءيگوت ما-يومن

س-لماسيح

راد-ٽيت-تمتم غ-ڏنوب-ٽون.» 25 ۽نپن-اس-د: «ما-تڪٽ ڪيڻي؟» ۽يرار-اسن ياسوع: «نيغ-اون-ت غ-يسيزوار. 26 ۽يڪوٽ داري ما-ڪيڪون-ٽينغ، بيڪات داري ما-ف-ا-فلاون-تحڪامغ. ۽يما غوالي-ي-د-يوزن، لحق-ا-يگا، د-مايلي مي دارس سفلدغ ايد ٽينغ ۽ي-ڏونيت.» 27 ۽يما نٽني ۽ور-سين ۽يزد ربي باباس ايد-ف-ا-يساوال.

28 ۽يزايد ياسوع ييني-اسن: «ار تالم يوس ن-بنادم ف-وگجدي، غاكودان ا-را-تيسانم ۽يس-ڪيغ غوالي بدا ۽يلان، تيسانم ۽يس-ا-ساوالغ س-ماد-ي-يملا بابا، ۽ور-ا-سڪارغ يات زغ-يخف-ينو. 29 غوالي-ي-د-يوزن ۽يلا-بدا ديدي. ۽ور-ي-يفل واحدويي، اشكو ار-بدا-سڪارغ ما-ت-يرضان.» 30 ليغ سفلدن مدن ۽ي-غونشكان، ۽يڪوٽ ما-سرس-يومن.

31 ۽يساول-داغ ياسوع س-ويلي سرس ۽ومنين غ-ڪر مدن-ان ن-ايت-يودايا ييني-اسن: «۽يغ-ترڪام

لماسيح ا-يفسين ۽ي-مدن زغ-يسڪراف

غ-واوال-ينو، س-صاحت ۽يمحضارن-ينو ا-را-تڪم. 32 را-تيسانم لحق، د-لحق ا-راد-اون-يفسي زغ-يسڪراف.» 33 رارن-اس-د: «نڪني نڪا تاروا ن-بيراھيم، ۽ور-جو-يلي ماد-اغ-يكرسن. ماخ ا-ٽينيت (راد-اون-يفسي)؟» 34 ۽يساول ياسوع ييني-اسن: «لحق ايد، لحق ا-راد-اون-ينغ. ڪولو وانا ۽يسڪارن ڏنوب ۽يگا ۽يسمڪ ۽ي-ڏنوب. 35 يان ۽يگان ۽يسمڪ ۽ور-راد-بدا-يقاما غ-تڪمي ن-سيديس، والايني يوس ن-تڪمي راد-بدا-يگ ڪو-تڪمي. 36 ۽يغ-اون-د-يفسي يوس، س-لحق ۽ور-سول-را-تيليم غ-يسڪراف. 37 سنغ ۽يزد تاروا ن-بيراھيم ا-تڪام، ۽يما ڪوني ار-تيريم ا-ي-تنغم اشكو اوال-ينو ۽ور-ن-ڪيڪون-يوفي مانغ ا-يتيلي. 38 ار-ساوالغ ف-ماد-زريغ غ-دار بابا، ۽يما ڪوني ار-تسڪارم ما-مي-تسفلدم زغ-باباتون.»

39 ۽نپن-اس-د: «۽بيراھيم ا-يگان باباتنغ.» ۽يرار-اسن ياسوع: «مراد ۽يس-تڪام تاروا ن-بيراھيم را-تسڪارم غمڪلي ۽يسڪار ۽بيراھيم. 40 والايني

ہا۔ کوئی غیلا د۔ ار۔ تیریم ا۔ بی۔ تنغم، نکئی لی۔ اون۔ ینان لحق لی۔ می۔ سفلدغ غ۔ دار۔ ربی۔ عورد غمکان ا۔ یسکر عیراہیم۔ 41 عیمّا کوئی ار۔ تسکارم زوند باباتون۔ « رارن۔ اس۔ د: «عورد تاروا لفساد ا۔ نکّا۔ ین باباتنغ کا۔ دارنغ۔ یلان، ا۔ ت۔ یگان د۔ ربی۔» 42 یینی۔ اسن یاسوع: «مراد عیس۔ یگا ربی باباتون را۔ بی۔ تیریم نکئی، اشکو عوشکیغ۔ د زغ۔ ربی کغ۔ د دارس۔ عور۔ د۔ وزنغ عیخف۔ ینو والایٹی ننان ا۔ بی۔ د۔ یوزن۔ 43 ماخ ایلغ عور۔ ا۔ تفہامّ ماید۔ اون۔ تینغ؟ عور۔ ا۔ تفہامّ اشکو عور۔ ا۔ تیریم ا۔ تسفلیدم س۔ واول۔ ینو۔ 44 وین باباتون عییلیس ا۔ تکام، ار۔ تیریم ا۔ تسکارم ما۔ یرضان باباتون۔ عیگا واد عینقان زغ۔ یسیزوار، عور۔ جو۔ یسکیر س۔ لحق اشکو لحق عور۔ دارس۔ یلی۔ غاکود نا۔ یسکارکس ار۔ یسکار س۔ ما۔ گیس۔ یلان، اشکو بو۔ تکرکاس ا۔ یگا، عیگ باباس ن۔ کولو ما۔ یسکیرکیسن۔ 45 عیمّا نکئی ار۔ اون۔ تینغ لحق، مایاد ا۔ ف۔ ور۔ بی۔ تومینم۔ 46 مانوا کیکون ا۔ فلا۔ یزگان کرا ن۔ دَنب؟ والایٹی لَغ ا۔ یاون۔ تینغ لحق ماخ ایلغ عور۔ بی۔ تومینم؟ 47 وانا عیگان وین ربی، را۔ یسفلید س۔ یوالیون ن۔ ربی۔ کوئی عور۔ تکیم وین ربی، مایاد ا۔ ف۔ ور۔ ا۔ تسفلیدم۔»

48 ساوُلن۔ د مدّن۔ ان ن۔ ایت۔ یودایا عینین۔ اس:

«عیس۔ ور۔ نُغزان عیغ۔ ا۔ فلاک۔ نّینی تکیت کُو۔ سامیرا

عیلا لماسیح

عور۔ تا۔ یلی عیراہیم

عیکشم۔ ک یا۔ لّجن؟» 49 یینی۔ اسن یاسوع: «عور۔ بی۔ یکشم کرا لّجن۔ نکئی ار۔ توقارغ بابا، عیمّا کوئی عور۔ ا۔ بی۔ توقارم۔ 50 عور۔ ا۔ سکارغ ف۔ ا۔ بی۔ توقارن مدّن، والایٹی عیلا ین عیتحکامن، یریری مدّن ا۔ بی۔ توقارن۔ 51 لحق ایاد، لحق ا۔ راد۔ اون۔ ینغ۔ وانا عیزگان غ۔ واول۔ ینو، عور۔ سار۔ یموت۔» 52 رارن۔ اس۔ د مدّن۔ ان: «عیان کیک غیلا د عیس۔ ک۔ یکشم کرا لّجن۔ عیموت عیراہیم عولا لانبیا، عیمّا کئی ار۔ تینیت «وانّا عیزگان غ۔ واول۔ ینو، عور۔ سار۔ یموت۔» 53 عیس۔ توکُرت باباتنغ عیراہیم عولا لانبیا لّی۔ مونتین؟ ماد۔ اکُ۔ تغالت عیس۔ تی۔ تکیت کئی؟» 54 عیساول یاسوع یینی۔ اسن: «مراد عیس۔ ا۔ تالغ عیخف۔ ینو

ءور-يِي-يَكْثِي يات، والايتِي بابا لِي-مِي-تَيْنِم رَّبِّي-نُون، نَتَّان ا-يِي-يتالغن.
 55 ءور-تي-تَسْنِم كُونِي، والايتِي سَنَغ-ت نَكِّي. مراد ءيس-نِيغ «ءور-ت-سَنِيغ»
 ءيكون سَكَارَكْسَغ زوند كُونِي، والايتِي سَنَغ-ت زَكَاغ غ-واوال-نس. 56 ءيفرح
 باباتون ءيبراهيم لِيغ ءيسَن ءيس-را-يُور ءوسَن-ينو، ءيُورا-تن ءيفرح باهرا.»
 57 رارن-اس-د-داغ مَدَن-ان ن-ايت-يودايا ءينين-اس: «كَيِي ءور-تا-تَكَيْت سَمُوس
 ءيد-مراو-وسَكُاس. ءيس-تَزْرِيَت ءيبراهيم؟» 58 ءيساول ياسوع ييني-اسن: «لَحَقَّ
 اِياد، لَحَقَّ ا-راد-اون-ينِيغ، لِيغ نَكِّي ءور-تا-يَلِي ءيبراهيم.» 59 لِيغ سَفْلَدَن
 ءي-مايان، اسين ءيُوران ما-س-ا-ت-كَاتَن، والايتِي ءينتَل فَلَاسَن ياسوع ءيْفُوغ
 زغ-تَكْمِي ن-رَّبِّي.

9

1 لِيغ ءيفتا ياسوع د-وغازاس ءيُور يان-وركاز ءيكَا
 ابوكاض زغ-لِيغ ءيلول. 2 سَقْسَان-ت ءيمحضارن-نس:
 «واي-امسلمد، ماخ ايلِيغ ءيلول غواد ءيبوكض؟ ءيزد
 ف-سَيِّيت ن-دَنُوب-نس نغد ف-سَيِّيت ن-كرا ن-دَنُوب

لماسيح ءيُورم اَلَن
 ءي-وبوكاض

سَكْرَن-تن ايت-دارس؟» 3 ءيساول-د ياسوع ييني-اسن: «ءورد ف-سَيِّيت
 ن-دَنُوب-نس نغد دَنُوب ن-ايت-دارس، والايتِي ءيلول غمكاد باش ا-كَيْس-يِيائِن
 ما-را-يسكر رَّبِّي. 4 ءيَلَا فَلَانَغ، ماحدَّ ءيَلَا-وزال، ا-نسكار ءيسَكْرِن
 ن-والِّي-يِي-د-يُوزَن. را-د-ياشك-يِيض، ءور-را-يِيُضار يان ا-كَيْس-يسكر يات.
 5 كرا كَيْغ غ-دُونِيَت كَيْغ تيفاوت ن-دُونِيَت.» 6 لِيغ ءيَنَّا مايد ءيسُوفَس ف-واكال
 ياضر تالَاغَت س-يلوفسان-نس، ءيغم-ت ءي-والَن ن-وبوكاض. 7 ييني-اسن:
 «زايِد، تسيردت غ-يَفْرَض ن-سيلوام.» تَكَّا لَمَعْنَا ن-سيلوام «امازان». ءيَدُو-وبوكاض
 ءيَلَمَّا ءيسيرد، يُوورِّي-د ءيسفاو. 8 ار-سَمَقْسَان-وادجارن-نس نَتْنِي د-ويَلِّي-ت-ژرانين
 ار-يَتَضالاب، ار-تَيْنين ءي-نَكْرَاتسن: «ءيس-ورد غُوَالِّي ءيَتَكْاوارن ار-يَتَضالاب اِياد؟»
 9 كرا ءيَنَّا: «نَتَّان اِيَا.» كرا ءيَنَّا: «ءوهو، غير ءيرواس-ت.» ءيَمَّا نَتَّا ءيروور-اسن:
 «نَتَّان-نِيَت اد-كَيْغ.» 10 سَقْسَان-ت ءيَلَمَّا: «مامنك ا-س-تُوورِيَت تسفاوت؟»

11 یینی-اسن: «غوالی می تینین یاسوع یوضر تالاغت ایغم-تّ ای-والن-ینو بیینی-یی «زاید س-سیلوم تسیردت.» دّوغ سیردغ ایسفیوغ.» 12 اینین-اس: «ایمّا نتّا، مانی ایگا غیلا؟» یینی-اسن: «ءور-سینغ.»

13 اوین ارکاز لی-ستین ایگان ایوکض س-دار ایفارپسین. 14 اس ن-وسونفو ا-یگا غاسان غ-یوضر یاسوع تالاغت ایرژم ال-نس. 15 سقسان-ت ایفارپسین ف-مامنک ا-س-یووری ایسفاو. یینی-اسن: «ایغما تالاغت ای-والن-ینو، سیردغ ایسفیوغ.» 16 کرا غ-یفارپسین ار-یتینی: «غوان، ایبان ایس-ورد ربی ا-ت-ید-یوزن اشکو ار-یسکار غ-واس ن-وسونفو ما-کس-ور-یحلان.» ایمّا وییاض ار-تینین: «یان ایفوغن اغاراس ن-ربی، ایس-یرضار ا-یسکار زوند لمعجزات-اد؟» بضون نتنی ای-نگراتسن. 17 ساولن-داغ س-والی-ستین ایگان ایوکض اینین-اس: «ایمّا کیی لی-می-یرژم ال-نک، ما-را-فلاس-تینیت؟» یینی-اسن: «نابی ا-یگا.»

18 والینی ایمغارن ن-ایت-یودایا ءور-ومینّ ایس-تین ایگا ایوکض یووری ایسفاو. ازنّ ایلمّا ما-د-یتاوین ایت-دارس، 19 سقسان-تن: «ایزد ایویتون ایاد؟ ایزد غواد ا-ف-ا-تینیم ایلول ایوکض؟ مامنک ا-س-یووری ایسفاو؟» 20 ساولن ایت-دارس اینین-اسن: «نسنّ ایزد ایویتنغ ا-یگا، ایوکض زغ-تلایت-نس. 21 والینی ءور-نسن مامنک ا-س-یووری ایسفاو ءولا نسنّ ما-یرژمن ال-نس. سقسات-ت. هاتی ارکاز ا-یگا، ایرضار ا-یساول ف-یخف-نس.» 22 غمکاد ا-س-نان ایت-دارس اشکو کسوضن زغ-یمغارن ن-ایت-یودایا. مشاشکان-د ایمغارن یادلّی اد-سوفغن زغ-تکمی ن-تزلّیت واناّ ایبان ایزد یاسوع ا-یگان لماسیح ن-ربی لی-س-ا-تقلن. 23 مایان ا-ف-نان ایت-دارس «سقسات-ت. ارکاز ا-یگا.»

24 ازنّ-داغ ایمغارن س-والی-ستین ایگان ایوکض، اینین-اس: «نگا-ن سرک ربی ا-ور-تسکارکست. نسنّ غوان ایس-یفوغ اغاراس ن-ربی.»

25 عيساول نتا ييني-اسن: «ءور-سِينغ عيس-يَفوُغ اغاراس نغد ءوهو. تاغاسا-ياد
 اد-سَنغ. كَبغ-تِين بوكضغ، عيْمَا غيلاد ها-يِي سفاوغ.» 26 عينين-اس:
 «ماد-اك-يسكر؟ مامنك ا-يرژم الّن-نك؟» 27 عيرار-اسن: «نَبغ-اون-ت-ياد،
 ءور-سري-تسفلدم. ماخ ايلِغ ترام ا-تسفلدم تيس سنات-توال؟ عيزد ءولا كوَي
 ترام ا-تَكَم عيمحضارن-نس؟» 28 رَكْمَن-ت غاكودان عينين-اس: «كَيِي ا-يَكْان
 امحضارن-نس، عيْمَا نَكْنِي عيمحضارن ن-موسا ا-نكَا. 29 نَسَن عيزد رَّبِّي ا-يساوالن
 س-موسا، عيْمَا غوان ءور-اگ-نَسِين مانيزغ-د-يوشكا.» 30 عيساول-وركاز-لِي
 ييني-اسن: «لَعجب ايا. ءور-تَسِينم مانيزغ-د-يوشكا، د-نَتَا عيرژم الّن-ينو.
 31 نَسَن عيس-ور-را-يسفليد رَّبِّي عي-يان يَفوُغن اغاراس-نس، والايِي
 يان-ت-يتوقَّارن ار-يسكار ما-ت-يرضان، نَتَان ا-مي-يسفليد رَّبِّي. 32 زغ-يسيزوار
 ن-دُونيت ءور-جَو-نسفلد ف-كرا ن-يان عيرژمن الّن عي-يان-د-يلولن عيبوكض.
 33 مراد عيس-ور-د-يوشكي-وركاز-ان زغ-رَبِّي، ءور-را-يِيضار ا-يسكر يات.»
 34 رارن-اس: «كَيِي تَعْمَرَت س-دَنوب زغ-تلايت-نك، تيريت اد-اغ-تَسَلِمادت
 نَكْنِي؟» سَوُفَعَن-ت عيْلَمَا زغ-تَكْمِي ن-تَوَالِيَت.

اوال لَماسِيح ف-وبوكض 35 عيسفلد ياسوع عيس-ت-سَوُفَعَن، ياف-ت-ين
 عيسقسا-ت: «عيس-تومنت س-يوس ن-بنادم؟» 36 عيرار-اس-د: «ءيني-يِي
 ا-سيدي مانوا-ت-يَكْان، باش ا-سرس-امنغ.» 37 ييني-اس ياسوع: «تَوْرِيَت-ت-ياد،
 عيَكَا-ت غواد سرَك عيساوالن.» 38 عيرار-اس-د: «ها-يِي ءومنغ ا-سيدي.» عيضر
 ف-يفادَن-نس غ-لَكْدَام-نس. 39 عيزايد ياسوع ييني-اسن: «ءوشكيغ-د س-دُونيت
 اد-بضوغ افولكي د-لَحْشانت، اد-يسفيون عيبوكاضن، بوكضن غويلِي سفاونين.»
 40 سفلدن-اس كرا ن-يفاريسين لِي-لَانِين غين، عينين-اس-د: «عيزد ءولا نَكْنِي
 نبوكض؟» 41 عيرار-اسن ياسوع: «مراد عيس-تبوكضم س-صّاحت، عيكون
 ءور-را-فَلَاون-ييلي لحوكم. والايِي ار-تِينيم «نسفاو»، ف-غايا ن-ف-فَلَاون-يِلَا
 لحوكم.»

10

لماسیح ایگٹا امکسا

ایفولکین

1 یینی-اسن یاسوع: «لحقّ ایاد، لحقّ ا-راد-اون-ینیغ.

یان ایفلن یمی ن-زّریّت ایغلی س-وولّی زغ-مانی

یاضنی، یمیکر ا-یگٹا، ایگٹا امخّار. 2 ایما غوالّی

ایکشمّن زغ-یمی ن-زّریّت، ایگٹا امکسا ن-وولّی.

3 نّتان ا-می-یرژم-وبّواب، د-واوال-نس ا-س-ا-سفلیدنت-وولّی. ار-ن-یاقرا س-تیلی

کّانین تینس، کرایکّات یات س-یسم-نس، ار-تند-د-یسوفوغ س-برّا.

4 ایغ-تند-د-یسوفوغ را-یفتو یرزور-اسنت، ضفورت-ت-وولّی-نس اشکو وکّزنت

اوال-نس. 5 راد-روولنت زغ-یان ایگٹا اغریب، عور-را-ت-ضفورت اشکو

عور-ا-تیسّانت اوال ن-یغریبن.» 6 یاسوع یوت-اسن لمعنا-یاد، ایما ننتی عور-سین

ما-پرا ا-اسن-سرس-یمل.

7 یرزاید یاسوع یینی-اسن: «لحقّ اید-اون-ینیغ. نکّی ا-یگٹا یمی

لی-زغ-ا-کشمّت-وولّی. 8 کولّو ویلی-د-وشکانین غاید یرزین، ایماکارن د-یمخّارن

اد-گٹا، عور-سرسن-سفلدنت-وولّی. 9 ایما نکّی کّیغ یمی. یان زغ-کّیگی

ایکشمّن را-ینجم، ار-یتفوغ ار-یکشمّ ار-یتافا ما-غ-ا-یفرّد. 10 غاکود

نا-د-یوشکا-ومخّار عور-ا-ییری ابالا ا-یاکّر ایغ یرهک. ایما نکّی ووشکیغ-د

اد-اون-تیلی تودرت، تیلی-اون تودرت یمکّلن. 11 نکّی ا-یگٹا امکسا ایفولکین.

امکسا ایفولکین ا-یتمتاتن ف-وولّی. 12 هان یمکیری عور-یکّی زوند امکسا،

اشکو ورد تینس اد-گٹا-وولّی. ایغ-ن-یژرا ووشن ایفتا-د، را-یفل وولّی یرزول،

یامژ-تنت-ووشن ایفتس-تنت. 13 را-یرزول اشکو یمکیری کا-یگٹا، عور-اس-یلی

یات غ-وولّی. 14 ایما نکّی کّیغ امکسا ایفولکین. سّغ تینو وولا تینو سّنت-یی،

15 غمکّلی-یی-یسن ربّی بابا ایسّانغ-ت نکّی. راد-فکغ ایخف-ینو عی-لموت

ف-سّیت ن-وولّی. 16 داری وولّی یاضنی، عور-ا-دی-تموننت غ-زّریّت-اد،

ایقان-یی-د ا-تند-د-سمّونغ وولا ننتی. راد-سفلدنت س-واوال-ینو، تیلی

یات-تووروت ییلی یان-ومکسا. 17 ها-یی عزّاغ دار بابا، اشکو راد-فکغ ایخف-ینو

ءى-لموت باش اد-د-نكرغ س-تودرت لجدید. 18 ءور-یلى ما-راد-یى-یكىس
تودرت-ینو والایى را-ست-فكغ نكى. ژضارغ ا-ست-فكغ، ءیژضارغ
ا-ست-امشغ-داغ. غمكاد ا-س-یى-یوصا بابا.»

19 لیغ سفلدن مدّن ان ن-ایت-یودایا ءى-ماید ءینّا بضون-داغ ءى-نكراتسن.
20 ءىگوت كیسن ما-یتینن: «كرا لجنّ ا-ت-یكشم، ءیفوغ ءیخف-نس. ماخ
ایلّیغ ا-یاس-سول-تسفلیدم؟» 21 ءیمّا ویّاض ار-تینن: «ءوهو، یان غ-یلا لجنّ
ءور-را-یسالوال غمكاد. لجنون ءور-راد-یژضارن اد-رژمن الّن ن-یىوكاضن.»

22 غ-ووسان ان فرحن ایت-وروشالیم س-لعید

ءیساول لماسیح

ف-یخف-نس

لى-غ-د-رورن تیكّمى ن-رّبی سغوسن-ت، ءىك-وزمز-ان

تاكرست. 23 ار-یفتو یاسوع غ-تكّمى ن-رّبی غ-ودغار لى-می-تینن «الحنى
ن-سولیمان». 24 مونّ-د-فلاس كرا ن-مدّن ن-ایت-یودایا ءینن-اس-د: «ار ماناكو
ا-راد-اغ-تادجت غمكاد، كود یان د-ما-یسوینكیم؟ ءیغ-تكّیت لماسیح ن-رّبی،
ءینى-اغ-ت ا-نیشان.» 25 ءیساول یاسوع یینى-اسن: «نّیغ-اون-ت-یاد والایى
ءور-یى-تومینم. كولو ماید سكارغ س-یسم ن-رّبی بابا ار-یسبایان ماد-كّیغ.
26 ءور-تومینم كونى اشكو ءور-تكّم زغ-وولّى نو. 27 ار-سفلیدنت-وولّى نو
س-واوال-ینو، سّغ-تنت ار-یى-تضفورنت، 28 ار-است-اكاغ تودرت ءیدومن.
ءور-را-سار-تھلكنت، ءور-راد-یى-تنت-یكىس یان زغ-وفوس-ینو. 29 بابا
لى-یى-تنت-یفكان، یوكر كولو ما-یلان. ءور-یژضار یان ا-تنت-یكىس زغ-وفوس
ن-بابا. 30 نكى د-بابا، یان ا-نكا.»

31 نكرن مدّن ان غاكودان، اسین-داغ ءیژران ما-س-ا-ت-كاتن. 32 ءیمّا
یاسوع ءینّا-یاسن: «ها-یى سكرغ غ-كراتون كیكان د-یفولكیتن لى-یى-یفكا بابا
ا-تن-سكرغ. ف-مانوا كیسن ا-ف-ترام ا-یى-توتم س-یژران؟» 33 رارن-اس-د:
«ءورد ف-كرا ن-وفولكى ا-ف-را-ك-نوت والایى ف-یوالیون-اد لكوفر. بنادم
كا-تكّیت والایى ار-تّكات ءیخف-نك د-رّبی.» 34 ءیساول یاسوع یینى-اسن:

«عيس-ور-يتيارا غ-شُرع-نُون عينا ربي عي-كرا ن-مدن <كوئي تڳام عيد-رَبِّي؟> 35 نسن عيس-يُغْزَن ڪولو ما-يتياران غ-واراتن ن-رَبِّي. والائي ليغ عينا <تڳام عيد-رَبِّي> عي-ويلي سفلدين عي-واوال-نس، 36 ماخ ايليغ تنام <لڪوفر اباد> ليغ نيغ عيس-ڪيغ يوس ن-رَبِّي، نڪي لي-يڙلي بابا يازن-يي-د س-دُونيت؟ 37 مراد عيس-ور-ا-سڪارغ عيسڪين ن-بابا، عور-را-ڪُن-د-يَقان ا-سري-تامنم. 38 والائي ليغ ا-تن-سڪارغ، واخا عور-تومينم اوال-ينو عيقان-ڪُن-د ا-تامنم عيسڪين-ينو، تيسانم س-صاحت عيزد نڪي د-بابا يان ا-نگا، عيلا ڪيڪي عيليغ ڪيس.» 39 نڪرن-داغ ا-ت-امڙن، والائي عينجم-اسن.

40 عيدو-داغ ياسوع س-تسڪا ياضي ن-واسيف ن-وردون، س-يلغ-تين عيڪا يوحنا ار-يسددام. عيقاما غين، 41 ار-ن-دارس-تاشڪين مدن ڪوتنين ار-تينين: «يوحنا عور-جو-يسڪير ڪرا لمعجيزت، والائي ڪولو ما-ينا يوحنا ف-ورڪاز-اد يُغْزَن.» 42 عيڪوت غين ما-يومن س-ياسوع.

1 غ-ووسان-ان يوضن باهرا يان-ورڪاز عيسم-نس ليعازر، عيزدغ غ-بينعانيا لي-يڪان ادوار ن-ماريام د-وولتماس مارتا.

11

لموت ليعازر

2 ماريام-اد مي يوضن ڪماس ليعازر تڳا ختالي عيڻين

اسفار ف-بضارن ن-ياسوع تسفيض-تن س-وازار-نس. 3 ازند-د تايتماتين-لي س-ياسوع عينيت-اس: «وا-سيديتنغ، ها-والي دارڪ عيغزان يوضن باهرا.» 4 ليغ عيسفلد ياسوع عي-ماياد ييني: «تاماضوت-اد عور-را-تگرو س-لموت، والائي را-سرس-بيان لمجد ن-رَبِّي، عيتمجد يوس ن-رَبِّي ف-سبيت-نس.»

5 مارتا د-وولتماس د-ليعازر، ننتي عزان دار ياسوع. 6 والائي ليغ عيسفلد عيس-يوضن ليعازر عيقاما غ-يلغ عيلا سين-ووسان، 7 ييني عيلما عي-يمحضارن-نس: «ا-نورري س-تمازيرت ن-يودايا.» 8 عيما ننتي نان-اس: «واي-امسلمد، هان ايت-يودايا غير ڪرا عيدروسن ايد-س-ران ا-ڪ-وتن س-يڙران. ماخ ايليغ تریت ا-سول-تووريت س-غين؟» 9 عيرار-اسن ياسوع: «عيس-ورد سنات د-مراوت

تاساعت ا-يلان غ-وزال؟ يان عيفتون غ-وزال عور-را-تي-توت-تبايضر ت اشكو
 ار-ييسفيو س-تيفاوت لي-يلان غ-دونيت-اد. 10 عيما يان عيفتون غ-بيض
 را-تي-توت-تبايضر، اشكو عور-يسفاو. 11 غمكاد ا-س-اسن-ينا ياسوع، عيزايد
 عيلما ييني-اسن: «هان امداكل-نغ ليعازر عيطاس. راد-دوغ ا-ت-يد-سفاغ.»
 12 عيinin-اس عيمحضارن: «عيف-يطاس ا-سيدي، را-يجي.» 13 والايني ياسوع،
 ف-لموت ا-ف-ينا ماين، عيما نتني غالن عيزد غير عيطس ا-ف-يساول.
 14 ييني-اسن ياسوع عيلما س-واوال عيinin: «عيموت ليعازر. 15 عيشوا غمكاد
 ف-سييت-تون ليغ عور-ديدس-ليغ نكي، اشكو غمكاد ا-س-را-توريم تامنم
 س-وگزار. عيما غيلاد، ا-ندو س-دارس.» 16 اينكر توما لي-مي-تينين «اكنيو»،
 ييني عي-يمحضارن: «رواحات عولا نكي، ا-نمون د-ومسلمد ا-ن-ديدس-نمت.»
 17 ليغ-ن-يلكم ياسوع، ياف-ن ليعازر كوژ-ووسان
 ا-ن-يگا غ-ومضال. 18 ادوار-ان ن-بيتعانيا ياكوژ
 زغ-وروشاليم س-ما-يتگان كراض كيليميتير. 19 عوشكان-د مدن كوئين
 ن-ايت-يودايا س-دار مارتا د-ماريام ا-تنت-صبرن ف-گماتسنت. 20 ليغ تسفلد
 مارتا عيس-د-يوشكا ياسوع تفتو تمنگارت-ين، عيما ماريام تقاما غ-تكمي.
 21 تيني-اس-د مارتا عي-ياسوع: «وا-سيدي، مراد عيس-تليت غيد، عيكون
 عور-اگ-را-يمت گما. 22 والايني سنج عولا غيلاد راد-اک-يفک ربي اينا زغ-گيس
 تضالبت.» 23 ييني-اس ياسوع: «را-د-ينکر گمام زغ-لموت.» 24 تيني-اس-د
 مارتا: «سنج عيس-را-د-ينکر غ-تنکرا غ-واس عيگران ن-دونيت.» 25 عيساول
 ياسوع ييني-اس: «نكي ا-يگان تانکرا عولا تودرت. وانا سري يومن، واخا عيموت
 سول عيدر. 26 عيما وانا عيدر يامن سري، عور-را-سار-يمت. عيس-تومننت مايد؟»
 27 تيني-اس-د: «عومنج-ت ا-سيدي، امنغ عيس-تکيت لماسيح يوس ن-ربي
 لي-ف-نسفلد را-د-ياشک س-دونيت.»
 28 مارتا تنّا-ياس غمکاد تورري س-تكمي. تگرد عي-وولتماس ماريام،

لماسيح يگا تانکرا
 عولا تودرت

تيني-اس غ-گراس ديدس: «هاي-امسلمد يوشكا-د، ار-گيم-يسقسا.» 29 ليغ تسفلد ماريام عي-ماياد، تنكر تازل-د س-دارس. 30 ياسوع عور-تا-ن-يروح ادوار، عيلا سول غ-ليغ-تي-دي-تمناگار مارتا. 31 عيما مدن لي-ن-مونين غ-تكمي ن-ماريام ا-ست-صبرن، ليغ-ت-ژران تنكر تازل س-برا، ضفورن-ت غالن عيس-تدا س-ومضال ا-ن-غين-تالا. 32 عيما ماريام، ليغ-دي-تلکم دار ياسوع، غير تتر-ت تضر غ-دار عيضارن-نس تيني-اس-د: «وا-سيدي، مراد عيس-تليت غيد، عيكون عور-اک-را-يمت کما.» 33 ليغ-ت-يژرا ياسوع ار-تالا، عيژر عولا غويلي-ست-ين-ضفارينن ار-الان، بين غ-تاسا-نس طير-اس باهرا. 34 ييني-اسن: «مانينغ-ت-ين-تمضلم؟» عنين-اس: «اشک-يد ا-تترت ا-سيدي.» 35 ار-يالا ياسوع. 36 عنين مدن عي-نگراتسن: «ژرات منشک ا-دارس-يعزا.» 37 والايي کرا کيسن عيتا: «غواد لي-يژمن الن ن-وبوکاض، عيس-ور-تين-يکي عيضرار ا-يسائف لموت عي-ورکاز-اد؟»

38 ليغ-ن-يلکم ياسوع امضال، عيي-داغ غ-تاسا-نس. لماسيح عيسنکر-د
لبعازر زغ-لموت
امضال-ان عيگا عيفري، ييلي ف-يمي-نس يان-يفير عيمقورن. 39 ييني-اسن ياسوع: «سييتيات عيفير.» تساول-د مارتا عولتماس ن-والي عيموتن تيني-اس: «وا-سيدي، را-يجو اشکو کوژ-ووسان ايد-س-ت-ين-نمضل.» 40 عيرار-اس ياسوع: «عيس-ام-ور-نيغ «عيف-تومنن را-تترت لمجد ن-ربي؟» 41 سييتين عيفير عيلما، يال ياسوع الن-نس س-يکتوان ييني: «وا-بابا، شرغ-ک اشکو تسفلدت-بي. 42 سنغ عيس-ا-بي-بدا-تسفلدت، والايي نيغ ماياد ف-سبيت ن-مدن-اد بيدنين غيد، باش اد-امن عيزد کيي ا-بي-د-يوزن.» 43 ليغ عيتا ماياد، يال اوال-نس س-جهه ييني: «وا-لبعازر، قوغ-د.» 44 عيغوغ-د غوالي عيموتن. عيتياساس زغ-يفاسن-نس عولا عيضارن-نس س-يشدادن لکفن، عيدل-وودم-نس س-يان-وشرويض. عيزايد ياسوع ييني-اسن: «فسيات-اس ترژم-اس.»

سڪرن اينمغورن
ف-اد-امڙن لماسيح

45 مڏن-ان ن-ايت-يودايا لڳي-د-موئين د-ماريام، ليغ

ڙران ما-يسڪر ياسوع ييڳاٽ ڳيسن ما-سرس-يومن.

46 والايتي ڪرا زغ-ڳيسن عيدا س-دار عيفاريسين، عينين-اسن ف-ما-يسڪر.

47 ڳاڪودان اد-نڪرن اينمغورن ن-تڪمي ن-ربي، نتني د-يفاريسين، سمون عيمغارن

لمحڪاما ار-تينين: «ما-را-نسڪر؟ هان ارڳاز-ان، ڳوتنت لمعجيزات لڳي-يسڪار.

48 عيغ-ت-نودجا غمڪاد، را-سرس-امن ڪولو مڏن، اينڪر سرئغ لعسڪر ن-رومان

عپهلڪ تيڪمي ن-ربي عولا تامازيرت-نغ.» 49 عيساول عيلميا يان ڳيسن عيسم-نس

قايافا، عيگا انمغور ن-تڪمي ن-ربي غ-وسڪاس-ان، ييني-اسن: «عيزد ڪوئي

عور-ا-تفهام يات؟ 50 عيس-ور-تسينم عيس-اون-يوف عيغ-يموت يان-ورڳاز

ف-سييت ن-مڏن-نغ عولا تياوهلاڪن ايت-تمازيرت-نغ ڪولوتن؟» 51 قايافا، عورد

زغ-يخف-نس ا-زغ-د-ينا اوال-اد، اشڪو عيگا انمغور ن-تڪمي ن-ربي

غ-وسڪاس-ان، عيساول س-ماد-اس-يملا ربي، ييني عيس-را-يمت ياسوع

ف-سييت ن-ايت-تمازيرت-نس. 52 عيميا ياسوع، عورد غير ايت-تمازيرت-ان

ا-ف-را-يمت، والايتي را-د-يسمون تاروا ن-ربي لڳي-اڪوتين غ-ڪولو ڏونيت

باش اد-ڪولو-ڳن يان. 53 ڳاسان اد-بدان عيمغارن ار-تمشاوارن ف-مامنڪ

ا-س-راد-نغن ياسوع.

54 ڳاڪودان عور-سول-ا-يتلوي ياسوع غ-ڪر ايت-يودايا، عيفوغ زغ-غين عيدو

س-يات-تمازيرت غ-تاما لخلا س-يات-تمدين لڳي-مي-تينين افرام. عيقاما غين نتا

د-يمحضارن-نس. 55 ياکمور-د لعيد ن-وسورف ن-ايت-يودايا. غ-ووسان-ان

ار-دي-تاشڪين مڏن ڳوتنين زغ-يدوران س-تمدين ن-وروشاليم، باش اد-سغوسن

عيفخاون-نسن عور-تا-د-يروح لعيد. 56 ار-سيڪيلن س-ياسوع ار-تبدادن غ-تڪمي

ن-ربي ار-تينين عي-نڪراتسن: «ما-تسوانڪم؟ عيس-را-د-ياشڪ س-لعيد نغد

عوهو؟» 57 عيميا اينمغورن ن-تڪمي ن-ربي نتني د-يفاريسين عوصان مڏن، وانا

عيسن مانيع عيلا، اد-اسن-ت-ييني باش ا-ت-امڙن.

12

مariam تڙغور ٻيو روزان
لماسيح

1 ليغ سول قامن سضيض-ووسان اي-لعيد ن-وسورف،
ياشك-يد ياسوع س-ودوار ن-بيتعانيا، س-دار ليعازر
لي-د-يسنكر زغ-لموت. 2 سكرن اي-ياسوع ايميسي،
ار-فلاس-تسخر مارتا، ايگ ليعازر يان زغ-غويلي
گاورنين ار-شتان د-ياسوع. 3 تنكر ماريام تاوي-د يات-تبوقت ن-توجوت ن-ناردين
ايفسفان، ايگوت-واتيگ-نس باهرا. تڙغور سرس ٻيو روزان ن-ياسوع، ار-اس-تسفاض
ٻيو روزان س-وازار-نس. تعم-تكمي س-واضو ن-توجوت-ان. 4 ايميل ايساول-د
يان زغ-يمحضارن-نس، ات-يگان د-ياهوذا ايسخار يوط لي-رات-يزنر،
بيبي-اسن: 5 «ماخ ا-ور-تنز توجوت-اد؟ مراد ايس-تنزا را-دي-تاوي كراض ايد-ميا
ن-نوقت، نفك-تن اي-يمثلاض.» 6 اورد لهم ن-يمثلاض ات-ين-يگان ايليغ
اينا غمكاد. اينا ت اشكو امخار ا-يگا. نتان ا-دار-يلا صندوق-نس،
كرا-ن-كيس-گان ار-زگيس-يتاگر. 7 ايساول ياسوع بيبي-اسن: «ادجات-ست
اد-اس-ييلي مايد ار اس ن-تمضلت-ينو. 8 راد-بدا-ديدون-يلين ايمثلاض، ايم
نكي اور-راد-بدا-ديدون-يليغ.»

9 ايگوت ما-يسفلدن ايس-يلا ياسوع غ-بيتعانيا، فوغن-د اشكين-د س-دارس.
اورد غير ياسوع كاد-ران والايتي ران اد-ژرن اولا ليعازر لي-د-يسنكر زغ-لموت.
10 مشاورن ايمغورن ن-تكمي ن-ربي اد-نغن ليعازر اولا نتا، 11 اشكو
ف-سببت-نس ايد-س-وورين مدن گوتين ن-ايت-يودايا ار-تامن س-ياسوع.

ايشم لماسيح
س-وروشاليم

12 نديد ازگا سفلدن مدن ايس-يومر ياسوع
اغاراس ياكور-ن س-وروشاليم. ايگوت غ-وروشاليم
ما-د-يوشكان اد-زرين لعيد غين. 13 فوغن-د غاكودان ات-يد-منگاران، اسين
تالضابين ن-تاينوين، ار-تالن اوال-نس ار-تينين: «هوصانا، اماركي ا-يگا
غواد-د-يوشكان س-يسم ن-سيدي ربي. اماركي ا-يگا-وگليد ن-ايت-ربي.»
14 ياسوع يوبا يان-وسنوس ايني فلاس غمكلي ايتياران غ-وارا ن-ربي:

15 «اد-ور-تیکساظم ای-ایت-وروشالیم. های-اکلید-نُون عیفتا-د ف-وسنوس.»
 16 مایاد عور-ت-فهیمن عیمحضارن-نس غ-ووسان-ان، والایّی تیغوردين
 ن-ما-یتیلال یاسوع س-لمجد فهمن عیزد فلاس ا-ف-تیاران عیوالیون-اد، کتین-د
 ماد-اس-سکرن مدّن.

17 ار-فلاس-اکان توگّا کولّو ویلّی ژرانین مامنک ا-ن-یغرا عی-لیعازر غ-ومضال
 عیسنکر-ت-ید زغ-لموت. 18 عیگوت ما-یسفلدن ف-لمعجیزت لّی-یسکر، مایان
 ا-ف-د-مونّ س-کیگان ا-ت-ید-مناگّارن. 19 ار-تینین عیفاریسین عی-نکراتسن:
 «هاتی عور-نژضار عی-یات. ار-دارس-تاژال کولّو دّونیت.»

20 لّان غین کرا ن-مدّن ن-ایت-تمیزار یاضنی غ-کّر
 ویلّی-د-وشکانین اد-تعبادن غ-وروشالیم غ-ووسان لّعید.
 21 اشکین-د دار فیلیبّوس لّی-یگان کّو-بیتصایدا غ-تمازیرت ن-جالیل، عینین-اس:
 «ا-سیدی، نرا ا-نژر یاسوع.» 22 عیدّو فیلیبّوس یینی-ت عی-اندراس. عیمون
 دیدس اندراس عینین-ت عی-یاسوع. 23 عیساوول یاسوع یینی-اسن: «تلکم-د
 تاساعت لّی-غ-را-یتمجّد یوس ن-بنادم. 24 لحقّ ایاد، لحقّ ا-راد-اون-ینیغ.
 عیغ-ور-بضر-واقّا ن-یردن غ-واکال عیمّت، واحدوت ا-را-یقاما. والایّی عیغ-یموت
 را-د-یاوی صّابت عیگوتن. 25 وانا دار تعزّا تودرت-نس را-ست-یجلو، عیمّا وانا
 عیصامحن غ-تودرت-نس غ-دّونیت-اد را-یکشم س-تودرت لّی-یدومن. 26 وانا
 ایران ا-یگّ زغ-یخدّامن-ینو، عیلا فلاس اد-دیدي-یتمونو، ییلی-وخدّام-ینو غ-ینّاغ
 لیغ نکّی. د-وانا عیگان اخدّام-ینو، ربّی بابا ا-را-ت-یوقّر.

عوشکان-د ایت-تمیزار
 یاضنی اد-ژرن لماسیح

27 «هاتی عیغوا-وول-ینو. عیزد اد-ینیغ >وا-بابا،
 سّانف-یّی تاساعت-اد؟> عوهو، اشکو مایاد
 ا-ف-د-وشکیغ، اد-زریغ غ-تاساعت-اد. 28 والایّی ضالغ-اک ا-بابا، ا-د-بیان
 لمجد ن-یسّم-نک.» غاکودان ا-د-یساول یان-واوال زغ-یگّنوان یینی: «سّباّینغ
 لمجد-نس، د-را-ت-ین-سول-سّباّینغ.» 29 کولّو مدّن لّی-بیدّنین د-یاسوع

لموت لّی-د-یتاوین
 تودرت

سفلدن-اس. کرا کئینس عینّا: «ئیگئینگ اید یموسان.» کرا عینّا: «کرا لَمالاک اید-سرس-یساولن.» 30 عیمّا نَتّا عینّا-یاسن: «ءورد ف-سبیت-ینو ا-ف-د-یساول-واوال-اد والایّی ف-سبیت-نُون. 31 اشکو غیلاد ا-را-یتوت لحوکم ف-دُونیت. غیلاد ا-را-ن-یتیاوکار-وکلّید ن-دُونیت-اد. 32 عیمّا نکّی راد-تیاالغ ف-یگّی ن-واکال، لدیغ-د کوّلُو مدّن س-داری.» 33 س-واوال-اد ا-س-یملا یاسوع مامنک ا-را-تگّ لموت لّی-س-را-یمّت.

34 ساولن-د مدّن-ان عینن-اس: «نسفلد عی-ما-یتیاران غ-شّرع ف-لماسیح ن-رَبّی، ار-یتینّی عیس-راد-بدّا-یقاما. عیمّا کِیی ما-ف-ا-تینیت «عیقان-د یوس ن-بنادم ا-یتیاال؟» ما-یگّا غواد می تینیت «یوس ن-بنادم؟» 35 یینی-اسن یاسوع: «کرا یدروسن ا-راد-سول-دیدون-تقاما تیفاوت. فتوات ماحدّ دیدون تیفاوت، ا-کُن-ور-امژنت تیلاس. اشکو یان عیفتان غ-تیلاس عور-یسین مانی را-یک. 36 امانت س-تیفاوت ماحدّ سول دیدون تلا تیفاوت، ا-تووریم تکّم ایت-تیفاوت.» لّیغ-اسن-ینّا یاسوع مایاد، عیفتو یاکوؤ-ن زغ-کئینس.

37 کُونت لمعجیزات لّی-یسکر یاسوع غ-دار مدّن-ان، والایّی عور-رین ا-سرس-امن. 38 غمکاد ا-س-یوؤفا-واوال ن-نابی عیشاعیا عینّا: «وا-سیدی رَبّی، ما-یومنّ لخبار-اد-د-نیوی؟» ما-می-تبان-تَضارت ن-رَبّی سیدیتنّغ؟» 39 مایاد ا-ف-ور-ژضارن ا-امن، اشکو عینّا-داغ عیشاعیا: 40 «رَبّی عیسبوکض الّن-نسن عیسیقار عیخف-نسن، ا-ور-ژرنت-والّن-نسن عولا عیخف-نسن عولا وورّین-د سري ا-تن-جوجّیغ.» 41 غمکاد ا-س-ینّا عیشاعیا اشکو عیژرا لمجد ن-سیدیتنّغ عیساول فلاس.

42 غمکان ا-د-کّان مدّن-اد، والایّی عیگُوت ما-یومنّ س-یاسوع عولا زغ-یمغارن ن-ایت-یودایا. والایّی عور-ژضارن ا-ت-نین اشکو کسوضن زغ-یفاریسین ا-تن-سوفغن زغ-تکّمّی ن-تِزالیّت. 43 نتنی یوف دارسن ا-تن-تالغن مدّن عولا یولغ-تن رَبّی.

لماسيح را-يجنجم
غويلي سرس عومنين

44 يالّ ياسوع اوال-نس ييني: «وانّا سري يومن، عورد
نكي كا-س-يومن والايني يومن عولا س-والي-يي-د-يوزن».

45 د-وانّا-يي-يثران، ايثر را غوالي-يي-د-يوزن. 46 عوشكيغ-د اد-كغ تيفاوت
اي-دونيت، ا-ور-قامان غ-تيلاس ويئا سري عومنين. 47 وانّا ايسفليدن اي-يوليون-ينو
اور-ا-سرسن-يسكار، عورد نكي ا-را-فلاس-يحكام. اشكو عوشكيغ-د س-دونيت
اد-جنجمنغ دونيت، عورد ا-فلاس-حكامغ. 48 عيما وانّا-يي-يحرن ياكّي ا-يسفلد
س-واوال-ينو، راد-اس-سول-ييلي ما-فلاس-يتحكامن. اشكو اوال لي-س-نيغ، نتان
ا-را-فلاس-يحكام غ-واس ايكران ن-دونيت. 49 اشكو اور-ا-ساوالغ غير
زغ-يخف-ينو. ربي بابا لي-يي-د-يوزن، نتان ا-يي-يوصان ف-ما-راد-ينيغ عولا
ما-س-ا-ساوالغ. 50 سنغ عيزد لوصيت-نس ا-يتاوين س-تودرت عيدومن. كولو
مايد-س-ا-ينيغ، غمكلي-يي-ت-يد-يملا بابا، ا-تي-تينيغ.»

13

ايسيرد لماسيح عيضان
اي-يمحضران-نس

1 ايقاما يان-واس اي-لعيد ن-وسورف، ييسان ياسوع
ايس-دي-تروح تاساعت لي-غ-را-يغوغ دونيت ايدو
س-باباس. غمكلي-بدا-يحتا غ-وينس لي-لانين
غ-دونيت، ايسافو فلاسن لحنانت-نس ار تمي. 2 ايكاور

د-يمحضران-نس ار-ديدسن-يشتا عيمنسي. ييلي ديدسن يهودا يوس ن-سيمعان
ايسخاريوط لي-مي-يسموسا عييليس اول-نس ار-يسوينكيم ا-يزنز ياسوع. 3 عيما
ياسوع ايسن ايس-يكا ربي باباس كولو ما-يلان غ-دو-وفوس-نس، ييسان
ايس-د-يوشكا زغ-ربي، د-ربي ا-س-را-يووري. 4 اينكر ايلما زغ-يمنسي ايكيس
اسلهام-نس ايكيس س-يات لقوطا. 5 ايفي امان غ-واطاص ايدو ار-ايسيرد
ايسارن اي-يمحضران-نس، ار-تن-يسفاض س-لقوطا لي-س-ييكيس.
6 ليغ-ن-يلكم سيمعان بطرس، ايساول-د بطرس ييني-اس: «ايزد ا-سيدي، تريت
ا-تسيردت عيضان-ينو؟» 7 ييني-اس ياسوع: «اور-تسنت مايد سكارغ غيلاد،
والايني را-تيسانت تيكيرا.» 8 ايرار-اس-د بطرس: «وهو ا-سيدي. اور-سار-تسيردت

«عِضَارَن-يَنو.» عِيْمَا يَسوع عِيْنَا-يَاس: «عِغ-وَر-ك-سِيرِدَغ-وَر-دَارَك كِيَكِي يَات.»
 9 يِيني-اس-د-د-عِلْمَا سِمْعَان بَطْرُس: «عِغ-يَكَا غَمكَاد ا-سِيدي، ا-وَر-يِي-تَسِيرِدَت
 غِير عِضَارَن. سِيرِد-يِي-وَلَا عِيفَاسَن د-وَكَايَو.» 10 عِيسَاوَل يَسوع يِيني-اس: «يَان
 يَارودَن وَر-ت-يَخَصَا ا-سِيرِد اَبَلَا عِضَارَن-نَس، اَشْكُو تَغُوس كَوَلُو دَات-نَس.
 تَغُوسَم كَوْنِي، وَالَايَنِي وُورِد كَوَلُوكَن.» 11 عِيسَن يَسوع مَانُوا رَا-ت-يَزَنز. مَيَان
 ا-ف-يَا «وُورِد كَوَلُوكَن تَغُوسَم.»

12 لِيغ-يَسِيرِد عِضَارَن-نَسَن، عِيلَس اسْلَهَام-نَس عِيسْكِيوس يِيني-اسَن:
 «عِيس-تَسَنَم مَاد-اَوَن-سَكْرَغ؟ 13 كَوْنِي اَر-يِي-تِينِم «اَمْسَلَمَد» وُولا «سِيدي».
 عِيشُوا غَمكَاد تِينِم، اَشْكُو غَمكَاد اَد-كِيغ. 14 وَالَايَنِي عِغ-سِيرِدَغ عِضَارَن-نُون،
 نَكِي لِي-يَكَا سِيدِيَتُون د-وَمْسَلَمَد-نُون، يِيلِي فَلَوَن وُولا كَوْنِي ا-تَسِيرِيَدَم عِضَارَن
 ن-يَنكِرَاتُون. 15 مَلِيغ-اَوَن لَمَعْنَا-يَاد بَاش ا-تَسْكَارَم غَمكَلِي-اَوَن-سَكْرَغ. 16 لَحَقَّ
 اِيَاد، لَحَقَّ ا-رَاد-اَوَن-يَنِيغ. اَخْدَام وُور-يُوَكُر سِيدِيس. اَرْقَاس وُور-يُوَكُر
 غَوَالِي-ت-يُوزَن. 17 عِيْمَا غِيلَاد عِغ-تَسَنَم تِغَاوَسِيوِين-اَد، عِمْبَارَكِين ا-رَا-تَكَم
 عِغ-ا-سَرَسَنَتِي-تَسْكَارَم.

18 «وُورِد كَوَلُوكَن ا-ف-ا-سَاوَالِغ، اَشْكُو سَنَغ غَوِيد سَتِيغ. وَالَايَنِي عِيقَان-د
 ا-يَجْرُو غَمكَلِي عِيَتِيَارَان غ-وَارَا ن-رَبِّي عِيْنَا، «غَوَالِي دِيدِي عِيشَتَان اَغْرُوم، نَتَان
 ا-رَا-يِي-يَغْضَر.» 19 نِيغ-اَوَن-ت وُور-تَا-يَجْرِي، بَاش ا-تِي-دِي-تَسَوَانَكَم غَاكُود
 نَا-يَجْرَا، تَامَنَم عِيس-كِيغ غَوَالِي بَدَا عِيلَان. 20 لَحَقَّ اِيَاد، لَحَقَّ ا-رَاد-اَوَن-يَنِيغ. وَاْنَا
 عِيقَلَن يَان وُوزَنَغ، هَاتِي عِيقَل-يِي. د-وَاْنَا-يِي-يَقْلَن، عِيقَل غَوَالِي-يِي-د-يُوزَن.»

21 لِيغ-يَا يَسوع مَيَاد تَاشَك-ت-يَد تَاغُوفَت،
 يِيني-اسَن: «لَحَقَّ اِيَد-اَوَن-يَنِيغ. رَا-يِي-يَزَنز يَان كِيَكُون.»

عِيسَاوَل لَمَاسِيح ف-يَان
 غ-يَمْحَضَارَن-نَس

22 لِيغ سَفْلَدَن عِمْحَضَارَن عِي-غُونَشْكَان اَر-يَتَمْنَاد كَرَا غ-كِرَا، دُوَهْدُون وُور-سِين
 مَانُوا كِيَسَن ا-ف-يَسَاوَل. 23 يِيلِي كِيَسَن يَان-وَمْحَضَار عِيْعَزَا دَار يَسوع عِيسْكِيوس
 غ-تَامَا-نَس. 24 عِينَعَت-اس-د سِمْعَان بَطْرُس ا-يَسْقَسَا يَسوع مَانُوا-ف-يَسَاوَل.

25 ٺيسٺڊن-ومحضار-لي ف-يدمارن ن-ياسوع ايسقسا-ت: «مانوا ا-سيدي؟»
 26 ايساول-د ياسوع ييني-اس: «ا-ت-يگان د-غوان مي راد-ساينگ توفائظ-اد
 غ-وروكو فڪ-اس-ت.» ايساينگ ايلما توفائظ ن-وغروم غ-وروكو ايفڪ-ت
 ا-ي-ياهوڊا يوس ن-سيمعان ايسخاريوط. 27 غير يومژ ياهودا توفائظ س-ت-يڪشم
 شيطان غاكودان. ييني-اس ياسوع: «غاياد را-تسڪرت، زايد سڪر-ت غيل غيل.»
 28 ايمما ويٻاض لي-ديڊس-گاورنين اور-سين ما-ف-اس-ينا اوال-اد. 29 ڪرا ڪيسن
 ايلغال ايس-اس-ت-ينا اشڪو ياهودا ا-دار-يلا صندوق ن-يقاريدن-نسن. غالن
 ايس-ت-يوصا ياسوع ا-يدو ا-د-يسغ غايلي-تن-يخصان ا-ي-لعيد، نغد ا-ن-يفڪ
 ڪرا ا-ي-يمثلاض. 30 ليغ يومژ ياهودا توفائظ، ايفوغ حانيا. ايكڙا لحال ابيض.

لوصيت لجديد

31 ليغ ايفوغ ياهودا ييني-اسن ياسوع: «غيلاد
 ا-را-يتمجد يوس ن-بنادم، ابيان-د لمجد ن-ربي ڪيڙي. 32 ايفغ-د-ڪيڙي-بيان
 لمجد ن-ربي، را-يي-يمجد عولا نڪي، غيلاد ا-را-يي-يمجد. 33 وا-تاروانو، غير
 ڪرا ايدروسن ا-را-سول-ديدون-قاماغ. را-سري-تسيڪيلم، والايني غمڪلي-س-نيغ
 ا-ي-يمغارن ن-ايت-يودايا، غمڪان ا-س-راد-اون-ينغ عولا ڪوني، «اور-تضارم
 ا-تدوم س-يليس راد-دوغ.» 34 ايمما غيلاد راد-اون-فڪغ يات لوصيت لجديد.
 تحنوت ا-ي-نڪراتون. غمڪلي ڪيڙون تحنوغ، غمڪان ا-فلاون-يلاون عولا ڪوني
 ا-تحنوم ا-ي-نڪراتون. 35 غمڪاد ا-س-راد-يسان ڪولو مدن ايزد ايمحضارن-ينو
 ا-تگام، ايفغ-ا-تحنوم ا-ي-نڪراتون.»

ايساول لماسيح
 ف-ما-را-يجرو
 ا-ي-بطرس

36 ايساول-د سيمعان بطرس ايسقسا-ت: «مانيس
 را-تدوت ا-سيدي؟» ييني-اس ياسوع: «اور-تضارت
 غيلاد ا-يي-تصفورت س-يليس راد-دوغ، والايني

را-يي-ن-تصفورت تيڪيرا.» 37 ايمما بطرس ايزوويد ييني-اس-د: «وا-سيدي، ماخ
 ايليغ اور-تضارغ ا-ڪ-ضفورغ غيلاد؟ ها-يي-اوجادغ ا-د-فڪغ ايفخف-ينو ارد متغ
 ف-سينت-نڪ.» 38 ايساول ياسوع ييني-اس: «ايس-توجادت ا-تفكت

ءىخف۔ نك تَمَّت ف۔ سَیبت۔ ینو؟ لَحَقَّ اِیاد، لَحَقَّ ا۔ راد۔ اك۔ ینىغ۔
 ءور۔ را۔ یغر۔ وفولوس ارد تینیت كراط۔ توال۔ ءور۔ یی۔ تَسینت۔»

14

لماسیح ءيكا اِغاراس
 ءولا لَحَقَّ ءولا تودرت

1 یینی۔ اسن یاسوع: «اد۔ ور۔ تادجم تاغوفت ا۔ تكشم
 س۔ وولاون۔ تون۔ امنات س۔ ربِّي، تامنم ءولا سري۔
 2 كوتنت۔ تحونا غ۔ تكَمِّي ن۔ بابا۔ مراد ءیس۔ ور۔ یكِّي
 غمكاد ءور۔ راد۔ اون۔ ت۔ ینىغ، اشكو راد۔ دَوغ
 اد۔ اون۔ ین۔ جَوجادغ ادغار۔ 3 ءیغ۔ دَیغ جَوجادغ۔ اون ادغار راد۔ د۔ ووریغ اویغ۔ كُن
 دیدي، تیلیم ءولا كوئی غ۔ یلِیغ راد۔ یلِیغ نكِّي۔ 4 هاتي تَسَنم اِغاراس لِّي۔ یتاوین
 س۔ یلِیس راد۔ دَوغ.» 5 ءیساول۔ د توما یینی۔ اس: «ءور۔ نَسین مانیس را۔ تَدوت،
 ا۔ سیدی۔ مامنك ا۔ س۔ را۔ نِیسان اِغاراس؟» 6 ءیساول یاسوع یینی۔ اس: «نكِّي
 ا۔ یكَّان اِغاراس ءولا لَحَقَّ ءولا تودرت۔ ءور۔ را۔ ن۔ یروح یان دار ربِّي بابا، ابلا
 ءیغ۔ ت۔ سَروغ نكِّي۔ 7 مراد ءیس۔ یی۔ تَسَنم، ءیکون تَسَنم ءولا بابا۔ زغ۔ غیلاد
 تَسَنم۔ ت تَزم۔ ت.»

8 یینی۔ اس۔ د فیلیپوس: «وا۔ سیدی، مل۔ اغ ربِّي باباك س۔ نقنعا.» 9 ءیساول
 یاسوع یینی۔ اس: «منشك اید دیدون كِیغ ا۔ فیلیپوس، ءور۔ تا۔ جو۔ یی۔ تَسینت؟
 وانا۔ یی۔ یژران، ءیژرا بابا۔ ما۔ ف۔ یی۔ تَنیت «مل۔ اغ ربِّي باباك؟» 10 ءیس۔ ور۔ تومینت
 نكِّي د۔ بابا یان ا۔ نكَّا، ءیلا كِیكِّي ءیلِیغ كِیس؟ ءور۔ ا۔ یاون۔ د۔ تَینِیغ ءیوالیون۔ اد
 زغ۔ یخف۔ ینو، والا یی بابا لِّي۔ كِیكِّي۔ یلان، نَتان ا۔ كِیكِّي۔ یسكارن ما۔ یرا۔
 11 امنات۔ یی۔ ءیغ۔ اون۔ نِیغ «نكِّي د۔ بابا یان ا۔ نكَّا، ءیلا كِیكِّي ءیلِیغ كِیس.»
 نغد امنات۔ یی۔ ف۔ سَیبت ن۔ ماد۔ سكارغ۔ 12 لَحَقَّ اِیاد، لَحَقَّ ا۔ راد۔ اون۔ ینىغ۔
 وانا سري یومن، را۔ یسكار زوند ءیسكیرن لِّي۔ سكارغ۔ را۔ یسكار ما۔ تن۔ یوكرُن،
 اشكو راد۔ دَوغ نكِّي س۔ بابا۔ 13 ایتا تضالیم س۔ یسم۔ ینو، را۔ ت۔ سكرغ۔
 غمكاد ا۔ را۔ د۔ بیان لمجد ن۔ بابا غ۔ یوس۔ 14 ءیغ۔ تضالیم كرا س۔ یسم۔ ینو،
 را۔ ت۔ سكرغ۔

یساول لماسیح

ف-واعوین

لّی-را-د-یاشک

15 «عیغ-ا-یّی-تیریم، را-تسکارم س-لوصیات-ینو.

16 راد-ضالغ زغ-بابا، عیفک-اون-د اعوین یاضنی

لّی-راد-بدّا-دیدون-یقاما، 17 ا-ت-یکان د-رّوح لّحقّ.

اور-ژضارن ایت-دّونیت-اد ا-ت-قبلن اشکو اور-جّوت-ژرین عولا سّن-ت. عیّمّا

کوئی تسنم-ت اشکو عیلا غ-کراتون، را-سول-یکشم س-وگّنس-نون.

18 اور-را-کُن-فلغ ا-تکّم عیگیکیلن، هاتی را-د-دارون-وورّیغ. 19 غیر یان عیمیک

اور-سول-را-یّی-ژرن ایت-دّونیت-اد، عیّمّا کوئی را-یّی-تّرم. اشکو لیغ درّغ نکّی

را-تدرّم عولا کوئی. 20 غاسّان ا-را-تیسّانم عیس-لیغ غ-بابا تیلیم کیکّی عیلغ

کیکّون. 21 وائّا عیسفلیدن س-لوصیات-ینو ار-سرسنت-یسکار، نّتان ا-یّی-یتیرین.

د-وائّا-یّی-یتیرین، را-ت-ییری بابا. را-ت-یریغ عولا نکّی، سبایّغ-اس عیخف-ینو.»

22 عیسقسا-ت یاھودا یاضنی عورد عیسخاریوط، یینی-اس: «مامنک ا-سیدی

ا-راد-اغ-دی-تسبایّنت عیخف-نک، اور-را-تی-تسبایّنت عی-دّونیت؟»

23 یینی-اس یاسوع: «وائّا-یّی-یتیرین، را-یسکار س-واوال-ینو. را-ت-ییری بابا،

ناشک-ید دارس نیلی-بدّا دیدس. 24 عیّمّا وائّا اور-یّی-یتیرین، اور-را-یسکار

س-واوال-ینو. هاتی عیوالیون-اد می تسفلیدم اور-کّین غیر وینو، کّان وین بابا

لّی-یّی-د-یوزنّ.

25 «نیغ-اون کوّلّو مایاد غیلاد غ-سول دیدون لیغ. 26 عیّمّا اعوین ا-ت-یکان

د-رّوح لقودوس لّی-راد-اون-د-یازن بابا س-یسم-ینو، نّتان ا-را-کُن-یسلماد

ف-کرایکاتّ کرا عیسکتی-اون-د کوّلّو ماد-اون-نیغ. 27 عیّمّا غیلاد فلغ-اون

سّلامت. سّلامت-ینو اید-اون-فکیغ. اور-را-تیزضار دّونیت اد-اون-تّی-تفک

غمکلی-اون-تّ-فکیغ نکّی. ا-ور-تیکساسم عولا تودجم تاغوفت ا-تکشم

س-وولاون-نون. 28 تسفلدم-یّی نیغ-اون «راد-دّوغ، وورّیغ-د عیلّمّا س-دارون.»

مراد عیس-ا-یّی-تیریم عیکون تفرحم لیغ-اون-نیغ «راد-دّوغ س-بابا» اشکو بابا

یوکرّی-یّی. 29 نیغ-اون کوّلّو مایاد اور-تا-یجری، باش ا-یّی-تامنم غاکود نا-یجرا.

30 اور-را-سول-ديدون-ساولغ باهرا. را-د-ياشك غوالي ٺٺڪامن غ-ڏونيت-اد،
 عيما نٿا اور-دارس-فلا يات. 31 والائي عيقان-د ايت-ڏونيت اد-يسان عيس-ا-تيريغ
 بابا ار-بڏا-سڪارغ س-لوصيات-نس. نڪرات غيلاد، ا-نفوغ زغ-غيد.»

15

لماسيح عيگا ڏاليت
 عيصحان

1 ييني-اسن ياسوع: «نڪي ا-يگان ڏاليت عيصحان، عيڱ
 بابا بو-يڪر. 2 ار-زڪيڱي-يتڪيس تيصطوين نا-ور-يسڪارن
 لغلت. ار-يفرن ڪرايڪات تاصطا نا-ياکان لغلت باش
 ا-تيڪات لغلت-نس س-وگزار. 3 ها-ڪوئي غيلاد تياوفرانم
 س-يواليون لي-س-اون-نيغ. 4 زڪايات ڪيڱي، زڪاغ ڪيڱون. اور-را-تيضار-تصطا
 ا-تفڪ لغلت عيغ-ور-ترڪا غ-ڏاليت. عولا ڪوئي اور-را-تيضارم ا-تسڪرم لغلت
 عيغ-ور-ڪيڱي-ترڪام.

5 «نڪي ڪيغ ڏاليت، تڪم ڪوئي تيصطوين. وانا ڪيڱي عيزگان زڪاغ ڪيس،
 نٿان ا-را-يسڪار لغلت عيڱون. عيغ-ڪيڱي-ور-ترڪام اور-را-تيضارم عي-يات.
 6 وانا اور-ڪيڱي-يزگان، را-ن-يتياوگزار س-برا زوند تاصطا، عيقار. وان تيصطوين-ان،
 ار-تنت-سمونون لوحن-تنت-ين غ-لعافيت اد-جدرنت. 7 عيغ-ڪيڱي-ترڪام زگان
 ڪيڱون عيواليون-ينو، را-تضاليم اينا ترام عيتياوفڪا-ياون. 8 غمڪاد ا-س-را-يتمجد
 بابا، اشڪو را-تسڪارم لغلت عيڱون، عيان ڪيڱون عيس-تڪام عيمحضارن-ينو.
 9 ها-يي ار-ڪن-تيريغ غمڪلي-يي-يتيري بابا. زڪايات-بڏا غ-تايري-نو.
 10 عيغ-ا-تسڪارم س-لوصيات-ينو را-ترڪام غ-تايري-نو، غمڪلي سڪارغ
 س-لوصيات ن-بابا زڪاغ غ-تايري-نس.

11 «ڪولو مايد، نيغ-اون-ت باش اد-اون-ييلي لفرح-اد داري عيلان، تعمرم
 س-لفرح عيڱون. 12 غمڪاد ا-ف-را-ڪن-وصاغ. تحنوت عي-نڪراتون غمڪلي
 ڪيڱون تحنوغ. 13 اور-تلي لحنانت يوگرن تين يان عيفڪان عيخف-نس عيمت
 ف-سبيت ن-يمدوگال-نس. 14 ڪوئي تڪام عيمدوگال-ينو، عيغ-ا-تسڪارم
 ما-ف-ڪن-وصاغ. 15 اور-سول-ڪن-ڪيغ د-يخدامن-ينو، اشڪو اخدام اور-يسين

ما-یتناوال سیدیس۔ کُیغ-کُن د-یمدوگال-ینو، اشکو ملیغ-اون کوْلو ما-می-سفلدغ زغ-بابا۔ 16 ءور-ی-تستیم کوئی والائی نکی ا-کُن-یستین، ژلیغ-کُن ا-تیدوم ار-تسکارم لغلت ءیکوتن لی-راد-بدّا-یدوم۔ غمکاد ا-س-راد-اون-یفک بابا ایئا زغ-کُیس تضالیم س-یسم-ینو۔ 17 ءیمّا غیلاد ار-کُن-توصّاغ ا-تحنوم ءی-نکراتون۔

اول لّماسیح ف-دّونیت
ءولا رّوح لّحقّ

18 «ءیغ-کُن-کورھان مدّن ن-دّونیت-اد، سوانکّما-د ءیس-ی-کورھان نکی امزارو۔ 19 مراد ءیس-تکّام وین

دّونیت، را-کُن-تیرین ایت-دّونیت زوند مدّن-نسن۔ والائی ژلیغ-کُن زغ-دّونیت۔ ءور-اک-تکّیم وین دّونیت۔ مایان ا-ف-ا-کُن-تکّرهون ایت-دّونیت۔ 20 سوانکّما-د مایلی-اون-نّیغ، «اخذّام ءور-یوکر سیدیس» ءیغ-ی-سرفوفنّ، را-کُن-سرفوفنّ ءولا کوئی۔ ءیغ-سفلدن س-واوال-ینو، راد-سفلدن ءولا س-واوال-نّون۔ 21 کوْلو مایاد راد-اون-ت-سکرن ف-سّیبت ن-ما-تکّام وینو، اشکو ءور-سّینّ غوالی-ی-د-یوزنّ۔ 22 مراد ءیس-ور-د-وشکیغ ساولغ سرسن، ءور-را-فلاسّن-یلین دّنوب-نسن۔ ءیمّا غیلاد غ-د-وشکیغ ءور-ژضاران اد-نین «ءور-نسّین ماید نسکر ءیس-یُحشن»۔ 23 وائّا-ی-یکورھان، ہاتی ءیکورھا بابا۔ 24 مراد ءیس-ور-سکیر غ-کراتسن مایلی ءور-جو-یسکیر کرا ن-یان یاضنی، ءور-را-فلاسّن-یلین دّنوب-نسن۔ والائی غیلا ژران ءیسکیرن-ینو، کّرهون-ی-سول نکی ءولا بابا۔ 25 ءیجرا غمکاد باش ا-یافو ما-یتیاران غ-شرع-نسن ار-یتّینی «کورھان-ی-ی، واخّا ءور-یلی ف-می»۔

26 «والائی راد-د-سرون-یاشک رّوح لّحقّ لی-د-یّفوغن زغ-بابا، ا-ت-یکّان د-واعوین لی-راد-اون-د-ازنغ زغ-بابا۔ نّان ا-را-فلا-یاکّا توکّا۔ 27 ءولا کوئی را-فلا-تاکّام توکّا، اشکو تّلام دیدی زغ-یسیزوار»۔

1 «نّیغ-اون کوْلو مایاد باش ا-ور-تدوھدوم تضرّم۔

2 را-کُن-سّوفغن زغ-تکّما ن-تژالّیت۔ راد-د-سول-اشکین

کرا ن-ووستان غ-را-یسوانکّم وائّا-کُن-ینغان ءیس-یسکر ما-یرضان ربّی۔ 3 راد-اون-سکرن غمکان اشکو ءور-سّینّ

16

المود ف-تحکیمت
ن-رّوح لقودوس

بابا ءولا سَنَ-يِّي نَكِّي. 4 نِّيغ-اون ماياد ءور-تا-يجري، باش ا-دي-تسوانكَم
 ماد-اون-نِّيغ غاكود نا-د-يلكم-وزمز-ان. غ-ووسَن زوارنين ءور-اون-نِّيغ
 تيغاسيوين-اد اشكو سول ديدون لِّيغ. 5 عيما غيلاد غ-راد-دَوغ س-والِّي-يِّي-د-يوزَن،
 ءور-يِّي-يسقسا يان كِيكُون مانيس راد-دَوغ. 6 تاغ-كُن-تكؤضي لِّيغ-اون-ساوِغ
 ف-تغاسيوين-اد، 7 والايِّي لحق ا-راد-اون-ينيغ، يوف-اون-اد-دَوغ. اشكو
 عيغ-ور-دِّيغ ءور-را-د-سرون-ياشك-واعوين، والايِّي عيغ-دِّيغ راد-اون-ت-يد-ازنغ.
 8 را-د-ياشك نئا، ار-يسبائان لحق عي-مدَن ف-دَنوب لِّي-سكارن، ءولا افولكي
 لِّي-س-يرضا رَّبِّي، ءولا لحوكم لِّي-را-تتوت ف-دُونيت. 9 راد-اسن-يسبائان
 ما-يگان دَنوب اشكو ءور-سري-ومين. 10 راد-اسن-يسبائان ما-يگان افولكي اشكو
 راد-دَوغ س-بابا ءور-را-يِّي-سول-تَرم. 11 راد-اسن-يسبائان ما-يگان لحوكم اشكو
 عيتوت-ياد لحوكم ن-رَّبِّي ف-والِّي عيتحكامن غ-دُونيت-اد.

12 «عِيكُوت داري ماد-اون-سول-تينيغ والايِّي ءور-اس-تَضارم غيلاد. 13 عيما
 غاكود نا-د-يوشكا رُوح لَحَق، راد-اون-يمل لحق كُولُوت. ءور-را-يساوال
 زغ-يخف-نس، والايِّي راد-اون-يساوال ف-مايَلِّي مي عيسفليد عيمل-اون-ما-را-ييلي
 غ-مايد-د-يفتان. 14 را-يِّي-يتمجد نَكِّي، اشكو را-يامز اوال-ينو عيمل-اون-ت-يد.
 15 كُولُوت ما-يطاف بابا، عيگا وينو. ماياد ا-ف-اون-نِّيغ «را-يامز اوال-ينو
 عيمل-اون-ت-يد.» 16 غير يان عيميك ءور-سول-را-يِّي-تَرم، عيميك تيغوردين
 ن-مايان را-يِّي-داغ-تَرم.»

17 كرا غ-يمحضارن-نس ار-سقسان عي-نكراتسن:

تاكؤضي لِّي-را-يِكُرُو
 س-لفرح

«مايد-اغ-يَتيني غيلا «غير يان عيميك ءور-سول-را-يِّي-تَرم،

عيميك تيغوردين ن-مايان را-يِّي-داغ-تَرم؟ ماخ ايليغ عينا «راد-دَوغ س-بابا؟»

18 ما-يقصاد س-واوال-اد «غير عيميك؟» ءور-نسَن ما-ف-ا-يساوال.»

19 عيما ياسوع عيسَن عيس-ران ا-ت-سقسان، ييني-اسن: «عيزد اوال-اد

ا-كُن-يسيحلن لِّيغ-اون-نِّيغ «غير يان عيميك ءور-سول-را-يِّي-تَرم، عيميك

تیغوردین ن-مایان را-ی-داغ-تۆرم؟ 20 لحق ایاد، لحق ا-راد-اون-ینیغ.
 راد-فرحن مدّن ن-دّونیت-اد، طیر-اون کوئی ار-تالام، تاغ-کُن-تکّوٰی.
 والاینی را-تکّو-تکّوٰی-نّون س-لفرح. 21 ءولا تامغارت عیغ-تاکمور ا-تارو،
 ار-تی-تاغ-تکّوٰی، اشکو تلکم-د تاساعت-نس. والاینی عیغ-تورو اّاو-نس ار-تتو
 تاکرّایت لی-تّری، اشکو تفرح س-بنادم لی-د-یّفوغن س-دّونیت. 22 ءولا کوئی،
 تاغ-کُن-تکّوٰی غیلاد، والاینی را-کُن-داغ-زرغ، تفرح س-وگّار. ءور-لی
 ما-راد-اون-یکس لفرح-نّون. 23 غ-ووسّان ان ءور-سول-را-زکّی-تضالیم
 یات. لحق ایاد، لحق ا-راد-اون-ینیغ. عیغ-تضالیم کرا عی-بابا س-یسم-ینو،
 راد-اون-ت-یفک. 24 ءور-جو-تضالیم یات س-یسم-ینو ار غیلاد. ضالبات
 ییلی-اون، تعمّر س-لفرح عیگّوتن.

25 «کولّو مایاد نیغ-اون-ت س-لمعنی، والاینی

لماسیح اینرا تاکرّایت
 ن-دّونیت

راد-د-اشکین-ووسّان غ-ور-سول-راد-اون-ساولغ س-لمعنی.

راد-اون-ینیغ ف-بابا س-اوال عینمن. 26 غ-ووسّان ان ءورد نکّی ا-را-یتضالاب
 بابا ف-سّیت-نّون والاینی را-تی-تضالیم کوئی س-یسم-ینو. 27 اشکو ار-کُن-یتّیری
 بابا ف-سّیت ن-ما-ی-تّیریم، تامنم عیس-د-وشکیغ زغ-رّبی. 28 ءوشکیغ-د-نّیت
 زغ-بابا، کشمغ-د س-دّونیت-اد. راد-داغ-فوّغ دّونیت وورّیغ س-بابا.»

29 عینن-اس عیمحضارن-نس: «اوال عینمن اید-س-ا-تساولت غیلاد، ءورد

لمعنی. 30 نّورا غیلاد عیس-تسنت کولّو ما-یلان، تیسّانت ءولا عیسوینکّیمن ن-مدّن
 ءور-تا-ک-فلاس-سقسان. ف-مایان ا-ف-نومن عیس-دی-توشکیت زغ-رّبی.»

31 عیساول-د یاسوع یینی-اسن: «عیس-تومنم غیلاد؟ 32 را-دی-تاشک یات

تاساعت، هاتی-نّیت تلکم-د، لی-غ-را-تاکوتم، عیروح کود یان تیگّمی-نس
 تفلم-بی واحدوی. والاینی ءورد واحدوی ا-راد-قاماغ، اشکو عبّلا-بدّا دیدی بابا.

33 کولّو مایاد نیغ-اون-ت باش ا-تیلی سّلامت-ینو غ-وولاون-نّون. تاکرّایت

ا-راد-اون-ییلی غ-دّونیت. والاینی زعمات، ها-یّی نریغ دّونیت.»

17

ار۔ يترالا لماسيح
ف۔ يمحضران۔ نس

1 ليغ عيكمّل ياسوع عيواليون۔ اد، يالّ الن۔ نس س۔ يڪنوا
ييني: «وا۔ بابا ربّي، تلڪم۔ د تاساعت۔ مجد يوك غيلاد،

ا۔ د۔ ڪيڪي۔ بيان لمجد۔ نڪ. 2 سنغ عيس۔ تڪيت ڪوڻو
بنام غ۔ ڏو۔ وفوس۔ ينو، ا۔ فڪغ تودرت عيدومن عي۔ ڪوڻو

ويلي۔ يي۔ تفڪيت. 3 غمڪاد ا۔ تڪا تودرت عيدومن، ا۔ ڪ۔ يسان ڪبي لي۔ يڪان ربّي
لحق، عيسان ياسوع لماسيح لي۔ دي۔ توزنت. 4 سبائينغ۔ د لمجد۔ نڪ غ۔ ڏونيت۔ اد،
ڪمغ تاووري لي۔ يي۔ تفڪيت. 5 عيما غيلاد ا۔ بابا، مجد۔ يي غ۔ دارڪ س۔ لمجد
لي۔ يي۔ يلان غ۔ دارڪ ليغ عور۔ تا۔ تلي ڏونيت.

6 «ها۔ يي سبائينغ۔ د مامنڪ ا۔ تڪيت عي۔ ويلي۔ يي۔ تفڪيت زغ۔ ڏونيت۔ اد.
وينڪ ا۔ ڪان، د۔ نڪي ا۔ مي۔ تن۔ تفڪيت. زڪان سول غ۔ واول۔ نڪ، 7 عيسان عيزد
دارڪ ا۔ د۔ يڪا ڪوڻو مايد۔ يي۔ تفڪيت 8 اشڪو نيغ۔ اسن عيواليون لي۔ يي۔ تمليت.
امڙن عيواليون۔ ان عيسان عيزد س۔ صاحت زغ۔ ڪيڪ ا۔ زغ۔ د۔ وشڪيغ، امن عيزد ڪبي
ا۔ يي۔ د۔ يوزن. 9 ف۔ سبت۔ نسن ا۔ ف۔ ا۔ ڪ۔ تضالابغ غيلاد. عور۔ ا۔ تضالابغ
ف۔ ڏونيت والائي ف۔ ويلي۔ يي۔ تفڪيت، اشڪو وينڪ ا۔ ڪان. 10 ڪوڻو
ماد۔ داري۔ يلان، عيڪا وينڪ. عولا ڪوڻو ماد۔ دارڪ۔ يلان، عيڪا وينو. عيما ننڍي
ار۔ ڪيسن۔ يتبان لمجد۔ ينو. 11 ها۔ يي غيلاد را۔ ن۔ دارڪ۔ ووريغ، عور۔ را۔ سول۔ قاماغ
غ۔ ڏونيت. عيما ننڍي ڏونيت ا۔ غ۔ لان. وا۔ بابا ربّي امڙاي، حضو۔ تن۔ بدا
س۔ تحڪيمت ن۔ يسم۔ نڪ لي۔ يي۔ تفڪيت، ا۔ ڪوڻو۔ ڪن يان غمڪلي نڪا يان
نڪي ديك. 12 غ۔ ووسان لي۔ غ۔ سول۔ ديدسن۔ ليغ غ۔ ڏونيت ار۔ تن۔ تحضوغ
ار۔ تن۔ تڪبالغ س۔ تحڪيمت ن۔ يسم۔ نڪ لي۔ يي۔ تفڪيت. عور۔ ڪيسن۔ يتياوهاڪ
يان، ابلا غوالي۔ د۔ يقان ا۔ يتياوهاڪ باش ا۔ يافو مايلي عيتاران غايد عيزرين.

13 «يان عيمڪ را۔ ن۔ دارڪ۔ اشڪغ، عيما غيلاد غ۔ سول۔ ليغ غ۔ ڏونيت
ار۔ اسن۔ اڏرغ تيغواسيون۔ اد باش ا۔ اسن۔ ييلي ڪوڻو لفرح۔ اد داري عيلا. 14
مليغ۔ اسن اوال۔ نڪ، ڪرهون۔ تن مدن ن۔ ڏونيت۔ اد اشڪو عور۔ ڪين وين ڏونيت،

غمکلی ءور-کڻغ نکي وين دُونيت. 15 ءور-ا-ک-تضالابغ ا-تن-تسَيَّيت زغ-دُونيت والايي ا-تن-تسنتالت زغ-ييليس. 16 نتني ءور-کڻغ وين دُونيت، غمکلی ءور-کڻغ نکي وين دُونيت. 17 ضالغ-ک ا-تن-تزلت ءي-يخف-نک س-وژلاي لَحَقّ. اوال-نک ا-يگان لَحَقّ. 18 غمکلی-ي-توزنت س-دُونيت، غمکان ا-تن-وزنغ ءولا نتني غ-دُونيت. 19 ف-سَيَّيت-نسن ا-ف-ژلغ ءيخف-ينو ءي-وغاراس-نک باش اد-ژلين ءولا نتني ءيخفون-نسن ءي-وغاراس-نک س-لَحَقّ.

20 «ءورد غويد کا-ف-ا-کي-تضالابغ والايي ضالغ-ک ءولا ف-ويئا را-سري-يامن ف-سَيَّيت ن-واوال ن-غويد. 21 ضالغ-ک ا-بابا، اد-کڻ کولو يان، غمکلی نکا نکي دیک يان. ضالغ اد-کڻ ءولا نتني يان ديدنغ، باش اد-وورين امن ايت-دُونيت-اد، ءيسانّ ءيزد کيي ا-ي-د-يوزن. 22 لمجد لي-ي-تفکيت، فکيغ-اسن-ت، باش اد-کڻ کولوتن يان غمکلی نکا يان، 23 نکي ديدسن ءولا کيي ديدي. ريغ اد-مون کولو س-تامونت ءيکملن، باش اد-يسانّ ايت-دُونيت-اد ءيزد کيي ا-ي-د-يوزن، ءيسانّ ءيس-ا-تن-تيريت غمکلی-ي-تيريت نکي.

24 «وا-بابا، غويد-ي-تفکيت، ريغ اد-يلين نتني غ-يلغ راد-يلغ نکي، اد-ژرن لمجد لي-ي-تفکيت، اشکو عزّاغ دارک ءور-تا-تلي دُونيت. 25 وا-بابا ربي ءيفولکين، ءور-ک-سين مدّن ن-دُونيت-اد، والايي سنغ-ک نکي. ءولا غويد، سنّ نتني ءيزد کيي ا-ي-د-يوزن. 26 مليغ-اسن مامنک ا-تکيت. راد-اسن-سول-مالاغ مامنک ا-تکيت، باش ا-کيسن-تيلي تايري لي-س-ا-ي-تيريت، ءيلغ کيسن نکي.»

1 ءيژولا ياسوع غمکان، ءيڦوغ ءيلمّا نتّا د-يمحضارن-نس، بين تالات ن-قيدرون س-يلغ ءيلا يان-وورتي، کشمن

18

سرس. 2 ياهودا لي-يسکرن ف-ا-يزنر ياسوع ءيسن

ءيتيماژ لماسيح

ءورتي-ان، اشکو ار-کيس-يتمونو ياسوع د-يمحضارن-نس مئاوت-توال. 3 ءيفتو ياهودا س-غين، ياوي ديدس ءيعسکرين ن-رومان ءولا کرا ن-يمخزينين ءوزن-تن ءينمغورن

ن-تکڻي ن-رَبِّي د-يفاريسين. اسين ديدسن لفنارات د-يسوفا د-يمقلاد. 4 ياسوع
 عيسن کولو ما-راد-اس-يجرو، عيفوغ سرسن ييني-اسن: «ما-س-ا-تسيگيلم؟»
 5 عنين-اس: «ياسوع گډو-ناصر». ييني-اسن: «نکي ا-ت-يگان.» يهودا
 لي-يسکرن ف-ا-ت-يزنر عبيد ديدسن. 6 عيما ننتي ليغ-اس-سفلدن عينا «نکي
 ا-ت-يگان،» وورين تيغوردين ضرن س-واکال. 7 عيسقسا-تن-داغ ياسوع:
 «مانوا-س-ا-تسيگيلم؟» عنين-اس: «ياسوع گډو-ناصر». 8 ييني-اسن ياسوع:
 «نکي ا-ت-يگان غمکلي-س-اون-نيغ. عيغد نکي ا-س-ا-تسيگيلم، ادجات غويد
 ياضني اد-دون.» 9 غمکاد ا-س-يووفا-واوال لي-س-يادلې-ينا «اور-يتياوهلاک يان
 زغ-ويلي-يي-تفکيت.» 10 عيما سيمعان بطرس، تلا دارس يات لکوميت،
 عيلدي-ت-يد يوت سرس اخدام ن-ونمغور ن-تکڻي ن-رَبِّي، عيبي-اس امزوغ
 افاسي. عيگا عيسم ن-وخدام-ان مالخوس. 11 عيما ياسوع عينا-ياس-ي-بطرس:
 «رار لکوميت-ان س-وغلاف-نس. عيس-تغالت عيس-ور-راد-سوغ لکاس-اد
 ن-ورفوفن لي-يي-يفکا ربي بابا؟»

12 امزن ياسوع غاکودان، سوتلن-اس عيسکرين د-ومغار-نسن د-يمخزنين
 ن-ايت-يودايا، کرسن-ت س-يزيکر. 13 اوين-ت س-دار حانان، عيگا اضگال
 ن-قايافا لي-يگان انمغور ن-تکڻي ن-رَبِّي غ-وسگاس-ان. 14 قايافا، نتان
 ا-ينان يادلې عي-يمغارن ن-ايت-يودايا «يوف عيغ-يموت يان-ورگاز ف-سييت
 ن-مدن-تغ کولوتن.»

15 عيما سيمعان بطرس نتا د-يان-ومحضار ياضني ضفان
 ياسوع. امحضار-ان، عيسن-ت-ونمغور ن-تکڻي ن-رَبِّي. عيکشم ءولا نتا
 س-واماس ن-تکڻي ن-ونمغور س-يليع عيلا ياسوع. 16 عيقاما بطرس غ-برا غ-دار
 عيمي. عيفوغ-يلما-ومحضار-ان س-دار-تخدا مت لي-يتگابالن عيمي، عيساول سرس
 عيشکشم بطرس. 17 عيما تاخدا مت لي-تتا-ياس-ي-بطرس: «عيس-ور-تکيت ءولا
 کيي زغ-يمحضارن ن-ورگاز-ان؟» عيار-اس: «ءوهو، اور-زکيسن-کيغ نکي.»

بطرس عينا کر لماسيح

<p>19 عینکر-ونمغور ن-تگمّی ن-رَبّی عیسقسا یاسوع</p> <p>ف-یمحضارن-نس عولا المّود-نس. 20 عیساوول یاسوع</p>	<p>عیبّد لماسیح غ-لکّدام</p> <p>ن-ونمغور</p>
--	--

22 لَیغَ عَیْنَا یاسوع مایاد یوت-ت یان زغ-یمخزنین س-وباریق ینی-اس: «ماتا»
 غمکاد تساوت س-ونمغور ن-تکَمِّي ن-رَبِّي؟» 23 ینی-اس یاسوع: «عیغ-یلا کرا
 یُخَشَن غ-ماد-نَیغ، مل-ی-ت. والایتي عیغ-نَیغ صاحت ماخ ایلیغ-ی-توت؟»
 24 یازن-ت وِیلْمَا حانان غمکَلِّي وِیتاوکرّاف س-دار قایافا انمغور ن-تکَمِّي ن-رَبِّي.

<p>25 ٲمٲا سمعمان بطرس سول ءمبء ار- ٲرقا؁</p> <p>سقسسا- ت كرا ن- مءن: «ءس- ور- تكئت ءولا كسٲ</p>	<p>بطرس ءناكر- داغ</p> <p>لماسح</p>
--	-------------------------------------

زغ-یمحضارن-نس؟» یرار-اسن: «وھو، یر-زئسن-ئغ نکئی.» 26 یرار-د-یان-وحدام ن-ونمغور ن-تکئی ن-رئی، ینگا زغ-ایت-دار والی می یری بطرس امثو، ینی-اس: «ماخ، یر-ک-دیس-ئرغ غ-وورتی-ان؟» 27 یرار-داغ بطرس: «وھو، یرد نکئی.» یر-وفولس غاکودان.

28 نڪرن ۽ ٻين اوين ياسوع زغ-دار قايافا س-لقصر لڙاڪم
ن-رومان، ٻيلي ميان زيڪ صباڪ. ۽ور-ڪشيمن س-لقصر،
ن-بيلاطوس ۽ ٻين لڙاڪم

شڪو عيحرَم ف- وائاَ ايران ا- يشَّ عيمَنسي لَعيد ن- وِسورف. عور- رين عيمغارن- ان
ن- ايت- يودايا اد- سحرمن عيخفاون- نسن. 29 لحاكم بيلاطوس عيسن مايد، عيْفوغ- د
س- دارسن ييني- اسن: «ما- ف- تصرضم عي- ورگاز- اد؟» 30 رارن- اس: «مراد
عيس- ور- يسكير لُحْشانت عور- راد- اک- ت- يد- ناوي.» 31 ييني- اسن بيلاطوس:
«اويات- ت- كوَنِّي تحكَّامَ فلاس س- غايَلِّي عيْلان غ- شرع- نون.» عنين- اس:

«عور-دارنَّغ لِحَقّ ا-نحکام ف-کرا ن-یان س-لموت.» 32 غمکاد عیجرا باش ا-یافو-واوال لّی-س-ینّا یاسوع ف-مامنک ا-را-تگّ لموت لّی-س-را-یمّت.

33 عیکشم-داغ بیلاطوس لحاکم س-لقصر، یوصّا عیجسکرین اد-شکشمین یاسوع س-دارس. عیسقسا-ت: «عیس-تکّیت اکلّید ن-ایت-یودایا؟» 34 عیرار-اس یاسوع: «عیزد اسقسی-اد-ایگا وینک، نغد غیر مدّن یاضنی اد-اک-ت-ینان؟» 35 یینی-اس بیلاطوس: «ماخ کُغغ زغ-ایت-یودایا؟ هان مدّن-نک د-ینمغورن-نک

اک-ید-ییوین س-داری. ما-تسکرت؟» 36 عیرار-اس یاسوع: «تاکلّدت-ینو عور-تکّی تین دّونیت-اد. مراد عیس-تگا-تکلّدت-ینو تین دّونیت-اد، راد-ماغن عیخدّامن-ینو ا-یی-سنتالن زغ-یفاسن ن-ایت-یودایا. عیمّا نکّی، تاکلّدت-ینو عور-تکّی زغ-غید.» 37 یینی-اس بیلاطوس: «عیزد-نیت اکلّید ا-تکّیت؟» عیرار-اس یاسوع: «کّیی اید عینان عیس-کُغغ اکلّید. مایاد ا-ف-د-لولغ عی-دّونیت، اشکغ-د اد-اکاغ توکّا ف-لِحَقّ. کولو وانا عیران لِحَقّ را-یسفلید عی-واوال-ینو.»

38 یینی-اس عیلّمّا بیلاطوس: «ما-یگا لِحَقّ؟» غاکودان عینکر بیلاطوس عیّوغ-د س-دار مدّن-ان ن-ایت-یودایا یینی-اسن: «عور-کّیس-وفیغ کرا لّعیب. 39 والایّی کرایکاتّ لعید ن-وسورف ار-اون-کّیس-رژمغ عی-یان-وحبّاس س-مکّلی تگا لعادا-نون. عیس-ترام غیلاد اد-اون-ین-رژمغ عی-وگّلید ن-ایت-یودایا؟» 40 غوئن نّتی ار-تّینین: «عور-نری غواد. رژم-اغ-د عی-بارابّاس.» عیمّا بارابّاس عیگا اقطّاع.

1 غاکودان یوصّا بیلاطوس عیجسکرین اد-اوین یاسوع

سّغورشن-ت. 2 سکر نّتی یان-تاج زغ-وزگّار

کّن-اس-ت ف-یخف، سّلسن-اس یان-وسلهام
عیژگّاغن، 3 ار-ن-تبدّادن غ-لگّدّام-نس ار-اس-تّینین:

19

تارفونت لّماسیح
غ-دار بیلاطوس

«سّلام فلاک ای-اکلّید ن-ایت-یودایا.» ار-ت-کّاتن س-ییاریقن. 4 عیّوغ-د-داغ بیلاطوس عیساول س-مدّن یینی-اسن: «هاتی راد-اون-ت-ید-سّوَفغ، تیسّانم عیس-ور-کّیس-وفیغ کرا لّعیب.» 5 عیّوغ-د یاسوع عیلّمّا، عیلس تاج ن-وزگّار

د-وسلهام ټيځگه. ييني-اسن بيلاطوس: «هاي-ارگاز.» 6 ليغ-ت-ژران اينمغورن
 د-يمخزنين ن-تکمي ن-ربي ار-سغويون ار-تينين: «اکل-ت ف-وگجدي.
 اکل-ت ف-وگجدي ا-يمت.» ييني-اسن بيلاطوس: «اويات-ت کوني تاگلم-ت
 ف-وگجدي. ها-يي اور-کيس-وفيغ کرا لعيب.» 7 عيما مدن-ان ن-ايت-يودايا
 نان-اس: «نکني س-شرع-نغ اس-ا-نسکار. س-ما-يلان غ-شرع عيقان-ت-يد
 ا-يمت اشکو عيگا عيخف-نس د-يوس ن-ربي.» 8 بيلاطوس ليغ عيسفلد عي-مايد
 نان تزايد کيس تاودا، 9 عيکشم-داغ س-لقصر عيسقسا ياسوع: «کو-ماني
 ا-تکيت؟» عيما ياسوع اور-اس-يرور س-يات. 10 ييني-اس بيلاطوس: «ماخ
 ايليغ اور-را-دي-تساوالت؟ عيس-ور-تسنت عيس-ژضارغ اد-اک-رزمغ عيژضارغ
 اک-نغ ف-وگجدي؟» 11 عيساول ياسوع ييني-اس: «ربي اد-اک-فلا-يفکان
 تاژضارت. مراد عيس-اک-ت-ور-يفکي، اور-را-تيژضارت اد-يي-تسکرت يات.
 والايني وگزار-نک ا-يجلا غوالي-يي-د-يدحين غ-کر عيفاسن-نک.» 12 غاکودان
 ار-يسوينکيم بيلاطوس مامنک ا-را-يرزم عي-ياسوع، والايني سول ا-سغويون مدن-ان
 ن-ايت-يودايا ار-تينين: «عيغ-ترژمت عي-ورگاز-اد اور-تکيت امداکل ن-قايسر،
 اشکو وانا عيگان عيخف-نس د-وگليد، عيگا انواش ن-قايسر.»

لماسيح ف-وگجدي 13 ليغ عيسفلد بيلاطوس عي-مايد تينين ياوي-د ياسوع
 س-برا. عيسکيوس غ-لکورسي لحوکم غ-وسايس لي-مي-تينين «اسايس ن-يفاريون»،
 ار-اس-داغ-تينين «گاباتا» س-واوال ن-ايت-يودايا. 14 ييلي ميان غ-واس
 لي-غ-ا-توجدان مدن عي-لعيد ن-وسورف، تلکم-د طوژونت ن-واس. عيساول-داغ
 بيلاطوس س-مدن-ان ن-ايت-يودايا ييني-اسن: «هاي-اکليد-نون.» 15 رارن-اس
 ار-سغويون: «سيي-ت، سيي-ت. اکل-ت ف-وگجدي.» ييني-اسن بيلاطوس:
 «عيس-ترام اد-اکلغ اکليد-نون ف-وگجدي؟» رارن-اس اينمغورن ن-تکمي ن-ربي:
 «اور-دارنغ کرا ن-وگليد ابلا قايسر.» 16 غاکودان بيلاطوس عيدحي-اسن-د ياسوع
 غ-کر عيفاسن-نسن ا-ت-اکلن ف-وگجدي ا-يمت.

اوين ياسوع، 17 عيڤوڤ ياسي اڱجدي-نس س-ودغار لي-مي-تئين «تاختاشت ن-يخف»، ار-اس-داغ-تئين «ڳولڳوتا» س-واوال ن-ايت-يودايا. 18 قن ياسوع غين ف-وڱجدي الن-ت. اڱلن ديدس سين ياضي ف-يڱجدا ف-وفاسي-نس عولا ف-وژلماض-نس، ييلي ياسوع غ-واماس. 19 يورا بيلاطوس يات تالوحت ڳن-ت-ين ف-يڱي ن-وڱجدي. عيتيارا ڳيس «ياسوع ڳو-ناصيرا، اڱليد ن-ايت-يودايا» 20 س-يواليون ن-ايت-يودايا د-وين ايت-روما د-وين ايت-يونان. غرن-ت مدن ڳوتئين ن-يودايا، اشكو تامدين عور-تاڳوڱ زغ-ودغار لي-غ-وڱلن ياسوع. 21 عينين عينمغورن ن-تڱمي ن-ربي عي-بيلاطوس: «اد-ور-تارات اڱليد ن-ايت-يودايا». ارا «عواد عيڳا يخف-نس د-وڱليد ن-ايت-يودايا.» 22 عيرار-اسن بيلاطوس: «ماد-وريغ، عوريغ-ت.»

23 عيما عيسڪرين، ليغ عوڱلن ياسوع ف-وڱجدي، اسين تيملسا-نس بضون-تنت ف-ڳوژط، ڪرايڳاٽ اعسڪري د-ما-يوي. اسين عولا اقشاب ن-ياسوع، عيما اقشاب-ان عور-يٽڪني، عيتياوژضا زغ-وفلا ار عيزدار. 24 عينين عي-نڪراتسن: «ا-ت-ور-تبتي. ا-د-فلاس-نڪر اسغار، نثر مانوا را-ت-ياوي.» غمڪاد اس-يووفا ما-يتياران غ-وارا ن-ربي عيما «بضان تيملسا-نو عي-نڪراتسن، ڳرن-د اسغار ف-وقشاب-ينو.» غمڪان اد-سڪرن عيسڪرين.

25 تبيد عيئاس ن-ياسوع غ-تاما ن-وڱجدي، نتات د-خالتيس ن-ياسوع د-ماريام تامغارت ن-كلوبا د-ماريام عولت-ماڳدالا. 26 ياسوع عيئرا عيئاس د-ومحضار لي-دارس-يعزان عييد غ-تاما-نس. ييني-د عي-يئاس: «وا-تامغارت، هان يوم غ-تاما-نم.» 27 ييني-د عي-ومحضار: «هان عيئاك غ-تاما-نڪ.» تاساعت-ان ا-ست-يوي-ومحضار اد-دارس-تردغ.

28 غاڪودان عيسن ياسوع عيس-يڪمل ڪولو

لموت لئامسيح

ما-فلاس-يلائن، عيسافو عيلما ما-يتياران غ-وارا ن-ربي عيساول-د ييني: «هاتي روفيغ.» 29 تلا غين يات-تبوقالت ن-وامان لخل، قين-ت مدن ف-يان-وشرويض،

ڪن-ت-ف-يات-تصطّا-ن-وزوڪني، مدين-اس-ت-ين-س-يمي-نس. 30 ليغ عيسوا ياسوع لخلّ ييني: «يووفا.» عيسڪنو عيخف-نس عيدحي رّوح-نس.

31 غاسان ا-يقامان عي-واس-ن-وسونفو، ار-ڪيس-توجدان مدّن عي-لعيد. عور-رين عيمغارن ن-ايت-يودايا ا-ن-تقاما دّات ن-ويلّي مّوتين ف-وڪجدي غ-واس لّعيد. ضالبن زغ-بيلاطوس ا-تن-يادج اد-اسن-رژن عيضارن ڪيسن-تن-د-عيلما. 32 دّون عيسڪرين رژن عيضارن عي-يان زغ-ويلّي تياگّالنين د-ياسوع، رژن عيلما عيضارن عي-وايّا. 33 عيما ياسوع، ليغ-ت-لڪمن افن-ت-ين عيمّوت، عور-رژين عيضارن-نس. 34 غاڪودان عيروح-ن-يان زغ-يعسڪرين عيسياگّاس-ت-غ-تسڪا-نس س-وحرش، س-د-فين عيدامن د-وامان.

35 غوالي عيژران ڪوّلو ماياد عيفڪا توگّا-نس فلاس باش ا-تامنم عولا ڪوني. عينا لحقّ، ييسان عيزد لحقّ ايد عينا. 36 عيجرا غمڪاد باش ا-يافو ما-يتياران غ-وارا ن-رّي عينا: «عور-را-يرژ ڪرا ن-يخس غ-يخسان-نس.» 37 عيتيارا-داغ غ-وارا ياضي: «راد-تمنادن غ-غوالي سّياگّاسن.»

38 تيغوردن ن-مايان ياشڪ-يد يوسف ڪو-راما. عيڪا-تين عولا نتّا عيڪا زغ-يمحضران ن-ياسوع، والائي س-تنتلا اشڪو عيڪسوض زغ-يمغارن ن-ايت-يودايا. عيضالب زغ-بيلاطوس ا-ت-يادج ا-ياوي دّات ن-ياسوع. يادج-ت-بيلاطوس، ياشڪ-يد عيلما عيسيتي دّات-نس. 39 عيمون-د-ديدس نيقيوديموس لي-ستين عيڪان عيدّا غ-ييض س-دار ياسوع. ياوي-د-نيقيوديموس ما-يتگان ڪراض عيد-مراو ڪيلو ن-يسافارن ن-تمضلت، ييلي ڪيسن لمور د-صّابرا. 40 اسين دّات ن-ياسوع ڪن-اس عيسافارن، ڪفن-ت س-يشدّادن لڪّتان غمڪلي سڪارن ايت-يودايا.

41 عيلا يان-وورتي غ-ودغار لي-غ-يمّوت ياسوع، ييلي ڪيس يان-ومضال لّجديد عور-جو-ن-ڪيس-يتياومضال يان. 42 سرسن-ين دّات ن-ياسوع غ-ومضال لي اشڪو ياکمور-د، د-وزگا را-دارسن-يگ لعيد.

20

تانڪرا لَماسيح

زغ-لموت

1 زِيڪ صَباَح ن-واسَ لَحَدَّ، سول لَانَت تِيلاس، ندو

مَاريام ءوَلَت-ماَكْدالا س-ومَضال. لِيغ-ن-تلكم امضال

تَزَر-ن ءيفير لِي-س-يَقَن ءيتيَاتاي زغ-يمي-نس.

2 تووَرِي-د ار-دي-تازال س-دار سيمعان بطرُس

د-ومحضار ياضني لِي-يعزان دار ياسوع تيني-اسن: «سَيِّتَيَن سِيدِيَتَنَغ زغ-ومضال.

ءور-نَسَيَن مانِيغ-ت-ين-سرسن.»

3 ءينكر بطرُس نَتَا د-ومحضار ياضني، فتون ار-تازالن س-ومضال. 4 امحضار

ياضني ءيزوار بطرُس س-دار-ومضال، 5 ءيكنو ءيَزَر-ن ءيشدادن لَكْتان سول كِيس

تَرَسَن، والايَتِي ءور-سرس-يَكشيم. 6 ءيلكم-د سيمعان بطرُس تيغوردِين-نس ءيَكشم

س-ومضال، ءيَزَر ءيشدادن تَرَسَن كِيس. 7 ءيَزَر اشرويض لِي-س-سَلولِين ءي-وَكْاَيو

ن-ياسوع، ءيموَتَل واحدوت ءور-ن-يَتَرَس ف-يَكْي ن-يشدادن. 8 ءيزايد-يلما-

-ومحضار لِي-د-يزوارن س-دار-ومضال، ءيَكشم سرس ءولا نَتَا، ءيَزَر ما-يِلان يامن.

9 ءور-تا-فهيمن لمعنا ن-واراتن ن-رَبِّي لِي-غ-يَتيارا ءيَقان-د ا-د-ينكر لَماسيح

زغ-لموت. 10 وورِين-د ءيلما ءيمحضارن-ان س-تَكْمِي.

11 ءيَمّا مَاريام تَبِيدَ غ-بَرّا ن-ومضال ار-تالا. سول ا-تالا

تكنو تاكُتُ-ن س-ومضال، 12 تَزَر-ن سِين لَمالايكا لسان

ءيمان لَماسيح ءي-مَاريام

ءوَلَت-ماَكْدالا

تيملسا مَلولِين. كاورن غ-يَلِيغ-ن-سرسن دَات ن-ياسوع، يان غ-دار ءيخف-نس

د-يان غ-دار ءيضران-نس. 13 ساولن-د لَمالايكا-يان ءينين-اس: «وا-تامغارت،

ماخ ايلِيغ ا-تالات؟» تيني-اسن: «سَيِّتَيَن سِيدِي، ءور-سَيِّغ مانِيغ-ت-ين-سرسن.»

14 لِيغ نَتَا مايد، تَكَراول تيغوردِين-نس س-تَزرا ياسوع ءيبيد. نَتَات ءور-تَسَيَن ءيزد

ياسوع ا-يكا. 15 ءيساول-د ييني-اس: «وا-تامغارت، ماخ ايلِيغ ا-تالات؟

ما-س-ا-تسِيكِيَلت؟» ءيَمّا نَتَات تَعال ءيس-يكا انكابال ن-وورتي، تيني-اس:

«ا-سِيدِي، ءيغَد كِيي ا-ت-يوسين، ءيني-يِي مانِيغ-ت-ين-تسرسَت، ا-د-دَوغ

ا-ت-اويغ.» 16 ءيَمّا ياسوع ءيَنّا-ياس-د: «مَاريام.» تَكَراول كِيس تيني س-واوال

ن-ايت-يودايا: «راڻوئي.» تڳا لمعنا-نس «امسلمد». 17 ييني-اس-د ياسوع:
 «اد-ور-ځيځي-تاموٽ، اشكو عور-تا-تيالغ س-بابا. والائي ڏو س-دار ايتما
 تينيت-اسن را-تيالغ س-والي ايگان بابا ايڳ باباتون، ايگا ربي-نو ايڳ
 ربي-نون.» 18 تنکر ماريام ءولت-ماڳدالا تفتو س-دار عيمحضارن تيني-اسن:
 «ها-يبي ژريغ سيديتنڻ.» تساول-اسن ف-ماد-اس-ينا ياسوع.

19 تادڳاٽ ن-واس-ان لحد، مون عيمحضارن غ-تڳمي،
 قن-د عيماون اشكو کسوضن زغ-يمغارن ن-ايت-يودايا.

عيان لماسيح
 عي-يمحضارن-نس

غاکودان عيان-اسن-د ياسوع عيبيد غ-گراتسن ييني-اسن: «اد-اون-تيلي سلامت.»
 20 عيساول-اسن غمکاد عيمل-اسن عيفاسن-نس د-تسکا-نس. فرحن عيمحضارن
 باهرا ليغ ژران سيديتسن. 21 ييني-اسن-داغ: «اد-اون-تيلي سلامت.
 غمکلي-يبي-د-يوزن بابا، غمکاد ا-س-را-کن-ازنغ غيلاد.» 22 عيصوض کيسن
 ييني-اسن: «اموٽ روح لقودوس. 23 وانا مي تصامحم ف-دڏوب-نس، هاتي
 تياتاين فلاس. د-وانا مي عور-تصامحم، سول فلاس قامان دڏوب-نس.»

24 عيما يان زغ-سين د-مراون-ومحضار عيسم-نس توما،
 ار-اس-داغ-تينين «اکنيو»، عور-ديدسن-يلي غاکود ليغ-د-دارسن-يوشکا ياسوع.
 25 نان-اس: «ها-ياغ نورا سيديتنڻ.» عيما نٽا عيرور-اسن-د: «عور-راد-امنغ نڳي
 ارد ژرغ تيگاس غ-يفاسن-نس، گرغ-ن-عي-لاترت ن-يمسمارن، کغ افوس-ينو
 غ-تسکا-نس.»

عيساول لماسيح س-توما

26 زرین تام-ووسان، مون-داغ عيمحضارن غ-تڳمي قن-ين عيماون، ييلي
 ديدسن ءولا توما، س-اسن-د-بيان ياسوع عيبيد غ-گراتسن ييني-اسن: «اد-اون-تيلي
 سلامت.» 27 ييني عيلما عي-توما: «ژر عيفاسن-ينو، تڳرت-اسن. مدي-د
 افوس-نک، تڳت-ت-ين ف-تسکا-نو. اد-ور-تڳاٽ، غير امن.» 28 عيساول
 توما ييني: «وا-سیدی، وا-ربي-نو.» 29 عيما ياسوع عينا-ياس: «عيس-تومنٽ
 غيلاد غ-يبي-تريت؟ عيمبارکين اد-گان وينا سري ءومنين بلا-يبي-ژران.»

30 کيڙان د-تميتار ياضني ا-يسڪار ياسوع غ-دار عيمحضارن-نس، عور-تيارانت غ-وارا-ياد. 31 والايي تيارانت ختيد باش ا-تامنم عيس-يگا ياسوع يوس ن-ربي عيگ لماسيح-نس، تبلي-اون تودرت س-يسم-نس-عغ-سرس-تومنم.

21

عيان لماسيح
 عي-يمحضارن-نس
 غ-تامان-ومدا

1 تيغوردين ن-مايان عيان-د-داغ ياسوع
 عي-يمحضارن-نس غ-تامان-ومدا ن-طاباريا. غمکاد
 ا-س-د-يان. 2 عيلا غين سيمعان بطرس د-توما
 لي-مي-تينين «اكنيو» د-نانانيل کڙ-قانا غ-تمازيرت
 ن-جاليل، نتني د-تاروا ن-زابدي د-سين عيمحضارن
 ياضني. 3 عينا-ياسن سيمعان بطرس: «راد-دوغ اد-گمرغ عيسلمان.» عنين-اس:
 «را-ديک-نمون.» فوغن عيلما غ-يات تاناوت، زرين عيضر کولوت، عور-ومژن
 يات. 4 ليغ-دي-تغلي تافوکت عييد ياسوع غ-تامان-وامان، والايي عور-سين
 عيزد ياسوع ا-يگا. 5 عيساول-د سرسن ييني: «وا-يفرخان، عيس-تومژم کرا
 ن-يسلمان؟» عنين-اس: «عور-نومژ يات.» 6 ييني-اسن-د: «لوحات-ن شبت
 غ-تسکا تافاسيت ن-تاناوت، س-ن-توفام کرا.» لوحن-ين شبت، س-تعمّر
 غاکودان س-يسلمان گوتنين ايليغ عور-رضارن ا-ست-سغلين س-تاناوت.

7 عيساول-د-ومحضار لي-يعزان دار ياسوع ييني عي-بطرس: «هاتي سيديتنغ
 ايان.» ليغ عيسفلد سيمعان بطرس عيزد سيديتسن ايان، عيکيس اشکو عيلسا غير
 ما-يفسوسن، ياکي-ن غ-وامان. 8 عور-باهرا-تاگوک تاناوت زغ-واکال، را-ييلي
 غ-کراتسن ما-يتگان ميا ن-ميرو. ار-لدن عيمحضارن ياضني شبت لي-يعمرن
 س-يسلمان ايليغ تروح تاناوت اکال. 9 ليغ فوغن س-واکال افن-ين يات لعافيت
 ن-ترکين، ترسن فلاس کرا ن-يسلمان، ييلي-وغروم. 10 عيساول-د ياسوع
 ييني-اسن: «اوياد-د کرا زغ-يسلمان-ان تومژم.»

11 يورري سيمعان بطرس عيکشم س-تاناوت، عيلدي شبت س-واکال تعمّر
 س-يسلمان مقورنين. عيلا کيس ميا د-سموس عيد-مراو د-کراض (153) ن-وسلم.

واخا تعمّر س-غونشكان، ءور-تبّي شبكت. 12 ييني-اسن-د ياسوع: «اشكاد-د
 -تشّم.» ءور-يزعم يان غ-يمحضارن ا-ت-يسقسا ما-يگا، اشكو سّ ءيزد سيديتسن
 -ا-يگا. 13 ءينكر ياسوع ياسي اغروم ءيفك-اسن-ت، ءيفك-اسن ءولا ءيسلمان.
 14 ختاد ا-يگان تيس كراط-توال ن-يس-د-بيان ياسوع ءي-يمحضارن-نس تيغوردين
 ن-ما-د-ينكر زغ-لموت.

ءيساول لماسيح
 س-بطرُس

15 لّيع شان، ءيساول-د ياسوع س-سيمعان بطرُس
 ييني-اس: «وا-سيمعان يوس ن-يونا، ءيس-ا-يّي-تريت
 ءوگّار ن-ما-يّي-تيرين غويد؟» ءيرار-اس بطرُس: «يياه ا-سيدي، تسنت
 ءيس-داري-تعزّات.» ييني-اس-د ياسوع: «كس ءيلقاغن-ينو.» 16 ءيسقسا-ت
 ياسوع تيس سنات-توال: «وا-سيمعان يوس ن-يونا، ءيس-ا-يّي-تريت؟» ءيرار-اس
 بطرُس: «يياه ا-سيدي، تسنت ءيس-داري-تعزّات.» ييني-اس-د ياسوع: «كابل
 ءولّي-نو.» 17 ءيسقسا-ت ياسوع تيس كراط-توال: «وا-سيمعان يوس ن-يونا،
 ءيس-دارك-عزّاغ؟» طير ءيلمّا ءي-بطرُس اشكو ءينا-ياس تيس كراط-توال
 «ءيس-دارك-عزّاغ؟» ءيساول ييني-اس: «ا-سيدي، تسنت كولّو ما-يّلان. تسنت
 ءيس-داري-تعزّات.» ييني-اس-د ياسوع: «كس ءولّي-نو. 18 لحقّ اباد، لحقّ
 ا-راد-اك-ينيغ. غ-تمزّيت-نك ار-تاگّست ءي-يخف-نك تفتوت س-بنا تريت،
 والايني غ-تووسرت-نك را-ن-تمديت ءيفاسن ءييكس-اك يان ياضني ياسي-ك
 س-يّلّي ءور-تريت.» 19 غمكاد ا-س-يملا ياسوع مامنك ا-را-تگّ لموت ن-بطرُس
 لي-س-را-يتمجد ربّي. ءيزايد ياسوع ييني-اس: «اشك-يد كبّي، مون ديدّي.»

20 ءيگراول بطرُس تيغوردين-نس ءيثر امحضار لي-يعزان دار ياسوع، ءيگ
 غوالّي-ن-يسندن ف-يدمارن ن-ياسوع غ-واسن ن-يمنسي ءيسقسا-ت ف-مانوا
 را-ت-يزنز. 21 لّيع ءيثر بطرُس امحضار-ان يوشكا-د ا-د-ديدسن-يمون، ءيسقسا
 ياسوع فلاس ييني: «ءيمّا غوان ا-سيدي، ما-راد-اس-يجرو؟» 22 ييني-اس ياسوع:
 «ءيغ-ريغ ا-سول-يدر ارد-د-وورّيع ما-كّيس-تريت كيّي؟ اشك-يد مون ديدّي.»

23 زغ۔ غاکودان ا۔ یفوغ لخبار غ۔ دار ایتما تن، ار۔ تینین عیس۔ ور۔ را۔ یمت۔ ومحضار۔ لی۔
والاینی یاسوع عور۔ بئی «عور۔ را۔ یمت.» عینا «عغ۔ ریغ ا۔ سول۔ یدر ارد۔ د۔ ووریغ
ما۔ کئیس۔ تریت کیئی؟» 24 امحضار۔ ان ا۔ یفکان توگّا۔ نس ف۔ تغاوسیوین۔ اد،
یارا۔ تنت غ۔ وارّا۔ یاد۔ نسّن عیس۔ اُغزانت توگّا۔ نس. 25 کیگان د۔ تغاوسیوین یاضنی
عیسکر۔ تنت یاسوع. عیرواس۔ بئی عغ۔ تنت۔ کوّلو۔ نورا یات س۔ یات، عور۔ را۔ تامو
دّونیت کوّلو ارّاتن۔ ان.

عيسکیرن ن - یرقاسن

1

1 وا-تاوفیلوس، عورِیغ-اک-ن غ-وارا-نو امزوارو ف-کولو

ما-یسکر یاسوع عولا ما-یسلماد زغ-یسیزوار 2 ار

اس لّی-غ-یتیلال س-یکئنا. والایّی لیغ عور-تا-یتیلال عیساول س-ویلی عیستی
اد-کُن یرقاسن-نس، یوصّا-تن س-تحکیمت ن-رّوح لقودوس ف-ما-راد-سکارن.

3 یوشکا-د دارسن تیغوردین لّموت-نس، ار-اسن-یمالا س-تمیتار کُوتین عیس-د-ینکر
عیدر. ار-اسن-یسبایان عیخف-نس کُوژ عید-مراو ن-واس، ار-اسن-یساول

ف-تکلدیت ن-رّبی.

4 لیغ دیدسن عیگاور یاسوع غ-ووسان-ان یینی-اسن:

«اد-ور-تفوغم تامدینت ن-وروشالیم، والایّی قلات

س-لباراکا لّی-ف-یتّا بابا رّبی راد-اون-ت-یفک، ساولغ-اون فلاس. 5 عیگا-تین
یوحنا ار-یسدّام مدّن غ-وامان، عیما کونّی تیکیرا ن-کرا ن-ووسان دروسنین، را-تدّم

س-رّوح لقودوس.»

6 غاکودان لیغ دیدس مونّ سقسان-ت: «وا-سیدیتنّغ، عیس-را-دی-ترارت

تاکلدیت عی-ایت-رّبی غ-ووسان-اد؟» 7 یینی-اسن: «بابا رّبی ا-دار اوال ا-یسکار
عوسان د-یزماز. عور-را-تیسانم کونّی ماناکو ا-راد-یلین، 8 والایّی را-تعمّم
س-تحکیمت عیتجهدن غاکود نا-د-فلاون-یکُوژ رّوح لقودوس. را-فلا-تاکام توکّا
غ-وروشالیم عولا کولو تامازیرت ن-یودایا عولا سامیرا ار تیمیزار اگوکّین ن-دُونیت.»

9 غیر عیتّا-یاسن مایاد س-ا-تی-تمنادن عیتیلال

غ-لکّدام-نسن ایلیغ-تی-تسنتل یات-تمدلوت. 10 سول

عیوالیون لّماسیح
عی-یرقاسن-نس

عیتیلال لّماسیح
س-یکئوان

ا-ن-سموڦولن غ-يكنوان س-يليس عيفتا، س-د-فلاسن-بيدَن سين عيرگازن س-تملسا ملولنين 11 عينين-اسن: «وا-يرگازن ايت-جاليل، ماخ ايلِغ تبيدَم غيد ار-ن-تسموڦولم غ-يكنوان؟ هاتي ياسوع لِي-فلاون-يتيالان س-يگنّا، را-د-يورِي غمکاد تي-تَرام عيفتا س-يگنّا.»

12 گوزن عيلما عيرقاسن زغ-وورير لِي-مي-تئين اورير استاي ن-ورقاس ياضي ن-زيتون، وورين س-وروشاليم. عور-تاگوڦ غير س-يان كيليميتَر. 13 لِيغ لکمن تامدينَت غلين س-وحانو ن-وفلا لِي-غ-ا-تگاوارن. عيلا بطرُس د-يوحانا د-يعقوب د-اندراس د-فيليپوس د-توما د-بارتولاماوس د-ماتا د-يعقوب يوس ن-حالفا د-سيمعان اوطاني د-ياهوذا يوس ن-يعقوب. 14 ار-کولو-تمنون س-يان-وول اد-تزالان ار-تضالابن ربّي، نتي د-تمغارين-نسن د-ايتماس ن-ياسوع د-يناس ماريام.

15 يان-واس غ-ووسان-ان عينکر بطرُس غ-واماس ن-ايتماتن. عيلا غين ما-يتگان ميا د-سين عيد-مراو (120) ن-يان. 16 ييني-اسن: «واي-ايتما، عيقان-د-ا-يافو مايِلِي عينا رّوح لقودوس غ-واراتن ن-ربّي ف-يمي ن-وگليد داود، عيساول ف-ياهوذا لِي-يزوارن عي-ويلي عومژنين ياسوع. 17 اشکو ياهودا عيکا-تين عيکا زغ-کينغ، ياسي تاغامت-نس غ-تووري-نغ.»

18 عيسغا ياهودا يان-يکر س-تغراد لِي-يومژ ف-لباضل، عيضر-ن غ-يکر-نس عيمّت، عيفرسي-واحليک-نس فين-د-وادان-نس غ-واکال. 19 سفلدن فلاس کولو ايت-وروشاليم، ار-تين عي-يکر-ان س-واوال-نسن «حاکال-داما». تگا لمعنا-نس «يکر ن-يدامن».

20 عيزايد بطرُس ييني-اسن: «عيتيارا غ-وارا ن-يموريکن «ا-تخلو-تکمي-نس. ا-ور-کيس-يزدغ يان.» عيتيارا-داغ «ا-يامژ يان ياضي تاغامت-نس غ-تووري.» 21، 22 ف-مايان ا-ف-د-يقان ا-نستي يان ياضي ا-ديدنغ-ياکا توگّا ف-تنکرا ن-سيديتنغ ياسوع زغ-لموت. عيقان-د-ا-يک يان زغ-ويلي ديدنغ لانين کولو

ءوسٲان لّی-غ-ا-نمونیو د-سیدیٲنّغ یاسوع، زغ-غاکود لیغ عیدم غ-وامان ف-وفوس
ن-یوحانا ار اس لّی-غ-فلاٲغ-ینیالال.»

23 اوین-د سین عیرگازن. یان عیگا یوسف لّی-می-ٲنین بارسابا (تگا
لکیت-نس یوسطوس)، د-واٲاض عیگا ماٲیاس. 24 ژالن عیلمّا عینین:
«وا-سیدیٲنّغ، ٲسٲت ءولاون ن-کولّو مدّن. مل-اغ غیلا د مانوا غ-سین-اد ا-یکان
غوالّی ٲسٲیت 25 ا-یامژ تاغامٲ غ-ٲووری-اد ءولا تارقاسٲ-اد لّی-زغ-بضر
یاهودا ا-یدّو س-یلّی-اس-یکان.» 26 کژن-د فلاسن اسغار، یاشک-ید-وسغار
غ-ماٲیاس. اوین-ت عیلمّا ا-یک ارقاس غ-کژ یان د-مراو.

1 زرین-ووسٲان ایلّیغ-د-یروح لعید ن-وین سمّوس
عید-مراو. مون کولّوتن غ-یات-تکمّی. 2 سفلدن عیلمّا

2

ءوکّوز ن-رّوح لقودوس

ءی-یات تیجّیجت ٲوشکا-د زغ-یکٲوان تعمّر تیکمّی
لّی-غ-گاورن زوند اضو عیٲجهّدن. 3 ژرن کرا عیرواس تیمزلیوین لّعافیت، بضونت
ٲٲرس یات ف-کرایکاتّ یان گّیسن. 4 عمّرن کولّو س-رّوح لقودوس، بدون
ار-ساوالن س-یوالیون عیغرین غمکّلی-اسن-ٲن-یفکا رّوح لقودوس.

5 غ-ووسٲان-ان لان ایت-یودایا غ-وروشالیم، ءوشکان-د زغ-کولّو تیمیزار
ن-دّونیت، ار-باهرا-ٲیرین اد-ٲرضون ربّی. 6 لیغ سفلدن عی-ٲاقّورت، مون
ف-تکمّی ایلّیغ عیگّوت ما-بییدن غین. عیضر-اسن لعجب اشکو کرایکاتّ یان
ار-یسفلید عی-واوال ن-دارس. 7 ار-باهرا-ٲعجّابن ار-سمّقسان عی-نگرٲاسن: «غوید
کولّو ساوالنین، عیس-ورد ایت-جالیل اد-گان؟ 8 مامنک ا-دارسن-نسفلید کود یان
عی-واوال ن-ٲمازیرٲ لّی-غ-یلول؟ 9 هاتی کرا کٲنّغ یوشکا-د زغ-فارتٲا د-کرا
زغ-مادیّا ءولا عیلامیّا، اشکین-د ویٲاض زغ-ماسوبوطامیا ءولا یودایا ءولا کابادوکٲیا
ءولا بوٲٲوس ءولا اسٲیا. 10 اشکین-د ویٲاض یاضنی زغ-فریجٲا ءولا بامفیلٲا ءولا
میصر ءولا ٲیسکٲو ن-لیبٲا غ-ٲاما ن-کورینی. کرا کٲنّغ یوشکا-د زغ-ٲمدینٲ
ن-روما، کٲن ایت-یودایا ءولا عیبرانیین لّی-ومژنین اغاراس ن-ایت-ربّی.

11 ياشك-يد كرا زغ-يکثير ن-کريت ءولا زغ-تمازيرت ن-واعرابن. والايي ار-کولۆ-نسفلید ءي-واوال ن-دارنغ، ار-اغ-ساوالن ف-يسکيرن مقورنين ن-ربي.»

12 ار-تعجابين مدن-ان کولۆتن، گامين اد-فهمن مايد ايلان، ار-سمقسان ءي-نکراتسن: «ما-تکا لمعنا ن-ماياد؟» 13 والايي کرا کيسن ار-تطنان زغ-يرقاسن ار-تينين: «هان امان ن-واضيل ايکتين ايد سوان مدن-اد.»

14 تايراحت ن-بطرس اينکر بطرس ءيبدا غ-لگدام-نسن نئا د-ويياض س-يان د-مراو، يال اول-نس ييني-اسن: «وا-يرگازن ايت-يودايا ءولا کولۆ ءيمزدغن ن-وروشاليم، سفلات-يبي اد-اون-ينينغ ما-يگا ماياد. 15 مدن-اد ءور-سوين امان ن-واضيل ايکتين غمکلي تغالم. هاتي بحرا-دي-تلکم تاساعت تيس تزا ن-صباح. 16 والايي مايد ءيجران غ-دارنغ ايگا مايلي-ف-يساول ربي ف-يمي ن-تابي يوويل اينئا:

17 <غ-ووسان گرانين را-ن-زوکترغ روح-ينو ف-کولۆ مدن. راد-ساوالن تاروا-نون د-يستيتون س-يواليون لي-راد-اسن-اکاغ. راد-تيسفيون ايعيالن-نون ماد-اسن-مالاغ. راد-توارگان ايفقيرن-نون س-ماد-اسن-سبايانغ. 18 هاتي غ-ووسان-ان را-ن-زوکترغ روح-ينو ف-يخدامن-ينو د-تخدامين-ينو، راد-ساوالن س-يواليون لي-راد-اسن-مالاغ. 19 راد-سکارغ تيميتار غ-تاتويت ن-يکنوان ءولا لمعجيزات ف-يکي ن-واکال. راد-يلين ايدامن د-لعافيت د-يمدلا ن-واکو ايوکوتن. 20 را-تلاس تافوکت ايوکاغ-وايور زوند ايدامن، ايروح-د-يلمّا-واس ايهيان لي-غ-را-د-ياشک سيديس ن-بنادم س-لمجد ايوکوتن. 21 د-کولۆ وانا ايزاوکن غ-يسم-نس، را-ينجم.>

22 «وا-يرگازن ايت-ربي، سفلات ءي-ما-راد-اون-ينينغ. ياسوع کو-ناصيرا، تلا کيس لباراکا ن-ربي، ايسکر غ-دارون لقوات د-لمعجيزات د-تميتار تجهدنين. کولۆ ماياد، ايملا-ياون-ت ربي. 23 ايمّا کوني تنغام-ت ليغ-تي-تدحيم س-کتر ايفاسن ن-مدن اخشنين ا-ت-اکلن ف-وکجدي. ايمّا ربي، ايسن ماياد ايقصاد-ت

ءور-تا-يجري، 24 عيسنكر-ت-يد عيلما عيرژم-اس زغ-وژبار لموت، اشكو
 ءور-تؤضار لموت ا-تي-تامژ. 25 غمكلّي فلاس عيتا داود: «ار-بدا-تمنادغ سيدي
 غ-لگڏام-ينو، ييلي-بدا ديدي، ءور-سار-اسوسغ. 26 عيفرح-وول-ينو، ار-ت-يتالغ
 عيلس-ينو. واخا تضعف ذات-ينو، كئغ-ن رجا-نو غ-ربي. 27 ءور-را-يي-تفلت
 غ-ودغار ن-ويلي موتنين، ءولا را-تادجت امژلاي-نك ا-يركم غ-ومضال.
 28 تمليت-يي-د اغاراس ن-تودرت. غ-دارك ا-غ-را-يي-تعمرت س-لفرح.»

29 «واي-ايتما، ژضارغ اد-اون-ساولغ س-زعامت ف-باباتنغ داود اشكو تسنم
 عيس-يموت عيتياومضال، ييلي-ومضال-نس غ-دارنغ سول س-غاساد. 30 عيما
 نتان، نايي ا-يگا. ييسان عيس-اس-يتا ربي س-واوال عيزگان: «يان زغ-تاروا
 ن-تاروا-نك ا-راد-كغ د-وگليد زوند كيي.» 31 عيسن داود ما-را-ييلي، عيساول
 ف-تنكرا لماسيح ييني عيس-ور-را-ت-يفل ربي غ-ودغار ن-ويلي موتنين، ءولا
 را-تركم ذات-نس غ-ومضال.

32 «هاتي ياسوع ا-د-يسنكر ربي زغ-گر ويلي موتنين. نكا نكني كولواغ
 عيناگان ف-مايان، نژرا-ت. 33 عيتيالال عيلما س-وفاسي ن-ربي باباتنغ، يامژ
 زغ-دارس روح لقودوس لي-ف-يتا راد-اغ-ت-يفك. عيزوكر-ت-يد فلانغ غيلاد
 غمكاد تزام ار-اس-تسفليدم. 34 اشكو داود، ءورد نتان ا-يتيالال س-يگنا، والايني
 عيساول ف-واياض عيتا: «ها-سيدي ربي عيتا عي-سيدي، سكيوس ف-وفاسي-ينو
 35 ارد كغ عيتواشن-نك غ-دو عيضارن-نك.» 36 واي-ايت-ربي كولوكن،
 عيقان-كن-د ا-تيسانم ماياد. ياسوع لي-تغام ف-وگجدي، عيگا-ت ربي د-سيدس
 ن-بنام عيگ-ت د-لماسيح-نغ.»

37 ليغ سفلدن مدن عي-ماياد، عيبي غ-تاسا-نسن. عينين عي-بطرس د-يرقاسن
 ياضني: «واي-ايتما، ما-را-نسكرا؟» 38 عيساول بطرس ييني-اسن: «فلات كولو
 ما-تسكارم يوخشن، عيدم كود يان كيكون غ-وامان س-يسم ن-ياسوع لماسيح،
 اد-اون-يصامح ربي ف-دنوب-نون عيفك-اون لباراكا ن-روح لقودوس. 39 اشكو

مایلی عینا ربی ف-ما-را-یسکر ایفولکی، عینا-یاون-ت کوئی عولا تاروا-نوں عولا کولو ویباض اگوئین، یینی-ت-ئی-کولو ما-می-د-یغرا ربی سیدیتنغ س-دارس.» 40 عزیزاید بطرس ایفک توگئا-نس-عیرعام-تن-س-یوالیون گوتین یینی-اسن: «سکرات کولو ف-ا-تنجم زغ-لعقویت لی-را-د-د-یضر ف-تاسوت-اد یخشن.»

تامونت ن-یموم 41 سدمن عیلم کولو ویلی عومنین یوالیون-نس. غاسان اد-اسن-یزوید ربی ما-یتگان کراض-اید-والف (3000) ن-یان. 42 ار-کولو-تلھون س-ولمود ن-یرقاسن عولا تامونت ن-ینکراتسن ار-تبین اغروم ار-تزالان-ئی-ربی. 43 ار-تغوضن مدن کولوتن، اشکو گوتنت لمعجیزات د-تمیتار تجھدین لی-یسکار ربی ف-یفاسن ن-یرقاسن. 44 عیما غویلی عومنین س-یاسوع ار-کولو-تمونون ار-اکان-ئی-نکراتسن. 45 ار-ززان ایدا-نسن د-تغوسیوین لی-طافن، ار-ت-اطون ف-ویلی کیسن حتاجانین، کود یان د-ونشک لی-ف-یلکم. 46 اس ف-واسر ار-تمونون کولوتن غ-تکمی ن-ربی، ار-تبین اغروم غ-تکما-نسن ار-شتان-ئی-نکراتسن س-نییت د-لفرح-ایگوتن، 47 ار-تالغن ربی. عیما ایت-تمدینت ار-کولو-فلاسن-تینین عیس-باھرا-فولکین. کرایکات اسر ار-اسن-یتزاید سیدیتنغ غویلی نجمین.

1 یان-واسر غ-ووسان-ان-اید بطرس د-یوحانا س-تکمی ن-ربی غ-تاساعت ن-تزالیت، تکا تاساعت تیس کراط ن-تدکات. 2 عیلا غین یان-ورگاز کوشمن-اس-عیضارن زغ-لیغ-یلول، ایکاور غ-تاما ن-یمی ن-تکمی ن-ربی

3

اکوشام لی-یورین
ار-یفنو

لی-می-تینین «یمی ایفولکین». ار-تی-دی-تاسین مدن اسر ف-واسر باش ا-یتضالاب-ئی-ویلی کشمین س-تکمی ن-ربی. 3 نتا، لیغ-ایژرا بطرس د-یوحانا راد-کشمن، عیضالاب-تن-اد-اس-فکن کرا. 4 سماقلن کیس، یینی-اس-بطرس: «مناد کینغ.» 5 ار-کیسن-یتمناد-وکوشام، عیغال عیس-راد-اس-فکن کرا. 6 یینی-اس-بطرس: «عور-داري نوقرت عولا عورغ، والاینی ماید داری-ایلان، راد-اک-ت-فکغ.

س-يسم ن-ياسوع لماسيح كؤ-ناصر، نكر تفتوت.» 7 يامؤ-اس بطرؤس غ-وفوس
افاسي ءيسنكر-ت-يد. غاكودان وورين دوسن يضارن-نس د-يغشفان-نس، 8 ياكئي
ءيبيد ف-يضارن-نس ءيفتو. ءيكشم ديدسن س-تكمي ن-ربي ار-يفتو ار-يتاكئي
ار-يتالغ ربي. 9 ژرن-ت مدن لي-لآين غين ار-يفتو ار-يتالغ ربي. 10 اكزن-ت
ءيسان ءيس-يكا انضالاب لي-يتكاوارن غ-دار ءيمي ءيفولكين. ءيضر-اسن لعجب
كولوتن، كآمين اد-فهمن ماد-اس-يجران.

11 ژرن-ت سول يومؤ غ-بطرؤس د-يوحانا، اژلن كولؤ

س-يلغ لان غ-ولحن لي-مي-تينين «الحني ن-سوليمان»

اول ن-بطرؤس

غ-تكمي ن-ربي

ار-باهرا-تعجابين. 12 ليغ-تن-يؤرا بطرؤس ييني-اسن: «وا-يركازن ايت-ربي، ماخ
ايلغ ا-تعجابه غ-ماياد؟ ماخ ا-كئغ-تسموقلم؟ ءيس-تغالم ءيزد س-تحكيمت-نغ
ءولا س-وفولكي-نغ ا-س-نجؤجي اركاز-اد ايلغ ا-يفتو ف-يضارن-نس؟
13 راد-اون-ينغ، ربي ن-بيراهيم د-يسحاق د-يعقوب، ربي ن-يمزورا-نغ
ءيسان-د لمجد ن-وخدام-نس ياسوع غاساد. تدحيم-ت-ين كوئي ءي-لموت،
تركم-ت غ-لكدام ن-بيلاطوس واخا ءيرا ننان اد-اس-يرؤم. 14 تلوح-ن س-ومؤلاي
ن-ربي لي-يعمرن س-وفولكي-نس، تضاليم اد-اون-د-يرؤم ءي-يان ءيقان. تنغام
غوالي ياكآن تودرت، 15 ءيما ربي ءيسنكر-ت-يد زغ-لموت. نكا نكئي ءيناكان
ف-مايان، نؤرا-ت. 16 هاتي س-يسم ن-ياسوع ا-س-يورري ءيجي غواد تؤرام
تيسانم-ت. اشكو ف-سييت ن-ما-نومن س-ياسوع ا-ف-يدوس غ-لكدام-نؤن
كولوكن.

17 «ءيما غيلاد اي-ايتما، سئغ غايلي تسكرم كوئي د-ينمغورن-نؤن،

تسكرم-ت اشكو ءور-تسينم ما-يكا. 18 والايي غمكان ا-س-يسوفا ربي
مايلي ءينا ف-يمي لآنيا كولوتن، ءيملا-ياسن مامنك ا-د-يقان لماسيح
ا-يرفوفن. 19 ماياد ا-ف-راد-اون-ينغ، فلات كولؤ ما-تسكارم يؤخن، توريم-د
س-ربي ا-فلاون-يسيئي دنوب-نؤن، 20 ءيفك-اون ءوسان لباراكا زغ-دارس،

يازن-اون-د-داغ ياسوع لِي-يژلي ا-يڭ لماسيح-نُون. 21 اشكو عيقان-ت-يد ا-يقاما غ-يڭنا ارد-د-يروح-وزمز لِي-غ-را-يسكر ربي كرايڭاٽ كرا زغ-لجديد، غمڪلي عينا ف-يمي ن-يمزلاين-نس لانيا ن-زمان. 22 اشكو عينا موسا: «ربي سيديتون راد-اون-د-يفك يان زغ-ايتما تون ا-يڭ نابي زوند نكي. سفليدات س-كولو ماد-اون-يپيني. 23 وانا عور-يسفلدن س-واوال ن-نابي-ان، ستييات-ت-ين زغ-ايت-ربي ا-يتهلڪ.»

24 «هاتي عوسان-اد ا-ف-ساوولن كولو لانيا لِي-دار اوال ن-ربي زغ-صامويل عولا كولو ويلي-اس-گزانين. 25 اشكو كوني ا-را-يطاف مايلي-ف-نان لانيا، تورتم لعهد لِي-يسكر ربي د-يمزورا-نغ. غمڪلي عينا عي-يبراهيم: «س-تاروا-نك ا-س-راد-باركغ كولو مدن ن-دونيت.» 26 غمڪاد ا-س-يژلي ربي اخدام-نس ياسوع، يازن-ت-يد س-دارون باش ا-تزوورم كوني عيارك-كن، عيسووري-د كود يان كيڭون زغ-يغاراسن اخشنين لِي-غ-ا-تيدوم.»

4

1 سول ا-يساوال بطرس د-يوحانا عي-مدن-ان، س-د-وشكان اينمغورن ن-تكمي ن-ربي، عيمون-د ديدسن لقبطان ن-يمخزينين ن-تكمي ن-ربي عولا كرا ن-يصاڊوقين. 2 طير-اسن باهرا ف-يرقاسن، اشكو

بطرس د-يوحانا
غ-لمحكما

ار-تبراحن عي-مدن ار-اسن-تينين عيس-ژضارن اد-د-نكرن زغ-لموت ف-سيت ن-ما-د-ينكر ياسوع. 3 اشكين-د امژن-تن-كن-تن-ين غ-لحبس ا-ن-غين-قامان ار صباح اشكو ياغ-وزال. 4 عينا غويلي سفليدين عي-واوال ن-ربي، ايڭوت كيسن ما-يومن غ-تاساعت-ان. ار-تيڭاتن عيمومن ايلغ عيلا ما-يتگان سموس عيد-والف (5000) ن-يان.

5 نديد ازگا مون-د-عيمغارن لمحكما غ-وروشاليم، نتني د-يمغارن ن-تمازيرت د-يمسلمدن ن-شرع. 6 ييلي-ديدسن-ونمغورن عيهيان ن-تكمي ن-ربي عيسم-نس حانان، ييلي قايافا د-يوحانا د-يسكاندر د-ويياض ن-ايت-ونمغورن ن-تكمي ن-ربي.

7 اوين-د عيرقاسن سبيدڼ-تن غ-لگډام-نسن سقساڼ-تن: «مان تاحکيمت ا-س-تسکرم غاياد؟ س-يسم ن-مي ا-س-تي-تسکرم؟»

8 يعيمر بطرُس س-روح لقودوس ييني-اسن: «وا-يمغارن لمحکاما د-يمغارن ن-تمازيرت، 9 عيغ-اغ-تسقسام غاساد ف-وفولکي لي-يتياوسکارن عي-يان-وکوشام عولا ف-مامنک ا-س-يجي، 10 عيقان-کن-د ا-تيسانم ماياد کوټي عولا کوټو ايت-ربي. عيبيد-ورگاز-اد غ-لگډام-نون عيجي عيدوس س-تحکيمت لي-يلان س-يسم ن-ياسوع لماسيح کو-ناصيرا، ا-ت-يگان د-والي تنغام کوټي ف-وگجدي، عيسنکر-ت-يد ربي زغ-لموت. 11 نټان ا-ف-يتيارا غ-وارا ن-ربي: «ازرو لي-ن-تلوحم کوټي ا-ييتانين، نټان ا-يوورين عيگا عيخف ن-وغزو.» 12 عور-يضران يان ا-ينجم زغ-لهالاک ابلا سرس نټان، اشکو عور-يلي غ-دو عيکنوان کرا ن-يسم ياضي عيفکا-ت ربي ما-س-ا-يتنجام بنادم.»

13 ليغ ژران مامنک ا-يزعم بطرُس د-يوحانا عيضر-اسن لعجب، اشکو سن عيس-گان غير زوند مدن ياضي عور-باھرا-غرين. فهمن غاکودان عيس-تين-گان ار-تمونون د-ياسوع. 14 والايي عور-دارسن ما-تينين اشکو ژران ارگاز لي-يجين، عيبيد ديدسن. 15 سوفغن-تن عيلما زغ-وحانو لمحکاما، سمقساڼ عي-نکراتسن: 16 «ما-را-نسکر عي-مدن-اد؟ هاتي کوټو عيمزدغن ن-وروشاليم سن عيس-تياوسکار يات لمعجيزت عيمقورن ف-وفوس-نسن. عور-نضران ا-نيني عور-تلي. 17 والايي عيخصا ا-ور-يزايد غاياد غ-دار مدن س-وگزار. را-تن-نسيوود باش ا-ور-سول-ساوالن عي-يان س-يسم ن-ياسوع.» 18 غرن-اسن عيلما س-دارسن عينين-اسن: «ا-ور-سول-تساوالم عولا-دا-تسلمادم س-يسم ن-ياسوع.» 19 عيرار-اسن بطرُس د-يوحانا: «عينيات کوټي ما-يفولکين غ-دار ربي، عيزد ا-نسکار س-واوال-نون نغد س-واوال ن-ربي؟ 20 اشکو عور-نضران ا-نفستا ف-ما-نژرا عولا ما-مي-نسفلد.» 21 زايدن عيمغارن ار-تن-تهديدن، رژمن-اسن عيلما اشکو عور-وفين ما-س-ا-فلاسن-تحکامن، د-مدن کوټوتن ار-تالغن ربي

ف-ما-یجران. 22 ارکاز لّی-یجّین س-لمعجیزت-اد، عیلا دارس ءوگّار ن-کوژ عید-مراو ن-وسگّاس.

زعامت ن-یمومّ 23 لیغ-اسن-رژمن یوورّی بطرّس د-یوحانّا س-دار مدّن-نسن، ساولن-اسن ف-کولّو ماد-اسن-نّان ءینمغورن ن-تکّمّی ن-رّبّی د-یمغارن ن-تمازیرت. 24 لیغ-اسن-سفلدن عیمومّ، مشاشکان-د کولّوتن الّ اوال-نسن س-رّبّی ءینن: «وا-سیدی رّبّی ءیتجّهّدن، تسکرت ءیکّئون د-واکال د-یمدوان ءولا کولّو ما-کّیسن-یلان. 25 تساوت ف-یمی ن-وخدّام-نک باباتّغ داود س-تحکیمت ن-رّوح لقودوس لیغ ءینّا: «ماخ ایلّغ هاجنت-تمیزار ن-دّونیت؟ ماخ ایلّغ-د-مشاشکان مدّن اد-سکارن ف-ما-می-ور-ژضارن؟ 26 ءوشکان-د ءیکّلدان، مون-د-د-ینمغورن ن-دّونیت، باش اد-مّاغن د-سیدی رّبّی ءولا لماسیح-نس.» 27 غمکان ا-س-د-یمون هیرودوس د-بیلاطوس کّو-بونطوس، ننّتی د-بیرّانین د-ایت-رّبّی غ-تمدینت-اد، باش اد-د-مشاشکان ف-وخدّام-نک امّزلاي یاسوع لّی-تکّیت د-لماسیح. 28 سکرن کولّو ما-تقصّادات زغ-یسیزوار س-تحکیمت-نک ءیتجّهّدن. 29 ءیمّا غیلاد ا-سیدیتّغ، ژر مامنک ا-تّیرین اد-اغ-سّیویدن، تعاونت-اغ نکّتی ن-یخدّامن-نک ا-نساول س-واوال-نک س-زعامت. 30 مدی-د افس-نک ا-تجّوجّیت، ار-تسکارت لمعجیزات د-تمیتار تجّهّدنین س-یسّم ن-وخدّام-نک امّزلاي یاسوع.» 31 لیغ کملّن تاژالّیت-اد، تمّاس-تکّمّی لّی-غ-لان، عمّرن کولّوتن س-رّوح لقودوس ار-ساوالن س-زعامت س-واوال ن-رّبّی.

لمعاونت ن-یمومّ 32 کولّو عیمومّ، یان اد-کّان غ-ماد-سوپنکّیمن ءولا ما-س-ا-سّحسّون. ءور-یلّی ما-یتّینن تیغاوسیوین-نس غیر تینس اد-کّانت، والایّی کود یان ار-یاطّو ایّنا دارس ءیلان د-ویّیاض. 33 س-تحکیمت ءیکّوتن ا-س-اکّان عیرقاسن توگّا-نسن ف-تنکرا ن-سیدیتّغ یاسوع، عمّرن کولّوتن س-لباراکا ن-رّبّی. 34 ءور-یلّی یان غ-ومناگّار ن-یمومّ ءیحتاجّا. اشکو غولّی طافّنین ءیکّران نغد تیگّمّا ار-تن-زّزان، ار-دی-تاوین ما-کّیسن-تامژن 35 ار-ت-سراسن غ-لکّدام

ن-يرقاسن. ار-ت-اطون نتني ف-ويلي كيسن حتاجانين، كود يان د-ونشك لي-ف-يلكم.

36 غمکان ا-يسکر يوسف لي-مي-تئين بارنابا. لکنيت-اد، فکان-اس-ت عيرقاسن، تگا لمعنا-نس «واد عيزعامن». ايگا نتا زغ-تقبيلت ن-لاوي، ايگ کؤ-قوبروس. 37 عيزنا يان-يکر-نس، ياي-د-يقاريدن لي-کيس-يومز-يسرس-تن غ-لگدام ن-يرقاسن.

5

1 ايلا يان-ورگاز عيسم-نس حانايئا، نتا د-تمغارت-نس

سافيرا. عيزنا يان-يکر، 2 عيحضو عي-يخف-نس کرا

زغ-مايلي کيس يومز، عيسرس ما-يقامان غ-لگدام

حانايئا د-سافيرا

ن-يرقاسن. د-تمغارت-نس، ايلا کولو مایان غ-وگاؤ-نس. 3 اينکر بطرس

يني-اس: «وا-حانايئا، ماخ ايليغ تودجيت شيطان ا-يکشم س-وول-نک باش

ا-تسکارکست ف-روح لقودوس تحضوت کرا زغ-مايلي تومزت غ-يکر-نک؟ 4 ليغ

ءور-تا-ينزي وينک ا-يگا، عيما ليغ اينزا هاتي مایلي کيس تومزت ايلا سول

غ-وفوس-نک ا-سرس-تسکرت اينتا تريت. ماخ ايليغ تقصادت غاياد غ-وول-نک؟

هاتي ءورد بنادم ا-ف-تسکارکست، والايئي تسکارکست ف-ربي.» 5 غير عيسفلد

حانايئا عي-ماياد س-يضر س-واکال عيمت. غووضن کولو ويلي سفلدنين

عي-ما-يجران. 6 نکرن عيلما عيئال، لسن-اس لکفن اسين-ت مضلن-ت-ين.

7 زرينت کراط تاساعين س-دي-تکشم-تمغارت-نس، ءور-تسين ما-يجران.

8 عيسقسا-ت بطرس: «عيني-بي، عيزد غونشکاد ا-تومزم غ-يکر-نون؟» تيني-اس:

«غونشکان ا-يلا.» 9 عيزايد بطرس ييني-اس: «ماخ ايليغ تسوانگم ا-ستي-تزریم

ف-روح ن-ربي؟ هاتنين غ-يمي، غويلي ن-مضلنين ارگاز-نم. را-کم-اسين ءولا

کمي.» 10 غاکودان ا-تضر س-واکال غ-لگدام-نس تمت. کشمن-د عيئال

افن-ت-يد تموت، اسين-ت مضلن-ت-ين غ-تاما ن-ورگاز-نس. 11 غووضن کولو

ايت-ومناگار باهرا، نتني ءولا کولو ويياض لي-سفلدنين ف-ما-يجران.

12 عيسكر ربّي لمعجيزات د-تميتار گوتين ف-يفاسن
 ن-يرقاسن غ-دار ايت-تمدين-ان. ار-ن-تمونون عيمومن كولو تن غ-ودغار
 لي-مي-تينين «الحني ن-سوليمان». 13 واخا دا-تن-تالغن كولو مدن، عور-يزعم يان
 عور-يكنين امومن ا-ديدسن-يمون. 14 والايني ار-تيكائن ايت-ومناگار، عيركازن عولا
 تيمغارين لي-ومنين س-سيديتنغ. 15 ليغ ژران ايت-تمدين كولو مايد، ار-د-سوفوغن
 عيموضان-نسن س-تسواک، ار-تن-سراسن ف-يیردان-نسن عولا عيمجدان-نسن،
 ار-ترجون ا-يزري بطرس عيضر-د-ومالو-نس ف-کرا کيسن. 16 ايگوت
 ما-د-يتاشکين زغ-يدوران ن-تسکيو ن-وروشاليم، ار-دي-تاوين عيموضان د-يمجنان،
 ار-کولو-تجين.

لمعجيزات ن-يرقاسن

17 عيما انمغور ن-تکمي ن-ربي د-يمدوگال-نس کولو تن
 لمذهب ن-يصادوقين، طير-اسن باهرا اشکو فرحن مدن
 س-يرقاسن عوگار-نسن نتني. 18 امژن-تن غاکودان کن-تن-ين غ-لحبس غ-کر
 ويلی فوغنين لقانون. 19 والايني غ-يضر-ان يوشکا-د-يا-لمالاک ن-سيدي ربّي،
 عيرژم تيفلوين لحبس عيسوفغ-د-عيرقاسن ييني-اسن: 20 «زايدات تبیدم غ-تکمي
 ن-ربي، تساوم عي-مدن ف-کولو ما-يگان وين-وغاراس ن-تودرت-اد لجديد.»
 21 ليغ-د-يغلي-واس، سکرن عيرقاسن س-واوال-نس، کشمن س-تکمي ن-ربي
 ار-سلمادن مدن.

بطرس د-يوحانا
غ-لحبس

ليغ عينکر-ونمغور ن-تکمي ن-ربي د-يمدوگال-نس، سمون-د-عيمغارن لمحکاما
 ن-ايت-ربي کولو تن، از ن-س-لحبس اد-د-اوين عيرقاسن س-دارسن. 22 والايني ليغ
 کشمن عيمخزينين س-لحبس عور-تن-ين-وفين، وورين س-لمحکاما عينين-اسن:
 23 «نوفان لحبس عيقن، رکلت-تفلوين-نس، بيدن اينگابالن کولو تن غ-تاما
 ن-يماون، والايني ليغ-تن-نرژم عور-ن-نوفي يان غ-وکئس.» 24 ليغ سفلدن
 عينمغورن د-لقبطان ن-يمخزينين ن-تکمي ن-ربي عي-ماد-نان، گامين اد-فهمن
 ما-يجران. ار-تينين عي-نگراتسن: «ما-را-د-يگرو عي-غاياد؟» 25 غاکودان عيکشم

دارسن يان-ورگاز ييني-اسن: «هان غويلي-ن-تکام غ-لحس، بيدن غ-تکمي ن-ربي ار-سلمادن مدن.» 26 عيوق لقبطان د-يمخزينين-نس غاکودان، اوين-د عيرقاسن س-دارسن، والايني عور-تن-سرفون اشکو کسوضن زغ-ايت-تمدنت ا-کيسن-برمن س-يوران.

27 شکشمن-تن سبيدن-تن-ين غ-لکدام ن-ايت-لمحکاما. عيرقاسن غ-لمحکاما اينکر-ونمغور ن-تکمي ن-ربي غاکودان ييني-اسن: 28 «يس-ور-کن-نومر اور-تسلمادم س-يسم-ان؟ عيما کوني مايد تسکرم غيلاد؟ هاتي تعمرم عوروشاليم س-ولمود-نون، تيريم اد-اغ-تقلدم س-يدامن ن-ورگاز-ان.» 29 عيساول بطرس عولا عيرقاسن عينين: «عيقان-اغ-د ا-نسکار س-واوال ن-ربي عوگزار ن-واوال ن-بنادم. 30 اشکو ربي ن-يمزورا-نغ عيسنکر-د ياسوع لي-تنغام ف-وگجدي. 31 عيساتوي-ت س-وفاسي-نس باش ا-يگ اکليد د-ونجام عي-ايت-ربي، عيسکر-اسن اغاراس ما-س-ا-دي-توورين زغ-کولو ما-يخشن، عيسيتي فلاسن دنوب-نسن. 32 کولو ماياد، ار-فلاس-ناکا توگا-نغ نکني عولا روح لقودوس لي-د-يوزن ربي عي-ويلي سکارنين س-واوال-نس.»

33 ليغ سفلدن ايت-لمحکاما عي-ماياد، نکر-د کيسن عيريين باهرا، عيرين اد-نغن عيرقاسن. 34 والايني اينکر يان کيسن غ-واماس لمحکاما، عيسم-نس گاماليال. عيگا زغ-لمدهب ن-يفاريسين، عيگ امسلمد ن-شرع، ار-تي-توقارن مدن کولو تن. ييني-اسن اد-سوفغن عيرقاسن يان عيمیک. 35 عيساول عيلما د-ايت-لمحکاما ييني-اسن: «وا-يرگازن ايت-ربي، سوانگمات باهرا عور-تا-تسکريم کرا عي-مدن-اد. 36 اور-تتوم توداس لي-د-يوشکان عيسگاسن-اد زرئين، عينا عيس-يگا کرا عيهيان. عيمون ديدس ما-يتگان کوژ عيد-ميا (400) ن-ورگاز. والايني عيتياونغا، اکوتن کولو ويلی ديدس لابين، عور-يقاما يات غ-ما-يناول. 37 تيکيرا-نس يوشکا-د ياهودا گو-جاليل غ-وزمز لي-غ-حاسبن کولو ايت-تمازيرت، يايوي ديدس مدن کوتين. عولا نتان عيتياونغا، اکوتن غويلي ديدس مونين.

38 ف-میان ا-ف-راد-اون-ینیغ، اد-ور-تْزیم د-مدن-اد. ادجات-تن اد-دون. اشکو مايد ناولن ءولا مايد سكارن، عیغ-یگا وین بنادم را-یضر. 39 والایتي عیغ-یگا وین ربی، ءور-را-تیضارم ا-تن-تنروم. هان ا-ور-ن-تافم عیخفاون-نون غ-سیکْرا عیس-ا-تْزیم د-ربی.»

سکرن عیلما س-ماد-اسن-ینا گامالیال، 40 غرن-د-ئی-یرقاسن سْغورشن-تن، امرن-تن ا-ور-داغ-ساوالن س-یسم ن-یاسوع، رْژمن-اسن. 41 فوْغن عیرقاسن زغ-لمحکاما، فرحن باهرا اشکو عیگا-تن ربی د-وید-ف-یرضا ایلّیغ رفوفن ف-یسم ن-یاسوع. 42 زایدن عیلما اس ف-واسر ار-سَلمدان غ-تْکْمی ن-ربی ءولا غ-تْکْما ن-مدن، ار-تبرّاحن س-لخبار عیفلوکی ن-یاسوع، ار-تینین عیزد ننان ا-یگان لماسیح ن-ربی.

1 ار-تْیگاتن عیمحضارن غ-ووسان-ان. عیما غویلي

6

ساوالنین س-واوال ن-ییرانین ار-تنکموْکن ف-ویلي

استاي ن-سا ن-یمعاون

ساوالنین س-واوال ن-ایت-یودایا ار-تینین: «ءور-ا-تامْزنت-تهجّالین-نْغ تاغامت لی-تند-د-یوشکان غ-لمعاونت ن-کرایکات اس.» 2 نکرن عیرقاسن س-سین د-مراو، غرن-د-ئی-یمحضارن کولوتن س-دارسن عینین-اسن: «ءور-را-یفولکی ا-نفل تاووری ن-واوال ن-ربی باش ا-ناطو ف-لمیادی. 3 غیر زایدات ای-ایتما، تستیم زغ-کْیْکون سا ن-مدن نا-س-تسْسم عیس-عْمَرَن س-رّوح لقودوس ءولا تاحکیمت. را-نفل تاووری-اد غ-وفوس-نسن، 4 نلهو نکْنی س-تْزالیّت د-ولمود ن-واوال ن-ربی.» 5 عیعبج-تن کولوتن مايد نان عیرقاسن. ستین عیلما ستیفانوس (عیگا ننان ارگا ز عیعمَرَن س-لیمان ءولا رّوح لقودوس). ستین ءولا فیلیپّوس د-بروخوروس د-نیکانور د-تیمون د-بارمیناس د-نیقولوس (عیگا ننان ابرّانی کْو-انطاکیّا یومْز اغاراس ن-ایت-ربی). 6 اوین-تن-د س-دار عیرقاسن. ژالن ننتی ضالین ربی، سرسن فلاسن عیفاسن-نسن ا-تن-ژلین عی-تووری-ان.

ستيفانوس د-ايت-يودايا 7 عيگوت ما-يسفليدن س-واوال ن-رَبِّي غ-ووسان-ان، ار-باهرا-تيگاتن عيمحضارن غ-وروشاليم. كيگان د-ينمغورن ن-تگمي ن-رَبِّي ا-يومژن اغاراس لّماسيح ءولا نتني. 8 عيممر ستيفانوس س-لباراكان-رَبِّي د-تحکيمت عيتجهدن، ار-يسکار لمعجزات د-تميتار مقورنين غ-دار ايت-تمدنت. 9 والايتي نکرن سرس کرا ن-مدن زغ-تگمي ن-تزاليت لي-مي-تينين «تيگمي ن-يسمگان لي-تياورژامين»، گن ايت-يودايا زغ-تمدنين ن-کوريني د-يسکانداريا د-وييائض زغ-تميزار ن-کيليکيا د-اسيا، ار-تمجاحادن د-ستيفانوس. 10 عيما نتان ار-ديدسن-يساوال س-تحکيمت عيگوتن غمکلي-اس-يمالا روح لقودوس، ايليغ ءور-ژضارن ا-ت-نرون س-يواليون. 11 غاکودان سکرن د-کرا ن-يرگازن غ-تنتلا اد-د-اشکين عينين «نسفلد-اس ار-يرگم غ-شرع ن-موسا ءولا ربي». 12 سهيسن ايت-تمدنت د-يمغارن ن-تمازيرت د-يمسلمدن ن-شرع، ايليغ ءومژن ستيفانوس اوين-ت س-لمحکاما. 13 شکشمن کرا ن-مدن ا-فلاس-اگان توگنا ن-تکرکاس ار-تينين: «غواد ار-بدا-يرگم غ-تگمي تامزلايت ن-رَبِّي ءولا شرع ن-موسا. 14 نسفلد-اس عييدر غوالي مي تينين ياسوع گو-ناصيرا، ييني فلاس را-يخلو تيگمي ن-رَبِّي عيسنگارا-ياغ د-يغاراسن لي-اغ-د-يفل موسا». 15 عيما ستيفانوس، ار-گيس-سموقولن کولو ويلي گاورنين غ-وچانو لمحکاما، ژرن ءودم-نس عيرواس ءودم لّمالاک.

1 عيساول-ونمغور ن-تگمي ن-رَبِّي س-ستيفانوس عيسقسا-ت: «عيس-يغزان غايد فلاک تينين مدن-اد؟» 2 عيساول ستيفانوس ييني-اسن کولوتن: «وي-ايتما د-يد-خالي، سفلدات-يي. عيبان-د ربي

لمجد عي-باباتنغ عيراهيم غ-تمازيرت ن-ماسوبوطاميا، ءور-تا-يدي ا-يزدغ غ-تمدنت ن-حاران. 3 ييني-اس: «فل ايت-دارک د-تمازيرت-نک، تدوت س-تمازيرت لي-راد-اک-ملغ». 4 عيفوغ عيلما تامازيرت-نس ن-ايت-کالدان

7

اوال ن-ستيفانوس
غ-لمحکاما

عیدو عیزدغ غ- حاران. لیغ عیموت باباس، یاوی-ت- ید ربی س- تمازیرت- اد- لی- غ- تزدغم غیلاد. 5 والایتي عور- اس- کيس- یفکي کرا ن- ودغار ا- یگ وینس غ- ووسان- ان. کرا ن- ووزون عیمژین عور- اس- ت- یفکي. والایتي عینا- یاس ربی: «راد- اک- ت- فکغ غ- ماید- د- یفتان، ا- تگ تینک کيي د- تاروا- نک.» غمکان اد- اس- ینا واخا عور- تا- دارس- یلول کرا ن- واروا. 6 عیساول- داغ ربی یینی- اس: «تاروا- نک راد- کن عیریین غ- یات- تمازیرت یاگوخن. کوژ عید- میا ن- وسکاس ا- راد- کن عیسمکان ار- ترفوفون غین. 7 والایتي راد- وتغ لحوکم ف- تمازیرت لی- تن- یورون اد- کن عیسمکان. تیکیرا ن- ووسان- ان راد- فوغن زغ- غین، اشکین- د ار- یی- تعبادن غ- تمازیرت- اد.» 8 عیفک عیلما ربی عی- بیراهیم تاماتارت لعهده لی- یسکر غ- کراس دیدس، تگا تاژالیت ن- یحشماي- نس. غاکودان عیژولا عیراهیم عی- یوس عیسحاق غ- ویس تام- ووسان. عیژال عیسحاق عی- یوس یاعقوب، عیژال یاعقوب عی- تاروا- نس س- سین د- مراو، ا- تن- یگان د- ید- باباتنغ نکني ن- ایت- ربی.

9 «والایتي عید- باباتنغ عوسین تانواشت ف- کلماتسن یوسف، ززن- ت ا- یگ عیسمک غ- تمازیرت ن- میصر. عیما ننان، عیلا دیدس ربی 10 عیفوگو- ت زغ- کولو تاساسین- نس. لیغ عیید یوسف غ- لگدام ن- فیرعاون اکلید ن- میصر، عیفک- اس ربی تاحکیمت عیگوتن، ایلغ فلاس عیرضا- وکلید، عیفل غ- دو- وفوس- نس تامازیرت ن- میصر عولا کولو تیگمی- نس. 11 والایتي غ- ووسان- ان عیلا- وغنی غ- میصر کولوٹ عولا غ- تمازیرت- اد ن- کانعان، ار- باهرا- تاضر مدن. عور- ژضارن عید- باباتنغ اد- افن ماد- شتان. 12 عیسفلد یاعقوب عیس- یلا عیمندی غ- میصر، یازن عید- باباتنغ اد- دون س- غین تاوالا تامزواروت. 13 دون عیلما تیس سنات- توال س- اسن- یملا یوسف عیزد کلماتسن ا- یگا، یووری فیرعاون عیسن ایت- دارس ن- یوسف. 14 یازن یوسف س- باباس یاعقوب د- مدن- نس کولوٹن، عیضالب- تن ا- د- دارس- اشکین. سنا ن- ید- مراو د- سموس (75) ن- یان اد- گان. 15 عیدو یاعقوب س- میصر، عیمت غین

نٽان د-يد-باباتڻغ. 16 اوين-تن-د-ءيلماس-تمدينٽ ن-شاكيم، مضلن-تن-غ-ومضال
لئ-ستين عيگا عيراهيم عيسغا-ت س-نوقت دار ايت-حامور.

17 «زرين عيسگاسن، ار-تيگاتن مدن-نغ-غ-ميصر باهرا. ياکمور-د-وزمر
لئ-غ-را-يسافو ربي اوال لئ-س-ينا عي-يراهيم. 18 عينر يان-وگليد ياضني
عيحکام ميصر، عور-يسين يوسف. 19 ار-ت-يزراي ف-يمزورا-نغ-ار-ديدسن-يتشقو.
يامر-تن اد-سوفوغن تاروا نا-ياسن-لولنين، فلن-تن-ين اد-متن غ-لخلا.
20 غ-ووشان-ان ا-يلول موسا، عيگا احشمي باهرا عيشوان. ربان-ت ايت-دارس
کراض-ييرن غ-تگمي، 21 سوفغن-ت ءيلماس فلن-ت-ين. والايي توفات-ءيليس
ن-فيرعاون، تاسي-ت تگ-ت د-يوس تربا-ت. 22 ار-ياقرا موسا کولو تاواسنا
ن-ايت-ميصر، يووري عيگ ارکاز عيتجهدن غ-يواليون-نس د-يسکيرن-نس.

23 «ليغ عيرگل کوژ عيد-مراو ن-وسگاس، عيضر-د غ-يخف-نس ا-يدو عيثر
ايتماس، ا-تن-يگان د-ايت-ربي. 24 عيثر يان کيسن، ار-ت-يسرفوفون يان
گو-ميصر. عيفتو موسا ا-ت-يعاون عيرار عي-گو-ميصر ف-ما-يسکر. يوت-ت
غاکودان عينغ-ت. 25 ييني موسا د-يخف-نس: «راد-يسان ايتما-ياد عيس-يرا ربي
ا-تن-يفوگو ف-وفوس-ينو، والايي عور-اسوينکيمن نتي غمکان. 26 ندید ازگا
س-يژرا موسا سين عيرکازن ن-ايت-ربي مانغ عي-نگراتسن، عيفتو دارسن ييري
ا-تن-يسنگادا. ييني-اسن: «وا-يرکازن ژرات، هاتي ايتمان ا-تکام. ماخ ايليغ تماغم
عي-نگراتون؟» 27 والايي غوالي عيسرفوفن وايض عيفر موسا ييني-اس: «ما-ک-يگان
د-ومغار ءولا لحاکم فلانغ؟ 28 عيس-تریت ا-بي-تنغت غمکلي تنغت گو-ميصر
عيضگام؟» 29 ليغ عيسفلد موسا عي-ماياد عيروول، عيقوغ ميصر عيدو عيگااور
غ-تمازيرت ن-ماديان. لالن-ين دارس سين تاروا غين.

30 «زرين کوژ عيد-مراو ن-وسگاس، عيبان-اس-د ءيلماس يا-لمالاک س-تمزولت
لعافيت غ-يات-ترکارت تلا غ-لخلا غ-تسکا ن-ودرار ن-سينا. 31 موسا،
عيضر-اس لعجب غ-ما-يتمناد، ياکمور-ن سرس ا-ست-يسماقل. غاکودان ا-يسفلد

ءي-واوال ن-سیدی رَبي ييني-اس-د: 32 <نکي ا-يگان رَبي ن-يمزورا-نک، رَبي ن-بیراهیم د-يسحاق د-يعقوب>، يیکساخ موسا ار-يترکیکي باهرا، ءور-يضرار ا-يالّ الن-نس. 33 ءيساول-داغ سیدی رَبي ييني-اس: <کيس تورژين-نک. هان غين غ-تبیدت ءيگا اکال ءيتياوژلاين ءي-رَبي-نک. 34 هاتي ژريغ منشک اد-ترفوفن مذن-ينو غ-ميصر، سفلدغ ءي-يسموئین-نسن، کوزغ-د ا-تن-فوکوغ. ءيما غيلاد نکر، را-ک-ازنغ س-ميصر>.

35 <موسا، ننان ا-ن-لوحن ايت-رَبي ءينين-اس: <ما-ک-يگان د-ومغار ءولا لحاکم فلاّغ؟> ءيما رَبي يوزن-ت-يد اد-اسن-يگ امغار د-ونجام ليغ-اس-د-بيان لمالاک غ-ترکّارت. 36 غاکودان ءيسوفغ-تن-د زغ-غين، ءيسکر لمعجيزات د-تميتار تجهدنين غ-ميصر ءولا غ-دار-ومدا اژکّاغ ءولا کوژ ءيد-مراو ن-وسکّاس غ-لخلا. 37 موسا، ننان ا-يتان ءي-ايت-رَبي: <راد-اون-يفک رَبي يان زغ-ايتماون ا-يگ نابي زوند نکي>.

38 <ءيلا موسا غ-ومناکّار ن-ايت-رَبي غ-لخلا، ييلي د-يمزورا-نغ، ييلي د-لمالاک لي-سرس-يساولن غ-ودرار ن-سينا. ننان ا-مي-د-يملا رَبي ءيواليون درنين اد-اغ-تن-د-يسلکم نکي. 39 والايي اکّين ءيمزورا-نغ اد-سرس-سفلدن. نفرن-ت-ءيرين اد-وورين س-ميصر. 40 ءينين ءي-هارون: <سکر-اغ کرا ن-يلاهات ما-ياغ-يزکّورون، اشکو موسا لي-اغ-د-يسوفغن زغ-ميصر، ءور-نسين ماد-اس-يجران>. 41 سکر ن-يا-لاصنام زوند ءيکيز غ-ووسان-ان، ار-ن-سراسن تيغرسيو غ-لکّدام-نس، سکر نفيشتا فرحن س-غايلي سَنکادان س-يفاسن-نسن. 42 يووري فلاّسن رَبي غاکودان، ءيفل-تن-اد-تعبادن ءيتران ن-يکثوان، غمکلي ءينا غ-وارا لانبيا ءيسقسا-تن: <واي-ايت-رَبي، ءيزد نکي ا-مي-ن-تساکمورم تيغرسيو د-توافکيو کوژ ءيد-مراو ن-وسکّاس غ-لخلا؟> 43 هان اخيام ن-مولوخ ا-توسيم، د-يتري ن-يلاه رافان. ار-تعبادم لاصنام لي-تسکرم. ف-غايان ا-ف-را-کُن-سيتيغ س-توگوکث ن-بايل>.

44 «غ-ووسان لي-غ-لان عيمزورا-نغ-غ-لخلا ار-ديدسن-تاوين احيام لي-غ-لانت-تميتار ن-يس-ديدسن-يلا ربي. عيتياوسكار-وحيام-ان غمكلي-س-ينا ربي-ي-موسا زوند مايلي-اس-يملا. 45 فلن-د-يلمّا احيام-ان دار ويلي-اسن-كُرانين، اسين-ت-يد نتني ليغ-د-كشمن د-ياشوع س-تميزار ن-مدن لي-يستوفغ ربي غ-لگدام-نسن. عيقاما دارنغ ار عوسان ن-وگليد داود. 46 نتان، عيرضا فلاس ربي. عيضا-لب-ت داود ا-ت-يادج ا-يسكر يات-تگمي ا-كيس-يزدغ ربي لي-د-يسباين عيخف-نس-ي-باباتنغ يعقوب. 47 والايني سوليمان اد-اس-سول-ينان تيكمي-ان. 48 عيما ربي اماتوي عور-ا-يزدغ غ-تگما تياوسكارنين س-يفاسن ن-بنادم. غمكلي-س-ينا ف-يمي ن-نايي: 49 «يكنّا ايكا لعش-ينو، ايگ-واكال اژرو لي-ف-ا-ن-سراسغ عيضا-رن-ينو. غمكاد ا-ينا سيدي ربي: مان تيكمي ا-راد-يي-تبوم؟ مان تاحنوت ا-غ-راد-سونفوغ؟ 50 عيس-ورد نكي ا-يسكرن كولو مايد عيلا-ن؟»

51 عيزايد ستيفانوس ييني-اسن: «ماتا غمكاد قورن عيخفاون-نون، زوند عيغ-ور-تسينم ربي عولا تسفلمد-ي-واوال-نس. تاكيم-بدا ما-يرا روح لقودوس زوند عيمزورا-نون. 52 عيس-يلا كرا ن-نابي عور-يرفوفن ف-يفاسن ن-يمزورا-نون؟ نتني نغان عولا غويلي-د-يونين لخبار ن-يس-را-د-ياشك يان عيمرن س-وفولكي ن-ربي. عيما غيلاد غ-د-يوشكا، تزنزام-ت تنغم-ت 53 كوني لي-مي-يفكا ربي شرع ف-وفوس لمالايكا، والايني عور-جو-سرس-تسكيرم.»

لموت ن-ستيفانوس 54 ليغ سفدن ايت-لمحكما-ي-ماياد، نكرن-د-كيسن عيرين باهرا، ار-تكراژن عوخسان-نسن. 55 عيما ستيفانوس عيمرن س-روح لقودوس، ار-ن-يسموقول غ-يكنوان عيژر-ن-لمجد ن-ربي، عيژر-ن-ياسوع عيبيد ف-وفاسي ن-ربي. 56 ييني: «هاتي ژريغ-ن-يكنوان رژمن، ژرغ يوس ن-بنادم عيبيد ف-وفاسي ن-ربي.» 57 قن عيمزگان-نسن ار-تغواتن س-جهد، اژلن سرس كولوتن. 58 دحين-ت س-برا ن-تمدين ت-ار-ت-گاتن س-يژران. كيسن عيناگان

ءيسلھامن-نسن، سرسن-تن-ين غ-دار عيضان ن-يان-وعيال عيسم-نس شاول.
59 زايدن ار-سول-كاتن غ-ستيفانوس س-يثران. عيما ستيفانوس عيغرا عي-سيديتنغ
يني: «وا-سيدي ياسوع، قبل روح-ينو.» 60 عيضر ف-يفادن-نس س-واكال، يوت
س-يات-تغوييت ييني: «وا-سيدي، ا-ور-فلاسن-تحاسبت لخشانت-اد.» غير عينا
اول-اد عيمت. عيما شاول عيضر ليغ نغان ستيفانوس.

8

تارفونت لي-يزرين
ف-يمومن

1 زغ-واسن ان ا-تزراي-ترفونت عيشقان ف-ومناگار
ن-ايمتان غ-وروشاليم، اكونن كولو غ-تسكيو
ن-يودايا عولا ساميرا. غير عيرقاسن ا-يقامان. 2 عيما
ستيفانوس، مضلن-ت كرا ن-مدن لي-توقارنين ربي،
تاغ-تن-تكوضي-نس باهرا. 3 عيما شاول عيكا-ن تيقي-نس ا-يهلك امناگار
كولوت. ار-يكشم س-تگما يات س-يات، ار-د-يزوكور عيرگازن عولا تيمغارين
ار-تن-ين-يتلوح غ-لحبس.

فيليبوس غ-ساميرا

4 عيما غويلي اكوننين، ار-تكان كرايگات ماني ار-تبراحن
س-واوال ن-ربي. 5 عيدو فيليبوس س-يات-تمدين غ-ساميرا، ار-يتبراح
ف-لماسيح. 6 كوتن مدن ن-غين، ليغ سفلدن عي-ما-ييني فيليبوس ژرن تيميتار
تجهدينن لي-يسكار، اوين-ت كولو غ-واوال-نس. 7 مدن كوتنين، فوغن زكيسن
لجنون اخشنين س-تغويا تجهدينن، جين كيكان د-يكوشامن د-بييضارن. 8 فرحن
ايت-تمدين-ان باهرا.

9 ييلي يان-ورگاز غ-تمدين-ان عيسم-نس سيمعون، ار-يسكار سيحر
ار-كيس-تعجان ايت-ساميرا. ار-اسن-ييني عيزد واد عيمقورن ا-يگا.
10 ار-ت-كيس-تاوين مدن كولوتن، عودماون مقورنين عولا ويياض، ار-تينين:
«ارگاز-اد تلا-كيس-تحكيمت ن-ربي لي-مي عيسم-نس «امقور.»»
11 ار-سر-سفليدن اشكو كيكان اد-زرين ار-تعجان غ-سيحر لي-يسكار.
12 والايني ليغ سفلدن عي-ما-ينا فيليبوس ف-لخبار عيفولكين ن-تكلديت ن-ربي

ءولا ف-يسم ن-ياسوع لماسيح، امنّ اوال-نس. عيسدّم-تن غ-وامان، عيركازن ءولا تيمغارين. 13 يامن سيمعون ءولا نتان، عيسدّم-ت فيليپوس غ-وامان. عزيزايد ار-يتمونو د-فيليپوس، ار-يتعجاب غ-لقوات د-تميتار مقورنين لي-دارس-يژرا.

14 سفلدن عيرقاسن غ-وروشاليم ف-ايت-ساميرا عيس-قبلن اوال ن-رّبي، ازن بطرس د-يوحانا س-دارسن. 15 ليغ-ن-لكمن، ژالن ضالين زغ-رّبي ا-د-يفك روح لقودوس عي-ويلي عومنين. 16 اشكو غاكودان ءور-تا-د-فلاسن-يگوز روح لقودوس. غير دمن نتني غ-وامان س-يسم ن-سيديتنغ ياسوع. 17 سرسن فلاسن عيرقاسن عيفاسن-نسن س-تن-يكشم روح لقودوس.

18 غير ايژرا سيمعون عيس-د-يوشكا روح لقودوس ليغ فلاسن سرسن عيرقاسن عيفاسن-نسن، ياوي-د-يقاريدن 19 ييني-اسن: «فكات-يبي ءولا نكي تاژضارت-اد، باش ا-يكشم روح لقودوس س-وانا-ف-سرسغ عيفاسن-ينو.» 20 عيرار-اس بطرس: «ا-تهلكت كيي ءولا نوّرت-نك، اشكو تغالت عيزد س-يقاريدن ا-س-تلا-توافكا ن-رّبي. 21 ءور-دارك تاغامت غ-تووري-اد ءولا را-كيس-تكشمت، اشكو ءور-يعوس-وول-نك غ-يژري ن-رّبي. 22 فل لخشانت-ان تناولت، تضالبت رّبي ا-د-اك-يصامح ف-غاين تنوات غ-وول-نك. 23 اشكو ژريغ عيس-تعمرت س-واسموم، تياساست س-يسكراف ن-دّنوب.» 24 ييني-اسن سيمعون: «ضالبات رّبي ف-سبيت-ينو، ا-ور-يبي-ييلي كرا غ-غايد فلا تنام.»

25 عزيزايد بطرس د-يوحانا فكن توگّا-نسن ساولن عي-مدن-ان س-واوال ن-سيديتنغ. وورين عيلما س-وروشاليم. ليغ فتان غ-وغاراس ار-تبراحن س-لخبار عيفولكين غ-يدوران گوتنين ن-ساميرا.

26 عيما فيليپوس، عيئا-ياس-د-يا-لّمالاك ن-سيدي رّبي: «نكر تدوت س-تسگا لجانوب س-وغاراس لي-يتاوين زغ-وروشاليم س-تمدينت ن-غازا.» اغاراس-ان عيلا غ-لخلا. 27 اينكر فيليپوس

ءوگوز ن-روح لقودوس
ف-ايت-ساميرا

فيليپوس د-لوازي
ن-حاباش

ايدو. ايمناگار يان-ورگار، ايكگا گو-حاباش ايكگا لوازير ن-صندوق غ-دار كانداكا
تاكليت ن-حاباش. يوشكا-د غ-ووسان-ان س-وروشاليم ا-كيس-يتعداد ربي، يامز
اغاراس-ان ايلما باش ا-يووري س-تمازيرت-نس. 28 غاسان ايسودا غ-لكوريسا-نس
ار-ياقرا غ-وارا ن-نابي ايشاعيا.

29 غاكودان فيليبوس، ايتا-ياس روح لقودوس: «فتو-ن دار بو-لكوريسا-يان،
تمونت ديدس.» 30 يازل فيليبوس س-دارس، ايسفلد-اس ار-ياقرا غ-وارا ن-نابي
ايشاعيا. ايسقسا-ت فيليبوس: «ايس-تسنت لمعنا ن-مايد تاقرات؟» 31 ييني-اس
لوازير: «مامنك ا-س-راد-يسانغ لمعنا-نس ايسغ-ور-داري ماد-يي-ست-يمالان؟»
ايسال-ت ايلما ا-ايلغلي ايسودو ديدس غ-لكوريسا. 32 اكروم لي-ياقرا
غ-وارا ن-ربي ايكگا غمكا: «زوند ايزيمر لي-لدين اد-اس-غرسن، نغد زوند
القاع لي-يفسان غ-كر ايفاسن ن-ويلي را-ت-يلاس، اور-يزيم ايمي-نس.
33 رگمن-ت سضرن فلاس لباضل. ما-را-يادر تاروا-نس؟ اشكو بين-ت زغ-تودرت
ن-دونيت-اد.» 34 ايساول-داغ لوازير ايسقسا فيليبوس: «ايني-يي، ما-ف-يساول
نابي ليغ ايتا ماياد؟ ايزد ف-ايخف-نس نغد كرا ن-يان ياضني؟» 35 ايدو
فيليبوس غاكودان زغ-وارا يان، ار-اس-يمالا لخبار ايفولكين ف-ياسوع. 36 زايدن
سودون غ-وغاراس ايلغ لگمن يان-ودغار كيس امان، ييني لوازير ا-فيليبوس:
«هاي-امان. ايس-يلا ما-راد-يي-يگيس ا-يي-تسدمت؟» 37 ييني-اس فيليبوس:
«اور-يلي ما-راد-اك-ت-يگيس ايسغ-تومنت س-نييت ن-ول-ك.» ييني-اس:
«ها-يي اومنگ ايس-يگا ياسوع لماسيح يوس ن-ربي.»

38 ييني لوازير ا-ي-وخدام-نس ا-يسبيد لكوريسا، ايكوز س-وامان نتا
د-فيليبوس، ايسدم-ت. 39 ايلما فيليبوس، غير غلين-د زغ-وامان س-ت-يسيتي
روح ن-سيديتغ، اور-سول-ت-يژري لوازير. ايزايد نتا ف-وغاراس-نس س-لفرح
ايجوتن. 40 ايلما فيليبوس يوا-ن ايسخف-نس غ-تمدين ن-اشدود، ايزايد ار-يتگا
كولو تيمدينين ار-كيسنت-يتبراح س-لخبار ايفولكين ايلغ ايروح قايسريا.

9

شاول يووړي يومن
س-لماسيح

1 ايمّا شاول ار-سول-يسكار ما-س-ا-يسويډ ايمحضاران
ن-سيديتنځ ار-تن-پتنوا س-لموت. عيدو س-دار-ونمغور
ايمپان ن-تگمي ن-ربي، 2 عيصالب زغ-گيس تيراتين
ع-يمغارن ن-تگما ن-توايت غ-تمدين ن-ديماشق،

باش ا-يغوي وانا-ن-يوبا زغ-ايت-وغاراس لّماسيح گن-ييت ايرگازن نغد تيمغارين،
ياوي-تن س-وروشاليم. 3 عيسودو شاول ايلغ-ن-ياكمور س-ديماشق،
س-د-فلاس-تسفاو يات تيفاوت ايتجهدن زغ-يگنوان. 4 عيضر س-واكال ايسفلد
ع-يان-واوال اينا-ياس: «شاول، شاول، ماخ ا-بي-تسرفوفونت؟» 5 ييني:
«وا-سيدي، ما-تگيت كيي؟» ييني-اس: «نکين ا-يگان ياسوع لي-تسرفوفونت.
6 ايمّا غيلاد نکر تکشمت س-تمدين. راد-اک-پتيوانا ما-ک-يد-يقان
ا-تي-تسکارت.» 7 دوهدون غويلي ديدس سودانين، بيدن غين فسان. سلان ننتي
ع-واوال-ان والايتي عور-ژرين يان. 8 اينکر شاول زغ-واكال والايتي لّغ ايرزم
الن-نس عور-يسفاو يات. امژن-اس افس اوين-ت س-ديماشق. 9 ایکا
کراض-ووسان عور-يسفاو، عور-ا-يشتا عولا-دا-يسا.

10 ايلّا يان-ومحضار لّماسيح غ-ديماشق عيسم-نس حانانيا، ايبان-اس-د
سيديتنځ غ-توارگيت ييني-اس: «وا-حانانيا،» ييني: «ها-نگي ا-سيدي.»
11 ييني-اس سيديتنځ: «نکر تدوت س-تگمي ن-ياهوذا غ-تسوکت لي-مي-تينين
<تاسوکت عينمن>، تسقسات غ-يان-ورگاز گو-طارسوس عيسم-نس شاول. اشکو
ار-پترالا، 12 اير غ-توارگيت يان-ورگاز عيسم-نس حانانيا يوشکا-د دارس، ايسرس
فلاس ايفاسن-نس باش ا-يسفيو.» 13 ايساول حانانيا ييني: «وا-سيدي، سفلدغ
ع-کولو ما-تينين مدن ف-ورگاز-ان عولا کولو ما-يسکار يرخشن ع-ي-ميژلاين-نک
غ-وروشاليم. 14 هاتي غيلاد يوشکا-د س-غيد، ياوي-د ديدس تيراتين زغ-ينمغورن
ن-تگمي ن-ربي باش ا-يامژ کولو غويد اقراين س-يسم-نک.» 15 ييني-اس
سيديتنځ: «دو س-دارس، اشکو ارگاز-ان ستیغ-ت ا-يگ اروکو لي-را-ياسی

عیسیم-ینو دار ایت-تمیزار اگوکئین د-یکلدان عولا دار ایت-رَبّی. 16 راد-اس-ملغ منشک ن-ترفونت ا-ت-ید-یقان ا-سرس-یرفوفن ف-یسیم-ینو.»

17 یدو حانانیا عیکشم س-تکمی لّی-غ-یلا شاول، عیسرس فلاس عیفاسن-نس یینی-اس: «وا-کما شاول، یوزن-یی-د سیدیتغ، ا-ت-یکان د-یاسوع لّی-اک-د-یان غ-وغاراس غاکود لیغ-دی-تسودیت. یازن-یی-د س-دارک باش ا-تیسفیوت تعمّت س-روح لقودوس.» 18 غیر عینا مایاد س-د-بضر کرا زغ-والن ن-شاول عیرواس عی-یکرضن ن-یسلمان، یوورّی عیسفاو. عینکر غاکودان، عیسدم-ت حانانیا غ-وامان. 19 عیشّ عیلما س-یوورّی عیدوس. عیگاور شاول د-یمحضران لّماسیح غ-دیماشق کرا ن-ووسان. 20 عیدو ار-یتبرّاح غ-تکما ن-تزالّیت ار-یتینی: «یاسوع عیگا یوس ن-رَبّی.» 21 ار-تعجّابن کولو ویلی-اس-سفلیدنن ار-تینن عی-نکراتسن: «عیس-ورد غواد ا-یتھلاکن غویلی اقرانین س-یسیم-اد غ-وروشالیم؟ عیس-ور-د-یوشکی س-غید باش ا-تن-یامژ یای-تن س-دار عینمغورن ن-تکمی ن-رَبّی؟» 22 عیما شاول ار-یتزاید ار-یساول س-تحکیمت عیتجهدن ار-یمالا عیس-یکنا یاسوع غوالّی-د-یوزن رَبّی ا-یک لّماسیح، ایلّغ عور-وفین ایت-یودایا لّی-زدغنن غ-دیماشق مامنک ا-فلاس-تراران اوال.

23 زرین-ووسان کوئین س-فلاس-مشاورن کرا ن-ایت-یودایا، عیرین ا-ت-نغن. 24 گابلن عیماون ن-تمدینت غ-ییض عولا ازال باش ا-ت-هلکن. عیما شاول عیسفلد عی-غایلی فلاس نوّان. 25 اوین-ت عیمحضران-نس غ-ییض س-یان-وارّیاح عیلا غ-وغراب، زوکرّن-ت غ-یان-وریال س-برا ن-تمدینت.

26 یدو شاول س-وروشالیم، ییری ا-یژر عیمحضران

زعامت ن-شاول

ن-سیدیتغ. عیما نتنی کسوضن زغ-کئیس کولوتن، اشکو

غ-وروشالیم

عور-ت-ومینّ عیس-یوورّی عیگا امحضر لّماسیح. 27 یاشک-ید بارنابا یایو شاول س-دار عیرقاسن، یینی-اسن ف-مامنک اد-اس-د-بیان سیدیتغ غ-وغاراس عیساول

سرس، ءولا مامنك ا- يزعم شاول ار- يساول س- يسمن ن- ياسوع غ- ديماشق.
 28 عيقاما ديدسن شاول، ار- يتكا كولو تامدينن ن- وروشليم ار- يساول س- يسمن
 ن- سيديتنغ س- زعامت. 29 ار- يسقمسا ار- يتمجاحاد د- ايت- يودايا لي- د- گانين
 تيميزار ياضني، عيما ننتي سكرن ف- ا- ت- نغن. 30 ليغ سفلدن ايتمانن ف- مايلي
 نوآن، اوين- ت س- لمرسا ن- قايسريآ، ازن- ت- عيلما س- تمدينن- نس ن- طارسوس.
 31 غ- ووسان- ان- عيهنا لحال دار كولو ايت- ومنگار غ- تميزار ن- يودايا ءولا
 جاليل ءولا ساميرا. ار- تيگاتن ار- تدوسن، ار- تن- يزعام روح لقودوس. ار- سكارن
 كولو ف- اد- رضون سيديتنغ.

32 غ- ووسان- ان- ار- يتكا بطرس كرايگات ماني، ياشك- يد
 س- دار- عيمثلاين ن- ربّي غ- ودوار ن- لودا. 33 ياف- ن
 غين يان- ورگا ز- عيكوشمن، عيسمن- نس عينياس. تام عيسگاسن ءور- يزضار ا- ينكر
 زغ- تيسي- نس. 34 ييني- اس بطرس: «وا- عينياس، هاتي عيجوجي- ك ياسوع
 لماسيح. نكر تسمونت اسدول- نك.» اينكر غاكودان، عيبدا ف- يضارن- نس.
 35 ژرن- ت كولو ايت- لودا ءولا غويلي زدغنين غ- وزاغار ن- سارون، وورين امن
 ءولا ننتي س- سيديتنغ.

36 تلا يات- تمحضارت لماسيح غ- تمدينن ن- يافا، عيسمن- نس طابيتا. تكا
 لمعنا ن- يسمن- نس «تاژنكط». نئات ار- بدا- تسكار افولكي غ- مدن ار- تعاون
 عيمثلاض. 37 توضن غ- ووسان- ان- تمت. سيردنت- ست سرسنت- ست- ين
 غ- يان- وحنو ن- وولا. 38 تامدينن ن- يافا ءور- باهرا- تاكوڭ ف- ودوار ن- لودا.
 ليغ سفلدن عيمحضارن عيس- يلا بطرس غ- لودا، ازن سين عيركازن س- دارس
 ضالبن- ت: «اشك- يد غيل غيل.» 39 اينكر بطرس عيمون ديدسن. ليغ عيروح
 تيكمي سغلين- ت س- وحنو. اشكيند- د- تهجالين كولوتنت لوليتن عي- بطرس
 ار- آلانت ار- اس- مالانت عيقشبان د- يسلهامن لي- تسكر طابيتا ليغ سول ديدسنتي
 تلا. 40 عيما بطرس عيسوفغ- تنت كولوتنت زغ- وحنو، يوتش ف- يفادن- نس عيزال

اجوجي د- تنكرا
 ف- وفوس ن- بطرس

عِضالِب رَّبِّي. عِکْراولِ عِیلْمَا غ-تَالِي عِیمُوتنِ یِینِی-اس: «وا-طاییتا، نکر»،
 س-دی-ترژم الّن-نس تژر بطرُس، تنکر غ-تِسی-نس. 41 عِیمِدی-اس-ن بطرُس
 افس-نس عِیسْبِید-سِت ف-یضارن-نس. عِیغر س-یْمْزَلاین-ن رَّبِّي د-تَهْجَالین،
 عِیفک-اسن-ت-ید تَدْر. 42 ار-سفلیدن کولُو ایت-یافّا ف-ما-یجران، ایلّیغ عِیکُوت
 ما-یوورین یومن س-سیدیتنّغ. 43 عِیکْاور بطرُس غ-یافّا یان-مناو-ووسّان غ-دار
 یان-ودبّاغ عِیسم-نس سِیمعان.

10

1 عِیلا یان-ورگاز غ-تمدینت ن-قایصرِیا عِیسم-نس
 کورنیلیوس، عِیکّا لقبطان زغ-رَبعت ن-یعیسکرین ن-رّومان
 لّی-می-تینین «رَبعت ن-یطالیا». 2 ار-یتعباد رَّبِّي ییری بدّا
 ات-یرضو، نّان عولا کولُو ایت-تکْمِی-نس. ار-یاکّا ما-یکُوتنِ عی-یْمْزَلاض
 ن-ایت-یودایا، ار-بدّا-یتزّالا ار-یتضالاب رَّبِّي. 3 یان-واسّ غ-تاساعت تیس کراطّ
 ن-تدکُت عِییان-اس-د یا-لَمالاک ن-رَبِّي، یوشکا-د دارس یِینِی-اس:
 «وا-کورنیلیوس.» 4 عِیسْماقْل کُیس کورنیلیوس ییکساض باهرا یِینِی: «ماد-داري-تریت
 ا-سیدی؟» عِیزاید لَمالاک یِینِی-اس: «هاتی عِیقْبَل رَّبِّي تیژولّا-نک عولا مایلی
 تاگات عی-یْمْزَلاض، عِیرضو فلاک. 5 نکر غیلاد تازنت کرا ن-یرگازن س-تمدینت
 ن-یافّا اد-د-اوین یان-ورگاز لّی-می عِیسم-نس سِیمعان بطرُس. 6 هاتین عِیکُوز
 غ-تکْمِی ن-یان-ودبّاغ عِیسم-نس سِیمعان غ-تاما ن-ومدا.» 7 لّیغ-ت-یفْل لَمالاک
 عِیغر کورنیلیوس عی-سین عِیمقاسان ن-تکْمِی-نس عولا یان-وعسکری-نس
 لّی-یتعبادن رَّبِّي. 8 یِینِی-اسن ف-کولُو ما-یجران یازن-تن عِیلْمَا س-یافّا.

9 ندید ازگا سول لّان غ-وغاراس اکمورن-ین س-یافّا، عِیغلی بطرُس س-وکفاف
 ن-تکْمِی ا-یژال. تگا تاساعت تیس سنات د-مراوت غ-طوژونت ن-واسّ
 10 س-ت-یاغ لاث ییری ما-یشتّا. سول خدمن غ-تیرمت س-ا-س-د-یسبّاين رَّبِّي
 کرا زوند تاوارکیت. 11 عِیژر عِیکْثوان رژمن، عِیکُوز-د فلاس کرا عِیرواس عی-لیزار
 عِیمقورن عِیتِیماژ زغ-کُوزط-تغمرین، عِیترس-د س-واکال. 12 عِیلین کُیس کیکان

تاوارکیت ن-بطرُس

د-لوحوش د-بينکالن د-يکضاض ن-تاځانت. 13 عيساول د-يان-واوال ييني: «نکر ا-بطرُس، تغرست تشّت.» 14 عيرار-اس بطرُس: «حاشا ا-سیدی. عور-جو-شېغ ما-ف-يِنّا شرع ن-موسا عيحرَم نغد عيرکا.» 15 عيساول د-داغ-واوال-ان ييني-اس: «ا-ور-تکت ما-يسَحَلّا ربّي د-ما-يحرمن.» 16 عيجرو غمکان کراط-توال، عيتيالال عيلمّا ليزار س-يکثوان.

17 سول ا-يسوينکيم بطرُس غ-ما-تکا لمعنا ن-توارکيت-ان س-د-روحن عيرکازن لّي-د-يوزن کورنيليوس. ار-سقسان غ-تکمي ن-سيمعان ايليغ-ن-بيدّن غ-يمي-نس. 18 غرن عي-ايت-تکمي سقسان-تن: «عيس-دارون يان-ورکاز عيسم-نس سيمعان بطرُس؟» 19 نّتان سول ا-يسوينکيم غ-لمعنا ن-توارکيت س-اس-يِنّا رّوح لقودوس: «ها-کراض عيرکازن ار-سرک-سيکيلن. 20 نکر غيلاد تکوزت، تمونت ديدسن بلا تشکات، اشکو نکي ا-تن-د-يوزن.» 21 عيکوز بطرُس غاکودان ييني-اسن: «هاتي نکي ا-س-ا-تسيکيلم. ماد-داري-ترام؟» 22 عينين-اس: «يوزن-اغ-د-لقبطان کورنيليوس. عيکا ارکاز عيفولکين، ار-يعباد ربّي ار-تي-توقارن کولّو ايت-يودايا. عيبان-اس-د-يا-لّمالاک ن-ربّي، ييني-اس اد-اک-د-يغر س-تکمي-نس باش ا-يسفلد عي-ما-راد-اس-تينيت.» 23 عيشکشم-تن بطرُس غاکودان س-تکمي، عيک-تن د-ينکيون-نس. نديد ازکا عيمون ديدسن، نّتان عولا کرا ن-ايتمانن ياضني زغ-تمدينن ن-يافّا.

24 نديد ازکا عيروح تامدينن ن-قايسريّا. ار-سرس-يتقل کورنيليوس، نّتان د-ايت-دارس د-يمدوگال-نس، اشکو عيسمون-تن-د-کولوتن غ-تکمي-نس. 25 عيلکم بطرُس تيکمي س-ت-يد-يمناکّار کورنيليوس عيکنو س-واکال غ-دار عيضارن-نس. 26 عيسنکر-ت-يد بطرُس ييني-اس: «نکر، نکي بنادم کاد-کيغ.» 27 عيزايد ار-ديدس-يساوال، عيکشم عيلمّا س-تکمي ياف-ن مدّن کوّتين ا-غين-يمون. 28 ييني-اسن بطرُس: «تسّم شرع ن-موسا عيس-ور-يودجي يان عيگان زغ-ايت-يودايا ا-يکشم س-دار عيرانيين عولا عيمون ديدسن. والايّي

ءيملا-يى رَّبى ا-ور-كُغ يان د-ما-يحرمن ءولا ما-يركان. 29 ف-مايان
ا-ف-د-وشكيع لُبغ-ن-سري-توزنم، ءور-سول-مشاوارغ د-يخف-ينو. ءيمّا غيلاد
ريغ اد-يى-تملم ما-ف-يى-دي-تغرام.»

30 ءيساول كورنيليوس ييني-اس: «كراض-ووسّان ايد، زوند تاساعت-اد ءيگان
تيس كراط ن-تدكّات، ار-توالّاغ ار-تضالايغ رَّبى غ-تكمّي-نو، س-ژريغ يان-ورگاڙ
ءيبىد غ-لكدّام-ينو س-تملسا سمرغانين. 31 ييني-يى: (وا-كورنيليوس، ءيسفلد رَّبى
ءي-ترولا-نك، ءور-يتو مايلى تاكّات ءي-يمزلاض. 32 ازن غيلاد س-يافّا تسقسات
غ-يان-ورگاڙ لى-مي ءيسم-نس سيمعان، ار-اس-تئين بطرُس. ءيگوز غ-تكمّي
ن-بان-ودباغ ءيسم-نس سيمعان غ-تاما ن-ومدا.» 33 ازغ-ن سرک غاكودان.
هاتي تسكرت كڭيكي ما-يفولكين لُبغ-د-توشكيت. ءيمّا غيلاد ها-نكّني كولواغ
غ-لكدّام ن-رَّبى، نرا ا-نسفلد ءي-كولو ما-ف-ك-يوصّا سيديتنغ اد-اغ-تي-تملت.»

34 ءيساول بطرُس ييني: «سَنغ غيلاد ءيزد س-صّاحت

اوال ن-بطرُس

ءور-ا-يسكار رَّبى س-وودماون. 35 اشكو ار-يتقبال

غ-تكمّي ن-كورنيليوس

كولو وانا-ت-يتوقّارن ار-يسكار ما-ت-يرضان، كرا تگا-تمازيرت-نس. 36 غمكاد
ا-يگا-واوال لى-د-يوزن رَّبى ءي-مدّن-نس ن-ايت-ياعقوب، ءيمل-اسن-د-لخبار
ءيفولكين ن-سلاّمت غ-كّراس ديدسن ف-وودم ن-ياسوع لماسيح لى-يگان سيديس
ن-كولو ما-يّلان. 37 تسفلدم ف-ما-يجران غ-كولو تامازيرت ن-يودايا، ءيبىدو
زغ-جاليل تيگّيرا ن-ما-يتبرّاح يوحنا ار-يسدّام مدّن غ-وامان. 38 تيسانم ف-ياسوع
كّو-ناصر ايس-ت-يعمر رَّبى س-رّوح لقودوس د-تحكىمت ءيتجهّدن، ار-يتگا
كرايكاّت ماني ار-يسكار افولكي ار-يجوجي كولو ويلي تياوكرافنين س-يسكراف
ن-يليس، اشكو ءيلا ديدس رَّبى. 39 نكّني نكا فلاس ءيناگان، نّزا كولو
ما-يسكار غ-تمازيرت ن-يودايا ءولا غ-وروشاليم. نغن-ت ءيلما ف-وگّجدي،
40 والاينى غ-ويس كراض-ووسّان ءيسنكر-ت-يد رَّبى زغ-لموت ءيسباين-ت-يد.
41 ءور-د-بيان ءي-كولو مدّن والاينى غير ءي-ويلى ءيستى رَّبى اد-كّن ءيناگان،

ا-تن-يگان د-نکني لي-ديدس-يشان نسو ديدس تيکيرا ن-ما-د-ينکر زغ-لموت.
42 يوصا-ياغ ا-نتبراح ار-ناکا توکا-نغ ن-يزد نتان ا-يژلي ربي ا-بوت لحوکم
ف-ويلي درين عولا غويلي موتين. 43 نتان ا-ف-ساو لن لانبيا کولوتن ار-اکان
توکا-نسن ار-تينين: س-يسم-نس ا-س-را-سيستي ربي دنوب ف-کولو وانا سرس
يومن.»

44 سول ا-يساوال بطرس س-د-يکوز روح لقودوس
ف-کولو ويلي-اس-سفليدين. 45 ار-تعجابهن عيمومن
ن-ايت-يودايا لي-د-موتين د-بطرس ليغ ژران مامنک ا-يفکا ربي لباراکا ن-روح
لقودوس عي-ييرانيين عولا نتني. 46 اشکو سفدن-اسن ار-ساو لن س-يوالبون عيغرين
ار-تالغن ربي. ييني عيلما بطرس: 47 «يس-يلا ما-راد-اغ-يکيس ا-نسدم مدن-اد
غ-وامان؟ اشکو عولا نتني، عيفکا-ياسن ربي روح لقودوس غمکلي-اغ-ت-يفکا
نکني.» 48 يوصا-تن اد-دمن غ-وامان س-يسم ن-ياسوع لماسيح. ضالبن-ت عيلما
ا-ديدسن-يگاور کرا ن-ووشان.

1 سفدن عيرقاسن د-ايتمان غ-کولو تامازيرت ن-يودايا
ف-ييرانيين عيس-ومژن عولا نتني اوال ن-ربي. 2 ليغ
يووري بطرس س-وروشاليم، نکرن سرس غويلي تيرينين
اد-ژالن مدن عي-دات-نسن عينين-اس: 3 «ماخ ايليغ

11

ايساوال بطرس
ف-ييرانيين

تکوزت غ-دار غويلي عور-ژولينين، ار-ديدسن-تشتات؟» 4 ايساوال بطرس عيمل-اسن
کولو ما-يجران زغ-يسيزوار ييني-اسن:

5 «ليغ نکي غ-تمدين ن-يافا ار-تزالاغ ار-تضالايغ ربي، س-يي-د-يسباين
کرا زوند تاوارکيت. ژرغ کرا عيکوز-د فلا، عيرواس عي-ليزار عيمقورن عيتياماژ
زغ-کوژط-تغمرين. عيکوز-د زغ-يکثوان عيترس-د غ-لکدام-ينو. 6 سماقلغ کيس
لمخلوقات، کان لوحوش د-بينکالن د-يکضاض ن-تاگانت، 7 س-سفلدغ
عي-يان-واوال عينا-يي: «نکر ا-بطرس، تغرست تشتت.» 8 رارغ-اس: «حاشا

غ-وروشاليم ف-ماياد، ازنّ عيلمّا بارنابا س-انطاكيّا. 23 ليغ-ن-يلكم، عيژر مامنك
ا-تن-ييارك رّبي، عيفرح عيّزعام-تن كولوتن اد-امژن غ-سيديتنّغ س-وول عيزگان.
24 عيگا بارنابا ارگاڙ عيفولكين، عيعمر س-روح لقودوس ءولا ليمان. عيگاتن غويلّي
ءومژنين اغاراس ن-سيديتنّغ غ-ووسّان-ان.

25 عيدو بارنابا غاكودان س-تمديت ن-طارسوس ا-يسيگل س-شاول.
26 ليغ-ت-يؤفا، ياوي-ت ديدس س-انطاكيّا. قامان غين اسگّاس ار-تمونون
د-ومناگّار ن-ايتمانن ار-سّلمادن مدّن گوتنين. غ-تمديت ن-انطاكيّا ا-غ-بدان مدّن
ار-تّنين عي-يمحضارن «عيماسيحين». 27 غ-ووسّان-ان ا-غ-د-وشكان كرا ن-مدّن
زغ-وروشاليم س-انطاكيّا، ار-تّنين عيوالبون نا-ياسن-يمالا رّبي. 28 عينكر يان گيسن
عيسم-نس اگاڭوس، عيگود-ت روح لقودوس ييني-اسن: «يان كرا را-ييلي-وغني
عيشقان غ-دّونيت كولوت». (عيجرا-نيت غمكان غ-ووسّان ن-وگليد كلوديوس).
29 مشاشكان-د عيمحضارن ف-اد-ازنّ كرا لّمعاونت عي-ايتمانن غ-تمازيرت
ن-يودايا، عيفك كود يان گيسن غونشك لّي-مي-يژضار. 30 سكرن غمكان،
ازن-تّ عي-يمغارن غ-وروشاليم ف-وفوس ن-بارنابا د-شاول.

12

1 غ-ووسّان-ان ا-يومژ-وگليد هيرودوس كرا زغ-ايتمانن
ن-ومناگّار، ييري ا-تن-يسرفوفن. 2 يامژ يعقوب گّماس
ن-يوحانّا عينغ-ت س-تاژيت. 3 ليغ عيژرا مامنك اد-فرحن
ايت-يودايا س-غايان، عيزايد يامژ بطرّس ءولا نّتان
غ-ووسّان لّعيد ن-ورخصيص. 4 عيگ-ت-ين غ-لحبس، ار-تي-تگابالن گورظ
رّباع ن-يعسكرين، عيلين گور غ-كرايگات رّبع. ييري هيرودوس ا-فلاس-يوت
لحوكم غ-لگّدّام ن-كولو مدّن تيگيرا لّعيد ن-وسورف. 5 عيقاما بطرّس غ-لحبس،
عيما ايت-ومناگّار ار-تّرالان ار-باھرا-فلاس-تضالابن رّبي.

تارفونت ف-وفوس
ن-هيرودوس

6 عيض لّي-يزوارن اس لّي-غ-را-ت-ين-يسحاضر
هيرودوس غ-لگّدّام ن-مدّن، عيطاس بطرّس غ-كّر سين

غمكلي عيؤغ بطرّس
زغ-لحبس

ءيعسكرين، ءيقن س- سنات سناسل. ءيلين ءينگابالن ياضني غوين تيضاف غ- يمي لّحس، 7 س- يبيد يا- لّمالاك ن- سيدي ربّي غ- تحانوت لّي- غ- يلا بطرُس. تسمرغا س- تيفاوت ءيتجهدن. ءيسماس- ت لمالاك زغ- تغروط- نس ءيسفاق- ت- يد ييني- اس: «نكر غيل غيل»، س- ضربت سناسل زغ- يفاسن- نس. 8 ييني- اس لمالاك: «بكيس تقنت تورژبين- نك». ءينكر بطرُس ءيسكر ماين. ييني- اس لمالاك: «سمون اسلهام- نك تضيفورت- يي». 9 ءيصفورت- ت بطرُس ءيفوغ زغ- تحانوت. ءور- يسين كولو ماين ءيسكار لمالاك ءيزد صّاحت ا- يگا. ءيغال ءيزد غير كرا ن- تواركيت ايان. 10 زرّين ف- ينگابالن زوارنين، زرّين ف- ويس سين، لكمن تيفلوت ن- ووزال لّي- يقامان اد- فوغن س- تمدينت. ترژم- تفلوت ءي- يخف- نس، فوغن. زرّين- ين تاسوكت- ان، س- فلاس- ييتي لمالاك ءيفل- ت- غين. 11 غاكودان ا- يفهم بطرُس ماد- اس- يجران ييني: «سنگ غيلاد ءيزد س- صّاحت بوزن- د سيدي ربّي لمالاك- نس ا- بي- د- يفوگو زغ- وفوس ن- هيرودوس ءولا زغ- كولو ماد- ران مدّن- ان ن- ايت- يودايا ا- ت- فلا- زرّين.»

12 ليغ ءيفاق بطرُس ءي- ماد- اس- يجران، ءيفتو س- تكمي ن- ماريام ءيناس ن- يوحانّا لّي- مي- تينين مارقس. لان غين مدّن كوتنين مون- د كولو ار- تزالان ار- تضالابن ربّي. 13 ءيسضوقر بطرُس غ- يمي ن- برّا. تاشك- يد يات- تخدّامت ءيسم- نس رودا، باش ا- تزر ما- يسضوقرن. 14 غير توكر اوال ن- بطرُس تفرح باهرا ايليغ تتو ءيمي ءيس- يقن، توورّي س- تيزلا س- وگنس تيني- اسن: «هاتي بطرُس ايد ءيبيدن غ- يمي.» 15 رارن- اس- د: «ءيس- تفوغت ءيخف- نم؟» تيني- اسن- داغ: «بطرُس ا- يگا.» رارن- اس: «ءوهو، حاقان لمالاك- نس كاين.» 16 سول ءيقاما بطرُس غ- يمي ار- يسضوقور. رژمن- اس افن- ت- ين بطرُس ا- يگا، ءيضر- اسن لعجب. 17 يالّ افوس- نس ا- تن- يسفسّا، ييني- اسن ءيلما ف- مامنك ا- ت- يد- يسوفغ سيديتنغ زغ- لّحس. يوصّا- تن: «ءينيات كولو ماياد ءي- يعقوب د- ايتمان.» ءيفل- تن غاكودان، ءيدو س- ماني ياضني.

18 ليغ عيفاو لحال، دوهدون اينگابالن لَحْبَس باهرا، ار-سمقسان عي-نگراتسن: «ما-يگا غايد؟ ماني عيگا بطرُس؟» 19 يازن هيرودوس ما-سرس-يسيكيلن، والايبّي عورت-وفين. عيسقسا اينگابالن باهرا، عيسوفغ-تن عيلما-تن-نغن. عيفوغ هيرودوس تامازيرت ن-يودايا عيدو س-قايسريّا عيگاور غين.

لموت ن-هيرودوس 20 غ-ووسان-ان عيژي هيرودوس د-يمزدغن ن-صور د-صايدا. اشكين-د ايت-تمدينين-ان س-يان-واوال، عيرين اد-ديدس-ساوولن، اشكو عيقان-تن-د اد-اوين ماد-شتان زغ-تمازيرت ن-وگليد. مشاشكان-د زوار د-لوازي عيسم-نس بلاستوس، باش اد-ضالبن زغ-هيرودوس سلامت. 21 ليغ عيلکم-واس لي-غ-را-تن-يژر، عيلسا هيرودوس اسلهم ن-تگلدیت-نس، عيسكيوس غ-لکورسي لحوکم عيساول عي-مدن-ان. 22 الن نتني اوال-نسن عينين: «اوال ن-يان-يلاه ايد، عورد اوال ن-بنادم.» 23 غاکودان ا-ت-يد-يوت يا-لمالاک ن-سيدي ربي س-تووکا ار-ت-تشتا غ-وگنس-نس ايليغ عيموت، اشکو يومژ لمجد لي-يگان وين ربي.

24 ار-باهرا-يتزاياد-واوال ن-ربي غ-ووسان-ان، عيگوت ما-سرس-يسفليدن.

25 عيما بارنابا د-شاول، ليغ سلکمن لامانت-نسن س-وروشاليم، وورين س-انطاکیا. اوين ديدسن يوحنا لي-مي-تينين مارقس.

13

1 لان کرا ن-مدن غ-ومناگار ن-ايتمان غ-انطاکیا، ار-تينين عيواليون نا-ياسن-يمالا ربي ار-سلمادن. عيلا

امودو امزوارو عي-تيراحت 2 بارنابا د-سيمعان لي-مي-تينين «اسگان»، ييلي لوكيوس کوريني د-ماناين لي-يمقورن د-وگليد هيرودوس غ-يات-تگمي، ييلي شاول.

2 يان-واس اژومن ار-تعبادن سيديتنغ، س-اسن-ينا روح لقودوس: «فکات-بي-د بارنابا د-شاول اد-قاسان کرا ن-تووري، غريغ-اسن سرس.» 3 زايدن عيلما غ-وژوم د-تزاليت، سرسن فلاسن عيفاسن-نسن سافضن-تن.

4 دُون نتني غمکلي-اسن-يملا روح لقودوس س-لمرسا ن-سالوکيا، سودون غ-ومدا س-يکثير ن-قوبروس.

اسخار د-لحاکم غ-قوبروس

5 کشمن س-تمدینت ن-سالامیس ار-تبراحن س-واوال ن-رَبِّي غ-نَکُمَّا ن-تَزَالِیت ن-ایت-یودایا. عیوین دیدسن یوحانّا لِّي-می-تینین مارُقُس، ار-تن-یتعاون غ-تووری.

6 ار-تَکَّانَ عِکْزِیر کولُوت ایلِیغ لکمن تامدینت ن-بافوس، افن-ین کِیس یان-وسحّار کُو-یودایا عیسم-نس باریاشوع، ار-یتینی عیس-یکّا نّابی والایتي ار-یسکیرکیس. 7 نّان ار-یتگاوار دار لحاکم ن-یکْزِیر عیسم-نس سارجیوس-بولُس.

عِکّا لحاکم-ان باب لّعافل. یازن س-بارنابا د-شاول عیضالب-تن اد-د-اشکین س-دارس، اشکو ایرا ا-زکِیسن-یسفلد عی-واوال ن-رَبِّي. 8 عیّمّا اسحّار-ان، عیسم-نس الیماس س-واوال ن-ایت-یونان، عینکر سرسن ییری ا-یحصار لحاکم ا-ور-یامز اغاراس لّماسیح. 9 غاکودان شاول لِّي-می-تینینی بولُس عیعمّر س-رّوح لقودوس، عیمناد غ-وسحّار 10 یینی-اس: «وا-یوس ن-ییلیس، تَکِیت امضاضّ عی-کولُو ما-یرا رَبِّي. تعمّرت س-تکرکاس د-تیلای اُخشنین. ار-بدّا-تسلولیت عیغاراسن اُغْزائین ن-سیدیتنّغ. 11 هاتی عیلا-فلّاک-وفوس ن-سیدیتنّغ. را-تبوکضت عور-را-تیسفیوت ار ازمز یاضنی.» غاکودان ا-فلّاس-یضر-ومدلو د-تیلّاس، ار-یتلّی س-ماد-اس-یتامژن افوس. 12 عیّمّا لحاکم، لّیغ عیژرا ماید عیجران، عیتعجّب باهرا. یامن س-ماد-اس-سَلمدن ف-سیدیتنّغ.

تابرّاحت غ-انطاکیّا

ن-ییسیدیا

13 عیّفوغ بولُس د-وسمون-نس زغ-بافوس، سّودون غ-ومدا س-تمدینت ن-بارکّا غ-تمازیرت ن-بامفیلیّا.

عیضو دیدسن یوحانّا لِّي-می-تینین مارُقُس، یوورّی س-وروشالیم. 14 زایدن نننی زغ-بارکّا س-تمدینت ن-انطاکیّا ن-ییسیدیا. کشمن س-تَکُمّی ن-تَزَالِیت غ-واسّ ن-وسونفو، سکیوسن کِیس. 15 عیمغارن ن-تَکُمّی ن-تَزَالِیت، تیکّیرا ن-ماد-گران زغ-شّرع ن-موسا د-وارّاتن لّانیا، غرن-اسن: «وای-ایتمانّغ، نکراد-د تساولم عیغ-دارون کرا ن-یوالیون ما-س-ا-تسّدوسم مدّن-نّغ.»

16 عینکر بولُس یالّ افوس-نس یینی-اسن: «وای-ایت-رَبِّي د-بیرانین لِّي-تعبادین رَبِّي، سفلدات-یّی. 17 رَبِّي ن-ایت-دارنّغ عیژلی عیمزوروا-نّغ،

عیسیٰ گات۔ تن باہرا غ۔ یسکاسن لی۔ غ۔ لان غ۔ تمازیرت ن۔ میصر۔ عیسوفغ۔ تن۔ د۔
 عیلما زغ۔ غین س۔ وفوس۔ نس۔ عیتجھدن۔ 18 عیبید دیدسن کوڑ عید۔ مرو ن۔ وسکاس
 غ۔ لخلا۔ 19 عیہلک سا ن۔ تگلداي غ۔ تمازیرت ن۔ کانعان، عیفک۔ اسن تامازیرت۔ ان
 است۔ وورتن۔ 20 غمکان ا۔ س۔ یزری ما۔ یتگان کوڑ عید۔ میا د۔ سموس عید۔ مرو
 (450) ن۔ وسکاس۔ عیفک۔ اسن عیلما عیمغارن تجھدنین ا۔ فلاسن۔ تحکامن ار
 عوستان ن۔ نابي صامویل۔ 21 ضالبن۔ ت غاکودان ا۔ زکپسن۔ یژلي یان اد۔ اسن۔ یگ
 اگلید، عیمل۔ اسن ربی شاول یوس ن۔ قیش زغ۔ تقبیل ن۔ بنیامین۔ عیزاید نتان
 ار۔ فلاسن۔ یتحکام کوڑ عید۔ مرو ن۔ وسکاس۔ 22 عیسیٰ تی۔ ت عیلما ربی، عیگ داود
 د۔ وگلید۔ نسن۔ نتان ا۔ ف۔ یفکا ربی توگٹا۔ نس عینا: «ووفیغ۔ ن غ۔ داود یوس ن۔ یاسا
 ما۔ ن۔ یاکمورن س۔ وول۔ ینو۔ را۔ یسکار کوٹو ماد۔ ریغ»۔

23 عیما غیلاد، زغ۔ تاسوت ن۔ داود ا۔ زغ۔ د۔ یفکا ربی یان یاضنی ا۔ یگ انجم
 عی۔ ایت۔ ربی غمکلی۔ س۔ ینا غاید عزیزین، ا۔ ت۔ یگان د۔ یاسوع۔ 24 لیغ
 عور۔ تا۔ یگری یاسوع غ۔ تووری۔ نس، عیگا۔ تین یوحنا امسدام ار۔ یتیراح ار۔ یتینی
 عی۔ کوٹو ایت۔ ربی اد۔ فلن ماد۔ سکارن یخشن ار۔ تن۔ یسدام غ۔ وامان۔
 25 لیغ۔ د۔ یاکمور۔ وزمز ا۔ یکمل یوحنا تاووری۔ نس، عیسقسا مدن۔ ان: «ما۔ تینیم
 کثیغ۔ ت نکي؟ ہاتی عورد نکین ا۔ یگان غوالی۔ س۔ ا۔ تقلم، والاینی را۔ د۔ یاشک
 تیکیرا۔ نو۔ عور۔ ستهلاغ نکي اد۔ رژمغ عیفالان ن۔ تورژین۔ نس»۔

26 «وای۔ ایما زغ۔ تاسوت ن۔ پیراہیم د۔ بیرانیین لی۔ تعبادنین ربی، نکني
 کوٹواغ ا۔ می۔ د۔ یوزن ربی اوال ف۔ مامنک ا۔ راد۔ اغ۔ یجنجم۔ 27 عیما عیمزدغن
 ن۔ وروشالیم د۔ ینمغورن۔ نسن عور۔ سین عیزد یاسوع ا۔ یگان انجم لی۔ س۔ ا۔ تقلن۔
 عور۔ فہیمن عیوالیون لانبیا لی۔ اقران کرایکات اس ن۔ وسونفو، والاینی سووفان
 عیوالیون۔ ان لیغ فلاس حکامن۔ 28 واخا عور۔ کپس۔ وفین ما۔ ف۔ ا۔ ت۔ نقان، ضالبن
 زغ۔ بیلاطوس ا۔ ت۔ ینغ۔ 29 غاکود لیغ سکرن نتنی کوٹو مایلی فلاس عیتیاران
 زغ۔ یسیزوار، زوگزن۔ ت زغ۔ وگجدي، سرسن۔ ت۔ ین غ۔ ومضال۔

30 «عیمّا ربّي هاتي عيسنكر-ت-يد زغ-لموت، 31 ار-د-يتبان كيكان د-ووسان
 عي-ويلي ديدس مونين زغ-جاليل س-وروشاليم. كن ننتي اينكان، ار-اكان توگّا
 عي-ايت-ربي ف-ماد-ژران. 32 عولا نكني نوشكا-د ناوي-اون-د لخبار-اد
 عيفولكين، اشكو مايلي عينا ربي عي-يمزوروا-نغ ف-ما-را-يسكر، 33 هاتي
 عيسكر-ت غيلاد غ-دارنغ نكني لي-يكان تاروا-نسن. اشكو عيسنكر-د ياسوع
 زغ-لموت غمكلي عيتاران غ-ويس سين عيموريكن، عينا ربي: «كيي تكيت عيوي.
 باباك اد-كڭغ غاساد». 34 عيتارا عولا ف-مامنك ا-را-ت-يد-يسنكر زغ-لموت
 ا-ور-سار-تركم ذات-نس، ييني: «هاتي را-كن-باركغ س-لباراكات صفانين زگانين
 لي-ف-نڭغ عي-داود». 35 ييني-داغ غ-وارا ياضي: «عور-را-تادجت امثلاي-نك
 ا-يركم غ-ومضال». 36 نسن داود غ-ووسان-نس عيس-يسكر ما-يرا ربي، عيمت
 عيلما عيتاومضال غ-كّر عيمزوروا-نس، تركم ذات-نس. 37 عيمّا غواد-د-يسنكر
 ربي، عور-ت-يودجي ا-يركم.

38، 39 «واي-ايتما، نرا ا-تيسانم لخبار-اد عيفولكين. اشكو ف-سبيت
 ن-غواد-د-ينكرن ا-س-يوجاد ربي ا-فلاون-يسيئي دنوب-نون. كولو وانا سرس
 يومن، را-ت-يسغوس زغ-كولو غايلي مي عور-يضرار شرع ن-موسا
 ا-ت-زكيس-يسغوس. 40 عيمّا غيلاد، رارات لعافل-نون اد-اون-ور-يجرو غمكلي
 نان لانبيا: 41 «ژرات ا-يطنائون، ار-تعجابم تهلکم. اشكو راد-سکرغ کرا عيهيان
 غ-ووسان-نون. عيغ-يلا ماد-اون-فلاس-يتان، عور-را-تي-تامنم.»

42 عيفوغ عيلما بولس د-بارنابا زغ-تکمي ن-تزاليت. ضالين-تن مدن
 ا-ن-وورين عيما اس-ان ن-وسونفو اد-اسن-ساوولن س-وگّار ف-تغاسيوين-اد.
 43 ليغ کولو فوغن، عيگوت کيسن ما-يمون د-بولس د-بارنابا زغ-ايت-يودايا
 د-ييرانيين لي-ومژنين اغاراس ن-ايت-ربي. عيساول سرسن بولس د-بارنابا،
 زعامن-تن اد-زگان غ-لباراکا ن-ربي.

44 عيما اس-ان ن-وسونفو مون-د ايت-تمدين ت کولوتن، عيرين اد-سفلدن

ءي-واوال ن-رَبِّي. 45 عيمّا ايت-يودايا لّي-زدغنين غين، ليغ ژران مدّن-ان گوتنين، اسين تانواشت ف-يرقاسن، زين د-بولس ف-واوال-نس رگمن-ت. 46 عيرار-اسن عيمّا بولس د-بارنابا س-زعامت عينين-اسن: «نيوي-اون-د اوال ن-رَبِّي غمكلّي-اغ-د-يقانّ باش ا-تروورم كوني. عيمّا غيلاد ءور-تي-تريم، تكّم ايخفاون-نون د-ويلي ءور-يستهلان اد-كشمن س-تودرت عيدومن. را-گن-نفل غيلاد ناوي-ت غ-يبرانيين، 47 اشكو غمكاد ا-س-اغ-يوصا سيدي ربّي. عينا: <كيغ-ك د-تيفاوت ءي-ايت-تميزار اگوتنين، ا-تجنجت مدّن ار تمي ن-واكال.>» 48 ليغ سفلدن عيبرانيين ءي-ماياد، فرحن باهرا الغن اوال ن-سيدي ربّي. وورين امنّ س-ياسوع كولّو ويلي ءيولي ربّي اد-كشمن س-تودرت عيدومن.

49 سفلدن مدّن ءي-لخبار ن-سيديتنغ غ-كولّو تامازيرت-ان. 50 عيمّا ايت-يودايا سهيسن تيمغارين تيرانيين عيست-تكّمّا مقورنين لّي-تعبادين ربّي د-وودماون مقورنين ن-تمدينّت-ان، ايليغ نكرن مدّن گوتنين ار-سرفوفون بولس د-بارنابا سمسرن-تن زغ-تمازيرت-ان. 51 عيسوس فلاسن بولس د-بارنابا اگدرور ن-يضارن-نسن اد-اسن-يگ تاماتارت، فتون س-تمدينّت ن-يقونيا. 52 عيمّا عيمحضارن لّي-فلن غ-انطاكيّا، عمّرن نتني س-لفرح ءولا س-روح لقودوس.

1 ايكشم بولس د-بارنابا س-تكمي ن-تزاليت

ن-ايت-يودايا غ-يقونيا غمكلّي سكارن غ-تمدينين ياضني، ساولن ءي-مدّن ايليغ يوورّي عيگوت ما-يومنّ س-ياسوع، كان زغ-ايت-يودايا ءولا عيبرانيين. 2 عيمّا ايت-يودايا

14

تابراحت ن-بولس

د-بارنابا غ-يقونيا

لّي-ور-رينين اد-امنّ، نكرن ار-سهيسن عيبرانيين باش اد-اسين تانواشت ف-ايتماتن. 3 عيقاما غين بولس د-بارنابا كيگان د-ووسان، ار-ساوالن ف-سيديتنغ س-زعامت. عيفك-اسن سيديتنغ تاحكيمت اد-سكارن لمعجزات د-تميتار تجهدين غ-لگدام ن-مدّن-ان، باش اد-يسانّ عيزد لحقّ ا-يگا-واوال لباراكا لّي-س-ا-تيراحن. 4 ايت-تمدينّت-ان بضان ف-سين. كرا عيبّد د-ايت-يودايا، كرا عيبّد د-يرقاسن.

5 مشاوارن عيلمّا کرا ن-مدن زغ-ييرانين د-ايت-يودايا د-يمغارن-نسن، سکر ن-ف-اد-سرفوفن بولس د-بارنابا، عيرين ا-تن-کاتن س-يژران نغن-تن. 6 عيمّا ننني سفلدن ف-غايلي فلاسن نوان، روولن س-تمدنين ن-ليسترا د-داربا غ-تمازيرت ن-ليکونيّا ءولا س-تسکيو ياضني ن-تمازيرت-ان، 7 ار-غين-تبراحن س-لخبار عيفولکين.

8 عيلا يان-ورکاز غ-ليسترا، کوشمن-اس عيضارن زغ-ليغ
 عيلول، ءور-جو-يفتي. 9 عيسکيوس ار-يسفليد عي-مايلي
 عيتيني بولس عي-مدن. عيسماقل کيس بولس، عيژر-ت يومن ايليغ عيضرار ا-يجي.
 10 ييني-اس س-واوال عيتجهدن: «نکر-د، تبيدت ف-يضران-نک»، س-يوکي
 عيبيد ف-يضران-نس عيفتو. 11 ليغ ژران مدن ما-يسکر بولس، الن اوال-نسن عينين
 س-واوال ن-ايت-ليکونيّا: «هاتي گوزن-د عيلاها-تغ س-دارنغ، وورين س-سيفت
 ن-بنادم.» 12 غالان عيس-يگا بارنابا «زافس»، عيگ بولس «هارماس» اشکو نتان
 ا-يساوالن س-وگزار. 13 تلا-تکمي ن-«زافس» غ-برا ن-تمدينت. ياشک-يد-ونمغور
 ن-ويلي تعبادنين عيلاه-ان، يايوي-د عيزکارن س-يمي ن-تمدينت، اگلن-اسن تاگاتين
 ن-يجديکن. ييري نتان ءولا کولو ويياض ا-ن-سرسن تيغرسيو غ-لکدام ن-بارنابا
 د-بولس ار-تن-تعبادن.

14 ليغ سفلدن عيرقاسن عي-مايان، بين تيملسا-نسن ازلن س-واماس-نسن
 عينين-اسن س-جهد: 15 «مايد را-تتاولم؟ هاتي بنادم کا-نگا زوند کوئي. نوشکا-د
 ناوي-اون-د لخبار عيفولکين باش ا-تفلم تيغاوسيوين-اد خوانين لي-تسکارم، تووريم
 تيسانم ربي لي-يدرن. نتان ا-يسکرن عيگنوان د-واکال د-يمدوان ءولا کولو
 ما-کيسن-يلا. 16 کولو مايد عيزرين يودجا مدن غ-کرايگات تامازيرت اد-زايدن
 غ-وغاراس نا-ران. 17 والايي ءور-کن-يفيل بلا تاماتارت ن-يس-يلا نتان، اشکو
 عيملا-ياون-د منشک ا-باهرا-يفولکي. ار-اون-د-ياگا انژار زغ-يگنوان ءولا تامکرا
 غ-وزمز-نس. ار-يشباع اديس-نون س-ومشو عيعمار ءول-نون س-لفرح.» 18 غمکاد

تابراحت غ-ليسترا ءولا
 داربا

۱- یئّا بارنابا د-بولُس، والایّی بحرا ءور-حصارن مدّن-ان کولوتن اد-ور-غرسن غ-لگّدام-نسن.

19 اشکین-د عیلمّا کرا ن-ایت-یودایا زغ-انطاکیّا ن-بیسیدیا د-یقونیا. سّهیّسن مدّن-ان گّوتنین، ایلیّغ نکران ار-کاتن بولُس س-یثران. زوکران-ت س-برّا ن-تمدینت، غالان عیس-یمّوت. 20 مون-د عیلمّا عیمحضارن لولین-اس، س-ینکر بولُس یووری س-تمدینت. ندید ازگا ءیفوغ نّان د-بارنابا دّون س-تمدینت ن-داربا.

21 ار-یتبرّاح بولُس د-بارنابا س-لخبار عیفولکین غ-داربا، ایلیّغ عیگّوت ما-یوورین گّان عیمحضارن عی-لماسیح.

یووری بولُس د-بارنابا
س-انطاکیّا

وورین عیلمّا نّتی س-تمدینن ن-لیسترا د-یقونیا د-انطاکیّا ن-بیسیدیا، 22 ار-سّدوسن ءولاون ن-یمحضارن ار-تن-زّعامن اد-زگان غ-وغاراس لّماسیح، ار-اسن-تینین: «س-ترفونت عیگّوتن ا-س-د-یقّان ا-نکشم س-تکلدیت ن-رّبی.» 23 عیستی بولُس د-بارنابا غ-کرایگّات امناکّار ماد-اسن-یتگّان عیمغارن. ار-توّالان ار-تاژومن ار-تن-فالان غ-وفوس ن-سیدیتّغ لّی-س-ومنّ.

24 زرین زغ-تمازیرت ن-بیسیدیا س-تمازیرت ن-بامفیلیّا. 25 ار-تبرّاحن س-واوال ن-رّبی غ-تمدینت ن-بارگا، زایدن عیلمّا س-لمرسا ن-اتّالیا. 26 امژن اناو سّودون غ-ومدا ایلیّغ روحن انطاکیّا. تامدینت-ان ا-زغ-تن-سافضن ایتمان غ-یسیزوار لیّغ-تن-فکان غ-وفوس ن-رّبی ا-یارک غ-تووری-نسن. غمکان ا-س-کملّان تاووری-ان. 27 لیّغ کشمن س-انطاکیّا، سّمون-د ایت-ومناگّار. عینین-اسن ف-کولو ما-سرسن-یسکر رّبی، ءولا مامنک ا-یرژم عیمی عی-ایت-تمیزار یاضنی اد-امژن اغاراس لّماسیح. 28 قامان د-یمحضارن ن-غین کرا ن-یرن.

1 اشکین-د کرا ن-مدّن زغ-تمازیرت ن-یودایا س-انطاکیّا، بدون ار-سّلمادن ایتمان ار-تینین: «عیغ-ور-تّوولیم عی-دّات-نّون غمکلی عیّینی شرع ن-موسا، ءور-را-تیضارم ا-تنجم.» 2 عیژي دیدسن بولُس د-بارنابا

15

تامونت ن-یرقاسن
د-یمغارن غ-وروشالیم

ف-واوال-اد ار-ديدسن-تمجاحادن، ايليغ سكرن ايتماتن ن-ومناگار ف-اد-ازن
بولس د-بارنابا د-كرا غ-وييائس س-وروشاليم، باش اد-سقسان ءيرقاسن د-يمغارن
ف-تغاوسا-ياد.

3 سافضن-تن غاكودان، زرین غ-تميزار ن-فينيقيا د-ساميرا، اوین لخبار
ءي-ايت-تميزار-ان ف-مامنك اد-ومژن ءيرانيين اغاراس لماسيح. فرحن ايتماتن
كولوتن ليغ سفلدن ءي-لخبار-اد. 4 ليغ روحن ءوروشاليم سمرحبان سرسن
ايت-ومناگار د-يرقاسن د-يمغارن. ييني-اسن بولس د-بارنابا ف-كول
ما-سرسن-يسكر ربّي. 5 والايي نكرن كرا ن-يمومن لمدھب ن-يفاريسين
ءينين-اسن: «ءيقان-كن-د ا-توصام ءيرانيين اد-ژالن ءي-ذات-نسن ار-سكارن
س-شرع ن-موسا.»

6 مناگارن ءيلمّا ءيرقاسن د-يمغارن باش اد-مشاورن ف-تغاوسا-ياد.
7 ييگات-واوال ايليغ ءينكر بطرُس ييني-اسن: «واي-ايتما، تسنم غ-ووسان زوارنين
ءيستي-بي ربّي زغ-گيگون باش اد-سفلدن ءيرانيين ف-يمي-نو ءي-لخبار ءيفولكين
امن سرس. 8 ربّي ءيسن ما-يلان غ-وول ن-كول مذن، ءيمل-اغ غاكودان
ءيس-يرضا ف-يرانيين، اشكو ءولا نتني ءيفكا-ياسن روح لقودوس
غمكلي-اغ-ت-يفكا نكّي. 9 ءور-تن-يضي ديدنغ، اشكو ءيسغوس ءولاون-نسن
ءولا نتني ليغ ءومن س-ياسوع. 10 ءيما غيلاد، ماخ ايليغ ترام ا-تريم د-ربّي، تكّم
تاؤايت ف-يمحضارن-ان لي-مي-ور-نضار ا-ست-ناسي نكّي ءولا ءيمزورا-نغ؟
11 ءوهو، نومن ءيزد لحنانت ن-سيديتنغ ياسوع ا-س-ننجم، د-غمكاد
ا-س-راد-نجمن ءولا نتني.»

12 فسّان ايتماتن-ان كولوتن، سفلدن ءيلمّا ءي-ماد-اسن-ييني بارنابا د-بولس
ف-لمعجيزات د-تميتار تجهدنين لي-يسكر ربّي ف-وفوس-نسن غ-كرا ايت-تميزار
ياضني. 13 ليغ كملن اوال-نسن، ءينكر ياعقوب ييني-اسن: «واي-ايتما
سفلدات-بي. 14 ءيئا-ياغ سيمعان ف-مامنك اد-اغ-يملا ربّي غ-يسيزوار ءيس-يرا

ا-يژلي زغ-گَر عيرانيين کرا ن-مدن اد-گن وينس. 15 غمکاد اد-نان ءولا لانبيا غ-واراتن ن-رَبِّي عينا: 16 <تيگيرا ن-مايان راد-د-وورِغ، بنوغ تيگمي عيخان ن-داود، بنوغ عيغوربان-نس لي-ضرنين. را-ست-يد-سنکرخ 17 باش اد-وورين کولو ايت-تميزار ياضي ار-سيگيلن س-سيدي ربِّي، ءولا کولو عيرانيين لي-مي-غريغ اد-گن وينو. 18 غمکاد ا-س-ينا سيدي ربِّي لي-يسکارن کولو مايد، عيتياوسان دارس زغ-يسيزوار.>»

19 عيزيد يعقوب ييني-اسن: <ف-مايد ا-ف-راد-ينغ نكي: را-ياف ا-ور-نتشغو د-ايت-تميزار ياضي لي-ومژنين اغاراس ن-رَبِّي، 20 والايي اد-اسن-نازن يات-تبرات نيني-اسن اد-تافن عي-يرکان لاصنام ءولا لفساد، ءولا-دا-شتان تيفيي ن-ما-يقاجين ءولا عيدامن. 21 اشکو ميارن مدن غ-کرايگات تامدين ا-فلاس-اقران شرع ن-موسا غ-تگما ن-تزاليت، ار-تن-توصان ا-سرس-سکارن، کرايگات اسن ن-وسونفو زغ-تاسوت ن-تاسوتين سول س-غيلاد.>»

22 مشاشکان-د-يلما عيرقاسن د-يمغارن د-ايت-ومناگار

کولوتن، سکرن ف-اد-ستين کرا ن-مدن-نسن اد-مون

تبرات عي-يموم
عيرانيين

د-بولس د-بارنابا س-انطاکیا. ستين يهودا لي-مي-تينين بارسابا، ننان د-سيلا. نتني، ار-تن-توقارن ايتمانن کولوتن. 23 ازن ديدسن يات-تبرات، تياران گيس عياليون-اد: <زغ-ايتماتون عيرقاسن ءولا يمغارن، عي-ايتماتنغ ن-تميزار ياضي غ-انطاکیا د-سوريّا د-کيليکيا. اد-اون-تيلي سلامت. 24 نسفلد ف-کرا ن-مدن ءوشکان-ين زغ-دارنغ عينين-اون کرا-س-اون-ت-سطيرن ايلغ توسيم تاغوفت ف-يواليون-نسن. والايي ءورد نکني ا-تن-ين-يوزن. 25 مايان ا-ف-د-نمنگار غيلاد، نمشاشکا-د-کولوغ ا-نستي کرا ن-مدن نازن-تن-ين س-دارون، ا-ن-مون د-ايتماتنغ عزانين بارنابا د-بولس 26 لي-فکانين عيخفاون-نسن ف-يسم ن-سيديتنغ ياسوع لماسيح. 27 غمکاد ا-ف-ن-نوزن يهودا د-سيلا اد-اون-ينين ف-کولو مايد-اون-ين-نورا. 28 اشکو عيلا-ياغ-د-روح لقودوس ءولا عيخف-نغ، ا-ور-فلاون-نگ کرا

ن-تاؤزیت ابلا تیغاوسیون-اد هیانین: 29 ا-ور-تشتام ما-یتیاوغراسن عی-لاصنام ءولا
 عیدامن ءولا تیغیی ن-ما-یقاجین، تاگۆکم زغ-لفساد. افولکی ا-راد-اون-ییلی،
 عیغ-ا-تائفم عی-تغاوسیون-اد. ا-کن-یعاون ربی.»

30 سافضن-تن عیلمّا س-انطاکیّا. لیغ-ن-لکمن تامدینت-ان، سمون-د
 ایت-ومناگّار کولوتن فکن-اسن تابرات. 31 لیغ-ت-غران نتتی، فرحن س-یوالیون
 ن-یرقاسن لی-س-تن-زعامن. 32 عیساول عیلمّا یاھودا د-سیلا س-ایتماتن-ان،
 ار-تن-زعامن ار-تن-سدوسن، اشکو کّان ءولا نتتی زغ-ویلی عیتینن عیوالیون
 نا-یاسن-یمالا ربی. 33، 34 تیگّیرا ن-ما-دارسن-گاورن کرا ن-وووسان، سافضن-تن
 ایتماتن س-سلامت، وورین س-دار غویلی-تن-وزنین. 35 عیمّا بولس د-بارنابا قامان
 غ-انطاکیّا، ار-سلمادن ار-تبرّاحن س-واوال ن-سیدیتنغ نتتی د-ویپّاض گوتنین.

امودو ویس سین
 ن-بولس عی-تبرّاحت

36 یان-واسّ عیساول بولس س-بارنابا یینی-اس: «ا-نورّی
 س-دار ایتماتن غ-تمدینن کولوتنت لی-غ-نبرّح س-واوال
 ن-سیدیتنغ، ا-نژر مامنک اد-گّان.» 37 ایرا بارنابا اد-دیدسن-اوین یوحانّا
 لی-می-تینن مارفّس. 38 عیمّا بولس عینّا-یاس: «ءور-یشوی ا-دیدنغ-ناوی
 غوالی-اغ-ن-یفلن تاوالا-لی غ-تمازیرت ن-بامفیلّا، ءور-دیدنغ-یکمیل تاووری.»
 39 ءور-ژضارن اد-د-مشاشکان ف-تغاوسا-یاد، بضون عیفل یان یان. بارنابا ییوی
 دیدس مارفّس، عیسودو غ-ومدا س-یکزیر ن-قوبروس. 40 عیمّا بولس عیستی سیلا
 ا-یک اسمون-نس. فکن-تن عیلمّا ایتماتن غ-وفوس ن-سیدیتنغ ا-کّسن-ییارک،
 فوغن زغ-غین. 41 ار-تگّان تامزیرت ن-سوریّا ءولا کیلیکیّا ار-سدوسن عیمناگّارن
 ن-ایتماتن.

1 ار-یتمودو بولس ایلیغ عیزری زغ-تمدینت ن-داربا عیروح
 تامدینت ن-لیسترا. ییلی غین یان-ومحضار لّماسیح
 عیسم-نس تیموتاوس، عیگ یوس ن-یات-تمومنت
 ءولّت-یودایا عیمّا باباس عیگّا گۆ-یونان. 2 ایتماتن

16

بولس ییوی دیدس
 تیموتاوس

غ-لیسترا ءولا غ-یقونیا ار-کولو-تینین ف-تیموتاوس عیس-یکئا امومن عیفولکین.
3 بییری بولس ات-دیدس-یاوی. عیژال-اس غاکودان عی-دات-نس، اشکو
ایت-یودایا غ-تمدینت-ان سنّ عیس-یکئا باباس ابرانی. 4 دُون عیلما ار-تگان
تیمدینین، ار-تاوین لخبار عی-ایتمان ف-مایلی ف-د-مشاشکان عیرقاسن د-یمغارن
غ-وروشالیم، ار-تن-توصان اد-سکارن س-یوالیون-ان. 5 غمکاد ا-س-ا-تدوسن
عیمناگاران ن-ایتمان غ-وغاراس لماسیح، ار-تیکانتن اس ف-واس.

6 ءور-تن-یودجی رّوح لقودوس اد-تبرّاحن س-واوال
ن-رّبی غ-تمازیرت ن-اسیا. زایدن غاکودان ار-تگان
تمازیرت ن-فریجیا ءولا کالاطیا. 7 لیغ لکمن تاما ن-میسیا ایرین اد-کشمین
س-تمازیرت ن-بیتینیا، والایّی ءور-تن-یودجی رّوح ن-یاسوع. 8 زرین غاکودان
ف-میسیا، دُون س-لمرسا ن-ترّواس. 9 غ-یض-ان ا-یوارکا بولس یان-ورگاز
کو-ماکیدونیا عیبّد عیضالب-ت باهرا یینی-اس: «اشک-ید س-ماکیدونیا
تعاونت-اغ.» 10 لیغ عیژا بولس تاوارکیت-ان، نسکر ف-ا-ندو غاکودان
س-تمازیرت ن-ماکیدونیا، اشکو سنّ عیس-اغ-ن-یغرا رّبی غمکان اد-اسن-ناوی
لخبار عیفولکین.

11 نامژ اناو نبی زغ-ترّواس س-یکزیر ن-ساموتراکی.
ندید ازکا نلکم لمرسا ن-نیابولیس. 12 نامژ غین اغاراس س-فیلیبی. تگا نّات
تامدینت عیمقورن غ-تسکا-یان ن-ماکیدونیا، بنان-ت رّومان. نگاور غین کرا
ن-ووسّان. 13 غ-واسّ ن-وسوفو نفوغ س-برا ن-تمدینت ندو س-تاما
ن-واسیف، اشکو نّا د-یخف-نغ را-ییلی غین کرا ن-ماني غ-ا-تمونون
ایت-یودایا ار-کّیس-تژالان. نسکیوس ار-نساوال د-تمغارین لی-ن-موئین غین.
14 تیلی کّیسنّت یات-تمغارت عیسم-نس لیدیا، تگا ءولّت-تایاتیرا ار-تژنزا توب
اژگّاغ. تگا زغ-تیلیّی تعبادنین رّبی. عیخدم سیدیتنّغ غ-وول-نس غ-تاساعت-ان
ایلّیغ تومن س-کولو مایلی عینا بولس. 15 نسّدّم-ت عیلما غ-وامان نّات

د-ايت-تگمّي-نس. تضالِب زغ-کينغ: «عِغ-يّي-تگام د-تاد يومن س-سيديتنغ، اشکاد-د تگوزم غ-تگمّي-نو.» تامر کينغ.

16 يان-واس نفوغ نيري ادغار ن-تزاليت، س-نمناگار
يات-تفروخت تگا تيسمگت. عيلا کيس يا-لجن لي-دار
تأحکيمت اد-اس-يمالا ما-را-يجرو. عيد-باب-نس ار-فلاس-تامرن عيقاريدن کوتين
زغ-مدن لي-رانين اد-يسان ما-راد-اسن-ييلي. 17 عيما نتات، تضفار بولس
د-وسمون-نس ار-تغوات ار-فلاغ-تيني: «مدن-اد کان عيخدامن ن-ربي اماتوي.
ار-اون-تبراحن ف-مامنک ا-را-تيزارم ا-تنجم.» 18 ار-بدا-تسکار غمکان کيگان
د-ووسنان. ار يان-واس طير-اس-اي-بولس باهرا، عيگراول کيس يامر لجن:
«س-يسم ن-ياسوع لماسيح، فوغ زغ-کيس.» عيقوغ لجن غاکودان.

19 ليغ ژران عيد-باب ن-تسمگت عيس-ور-سول-را-فلاس-تامرن يات، غوين
بولس د-سيلا زوکر-تن س-سوق س-دار غويلي تحکامين. 20 دحين-تن-ين
س-لگدام ن-يمغارن لمحکاما ن-رومان عينين: «غويد کان ايت-يودايا، سمروين
تامدين-نغ باهرا. 21 ار-تبراحن ف-کرا ن-تنبازين، عور-فلاغ-يخلا ا-تنت-نقبل
عولا-دا-سرست-نسکار نکني ن-ايت-روما.» 22 بزکن فلاسن غويلي-اسن-سوتلنين.
نکرن عيمغارن لمحکاما عوضان عيمخزينين اد-فلاسن-بين تيملسا سغورشن-تن.
23 ليغ-تن-وتن باهرا، کړن-تن-ين غ-لحس، عوضان انگابال لحس ا-يسدوس
ع-يمي. 24 ليغ عيسفلد-ونگابال ع-لوصيت-اد، عيگ-تن-ين غ-تحنوت
ن-والاغ، عيقن عيضران-نسن غ-کړ-تفرسا ژاينين.

25 غ-طوژونت ن-يضران-ان ار-يتزالا بولس د-سيلا ار-تيرين ار-تالغن ربي.
ار-اسن-سفليدن عيحباسن ياضني. 26 س-يموسا-واکال س-جهد، ندودين
عيعوربان زغ-لساس، رژمن عيماون لحس کولوتن، فسيت سناسل ف-کرايگات
يان. 27 عيتفاق-د-ونگابال، عيژر عيماون لحس رژمن، عيغال عيس-روولن
عيعباسن. عيلدي-د تاژيت ا-ينغ عيخف-نس. 28 عيغر-اس بولس س-جهد

ييني-اس: «اد-ور-تهلكت ايخف-نك. هاتي نلا كولواغ.» 29 عيغر-ونگابال
 عي-ماد-اس-د-يتاوين تيفاوت، يازل س-دارسن عيضر-ن ف-يفادن-نس غ-لگدام
 ن-بولس د-سيلا، ار-سرس-تگات تاودا. 30 ياي-تن عيلما س-برا لّحبس
 ييني-اسن: «وا-يد-سيدي، ما-يي-د-يقان ات-سكرغ باش اد-نجمغ؟»
 31 عيين-اس: «امن س-سيديتنغ ياسوع تنجمت كيي د-ايت-تگمي-نك.»
 32 ساو لن سرس س-واوال ن-سيديتنغ نتان د-ايت-تگمي-نس كولوتن. 33 ياي-تن
 غ-تاساعت-ان غ-بيض، عيسيرد-اسن تيگاس-نسن. سدمن-ت عيلما غ-وامان،
 نتا د-ايت-تگمي-نس كولوتن. 34 عيشكشم-تن س-تگمي عيسرس-اسن-ين
 ماد-شتان، عيفرح باهرا نتا د-كولو ايت-تگمي-نس اشكو وورين عومن س-ريي.

35 زيگ صباح نكرن عيمغارن لمحكما ن-رومان، ازن كرا ن-يمخزينين
 س-لحبس عيين: «رژمات عي-يركازن-ان.» 36 ياشك-يد-ونگابال س-دار بولس
 ييني-اس: «ها-يمغارن عوزن-د اوال اد-اون-رژمن. فوغات غيلاد، تدوم
 س-سلامت.» 37 عيما بولس عيساول س-يمخزينين ييني-اسن: «ها-نتني
 سغورشن-اغ غ-لگدام ن-كولو مدن واخا عور-كينغ-وفين كرا عيغوغن لقانون.
 دحين-اغ-د س-لحبس، د-نكني نكا زغ-ويلي طافنين تاغامت غ-ايت-روما.
 عيس-ران اد-اغ-سوفغن غيلاد س-تنتلا؟ نكني عور-را-نفوغ. عيخصا عيمغارن-ان
 اد-د-اشكين سوغن-اغ-ن.» 38 دون عيمخزينين عيين عي-يمغارن ف-ماد-نان.
 عيكساغن نتني ليغ سفلدن ف-بولس د-سيلا عيس-دارسن لحق ن-ايت-روما.
 39 اشكين-د ضالبن زغ-كيسن اد-اسن-صامحن، اوين-تن عيلما س-برا ضالبن-تن
 اد-فوغن تامدينت. 40 غمكان ا-س-فوغن زغ-لحبس، دون عيلما س-تگمي
 ن-ليديا. مناگاران كيس د-ايتماتن ار-تن-زعامن، امژن عيلما اغاراس.

1 زرین زغ-تمدينت ن-امفيوليس عولا ابولونيئا، لکمن
 تامدينت ن-تاسالونيكي. تيلي غين يات-تگمي ن-تزاليت
 ن-ايت-يودايا. 2 عيكشم سرس بولس غمکلي عيسکار

17

عودوي غ-تاسالونيكي

غ-تمدينين ياضني. كراض-ووسان ن-وسونفو ار-غين-يساوال د-مدن، ار-اسن-يمالا ما-ييتاران غ-واراتن ن-رَبِّي 3 ار-اسن-يَتِينِي: «عيقان-د غوالِّي عيكان لماسيح ا-يرفوفن باهرا، اينكر-د عيلمّا زغ-لموت.» ار-اسن-يَتِينِي: «ياسوع لِّي-ف-ا-ياون-تبرّاخغ، نّان ا-يكان لماسيح لِّي-س-ا-تَقْلَم.» 4 امنّ كرا ن-ايت-يودايا س-مايَلِي-اسن-يَتِينِي، ننتي عولا يان-مناو زغ-ييرانيين لِّي-تعبادين رَبِّي، د-كرا ن-تمغارين عيست-تَكْمّا مقورنين غ-تمدنت-ان، وورين كولو بيدن د-بولس د-سيلا.

5 عيما ويياض غ-ايت-يودايا عوسين فلاسن تانواشت. اوين-د كرا ن-يركازن اُخشنين زغ-سوق، غرن عي-مدن كوتنين اد-ديدسن-مون، سدووين-د تامدنت كولوت. ازكن س-تَكْمِي ن-ياسون، ار-سيكيلن س-بولس د-سيلا باش ا-تن-سوفغن س-واماس ن-مدن. 6 ليغ عور-تن-وفين، زوكرن ياسون د-كرا ن-ايتماتن ياضني س-دار عيمغارن ن-تمدنت، ار-تغواتن ار-تينين: «غويلي سكراولنين دونيت كولوت، هاتني وشكان-د عولا س-غيد، 7 عيشكشم-تن ياسون س-تَكْمِي-نس. فوغن ننتي زغ-لقانون ن-قايسر، ار-تينين عيلا يان-وكلّيد ياضني عيسم-نس ياسوع.» 8 ليغ سفلدن مدن د-يمغارن-نسن عي-ماياد، مروين باهرا. 9 ضالبن عيلمّا فلاسن ضمانت زغ-ياسون د-ايتماتن ياضني، رژمن-اسن.

10 ليغ-د-ضرنت تيلاس، نكرن ايتماتن سافضن بولس د-سيلا س-بيريا. ليغ لكمن تامدنت-ان، كشمّن

ايت-بيريا ار-سيكيلن غ-واراتن ن-رَبِّي
--

س-تَكْمِي ن-تزايت ن-ايت-يودايا. 11 مدن ان ن-بيريا، عور-قورن عيخفاون-نسن زوند ايت-تاسالونيكي. ار-تيرين اد-سفليدن عي-واوال ن-سيديتغ ار-ت-كيس-تاوين باهرا، ار-سيكيلن غ-واراتن ن-رَبِّي اسّ ف-واسّ، باش اد-ژرن عيس-يغزان مايَلِي-اسن-يَتِينِي بولس. 12 ييگات ما-يوورين يومن زغ-ايت-يودايا عولا كرا ن-تمغارين تيرانيين عيست-تَكْمّا مقورنين د-يركازن عيرانيين كوتنين. 13 عيما ايت-يودايا غ-تاسالونيكي سفلدن ف-مامنك ا-يتبرّاخ بولس س-واوال ن-رَبِّي

غ-بيريّا. دُون سَهِيَسَن مَدَن سَدُووين ءولا تامدينْت-ان. 14 نكرن ايتماَن غاكودان، سافضَن بولُس س-تاما ن-ومدا. عيَمّا سيلا د-تيموتاوس قامان غ-بيريّا. 15 عيدو بولُس، اوين-ت عيمدوگال-نس ار تامدينْت ن-اتينا، فلن-ت-ين غين وورين س-بيريّا. يوصّا-تن بولُس اد-نين عي-سيلا د-تيموتاوس ا-ن-دارس-اشكين اد-ور-ماطلن.

تابراحت ن-بولُس غ-اتينا 16 ليغ ا-سرسن-يتقل بولُس غ-اتينا، عيژر تامدينْت-ان تعمّر س-لاصنام ار-تن-تعبادن مَدَن. طير-اس باهرا. 17 عيكشم س-تگمّي ن-تزاليت ار-يساوال د-ايت-يودايا د-بيرانين لي-تعبادين رّي. ار-يساوال ءولا غ-سوق اسّ ف-واسّ د-وينّا كيس لّانين. 18 عيمناگّار كرا ن-يمسلمدن لّالاسافا، گّان <عبيكورين> ءولا <رواقين>. كرا كيسن عيّنّا فلاس: <غواد عيجروبوچن، ما-يرا ا-يني؟> عينين ويّياض: <عيرواس عيس-ا-يساوال ف-كرا ن-يلاهات ار-تن-تعبادن مَدَن غ-تميزار ياضني>. غالَن ننتني عيس-ا-يساوال ف-سين عيلاهات اشكو ار-يادّر <ياسوع> ءولا <تانكرا>. 19 اوين-ت عيلمّا س-وسگاور ن-يمغارن ن-تمدينْت-ان، عيگا اسگاور لي-مي-تينين <ايروس-باگوس>. عينين عي-بولُس: <عيس-تريت اد-اغ-تملت ما-يعنا-ولمّود-اد لّجديد لي-س-ا-تبراحت؟ 20 اشكو ار-تساوالْت ف-كرا ن-تغاوسيوين عور-جو-نسفلد عي-زوند ننتني. نرا ا-نيسان ما-تگا لمعنا-نسنت.> 21 غمكاد اد-گّان ايت-اتينا ءولا كولّو ويليّ زدغنين غ-تمدينْت-ان، عور-ا-سّلهاون عيخف-نسن ابلا اد-سفلیدن ار-ساوالن ف-ايّنّا عيگان تاغوسا لّجديد.

22 عييدّ بولُس غ-وامّاس ن-وسگاور ييني-اسن: <واي-ايت-اتينا، ژريغ-گن ار-باهرا-توقّارم عيلاهات مكنّا گّان. 23 ليغ ا-تفجيجغ غ-تمدينْت-نُون ار-تمنادغ عيدغارن لي-غ-ا-تعبادم. افغ-ن يان غ-يژران لي-دار تّزالام، تياران كيس عيواليون-اد <عيلاه عور-يتياوسّان>. هان غواليّ تعبادم بلا-تي-تسّمن، نّان ا-ف-راد-اون-ساولغ. 24 اشكو رّي لي-يسكرن دُونيت ءولا كولّو ما-كيس-يلّان، نّان ا-يگان سبيديس ن-يگنّا ءولا وين-واكال. عور-ا-يزدغ غ-تگمّا تياوسكارنين س-يفاسن ن-بنادم.

25 ءور-ت-یخصا کرا نسکر نکئی، اشکو ءور-یحتاجا یات. نتان ا-یاگان ءي-کولو مدّن تودرت د-ونفوس ءولا کرایکات کرا. 26 ءیسکر زغ-تاروا ن-یان-ورگاز کولو تاسوتین ن-بنادم اد-زدغن غ-تمیزار ن-دّونیت کولوت. ءیحودا-یاسن ءیسگاسن ن-تودرت، ءیکلی-اسن یووتا ن-یمزدغن-نسن. 27 ءیسکر-اسن غمکان باش اد-سیکّیلن س-رّبی ا-ور-یمیل مناگّارن دیدس ءیسّان-ت. والائی راد-اون-ینغ، هان نتا ءور-ن-باگّوگ ف-یان کئیغ 28 اشکو «نتان ا-غ-ندر نفتو نیلی.» غمکلی نان کرا ن-ایت-ومارگ-نون: «ءولا نکئی نکا تاروا-نس.»

29 «لّیغ نکا نکئی تاروا ن-رّبی، ءیلا فلاّغ ا-ور-نغال ءیس-یگا نتان زوند کرا ءیتیاوسکارن زغ-ءورغ نغد نوّقرت نغد اژرو س-یفاسن ءولا لعافل ن-بنادم. 30 غاید ءیزرین ءیصر رّبی د-ویلی ءور-سینین مایان. ءیمّا غیلاد یومر کولو مدّن غ-کرایکات مانې اد-فلن کولو ماد-سکارن یُخشن. 31 اشکو ءیقصاد یان-واس لّی-غ-را-یوت لحوکم س-لحقّ ف-کولو دّونیت ف-وفوس ن-یان-ورگاز لّی-یژلی، ءیمل سرس تاماتارت ءي-کولو مدّن لّیغ-ت-ید-یسنکر زغ-لموت.»

32 لّیغ سفلدن ءي-ماید ءیتا بولس ف-یان-د-ینکرن زغ-لموت، کرا کّیسن ار-یضصا. ءیمّا وییاض نان: «ار تاوالا یاضنی تساوت-اغ ف-تغاسا-یاد.» 33 ءیفوغ ءیلما بولس زغ-دارسن. 34 کرا کّیسن یومن س-ما-س-اسن-ینا، مون دیدس. ءیلا کّیسن یان زغ-یمغارن ن-وسگاور-ان ءیسم-نس دیونیسیوس. تیلی یات-تمغارت ءیسم-نس داماریس، ءیلین کرا ن-مدّن یاضنی.

1 تیگیرا ن-مایان ءیفوغ بولس زغ-اتینا ءیدو س-تمدینت

ن-کورینتوس. 2 ءیمناگّار غین یان-ورگاز کّو-یودایا

ءیسم-نس اکیلا، ءیک لاصل-نس زغ-تمازیرت ن-بوتنوس.

ءیکّا-د تامازیرت ن-یطالیا غ-ووسّان-ان، نتا د-تمغارت-نس

بریسکیلا، اشکو قایصر کلودیوس یومر کولو ایت-یودایا اد-فوغن تامدینت ن-روما.

ءیدو دارسن بولس س-نکّمی، 3 ءیکاور دارسن ار-دیدسن-یتخدام، اشکو یات

18

تاووری ن-بولس

غ-کورینتوس

۱- تگا- تووری- نسن ننتی د- بولس، ار- کٹون عیخیامن. 4 کرایکات اس ن- وسونفو ار- یتیدو بولس س- تکمی ن- تڑالیت، ار- یساوال د- ایت- یودایا د- بیرانیین، ایک- ن تیقی- نس ا- تن- یرار اد- امن زوند نٹا.

5 لیغ- د- یلکم سیلا د- تیموتاوس زغ- تمازیرت ن- ماکیدونیآ، افن- ین بولس عیلهها س- تبراحت ن- واول ن- ربی، ار- یساوال س- ایت- یودایا س- لمعقول یینی- اسن: «یاسوع ا- یگان لماسیح لی- س- ا- تقلم.» 6 والاینی ژین دیدس ایت- یودایا رگمن- ت ایلغ فلاسن عیسوس تیملسا- نس یینی- اسن: «دَنوب- نون ف- یخف- نون. نکي براغ کیکون. هاتي زغ- غیلاد راد- دَوغ س- بیرانیین.» 7 عیفوغ زغ- دارسن، عیکشم س- تکمی ن- یان- وبرانی عیسم- نس تیتوس- یوسطوس. عیگا یان زغ- ویلی تعبادنین ربی، تیلی- تکمی- نس غ- تاما ن- تکمی ن- تڑالیت. 8 عیما کریسبوس امغار ن- تکمی ن- تڑالیت، نٹا د- ایت- تکمی- نس کولوتن، وورین عومن س- سیدیتنغ. کُوتن وییاض غ- تمدینت- ان ن- کورینتوس وورین عومن لیغ سفلدن عی- ماد- اسن- یتینی بولس. سَدمن- تن- عیلمًا ایتمان غ- وامان.

9 یان- ییض عیساول- د سیدیتنغ س- بولس غ- توارکیت یینی- اس: «اد- ور- تیکساطر. زاید ار- تساوال د- مدّن ا- ور- تفسات. 10 هاتي لیغ دیدک، عور- یلی ما- را- ک- یلکم س- گار، اشکو کُوتن مدّن- ینو غ- تمدینت- اد.» 11 عیقاما بولس غین اسکاس د- مناص، ار- اسن- یسلما د اوال ن- ربی.

12 والاینی غ- ووسان لی- غ- یگا گالیون لحاکم غ- تمازیرت- ان ن- اخایا، نکران ایت- یودایا کولوتن غوین بولس اوین- ت س- لمحکاما 13 عینین فلاس: «ارگاز- اد ار- یترا مدّن اد- قوغن زغ- شرع ن- موسا ار- تعبادن ربی س- مامنک یاضنی.» 14 ییری بولس ا- فلاسن- یرار اوال، س- ینکر گالیون غاکودان یینی عی- ایت- یودایا: «مراد عیس- تگا- تاغوسا- یاد تین کرا عیفوغن لقانون نغد کرا لباضل یُخشن، راد- اون- سفلدغ. 15 والاینی عور- تگی ختاد غیر تاغوسا ن- یوالیون د- یسماون عولا شرع- نون. زایدات تسنفاصالم- ت کونی عی- نگرآتون. عور- راد- تحکامغ نکي

ف۔ وان تیغاوسیون۔ اد.» 16 عیسمسر۔ تن زغ۔ لمحکاما۔ 17 فوغن کولو، غوین سوستانیس امغار ن۔ تکمّی ن۔ تزلّیت، ار۔ ت۔ کاتن غ۔ تاما لمحکاما۔ عیما لحاکم کالیون عور۔ ت۔ اک۔ کسین۔ ییوی۔

یورّی بولس س۔ انطاکیا 18 عیقاما بولس غ۔ دار ایتمان غ۔ کورینتوس یان مناو۔ ووسان۔ لیغ۔ دیدسن۔ یمسافاض، عیدو س۔ لمرسا ن۔ کانخاریا۔ غین ا۔ غ۔ یسماکرد اکایو۔ نس، عیگ مایان تاماتارت ن۔ کرا۔ س۔ یقاوول عی۔ ربّی۔ یامز عیلمّا اناو عیسودو غ۔ ومدا س۔ تمازیرت ن۔ سوریّا، یاوی دیدس اکیلا د۔ بریسیکیلا۔ 19 روحن تامدینت ن۔ افسوس، عیفل۔ تن۔ عیکشم نّان س۔ تکمّی ن۔ تزلّیت ار۔ یساوال د۔ ایت۔ یودایا۔ 20 ضالبن زغ۔ کس ا۔ دیدسن۔ یقاما، والایّی عور۔ یری ا۔ یماطل غین۔ 21 عیمسافاض دیدسن یینی۔ اسن: «عیغ۔ یرا ربّی راد۔ د۔ ووریغ س۔ دارون.» عیفوغ افسوس عیسودو غ۔ ومدا، 22 ایلّیغ عیلکم لمرسا ن۔ قایصریّا۔ یامز اغاراس س۔ وروشالیم، عینسالام د۔ ایتمان ن۔ ومناکار ن۔ غین، عیکمل عیلمّا س۔ انطاکیا۔ 23 عیقاما کس کرا ن۔ ووسان، عیمودو عیلمّا ار۔ یتکا تامازیرت ن۔ گالاتیا علا فریجیا ار۔ یسدوس عیمحضارن کولوتن۔

24 غ۔ ووسان۔ ان ا۔ غ۔ د۔ یوشکا یان گو۔ یودایا عیسم۔ نس ابولس س۔ افسوس۔ عیگا لاصل۔ نس زغ۔ تمدینت ن۔ یسکانداریا۔ عیگ واد باهرا عیسن مامنک ا۔ یساوال، ییسان ارّاتن ن۔ ربّی باهرا۔ 25 عیسفلد ف۔ ولمود ن۔ وغاراس ن۔ سیدیتنّغ، ار۔ یساوال س۔ مدّن س۔ زعامت عیگوتن۔ ار۔ تن۔ یسلماد ف۔ یسکیرن ن۔ یاسوع د۔ یوالیون۔ نس غمکلی گان، والایّی عور۔ یسین ف۔ ودوم ابلا غوالی۔ س۔ ا۔ یسدّام یوحانا۔ 26 یان واسّ ار۔ یساوال س۔ زعامت غ۔ تکمّی ن۔ تزلّیت، تسفلد۔ اس بریسیکیلا د۔ اکیلا۔ اوین۔ ت س۔ تکمّی، ملن۔ اس عوگّار ف۔ وغاراس ن۔ ربّی باش ا۔ ت۔ ییسان غمکلی عیگا۔ 27 ییری عیلمّا ا۔ یی امداس۔ تمازیرت ن۔ اخایا۔ زعامن۔ ت ایتمان ا۔ یسکر غمکان، اران یات۔ تبرات عی۔ یمحضارن غ۔ اخایا، ضالبن۔ تن ا۔ ت۔ ین۔ شکشمن س۔ کراتسن۔ لیغ

تابراحت ن۔ ومسلمد
ابولس

عیروح نٿان اخیایا، ار-باہرا-یتعاون غویلّی عیارک ربّی ءومنّ س-لماسیح. 28 اشکو ار-یساول س-ایت-یودایا غ-لگڈام ن-کولّو مدّن، ایلّغ ءور-ژضارن نٿنی ا-فلّاس-رارن اوال. ار-اسن-یمالا زغ-وارّاتن ن-ربّی ءیزد یاسوع ا-یکّان لماسیح لّی-س-ا-تقلن.

19

1 غاکود لیغ ءیلا ابولّس غ-کورینتوس، ءیزری بولّس زغ-طوژونت ن-تمازیت-ان، ءیلکم تامدینت ن-افسوس.

یاف-ن غین کرا ن-یمحضارن، 2 ءیسقسا-تن: «ءیس-اون-د-یتیاوفکا رّوح لقودوس لیغ تومنم؟»

اموّدو ویس کراض
ن-بولّس ءی-تبرّاحت

ءینین-اس: «ءور-جو-نسفلد ءیس-یلا کرا ن-رّوح لقودوس.» 3 ءیسقسا-تن ءیلما: «ما-یکّا-دوم لّی-س-تدّم؟» ءینین-اس: «ءودوم لّی-س-ا-یسڈام یوحانّا.» 4 یینی-اسن بولّس: «ءیکّا-تین یوحانّا ار-یسڈام غویلّی رانین اد-فلن دّئوب-نسن وورّین س-ربّی، والایّی ءیساول-اسن ف-والّی را-د-یاشک تیگّیرا-نس، ا-ت-یکّان د-یاسوع. یوصّا-تن اد-سرس-امن.» 5 لیغ سفلدن ءیمحضارن-ان ءی-ماید-اسن-ینّا بولّس، ءیسڈم-تن غ-وامان س-یسم ن-سیدیتنّغ یاسوع. 6 ءیسرس فلّاسن ءیفاسن-نس، س-د-فلّاسن-یکّوز رّوح لقودوس، ار-ساوالن س-یوالیون ءیغریبن ار-تبرّاحن س-ماد-اسن-یمالا ربّی. 7 ما-یتگّان سین د-مراو ن-ورکّاز اد-گّان.

8 کراض-ییرن ا-یکشّم بولّس س-تکّمّی ن-تّزالیّت ار-یساول د-مدّن س-زّعامت، ءیکّ-ن تیقّی-نس

تابرّاحت ن-بولّس
غ-افسوس

اد-اسن-یمل ءیس-یغژان مایلی-اسن-یتّینی ف-تکّلدیت ن-ربّی. 9 والایّی کرا کّیسن وورّین سّیقارن ءیخف-نسن، ءور-رین اد-امن. ار-رگّم غ-وغاراس لماسیح غ-لگڈام ن-کولّو وییاض. غاکودان ا-یفوّغ بولّس زغ-دارسن، یاوی دیدس ءیمحضارن، یوورّی س-لمدرست ن-تیرائوس ار-غین-یساول د-مدّن اس ف-واس. 10 غمکان ا-یزّری سین ءیسگّاسن، ایلّغ سفلدن کولّو ءیمزدغن ن-اسپّا ءی-واوال ن-سیدیتنّغ، ایت-یودایا ءولا ءیبرّانین.

11 ار-یسکار ربی لمعجزات ف-وفوس ن-بولس،
 عور-جو-ژرین مدن زوند ننتتی. 12 ار-تاوین عیشرویضن
 عولا تیبانکیو زغ-وفوس-نس عی-یموضان-نسن، ار-تجین ار-زکینسن-تقوغن لجنون
 اُخشنین. 13 عیلین غین کرا ن-ایت-یودایا ار-تلوین ار-سوفوغن لجنون. غالن
 عیس-ژضارن اد-سوفوغن لجنون س-یسم ن-سیدیتنغ یاسوع، ار-تن-تامرن: «فوغات
 س-یسم ن-یاسوع لی-س-ا-یتیراح بولس». 14 غمکان اد-سکارن سنا ن-ایتمانن،
 تاروا ن-یان-ونمغور ن-تکمی ن-ربی عیس-نس سکاوا. 15 والاینی عیروور-اسن
 لجن-ان: «یاسوع سنغ-ت، عولا بولس سنغ ما-یگا، والاینی ما-تگام کوئی؟»
 16 یاکئی-ن-فلاسن-ومجنون ار-کینسن-یکات عینرو-تن کولوتن. رولن زغ-تکمی،
 تیگاسن بَینت-تملسا-نسن.

17 سفلدن کولو عیمزدغن ن-افسوس ف-ما-یجران،
 ایت-یودایا عولا عیرانین. وورین عیکساغن کولوتن، عورقن عیس-ن-سیدیتنغ یاسوع
 باهرا. 18 عیما غویلی عومنین، عیگوت کینسن ما-د-یوشکان ار-تقران س-یسکیرن
 اُخشنین لی-ستین-کان ار-تن-سکارن. 19 کیگان د-یسحارن ا-د-یسمون
 اران-نسن جدرن-تن غ-لگدام ن-مدن. لیغ حاسبن ایتیگ ن-واران-ان، افن-ین
 سموس عید-مراو ن-ید-والف (50.000) ن-وقارید ن-نوقت. 20 غمکان
 ا-س-ا-یتزاید-واوال ن-سیدیتنغ س-جهد، یووری عیتیاوشان غ-کرایکات مانی.

21 تیکیئا ن-مایان عیسوانکم بولس، عیمل-اس روج
 لقودوس عیس-ت-ید-یقان ا-یزری زغ-ماکیدونیا د-اخپا
 س-وروشالیم. عیتا: «تیکیئا ن-ماد-کیغ غین، عیقان-یی-د اد-ژرغ عولا تامدینت
 ن-روما». 22 یازن عیلما سین عیمعاوان-نس تیموتاوس د-اراستوس ا-ت-زوورن
 س-ماکیدونیا، عیما نئا سول-ن-یقاما یان کرا غ-اسیا. 23 والاینی غ-ووشان-ان
 تنکر لفرتونن عیگوتن ف-سبیت ن-وغاراس لماسیح. 24 عیلا غین یان-وسپاخ
 عیس-نس دیمیتریوس ار-یتعدال تیگما مؤنین زغ-نوقت زوند تیگمی لی-غ-ا-تعبادن

غایلی عیجران عی-تاروا
 ن-سکاوا

عودووی ن-سپاخ
 غ-افسوس

ءیلاھا «ارطامیس». ار-تامژن ءیسپاخن ما-یگوتن ف-تووری-ان. 25 ءیسمون-تن-د کولّو دیمیتریوس یینی-اسن: «وا-یرکازن، تسنم ءیس-ا-نتامژ لخیر ف-تووری-اد-نّغ. 26 والایّی تسفلدم ءی-غوان می تینین بولس تژرم غایلّی ءیسکار، ار-یتّینی ءیلاھات لّی-سکرن ءیفاسن ن-بنادم ءورد ءیلاھات اد-کان. ھاتی ءیرور مدّن گوتّنین ءیجلو-تن غید غ-افسوس ءولا غ-کولّو تامازیت ن-اسپّا. 27 ءورد غیر تاووری-نّغ ا-را-یخسر، والایّی راد-وورین مدّن ار-رگّم ءولا غ-تگّمی ن-یلاھا ءیمقورن ارطامیس، ءنین ءیس-ور-تگّی یات ختالّی کولّو تعبادن مدّن غ-اسپّا ءولا دّونیت کولّوت.»

28 لیغ سفلدن ءی-یوالیون-اد نکرن-د کّسن ءیریین ار-سّغویون ار-تینین: «تامقورت ا-تگا ارطامیس ن-ایت-افسوس.» 29 دووین باھرا، ایلّیغ تقریل-تمدینت کولّوت. نکرن مدّن گوتّنین غوین سین ایت-ماکیدونیّا زغ-وسمون ن-بولس، ءیسماون-نسن گایوس د-اریستارخوس، زوکرن-تن س-وسایس لّی-غ-ا-تمونون ایت-تمدینت-ان. 30 بولس ءیرا ا-یفتو س-وامّاس ن-مدّن ان ا-سرسن-یساول، والایّی ءور-ت-ودجین ایتمانن. 31 کرا ن-یمدوگال ن-بولس، کان ءودماون مقورنین ن-تمازیرت-ان، ازّن-اس ماد-اس-یتّیین: «ا-ور-تسبایّیت ءیخف-نک غ-وسایس ن-تمدینت.» 32 مروین مدّن ار-سّغویون، کود یان د-ما-یتّینی. ءیگوت کّسن ما-ور-یسینّ ما-ف-ن-مون. 33 ءینکر کرا کّسن غاکودان ءنین ءیزد یان-ورکاز ءیسکاندر اد-دار اوال، دحین-ت-ین ایت-یودایا س-لگّدام ن-مدّن ا-سرسن-یساول. یالّ افس-نس ا-تن-یسفّسا ییری اد-اسن-یمل ءیس-ورد ایت-یودایا ا-یسنکرن ءودووی. 34 والایّی لیغ ژران ءیزد گو-یودایا ا-یگا، نکرن-داغ ار-سّغویون ار-تینین: «تامقورت ا-تگا ارطامیس ن-ایت-افسوس.» زایدن سنات تاساعین اد-سّغویون س-واوال-ان.

35 قامان غمکان ایلّیغ ءینکر-وکتاتبی لّمحکاما. ءیسفّسا-تن یینی-اسن: «وای-ایت-افسوس. ءیس-یلاّ ما-ور-یسینّ تامدینت ن-افسوس ا-یگابلن تیگّمی ن-ارطامیس تامقورت د-وژرو ن-صّورت-نس لّی-د-یضرن زغ-یکّنّا؟ 36 کولّو

دُونيت تَسَن تيغاوسيويِن-اد. اور-يژضار يان اد-اسنت-يانف. عيما غيلاد عيلا فلاون
 1-تفسام، اور-تسكرم كرا ف-ا-كُن-تيكُراژ. 37 ها-كوني تبويم-د عيركازن-اد
 س-غيد واخا اور-وكيرن تيكُمّا لي-غ-ا-نتعباد ءولا-دا-رگَمَن غ-يلاها-نغ.
 38 عيغ-يرا ديميتريوس ءولا عيمدوگال-نس اد-صرضن عي-كرا ن-يان، عيلا فلاسن
 اد-دُون س-لمحكاما. اشكو سكرن عيمغارن لَمَحكاما ءوسان ا-كيسن-سفليدن
 عي-مدَن. را-تيژضارم ا-ن-دارسن-تمصاراضم، 39 نغد عيغ-ترام كرا ياضني،
 عيخصا-كُن ا-تي-تسَنفاصالم عي-نكراتون غ-دار عيمغارن ن-تمدنت. 40 والايئي
 غايد دارنغ عيجران غاساد، عيلا كيس ما-ف-ا-نتيكساس، اور-سرنغ-اشتكان
 لحوكام ن-رومان، عينين عيزد ننتي ا-ف-ينكر-ودووي-اد. اور-دارنغ ما-نتيني
 ف-يمرواين-اد، اشكو اور-نژضار ا-نيني ما-ف-د-مون مدَن-اد كوتنين.» 41 ليغ
 عينا ماياد، عيسمسر-تن س-تگَمّا-نسن.

20

1 ليغ تهنّا-تمدنت، يازن بولس ما-د-يسمونون عيمحضاران،
 عيساول سرسن عيزعام-تن. عيمسافاض ديدسن، يامژ
 اغاراس س-تمازيرت ن-ماكيدونيّا. 2 ار-يتگا تيسكيو-ان
 ار-يساوال س-مدَن ار-تن-يزعام، ايليغ عيلكم تامازيرت

ءيلوليين ن-بولس
 غ-ماكيدونيّا ءولا اخايا

ن-يونان. 3 عيقاما غين كراض-بيرن. والايئي ليغ عيسكر ف-ايي امد ا-يووري
 س-تمازيرت ن-سوريّا، عيسفلد ف-كرا ن-ايت-يودايا عيس-د-فلاس-مشاشكان
 ا-ت-هلكن. ييني عيلمّا د-يخف-نس: «يوف اد-وورّغ د-وغاراس-ينو زريغ
 زغ-ماكيدونيّا.» 4 مون ديدس كرا ن-ايماتن. عيلا سوباتروس يوس ن-بيروس
 زغ-بيريّا، ييلي اريستارخوس د-ساكوندوس زغ-تاسالونيكّي، ييلي كايوس زغ-داربا
 نتّا د-تيموتاوس، ييلي تيخيكوس د-تروفيموس زغ-اسيا. 5 دُون ننتي زوورن-اغ
 س-تمدنت ن-تروّاس ار-سرنغ-قلن. 6 عيما نكُني، ليغ عيزري لعيد ن-ورخصيص
 نامژ اناو زغ-فيليبي، نسودو سمّوس-ووسان ايليغ-ن-ديدسن-نمناگّار غ-تروّاس.
 نقاما غين سنا ن-ووسان.

عيساول بولس

ءى-ومناڭار غ-ترؤاس

7 غ-واسن لحد نمناڭار-د كولواغ ا-نبى اغروم.

عيساول-اغ بولس، ييري ا-يامز اغاراس نديد ازگا. عيزايد

ار-يساوال ار طوژونت ن-يىض. 8 عيڭانتت تيفاوين غ-وحانو ن-وفلا لى-غ-نمناڭار.

9 ييلي غين يان-وعيال عيسم-نس افتيخوس، عيسكيوس غ-يان-وارياح ار-يتنودوم.

عيزايد بولس ف-واوال-نس ايلغ عيسايك عيطس ف-وعيال-ان، عيضر

زغ-سنات-تدوليو س-واكال. اسين-ت افن-ت-ين عيموت. 10 عيما بولس عيگوز

عيكنو-ن فلاس يامز كئيس، ييني-اسن: «اد-ور-تاسيم تاغوفت، هاتي عيدر.»

11 يوورى-د عيلما بولس س-وفلا، عيى اغروم عيش ديدنغ. عيزايد ار-يساوال

ايلغ-دي-تغلي تافوكت. غاكودان ا-يفوغ عيمون د-وغاراس. 12 عيما عيال عيدر،

اوين-ت س-تكمي-نس وورين فجيحن باهرا.

13 نفل بولس نامز اناو نسودو س-لمرسا ن-اسوس، اشكو

زغ-ترؤاس س-مليتوس

عيسكر ديدنغ ا-ن-ديدس-نمناڭار غين، ييري نتان ا-ن-ياشك ف-وضار-نس.

14 ليغ-اغ-ن-يلكم غ-اسوس ناوي-ت ديدنغ غ-واناو، نسودو غ-ومدا س-لمرسا

ن-ميتيليني. 15 نديد ازگا نزايد نسودو س-تاما ن-يگزيير ن-خيوس. نديد ازگا نبى

س-يگزيير ن-ساموس. نديد ازگا نلكم لمرسا ن-مليتوس. 16 ييري بولس ا-يانف

ءى-افسوس ا-ور-ن-يماطل غ-تمازيرت ن-اسيا، اشكو عيرا باهرا ا-ييلي غ-وروشاليم

غ-لعيد ن-وين سموس عيد-مراو عيغ-يضرار ا-ن-كيس-ييلي.

17 ليغ عيلا بولس غ-مليتوس يازن س-يمغارن

اوال ن-بولس

ن-ومناڭار غ-افسوس، عيصالب-اسن اد-دارس-اشكين.

ءى-يمغارن ن-افسوس

18 ليغ-د-وشكان ييني-اسن: «تسنم كولو ماد-سكارغ زغ-واسن امزوارو

لى-غ-د-دارون-كشمغ س-تمازيرت ن-اسيا. 19 ار-تخدماغ عى-سيديتنغ

س-صبر عيگوتن د-يمطاون عولا غ-ترفوفنت لى-يى-مدن ايت-يودايا.

20 تسنم عيس-ا-ياون-مالاغ كولو ما-را-كن-ينفعا، عور-حصارغ عيخف-ينو.

ار-اون-ت-سلمادغ غ-لگدام ن-مدن عولا غ-تكمئا-نون. 21 ار-بدا-تينغ

س-لمعقول عي-ايت-يودايا ءولا عيبرانيين اد-فلن كولو ماد-سكارن يُخشن، وورين
س-رَبِّي امن س-سيديتنغ ياسوع.

22 «ءيمّا غيلاد عيدحي-يِي رّوح لقودوس اد-دّوغ س-وروشاليم. ءور-سَنينغ
ما-راد-يِي-يجرو غين. 23 يات-تغاوسا كاد-سَنغ: غ-كرايكاَت تامدين تار-يِي-يَتيني
رّوح لقودوس س-لمعقول عيزد غين ا-غ-ا-سري-تقلن عيسكراف ءولا تارفونت.
24 ءيمّا نكي ءور-ا-تحاسبغ تودرت-ينو عيس-تكا كرا. ءور-رينغ ابلا ا-تازالغ ارد
روحغ تمي ن-وغازاس-ينو، كملغ تاووري لي-يِي-يفكا سيديتنغ ياسوع، سلكمغ
لخبار عيفولكين ف-لباراكا ن-رَبِّي.

25 «ءيمّا كوني كولوكن لي-دار-تلولّغ ار-اون-تبرّاحغ ف-تكلديت ن-رَبِّي،
سَنغ عيس-ور-سار-را-تّرم ءودم-ينو. 26 والايي راد-اون-ينينغ غاساد: عيغ-يلا
ما-كيئون-يتهلكن، ءورد نكي ا-ف-لان عيدامن-نس. 27 اشكو ءور-حصارغ
عيخف-ينو والايي ملبغ-اون ف-كولو ما-كيئون-يرا رَبِّي. 28 اويات-ست غيلاد
غ-يخف-نون، تاويم-ت ءولا غ-تووروت كولوت لي-ف-كن-يرور رّوح لقودوس
اد-اس-تكم اينكابلن، تكسم امنكاّر ن-رَبِّي لي-يسغا س-يدامن-نس. 29 سَنغ
ءوسان لي-غ-را-كن-فلغ نكي، را-ن-كشمن-ووشان شقاني س-كّراتون، راد-سيّاكّاسن
تاوروت. 30 راد-نكرن ءولا كرا ن-مدن غ-كّراتون، ار-سكّريويلن لحقّ باش
ا-ن-لدّين عيمحضارن ا-تن-تابعان. 31 ف-مايان ا-ف-راد-اون-ينينغ، رارات
لعاقل-نون ار-دي-تسوينكّيم مامنك ا-ديدون-سكارغ كراض عيسكّاسن غ-بيض
ءولا ازال ار-بدا-تنصاحغ كرايكاَت يان كيئون ار عيمطاون.

32 «ءيمّا غيلاد را-كن-فلغ غ-وفوس ن-رَبِّي، فلغ دارون اوال لباراكا-نس
لي-يضرارن ا-كن-يسدوس عيشكشم-كن س-تمينخار كوتنين لي-را-ييلي عي-كولو
ويلي عيولي اد-كن وينس. 33 ءور-جود نكي ا-ن-يضمعن نوّقرت نغد ءورغ نغد
تيملسا ن-كرا ن-يان كيئون. 34 تسنم عيزد س-يفاسن-ينو ا-س-ا-دي-ترازاغ
ماد-حتاجاغ نكي ءولا اسمون-ينو. 35 كولو ماد-سكارغ، ار-اون-سرس-مالاغ

ايس-فلاَنغ-يلا ا-نننهاتاف غمكاد باش ا-نعاون ويئا ضعفين، ار-نسوينكيم غ-واوال
ن-سيديتنغ ياسوع ليغ عينا «امباركي ا-يكا غوالي ياكَن، عوگُار ن-والي عيتامزن.»
36 غير ايكمل بولس اوال-اد، ايعضر نتا ديدسن ف-يفادَن-نسن، ايزال ايعضال
رَبِّي. 37 حبلن-ت-يد ار-كيس-سودون ار-الان كولوتن. 38 طير-اسن باهرا اشكو
اينا-ياسن عور-سول-را-ت-ژرن. مون ديدس ايلما ار اناو.

21

امودو امكارو ن-بولس
س-وروشاليم

1 غمكمان ا-تن-نفل، نسودو زغ-غين نبي امداس-يكتير
ن-كوس. نديد ازكا نلكم ايكتر ن-رودوس، نزايد
س-يكتير ن-باتارا. 2 ناف-ن غين يان-واناو ايرا ا-يبي
س-تمازيرت ن-فينيقيا، نغلي سرس نسودو كيس.
3 ار-نتمناد ايكتر ن-قوبروس ف-وژلماض-نغ، نزايد ايلغ نلكم تامازيرت ن-سوريا.
نكوز غ-تمدين ن-صور، اشكو غين اد-ران ايد-باب ن-واناو اد-سرسن
سلاعت-نسن. 4 ناف-ن غين كرا ن-يمحضارن، نكوز غ-دارسن سا ن-ووسان.
اينين اي-بولس مايلى-اسن-يملا روح لقودوس ا-ور-يدو س-وروشاليم. 5 والايتي
ليغ كملن-ووسان-ان، نفوغ زغ-دارسن ا-نزايد ف-ومودو-نغ. مون-د ديدنغ نتني
كولوتن عولا تيمغارين-نسن د-تاروا-نسن س-برا ن-تمدين. نوتش ف-يفادَن-نغ
غ-تاما ن-ومدا نزال نضال ربِّي. 6 نمسافاض ديدسن، نغلي-داغ س-واناو، وورين
نتني س-تكما-نسن.

7 نسودو غ-ومدا زغ-صور س-تمدين ن-بوتوليميس. نسالام عولا غين
د-ايتمان، نزي ديدسن غاسان. 8 نديد ازكا نزايد ايلغ نلكم تامدين ن-قايسريا.
نكوز غين غ-تكمي ن-فيليوس ابراح لخبار ايفولكين. ايك نتان يان زغ-سا
ن-يرگازن لي-ستين ايتمان غ-وروشاليم. 9 ايلين دارس كوزط ايسيس
اور-تاهيلنت، ار-تينين ايواليون نا-ياسنت-يمالا ربِّي. 10 نكاور دارس كرا
ن-ووسان. غاكودان ا-د-يوشكا يان-ورگاز زغ-تمازيرت ن-يودايا ايسم-نس اكاوبوس،
ايك واد ايتنين ايواليون نا-ياس-يمالا ربِّي. 11 ايروح-اغ-د، ياسي تاكست

ن-بولس، ايكرس سرس ايسخف-نس غ-يضران ءولا ايفاسن ييني-اغ: «سفلدات
 عي-مايد اينّا رّوح لقودوس، «غمكاد ا-راد-كرسن ايت-يودايا بو-تاكّست-اد
 غ-وروشاليم، فكن-ت غ-يفاسن ن-ييزانين.» 12 ليغ نسفلد عي-ما-ينا، نكر
 نكّني د-ايتمان ن-غين نضال زغ-بولس باهرا ا-ور-يدو س-وروشاليم.
 13 ايرار-اغ-د نّان ييني: «ما-ف-ا-تالام ار-تسيّاكّاسم ءول-ينو؟ ها-نكي ءوجادغ
 ءورد غير اد-تياوكّرّافغ والايني ارد مّتغ غ-وروشاليم ف-يسم ن-سيديتنّغ ياسوع.»
 14 بولس ءور-سول-يري ا-سرنّغ-يسفلد، نفسا غاكودان نيني: «ا-ييلي ما-يرا
 سيديتنّغ.»

15 نقاما غين كرا ن-ووسّان، نسّمون ايلما تيغوسيوين-نّغ نمون-داغ د-وغاراس
 س-وروشاليم. 16 مونّ-د ديدنّغ كرا ن-يمحضاران ن-ايت-فايصريّا، اوين-اغ-د
 س-تكمّي ن-والي را-دار-نكّوز، ايسم-نس مناسون. ايكّا نّتا كو-قوبروس ايكّ يان
 زغ-يمزورا لي-ومژنين اغاراس ن-سيديتنّغ.

17 ليغ نلكم ءوروشاليم، فرحن سرنّغ ايتمان شّكشمن-اغ
 س-دارسن. 18 نديد ازكا نمون د-بولس ا-نّور ياعقوب،
 ايلين غين ايمغارن كولوتن. 19 اينسالام بولس ديدسن، ار-اسن-يمالا كولو ما-يسكر
 ربّي ف-وفوس-نس غ-دار ايت-تميزار ياضني. 20 ليغ سفلدن عي-ما-ينا
 ار-كولو-تالغن ربّي. اينين ايلما عي-بولس: «وا-كّماتنّغ، تّزريت كيكان د-وافضان
 ن-ايت-يودايا ا-د-يورّين امنّ س-سيديتنّغ، ار-كولو-تّيرين شرع ن-موسا باهرا.
 21 ننني سفلدن فلاك ايس-ا-تسلمادات ايت-يودايا لي-زدغنن غ-تميزار ياضني
 ا-ور-سول-سكارن س-شرع ءولا-دا-تزالان عي-يحصماي-نسن ءولا-دا-تامژن
 سول غ-لعادات ن-يمزورا-نّغ. 22 ما-را-نسكر غيلاذ؟ اشكو راد-يسانّ
 ايس-دي-توشكيت س-غيد. 23 سكر مايد راد-اك-نيني. لان دارنّغ كوژ ايركازن
 قاولن عي-ربّي س-اوال ايزكان. 24 اوي-تن تسغوست ايسخف-نك ديدسن،
 تفكت فلاسن ما-تن-يحصان عي-وسماگرد ن-يكّويا-نسن. غمكاد ا-س-راد-ژرن

ءيساول بولس

د-يعقوب د-يمغارن

مدن کولوتن عور-يکي يات غايي مي فلاک سفلدن. راد-يسان عيس-ا-تسکارت
س-شرع ن-موسا. 25 عيما عيرانيين لي-ومنين س-لماسيح، نوزن-اسن يات-تبرات،
نيني-اسن ف-مايلي-ف-د-نمشاشکا. نوڤا-تن ا-ور-شتان ما-يتياو غراسن
ع-لاصنام ءولا عيدامن ءولا تيفيي ن-ما-يقاجين، اگوئن زغ-لفساد.»

تاروفونت ن-بولس

غ-وروشاليم

26 نديد ازکا ياي بولس عيرگازن-لي، عيکمل ديدسن
اسغوس غمکلي عيکا دار ايت-يودايا. عيکشم عيلما

س-تکمي ن-ربي ييني ع-ينمغورن ف-مان اس ا-راد-کملن ءوسان
ن-وسغوس-نسن باش ا-ن-ساکمورن تيغرسيو ع-ربي ف-کرايکات يان کيسن.
27 عور-يقاما والو اد-کملن سا ن-ووسان، س-يلا بولس غ-تکمي ن-ربي، ژرن-ت
کرا ن-ايت-يودايا لي-د-گانين تامازيرت ن-اسيا. سهيسن مدن کولوتن، غوين
غ-بولس 28 ار-تغوانن ار-تينين: «واي-ايت-ربي، اشکاد-د تبيدم ديدغ. ارگاز-اد
عيکا واد عيتکان کرايکات ماني، ار-يسلماد کولو مدن اد-رگمن غ-ايت-دارنغ ءولا
شرع-نغ ءولا تیکمي-اد ن-ربي. هاتي غيلاد عيشکشم-د کرا ن-ييرانيين س-تکمي
ن-ربي، عيسحرم ادغار امثلاي.» 29 نان ننتي غمکان اشکو ژران تروفيموس
گو-افسوس عيمون د-بولس غ-تمدنيت، غالان عيس-ت-يد-ديدس-يوي س-تکمي
ن-ربي.

30 ترايد تقربل-تمدنيت کولوت. ازلن-د مدن کوتنين، امژن بولس
زوکرن-ت-يد زغ-تکمي ن-ربي، قن-د فلاس عيفلوان 31 عيرين ات-نغن.
غاکودان ا-يسفلد-ونمغورن-يعسکرين ن-رومان ع-لخبار ن-يس-کولو-تدوي
ءوروشاليم. 32 يايوي-د کرا ن-يعسکرين د-لقبطانات-نسن ازلن-د س-دارسن.
ليغ ژران مدن انمغور-ان د-يعسکرين-نس رژمن زغ-بولس عور-سول-ات-کاتن.
33 عيروح-تن-ين-ونمغور، يامز غ-بولس، يامر عيسکرين ات-کرسن س-سنات
سناسل. عيسقسا مدن عيلما: «ما-يکا-ورگاز-اد؟ ما-يسکر؟» 34 بدون-داغ
ار-تغوانن کود کرا د-ما-يتيني، ايليغ عور-يضرار ا-يسان ما-ف-ينکر ءودوي-ان.

یامر ٲیلما اد-اوین بولس س-لقصر. 35 سروحن-ت عیسکرین س-تاما ن-یسکفال،
والایٲی ار-تن-باهرا-سنوکمون مدن ایلغ-تن-د-یقان اد-اسین بولس. 36 ژون کٲس
مدن کولوتن ار-سغویون ار-تینین: «نغات-ت، نغات-ت.»

37 لیغ-ن-لکمن ٲیمی لقصر عیساول بولس س-ونمغور ن-عیسکرین یینی-اس:
«یس-راد-ٲی-تصامحت اد-اک-ینغ کرا؟» ٲیرار-اس-ونمغور: «ماخ، تسنت
ا-تساولت س-واوال ن-ایت-یونان؟ 38 عیس-ورد کٲو-میسر ا-تکت لی-یسندوین
مدن ف-سولطا ن-رومان، یای دیدس کٲژ ٲید-والف ن-یان س-لخلا، د-کولوتن
ٲوسین دیدسن ٲوزال؟» 39 یینی-اس بولس: «کٲو-یودایا اد-کٲیغ زغ-طارسوس
غ-تمازیرت ن-کیلکیٲا. طافغ تاغامت ن-ایت-تمدینت-ان، د-ننات ٲورد تامدینت
ٲیمٲین ا-تکا. ادج-ٲی اد-سولغ د-مدن اد.» 40 یادج-ت-یلما-ونمغور. ٲیید
بولس غ-یکٲی ن-یسکفال یال افس-نس ا-تن-یسفسا. لیغ فسنان کولوتن، عیساول
سرسن س-واوال ن-ایت-یودایا.

22

اوال ن-بولس
ٲی-ایت-وروشالیم

1 یینی-اسن: «وای-ایتما د-ید-خالی، سفلدات-ٲی.
راد-اون-ملغ ماد-کٲیغ ٲولا ماد-سکرغ عیس-ور-ٲحشین.»
2 فسنان س-وگٲار لیغ-اس-سفلدن ار-یساول س-واوال-نسن
ن-ایت-یودایا. ٲیزاید یینی-اسن: 3 «کٲیغ نکٲی کٲو-یودایا، لولغ
غ-طارسوس غ-تمازیرت ن-کیلکیٲا، مقورغ غ-تمدینت-اد ن-وروشالیم. کٲیغ-تین
ار-اقرغ غ-دو-وفوس ن-گامالیال، ار-تلمادغ کولٲو ما-یلان غ-شرع ن-یمزور-نغ.
ٲیریغ باهرا اد-رضوغ ربی زوند کونٲی کولوکن لی-لانین غید غاساد، 4 ایلغ وریغ
ار-سرفوفنغ ایت-وغاراس-اد ار لموت، ار-تامرغ ٲیرگازن ٲولا تیمغارین
ار-تن-ین-دحایغ غ-لحبس. 5 سقسات انمغور ن-تکٲی ن-ربی د-یمغارن
ن-تمازیرت، راد-اون-نین ٲیزد صاحت ایاد. اشکو ٲومرغ غ-دارسن تیراتین
ٲی-یمدوگال-نسن غ-دیماشق، باش اد-امرغ وانا غین ٲیلان زغ-ایت-وغاراس-اد،
کرسغ-تن س-سناسل اوغ-تن-د س-وروشالیم ا-فلاس-نوت لحوکم.

6 «ها-يان-واسّ سَوديغ اكمورغ-ن س-ديماشق. غ-طوژونت ن-واسّ تسفاو-د فلاّ يات تيفاوت عيتجهدن زغ-يكنوان. 7 ضرغ س-واكال س-سفلدغ عي-واوال عينا-يّي-د: «شاول، شاول، ماخ ا-يّي-تسرفوفونت؟» 8 عينيغ: «وا-سيدي، ما-تگيت کيّي؟» 9 عيرار-يّي-د: «نکي ا-يگان ياسوع کؤ-ناصر لّي-تسرفوفونت.» 10 غويلي ديدي لّانين ژران تيفاوت والايتي عور-فهيمن اوال لّي-د-سري-يساولن. 11 عينيغ عيلما: «وا-سيدي، ما-راد-سکرغ؟» ييني-يّي-د سيديتنغ: «نکر تدوت س-ديماشق. غين ا-غ-راد-اک-يتياونا کولو مايلي-گيک-يقصاد ربّي ا-تي-تسکرت.» 11 سول بوکضغ نکي ف-سبب ن-تيفاوت-ان عيتجهدن، امژن-يّي افوس غويلي ديدي لّانين، اوين-يّي س-ديماشق.

12 «پاشک-ين داري يان-ورگاز عيسم-نس حانائيا، ايگ يان باهرا عيتيرين ا-يرضو ربّي، ار-يسکار س-کولو ما-يلان غ-شرع، ار-تي-توقارن کولو ايت-يودايا لّي-زدغنين غين. 13 عيبيد غ-تاما-نو ييني-يّي: «وا-گما شاول عيسفيو،» س-سفاوغ غاکودان ار-تي-تمنادغ. 14 ييني-يّي: «عستي-ک ربّي ن-يمزوروا-نغ ا-تيسانت ما-يقصاد، تورت غوالي عيمرن س-وفولکي لّي-س-يرضا، تسفلدت عي-واوال زغ-يمي-نس. 15 را-تگت عينيگي-نس غ-دار کولو مدن، تساوت-اسن ف-ما-تزريت ءولا ما-مي-تسفلدت. 16 عيما غيلاد ماخ ايليغ سول تگاورت؟ نکر ا-ک-سدمنغ غ-وامان، تغرت س-يسم ن-سيديتنغ ا-ک-يسغوس زغ-ذنوب-نک.»

17 «ليغ-د-ووريج س-وروшалيم، ار-تزالاغ يان-واسّ غ-تگمي ن-ربّي س-يّي-د-بيان سيديتنغ غ-توارگيت

يساول بولس

ف-تووري-نس

18 ييني-يّي: «زايد غيل غيل تقوغت زغ-وروшалيم، اشکو عور-راد-سفلدن س-توگئا-نک فلا.» 19 عينيغ: «وا-سيدي، سنّ نتني مامنک ا-ستين-گيغ ار-کشمنغ کولو تيگما ن-تزاليّت ار-تامرغ غويلي سرک عومنين ار-تن-گاتغ. 20 ءولا غاسان غ-نغان عينيگي-نک ستيفانوس بيدغ نکي غين، فرحغ س-لموت-نس گابلغ تيملسا

ءي-ويلي-ت-نغانين. 21 عيساول-داغ ييني-يئي: «زايد تدوت، اشكو را-ك-ازنغ س-تميزار اكوكتين.»

22 ار-كولو-سفليدن مدّن-ان عي-بولس، ايليغ عينا اوال-اد نكرن-داغ ار-سغويون س-جهد ار-تينين: «وان غواد كيسات-ت زغ-دونيت. عور-اس-يكي ا-سول-يقاما.» 23 ار-سغويون باهرا ار-سوسوسن عيسلهامن-نسن ار-تالّن اكدور س-نيكاتسن. 24 يامر-يلما-ونمغور عيسكرين اد-شكشمن بولس س-لقصر، يوصا-تن ا-ت-سغورشن ارد-اسن-يمل ماخ ايليغ ا-فلاس-سغويون مدّن غمکان س-جهد. 25 والايني ليغ-ت-كرسن ا-ت-سغورشن، عيساول بولس س-لقبطان لي-بيدن غين ييني-اس: «ايس-يلا غاياد غ-لقانون ا-سغورشم يان عبطافن تاغامت غ-ايت-روما د-نتان عور-تا-فلاس-وتن لحوكم ف-كرا عيسكر-ت؟»

26 ليغ عيسفلد لقطان عي-ماياد، يووري س-دار-ونمغور ن-يعسكرين ييني-اس: «مايد را-تسكرت؟ ارگا-اد عيگا يان دار لحقّ ن-ايت-روما.» 27 ياشك-يد-ونمغور س-دار بولس عيسقسا-ت: «ايزد دارك تاغامت غ-ايت-روما؟» ييني-اس بولس: «تلا داري.» 28 عيزايد-ونمغور ييني-اس: «نكي س-يقاريدن كوكتين ا-س-ومرغ تاغامت غ-ايت-روما.» ايرار-اس بولس: «ايمّا نكي، لولغ س-تاغامت-ينو، اشكو ايت-داري طافن تاغامت يادلي.» 29 ليغ سفلدن عيسكرين عي-ماياد عيتين زغ-كيس، ييكسا-ونمغور ليغ عيسن ف-بولس عيس-دارس لحقّ ن-ايت-روما د-نتان عيسكر-ت س-سناسل.

30 نديد ازگا ايرا-ونمغور ن-يعسكرين ا-يستان لحقّ بولس غ-لمحكما

ن-ما-س-ا-تاشتگان ايت-يودايا س-بولس. عيسمون-د عينمغورن ن-تگمي ن-ربي د-يمغارن لمحكما كولوتن. ايرژم-د ايلما عي-بولس ياي-ت-يد عيسبيد-ت غ-لگدام-نسن.

1 ايسماقل بولس غ-ايت-لمحكما ييني-اسن: «واي-ايتما، ها-يئي كولو ماد-كيغ سول س-غاساد ار-سكارغ

ف-اد-ترضوغ ربّي س-وول عيغوسن.» 2 عينكر غاكودان حانانّا لّي-يگان
انمغور عيهيآن ن-تکمي ن-ربي، يامر غويلّي بيدنين غ-تامان-بولس ات-وتن
ف-يمي-نس. 3 عيرار-اس بولس: «را-ک-يد-يوت ربّي، اي-اغراب عيجيرن. هاتي
تسکيوست غيد ا-فلا-تحکامت س-شرع، والايتي تفوغت زغ-شرع ليغ-تن-تومرت
ا-يّي-وتن.» 4 عينين-اس غويلّي بيدنين غ-تامان-نس: «عيزد ترکمت انمغور
عيهيآن ن-ربي؟» 5 عيرار-اسن بولس: «واي-ايتما، عور-سينغ غواد عيزد انمغور
عيهيآن ا-يگا. اشکو عيتيارا غ-واوال ن-ربي: «ا-ور-ترکمت يان عيگان انمغور
ن-ايت-تمازيرت-نک.»

6 عيسن بولس عيزد کرا کيسن عيگا زغ-لمدهب ن-يصادوقين د-کرا عيگا
زغ-لمدهب ن-يفاريسين. يالّ اوال-نس غ-لمحکاما ييني-اسن: «واي-ايتما، نکي
افاريسي اد-کيغ، کغ يوس ن-يفاريسين. بيدغ غ-دو لحوکم غاساد ف-سببت
ن-رجا لّي-غ-ن-رجيغ، اشکو عومنغ عيس-راد-نکرن غويلّي موتتين.» 7 غير عينا
اوال-اد س-نکرن عيفاريسين د-يصادوقين ار-تزين اي-نگراتسن، بضون ايت-لمحکاما
ف-سين. 8 اشکو عيصادوقين ار-تينين عور-راد-نکرن مدن زغ-لموت، ار-تينين
عور-لين کرا لّمالايکا نغد کرا لّارواح. عيما عيفاريسين ار-تينين کولو غويد لان.
9 زايدن کولو ار-تغواتن ايليغ نکرن کرا ن-يمسلمدن ن-شرع لّمدهب ن-يفاريسين،
بزکن باهرا ف-ويياض عينين-اسن: «عور-اک-نوفي کرا يّخشن غ-ورگاز-اد.
عور-يشقي ا-سرس-يساول کرا ن-روح نغد کرا لّمالاک.» 10 زايدن غمکان ايليغ
کيس روحن تيميغت. ار-کولو-لدّين غ-بولس، ايليغ عيکسوز-ونمغور ن-يعسکرين
ات-کن د-يگژمان. يامر عيسکرين اد-گژون اد-اسن-ت-يد-کيسن س-يفادّ
اوين-ت س-لقصر.

11 غ-بض-ان ا-بيد سيديتنغ ف-بولس ييني-اس: «زعم د-يخف-نک.
غمکلي فلا تفکيت توگّا-نک غ-وروشاليم، غمکان اک-يد-يقان ا-تنت-فلا-تفکت
عولا غ-روما.»

12 نديد ازگا غ-صباح مشاورن کرا ن-ايت-يودايا
 عي-نگراتسن، گالن ور-شتان عولا سوان ارد نغن بولس.

سکرن ايت-يودايا
 ف-اد-نغن بولس

13 عوگزار ن-کوژ عيد-مراو ا-يگولان ف-غايان. 14 اشکين-د س-دار اينمغورن
 ن-تکمي ن-ربي د-يمغارن ن-تمازيرت اينين-اسن: «ها-نکني نمشاشکا-د نگال
 تاگاليت اينمغورن عيس-ور-را-نش ارد نغن بولس. 15 نرا کيکون کوني عولا
 ايت-لمحکاما ا-تازنم غيلاد س-ونمغورن-يعسکرين، تضاليم-ت ا-د-ياوي بولس
 س-لگدام-نون، تينيم-اس عيس-ترام ا-تي-تسقسام عوگزار ف-ما-يسکر. ها-نکني
 نوجاد ا-ت-نغن ور-تا-د-يلکيم.»

16 والايي غايي-ف-د-مشاشکان، عيسفلد فلاس يوس ن-وولتماس ن-بولس.
 عيدو س-لقصر عيکشم س-دار بولس ييني-اس-ت. 17 غير بولس غاکودان عي-يان
 زغ-لقبطانات ن-يعسکرين ييني-اس: «اوي اعيل-اد عي-ونمغور-نون، اشکو عيرا
 اد-اس-ييني کرا.» 18 ياوي-ت لقطان عيشکشم-ت س-دار-ونمغور ييني-اس:
 «غيرا-يي-وحباس بولس عيضالب-يي اد-اک-د-اويغ اعيل-اد، اشکو عيرا
 اد-اک-ييني کرا.» 19 يامز-ونمغور غ-وفوس ن-وعيل، ياوي-ت واحدوت
 عيسقسا-ت: «ما-راد-يي-تينيت؟» 20 ييني-اس: «مشاشکان-د اينمغورن
 ن-ايت-يودايا ا-زکيک-ضالين اد-اسن-ين-تاويت بولس ازگا س-لمحکاما.
 راد-اک-ينين ران ا-ت-سقسا عوگزار ف-ما-يسکر. 21 والايي ا-تن-ور-تامنت
 اشکو لان عوگزار ن-کوژ عيد-مراو ن-ورگاز، رکشن ار-سرس-تقلن. گالن ور-شتان
 عولا سوان ارد-ت-نغن. عوجادن غيلاد، ار-غير-تقلن س-واوال-نک.»
 22 ييني-اس-ونمغور عي-وعيل: «اد-ور-تينيت عي-يان عيس-يي-دي-تيويت
 لخبار-اد.» يادج-ت عيلمآ عيدو.

23 غير-ونمغورن-يعسکرين عي-سين زغ-لقبطانات-نس
 يوصا-تن ييني-اسن: «سموناد-د سين عيد-ميا (200)

عيتيازان بولس س-دار
 لحاکم فيليکس

ن-وعسکري د-سا ن-يد-مراو (70) ن-ومناي د-سين عيد-ميا (200) ن-ويلي

طافنين احريش، اد-وجادن اد-دُون س-قايسريّا غ-يُض-اد غ-تاساعت تيس تّوا.
 24 تزايدم كرا ن-واكمارن ما-غ-ا-يسودو بولُس، باش ا-تي-تسلَكَم غ-لامان
 عي-لحاكم فيليكس.» 25 يارا ايلَمّا يات-تبرات ييني: 26 «زغ-كلوديوس-ليسياس،
 عي-سيدي لحاكم ايعزّان فيليكس، اد-اك-تيلي سَلامت. 27 ارگاز-اد،
 غوين-ت ايت-يودايا، ايرين نتني ا-ت-نغن. افغ-ت-ين ايس-يگا يان ايطافن
 تاغامت غ-ايت-روما، نلکم-ن نكي د-يعسكرين-ينو نكيس-اسن-ت-يد.
 28 سَحاضرغ-اسن-ت-ين غ-لمحکاما-نسن باش اد-يسنانغ ما-س-ا-سرس-تاشتگان.
 29 افغ-ت-ين ايس-ور-يسکير ما-ف-ا-يتمتات نغد ما-ف-ا-يتيلي غ-لحبس.
 عور-ا-سرس-تاشتگان ابلا س-کرا ايجان وين شرع-نسن. 30 والايي ليغ-يي-د-يلکم
 لخبار ن-يزد کرا کيسن مشاورن فلاس ا-ت-نغن، ازنگ-اک-ت-ين. اينغ عي-ويلي
 سرس تاشتگانين اد-اس-صرضن س-لگدام-نک.»

31 سکرن ايلَمّا ايعسكرين غمکلي-تن-يوصّا-ونمغور-نسن، اوين بولُس غ-ييض
 ايلغ لکمن تامدين ت-انتبائريس. 32 نديد ازگا وورين نتني س-لقصر، فلن ايمنائين
 ا-ت-اوين زغ-غين. 33 ليغ روحن قايسريّا، فکن تابات عي-لحاكم، شکشم بولُس
 س-دارس. 34 ليغ ايعرا لحاکم تابات، ايسقسا بولُس کؤ-مان تامازيت ا-يگا. 35 ليغ
 ايسن ايس-يگا کؤ-کيلکيا ييني-اس: «راد-اک-سفلدغ غاکود نا-د-وشکان
 غويلي-اک-صرضنين.» يوصّا-تن ايلَمّا ا-ت-کابلن غ-لقصر ن-هيرودوس.

1 زرين سمّوس-ووسان، س-د-يوشکا حانائيا لي-يگان

انمغور ايهيان ن-تکمي ن-ربي س-قايسريّا، نئا د-کرا

ن-يمغارن ن-تمازيت. اوين-د-ديدسن يا-لموحامي

ايسم-نس تارتولوس. کشمن س-دار فيليكس اينين-اس

ف-غايلي-ف-صرضن عي-بولُس. 2 ايشکشم-ن بولُس غاکودان س-دارسن، ايدو

تارتولوس ار-سرس-يتاشتگا ييني: «وا-لحاكم ايعزّان سيدي فيليكس، مئاو ايسگانسن

اياد تهنّا-تمازيت-نغ-ف-وفوس-نک. تکريت غ-کولو ما-يخصان باش اد-اغ-يیگات

24

اصراض ن-ايت-يودايا
 عي-بولُس

لخير. 3 نفرح س-كولو ماد-اغ-تسكارت، ار-ك-نتشكار غ-كرايگات ماني
 د-كرايگات لوقت. 4 عيما غيلاد عور-ريغ ا-ك-سماطلغ. را-ك-نضالغ
 اد-اغ-تسكرت افولكي-اد، تسفلدت عي-كرا ن-يواليون دروسنين ف-مايلي دارنغ
 عيجران. 5 اشكو نواف-ن ارگا-زاد عيگا بو-يرواين، ار-يسنكار عودووي غ-كز
 ايت-يودايا غ-دونيت كولوت. عيگا زغ-ينمغورن ن-ويلي مي تينين «ايت-ناصر». 6
 7، 6 غمگان ا-يسكار ايلغ عيرا ا-يسحرم تيكمي ن-ربي، نامز-ت نكني غاكودان.
 8 عيغ-تي-تسقسات را-تيسانت كولو غايلي-س-ا-سرس-نتاشتگا. 9 نكرن عيلما
 ويياض زغ-ايت-يودايا عينين: «س-صاحت غمگان ا-يلان.»

10 عيغت-ن لحاكم عي-بولس س-وفوس باش ا-يساول.
 عيني: «وا-سيدي، سنغ عيزد عيسگاسن گوتتين ايد
 تحكامت غ-تمازيرت-اد. مايداد ا-ف-فرحغ س-وگزاراد-رارغ اوال ف-مدن-اد
 غ-لگدام-نك. 11 عيغ-تن-تسقسات را-تيسانت عيزد غير سين د-مراو ن-واس
 ايد-ن-كشمغ س-وروشاليم ا-كيس-تعبادغ ربي. 12 عيما نتني، هاتني عور-يي-ن-وفين
 ار-تمجاحادغ د-كرا ن-يان غ-تكمي ن-ربي، عولا عوفان-يي-ن-ار-سهياسغ مدن
 لا غ-تگما ن-تزاليت عولا غ-تمدينت. 13 غايلي-س-ا-سري-تاشتگان، عور-ژضاران
 ا-ت-زگان. 14 والاني يات-تعاوسا راد-اك-ت-ينغ: اغاراس لي-س-ا-تينين غويد
 عيجلا، نتان ا-غ-ا-تعبادغ ربي ن-يمزورا-نغ. ها-يي عومنغ س-كولو ما-يتياران
 غ-شرع ن-موسا عولا اراتن لانبيا. 15 كيغ رجا-نو غ-ربي غمكلي-ن-كيس-رجان
 نتني، امنغ عيس-راد-نكرن كولو مدن زغ-لموت، ما-يفولكين عولا ما-يُخشن.
 16 ماين ا-ف-ا-ن-تگاغ تقي-نو باش ا-بدا-يغوس-وول-ينو زغ-كولو ما-يگان
 لعيب غ-يژري ن-ربي عولا وين بنادم.

17 «زرين يان-مناو ن-يسگاسن عور-ديغ س-وروشاليم، ايلغ-ن-يوغ كرا
 لمعاونت عي-يمزلاض ن-ايت-تمازيرت-ينو ساكمورغ-ن تيواكيو عي-ربي.
 18 غمگان اد-سكروغ س-يي-ن-وفان غ-تكمي ن-ربي، د-نكي غوسغ س-يسيرد

ن-ايت-يودايا. عور-ا-ساوالغ س-مدن عولا-دا-تويغ د-يان. 19 والايئي لان غين كرا
ن-ايت-يودايا زغ-تمازيرت ن-اسيا. ننتي عيغ-دارسن كرا فلا، عيلا فلاسن عولا ننتي
اد-د-اشكين صرضن-يي غ-لگدام-نك. 20 نغد ادج غويد اد-فلا-نين
ايس-كئي-وفان كرا لعيب غاكود ليغ بيدغ غ-لمحكما-نسن. 21 عور-سكيغ
يات، ابلا اول-اد-اد-نيغ س-جهد ليغ بيدغ غ-لگدام-نسن، نيغ-اسن: «ها-يي
بيدغ غ-دو لحوكم-نون غاسناد ف-سبيت ن-ماد-ومغ س-تنكرا ن-ويلي موتنين.»
22 عيما لحاكم فيليكس ايسن ما-يگوتن ف-وغاراس لماسيح، ييني-اسن: «غاسناد
يوودا غونشكاد، ارد-د-ياشك-ونمغور ليسياس راد-داغ-غرغ س-تغاوسا-ياد-نون.»
23 عزرايد يوصا لقبطان ا-يگابل بولس، ييني-اس ات-ور-يكرس، يادج
ايمدوگال-نس اد-اس-دي-تاوين ايئا-ت-يخصان.

24 زرین كرا ن-ووسان، س-د-يوشكا فيليكس د-دروسيلامغارت-نس. تگا نقات
عولت-يودايا. يازن غاكودان اد-د-اوين بولس. ايسفلد-اس ار-يساوال ف-ما-را-ييلي
ا-يان يومن س-لماسيح ياسوع. 25 والايئي ليغ ايزوويد بولس ار-يساوال
ف-وفولكي لي-س-يرضا ربي، عولا مامنك ا-را-ييزضار يان ا-يحكام غ-يخف-نس،
عولا لعقوبيت لي-را-يتوت ف-دونيت، ييكساخ فيليكس ييني-اس: «دو غيلاد،
را-ن-سرک-ازنغ اكود نا-يي-تطلق لوقت.» 26 ايزغال ايس-راد-اس-يفك بولس
ايقاريدن. كيگان د-توال ار-سرس-يتازن ار-ديدس-يساوال. 27 غمکان ايليغ زرین
سين ايسگاسن، ايدو فيليكس تيگيرا. ياشك-يد يا-لحاکم ياضني، ايتغ ايسم-نس
بوركيوس-فاستوس. ايمما فيليكس ايرا ا-يرضو ايت-يودايا، ايفل بولس غ-لحبس.

1 ايقاما فاستوس كراض-ووسان غ-قايسريا س-يقوغ ايدو
س-وروشاليم. 2 دون دارس اينمغورن ن-تگمي ن-ربي
د-يمغارن ن-ايت-يودايا، اشتگان-داغ س-بولس. 3 ضالين
فاستوس ا-گيسن-يسكر لخير-اد-ياوي-اسن-د بولس
س-وروشاليم، اشكو ننتي سكرن ف-اد-اس-مدين

25

ايسغلي بولس

ايراض-نس س-دار

قايسر

غ-وغاراس نغن-ت-ءور-تا-يلكيم. 4 عيما فاستوس عيرور-اسن: «هان بولس عيلا
غ-لحبس غ-قايسريّا. يان عيميك راد-ووريج نكي س-غين. 5 ازنات ديدي كرا
ن-يمغارن-نون اد-اس-ن-صرضن غين-غيغ-يسكر كرا يّخشن.»

6 عيقاما فاستوس غ-وروشاليم ما-يتگان تزا ن-ووسان، عيدو عيلما س-قايسريّا.
نديد ازگا عيسكيوس غ-لمحكما يامر عيسكرين اد-د-اوين بولس. 7 عيكشم-د
بولس سوتلن-اس ايت-يودايا لي-د-وشكانين زغ-وروشاليم، ار-سرس-تاشتگان
س-تغوسيوين مقورنين والايتي ءور-ژضارن ا-تنت-زگان. 8 عيساول بولس
ف-يخف-نس ييني-اسن: «ءور-سكيرغ كرا لعيب لا غ-شرع ن-ايت-يودايا ءولا
غ-تكمي ن-ربي ءولا غ-قايسر.»

9 والايتي فاستوس عيرا ا-يرضو ايت-يودايا، عيسقسا بولس: «عيس-تريت ا-تدوت
س-وروشاليم ا-تبيدت غ-لگدام-ينو غين ترارت اوال ف-يصراض-نسن؟» 10 عيساول
بولس ييني-اس: «ها-يي بيدغ غيد غ-لمحكما ن-قايسر غ-يلغ-يي-د-يقان
اد-بيدغ. عيما ايت-يودايا، ءور-كيسن-سكيرغ كرا لعيب. كيي تسنت ماياذ باهرا.
11 مراد عيس-قوغ لقانون سكرغ كرا-ف-ا-تمتاتغ، ءور-راد-يريغ اد-انفغ
ءي-لموت. والايتي عيغ-ور-پلي غ-يصراض-نسن ابلا تيكركاس، ءور-يژضار يان
ا-يي-يدحي عي-مدن-ان. ها-يي غيلاد ءوسيع اصراض-ينو س-كر عيفاسن
ن-قايسر.» 12 عيشاور فاستوس د-يمعاوان-نس، ييني عيلما عي-بولس: «تسغليت
اصراض-نك س-دار قايسر. هاتي س-دار قايسر ا-س-را-تدوت.»

13 زرین كرا ن-ووسان س-د-يوشكا-وگليد اكرپاس

عبيد بولس غ-لگدام
ن-وگليد اكرپاس

د-وولتماس بارنيكي س-قايسريّا. عيرين اد-سمرحبان

س-فاستوس غ-تمازيرت-نسن. 14 گاورن دارس كرا ن-ووسان ايلغ عيساول فاستوس
د-وگليد ف-تغوسا ن-بولس ييني-اس: «ئيلا غيد يان-ورگاژ، عيفل-ت-يد فيليكس
غ-لحبس. 15 ليغ ديغ س-وروشاليم، صرضن-اس اينمغورن ن-تكمي ن-ربي
د-يمغارن ن-ايت-يودايا، ضالبن-يي ا-فلاس-وتغ لحوكم، 16 والايتي رورغ-اسن:

«نڪٽي ن-ايت-روما ءور-ا-نسڪار غمڪان. ءور-ا-نتحڪام ف-يان س-لموت
 عيغ-ءور-زوار-بيد غ-لگڏام ن-ويلي-اس-صرضنين، عيساول ف-يخف-نس ف-غايلي
 س-ا-سرس-تاشتڪان.» 17 والائي ليغ-د-ديدي-مون س-غيد ءور-سماطلغ
 تاغوسا-يان. سكيوسغ نديد ازگا غ-لمحڪاما، امرغ اد-د-سحاضرن ارگاز-ان.
 18 والائي ليغ-د-نڪرن عيمصراضن-نس، ءور-سرس-اشتڪان س-ڪرا ن-يسڪيرن
 اُخشنين غمڪلي غالغ نڪي. 19 ءور-يلي يات غ-ڪراتسن ابلا ڪرا ن-يمجاحادن
 ف-مامنڪ اد-تعبادن عيلاه-نسن، ءولا ف-يان عيموت عيسم-نس ياسوع
 ار-فلاس-يتيني بولس عيس-يدر. 20 ءور-سينغ غاكودان مامنڪ اد-سنفاصالغ
 تيغوسيوين-اد. سقساغ بولس عيس-يرا ا-يدو س-وروشاليم ا-ن-فلاس-حڪامغ غين،
 21 والائي عيتا-يي عيرا ا-يقاما غيد ارد عيحڪام قايسر ف-تغوسا-نس. امرغ
 غاكودان ا-يقاما غ-لحبس ارد-ت-ازنغ س-دار قايسر.» 22 عيساول عيلما اڪريپاس
 ييني-اس عي-فاستوس: «ءولا نڪي ريغ اد-سفلدغ عي-ورگاز-اد.» ييني-اس
 فاستوس: «ار صباح راد-اس-تسفلدت.»

23 نديد ازگا ياشڪ-يد اڪريپاس د-بارنيڪي س-لهيبت عيگوتن، ڪشمن س-وحانو
 عيمقورن لمحڪاما، نتني د-ينمغورن ن-يعسڪرين د-يمغارن ن-تمدينت. عينڪر فاستوس
 يامر اد-د-شڪشمن بولس. 24 ييني عيلما فاستوس: «واي-اڪليد اڪريپاس ءولا ڪولو
 ويلي ديدنغ لائين غاسناد، غواد ا-يڪان ارگاز لي-مي-د-صرضن ڪولو ايت-يودايا
 س-داري غ-وروشاليم ءولا غيد، ار-سرس-تغواتن ار-تينين عيقان-ت-يد ا-يمت.
 25 ءور-ڪيس-وفيغ نڪي ڪرا-ف-يستهلّا لموت، والائي ليغ عيسغلي تاغوسا-نس
 س-ڪر عيفاسن ن-قايسر سڪرغ ف-ا-ت-ازنغ س-دارس. 26 عيما نڪي ءور-داري
 ڪرا عيزگان ما-س-ا-فلاس-تاراغ عي-قايسر. هاتي سحاضرغ-اون-ت-يد غيلاد،
 سبيدغ-ت-يد غ-لگڏام-نڪ اي-اڪليد اڪريپاس، باش ا-ڪيس-نسيگل ناف
 ما-س-ا-فلاس-تاراغ. 27 اشڪو عيرواس-يي عيس-ور-يشوي ا-نازن يان-وحباس
 عي-قايسر عيغ-ءور-فلاس-نملي مايلي-ف-ا-ياس-صراضن مدن.»

26

اول ن-بولس غ-لگڏام
ن-اڱريئاس

1 ۽يساول اڱريئاس س-بولس ييني-اس: «را-ك-ادجغ

ا-تساولت غيلاد ف-يخف-نڪ.» يال بولس افس-نس

ا-يرار اوال ييني: 2 «واي-اڱليد اڱريئاس، نيغ نڪي

اساعدي اد-ڳيغ غاساد، اشكو غ-لگڏام-نڪ ا-غ-بيدغ

باش اد-رارغ اوال ف-ڪولو ما-س-ا-سري-تاشتڪان مدن-اد ن-ايت-يودايا.

3 اشكو ڪبي تسنت لعادات ن-ايت-يودايا عولا ۽يسوينڳيمن لي-ف-ا-تمجاحادن

۽ي-نڪراتسن. ف-مايان ا-ف-را-ڪ-ضالغ ا-ديدي-تصبرت، تسفلدت

۽ي-ما-راد-اڪ-ينيغ. 4 اشكو ڪولو ايت-يودايا سن مامنڪ اد-ڳيغ زغ-ليغ مزيغ

غ-تمازيرت-ينو عولا تيگيرا ن-مايان غ-وروشاليم. 5 ڪيگان د-يسڪاسن

ايد-يي-سن. ژضارن اد-اڪ-فلا-فڪن توگآ ۽يغ-ران ننتي، ۽نين-اڪ ۽يس-ڳيغ

واد ۽يسڪارن س-تباضين ن-يفاريسين لي-يگان لمدهب ڪولو ۽ينوڪمان

غ-ڏين-نغ. 6 ۽يما غيلاد بيدغ غيد ا-فلا-تحڪامت ف-سبيت ن-رڃا

لي-داري-يلاَن، اشكو ۽ومنغ اوال لي-ينا ربي ۽ي-يمزورا-نغ. 7 اوال-ان

ا-غ-ا-ن-ڪولو-ترجونت-تقبيلين-نغ-س-سنات د-مراوت، ليغ ا-تعبادن ربي غيلاد

س-نبيت-نسن غ-بيض عولا ازال. واي-اڱليد ۽يعزان، هاتي ف-رڃا-ياد

ا-س-ا-سري-تاشتڪان ايت-يودايا. 8 ۽يما ڪوني، ماخ ايليغ ۽ور-تريم ا-تامنم

۽يس-يژضار ربي ا-د-يسنڪر غويلي موتين؟

9 «ڳيغ-ين عولا نڪي ار-تينغ ۽يلا فلا ا-ن-ڳيغ تقي-نو اد-تضاضاغ ڪولو

ما-يگان وين ۽يسم ن-ياسوع ڳو-ناصر. 10 غمڪان اد-سڪارغ غ-وروشاليم.

ضالغ زغ-ينمغورن ن-تگمي ن-ربي اد-يي-فڪن اوال ا-ن-تقنغ ۽ي-ما-يگوتن

غ-يمثلاين ن-ربي غ-لحيس. غاڪود نا-فلاس-حڪامن س-لموت، ار-تينغ نئات

اد-اسن-يگان. 11 ڪيگان د-توال اد-ڪشمغ س-تگما ن-تزاليت ار-تن-سرفوفونغ

باش ا-تن-رارغ اد-رگمن غ-وغاراس-اد. ار-يي-سرسن-تاسين ۽يرين باهرا ايليغ

ا-سرسن-تمودوغ عولا س-تمدينين اڱوگنين باش ا-تن-سرفوفنغ.

غمکلی یوورے بولس
یومن س-لماسیح

12 «غایان ا-ف-ومثرغ اغاراس س-دیماشق س-واوال
ن-ینمغورن ن-تکمی ن-ربی عولا لوصیت-نسن.

13 وای-اکلید عیزان، سودیغ غ-وغاراس-ان غ-طوژونت ن-واس س-بی-دی-تبان
یات تیفاوت زغ-یکنوان تجهد وگزار ن-تافوکت، تسفاو فلا نکي عولا
غویلی-د-مونغ. 14 نضر کولواغ س-واکال، س-سفلدغ عی-یان عینا-بی-د
س-واوال ن-ایت-یودایا: «شاول شاول، ماخ ا-بی-تسرفوفونت؟ هان ار-تسباگاست
عیخف-نک لیغ ا-تسفقوست ف-وکورای.» 15 عینغ: «وا-سیدی، ما-تکیت
کی؟» عیساول-د سیدیتغ یینی-بی: «نکی ا-یکنان یاسوع لی-تسرفوفونت.
16 نکر تیدت ف-یضارن-نک، اشکو مایاد ا-ف-اک-د-بانغ، باش اک-خغ
د-وخدام-ینو ار-تاگات توگا ف-مامنک ا-بی-تثریت غاساد عولا ف-ما-راد-اک-ملغ
تیکیرا. 17 را-کی-تفوکوغ زغ-یفاسن ن-ایت-یودایا عولا ایت-تمیزار اگوکین.
18 را-ک-ازنغ ا-ترژمت الن-نسن، ترارت-تن-د زغ-تیلّاس س-تیفاوت، عولا
زغ-لقوا ن-شیطان س-ربی، باش ا-فلاس-یتین دنوب-نسن، وورین طافن تاغامت
غ-گر غویلی ژلیغ اد-کن وینو ف-سبیت ن-ماد-سری-ومن.»

عیساول بولس
ف-تبراحت-نس

19 «غاکودان ای-اکلید اگریاس، عور-ونفغ
عی-مایلی-بی-د-یسباین ربی. 20 فوغ ار-تبراحت

غ-دیماشق، دوغ عیلمار-تبراحت غ-وروشالیم عولا غ-کولو تامازیرت ن-یودایا
عولا تیمیزار ن-ییرانین. ار-اسن-تینیغ عیس-تن-یخصا اد-فلن کولو ما-یخشن
وورین س-ربی، ار-سکارن افولکی باش ا-بیان عیس-فلن ما-یخشن.
21 ف-سبیت ن-تبراحت اد ا-ف-بی-ومژن کرا ن-ایت-یودایا غ-تکمی
ن-ربی، عیرین ا-بی-نغن. 22 والاینی ار-بدا-بی-یتعاون ربی سول س-غاساد.
مایان ا-ف-یددغ غید ار-اکاغ توگا-نو عی-کولو مدن، عی-ما-یمقورن عولا
عی-ما-یمژین. عور-ا-ساوالغ ابلا ف-مایلی-ف-نان لانبیا را-یلی، نتنی عولا
موسا. 23 نان عیس-راد-باهرا-یرفوفن لماسیح، عیگ امزوارو عی-ویلی را-د-ینکر

زغ-لموت، باش ا-يسباين تيفاوت عي-ايت-يودايا ءولا ايت-تميزار اكوئين.»

24 سول ا-يساوال بولس ف-يخف-نس س-اس-ينا فاستوس س-جهد:

«وا-بولس، هاتين تفوغت عيخف-نك. هان تيغري عيگوتن ا-ك-يستوفلن.»

25 عيرار-اس بولس: «ءور-نوفلغ، ا-سيدي فاستوس. كولو مايد-اون-تينغ،

لحق د-لمعقول ا-يكا. 26 تيغاوسيويين-اد، عيسن-نت-وكليد اكريياس، رضارغ

اد-اس-فلاست-ساولغ س-زعامت. سَنغ عيس-ور-فلاس-ينتيل مايد، اشكو ءورد

غ-كرا ن-توغزوت عيلاسن ا-غ-يجرا. 27 واي-اگليد اكريياس، عيس-تومننت عيواليون

لانبيا؟ سَنغ عيس-تن-تومننت.» 28 عيساول عيلما اكريياس س-بولس ييني-اس:

«عيس-تريت ا-يي-ترارت اد-كُغ اماسيحي غ-يات تاساعت عيگزولن؟» 29 ييني-اس

بولس: «زوند عيغ-تكزول زوند عيغ-تغريف، ضالغ عي-ربي ا-تكت زوند ماد-كُغ،

كيي ءولا كولو غويد سري سفليدين غاساد، والايي بلا سَناسل-اد.»

30 اينكر-وكليد غاكودان، نتان د-لحاكم ءولا بارنيكي ءولا ويياض

لي-ديدس-سكيوسنين، 31 فوغن زغ-لمحكما ار-تينين عي-نكراتسن: «اركاز-اد

ءور-يسكير كرا-ف-ا-يتمتات ءولا كرا-ف-ا-يتيلي غ-لحبس.» 32 عيساول اكريياس

س-فاستوس ييني-اس: «اركاز-اد، ترضارم اد-اس-ترزم مراد عيس-ور-يسغلي

تاغواسا-نس س-كر عيفاسن ن-قايسر.»

27

1 سكرن غاكودان ف-اد-اغ-ازن غ-ومدا س-تمازيرت

ن-يطاليا. فكن بولس د-كرا ن-يحباسن ياضني غ-وفوس

ن-يا-لقبطان ن-يعسكرين عيسم-نس يوليوس، عيكا

زغ-«رُبع ن-قايسر». 2 نغلي س-يان-واناو عيكا-د تامدين ن-ادراميتا، ييري

لمرسات لي-لانين غ-تسكيو ن-اسيا. عيمون ديدنغ اريستارخوس، عيكا كو-ماكيدونيا

زغ-تمدين ن-تاسالونيكي. نفوغ نسودو غ-ومدا. 3 نديد ازكا نلكم لمرسا

ن-صايدا. يوليوس عيسكر لخير غ-بولس، يادج-ت ا-يدو س-دار عيمدوكل-نس

غ-تمدين-ان باش اد-اس-فكن ما-ت-يخصان. 4 نزايد عيلما نفوغ غ-ومدا، نزي

امودو ن-بولس س-روما

زغ-تسگا عینتلن ن-یکثریر ن-قوبروس اشکو عیضاض-اغ-واضو. 5 نَبی امد اغ-تاما ن-کیلیکیا د-بامفیلیا ایلّیغ نلکم لمرسا ن-میرا غ-تمازیرت ن-لیکیا. 6 یاف غین لقبطان یان-واناو یاضنی، عیگا-د عیسکانداریا ییری تامازیرت ن-یطالیا، عیسغلی-اغ سرس.

7 کیگان د-ووسان عور-ا-نترایاد غیر س-میمک، ایلّیغ بحرا عور-نلکیم تاما لمرسا ن-کنیدوس. عور-اغ-یودجی-واضو ا-نکمل س-تسگا-یان. نک عیلمّا تاسگا عینتلن ن-یکثریر ن-کریّت، نرری زغ-تاما ن-وجاریف ن-سالمونی. 8 نراید س-تکرایّت، نحادا اکال ایلّیغ نلکم یان-مانی لی-می-تینین «عید-ونتال شوانین»، یاکمور س-تمدینت ن-لاساّیا.

9 نسّ ن-غ-وزمز-ان عیس-را-یشقو لحال عیغ-نزووید غ-ومودو-نّغ، اشکو نماطل باهرا، عیزری فلانّغ لعید ن-وژوم. غاکودان ا-ینکر بولس عیساول س-مدن س-لمعقول یینی-اسن: 10 «وا-یرگان، عیان عیس-را-یشقو-ومودو-نّغ باهرا غیلاد. عیگوت کینّغ ما-را-یتهلک، عورد غیر سّلاعت ءولا اناو والایّی ءولا تودرت-نّغ نکّنی.» 11 عیلمّا لقبطان ن-یعسکرین عور-سرس-یسفلد. عیسکر س-ما-یتّا رایس ن-واناو د-باب-نس. تمّزی لمرسا لی-غ-نلا، عور-تشوی ا-کیس-نقاما غ-وزمز ن-تکّرت. 12 عیمشاشکا-د ما-یگوتن غ-ایت-واناو ا-نسودو زغ-غین، نارم عیس-نّضار ا-نروح فینیکس ا-ن-کیس-نرری تاکّرت. تکّا فینیکس یات لمرسا غ-یکثریر ن-کریّت، عیحکام-ت-وغربی زغ-وفاسی ءولا اژلماض.

13 عیصوص-د عیمیک ن-وزوزو زغ-لجانوب، عیرواس-اسن عیس-یوورّی لحال عیگا غمکلی ران. سّوکفن

اضو عیتجّهّدن د-ومدا
عیدوون

عیلمّا اگّوس ا-نسودو. نراید نحادا اکال ن-کریّت، عور-دیدس-نمگّالای یات. 14 عیمیل عینکر-د-واضو لی-می-تینین «اژلماض عی-وسغلائی» ار-د-عیصواض س-جّهّد زغ-تسگا ن-یکثریر. 15 ار-یکات اناو ایلّیغ عور-سول-نّضار ا-نراید س-تسگا-یان، نادج اناو ا-ت-یدحای-واضو. 16 لیغ نرری غ-ونتال ن-تکّزیرت

ن-كودا، مَغن عيبحرين اد-قَن تاناوت لِي-يزوكور-واناو. 17 الن-ت-يد س-يگي
ن-واناو، سَلولِين عيلمّا عيزاكارن عي-والّاغ ن-واناو باش ات-سَدوسن. كسوضن
ا-يوت يورار ن-وملال لِي-لّانين غ-دَو-وامان غ-تاما ن-سيرتيس. ادرن عي-لقلوع،
ادجن اناو ات-يدحاي-واضو. 18 والايَنِي عيزوويد-واضو د-ومدا س-وگُار ايلِيغ
نكرن عيبحرين غ-ويس سين-ووسان ار-ن-تلوحن سّلاعت غ-ومدا. 19 ويس
كراض-ووسان اسين عولا عيماسن ن-واناو لوحن-تن-ين غ-ومدا. 20 متاو-ووسان
عور-اياغ-تَبان تافوكت عولا عيتران، ار-سول-يصواض-واضو س-جَهْد ايلِيغ نّا
عور-نّضرار ا-ننجم.

21 نتني عور-سول-ا-شتان يات غ-ووسان-ان، اينكر بولُس عبيدّ غ-واماس-نسن
ييني: «وا-يرگازن، مراد عيس-سري-تسفلدم، عيكون عور-د-نّفوغ كريت عولا
تروفنم غمكاد عولا تسخسرم كولو ماياد. 22 عيمّا غيلاد راد-اون-ينغ، تهنايات.
هاتي عور-را-يمّت يان كِيخُون. غير اناو ا-را-يْتَهْلَك. 23 اشكو غ-يَض-اد عبيدّ-د
سري يا-لَمالاك ن-رَبِّي لِي-مي-كِيغ وينس ار-تي-تعبادغ، 24 ييني-يِي: «وا-بولُس،
اد-ور-تيكسّاظ. هاتي عيّقان-ك-يد ا-تبيدّت غ-لگدّام ن-قايسر. عيفكا-ياك رَبِّي
ا-ور-يمّت يان زغ-غويلِي ديدك مودّانين.» 25 تهنايات غيلاد ا-يرگازن، اشكو
عومغ رَبِّي عيس-را-ييلي غمكَلِي-س-يِي-د-يّا. 26 والايَنِي عيّقان-د ا-ن-نضر
غ-كرا ن-يگْزير.»

27 ويس گُوژ د-مراو ن-واسّ، سول عوكان ا-اياغ-يدحاي-واضو غ-واماس
ن-ومدا ن-ادريّا. غ-طوژونت ن-يَض-ان عيرواس عي-يبحرين عيس-ناكمور
س-كرا ن-واكال. 28 عيرين اد-يسّان تادروت ن-ومدا غين. كُرن-ين عيزيكر،
ييلي غ-يخف-نس كرا ن-ووژال، افن-ين كُيس گُوژ عيد-مراو ن-ميترو. عيميكّ
كُرن-ت-ين-داغ، افن-ين كُيس كراض عيد-مراو ن-ميترو. 29 كسوضن ا-يوت-واناو
كرا ن-وجاريف، لوحن-ين گُوژ عيگُوسن زغ-تغوردن-نس، ار-ن-ترجون
ا-دي-تاكمور-تواغلا ن-تافوكت. 30 سكرن عيلمّا عيبحرين ف-اد-روولن زغ-واناو.

زوڳڙن تاناوت س-وامان زوند عيغ-ران ا-ن-لوحن ڪرا ن-يگوسن زغ-لگڏام ن-واناو.
31 والائي عيساول بولس س-لقبطان د-يعسڪرين ييني-اسن: «عيغ-ور-ديدون-قامان
عياحارين غ-واناو عور-را-تيزضارم ا-تنجَم.» 32 نڪرن عيسڪرين غاكودان، بين
عيزاڪارن ن-تاناوت، اڃن-ت-ين غ-ومدا.

33 ليغ-د-ياڪمور ا-يفاو-واس عيساول سرسن بولس ڪولوتن عيضالب-تن اد-شن
ييني-اسن: «هاتي ڪوڙ د-مراو ن-واس اياد توسيم تاغوفت باهرا عور-تشيم يات.
34 ضالبغ-ڪن غيلاد ا-تامڙم عيمپڪ ن-ومشو. عيخصا-ڪن ا-تسدوسم عيخفاون-نون،
اشڪو عور-اڪ-را-يتهلڪ يان-ونواض ن-يگويآ-نون.» 35 ليغ-اسن-ينا ماياد، ياسي
اغروم، عيشڪر ربي غ-لگڏام-نسن عيبي-ت ار-يشتا. 36 زعمن عولا نتني غاكودان،
بدون ار-شتان. 37 نڪا نڪني سين عيد-ميا د-سا ن-يد-مراو د-سضيص (276)
غ-واناو. 38 ليغ شعبان ڪولوتن، لوحن-ين عيردن لي-قامانين باش اد-سيفسوسن
ف-واناو.

39 ليغ-د-يغلي-واس عور-سين عياحارين مان اڪال
اد-لڪمن، والائي ژران يات-تدغارت ياستوان ن-وملال غ-ڪر عيجاريفن. سوانڪمن
ا-سر-اوين اناو عيغ-ژضارن. 40 بين عيزاڪارن ن-يگوسن فلن-تن غ-ومدا، رڙمن
عي-يزاڪارن ن-تفلوين لي-س-ا-تڪوادن اناو. الڻ لقلع عيمڙين غ-لگڏام ن-واناو
باش ا-ت-يدحي-واضو س-لگڏام. ناڪمور س-واڪال، 41 والائي عيزري-واناو
ف-يان-ماني غ-ور-درين-وامان. يوت املال عيتغز زغ-لگڏام-نس، عور-يڙضار
ا-سول-يماس. ار-ت-ڪانت تاضانگيوين ايليغ ا-يفسي زغ-تغوردين-نس.

42 مشاوارن عيسڪرين عي-نڪراتسن، عيرين اد-نغن عيحباسن ا-ور-ڪيسن-يعوم
ڪرا ن-يان ارد عيلڪم اڪال عيروول. 43 عيما لقطان عيرا ا-يحصار ف-بولس
غ-لامان، عور-تن-يودجي اد-سڪرن غمڪان. يامر-تن وانا عيسن ا-يعوم ا-ن-يضر
غ-وامان عيزوور س-واڪال. 44 ييني عي-ويياض ڪود يان ا-يغوي غ-ڪرا ن-يفرش
ن-واناو نغد ڪرا ن-وڪشوض. غمڪان ا-س-ڪولو-نروح اڪال س-لامان.

28

بولس د-ايت-ماليطا

1 ليغ ننجم زغ-ومدا، ناف-ن-يکثير-ان-ايکا غوالي مي
 تينين ماليطا. 2 اشکين-د-عيمزدغن-نس سکرڻ کيڻغ
 افولکي، سرغن لعافيت سمرحان سرڻغ کولواغ اشکو
 3 بولس عيسمون-د-يات تاڳات ن-يکشوضن، ييري
 ا-تن-ين-يسرس ف-يکي لعافيت. عيفوغ-د-زکيسن يان-ولکماض ف-سييت
 ن-ترغي، عيلي غ-وفوس ن-بولس. 4 ايت-يکثير، ليغ ژران الکماض يوکل
 غ-وفوس ن-بولس عنين عي-نگراتسن: «ارگاژ-اد، عيرواس عيس-ينغا کرا ن-روح.
 هاتي، واخا عينجم زغ-ومدا عور-ت-يفيل لحق ا-يسول.» 5 والايي بولس
 عيسوس-ن الکماض غ-لعافيت، عور-ت-ياغ يات. 6 ار-تقلن مدن-ان اد-ژرن
 عيس-را-يوف بولس نغدا ا-يضر س-واکال عيمت. والايي ليغ قلن يان کرا ژرن
 عور-اس-يجري يات، وورين ار-تينين: «کرا ن-يلاہ اياډ.»

7 عيلين کرا ن-يکړان غ-تسکا لي-غ-نلا، ځان وين لحاکم ن-يکثير-ان
 عيسم-نس بوليوس. عيشکشم-اغ س-تکمي-نس ايگ-اغ د-ينکيون-نس
 کراض-ووسان. 8 ييلي دارس باباس تسکن-ت-تاوولا، عيضر-کيس-وديس باهرا.
 عيشکشم بولس س-تحانوت لي-غ-يلا، عيژال عيضالب ربي عيسرس-ن فلاس
 عيفاسن-نس، عيجوجي-ت. 9 ليغ سفلدن مدن عي-ماياد ار-د-دارس-تاشکين کولو
 ويټا عوضنين غ-يکثير-ان، جين. 10 ار-اغ-توقارن مدن-ان س-توافکيو کوټنين، ار
 اس لي-غ-را-نفوغ زغ-دارسن، اوين-اغ-د-کولو ما-راد-اغ-يخصا عي-ومودو-نغ.

غمکلي عيلکم بولس

س-روما

11 غمکان ا-دارسن-نگاور کراض-بيرن، نکشم عيلما
 س-يان-واناو، عيتياوسان دارسن س-يات لعلا ما ن-«سين
 عيلاهاټ ايکنيون». ايگا-د-ايسکانداريا، عيقاما عولا نتا غ-يکثير غ-وزمز-ان
 ن-تکړست. 12 نسودو کيس ايليغ نلکم تامدنت ن-سيراکوسا، نقاما غين
 کراض-ووسان. 13 نزاید عيلما زغ-غين س-لمرسا ن-ريکيون. نديد ازگا
 عيصوض-د-واضو عيشوان زغ-لجانوب. نديد ازگا نلکم لمرسا ن-بوطيولي.

14 ناف-ن غين کرا ن-ايتماتن، ضالبن-اغ اد-دارسن-نگوز سا ن-ووسان. غمکان
ا-س-ناکموړ س-روما. 15 ليغ سفلدن ايتماتن غ-روما عيس-ن-نوشکا، فوغن-د ار
'سوق ن-ابيوس' عولا ادوار ن-«کراض لفنادق» باش اد-اغ-د-مناگاران. ليغ-تن-يژرا
بولس، عيشکر ربي عيزعم.

بولس د-ايت-يودايا
غ-روما

16 ليغ-ن-نکشم س-تمدینت ن-روما، لقبطان يودجا
بولس ا-يزدغ واحدوت، ايگ فلاس يان-وعسکري
ايگابل-ت. 17 زرین کراض-ووسان يازن بولس س-يمغارن ن-ايت-يودايا، عيضا
زغ-کيسن اد-دارس-اشکين. ليغ-د-مون ننتي ييني-اسن: «وای-ايتما، عور-جود
نکين ا-يرگمن غ-ايت-تمازيرت-نغ عولا لعادات ن-يمزوروا-نغ، والايتي عومژن-يي
کرا ن-ايت-يودايا غ-وروشاليم دحين-يي س-کژ عيفاسن لحوکام ن-رومان.
18 ليغ-يي-سقسا رومان ف-ماد-سکرغ، عور-کيکي-وفين کرا-س-ا-فلا-تحکامن
س-لموت، عيرين اد-يي-رژمن. 19 والايتي مدن-ان ن-ايت-يودايا عور-قبيلن
مايان، ايليغ-يي-يخصا اد-سغليغ تاغوسا-نو س-دار قايسر واخا عور-داري
کرا-س-ا-تاشتکاغ س-ايت-تمازيرت-ينو. 20 مایان ا-ف-ضالبن ا-کن-ژرغ ساولغ
ديدون. اشکو تياوکرآغ غيلاد س-سناسل ف-سبيت ن-رجا لي-غ-ن-رجان
ايت-ربي.» 21 عنين-اس غاکودان: «عور-اغ-د-فلاک-لکيمنت کرا ن-تبراتين
زغ-يودايا، عولا نان فلاک ايتماتن لي-د-وشکانين زغ-غين کرا لخبار نغد اوال
يخشن.» 22 والايتي نرا اد-اغ-تملت عيسوينکيمن-نک، اشکو نسفلد عيس-ا-تينين
مدن غ-کرايکات ماني عور-يشوي-وغاراس-ان.»

23 عيزکا ديدسن اس ياضني باش اد-دارس-داغ-مون. ليغ عيلکم-واس-ان،
ايکووت ما-د-يوشکان س-يليغ عيزدغ بولس. ار-اسن-يساوال س-لمعقول زغ-زيک
صباح ار عيض ف-مامنک ا-تکا-تکلديت ن-ربي. ار-فلاسن-ياقرا زغ-شرع
ن-موسا د-واراتن لآنيا باش اد-اسن-يمل عيس-يغزان ما-يتيني ف-ياسوع. 24 يووري
کرا کيسن يومن اوال-نس، عيما ويياض اکين اد-امن. 25 عور-د-مشاشکان

ءي-نكراتسن، قوغن عيلمّا زغ-دارس ليغ-اسن-يئا اوال-اد: «س-لحقّ ا-س-يساول
 رّوح لقودوس ليغ عيئا ءي-يمزوروا-نون ف-يمي ن-نابي ءيشاعيا: 26 >دو
 س-مدن-ان تينيت-اسن، راد-باھرا-تسفلدم والايئي ءور-را-تفھمّ ما-مي-تسفلدم.
 راد-باھرا-تمنادم والايئي ءور-را-تيسانم ما-تمنادم. 27 وورين مدن-ان عيقور
 ءيخف-نسن، ژاين عيمزگان-نسن، قنت-والن-نسن. ءور-رينت اد-ژرنت-والن-نسن
 ءولا سفلدن عيمزگان-نسن ءولا فھمن غ-يگويّا-نسن. ءور-رين اد-د-سري-وورين
 ا-تن-جوجيغ. 28، 29 ف-مايان ا-ف-راد-اون-ينيغ، اجنجم-اد-ءيفكا-ت ربّي
 غيلاد ءي-ايت-تميزار ياضي. نتي ا-را-سرس-يسفلد.»

30 عيقاما بولس غين سين ءيسگاسن، عيزدغ غ-تگمي لي-يگرا، ار-يسمرحبا
 س-كولو وانا-ن-دارس-يوشكان. 31 ار-اسن-يساول س-زعامت ف-تگلدت
 ن-ربّي، ار-تن-يسلماد ف-سيديتنغ ياسوع لماسيح، ءور-ت-يحصار يان.

تابرات ن-بولس ءي-ومناڭار

غ-روما

1

1 زغ-بولس اخدام لّماسيح ياسوع. عيغرا-يّي-د ءيژلي-يّي

اد-ڭغ ارقّاس-نس ار-تبرّاح س-لخبار عيفولكين ن-رّبي.

2 لخبار-اد ايڭا غوالّي-ف-وران لانييا غايد عيزرين غ-وارّاتن ن-رّبي، عيملا-ياسن

مامنك ا-را-ييلي. 3، 4 ايڭا لخبار ف-يوس سيديتنغ ياسوع لّماسيح. نّتان زغ-تسڭا

ن-دّات ايڭا زغ-تاسوت ن-داود. عيمّا زغ-تسڭا ن-رّوح عيبان ڭيس عيس-يڭا

يوس ن-رّبي امژلاي س-تحكيمت عيتجهّدن لّغ-د-ينكر زغ-لموت. 5 ف-وودم-نس

ا-ف-اغ-ييارك رّبي عيفك-اغ تارقّاست-اد س-يسم-نس، باش اد-امن مدّن

غ-كرايڭاّت تامازيرت سكرن س-واوال-نس. 6 ءولا كوئي تڭام زغ-ويلي مي عيغرا

رّبي اد-ڭن وين ياسوع لّماسيح.

7 ءي-كولو ويلي-غ-يحنّا رّبي غ-تمدين ن-روما لي-مي-يغرا اد-ڭن

عيمژلاين-نس. اد-اون-تيلي لباركا د-سّلامت زغ-رّبي باباتنغ د-سيديتنغ ياسوع

لّماسيح.

8 اوال عيزوران ايڭا-ت: ار-تشكارغ رّبي-نو فلاون

كولوكن ف-وودم ن-ياسوع لّماسيح، اشكو ار-سفليدن

مدّن غ-كولو دّونيت ف-مامنك ا-سرس-تومنم. 9 رّبي لي-مي-تخدماغ س-نّبيت

ن-وول-ينو س-تبرّاحت لّخبار عيفولكين ن-يوس، نّتان ا-يسن مامنك

ا-بدا-ڭيڭون-سوينڭيمغ غاكود نا-تّوالاغ، 10 ار-تي-تضالايغ اد-يّي-يسنم اغاراس

ءيفرح بولس

س-ايتمان غ-روما

ءيغ-يرا، باش ا-ن-دارون-اشكغ غ-مايد-د-ياكمورن. 11 اشكو ريغ باهرا ا-كُن-ژرغ
اد-اون-ين-اويغ كرا لِّباركا ن-رَّوح لقودوس ما-كُن-يسدوسن غ-ليمان. 12 ريغ-نيت
ا-نزعام ءي-نكراتنغ نكي ديدون غ-وغاراس لِّماسيح.

تابرّاحت لِّخبار ءيفولكين 13 ريغ ا-تيسانم اي-ايتما، مئاوت-توال اد-سكرغ
ف-ا-ن-دارون-اشكغ والايي ار-يي-يتحصار كرا. ريغ اد-يي-تيلي لغلت غ-دارون
غمكلي-يي-تلا غ-تميزار ن-تسكيو ياضي. 14 اشكو ءيلا فلا اد-تعاونغ كولّو
مدن، ايت-تمدين ءولا ايت-ودرار، غويلي غرائن ءولا غويلي عور-غرينن. 15 مايد
ا-ف-ريغ باهرا اد-تبرّاحغ س-لخبار ءيفولكين غ-دارون ءولا كوئي لي-زدغنين
غ-روما.

16 عور-ا-تحشامغ س-لخبار-اد ءيفولكين، اشكو ءيكا تاحكيمت ءيتجهدن
ن-رّبي لي-س-ا-يجنجام كولّو وانا يومن، ايت-يودايا عيمزورا ءولا ايت-تميزار
ياضي. 17 ار-اغ-يمالا لِّخبار-اد مامنك ا-س-ا-يسكار رّبي سلامت غ-كُراس
د-ويلي ءومنين، ار-ت-يسكار ف-سبيت لِّيمان-نسن غمكلي ءيتياران، ءينا رّبي:
«وانا يومن، نتان ا-ف-راد-رضوغ فكغ-اس تودرت.»

18 اشكو ءبيان-د غيلاد لغاضاب ن-رّبي. ءيگوز-د
زغ-يگنا ف-مدن اُخشين لي-سرس-رورنين تيغوردين-نسن،
ار-سركاسن لحق س-لُخشانت-نسن. 19 لغاضاب-نس ا-فلاس-يلان اشكو
سن ف-رّبي ما-فلاس-سن كولّو مدن، رّبي-نيت اد-اسن-ت-يملان. 20 اشكو
زغ-لّيع ءيخلق دُونيت، ءبيان مامنك ا-يكا غوالي عور-يژري يان، ءبيان عيس-دارس
تاحكيمت ءيتجهدن ن-والي بدا ءيلان، ءبيان عيس-يكا رّبي ءيتجهدن. سن نتني
مامنك ا-يكا اشكو ژران ما-يسكر، عور-دارسن ما-تّينن. 21 والايي واخا سن
مدن مامنك ا-يكا رّبي، عور-ت-وقيرن غمكلي-تن-د-بقان ءولا-دا-تي-تشكارن.
جلان نتني س-يسوينكيمن-نسن خوانين، يوورّي ءيلاس لعافل-نسن ايلّغ عور-فهيمن
يات. 22 ار-تّينن: «نكُني ا-يطافن لعافل،» والايي ءينا فالن اد-كان. 23 ءونفن

لغاضاب ن-رّبي

ف-لُخشانت ن-بنادم

ءي-رَبِّي لَمَجْد لِّي-بَدَا-يَلَان، ار-تعبادن تيغاوسيويڻ لِّي-سڪارن س-يفاسن-نسن ار-تنت-سَرواسن س-بنادم لِّي-يتمتاتن د-يڪُضاض د-لوحوش د-بينڪالن.

24 ف-غايان ا-ف-تن-يفل رَّبِّي، يادج-تن زايدن غ-شّهوات-نسن، ار-تفسادن ار-سڪارن ءي-نڪرأتسن ما-يشحشّامن، 25 اڳئين لحَقّ ن-رَّبِّي امڙن غ-تڪرڪاس. ار-تعبادن ار-سَمقاسان لمخلوقات، ءورد غوالي-تنت-يخلقن. نَتّان ا-يستهلّان ا-ت-نتالغ غيلاد ءولا ڪوَلو مايد-د-يفتان، امين.

26 غايان ا-ف-تن-يفل رَّبِّي، يادج-تن اد-سڪارن س-شّهوات-نسن لِّي-باهرا-شَحشّامين. ءولا تيمغارين-نسن وورينت ار-طّارنت ءي-نڪرأتسنت، ءور-سول-ا-تيرينت ءيرگازن. 27 غمڪان اد-ڳان ءولا ءيرگازن، ار-طّارن د-يرگازن، ءور-سول-ا-تيرين تيمغارين. ار-جدرن س-شّهوات ءي-نڪرأتسن، ار-تفسادن ءيرگازن د-يرگازن ايليغ ءومڙن ءي-يخف-نسن لعقويت لِّي-اسن-يڳان ف-دَنوب-نسن.

28 اڳئين مَدَن-ان ا-سَت-اوين غ-رَّبِّي. غايان ا-ف-تن-يفل اد-زايدن س-يسوينڳيمن-نسن رڪانين د-يسڪيرن-نسن هرشنين. 29 عَمَرَن س-ڪوَلو ما-يڳان لَحُشّانت د-تشيطانت د-طّماع د-لعار. ار-تنواشن غ-ڪوَلو ما-تن-يوفن، ءوجادن-بَدَا اد-نَقّان. ار-تَمّاغن ار-تڪندان ار-تّزين. ار-باهرا-ساوالن غ-وييّاَض، 30 ار-رِڱَمَن مَدَن ار-تڪرهون رَّبِّي. ءور-ا-توقّارَن يان، ار-سَفُورَوُڱَن ار-سَمِغُورَن ءيخف-نسن ار-بَدَا-سيڪيلن تيلّاي لّجديد. اڳئين اد-سفليدن س-ايت-دارسن. 31 ءيَقُور-وول-نسن باهرا، ءور-ا-تقّامان غ-واوال-نسن. ار-تشقون د-ڪوَلو مَدَن، ءور-ا-تَحَنُون غ-يان. 32 ننتي سَنَ اوال ن-رَّبِّي لِّي-س-يَنّا لموت ا-د-يَقّان وَاَنّا ءيسڪارن تيغاوسيويڻ-اد، والاينّي ار-تنت-سول-سڪارن ار-نيت-تفراحن س-وييّاَض نّا-تنت-سڪارين.

1 ءيَمّا ڪيّي ا-بنادم، ءور-دارڪ ما-تِينيت. اشڪو

ءيغ-ا-تحڪامت ف-مَدَن ياضني، هاتين تحڪامت ءولا

ف-يخف-نڪ، اشڪو ڪيّي لِّي-يتحڪامن، ار-تسڪارت

زوند ننتي. 2 نَسَن ءيزد س-لَحَقّ ا-س-ا-يڳات رَّبِّي لِحُوكَم ف-ويلّي سڪارين

2

لِحُوكَم ن-رَّبِّي

تيغاوسيويين-ان. 3 عيما ڪيئي ا-بنادم، عيس-تغالت عيس-را-تجمت زغ-لحوکم ن-رڻي؟ ار-تحکامت ف-ويلي سکارين غمکان، والائي ار-تسکارت غمکان عولا ڪيئي. 4 عيس-ا-تڻيت د-يخف-نک «رڻي عور-را-فلا-يحاکم اشکو تگوت دارس لحنات د-ومهل د-صبر»؟ والائي عيس-ور-تسنت رڻي ار-سول-کيک-يتحتو اشکو عيرا کيک ا-تفلت کولو ما-يُخشن توريت س-وگاراس-نس؟ 5 عيما ڪيئي عيقور-وول-نک عور-تریت ا-دي-توريت. هاتي ار-تسيکات ف-يخف-نک لعقويت لي-را-فلاک-يضر غ-واس لي-غ-را-يوت رڻي لحوکم س-لحق عيمل منشک ا-باهرا-يکورها لُخشان. 6 اشکو رڻي را-يرار عي-کرايکات يان ف-ما-يسکر. 7 لان کرا ن-مدن ار-بدا-سکارن افولکي ار-ن-ترجون غ-دار رڻي ا-تن-يساتوي ار-تن-يسيمغور عيفک-اسن تودرت عيدومن. نتني راد-اسن-يفک رڻي تودرت ليخرت. 8 عيما ويياض ار-تماغن غير ف-يخف-نسن، ار-سکارن س-کولو ما-يُخشن، اکين اد-سکارن س-لحق. نتني را-فلاس-يوت رڻي لعقويت س-لغاضاب عيتجهدن. 9 کولو بنادم نا-يسکارن ما-يُخشن، راد-اس-تيلي-تمارا د-تگوضي. را-تيلي زوار عي-ايت-يودايا تيلي عولا عي-ايت-تميزار ياضي. 10 عيما کولو وانا عيسکارن افولکي، را-ت-يساتوي رڻي عيسيمغور-ت عيفک-اس سلامت. را-ست-يفک زوار عي-ايت-يودايا عيفک-ت عولا عي-ايت-تميزار ياضي. 11 اشکو رڻي عور-ا-يسکار س-وودماون.

12 وينا سکارين دنوب والائي عور-سئن شرع ن-رڻي، راد-کولو-تياوهاکن بلا شرع. عيما وينا سئن شرع ار-سول-سکارن دنوب، شرع ا-را-فلاس-يحاکم. 13 اشکو رڻي عور-ا-يترضو ف-ويلي غير سفليدين عي-شرع، والائي ف-ويلي سکارين س-شرع. 14 هان مدن ن-تميزار ياضي عور-سئن شرع، والائي غاکود نا-ياسن-ينا-وگاڻو-نسن اد-سکارن غمکلي عييني شرع، ار-مالان عيس-سن ما-تن-د-يقان ات-سکارن، واخا عور-سئن شرع. 15 ار-مالان عيس-تبارا لمعنا ن-شرع غ-وولاون-نسن، ار-سحسون س-توگا لي-لانين غ-يکوي-نسن.

ار-ڳيسن-تماغن عيسوينگيمن-نسن ارد عيسان مايد سڪارن عيزد لخشانت نغد افولڪي. 16 را-ڳيسن-بيان ڪوڻو ماياد غ-واس لي-غ-را-يڪام ربي س-يسم لئماسيح ياسوع ف-ڪوڻو ما-ينتلن غ-وول ن-بنادم. غمڪاد ا-يتيني لخبار عيفولڪين لي-س-ا-تبراحغ.

17 عيما ڪيي ما-را-تسڪرت، ڪيي لي-يتينين ف-يخف-نڪ ڪو-يودايا ا-تڪيت؟ ار-تنبوت ف-شع،

ايت-يودايا عولا شع
ن-موسا

ار-تئينيت تڪيت وين ربي. 18 ار-تئينيت تسنت ما-يرا ربي، تيسانت ما-را-يفولڪي اشڪو عيملا-ياڪ-ت شع. 19 ڪيي تڪيت عيخف-نڪ د-ومزوار عي-ييوڪاضن عولا تيفاوت عي-ويلي لائين غ-تيلاس. 20 عيزو دارڪ ا-تملت اغاراس عي-يمجلان ار-تسلّمادات عيوجادين. تغالت عيس-تطافت ڪوڻو تاواسنا د-لحق ف-سببت ن-ما-تسنت شع. 21 عيما ڪيي لي-يسلمادن ويياض، عيس-ور-را-تسلّمادات عيخف-نڪ؟ تميارت اد-اسن-تئينيت «ا-ور-تاكرم» والائي عيس-ورد ڪيي ايد عيتاڪرن؟ 22 تميارت ا-تئينيت «ا-ور-ترنوم» والائي عيس-ورد ڪيي ايد عيتزنون؟ ار-باهرا-توت ف-لاصنام، والائي عيس-ورد ڪيي ا-يتاوين ما-يتيلين غ-تڪما لاصنام؟ 23 ار-تئينيت ف-يخف-نڪ عيس-توفت مدن ياضني اشڪو تسنت شع ن-ربي، والائي عيس-ورد ڪيي ا-يتڪنادن ربي تفوغت زغ-شع-نس؟ 24 غمڪلي عيتياران غ-وارا ن-ربي: «ايت-تميزار ياضني ار-رگمن غ-يسم ن-ربي ف-سببت-نون ڪوئي.»

25 راد-اڪ-يشوو عيغ-تڪيت زغ-ويلي تزالائين عي-دات-نسن، عيغ-ا-تسڪارت س-شع. والائي عيغ-ور-ا-تسڪارت س-شع، هان تاژاليت ن-دات-نڪ عور-تڪي يات. 26 عيما وانا عور-يژولين عي-دات، عيغ-ا-يسڪار س-شع را-فلاس-يرضو ربي عولا نئا زوند عيغ-يژولا عي-دات. 27 غمڪاد ا-س-ڪن-وفن ايت-تميزار ياضني اشڪو نتني ار-سڪارن س-شع واخا عور-دارسن تاژاليت ن-دات، عيما ڪوئي ن-ايت-يودايا تفوغم زغ-شع واخا تژولام عي-دات عيلين-وارائن ن-شع غ-ڪر

ءيفاسن۔نوں۔ 28 ما۔يگان کٲو۔يودايا باب ن۔تٲاليت س۔لحق؟ ءور۔ت۔يگني غوالي
ءيسغوسن دات۔نس س۔تٲاليت لي۔يتبان ءي۔مدن۔ 29 ا۔يگان کٲو۔يودايا س۔لحق
د۔والي ءيسغوسن ءول۔نس۔ ءيسغوس۔ت س۔تحکيمت ن۔روح لقودوس ءورد
س۔وارانن ن۔شرع، ءيدل زغ۔وگنس۔نس ءورد برا۔نس۔ وانا ءيسکارن غمکاد،
ءورد بنادم ا۔را۔ت۔يالغ والايي ربي ا۔را۔ت۔يالغ۔

3

1 ءيما غيلاد، ما۔را۔نيني ف۔ايت۔يودايا؟ ءيس۔ور۔دارسن
تيميخار ن۔ربي ءوگار ن۔مدن ياضني؟ ءيما تاٲاليت
ن۔دات، ءيس۔ور۔گيس۔تلي کرا لفايت؟ 2 راد۔اون۔ينيغ، ننتي اد۔دار تيميخار
س۔کيگان۔ تاماخيرت تامزواروت: ننتي ا۔مي۔يفکا ربي ءيواليون۔نس۔ 3 والايي
ليغ ءور۔زگان کرا ن۔ايت۔يودايا غ۔يواليون ن۔ربي، ءيس۔يغوغ نتان
زغ۔يواليون۔ان؟ 4 ءوهو، ءور۔ا۔يتغوغ ربي زغ۔واوال۔نس۔ ار۔بدا۔يسکار س۔لحق
واخا دا۔کولو۔سکارن مدن س۔تکرکاس۔ غمکلي ءيتياران: «را۔بيان
ءيس۔يغزان۔واوال۔نک، ژرن ءيمصراضن۔نک ءيزد کيي ا۔دار لحق.» 5 والايي
ءيغ۔ا۔يتبان لحق ن۔ربي س۔وگار ف۔سبيت لخشانت لي۔نسکار نکني، ءيزد
را۔نيني «ربي ءور۔يغوي لحق ليغ فلائغ ءيغضب.» ها۔يي ساولغ زوند مدن
ن۔دونيت۔اد، 6 والايي ءور۔را۔نيني غمکان۔ اشکو ربي، مراد ءيس۔ور۔دارس
لحق ءور۔را۔بيژضار ا۔يحاام ف۔دونيت۔

7 ءيغ۔نغوغ زغ۔لحق، نمل ءيزد ربي ا۔دار لحق۔ والايي ءيغ۔نسباين تيموغرا
ن۔ربي س۔غمکان، ماخ ايليغ سول ءيرا ا۔فلائغ۔يحاام ءيگ۔اغ د۔ويلي اخشين؟
8 ءيغ۔يگا غمکان ءيس۔ور۔را۔ياف ا۔نيني: «نکرات ا۔نسکار لخشانت باش
ا۔بيان۔وفولکي ن۔ربي س۔وگار؟ لان۔تيت کرا ن۔مدن ار۔کنيغ۔رگمن، غالن
ءيزد غمکان ا۔س۔ا۔نتيني۔ ءيما ننتي را۔فلاسن۔توت لحوکم لي۔اسن۔يگان۔

9 ءيما نکني ن۔ايت۔يودايا، ءيس۔نوف مدن ياضني؟

کولو مدن سکرن دتوب

ءوهو ءور۔تن۔نوف، اشکو ءيلا لحوکم ن۔ربي ف۔کولو مدن غمکلي۔ياد نيغ، ييلي

ف-ايت-يودايا ييلي-داغ ف-ايت-تميزار ياضني، اشكو ار-كولو-سكارن دَنوب.
 10 غمڪلي عيتياران غ-وارا ن-رَبِّي: «ءور-يلي يان عيفولكين، 11 ءور-يلي يان
 عيفهمن، ءور-يلي يان عيسيگيلن رَبِّي. 12 فوغن اغاراس كولوتن، جلان. ءور-يلي
 يان عيسكارن افولكي، ءور-اگ-يلي يان. 13 ار-رژمن اقرجوض-نسن زوند امضال
 عيخوان. تيكركاس كا-تاسين س-يلس. سَم زوند عيلگمّاضن ا-يتكان عيفورن-نسن.
 14 عيمي-نسن ار-د-يستوفوغ نعلات د-ترگام. 15 ار-بدا-توجادن اد-سيگاسن
 ويپاض. 16 ار-تاوين تامارا د-تكوضي كولو ماني تكان. 17 اغاراس ن-سلامت
 ءور-جو-ت-سين. 18 ءور-اگ-ا-توقارن رَبِّي.»

19 كولو ما-يتياران غ-شَرع، نسن عيس-يتيارا ف-سبيت ن-ويلي دار شَرع،
 باش ا-يقن عيمي عي-كرايگات يان، تيلي دُونيت كولوت غ-دو لحوكم ن-رَبِّي.
 20 اشكو ءور-يضرار يان ا-يسكر سلامت غ-گراس د-رَبِّي س-يسكيرن ن-شَرع.
 والايي شَرع اد-اغ-يمالان ما-يگان دَنوب.

رَحمت ن-رَبِّي 21 عيما غيلاد عيملا-ياغ رَبِّي اغاراس لي-س-يسكر
 سلامت غ-گراس د-مدن. ءورد شَرع ا-س-ت-يسكر، والايي ار-نيت-يمالا شَرع
 ءولا لانبيا عيزد لحق ا-يگا. 22 اشكو رَبِّي ار-يسكار سلامت غ-گراس د-ويلي
 ءومنين س-ياسوع لماسيح. ار-ت-ياگا عي-كولو وانا يومن، اشكو بنادم يان ا-يگا.
 23 كولو مدن سكرن دَنوب، اكوكن ف-لمجد ن-رَبِّي. 24 والايي س-رَحمت-نس
 ا-س-اسن-يفكا لباراكا-ياد، عيسكر سلامت غ-گراس ديدسن ف-سبيت لماسيح
 ياسوع. 25 يوزن-د لماسيح ا-يئت عيفرو مدن س-يدامن-نس باش ا-يصامح
 عي-ويتا سرس ءومنين. غمكاد ا-س-يملا رَبِّي عيزد س-لحق ا-س-ا-بدا-يسكار.
 غايد عيزرين عيصبر باهرا، ءور-ا-يتحكام ف-دَنوب ن-مدن. 26 عيما غيلاد عيملا
 مامنك ا-يزگا لحق، عيفك سلامت عي-وانا يومن س-ياسوع.

27 عيس-سول-نضرار ا-نتشكار عيخف-نغ؟ ءوهو، ءور-اگ-نضرار ا-نشكر
 عيخف-نغ، اشكو ءور-ا-فلانغ-يترضو رَبِّي ف-سبيت ن-كرا نسكر والايي

ف-سبب ن-ما-نومن. 28 نلمد عيس-يسكر ربّي سلامت غ-كُراس د-مدن
ف-سبب ليمان-نسن، عورد ف-سبب ن-يسگيرن ن-شّرع.

29 را-گن-سقساغ غيلاد: عيزد ربّي وين ايت-يودايا كا-يگا؟ عيس-ور-يگي وين
ايت-تميزار ياضني عولا ننتي؟ س-صّاحت، ايگا ربّي ن-ايت-تميزار ياضني،
30 اشكو عور-يَلّي ابلا نّان. را-يسكر سلامت غ-كُراس د-ايت-يودايا ف-سبب
ن-ماد-ومن، عيسكر سلامت غ-كُراس د-ايت-تميزار ياضني ف-سبب ن-ماد-ومن
عولا ننتي. 31 والايّتي عيغ-ا-نتامن غمكاد عيس-را-نيري ا-ن-نلوح شّرع؟ عوهو،
عور-اگ-را-ن-نلوح شّرع، والايّتي ار-ت-سول-نّزگا.

4

1 ما-را-نيني ف-بيراھيم لّي-يگان بابانّغ زغ-تسگا

ن-دّات؟ ماد-اس-يَلان؟ 2 مراد عيزد ف-سبب ن-کرا

بابانّغ عبراھيم

عيسكار عبراھيم ا-ف-فلاس-يرضا ربّي، را-دارس-ييلي

ما-س-ا-يتشکار عيخف-نس. والايّتي عور-يژضار يان ا-يشکر عيخف-نس غ-لگّدام
ن-ربّي. 3 عيتيارا غ-وارّا ن-ربّي: «عبراھيم يومن ربّي، مايان ا-ف-ت-يگا ربّي
د-واد-ف-يرضا». 4 وانا عيتخدا من ار-يتامژ تيغراد-نس، عورد تيگي اد-گانت،
والايّتي ف-تووري لّي-يسکر ا-ف-ا-تنت-يتامژ. 5 عيما وانا يومن س-والي
ياگان سلامت عي-مدن اُخشنين، را-ت-يگ ربّي د-واد-ف-يرضا ف-سبب
ن-ما-يومن، عورد ف-سبب ن-کرا عيسکار. 6 عولا داود عيملا عيزد مبارکي ا-يگا
وانا-ف-يرضا ربّي بلا عيسکر يات، 7 ييني: «عيمبارکين اد-گان وينا مي عيصامح
ربّي ف-دّنوب-نسن، عيسيتي فلاسن غايلي-تن-يشحشامن. 8 مبارکي ا-يگا وانا
مي عور-يحاسب ربّي لمعصيات-نس».

9 ما-را-نيني ف-لباراکا-ياد ف-يساول داود؟ عيس-تلا غير عي-ويلي ژولانين
عي-دّات-نسن؟ عوهو، تلا عولا عي-ويلي عور-ژولنين عي-دّات. اشکو نغرا
ما-يتياران ف-بيراھيم، نغر عيزد ف-سبب ن-ما-يومن ا-ف-ت-يگا ربّي
د-واد-ف-يرضا. 10 عيما رّضا-ياد، ماناگو اد-اس-ت-يفکا ربّي؟ عيزد غاکود

لِغْ عور-تا-يُؤَلِّيْ عيراهيمِ عي-دَات-نس، نغد غ-تغوردين ن-ماد-اس-يُؤَلَّا؟
 عيفكا-ياس-ت ربي لِغْ عور-تا-يُؤَلِّيْ. 11 تڱا-ياس-تزاليت-ان تاماتارت
 ما-س-ا-د-يكتي رَضا لِي-اس-يفكا ربي ف-سبيت ن-ما-يومن لِغْ عور-تا-يُؤَلِّيْ
 عي-دَات-نس. غمكاد ا-س-يووريْ عيڱا عيراهيم باباتسن ن-كولوْ ويلِيْ ءومنين
 ربي، ا-تن-يڱان د-ويلِيْ ف-يرضا ربي واخا عور-ژولينْ عي-دَات. 12 عيما عيراهيم
 عيڱا باباتسن ءولا ن-ويلِيْ ژولانينْ عي-دَات، ءورد غير ف-سبيت ن-تزاليت والاييْ
 ف-سبيت ن-ماد-ومنْ ربي ءولا ننتي غمكليْ يومن عيراهيم لِغْ عور-تا-يُؤَلِّيْ
 عي-دَات-نس.

13 اوال عيزڱان ا-س-ينا ربي عي-يراهيم ءولا تاروا-نس،
 عيرضا ربي ف-يراهيم
 يميني-اس: «را-توورتم كولوْ دُونيت.» ءورد ف-سبيت ن-شَرع ا-ف-اس-ينا
 اوال-ان، والاييْ ف-سبيت ن-ما-يومن عيراهيم عيرضو فلاس ربي. 14 مراد
 عيزد ايت-شَرع ا-را-يوورت دُونيت عور-را-ييليْ يات عي-ويلِيْ ءومنين
 ءولا-را-يزڱا-اوال-ان ن-ربي. 15 عيما شَرع را-د-ياوي لعقوبيت ن-ربي ف-ويلِيْ
 سنينْ شَرع. والاييْ غويلِيْ-ت-ور-سينينْ، ننتي عور-زڱيس-فوغن.

16 عيما غويلِيْ ءومنينْ، ننتي ا-را-يامز كولوْ مايداد. ننتي ا-مي-را-يسافو ربي
 اوال-نس، باش ا-ياڱا لباراكا-نس عي-كولوْ وينا ڱانين تاروا ن-يراهيم، ءورد غير
 عي-ويلِيْ سكارنين س-شَرع، والاييْ را-ست-ياڱا عي-ويلِيْ ءومنينْ غمكليْ يومن
 عيراهيم. اشكو عيراهيم يووريْ عيڱا باباتنغ كولوْغ، 17 غمكليْ عيتيران: «ڱيغ-ك
 د-باباتسن ن-ايت-تميزار ڱوتنين.» غمكاد ا-س-يڱا عيراهيم باباتنغ دار ربي
 لِي-س-يومن، ا-ت-يڱان د-واليْ عيسدَرَن غويلِيْ مَوتنينْ، ار-يتامر ما-ور-يلينْ ا-ييليْ
 س-يلا.

18 عيما عيراهيم، واخا عور-تا-ياس-يلِيْ يات غ-مايليْ عيترجو، عيزوويد
 ار-سول-يترجو س-ليمان عيڱوتن ايلِغ-نيت يووريْ عيڱا «باباتسن ن-ايت-تميزار
 ڱوتنين.» عينا-ياس ربي: «غونشكاد ا-راد-ڱن تاروا-نك.» 19 نئا عور-يشڱا

غ-ماد-اس-ینا ربی، واخا عیسن عیس-دارس-یلا ما-یتگان میا ن-وسگاس، تووسر
 ذات-نس باهرا عولا تضرار-تمغارت-نس سارا ا-تربو. 20 یومن ربی بلا-اک عیشکا
 غ-واوال لی-س-اس-ینا. عزیزید عیدوس غ-لیمان-نس ار-یتالغ ربی، 21 ییسان
 باهرا عیس-یضرار ربی ا-یکمل مایلی-س-اس-ینا س-واوال عزیزگان. 22 مایاد
 ا-ف-ت-یگا ربی د-واد-ف-یرضا، اشکو یومن. 23 والاینی لیغ عیتیارا «عیکا-ت
 د-واد-ف-یرضا»، عورد غیر ف-سبیت ن-پیراهیم ا-ف-یتیارا-واوال-ان. 24 عیتیارا
 ف-سبیت-نغ عولا نکئی. اشکو ربی راد-اغ-یگ د-وید ف-یرضا عولا نکئی،
 ف-سبیت ن-ما-نومن سرس نتان لی-د-یسنکرن سیدیتنغ یاسوع زغ-لموت.
 25 عیدحی-ت ا-یمت ف-سبیت ن-دَنوب-نغ، عیسنکر-ت-ید ا-یسکر سلامت
 غ-کُراتنغ دیدس.

5

1 عیما غیلاد تلا-یاغ سلامت غ-کُراتنغ د-ربی ف-وودم

ن-سیدیتنغ یاسوع لماسیح، اشکو عیکا-یاغ

د-وید-ف-یرضا ف-سبیت ن-ما-سرس-نومن. 2 ف-وودم

سلامت غ-کُراتنغ د-ربی

لماسیح ا-ف-اغ-تلا لباراکا-یاد لیغ سرس نومن. ار-باهرا-نتفراح

س-رجا-یاد-اغ-یفکا، اشکو نس عیس-راد-اغ-یشکشم س-لمجد ن-ربی.

3 والاینی عورد غیر مایان ا-س-ا-نتفراح. ار-نتفراح عولا س-ترفونت نا-دارنغ-یلان،

اشکو نس عیزد س-ترفونت ا-س-را-کینغ-یتزایاد صبر. 4 عولا س-صبر ا-س-را-نتنرو

تاساست نا-یلان. عولا س-تتری ا-س-را-دارنغ-ییلی رجا. 5 عولا رجا

عور-راد-اغ-یژیکُراژ، اشکو ربی عیمَر عولاون-نغ س-لحانات-نس س-تحکیمت

ن-روح لقودوس لی-اغ-یفکا.

6 غاکود لی-یقصاد ربی، لیغ سول نضعف، عیموت لماسیح اد-اغ-یجنجم

نکئی لی-ن-یورن تیغوردین-نغ س-ربی. 7 عیس-ور-را-یشقو ا-یمت کرا ن-یان

ف-یان عیسکارن لحق؟ عیضرار ا-ییلی ما-را-یزعم ارد عیمت ف-یان عیفولکین،

8 والاینی ربی عیملا-یاغ منشک ا-س-کینغ-یحنا، اشکو عیموت فلانغ لماسیح لیغ

سول ا-نتسالا دَنوب. 9 عيما غيلاد غ-يسكر سلامت غ-كُراتنغ د-رَبِّي
 س-لموت-نس، نسَن باهرا عيس-راد-اغ-يجنجم لماسيح زغ-لغاضاب ن-رَبِّي.
 10 اشكو ليغ سول نكا ويد تزينين د-رَبِّي، عيسكر سلامت غ-كُراتنغ ديدس
 س-لموت ن-يوس. عيما غيلاد غ-تلا سلامت غ-كُراتنغ ديدس، نسَن س-وگُار
 عيس-راد-اغ-يجنجم س-تودرت-نس. 11 والايي عورد غير ميان ا-دارنغ-يلان.
 نكُني س-لفرح عيگوتن ا-س-ا-نتفراح س-رَبِّي، اشكو عيفكا-ياغ سلامت غيلاد
 غ-كُراتنغ ديدس ف-سَييت ن-سيديتنغ ياسوع لماسيح.

باباتنغ ادام عولا

سيديتنغ لماسيح

12 ف-سَييت ن-باباتنغ ادام ا-س-د-كشمن دَنوب

س-دُونيت، اوين-د لموت. ميان ا-ف-ا-تمتاتن كولو

مدن، اشكو كولو سكرن دَنوب. 13 كان-تين دَنوب غ-دُونيت عور-تا-يتياوفا
 شرع. عور-ا-يتحاساب ربي دَنوب-ان ليغ عور-يلي شرع، 14 والايي ار-كولو-تمتاتن
 مدن-ان. ار-تن-ترو لموت زغ-ووسان ن-ادام د-سول غ-ووسان ن-موسا، ار-ترو
 عولا غويلي عور-فوغنين زغ-كرا ن-واوال ن-رَبِّي غمكلي عيغ ادام س-لمعصيت
 لي-يسكر نتان.

عيرواس ادام عي-ياسوع لي-د-يوشكان تيكي-نس. 15 والايي عورد يان اد-كان،
 اشكو تاوفاكا ن-رَبِّي عور-تكّي زوند لمعصيت ن-ادام. كوتن غويلي موتنين
 ف-سَييت لمعصيت ن-ورگاز-ان، والايي وگُار ا-تكا لباراكا ن-رَبِّي عولا تاوفاكا
 لي-س-بيارک مدن كوتنين ف-وودم ن-ورگاز ياضني ا-ت-يكان د-ياسوع لماسيح.
 16 تاوفاكا-ياد عور-تكّي زوند لمعصيت-ان. اشكو ليغ عيغاصا ادام يات-توال، يوت
 ربي فلاس لحوكم س-لعقوبيت عيشقان. عيما غيلاد غ-باهرا عاصان مدن كوتنين،
 عيفكا-ياغ تاوفاكا-ياد ن-سلامت غ-كُراتنغ ديدس. 17 تگا-تين لموت ار-ترو
 ف-سَييت لمعصيت ن-ادام، والايي وگُار ن-ميان ا-را-نرو س-تودرت
 لي-اغ-يلان ف-سَييت ن-ياسوع لماسيح، نكُني لي-مي-يفكا ربي لباراكا عيگوتن
 د-توفاكا ن-سلامت غ-كُراتنغ ديدس.

18 غاکود لیغ عیصا ادام، ا-تلا لعقوبیت عی-کولو مدّن. غاکود لیغ عیسکر یاسوع ما-یرضان ربّي، ا-تلا سلامت د-تودرت عی-کولو مدّن. 19 غاکود لیغ عیفوغ ادام زغ-واوال ن-ربّي، ا-یرور مدّن کوّتنین فوغن زغ-واوال-نس. غاکود لیغ عیسکر یاسوع س-واوال ن-ربّي، ا-یرور مدّن کوّتنین عیرضو فلاسن ربّي. 20 عیفک عیلمّا ربّي شرع باش اد-یکّاتن لمعصیات. والایتي غونشک لي-تيکّاتن دّنوب وکّار-ان ا-تکا لحنانت ن-ربّي. 21 هاتي لقوا ن-دّنوب ار-دي-تاوي لموت، عیما لقوا لحنانت ن-ربّي ار-دي-تاوي سلامت د-تودرت عیدومن ف-وودم ن-یاسوع لماسیح سیدیتغ.

6

تودرت لّجدید

1 ما-را-نیني ف-مایادا؟ عیس-ا-نزاید غ-دّنوب باش ا-تيکّاتن لحنانت ن-ربّي؟ 2 ووهو، وورد غمکان ا-را-نسکار. اشکو نکّني نموت عی-دّنوب. مامنک ا-را-نيري ا-سول-کّيسن-نزاید؟ 3 عیس-ور-تسّينم؟ لیغ ندّم غ-وامان باش ا-نگ وین لماسیح یاسوع، نکشم س-لموت لماسیح س-ودوم-ان. 4 نتیاومضال دیدس س-ودوم لي-یرواسن عی-لموت باش ا-ندر س-تودرت لّجدید، غمکلي-د-ینکر نتان زغ-لموت س-تحکیمت ن-ربّي باباس. 5 اشکو لیغ نوورّي نکّا زوند لماسیح غ-لموت-نس، را-نگ زوند نتان وولا غ-تودرت-نس لّجدید. 6 نسّن ماید-اغ-یجران. عیموت زغ-کّينغ بنادم افدیم لي-ستین-نکّا نکّا-ت. عیموت د-لماسیح ف-وکّجدي باش ا-تيتي لقوا ن-دّنوب زغ-وول-نغ ا-ور-سول-نگ عیسمگان عی-دّنوب. 7 اشکو وانا عیموتن، هاتي عیتاوفساي زغ-یسکراف ن-دّنوب. 8 لیغ نموت د-لماسیح، نامن عیس-را-دیدس-ندر، 9 اشکو نسّن عیس-ور-را-یمّت لماسیح تیس سنات-توال غیلاد غ-د-ینکر زغ-لموت. وور-سار-تضار لموت ا-تي-ترو. 10 غاکود لیغ عیموت لماسیح عیمت یات-توال عی-کولو ما-یکّان دّنوب. عیما غیلاد غ-یدر، هاتي عیدر عی-ربّي. 11 غمکاد ا-کّن-د-یقان وولا کوّني ا-تکّم عیخف-نون د-ويلي موتین عی-دّنوب تدرم عی-ربّي ف-سّيب ن-ما-تکّام وین لماسیح یاسوع.

12 ا-ور-تادجم دَنوب ا-د-تحکامن غ-دَات-نُون لِي-را-يَمّت، ءولا-دا-کُن-تراران ا-تسکارم س-لُخْشانت لِي-يَتِيرِي-وول ن-بنادم. 13 ا-ور-تاکام ءيکْزَمان ن-دَات-نُون زوند ءيروکوْتَن لُخْشانت ا-د-سکارن دَنوب. والايِنِي فکات ءيخفاون-نُون ءي-رَبِّي زوند غويلِي نکرين زغ-لموت س-تودرت لَجديد، تفکم ءيکْزَمان-نُون ءي-رَبِّي زوند ءيروکوْتَن ن-وفولکي. 14 ءور-را-کُن-نرون دَنوب اشکو ءور-تکْيم غويلِي-ف-يَلّا شرع، والايِنِي تکام غويلِي-ف-تَلّا لحنانت ن-رَبِّي.

15 ما-را-نيني ف-ماياد؟ ءيس-را-نزاید ار-نسکار دَنوب

تِغراد ن-دَنوب ءولا

ف-سَييت ن-ما-نگا غويلِي-ف-تَلّا لحنانت ن-رَبِّي ءورد

تِکِّي ن-رَبِّي

شرع؟ ءوهو، ءورد غمکان ا-را-نسکار، 16 اشکو تَسَم ماياد: ءيغ-تفکام ءيخف-نُون ءي-کرا ن-يان ا-تسکارم ما-يرا، توورِيم تکام ءيسمگان ءي-والِي مي تسکارم س-واوال-نس. ءيغ-ا-تسکارم دَنوب راد-اون-تيلي لموت، والايِنِي ءيغ-ا-تسکارم ما-يرا رَبِّي راد-اون-ييلي-وفولکي لِي-س-يرضا.

17 ءيْمَا غيلاد ءيَلّا فَلَائِغ ا-باهرا-نتالغ رَبِّي، اشکو کونِي لِي-سَتِين-يکَان تکام ءيسمگان ن-دَنوب، هاتي توورِيم ار-تسکارم س-نَييت ن-وول-نُون س-تنبازين ن-ولمود لِي-مي-تسفلدم. 18 ءيفسي-اون رَبِّي زغ-يسکراف ن-دَنوب ايلِيغ توورِيم تکام ءيسمگان ن-رَبِّي ار-تسکارم س-ما-ت-يرضان. 19 هاتي ار-ديدون-ساوالغ غيلاد س-يواليون رخاين اشکو تضعفم، ءيشقا فلاون ا-تفهم. تکام-تِين تفکام ءيخفاون-نُون ءيسمگان ءي-لعيب د-لُخْشانت باش ا-تْرايادم ار-تسکارم کولو ما-بُخْشَن. ءيْمَا غيلاد ءيْقَان-کُن-د ا-تفکم ءيخفاون-نُون ا-تسکارم افولکي لِي-س-يرضا رَبِّي تْياوْزلايم ا-تکَم وينس.

20 لِيغ تِين تکام تکام ءيسمگان ءي-دَنوب، ار-سول-تسکارم غمکَلِي تِيرِيم بلا-دا-تْلَهوم س-ما-يرضان رَبِّي. 21 والايِنِي غايان تسکارم لِي-ف-کُن-تُکْراژ غيلاد، ما-لَفَايْت زکْيس تومْژم؟ ءيسکِيرَن-ان ءور-ا-دي-تاوين ابلا لموت. 22 والايِنِي رَبِّي ءيفسي-اون زغ-يسکراف ن-دَنوب. توورِيم تکَم ءيسمگان

ن-رَبِّي، تَيَاوُزْلايم ا-تَكْم وِينس تيلي-اون لفايْت ن-تودرت عيدومن. 23 اشكو
تيعراد ن-دَنوب لموت ا-سَت-يَكْن، والايْتِي تِيكِي ن-رَبِّي تَكَّا تودرت عيدومن
ف-وودم لَماسيح ياسوع سيديتَنغ.

7

1 واي-ايتما، راد-باهرا-تفهم ما-راد-اون-ينغ اشكو كوني
تَسْنَم شَرع. تيسانم عيس-ور-ا-يتحكام شَرع ابلا ف-ويلي
دَرنين. 2 غمكاد ا-را-ييلي-وركاز تامغارت-نس كولو

شَرع عولا لموت

ما-يگا عيدَر، والايْتِي عيغ-يموت-وركاز تفسي-تمغارت زغ-يسكراف لَعقد
لِي-سَت-ديدس-يكرفن. 3 عيغ-تَدَا نَتَات تزدغ د-كرا ن-وركاز ياضي سول
عيدَر-وركاز-نس، راد-اس-تِينين <تامگانت>. والايْتِي عيغ-يموت-وركاز-نس،
تفسي-تمغارت زغ-لَعقد-لِي ن-شَرع. عور-را-تگ تامگانت عيغ-ت-يتاهل يان
ياضي.

4 غمكاد ا-تَكْم عولا كوني اي-ايتما. تَمُوتَم س-لموت لَماسيح عي-ما-يَكْن
وين شَرع، عيْطَاف-كُن يان ياضي، ا-ت-يَكْن د-والي-د-ينكرن زغ-لموت باش
ا-نسكار لَغَلت عيفولكين عي-رَبِّي. 5 غايد عيزرين نَكَّا-تِين ار-نتلهو س-ما-يَتِيرِي
بنادم عي-يخف-نس، ار-اغ-يتارار شَرع ا-نسوينكَم س-وَكُّار غ-لُخْشَانَت
لِي-يَتِيرِي-وول-نَغ، ايلِغ ا-نسكار لَغَلت يُخْشَن لِي-د-يتاوين لموت. 6 عيْمَا غيلاد
نتياوفساي زغ-شَرع نَمَت عي-غايِلِي-اغ-يكرفن، باش ا-نَك عيخداَمَن ن-رَبِّي عورد
س-تَباضِين تيقديمين ن-شَرع لِي-يتياران والايْتِي س-تَباضِين لَجْدِيد ن-رُوح
لقودوس.

7 عيْمَا شَرع، ما-را-فَلَّاس-نيني؟ عيس-يُخْشَن؟ عوهو، عورد غمكمان
ا-را-نيني، اشكو شَرع ا-يِي-يملان دَنوب. مراد عيس-ورد شَرع ا-يِنَان
<ا-ور-تِيرِيَت ما-يَكْن وين ويِيَاض> عيكون عور-راد-يسانغ عيس-باهرا-يُخْشَن
اد-يرِغ ما-يَكْن وين ويِيَاض. 8 والايْتِي لِغ سفلدغ عي-لوصيت-ان مغين-د كِيكِي
دَنوب، رارن-يِي ا-تِيرِغ كولو كرا عيَكْن وين ويِيَاض. والايْتِي عيْنَاغ عور-يِلِي شَرع

ءور- ژضارن دَنوب اد-د-مغين. 9 ءولا نڪي ڪيغ- ٽين دَرغ ليغ ءور- تا- سَينغ شرع، والايتي غاكود ليغ سفلدغ ءي- لوصيت بدون دَنوب ار- ڪيڪي- تمغاين ايلغ- يي- سَروحن ءي- لموت. 10 لوصيت لي- يملان ءي- مدَن اِغاراس ن- تودرت، نَنات ا- يي- د- ييوين لموت. 11 اشكو ليغ سفلدغ ءي- لوصيت- ان مغين- د ڪيڪي دَنوب، جلون- يي نغن- يي.

12 مايد ا- ف- اون- ٽينغ: شرع ڪيگا وين رَبي، ءولا

ءيمغ لي- پلان غ- وول
ن- بنادم

لوصيت تگا تين رَبي. لَحَقْ اد- گان فولڪين باهرا.

13 والايتي ٺيزد مايليءَ ايفولڪين ا- يي- د- ييوين لموت؟ ءوهو ءورد غمڪان ا- يگا، اشكو دَنوب ا- يي- د- ييوين لموت. ڪشمن دَنوب غ- مايليءَ ايفولڪين باش اد- يسانغ دَنوب مامنڪ اد- گان. مايد ا- ف- يفڪا رَبي لوصيت- نس: باش ا- نثر منشڪ ا- باهرا- اُحشن دَنوب. 14 نسن شرع عيس- يگا وين رَبي، عيما نڪي ڪيغ بنادم عيضعفن، ڪغ عيسمگ ءي- دَنوب. 15 ءور- ا- تفهامغ ماد- سڪارغ. ءور- ا- سڪارغ افولڪي لي- ريغ، والايتي لُحُشانت لي- ڪورهيغ ڪاد- سڪارغ. 16 اڪود نا- سڪارغ ما- ور- ريغ ار- مالاغ عيس- سَنغ شرع ايفولڪي. 17 ار- مالاغ- داغ عيس- ورد نڪي ا- يسڪارن غايان والايتي لقوا ن- دَنوب لي- ڪيڪي- پلان، نَنات ا- ت- يسڪارن. 18 سَنغ عيس- ور- يلي ڪرا ايفولڪين غ- دَات- اد- ينو. واخا دا- تيرغ اد- سڪارغ افولڪي ءور- ا- تيژضارغ. 19 ءور- ا- سڪارغ افولڪي لي- ريغ، والايتي لُحُشانت لي- ور- ريغ، نَنات اد- سڪارغ. 20 عيغ- ا- سڪارغ غايليءَ ءور- ريغ، ءورد نڪي ا- ت- يسڪارن والايتي لقوا ن- دَنوب لي- ڪيڪي- پلان، نَنات ا- ت- يسڪارن.

21 هاتي غمڪاد ا- بدا- ڪيغ: اڪود نا- ريغ اد- سڪرغ افولڪي ار- ن- تافاغ

ءيخف- ينو ءور- ژضارغ غير ءي- لُحُشانت. 22 غ- وول- ينو ار- تفراخغ س- تنباضين ن- رَبي، 23 والايتي غ- وگُئس- ينو ار- ن- تافاغ ڪرا ن- تنباضين ياضني ار- تماغنت د- تنباضين لعائل- ينو. ار- يي- ڪُرفت- تنباضين ن- دَنوب لي- لَئين غ- وگُئس- ينو.

ن۔ دَنوب۔ 11 لَیغ کِیکُون ٲیلا رُوح ن۔ والِی۔ د۔ یسَنکرن یاسوع زغ۔ لموت،
را۔ یسَدَر ذات۔ نُون لَی۔ ف۔ تَلا لموت۔ اشکو غوالِی۔ د۔ یسَنکرن لماسیح زغ۔ لموت
را۔ کُن۔ یسَدَر ٲولا کوئی س۔ تحکیمت ن۔ رُوح۔ نس لَی۔ کِیکُون۔ یلان۔

12 غمکاد ای۔ ایتما، ٲیلا فلاَنغ ا۔ نسکار س۔ ما۔ یرا رُوح ن۔ رَبی ٲورد ما۔ ترا
ذات۔ نَغ۔ 13 ٲیغ۔ ا۔ تسکارم س۔ ما۔ ترا ذات، راد۔ اون۔ تیلی لموت۔ والاینی
ٲیغ۔ ا۔ تنقام ٲیسکیرن ن۔ ذات س۔ تحکیمت ن۔ رُوح، راد۔ اون۔ تیلی تودرت۔ 14 کوَلو
وینا سفلیدنین س۔ رُوح ن۔ رَبی، کُان تاروا ن۔ رَبی۔ 15 اشکو رُوح لَی۔ اون۔ ٲفکا
رَبی ٲور۔ کُن۔ یرور ا۔ تَکُم ٲیسَمکُان تووریم۔ داغ تیکساضم، والاینی ٲیروور۔ کُن ا۔ تَکُم
تاروا ن۔ رَبی ایلِیغ ا۔ سرس۔ نافرا: «اَبا، وا۔ بابا.» 16 هاتی ٲیمشاشکا۔ د رُوح ن۔ رَبی
د۔ رُوح۔ نَغ۔ ار۔ اغ۔ ملان ٲیزد تاروا ن۔ رَبی ا۔ نکُا۔ 17 لَیغ نکُا تاروا۔ نس، نیسان
ٲیس۔ را۔ نطاف لوورت لَی۔ را۔ ییلی ٲی۔ مدَن ن۔ رَبی، را۔ نکشم غ۔ لوورت لماسیح۔
ٲیغ۔ دیدس۔ نمون غ۔ ورفوفن، را۔ دیدس۔ نیلی غ۔ لمجد۔

18 سَنغ نکِی تارفوفنت ن۔ ووسَنان۔ اد ٲور۔ تسوی یات
غ۔ لَکُدام لمجد لَی۔ راد۔ اغ۔ ٲفک رَبی غ۔ ماید۔ د۔ یوشکان۔

رَجا لَی۔ د۔ ٲفکا رَبی
ٲی۔ ویلی مِی۔ د۔ ٲیغرا

19 اشکو کوَلو ما۔ یخلق رَبی غ۔ دُونیت۔ اد ار۔ یتقل ییری باهرا اس۔ ان غ۔ راد۔ د۔ بان
تاروا ن۔ رَبی۔ 20 اشکو رَبی ٲیروور دُونیت ا۔ تَروُض ما۔ مِی۔ ور۔ تَضرار۔ ٲورد دُونیت
ا۔ یران ا۔ تَکُ غمکان والاینی رَبی اد۔ اس۔ ت۔ ٲسکرن۔ والاینی ٲیفکا۔ یاس سول
رَجا، 21 راد۔ اس۔ ٲفسی زغ۔ ٲسکراف لَهاکُ باش ا۔ ن۔ تَکشم ٲولا نَنات غ۔ لمجد
ن۔ تاروا ن۔ رَبی۔ 22 نَسَن ٲیزد کوَلو ما۔ یلان غ۔ دُونیت ار۔ یندَر س۔ ونکُاژ زوند
تامغارت لَی۔ را۔ یارو۔ 23 والاینی ٲورد غیر دُونیت ا۔ یندَرن۔ ٲولا نکُنی لَی۔ دار
لغلات تیمنزا ن۔ رُوح لقودوس، ار۔ نندَر غ۔ وکُئس۔ نَغ غیلاد غ۔ ا۔ نَنقل س۔ واس
لَی۔ غ۔ راد۔ اغ۔ ٲک رَبی د۔ تاروا۔ نس ٲیفوکُ ذات۔ نَغ زغ۔ لَهاکُ۔ 24 اشکو نکُنی
س۔ رَجا۔ یاد ا۔ س۔ نَنجم۔ مراد ٲیس۔ نَژا مایلی۔ ن۔ نترجو ٲور۔ را۔ دارنَغ۔ ییلی رَجا
والاینی ٲیژری، اشکو ٲور۔ یژضار یان ا۔ ن۔ یترجو غ۔ ما۔ یژرا ییلی دارس۔ 25 والاینی

لِغ ۱- نترجو غ- مایلی عور- تا- نژری، هاتی ار- سرس- ننتقل نژکا غ- رجا ارد- اغ- ییلی.
 26 غمکاد- نیت اد- اغ- یتعاون رُوح لقودوس غیلاد غ- سول- نضعف.
 عور- نسین ما- س- را- نثالا ۱- ربی غمکلی- اغ- د- یقان، والائی رُوح لقودوس
 ار- ت- فلانغ- یتضالاب س- ونفوسن تجهدنین لی- وکُرنین ۱- یوالیون. 27 ۱- عیما ربی
 لی- یژران ما- یلان غ- وولاون- نغ، ۱- عیسن ما- یقصاد رُوح. اشکو رُوح ار- یتضالاب
 ف- یمثلالین ن- ربی غمکلی ۱- عیتری ربی.

28 ۱- عیما غویلی ۱- عیترین ربی ۱- یغرا- یاسن- د غمکلی ۱- یقصاد، نسین
 ۱- عیس- ۱- یاسن- ۱- یسکار افولکی غ- کولو ماد- اسن- یجرون. 29 اشکو غویلی ۱- عیسن ربی
 زغ- ۱- یسیزوار، ۱- یثلی- تن اد- کن زوند یوس. غمکاد ۱- س- یووری یوس ۱- یکا ننان
 امزوارو غ- ۱- یتمانن کونین. 30 ۱- عیما غویلی ۱- یثلی، ۱- یغرا- یاسن- د. د- ویلی می- د- یغرا،
 ۱- یفکا- یاسن سلامت غ- کراس دیدسن. د- ویلی می ۱- یفکا سلامت، ۱- یشکشم- تن
 س- لمجد- نس.

لحنات ن- ربی 31 ۱- عیما غیلاد ما- را- نینی ف- کولو مایا؟ لِغ دیدنغ ۱- عیب
 ربی ما- راد- اغ- ۱- یرو؟ 32 ۱- عیما ربی، لِغ عور- ن- یحضي یوس غ- دارس والائی
 ۱- یدحی- ت- ید ف- سبیت- نغ کولواغ، ۱- عیس- ور- را- ییری اد- اغ- دیدس- یفک
 کرایکات کرا؟ 33 ما- یژضارن ۱- یاشتکا س- ۱- یمثلالین ن- ربی؟ هان ربی
 ۱- فلانغ- یرضان. 34 ما- یژضارن ۱- یینی نُحشن؟ هان لماسیح یاسوع ۱- فلانغ- ۱- یموتن،
 ۱- ینکر- د- نیت زغ- لموت ییلی ف- وفاسی ن- ربی، ار- ت- فلانغ- ۱- یتضالاب.
 35 ما- راد- اغ- ۱- یسنکارا د- لحنات لماسیح؟ ۱- عیزد تانارا نغد تانوکموت نغد تارفونت
 نغد لاژ نغد لهیف نغد شرّ نغد تاژیت؟ 36 غمکلی ۱- عیتاران: «اس کولو
 ار- ۱- یترین اد- اغ- نغن ف- سبیت- نک. کان- اغ د- وولی غ- توکی- تغرسی.»
 37 والائی کولو غایان، نرا- ت باهرا س- یسم ن- والی کُنیغ ۱- عیحنان. 38 اشکو
 سَنغ مایاد باهرا: عور- یلی کرا ۱- یژضارن اد- اغ- ۱- یسنکارا د- لحنات- نس، عورد
 لموت نغد تودرت نغد لمالایکا نغد لارواح، عورد ما- یلان نغد ما- را- ییلی،

39 ءورد سولطات نغد لقوات ن-تاتوت نغد تين-تدروت. كولو ما-يخلق ربّي،
 ءور-كيس-يلي كرا عيضران اد-اغ-يسنگارا د-لحنات ن-ربّي لي-س-كينغ-يحنّا
 ف-وودم لّماسيح ياسوع سيديتنغ.

9

1 لحق ايد-اون-تينغ س-يسم لّماسيح، ءور-ا-سكيركيسغ.

سنگ ماياد غ-وول-ينو لي-غ-ا-يتحكّام روح

لقودوس: 2 طير-يي باهرا ار-يي-بدا-تناغ-تكوضي

اژلاي ن-ايت-ربّي

3 ف-ايت-تمازيرت-ينو لي-گانين ايما زغ-تسگا ن-دات. مراد عيس-ژضارغ

ا-تن-جّنجمغ نكي، راد-دحيج عيخف-ينو ار لهالاك نكاراغ ءولا د-لماسيح باش

ا-تن-جّنجمغ. 4 نتي ا-يگان ايت-ربّي، عيگ-تن د-تاروا-نس، عيفك-اسن

لمجد-نس د-يد-لعهد-نس د-شّرع-نس. عيمل-اسن اغاراس ما-س-ا-تي-تعباد،

ييني-اسن ف-كولو ما-راد-اسن-يسكر عيفولكي. 5 زغ-كيسن ا-زغ-گان عيد-باباتنغ

عيمزورا ءولا لّماسيح زغ-تسگا ن-دات. نّان ا-ياتوين ف-كولو ما-يلا، عيگ

ربّي لي-يستهلان ا-ت-نتالغ غيلاد ءولا كولو مايد-د-يفتان. امين.

6 والايّتي ءور-راد-ينغ عيس-ضرن بلا لفايت عيواليون-ان لي-يفكا ربّي

عي-ايت-دارس غايد عيزرين. اشكو مدّن-ان ن-ايت-ربّي ءور-كّين كولوتن وين

ربّي. 7 ءولا تاروا ن-بيراھيم، ءور-كّين كولوتن ايت-بيراھيم. اشكو عينا ربّي:

«زغ-تاروا ن-يوک عيسحاق ا-زغ-را-تيلي تاسوت-نک.» 8 غمکاد ا-س-يملا

مانوي کيسن ا-را-يگ تاروا ن-ربّي: ءورد غويلي لولين غمکلي تلان کولو مدّن،

والايّتي غويلي لولين س-واوال ن-ربّي. 9 اشکو ربّي عيفکا اوال-اد عيزگان

عي-بيراھيم عينا-ياس: «راد-د-وورّغ عيمل غ-وزمز-اد، ييلي عي-سارا يان-واژاو.»

10 والايّتي عيلا کرا ياضني. تفوغ عينا تنغ ريفقا ار-تربو س-يکيون زغ-ورگاز-نس

عيسحاق باباتنغ. 11، 12 ليغ ءور-تا-د-لولن-واراضن-ان عيساول ربّي س-ريفقا،

ءور-تا-سکين کرا يّخشن ءولا کرا عيشوان. ييني-اس فلاسن: «امزوارو را-يگ

اخذام عي-ويس سين.» غمکاد ا-تن-بيضا ربّي اشکو عيقصاد مايان، ءورد

ف-سبب ن-کرا سکر ننتی. 13 غمکلی عتیاران عینا ربی: «ریغ یاقوب، عیما عیسو عور-ت-ریغ»

14 ما-را-نینی ف-مایاد؟ عیس-ا-یسکار ربی س-وودماون؟ عورد غمکان
ا-را-نینی. 15 اشکو عینا ربی عی-موسا: «راد-رحمغ وانا ریغ ا-ت-رحمغ، حنوغ
ف-وانا ریغ ا-فلاس-حنوغ». 16 مایاد عور-ن-یقاما غ-ما-یرا بنادم نغد ما-یسکار
بنادم والاینی عیقاما-ن-غ-رحمت ن-ربی. 17 عتیارا-داغ عینا ربی عی-فیرعاون:
«مایاد ا-ف-ک-کُغ د-وگُئید، باش ا-کُک-سبایغ تاحکیمت-ینو عیتجهدن،
اد-سفلدن مدن غ-کولو دُونیت ف-یسم-ینو». 18 غمکان ا-س-نسن عیس-ا-یترحام
ربی وانا عیرا ا-ت-یرحم، ار-یسبقار عیخف عی-وانا می عیرا ا-ت-یسبقار.

19 والاینی را-د-یساول کرا ن-یان یینی-یی-د: «لِغ
عیکّا ربی غمکاد، ماخ ایلِغ ا-یاغ-سول-یتلاما؟
عور-یژضار یان ا-یسکر ابلا غایلی فلاس عیقصاد ربی». 20 عیما کُی ا-بنادم،
ما-تکُیت ایلِغ تریت ا-ترارت اوال عی-ربی؟ عیس-را-تینی-تمکِیل عی-وفخار
«ماخ ایلِغ-یی-تسکرت غمکاد؟» 21 افخار، عیلا دارس لحق ا-یسکر س-یدقی
مکنا عیرا. عیژضار ا-یسکر سنات-تمکیلین زغ-یان-وطیب، تیلی یات
عی-تمغریوین تیلی تاییض عی-کرایکات اس. 22 غمکاد ا-یسکر ربی. عیرا
ا-یسباین عی-مدن لغاضاب-نس عولا تاحکیمت-نس عیتجهدن، والاینی عیرا سول
ا-یصبر د-تمکیلین لی-ف-یلا لغاضاب وَاخا عور-کُنت غیر عی-لهالاک.
23 عیصبر اشکو عیرا ا-یسباین تیمیخار لمجد-نس عی-ویلی ویرحم لی-ف-یسکر
اد-کشمین غ-لمجد. 24 ا-تن-یکان د-نکُنی لی-می-یغرا زغ-کُر ایت-یودایا
عولا-داغ زغ-کُر ایت-تمیزار یاضنی. غمکلی عینا ربی غ-وارا ن-نابی هوشاع:
25 «غویلی عور-کُنین مدن-ینو، راد-اسن-ینِغ «مدن-ینو». غویلی کُنین عیغریین،
راد-اسن-ینِغ «ایت-داری». 26 غ-یلِغ نِغ «عور-تکیم مدن-ینو»، غین
ا-غ-راد-ینِغ «تکام تاروا ن-ربی لی-یلان». 27 عولا عیشاعیا عیکّا-تین یول

لغاضاب ن-ربی عولا
رحمت-نس

اول-نس یبني ف-مدن ن-ایت-رَبِّي: «واخا کُوتن ایت-رَبِّي زوند املال ن-تاما ن-ومدا، عیدروس ما-را-کُیسن-ینجم. 28 اشکو رَبِّي عور-را-یماطل. س-جهد ا-س-را-یوت لحوکم ف-کولُو دُونیت.» 29 یبني-داغ عیشاعیا: «سیدی رَبِّي عیتجهدن، مراد عیس-ور-اغ-یفل کرا غ-تاروا-نَّغ، عیکون نخوا زوند تامدینت ن-سادوم عولا تامدینت ن-عامورا.»

30 ما-را-نِیني ف-مایاد؟ رَبِّي عیرضا ف-ایت-تمیزار یاضنی. واخا عور-ا-تناوالن ما-ت-یرضان، عیرضا فلاسن ف-سَبیت ن-ماد-ومن. 31 عیما ایت-رَبِّي لِي-تناوالنن اد-ترضون رَبِّي س-یسکیرن ن-شَّرع، عور-فلاسن-یرضی. 32 ماخ؟ اشکو س-یسکیرن-نسن ا-س-ا-تیرین اد-ترضون رَبِّي، عورد س-لیمان. غمکاد ا-س-وتن اژرو ن-تابیضرت. 33 غمکَلِّي عیتیاران: «هاتی را-ن-زوکُزغ غ-کُز مدن-ینو یان-وژرو عیمقورن. راد-اسن-یگ تابایضرت، عیگ عیفر لِي-را-تن-یسکنوکی. عیما وانا فلاس عیتکلن عور-سار-تی-تُکُراژ.»

1 وای-ایتما، منشک ا-باہرا-تیرِغ اد-نجمن

10

ایت-تمازیرت-ینو. ار-باہرا-تضالابغ رَبِّي فلاسن.

2 ژضارغ ا-فلاسن-فکغ توکُنا ن-یس-ا-باہرا-تیرین رَبِّي، غمکاد ا-س-راد-نجمن

والایني عور-سَبین رَبِّي غمکَلِّي عیگا. 3 عور-فہیمن اغاراس لِي-س-ا-بترضو رَبِّي ف-مدن، والایني ار-تیرین اد-رضون رَبِّي س-مامنک یاضنی، ایلِغ عور-اگ-ومژن اغاراس لِي-یرا نتا. 4 اشکو لماسیح عیکمل شَّرع، باش ا-یسکر سَلامت غ-کُز رَبِّي د-کولُو وانا سرس یومن.

5 یورا موسا ف-ویلِّي رانین اد-ترضون رَبِّي س-شَّرع عینا: «وانا عیسکارن ما-یلان غ-شَّرع را-یدر ف-سَبیت ن-شَّرع.» 6 والایني عینا عی-وانا-ف-یرضا رَبِّي ف-سَبیت ن-ما-یومن: «اد-ور-تینیت د-یخف-نک ما-را-یغلی س-یگُنا ا-یضالب لماسیح ا-د-یگُوز؟» 7 عولا-دا-تینیت ما-را-یگُوز س-تدروت ن-واکال ا-یضالب لماسیح ا-د-یغلی زغ-کُز ویلِّي مَوْتین؟» 8 اشکو عینا-داغ: «ہای-اول

ن-رَبِّي عيلکم-ک-ید، یيلي غ-يمي-نک یيلي غ-وول-نک.» اوال-ان ا-ت-يگان
 د-غواد-س-ا-نتبرّاح ف-مامنک ا-پترضو ربّي ف-ويناَ عومنين. 9 اشکو عيغ-تنيّت
 غ-لکڏام ن-مدن «ياسوع ا-يگان سيدي» تامنت عيس-ت-يد-يسنکر ربّي
 زغ-لموت، هاتي را-تجمت. 10 اشکو س-وول ا-س-ا-نتامن نطاف سلامت
 د-ربّي. س-ينفورن ا-س-ا-ت-تنيّي غ-لکڏام ن-مدن ننجم. 11 عيتيارا غ-وارا
 ن-ربّي: «واناَ فلاس عيتکلن عور-سار-تي-تُکراڙ.» 12 ربّي عور-ا-يژمژلاي
 ايت-يودايا زغ-ايت-تميزار ياضي، والايتي عيگا سيديتسن کولوتن. ار-ياگا
 تيمبخار-نس عي-کولو ويناَ کيس زاوکنين، 13 اشکو عيتيارا: «واناَ عيزاوکن غ-يسم
 ن-سيديتنغ، را-ينجم.»

14 والايتي مامنک ا-راد-زاوکن غ-يسم-نس عيغ-ور-سرس-ومين؟
 مامنک ا-راد-امن عيغ-ور-فلاس-سفلدن؟ مامنک ا-راد-سفلدن عيغ-ور-يلي
 ماد-اسن-ين-ييوين لخبار؟ 15 مامنک ا-را-ن-اوين لخبار عيغ-ور-يلي ما-تن-يوزن؟
 غمکلي عيتياران: «منشک ا-س-يفولکي ا-نژر غويد-د-يوينين لخبار عيشوان.»
 16 والايتي عور-ا-تيرين کولوتن ا-د-سفلدن س-لخبار عيفولکين. عيناَ داغ عيشاعيا:
 «وا-سيدي ربّي، ما-يران ا-يامن اوال لي-اسن-د-نيوي؟» 17 والايتي غويلي
 سفلدين، نتي ا-را-يامن. غويلي مي-ن-نتاوي لخبار لّماسيح، نتي ا-را-يسفلد.

18 عيما ايت-ربّي عيس-ور-سفلدن ف-لخبار-اد غايد عيزرين؟ نسّن
 عيس-فلاس-سفلدن، اشکو عيتيارا: «تيميتار-نسن کانت کرايکات ماني،
 تروح-تواغرا-نسن تمي ن-واکال.» 19 والايتي مدن-ان ن-ايت-ربّي،
 عيس-ور-ژضاران ا-د-فهمن مايلي مي سفلدن؟ موسا ا-د-اغ-يملان عيس-ت-فهمن،
 اشکو ف-يمي-نس ا-ف-يناَ ربّي: «را-کن-رارغ ا-تيريم ما-يلاَن غ-دار عيغرين.
 راد-اون-ت-سَطيرغ س-ويلي مي تينيم <عور-سين يات.>» 20 عولا عيشاعيا عيزعم
 عيناَ: «عوفان-يي غويلي عور-سري-سيگيلين، سبائينغ عيخف-ينو عي-ويلي
 عور-کيکي-سقسانين.» 21 والايتي عيزوويد ربّي عيناَ ف-ايت-دارس: «ها-يي اسّ

کولّو مدیغ-ن ایفاسن-ینو عی-مدن لی-سری-رورین تیغوردین-نسن، اکّین
اد-سفلیدن س-واوال-ینو.»

11

عیس-ن-یلوح ربّی
مدن-نس؟

1 عیما غیلاد، ما-راد-ینیغ؟ عیس-ن-یلوح ربّی مدن-نس؟
ءوهو، ءور-تن-ین-یلوح. ءولا نکّی کئیغ غ-ایت-ربّی،
کغ زغ-تاسوت ن-بیراهیم زغ-تقبیل ن-بنیامین.
2 ربّی ءور-ن-یلوح مدن-نس لی-یسن زغ-یسیزوار.

عیس-ور-تسینم ما-یتیاران ف-ئابّی ءیلّیا غ-وازا ن-ربّی؟ ار-یسموئی ءیلّیا ف-ربّی
ف-لحشانت لی-سکارن ایت-ربّی ینی-اس: 3 «وا-سیدی ربّی، هاتنین نغان
لانبیا-نک، خلون ءیکرکار لی-ف-ا-یاک-ن-نسرأس تیغرسیو. غیر نکّی ا-یقامان،
ءیرین ا-پی-نغن.» 4 عیما نئا، ما-س-اس-یتا ربّی غاکودان؟ ءینا-یاس: «سول
حضیغ عی-یخف-ینو سنا ن-ید-والف ن-ورگاز لی-ور-یکنین غ-لگّدام ن-بعل.»
5 غمکان اد-دارنغ-یلان ءولا نکّنی غ-ووسان-اد. ءیقاما سول ما-یدروسن، ءیژلی-تن
ربّی س-رحمت-نس. 6 ف-سّیت ن-رحمت-نس ا-ف-تن-یژلی، ءورد ف-سّیت
ن-یسکّیرن-نسن. مراد عیس-تن-یژلی ف-سّیت ن-کرا سکر ن-ءور-را-یلّی مایاد
س-رحمت.

7 غاکودان ءور-یفکی عی-ایت-ربّی مایّلی تیرین، والاینّی ءیفکا-ت
عی-ویلّی زغ-کّسن ءیژلی. وورین ویّاض ءیقور ءیخف-نسن 8 غمکّلی فلاسن
ءیتیاران: «سول س-غاساد ار-یسّهروصّی ربّی ءول-نسن، ءیرار ال-نسن
ءور-سول-ا-تّسفیونت، ءیرار ءیمزگان-نسن ءور-سول-ا-سفلیدن.» 9 ءولا اکّید
داود ءیضالربّی فلاسن ینی: «اد-اسن-تگ تامونت ن-یمنسیون-نسن تاژقورت
ءولا تاسرافت ما-غ-ا-ن-طارن. اد-کنوکین، تضر فلاسن لعقوبیت لی-اسن-یگان.
10 اد-لاسن-والن-نسن ا-ور-یسفیون، ار-بدا-کّون غ-دو تاژایت ن-تماریو.»

11 والاینّی عیس-راد-ینیغ: ضر ن ءور-سول-ژضارن اد-نکر ن؟ ءور-راد-ینیغ
غمکان. اشکو لیغ ضر ن ایت-یودایا وورین نجمن ایت-تمیزار یاضنی، باش

اد-وورین ایت-یودایا ار-تیرین ما-یلان دار ایت-تمیزار یاضنی. 12 هاتی تاضوری
ن-ایت-یودایا ا-د-ییوین تیمیخار ن-رَبی عی-دُونیت کولوت. ءولا ف-سَیت
ن-وفوغ-نسن زغ-تمیخار ن-رَبی ا-را-سرسنت-کشم ایت-تمیزار یاضنی.
والایتي منشک ا-س-را-تیکات-تماخیرت ن-رَبی س-وگُار عیغ-وورین کشمن-داغ
کولو مدّن ن-ایت-یودایا.

13 راد-اون-ینبغ غیلاد عی-کوني ن-ایت-تمیزار یاضنی:

اجنجم ن-ایت-تمیزار
یاضنی

ار-بدا-مالاغ عی-ایت-داری عیس-باهرا-تهیا-ترقاست-اد
داری ءیلان غ-کُر ایت-تمیزار یاضنی، 14 ا-ور-یمیل رارغ-د کرا غ-ایت-یودایا
اد-یرین اد-امژن ماد-دارون-یلان، باش اد-نجمن ءولا نننی. 15 لیغ-تن-یسّوفغ رَبی
ءیشکشم-د مدّن زغ-کولو دُونیت، والایتي ما-را-ییلی عیغ-تن-د-یشکشم-داغ
ءولا نننی تیکُیرا؟ را-تیلی تودرت لجدید عی-ویلي موتین.

16 عیغ-تیاوفکا تومیت لّعجین تامزواروت عی-رَبی، را-یگ لعجین کولوت وین
رَبی. عیغ-یگا-وگُجا وین رَبی، راد-کنت-تصطّوین تین رَبی. 17 ءیما غیلاد ءیبي
رَبی کرا ن-تصطّوین زغ-تازیونت، ءیلقم-اس کُیس یات-تصطّا ن-ترمورت. غمکاد
ا-س-تکشم ءولا کيبي لي-یگان زغ-ترمورت غ-تودرت ءیصحن ن-تازیونت.
18 والایتي ا-ور-تحکرت تیصطّوین لي-بینین. عیغ-تننی-تحکرت ءیلا فلاک
ا-دی-تکتیت مایاد: ءورد کيبي ا-یوسین اگُجا، والایتي اگُجا ا-ک-یوسین. 19 ءیما
کيبي را-تینیت «رَبی ءیبي تیصطّوین زغ-تازیونت باش ا-يبي ن-کُیس-یلقم.»
20 تُغزانت، ءیبي-تنت اشکو ءور-رینت اد-امنت، تبلیت کُیس اشکو تومنت،
والایتي ا-ور-تشکرت ءیخف-نک ف-مایاد. ءیلا فلاک ا-ترارت لعقل. 21 اشکو
لیغ ءور-یصامح رَبی عی-ایت-یودایا لي-گانین تیصطّوین-نس، عیس-راد-اک-یصامح
کيبي عیغ-ور-ترکات غ-لیمان؟ 22 ژر مامنک ا-باهرا-یتحتو رَبی ءولا مامنک
ا-باهرا-یتشقو. ءیشقا د-ویلي ضرنین، را-کیک-یتحتو عیغ-ترکات غ-لحنانت-نس.
والایتي عیغ-ور-ا-ترکات را-ک-يبي ءولا کيبي. 23 ءیما وییاض، ءولا نننی

ءىغ-د-وورين امن را-تن-يلقم ءى-تازيتونت، اشكو ربى ا-يضران
اد-اس-تن-ين-داغ-يلقم. 24 ءيسكر ربى ما-ور-سكارن مدن ليغ-ك-يد-يى
زغ-ترمورت ءيلقم-ك-يد ءى-تازيتونت. والاىى را-يرخو س-وگزار ا-د-كيس-يلقم
تصطوين لى-زكيس-بينين، اشكو تين تازيتونت اد-كانت.

اجنجم ن-ايت-يودايا 25 واي-ايتما، ريغ اد-اون-ملغ يات-تغاوسا ءينتالن باش
اور-تغالم ءيزد كوئى ا-يسن كولو ما-يلان. ءيقور ءيخف ن-كرا غ-ايت-ربى
ارد-د-يكل ما-را-د-يكلشم زغ-ايت-تميزار ياضنى. 26 غمكاد ا-س-راد-نجمن
كولو ويلى كانين ايت-ربى. غمكلى ءيتياران، ءينا ربى: «را-د-ياشك-ونجم
زغ-وروشاليم، ءيكيس لخشانت ءى-تاروا ن-يعقوب. 27 راد-اسن-فكغ لعهد-اد
غاكود نا-فلاس-سيتيغ دنوب-نسن.» 28 ءيما نتنى ءىكا-تن ربى د-ينواشن-نس
ف-سيت-نون اشكو اكين اد-سفليدن س-لخبار ءيفولكين. والاىى ءىكا-تن سول
د-يمدوگال-نس ف-سيت ن-يمزورا-نسن لى-يژلى غايد ءيزرين. 29 اشكو ربى
ءور-را-يكيى مايلى ءيفكا ءولا را-ن-يلوح غويلى-ياد ءيژلى. 30 ءيما كوئى
اى-ايت-تميزار ياضنى، تكام-تين تفوغم زغ-واوال ن-ربى، والاىى تلا-ياون
رحمت-نس غيلاد اشكو فوغن نتنى زغ-واوال-نس. 31 ف-سيت ن-وفوغ-نسن
ا-ف-اون-تلا رحمت ن-ربى، تبلى-اسن ءولا نتنى رحمت-نس ديدون. 32 اشكو
ربى يودجا كولو مدن ا-ن-تياوكرافن س-وفوغ زغ-واوال-نس، باش
اد-اسن-كولو-يفك رحمت-نس تيگرا.

33 ماتا غونشكاد س-گوتنت-تمبخار ن-ربى، تيكات-تحكىمت-نس ءولا
تاواسنا-نس. ما-يضران ا-يسنان ما-يقصاد ربى، ءولا ما-يضران ا-يفهم
ما-يناول؟ 34 «ما-يسن ءيسوينكىمن ن-سидى ربى؟ ما-را-ت-ينصح؟
35 ماد-اس-يفكان ايليغ-ت-يد-يقان ا-د-يرار تاوافكا؟» 36 اشكو كولو ما-يلان
يوشكا-د-زغ-ربى، يىلى غ-وفوس-نس، ءىك وينس. نتان ا-باھرا-نتالغ غيلاد
ءولا كولو مايد ءيفتان، امين.

12

1 ما ياد ا-ف-را-کُن-ضالغ اي-ايتما، ف-سبيت

ن-رَحمت ن-رَبِّي لِّي-يکُون، اد-اس-تفکم عيخف-نُون

زوند تيغوسي عيدَرَن عيژلين لِّي-س-را-يرضو، اشکو تينباضين ن-تودرت لَجديد

غمکان ا-س-کُن-د-يَقان ا-تي-تَعبادم. 2 ا-ور-تسکارم زوند مدَن ن-دُونيت-اد،

والايي ادجات رَّبِّي ا-کُن-يرار ا-تکُم لَجديد، عيبدل کولو تينباضين لَعاقل-نُون.

غمکان ا-س-را-تيسانم ما-کِيکُون-يَتيري رَّبِّي عيفولکي عيرضو سرس يوف کولو

کرا عيَلان.

3 رَّبِّي اد-ي-يفکان لباراکا-ياد ايليغ ژضارغ اد-ينينغ عي-کرايکات يان

کِيکُون: ا-ور-تغالت د-يخف-نک عيس-تکيت وِوگَار ن-ما-تکيت والايي

سوينکيم س-لمعقول، کرايکات يان د-ونشک نا-ياس-يفکا رَّبِّي ليمان. 4 اشکو

دَات ن-بنادم، کَوتن کيس عيکُزمان، کرايکات اگُزوم ار-يسکار ما-ت-يد-يَقان.

5 وولا نکُني نکُوت. زوند دَات ا-نکا، اشکو کولوغ نکا وين لماسيح، نک زوند

عيکُزمان ن-دَات-نس. 6 عييارک-اغ رَّبِّي عيرضو-اغ مَناوت-توافکيو. عيما نکُني،

عيلا فلانغ ا-نسکار س-ماد-اغ-يفکا. يان مي عيفکا رَّبِّي ا-يساوال س-يوليون

لِّي-اس-يمالا، عيلا فلاس ا-يساوال س-ونشک لِّي-کيس-يلا ليمان. 7 يان مي

يفکا ا-يتخدام عي-وييَاض، عيلا فلاس ا-يتخدام. يان مي عيفکا ا-يسلما، عيلا

فلاس ا-يسلما. 8 يان مي عيفکا ا-يتنصاح، عيلا فلاس ا-يتنصاح. يان مي عيفکا

ا-ياکا، عيلا فلاس ا-ياکا س-لخاطر. يان مي عيفکا ا-يمالا اغاراس عي-وييَاض،

عيلا فلاس ا-ت-يمالا س-لمعقول. يان مي عيفکا ا-يتعاون، عيلا فلاس ا-يتعاون

س-لفرح.

9 تحنَوات غ-ينکراتون س-نبيت عيصفان، ار-تکروم اينَا يُخشن، ار-تأمزم

غ-اينَا عيفولکين. 10 تحوَبوات عي-نکراتون غمکلي تمحوبون ايتمانن، ار-يَتيري

کرايکات يان ا-يوقَر وَايَاض وِوگَار ن-يخف-نس. 11 خدمات عي-سيديتنغ

س-زَعامت ن-رَوح عيتجهَدن بلا-دا-ترمايم. 12 فرحات غ-رَجا، تصبرم

غ-ترفوفنت، تزايدم غ-تزوولا. 13 اكايات عي-يمثلاين نا-يحتاجان ار-تسمرحبام س-ويلي تمودونين.

14 ضالبات ربي ا-بيارک وينّا-کن-سرفوفنين. ا-ور-تي-تضالابم ا-تن-يخزو والايي ا-تن-بيارک. 15 فرحات د-وانّا عيفرحن، ار-تالام د-وانّا يالان. 16 تماششکاد-د-بدا عي-نکراتون. ا-ور-تسوينکيم غ-ما-يکان نيکاتون والايي تمونوات د-ما-يکان داواتون. ا-ور-تکّم عيخف-نون د-ويد سنين کولو ما-يالان. 17 عيغ-يلا ماد-اون-يسکرن ما-يُخشن اد-اس-ت-ور-ترارم س-لُخشانَت، والايي تاويات-ست غ-يخف-نون ا-تسکارم ما-ف-راد-اکان کولو مدّن توکّا ن-يس-يفولکي. 18 کات-ن تيقّي-نون ا-تسکارم کولو ما-مي-تضرارم ا-بدا-تيلي سّلامت غ-کراتون د-کولو مدّن.

19 واي-ايتما عزّانين، ا-ور-ترارم عي-يان ف-ما-يسکر يُخشن، والايي ادجات ربي ا-فلاس-يحکام. اشکو عيتيارا: «غمکاد اس-س-ينا سيدي ربي، نکي ا-را-يرار عي-مدّن ف-ماد-سکرن، فکغ-اسن ماد-اسن-يگان.» 20 عيما کيي، سکر غمکلي عيتياران: «عيغ-تتريت انواش-نک عيغات-لاژ، تفکت-اس ا-يش، نغ-ت-ينغا عيريفي، تفکت-اس ا-يسو. غمکاد ا-س-راد-اس-تسکوديت تيرکيشين ف-يخف-نس.» 21 ا-ور-تادجم لُخشانَت ا-کن-تنرو، والايي تنروات لُخشانَت س-وفولکي.

1 عيلا ف-کرايکات يان ا-يسکار س-واوال ن-ويلي تحکامنين تامازيرت. اشکو عور-يلي يان عيتحکامن

13

لحوکام عولا ضّاريا

بلا-ت-يژلي ربي عي-تووري-ان. عولا غويلي حکامنين غيلاد، ربي ا-تن-يژلين. 2 يان عيضاضن لحوکام، هاتي عيضاض مايلي عيرا ربي، د-وانّا عيضاضن را-فلاس-يتوت لحوکم. 3 اشکو لحوکام عور-ا-سيکساظن غويلي سکارنين افولکي والايي غويلي سکارنين لُخشانَت. عيس-تريت ا-ور-تيکساط زغ-والي عيتحکامن؟ راد-اک-ينيغ، سکار افولکي س-فلاک-يرضا، 4 اشکو عيکا

اخذام ن-رَبِّي ف-ا-كِيك-يسكار لخير. والايَّي عيغ-ا-تسكارت ما-يُخشن، عيلا دارك ما-ف-ا-تِيكسَاط، اشكو لحاكم دارس لحق ا-يوت لحوكم، عيڭ اخدام ن-رَبِّي ف-ا-يسضر لعقوبيت ف-ويلي سكارنين ما-يُخشن. 5 مايان ا-ف-فلاون-يلا ا-تسكارم س-واوال لحوكام، عورد غير باش ا-تانفم عي-لغاضاب ن-رَبِّي، والايَّي ف-سَبيت ن-ما-تِيريم غ-وول-نُون ا-بدا-تسكارم ما-يُغزان.

6 ف-ماياد ا-ف-ا-تاكام ضاريا عي-لحوكام، اشكو ڭان عيخدام ن-رَبِّي ار-تِي-تاوين غ-مايان. 7 اكايات-اسن ماد-اون-ضفان، ضاييت عي-ايت-ضاييت، نكاس عي-ايت-نكاس. اكايات-داغ لوقر عي-ويلي مي عيلا لوقر، عولا شوكر عي-ويلي مي عيلا شوكر.

تاريخي د-لحانت 8 اد-ور-تاسيم تامرواست عي-يان. غير يات-تمرواست ا-ڭن-د-يَقان: ا-نَحْنوم عي-نڭراتون. وانا عيحنان غ-وييَاض، هان عيكمَل كولو ما-ييتاران غ-شَرع. 9 اشكو لوصيات «ا-ور-تزَنوت» «ا-ور-تَنغت» «ا-ور-تاكَرت» «ا-ور-تيريت ما-يڭان وين ويَاض»، نَضار ا-تنت-نَسْمون نتنتي د-تِيَاض نا-لَين س-يان-واوال، ا-ت-يڭان: «ا-تيريت ادجار-نك زوند عيخف-نك.» 10 وانا عيَيرين ادجار-نس، عور-را-ييزضار اد-اس-يسكر ما-يُخشن. ماياد ا-ف-اون-نِيغ، وانا عيحنان غ-وييَاض، عيكمَل كولو ما-ييتاران غ-شَرع.

11 اويات-سَت غ-ماياد اشكو تَسْنم ماتا ازمز-اد غ-نلا، تلکم-د تاساعت ا-تنكرم زغ-بيطس. اشكو ياکمور-د-واس ن-وجنجم-نَغ غيلاد، عوڭار ن-ما-د-ياکمور غاکود لِيغ نڭرا غ-وغاراس لَماسيح. 12 عيفتا-ييض، علاين ا-د-يغلي-واس. عيلا فلاَنغ ا-ن-نلوح عيسکين ن-تِيلاس نلس عيمقلاد ن-تيفاوت. 13 ييلي فلاَنغ ا-نسکار غمکلي-د-يَقان ايت-وزال. ا-ور-تَمونوم ف-تِيلاي اُخشنين عولا-دا-تَسَنوفولم عيخفون-نُون س-تيسي. ا-ور-تَشتهوم عولا-دا-تَفْسادم. ا-ور-تَمَغام عولا-دا-تَنوَاشم. 14 لسات افولکي ن-سيديتَنغ ياسوع لَماسيح بلا-دا-تَلهوم س-دَات عولا ما-يَيري بنادم عي-يخف-نس.

14

سڪارت

ف-ما-را-يَسُدوس
ايتماون

1 قبلات غ-ينڪراتون وانا عور-يدوسن غ-ليمان، والايني

ا-ور-ديدس-تمجاحادم ف-يسوينگيمن-نس. 2 را-ييلي

کرا ن-يان يومن عيس-يحلّا ا-يشتا کرايکات کرا، ييلي

يان ياضي عور-يدوس غ-ليمان عور-يري ا-يشتا ابلا

لخضرت. 3 عيما غوالي عيشتان کرايکات کرا، عيلا فلاس

ا-ور-يحرر غوالي عيتکيسن کرا زغ-ومشو، ييلي ف-والي عيتکيسن ا-ور-يحرر

ف-والي عيشتان کرايکات کرا، اشکو ربي ا-ت-يقبلن. 4 ما-تکيت کيي ايليغ

تريت ا-تحکامت ف-وخدام ن-واياض؟ سيديس ا-را-فلاس-يرضو نغد نتان

ا-را-ت-يرکڻم. س-صاحت را-فلاس-يرضو، اشکو سيديس عيضرار ا-ت-يک

د-واد-ف-يرضا.

5 را-ييني کرا ن-يان: «غاساد يوف عوسان ياضي»، ييني واياض: «عوسان

کولوتن يان اد-کڻان.» والايني عيقان-د کرايکات يان ا-بيسان مامنک ا-يتنباض

غ-يخف-نس. 6 وانا عيژلاين اس، ا-ت-يژلاي باش ا-يتوقار سيديتنغ. وانا عيشتان

ا-ريشتا باش ا-يتوقار سيديتنغ، ا-يتشکار ربي ف-ما-يشتا. وانا عيتکيسن کرا

زغ-ومشو ا-ت-يتکيس باش ا-يتوقار سيديتنغ، ا-يتشکار ربي عولا نتا. 7 کولواغ،

عيغ-ندّر عولا عيغ-نموت، عورد عيخف-نغ ا-نترضو. 8 عيغ-ندّر را-نرضو سيديتنغ،

عيغ-نموت را-نرضو سيديتنغ. اشکو عيغ-ندّر عولا عيغ-نموت، وين سيديتنغ ا-نگا.

9 ماياد ا-ف-يموت لماسيح عينکر-د زغ-لموت، باش ا-يک سيديتسن ن-ويلي

موتنين عولا سيديتسن ن-ويلي درنين.

10 عيما کيي، ماخ ايليغ ا-تحکامت ف-کماي؟ ماخ ايليغ ا-تحرارت کماي؟

غ-لگدام ن-ربي ا-غ-را-نبيد کولواغ. نتان ا-را-فلاّغ-يحرر، 11 غمکلي عيتياران:

«عينا سيدي ربي <عيزکا-واوال-اد زوند تودرت-ينو. غ-لگدام-ينو ا-غ-را-د-يکنو

کرايکات افود، عيقرّا کرايکات عيلس عي-ربي.» 12 کرايکات يان کينغ را-يرار

لحساب ف-يخف-نس عي-ربي. 13 ماياد ا-ف-د-يقان ا-ور-سول-نتحرر

ف-ينگراتنڻ، والاڻي ا-نتنباض غ-يخف-نڻغ ا-ور-سار-نسر س-ن-تبايضر ت غ-لڳدام ن-ڳماتنڻ عولا ڪرا را-ت-يسضر.

14 سنڻغ ماياد باهرا اشڪو ٻيلا-ياغ-ت سيديتنڻغ ياسوع: عور-يلي ڪرا ن-ومشو ٻيحرمن. والاڻي يان ٻيغلان ٻيس-يحرمن، راد-اس-يتياوحرمان. 15 ٻيغ-تسنت ٻيس-را-يتياڳاس ڳماڪ س-ما-تشتات ڪيي، عورد لحنانت اين-س-ا-ديدس-تسڪارت. ا-ور-تادجت امشو-نڪ ا-يهلڪ غوالي ف-يموت لماسيح. 16 ا-ور-تادجم مدن اد-رڳمن غ-مايلي دارون ٻيفولڪين. 17 اشڪو تاڳلدت ن-رڳي عور-تڳي امشو نغد تيسي، والاڻي افولڪي د-سلامت د-لفرح ا-تڳا، س-تحڪيمت ن-روح لقودوس. 18 وانا ٻيتخدا من ٻي-لماسيح غمڪاد، را-فلاس-يرضو رڳي ار-تي-تالغن مدن.

19 ٻيما غيلاد ٻيلا فلانڻغ ا-بدا-نيري ما-د-يتاوين سلامت عولا ماد-اغ-يسدوسن ٻي-نگراتنڻ. 20 ا-ور-تهلڪت تاووري ن-رڳي ف-سيت ن-ومشو. ٻيلا-ڪولو-ومشو، والاڻي يان ٻيشان ڪرا ٻيسطاران واپاض، هان لخنانت اين ٻيسڪر. 21 را-ياف ا-ور-تشت تيفي نغد ا-تسوت تيسي ٻيڪتين نغد ا-تسڪرت ڪرا ياضني ٻيغ-يضر ڳماڪ ا-يضر ف-سيت ن-ما-تسڪارت. 22 تينباضين نا-دارڪ-لانين، حضو-تنت غ-وول-نڪ غ-ڳراڪ د-رڳي. امبارڪي ا-يڪا وانا عور-دار ما-س-ا-يتشڪو غ-يخف-نس غاڪود نا-يسڪار ما-يرا. 23 ٻيما وانا ٻيشڪان غ-ما-يشتا، ٻيلا فلاس لحوڪم اشڪو عور-ا-يسڪار س-تنباضين ليمان-نس. وانا عور-يسڪارن س-ليمان، دنوب اد-اس-يڪا.

1 نڪني لي-يدوسن غ-ليمان، ٻيلا فلانڻغ ا-نتعاوان غوليي ضعفين غ-اينا فلاسن ٻيڙاين. ا-ور-نيري غير ا-نرضو

15

ٻيخف-نڻغ. 2 هاتي ٻيلا ف-ڪرايڳات يان ا-يرضو ڳماس

تمعاونات ٻي-نگراتون

ار-ڳيس-يسڪار لخير ار-ت-يسدوس غ-وغاراس لماسيح. 3 اشڪو لماسيح عولا نتا عور-ٽين-يڪي ار-يرضو ٻيخف-نس. ٻيجرا-ياس غمڪي ٻيتياران: «فلا

ا-ف-ا-د-د-طارت-ترگام ن-ويلي كيك رگمين. « 4 كولو ما-يتياران غ-ووسان لي-زرينين، عيتيارا باش ا-نلمد نكئي، نصبر نزعم نرگا غ-رجا ف-سييت ن-مايلي ناقرا غ-واراتن-ان. 5 ضالغ ربي لي-ياگان صبر د-زعامت، اد-اون-يفك ا-بدا-دي-تمشاشكام عي-نكراتون غ-تامونت لماسيح ياسوع، 6 باش ا-كولو-تمونوم س-يان-واوال ا-تالغم ربي باباس ن-سيديتغ ياسوع لماسيح.

7 ماياد ا-ف-اون-نيغ ا-تقبال عي-نكراتون غمكلي-كن-يقبل لماسيح، باش ا-كيكون-يباين لمجد ن-ربي. 8 اشكو لماسيح يووري عيگا اخدام عي-ايت-يودايا باش ا-يمل عيس-يقاما ربي غ-لحق، عيسافو عيوايون زگانين لي-س-ينا عي-لاجدود-نسن. 9 عيسكر غمكاد باش اد-ژرن ايت-تميزار ياضي رحمت ن-ربي الغن-ت-ولا نتني. غمكلي عيتياران: «ماياد ا-ف-را-كي-تشكارغ غ-كر ايت-تميزار اكوئين، الغ عيسم-نك س-يموريكن لفرح. « 10 عيتيارا-داغ: «واي-ايت-تميزار اكوئين، فرحات د-مدن ن-ربي. « 11 عيتيارا-داغ: «سبحات عي-ربي ا-بنادم كولوكن، تالغ-ت ا-كولو عيمزدغن ن-دونيت. « 12 عينا-داغ عيشاعيا: «را-د-ياشك يان زغ-تاسوت ن-ياسا. را-ت-يساوي ربي ا-يحكام غ-ايت-تميزار اكوئين. نتان ا-غ-را-ن-كولو-ترجون. « 13 ضالغ ربي لي-ياگان رجا، ا-كن-يعمر س-لفرح د-سلامت عيكون غيلاد غ-سرس-تومنم، باش ا-باهرا-كيكون-ييكات رجا-ياد س-تحكيمت ن-روح لقودوس.

تاووري ن-بولس 14 واي-ايتما، سغ نكي عيس-تعمرم س-وفولكي عولا تاواسنا، تيضرارم ا-تنصاحم عي-نكراتون. 15 والايني س-زعامت ايد-س-اون-ين-وريغ ف-تغلاسيوين-اد. زعمرغ اد-اون-تنت-يد-سكنيغ اشكو ربي اد-يي-يفكان لباراكا-ياد، 16 عيگ-يي د-وخدام لماسيح ياسوع غ-كر ايت-تميزار اكوئين. ار-تخداغ زوند يان-ونمغور ن-تكمي ن-ربي، ار-ساكمورغ مدن ن-ايت-تميزار عي-ربي س-تبراحت لخبار عيفولكين، باش ا-فلاس-يرضو ربي عيخلي-تن عي-يخف-نس س-وسغوس ن-روح لقودوس. 17 عيلا داري ما-س-ا-تفراغ

س۔ یسم لَماسیح یاسوع غ۔ تووری۔ اد۔ لّی۔ س۔ ا۔ تخدامغ عی۔ ربّی، 18، 19 اشکو
 عور۔ راد۔ زعمغ اد۔ ساولغ ف۔ یات ابلا ما۔ یسکر لَماسیح ف۔ وفوس۔ ینو۔ اشکو
 س۔ یوالیون د۔ یسکیرن د۔ لقوّات د۔ تمیتار تجھدنین ءولا س۔ تحکیمت ن۔ رّوح
 لقودوس ا۔ س۔ یروور ایت۔ تمیزار اد۔ امژن اغاراس ن۔ ربّی۔ غمکاد ا۔ س۔ سلکمغ
 لخبار۔ نس عی۔ کولّو تیمیزار زغ۔ تسکا ن۔ وروشالیم ار تاسکا ن۔ یلیریکن۔ 20 ہاتی
 یات۔ تغاوسا کاد۔ ریغ: اد۔ تبرّاحغ س۔ لخبار عیفولکین غ۔ یناغ عور۔ جو۔ سفلدن
 ف۔ لَماسیح، اشکو عور۔ ریغ اد۔ بتّوغ ف۔ لّساس ن۔ کرا ن۔ یان یاضنی۔ 21 غمکلی
 عیتیاران: «غویلی عور۔ یروح لخبار۔ نس ا۔ رات۔ یژر۔ غویلی عور۔ فلاس۔ سفلدنین
 ا۔ رات۔ ییسّان.»

عیرا بولس ا۔ یدّو
 س۔ روما

22 مایان ا۔ یی۔ یتکّیسن ایلّیغ عور۔ ا۔ ن۔ تاشکیغ س۔ دارون۔
 23 کیگان د۔ یسکّاسن اید تیریغ ا۔ ن۔ دارون۔ اشکغ۔

والایّی غیلاد غ۔ کملّغ تاووری۔ نو غ۔ تسکّیو۔ اد۔ 24 ار۔ باہرا۔ ترجوغ ا۔ کُن۔ ین۔ سلّیغ
 غاکود نا۔ غ۔ راد۔ مودّوغ س۔ صبانیا، باش اد۔ فرحغ غ۔ کُراتون، تعاونم۔ یی۔ ےیلما
 اد۔ کملّغ ف۔ ومودّو۔ نو۔ 25 ےیلما غیلاد راد۔ دّوغ زوار س۔ وروشالیم اد۔ علونغ ےیمژلین
 ن۔ ربّی غین۔ 26 اشکو ایتمانن غ۔ ماکیدونیّا د۔ اخایا، ےیبائین۔ اسن ےیس۔ ےیفولکی
 اد۔ ازن کرا لَمعاونت عی۔ ویلی ژلضنین غ۔ یمژلین ن۔ ربّی غ۔ وروشالیم۔
 27 ےیبائین۔ اسن ےیس۔ ےیفولکی اد۔ سکرن مایاد، اشکو ےیلا فلاسن ننتی ن۔ ایت۔ تمیزار
 یاضنی اد۔ رارن لخیّر عی۔ ایت۔ یودایا۔ ےیقان۔ تن۔ د ا۔ تن۔ تعاون س۔ لباراکات
 ن۔ دات، اشکو ءومژن زغ۔ دارسن لباراکات ن۔ رّوح۔ 28 ےیغ۔ اسن۔ ین۔ سلکمغ
 لامانت۔ اد کملّغ تاووری۔ اد، را۔ کُن۔ سلّیغ زریغ س۔ صبانیا۔ 29 سَنغ غاکود
 نا۔ ن۔ دارون۔ وشکیغ را۔ ن۔ دیدی۔ اویغ کولّو لباراکا لَماسیح۔

30 را۔ کُن۔ ضالبغ ای۔ ایتما، س۔ یسم ن۔ سیدیتّغ یاسوع لَماسیح ءولا س۔ لحنانت
 ن۔ رّوح لقودوس، ا۔ تبکیسم تمعاونم دیدی س۔ تّزالیّت عی۔ ربّی ف۔ سّیت۔ ینو۔
 31 ضالبات ربّی ا۔ یی۔ یجّنجم زغ۔ ویلی عور۔ ومّنین غ۔ تمازیرت ن۔ یودایا۔ تضالم۔ ت

ءولا ف-يمثلاين-نس غ-وروشاليم اد-رضون س-مايلي-س-ريغ ا-تن-سرس-عاونغ،
 32 باش ا-ن-دارون-اشكغ س-لفرح ايگوتن غمكلي عيرا ربي، سونفوغ غ-كراتون.
 33 ضالبع ربي لي-بدا-ياكان سلامت ا-ديدون-ييلي كولوكن. امين

16

ءيسلم-ن بولس
 ف-ايمتان

1 ريغ ا-كن-وصاغ ف-وولتمائنج عيژان فيبي لي-يكان
 تامعاونت عي-ومناكار غ-كانخاريا. 2 سمرحات سرس
 س-يسم ن-سيديتنج غمكلي-س-د-يقان عيمثلاين ن-ربي.
 عاونات-ست س-ايتا-ن-دارون-تحتاجا، اشكو نئات تعاون
 مدن كوتنين تعاون-يبي ءولا نكي.

3 ار-ن-تسلاغ ف-بريسكيلا د-اكيلا لي-ديدي-خدمين غ-تووري لماسيح
 ياسوع. 4 نتني كان-تين ءوجادن اد-فكن عيخف-نسن ار لموت ف-سبيت-ينو.
 ار-تن-تشكارغ باهرا، ءورد غير نكي والايتي ار-تن-تشكارن كولو عيمناكارن
 ن-ايت-تميزار اكوكتين. 5 ار-ن-داغ-تسلاغ ف-ومناكار لي-دارسن-يتمونون
 غ-تكمي-نسن. ار-ن-تسلاغ ءولا ف-ومداكل-ينو عيژان ابييتوس. ايكا نئان
 امزارو لي-يومن س-لماسيح غ-تمازيرت ن-اسيا.

6 ار-ن-تسلاغ ف-ماريام لي-باهرا-يتخدامن غ-كراتون. 7 ار-ن-تسلاغ ءولا
 ف-اندرونيكوس د-يونياس لي-كانين زغ-ايت-داري. كان-تين ديدي غ-لحبس.
 تياوسان نتني غ-يرقاسن، ءومزن اغاراس لماسيح ءور-تات-ومزغ نكي.
 8 ار-ن-تسلاغ ف-امبلياتوس لي-يكان امداكل-ينو عيژان غ-سيديتنج.
 9 ار-ن-تسلاغ ءولا ف-وربانوس لي-ديدنج-يتخدامن غ-تووري لماسيح، نئا
 د-ومداكل-ينو عيژان ستاخيس.

10 ار-ن-تسلاغ ف-اباليس لي-يتيارامن عيزكا غ-لماسيح. ار-ن-تسلاغ
 ءولا ف-ايت-تكمي ن-اريستوبولس. 11 ار-ن-تسلاغ ف-هيروديون لي-يكان
 زغ-ايت-داري. ار-ن-تسلاغ ءولا ف-ويلي كانين وين سيديتنج زغ-ايت-تكمي
 ن-ناركيسوس. 12 ار-ن-تسلاغ ف-تخدامين ن-سيديتنج تريفينا د-تريفوسا.

ار-ن-تسلاَمغ ءولا ف-وولتَماتَنغ عيَعَزان بارسيس لِّي-باهرا-يتخدا من اي-سيديتَنغ.
 13 ار-ن-تسلاَمغ ف-روفوس لِّي-يتياوژلاين اي-تووري ن-سيديتَنغ. ار-ن-تسلاَمغ
 ءولا ف-يَناس لِّي-زكِيكِي-يسكارن زوند يوس. 14 ار-ن-تسلاَمغ ف-اسينكريتوس
 د-فليكوَن د-هارميس د-باتروباس د-هارماس نتني د-ايتمان لِّي-ديدسن-لَين.
 15 ار-ن-تسلاَمغ ف-فيلولوكوَس د-يوليا د-نيريوس د-وولتَماس، نتني د-ولومباس
 د-كولوَ عيمژلاين ن-رَبِّي لِّي-ديدسن-لَين. 16 نسالامات اي-نكراتون س-ونسلاَم
 ن-تاكُمات. ار-ن-فلاون-تسلاَمن كولوَ عيمناكَارن لَماسيح.

المود لَحَقَّ

17 ضالغ-كُن اي-ايتما، ا-سَتِّي-تاويم غ-ويلي اطونين
 ايتمان ار-اسن-تكَان عيفيكش ما-تن-يسطارن، ار-تفوغن زغ-ولمود لِّي-تلمدم غايد
 عيزرين. عينيغ-اون، انفات-اسن 18 اشكو غويلي سكارنين غمكاد ءورد سيديتَنغ
 ا-مي-تخدا من والايِّي اديس-نسن. س-يواليون شوانين ميمين ا-س-ا-جلون لعقل
 ن-وانا عيگان لغشيم. 19 عيما كوني، فرغ ف-سَبِت-نون اشكو سفدن كولو
 مدَن ف-مامنك ا-تومژم غ-لَماسيح. والايِّي ريغ ا-تووريم تيسانم كولو
 ما-يفولكين، تانفم اي-كولو ما-يُخشن. 20 عيما رَبِّي لِّي-بدا-ياكان سلامت، يان
 عيميك را-يرار شيطان ا-يكَ البيج غ-دو عيضارن-نون.

اد-اون-تيلي لباراكا ن-سيديتَنغ ياسوع. 21 ار-ن-فلاون-يتسلاَم تيموتاوس
 لِّي-ديدي-يتخدا من، نتا د-لوكيوس د-ياسون د-سوسيپاتروس لِّي-كانين زغ-
 ايت-داري.

22 ءولا نكي تارتبوس لِّي-يورن تابرات-اد س-وفوس-ينو، ار-ن-فلاون-تسلاَمغ
 س-يسم ن-سيديتَنغ.

23، 24 ار-ن-فلاون-يتسلاَم كايوس لِّي-دار كوزغ ءوسان-اد. تيكَمي-نس
 ا-غ-ا-تمونون كولو ايتمان ن-ومناكَار. ار-ن-فلاون-يتسلاَم اراستوس لِّي-يگان
 بو-صندوق ن-تمدين-اد، نتا ءولا كَماتَنغ كوارتوس.

25 عيما غيلاد، ا-نالغ رَبِّي لِّي-يُضارن ا-كُن-يَزكا غ-ليمان-نون غمكلي-اون-نيغ

س-لخبار عیڤولکین لّی-س-ا-تبرّاحغ ف-لماسیح یاسوع. 26 اشکو مایّی عینتلن
 کوّلُو غاید عیزرین، عیسبایّین-ت-ید ربّی غیلاد، عیمل-اغ-ت غ-واراتن لّانیا، باش
 اد-وورّین امنّ مدّن غ-کوّلُو تیمیزار ن-دّونیت ار-سکارن س-واوال-نس، غمکّلی
 یوصّا ربّی لّی-بدّا-یلان.

27 ربّی لّی-دار کوّلُو تاحکیمت، نّان ا-باھرا-نتالغ ف-یاسوع لماسیح غیلاد
 ءولا کوّلُو ماید-د-یفتان. امین.

تابرات تامزواروت ن-بولس ءي-ومناگار

غ-كورينتوس

1

1 زغ-بولس ارقاس لَماسيح ياسوع غمكلِّي ايرا ربي

لي-بي-يزلين ءي-تووري-اد، د-زغ-گماتنغ سوستانيس.

2 ءي-ايت-ومناگار ن-ربي غ-تمدين ن-كورينتوس،

ا-تن-يگان د-ويلي ايڙلي ربي ف-وودم لَماسيح ياسوع اد-کن ايمڙلاين-نس، زوند

کولو ويياض غ-کرايگات ماني لي-زاوڙين غ-يسم ن-سيديتنغ ياسوع لَماسيح،

ايگ سيديتسن ايگ سيديتنغ ءولا نکني. 3 اد-اون-تيلي لباراکا د-سلامت زغ-ربي

باباتنغ د-سيديتنغ ياسوع لَماسيح.

4 ار-بدا-فلاون-تشارغ ربي-نو ف-سبيت لباراکا

لباراکات ف-وودم
لَماسيح

لي-س-کن-ييارک ف-وودم لَماسيح ياسوع، 5 اشکو

ايفکا-ياون کولو تيمبخار لَماسيح ايلغ دارون تگوت-تواسنا د-يواليون شوانين.

6 ربي ايڙگا کيڙون توگا لي-اون-ين-نيوي ف-لَماسيح. 7 ءور-اون-لاح يات

غ-توافکيو ن-روح غيلاد غ-ا-تقلم س-سيديتنغ ياسوع لَماسيح ارد-د-يووري

ايبين. 8 ننان ا-را-کن-يسدوس ار ايسیگرا ف-ا-ور-کيڙون-ييلي کرا لَعيب

غ-واس لي-غ-را-د-يووري سيديتنغ ياسوع لَماسيح. 9 ربي ايقاما-بدا

غ-واوال-نس. ننان اد-اون-د-يگران ا-تکشم غ-تامونت ن-ياسوع لَماسيح سيديتنغ.

10 واي-ايتما، را-کن-ضالغ غيلاد س-يسم ن-سيديتنغ

امشاشکا ن-ينگراتون

ياسوع لَماسيح، ا-د-کولو-تمشاشکام بلا-دا-تاڻوم ءي-نگراتون. ايللا فلاون ا-تکم

يان غ-يسوينگيمن-نُون د-تنباضين-نُون. 11 والايي اي-ايتما، اينّا-يّي کرا زغ-ايت-تکمي ن-خلوي عيس-ا-تّزيم اي-نگراتون. 12 تّسنم ما-ف-ا-ساوالغ. کرا کيکون ار-يّيئي: «کيغ وين بولس.» کرا کيکون ار-يّيئي: «کيغ وين لماسيح.» 13 والايي را-کُن-سقساغ، عيس-يضا لماسيح؟ عيزد بولس ا-فلاون-يموتن ف-وگجدي؟ عيزد س-يسم ن-بولس ا-س-تدم غ-وامان؟ 14 ها-يّي شرغ اي-ربي اشکو عور-سدیمغ يان کيکون ابلا کريسبوس د-کايوس، 15 ف-ا-ور-ييني کرا ن-يان عيزد س-يسم ن-بولس ا-س-يدم. 16 سّغ عيس-سدّمغ ايت-تکمي ن-ستيفاناس ءولا نتني، عيما ويّاض عور-سّينغ عيس-سدّمغ کرا ياضني. 17 اشکو لماسيح عور-يّي-يوزن اد-سدّمغ مدّن، هاتي يوزن-يّي اد-اسن-تبرّاغ س-لخبار عيفولکين.

تأحييمت د-ونوفل عورد عيواليون لعافل ا-س-ا-تبرّاغ، ف-ا-ور-رارغ لموت لماسيح ف-وگجدي بلا لفايت. 18 اشکو لخبار ن-وگجدي عيگا زوند انوفل دار ويلّي تياوهلاکين، والايي تأحييمت عيتجهدن ن-ربي ا-دارنغ-يگا نکني لي-ينجمن. 19 عيتيارا غ-وارا ن-ربي: «راد-خلوغ لعافل ن-ايت-لعافل، سّضرغ لفهيمت ن-ايت-لفهيمت.» 20 ما-يگا باب لعافل؟ ما-يگا باب ن-تغري؟ ما-يگا باب ن-يواليون ن-دّونيت-اد؟ ها-ربي عيرور لعافل ن-دّونيت-اد عيگا انوفل. 21 اشکو ربي س-تحکيمت-نس ا-س-يقصاد غ-مدّن ن-دّونيت-اد ا-ور-يضرارن اد-وورين عيسان ربي س-لعافل-نسن، والايي عيرضا ا-يجنجم وينّا عومنين س-تبرّاغ-نغ لي-ف-ا-تّين «تگا انوفل.» 22 ايت-يودايا ار-زکينغ-تضالابن لمعجيزات. ايت-تميزار ياضني ار-زکينغ-تيرين عيواليون لعافل. 23 عيما نکني ار-اسن-نتبرّاغ ف-لماسيح لي-يموتن ف-وگجدي. اوال-اد عيگا تابايضرت اي-ايت-يودايا، عيگا انوفل دار ايت-تميزار ياضني. 24 والايي لخبار-اد ف-لماسيح عيگا تاّضرارت ن-ربي ءولا تأحييمت ن-ربي غ-دار-ويلّي مي عيغرا، کُن-ييت ايت-يودايا نغد

ایت-تمیزار یاضنی. 25 اشکو مايد مي تینین «انوفل» ن-رَبِّي، یوکر لعافل ن-بنادم،
 ءولا مايد مي تینین «ضَعف» ن-رَبِّي، یوکر تادواست ن-بنادم.

26 وای-ایتما، سوانگماد-د ما-ستین-تگام-ت لیغ-اون-د-یغرا رَبِّي.
 یدروس کیکون ما-یطافن تاحکیمت غمکلی غالن مدن ن-دُونیت-اد. یدروس
 کیکون ما-ن-یلان س-واوال. یدروس کیکون ما-یکان یوس ن-تکمی یمقورن.
 27 والاینی رَبِّي عیستی مایلی ٲیکان انوفل دار ایت-دُونیت-اد، باش ا-یشحشم
 غویلی ٲیتینن ٲیس-دارسن لعافل. عیستی ما-یضعفن دار ایت-دُونیت-اد باش
 ا-یشحشم غویلی دوسنین. 28 رَبِّي عیستی مایلی حکرن لوحن-ت-ین
 ایت-دُونیت-اد، عیستی مایلی دارسن ءور-یکین یات، باش ا-یسضر ماد-دارسن-یکان
 کرا ٲیپان. 29 غمکاد ا-یقصاد رَبِّي باش ا-ور-یاف بنادم ما-ف-ا-یتالغ ٲیخف-نس
 غ-لکدام ن-رَبِّي. 30 نتان اد-اون-یفکان ا-تکم وین لماسیح. ٲیفک-اغ تاحکیمت
 لماسیح، ٲیفک-اغ افولکی لماسیح، ٲیثلی-اغ س-ورثلاي لماسیح، ٲیفوکو-اغ
 ف-وودم لماسیح. 31 مایاد ا-ف-یتیارا: «وانا ٲیران ا-یالغ، یالغ سیدیتنغ.»

2

1 غاکود لیغ-ن-دارون-وشکیغ ای-ایتما، ءورد س-یوالیون
 غزینین ءولا س-لعافل ن-بنادم ا-س-ا-یاون-تبرّاغ
 ف-لحق لی-اغ-د-یسباین رَبِّي. 2 والاینی سکرغ-د
 ف-ا-ور-اون-ساوالغ ف-کرا ابلا ف-یاسوع لماسیح
 د-لموت-نس ف-وگجدي. 3 غاکود لیغ-ن-دارون-وشکیغ، ضعفغ ار-ترکیکیغ
 طبر-ٲی باهرا. 4 ءورد س-یوالیون شوانین ءولا س-لعافل ن-بنادم ا-س-ا-یاون-ساوالغ
 ار-اون-تبرّاغ، والاینی س-تمیتار ن-روح لقودوس ءولا تاحکیمت ٲیتجهدن.
 5 غمکان اد-سکارغ باش ا-ور-تامنم س-لماسیح ف-سبیت لعافل ن-بنادم والاینی
 ف-سبیت ن-تحکیمت ٲیتجهدن ن-رَبِّي.

تبرّاحت ن-بولس
 غ-دار ایت-کورینتوس

6 س-صّاحت، س-لعافل ا-س-ا-نساوال ٲی-وید مقورنین

تاحکیمت ن-رَبِّي

غ-وغاراس ن-رَبِّي، والاینی ءور-یکنی لعافل ن-دُونیت-اد نغد وین ٲینمغورن

ن۔ دُونِیت۔ اد لّی۔ راد۔ لاح۔ 7 والا یّی ار۔ نساوال س۔ تحکیمت ن۔ ربّی لّی۔ یتلن غاید
 عزیزین عیسبائین۔ ت۔ ید غیلاد۔ اشکو ربّی، عور۔ تا۔ یخلق دُونِیت، عیقصاد
 اد۔ اغ۔ یشکشتم س۔ لمجد۔ نس۔ 8 عور۔ یلّی یان غ۔ ینمغورن ن۔ دُونِیت عیسن مایاد۔
 مراد عیس۔ سنّ مایاد، عیکون عور۔ اک۔ راد۔ نغن باب لمجد ف۔ وکّجدي۔ 9 والا یّی
 عیتیارا: «عور۔ جو۔ یژری یان عولا عیسفلد یان عولا عیسوانکم لعادل ن۔ بنادم
 ف۔ ما۔ یجّوجاد ربّی عی۔ ویلّی۔ تی۔ تیرینین.» 10 عیمّا غیلاد عیسبائین۔ اغ۔ ت۔ ید ربّی
 س۔ تحکیمت ن۔ رّوح۔ نس۔ اشکو رّوح لقودوس ار۔ یسیکّیل کولّو ما۔ یلان، ییسان
 عولا تیغوسیوین ن۔ ربّی لّی۔ نتلین۔ 11 ما۔ یسنّ عیسوینکّیمن لّی۔ رکنسین غ۔ وول
 ن۔ بنادم؟ عور۔ تن۔ یسین ابلا رّوح ن۔ بنادم لّی۔ کّیس۔ یلان۔ غمکاد ا۔ یکا عولا دار
 ربّی۔ عور۔ یلّی ما۔ یسنّ عیسوینکّیمن ن۔ ربّی ابلا رّوح ن۔ ربّی۔ 12 عیمّا نکّنی
 عور۔ کّینغ۔ تلّی رّوح ن۔ دُونِیت۔ اد، والا یّی عیلا کّینغ رّوح لّی۔ اغ۔ د۔ یوزن ربّی باش
 ا۔ نیسان کولّو ما۔ اغ۔ یاکا ربّی۔

13 ار۔ نساوال ف۔ مایاد س۔ مکلی۔ اغ۔ یمالا رّوح لقودوس، عورد س۔ یوالیون
 لعادل ن۔ بنادم۔ ار۔ نسلماذ غویلی۔ غ۔ یلا رّوح لقودوس ف۔ تیغوسیوین ن۔ رّوح
 لقودوس۔ 14 یان دار عور۔ یلّی رّوح ن۔ ربّی، عور۔ را۔ یقبل تیوافکیو ن۔ رّوح۔ نس۔
 عور۔ یژضار ا۔ تنت۔ یفهم، را۔ یغال عیزد انوفل اد۔ کانت، اشکو س۔ رّوح
 ا۔ س۔ ا۔ تنت۔ نتفهام۔ 15 وانا۔ غ۔ یلا رّوح ن۔ ربّی ار۔ یتفهام کولّو ما۔ یلان، عیمّا نتّا
 عور۔ را۔ ت۔ فہمن مدّن یاضنی۔ 16 عیتیارا: «ما۔ یسنّ عیسوینکّیمن ن۔ سیدیتنغ باش
 اد۔ اس۔ یمالا ما۔ ت۔ ید۔ یقان؟» عیمّا نکّنی، لّان کّینغ عیسوینکّیمن لّماسیح۔

1 عیمّا کوئی ای۔ ایتما، غ۔ ووسان۔ ان۔ عور۔ ژضارغ
 اد۔ دیدون۔ ساولغ غمکلی ساوالغ د۔ ویلی دار رّوح لقودوس،

3

اشکو سول تمزیم غ۔ لّماسیح، عزّونت۔ دارون۔ تیغوسیوین

عیخدّامن ن۔ ربّی

ن۔ دُونِیت۔ اد۔ 2 غیر اکّفای اد۔ اون۔ فکیغ، اشکو عور۔ تا۔ تّضارم عی۔ ومشّو۔ سول
 س۔ غیلاد عور۔ اس۔ تّضارم، 3 اشکو ار۔ سول۔ تسکارم زوند مدّن ن۔ دُونِیت۔ اد۔

اشکو عیغ-ا-یتیری کرا ا-یاکُر کرا ار-تَیم ٲی-نکراتون، ٲیان کُکُون ٲیزد وین
 دُونیت ا-تکام ار-تسکارم زوند غمکَلّی کولّو سکارن مدّن ن-دُونیت. 4 اشکو کرا
 کُکُون ار-یتینی: «کُیغ وین بولّس.» کرا کُکُون ار-یتینی: «کُیغ وین بولّس.»
 عیغ-ا-تسکارم غمکان، زوند مدّن ن-دُونیت ا-تکام. 5 ما-یکّا بولّس ٲولا بولّس؟
 ٲیخدّا من کا-نکّا، تامنم ف-یمی-نغ س-مکَلّی ٲیفکا سیدیتنغ ٲی-کود یان کُیغ.
 6 نکّی ژيغ تاسغارت، بولّس ٲیسوا-ت، والاینّی ربّی ا-س-ت-یسْمَقُون. 7 غوالّی
 ٲیژان ٲولا غوالّی ٲیسوان ٲور-یکّی یات. والاینّی ربّی، نّان ا-یسْمَقُون. 8 غوالّی
 ٲیژان د-والّی ٲیسوان، یان اد-گان. کود یان، راد-اس-یفک ربّی تیغراد-نس
 ف-تووری لّی-یسکر. 9 نکّنی نکّا وید تخدمانین د-ربّی. ٲیمّا کونّی تکام ٲیکُر
 ن-ربّی، تکّم تیکمّی لّی-اس-نبنو.

10 ربّی ٲیارک کُکُی ٲیفک-ٲی ا-ن-دارون-سرسغ لّساس زوند عیغ-کُیغ
 لمعلّم ابّائی. غیلاد ار-فلاس-بّون مدّن یاضنی، والاینّی ٲیلا ف-کود یان
 ا-س-ت-ٲتاوی غ-مامنک ا-ٲیئو. 11 اشکو ٲور-یژصار یان ا-یسرس کرا لّساس یاضنی
 ابلا لّساس لّی-ٲترسن، ا-ت-یکّان د-یاسوع لماسیح. 12 عیغ-ا-ٲیئو یان
 ف-لّساس ان س-وورغ نغد نّوقرت نغد ٲیژان غلّانین نغد اکشّوض نغد اساغور نغد
 الیم، 13 را-دی-تبان-تووری ن-تبنّاٲ-نس. اشکو تابنّاٲ ن-کود یان را-ٲیارم
 س-لعافیت غ-واسّ لّی-غ-را-د-یاشک لماسیح. را-تبان ٲیس-تدوس نغد ٲوهو.
 14 وانا می ٲور-یجدیر مایلّی ٲینا ف-لّساس ان، راد-اس-یفک ربّی تیغراد-نس.
 15 ٲیمّا وانا می ٲیجدیر مایلّی ٲینا راد-اس-لاح. ٲور-راد-اس-ٲیلی یات، والاینّی
 را-ٲنجم نّتا زوند عیغ-نّیت-ٲنجم ٲی-لعافیت.

16 ٲیس-ور-تسینم ٲیزد تیکمّی تامزلاٲ ن-ربّی ا-تکام، ٲیزدغ کُکُون رّوح
 ن-ربّی؟ 17 والاینّی تیکمّی ن-ربّی، عیغ-ت-ٲهلک کرا ن-یان را-ت-ٲهلک ربّی.
 اشکو ٲیاوژلاٲی-تکمّی ن-ربّی ا-تگ تین ربّی، د-کونّی تیکمّی-نس ا-تکام.
 18 ا-ور-اک-ٲیجلّو یان ٲیخف-نس. وانا ٲیغالن ٲیس-ٲطّاف لعاقل ن-دُونیت-اد،

۱۹ اشکو ایخصّا-ت-ا-یوورّی زوند عیغ-ور-یسین یات باش-ا-یطّاف لعافل عیصحن. ۲۰ اشکو تاحکیمت ن-دُونیت-اد، تگّا زوند انوفل دار ربّی. غمکلی عیتیاران: «ربّی ار-یقّای ایت-لعافل غ-تیلّای-نسن.» ۲۱ عیتیارا-داغ: «یسین سیدیتنّغ عیس-خوان عیسوینکیمن ن-ایت-لعافل.» ۲۲ ایخصّا-کُن-ا-ور-تسّفوروّکُم ف-ما-یسکر غواد عولا غوان. اشکو کولّو ما-یلان، کونّی ا-می-یلا، ۲۳ عیگ-ییت بولّس نغد ابولّس نغد بطرّس، عیگ-ییت دُونیت نغد تودرت نغد لموت، عیگ-ییت ما-یلان غیلاد نغد ما-را-ییلی. کونّی ا-می-یلا، ۲۴ تسلیم عی-لماسیح، ییلی لماسیح عی-ربّی.

1 غمکاد ا-س-یخصّا-اد-اغ-تّمندام عیس-نکا غیر

4

عیخدّامن لّماسیح، نک وید دار عیفل ربّی لامانت

ن-ولمّود-نس عینتلن. 2 عیمّا اخدّام، عیلا فلاس ا-یکمّل

عیرقّاسن لّماسیح

تاووری لّی-اس-یفل سیدیس. 3 نکّی عور-یّی-بهمّا عیغ-فلا-تحکام کونّی نغد کرا لّمحکاما ن-دُونیت-اد. عور-نیغ یات ف-یخف-ینو، عیس-شویغ عولا عیس-أخشنغ.

4 سوانکّمغ عیس-ور-کّیگی-یّی کرا لّعیب، والایّی عور-راد-ینیغ عیس-فولکّیغ،

اشکو عور-یّی ما-یضاران ا-فلا-یحکام ابلا سیدیتنّغ واحدوت. 5 مایاد

ا-ف-کُن-یخصّا ا-ور-تّینیم ف-یان عیس-یُخشن، اشکو عور-تا-د-یلکیم-وزمز

لّحوکم. والایّی غاکود نا-د-یوشکا سیدیتنّغ را-یفاو کولّو ما-یرکّسن غ-تیلّاس،

عیسبّاین-د عولا عیسوینکیمن لّی-نتلنین غ-وولاون ن-مدّن. غاکودان ا-را-یفک ربّی

رضّا-نس عی-کود یان د-ما-ت-ید-یوشکان.

6 وای-ایتما، سالوغ غمکاد ف-یخف-ینو عولا ف-ابولّس باش ا-تیسّانم مامنک

ا-کُن-یخصّا ا-تّمندام غ-مدّن. ریغ ا-زکّیغ-تلمدم «ا-ور-تّفوغم زغ-ما-یتیاران،»

عولا عیلا کّیثون ما-یسّفوروّکُن عولا ما-یتحکارن. 7 اشکو ما-ک-ییضان د-ویپّاض؟

ما-دارک-یلان بلا-یاک-ت-یفکا ربّی؟ والایّی لّیغد ربّی اد-اک-ت-یفکان، ماخ

ایلیغ ا-تسّفوروّکّت زوند عیغد عیخف-نک ا-د-یکّا؟

8 ها-کونّی غیلاد تشبعام، عیگّوت دارون لخیر. ها-کونّی بلا-نّغ تووریم تگّام

عیتجھدن ا-س-تلا. 21 مامنک ا-ترام اد-اون-ین-سرس-اشکغ، عیزد س-وکورای
نغد س-تایری ن-وول-ینو عیہنان؟

5

سوفغات وانا عیسکارن
ما-یُخشن

1 اشکو سفلدغ عیس-دارون لفساد یُخشن باہرا، وگٹار

ن-ماد-سکارن غویلّی عور-سینین اغاراس ن-رَبّی. هان

عیلا غ-گراتون یان-ورگاز ار-یکان د-تمغارت ن-باباس.

2 عیلا فلاون ا-تالام، والاینی کونی ار-تسفوروگم.

عیلا فلاون ا-تسوفغم غوالّی عیسکارن غایان، ا-ور-سول-دیدون-یتمونو.

3 واخا-د-فلاون-یاگٹو-وودم-ینو عیلا-ن-دیدون-وول-ینو. ها-نگی زوند

عیغ-دیدون-لیغ، عوتغ لحوکم س-یسم ن-سیدیتغ یاسوع ف-ورگاز لی-یسکارن

غایلی باہرا یُخشن. 4 عیغ-تمونم کولوکن غیلاد، عیلا-دیدون-وول-ینو تیلی دیدون

عولا تاحکیمت عیتجھدن ن-سیدیتغ یاسوع، 5 عیقان-کن-د ا-ن-تدحیم ارگاز-ان

غ-وفوس ن-شیطان، باش ا-تیاوہلاکنت شہوات ن-دات-نس تنجم روح-نس

غ-واس لی-غ-را-د-یاشک سیدیتغ یاسوع.

6 هان عور-شوین عیسفوروگن-نون. عیس-ور-تسینم عیزد «تاخمیرت عیدروسن

ا-یسکتاین لعجین عیگوتن.» ؟ 7 سییات زغ-کیگوتن تاخمیرت-ان تاقدیمت، باش

ا-بدا-تکم ارخصیص لجدید غ-ور-تلی-تخمیرت. اشکو عیلکم-د لعید

ن-وسورف-نغ، عیتیاوغراس-ولقاغ-نغ لی-یکان لماسیح. 8 ییلی فلانغ ا-نمون

ف-لعید س-ورخصیص ن-وفولکی د-لحق، عورد اغروم عیکتین س-تخمیرت

تاقدیمت ن-تنواشت د-لخُشانت.

9 عورِغ-اون-ین-یاد-یات-تبرات، عینیغ-اون کیس ا-تانفم عی-ویلی تفسادنین.

10 والایّی عور-ریغ ا-تانفم عی-مدن ن-دُونیت-اد لی-تفسادنین نقد مدّن

ن-دُونیت-اد لی-دار-یعزا اد-تامژن ما-یگوتن عی-یخف-نسن، نقد غویلّی کیسن

تاکرّین نقد غویلّی کیسن تعبادنین عیلاہات یاضنی. اشکو عور-یضار یان ا-یانف

عی-کولو مدّن-ان ابلا-اکٹ-یغوّغ دُونیت. 11 والایّی عورِغ-اون تابرات-ان

اد-اون-ینیغ ا-تائفم عی-وانا عیگان عیخف-نس د-کلماتون امومن والاینی ار-یتفساد
 نغد ار-یتامز ما-یکوتن عی-یخف-نس نغد ار-یتعباد عیلاہات یاضنی نغد ار-یرکُم
 غ-ویباض نغد ار-یسنفول عیخف-نس س-تیسسی عیکتین نغد ار-یتاگر. وان غواد،
 انفات-اس. عولا تیرمت، ا-ور-ت-دیدس-تدروم. 12 ایت-برا، عور-را-فلاس-حکامغ
 نکي، والاینی ایت-ومناگار لَماسیح، عیس-ور-فلاون-یلّی ا-فلاس-تَحکام؟ 13 ربّی
 ا-را-یحکام ف-ویلّی لّانین غ-برا، عیما کوئی «سوفغات وانا یُخشن زغ-کراتون.»

1 عیغ-یلا یان کیکون دارس کرا-ف-ا-یصراض عی-کماس

6

امومن، عیس-را-یزعم ا-ت-یایو س-دار کرا لّقاضی

لی-ور-یسین ربّی، عور-ت-ییوی س-دار عیمزلاين

لَماسیح؟ 2 عیس-ور-تسینم عیزد عیمزلاين لَماسیح

ا-ور-تصرضم
 عی-نکراتون

ا-را-یحکام ف-دُونیت کولوت؟ لیغد کوئی ا-را-یحکام ف-دُونیت، عیس-ور-تضرارم

ا-تَحکام ف-یصراض-اد مؤنن؟ 3 عیس-ور-تسینم عیزد نکني ا-را-یحکام

ف-لمالایکا؟ عیما غیلاد عیس-ور-تضرار ا-تَحکام ف-تغوسیوین ن-تودرت-اد؟

4 عیغ-دارون-یلا کرا ن-وصراض، ماخ ا-تیریم ا-تی-تسلکم عی-ویلّی عور-کینین

یات دار-ومناگار ن-ایتمان؟ 5 عیس-کُن-ور-یشحشیم غاید تسکارم؟

عیس-ور-کیکون-یلّی یان عیطافن لعافل ییضرار ا-یسنفاصال ایتمان ن-ومناگار؟

6 عیما کوئی، هان سول-تیت دارون ایتمان ار-صراضن عی-نکراتسن. هان دار-ویلّی

عور-سینین ربّی ا-س-ا-یاسن-صراضن.

7 عیغ-ا-تصراضم غمکان عی-نکراتون عیان کیکون عیس-تقوغم اغاراس باهرا.

عیس-ور-را-یاف ا-تصبارم د-وانا-فلاون-یتعدان؟ عیس-ور-را-یاف ا-تادجم

وانا-یاون-یوکرُن؟ 8 عیما کوئی ار-تاگرُم ار-تعدام ف-ینکراتون، وَاخا-تیت تکام

ایتمان. 9 عیس-ور-تسینم مایاد؟ عور-راد-کشمَن مدَن اُخشن س-تکلدیت ن-ربّی.

اد-ور-تجلوم عیخف-نون. عور-را-سرس-یکشم یان عیتفساد نغد یان عیتعباد

عیلاہات ن-دُونیت-اد نغد یان عیتزنون نغد یان عیتفساد د-یوتمان زوند نئا 10 نغد

يان ايشٽان ويياض نغد يان دار عيزا ا-يتامز ما-يگوتن عي-يخف-نس نغد يان
 عيتنوفولن س-تيسي نغد يان ايرگمن نغد يان ايتاگرن. 11 عولا كونئي، كرا گيگون
 ايك-تين ار-يسكار غمڪان، والايني ايسيرد-گن سيديتنغ ياسوع لماسيح س-روح
 ن-ربي-نغ، ايزلي-گن ايسكر سلامت غ-گراتون د-ربي.

تمجّدات ربي
 س-دات-نون

12 كرا ن-مدن ار-تينين: «ايحلا داري كرايگات كرا»
 والايني اور-را-ك-ينفعا كرايگات كرا. «ايحلا داري

كرايگات كرا» والايني اور-راد-ادجغ يات ا-يي-يكرس زوند ايسمگ-نس.
 13 ار-تينين مدن: «ايگا-ومشو وين-وديس، ايك-وديس وين-ومشو» والايني ربي
 را-يهلك اديس عولا امشو. غمڪاد ا-س-بيان ايس-ور-تگي دات-نغ تين لفساد،
 والايني تگا تين سيديتنغ، ايك نئا سيديس ن-دات-نغ. 14 ربي ايسنكر-د دات
 ن-سيديتنغ زغ-لموت، راد-اغ-د-يسنكر عولا نكئي س-تحكيمت-نس ايتجهدن.
 15 ايس-ور-تسينم ماياد؟ كود يان گيگون، تگا دات-نس اگزوم زغ-يكرمان
 لماسيح. ايس-ترام ا-تاويم يان-وگزوم لماسيح تزديم-ت د-دات ن-تمگانت؟ حاشا.
 16 ايس-ور-تسينم، يان ايزدين د-تمگانت يووري ايك ديدس يات-دات؟ غمڪلي
 ايتياران: «راد-گن سين يان.» 17 والايني يان ايزدين د-سيديتنغ يووري ايك نئا
 ديدس يان-روح. 18 روولات زغ-كولو ما-يگان لفساد. دنوب ياضني اور-ا-سيخشان
 دات ن-بنادم، والايني يان ايتفسادن، هاتي ار-سيخشان عولا دات-نس.
 19 ايس-ور-تسينم دات-نون ايس-تگا تيگمي تامرلايت، ايزدغ گيس روح لقودوس
 لي-اون-يفكا ربي. اور-تگيم وين ايعف-نون، 20 اشكو ننان ا-گن-يسغان، ايفك
 فلاون اتيگ-نون. ايللا فلاون غيلاد ا-تمجدم ربي س-دات-نون.

1 ايمّا تيغاوسيوين لي-ف-دي-تورام، راد-اون-فلاست-ينيغ:

ايشوا عي-ورگاز اور-ياوي تامغارت. 2 والايني را-ياف

ايغ-يلا كرايگات ارگاز س-تمغارت-نس، تيلي كرايگات

ايسقسيتن ف-ليتهال

تامغارت س-ورگاز-نس، ف-سيبت ن-ا-ور-ييلي لفساد. 3 ايللا ف-ورگاز

۱-یفک ۷-تمغارت-نس لحقّ ن-تمغارت، ییلی ف-تمغارت ۱-تفک ۷-ورگاز-نس لحقّ ن-ورگاز. 4 اشکو ۷-ور-سول-تکّی دات ن-تمغارت تین-تمغارت، والایّی تکّا تین-ورگاز-نس. ۷-ور-سول-تکّی دات ن-ورگاز تین-ورگاز والایّی تکّا تین-تمغارت-نس. 5 ۷یلا فلاون ۱-ور-تحصارم ۷-نکراتون، ابلا ۷-غ-دی-تمشاشکام ۱-تزلیم کرا ن-ووسان تلھوم کّیسن س-تزالیت. والایّی ۷-غ-زرین-ووسان-ان ۷یلا فلاون ۱-تووریم س-ینکراتون، ۱-ور-کُن-۷غرو شیطان ۷-غ-ور-سول-تضرارم ۱-تصبرم. 6 ماید-اون-نیغ ۷-ور-کُن-سرس-ومیرغ، والایّی ۷ودجیغ-کُن ۱-تسکارم س-غمکاد ۷-غ-ترام. 7 ریغ کولّو مدّن اد-کُن زوند نکّی، والایّی کرایکاتّ یان د-ماد-اس-یفکا رّبی. یان ۷یتیاوفکا-یاس ۱-یگ غمکاد، د-یان ۷یتیاوفکا-یاس ۱-یگ غمکان.

8 ۷یمّا غویلی ۷-ور-تاهلنین ۷ولا ختیلی کّانین تیھجّالین، راد-اسن-ینیغ: را-یشوو ۷-غ-قامان واحدوتن زوند نکّی. 9 والایّی ۷-غ-ور-ضرارن اد-نبضن غ-یخف-نسن ۷یلا فلاسن اد-تاهلن. را-یاف ۷-غ-تاهلن ۷ولا-دا-تن-تجدّر شّھاوا.

10 ۷یمّا غویلی تاهلنین، راد-اسن-فکغ لوصیت-اد. ۷ورد نکّی ۱-تن-یوصان والایّی سیدیتنّغ. ۷یلا ف-تمغارت ۱-ور-تفل ارگاز-نس، 11 والایّی ۷-غ-تی-تفل ۷یلا فلاس ۱-تقاما واحدوتّ نغد ۱-دی-توورّی س-دار-ورگاز-نس. ییلی ف-ورگاز ۱-ور-یفرو ۷-غ-تمغارت-نس.

12 ۷یمّا وییاض راد-اسن-ینیغ مایاد. نکّی ۱-ت-ینان ۷ورد سیدیتنّغ. وانا کّیکون ۷یطّافن تامغارت ۷-ور-یکّین تامومنت، ۷یلا فلاس اد-اس-ور-یفرو ۷-غ-ترا ۱-دیدس-تقاما. 13 تانا کّیکونت ۷یطّافن ارگاز ۷-ور-یکّین امومن، ۷یلا فلاس اد-اس-ور-تفرو ۷-غ-یرا ۱-دیدس-یقاما. 14 اشکو ف-سّیبت ن-تمغارت تامومنت ۱-ف-یرضا رّبی ف-ورگاز-نس. ۷ولا ف-سّیبت ن-ورگاز امومن ۱-ف-یرضا رّبی ف-تمغارت-نس. مراد ۷یس-ور-یکّی غمکاد راد-کُن تاروا-نسن زوند تاروا ن-ویلی ۷-ور-سّینین رّبی، والایّی نسن ۷یزد س-صّاحت ۷یرضا رّبی ف-تاروا-نسن. 15 ۷یمّا

ارکاز لّی-ور-یومین، عیغ-یرا ا-یفرو-ئی-تمومنت، عیسکر-ییت غمکلیّ یرا۔ ءولا
تامغارت لّی-ور-یومین، عیغ-ترا ا-تفرو-ئی-ومومن تسکر-ییت غمکلیّ ترا۔ عیغ-یلا
غمکاد ءور-سول-تیاوکرافن عیمومن، اشکو ربّی عیقصاد کیکون اد-اون-تیلی
سلامت۔ 16 والایّی سوانکّم ا-تامغارت تامومنت، عیس-تسنت عیس-ور-را-تجنجمت
ارکاز-نّم؟ سوانکّم ای-ارکاز امومن، عیس-تسنت عیس-ور-را-تجنجمت
تامغارت-نک؟

قامایات

ف-ایلی-ف-کُن-د-یوفا

سیدیتنّغ

17 والایّی عیلا ف-کود یان ا-یقاما غمکلیّ ف-ت-ید-یوفا
سیدیتنّغ غاکود لیغ-اس-د-یغرا، عیقاما غ-تاغامت
لّی-اس-یفکا ربّی۔ غمکاد ا-س-ا-توصّاغ غ-یمناگّارن
کولوتن۔ 18 وانا عیطافن تازالیت ن-دّات-نس غاکود لیغ-اس-د-یغرا سیدیتنّغ،
ا-ور-ییری ا-یک زوند غویلیّ ءور-تّی-طافنین۔ عیما وانا ءور-یطافن تازالیت-ان
غاکود لیغ-اس-د-یغرا، ا-ور-ییری ا-یژالّ ی-دّات-نس۔ 19 اشکو تازالیت ن-دّات
ءور-تکّی یات، زوند عیغ-اس-یژولا زوند عیغ-اس-ور-یژولیّ۔ عیما تاغوسا عیہیان
ا-ست-یکّان ا-نسکار س-لوصیات ن-ربّی۔ 20 عیلا ف-کرایکاتّ یان ا-یقاما
غمکلیّ ت-ید-یوفا سیدیتنّغ غاکود لیغ-اس-د-یغرا۔ 21 عیغ-تکّیت عیسمک غاکود
لیغ-اک-د-یغرا، اد-اک-ور-طیر ف-مایان۔ والایّی عیغ-توفیت مامنک ا-س-تووریت
ا-تکّت وین عیخف-نک، سکر ما-می-توفیت۔ 22 اشکو وانا عیگان عیسمک غاکود
لیغ-اس-د-یغرا سیدیتنّغ، ہاتی یوورّی عیگا وین عیخف-نس غ-لکّدام ن-سیدیتنّغ۔
عیما وانا عیگان وین عیخف-نس غاکود لیغ-اس-د-یغرا، یوورّی عیگا نّا عیسمک
لّماسیح۔ 23 عیسغا-کُن لّماسیح عیفک فلاون اتیک-نّون۔ عیما غیلاد ا-ور-تفکم
عیخفاون-نّون ا-تکّم عیسمگان ءی-بنادم۔ 24 وای-ایتما، عیلا ف-کود یان ا-یقاما
د-ربّی غمکلیّ ت-ید-یوفا غاکود لیغ-اس-د-یغرا۔

عیسقسیتن ف-ویلیّ

ءور-تاہلنین

25 عیما غویلیّ ءور-تا-تاہلنین، ءور-داری فلاسن کرا
لّوصیت زغ-سیدیتنّغ۔ والایّی راد-اون-ینغ ماد-سوانکّمغ

نکي لي-ف-يرحم ربي ايگ-يي د-واد ايزگان غ-و غاراس-نس. 26 هاتي
 ف-سبيت ن-تنوکموت لي-يلان غ-ووسان اد، نېغ نکي را-ياف اد-قامان مدن
 غمکلي گان. 27 ايغ-تطافت تامغارت ا-ور-تي-تفلت. ايغ-ور-تطافت تامغارت
 ا-ور-تيريت ا-تاهلت. 28 ايغ-تاهلت تامغارت وورد دنوب ايان. ايغ-تاهل-تفروخت
 وورد دنوب ايان. والايي غويلي تاهلنين، ايشابوکن ن-دونيت ا-غ-راد-يلين. هاتي
 ريغ ا-کن-کيسغ عي-غايان.

29 واي-ايما راد-اون-ينېغ، وور-سول-تقما لوقت ايگوتن. غيلاد س-وفلا عيلا
 ف-ويلي طافنين تامغارت اد-سکارن زوند ايغ-ت-ور-طافن. 30 عيلا ف-ويلي
 الانين اد-سکارن زوند ايغ-ور-الان. عيلا ف-ويلي ضصانين اد-سکارن زوند
 ايغ-ور-ا-ضصان. عيلا ف-ويلي ساغنين اد-سکارن زوند ايغ-ور-يکي يات وينسن.
 31 عيلا ف-ويلي سالانين تيغوسيويون ن-دونيت ا-ور-لهون ايخف-نسن س-دونيت،
 اشکو دونيت-اد تاکمور ا-تتمو.

32 ريغ ا-ور-دارون-تيلي تاغوفت. ارگاژ نا-ور-يتاهيلن، ار-يتلهو س-تغوسيويون
 ن-سيديتنغ، اشکو ار-ييري ا-يرضو سيديتنغ. 33 عيما وانا ايتاهلن،
 ار-ت-سلاهونت-تغوسيويون ن-دونيت اشکو ار-ييري ا-يرضو تامغارت-نس.
 34 ار-ن-يتافا ايخف-نس غ-کتر سنات-تنبازين. تافروخت نغد تامغارت
 نا-ور-يتاهيلن، ار-تلهو س-تغوسيويون ن-سيديتنغ، اشکو ار-ييري ا-تگ تينس
 تياوژلاي کولو عي-سيديتنغ. عيما تامغارت نا-يتاهلن ار-ت-سلاهونت-تغوسيويون
 ن-دونيت اشکو ار-ييري ا-ترضو ارگاژ-نس. 35 نېغ-اون ماياد باش اد-اون-تيلي
 سلامت. وور-ريغ ا-ن-فلاون-ژريغ، والايي ريغ ا-تسکارم ما-يفولکين ار-بدا-تلهوم
 س-ما-يرضان سيديتنغ.

36 عيما وانا ايغالن عيس-ا-يسکار ما-ور-يفولکين د-تالي-ن-يضايب
 ار-فلاس-تسايک شهاوا-نس ييري ا-ست-ياوي، ادجات-تن اد-تاهلن. وور-را-يگ
 ميان دنوب. 37 عيما وانا ايدوسن ايزگا غ-وول-نس اينبض غ-ما-يرا ايسکر

د-یخف-نس ا-ست-ور-یتاھل، ایفولکي-نیت مایان. 38 غوالی یتاھلن، افولکي اید ایسکر. ایما غوالی ۛور-یتاھیلن ایسکر افولکي س-وگّار.

39 تیاوکرّاف-تمغارت س-ورگّاز-نس ماحدّ سول ایلا غ-دّونیت. ایغ-یموت-ورگّاز را-تیاوفسای-تمغارت. غاکودان را-تیضرار ا-تاهل وانا ترا، ایغ-یکّا وین سیدیتنّغ. 40 والایّی ۛیرواس-یی ۛیس-را-تفرح-تمغارت ایغ-تقاما واحدوت. مایاد اد-نّیغ نکّی، والایّی ۛیرواس-یی ۛیس-یی-ت-ید-یملا رّوح ن-رّبی.

1 ایما تیفیی ن-تغرسیو لّاصنام، نسن ما-فلاس-تینین مدّن: «نطاف کولّو غ «تاواسنا»» هاتی تاواسنا ار-تسوف

8

بنادم، ایما تایری ار-تی-تسدوس. 2 یان ۛیغالن ۛیس-یسن کرا، ۛور-تا-یسین غمکّلی-ت-یخصّا ا-یسنا. 3 والایّی

اسقسی ف-ما-یتیاوغراس
ۛی-لاصنام

یان ۛیتیرین رّبی، هاتین ۛیتیاوسنا دار رّبی.

4 ایما غویلّی شتّانین تیفیی ن-تغرسیو لّاصنام، نسن فلاسن ۛیزد «کولّو لاصنام ن-دّونیت-اد ۛور-ا-سکارن یات.» نسن ۛیزد «یان-رّبی کا-یلان.» 5 ۛور-نتو لارواح ن-یکّنوان ۛولا وین-واکال لی-زغ-ا-سکارن مدّن «ۛید-رّبی»، اشکو ننتی کّوتن دارسن ۛید-رّبی-نسن د-ید-سیدیتسن. 6 ایما نکّی، یان-رّبی اد-دارنّغ-یلان لی-می-نکا وینس، ات-یکّان د-باباتنّغ لی-یخلقن کولّو ما-یلان. د-یان-سیدیتنّغ اد-دارنّغ-یلان لی-س-نلا، ات-یکّان د-یاسوع لماسیح لی-س-یتیاوخلّاق کولّو ما-یلان.

7 والایّی تاواسنا-یاد ۛور-ت-سین کولّو مدّن. اشکو کرا کّیسن ۛیمیار لاصنام باھرا. ایغ-دان غیلاد ار-شتان تیفیی-ان راد-سوانکمن ۛیزد تیفیی لّاصنام ات-تگا. راد-اسن-طیر ار-سّحسون ۛیس-را-تن-تسّرکو، اشکو ۛور-تا-سین مامنک اد-ژمّولاین ما-یفولکین زغ-ما-یُخشن. 8 ایما رّبی، ۛورد امشو ا-س-را-ت-نرضو. ۛور-دارس-نُخشین ایغ-ت-نشا، ۛولا نشوا دارس ایغ-ور-ت-نشی. 9 والایّی ۛیلا فلاون ا-ترارم لعافل ایغ-ترام ا-تسکارم س-لحق-نون، ا-ور-تکّام تابایضرت ۛی-ویلی

مي عيضعف ليمان-نسن. 10 اشكو يان ءور-باھرا-يسين ما-يفولكين زغ-ما-يُخشن،
 عيغ-ك-يژرا كيي لي-دار «تاواستنا» ار-تشتات غ-تكمي لاصنام، عيس-ور-را-ت-يزعام
 مايان ا-يش عولا نتا تيفي لاصنام؟ 11 هاتي س-تواستنا-نك ا-س-را-تهلكت غوالي
 عيضعفن، ايگان كماك لي-ف-يموت لماسيح. 12 وانا عيسكرن كرا ن-دنب
 عي-ايتماس، عيسياكاس غولي ءور-تا-سين مامنك اطون افولكي زغ-لُخشان،
 هاتين لماسيح ا-مي-يسكر دنب. 13 مايا د ا-ف-راد-اون-ينيغ، عيغ-را-يضر كُما
 ف-سبت ن-ماد-شتاغ، ءور-سار-راد-شغ تيفي، باش ا-ور-سُضرغ كُما.

9

تاووري ن-ورقاس

1 عيس-ور-ژضارغ اد-سكارغ غمكنا ريغ؟ عيس-ور-كُيغ
 ارقاس؟ عيس-ور-ژريغ سيديتغ ياسوع؟ عيس-ور-تكيم
 كوئي صابت لي-ف-خدمغ س-يسم ن-سيديتغ؟ 2 واخا
 عيلا ما-يي-ور-يكن د-ورقاس، تسنم كوئي عيس-ت-كُيغ، اشكو عيان كيكون
 ما-يسكر سيديتغ ف-وفوس-ينو س-ترقاست لي-يي-يفكا.
 3 غمكاد ا-س-ا-ترارغ اوال عي-ولي سري تاشتگانين. 4 عيس-ور-داري لحق
 اد-شتاغ ار-ساغ عولا نكي؟ 5 عيغ-ا-تمودوغ عيس-ور-داري لحق ا-ديدي-تاويغ
 تامغارت تامومت زوند عيرقاسن ياضي د-ايتماس ن-سيديتغ د-بطرس؟ 6 عيزد غير
 نكي د-بارنابا كا-يخصا ا-نتخدام غ-تاووري ياضي باش ا-نماژ ما-نشتا؟ 7 مان
 اعسكري عيكشمن س-يميغ ار-سول-يتصيار ف-يخف-نس؟ ما-يژان اضيل
 ءور-ا-يشتا زغ-لغت-نس؟ ما-يكسان تاوورت ءور-ا-يسنا زغ-وگفاي-نس؟

8 والايتي ءورد غير لمعني ن-بنادم ا-س-نسن تيغاوسيوين-اد. ار-فلاست-يتيني
 شرع عولا نتا. 9 اشكو غ-شرع ن-موسا ا-غ-يتيارا: «ا-ور-تكت اغامو عي-وزكر
 لي-يسرواتن.» عيزد غير عيزگران ا-يقصاد ربي غ-واوال-اد؟ 10 عيس-ورد نكني
 ا-يعنا غ-ما-يتا؟ هاتي ف-سبت-نغ ا-ف-يتيارا-واوال-اد، اشكو غوالي عيكرزن
 عولا غوالي عيمكرن عيقان-تن-د ا-ن-ترجون غ-تاغامت ن-صابت. 11 نكني
 نلوح-ن دارون امود ن-روح. عيس-ور-دارنغ لحق ا-دارون-نمكر كرا لخير

لِي-تحتاجًا دَات؟ 12 لَان وَيِيَاض ار-دارون-تامزن تاغامت لَخِير، عِيْمَا نَكْنِي عيس-ور-راد-اغ-تيلي تاغامت يوگُرَن تينسن؟ والايِّي عور-جَو-نضالِب لِحَق-نَغ. نصامح غ-مايان كولُوت، باش ا-ور-نتحصار تابرَاحت لَخبار عيفولكين لَمَاسِيح. 13 عيس-ور-تسِينم، غويلِّي تخدامنين غ-تَكْمِي ن-رَبِّي عيزد ما-يتياوفكان عي-تَكْمِي ن-رَبِّي ا-زغ-ا-شَتَان؟ عيس-ور-تسِينم، غويلِّي سكارنين تاووري ن-وژرو ن-تغرسِي عيزد تيفرسِيو-ان ا-زغ-ا-شَتَان؟ 14 غمکان ا-يوصَا سيديتَنغ عولا ف-ويلِّي تبراَحنين غيلاد س-لخبار عيفولكين، باش اد-تامزن ماد-حتاَجَان ف-سَبِيت ن-تووري ن-تبراَحت لِي-سكارن. 15 عِيْمَا نَكْنِي عور-جَو-ضالِب لِحَق-ينو. تابرَت-اد، عور-اون-ت-ين-وريغ باش اد-امزغ كرا عي-يخف-ينو. اشكو يوف داري اد-مَتَغ عولا عيَكِس فلا كرا ن-يان لفرح-اد داري عيَلَان س-مايد سكارغ.

16 والايِّي عيغ-ا-تبراَحت س-لخبار عيفولكين، عور-ژضارغ اد-الغ عيخف-ينو ف-مايد سكرغ، اشكو عيَقَان-يِي-د اد-سكارغ غمكاد. تاكُوضي ا-راد-يِي-ييلي عيغ-ور-ا-تبراَحت س-لخبار عيفولكين. 17 مراد عيزد نَكْنِي ا-يقصادن تاووري-اد، راد-يريغ ا-فلاس-تامزغ تيغراد-ينو. والايِّي تَقَان-يِي-د-تووري-اد، اشكو رَبِّي ا-زكِيكِي-يران ا-سَت-سكارغ. 18 عِيْمَا غيلاد ما-يگان تيغراد-ينو؟ ا-تنت-يگان د-ماياد. ژضارغ اد-سَلَكامغ لخبار عيفولكين عي-مَدَن بلا زكِيسن حتاَجَاغ يات، عولا-دا-زكِيسن-تضالِب ماد-ستَهْلَاغ ف-تووري-اد ن-تبراَحت.

19 نَكْنِي كُيغ وين عيخف-ينو، ژضارغ اد-سكارغ مَكْنَا ريغ. والايِّي كُيغ عيخف-ينو د-يسمك عي-كولُو مَدَن، باش ا-زكِيسن-رارغ ويد كُوتين عي-رَبِّي. 20 كُيغ عيخف-ينو د-كُو-يودايا غ-دار ايت-يودايا، باش اد-رارغ ايت-يودايا عي-رَبِّي. كُغ عيخف-ينو د-بو-شَرع غ-دار ايت-شَرع، واخَا عور-يِي-د-يَقَان شَرع، باش اد-رارغ عولا ايت-شَرع عي-رَبِّي. 21 كُغ عيخف-ينو د-واد عور-يسِين شَرع غ-دار ويلِّي عور-سِينين شَرع، باش اد-رارغ عولا غويلِّي عور-سِينين شَرع عي-رَبِّي. والايِّي عور-جَوَد نَكْنِي ا-يَقُوغن زغ-شَرع ن-رَبِّي اشكو ار-بَدَا-سكارغ

س-ولمود لَماسیح. 22 کُغ عیخف-ینو د-واد عیضعف غ-دار ویلی ضعنین، باش
اد-رارغ ءولا غویلی ضعنین عی-رَبی. غ-دار کولو مدّن ار-تووریغ کُغ زغ-کُیسن
باش اد-افغ مامنک اد-زکُیسن-جَنجامغ کرا. 23 کولو مایاد، ار-ت-سکارغ باش
اد-سَلکمغ لخبار عیفلکین عی-مدّن، کشمغ دیدسن غ-تامونت-نس.

24 تَسَنم عیس-یکُوت ما-یسکارن شالا ن-تیزلا والایّی غیر یان ا-را-کُیسن-یامز
لکاس. تازّالات غیلاد باش ا-تامزَم لکاس. 25 کولو وانا عینازّالن ار-یسّدوس
عیخف-نس. ار-ت-یسّدوس باش ا-یامز کرا لکاس لی-ور-را-یدوم. عیما نکُی
ار-نسّدوس عیخفاون-نَغ باش ا-نامز لکاس لی-راد-بدا-یدوم. 26 ءور-ا-تازّالغ نکُی
بلا لفايت ءولا-دا-سکارغ توکُیمت زوند یان عیکّاتن غیر اَضو. 27 والایّی
ار-سّدوسغ دّات-ینو ار-کُیس-تنباضع، باش ا-ور-یی-یسّوفغ ربّی غ-یسیکُرا نکُی
لی-یاد-یتبرّاحن عی-ویّیاض.

10

انفات عی-یلاهاث
ن-دُونیت-اد

1 وای-ایتما، ریغ ا-ور-تتوم ما-یجران عی-یمزورا-نَغ

غاید عزیزین. نتنی کولوتن عیستتال-تن-ومدلو، زین کولو

غ-وامّاس ن-ومدا، 2 دمن کولو س-یسَم ن-موسا غ-ومدلو

د-ومدا. 3 ار-کولو-شتان تیرمت زغ-یکُتا، 4 ار-کولو-سان

تیسّی زغ-یکُتا، اشکو ار-سان زغ-وژرو ن-یکُتا لی-بدا-دیدسن-یتمونون. لَماسیح

ا-یکُتان اژرو-ان. 5 والایّی ما-کُیسن-یکُوتن، ءور-فلاس-یرضی ربّی، مَتَن جلون

عیمضّالن-نسن غ-لخلا.

6 غایلی س-اسن-تکُرا ار-اغ-یمالا ا-ور-نّیری ما-یُخشَن غمکُلی تّیرین نتنی،

7 ءولا-دا-نتعباد عیلاهاث یاضنی زوند کرا کُیسن غمکُلی عیتیاران: «سکیوسن مدّن

ار-شتان ار-سان، نکران ار-تحوشن.» 8 ا-ور-نتفساد زوند کرا کُیسن، عیتیاوهلاک

کُیسن سین عید-مراو د-کراض ن-ید-والف (23.000) غ-یان-واس. 9 عیلا فلاّغ

ا-ور-نتارم ربّی زوند کرا کُیسن، نغن-تن-عیلکُمّاَضن. 10 ا-ور-نتنکُموگ زوند کرا

کُیسن، عیهلک-تن-لمالاک لموت. 11 غایلی س-اسن-تکُرا، عیجرا غمکان باش

اد-اغ-يمل ا-ور-نسکار زوند ننتي، عيتيارا کولو ف-سييت-نغ باش ا-نرار لعافل نڪني لي-يزارين عيسڪرا ن-دونيت.

12 وانا عيتنين عيس-يزگا، عيرار لعافل ا-ور-بضر. 13 عور-فلاون-تري کرا ن-تاساست ابلا ختالي کولو عيزارين ف-مدن. عيما ربي عيزگا-بدا غ-واوال-نس، عور-را-کن-يادج ا-تيارام عوگار ن-ما-مي-تضرارم. هاتي غاکود نا-تزاريم غ-تاساست راد-اون-يمل مامنک ا-ستي-تروم تنجم زغ-کيس. 14 واي-ايما عزابن، ماياد ا-ف-ا-ياون-تينغ، تانفات عي-يلاها ن-دونيت-اد.

15 ار-سرون-ساوالغ زوند ايت-لعافل. سوانگمات د-يخف-نون غ-ما-راد-اون-ينغ. 16 هاتي لکاس امبارکي لي-ف-ا-نتشکار ربي، غاکود نا-زکيس-نسا ار-نکشم غ-تامونت ن-يدامن لماسيح. عولا تانگولت ن-وغروم لي-نتبي، غاکود نا-زکيس-نشتا ار-نکشم غ-تامونت ن-دات لماسيح. 17 يات-تنگولت ا-يلان اشکو يان ا-نگا نڪني لي-يگوتن، ار-کولو-نطاف تاغامت غ-تنگولت-ان.

18 سوانگمات غ-ماد-سکارن ايت-يودايا. غويلي شتائين تيغرسيو ار-کشم غ-تامونت ن-وژرو ن-تغريسي. 19 والايي ماد-قصادغ غ-واوال-اد؟ عيس-تگا کرا، تيفيي ن-تغرسيو لاصنام؟ نغد عيس-گان کرا، لاصنام؟ 20 عوهو، والايي تيغرسيو لي-مي-قرسن ايت-لاصنام ار-تنت-اکان عي-لجنون عورد عي-ربي. عور-ريغ ا-تکشم کوني غ-ما-يگان وين لجنون. 21 عور-را-تيضرارم ا-تسام زغ-لکاس ن-سيديتنغ د-لکاس لجنون. عور-را-تيضرارم ا-تشتام زغ-لميدا ن-سيديتنغ د-لميدا لجنون. 22 عيس-ترام ا-ستي-تسطيارم عي-سيديتنغ؟ عيس-فلاس-تجهدم کوني؟ 23 ار-تينن مدن: «ايحلا کرايکات کرا.» والايي عور-را-ينفعا کرايکات کرا. «ايحلا کرايکات کرا،» والايي عور-راد-اغ-يسدوس کرايکات کرا.

24 ا-ور-يسپيگل يان غير ما-يفولکين عي-يخف-نس، والايي ا-ت-يسپيگل عي-ويياض. 25 ايحلا-ياون

سيکيلات ما-يفولکين
عي-ويياض

ا-تشتام تيفيي نا-ينزان غ-سوق بلا-دا-فلاس-تقسام عولا تشکام غ-وول-نون،

26 اشکو «اکال وین ربي ا-يگا، ءولا کوٿو ما-کيس-يٿان.» 27 عيغ-اون-يعرض
 کرا ن-يان ءور-يسين ربي، عيغ-ترام ا-ديس-تمونم، شتايات ايٿا-ياون-ين-يسرس
 بلا تسقسام ءولا تشکام غ-وول-نون. 28 والايي عيغ-اون-ينا کرا ن-يان
 «تيفيي-اد تگا تين لاصنام،» ايٿا فلاون ا-ست-ور-تشم. اشکو عيغ-تي-تشم،
 ءورد افولکي اين تسکرم عي-والي-اون-ت-يٿان، اشکو را-ييلي شک. 29 شک-اد
 را-ييلي غ-وول-نس نٿا ءورد ءول-نون.

والايي ماخ ايليغ راد-کيسغ عي-يخف-ينو ماد-يي-يحلان ف-سييت ن-يان
 عيشکان؟ 30 عيغ-ا-تشکارغ ربي ف-ماد-شتاغ، ماخ ايليغ را-يي-تزين مدن
 ف-مايلي ف-ا-تشکارغ ربي؟ 31 والايي کوٿو ما-تشتام ءولا کوٿو ما-تسام ءولا کوٿو
 ما-تسکارم، ايٿا فلاون ا-سرس-تمالام لمجد ن-ربي. 32 ا-ور-تي-تسطيرام
 عي-ايت-يودايا ءولا ايت-تميزار ياضني ءولا ايت-ومناگار ن-ربي. 33 سڪارات زوند
 نكي، ار-ن-تگاغ تقي-نو ا-بدا-ترضوغ کوٿو مدن. ءور-ا-سيکيلغ غير ما-يفولکين
 عي-يخف-ينو والايي ار-سيکيلغ ما-يفولکين عي-ويياض، باش اد-وورين نجمن.

1 ضفورات-يي غ-ماد-سڪارغ غمکلي تضفورغ لماسيح
 غ-ما-يسڪار. 2 هاتي فرغ سرون اشکو ار-تسڪارم
 س-کوٿو ماد-اون-نيغ ار-ترگام المود لي-اون-ين-سلکمغ.
 3 والايي ريغ ا-تيسانم ماياد: ايگا لماسيح عيخف

11

تاڙاليت ءولا تادولي
 ن-وگاٿو

ن-کرايگات ارگاز، ايگ-ورگاز عيخف ن-تمغارت-نس، ايگ ربي عيخف لماسيح.
 4 ارگاز نا-يدالن اگاٿو-نس عيغ-ا-يٿالا نغد عيغ-ا-يٿيني س-ماد-اس-يمالا ربي،
 هاتي ار-يشحشام غوالي ايگان عيخف-نس. 5 عيما تامغارت نا-ور-يدالن اگاٿو-نس
 عيغ-ا-تٿالا نغد عيغ-ا-يٿيني س-ماد-اس-يمالا ربي، نٿات ار-تشحشام غوالي ايگان
 عيخف-نس. را-يگ غايان زوند عيغ-تسماگرد اگاٿو-نس. 6 تامغارت نا-ور-يدالن
 اگاٿو-نس، را-ياف ا-تلاس ازار-نس. عيما غايان، لفضحت ا-را-يگ عي-يات
 عيلاس ازار-نس نغد تسماگرد اگاٿو-نس. غمکان ا-س-بيان عيس-فلاس-يلا

ا-تي-تدل. 7 ارکاز، ٺيلا فلاس ا-ور-يدال اڳاڻو-نس اشکو ربي ٺيخلق ارکاز
ف-صورت-نس، ٺييان کيس لمجد ن-ربي. ٺيما تامغارت، ٺييان کيس لمجد
ن-ورکاز. 8 غ-يسيزوار عور-ٺيياوسکار-ورکاز زغ-تمغارت، والايني ٺيياوسکار-تمغارت
زغ-ورکاز. 9 عور-ٺيياوسکار-ورکاز ف-سبيت ن-تمغارت، والايني تامغارت
ا-ٺيياوسکارن ف-سبيت ن-ورکاز. 10 ماياد ا-ف-يلا ف-تمغارت ا-ٺاسي
تاماتارت-اد ف-ٺيخف-نس، باش ا-تملا عيس-تگا تين-ورکاز-نس. ٺيقان-ت-يد
ماياد ف-سبيت لَمالیکا. 11 والايني نسن عيس-ور-نکارانت-تمغارين د-يرکازن
غ-تامونت ن-سيديتنغ، ٺولا نکاران ٺيرکازن د-تمغارين. 12 اشکو ٺيياوسکار-تمغارت
زغ-ورکاز، ار-ٺتلول-ورکاز زغ-تمغارت. کولو مايان، ربي ا-ت-ٺيقدان.

13 ما-ٺنام کوني؟ عيس-را-ٺيفولکي ٺيغ-ٺرولا-تمغارت ٺي-ربي د-وگاڻو-نس
عور-يديل؟ 14 عيس-ور-ٺسينم، ارکاز نا-دار-ٺغزيف-وازار، عور-را-تي-ٺوقارن مدن.
15 والايني ٺفولکي-تمغارت نا-دار ازار ٺيغزيفن، اشکو ٺيفکا-ياس ربي ازار-نس
زوند يات-ٺملسيت. 16 ٺيغ-يلا ما-يران ا-ديدنغ-ٺيڙي ف-ماياد، عور-راد-اس-ٺينغ
ابلا: غمکاد ا-نسکار نڪني ٺولا کولو ٺيمنگارن ن-ربي.

ٺيمنسي ن-سيديتنغ 17 ٺيما غيلاد را-کن-وصاغ ف-کرا ن-ٺاغوسيون ياضني،
عور-ٺضارغ ا-کن-فلاسنت-الغ. اشکو غاکود نا-ٺمنگارم عور-ا-ٺسکارم لخير
والايني لُحُشانت ا-ٺسکارم. 18 ٺاغوسا تامزواروت ا-ست-ٺيگان: سفلدغ
ٺيس-ا-ٺاطوم غاکود نا-ن-ٺمنگارم. ٺيرواس-ٺي عيس-ورد ٺيکرکاس ايان، 19 اشکو
ٺيقان-د ا-ٺاطو کرا ف-کرا باش ا-کيگون-ٺيان مانوي-ف-ٺيرضا ربي. 20 والايني
ليغ ا-ن-ٺمنگارم عورد ٺيمنسي ن-سيديتنغ ا-ٺشتام. 21 اشکو کرايکات يان
ار-ٺيزياد ار-ٺشتا بلا-دا-ٺيقل س-ويياض، ار-کيگون-ٺييلي کرا ياغ لاڙ، ار-ٺييلي
کرا ٺينوفل س-ٺيسي. 22 ماخ، عور-دارون ٺيگما-نون ا-کيسٺي-ٺشتام
ار-کيسٺي-ٺنام؟ عيس-ٺحکرم امنگار ن-ربي ٺيريم ا-ٺشحاتم غويلي عور-دار يات؟
ما-راد-اون-ٺينغ؟ عيس-ٺرام ا-کن-الغ ف-وان غاين؟ ٺوهو، عور-را-کن-فلاس-الغ.

23 مایلی-ی-د-یملا سیدیتنځ، ها-ی-ملیغ-اون-ت. سیدیتنځ یاسوع، غ-یض-ان-غ-را-ینز، یاسی تانگولت 24 یشکر ربی-ی-ت-بینی: «ختاد تگا دات-ینو، تیوفکا ف-سیت-نون. سکارات مایاد ا-ی-د-سرس-تسوپنځیم.» 25 یاسی ءولا لکاس غمکاد غ-یسیکړا ن-یمنسی-بینی: «لکاس-اد-ایگا لهد لجدید غ-گراتون د-ربی س-یدامن-ینو. سکارات مایاد غاکود نا-زکیس-تسام، ا-ی-د-سرس-تسوپنځیم.» 26 ایما غیلاد غاکود نا-غ-ا-تشتام زغ-تنگولت-اد-ار-تسام زغ-لکاس-اد، ار-تاکام توگا ف-لموت ن-سیدیتنځ ارد-د-یووری.

27 والایتی یان یشان زغ-تنگولت ن-سیدیتنځ نغد ایسوا زغ-لکاس-نس بلا-دا-ت-یتوقار، لحوکم ن-ربی ا-را-فلاس-ییلی اشکو یشکر زغ-دات ن-سیدیتنځ د-یدامن-نس زوند ایغ-ور-کین یات. 28 ایلا ف-کرایکات یان ا-زوار-یارم ایخف-نس، یش ءیلما زغ-تنگولت ایسو زغ-لکاس. 29 اشکو وانا یشان ایسو بلا ایسوانځم لمعا ن-دات ن-سیدیتنځ، هاتی لحوکم ن-ربی ا-را-یزوکر ف-یخف-نس ایغ-یشا ایسو. 30 مایاد ا-ف-کیکون-یکوت ما-یضعف یشهرش، ییلی ما-یموتن. 31 ایغ-ا-نسیکیل غ-وولاون-نځ، اور-را-فلانځ-یتوت لحوکم. 32 والایتی ایغ-ا-فلانځ-یتحکام سیدیتنځ، ار-اغ-یتربا باش ا-ور-نیواهلک س-لهالاک ن-دونیت-اد.

33 ایما کوئی ای-ایتما، غاکود نا-تمناگرم ا-تشم، ایلا ف-کود یان ا-یقل س-وایاض. 34 ایغ-یلا ماد-باهرا-یاغ لار ایخصات ا-یش غ-تکمی-نس، اور-فلان-یتوت لحوکم ن-ربی لیغ ا-تمناگرم. ایما تیغاوسیون یاضنی، را-کن-فلاست-وصاغ غاکود نا-ن-دارون-وشکیغ.

1 ایما تیغاوسیون ن-روح لقودوس ای-ایتما، ریغ ا-تیسانم لحق فلاست. 2 سوانگماد-د مامک ا-تجلام غ-ووسان لی-غ-ور-تا-تسینم ربی، ییلی کیکون ما-کن-یتاوین ا-تعبادم لاصنام یشترام. 3 غایان ا-ف-ریغ ا-تیسانم مایاد: یان

12

تیوفکیو زغ-روح
لقودوس

ایساوالن س۔ تحکیمت ن۔ رّوح ن۔ ربّی عور۔ را۔ یینی «تلا نعلت ف۔ یاسوع» ءولا
 عزیز صار کرا ن۔ یان ا۔ یینی «یاسوع ایگا سیدی» ابلا س۔ تحکیمت ن۔ رّوح لقودوس۔
 4 گوتنت۔ توافکیو، والائی یان۔ رّوح ا۔ یلان۔ 5 گوتنت۔ تووریو، والائی یان
 سیدیٹنغ ا۔ یلان۔ 6 گوتن ایسکیرن، والائی یان۔ ربّی ا۔ تن۔ یسکارن غ۔ کرایکات
 یان۔ 7 ار۔ یاکا ای۔ کود یان تاحکیمت ن۔ رّوح لقودوس ا۔ سرس۔ یتعاون وییاض۔
 8 یان، ار۔ اس۔ یاکا اوال لفہمت س۔ رّوح لقودوس۔ یان یاضنی، ار۔ اس۔ یاکا اوال
 ن۔ تواسنا س۔ رّوح لقودوس۔ 9 یان یاضنی، ار۔ اس۔ یاکا س۔ رّوح۔ اد ا۔ باہرا۔ یامن۔
 یان یاضنی، ار۔ اس۔ یاکا س۔ رّوح۔ اد ا۔ یجوجی ایموضان۔ 10 ار۔ یاکا ای۔ یان
 ا۔ یسکار لمعجزات، ار۔ یاکا ای۔ یان ا۔ یینی س۔ ماد۔ اس۔ یمالا ربّی، ار۔ یاکا
 ای۔ یان ا۔ یتاکر ما۔ یگان وین رّوح لقودوس زغ۔ وین لارواح یاضنی۔ ار۔ یاکا
 ای۔ یان ا۔ یساوال س۔ یوالیون ایغریں، ار۔ یاکا ای۔ یان ا۔ ییسان لمعنا ن۔ یوالیون
 ایغریں۔ 11 والائی کولو مایاد، ار۔ ت۔ یسکار رّوح لقودوس لی۔ یگان یان، ار۔ یاکا
 ای۔ کود یان غمکلی یتیری نتا۔

ایکڑمان ن۔ ذات 12 کرایکات ذات تطاف ایکڑمان گوتنیں۔ غمکاد ا۔ یکا
 لماسیح ءولا نتا۔ واخا یات۔ ذات اد۔ دارس۔ یلان، گوتن ایکڑمان۔ نس۔ 13 اشکو
 ندّم کولوغ س۔ ودوم ن۔ یان۔ رّوح باش ا۔ نووری نگ یات۔ ذات، نگ۔ یت
 ایت۔ یودایا نغد ایت۔ تمیزار یاضنی، نگ۔ یت ایسمگان نغد وین ایخف۔ نغ۔
 کولوغ زغ۔ یان۔ رّوح ا۔ زغ۔ یسوا۔ 14 اشکو ذات تطاف ایکڑمان گوتنیں۔ عورد
 غیر یان۔ وکڑوم ا۔ تگا۔ 15 ایغ۔ یتا۔ وضار «عور۔ کئیغ زغ۔ ذات اشکو عور۔ کئیغ
 افوس» ءیزد س۔ صّاحت عورد ذات ا۔ زغ۔ یکا؟ 16 ایغ۔ یتا۔ ومژوغ «عور۔ کئیغ
 زغ۔ ذات اشکو عور۔ کئیغ تیط،» ءیزد س۔ صّاحت عورد ذات ا۔ زغ۔ یکا؟ 17 مراد
 ایس۔ تگا ذات کولو تیط، ما۔ س۔ را۔ تسفلید؟ مراد ایس۔ تگا ذات کولو امژوغ،
 ما۔ س۔ را۔ تکضو؟ 18 والائی ایسکر ربّی ایکڑمان ن۔ ذات، کرایکات اکڑوم
 غمکلی۔ ت۔ یرا نتا۔ 19 مراد ایس۔ کولو۔ نگا یان۔ وکڑوم، عور۔ را۔ تیلی ذات۔

20 والائي نسن عيس-گوتن ايگزمان، مون کولوتن غ-يات-دات.
 21 اور-را-تيزضار تيط ا-تيني عي-وفوس «اور-ک-حتاجاغ»، عولا-را-بيضرار-وگايو
 ا-ييني عي-يضران «اور-کن-حتاجاغ». 22 اور-ا-تئين غمکان اشکو ايگزمان
 لي-ف-نغال عيس-ضعفن، نحتاجا-تن باهرا. 23 عولا ايگزمان لي-نحتکار،
 ار-ت-کيسن-نتاوي س-وگار. عولا ايگزمان لي-اغ-شحامنين، ار-اسن-نسلسا
 عيردان لي-ور-د-يقان ا-تن-نسلس عي-يگزمان ياضني. 24 غمکاد ا-ف-يسنگادا
 ربي دات، عيفک لوقر س-وگار عي-يگزمان لي-ف-نغال اور-کين يات. 25 عيسکر
 غمکاد باش اد-کولو-تمعاون ايگزمان ن-دات، اور-سار-بضون عي-نگراتسن.
 26 عيغ-يلا يان-وگروم يوضن، راد-اضن ايگزمان کولوتن. عيغ-يتياووچار يان-وگروم،
 راد-فرحن ايگزمان کولوتن.

27 کوني تکام دات لماسيح، د-کرايکات يان کيکون عيکا اگروم غ-دات-نس.
 28 غمکاد ا-يسکر ربي غ-يگزمان ن-ومناگار: عيمزوورا کان عيرقاسن. ويس سين
 کان غويلي عيتئين س-ماد-اسن-يمالا ربي. ويس کراض کان عيمسلمدن. عيلين-داغ
 غويلي سکارنين لمعجيزات، د-ويلي دار تاوافکا اد-جوجين عيموضان، د-ويلي
 تعاونين د-ويلي تکوادنين د-ويلي سوالنين س-يواليون عيغرين. 29 والائي عيزد
 عيرقاسن اد-کان کولوتن؟ عيس-کان کولوتن ويد عيتئين کرا-ياسن-يمالا ربي؟
 عيس-کان کولوتن عيمسلمدن؟ عيس-کان کولوتن ويد سکارنين لمعجيزات؟
 30 عيس-کان کولوتن ويد جوجينين عيموضان؟ عيس-کان کولوتن ويد سوالنين
 س-يواليون عيغرين؟ عيس-کان کولوتن ويد سبائينين لمعني ن-يواليون عيغرين؟
 31 ووهو، والائي عيريات باهرا اد-اون-يلينت-توافکيو تيمزوورا. عيما غيلاد
 راد-اون-ملغ يان-وغاراس لي-يوفن کولو ميان.

1 عيغ-ا-ساوالغ س-يواليون ن-بنادم عولا وين لمالايکا
 د-نکي اور-ا-تحتوغ، اور-کيغ ابلا زوند ناقوس د-تقرقاوين
 س-تصتنانايت د-وقريان. 2 عيغ-ژضارغ ا-تئينغ

س۔ ماد۔ ٲي۔ یمالا ربی، عیغ۔ سَنغ لمعنا ن۔ کولو ما۔ ینتلن ءولا کولو ما۔ ٲلان، عیغ۔ ومنغ ایلِغ سَیِغ یورار بلا۔ دا۔ تحنوغ، ءور۔ کُیغ یات۔ 3 عیغ۔ فکیغ کولو ما۔ داری۔ ٲلان فکغ ءولا دَات۔ ینو ار اجدار بلا۔ دا۔ تحنوغ، ءور۔ راد۔ ٲي۔ ٲیلی یات۔ 4 ءیمّا ین غ۔ تَلّا لحنات، ار۔ یتصبار ار۔ یتفولکی د۔ ویٲاض۔ ءور۔ ا۔ یتحساد ءولا۔ دا۔ ٲسیمغور اکاٲو۔ نس ءولا۔ دا۔ یتفشیش۔ 5 ءور۔ ٲیاسل ءولا۔ دا۔ یترضو عیغف۔ نس ءولا۔ دا۔ یتقالال د۔ ویٲاض ءولا۔ دا۔ د۔ ٲسوینکیم لعیب لَی۔ کُیس۔ سکرن۔ 6 ءور۔ ا۔ یتفراح س۔ ما۔ یُحشَن، والایٲی ار۔ یتفراح س۔ لحق۔ 7 ار۔ کولو۔ یتاسی ار۔ کولو۔ یتامن ار۔ کولو۔ یترجو ار۔ کولو۔ یتصبار۔

8 لحنات ءور۔ دارس تَمی۔ را۔ د۔ ٲاشک ین۔ وزمز غ۔ ور۔ را۔ ٲیلی ما۔ ٲتینین س۔ ماد۔ اس۔ یمالا ربی، ءولا ءیلا ما۔ ٲساوالن س۔ ٲوالیون عیغین، ءولا ءیلا ما۔ ٲطافن تاواسنا۔ 9 اشکو تحودا۔ تاواسنا لَی۔ دارنغ۔ ٲلان، ءیحودا ما۔ د۔ اغ۔ یمالا ربی۔ 10 والایٲی عیغ۔ د۔ ٲوشکا ما۔ ور۔ دار تَمی، را۔ ٲسیٲی ما۔ یحودان۔ 11 غاکود لَیغ کُیغ احشمی ار۔ ساوالغ زوند احشمی ار۔ سَحسوغ زوند احشمی ار۔ سوینکیمغ زوند احشمی، والایٲی لَیغ وورِیغ کُیغ ارکاز فلغ۔ ن تیغاسوین ن۔ یحشمای۔ 12 اشکو کولو ماید نژرا غیلاد، ءیکّا زوند عیغ۔ ا۔ نتمناد غ۔ لمري ءیلاسَن، ءیمّا غ۔ وزمز۔ ان را۔ نژر ءودم س۔ وودم۔ سَنغ غیلاد ءیمیک، ءیمّا غ۔ وزمز۔ ان راد۔ ٲسانغ کولو غمکلَی۔ ٲي۔ ٲسن ربی۔ 13 ءیمّا غیلاد، ءیقاما۔ سول لیمان د۔ رجا د۔ لحنات، ننتی س۔ کراض، والایٲی تامزواروت کُیسَن ا۔ سَت۔ ٲکان د۔ لحنات۔

1 سکارات کولو س۔ لحنات، تیریم باهرا اد۔ اون۔ ٲلینت۔
توافکیو ن۔ رّوح لقودوس، س۔ وگّار ا۔ تینیم س۔ ماد۔ اون۔ یمالا ربی۔ 2 ین ءیساوالن س۔ ٲوالیون عیغین، ربی
این۔ د۔ ا۔ ٲساوال ءورد مدّن، اشکو ءور۔ سَین مدّن لمعنا

14

سکارات

ف۔ ما۔ را۔ ٲسدوس امناکّار

ن۔ ٲوالیون۔ نس۔ نَتّا س۔ تحکیمت ن۔ رّوح لقودوس ا۔ س۔ ا۔ ٲساوال ف۔ ما۔ ینتلن۔
3 ءیمّا ین ءتینین س۔ ماد۔ اس۔ یمالا ربی ار۔ ٲساوال ءي۔ مدّن باش ا۔ تن۔ یتعاوان

نتني، ار-تن-يزعام ار-يسفجيج ءولون-نسن. 4 يان عيساولن س-يواليون عيغرين، ار-يسدوس غير عيخف-نس، عيما يان عيتنين س-ماد-اس-يمالا ربي ار-يسدوس ايتمان ن-ومناگار كولوتن. 5 ريغ ا-كولو-تساوالم س-يواليون عيغرين، والايني ريغ وگزار ا-تينيم س-ماد-اون-يمالا ربي. يان عيتنين س-ماد-اس-يمالا ربي يوكر يان عيساولن س-يواليون عيغرين عيغ-ور-يلي ما-يضرارن ا-يسباين لمعا ن-يواليون-ان باش ا-يسدوس ايتمان ن-ومناگار.

6 واي-ايتما، ما-لفايت ا-را-ييلي عيغ-ن-دارون-وشكيغ ار-ساوالغ غير س-يواليون عيغرين؟ لفايت ءور-را-تيلي ابلا عيغ-اون-ين-سلكمغ كرا ن-واوال زغ-ربي نغد كرا ن-تواسنا نغد كرا-بي-يمالا ربي نغد كرا ن-ولمود. 7 ثرات تاوعات ءولا ريباب، ءورد بنادم اد-كان، والايني عيغ-ور-نكادان ما-را-ييسان ما-يقصاد-وعواد ءولا بو-ريباب؟ 8 ءولا نفار، عيغ-ور-ينم-واوال-نس ما-را-ينكر عيسكر ف-يميغ؟ 9 ءولا كوئي، ما-را-يفهم ما-تينيم عيغ-ا-تساوالم س-يواليون عيغرين؟ عيغ-ور-ا-بان لمعا ن-ما-تينيم، ار-تساوالم غير غ-لهاوا. 10 نسن عيس-كوتن عيواليون لي-س-ا-ساوالن مدن غ-تميزار ن-دونيت كولوتنت. كرايكاات اوال عيطاف كرا لمعا، 11 والايني يان سري عيساولن، راد-دارس-كغ ابراني عيغ-ور-سينغ لمعا ن-ما-يتيني، ايگ داري ابراني ءولا نتا. 12 عيما كوئي، سنغ عيس-ا-بهر-تيريم تيغاوسيويون ن-روح لقودوس، والايني عيريات س-وگزار ا-تسكارم ف-ما-را-يسدوس امناگار ن-ايتمان.

13 ماياد ا-ف-يلا ف-كود يان عيساولن س-يواليون عيغرين ا-يضالب ربي اد-اس-يسباين لمعا-نسن. 14 عيغ-ا-تزالاغ س-يواليون عيغرين، هاتي ءول-ينو ا-يتزالان عيما لعافل-ينو ءور-اس-يلي يات. 15 ما-راد-سكارغ؟ راد-تزالاغ زغ-ءول-ينو، زالغ ءولا س-لعافل-ينو. راد-تاسيغ امارك زغ-ءول-ينو، اسيغ امارك ءولا س-لعافل-ينو. 16 والايني عيغ-ا-تشكارت ربي غير زغ-ءول-نك عيسفلد-اك يان ءور-يسين ما-يلا، مامنك را-يضرار ا-ييني «امين» عيغ-ور-يسين

ما-ف-ا-تَشڪارت رَّبِّي؟ 17 وَاخَا تَفُولَكِي-تَوَالَيْت-نَّك عور-سرس-تعاونت غوالي
ياضني. 18 اَيِّمَّا نَكِّي شَكْرَغ-ت عي-رَبِّي، ار-ساوالغ س-يواليون عيغرين
عوڱار-نُون كُولُوكن. 19 والايِّي يوف داري اد-ينغ سَمُوس عيواليون س-لعافل-ينو
غ-ومناڱار باش اد-سَلَمادغ ويِيَاض، عوڱار ن-مراو عيد-والف ن-يواليون عيغرين.

20 واي-ايتما، ا-ور-تسوينڱيَم زوند تاروا مَڙينين. اَيَّلَا فَلَاون ا-تمَڙيم
غ-ما-يُخَشَن، والايِّي ايمغورات غ-لعافل-نُون. 21 اَيْتِيارا غ-وارا ن-رَبِّي:
«ف-يمي ن-ايت-يواليون عيغرين عولا ف-ينفورن ن-يِرَانِين ا-ف-راد-ساوالغ
س-مَدَن-ينو، والايِّي عور-را-سري-سفلدن. غمڪاد ا-س-يِنَّا سِيدي رَّبِّي.»
22 مايد ا-ف-نَسَن عيواليون عيغرين عور-كُيَن تاماتارت عي-وِيلِّي عومَنِين، والايِّي
كُان تاماتارت عي-وِيلِّي دار ايدروس ليمان. اَيِّمَّا اَيَّنَا ايملا رَّبِّي ا-ت-يَتِيني
يان عي-ويِيَاض، را-يَك تاماتارت عي-وِيلِّي عومَنِين، عورد وِيلِّي دار ايدروس
ليمان. 23 والايِّي ايمغ-مون ايت-ومناڱار كُولُوتن ار-كُولُو-ساوالن س-يواليون
عيغرين، ما-را-يجرو؟ ايمغ-ن-كشمن كرا ن-مَدَن عور-سَيِّن ما-يَلَان نغد كرا
ن-مَدَن دار ايدروس ليمان، راد-ينين «كرا ن-رُوح ا-كِيكُون-يَلَان.» 24 والايِّي
ايمغ-ا-كُولُو-تِينيم س-ماد-اون-ين-يمالا رَّبِّي، ايمغ-ن-يَكشمن كرا ن-يان دار ايدروس
ليمان نغد كرا ن-يان عور-يَسَيِّن ما-يَلَان، را-يَسَحَسُو س-دَنُوب-نس يِيَسَان
ايس-فَلاس-يَلَا لحوكم، 25 اَييان كُولُو ما-ينتَلن غ-وول-نس. را-يَضَر س-واكال
يالغ رَّبِّي ييني «س-صَاحت اَيَّلَا رَّبِّي غ-وامَاس-نُون.»

26 ما-را-نسڪار اي-ايتما؟ غاڪود نا-تمونم عي-نڪراتون

ڪود يان را-دارس-تيلي كرا ن-تالغات نغد كرا ن-ولمُود

سڪارات كُولُو

س-تَباطُ اَيِرَڱَان

نغد كرا-ياس-يَسَبَايَن رَّبِّي نغد كرا ن-يواليون عيغرين نغد لمعنا ن-يواليون عيغرين.
كُولُو ما-تسڪارم، اَيَّلَا فَلَاون ا-سرس-تَسَدُوسم ايت-ومناڱار. 27 ايمغ-يَلَا ما-يران
ا-يساول س-يواليون عيغرين، ايمغَصَا ا-ور-ساوالن عوڱار ن-سين مَدَن نغد كراض،
ڪود يان س-توالا-نس. ايمغَصَا يان ا-يَسَبَايَان لمعنا ن-يواليون-نس. 28 والايِّي

ءىغ-ور-يَلي ما-يُضارن ا-يَسْبَين لمعنا، ءيلا فلاسن اد-فسان غ-واماس ن-ومناكار
 ءيساول كود يان س-يخف-نس ءولا س-رَبِّي. 29 ادجات سين مدن نغد كراض
 ا-تَينين س-ماد-اسن-يمالا رَبِّي، ار-توزان ويَاض اوال-نسن. 30 والاينى ءىغ-يَسْبَين
 رَبِّي كرا ياضني ءي-يان ءيكاورن غين، ءيلا ف-والى ءيساولن ا-يفسا. 31 اشكو
 تزضارم ا-كولو-تَينيم ماد-اون-يمالا رَبِّي يان س-يان باش اد-كولو-تلمدم ترعم.
 32 ءيمّا وانا ءيتَينين س-ماد-اس-يمالا رَبِّي، ءيلا فلاس ا-يتنباض غ-روح-نس.
 33 اشكو رَبِّي ءور-يَكِّي بو-يرواين. بو-سلامت ا-يكا.

34 ءيلا ف-تمغارين اد-تفسانت غ-دارون غمكلّي تفسانت غ-كولو ءيمناكار
 ن-يمزلاين. ءور-است-يتياوفكا اد-ساوانت. غمكلّي ءيتَينى شرع ن-موسا،
 ءور-يزري ا-تَحَكَمَت ف-ويَاض. 35 ءىغ-رانت اد-يسانت كرا، ءيلا فلاسنت
 اد-سقسانت ءيركارن-نسنت غ-تَكَمِّي. ءىغ-تساول-تمغارت غ-واماس ن-ومناكار،
 هان لعيب اين تسكر.

36 ما-تّام؟ ءيزد دارون ا-زغ-د-يوشكا-واوال ن-رَبِّي؟ ءيزد كوئى واحدوكن
 كا-ت-يسن؟ 37 وانا كِيَكُون ءيتَينين ءيس-ا-ياس-يمالا رَبِّي اوال نغد
 تلا-دارس-تَحَكِمَت ن-روح لقودوس، ءيقان-ت-يد ا-يَينى ءيزد لوصيت ن-سيديتنغ
 ايد-اون-ين-وريغ. 38 ءىغ-ور-يقبيل مايد، ءور-يتياوقبال نّا. 39 ءيمّا غيلاد
 اي-ايتما، ءيريات باهرا ا-تَينيم س-ماد-اون-يمالا رَبِّي. ا-ور-تضارم يان ءيساولن
 س-يواليون ءيغرين، 40 والاينى سكارات كولو غمكلّي-د-يقان س-تباط ءيزكان.

1 واي-ايتما، ريغ اد-اون-د-سكتيغ لخبار ءيفولكين
 لى-س-اون-ين-تبرّاغ. تسفلدم سرس تزكام كئيس 2 تنجم
 ف-سبيت-نس ءىغ-سول-تغويم غ-واوال ن-تبرّاحت-ينو.

15

تانكرا لّماسيح زغ-لموت

هان ءىغ-ور-يَكِّي غمكان، هان ليما-نون بلا لفائت. 3 اشكو اوال ءيهيان
 لى-يى-د-يلكمن، سلكمغ-اون-ت-ين ءولا كوئى، ءينغ-اون ءيس-يموت لّماسيح
 ا-ياسى دّوب-نغ غمكلّي ءيتياران غ-واران ن-رَبِّي. 4 ءيتياومضال، ءيتيالال

غ-ویس کراض-ووسان غمکلی ٺٺیاران. 5 عیان-د غاکودان ٺٺی-بطرس عیان-د
 ٺٺلما ٺٺی-یرقاسن س-سین د-مراو. 6 عیان-د ٺٺلما ٺٺی-وگزار ن-سموس ٺٺی-میا
 زغ-ایتمانن غ-یات-توال. ٺٺگوت گیسن ماد-سول-یسولن والایٺی کرا ٺٺموت.
 7 عیان-د ٺٺلما ٺٺی-یاعقوب، عیان-د ٺٺلما ٺٺی-یرقاسن کولوتن. 8 غ-سیکرا
 عیان-ٺٺی-د ٺٺولا نکي زوند ٺٺیغ-کٺیغ یان ٺٺیلولن بلا ازمز-نس. 9 نکي مزٺیغ
 غ-یرقاسن. ٺٺور-اگ-ستهلاغ اد-ٺٺی-ٺٺین ارقاس، اشکو کٺیغ-ٺٺین ار-سرفوفونغ
 امانگار ن-رٺی. 10 والایٺی رٺی ٺٺیسکر-ٺٺی افولکي ٺٺیفک-ٺٺی اد-کٺیغ ماد-کٺیغ
 غیلاد. ٺٺورد بلا لفايت اد-ٺٺی-یسکر افولکي، اشکو وورٺیغ ار-تخداغ ٺٺوگزار ن-کولو
 ویتاض، واخا ٺٺورد نکي ا-ت-یسکارن والایٺی لباراکا ن-رٺی ٺٺی-داری-ٺٺلان.
 11 زوند نکي زوند ٺٺنی، غمکاد ا-س-ا-نتبراح، غمکاد ا-س-تومنم.

ٺٺانکرا ن-ویلي مٺٺین 12 «ٺٺینکر-د لماسیح زغ-لموت.» غمکاد ا-یکئا-واوال
 ن-تبراحت-نغ. ٺٺیما کونٺی، مامنک ا-را-ییری کرا کٺیگون ا-ٺٺیٺی «غویلي مٺٺین
 ٺٺور-ژضاران اد-د-نکر» ؟ 13 ٺٺیغ-ور-ٺٺضار بنادم اد-د-ینکر زغ-لموت،
 ٺٺور-د-اگ-ینکیر لماسیح. 14 والایٺی ٺٺیغ-ور-د-ینکیر لماسیح، ٺٺور-ٺٺی
 ما-ف-ا-نتبراح ٺٺولا ٺٺیلا ما-س-ا-تامنم. 15 ٺٺیغ-ور-ا-نکرن غویلي مٺٺین،
 ٺٺور-اگ-یسنکیر رٺی لماسیح. ٺٺیغ-ور-ا-نکرن غویلي مٺٺین، ها-یاغ ار-نسکیرکس
 ف-رٺی، اشکو ار-ٺٺیٺی ٺٺسکر-ت-ید. 16 ٺٺیغ-ور-ٺٺضار بنادم ا-د-ینکر
 زغ-لموت، ٺٺور-د-ینکیر لماسیح. 17 والایٺی ٺٺیغ-ور-د-ینکیر لماسیح، هاتین تومنم
 بلا لفايت، ٺٺیلیم سول غ-دو لحوکم ن-دٺوب-نٺون. 18 ٺٺیغ-ور-د-ینکیر لماسیح،
 ٺٺهلکن کولو ویلي سرس ٺٺمین مٺٺن. 19 مراد ٺٺیس-یحودا رجا-نغ غ-لماسیح غیر
 ٺٺی-تودرت-اد، نکني ا-را-د-قان ٺٺیمطاون ٺٺوگزار ن-کولو مدن.

20 والایٺی س-لحق ٺٺینکر-د لماسیح زغ-لموت ٺٺیگ امنزو غ-ویلي طاسنین.
 21 ف-سٺیت ن-یان-ورگاز ا-س-تلا لموت. ٺٺیما غیلاد ف-سٺیت ن-یان-ورگاز
 یاضنی ا-س-تلا-ٺٺنکرا زغ-لموت. 22 راد-کولو-نمت ف-سٺیت ن-ما-یسکر ادام،

راد-کولو-نکر ف-سیت ن-ما-یسکر لماسیح. 23 را-د-ینکر کرایکات یان س-توالا-نس. لماسیح ا-یزوارن ایگ امنزو. تیگیا-نس راد-نکرن غویلی کانیین وینس غاکود نا-د-یووری س-دونیت-اد، 24 یروح-د-یلما ایسیگرا، ایهلک لماسیح کولو لارواح ءولا سولطات ءولا لقوات ن-یکئون یرار-د-تاکلدیت ای-ربی باباس. 25 را-یحکام لماسیح ارد ایگ ربی کولو اینواشن-نس غ-دو ایضارن-نس. 26 انواش امگوارو لی-را-یهلک ا-ت-یکان د-لموت. 27 اشکو یتیارا: «یرور-د-کولو ما-یلان غ-دو ایضارن-نس.» ننس ایس-ور-را-ییلی ربی غ-دو ایضارن-نس، والاینی ربی ا-را-یرار کولو ما-یلان غ-دو ایضارن لماسیح. 28 غاکود لیغ را-ییلی کولو غ-دو لحوکم ن-یوس ن-ربی، را-یفک ایخف-نس غ-دو لحوکم ن-والی-د-یرورن کولو ما-یلان غ-دو لحوکم-نس. غمکاد ا-س-را-یحکام ربی ف-کولو ما-یلان.

29 والاینی ایغ-ور-راد-د-نکرن غویلی موتنین، ماخ ایلیغ ا-تیرین کرا ن-مدن اد-دمن س-ودوم ن-وامان ای-ویلی-اسن-موتنین؟ ما-لایف ا-راد-اسن-ییلی غ-ودوم-ان ایغ-ور-راد-د-نکرن زغ-لموت؟ 30 ءولا نکنی، ماخ ایلیغ ا-نتیری ا-بدا-نسکار ف-لموت؟ 31 وای-ایتما، ار-ن-تمناگراغ د-لموت کرایکات اس. نیغ-اون-ت اشکو تعزام داری باهرا غ-تامونت لماسیح یاسوع سیدیتغ. 32 والاینی ما-راد-یی-ییلی ایغ-ماغ د-لوحوش غ-تمدینت ن-افسوس غیر باش اد-رضوغ ایخف-ینو؟ ایغ-ور-راد-نکرن غویلی موتنین را-یاف ا-نسکار غمکلی تینین مدن: «ا-نش نسو غاساد اشکو ازگا تلا لموت.» 33 اد-ور-تجلوم ایخف-نون. «گار تامونت ا-یزریژن ءول یردیکن.» 34 ووریاد-د-س-وغاراس اینمن، تانفم ای-کولو ما-یکان دنوب. هان ایلا کیگون ما-ور-اک-یسین ربی. ایس-کن-ور-باهرا-یشحشیم غایان؟

35 والاینی را-یی-یسقسا کرا ن-یان: «مامنک ا-راد-نکرن

دات ن-ایت-یکنا

غویلی موتنین؟ مامنک ا-را-تگ دات لی-س-راد-نکرن؟» 36 والاینی

عیس-ور-تطافت لعاقل؟ امود نا-تلوحت عور-را-د-ینکر عیغ-ور-یاد-یموت. 37 عورد
 اگلاس ا-ن-تلوحت غ-واکال، والایٹی غیر یان-واقا عیمزین ن-یردن نغد وین کرا
 ن-یمندی یاضنی. 38 والایٹی راد-اس-یفک ربی ذات لی-یقصاد نتا، عیفک
 عی-کرایکات امود ذات لی-اس-یکٹان. 39 اشکو تیفیی عورد-یات ا-تکٹا. تلا-تفیئی
 ن-بنام تیلی تین لبھیم تیلی تین عیگضاض تیلی عولا تین عیسلمان. 40 عیلا
 ما-یزدغن غ-یکٹوان، ییلی ما-یزدغن ف-واکال. عیلا-وفولکی ن-ما-یزدغن
 غ-یکٹوان، ییلی-وفولکی ن-ما-یزدغن ف-واکال. 41 ییلی-وفولکی ن-تافوکت
 ییلی-وفولکی ن-وایور ییلی-وفولکی ن-یتران، عیثلی-ولا-وفولکی ن-یتری ف-یتری.
 42 غمکاد ا-را-تگ-تنکرا ن-ویلی موتنین. تموت ذات لی-یضرن غ-واکال،
 والایٹی عور-را-سار-تمت ذات لی-را-د-ینکر. 43 تیامضال تخسر، تنکر-د
 تفولکی. تیامضال تضعف، تنکر-د س-لقوا. 44 تیامضال ذات ن-دوئیت-اد،
 تنکر-د تگ ذات ن-یکٹا. نسن عیس-تلا ذات ن-دوئیت-اد تیلی عولا تین-یکٹا.
 45 غمکاد ا-یتیاران غ-وارا ن-ربی: «ارکاز امزوارو ادام یوورے عیگا یا-لخلق
 عیدرن.» عیما ادام امکارو عیگا یان-روح عیسدرن. 46 عورد باب ن-روح
 ا-د-یزوارن والایٹی باب ن-ذات ن-دوئیت-اد، عیگرو-اس-د عیلمّا باب ن-روح.
 47 ارکاز امزوارو عیتیاوسکار زغ-یدقی، عیگ وین-واکال. عیما ارکاز ویس سین
 عیگا زغ-یکٹا. 48 زوند وین-واکال اد-گان ایت-واکال، والایٹی زوند وین-یکٹا
 اد-گان ایت-یکٹا. 49 غیلاد نگا زوند وین-واکال، تیکٹیرا را-نگ زوند وین-یکٹا.
 50 ریغ اد-اون-ینیغ ای-ایتما، عور-تضرار ذات ن-تفیئی د-یدامن ا-توورت
 تاگلدیت ن-ربی، عولا عیضرار ما-یکٹان وین لموت ا-یوورت ما-راد-بدا-یدر.
 51، 52 راد-اون-ینیغ کرا عینتلن. عور-راد-کولو-نمت، والایٹی راد-اغ-کولو-بیدل
 ربی، حاینا غ-نّفار عیگڑان، عور-تا-تموسی تیط. اشکو را-یتوت نّفار نکر-د
 غویلی موتنین ف-اد-دَرَن س-تودرت عیدومن. غاکودان راد-اغ-بیدل. 53 اشکو
 عیقان-د ذات-اد عیترکامن ا-تیابودال س-ما-راد-بدا-یدوم، عیقان-د ذات-اد عیتمتاتن

۱- تياوبدال س- ما-راد-بدا-يدر. 54 غاكودان غ-يوورِي عيدوم ما-يتركانم عيدر
 ما-يتمتاتن، را-ييلي ما-ييتاران غ-وارا ن-رَبِّي: «نرا لموت، عور-سول-فلائغ-تلي.»
 «وا-لموت، ما-تنريت؟ وا-لموت، ما-سول-يسيويدي-وساقس-نم؟» 56 اساقس لموت
 ات-يگان د-دَنوب. عيما تاودا ن-دَنوب ا-ست-يسكرن د-شَرع. 57 والايي
 ار-باهرا-نتالغ رَّبِّي اشكو عيفكا-ياغ ا-نرو كولو ميان ف-وودم ن-سيديتنغ
 ياسوع لماسيح. 58 واي-ايتما عزانين، ماياي ا-ف-راد-اون-ينغ: دوست تزگام
 ار-بدا-تلهوم س-تووري ن-سيديتنغ، تيسانم عيس-ورد بلا لفايت ا-س-ا-تنهاتافم
 س-يسم ن-سيديتنغ.

16

ايسكر بولس ف-ومودو
 س-كورينتوس

1 عيما لمعاونت لي-را-تازنم عي-يمثلاين ن-رَبِّي
 غ-وروشاليم، عيلا فلاون ا-تسكارم غمكلي عوضاغ
 عيماگاران غ-تمازيرت ن-گالاتيا. 2 كرايگات اس لحد
 عيلا ف-كود يان كيگئون ا-يسيبي كرا غ-ما-يومز
 غ-تغراد-نس، عونشك نا-مي-يضرار، عيحصوت، باش ا-ور-يخصا ا-تسمونم
 عيقاريدن غاكود نا-ن-دارون-وشكيغ. 3 ليغ-ن-روحغ راد-فكغ تيراتين ن-تواسنا
 عي-ويلي تستيم، ازغ-تن ا-ن-اوين تاوافكا-نون س-وروشاليم. 4 عيغ-يبي-د-يقان
 عولا نكي، را-ن-ديدسن-مونغ.

5 را-ن-دارون-اشكغ ليغ كيغ تامازيرت ن-ماكيدونيا، اشكو ماكيدونيا ا-راد-كغ
 زوار. 6 ريغ ا-ن-دارون-گاورغ، حاقان را-ن-دارون-زريغ تاكرست، تعاونم-يبي عيلما
 اد-كملاغ ف-ومودو-نو س-يناس راد-فتوغ تيگيرا. 7 عور-ريغ ا-ن-دارون-زريغ غير
 كرا ن-ووسنان دروسنين غيلاد، والايي ريغ ا-ن-دارون-گاورغ كيگان عيغ-يرا رَّبِّي.
 8 ميان ا-ف-راد-قاماغ غ-افسوس ارد عيزري لعيد ن-وين سموس عيد-مراو،
 9 اشكو رَّبِّي عيرزم غ-لگدام-ينو يان-يمي يوسعان اد-سكارغ تاووري عيهيان
 واخا-نيت گوتن غويلي-اغ-تضاضانين.

10 عيغ-ن-يوشكا تيموتاس، اويات-ست كيس ف-ا-ور-يحشم غ-دارون،

اشکو تاووری ن۔ سیدیتنغ ا۔ یسکار ءولا نتا زوند نکي۔ 11 ا۔ ت۔ ور۔ یحکر یان،
والایتي عاونات۔ ت ا۔ یکمّل ف۔ ومودّو۔ نس س۔ سلامت باش ا۔ د۔ یووری س۔ داری۔
اشکو ها۔ یی ار۔ سرس۔ تغلغ نتا د۔ ایتمان یاضنی۔

12 عیمّا کُماننغ ابولس، ساولغ۔ اس س۔ لمعقول نیغ۔ اس را۔ یفولکی ا۔ ن۔ یمون
د۔ ایتمان یاضنی س۔ دارون، والایتي ءور۔ اک۔ یری ا۔ ن۔ یاشک غیلاد۔
را۔ ن۔ دارون۔ یاشک غاکود نا۔ یوفا۔

13 ضوفات ترگام غ۔ وغاراس لّماسیح، ترعمّ تدوسم۔ 14 کولو ما۔ تسکارم،
سکارات۔ ت س۔ لحنانت۔ 15 وای۔ ایما، تسنم ءیزد ستیفاناس د۔ ایت۔ تکّمی۔ نس
ا۔ یزوارین ءیس۔ ومژن اغاراس لّماسیح غ۔ تمازیرت ن۔ اخایا، فکن ءیخفاون۔ نسن
اد۔ تخدامن ءی۔ یمژلاین لّماسیح۔ 16 ضالبغ۔ کُن غیلاد ا۔ تسفلیدم س۔ مدّن زوند
غوید ءولا کولو وانا ءیتخدامن ار۔ یتنها تاف دیدنغ ف۔ تووری۔ اد۔

17 فرحغ غیلاد غ۔ د۔ یوشکا ستیفاناس د۔ فورتوناتوس د۔ اخایکوس اشکو عمّر
ادغار۔ نوّن لی۔ داری۔ یخوان، 18 سَفَجِیجن ءول۔ ینو ءولا نکي غمکلی سَفَجِیجن
وینون۔ توقّارات مدّن زوند غوید۔

19 ار۔ ن۔ فلاون۔ تسلّامن ءیمناکّارن ن۔ ایتمان غ۔ تمازیرت ن۔ آسیا۔
ار۔ ن۔ باهرا۔ فلاون۔ یتسلّام اکیلا د۔ بریسکیلا س۔ یسم ن۔ سیدیتنغ، نتنی د۔ ومناکّار
لی۔ یتمونون غ۔ تکّمی۔ نسن۔ 20 ار۔ ن۔ فلاون۔ تسلّامن ایتمان کولوتن۔ نسلّامات
ءی۔ نکرّاتون س۔ ونسلّام ن۔ تاکّمات۔ 21 نکي بولس، س۔ وفوس۔ ینو
ا۔ س۔ اون۔ ین۔ ورِیغ سلّام۔ اد۔ 22 ایتوت لحوکم ن۔ ربّی ف۔ وانا ءور۔ یتیرین
سیدیتنغ۔ «ماراناتا»۔ (اشک۔ ید ا۔ سیدیتنغ)۔ 23 اد۔ اون۔ تیلی لباراکا ن۔ سیدیتنغ یاسوع
لماسیح۔ 24 ار۔ کُن۔ باهرا۔ تیرِیغ کولوکن غ۔ تامونت لّماسیح یاسوع۔

تیس سنات- تبراتین ن- بولس ءي- و مناڱار

غ- کورینتوس

1 زغ- بولس ارقاس لّماسیح یاسوع غمکلی ءیرا ربّی،
د- زغ- ځماتنّغ تیموتاوس. ءي- و مناڱار ن- ربّی غ- تمدینت
ن- کورینتوس ءولا کولّو ءیمثلاين ن- ربّی غ- تمازیرت ن- اخیایا. 2 اد- اون- تیلی لباراکا
د- سّلامت زغ- ربّی باباتنّغ ءولا سیدیتنّغ یاسوع لّماسیح.

3 ار- باهرا- نبالغ ربّی باباس ن- سیدیتنّغ یاسوع لّماسیح،
ءیکځا باباتنّغ ءیحنان لّی- بډا- یسّفجیحجن ءول- نّغ.
4 ار- اغ- یتعاون غ- کولّو تانوکموت لّی- فلاّنغ- یراین، باش ا- نیژضار ا- ننعوان وییاض
غ- تنوکموت نا- غ- لان، س- لمعاونت لّی- س- اغ- یتعاون ربّی. 5 ءونشک
لّی- باهرا- نکات تامارا ف- یسم لّماسیح، ا- یاغ- باهرا- یسّفجیح ربّی غ- تامونت
لّماسیح. 6 ف- سّیت- نّون ا- ف- ا- نزرای غ- تنوکموت- اد باش ا- تّفجیحجیم تنجّم،
د- سّیت- نّون ا- ف- ا- تّفجیحجیم باش اد- داغ- تّفجیحجیم تدوسم ا- تصریم ءي- تمارا زوند
تامارا- یاد غ- نلا نکئی. 7 نسّن ءیس- را- تدوسم تصریم، اشکو ءیغ- ا- تکاتم تامارا
زوند نکئی را- کُن- یسّفجیحج ربّی زوند نکئی.

8 وای- ایتما، نرا ا- تیسانم ف- تنوکموت لّی- فلاّنغ- یرین غ- تمازیرت ن- اسیّا.
تشقا باهرا، تّوای فلاّنغ ایلّیغ نغال ءیس- ور- اکځ- نژضار ا- سول- ندر، 9 نینی لموت
اید- اغ- د- یقّان. والایّی یودجا- یاغ ربّی ا- نزرّی تانوکموت- ان باش ا- ور- ییلی
رّجا- نّغ غ- یخف- نّغ والایّی غ- ربّی لّی- یسنکارن غویلی مّوتین. 10 ءیکس- اغ- د-

1

ربّی ار- بډا- یسّفجیح
ءول- نّغ

غاکودان ٺٺي-لموت ٺٺشقان. هاتي راد-اغ-د-سول-زکٺيس-ٺٺکٺيس. نٺان اغ-ن-نگٺا رجا-نٺغ باش اد-اغ-د-سول-زکٺيس-ٺٺکٺيس. 11 ٺٺلا فلاون ٺٺولا کونٺي ا-ٺٺضالابم رٺبي ف-ٺٺيٺ-نٺغ. غمکاد ا-س-راد-اغ-ٺٺعاونم، ٺٺکٺانن غوٺلي ٺٺشکارنين رٺبي ف-لباراکات لي-اغ-د-ياکا ف-ٺٺيٺ ن-ٺٺولا کونٺين.

اموڊو ن-بولس ٺٺولا
تابرات-نس

12 نفرح غيلاد اشکو ٺٺملا-باغ-وول-نٺغ ٺٺيزد س-وفولکي ن-رٺبي ا-س-ا-نسکار د-کولو مڊن س-ٺٺيٺ ٺٺيصفان.

ٺٺولا کونٺي، غمکان ا-ديڊون-نسکر، ٺٺورد غير س-لعافل ن-بنادم والاٺي س-لباراکا ن-رٺبي. 13 کولو ماد-اون-ين-نٺارا، را-ٺٺيضرارم ا-ٺٺي-تغرم تفهٺم-ت. 14 ٺٺلا کٺيس ما-ور-ٺا-تفهٺم، والاٺي نرا ا-کولو-تفهٺم باش ا-سرٺغ-تفرحم نفرح سرون غ-واس لي-غ-را-د-ياشک سيدٺٺٺغ ياسوع.

15 نٺغ د-ٺٺخف-ٺٺينو را-تفهٺم. ف-مايان ا-ف-سکر غ ف-ا-د-دارون-کغ-زوار باش ا-ديڊي-تفرحم سنات-توال. 16 سکر غ ف-ا-کُن-سليغ زريغ س-تمازيرت ن-ماکيدونيٺا، وورٺغ-د ٺٺيلما س-دارون زغ-ماکيدونيٺا، تازنم-ٺٺي س-تمازيرت ن-يودايا. 17 ٺٺيزد س-واوال ٺٺيخوان ا-س-اون-نٺغ مايان؟ ٺٺيس-ا-ساوالغ زوند يان ٺٺيران ا-ٺٺرضو ٺٺيخف-نس، ار-ٺٺيٺي س-يات تونفوسٺ «ٺٺياه ٺٺياه، ٺٺوهو ٺٺوهو»؟ 18 والاٺي غمکلي ٺٺيزکا رٺبي غ-کولو ما-ٺٺيٺي، غمکان ا-ديڊون-نسکر ٺٺولا نڪٺي. ٺٺور-اگ-نرور «ٺٺياه» ا-ٺٺگ «ٺٺوهو». 19 اشکو ياسوع لماسيح يوس ن-رٺبي لي-ف-ا-دارون-نٺبراح نڪي د-سيلوانوس د-ٺٺيموتاس، ٺٺور-کٺيس-ليي «ٺٺياه ٺٺوهو» والاٺي «ٺٺياه» ا-بڊا-ٺٺکا. 20 اشکو غونشک لي-کٺان ٺٺواليون لي-س-ٺٺا رٺبي ف-ما-را-يسکر ٺٺيفولکي، لماسيح ا-ٺٺن-کولو-ٺٺيٺوفان. مايان ا-ف-ا-ٺٺيٺي «امين» س-ٺٺسم لماسيح غاکود نا-ٺٺالغ رٺبي. 21 هاتي رٺبي اد-اغ-ٺٺکٺان نڪٺي ديڊون غ-تامونت لماسيح، ٺٺيٺلي-اغ کولو، 22 ٺٺيمل-اغ ٺٺيس-نگٺا وينس، ٺٺگ رُوح-نس غ-وول-نٺغ باش ا-ٺٺگ تاماتارت ن-ٺٺيس-را-ٺٺسافو کولو مايي-س-اغ-ٺٺا.

23 ربي عيسن عول-ينو. عيسن ماخ ايلغ عور-ن-دارون-وشكيغ س-كورينٽوس غ-ووسان-ان، اشكو عور-ريغ اد-اون-ت-سٽيرغ. 24 عور-نري نڪي ا-نحڪام غ-ليمان-نون، والايني نرا ا-ديدون-نمعاون باش ا-تفرّاحم، اشكو نسن عيس-تزڪام غ-وغاراس لّماسيح.

2

1 نيغ د-يخف-ينو غ-ووسان-ان عور-را-ن-دارون-اشڪغ سٽيرغ-اون-ت-داغ. 2 اشكو عيغ-ن-وشكيغ سٽيرغ-اون-ت، ما-را-ن-افغ غ-دارون ا-يي-يسفرح ابلا كوئي لي-مي-ست-سٽيرغ؟ 3 ميان ا-ف-ن-وريغ تابرات-ان، عور-ن-دارون-وشكيغ، اشكو عور-ريغ اد-يي-دارون-طير كوئي لي-ف-يلا ا-يي-تسفرح. اشكو سنغ عيغ-فرحغ نڪي را-ديدي-كولو-تفرح. 4 والايني س-يمطاون ڪوتين ا-س-اون-ين-وريغ تابرات-ان، اشكو تقامام ڪيڪي، اسينغ فلاون تاغوفت باهرا. عور-اون-ين-وريغ باش اد-اون-ت-سٽيرغ س-وڪار، والايني عور-اون-ين باش ا-تيسانم منشڪ اد-داري-تعزام.

5 والايني عيغ-يلا ما-ست-يسٽيرن عي-واياض، كوئي ا-مي-ست-يسٽير عوڪار ن-ماد-يي-ت-يسٽير نڪي.

صامحات عي-والي
يسڪرن ما-يُخشن

يسٽير-اون-ت ڪولوڪن س-يميك نغد س-ڪيڪان. غمڪان ا-س-راد-ينغ اشكو عور-ريغ اد-ينغ ف-ورڪاز-ان عوڪار ن-ماد-اس-يڪان. 6 والايني توودا-ت لعقوبيت لي-فلاس-يوت ما-يڪوتن ڪيڪون. 7 ييلي فلاون غيلاد اد-اس-تصامح تسفجيجم-ت، ا-ور-تي-تنرو-تگوشي باهرا. 8 را-ڪن-ضالغ اد-اس-تملم عيس-ا-ت-سول-تيريم. 9 ميان ا-ف-اون-ين-وريغ تابرات-ان، باش ا-ڪن-ارمغ، عيسانغ عيس-راد-بدا-تسڪارم س-واوال-ينو. 10 وانا مي تصامح ف-ڪرا عيسڪر، هاتي صامح-اس-عولا نڪي. د-اينا-ف-صامحغ نڪي، عيغ-نيت-صامحغ ف-ڪرا، سبيت-نون ا-ف-فلاس-صامحغ س-يسم لّماسيح، 11 باش ا-ور-ت-فلائغ-يزري شيطان، اشكو نسن تيلاي-نس.

12 غاکود لیغ لکمغ تامدینت ن-ترواس، یرژم سیدینتغ
 غ-لکڈام-ینو یان-یمی ف-تووری لخبار یرفولکین لماسیح.
 تلکم توجوت لماسیح
 کرایکات مانی

13 والاینی ۛور-یہنا-ۛول-ینو، اشکو ۛور-ن-وفیغ کڈاتنغ تیطوس. فلغ ۛیلما مدن
 ن-غین، مودوغ س-ماکیدونیا. 14 ار-باہرا-نتالغ ربی لی-اغ-بڈا-یرکڑون غ-وکابار
 لماسیح لی-یترون کولو ما-یلان، ار-سرنغ-یسلکام اذو ن-تواسنا-نس س-کرایکات
 مانی. 15 اشکو نکا غ-دار ربی زوند توجوت لماسیح غ-کڑ کولو مدن، غویلی
 نجمین ۛولا غویلی تیواہلاکین. 16 تگ توجوت-ان اذو لموت ۛی-ویلی
 تیواہلاکین، تگ اذو ن-تودرت ۛی-ویلی نجمین. والاینی ۛیس-یلا ما-یڑضارن
 ۛی-تووری-اد ۛیہیان؟ 17 ۛور-نکھی نکھی زوند ما-یکوتن ار-تیراحن س-واوال
 ن-ربی غیر باش اد-سرس-قاین ۛیقاریدن. اشکو نکھی س-نییت ن-ۛول-نغ
 ا-س-ا-نساوال س-یسم لماسیح، نیستان ۛیزد ربی اد-اغ-یوزن ار-اغ-بڈا-یتمناد.

1 لیغ ننا میان ۛیس-نرا-داغ ا-نالغ ۛیخف-نغ باش
 ا-دیدنغ-تیدم؟ ۛیس-نحتاجا تیراتین ن-تواسنا زغ-ویض

باش اد-اغ-تقبلم کونی، نغد تیراتین زغ-کیکون باش
 اد-اغ-قبلن ویض، غمکلی حتاجان کرا ن-مدن؟ 2 والاینی کونی ا-یکان
 تابرات-نغ، تبارا غ-ۛولاون-نون باش ا-ست-اقران کولو مدن ۛیسان مامنک ا-نکا.
 3 ہاتی ۛیان کیکون ۛیزد تابرات لماسیح ا-تکام، یورا-ت ننا س-ۛفوس-نغ، ۛورد
 س-صمخ والاینی س-روح ن-ربی لی-یدرن، ۛورد ف-تیلواح ن-ۛژرو والاینی
 ف-تیلواح ن-ۛولاون ن-بنادم.

4 ننا میان اشکو نسن ۛیس-اغ-یقبل ربی ف-سبیت
 لمجد لعہد لجدید

لماسیح. 5 ۛور-ا-نننی ۛیزد نکھی ا-یڑضارن ا-نسکر کرا، والاینی ربی ۛیڑضار
 ات-یسکر ف-ۛفوس-نغ. 6 نتان اد-اغ-یفکان تاڑضارت ما-س-ا-نسلکام ۛی-مدن
 لعہد لجدید لی-د-یوشکان س-تحکیمت ن-روح لقودوس ۛورد س-لوصیات تیارانین.
 اشکو لوصیات تیارانین ار-دی-تاوینت لموت، ۛیما روح لقودوس ار-د-یتاوی تودرت.

ف-ويلي سول تياوهلاكين. 4 نٽني ءور-ومين اشكو عييلس لي-يحڪامن ڏونيت-اد
 عيسبوڪض لعافل-نسن ا-ور-ژرن تيفاوت لخبار لمجد لماسيح لي-يڪان صورت
 ن-ربي. 5 اشكو ءورد ف-يخف-نغ ا-ف-ا-نٽبراح، واليني ار-نٽبراح ف-ياسوع
 لماسيح، ار-نمالا عيس-يڪا نٽا سيديتنغ، نڪ نڪني عيخدا من-نون س-يسم لماسيح.
 6 اشكو ربي لي-يتان «را-دي-تيسفيو تيفاوت زغ-واماس ن-تيلاس،» نٽان ا-يفاون
 غ-وولاون-نغ غيلاد س-تيفاوت ن-تواسنا لمجد-نس لي-د-يان غ-وودم لماسيح.

7 عيما لڪنز-اد، نوسي-ت غ-تمڪيلين ن-واڪال، باش ا-يتبان عيزد ربي
 ا-مي-تلا-تحڪيمت-اد عيتجهدن ءورد نڪني. 8 ار-اغ-دي-تڪا-تنوڪموت
 ڪرايڪات تاسڪا واليني ءور-ا-ياغ-تامز. ار-باهرا-تدوهديو واليني ءور-ا-ياغ-تلاح
 رجا. 9 عيڪوت ماد-اغ-يتڪرهون واليني عيلا-بدا ماد-اغ-يتيرين. ار-باهرا-نٽرفوفون
 واليني ءور-ا-نلڪم لهالاڪ. 10 نوسي-بدا لموت ن-ياسوع ف-ڏات-نغ باش
 ا-تبان ءولا تودرت ن-ياسوع غ-ڏات-نغ. 11 اشكو ڪولو ماحد نسول
 ار-اغ-ن-دحاي مدن عي-لموت ف-سيت ن-ياسوع، باش ا-تبان تودرت
 ن-ياسوع غ-ڏات-نغ لي-يتمتاتن. 12 غمڪاد ا-س-ا-نٽماغ د-لموت باش ا-تطافم
 ڪوني تودرت.

13 غمڪلي عيتياران: «ها-يي ءومنگ. ميان ا-ف-ساو لغ.» ءولا نڪني عيلا
 دارنغ ليمان-اد غ-وولاون-نغ، ار-نساوال اشكو نومن. 14 نسن ماياد باهرا: ربي
 لي-د-يسنڪرن سيديتنغ ياسوع راد-اغ-يسنڪر ءولا نڪني د-ياسوع، ياي-اغ-ديدون
 س-دارس. 15 ڪولو مايد عيجرون غيلاد، ار-يجرو ف-سيت-نون باش ا-تزايد
 لباراڪا ن-ربي ار-تروح ڪيڪان د-مدن، عيڪاتن باهرا غويلي-تي-تشڪارنين عيپان
 لمجد ن-ربي س-وڪار.

16 ميان ا-ف-ور-اڪ-ا-نٽرمي. واخا دا-تضعاف ڏات-نغ، ار-يتدوس-وول-نغ
 اس ف-واس. 17 اشكو تانوڪموت-اد عيفسوسن غ-ا-نزراي ءوسان-اد دروسنين،
 راد-اغ-تڪرو س-لمجد عيدومن لي-باهرا-يوڪرن ڪولو غاياد. 18 هاتي

ءور-ا-ست-نتاوي غ-مايلى نژرا، والاينى ار-ت-نتاوي غ-مايلى ءور-ا-يژرا يان.
اشكو مايلى نژرا ءور-را-يقاما، عيما مايلى ءور-ا-نژرا راد-بدا-ييلي.

5

1 نسن مايد، عيغ-تياوهلاك-تخيامت لى-يكان ذات-نغ
ن-ءونيت-اد، راد-اغ-يفك ربى يات-تردغت غ-يگنا.

تازدغت-نغ غ-يگنا

راد-اغ-يفك يات-تگمى لى-ور-يتياوسكارن س-يفاسن

ن-بنادم، راد-بدا-تدوم. 2 عيما غيلاد غ-سول-نقاما غ-ءونيت-اد ار-نندر، نژوژش
ا-نلس ذات-نغ ن-يگنا. 3 ار-نئيري ا-ست-نلس ا-ور-نقاما بلا تازدغت. 4 اشكو
ماحد نقاما غ-تخيامت-اد ار-نندر س-تاغوفت. ءور-نغ عيس-نرا ا-نكيس
تاخيامت-اد، والاينى نرا ا-نلس تازدغت ياضنى، باش ا-نبدل ما-يتمتان
س-ما-راد-بدا-يدر. 5 ربى ا-فلائغ-يقصادن مايد، عيفك-اغ روح-نس باش
ا-نيسان عيس-راد-اغ-يسنافو كولو مايلى-س-اغ-ينا. 6 غمكاد ا-س-ا-بدا-نزعام
ءولاون-نغ، اشكو نسن عيس-د-ناكوڭ زغ-سيديتنغ غيلاد غ-سول-نزدغ
غ-ذات-اد. 7 عيما نكنى ار-ت-نتاوي غ-مايلى-س-نومن، ءورد غ-مايلى نژرا.
8 ماين اد-اغ-يزعامن باهرا. نيري ا-نفل ذات-اد، نروح دار سيديتنغ. 9 والاينى
عيغ-نقاما غ-ذات-اد نغد عيغ-ت-نفل، راد-بدا-نسكار ف-ا-نرضو سيديتنغ.
10 اشكو عيقان-اغ-د-ا-نبيد كولواغ غ-لكدام لماسيح ا-فلائغ-يحكام، عيرار
ءي-كرايگات يان ف-ما-يسكر غ-ءونيت-اد، عيگ-ييت ما-يفولكين نغد
ما-يخشن.

ربى عيسكر سلامت

غ-كراس ديدنغ

11 نسن تيكساض ن-سидي ربى. ماين ا-ف-ا-ن-تنگا

تيقى-نغ ا-نسفهام ويياض باش اد-امن ءولا نتي. ربى

عيسن كولو ما-كئىغ-يلان. سوانكمنغ عيس-اغ-تسنم ءولا كونى غ-ءولاون-نون.
12 ءور-ا-نتالغ عيخف-نغ باش ا-ديدنغ-تيبدم، والاينى نملا-ياون كرا
ما-س-ا-سرنغ-تفراحم غ-دار مدن، ترارم اوال ءي-ويلي تفراحنين س-وودماون
ءورد س-ما-يلان غ-ءولاون. 13 عيغ-تغاليم عيس-نقوغ عيخف-نغ، ف-ربى

ا-ف-ت-نفوغ. والایتي عیغ-نساوول س-لمعقول، ف-سبیت-نون ا-ف-نساوول.
 14 عیما نکئي ار-اغ-تدحاي لحنانت لّماسیح، اشکو نومن عیس-یموت
 یان ف-سبیت ن-کولو مدّن. مایان ا-ف-نسن عیس-کولو-دیدس-موتن. 15 عیموت
 نئا ف-سبیت ن-کولو مدّن باش اد-وورین غویلي دّرنین ا-ور-سول-سکارن
 ف-اد-رضون عیخف-نسن والایتي اد-رضون غوالي عیموتن عینکر-د زغ-لموت
 ف-سبیت-نسن.

16 عور-سول-ا-نتمناد غ-یان غمکلي کيس تمنادن مدّن ن-دّونیت-اد. نکا-تین
 ار-نتمناد غ-لماسیح غمکلي کيس تمنادن ننتي، والایتي عور-سول-ا-کيس-نتمناد
 غمکان. 17 اشکو وانا عیگان وین لّماسیح، عیسکر-ت ربّي زغ-لجدید. لاح
 زغ-کيس اقدیم، یووري عیگ وین لجدید. 18 ربّي ا-یقصادن مایان لیغ عیسکر
 سّلامت غ-کراتّغ دیدس ف-سبیت لّماسیح. عیّلي-اغ نکئي ا-نمالا عی-مدّن
 مامنک ا-یرا ا-یسکر سّلامت غ-کّراس دیدسن. 19 اشکو ربّي عیسکر سّلامت
 غ-کّراس د-دّونیت ف-وودم لّماسیح، عور-سول-ا-یتحساب ف-مدّن دّونوب-نسن.
 یازن اغ اد-اسن-نسلکام لخبار ف-سّلامت-اد.

20 نکئي-اد نکا عیمازان لّماسیح. ف-یمی-نّغ ا-ف-ا-سرون-یساوول ربّي.
 ار-کُن-نضالاب غیلاد س-یسم لّماسیح ا-تووریم س-ربّي باش اد-اون-تيلي سّلامت
 غ-کّراتون دیدس. 21 لّماسیح لي-ور-جو-یسکیرن کرا ن-دّنب، عیور-ت ربّي زوند
 عیغ-یعمّر س-دّونوب ف-سبیت-نّغ، باش ا-نعمّر نکئي س-وفولکي ن-ربّي
 ف-سبیت-نس.

6

1 س-یسم ن-ربّي لي-د-نخدم، نضالب-کُن ا-ور-تادجم
 رحمت-نس لي-س-تومنم ا-تضر بلا لفايت غ-دارون.

2 اشکو ربّي عیبا: «لیغ-د-یروح-وزمز ن-رّضا سفلدغ-اون. لیغ-د-یلکم-واسّ
 ن-وجنجم عاونغ-کُن.» هاتي غیلاد ا-د-یروح-وزمز ا-فلاون-یرضو. غاسّاد
 ا-د-یلکم-واسّ ا-تنجم.

3 ار-نسکار کوْلُو باش ا-ور-ییلی کرا لَعِیب غ-تووری-نَغ
عولا کرا ن-تبایضرت ما-یسطارن یان. 4 ار-نسکار کوْلُو

تانوکموت لّی-غ-یزری
بولُس

باش ا-نمالا عیزد عیخدّامن ن-رَبّی ا-نگّا، ندوس ا-کوْلُو-نصیر. ار-باہرا-نترفوفون
ار-نکّات تامّارا ار-نزرای غ-تنوکموت. 5 ار-اغ-سغوروشن ار-اغ-ن-تلوحن
غ-لحبس ار-فلّانغ-سہیّاسن مدّن. ار-نتہاتاف باہرا. کرا ن-توال ار-نتقاما بلا
عیطس، کرا ن-توال ار-نتقاما س-لاژ. 6 والایّی عیّان کُیْنغ عیس-یغوس-وول-نَغ
نیسّان ما-یغُژان نصیر باہرا، ار-نتعاون ویّیاض، نَعمر س-رّوح لقودوس، ار-نتحنّو
غ-مدّن س-نییت عیصفان، 7 ار-نسوال س-لحقّ، ار-نسکار کوْلُو س-تحکیمت
عیجھدّن ن-رَبّی، ناسی عیمقلاد ن-وفولکی ن-رَبّی غ-وفاسی-نَغ عولا
غ-وژلماض-نَغ. 8 غمکان ا-نسکار عیغ-ا-یغ-تھکارن مدّن عولا عیغ-ا-یغ-تالغن،
عیغ-ا-فلّانغ-تینین نُخشن عولا عیغ-ا-تینین نشوا.

ہاتی ار-اغ-تگّان د-ایت-تکرکاس، والایّی ار-نسوال س-لحقّ. 9 ار-تینین
اور-اغ-یسین یان، والایّی عیگّوت ماد-اغ-یسنّ. ار-تینین ار-نتمتات، والایّی
ہا-یغ سول ندرّ. ار-تینین تلا-د فلّانغ لعقوبیت، والایّی اور-یّی ماد-اغ-ینغان.
10 واخّا دا-کُیْنغ-یتقاما لحال، ار-بدّا-نتفراح. واخّا نکّا عیمژلاض، عیگّوت
ما-زکُیْنغ-یتامژن لخير. واخّا اور-دارنغ یات، نطّاف کرایکاتّ کرا.

11 وای-ایتما ن-کورینتوس، س-نییت ن-وول-نَغ اید-س-اون-ین-نساول، اشکو
تعزّام دارنغ باہرا. 12 اورد نکّتی ا-ن-سرون-یرورن تیغوردین، والایّی کوّی
ا-د-سرنغ-یرورن تیغوردین. 13 راد-اون-ینغ غمکّلی عیّینی یان عی-تاروا-نس
عزّانین، سکرّات زوند نکّتی، تلم-اغ-یس-اغ-تحوّبام غمکّلی-کُن-نحوّبّا.

14 ا-ور-تووریم تلیم غ-وزاگلو د-ویلی اور-ومنین
س-لماسیح. عیس-تلا تامونت غ-کّر ما-یرضان

نکّارات د-ویلی
اور-ومنین

رَبّی د-ما-ت-ور-یرضین؟ عیس-تلا تامونت غ-کّر تیفاوت د-تیلّاس؟
15 عیس-را-د-یمشاشکا لماسیح د-یلّیس؟ عیس-را-یمرضا یان یومنّ د-یان

ءور-يومين؟ 16 ءيس-را-تَمعاون-تَكْمَي ن-رَبِّي د-تين ءيلاها ت ن-دُونيت-اد؟
 اشكو نكا نكُنَي ايت-تيكْمَي ن-رَبِّي لِّي-يدرن. غمكَلِّي ءيْنَا رَّبِّي: «راد-كْاورغ
 د-مدن-ينو، زدغ غ-واماس-نسن. راد-كغ رَّبِّي-نسن، كُن نَتْنِي مَدَن-ينو.»
 17 ف-مايان ا-ف-يْنَا سِيدِي رَّبِّي: «فَوغاد-د زغ-دارسن، تنكْارام ديدسن، تانفم
 ءي-كولُو ما-يركان. ءيغ-تسكرم غمكان را-فَلاون-رضوغ. 18 راد-كغ باباتون، تَكْم
 تاروا-نو د-يستي. مايد ءيْنَا-ت سِيدِي رَّبِّي لِّي-يَحْكامن كولُو ما-يَلان.»

7

1 واي-ايتما عزَّانين، لَيغ-اغ-يْنَا رَّبِّي راد-اغ-يسكر كولُو
 مايد ءيفولكين، ييلي فَلَانغ ا-نغوس ناكْوك زغ-كولُو
 ما-را-يسركو ءول-نغ ءولا دَات-نغ. ييلي فَلَانغ ا-نتياوْزلاي ءي-رَبِّي س-وفولكي
 ءيكمَلن، ار-باھرا-نَتِيرِي ا-ت-نرضو.

ءفرح بولُس

س-ايت-كورينتوس

2 ملات-اغ غيلاد ءيس-اغ-تَحوبَّام، اشكو ءور-جُو-ننعدَّا
 ف-يان ءولا نَسْخسر يان ءولا نَشَّا يان. 3 ءور-نَيغ
 ءيس-تُخشنم، اشكو مليغ-اون يادَلِّي ءيس-دارنغ-تَعَزَّام باھرا. يان ا-نكا نكُنَي
 ديدون، ءيغ-ندَر ءولا ءيغ-نَموت، 4 اشكو تيقغ كِيكُون، فرحغ سرون، زعمغ
 باھرا. واخَّا دا-نزراي غ-تنوكموت ءيشقان، فرحغ س-لفرح ءيْكُون.

5 لَيغ-د-نروح تامازيرت-اد ن-ماكيدونبَّا ءور-نَرْضار ا-نسونفو غ-ووسان-ان،
 اشكو تَكَّا-ياغ-د-تنوكموت كرايْكَات تاسكَّا. سوتلن-اغ ءيشابوكن زغ-بَرَّا،
 تيلي-اغ تاغوفت غ-وَكْنَس. 6 والايْنِي رَّبِّي لِّي-يَسْفَجْيجن ءول ن-ويلِّي ضعفين،
 ءيسْفَجْيج-اغ ءولا نكُنَي، اشكو ييوي-د تيطوس س-دارنغ. 7 هاتي نَتَهَّا غيلاد،
 ءورد غير ف-سَيِّب ن-ما-د-يوشكا والايْنِي نَتَهَّا ءولا ف-مكَلِّي سَفْجْيجم
 ءول-نس. ءيمل-اغ ف-مامنك ا-يِّي-تِيريم باھرا، تيكْراژ-كُن ف-مايَلِّي ءيجران،
 توجادم ا-ديدي-تيدَم. ها-يِّي فرحغ باھرا س-لخبار-اد.

8 ءور-يِّي-تُكْراژ غيلاد ف-تبرات لِّي-اون-ين-وزنغ، واخَّا-يِّي-فَلاس-تُكْراژ
 غ-ووسان-ان اشكو ءيقاما كِيكُون لَحال يان كرا. 9 هاتي غيلاد فرحغ، ءورد

ف-سببت ن-ماد-اون-طير والائي ف-سببت ن-ما-كثون-يقاما لحال ايلغ تسكرم
 ما-كثون-يرا ربّي. اشكو ليغ-اون-طير، تووريم تسوانگم باهرا غ-ما-يرا ربّي.
 عور-اون-يجلي يات ف-سببت-نغ. 10 اشكو يان مي طير عيسوانگم غ-ربّي، هاتي
 را-يفل عيسگيرن-نس اُخشنين عينجم. عور-را-تي-تيگراڙ ف-مايان. عيما يان مي
 طير عيسوانگم غ-دونيت، عور-راد-اس-د-ياوي ميان ابلا لموت. 11 زرات مايلي
 تسكرم غاكوڊ ليغ-اون-طير تسوانگم غ-ما-يرا ربّي. تووريم ترورم لعافل باهرا، تيريم
 ا-تملم عيس-ور-كثون-يلي كرا لعب. ولا كوني تبزگم ف-والي عيغوغن اغاراس،
 تاغ-گن-تكوضي فلاس. تيريم اد-اغ-ترضوم، توجادم ا-فلاس-تحكام. هاتي عيان
 فلاون عيس-تسكرم كولو ما-فلاون-يلان غ-مايلي دارون عيجران.

12 واخا-ياون-ين-وريغ تابرات-ان، عور-اون-ت-ين-وريغ ف-سببت ن-والي
 عيسگرن ما-يُخشن نغد غوالي-مي-ت-يسگر، والائي عوريغ-اون-ت-ين باش
 اد-اون-يميل ربّي منشك ا-را-تيريم اد-اغ-ترضوم. 13 عيما غيلاد نتهئا ف-كولو
 ميان. نتهئا نكني والائي نفرح س-وگُار ليغ نثرا منشك ا-كولو-تسفرحم تيطوس
 ايلغ عور-سول-فلاون-يوسي تاغوفت. 14 غايد عيزرين عولغ-گن-ئي-تيطوس، عيما
 غيلاد عيان عيس-ور-بي-تشحشيم ف-واوال-ينو. نملا-ياون-ين لحق غ-كولو
 ماد-اون-ننا غايد عيزرين، عيما غيلاد عيان عيزد لحق ا-فلاون-ننا ولا عي-تيطوس.
 15 عيما ننا عيحبوا-گن غيلاد س-وگُار، اشكو ار-د-يسوينگيم مامنك ا-تي-تقبلم،
 تادرم عي-يخف-تون تسفلدم سرس كولوكن، توقرم-ت باهرا. 16 ولا نكي فرحغ
 س-كيگان اشكو عوفيغ ا-باهرا-كثون-غغ لامان.

1 واي-ايتما، نرا ا-تيسانم منشك ا-ييارك ربّي
 غ-يمناگاران غ-تمازيرت ن-ماكيدونيئا. 2 واخا زرين

8

غ-تنوكموت عيشقان، فرحن باهرا. رضون اد-فكن
 كيجان، واخا عيدروس ماد-دارسن-يلان باهرا. 3 نكي
 كيج عينيگي ن-يس-فكان عونشك لي-مي-ژضاران، فكن-نيت وگُار

لمعاونت لي-را-ياوي
 بولس س-وروشاليم

ن۔ ما۔ می۔ ژضارن، رضون س۔ غمکان۔ 4 ضالبن۔ اغ۔ باهرا ا۔ تن۔ نادج اد۔ فکن کرا غ۔ لمعاونت لّی۔ را۔ ناوی عی۔ یمژلاین ن۔ ربّی غ۔ وروشالیم، عیرین ننتی اد۔ اسن۔ تیلی لباراکا ن۔ تامونت۔ اد۔ 5 عور۔ نغال غ۔ ووسان۔ ان عیس۔ راد۔ سکرن غونشکان، یمّا ننتی فکان عیخف۔ نسن زوار عی۔ سیدیتنّغ، فکن۔ اغ۔ یمّا عیخف۔ نسن عولا نکّنی غمکلی عیرا ربّی۔ 6 عولا کوئی، عیدا تیطوس ار۔ اون۔ یمالا ا۔ تسکارم غمکان۔ نضالبت۔ غیلاد ا۔ کُن۔ یعاون ا۔ تکّمّم لباراکا ن۔ توافکا۔ یاد۔

7 ژرات منشک ا۔ تجّهّدم کوئی۔ عیدوس لیمان۔ نّون، تیسّانم ا۔ تساوالم، تفهّم ما۔ یغزانّ، ار۔ تسکارم س۔ نیّت، ار۔ اغ۔ تحوّبوم۔ یمّا غیلاد نرا کیکّون ا۔ تجّهّدم عولا غ۔ لباراکا ن۔ توافکا۔ یاد۔ 8 عورد لوصیت اید۔ اون۔ نّیغ، والایّی ملیغ۔ اون ماد۔ سکرن ویبّاض س۔ نیّت۔ نسن، باش اد۔ اغ۔ تملّم عیزد س۔ صّاحت تحوّبام مدّن عولا کوئی۔ 9 تّسنّم لحنانت ن۔ سیدیتنّغ یاسوع لماسیح۔ واخّا عیطاف ما۔ یگّوتن، یوورّی بلا یات ف۔ سّیّت۔ نّون۔ عیفل کوّلّو ما۔ دارس۔ یلان، باش ا۔ توورّیم تطّافم ما۔ یگّوتن۔ 10 سوانکّمغ نکّی عیس۔ راد۔ اون۔ یاف ا۔ تکّمّم مایلی تیدام اسکّاس لّی۔ یزرین، اشکو کوئی ا۔ یزوارن ویبّاض غ۔ مایلی تناولم، تبدوم ار۔ تی۔ تسکارم س۔ نیّت۔ نّون۔ 11 کّمّلات۔ ت غیلاد عونشک نا۔ می۔ تّضارم، تیریم ا۔ تی۔ تکّمّم غمکلی۔ تی۔ تناولم غ۔ یسیزوار۔ 12 عیغ۔ ترام ا۔ تفکم س۔ نیّت۔ نّون، را۔ یرضو ربّی س۔ ونشک لّی۔ می۔ تّضارم ا۔ تفکم۔ عور۔ را۔ ییری عوگّار ن۔ ما۔ می۔ تّضارم۔ 13 عور۔ نّیغ مایان باش ا۔ فلاون۔ ژوژایغ سّرخوغ عی۔ ویبّاض، 14 والایّی ریغ ا۔ کوّلّو۔ ننگادّا عی۔ نکّرانتّغ۔ هاتی غیلاد غ۔ دارون۔ یگّوت لخیر، عیلا فلاون ا۔ تعاونم غویلی عور۔ دار یات۔ اشکو عیغ۔ یدّا ارد توورّیم بلا یات وورّین ننتی س۔ لخیر، را۔ کُن۔ عاونّ ننتی غاکودان۔ 15 غمکلی عیتیاران: «غوالّی عیسّمونّ کیکّان، عور۔ اس۔ یشاض یات۔ یمّا غوالّی عیسّمونّ عیمیکّ، عور۔ ت۔ یخصّا یات.»

16 ار۔ نبالغ ربّی لّی۔ یسکرن غ۔ وول ن۔ تیطوس ا۔ باهرا۔ کیکّون۔ یسوینکّم غمکلی کیکّون نسوینکّم نکّنی۔

بولس یوزن تیطوس

س۔ کورینتوس

17 لیغ۔ ت۔ نضال۔ ا۔ ن۔ دارون۔ یاشک، عیفرح نٹا باہرا، عیسکر
 ف۔ ا۔ ن۔ دارون۔ یاشک س۔ لخواطر۔ نس۔ 18 نازن۔ ن دیدس کُمتائغ لّی۔ تالغن ایتماتن
 غ۔ یمناگاران کولوتن ف۔ سبیت ن۔ تبرّاحت۔ نس لّخبار عیقولکین۔ 19 ژلین۔ ت
 ایتماتن ن۔ یمناگاران اد۔ دیدغ۔ یمودو ار۔ اغ۔ یتعاون غ۔ لباراکا ن۔ توافکا۔ یاد
 لّی۔ س۔ را۔ بیان لمجد ن۔ سیدیتغ عولا تائری۔ نغ عیصفان۔ 20 نرا ا۔ نسلکم
 لامانت۔ اد۔ ےگوتن بلا کُیتغ یشکا یان ف۔ مامنک ا۔ را۔ تلکم۔ 21 نزار۔ بدّا لعافل
 باش ا۔ نسکار افولکی غ۔ یژری ن۔ سیدیتغ عولا وین مدّن۔ 22 نازن۔ ن دیدسن یان
 کُمتائغ یاضنی، نژرا منّاوت۔ توال منشک ا۔ باہرا۔ پتیری ا۔ یعاون ویّاض۔ د۔ نٹان،
 لیغ عیسفلد ف۔ ما۔ تناولم عیقولکی، بیري س۔ وگّار اد۔ اون۔ کُیس۔ یعاون۔ 23 یمّا
 تیطوس، ےگا اسمون۔ ینو ار۔ دیدی۔ یتخدام ف۔ سبیت۔ نون۔ یمّا ایتماتغ یاضنی،
 ننتی کّان یمازان ن۔ یمناگاران ار۔ یتبان لمجد لّماسیح غ۔ تووری لّی۔ سکارن۔
 24 ملات۔ اسن منشک ا۔ تن۔ تیریم، باش اد۔ یسّان کولو یمناگاران ن۔ ایتماتن
 عیس۔ تستهلام غمکلی۔ کُن۔ نتالغ غ۔ دارسن۔

9

تامکرا لّحنات

1 ءور۔ یی۔ یخصّا اد۔ زایدغ ار۔ اغ۔ اون۔ ین ف۔ لمعاونت
 لّی۔ را۔ ناوی عی۔ یمزلا ین غ۔ وروشالیم، 2 اشکو سنغ
 عیس۔ ترام باہرا ا۔ تفکم کرا۔ ہاتی ءولغ۔ کُن غ۔ دار
 ایت۔ ماکیدونیّا عینیغ۔ اسن: «اسکّاس ایاد س۔ وجادن ایت۔ اخایا اد۔ عاون» ایلّیغ
 ےگوت غ۔ ایت۔ ماکیدونیّا ما۔ یورّین عیرا ا۔ یفک کرا لیغ سفلدن ف۔ ما۔ تناولم کوئی
 س۔ نبیت۔ نون۔ 3 یمّا غیلاد ءوزنغ۔ اون۔ ین ایتماتن۔ اد۔ باش ا۔ توجادم
 غمکلی۔ اسن۔ نیغ، عیبان کُیکون عیس۔ تستهلام مایّی فلاون نیغ۔ 4 والایّی
 عیغ۔ ن۔ دارون۔ وشکیغ نکّی، مون۔ ین دیدی کرا ن۔ ایت۔ ماکیدونیّا افن۔ کُن۔ ین
 ءور۔ توجادم، راد۔ باہرا۔ حشمغ ف۔ واول۔ ینو، را۔ تحشم عولا کوئی
 عیغ۔ تکرّا۔ تغاوسا۔ یاد س۔ غمکان۔ 5 مایان ا۔ ف۔ سوانکمغ عیس۔ را۔ یاف عیغ۔ ضالغ
 ایتماتن۔ اد۔ ا۔ یی۔ ن۔ زوورن س۔ دارون، باش اد۔ جّوجادن توافکا لّی۔ س۔ نّام

را-ستِي-تازنم. غمکان ا-س-را-ست-ین-افغ نځي توجاد س-لخاطر-نُون وورد س-بَزز.

6 اشکو وانا-ن-یلوحن امود یدروسن، یدروس ما-را-یمکړ. یمّا وانا-ن-یلوحن امود ټیځوتن، ټیځوت ما-را-یمکړ. 7 ټیلا ف-کود یان ا-یسکر مایلي ټیقصاد غ-یخف-نس. ا-ور-یفک س-بَزز نغد ف-وودم ن-ویياض. اشکو ټیځا دار ربّي وانا یاگان س-لفرح. 8 ربّي ټیځضار ا-کن-یارک س-تمیخار-نس گوتنن باش ا-اون-یيلي کولو ما-تحتاجام، یيلي-اون-داغ ما-س-ا-تعاونم غ-کولو ما-یاگان افولکي. 9 غمکلي ټیټیاران: «ار-یسکوت لباراکات-نس ف-یمثلاض. وور-را-سار-تممو لحنانت-نس.» 10 ربّي لي-یاگان امود ټی-والي ټیځرزن ا-اس-ټیټیاد اغروم ما-یشتا، ننان ا-راد-اون-یفک امود ټیټیاد-اون ما-ټیځوتن، ټیسکر-اون تامکړا ټیځولکین زغ-لحنانت-نُون. 11 راد-اون-ټیسیکات لخير باش ا-بدا-دارون-یيلي ما-تاگام ټی-ویياض. غمکان ا-ف-را-ټی-تشکارن مدّن گوتنن ف-ماد-اسن-تازنم ف-وفوس-نغ. 12 اشکو لمعاونت-اد را-تعمّر ټیځلاين ن-ربّي س-لخير ما-س-ا-باهرا-تفراحن ار-کولو-تشکارن ربّي. 13 ټیځوت ما-را-ت-یشکر ف-لمعاونت-نُون، اشکو را-سرس-تملم ټیس-ا-تسکارم س-لخبار ټیځولکین لماسیح ار-ټیټیریم ا-تعاونم ټیځلاين-ان وولا کولو مدّن. 14 را-کن-باهرا-تحوون ننتي ار-فلاون-تضالابن ربّي، اشکو ټیټیارک کيځون ربّي س-لباراکا ټیځوتن. 15 ټیما غیلاذ، ا-باهرا-نشکر ربّي لي-اغ-د-یفکان ما-یوگرن کولو ټیسوینکيمن ن-بنادم.

1 ټیما غیلاذ را-کن-ضالبع نځي بولس س-یسلم لماسیح لي-بدا-یحنان ټیصبر د-کود یان، اشکو ار-فلا-ټینین کرا ن-مدّن ټیس-ضعفغ غاکود نا-دارون-لیغ، شقوغ دیدون غاکود نا-فلاون-اکوئغ. 2 والیټي را-کن-ضالبع ا-تسکرم

10

اوال لي-یورر بولس
ټی-ویلي کيس ساوالین

ما-کن-د-یقان، باش ا-ور-ټی-یخصّا ا-دیدون-شقوغ غاکود نا-ن-وشکیغ، غمکلي-ټی-یخصّا ا-شقوغ د-کرا ن-مدّن لي-غالین ټیس-ا-نسکار س-ما-ټیټیری

ءىخف-نَّع. 3 واخا نردغ غ-دُونىت-اد، ءور-ا-نتماغ س-غايلى س-ا-تماغن مدن ن-دُونىت-اد. 4 ءمقلاد لى-س-ا-نتماغ نكئى ءور-كئىن وىن دُونىت-اد، والاىى تالا-كئسن-تحكىمت ءىتجهدن ن-رَبى ا-سرسن-نَسْضار لبروج دوسنىن. 5 ار-نَسْكَرِوىل ءىسوىنكىمن ن-بنادم، ار-نخلو ءىوالىون ن-كولو ما-ىتالَن ءىخف-نس ا-ىضاضَ تاواسنا ن-رَبى، ار-نكُرس كولو تىنباضىن ن-مدن باش اد-وورَين س-تنباضىن لَماسىح. 6 ءىما كوئى، ءىغ-ترام ا-تسكارم كولو س-تنباضىن لَماسىح، نوجاد نكئى ا-نحكam ف-وانا ءور-سرسنت-ىسكارن.

7 والاىى كوئى ار-تَزَرام غىر ما-ىلان غ-بَرا. ءىس-دارون-ىلا ما-ىتئىن ءىكا اءدام لَماسىح؟ ءىلا فلاس ا-ور-ىتو ماىاد: ءولا نكئى نكا ءىءدامن لَماسىح. 8 ءور-اكُ-راد-ءشمغ، واخا دا-ساوالغ باهرا ف-مامنك اد-اغ-ىزلى سىدئتنغ اد-اون-نمالا ما-كُن-د-ىقان ا-تى-تسكارم. اشكو ءىزلى-اغ ءورد ف-ا-كُن-نهلَك والاىى ف-ا-كُن-نعاون. 9 ار-تغالَم ءىس-رىغ ا-كُن-ىن-سوىدغ س-تبراتىن-ىنو. 10 ءىلا ما-ىتئىن «ءاكود نا-ىاغ-د-ىورا بولس ءىتجهد ءىشقو دىدغ، والاىى ءاكود نا-د-دارنغ-ىوشكا ءىضعف ءور-ىسئىن مامنك ا-ىساوال». 11 ءىما وان مدن-ان، ءىلا فلاسن اد-ىسان ماىاد: ءاكود نا-ن-دارون-نوشكا ار-بدا-نسكار كولو س-مكلَى-اون-ىن-ننا لىغ-د-ناكوك.

12 ءور-نزعَم ا-نَسْكَادَا ءىخفاون-نَّع د-كرا ن-مدن لى-تالغىن ءىخف-نسن، ءولا را-ىنىى ءىس-تن-نوف. اشكو لىغ ا-تئىن ءى-نكُراتسن «كرا يوف كرا» نغد «كرا يوكُر كرا» ءىبان فلاسن ءىس-ور-فهمىن بات. 13 ءىما نكئى ءور-را-ن-نئاكُال س-ما-ن-فلائغ-ىاكوكُن، والاىى را-نكُ غمكلَى نكا غ-توورى-اد-اغ-ىفكا رَبى لى-س-اغ-ن-ىىوى ءولا س-دارون. 14 ءور-نرى ا-نسورف يووتا س-ىلَى ءور-اغ-ىفكى رَبى. والاىى ءىفكا-ىاغ كرا غ-دارون، اشكو نكئى ا-ىزوارن ءىس-ن-نمودا نسلكم-اون-ىن لءبار ءىفولكىن لَماسىح. 15 ءور-اكُ-ا-نئالغ ءىخف-نَّع ف-كرا-ور-نسكىر ءولا ف-ماد-سكرن وىياض، والاىى ار-ن-نترجو

غ-يڪر ن-دارون ا-ڪيس-تيڪاٽ-تمڪرا ليغ ا-ٿرايادم غ-ليمان. 16 غمڪان
ا-س-را-ندو تيڪيرا، ار-نتبراح س-لخبار عيفولڪين غ-تميزار ياضني اڪوڻ-ين
فلّون، بلا-دا-نتالغ عيخف-نغ ف-ما-يتياوسڪارن غ-يڪران ن-مدن ياضني.
17 غمڪلي عيتياران: «وانا ايران ا-يالغ، يالغ سيديتنغ.» 18 اشڪو ورد يان عيرضان
عيخف-نس ا-را-يتياوقبال، والائي يان ف-يرضا سيديس.

11

1 صبرات ديدې عيغ-يي-تّرام ار-ساوالغ عيمڪ زوند يان
عيفوغن عيخف-نس. 2 تصبرم ديدې اشڪو ار-ڪن-تيرغ

بوئس عور-يضالب يات
ع-يخف-نس

س-تايري ن-رّبي، فڪغ-ڪن ع-ي-لماسيح زوند
يات-تسلّيت لي-غ-ور-يلي ڪرا لّعب، باش ا-ور-تيليم
ع-ي-ڪرا ن-يان ياضني. 3 ڪسوضغ ا-ڪن-يجلو ڪرا ن-يان ف-يسوينڪيمن-نون
غمڪلي-ست-يزري-ولڪماض س-تڪركاس-نس ف-يمائغ حوا. عيڪساوضغ ا-توريم
زغ-تايري عيصفان لي-س-تين تڪام ار-تيريم لماسيح س-نيت-نون. 4 اشڪو
ار-تسفليدم س-وانا-ن-دارون-يوشڪان ار-يتبراح س-ڪرا ن-ياسوع عور-يڪي ياسوع
لي-س-اون-نبرح نڪي. هاتي ار-تقبالم وانا-ياون-ياکان ڪرا ن-روح عور-يڪي روح
لي-تقبلم يادلي. ار-تامنم وانا-ياون-ين-يتاوين ڪرا لّخبار عيفولڪين عور-يڪي لّخبار
عيفولڪين لي-س-تومنم ف-يمي-نغ. 5 والائي عيرواس-يي عيس-ور-يي-اڪ-وفن
مدن-ان لي-تڪام د-يرقاسن هيّانين. 6 واخا دا-تينين ڪرا ن-مدن عور-سينغ
اد-ساولغ، ها-يي سّنع باهرا ما-يغزان. عولا ڪوئي ڪولوڪن تّرام ميان غ-ڪولو
ما-نسڪر غ-ڪراتون.

7 غاڪود ليغ-اون-ين-يوغ لّخبار عيفولڪين ن-رّبي عور-جو-زڪيڪون-ضالغ
عيقاريدن. عودرغ ع-يخف-ينو باش-ا-تالم ڪوئي عيخفاون-نون. عيس-يعيب
ماين سڪرغ؟ 8 غ-ووسان-ان ار-تامرغ ماد-حتاجاغ زغ-يمناڪارن ياضني،
ار-شتاغ زغ-لخير-نسن باش اد-اون-خدمغ. 9 عيما غاڪود ليغ لڪمغ ف-ڪرا
غ-دارون عور-ضالغ يان ف-يات، اشڪو ايتمان لي-ن-وشڪانين زغ-ماڪيدونيا

ءيوبن-يِي-ن كولو ماد-حتاجاغ. غمكلِّي سكرغ غ-ووسان-ان ا-راد-بدا-سكارغ.
 ءور-سار-را-زكڭئون-ضالغ يات عي-يخف-ينو. 10 س-لحق لَماسيح لِّي-كڭي-يَلان،
 ءور-را-يئضار يان غ-تمازيرت ن-اخايا كولوت ا-يِي-يسفسا ف-واوال-اد.
 11 ماخ ايلغ-اون-ساولغ غمكاد؟ عيس-ور-داري-تعزام؟ ربِّي ا-يسن مامنك
 ا-داري-تعزام باهرا.

12 غمكان ا-راد-بدا-سكارغ، باش ا-ور-يئضارن كرا ن-مدن اد-تالغن
 عيخف-نسن ار-تئين عيزد زوند نكڭي اد-سكارن. 13 اشكو وان مدن ان ءورد
 عيرقاسن ن-صاحت اد-كڭان، والايئي كڭان عيخدامن عيمغضارن ار-تبدالن سيفت-نسن
 باش اد-رواسن عيرقاسن لَماسيح. 14 ءور-يكي غاياد لعجب، اشكو شيطان ءولا نتان
 ار-تبدال سيفت-نس باش ا-يرواس يا-لَمالاك عيفاون. 15 ا-ور-نتعجاب عيغ-نثرا
 عيخدامن-نس ار-تبدالن سيفت-نسن باش اد-رواسن عيخدامن ن-وفولكي. عيما ننني
 راد-اسن-ييلي ماد-اسن-يگڭان.

تارفونت ن-بولس

16 راد-اون-داغ-ينيغ ا-ور-تغالغ عيس-فوغ عيخف-ينو.
 والايئي عيغ-سول-كڭئون-يلا ما-يغالغ غمكان، راد-اس-ينيغ ا-يِي-يقبل زوند يان
 عينوفلن، باش اد-الغ عيخف-ينو ءولا نكڭي يان عيميك. 17 ءورد اوال ن-سيديتنغ
 ايد-اون-تئينغ غيلاد، هاتي راد-الغ عيخف-ينو زوند يان عينوفلن. 18 كوتن مدن
 ار-تالغن عيخفاون-نسن ف-ماد-اسن-يَلان غ-دُونيت-اد. هاتي راد-ساولغ ءولا نكڭي
 غمكان، 19 اشكو ار-كڭن-يتعجاب ا-تصبارم د-ينافالن كوئي لِّي-يگڭان عيخف-ئون
 د-ايت-لعافل. 20 هاتي ار-تصبارم د-كولو وانا ايران ا-كڭن-يگ د-يسمگان ييري
 ا-كڭن-يژيگ عيش-كڭن عيحر-كڭن يوت-كڭن ف-وودم. 21 عيما نكڭي، ءور-جو-نزعم
 اد-اون-نسكِر غمكان، ها-يِي حشمغ اد-اون-ت-ينيغ.

والايئي عيغ-يلا ما-يزعمن ا-يالغ عيخف-نس ف-كرا، ءولا نكڭي راد-زعمغ
 اد-الغ عيخف-ينو ف-مايان. ها-يِي ساولغ غيلاد زوند يان عينوفلن. 22 عيزد
 س-يواليون ن-ايت-يودايا ا-س-ا-سوالن مدن ان؟ ءولا نكڭي ار-سوالغ س-يواليون

ن-ایت-یودایا. ٲیزد زغ-ایت-رٲی ا-زغ-ځان؟ ءولا نځی ځیغ زغ-ایت-رٲی. ٲیزد زغ-تاسوت ن-بیراهیم ا-زغ-ځان؟ ءولا نځی ځیغ زغ-تاسوت ن-بیراهیم. 23 ءیس-ځان ءیخډامن لّماسیح؟ ځیغ ءولا نځی اخډام لّماسیح ءوځار-نسن. ها-یی غیلاد ار-ساوالغ زوند یان ءینوفن. ار-تخداغ ءوځار ن-مدن-ان، ار-تلیغ غ-لحبس ءوځار-نسن. شیغ اکورای ءوځار-نسن. مئاوت-توال ا-ن-تمناځارغ د-لموت. 24 سمّوست-توال ا-یی-سغورشن ایت-یودایا ار-یی-شوشان کراطّ ءید-مراوت د-تزا (39) ن-ضربت. 25 کراطّ-توال ا-یی-تنت-شوشان ایت-رومان س-وکورای. یات-توال رجمن-یی مدن س-یثران. کراطّ-توال اد-یی-ترزا تاناوت غ-ومدا، کغ ءیض د-واسّ غ-وامان. 26 ار-باهرا-تمودّوغ. زیرغ غ-لخاطار ن-یسافن د-بقطاعن. زیرغ غ-لخاطار غ-ځر مدن-ینو ن-ایت-یودایا ءولا غ-ځر ایت-تمیزار یاضنی. زیرغ زغ-ځیس غ-تمدینین ءولا لخلا ءولا امداء. زیرغ زغ-ځیس غ-ځر ایت-تکرکاس لّی-یتینین ءیس-ځان ایت-لماسیح. 27 ار-کاتغ تاکرایت ار-کاتغ تامارا. مئاوت-توال اد-سیکّیغ ءیطس، ءور-شیغ ءولا سویغ. ءور-داري ماد-شتاغ ءولا ماد-لساغ ءولا مانبع ا-تنتالغ ءی-وسمیض. 28 ځوتنت تاساسین یاضنی، والاینی زوویدغ-اسنت کولوتنت تازایت ن-تاغوفت لّی-بدا-تاسیغ کرایځات اسّ ف-کولّو ءیمناځارن ن-ایتماتن. 29 غاکود نا-یلاّ ما-یضعفن، ها-یی سحساغ س-ضعف-نس. غاکود نا-یلاّ ما-یضرن، ار-یتٲی غ-تاسا-نو.

30 ءیغ-یی د-یقان اد-ساوالغ ف-ماد-سکرغ، راد-ساوالغ ف-ضعف-ینو. 31 رٲی باباس ن-سیدیتنغ یاسوع ا-یسنّ ءیس-ور-ا-سکیرکیسغ. نٲان ا-یستهلان ا-ت-نتالغ غیلاد ءولا کولّو ماید-د-یفتان. 32 لیغ تین کیغ غ-تمدینت ن-دیماشق، ءینکر لحاکم لّی-یلان غ-دو-وکلّید حاریت، یوصا ءیعیسکرین اد-ضوفن ءیماون ن-تمدینت باش ا-یی-امژن. 33 والاینی ځان-یی کرا ن-مدن غ-یان-وریال، زوځژن-یی زغ-یان-وارّیاح ءیلاّ غ-وغراب ن-تمدینت، نجمغ زغ-وفوس-نس.

12

1 عیقان-ی-د اد-ساوِلف ف-ماد-سکرغ، واخا

ءور-کئیس-تلی کرا لَفایت۔ راد-اون-ینغ ف-توارکئوین

لی-ی-یملا سیدیتنغ ءولا تیغاوسیوین یاضنی تیوارکئوین لی-یڑا بولس

لی-ی-یسبائین۔ 2 سنغ یان-ورکاز ایکا وین لماسیح، یتیلال س-ویس کراض

ئیکنوان کوژ د-مراو ن-وسکاس ایاد۔ ءور-سینغ عیزد س-دات ا-س-یتیلال نغد بلا

دات۔ ربی ا-یسن۔ 3 سنغ عیس-یتیلال-ورکاز-ان س-تالعرست لمجد، ءور-سینغ

عیزد س-دات نغد بلا دات۔ ربی ا-یسن۔ 4 عیمّا نئا عیسفلد ء-کرا ن-تغاوسیوین،

ءور-یوفی ءیوالیون ما-س-ا-تنت-یادّر ءولا زرینت ء-ی-بنادم ا-سرسنت-یساول۔

5 وان ارکاز-ان ا-ف-راد-ساوِلف، والائی ءور-راد-ساوِلف ف-یخف-ینو ابلا

ف-ضعف لی-کئیکئی-یلان۔ 6 مراد عیس-ریغ اد-ساوِلف ف-یخف-ینو ءورد انافال

ا-راد-کغ، اشکو لحقّ ا-را-تینغ۔ والائی ءور-راد-ساوِلف ف-یخف-ینو

ا-ور-فلا-یغال کرا ن-یان ءوگّار ن-ما-کئیکئی-یڑا ءولا ما-می-داری-یسفلید۔

7 والائی ءیتاوفکا-ی-یان-وسنان غ-دات-نو، باش اسنان غ-دات

ا-ور-الغ ءیخف-ینو ف-سبیت ن-تغاوسیوین کوئین لی-ی-یسبائین ربی۔ اسنان-ان

ئیکا امازان ن-شیطان، ا-ی-یسرفوفون باش ا-ور-ووریغ ا-رالغ ءیخف-ینو۔

8 کراطّ-توال اد-ضالغ سیدیتنغ ا-ت-فلا-یسیتی 9 والائی عینا-ی: «ءور-ک-یخصا

ابلا لحنانت-ینو۔ اشکو یان ءیضعفن ا-غ-را-تیلی-تحکیمت-ینو ءیتجهّدن

س-وگّار،» فرغ غیلاد اد-ساوِلف ف-کولو ما-کئیکئی-یضعفن، باش اد-ءمرغ

س-تحکیمت ءیتجهّدن لماسیح۔ 10 ار-تقناعغ نکئی غاکود نا-ضعفغ، ءولا غاکود

نا-ی-رکمن مدّن ءولا غاکود نا-کاتغ تامارا ار-ترفوفونغ ار-زرایغ غ-تنوکموت

ف-سبیت لماسیح۔ اشکو غاکود نا-ضعفغ، هاتی تجهّدغ۔

11 نیغ مایان زوند یان ءیفوغن ءیخف-نس، والائی کونی

ا-ی-یرورن اد-ساوِلف غمکان، اشکو ءور-تریم ا-ی-تالغم

لخیر لی-یسکر بولس

غ-ایت-کورینتوس

غمکلی فلاون ءیلان۔ واخا ءور-کئغ یات نکئی، ءور-اگّ-ی-وفن مدّن-ان لی-تکام

د-یرقاسن هیانین. 12 کوئی تزام کیکی تیمیتار ن-یان ایکان ارقاس ن-صاحت، اشکو سکرغ دارون لمعجیزات د-لعجایب د-لقوات س-صبر ایگوتن. 13 عیس-یلا کرا سکرغ-ت ع-یمناگاران یاضنی عور-اون-ت-سکیرغ کوئی؟ غیر تاغاسا-یاد ا-یلان: عور-زکیگئون-ومثغ ایقاریدن. عیس-یخشن ماید کیگئون سکرغ باش ا-گن-ضالبع اد-یی-تصامحم؟

14 ها-یی عوجادغ غیلاد ا-ن-دارون-اشکغ تیس کراط-توال. عور-را-زکیگئون-ضالبع یات، اشکو کوئی اد-ریغ عورد ما-یکان وینون. عور-یلا ف-تاروا اد-سمونون ما-س-ا-تعاون ایت-دارسن، والایئی ایلا ف-ایت-دارسن اد-تعاون تاروا-نسن. 15 راد-فرحغ نکئی اد-فکغ کولو ماد-داری-یلان، فکغ عولا ایخف-ینو ف-سیت-نون. عیس-ور-را-دارون-عزغ ایمیک لیغ داری تعزام کوئی غونشکان؟ 16 تسنم عیس-ور-فلاون-زایغ غ-ووسان-ان. والایئی عیس-سول-کیگئون-یلا ما-یتینین «بولس ایگا بو-لحیل، عزری-ت فلاون س-تکرکاس»؟ 17 مامنک؟ عیس-جو-گن-شیغ ف-وفوس ن-ویلا-اون-ین-وزنغ؟ 18 نکئی ا-یضالبن تیطوس ا-ن-یاشک س-دارون، ازنغ-ن دیدس کلماتغ یاضنی. والایئی عینیات-یی، عیس-جو-گن-یشا تیطوس؟ عیما نکئی د-تیطوس، ار-بدا-نسکار زوند زوند، ار-نتنباض زوند زوند.

19 عیس-تعالم عیس-ننا کولو مایاد باش ا-فلانغ-تحکام کوئی، تینیم عور-کینغ کرا لعیب؟ والایئی غ-لگدام ن-رئی ا-غ-ا-نساوال س-یسلم لماسیح. د-کولو ما-نسکار، ای-ایتما عزابن، ار-ت-نسکار باش ا-گن-نسدوس. 20 والایئی کسوضغ ا-گن-ین-افغ عور-تکیم غمکلی ریغ غاکود نا-ن-دارون-وشکیغ، تافم-یی-ن عولا نکئی عور-کینغ غمکلی ترام. عور-ریغ ا-گن-ین-افغ ار-تیزم عی-نکراتون عولا-دا-تیریم ما-یکان وین وییاض عولا-دا-تقلاقالم عولا-دا-یکات کود یان غیر ف-یخف-نس عولا-دا-ترگم عولا-دا-تساوالم غ-وییاض عولا-دا-تسیمغورم ایخفان-نون عولا-دا-تسروایم ماد-دارون-یلان. 21 کسوضغ ا-یی-یادج رئی ارد-یی-تیکراژ

غ-کراتون غاکود نا۔ن-دارون-وشکیغ، ار-الاغ ف-ما-کیکون-یکوتن عور-رین اد-فلن
لخُشانت لّی-میارن غاید عزیزین، ار-سول-تفسادن ار-تننون ار-تشتھون عی-نکراتسن۔
1 ختاد ا-را-یگ تیس کراط-توال عیس-ن-دارون-وشکیغ۔

13

والاینی غمکلی عیتیاران: «تاغوسا نا-یجران، ف-یمی

سیکلات غ-یخفاون-نون

غیلاد غ-د-فلاون-اکوئغ، راد-اون-ینیغ مایلی-س-اون-نیغ س-لحق غاکود
لیغ-ن-دارون-وشکیغ تیس سنات-توال۔ نیغ-ت غاکودان عی-ویلی سکارین
ما-یُخشن عینیغ-اون-ت کولوکن۔ راد-اون-ت-داغ-ینیغ: عیغ-ن-دارون-ووریغ
تاوالا یاضنی، عور-اک-راد-رخوغ د-یان عیسکارن ما-یُخشن۔ 3 غمکاد
ا-س-راد-اون-ملغ تاماتارت لّی-زکیکی-تضالیم، باش ا-تیسانم عیزد لماسیح
ا-یسوالن ف-یمی-نو۔ اشکو عیتجھد ننا غ-کراتون۔ عور-یضعف لیغ
ا-دیدون-یسکار۔ 4 س-ضعف ا-س-یموت ف-وگجدي، عیما غیلاد عیدر
س-تحکیمت عیتجھدن ن-رَبّی۔ نضعف عولا نکنی زوند ننان، والاینی س-تحکیمت
عیتجھدن ن-رَبّی ا-س-ا-دیدون-نسکار، اشکو نمون دیدس غ-تودرت-نس۔

5 سیکلات غ-یخف-نون ا-تُرم عیس-تزکام غ-وغاراس لماسیح۔ ژرات مامنک
ا-تکام۔ عیس-ور-تسینم مایاد؟ عیلا یاسوع لماسیح غ-وگنس-نون،
عیغ-نیت-ور-تجلیم زغ-وغاراس۔ 6 رجوغ-ن کیکون ا-ور-تسوینکیم عیزد نکنی
ا-یجلان۔ 7 عیما غیلاد ار-نتضالاب رَبّی فلاون ا-ور-تسکارم کرا یُخشن۔
عور-ا-ت-نتضالاب ف-یخف-نغ ا-کینغ-بیان عیس-نسکر کرا، واخا عیغ-غالن کرا
ن-مدن عور-نسکیر یات۔ والاینی ار-ت-نتضالاب فلاون باش ا-بیان عیس-تسکر
افولکی۔ 8 اشکو عور-نسوکیتر یات عی-لحق۔ عور-نُضار ابلا ا-سرس-نسکار۔
9 عیما نکنی ار-نتفراح غاکود نا-نضعف تجھدم کونی، والاینی ار-نتضالاب رَبّی
ا-تووریم تفولکیم س-وفولکی عیکملن۔ 10 مایان ا-ف-اون-ین-وریغ تابرات-اد،
غیلاد غ-د-فلاون-اکوئغ۔ عیژلی-یی سیدیتنغ اد-اون-مالاغ ما-کُن-د-یقان

ا-تي-تسڪارم، ءورد ف-ا-ڪُن-هڪڻ والائي ف-ا-ڪُن-عاونغ. والائي غاڪود ليغ
 را-ن-دارون-اشڪغ ءور-ريغ ا-ن-افغ عيس-ي-ي-يخصا اد-ديدون-شقوغ.
 11 واي-ايتما، اوال-ينو ايڪُران ايڪا-ت: فرحات، ار-تسڪارم ف-وفولڪي،
 ار-تزعام ءي-نڪراتون، تڪم يان غ-يسوينڪيمن-نون، ار-تزرايم غ-سلامت. غمڪاد
 ا-س-راد-بدا-ديدون-ييلي ربي لحنانت د-سلامت. 12 تنسالات ءي-نڪراتون
 س-ونسالام ن-تاڪمات. 13 ار-ن-فلاون-تسلا من ڪولو ايمزلاين ن-ربي.
 14 اد-اون-تيلي لباراڪا ن-سيديتنغ ياسوع لماسيح ءولا لحنانت ن-ربي ءولا تامونت
 ن-روح لقودوس ڪولوڪن.

تا برات ن-بولس ءي-يمناڱارن

غ-ڱالاڱيا

1 زغ-بولس ءيڱان ارقاس س-ترقاست لي-ور-يڱين تين
بنادم ءولا ژلين-يي سرس مدن، والائي ءيژلي-يي سرس
ياسوع لماسيح د-ربي بابانڱ لي-ت-يد-يسنڪرن زغ-لموت. 2 زغ-ڱيڱي نڱي
د-ايتما تن لي-ديدي-يلان، ءي-يمناڱارن غ-تمازيرت ن-ڱالاڱيا.
3 اد-اون-تيلي لباراڪا د-سلامت زغ-ربي بابانڱ د-سيدپنڱ ياسوع لماسيح.
4 نٿان ا-يفڪان ءيخف-نس، ءيمت باش اد-اغ-يجنجم زغ-دڻوب-نغ. ءيفوڪو-اغ
زغ-دڻويت-اد يخنش غمڪلي ءيرا ربي بابانڱ. 5 ار-ت-باهرا-نتالغ، غيلاد ءولا
ڪولو مايد-د-يفتان، امين.

لخبار ءيفولڪين لماسيح

6 ءيما ڪوني، ءيضر-يي لعجب ڱيڱون. اشڪو غير
يات لوقت ءيدروسن ايد تزريم س-تفلم ربي لي-اون-يگران س-لباراڪا لماسيح.
تورريم س-يان-وغاراس ياضي، ار-اس-تئين ڪرا ن-مدن «لخبار ءيفولڪين»
7 والائي ءورد لخبار ءيفولڪين ايان. سنج ءيس-لان ڪرا ن-مدن غ-دارون
ار-اون-ت-سٽيٽارن، ءيرين ا-تبدالن لخبار ءيفولڪين لماسيح س-تڪركاس.
8 والائي ءيغ-ن-يوشڪا ڪرا ن-يان ار-اون-يمالا ڪرا مي ءيٽيني «لخبار ءيفولڪين»
ءور-يڱين لخبار لي-اون-ين-نيوي غ-يسيزوار، را-فلاس-ينيغ «ا-ت-يهلڪ
ربي» واخا نڱي نغد ڪرا لمالاڪ زغ-يڪنوان. 9 نٿا-ياون غايد ءيزرين،
ءينيغ-اون-داغ غيلاد: ءيغ-ن-يوشڪا ڪرا ن-يان ار-اون-يمالا ڪرا مي ءيٽيني

«لخبار ٻڌوڪين» ٻور-يڪين لخبار ٻڌوڪين لي-ٽومڙم زغ-يسيزوار، هاتي نيغ
فلاس «ا-ت-يهلڪ ربي».

10 ما-تغالم ڪوئي؟ ٻڌو مدڻ اد-ريغ اد-فلا-رضون، نغد
غ-تبراحت س-لماسيح ڳمڪاد ا-يڪرا بولس
ربي؟ ٻڌو مدڻ اد-ريغ ا-يي-تالغن؟ ٻهو، مراد عيس-ريغ
ا-يي-تالغن مدڻ ٻور-راد-ڳغ اخڏام لماسيح. 11 واي-ايتما، ريغ ا-تيسانم ماياد.
ٻورد زغ-بنادم ا-زغ-د-يوشڪا لخبار ٻڌوڪين لي-س-ا-تبراحغ. 12 اشڪو
ٻور-ت-ومڙغ دار مدڻ ٻولا سَلمدن-يي-ت مدڻ، والايتي عيسباين-يي-ت-يد
ياسوع لماسيح. 13 تسفلدم ڪوئي ف-مامنڪ ا-ستين-ڪيغ ار-باهرا-سڪارغ
س-تنباضين ن-ايت-يودايا، ار-سرفوفونغ ايتمان ن-ومناڳار ن-ربي س-ترفونت
ٻيشقان، ار-ن-تگاغ تقي-نو اد-هلڪغ امناڳار ا-ور-سول-يقاما. 14 غ-ووسان-ان
زوارغ ما-يڪوتن غ-ينگان-ينو ن-ايت-يودايا، اشڪو عزانت داري باهرا لعادات
ن-يمزورا-نغ لي-زرينين.

15 والايتي ربي لي-يي-يڙلين ليغ ٻور-تا-لولغ، ٻيحتا ڪيڪي ٻيرضو اد-يي-يغ
16 عيسباين-يي-يوس، باش اد-دوغ ار-فلاس-تبراحغ غ-دار ايت-تميزار اڪوڪين.
ٻور-سقساغ ڪرا ن-بنادم 17 ٻولا دڻغ س-وروشاليم اد-ساولغ د-يرقاسن
لي-يي-زوارنين، والايتي فوغ مودوغ س-تمازيرت ن-واعراين. يان ڪرا ووريج
س-تمدين ن-ديماشق. 18 زرين ڪراض عيسگاسن س-دڻغ س-وروشاليم
ا-غين-ساولغ د-بطرس. ڪاورغ ديدس سموس د-مراو ن-واس. 19 والايتي
ٻور-ڙريغ ٻيرقاسن ياضني ابلا ياعقوب ڪماس ن-سيديتنغ. 20 مايد-اون-ين-وريغ،
ربي عيسن عيس-ور-ڪيس-سڪارڪسغ. 21 فوغ ٻيلما ار-تمودوغ غ-تميزار ن-سوريا
د-ڪيليڪيا. 22 غ-ووسان-ان ٻور-تا-يي-سين ايت-يمنانن غ-تمازيرت ن-يودايا.
23 غير سفلدن فلا، ار-تينين «غوالي-ستين عيگان ار-اغ-يسرفوفون، هاتي ار-يتبراح
غيلاد ف-وغاراس لي-ف-يقصاد ا-ت-يهلڪ». 24 ار-باهرا-تالغن ربي
ف-سبيت-ينو.

2

امشاشڪا ن-بولس
د-يرقاسن ياضني

1 زرین ڪوڙ د-مراو ن-وسگاس س-وورڻ س-وروشاليم
نڪي د-بارنابا، اويغ ديدي تيطوس. 2 عيما-بي ربي
ايس-بي-د-يقان اد-دوڻ س-غين. مناڪارغ غاكودان
د-ويلي مي تينين اينمغورن. نيغ-اسن غ-گري ديديسن
ف-مامنڪ ا-يگا-واوال لخبار ايفولڪين لي-س-ا-تبراحغ غ-دار ايت-تميزار اگوتين،
اشكو ڪسوزغ ا-ور-را-تيلي لغايت غ-ماد-سڪرغ عولا غ-مايد سول سڪارغ. 3 عيما
نتني عور-اغ-وصان ا-نزال اي-دات ن-وسمون-ينو تيطوس واخا يگا ڪو-يونان.
4 والايني لان غين ڪرا ن-مدن سڪرن زوند ايغ-گان ايتمانغ، ڪشمن دارغ س-تنتلا،
ايرين اد-ژرن مامنڪ ا-نسڪار غيلاد غ-اغ-يرژم لماسيغ زغ-يسڪراف ن-شرع.
ار-تيرين اد-اغ-ڪرسن-داغ زوند ايسمگان. 5 عيما نڪني عور-اگ-نقبيل يات
غ-مايلي-اغ-تينين، باش ا-ور-فلاون-ڪيسن لحق لخبار ايفولڪين.

6 عيما غويلي-ف-ا-تينين مدن زوند ايغ-گان ڪرا (واخا عور-بي-يهما ماد-گان
اشكو ربي عور-ا-يسڪار س-وودماون)، نتني عور-بي-تين ڪرا ن-وسوينگيم ياضني.
7 والايني ژران ايس-بي-يفڪا ربي اد-سلكمغ لخبار ايفولڪين اي-ايت-تميزار
ياضني، غمڪلي ايفڪا اي-بطرس ا-ت-يسلڪم اي-ايت-يودايا. 8 اشكو ربي
لي-يتخدامن غ-بطرس باش ا-يگ ارقاس اي-ايت-يودايا، ار-ڪيڪي-يتخدام عولا
نڪي باش اد-ڪغ ارقاس اي-ايت-تميزار ياضني. 9 عيما ياقوب د-بطرس د-يوحانا
لي-مي-تينين مدن اينمغورن، ليغ ژران مايد، مدين-اغ-د افس-نسن افاسي نڪي
د-بارنابا. مشاشڪان-د ديديغ ا-نتمعاوان اي-نگراتغ، ار-تخدام نڪني غ-تميزار
ياضني ار-تخدامن نتني غ-دار ايت-يودايا. 10 عور-ڪينغ-رين ابلا يات-تغاسا. ران
ڪينغ ا-ست-نتاوي غ-يمثلاض لي-دارسن-يلا. عيما نڪي سوانگمغ يادلي
ف-مايان، ايرينغ باهرا ا-ت-سڪرغ.

11 والايني غاكود ليغ-د-يوشڪا بطرس س-تمدين
ن-انطاڪيا، نڪرغ سرس غ-لگدام ن-ايتمان، اشكو

بولس عور-يفرح
س-ما-يسڪر بطرس

ءور-ا-يسكار س-لحق. 12 نٽا غ-يسيزوار ار-يشٽا د-ايتماتن ن-تميزار ياضني،
والايني غاكود ليغ-د-وشكان كرا ن-يمدوڳال ن-يعقوب، يورري بطرس
ءور-ا-سول-يشٽا د-مدن ان ءولا-دا-ديدسن-يتمونو، اشكو عيكسوس زغ-ويلي
ءور-يتقبالن وينا ءور-ژولينن عي-ڌات-نسن. 13 غاكودان نكرن ويياض ن-ايت-يودايا
سڪرن سين-وودماون غمڪلي عيسڪر بطرس، ايليغ-تن-يتابعا ءولا بارنابا. 14 عيما
نكي، ليغ ژريغ ءور-ا-تامزن غ-لحق لخبار عيفولكين، ساولغ س-بطرس
غ-لگڏام-نسن كولوتن نيغ-اس: «كيي ڳو-يودايا ا-تڪيت، والايني تيمارت
ا-تسڪارت زوند ايت-تميزار ياضني ءورد ايت-يودايا. مامنڪ غيلاد ا-تريت ا-تنييت
عيقان-د ايت-تميزار ياضني اد-سڪارن س-شع ن-ايت-يودايا؟»

تودرت لجديد ف-سبيت
لموت لماسيح

15 ها-نڪني لاصل-نغ عيڪا زغ-ايت-يودايا، ءورد
زغ-ايت-تميزار ياضني لي-مي-تينن «ايت-ڏنوب».

16 والايني نسن تاغاوسا-ياد باهرا. را-يرضو ربي ف-وينا ءومنين س-ياسوع
لماسيح، ءورد ف-ويلي سڪارنين س-ما-يتياران غ-شع ن-موسا. مايا
ا-س-اغ-د-يقان ءولا نڪني ن-ايت-يودايا ا-نامن س-ياسوع لماسيح. ف-سبيت
لماسيح ا-ف-فلائغ-يرضا ربي، ءورد ف-سبيت ن-كرا نسڪار عيڪان وين شع.
اشكو ءور-پڙضار يان ا-يرضو ربي س-يسڪيرن ن-شع.

17 والايني غيلاد غ-ا-نترجو ا-فلائغ-يرضو ربي ف-سبيت لماسيح، ما-را-نيني
عيع-ا-سول-نتافا ڏنوب غ-يخف-نغ زوند ايت-تميزار-ان ياضني؟ عيس-ا-ياغ-يفال
لماسيح ا-نترباد غ-ڏنوب؟ ءوهو، ءورد غمڪان ا-نگا. 18 اشكو مراد عيس-ا-بئو
ف-غايلي خليغ، را-ڪيڪي-بيان عيزد ڏنوب اد-سڪارغ. 19 والايني ڪيغ غيلاد زوند
عيع-يي-ينغا شع مئغ-اس، باش اد-د-نڪرغ ڌرغ عي-ربي. 20 ها-يي مئو
د-لماسيح ف-وگجدي-نس. ءورد سول نكي ا-يدرَن والايني لماسيح ا-ڪيڪي-يدرَن.
كولو ماد-سڪارغ غيلاد، ار-ت-سڪارغ ف-سبيت ن-ماد-ومئغ س-يوس ن-ربي
لي-ڪيڪي-يحنان عيفڪ تودرت-نس فلا. 21 ءور-رورغ لحنانت-اد ن-ربي زوند

ءىغ-ور-تڭي يات. اشكو مراد ءيس-نضار ا-نرضو ربي س-يسگيرن ن-شرع، بلا لفايت ا-را-تڭ لموت لماسيح.

3

1 وا-كوني ن-ايت-گالاتيا، عيزد تفوغم ءىخف-نون؟

ءيس-گن-يسنوفل كرا ن-يان؟ نملا-ياون يادلي مامنك

شرع ءولا لحوكم ن-ربي [ءيموت ياسوع لماسيح ف-وگجدي، تيسانم-ت باهرا.

2 ءيما غيلاد را-گن-سقساغ، عيزد ف-سبيت ن-ما-تسكارم س-شرع ن-موسا

ا-ف-اون-ين-يوشكا روح لقودوس، نغد ف-سبيت ن-ما-تسفلدم ءي-لخبار-نغ

ءيفولكين تامنم سرس؟ 3 ءيس-نيت-تفوغم ءىخف-نون؟ تگرام غ-تودرت-اد لجديد

س-تحكىمت ن-روح لقودوس، ءيما غيلاد ءيس-ترام ا-گيس-ترايدم س-يسگيرن

ن-بنادم؟ 4 ءيس-ور-يكي يات، كولو مايلى دارون ءيجران غايد زرئين؟ 5 عيزد

ف-سبيت ن-ما-تسكارم س-شرع ا-ف-اون-ياگا ربي روح لقودوس ار-دارون-يسكار

لمعجيزات، نغد ف-سبيت ن-ما-تسفلدم ءي-لخبار ءيفولكين تامنم سرس؟

6 ءولا ءيراهيم، ءيتيارا فلاس: «يومن ربي، مايان ا-ف-ت-يگا ربي د-واد

ف-يرضا.» 7 ريغ ا-تيسانم ماياد. ايت-يراهيم، ا-تن-يگان د-ويلي ءومنين. 8 اشكو

ءيتيارا غ-وارا ن-ربي ف-مامنك ا-را-يرضو ربي ءولا ف-ايت-تميزار اگوثنين

ف-سبيت ماد-ومن. ءيساول ربي س-يراهيم ءيمل-اس لخبار ءيفولكين لي-را-ييلي

ييني-اس: «س-يسم-نك ا-س-راد-باركغ كولو تيميزار ن-دونيت.» 9 غمكاد

ا-س-نسن ءيس-را-يبارك ربي كولو وانا يومن غمكلي ءيبارك ءيراهيم لي-يومن.

10 كولو ويلي ءيتيرين اد-رضون ربي س-يسگيرن ن-شرع، هاتي غ-دو

لحوكم ا-غ-سول-قامان. اشكو ءيتيارا: «ربي را-يوت لحوكم س-جهنما

ف-كرايگات يان ءور-يسكارن س-كولو ما-يتياران غ-واراتن ن-شرع.»

11 ءيملا-ياغ-واوال-اد ءيس-ور-يضرار يان ا-يرضو ربي س-يسگيرن ن-شرع،

والايني ءيتيارا-داغ ءيتا ربي: «وانا يومن، نتان ا-ف-راد-رضوغ فكغ-اس تودرت.»

12 وانا ءيتون ف-شرع، ءور-ا-يتاوي رجا س-ما-يومن، اشكو غمكلي ءيتياران:

«يان عيسڪارن ڪوڻو س-يسڪيرن-اد، راد-اس-يفڪ ربي تودرت ف-سبيت-نسن.»
 13 عيما لماسيح عيفوگا-ياغ زغ-لعقويت لي-را-يضر ف-ويلي عينون ف-شع.
 يوورزي عيگا نئا واد-ف-تضر لعقويت، باش ا-ور-فلائغ-تضر نڪني. اشڪو عيتيارا:
 «ڪوڻو وانا عيتياڳالن ف-وڪجدي، لعقويت ن-ربي ا-فلاس-يلان.» 14 عيموت
 لماسيح ياسوع باش اد-ڪشمن عولا ايت-تميزار اڳوڪنين س-لباراڪا لي-ف-ينا ربي
 عي-يراهيم، نامز ڪوڻواغ روح لقودوس لي-ف-ينا ربي راد-اغ-ت-يفڪ. ڪوڻو
 ماياد راد-اغ-ييلي ف-سبيت ن-ما-نومن.

امود ن-يراهيم

15 واي-ايتما، نسن ماد-سڪارن مدن عيغ-د-مشاشڪان
 ف-ڪرا ن-تغاوسا. ار-اگان لعهد عي-نڪراتسن. عيغ-سڪرن لعهد، عور-يضرار
 يان ا-يانف عي-لعهد-ان عولا-ياس-يزايد ڪرا. 16 غايد عيزرين ار-يساوال ربي
 س-يراهيم ار-اس-يتيني ف-ما-راد-اس-يفڪ عي-يراهيم، نئا د-وامود-نس.
 عور-اس-يبي «را-ت-فڪغ عي-يمادن-نڪ» زوند عيغ-گان مدن ڪوتنين، والايتي
 عينا-ياس «را-ت-فڪغ عي-وامود-نڪ» عيگان يان عيڱ لماسيح. 17 لمعنا-ياد،
 ريغ اد-اون-سرس-ملغ ماياد. ربي عيفڪا يا-لعهد عي-يراهيم، ييني-اس
 راد-اس-ت-يژگا. زرين ڪوڙ عيد-ميا د-ڪراض عيد-مراو (430) ن-وسڪاس، عيفڪ
 عيلما ربي شع عي-مدن-نس. والايتي عور-يضرار شع ن-موسا ا-يسانف عي-لعهد
 لي-ت-يد-يزوارن، عولا عيضرار ا-يڪيس اوال لي-س-ياد-ينا ربي عي-يراهيم.
 18 اشڪو ربي، مراد عيس-يفڪا لوورت-نس غير عي-ويلي سڪارنين س-شع،
 عيڪون عور-اڪ-يقاما غ-اوال لي-س-ياد-ينا عي-يراهيم. والايتي عورد غمڪان
 ا-يسڪر ربي، اشڪو س-اوال-نس عيزگان ا-س-يفڪا لوورت عي-يراهيم.

19 عيما غيلاد ما-را-نيني ف-شع؟ ماخ ايليغ-ت-يد-يزوويد ربي
 عي-مدن-نس؟ عيزوويد-اسن-ت باش اد-اسن-يمالا دنوب لي-سڪارن. عيقاما شع
 غير ار اڪود ليغ-د-يوشڪا-وامود ن-يراهيم لي-ف-ياد-ينا ربي. ف-وفوس لمالايڪا
 ا-ف-اسن-يفڪا شع، د-نتني سبائين-ت-يد عي-موسا، د-نئا عيسبائين-ت-يد

ءى-وبىياض. 20 والاينى اوال لى-يفكا ربى ىى-يبراهيم، ىيفكا-ياس-ت غ-كُراس
ديدس، ءور-ت-يخصا يان باضنى.

21 ءىما غىلاد ما-را-نبنى؟ ىىس-ىسُونف شرع ىىوالبون
ن-ربى لى-س-ىاد-ىنا ىى-يبراهيم؟ ءوهو، ءور-ت-ىسُونف.
اشكو بنادم، مراد ىىس-اس-ىتياوفكا كرا ن-شرع ما-س-ا-ىتطاف تودرت، را-ىرضو
ربى ف-كراىكات يان ىىسكارن س-شرع. 22 والاينى ارّان ن-ربى ار-مالان مامنك
ا-تياماژ دُونى كُولُوت غ-دو لحوكم ن-دَنوب. ءىما لوررت لى-ف-ىنا ربى
ىى-يبراهيم، ار-ت-ياكا ىى-ويلى ءومنى س-ياسوع لماسىح، ار-اسن-ت-ياكا
غىلاد ف-سبىت لىمان-نسن.

23 غ-وزمز لى-غ-ور-تا-د-يوشكى لماسىح ءور-تا-سرس-نومىن، نىتياوكُراف
سول س-ىسكُراف ن-شرع. ار-اغ-تُحصارن-وارّان ن-شرع ار كىغ-د-ىلكم-وزمز-اد
غ-نومن س-لماسىح. 24 ىىكا-تىن ىىكا شرع انكبابال فلائغ، ار-اغ-ىتربا
اىلغ-د-يوشكا لماسىح ىىسكُر سَلامت غ-كُر ربى د-ويلى سرس ءومنى. 25 ءىما
غىلاد غ-د-ىلكم-وزمز لىمان، ءور-سول-ىكى شرع انكبابال-نغ.

26 ها-كوتى كُولُوكُن، تاروا ن-ربى ا-تكام ف-سبىت ن-ما-تومنم س-لماسىح
ياسوع. 27 اشكو كُولُو وانا كُيكون ىىدمن س-ودوم ن-وامان باش ا-ىمل ىىس-ىكا
وین لماسىح، هاتى يوررى ىىدر س-تودرت لماسىح. 28 ماىاد ا-ف-ور-ا-سول-نُرمُزلاى
كُو-يودايا زغ-كُو-يونان، ءولا-دا-نُرمُزلاى اوتم زغ-تاوتمت ءولا ىىسمك
زغ-واد-ىكان وین ىىخف-نس، اشكو تكام كُولُو يان غ-لماسىح ياسوع. 29 والاينى
لغ تكام وین لماسىح، هاتى ايت-يبراهيم ا-تكام. را-تامُرم لوررت لى-ف-اس-ىنا
ربى را-ت-ىفك ىى-تاروا-نس.

1 والاينى غمكاد ا-ىكا كُولُو وانا يورتن. لغ سول

ىىمُزى، ىىك زوند ىىسمك غ-تكُمى ن-باباس، واخا

را-ىطاف كُولُو ايدا ن-باباس تىكُيرا. 2 اشكو ىىلا سول غ-دو-وفوس

ن-ويلي-ت-يڪابلن د-ويلي دار عيقل باباس لامانت لوورت-نس، ارد عيروح-وزمز
لي-ف-يقصاد باباس ا-ت-ڳيس-يامز. 3 عولا نڪئي نڪا-تين نڪا غمڪان. غاڪود
ليغ سول نمڙي، نڪا زوند عيسمڪان غ-ڏو-سولطا لارواح ن-ڏونيت-اد. 4 والائي
غاڪود ليغ-د-يروح-وزمز، ربي يوزن-د يوس س-ڏونيت. عيلول-د زغ-واحليڪ
ن-يات-تمغارت، يورري ييلي عولا نٿا غ-ڏو شرع، 5 باش ا-يفوڪو ويٺا لائين
غ-ڏو شرع عيرار-اغ ا-نگ تاروا ن-ربي.

6 غمڪاد اد-اغ-يملان عيس-نڪا تاروا ن-ربي، اشڪو يوزن-د روح ن-يوس
عيزدغ غ-وولاون-نغ، عيرار-اغ ا-سرس-ناقرا: «آبا، وا-بابا.» 7 هاتي عور-سول-تڪيم
عيسمڪان، والائي تووريم تڪام تاروا ن-ربي. د-وانا عيڪان زغ-تاروا ن-ربي،
را-يورورت لباراڪات ن-ربي.

8 غايد عيزرين عور-تسينم ربي. تڪام-تين تڪام عيسمڪان
ع-ي-ڪرا لقوات لي-ور-ڳنين ربي. 9 عيما غيلاد غ-تسنم
ربي (نغد يوف اد-ينيغ، غيلاد غ-ڪن-يسن ربي)، ماخ ايليغ ترام ا-تووريم-داغ
تڪم عيسمڪان ع-لارواح-ان لي-ور-ڳنين يات عولا ژضارن اد-سڪرن يات؟
10 هان تووريم غيلاد ار-تسڪارم ف-ووسان لعيد-نسن د-يبرن-نسن د-يزماز-نسن
د-يسڪاسن-نسن. 11 ها-يي عوسيع فلاون تاغوفت. عيزد بلا لفايت اد-خدمغ
نها تاغ غ-ڪراتون؟

12 واي-ايتما، ضالبع زغ-ڳيڪون ا-ديدي-تبيدم غمڪلي-بدا-ديدون-تبدادغ.
غايد عيزرين عور-جو-ڳيڪي-تسڪيرم ڪرا بڻخشن. 13 تسنم عيزد ف-سبيت
ن-ماد-وضنغ ا-ف-ن-دارون-وشڪيع غ-يسيزوار، اويغ-اون-ين لخبار عيفولڪين.
14 واخا فلاون تشقا-تماضونت-ينو، عور-يي-تحڪيرم عولا ترورم-يي، والائي
تشڪشم-يي-ن س-دارون تفرحم سري زوند عيغ-ڳيغ يا-لمالاڪ زغ-دار ربي،
زوند-نيت عيغ-ڳيغ لماسيح ياسوع. 15 ما-س-يڪرا لفرح-نون لي-س-سري-تفرحم؟
سنع غ-ووسان-ان مراد عيس-تضرارم ا-تسوكفم الن-نون عيكون تفڪام-يي-نت.

بوئس يوسي تاغوفت
ف-ايت-ڳالاطيا

16 ايمّا غيلاد عيس-يي-تڳام د-ونواش-ئون ف-سيت ن-ماد-اون-نيغ لحي؟
 17 مڊن-ان ار-ت-ڳيئون-تاوين باهرا، والايني عورد ف-ڪرا عيفولڪين. عور-رين
 ابلا ا-ڪن-ديدي-سنگاران، باش ا-ست-ڳيسن-تاويم غير نتي. 18 ايشوا ا-ستي-تاويم
 غ-ڪرا، عيغ-يگا ڪرا عيفولڪين. ايشوا-بڏا، زوند عيغ-ن-ديدون-ليغ زوند
 عيغ-فلاون-اڳوڻغ. 19 وا-تاروا-نو عزائين، ها-يي غيلاد ڳيغ زوند تامغارت
 لي-را-يارو، عيزري-فلا-ونگاڙ ن-تلايت-ئون ارد ڳيئون تيمغور-تحڪيمت لماسيح.
 20 امار يوفان ا-ن-ديدون-يليغ غيلاد، سالغ-اون ف-واوال ياضي. هاتي عوسيغ
 فلاون تاغوفت باهرا.

لمعنا ن-هاجار عولا سارا
 21 وا-كوني لي-يران ا-تسڪارم ڪولو س-شع،
 را-ڪن-سقساغ ف-شع: عيس-ور-تسينم ما-ڳيس-يتيران؟ 22 ايملا-ياغ ف-پيراهيم
 عيس-دارس سين تاروا، يان تورو-ت-تسمڪت-نس د-يان تورو-ت-تمغارت-نس.
 23 يوس ن-تسمڪت، تورو-ت غمڪلي تارونت-توتمين، ايمّا يوس ن-تمغارت-نس،
 تورو-ت ف-سيت ن-يان-واوال لي-ينا ربي عي-پيراهيم. 24 مايد عيجران،
 تلا-ياس يات لمعنا اينتلن. اشڪو سنات-تمغارين-ان رواست عي-سين ايد-لعهد.
 ختالي يورون عيسمڪان، تگا لمعنا-نس زوند لعهد ن-شع لي-يتياوسڪارن غ-ودرار
 ن-سينا. نتات تگا تيسمڪت هاجار. 25 تگا لمعنا ن-هاجار زوند ادرار ن-سينا
 لي-يلان غ-تمازيرت ن-واعرابن، تڳ زوند تامدين ن-وروشاليم د-يمزدغن-نس
 لي-گانين عيسمڪان.

26 ايمّا تاياض تگا زوند عوروشاليم ياضي لي-يگان تين ايڪنا. نتات تگا
 اينانغ سارا، عور-اڱ-تڳي تيسمڪت. 27 اشڪو ايتيارا: «وا-تامغارت
 لي-ور-جو-يورون، وا-ڪمي لي-ف-ور-جو-يزري-ونگاڙ، نڪر غيلاد تفرحت
 ار-تسغروت. اشڪو ڪمي لي-ن-يفل-ورگاڙ را-تاروت عوڱار ن-تالي عيطافن ارگاڙ.»
 28 ڪوني اي-ايتما، تڳام زوند عيسحاق، تلوم ف-سيت ن-واوال ن-ربي.
 29 والايني غمڪلي اينڪر غوالي ايلولن زوند ڪولو مڊن ار-يسرفوفون غوالي ايلولن

س-رُوح ن-رَبِّي، غمڪان اد-سڪارن مڏن ءولا غيلاد. 30 ما-يَتِينِي-وارا ن-رَبِّي؟
 ار-يَتِينِي: «سَمَسَر تيسمڪت نقات د-يوس، اشڪو يوس ن-تسمڪت ءور-را-يَطَاف
 تاغامت غ-لوورت ن-باباس. را-يڱ لوورت ڪوٽ وين يوس ن-تالِي ءيڪان
 تامغارت بلا ءيسڪراف.» 31 ءيمّا غيلاد اي-ايتما، ما-را-نِينِي؟ ءورد تاروا
 ن-تسمڪت ا-نڱا، والايَتِي نڱا تاروا ن-تمغارت لِي-ور-جَو-دار ءيسڪراف.

1 ءيرژم-اغ لماسيح باش ا-ور-سول-نڱ ءيسمڪان
 ءي-يات. بيدّات غيلاد تزڪام ا-ور-توورِيم-داغ
 س-يسڪراف ن-تسموڪيت. 2 سفلدات-يِي نڱِي بولُس،
 راد-اون-ينِيغ: ءيغ-ترام ا-تَغوسم س-تَزَالِيَت ن-دّات

5

لماسيح ءيرژم-اغ
 زغ-يسڪراف

ءور-راد-اون-ييلي يات غ-لماسيح. 3 را-ت-ينِيغ-داغ س-لمعقول ءي-ڪولَو وانا
 ءيران ا-يَزَال ءي-دّات-نس، ءيغ-تسڪرت غمڪان ءيَقان-ڪ-يد ا-بدّا-تسڪارت
 س-ڪولَو ما-يَتِياران غ-شَرع. 4 وا-كونِي لِي-يَتِيرين ا-ترضوم رَبِّي س-شَرع، هاتي
 تَسَنڱارام ءيخف-نُون د-لماسيح، توورِيم تضرَم زغ-لباراڪا-نس. 5 ءيمّا نڱِي نَسَن
 ءيس-را-فَلانَغ-يرضو رَبِّي ف-سَبِيَت ن-ما-نومن س-لماسيح. غمڪاد ا-يڱا رجا
 ءيصحان لِي-اغ-يفڪا رُوح لقودوس. 6 اشڪو يان ءيڪان وين لماسيح، هان تاَزَالِيَت
 ن-دّات ءور-دارس-تڱِي يات، زوند ءيغ-اس-يَزُولّا زوند ءيغ-اس-ور-يَزُولِي. اشڪو
 ءيلا دارس ماد-باهرا-يوفن مايان. هاتي يومن س-لماسيح، ءيعَمَر س-لحنانت-نس.

7 تڪام-تِين ار-تَزايادم غ-وغاراس لَماسيح. ءيمّا غيلاد ما-كُن-يحصارن
 ا-ور-سول-تسڪارم س-لحق؟ 8 ءيسوينڱيمن-ان ءور-د-كِين رَبِّي لِي-اون-يغران،
 9 والايَتِي تاخميرت ءيدروسن ا-يَسڪتايِن لعجين ءيڪُوتن. 10 ءيمّا نڱِي ءومنغ
 ڪِيڪُون ءيس-ور-را-تسفليدم س-ڪرا ن-وسوينڱيم ياضني، اشڪو وين سيديتَنغ
 ا-تڪام. را-يَحڪام نَتّا ف-والِي-اون-ت-يَسْطِيرَن، وانا را-يڱ-بيت. 11 واي-ايتما،
 ءورد نڱِيَن ا-يَتِينين ءي-مڏن «ءيَقان-كُن-د ا-تَزَالَم ءي-دّات-نُون». مايد
 ا-ف-ا-يِي-سول-سَرَفوفُون. اشڪو مراد ءيس-ا-ياسن-تِينِيغ غمڪان، ءور-را-يِي-يتْزِي

يان غاڪوڊ نا-تبراحف ف-وڪجدي لماسيح. 12 عيما مدن-ان لي-ڪن-يسندوديين، امار يوفان اد-بين ايڪيوال-نسن ڪوٽ.

13 واي-ايتما، عيغرا-ياون ربي ا-ترزم زغ-يسڪراف. واليني ا-ور-تئينم «نتياورژام غيلاد، نرضار ا-نسڪار ايتا عيرا عيخف-نغ.» اشڪو عيلا فلون ا-تحنوم ار-تقاسام عي-نڪراتون. 14 هاتي تمون-د لمعنا ن-شرع ڪوٽ غ-يان-واوال ار-تيني: «ا-تيريت ادجار-نڪ زوند عيخف-نڪ.» 15 واليني عيغ-ا-تلبام عي-نڪراتون ار-تشتام تيفيي ن-ينڪراتون، هان را-تهلڪم عي-نڪراتون.

16 واليني راد-اون-ينيغ، سڪارات-بدا س-ماد-اون-يمالا روح ن-ربي عولا عول ن-بنام روح لقودوس بلا-دا-تسوينگيم غ-ما-يتيري عيخف-نون. 17 اشڪو عول ن-بنام ار-يتيري ما-ور-يتيري روح لقودوس، عولا روح لقودوس ار-يتيري ما-ور-يتيري-وول ن-بنام. هاتي ار-ڪيئون-تماغن ايليغ عور-ا-تسڪارم ما-تيريم. 18 واليني عيغ-ا-تسڪارم ماد-اون-يمالا روح لقودوس، عور-را-سول-تقمام غ-يسڪراف ن-شرع.

19 هان عيسڪيرن ن-بنام، نسن مامنڪ اد-گان. ار-تزنون ار-تفسادن ار-تشتنهون عي-نڪراتسن، 20 ار-تعبادن عيلاها ن-دونيت-اد ار-سڪارن سيحر، ار-تڪرهون ار-تئين ار-تنواشن ار-تيزاڻن ف-ينڪراتسن، ار-تيرين اد-اڪرن ويياض، ار-تماغن د-وانا عور-زڪيسن-يڪين، ار-رگمن وانا عور-ديدسن-بييدن، 21 ار-تيرين اد-امزن ما-ور-يڪين وينسن، ار-تنوفولن س-تيسي ار-تمونون ف-تيلاي-نسن اُخشنين، ڪولو عيسڪيرن اد د-ما-تن-يرواسن. راد-اون-ينيغ س-لمعقول غمڪلي-اون-نيغ غايد عيزرين، غويلي سڪارين غمڪان عور-راد-ڪشمن س-تڪلدت ن-ربي.

22 عيما لغلت ن-روح تگا لحنانت د-لفرح د-لهنا لغلت ن-روح لقودوس د-صبر، ار-نتعاون ويياض ار-ديدسن-تنفولڪي ار-ديدسن-تبداد 23 ار-ديدسن-نترخو ار-بدا نقاي غ-يخف-نغ. هاتي وان تيغاوسيوين-اد، عور-يلي ڪرا ن-شرع تنت-ياڪين. 24 اشڪو ڪولو وانا عيگان وين لماسيح ياسوع، عيگا عيخف-نس د-واد

ءيموتن ف-وگجدي باش ا-گئس-يمت ڪولو ما-يٿيري بنادم عي-يخف-نس ءولا ڪولو ما-يُخشن. 25 ءيما غيلاد غ-ندر س-تحڪيمت ن-رّوح لقودوس، ءيلا فلانغ ا-نسڪار س-ماد-اغ-يمالا رّوح لقودوس. 26 ا-ور-نسيمغور عيخف-نغ ءولا-دا-نٿري د-يان ءولا-دا-نٿيري ما-يگان وين ويياض.

1 واي-ايتما، عيغ-ن-توفام ڪرا ن-يان عيضر غ-ما-يُخشن،
ءيلا فلاون ڪوني لي-غ-تلا لغلت ن-رّوح لقودوس

ا-ديدس-تساولم س-لحنات ترارم-ت س-وغاراس. والايني

صّابت ن-وفولڪي

اويات-ست غ-يخف-ئون، ا-ور-تضرم ءولا ڪوتي. 2 تمعاونات عي-نڪراتون غ-اينا فلاون عيژاين. غمڪاد ا-س-را-تسافوم لوصيت لّماسيح. 3 والايني عيغ-يلا ما-يغالن عيس-يگا ڪرا، هاتي عيسڪارڪس ف-يخف-نس، اشڪو عور-يڪي يات. 4 ءيلا ف-ڪود يان ا-يسوينگيم غ-ما-يسڪار باش ا-يژر عيس-يفولڪي نغد ءوهو. عيغ-يفولڪي راد-اس-ييلي ما-س-ا-يتفراح د-يخف-نس بلا-دا-يتمناد غ-ماد-سڪارن ويياض. 5 اشڪو ڪود يان را-ياسبي ما-ت-يد-يوشڪان.

6 ڪولو وانا عيتلمادن اوال ن-رّبي، ءيلا فلاس ا-ياطو لخير نا-دارس-يلان د-ومسلمد-نس. 7 ا-د-ور-تجلوم عيخف-ئون. عور-يضرار يان ا-ست-يژري ف-رّبي. 8 امود نا-ن-تلوحم، نّتان ا-را-تمڪرم. يان عيسڪارن س-ما-يٿيري-وول ن-بنادم، زغ-وول-نس ا-زغ-را-يمڪر لموت. ءيما يان عيسڪارن س-ما-يٿيري رّوح لقودوس، زغ-رّوح ا-زغ-را-يمڪر تودرت عيدومن. 9 ا-ور-نترماي غ-وفولڪي-اد نسڪار، اشڪو را-نمڪر صّابت غ-وزمز-نس عيغ-ور-نهروصي. 10 ءيلا فلانغ ا-نسڪار افولڪي غ-ڪولو مدّن غاڪود نا-نؤفا، س-وگّار غ-ايتمانغ لي-ومنين س-لماسيح.

11 ثرات منشڪ ايد-س-مقّورنت تيڙا-ياد-اون-ين-وريغ نڪي س-وفوس-ينو.

12 ءيما غويلي-اون-يئينين ا-تّرّالّم عي-دّات، ران ننتي اد-رضون مدّن س-ما-يگان وين دّات، باش ا-ور-رفوفن ف-سببت ن-وگجدي لّماسيح. 13 ءيما ايت-تّرّاليت-ان، ءولا ننتي عور-ا-سڪارن ڪولو ما-يتياران غ-شّرع، والايني ار-ڪيگئون-تيرين ا-تّرّالّم

ءي-ڏات باش اد-الغن عيخف-نسن ف-ما-يتياوسكارن ءي-ڏات-نون. 14 ءيما
 نڪي ءور-راد-الغ ابلا اڪجدي ن-سيديتنغ ياسوع لماسيح. اشكو س-وڪجدي
 لماسيح ا-س-موتغ ءي-ڏونيت، ءيمت-يي ما-يگان وين ڏونيت. 15 ءيما تازاليت
 ن-ڏات ءور-تڪي يات، زوند عيغ-اس-ترولام زوند عيغ-اس-ور-تروليم. واليني
 تاغوسا عيهيان ا-ست-يگان تودرت لجديد لي-دارون-يلان.

16 اد-اون-تيلي سلامت ن-ربي د-رحمت-نس ءي-ڪولو وينا سكارنين
 س-تباط-اد، ا-تن-يگان د-ايت-ربي ن-صاحت. 17 ءيما غيلاد، ضالبغ-اون
 ا-ور-سول-يزايد يان ءي-تڪرايين-ينو. اشكو عيرايين-اد ءوسيع غ-ڏات-ينو، نتني
 تيميتار ن-ياسوع اد-گان. 18 ا-ڪيڪون-تيلي لباراڪا ن-سيديتنغ ياسوع لماسيح،
 اي-ايتما. امين.

تابرات ن-بولس ءي-ومناڭار

غ-افسوس

1

1 زغ-بولس ارقاس لّماسيح ياسوع غمكلّي ءيرا ربّي.
 ءي-يملّالين ن-ربّي غ-تمدنيت ن-افسوس لّي-زڭانين
 غ-وڭاراس لّماسيح ياسوع. 2 اد-اون-تيلي لباراكا د-سّلامت زغ-ربّي باباتنّغ
 د-سیدیتنّغ ياسوع لّماسيح.

لباراكا

لّي-س-اغ-ييارك ربّي

3 ار-باھرا-نتالغ ربّي باباس ن-سیدیتنّغ ياسوع لّماسيح،
 اشكو ءييارك-اغ ف-وودم لّماسيح س-كولّو لباراكا
 ن-روح لّي-لانين غ-تكلدیت ن-يكتّا. 4 لیغ ءور-تا-يخلق دّونیت، ءیژلي-اغ
 د-لّماسيح باش ا-نڭ وینس، نفوس غ-یژري-نس زغ-كولّو ما-يكتّا لعیب. ءيحنّو
 كّینغ 5 ءیقصاد اد-اغ-يڭ د-تاروا-نس ف-وودم ن-ياسوع لّماسيح. غمکان ا-یرا،
 ءیرضو سرس. 6 ار-ت-باھرا-نتالغ ف-لحنانت اد ءيڭوتن لّي-س-اغ-ييارك
 ف-وودم ن-یوس ءیعزان 7 لّي-اغ-یفران زغ-لھالاك س-یدامن-نس، ءیسیتي فلاّغ
 دّونوب-نغ. ماتّا غونشكاد س-تڭوت لحنانت ن-ربّي لّي-س-اغ-ييارك، 8 ءولا
 تاواسنّا-یاد د-تحکیمت اد لّي-اغ-د-یسباین. 9 اشكو ءیسباین-اغ-د تاغاسا-یاد
 ءیتلن، ءیمل-اغ-د ما-یرا ا-یسكر ءیرضو سرس ءیقصاد-ت ف-وفوس لّماسيح،
 10 ییری ا-ت-یسافو غ-یسېڭرا ن-دّونیت. هاتي را-یسمون كولّو ما-یلان غ-يكتّا
 ءولا غ-دّونیت، ءيڭ-ت كولّو غ-دّو-وفوس لّماسيح.

11 ربّي ءیژلي-اغ د-لّماسيح ءولا نكّني باش ا-نڭ مدّن-نس، غمكلّي ءیقصاد

نتان لِي-بدا-يسكارن ما-يرا غ-كولو ما-يجرون. 12 ءيڙلي-اغ باش ا-د-كڙيغ-بيان لمجد-نس، نكڙي لِي-يزوارن عيس-ن-نكا رجا-نغ غ-لماسيح. 13 ءولا كوڻي، تووريم تڙام وينس ليغ-كن-ين-يلكم-واوال لحق، ا-ت-يگان د-لخبار ءيفولكين لِي-س-تنجم. ليغ تومنم س-لماسيح ءيتياوفكا-ياون روح لقودوس لِي-ف-ينا ربّي را-ت-يفك عي-مدن-نس، باش ا-تيسانم عيزد وينس ا-تڙام. 14 ايگا تاماتارت ن-يس-را-يسافو ربّي كولو تيمبخار لِي-ف-ينا را-تنت-يفك عي-مدن-نس. ماتا غونشكاد س-يگوت لمجد ن-ربّي، ار-ت-نتالغ باهرا.

15، 16 ف-ماياد ا-ف-ا-بدا-فلاون-تشكارغ ربّي، اشكو

بولس ءيضا لب ربّي

ا-يبارك ايت-افسوس

سفلدغ ف-مامنك ا-تومنم س-سيديتنغ ياسوع، عزان دارون

ءيمزلاين ن-ربّي كولوتن. غاكود نا-تزالاغ ار-كن-د-سوئيكنيغ، 17 ار-تضالايغ باباتنغ ءيمقورن لِي-يگان ربّي ن-سيديتنغ ياسوع لماسيح اد-اون-ياگا روح ن-تحكيمة د-تواسنا باش ا-تي-تيسانم غمكلي ايگا. 18 ار-تي-تضالايغ ا-يرژم الن لعقل-نون، باش ا-تيسانم ما-يگا رجا-ياد ءيصحان لِي-مي-كن-يڙلي، ءولا لباراكات كوتنين لِي-را-يفك عي-يمزلاين-نس، 19 ءولا تاحكيمة-نس لِي-باهرا-كڙيغ-يتجهدن نكڙي لِي-سرس-يومن. اشكو تاحكيمة لِي-كڙيغ-يلاان، تڙا-ت-تحكيمة ءيتجهدن 20 لِي-س-د-يسنكر لماسيح زغ-لموت، ءيسگا ور-ت ف-وفاسي-نس غ-تاتويت ن-تكلديت ن-يگنا 21 ف-وفلا ن-كولو لمالايا ءولا لارواح ءولا سولطات ءولا لقوات، ايگ ءيسم-نس ف-وفلا ن-كرايڙا ءيسم غ-دونيت ءولا ليخرت. 22 ايگ-ت د-وگاڙيو ف-كولو ما-يلاان، ءيسرس كولو ما-يلاان غ-دو ءيضران-نس س-لخير ن-ومناڙار ن-ويلي ڙانين وينس. 23 امناڙار ايگا دات لماسيح، د-نتان ا-غ-ا-يتكمال لماسيح لِي-يتكمالن كولو ما-يلاان غ-كرايڙا ماني.

1 ءيما كوڻي غايد عيزرين تڙام زوند عيغ-تموتم

ءي-ما-يگان وين ربّي، ف-سبيت ن-دونب-نون ءولا

كولو ما-تسكارم يخنش. 2 تڙام-تين ار-تيدوم غ-وڙاراس

2

لموت ءولا تودرت

ن۔ دُونیت۔ اد، ار۔ تَضْفارم لِقَوَا يُحْشِنَ لِي۔ يتَجَهَّدن غ۔ يَكْثُون۔ تَکَا رُوح
 لِي۔ يتَحْکامن غِيْلاد غ۔ غَوِيْلِي عور۔ سَفِيلِدِنين س۔ رَبِّي۔ 3 نَکَا۔ تَيْن کَوَلَوَاغ
 ار۔ دِيدسن۔ نَتِيدو غ۔ وِغَاراس۔ ان ار۔ نَسْکَار س۔ کَوَلَو ما۔ يِرا بِنَادم عِي۔ يَخْف۔ نس
 ار۔ ت۔ نَتَاوي غِير غ۔ يَسُوپِنْکِيْمِن۔ نَغ عولا شَهْوَات۔ نَغ۔ عولا نَکْنِي غ۔ وِوَسَان۔ ان،
 عِيْلَا فَلَانْغ لَغَاضَاب ن۔ رَبِّي زُونَد کَوَلَو مَدَن۔ 4 عِيْمَا رَبِّي، تَکُوْت دَارَس رَحْمَت،
 عِيْحَنُو کَيْنِغ س۔ لَحْنَانَت۔ نس عِيْکُوْتَن، 5 عِيْسَدَر۔ اِغ د۔ لِمَاسِيح غَاکود لِيْغ سُول
 نَمُوْت غ۔ دَنُوْب۔ نَغ۔ هَاتِي س۔ لَحْنَانَت ن۔ رَبِّي ا۔ س۔ تَنَجَم۔ 6 عِيْسَنْکَر۔ اِغ۔ د
 يَال۔ اِغ د۔ لِمَاسِيح يَاسُوع، عِيْسْکَاوَر۔ اِغ دِيدَس غ۔ تَکْلَدِيْت ن۔ يَکْثَا، 7 بَاش
 ا۔ يَمَل، غِيْلاد عولا کَوَلَو مَایِد۔ د۔ يَفْتَان، مَنَشْک ا۔ س۔ بَاهَرَا۔ تَکُوْت لَحْنَانَت۔ نس
 لِي۔ س۔ اِغ۔ يِبَارْک ف۔ سَيِيْت لِمَاسِيح يَاسُوع۔ 8 هَاتِي ف۔ لَحْنَانَت۔ نس ا۔ ف۔ تَنَجَم
 لِيْغ سِرْس تُوْمَنَم۔ عورد ف۔ سَيِيْت ن۔ کَرَا تَسْکَارْم کُوْنِي، وَالَايْتِي تَکَا تَاوَاْفَا
 عِيْفْکَا۔ يَاوَن۔ ت رَبِّي۔ 9 عورد ف۔ سَيِيْت ن۔ يَفُولْکِيْتَن۔ نُون، بَاش ا۔ وَر۔ يَالْغ يَان
 عِيْخَف۔ نس۔ 10 اَشْکُو رَبِّي اِد۔ اِغ۔ يَسْکَرَن غَمْکَان، عِيْک۔ اِغ د۔ وِين لِمَاسِيح
 يَاسُوع بَاش ا۔ نَتْنَاوَال عِيْفُولْکِيْتَن لِي۔ اِغ۔ زَوَار۔ يَجُوْجَاد ا۔ تَن۔ نَسْکَار۔

11 سُوپِنْکِيْمَاد۔ د ما۔ تَکَام غَايِد عِيْزَرِن، کُوْنِي لِي۔ وَر۔ يَکْثِن
 زَغ۔ اِيْت۔ رَبِّي۔ ار۔ اَوَن۔ تَيْنِن «غَوِيْلِي عور۔ زُوْلِيْنين» اَشْکُو

سَلَامَت لِي۔ اِغ۔ يَسْکَر
 لِمَاسِيح

عور۔ ا۔ تَزَالَم عِي۔ دَات۔ نُون زُونَد نَتْنِي۔ 12 عور۔ تَا۔ تَسْنِم لِمَاسِيح غ۔ وِوَسَان۔ ان،
 تِيْلِم غ۔ بَرَا ن۔ اِيْت۔ رَبِّي لِي۔ يِزْلِي اِد۔ کَن مَدَن۔ نس۔ عور۔ دَارُون تَاْغَامَت غ۔ يِد۔ لَعْهَد
 لِي۔ س۔ ا۔ يَاسَن۔ يَمَالَا ما۔ رَاد۔ اَسَن۔ يَسْکَر۔ عور۔ دَارُون رَجَا، عولا تَسْنَم رَبِّي
 غ۔ دُونِيْت۔ 13 عِيْمَا غِيْلاد عِيْسَاکَمُور۔ کُن۔ د س۔ دَارَس ف۔ سَيِيْت لَمُوْت لِمَاسِيح
 يَاسُوع، کُوْنِي لِي۔ سَتَيْن عِيْکَان تَاْکُوْکَم۔ ن۔ 14 اَشْکُو عِيْسْکَر لِمَاسِيح سَلَامَت غ۔ کَر
 اِيْت۔ رَبِّي د۔ اِيْت۔ تَمِيْزَار يَاضَنِي، عِيْرَار سَبِيْن اِد۔ کَن يَان، عِيْسَضَر اَغْرَاب ن۔ تَاْزِيْت
 لِي۔ تَن۔ يَسَنْگَارَان۔ 15 عِيْسِيْتِي شَّرْع س۔ لَوْصِيَّات۔ نس عولا لَفْرَايِض۔ نس، بَاش
 ا۔ يَسْمُون سَبِيْن اِد س۔ سَلَامَت، عِيْسْکَر زَغ۔ کِيْسَن يَات تَاسُوْت لَجْدِيْد لِي۔ رَا۔ يَشْ

تینس. 16 غمکان ا-س-یسکر سلاَمَت غ-کُراتَنغ کولواغ د-رَبِّي س-لموت-نس ف-وگُجدي، ا-ور-سول-تيلي تازیت عي-نکُراتَنغ. 17 لَیغ-د-یوشکا لماسیح یای-د-لخبار ن-سلاَمَت عي-کونِّي لِّي-ن-اکوگُنین، والا عي-نکُني لِّي-سرس-اکمورنین. 18 ف-سَیت لماسیح ا-ف-نُضار غیلاد ا-کول-نکشم س-دار رَبِّي باباتَنغ س-یان-رُوح لِّي-کَیغ-یَلان کولواغ.

19 ءور-سول-تکیم عیبرانیین ءولا عیبرین، اشکو تَطافم ءولا کونِّي غیلاد تاغامت غ-کُز عیمُژلاین ن-رَبِّي، تکُم زغ-ایت-تکُمِّي ن-رَبِّي 20 لِّي-یَنو ف-لَساس ن-یرقاسن د-لانیبا، عیگ لماسیح یاسوع اژرو عیمقورن ن-وغزو. 21 نَتان ا-د-یسْمون عیژران، ار-سرسن-یَنو یات-تکُمِّي ن-تِزَالِیت تِیاوژلای عي-سیدیتَنغ. 22 ءولا کونِّي ار-سرون-یَنو باش ا-کول-نک یات-تکُمِّي، عیزدغ کِیس رُوح ن-رَبِّي.

3

1 مایان ا-ف-ا-فلاون-تضالایغ رَبِّي، نکي بولس لِّي-یگان احباس ف-یسم لماسیح یاسوع ف-سَیت ن-تووري لِّي-سکارغ غ-کُراتون کونِّي ن-تمیزار یاضني. 2 عیس-ور-تسفلدم ف-مامنک اد-یِّي-یفک رَبِّي

تاووري ن-بولس غ-کُز
ایت-تمیزار یاضني

لباراکا-یاد باش اد-اون-ت-ین-سلکمغ س-دارون کونِّي؟ 3 عیملایي-د-تاغوسا-یاد لِّي-ینتلن کولواغ عیزین، ءوریغ-اون-ین فلاس کرا غ-تبرات-اد. 4 عیغ-تغرام مایلي ءوریغ را-تیسانم تاغوسا-یاد لماسیح غمکلي-ست-فهمغ نکي. 5 ترکس ف-کولوا تاسوتین لِّي-زیرین، عیما غیلاد عیساين-اغ-ت-ید رَبِّي س-تحکیمت ن-رُوح لقودوس عي-غوید عیژلي اد-کُن عیرقاسن-نس ءولا لانیبا-نس. 6 عیمل-اغ-د-لخبار عیفلکین ن-یس-راد-کشمین ایت-تمیزار یاضني غ-لباراکات ن-ایت-رَبِّي ءولا غ-ومناگَار ن-ویلي گانین وینس، امژن ءولا نتني کولوا ما-یئا رَبِّي راد-اغ-ت-یفک ف-وودم لماسیح یاسوع.

7 عیبارک-یِّي رَبِّي عیفک-یِّي اد-سکارغ تاووري-اد لخبار عیفلکین

س-تحکیمت-نس ٺٺجھڊن ٺي-کيکي-يٺان. 8 واخا مڙيغ باهرا غ-کڙ کولو ٺيمڙلاين ن-رٺي، ٺيفکا-ٺي لباراکا-ياد اد-تبراحغ ٺي-ايت-تميزار ن-ڏونيت ف-تمبخار ٺماسيح ٺي-وگڙنين کولو ٺيسوينگيمن ن-بنادم. 9 ٺيفک-ٺي اد-مالاغ ٺي-کولو مڊن تاغاوسا-ياد ٺيهيٺان ٺي-فلاس-ينتٺن کولو غايد ٺيزرين، ٺيقصاد-ست رٺي ٺي-يخلقن کولو ما-يٺان. 10 اشکو غيلاد ف-وفوس ن-ومناکڙار ن-ٺيمڙلاين-نس ا-ف-يرا رٺي ا-سٺباين ٺي-سولطات ٺولا لقوات ن-يگٺوان منشک ا-باهرا-تگوت-تحکیمت-نس 11 ٺي-س-يکمل ف-وفوس ٺماسيح ياسوع سيديتنغ مايٺي ٺيقصاد زغ-يسيزوار. 12 ف-سٺيت ن-ما-يسکر ٺماسيح ٺولا ف-سٺيت ن-ما-سرس-نومن ا-ف-نڙضار ا-ن-ناکمر س-رٺي غيلاد بلا-دا-نتحشام ٺولا-دا-نتيکساس. 13 ف-مايان ا-ف-راد-اون-ينغ، ا-کن-ور-تيگڙاڙ ف-ورفوفن-اد غ-ا-زرايغ ف-سٺيت-ٺون، اشکو ار-ت-زرايغ باش اد-اون-يگ ٺخير کوني.

لحنانت ٺماسيح

14 مايان ا-ف-ضرغ ف-يفادڻ-ينو غ-لگڊام ن-رٺي باباتنغ. 15 نٺان ا-يفکان ٺيسم-اد-نس <باباتنغ> ٺي-کولو-وينٺا دار تاروا غ-يگٺنا ٺولا غ-ڏونيت. 16 ضالبغ-ت اد-اون-ياکا زغ-تمبخار ٺمجد-نس، ٺيسڊوس-کن غ-وگٺنس-ٺون س-تحکیمت ٺٺجھڊن ن-رُوح-نس، 17 باش ا-يزدغ ٺماسيح غ-وول-ٺون غمکلي سرس تومنم. ضالبغ-ت ا-کن-يڙو غ-لحنانت ٺيزکا-کن کيس، 18 باش ا-تيڙضارم ا-تفهم، کوني ٺولا کولو ٺيمڙلاين ن-رٺي، منشک ا-س-توسعا تيغڙيف تاتوي تدرو لحنانت ٺماسيح، 19 تسحسوم غ-وول-ٺون س-لحنانت-نس ٺي-باهرا-يوگڙن تاواسنا ن-بنادم، ارد تورٺم تعمرم کولو س-وفولکي ن-رٺي.

20 ٺيما غيلاد ا-نالغ رٺي ٺي-يڙضارن ا-يسکر ٺوگڙار ن-کولو ما-نضالب ٺولا کولو ما-نسوينگيم س-تحکیمت-نس ٺٺجھڊن ٺي-کينغ-يٺان. 21 اد-اس-ييلي لمجد غ-ومناکڙار ٺولا غ-ٺماسيح ياسوع غ-کود تاسوت ن-تاسوتين، غيلاد ٺولا کولو مايد-د-يفتان، امين.

4

ٲڪڙمان نـ ڏات

1 ٲمما غيلاد را-ڪن-ضالبع باهرا، نڪي-اد ٲڪان احباس
 ف-يسم ن-سيديتنگ. ضالبع-ڪن ا-تسڪارم غمڪلي ٲلا
 ف-ويلي ٲڙلي ربي اد-ڪن وينس. 2 ڙيمڙايات ٲيخف-نون
 ار-ترخوم ار-تصبارم ار-تحتوم ٲي-نڪراتون. 3 سڪارات ڪولو باش ا-بدا-تڪم يان
 غ-تامونت ن-سلامت لي-س-ڪن-د-يسمون روح لقودوس. 4 يات-ڏات ا-تڪام،
 ييلي ڪيڪون يان روح، غمڪلي دارون يان رجا لي-مي-ڪن-ٲڙلي ربي. 5 ييلي يان
 سيديتون ٲولا يان-وغاراس لي-س-تومنم ٲولا يان-ودوم لي-س-تدم غ-وامان.
 6 ييلي يان ربي باباس ن-ڪرايڪات يان، ار-ڪن-ٲتڪابال، ار-سرون-يسڪار اڦولڪي،
 ار-ڪيڪون-ٲتباراڪ ڪولوڪن.

7 ڪرايڪات يان ڪينغ، ٲاوفڪا-ياس ڪرا لباراڪا س-ونشڪ لي-تلا-توافڪا
 لماسيح. 8 غمڪلي ٲتيارن: «غاڪود ليغ ياتوي س-تاتويت، ياوي ديدس غويلي
 ٲنرا، ٲيفڪ لباراڪات ٲي-مدن.» 9 والايي ماد-اغ-ٲملا-واوال اد «ياتوي»؟
 ٲملا-ياغ ف-لماسيح ٲيس-يڪوز زوار س-تدروت ن-واڪال. 10 اشڪو
 غوالي-د-يڪوزن ا-ٲڪان غوالي ياتوين تيڪيرا س-يڪي ن-يڪنون باش ا-يڪمل ڪولو
 ما-ٲلان غ-ڪرايڪات ماني.

11 نٽان ا-ٲفڪان ٲي-ڪرا ڪينغ اد-ڪن ٲيرقاسن-نس، ٲيفڪ ٲي-ويٲاض
 اد-ساوالن س-ماد-اسن-ٲملا ربي، ٲيفڪ ٲي-ويٲاض اد-تبراحن س-لخبار
 ٲيفولڪين، ٲيفڪ ٲي-ويٲاض اد-تڪابالن ار-سلمادن مدن-نس 12 باش اد-ٲڙضارن
 ڪولو ٲيمڙالين ن-ربي اد-قاسان تاووري ن-ربي ار-سدوسن ڏات لماسيح.
 13 غمڪاد ا-س-راد-ڪولو-نتراياد غ-وغاراس لماسيح ارد نووري نڪ يان، نيسنان
 ٲوس ن-ربي غمڪلي ٲيڪا، نووري نيمغور زوند لماسيح س-تموغرا-نس ٲيڪملن.
 14 ٲور-سول-را-نڪ زوند تاروا مڙنين، ار-تن-ٲتاوي-واضو ن-ڪرايڪات المود
 لجديد، ار-جلون س-لحيلات ن-ٲمغضارن لي-ست-زراينين ف-مدن س-تڪرڪاس.
 15 ٲلا فلانغ ا-نٽيني لحق س-لحنانت، ار-نتيمغور غ-تامونت لماسيح لي-ٲڪان

ءيخف-نڱ. 16 نٿان ا-يحاڪامن غ-ڏات ار-يزڏي ءيڪڙمان-نس ار-تن-يسمياڻا،
ڪرايڪاٽ اڪڙوم غ-يلڳ ءيرا. غمڪاد ا-س-را-ٽيمغور ڏات ار-ٽڊوس س-لحناٺ
ءيغ-ا-يسڪار ڪرايڪاٽ اڪڙوم غمڪلي-ت-يد-يقان.

تينباضين ن-تودرت
لجديد

17 ءيمّا غيلاڊ را-ڪن-وصاغ س-يسم ن-سيدايتنڱ،
ءينيغ-اون ا-ور-سول-تسڪارم زوند غويلي ءور-سئين ربي.

نتني جلاٺ-تن ءيسوينگيمن-نسن باهرا، 18 ءيلاس لعافل-نسن. اڪوڪن-ين
ف-تودرت ن-ربي، اشڪو ءيقور ءيخف-نسن ءيقار-وول-نسن. 19 وورين
ءور-سول-ا-تحشامن غ-يات. ار-سڪارن ڪولو ماد-رانت شهوات-نسن، ار-زراين
ءوسان-نسن غ-ما-يعين، ار-ٽيرين ا-ترايادن غير غ-يسڪين-نسن اُخشئين. 20 ءيمّا
ڪوني، ءورد غمڪان ا-تلمدم ف-لماسيح. 21 اشڪو سَنغ ءيس-تسفلدم باهرا
ف-ياسوع، تلمدم لحق غمڪلي-ت-يد-يسباين نٿا. 22 تلمدم ءيس-ڪن-يخصّا
ا-تبدلم زغ-وڪُٺس-نون، ا-ور-سول-تڪم غمڪلي تڪام غايد ءيزرين لڳ تين-تڪام
ار-تسڪارم ما-يرا ءيخف-نون، تغالم ءيس-يشوا، ءور-تسينم ءيس-ا-ڪن-يتاوي
س-لهالاڪ. 23 تلمدم ءيس-ڪن-يخصّا ا-تادجم ربي ا-ڪن-يسڪر زغ-لجديد
غ-ڪولو ما-ٽيريم ءولا ما-تسوينگيم، 24 باش ا-تووريم تڪم مڏن لجديد. اشڪو
ءيسڪر-ڪن ربي زغ-لجديد باش ا-تفولڪيم غمڪلي ءيفولڪي نٿا، ار-تسڪارم ڪولو
ما-ت-يترضون.

25 مايان ا-ف-راد-اون-ينغ، ڪيسات فلاون ڪولو تيڪرڪاس. ءيلا ف-ڪوڊ يان
ا-يساوال د-ڪماس س-لحق، اشڪو نڪا ڪولواغ يان غ-ڏات لَماسيح.
26 ءيغ-تقلاقلم ا-ور-تادجم غاين ا-ڪن-يدحي ارد تسڪرم ڪرا يُخشن. سئيتات
افلاقال-ان ءور-تا-ن-تضر تافوڪت، 27 باش ا-ور-تادجم ءي-ييليس مانيزغ
ان-سرون-يڪشم. 28 ءيمّا وانا ءيڪان امخار، ءيخصّا ت ا-ور-سول-يتاڪر. ييلي
فلاس ا-يڪر غ-ڪرا ن-تووري، ءيخدم س-يفاسن-نس غ-ڪرا ءيشوان، باش
ا-دارس-ييلي ما-ياڪا ءي-ويلي ءور-داريات.

29 اور-تادجم کرا ن-یوالیون اُخشنین ا-تکّان عینفورن-نّون. ساوالات
 س-یوالیون شوانین لّی-را-یعاون غویلّی سفلیدنین غ-مایلی حتاجّان، اوین-اسن-د
 لباراکا. 30 اور-تّی-تسّطیارم عی-رّوح لقودوس ن-رّبی لّی-اون-یفکا باش ا-یک
 تاماتارت ن-یس-تکّام وینس ار-د-یروح-واسّ لّی-غ-را-کُن-یفوگّو زغ-دّونیت-اد.
 31 اور-تّزیم عولا-دا-تّماغم عولا-دا-تکّروم یان. ا-ور-ترکّم عولا-دا-تّعوّاتم
 عولا-دا-تّنواشم غ-یان. 32 عیلا فلاون ا-تّحنوم ار-تّفولکیم ار-تّصاماحم عی-نکّراتون
 غمکّلی-اون-یصامح رّبی ف-سّیت لّماسیح.

5

ایت-تیفاوت

1 ف-مایان ا-ف-راد-اون-ینیغ، ضفورات رّبی
 غ-ما-یسکار، غمکّلی عیلاّن ف-تاروا-نس عزّانین.
 2 تحنّوات غ-کولّو مدّن غمکّلی کینّغ عیحنّا لّماسیح،
 عیسرس عیخف-نس غ-لکّدام ن-رّبی ف-سّیت-نّغ زوند یات-تغرسی عیجدرن
 س-توجّوت عیمین.

3 والایّی ا-ور-دارون-ییلی ما-یادرن لفساد عولا شّهوات اُخشنین عولا عیلا
 ما-یسوالن ف-ما-یرا ا-یسّمون عی-یخف-نس. اور-یوکی عی-یمّزلاين ن-رّبی
 اد-ساوالن س-غمکان. 4 انفات عی-یجرمان عولا تاجماعت عیخوان عولا تاضصا
 ف-ما-یعین. اور-تشوی-تجماعت ف-وان غایان، والایّی را-یشوو عیغ-ا-بدّا-تّشکارم
 رّبی. 5 اشکو عیقّان-کُن-د ا-تیسّانم عیس-ور-را-تیلی تاغامت غ-تکّلدیت لّماسیح
 د-رّبی عی-یان عیتفسادن نغد یان عیسکارن س-شّهوات لّی-اُخشنین نغد یان عیتیرین
 ا-یسّمون ما-یکّوتن عی-یخف-نس. اشکو یان عیتیرین ایدا عیکّوتن، عیگا زوند
 عیغ-ا-یتعباد عیلاّات ن-دّونیت-اد. 6 اور-تادجم یان ا-کُن-یجلو س-یوالیون
 خوانین، اشکو ف-سّیت لّخشانات-ان ا-ف-را-یضر لغاضاب ن-رّبی ف-ویلّی
 سرس رورنین تیغوردین-نسن. 7 انفات-بدّا عی-مدّن زوند غوین.

8 عولا کوّی تکّام-تین تلام غ-تیلّاس، عیمّا غیلاد تووریم تکشم س-تیفاوت
 ن-سیدیتنّغ. سکارات غمکّلی-د-یقّان ایت-تیفاوت، 9 اشکو غ-تیفاوت

ا-غ-تلا-تمکڑا-ن-وفولکي-د-لحق-د-کولو-ما-یرضان-رَبِّي. 10 سیگیلات-ا-تیسنام-ما-یترضون سیدیتنغ. 11 ا-ور-تکشم-غ-یسگیرن خوانین-ن-ایت-تیلّاس-ان-الایّی شحشامات-تن، 12 اشکو غایلی سکارن-غ-تنتلا، عور-اک-نري-ا-ت-نيدر. 13 عیما کولو-ما-د-یفوغن-زغ-تیلّاس-س-تیفاوت-را-د-بیان غمکلی عیگا، 14 عولا کرایکات کرا-غ-تسفاو تیفاوت-را-یفاو عولا نتا. مایاد-ا-ف-ا-نتینی: «فاق، ا-غوان عیطاسن، تنکرد-د-زغ-لموت-اد-اک-یسفیو لماسیح.»

15 تاویات-ست-غ-یخف-نون-ا-بدا-تسکارم غمکلی-د-یقان غویلی سنین-ما-یلان، عورد زوند غویلی عور-سینین یات. 16 سکارات افولکي نا-می-توفام کرایکات تاساعت، اشکو عیگوت-ما-یخشن-غ-ووسان-اد. 17 ا-ور-تجلوم-د-یخف-نون-الایّی ژرات-ما-کیکون-یتیری ربّي. 18 ا-ور-تسنوفولم-د-یخف-نون-س-تیسبی لی-یتهاکن مدن، والایّی تعمّارات-س-روح لقودوس 19 ا-ر-تساوالم-عی-نگراتون-س-یوالیون-ن-یموریکن-ن-رَبّي عولا تاهلیلات عولا تالغاتین نا-یاون-یمالا روح لقودوس، ا-ر-تیریم-ار-تاسیم امارک-عی-سیدیتنغ-زغ-وولاون-نون، 20 ا-ر-بدا-تسکارم ربّي باباتنغ ف-کرایکات کرا-س-یسیم-ن-سیدیتنغ یاسوع لماسیح.

21 عیلا ف-کود یان ا-یسفلید-س-واپاض. غمکاد تیمغارین-د-یرکازن ا-س-را-توقارم لماسیح. 22 ا-و-تیمغارین، سفلیدامت-س-یرکازن-نونت غمکلی تسفلیدمت-س-سیدیتنغ. 23 اشکو ارکاز عیگا-د-یخف-ن-تمغارت، غمکلی عیگا لماسیح-د-یخف-ن-ومناگار-ن-ویلی گانین وینس. عیگ-ومناگار ذات لماسیح، عیگ-نتا انجام-نس. 24 هاتی عیلا ف-تمغارت ا-بدا-تسفلید-س-ورکاز-نس غمکلی عیسفلید-ومناگار-س-لماسیح.

25 عیما کونی ا-یرکازن، تحنّوات-غ-تمغارین-نون، غمکلی عیحا لماسیح-غ-ومناگار عیفک تودرت-نس فلاس 26 باش ا-ت-یژلی-س-واوال-نس، عیسغوس-ت-س-وسیرد-ن-وامان. 27 غمکان ا-یسکر باش ا-ت-یاوی زوند یات-تسلیت

ءيفولكين غ-ور-تليٰ ڪرا ن-ترڪوت ءولا ڪرا ن-ينضيٰ ءولا ڪرا ڪيڙان زوند غايان،
 باش ا-زڪيس-يسڪر امناڱار امڙاي س-لمجد ڪيڙوتن بلا ڪيس ءيلا ڪرا يٰخشن.
 28 غمڪاد ا-س-يلا ف-ورڪاز ا-يتحنو غ-تمغارت-نس زوند ذات-نس. اشڪو يان
 ڪيتحنو غ-تمغارت-نس، هاتي ءيخف-نس ا-غ-ا-يتحنو. 29 ءور-يلا ما-يتڪرهون
 ذات-نس، والائي ار-ت-يشوشا ار-ت-ڪيس-يتاوي. غمڪاد ا-س-ا-ست-يتاوي
 لماسيح غ-ومناڱار ن-ويلا ڪنانين وينس. 30 ءيما نڪئي نڪا ڪيڙمان ن-ذات-نس،
 31 غمڪلي ءيتياران: «مايان ا-ف-را-يفل-ورڪاز باباس د-پئاس ءيمون
 د-تمغارت-نس. هاتنين سين راد-وورين ڪن يان.» 32 اوال-اد تلا ڪيس يات لمعنا
 ڪيتلن، اشڪو ءيملا-ياغ ف-تامونت لماسيح د-ومناڱار-نس. 33 والائي
 ءيملا-ياغ-داغ ءيس-يلا ف-ڪرايڪات يان ڪيڙون ا-بدا-يتحنو غ-تمغارت-نس زوند
 ءيخف-نس، ييلي ف-تمغارت ا-بدا-تسفليد س-ورڪاز-نس.

6

1 ءيما ڪوني ا-تاروا مڙنين راد-اون-ينيغ، سڪارات

س-واوال ن-ايت-دارون غمڪلي ءيرا سيديتنغ، اشڪو ماياد

ءيڪا لحق ڪيڙون. 2 ءيتيارا: «اوي-ت غ-باباڪ

تاروا د-ايت-دارسن

د-پناڪ.» لوصيت-اد تڪا تامزواروت لي-ف-ينا ربي را-بيارڪ غويلي سرس

سڪارنين، 3 اشڪو ءيروويد ءينا: «باش اد-اڪ-ييلي لخير، تغزيف تودرت-نڪ

ف-واڪال.» 4 ءيما ڪوني ا-يد-باباتسن راد-اون-ينيغ، ا-ور-تسقلالقم تاروا-نون،

والائي ربات-تن س-ولمود ن-سيديتنغ ار-اسن-تالام مامنڪ ا-س-سرس-سڪارن.

5 ءيما ڪوني ا-يخدامن راد-اون-ينيغ، سڪارات س-واوال

ءيخدامن د-يد-سيديتسن

ن-يد-سيديتون ن-دونيت-اد، ار-تن-توقارم ار-تادرم ءي-يخف-نون غ-لڪدام-نسن.

سڪارات س-يواليون-نسن س-نييت ن-وول-نون زوند س-يواليون لماسيح.

6 ا-ور-تسڪارم غير باش ا-ڪن-ژرن مدن شڪرن-ڪن، والائي خدمات غمڪلي-د-يقان

ءيخدامن لماسيح، ار-بدا-تسڪارم ما-يرا ربي س-نييت-نون. 7 خدمات س-لفرح

زوند ءيغد سيديتنغ ا-مي-تخدادم ءورد بنادم، 8 تيسانم ءيس-را-يرار سيديتنغ

ءى-كرايكاٽ يان ف-ما-يسكار ءيفولكي، ءيگ-ييت ءيسمگ نغد وين ءيخف-نس.
 9 ءيما كوٽي ا-يد-سيديتسن راد-اون-ينغ، سكاراٽ افولكي ءى-يخدان-نون
 بلا-دا-تن-تسيويدم. اشكو تسنم ءيس-يلا يان غ-يگنا، ءيكا سيديتسن ءيگ
 سيديتون ءولا كوٽي، ءور-ا-يسكار س-وودماون.

ءيمقلاد ن-رٽي

10 اوال-ينو ءيگراٽ ءيكا-ت: دوساٽ غ-سيديتنغ

س-تدواسٽ-نس ءيتجهدن. 11 اسياٽ كوٽو ءيمقلاد ن-رٽي باش ا-تيزضارم
 ا-تضاضاٽم لحيلاٽ ن-ييليس. 12 اشكو ءورد بنادم ا-د-نتماغ، والايني لارواح
 اُخشنين ءولا لجنون تجهدين ءولا سولطاٽ ن-يگنون ءولا لقواٽ ن-تيلاس
 ن-دونيت-اد. 13 مايان ا-ف-راد-اون-ينغ، اسياٽ كوٽو ءيمقلاد ن-رٽي، باش
 ا-تيزضارم ا-تبيدم تزگام غ-واس يُخشن، تماغم ار ءيسيگراٽ سول تبيدم.

14 بيدات غيلاٽ تزگام. بكيسات س-تاگُست <لحق>، تكم ءى-يدمارن-نون
 ابانك ن-<رضا ن-رٽي>، 15 تقنم ءى-يضارن-نون تورژبين ن-<زعامت س-تبراحت
 لخبار ن-سلامت>، 16 تاسيم تامسنتلت ن-<تيقا غ-رٽي> لي-ييزضارن
 ا-ن-فلاون-تحصار كوٽو ءيزضكان جدرين لي-س-ا-گن-يكاٽ ءييليس. 17 كاٽ
 ف-يخف-نون اسدول ن-<وجنجم>، تامژم غ-وفوس-نون تاژيت ن-<اوال ن-رٽي>
 لي-اون-يفكا رّوح لقودوس، 18 ار-تزالام غ-كرايكاٽ لوقت غمكلي-اون-يمالا رّوح
 لقودوس، ار-تضالابم رٽي ف-كرايكاٽ كرا، ترام لعاقل بلا-دا-ترمايم،
 ار-بدا-تي-تضاليم ا-يتعاون كوٽو ويٽي ءيٽلي اد-گن وينس.

19 ضالباٽ رٽي فلا ءولا نكي، اد-يي-يمل ما-راد-ينغ غاكود نا-ساوالغ
 س-مدن، باش ا-تبراحغ س-زعامت ف-لخبار ءيفولكين ءى-ويٽي
 ءور-جو-فلاس-سفلدين. 20 هاٽي غيلاٽ <امازان غ-يسكراف> اد-گيغ ف-سبيت
 لخبار-اد. ضالباٽ رٽي ا-يي-يعاون اد-ساوالغ س-زعامت غمكلي-يي-د-يقان.

21 ءيما غيلاٽ، ءوزنغ-اون-ين تيخيكوس. ءيكا گماتنغ ءيعزان، ءيگ
 اخدام ءيفولكين ن-سيديتنغ. راد-اون-يني كوٽو ف-مامنك اد-گيغ ءولا

ماد-سکارغ. 22 ماياڊ ا-ف-اون-ت-ين-وزنغ، باش ا-تيسانم مامنک ا-نگا، ٺيزعام
ءولاون-نون.

23 اد-اون-تيلي سلامت اي-ايتما كولوکن. ضالغ ربي باباتنغ د-سيديتنغ ياسوع
لماسيح اد-اون-يفک ا-تحنوم اي-نگراتون ار-تامنم باهرا. 24 ا-تيلي لباراکا اي-کولو
ويلي عيتيرين سيديتنغ ياسوع لماسيح س-تايري عيدومن.

تابرات ن-بولس ءي-ومناڭار

غ-فيليبّي

1

1 زغ-بولس د-تيموتاوس، عيخدا من لّماسيح ياسوع،
 ءي-كولّو عيمثلاين لّماسيح ياسوع غ-تمدين ن-فيليبّي
 ءولا اينڭابالان د-يمعاوان-نّون. 2 اد-اون-تيلي لباراكا د-سلامت زغ-رّبي باباتنغ
 د-سيديتنغ ياسوع لّماسيح.

بولس عيضالب رّبي
 ا-يارك ايت-فيليبّي

3 ار-تشكارغ رّبي-نو غاكود نا-فلاون-سوينڭيمغ.
 4 ار-تفراغ غاكود نا-تي-تضالابغ ف-سّيت-نّون
 كولّوكن، 5 اشكو ار-ديدي-تّمعوانم غ-تووري لّخبار عيفولكين زغ-واسّ امزوارو
 سول س-غاسّاد. 6 هاتي سّنع مايد باهرا: رّبي لّي-ڭيڭون-يڭران افولكي
 را-ت-يسّافاوا ارد عيكمّل غ-واسّ لّي-غ-را-د-يوورّي لّماسيح ياسوع.
 7 عيڭان-يّي-د ا-ڭيڭون-سوينڭيمغ كولّوكن غمكان، اشكو ءوسينغ-ڭن-بدا
 غ-وول-ينو. لّيغ ا-تعاماغ ف-لّخبار عيفولكين ار-ت-زّڭاغ غ-وولاون ن-مدن،
 ءولا غيلاد غ-تياماازغ عيلبغ غ-يسكراف، تكمشّ ديدي كولّوكن غ-لباراكا
 ن-تووري-اد. 8 رّبي ا-فلا-يڭان عينيڭي، ييسّان مانك ا-يّي-ينقا-ومارڭ-نّون،
 ار-ڭن-تيربغ س-تايري لّماسيح ياسوع.

9 عيما غيلاد ار-تضالابغ رّبي اد-اون-يسّيڭات باهرا لحنانت ن-ينڭراتون،
 عيفك-اون ا-تيسّانم كولّو ما-يڭان وين لحقّ ار-تاطوم ما-يشوان زغ-ما-يُخشن.
 10 غمكاد ا-س-را-تيژضارم ا-بدا-تّناوالم افولكي، تغوسم زغ-كولّو ما-يڭان لعيب

ءولا ڪولڻ ما-يشحشامن مڏن ار اسَ لي-غ-را-د-ياشڪ لماسيح. 11 راد-اون-تيڪاٽ
صّابت ن-وفولڪي لي-ڪيڪون-يسڪار ياسوع لماسيح، عيان ڪيڪون لمجد ن-رَبي،
الغن-ت مڏن ف-سَيت-نون.

ءيفرح بولس

س-ماد-اس-يجران

12 واي-ايتما، ريغ ا-تيسانم غاياد-بي-يجران عيزوويد
غ-تواسنا لخبار عيفولڪين، 13 ايليغ سن ڪولڻ عيمخزينين
لّقصر د-وييّاٰض ڪوتنين عيزد ف-سَيت لماسيح ا-ف-تياماڙغ. 14 ءولا ايتماٽغ،
عِيڪوٽ ڪيسن ما-يوورين عيدوس غ-سيديتنغ ف-سَيت ن-يسڪراف-ينو. زعمن
باهرا ار-تبرّاحن س-وڪُڙار س-واوال ن-رَبي، ءور-ا-تيڪساٰضن يات.

15 سنغ ڪرا ڪيسن ار-تيرين اد-زورون سيمغورن عيخف-نسن، غايان
ڪا-ف-ا-تبرّاحن ف-لماسيح. واليني عيلا سول ماد-دار-تلا نيت عيصفان،
16 ار-تبرّاحن ف-سَيت لحنانت لي-ڪيسن-يلا، اشڪو سن عيس-بي-د-يوي رَبي
س-غيد باش اد-تحاماغ ف-لخبار عيفولڪين. 17 عيما ويياض ياضي ءورد س-وول
عيصفان ا-س-ا-تبرّاحن ف-لماسيح، اشڪو ران اد-امژن غير ڪرا عي-يخف-نسن،
عيرين اد-بي-سيڪاٽن تانوڪموت غ-لحبس. 18 عيما نڪي، ما-راد-ينينغ؟
ابلا-اد-فرحغ عيغ-ا-سفليدن مڏن عي-تبرّاحت ف-لماسيح، عيڪ-ييت ف-يمي
ن-ايت-سين-وودماون نغد ويد دار ءول عيصفان.

هاتي راد-سول-فرحغ، 19 اشڪو مايد-بي-يجران، سنغ عيس-را-زڪيس-نجمغ
تيڪيرا ف-سَيت ن-ما-فلا-تضالابم رَبي ار-بي-يتعاوان روح ن-ياسوع لماسيح.
20 عيڪوٽ ڪيڪي رجا، عيرغ باهرا اد-سڪارغ ڪولڻ ما-بي-د-يقان س-زعامت
عيڪون، باش ا-ڪيڪي-تبان-تموغرا لماسيح غيلاد زوند ڪرايڪاٽ لوقت، عيغ-سولغ
ءولا عيغ-موتغ. 21 اشڪو داري نڪي: عيغ-دَرغ، لماسيح ا-يڪان تودرت-ينو.
عيغ-موتغ، راد-بي-ييلي ما-يوفن تودرت-اد. 22 ءور-سَينغ مانوا را-ڪيسن-يرغ،
اشڪو عيغ-سولغ غ-دّات راد-يوضارغ اد-زايدغ غ-تووري-اد عيفولڪين. 23 ريغ
ماياد ءولا مايان س-سين. ريغ باهرا اد-فَوغ ڏونيت-اد عيليغ د-لماسيح، اشڪو

ایفولکی مایان س-وگَار. 24 والایپی ف-سبیت-نُون را-یاف اد-قاماغ غ-دَات.
25 سَنغ باهرا عیس-یوف غمکاد. راد-سولغ قاماغ دیدون کولۆکن باش ا-تزیادم
ار-تفراحم غ-وگاراس ن-سیدیتغ. 26 غمکاد ا-س-راد-باهرا-تفراحم س-لماسیح
یاسوع ف-سبیت-ینو غاکود لیغ را-ن-داغ-دارون-اشکغ.

27 والایپی ایلا فلاون ا-تسکارم س-ما-د-یمشاشکان د-لخبار ایفولکین
لماسیح. اشکو ریغ ا-بدا فلاون-سفلیدغ عیس-کولۆ-تزکام غ-یان-وگاراس،
ایغ-د-فلاون-اکوئغ نغد ایغ-ن-دارون-وشکیغ، ار-کولۆ-تخدّم س-یات-تنباط باش
ا-تسلّامد لحقّ لخبار ایفولکین غمکلی ایکا 28 بلا-دا-تیکساضم
زغ-ویلی-کُن-سرفوفونین. غمکاد ا-س-راد-ژرن عیس-لان ننتی غ-وگاراس لهالاک
تیلیم کونّی غ-وگاراس ن-وجنجم، اشکو ربّی ا-را-کُن-یجنجم. 29 اشکو
لیغ-اون-یفکا ا-تامنم س-لماسیح، ایفکا-یاون عولا تارفوفنت ف-سبیت-نس.
30 نکشم عولا کونّی س-یمیغ لی-تزام ماغ سرس نکّی، تسفلدم عولا غیلاد
عیس-ا-سول-سرس-تماغ.

2

1 عیس-ور-تدوسم تزعم ف-سبیت ن-ما-تکام وین
لماسیح؟ عیس-ور-ا-کُن-تسفجیح تایری-نس؟ عیس-ور-

ا-تسحسام س-تامونت ن-روح-نس؟ عیس-ور-دارون
لحنات عولا لمحبت ایگوتن ن-ینکراتون؟ 2 لیغ دارون

ءوگوز لّماسیح عولا
تاتویت-نس

ایلا کولۆ مایان، را-کُن-ضالبع اد-یی-تکلم لفرح-ینو، تکم کولۆ یان
غ-یسوینکیم-نُون عولا تایری-نُون، تمونم غ-یان-وگاراس، تمشاشکام-د
غ-یات-تنباط. 3 ا-ور-تسکارم کرا ف-ا-تزوورم ایخف-نُون عولا-دا-تیریم ا-تملم
عیس-تکام کرا، والایپی ژیمزایات ایخف-نُون ار-بدا-تکام وییاض د-ما-کُن-یوفن.
4 ایلا ف-کود یان کیکون ا-ور-یسوینکیم غیر غ-ما-یرا عی-ایخف-نس، والایپی
ا-یسوینکیم عولا غ-ما-راد-یرین وییاض.

5 ایلا فلاون ا-تسوینکیم غمکلی ایسوینکیم لّماسیح یاسوع. 6 ایکا نّتا غمکلی

ایکا ربی، والای پی اور۔ یغوی غ۔ میان ا۔ ن۔ سول۔ یقاما غمکلی ایکا ربی. 7 هاتي
 ایفل۔ ن۔ کولو ماد۔ دارس۔ یلان، یووری ایگ زوند ایسمگ، یلول غ۔ صورت
 ن۔ بنادم. 8 لیغ ایکا س۔ سیفت ن۔ بنادم، یادر۔ د۔ ی۔ یخف۔ نس، ایسکر کولو
 ما۔ کیس۔ یرا ربی ایلیغ ایموت س۔ لموت عیشقان ف۔ وگجدي. 9 ف۔ میان
 ا۔ ف۔ ت۔ یول ربی س۔ تاتویت ن۔ یکتا، عیفک۔ اس ایسم لی۔ یوگرن کرایکات
 ایسم، 10 باش ا۔ د۔ یکنو کرایکات افود س۔ یسم ن۔ یاسوع، غ۔ یکتا عولا غ۔ واکال
 عولا غ۔ دو۔ واکال، 11 یینی کرایکات ایلس: «یاسوع لماسیح ا۔ یکان سیدیس
 ن۔ کولو ما۔ یلان.» غمکاد ا۔ س۔ راد۔ کولو۔ وقرن لمجد ن۔ ربی باباتنغ.

ایتران غ۔ تیلاس
 ن۔ دونیت

12 ف۔ میان ا۔ ف۔ را۔ کن۔ وضاغ ای۔ ایتما عزانین، اشکو
 سنغ ایس۔ ترام ا۔ تسکارم ما۔ فلاون۔ یلان، غیلاد
 غ۔ د۔ فلاون۔ اگوشغ غمکلی۔ تی۔ تسکارم غاکود لیغ۔ ن۔ دیدون۔ لیغ. ف۔ میان
 ا۔ ف۔ راد۔ اون۔ یینغ: سکارات کولو باش ا۔ تسافوم اجنجم لی۔ س۔ تنجم،
 ار۔ باهرا۔ توقارم ربی ار۔ بدا۔ سٹی۔ تاویم غ۔ ما۔ یرا نتا. 13 اشکو ربی
 ا۔ بدا۔ کیگن۔ یحکامن باش ا۔ تیریم ما۔ ت۔ یرضان ار۔ سرس۔ تسکارم.

14 زایدات غ۔ کولو مایاد بلا۔ دا۔ تنکموگم عولا۔ دا۔ تیریم، 15 باش ا۔ تغوسم بلا
 کیگن عیلا کرا لعیب، تکم تاروا شوانین ن۔ ربی غ۔ واماس ن۔ تاسوت۔ اد یخشن
 ایجلان. ها۔ کونی زوند ایتران غ۔ یکنوان ا۔ س۔ ا۔ تفاوم غ۔ واماس۔ نسن،
 16 ار۔ اسن۔ تمالام اوال ن۔ تودرت. میان ا۔ س۔ راد۔ سرون۔ فرحغ باهرا غ۔ واس
 لی۔ غ۔ را۔ د۔ یاشک لماسیح، ژرغ ایس۔ ورد بلا لفایت ا۔ س۔ ا۔ تازالغ ار۔ تنهاتافغ
 غ۔ دارون. 17 واخا ایغ۔ راد۔ فین عیدامن۔ ینو ف۔ یگی ن۔ توافکا لیمان۔ نون زوند امان
 ن۔ واضیل لی۔ تقین مدن ف۔ توافکیو۔ نسن غ۔ لگدام ن۔ ربی، ها۔ یی رضیغ س۔ میان،
 فرحغ سرون کولوکن. 18 عولا کونی عیلا فلاون ا۔ سرس۔ ترضوم، تفرحم دیدی.

توگتا ف۔ تیموتاوس
 د۔ ابافرودیتوس

19 ار۔ ترجوغ غ۔ سیدینتغ یاسوع اد۔ اون۔ ین۔ ازنغ تیموتاوس
 غ۔ ماید۔ د۔ یاکمورن باش ا۔ یی۔ د۔ یسفرح عولا نکي س۔ کرا

لّخبار زغ-دارون. 20 ءور-داري يان عيسوينگيمن زوند نّان، ار-ت-يتاوي باهرا غ-مامنک ا-تگام. 21 اشکو کود يان ار-يسوينگيم غ-ما-يگان وينس، ءورد ما-يگان وين ياسوع لماسيح. 22 عيما کوئي تنسم ف-تيموتاوس عيس-يفولکي باهرا، تيسانم مامنک ا-ديدي-يتخدام زوند ارّاو د-باباس غ-تووري لّخبار عيفولکين. 23 ار-ترجوغ ات-ين-ازنغ غيلاد، والايتي ار-تقلغ ارد زرغ ما-س-راد-بي-تگرو غيد. 24 ها-يبي تيقنغ غ-سيديتنغ را-ن-اشکغ ءولا نکي س-دارون غ-مايد-د-ياکمورن.

25 سوانگمغ عيس-را-ياف اد-اون-ين-رارغ ءولا کماننغ ابافروديتوس لي-ديدي-يتخدامن ار-يتبدا غ-تاما-نو. عيگا امازان-نون، توزنم-ت-يد ا-بي-يعاون غ-ما-بي-يخصان. 26 اشکو ار-ت-ينقا-ومارک-نون کولوکن، طبر-اس ليغ عيسن عيس-تسفلدم ف-تماضونت-نس. 27 س-صاحت يوضن باهرا ايليغ عيلا ف-لموت، عيما ربي عيحنّا کيس. عيحنو فلا ءولا نکي ليغ-ت-يجوجي، عيکيس فلا تاغوفت-ان زغ-تغوفيوين ياضني. 28 ماياد ا-ف-ريغ اد-اون-ت-ين-ازنغ غيلاد باش ا-تي-تترم تفرحم ديدس، والا ا-سول-اسيغ تاغوفت-نس نکي. 29 شکشمت-ت س-دارون، تفرحم سرس باهرا س-يسم ن-سيديتنغ. تالغات مدن زوند غواد، 30 اشکو خدا ءور-يموت ف-سبيت ن-تووري لماسيح. ءور-يغوي غ-تودرت-نس اشکو عيرا ا-بي-يتعاون غ-مايلي مي ءور-تضرارم کوني.

1 واي-ايتما، اوال-ينو عيگران عيگا-ت: «فرحات غ-سيديتنغ.» ءور-فلا-يژاي اد-اون-داغ-اراغ ماياد،

والايتي را-کن-يعاون ا-ور-تجلوم. 2 رارات لعافل زغ-ايت-يسکيرن-ان اُخشنين، اشکو زوند عيضان اد-گان،

ار-تبين دات ن-مدن. 3 عيما ايت-تزاليت عيصحان، ا-تن-يگان د-نکني ءورد نتنې. ار-نتعباد ربي س-تحکيمت ن-روح-نس، ار-نترعام ف-سبيت لماسيح ياسوع. ءور-ا-نبنو ف-ما-يگان وين دات ن-بنادم. 4 مراد عيس-ريغ نکي، عيلا داري غ-دات-ينو ما-ف-ا-بنوغ. اشکو عيغ-يلا کرا ن-يان عيغالن عيس-دارس

3

مامنک ا-س-را-نرضو
ربي؟

کرا-ف-ا-یینو ف-یسکیرن ن-دات، ایلا داری مایان س-وگٹار. 5 ژولان-یی
 غ-ویس تام-ووسان، کُغ زغ-ایت-رَبی، زغ-تقیبیل ن-بنیامین، ار-ساوالغ
 س-یوالیون ن-ایت-یودایا زغ-مژی-ینو. کُغ-تین کُغ افاریسی، ار-سکارغ س-شرع
 کولوت. 6 ٔعزّو-داری-وگاراس-ان باهرا، ایلیغ ا-سرفوفونغ ایت-ومنکٹار لماسیح.
 ار-سکارغ کولو ما-فلا-یلان باش اد-ترضوغ ربی س-وفولکی لی-یکٹان وین شرع.
 7 والاینی کولو کرا حاسیغ ٔیگٹا-یی افولکی غ-ووسان-ان، حاسیغ-ت غیلاد
 عور-یکٹی یات ف-سبیت لماسیح. 8 حاسیغ کولو تیغاوسیون-ان زوند عور-کنت
 یات، اشکو تلا داری غیلاد ما-تنت-یوفن باهرا، ا-ست-یکٹان د-تواسنا لماسیح
 یاسوع لی-یورین ٔیگٹا سیدی. ف-سبیت-نس ا-ف-کُغ تیغاوسیون-ان د-یرکان،
 فلغ کولو ما-داری-یلان باش اد-یی-یلی لماسیح، 9 کُغ ٔولا نکي وینس.
 عور-سول-ا-سکارغ ف-اد-ترضوغ ربی س-یسکیرن ن-شرع، والاینی ٔیرضا فلا
 ف-سبیت ن-ماد-ومنغ س-لماسیح. اشکو غمکاد ا-س-ا-یترضو ربی ف-کولو-ویلّی
 سرس ٔومنین. 10 ٔیمّا غیلاد ریغ اد-یسانغ لماسیح ٔولا تاحکیمت ٔیتجهدن
 لی-ت-ید-یسنکرن زغ-لموت، ٔیسانغ ٔولا تامونت ن-تماریو-نس، ٔیریغ اد-کُغ
 زوند نٹان غ-لموت-نس 11 ارد نکرغ ٔولا نکي زغ-کُر ویلی موتین.

تیزلا لی-س-یرا بولس
 ا-یلکم تمی

12 عور-نیغ ٔیزد نکین ا-یروحن کولو مایاد ٔولا کملغ
 کُیس، والاینی ار-تزایادغ س-لکڈام باش اد-امثغ
 مایلی-ف-یی-یومژ لماسیح یاسوع. 13 وای-ایتما، عور-نیغ ٔیس-ت-ومثغ غیلاد،
 والاینی یات-تغاوسا کاد-سکارغ: ار-ن-فالغ ما-یلان غ-تغوردین، ار-تیدوغ
 س-ما-یلان غ-لکڈام. 14 ار-تاژالغ اد-روحغ تمی، باش اد-امثغ لکاس لی-یکٹان
 تودرت ن-وفلا لی-س-یی-د-یغرا ربی ف-وودم لماسیح یاسوع.
 15 ٔیخصّا-یاغ ا-نسوینکیم غمکان، کولو وانا کُنیغ ٔیمقورن غ-وگاراس ن-ربی.
 والاینی ٔیغ-دارون کرا ن-یسوینکیمین یاضنی، راد-اون-یمل ربی تیغاوسیون-ان
 غمکلی کانت. 16 ٔیمّا غیلاد ٔیلا فلانغ ا-بدّا-نسکار س-تباضین لی-نلمد.

17 وای-ایتما، سکارات کولوکن زوند نکي، تضافورم غویلي مونين د-وغاراس لي-اون-نملا. 18 اشکو نېغ-اون-ت کيگان د-توالبو، ټينغ-اون-ت-داغ غیلاد س-یمطاون: ټيگوت ما-یسکارن زوند ټينغ-ور-يکي-وگجدي لّماسیح یات. 19 راد-کرون ننتي س-لهالاک، اشکو ار-تعبادن ادیس-نسن. غایلي-س-ا-تفراحن ا-را-تن-یشحشّم، اشکو ار-تسالان غیر ما-يگان وين دّونیت-اد. 20 ټيما نکي نکا ایت-يکنا. نگان رجا-نغ غ-ونجام لي-را-د-یاشک زغ-يکنا ار-سرس-نتقل، ا-ت-يگان د-سیدیتنغ یاسوع لّماسیح. 21 نّان ا-را-یرار دّات-نغ ن-واکال ا-تگ زوند دّات-نس لّمجد س-تحکیمت لي-س-یضار ا-يگ کولو ما-یلان غ-دّو-وفوس-نس.

1 وای-ایتما، تعزّام داري باهرا، ار-ي-ینقا-ومارک-نون.

کوني ا-س-ا-تفراحن، تکم تاج ن-یخف-ینو. وای-ایتما

عزّانين، ټيلا فلاون ا-تزکام غمکان غ-سیدیتنغ. 2 راد-ضالبع

زغ-افودیّا، ضالبع ټولا زغ-سینتیخا، ا-د-مشاشکانت ټي-نگراتسنت غ-تامونت ن-سیدیتنغ. 3 ضالبع-ک ټولا کيي اي-امعاون-ینو ټيفولکين، ا-تعاونت تیمغارين-ان. خدمت ننتي غ-تووري لّخبار ټيفولکين غ-تامان-نو نکي د-کليمانتوس د-یمعاون-ینو یاضني لي-مي-تیاران ټيسماون-نسن غ-وارّا ن-ويلي طافين تودرت ټيدومن.

4 فرحات-بدّا غ-سیدیتنغ. را-ت-داغ-ټينغ، فرحات. 5 ملات ټي-کولو مدّن

منشک ا-ټيلا صبر-نون. هاتي یاکمور-د سیدیتنغ. 6 ا-ور-تاسیم تاغوفت ف-کرا،

والايي تزّالات ار-تضالابم ربي ف-کرايکات کرا، ار-تي-تشارم ار-اس-ټينيم

ف-ايتا-کن-یخصان. 7 غمکاد ا-س-راد-اون-تيلي سلامت ن-ربي لي-يوکرن

ټيسوينکيمن ن-بنادم، را-تکابل ټول-نون ټولا لعافل-نون غ-تامونت لّماسیح یاسوع.

8 وای-ایتما، اوال-ینو ټيکوران ا-ت-يگان: ا-تسوينکيم غ-ما-يگان لحق ټولا

ما-غ-ټيلا ما-ټوقارم ټولا ما-ټغزان ټولا ما-یغوسن ټولا ما-یميمن ټولا ما-یشوان.

ټينغ-ټيلا کرا ټيفولکين ټولا کرا-غ-ټيلا ما-تالغم، سوينکيمات غ-تغاوسوين-اد.

4

لفرح د-سلامت

9 کولو ما-زکيکي-تلمدم تائزم-ت تسفلمد-اس تژم-ت کيکي، سڪارات سرس. غمڪاد ا-س-راد-بدا-ديدون-ييلي ربي ن-سلامت.

10 ايمّا غيلاد فرحغ باهرا غ-سيديتنغ اشکو تووريم
 ار-کيکي-تسوينکيم. سَنغ ايس-ا-بدا-کيکي-تسوينکيم،
 کرا ايعزان-يلمدم-ت
 بولس

والايني عور-تضارم ا-تسکرم کرا ار غيلاد. 11 عورد ف-سبيت ن-حتاجاغ کرا
 ا-ف-نِغ ميان، اشکو لمدغ اد-قنعوغ س-اينا-داري-يلان. 12 ايعغ-داري-يدروس
 عولا ايعغ-داري-يگوت، سَنغ ما-راد-سکرغ. اشکو لمدغ کرا ايعزان، ايسانغ
 مامنک اد-تقناعغ س-کولو کرا-يي-يجران. زوند ايعغ-شبعاغ تيرمت زوند ايعغ-قاماغ
 س-لاژ، زوند ايعغ-داري ما-يگوتن زوند ايعغ-داري ما-يدروسن. 13 ژضارغ
 اي-کرايکات کرا س-تدواست لماسيح لي-يي-يسدوسن.

14 ايمّا کوني، افولکي ايد-کيکي-تسکرم غيلاد غ-ديدي-تبيدم
 غ-تنوکموت-ينو. 15 تسنم کوني ن-فيلیپی، غاکود ليغ فوغ تامازيرت ن-ماکيدونيا
 غ-ووسان زوارنين لخبار ايفولکين، عور-ديدي-بيد کرا ن-ومناگار غ-«فک-امژ»
 ابلا کوني واحدوکن. 16 ايمّا کوني، ليغ-ن-قاماغ غ-تمدينن ن-تاسالونيکي
 تازنم-يي-ن لمعاونت عورد غير يات-توال عولا سنات غاکود ليغ حتاجاغ. 17 عورد
 نکين ا-يران کرا اي-يخف-ينو، والايني ريغ اد-دارون-تيکات صابت
 غ-لحساب-نون. 18 ايمّا غيلاد ها-يي شبعاغ، ييلي داري ما-يوفان زغ-لخير،
 اشکو ايسروح-يي-د ابافروديتوس مايلي-يي-دي-توزنم. ايجا زوند توجوت ايممين
 عولا زوند يات-توافکا ايترسن غ-لکدام ن-ربي لي-س-يفرح ايرضو سرس. 19 ربي
 لي-مي-کيغ وينس راد-اون-ياکا کولو ما-تحتاجام زغ-تمبخار لمجد-نس ف-وودم
 لماسيح ياسوع. 20 ربي بابانتغ ا-بدا-نتالغ غيلاد عولا کولو مايد-د-يفتان، امين.

21 ار-ن-تسلاَمغ ف-کولو ايمثلاين لماسيح ياسوع. ار-ن-فلاون-تسلاَمن ايتامان
 لي-ديدي-لانين. 22 ار-ن-کولو-فلاون-تسلاَمن ايمثلاين ن-غيد، باهرا غويد کانين
 زغ-تکمي ن-قايسر. 23 ا-کيکون-تيلي لباراکا ن-سيديتنغ ياسوع لماسيح.

تابرات ن-بولس ءي-ومناڱار

غ-كولوسي

1

1 زغ-بولس ارقاس لمارسيح ياسوع غمكلي ايرا ربي،
د-زغ-گماتنغ تيموتاوس. 2 ءي-ايتمانغ غ-تمدنت
ن-كولوسي، ا-تن-يگان د-يمزلاين ن-ربي لي-زگانين غ-وگراس لمارسيح.
اد-اون-تيلي لباراکا د-سلامت زغ-ربي بابانغ.

لخبار ءيفولکين

3 ار-بدا-نتشکار ربي باباس ن-سيديتنغ ياسوع لمارسيح
غاگود نا-ياس-نتزالا ف-سبيت-نون. 4 اشکو نسفد ف-مامنک ا-تومنم س-لمارسيح
ياسوع، عزان دارون کولو ءيمزلاين ن-ربي، 5 اشکو ءيلا دارون رجا ءيصحان
ف-مايلي-اون-ين-يحصا ربي غ-يگنا. مايد-غ-ا-ترجوم، تسفدم فلاس غاگود
ليغ-کن-ين-يلکم-واوال لحق لي-يگان لخبار ءيفولکين. 6 لخبار-اد-ار-يتکا دونيت
کولوت، ار-ياکا صابت غ-کرايکات ماني، غمکلي ءيسکار صابت غ-دارون
زغ-واسن امزوارو لي-غ-تسفدم ف-لباراکا ن-ربي تيسانم لحق غمکلي ءيگا، سول
س-غيلاد. 7 ءيلکم-کن-ين ف-يمي ن-ابافراس لي-ديدنغ-يتمعاوان، ءيگ اخدام
ءيعزان ءيفولکين لمارسيح ف-سبيت-نون. 8 ءينا-ياغ-د-ءيس-کن-يعمّر روح لقودوس
س-تايري ن-ايتمان.

9 ف-مايان ا-ف-ا-بدا-نتزالا ار-نتضالاب ربي ف-سبيت-نون، زغ-واسن
لي-غ-فلاون-نسفد سول س-غاساد. ار-ت-نتضالاب اد-اون-يسباين کولو
ما-کيکون-ييري س-تواسنا ءولا تاحکيمت لي-راد-اون-يمالا روح لقودوس.

10 غمکان ا-س-راد-کولو-تکم غمکلي-د-يقان غويلي کانين وين سيديتنغ، ار-تسکارم س-ما-ت-يرضان، تيلي کيکون صابت ن-کولو ما-يکان افولکي، ترايدم تيسنانم ربي غمکلي ايکا. 11 ار-تضالاب ربي ا-کن-يسدوس س-تحکيمت-نس عيتجهدن باش ا-تصبارم بلا-دا-ترمائم، 12 ار-تفراحم ار-تسکارم ربي باباتنغ لي-اون-يفکان تاغامت غ-لوورت لي-را-ييلي اي-يمثلاين-نس غ-تکلديت ن-تيفاوت. 13 عيجنجم-اغ-د کولو زغ-تکلديت ن-تيلاس، ويشکشم-اغ-د س-تکلديت ن-يوس عيزان 14 لي-اغ-يفوکان عيسيتي فلانغ دنوب-نغ.

لماسيح ا-يزوارن کولو
ما-يلان

15 ايکا لماسيح صورت ن-ربي، عيمل-اغ مامنک ا-يکا غوالي عور-جو-يژري يان. ايک عيخفدي عيزور کولو ما-يخلق ربي. 16 اشکو سرس ا-س-يتياوخلق کرايکات کرا غ-يکثوان عولا غ-واکال، مايلي عيان اي-والن ن-بنادم عولا مايلي عور-اسنت-بيان، لمالايکا عولا لارواح عولا سولطات عولا لقوات ن-يکثوان. س-لماسيح ا-س-يتياوخلق کولو ما-يلان، ايک کولو وينس. 17 ايلا نتا عور-تا-يلي کرا ياضي، د-نتان ا-يزکان کرايکات کرا غ-يلنغ-ت-يد-يقان ا-ييلي.

18 ايکا لماسيح عيخف ن-دات لي-يکان امناکار ن-مدن-نس. نتان ا-يکان امزوارو، ايک عيخفدي ن-ويلي-د-نکرين زغ-لموت، باش ا-يک نتان انغور ن-کولو ما-يلان. 19 اشکو عيقصاد ربي ا-کيس-ييلي-وفولکي-نس عيکملن. 20 ف-وودم-نس ا-ف-يقصاد ربي ا-يرار اي-يخف-نس کولو ما-يلان غ-واکال عولا غ-يکثوان، عيسکر سلامت غ-کراس د-مدن ف-سيت ن-يدامن لماسيح لي-فينين ليغ عيموت ف-وگجدي.

21 عيما کوئي تکام-ين تاگوکم-ن زغ-ربي، تکم عيتواشن-نس ف-سيت ن-يسوينکيمن-نون د-يسکين-نون لي-اخشين. 22 عيما غيلاد عيسکر سلامت غ-کراتون ديدس ف-سيت لموت لماسيح غاکود ليغ عيطاف دات ن-بنادم. را-کن-يشکشم س-لکدام-نس تغوسم تفولکيم بلا-کيکون-يلا کرا لعيب. 23 غمکاد

۱- را-یسکر عیغ-تزوویدم ترکام غ-لماسیح تامژم-بدا کئیس بلا تفلّم رجا عیصحن
لّی-ف-تسفلدم غ-واوال لّخبار عیفلوکیّن. لخبار-اد ا-می-تگا-تبراحت-نس کولو
دّونیت، ووریغ کُغ اخدام-نس ءولا نکّی بولس.

24 فرحغ غیلاد س-ترفوفت-اد غ-ا-زرایغ ف-سّیت-نون.

تاووری ن-بولس ءولا

تارفوفت-نس

اشکو ار-تکمالغ س-دّات-ینو ما-یقامان غ-ترفوفت لّماسیح

ف-سّیت ن-دّات-نس لّی-یگان امناکار ن-مدن-نس. 25 ووریغ کُغ اخدام
ءی-ومناکّار-اد لیغ-ی-یّی-یّی-سکارغ تاووری-اد، سلکمغ-اون-ین کولو
ءیوالیون-نس. 26 اشکو مایلی عینتلن کولو غاید عزیزین، ءورت-سّین مدن ن-تاسوتین
لّی-زربین، هاتی عیسبائین-ت-ید ربّی غیلاد ءی-یمثالین-نس. 27 عیقصاد اد-اغ-د-یمل
تاغاسا-یاد باهرا عیفلوکیّن عیھیان لّی-س-را-یارک کولو تیمیزان ن-دّونیت. غمکاد
ا-تگا: ءیلا لّماسیح غ-وول-نون اد-اون-یفک رجا عیصحن ن-یس-را-ن-تکشم
س-لمجد-نس. 28 هاتی لّماسیح ا-ف-ا-نتبرّاح ءی-کولو مدن، ار-نتنصاح کود
یان، ار-نسلّاماد کود یان س-کولو ما-یگان تاحکیمت، باش ا-ن-نشکشم کود یان
س-لکدام ن-ربّی عیمقور غ-لماسیح. 29 ف-غمکان ا-ف-ا-تنهاتاغ ار-کاتغ
تاکرایت س-کولو جّهد لّماسیح لّی-ی-یسندوسن س-تحکیمت-نس عیگوتن.

1 ریغ ا-تیسانم منشکا ن-تکرایت اد-کاتغ ف-سّیت-نون

ءولا ف-سّیت ن-ایمتان ن-لاودیکّا ءولا ف-کولو

2

ویپّاض ءور-جو-ژربین ءودم-ینو. 2 والایّی ار-سکارغ کولو مایاد باش
اد-زعمن-وولاون-نس، کُن کولو یان س-تاری ن-ینگراتسن، تیلی-اسن لباراکا
ن-تواسنا عیکمّلن ف-مایلی عینتلن غاید عزیزین. اشکو ربّی عیسبائین-اغ-د لّماسیح،
3 د-نّان ا-غ-تلا-کولو-تحکیمت ن-ربّی ءولا تاواسنا-نس عیھیان. 4 نیغ-اون
مایاد باش ا-کُن-ور-یجلو یان س-تکرکاس. 5 واخا-د-فلّاون-یاکّوگ-وودم-ینو،
ءیلا-ن-دیدون-وول-ینو. هاتی فرحغ غیلاد غ-فلّاون-سفلدغ عیس-ترکام غ-تامونت
ن-ینگراتون تامژم کولو غ-لماسیح.

تامونت د-لماسيح

6 سَنغ عيس-تکام لماسيح ياسوع د-سيديتون. د-مايان

ا-ف-راد-اون-ينغ، سڪارات-بدا-ما-يرا. 7 زوڳرات تادروت ن-لساس-نون
غ-لماسيح ار-فلاس-تنبوم، تامزم کيس ار-تدوسم غمکلي تلمدم، ار-بدا-تشکارم
ربي.

8 اويات-ست غ-يخف-نون اکن-ور-يغوي يان س-يسوينکيمن ن-بنادم عولا
س-تکرکاس خوانين لي-مي-تسفلدم زغ-تاسوتين لي-زرينين. هان تينباضين ن-دونيت
اد-گانت، عورد تين لماسيح. 9 عيما لماسيح، ننان ا-غ-يلا-کولو-وفولکي ن-ربي
عیکملن غ-دات-نس. 10 عولا کوني، تلا-ياون تودرت عیکملن ف-سييت
ن-ما-تکام وين لماسيح لي-يحکامن غ-کولو سولطات عولا لقوات ن-يکنوان.
11 ننان اکن-يسغوسن، عورد س-تزاليت لي-تبين مدن غ-دات-نسن، والايي
يسغوس-کن زغ-ما-يسرکان عول ن-بنادم. 12 اشکو غاکود ليغ تدم س-ودوم
ن-وامان، تياومضالم د-لماسيح تنکرم-دديدس، اشکو تومنم س-تحکيمت عيتجهدن
ن-ربي لي-ت-يد-يسنکر ن-زغ-لموت.

13 غايد عيزرين تکام زوند عيغ-تموتم عي-ما-يگان وين ربي ف-سييت
ن-دَنوب-نون عولا ف-سييت ما-ور-جو-تسکيرم س-شرع. عيما غيلاد عيسدر-کن
ربي د-لماسيح. عيصامح-اغ ف-کولو دَنوب لي-نسکر، 14 عيسفيض تالوحت
لحساب لي-فلائغ-يحکامن س-لوصيات لي-س-ور-نسکير. عيکيس-ت-ين فلائغ،
يوت-اس تيگوسين ف-وگجدي. 15 ف-وگجدي ا-ف-ينرا لماسيح سولطات
د-لقوات ن-يکنوان، عيکيس-اسنت عيمقلاد-نسنت، عيمل عي-کولو مدن
عيس-تنت-ينرا.

16 ف-مايان ا-ف-راد-اون-ينغ، ا-ور-تادجم يان اد-اون-ين-يشکشم لوصيات
ف-ما-را-تشتام عولا ما-را-تسام، عولا ف-کرا لعيد عولا تالاليت ن-وايور عولا کرا
ن-ووسان ن-وسونفو. 17 اشکو تيغاوسيوين-ان گانت غير امالو ن-ما-را-ييلي. عيما
لماسيح، ننان ا-يصحان. 18 ا-ور-تادجم مدن-ان ا-فلاون-تحکامن. راد-اون-تينين

۱- باهرا-تادرم عي-يخف-نُون ار-تعبادم لمالايكا. ار-بَنون ننتي ف-ماد-ژَران غ-توارکيوين-نسن، ار-سَفورَوَکَن س-يسوينکيمن لعائل-نسن، 19 والايي عور-ومژن غ-لماسيح لي-يگان عيخف ن-ومناگَار، ار-يسدوس دَات کولوت، ار-يسمبالا عيکژمان-نس د-يخسان-نس باش ا-تيمغور دَات غمکلي عيرا ربي.

تينباضين ن-تودرت
لجديد

20 س-لموت لماسيح ا-س-تموتم کوني عي-تينباضين ن-دُونيت-اد. مایان ا-ف-را-کُن-سقساغ، ماخ ايليغ

ا-سول-تسکارم زوند عيغ-تکام وين دُونيت؟ ماخ ايليغ ا-تسکارم س-لوصيات ن-مدن؟ ار-تينين: 21 «ا-ور-تاسيم غوان، ا-ور-تمضاي غواد، ا-ن-ور-تکرم عي-غوان.» 22 والايي کولو تيغاوسيوين ا-ن ار-زراينت. عيغ-نت-نشا عور-سول-قامانت. هان لوصيات-ان، غير عيواليون ن-بنادم د-ولمود ن-بنادم اد-گانت. 23 کرا ن-مدن غالان عيس-گانت لمعقول اشکو ار-ترارانت مدن اد-باهرا-تعبادن ار-تادرن عي-يخف-نسن ار-سرفوفون دَات-نسن، والايي عور-ژضارنت لوصيات-ان اد-کيسنت شهوات اخشنين زغ-بنادم.

1 س-تنکرا لماسيح ا-س-کُن-د-يسنکر ربي زغ-لموت. مایان ا-ف-کُن-د-يقان ا-بدا-ترارم لعائل س-ما-يگان وين

3

عيگتا، اشکو غين ا-غ-يلا لماسيح، عيسکيوس ف-وفاسي ن-ربي. 2 سوينکيمات-بدا غ-تغاوسيوين ن-يگتا عورد تيغاوسيوين ن-دُونيت-اد. 3 اشکو تموتم ف-تودرت لي-يزرين، ترکس تودرت-نُون لجديد غ-دار ربي غ-يبلغ عيرکس لماسيح. 4 لماسيح ا-يگان تودرت-نُون. غاکود ليغ را-د-يووري را-کُن-ياوي ا-ديدس-تيليم عولا کوني غ-لمجد-نس.

ما-يُخشن عولا
ما-يفولکين

5 ف-مايان ا-ف-راد-اون-ينغ، سکارات باش

ا-کيکون-يمت اينّا عيگان وين دُونيت-اد: لفساد عولا

شهاوا عولا اسماعل س-تيط يُخشن. ا-ور-سول-تسوينکيم غ-ما-يعيين عولا-دا-تيريم ما-ور-يکين ويئون، اشکو يان عيتيرين وين ويياض عيگا زوند يان عيتعبادن عيلاهات

ن-دُونيت-اد. 6 ف-سَيِّبَت ن-کولُو غايان ا-ف-را-يضر لغاضاب ن-رَبِّي ف-ويلي سرس رورنين تيغوردن-نسن. 7 ءولا کوني غايد عزيزين تکام-تين ار-تسکارم غمکان، ار-تسالام تيغاوسيويين-ان. 8 ءيما غيلاد، ءيلا فلاون ا-تکيسم کولُو غايان. ا-ور-تريم ءولا-دا-توقم ف-يان. ا-ور-تنواشم ءولا-دا-ترکم غ-يان. ا-ور-تادجم کرا ن-يوليون اُخشنين ا-تکان عينفورن-نون، 9 ءولا-دا-تسکيرکيسم ف-ينکراتون. اشکو ءور-سول-تکيم غمکلي تکام غايد عزيزين، س-يسکيرن لي-تميارم ار-تن-تسکارم. 10 هاتي تووريم تکام مدن لجديد. ربي لي-کن-يخلقن ار-کن-يتبدال باش ا-تووريم تکم زوند نتان، تيسانم-ت غمکلي ءيکا. 11 ميان ا-ف-ور-ا-نژمژلاي کُو-يونان زغ-کُو-يودايا، ءولا غوالي دار تاژاليت ن-ذات زغ-والي ءور-دار-تلي، ءولا کُو-تمازيرت-اد زغ-کُو-تمازيرت-ان، ءولا ءيسمگ زغ-واد-يگان وين ءيخف-نس. اشکو نکا کولو وين لماسيح، ييلي لماسيح کينغ کولواغ.

12 کوني، ءيمژلاين ن-ربي ا-تکام. ءيرا-کن ءيژلي-کن ا-تکم وينس. ف-ميان ا-ف-کن-د-يقان ا-تعمرم س-لحنات، ار-تمعاونم ار-تريمژايم ءيخف-نون، ار-ترخوم ار-تصبارم ءي-نکراتون 13 بلا-دا-ياون-تطيار ف-ينکراتون. ءيغ-يلا يان دار ما-س-ا-پتاشتکا س-واياض، ءيلا فلاس اد-اس-يصامح. صامحات ءي-نکراتون غمکلي-اون-يصامح سيديتون. 14 زايدات ءي-کولو ماياد ا-باھرا-تيريم ءي-نکراتون، اشکو تايري ا-يژضارن ا-تسمون کولو ما-يلان س-تامونت ءيکملن. 15 ادجات سلامت لماسيح ا-تمالا ءي-وولاون-نون کولو ما-کيکون-يرا. اشکو ءيغرا-ياون-د ربي ا-کولو-تکم يان غ-تامونت ن-سلامت-اد. ييلي فلاون ا-بدا-تشکارم ربي.

16 ادجات اوال لماسيح ا-يعمر ءولاون-نون، ار-تسلمادم ار-تصاحم ءي-نکراتون س-کولو ما-يگان تاحکيمت، ار-تيريم ءي-ربي ار-تاسيم ءيموريکن د-تاهليلات د-تالغتين نا-ياون-يمالا روح لقودوس، ار-تي-تشکارم زغ-وولاون-نون. 17 کولو ما-تينيم ءولا کولو ما-تسکارم، سکارات-ت س-يسم ن-سيديتنغ ياسوع، ار-تشکارم ربي فلاس.

ایت۔ تگمّی عولا
ایت۔ تووری

18 وا۔ تیمغارین، عیلا ف۔ کرایکات یات ا۔ تسفلید
س۔ ورگاز۔ نس غمکلی ایرا سیدیٹغ۔ 19 عیما کوئی
ا۔ یرگازن، عیلا ف۔ کرایکات یان ا۔ یتحنو غ۔ تمغارت۔ نس بلا۔ دا۔ دیدس۔ یتشکو۔

20 وا۔ تاروا مژنین، سکارات۔ بدا س۔ واول ن۔ ایت۔ دارون، اشکو ایرضا ربی
س۔ مایاد۔ 21 عیما کوئی ا۔ ید۔ باباتسن، ا۔ ور۔ بدا۔ تّزیم تاروا۔ تّون، باش ا۔ ور۔ غووضن
غالن عیس۔ ور۔ گّین یات۔

22 وا۔ یخدّامن، سکارات۔ بدا س۔ واول ن۔ ید۔ سیدیتون ن۔ دّونیت۔ اد۔ ا۔ ور۔ تّیریم
غیر ا۔ تن۔ ترضوم غاکود نا۔ گّیکون۔ تمنادن، والائی خدمات س۔ نّیت ن۔ وول۔ تّون
س۔ مکلی تّیریم ا۔ ترضوم سیدیٹغ۔ 23 اینا۔ غ۔ ا۔ تخدّام، خدمات گّیس س۔ تّیقی۔ تّون
زوند عیغد سیدیٹغ ا۔ می۔ تخدّام عورد بنادم۔ 24 اشکو تّسنم عیزد سیدیٹغ
ا۔ راد۔ اون۔ یفک تیغراد۔ تّون، عیشکشم۔ گّن س۔ لوورت۔ تّون غ۔ یگّنا۔ اشکو سیدیٹغ
لماسیح، نّان ا۔ می۔ تخدّام۔ 25 عیما وانا عیسکارن ما۔ یُخشن، راد۔ اس۔ یرار ربی
ف۔ لُخشان تّی۔ یسکر۔ هان ربی عور۔ ا۔ یسکار س۔ وودماون۔

1 عیما کوئی ا۔ ید۔ سیدیٹسن، سکارات د۔ یخدّامن۔ تّون
س۔ لحق، ار۔ اسن۔ تاکام ما۔ تن۔ د۔ یوشکان۔ ا۔ ور۔ تّوم عیزد
عولا کوئی عیلا۔ یاون یان عیگان سیدیتون غ۔ یگّنا۔

4

2 زایدات ار۔ بدا۔ تّوالام ار۔ تضالابم ربی، ترام لعافل
س۔ ماد۔ اس۔ تّینیم ار۔ تی۔ تّشکارم باهرا۔ 3 ضالبات۔ ت عولا ف۔ سّیت۔ نّغ نکّی، باش
ا۔ یرژم غ۔ لگّدام۔ نّغ یان۔ یمی ا۔ نّتبرّاح عی۔ مدّن س۔ واول۔ نس، نمل۔ اسن مایلی می
عور۔ جو۔ سفلدن ف۔ لماسیح۔ ف۔ سّیت ن۔ واول۔ اد ا۔ ف۔ لیغ نکّی غ۔ لحبس، 4 والائی
ضالبات ربی ا۔ بی۔ یعاون اد۔ تافاغ عیوالیون ما۔ س۔ ا۔ سفهامغ مدّن غمکلی۔ بی۔ د۔ یقان۔
5 سکارات س۔ تحکیمت د۔ کوّو ویلی عور۔ گّنین وین ربی، ار۔ تسکارم افولکی
نا۔ می۔ توفام کرایکات تاساعت۔ 6 ساوالات س۔ یوالیون شوانین میمنین، تیسّانم
مامنک ا۔ تّرام عی۔ کرایکات یان اوال نا۔ ت۔ یخصّان۔

لوصیت عی۔ ایتمان

توگّا ف- ایتمان

7 راد-اون-یینی تیخیکوس ف-کولو ما-یکان اخبار-ینو.
 ایکّا کّماتنّغ عیعرّان، ایکّ اخدّام عیفلوکیّن، ار-دیدنّغ-یتمععاون غ-تووری
 ن-سیدیتنّغ. 8 مایاد ا-ف-اون-ت-ین-وزنغ، باش ا-تیسّانم مامنک ا-نگّا عیّرّام
 ءولاون-نّون. 9 ازنغ-ن دیدس کّماتنّغ عیفلوکیّن عیعرّان ءونیسیموس لّی-یکان یان
 زغ-کّیکّون. ننتی ا-راد-اون-یینی ف-کولو ما-دارنّغ-یجران غید.

10 ار-ن-فلاون-یتسّلام اریستارخوس، عیّلا دیدی غ-لحبس. ار-ن-فلاون-یتسّلام
 مارفّس یوس ن-وولتّماس ن-بارنابا. نیغ-اون-یاد فلاس ا-ت-ین-تشکشم س-دارون،
 تکّم-ت د-ونبکّی-نّون عیغ-ن-دارون-یوشکا. 11 ار-ن-فلاون-یتسّلام ءولا یاشوع
 لّی-می-تینین یوسطوس. غیر کراض-اد ا-یکان ایت-یودایا غ-غویلی دیدی ءیتمععاون
 غ-تووری ن-تکّلدیت ن-رّبی، ار-یّی-سّفجّیجن ءول-ینو باهرا.

12 ار-ن-فلاون-یتسّلام ابافراس. ایکّا زغ-کّیکّون ءولا نّتا، ایکّ اخدّام لّماسیح
 یاسوع. س-نّییت-نس ا-س-ا-یترّالا باهرا ف-سّییت-نّون، باش ا-تدوسم تزکّام
 غ-وغاراس ن-رّبی ار-تسکارم کولو ما-کّیکّون-یرا رّبی. 13 هاتی کّیغ فلاس عینیکی
 ن-منشک ا-یتنخدام باهرا ف-سّییت-نّون ءولا ف-سّییت ن-ایت-لاودیکیّا ءولا
 ایت-هیرابولیس. 14 ار-ن-فلاون-یتسّلام-وطیب عیعرّان لوقا، نّتان ءولا ضیماص.
 15 ار-ن-تسّلامغ ف-ایتمان ن-لاودیکیّا ءولا ف-نیمفا د-ومناکّار لّی-یتمونون
 غ-تکّمی-نس.

16 تیغوردین ن-ما-تغرام تابرات-اد غ-دارون، ریغ ا-سّی-تازنم عی-ومناکّار
 غ-لاودیکیّا باش ا-سّ-غرن ءولا ننتی. عیریغ ا-تغرم ءولا کونّی تابرات
 لّی-دارسن-یلان غ-لاودیکیّا.

17 عینیات عی-ارخیبّوس ا-یتلهو س-تووری لّی-ف-ت-یوصّا سیدیتنّغ، باش
 ا-سّ-یکمّل.

18 س-وفوس-ینو ا-س-اون-ین-وریغ اوال-اد: نکّی بولّس ار-ن-فلاون-تسّلامغ.
 ا-ور-تّوم عیسکراف-اد غ-لّیغ. اد-اون-تیلی لباراکا ن-رّبی.

تابرات تامزواروت ن-بولس اي-ومناگار

غ-تاسالونيكی

1

1 زغ-بولس د-سیلا د-تیموتاوس، اي-ومناگار ن-ویلی

گانین وین ربی باباتنغ د-سیدیتنغ یاسوع لماسیح

غ-تمدینت ن-تاسالونیکي. اد-اون-تیلی لباراکا د-سلامت.

لفرح ن-بولس

س-ایمتان

2 ار-بدا-نتشکار ربی فلاون کولوکن. غاکود نا-نتزالا

ار-کُن-د-نادر، 3 ار-د-نسوینکیم غ-لگدام ن-ربی باباتنغ

مامنک ا-کولو-تسکارم س-لیمان-نون، ار-تخدام س-لحانت، تزگام غ-رجا
ن-سیدیتنغ یاسوع لماسیح.

4 وای-ایمتانغ لی-ف-یحنا ربی، نسن عیس-کُن-یژلی ا-تگم وینس، 5 اشکو

ایلکم-اون-ین لخبار-نغ عیفلکین، عورد غیر س-یوالیون والایی س-لقوا عولا

س-تحکیمت ن-روح لقودوس ایلیغ-اون-یان عیس-یکنا لحق. تسنم کونی مامنک

ا-نگا غ-ووسان لی-نژری غ-کراتون، نسکر کولو ف-ا-کُن-نتعاوان. 6 تووریم تسکر

عولا کونی غمکلی نسکار نکئی عولا سیدیتنغ. وَاخا ترفوفنم باهرا، تومزم

غ-واوال-نس س-لفرح ن-روح لقودوس. 7 غمکان ا-س-تملام ای-کولو عیمومن

غ-تمیزار ن-ماکیدونیا د-اخایا مامنک ا-تن-د-یقان اد-سکارن عولا ننتی. 8 والایی

عورد غیر ماکیدونیا د-اخایا ا-ن-یلکم-واوال ن-سیدیتنغ ف-سبیت-نون، اشکو

سفلدن مدن غ-کرایگات مانی ف-مامنک ا-تومزم اغاراس ن-ربی، ایلیغ

عور-اغ-یحصا ا-نینی یات ف-ماید عیجران. 9 اشکو ار-کولو-نین مدن ف-مامنک

اد-اغ-تقبلم لیغ-ن-دارون-نوشکا، تفلّم عیلاہات ن-دُونیت-اد، تووریم س-رَبّی
 باش ا-تّخداّم عی-رَبّی لَحَقّ لّی-یدرن. 10 ار-تّینین ف-مامنک ا-تّقلّم غیلاّد
 س-یوس لّی-د-یسنکر زغ-لموت ار-د-یوورّی زغ-یکنّا، ا-ت-یکان د-یاسوع
 لّی-اغ-یجّنجمن زغ-لغاضاب لّی-را-یتوت ف-دُونیت.

2

تاووری ن-یولس
 غ-تاسالونیکي

1 وای-ایتماّتغ، تسم کونّی عیس-ورد بلا لفايتّ ا-نّری
 ووسان-ان غ-کراتون. 2 تسفلّم ف-ماد-اغ-یجران لیغ
 عور-تا-ن-نروح س-دارون، سرفوفن-اغ مدّن غ-تمدینت
 ن-فیلیپی رکمن-اغ باهرا، والایّی عیزّعام-اغ رَبّی-نغ باش
 اد-اون-نساوّل ف-لخبار عیقولکین لّی-اغ-یملا واخّا عیلاّ ما-یاغ-یتّزین باهرا.
 3 اشکو عور-ا-نسکیرکیس ف-مدّن لیغ ا-تن-نتضالاب اد-اغ-سفلیدن،
 عولا-دا-نتّیری ما-یکان وینسن عولا-دا-نتّیری ا-ست-فلاس-نّری. 4 والایّی
 ار-نساوّل س-مکّلی کینّغ عیرا رَبّی لّی-اغ-یورمن عیفک-اغ اد-اسن-نسلکام
 لخبار-اد عیقولکین. عور-ا-نسکار ف-ا-نترضو بنادم والایّی ار-نسکار ف-ا-نرضو
 رَبّی لّی-یتارمن عول-نغ. 5 تسم عیس-ور-ا-کُن-نتالغ غ-ووسان-ان س-یوالیون
 خوانین عولا-دا-نسکار سین-وودماون باش ا-نتماژ کرا ف-واوال-نغ. رَبّی
 ا-فلانغ-یکان عینیکی. 6 عور-جو-نسکیر ف-اد-اغ-تالغم کونّی عولا وییاض. 7 واخّا
 نّضار ا-زکیکون-نضالاب ما-یکوتن ف-سّیت ن-ما-نکا عیرقاسن لّماسیح، نرخابدا
 دیدون زوند تامغارت لّی-ست-یتاوین غ-تاروا-نس مؤینین. 8 تعزام دارنغ س-کیکان
 ایلّیغ نوجاد اد-اون-ین-نفک عورد غیر لخبار عیقولکین والایّی نفرح ا-فلاون-نفک
 عولا عیخف-نغ. غونشکاد ا-دارنغ-تعزام. 9 وای-ایتماّتغ، عیس-ور-دی-تسوانکّم
 منشک ا-نتخدام ار-نتنهاثاف غ-کراتون؟ نکا-تین ار-نتخدام غ-ییض عولا ازال باش
 ا-فلاون-ور-نّزای لیغ ا-یاون-نتبرّاح س-لخبار عیقولکین ن-رَبّی.

10 کونّی تکام عیناکان فلانغ، عولا رَبّی عیکا فلانغ عینیکی ن-یس-یشوا
 عیقولکی کولّو ما-نسکر غ-کراتون کونّی لّی-یومن، عور-جو-کینغ-یلی کرا لّعیب

غ-دارون. 11 تيسانم عيس-ا-نسکار د-کرايکات يان کيکون غمکلي عيسکار-ورگاڙ د-تاروا-نس عزانين. ار-کُن-نزعام ار-فلاون-نسفجيج، 12 ار-کُن-نتنصاح نيني-اون ا-تسکارم غمکلي-د-يقان غويلي کانين وين ربي لي-اون-د-يگران ا-تکشم س-تکلديت-نس عولا لمجد-نس.

13 مايا-داغ ا-ف-ا-بدا-نتشکار ربي، اشکو غاکود ليغ تسفلم عي-واوال ن-ربي لي-اون-ين-نبوي، تامزم کيس تامنم عيزد اوال ن-ربي ا-يگا، عورد اوال ن-بنادم. س-صاحت اوال ن-ربي ا-يگا، عيخدم غيلاد غ-وولاون-نون کوني لي-سرس-يومن. 14 اشکو عيجرا غ-دارون اي-ايتما، غمکلي عيجران غ-دار عيمناگاران ن-ربي لي-ومنين س-لماسيح ياسوع غ-تمازيرت ن-يودايا. تروفنم ف-وفوس ن-ايت-تمازيرت-نون غمکلي رفوننتي ف-وفوس ن-ايت-يودايا. 15 اشکو ايت-يودايا ا-ينغان سيديتنغ ياسوع عولا لانبيا، سمسن-اغ عولا نکني. ار-ت-سطيان عي-ربي ار-سکارن کار غ-کولو مدن، 16 اشکو ار-ن-تگان تيقي-نسن ف-اد-اغ-سفسان ا-ور-نتيراح عي-ايت-تميزار ياضي س-واوال لي-س-راد-نجمن. غمکاد ا-س-ا-تعماران لعبرت ن-دنوب-نسن. عيما غيلاد غ-تکيرا عيگوز-د-فلاسن لغاضاب ن-ربي.

17 عيشقا فلانغ ا-ديدون-ننگارا اي-ايتمانغ. واخا-د-فلاون-ياگوڭ-وودم-نغ، عيقاما-ن-بدا-ديدون-ول-نغ.

عيزووض بولس ا-يژر
ايتمان

منشک ا-باھرا-نتيري ا-کُن-نژر. 18 نسکر کولو ف-ا-کُن-نژر. مناوت-توال ژوژضع نکي بولس ا-ن-دارون-وورينغ، والايني ار-اغ-يتحصار شيطان. 19 اشکو غاکود ليغ را-د-ياشک سيديتنغ ياسوع، ما-را-يگ تاج ن-رجا-نغ ذ-لفرح-نغ لي-س-را-نزع غ-لگدام-نس، ابلا کوني؟ 20 بيا، کوني ا-يگان لمجد-نغ د-لفرح-نغ.

1 ليغ عور-نضار ا-سول-نصير، نيني عي-يخف-نغ را-ياف ا-نقاما واحدوياغ غ-تمدين ن-اتينا. 2 غاکودان

نوزن-ن س-دارون کُماَتَنَغ تیموتاوس لِّي-یکَڤان اخڊام ن-رَبِّي دیدَنَغ غ-تووري لُخبار
 عیڤولکین لَماسیح. نازن-ت-ین ا-کُن-یَعام عیَسَدوس-کُن غ-وِغاراس ن-رَبِّي،
 3 باش ا-ور-یضر یان کِیکُون ف-سَیت ن-ترفوفنت لِّي-غ-ا-ترایم. تَسَم کونِّي
 عیس-یقصاد رَبِّي ا-نزري غ-مایاد، 4 اشکو غ-ووسان لِّي-غ-دیدون-نلا نئا-یاون
 باهرا عیس-را-ترفوفون. تَرم غیلاد عیس-یجرا غمکَلِّي نئا. 5 مایاد ا-ف-ت-ین-وزنغ
 س-دارون، اشکو عور-ژضارغ اد-سول-صبرغ. عیحصا-یِّي اد-یسانغ
 عیس-سول-تزکام غ-وِغاراس ن-رَبِّي نغد ءوهو، اشکو کسوزغ ا-کُن-ور-یسَضَر
 عییلِس، تضر ءولا تاووري-نَغ غ-کُراتون بلا لفايت.

لخبار

ن-ایت-تاسالونیکي

6 عیما غیلاد غ-د-یوورِّي تیموتاوس زغ-دارون،
 یاي-اغ-د لخبار ن-یس-تزکام غ-لیمان-نُون ءولا لحنانت
 ن-ینکُراتون. یینی-اغ عیس-ا-تَفراحم ف-سَیت-نَغ غاکود نئا-کِیَنَغ-تسویَنکِیَم، تیریم
 باهرا اد-اغ-تَرم زوند ما-نرا باهرا ا-کُن-نَثر. 7 واي-ایتماَنَغ، وَاخا نزري ءولا نَکُني
 غ-تنوکموت د-ترفوفنت عیگُوتَن، ها-یاغ نتهنا غیلاد ف-سَیت-نُون، اشکو نسفلد
 عیس-تزکام غ-وِغاراس ن-رَبِّي. 8 نوورِّي س-تودرت-نَغ اشکو تبیدم تدوسم
 غ-سیدیتَنَغ. 9 منشک ا-باهرا-نتشکار رَبِّي فَلَون. منشک ا-باهرا-نتفراح
 ف-سَیت-نُون غ-لَکڊام ن-رَبِّي-نَغ. 10 ها-یاغ غ-ییض ءولا ازال ار-نتضالاب
 رَبِّي اد-اغ-یفک ا-کُن-نَثر ا-نکَمَل ما-کُن-سول-یحصان باش ا-تَرایدم غ-وِغاراس
 لَماسیح.

11 ار-نتضالاب رَبِّي باباتَنَغ د-سیدیتَنَغ یاسوع اد-اغ-یَجَوجاد اغاراس باش
 ا-ن-نوورِّي س-دارون. 12 ار-نتضالاب سیدیتَنَغ اد-اون-باهرا-یسِیکَات تایري
 ن-ینکُراتون ءولا تایري ن-کولَو مدَن، غمکَلِّي کُن-باهرا-نَیَري نَکُني.
 13 ار-ت-نتضالاب ا-کُن-یسَدوس باش ا-تبیدم غ-لَکڊام ن-رَبِّي باباتَنَغ
 س-وولاون-نُون غوسنین بلا کِیکُون عیلا کرا لَعیب غاکود لَیغ را-د-یاشک سیدیتَنَغ
 یاسوع د-یمْزَلاين-نس کولوتَن.

4

تينباضين ن-وڃاراس
ن-رڻي

1 ۽ مٿا غيلاڊ اي-ايتمائڻغ را-ڪن-نضالڊ، نصيح-ڪن
س-يسم ن-سيديتڻغ ياسوع، ا-تيدوم غ-وڃاراس
لي-زڪيڻغ-تلمدم، ار-بڏا-تٽاوالم ما-يرضان رڻي. زايدات
ف-مايد تسڪارم، ار-تي-تسڪارم س-وڪڙار. 2 تسم

مايلي-ف-ڪن-نوصا س-يسم ن-سيديتڻغ ياسوع غايد عيزرين، 3 اشڪو عيرا رڻي
ا-يسغوس عولاون-نون، ييري ڪيڪون ا-تائفم عي-لفساد. 4 ۽يلا ف-ڪود يان
ا-ييسان مامنڪ ا-را-يوقر تامغارت-نس ييلي-ت س-وول عيغوسن. 5 ا-ور-تڪم
زوند ايت-تميزار لي-ور-سين رڻي، ار-تن-ترونت شهوات-نسن. 6 ۽يلا ف-ڪود
يان ا-ور-يغوغ زغ-مايان عولا ۽يتعدا ف-ڪماس. اشڪو نئا-يان يادلي س-لمعقول،
را-يوت سيديتڻغ لعقويت ف-ڪولو وينا سڪارين وان تيغوسوين-ان. 7 اشڪو
عيرا-ياغ-د رڻي ا-نغوس، عور-اڪ-يري ا-نرڪو. 8 وانا ياكين ا-يسفلد س-واوال-اد،
عورد بنادم ا-ياڪي والايني ياكلي رڻي لي-اون-يفڪان عولا ڪوني روح-نس لقودوس.
9 والايني عور-تحتاجام ماد-اون-ين-يتاران مامنڪ ا-تحويم ايتماون، اشڪو رڻي
اد-اون-يسلمدن مامنڪ ا-تحنوم عي-نڪراتون. 10 س-صاحت ار-تحويم ڪولو
ايتماون غ-تمازيرت ن-ماڪيدونيا ڪولوت، والايني را-ڪن-سول-نضالڊ اي-ايتمائڻغ،
ا-ترايدم ار-تن-تحويم س-وڪڙار. 11 عيريات ا-بڏا-طرحم ار-تلهم س-تووري
ن-يخف-نون ار-تخدما س-يفاسن-نون، غمڪلي-اون-نئا غايد عيزرين. 12 غمڪاد
ا-ف-را-ڪن-توقارن مدن لي-ور-ڪينين وين لماسيح، عور-را-تحتاجام يان.

تانڪرا ن-ويلي موتين

13 واي-ايتمائڻغ، نرا ا-تيسانم ما-را-يجرو عي-ويلي

موتين، باش ا-ڪن-ور-تاغ-تڪوضي زوند مدن ياضني لي-ور-دار رجا. 14 اشڪو
نومن عيس-يموت ياسوع، اينڪر-د زغ-لموت. نامن عيس-را-ديدس-ياوي رڻي
ڪولو ويلي موتين عومنين س-ياسوع. 15 مايلي-س-اغ-يملا سيديتڻغ ا-راد-اون-نيني:
نڪني لي-را-يقاما نسول ار اس لي-غ-را-د-ياشڪ سيديتڻغ، عور-را-نزور غويلي
موتين. 16 اشڪو س-لامر ۽يتجهدن، س-واوال لمالاڪ عيمقورن، س-تيجيحت

ن-نَفَّار ن-رَبِّي ا-س-را-د-د-يَکُوَز سیدیتَنَغ زغ-يَکُنَّا، نکر-د مدَن لَمَاسِيح لِّي-مَوْتين، نَتني ا-را-يِزوور. 17 غاکودان را-نِیالال ءولا نَکُنِي لِّي-يسولن، راد-کولَو-دیدسن-نمون غ-يمدلا، نمناگَار د-سیدیتَنَغ غ-يَکُنون. غمکاد ا-س-راد-بَدَّا-نيلي د-سیدیتَنَغ. 18 زَعَامات عي-نَکَرَاتون س-يوايون-اد.

5

1 واي-ايتَمَاتَنَغ، ءور-اغ-يَخَصَّا اد-اون-ين-نارا کرا ف-ووسَن ءولا ءيزماز لِّي-غ-راد-جرونت-تغاوسيوين-اد،

2 اشکو تَسَنَم ءيزد زوند امخَّار ن-ييض ا-س-را-د-يلکم-واسَّ ن-سیدیتَنَغ. 3 را-تَينين مدَن «لاباس

غمکَلِّي-س-را-د-يوورِّي
لَمَاسِيح

تَهَنَّا لوقت،» ءيميل ءيَکُوَز-د فَلَاسَن لهالاک. حايِنا را-تن-يغوي غمکَلِّي ءيَقَّاي-ونگاژ تامغارت لِّي-را-يارو، ءور-اکْ-راد-نَجْمَن. 4 ءيَمَّا کونِّي اي-ايتَمَاتَنَغ، ءور-تَلِيم غ-تيلَّاس. ءور-را-کُن-يامز-واسَّ-ان زوند امخَّار. 5 اشکو کونِّي کولَوکن تَکَام

ايت-تيفات، تَکَم ايت-وزال. هاتي ءورد وين-ييض ا-نَکَّا نغد وين تيلَّاس. 6 ماياد ا-ف-اغ-د-يَقَّان ا-ور-نَطَّاس زوند مدَن ياضني. ءيَلَّا فَلَانَغ ا-بَدَّا نزار لعافل

ار-نَتَبَاض غ-يخف-نَغ. 7 هاتي غ-ييض ا-غ-ا-طَّاسَن مدَن ار-سَنوفولن ءيخف-نَسَن س-تيسِّي. 8 ءيَمَّا نَکُنِي نَکَّا وين-وزال، ييلي فَلَانَغ ا-نَتَبَاض غ-يخف-نَغ، نَکْ

ءي-يدمارن-نَغ اَبَانْک ن-«تَيَقَّا غ-رَبِّي» ءولا «لَحْنَانَت»، نَکْ ءي-يخف-نَغ اسدَوَل ن-«رَجَا ن-وجنجم». 9 اشکو ءور-يَقْصَاد رَبِّي ا-فَلَانَغ-يوت لعقوييت، والايِنِّي

ءيقْصَاد اد-اغ-يَجْجَم ف-وودم ن-سیدیتَنَغ ياسوع لَمَاسِيح. 10 ءيَمَوَت نَتَّان ف-سَبِيت-نَغ باش ا-دیدس-نَدَر، عيغ-نَمَوَت نغد عيغ-نَبِت-نسول ارد-د-ياشک.

11 زایدات ار-تَزَعَام ار-تَمَعَاوَنم عي-نَکَرَاتون غمکَلِّي تَميارم ا-تسکارم.

12 ءيَمَّا غيلاد اي-ايتَمَاتَنَغ، را-کُن-نَضَالِب ا-تَوَقَّارم غويلِّي سکارنين تاووري ن-رَبِّي غ-کَرَاتون، ار-کُن-تَکْأالان

تامونت لَّفَرَح ءولا
سَّلَامَت

س-يسم ن-سیدیتَنَغ ار-کُن-تَنَاصَحَن. 13 ملات-اسن منَشک ا-س-دارون-عَزَّان ف-سَبِيت ن-تووري-نَسَن. کَات س-سَّلَامَت عي-نَکَرَاتون. 14 را-کُن-نَضَالِب

اي-ايتمائڻغ، ا-تڻصاحم وائا ءور-يٿيرين ا-يخدم، ار-تزعام وائا ءيتيڪساضن، ار-تعاونم وائا ءيضعفن، ار-تصبارم د-ڪرايڳاٽ يان. 15 رارات لعافل عيغ-يلا ماد-اون-يسڪرن ڪرا يُخشن، اد-اس-ت-ور-ترارم س-لُخشانَت. ڪاٽ-ن تبيقي-نون ا-بدا-تيريم ا-تسڪارم افولڪي غ-ڪراتون ءولا د-ڪولو مدن. 16 فرحات-بدا، 17 ار-تزالام غ-ڪرايڳاٽ لوقت، 18 ار-تشڪارم ربي غمڪنا عيگا لحال، اشڪو غمڪاد ا-ڪيڳون-يرا غ-تامونت لماسيح ياسوع.

19 ا-ور-تسخسيم روح لقودوس، 20 ءولا-دا-تَحڪارم عيواليون ن-يان عيتينين س-ماد-اس-يمالا ربي. 21 سَمَاقلات ڪرايڳاٽ ڪرا، تامزم غ-ما-يفولڪين، 22 تانغم عي-ڪولو ما-يُخشن.

23 عيما غيلاد ضالبع زغ-ربي لي-بدا-ياڪان سلامت ا-ڪن-يسغوس زغ-ڪولو ما-ڪيڳون-يُخشن، عيجنجم ءول-نون ءولا روح-نون ءولا دات-نون زغ-ڪولو ڪرا عيگان لعيب ارد-د-ياشڪ سيديتنغ ياسوع لماسيح. 24 غمڪان ا-را-يسڪر ربي لي-اون-د-يغران، اشڪو عيقاما-بدا غ-واوال-نس.

25 واي-ايتمائڻغ، زالات تضالبع ربي ف-سبيت-نغ ءولا نڪني. 26 نسالامات د-ايتمان ڪولوتن س-ونسالام ن-تاڪمات. 27 را-ڪن-وصاغ س-يسم ن-سيديتنغ ا-تغرم تابرات-اد ف-ايتمان ڪولوتن. 28 اد-اون-تيلي لباراڪا ن-سيديتنغ ياسوع لماسيح.

تیس سنات- تبراتین ن- بولس ءي- و مناڱار

غ- تاسالونیکي

1 زغ- بولس د- سیلا د- تیموتاس، ءي- و مناڱار ن- ویلی
 1 ځانین وین ربي بابتځ د- سیدیتځ یاسوع لماسیح
 غ- تمدين ن- تاسالونیکي. 2 اد- اون- تيلي لباراکا د- سلامت زغ- ربي بابتځ
 د- سیدیتځ یاسوع لماسیح.

3 واي- ایتماځځ، عیقان- اغ- د ا- بدا- نتشکار ربي فلاون،
 عیڱ لحق کيځځ ات- نتشکار، اشکو ار- ترايادم ار- تیمغورم
 باهرا غ- لیمان- نون، یووربي کود یان کيځون ار- باهرا- یتحنو غ- وییاض. 4 هاتي
 ار- کن- نتالغ غ- دار عیمنانگار ن- ربي، اشکو تومزم غ- ربي سول تزځام، واخا
 دا- تزاریم غ- ترفوفت د- تنوکموت عیځون.

ار- یتحکام ربي
 س- لحق

5 ماید- اون- یجرون ار- یمالا عیس- ا- یتحکام ربي س- لحق، اشکو عیځا- کن
 د- وید ستهالانین اد- کشمن س- تکلديت- نس لي- ف- ا- ترفوفنم. 6 اشکو س- لحق
 ا- س- را- یرار ربي تارفوفت ءي- ویلي- کن- سرفوفين، 7 عیفک- اون اسونفو دیدځ
 ءي- کوني لي- یرفون. غمکاد ا- را- یسکر غاکود نا- د- یووربي سیدیتځ یاسوع لماسیح
 زغ- یځنا عیپان د- لمالایکا- نس تجهدین س- لعافیت عیفنون. 8 غاکودان ا- را- یوت
 ربي لعقوبیت ف- ویلي سرس رورنن تیغوردین- نسن، اکین اد- سفلیدن س- لخبار
 عیقولکین ن- سیدیتځ یاسوع. 9 را- فلاسن- یوت لحوکم س- لهالاک لیخرت،
 عیسنگارا- تن د- سیدیتځ. را- تن- ین- یسناځوځ ف- لمجد- نس عیتجهدن 10 غ- واس

لِّي-غ-را-د-د-ياشک سيديتنڻغ ا-ت-الغن عيملان-نس، تعجبَن کيس کولو غويلي سرس عومنين. عولا کوني را-زگيسن-تکم، اشکو تومنم توڳا لِّي-اون-ين-نيوي.

11 ماياڊ ا-ف-ا-بڊا-نٿالا ف-سبيت-نون، ار-نتضالاب ربي-نغ ا-کن-يڳ د-ويد ستهلانين تودرت لِّي-س-اون-د-د-يغرا. ار-ت-نتضالاب ا-يسافو س-تحکيمت-نس عيتجهڊن کولو ما-تناوالم عيفولکي عولا کولو ما-تسکارم ف-سبيت ليمان-نون. 12 غمکاد ا-س-را-گيڳون-بيان لمجد ن-يسم ن-سيديتنڻغ ياسوع، ييلي-اون لمجد عولا کوني ديدس س-لباراکا ن-ربي-نغ د-سيديتنڻغ ياسوع لماسيح.

2

انواش ن-ربي

1 واي-ايتماٽنڻغ، نرا غيلاد اد-اون-بيني ف-مامنک ا-را-د-ياشک سيديتنڻغ ياسوع لماسيح، نمون کولوغ باش ا-ديدس-نمناڳار. 2 والايي اد-ور-تاسيم تاغوفت عولا

تغووضم عيغ-تسفلدم عي-کرا ن-يان ار-يٽيني «عيزري-واس لِّي-غ-د-يوشکا سيديتنڻغ». ا-ور-تي-تامنم واخا عيغ-اون-ينا عيملا-ياس-ت روح لقودوس نغد عيسفلد عي-لخبار-نس نغد عيغرا-ت غ-کرا ن-تبرات زغ-دارنڻغ. 3 اد-ور-تادجم يان ا-کن-يجلو، اشکو عور-را-د-يلکم-واس-ان ارد مون مدن ڳوتنين اد-ماغن د-ربي، عيان-د-ونواش ن-ربي لِّي-را-يگرو س-لهالاک. 4 را-يسيمغور عيخف-نس ار-يٿري ف-کولو ماد-تعبادن مدن عولا کولو ما-مي-تزالان. را-يکشتم عولا س-تکمي ن-ربي عيڳاور کيس ييني عيزد نٿان ا-يگان ربي.

5 عيس-ور-دي-تسوانگم؟ نيغ-اون باهرا ف-تغاسوين-اد غ-ووسان لِّي-غ-ديدون-ليغ. 6 تيسانم ما-ت-يحصارن غيلاد باش ا-ور-د-بيان ارد-د-يلکم-وزمز-نس. 7 اشکو تانواشت عيتلن تبدا غيلاد ار-تزايد، والايي غايلي را-يجرو عور-را-يجرو ارد عيتياتي ما-ت-يحصارن. 8 غاکودان ا-را-د-بيان-ونواش ن-ربي، ياشک-يد عيلما سيديتنڻغ ياسوع س-لمجد عيڳوتن، عيغ-ت س-يات تونفوست زغ-يمي-نس عيهلک-ت. 9 عيما انواش-ان، را-دارس-تيگات-تحکيمت

ن-شیطان، را-یژکا تیکرکاس-نس س-لمعجزات د-لقوات د-تمیتار تجهدنین.
 10 س-کولو کرا ٺکان لُحُشانت ا-س-را-یجلو غویلی لائین غ-وغاراس لُهاک
 اکُین اد-یرین لحق نجمن. 11 ف-مایان ا-ف-ا-یاسن-یتزاید رُبی ایلِغ جلان
 س-وگُار امن تیکرکاس-ان. 12 غمکاد ا-س-را-تضر لعقویت ف-کولو ویلی
 عور-ومنین س-لحق فرحن س-ما-یُخشن.

13 والایي ٺکان-اغ-د ا-بدا-نتشکار رُبی فلاون
 ای-ایتماتنغ لی-ف-یحنّا سیدیتنغ، اشکو ٺلی-کُن
 زغ-یسیزوار ا-تنجم، ٺسغوس-کُن س-روح لقودوس باش ا-تکم وینس ف-سبیت
 ن-ما-تومنم لحق. 14 کولو مایاد، ٺیغرا-یاون-د سرس رُبی س-لخبار ٺفولکین
 لی-اون-ین-نیوی، باش اد-اون-تیلی تاغامت غ-لمجد ن-سیدیتنغ یاسوع لماسیح.
 15 ٺیما غیلاد ای-ایتماتنغ، زکایات تامژم-بدا غ-ولمود لی-س-کُن-نسلمد، زوند
 ماد-اون-نّا س-یمی، زوند ماد-اون-ین-نورا س-وفوس.

16 ار-نتالغ سیدیتنغ یاسوع لماسیح د-رُبی باباتنغ لی-فلانغ-یحنان ٺیارک-اغ
 ٺیفک-اغ زعامت ٺیدومن ٺولا رجا ٺیصحن. 17 ار-ت-نتضالاب ا-باهرا-یزعام
 ٺیسُدوس ٺولاون-نُون باش ا-تسکارم ار-تساوالم س-کولو ما-ٺفولکین.

1 ٺیما غیلاد ای-ایتماتنغ، ژالات فلانغ تضالیم رُبی

اد-اغ-یعاون ا-نسلکم لخبار ن-سیدیتنغ غ-ووسان-اد

س-کولو-تمازیرت-اد باش ا-سرس-سفیدن مدن گوتین

3

ضالبات رُبی

غمکلی سفدن غ-دارون. 2 ضالبات-ت اد-اغ-ٺسانف ٺی-مدن شقانبین اُخشنین،
 اشکو عور-ا-کولو-تیرین اد-امن. 3 ٺیما سیدیتنغ ٺیقاما-بدا غ-واوال-نس،
 را-کُن-یسُدوس ٺیسنتال-کُن زغ-والی یُخشن. 4 هاتی ٺیسهنّا-یاغ سیدیتنغ
 ف-سبیت-نُون، نیسان ٺیس-ا-تسکارم کولو ماد-اون-نّا راد-بدا-تی-تسکارم.
 5 ٺیما غیلاد، نضال سیدیتنغ ا-کُن-یهدو باش ا-تحنوم غمکلی ٺیحنو رُبی،
 ار-تصبارم غمکلی ٺیتصبار لماسیح.

تاووري ٿي۔ ديقان
عيموم

6 واي۔ ايتمائڻغ، س۔ يسم ن۔ سيديتڻغ ياسوع لماسيح

ا۔ س۔ را۔ ڪُن۔ نوڌا غيلاد، نيني۔ اون ا۔ تانفم عي۔ ايتما تن

نآ۔ ياکڻن اد۔ تخدامن عولا۔ دا۔ سڪارن س۔ ولمود ٿي۔ اون۔ نسلمد. 7 اشڪو تسم
ايس۔ ڪُن۔ يخصا ا۔ تسڪارم غمڪلي نسڪار نڪني، عور۔ نڱاور غ۔ دارون بلا۔ دا۔ نتخدام.

8 عور۔ جو۔ نشي اغروم ن۔ يان بلا۔ ياس۔ نفڪا اتيگ۔ نس. نڪا۔ ٿين ار۔ نتخدام غ۔ ييض
عولا ازال، ار۔ نڪات تاڪرايت باش ا۔ ور۔ نڙاي ف۔ يان ڪڙڪون. 9 واخا دارنغ لحق

ا۔ زڪڙڪون۔ نضالب ما۔ نحتاجا، عور۔ جو۔ ت۔ نضالب. نسڪر غمڪان باش اد۔ اون۔ نمل
مامنڪ ا۔ ڪُن۔ د۔ يقان ا۔ تسڪارم عولا ڪوئي. 10 غاڪود ليغ ديدون نلا نئا۔ ياون «وانا

عور۔ يرين ا۔ يخدم، ايخصا ت ا۔ ور۔ يش.» 11 ايما غيلاد نسفلد ايس۔ لان ڪرا
ن۔ مدن غ۔ ڪراتون عور۔ ا۔ سڪارن يات، اڪڻن تاووري، ار۔ ڪشمن غير سوق ن۔ ويپاڙ.

12 زوند غوين، را۔ تن۔ نوڌا غيلاد س۔ يسم ن۔ سيديتڻغ ياسوع لماسيح، نصح۔ تن
اد۔ تخدامن اس ف۔ واس باش اد۔ امڙن ماد۔ شتان ف۔ تووري ٿي۔ سڪارن.

13 واي۔ ايتمائڻغ، سڪارات افولڪي بلا۔ دا۔ ترميم. 14 ژرات وانا ياکڻن ا۔ يسفليد

س۔ مايد۔ اون۔ نورا غ۔ تبرات۔ اد، تانفم۔ اس باش ا۔ تي۔ تيڪراڙ. 15 ا۔ ور۔ تي۔ نڪم
د۔ ونواش۔ ٽون، والايني نصحات۔ ت زوند يان ايگان زغ۔ ايتما تون.

16 ار۔ نتضالاب سيديتڻغ ٿي۔ يگان باب ن۔ سلامت اد۔ اون۔ ياکا سلامت

غ۔ ڪرايڪا تاسڪا د۔ ڪرايڪا تاساعت. ا۔ ديدون۔ ييلي سيديتڻغ ڪوٺوڪن. 17 نڪي
بوٺس، س۔ وفوس۔ ينو ا۔ س۔ وريغ اوال۔ اد ن۔ سلام، ايگ تاماتارت۔ ينو غ۔ ڪرايڪا

تابرات۔ ينو. غمڪاد ا۔ س۔ ا۔ تاراغ. 18 اد۔ اون۔ تيلي لباراڪا ن۔ سيديتڻغ ياسوع لماسيح
ڪوٺوڪن.

تابرات تامزواروت ن-بولس

ءي-تيموتاوس

1

1 زغ-بولس ارقاس لّماسيح ياسوع، غمكلّي يومر ربّي
انجّام-نّغ د-لماسيح ياسوع لّي-غ-ن-نرجا. 2 ءي-تيموتاوس
ءيوي ءيعزّان غ-تاكّمات لّماسيح. اد-اك-تيلي لباراكا د-رّحمت د-سّلامت زغ-ربّي
باباتنّغ د-لماسيح ياسوع سيديتنّغ.

3 ضالّغ زغ-كّيك غيلاد ا-ن-تقامات غ-تمدينّت
ن-افسوس غمكلّي-اك-نّغ غاكود لّغ-ن-زريغ س-تمازيرت
ن-ماكيدونيّا. اشكو لّان غين كرا ن-مدّن ار-سّلمادن ما-ور-يكنّين لحقّ. ريغ
ا-تن-تامرت اد-فسّان، 4 تينيت-اسن ا-ور-تلّهون ءيخف-نسن س-تحاجّيين خوانين
ءولا س-يسماون كوّننين ن-كولّو تاسوتين لّي-زرينين. هان تيغاوسيوين-ان، ار-ترارانت
مدّن اد-تمجاحادن ءي-نكّراتسن. ءور-ا-تن-تعاونّت اد-امنّ ار-سكارن
ما-كّيسن-يّييري ربّي. 5 غمكان ا-س-ك-وصّاغ اشكو ريغ ا-نزايد ار-نتعمّار
س-لحنانت ن-ويلّي دار ءول ءيغوسن ءيسّانّ ءيس-ور-كّيسن لعب امنّ س-لماسيح
س-نّبيت ءيكملّن. 6 والايّي كرا ن-مدّن قوغن اغاراس-اد، ار-جلّون ءيخفّاون-نسن
س-يمجاحادن خوانين. 7 ار-تّيرين اد-كّن ءيمسلمدن ن-شّرع، والايّي ءور-فهيمن
ما-تّينين ءولا سّن تيغاوسيوين لّي-س-ا-سّلمادن س-زّعامت.

8 نسن نكّني ءيس-يفولكي شّرع غ-دار وانا سّرس ءيسكارن ما-يرا ربّي.
9 والايّي ءيقّان د ا-نيسّان ءيزد ف-سّبيت ن-ويلّي اُخشّين ا-ف-د-يفكا ربّي

ءيمسلمدن لّي-قوغنين
زغ-ولمود يُعزّان

شَّرع، عورد ف-سیت ن-ویلی فولکینین. عیفک-ت-ید ف-ویلی عور-رینین
 شَّرع فوغن زغ-کُیس. عیفک-ت-ید ف-ویلی رورین تیغور دین-نسن س-رَبی
 ار-تسالان دَنوب، عور-ا-توقارن رَبی ءولا-دا-تیرین اغاراس-نس. عیفک-ت-ید
 ف-ویلی نقانین باباتسن نغد ءیناتسن ءولا غویلی نقانین وییاض. 10 عیفک-ت-ید
 ف-ویلی تفسادنین ءولا غویلی تشتهونین یوتمان زوند نتنی. عیفک-ت-ید
 ف-ویلی تاكرنین ءیحشماي ءولا غویلی سَکیرکیسنین ءولا غویلی اکانین توکّا
 ن-تکرکاس. عیفک-ت-ید ف-کولّو ویلی سکارنین ایّا ءیفوغن زغ-ولمود یُغزان.
 11 المود-اد ایکّا لخبار عیفولکین لمجد ءیکُوتن لّی-یّی-د-یملا رَبی امبارکی
 اد-سرس-تبرّاغ.

ما-یسکر لماسیح
 ءی-بولس

12 ار-تشکارغ لماسیح یاسوع سیدیتنّغ اشکو ءیکّا-یّی
 د-واد ءیزگان غ-وفولکی. ءیّلی-یّی ءیسدوس-یّی باش
 اد-فاساغ تاووری-نس. 13 کِیغ-تین ار-رکُغ لماسیح ار-ت-سرفوفونغ
 ار-دیدس-تمّاغ، والاینّی ءیرحم-یّی-د اشکو عور-سینغ ماد-سکارغ غ-ووسان-ان،
 عور-تا-سرس-ومینغ. 14 غاکودان ءیارک کِیگی سیدیتنّغ س-لحنانت-نس ءیکُوتن،
 ءیممر-یّی س-لیمان د-تایری ن-ویلی کانین وین لماسیح یاسوع. 15 اوال ءیزگان
 ایاد، ءیقّان-د کود یان ا-ت-یامن: یوشکا-د لماسیح یاسوع س-دُونیت باش
 ا-یجَنجم مدّن اُخشنّین، د-نکّی ا-کولّو-کِیسن-یُخشن. 16 والاینّی ف-مایان
 ا-ف-یّی-د-یرحم نکّی لّی-کِیسن-یُخشن، باش ا-یمل ءیس-یُضار لماسیح یاسوع
 ا-یصبر د-وانّا کا-یلان، باش ا-سرس-امن وییاض کشمن ءولا نتنی س-تودرت
 ءیدومن. 17 ءیمّا غیلاد راد-باہرا-نتالغ اکلّید لّی-یدومن. عور-را-یمّت ءولا ءیّرا-ت
 یان. نّتان واحدوت ا-یکّان رَبی، ییلی-اس لمجد د-لوقر، غیلاد ءولا کولّو
 ماید-د-یفتان، امین.

18 وا-یوی تیموتاوس، فکیغ-اک لوصیت-اد غمکّلی فلاک نان ایتمانن
 غاید ءیزرین س-یوالیون لّی-اسن-یملا رَبی. امثر غ-یوالیون-نسن باش

۱-تبکیست ار-تکات تاکرایت ف-وفولکي. 19 زکا ایخف-نک غ-وغاراس
 لَماسیح، د-ا-ور-تادجت کرا یُخشن ا-یکشم س-وول-نک. هان کرا ن-مدن
 ءور-ا-ستې-تاوین غ-ماد-اسن-یمالا-وول-نسن. د-غایان ا-ف-ا-ترژا تاناوت
 لیمان-نسن، 20 زکیسن هیمینایوس د-یسکاندر. دحیغ-تن-ین ننتي عي-شیطان
 باش اد-لمدن ا-ور-رگمن ربّي.

2

1 ف-مایان ا-ف-راد-ضالیغ زغ-ایتمانن اد-تزالان
 ف-کولو مدن، ار-تضالابن ربّي ا-تن-یرحم عیارک-تن،
 ار-تي-تشارن ف-ما-یسکار عي-کرایکات یان. 2 عیلا
 فلاسن اد-تزالان ف-یگلدان ءولا کولو ویلي تحکامنین، باش اندر س-لهنا
 د-سلامت نسکر افولکي ءولا کولو ما-یرا ربّي. 3 عیشوا مایاد، عیرضو سرس ربّي
 انجام-نغ 4 لي-یران کولو مدن اد-نجمن وورین عیسان لحق. 5 اشکو عیلا یان
 ربّي، ییلي یان لي-ییدن غ-کُر ربّي د-بنادم، ا-ت-یگان د-لماسیح یاسوع
 لي-یگان بنادم. 6 عیفکا ایخف-نس ا-یفری کولو مدن غ-وزمز لي-یقصاد ربّي
 ا-کیس-یسباین توگنا-نس. 7 د-غمکاد ا-س-یي-یگا د-وبراح د-ورقاس غ-کُر
 ایت-تمیزار اگوکشین، باش اد-اسن-سلمادغ اغاراس لیمان ءولا لحق. لحق ایاد نغ،
 ءور-اک-سکارکسغ.

8 ریغ ایرگازن غ-کرایکات امناکار اد-تزالان ار-تضالابن ربّي، ار-ن-تگان
 عیفاسن-نسن لي-س-ا-سکارن افولکي بلا-دا-تقلاقالن ءولا-دا-تزین. 9 ریغ
 اد-حشمت-تمغارین لسن مالسا عینکادان لي-تنت-ید-یقان، ءورد س-تالامین
 ن-وازار نغد ءورغ نغد لجوهر نغد تیملسا غلانی، 10 والایتي س-یفولکیتین
 لي-سکارنت غمکلي-د-یقان تیمغارین لي-توقارین ربّي. 11 عیلا ف-تمغارین
 اد-لمدنت ار-تحشامت بلا-دا-ساوانت. 12 ءور-ودجیغ کرا ن-تمغارت ا-تسلماد
 ءولا-دا-تحکام غ-یرگازن. عیقان-تند-د-اد-فسانت. 13 اشکو ربّي عیسکر ادام
 غ-یسیزوار، عیسکر عیلمّا حوا. 14 ءورد ادام ا-ف-ت-یزري عییلِس غ-یسیزوار

والاینی تامغارت ا-ف-ت-یزری، تفوغ زغ-واوال ن-رَبی. 15 والاینی
را-تنجم-تمغارت س-تلا لیت ن-تاروا عیغ-ا-تقما غ-لیمان ار-تَحَو غ-ویباض
ار-ترگا غ-یخف-نس س-وول عیغوسن.

3

1 عیزگا-واوال-اد: وانا ایران ا-یک انگابال ن-ومناگار،
هاتی تاووری عیہیان اید ایرا. 2 عیقان-د انگابال ا-یک

واد غ-ور-یَلی لعیب، عیطاف غیر یات-تمغارت، عیزگا-بدا
غ-لعافل-نس ار-یتنباض غ-کولو ما-یسکار، ار-یتفولکی د-مدن ار-یسمرحبا س-ویلی
تمودونین، ییسان مامنک ا-یسلماد ویباض. 3 ا-ور-یک واد باهرا عیسان تیسسی
عیکتین، نغد واد عیتماغن د-مدن. عیقان-د ا-یک واد عیتصبارن، عورد واد عیتزین
نغد واد دار عزان عیقاریدن. 4 عیقان-ت-ید ا-یک واد عیتنباضن غ-ایت-تکمی-نس
س-سلامت، ار-سرس-سفلیدن تاروا-نس ار-تی-توقارن س-نییت-نسن. 5 اشکو
عیغ-ور-یسین مامنک ا-یتنباض غ-ایت-تکمی-نس، مامنک ا-را-ییسان ا-یکابال
امناگار ن-رَبی؟ 6 ا-ور-یک واد بحرا یومژن اغاراس لماسیح، اد-اس-ور-یمل
عیخف-نس عیس-یگا کرا، عیضر غ-لهالاک ن-ییلیس. 7 عیقان-د ا-یک
واد-ف-اکان ایت-برا توگا شوانین، باش ا-ور-یضر تیکیرا غ-ترکام ن-مدن،
تامژت-ت-یلما-تقورت ن-ییلیس.

8 عولا عیمعاوان ن-ومناگار، عیقان-تن-د اد-کن وید
زکانین غ-وفولکی. ا-ور-کن وید سکیرکیسنین نغد وید تبلا نین س-تیسسی عیکتین
نغد وید تیرنین اد-سمون ما-یکوتن عی-یخف-نسن. 9 عیقان-تن-د اد-غوین
س-وول عیغوسن غ-ولمود لی-اغ-د-یملا ربی. 10 عولا ننتی عیحصا-تن
اد-زوار-تیارامن. عیغ-ور-گیسن-یتیافا کرا لعیب، راد-یضران اد-قاسان تاووری-اد
ن-یمعاوان.

11 عولا تیمغارین، عیقان-تند-د اد-کنت تید زکانین غ-وفولکی، ار-تنباضنت
غ-یخف-نسن، ار-سکارنت س-لحق. ا-ور-کنت تید سوالنین غ-مدن.

12 عیْقَان-د امعاون ا-یطاف غیر یات-تمغارت، ار-یتنباض غ-تاروا-نس د-ایت-تکْمی-نس س-سلامت. 13 وینا سکارنین تاووری-اد ن-یمعاون س-نبیت-نسن، راد-عزّان دار مدّن، زعمن باهرا غ-وغاراس لّماسیح یاسوع.

14 ار-ترجوغ ا-ن-دارک-اشکغ غ-ماید-د-یاکمورن، والایّی ءوریغ-اک-ن تیغوسیوین-اد باش ا-تنّی-تیسّانت عیغ-د-ماطلغ، 15 تّرت ما-د-یقّان ا-تی-تسکار تاكُمات ن-رّبی، ا-سّت-یکّان د-ومناکّار ن-ویلی کّانین وین رّبی لّی-یدرن، تگّ لّساس ءولا تانّالت لّحقّ.

لیمان لّی-اغ-د-یملا رّبی 16 مایلی-اغ-د-یملا رّبی، ار-کولّو-کّیس-نتعجّاب: عیان-د غ-سّیفت ن-بنادم، ءینرو س-تحکیمت ن-رّوح، ژرن-ت لمالایکا. ءیلکم لخبار-نس تیمیزار اکوکّین، امنّ سرس غ-کولّو دّونیت، ءیتبالال س-لمجد.

1 ءیساول رّوح لقودوس غیلاد س-واوال ءیزگان

4

ییّی: غ-ووسّان کّرانین راد-فلن کرا ن-مدّن اغاراس

لّماسیح، ار-سفلیدن س-تکرکاس لّارواح اُخشیّن یمسلمدن ن-تکرکاس

ءولا س-ولمّود لّجنون 2 دار یمسلمدن سکیرکیسنین ایت-سین-وودماون لّی-می-قورن-وولاون-نسن باهرا. 3 یمسلمدن-ان ار-سّحرامن لیّیھال ءولا کرا ءیخلق رّبی ءی-ومشّو، ءیفک-ت ءی-ویلی سرس ومّین ءیسّان لّحقّ، باش ا-ت-شّتان ار-ت-فلاس-تشکارن. 4 اشکو ءیفولکی کولّو ما-یخلق رّبی. ءیخصّا-یاغ ا-ور-نسّحرام یات، والایّی ا-ت-نشکر ف-کولّو ما-نشّتا. 5 اشکو ار-ت-یسّحلا رّبی س-واوال-نس ءولا س-تّزالیّت لّی-س-ا-ت-فلاس-نتشکار.

اخدّام ءیشوان لّماسیح 6 عیغ-ا-تمالات تیغوسیوین-اد ءی-ایتماتن را-تکّت اخدّام

ءیشوان لّماسیح یاسوع، تدوست س-تنباضین لیّمان ءولا س-ولمّود ءیفولکین لّی-تومژت. 7 والایّی انف ءی-تحاجّیین خوانین ءولا لّخاریف ن-دّونیت-اد، ار-تسدوست ءیخف-نک ا-تّازالت غ-وغاراس ن-رّبی. 8 اشکو یان ءیسّدوسن دّات-نس، افولکی این ءیسکر، والایّی یان ءیسّدوسن رّوح-نس س-ما-یرضان رّبی،

راد-اس-یفولکي س-وگُارِ عي-تودرت-نس ن-دُونيت-اد عولا تين ليخرت. 9 عيزڙا
مايد-اک-نِيع، عيقان-د کود يان ا-ت-يامن. 10 ف-مايان ا-ف-ا-ننخدام
ار-فلاس-نکات تاکرايت، اشکو نکا رجا-نع غ-رَبِّي لِي-يدرن. نتان ا-يجنجامن
کولو مدن، س-وگُارِ غويلي عومنين.

11 سلما-اسن تيغاوسيوين-اد ار-تن-توصات ا-سرسنت-سکارن. 12 اد-ور-تادجت
يان ا-ک-يحر ف-سبت ن-ما-سول-تمزيت، والايي سکار-بدا ف-وفولکي
س-يواليون-نک د-يسکين-نک، ار-تحتوت غ-ويپاض ار-تامت اوال ن-رَبِّي
س-وول عيغوسن، باش اد-ژرن عيمومن مامنک ا-تسکارت عيرين اد-سکارن عولا
نتني غمکان. 13 لهو عيخف-نک ار-تاقرات اراتن ن-رَبِّي ف-ايمتان ار-تن-ترعامت
ار-تن-تسلما-اد-ن-اشکغ. 14 اور-تتوت تاوفاکا ن-روح لِي-کيک-يلان،
عيفکا-ياک-ت رَبِّي س-واوال لِي-د-يملا غاکود ليغ-ن-مون عيمغان، سرسن
فلاک عيفاسن-نسن. 15 فک عيخف-نک عي-تووري-اد ار-سرس-تلهوت، باش
اد-ژرن کولو مدن مامنک ا-کيس-تزايادت. 16 اوي-ت-بدا غ-يخف-نک
د-ولمود-نک، تزکات غ-کولو تيغاوسيوين-اد، اشکو غمکاد ا-س-را-تجنجت
عيخف-نک تجنجت عولا عيمسفليدن-نک.

1 ا-ور-تشحشمت کرا ن-وفقيير عيغ-يسکر کرا يخنش،

والايي سفهم-اس ما-ت-يخصان زوند عيغ-يگا باباک.

2 سکار د-يعيالن زوند ايتماک، ار-تسکارت د-تفقيرين زوند عيناک، ار-تسکارت
د-تفرخين زوند عيستمک س-وول عيغوسن.

3 بيد د-تهجالين لِي-ور دار يان. 4 والايي تاهجالت

تيهجالين

نا-دار تاروا-نس نغد تاروا ن-تاروا-نس، عيقان-تن-د اد-يسان عيس-کيسن-يرا رَبِّي
اد-تهالان غ-تيلي کانين تينسن. عيلا فلاسن اد-تراران لخير عي-ايت-دارسن، اشکو
رَبِّي عيرضا س-ماياد. 5 عيما تاهجالت نا-يقامان واحدوت بلا يان، تگا رجا-نس
غ-رَبِّي ار-اس-تزالا ار-زکيس-تضالاب غ-يبض عولا ازال. 6 عيما تاهجالت

نّا۔ یسالان ما۔ یرا عیخف۔ نس، هان تموت غ۔ روح واخا تسول غ۔ دات. 7 ءوصّا۔ تن کولو ف۔ مایاد باش ا۔ ور۔ ییلی کرا غ۔ یلا لعیب. 8 اشکو وانا عور۔ یتعاون تاگُمات۔ نس، هان عیقوق اغاراس لَماسیح، یُخشن ءوگُار ن۔ ویلی عور۔ اکُ۔ سَینین اغاراس، د۔ باهرا عیغ۔ ور۔ ا۔ یتعاون ایت۔ دارس.

9 شکشم غ۔ وارّا ن۔ تهجّالین تانا ایرکلن سضیص عید۔ مراو ن۔ وسکّاس، عیغ۔ تین دارس عیگا غیر یان۔ ورگاز، 10 ار۔ تی۔ تالغن مدّن ف۔ لخیّر لی۔ تسکار، ترّو تاروا۔ نس ف۔ ما۔ یفولکین، ار۔ تسمرحبا س۔ ویلی تمودّونین ار۔ تقاسا عیمژلین ن۔ ربّی، ار۔ تعاون وینا لّانین غ۔ تنوکموت، ار۔ ن۔ بدّا۔ تگّا تیقی۔ نس ا۔ تسکار افولکی د۔ کولو مدّن. 11 والایّی ا۔ ور۔ تشکشمتم تیمژین غ۔ وارّا ن۔ تهجّالین، اشکو را۔ تیرینت اد۔ تاهلنت تیس سنات۔ توال. را۔ تیدونت ارد تونت لَماسیح 12 فوُغت زغ۔ ووال لی۔ س۔ اس۔ نانت اویند۔ د ف۔ یخف۔ نسنت لحوکم ن۔ ربّی. 13 وان ننتتی ار۔ تمیارت عینفسیسن ار۔ تلوینت زغ۔ تکمّی س۔ تاپّاض. عورد غایان کاد۔ سکارنت والایّی ار۔ ساوالنت ف۔ مدّن ار۔ کشمت ما۔ ور۔ یکنین وینسنت، ار۔ تینینت ما۔ ور۔ تند۔ د۔ یقّان ا۔ تی۔ تینینت. 14 مایان ا۔ ف۔ ریغ تیهجّالین لی۔ مژینین اد۔ تاهلنت، ارونّت تاروا اوینت۔ ستّ غ۔ تکمّی۔ نسنت، باش ا۔ ور۔ ییلی دار عینواشن۔ نغ ما۔ س۔ ا۔ یاغ۔ رگمن. 15 اشکو کرا کُینست عیجلا، امژنت اغاراس ن۔ شیطان. 16 والایّی تامغارت تامومنت نّا۔ دار تیهجّالین عیست۔ دارس، عیلا فلاس ا۔ ننتی۔ تعاون باش ا۔ ور۔ یژائیت ف۔ ومانگّار ن۔ یمومن. غمکاد ا۔ س۔ را۔ بیضار۔ ومانگّار ا۔ یتعاون تیهجّالین نّا۔ ور۔ دار یان.

17 عیمّا عیمغارن لی۔ تنباضنین غ۔ ومانگّار س۔ نیّت عیمغارن ن۔ ومانگّار د۔ وفولکی، عیقّان۔ د ایتمانن ا۔ تن۔ توقّارن باهرا، س۔ کیگان غویلی تخدامنین ف۔ تبرّاحت د۔ ولمود. 18 اشکو عیتیارا غ۔ وارّا ن۔ ربّی: «ا۔ ور۔ تگّت اغامو عی۔ وزکّر لی۔ یسرواتن.» عیتیارا۔ داغ: «اخذّام عیستهلّا تیغراد۔ نس.» 19 ا۔ ور۔ تسفلدت س۔ یان عیناشتگان س۔ ومغار عیغ۔ ور۔ د۔ ییوی سین نغد کراض عیناگان. 20 عیمّا یان

ایسکارن دَنوب، عینی-اس ف-ما-یسکر غ-لگڈام-نسن کولوتن باش اد-یکساظن وییاض.

21 ها-یّی غ-لگڈام ن-رَبّی د-لماسیح یاسوع د-لمالایکا ن-یکٹا ا-ک-وصّاع ا-تَزْکات تیغوسیوین-اد بلا-دا-تسکارت س-وودماون ءولا-دا-تیریت ا-تَرَضوت ایخف-نک. 22 ا-ور-تَرَبت ا-تسرسٹ ایفاسن-نک ف-یان ا-تی-تَزَلِیت عی-تووری ن-رَبّی، ا-ور-یمیل-تکشمٹ غ-دَنوب ن-وییاض. کابل ءول-نک ا-بدّا-یغوس. 23 ا-ور-سول-تَسات غیر امان، والائی زاید-اسن ایمیک ن-وین-واضیل ایکتین باش ا-یجّی-ودیس-نک، اشکو مَنّاوت-توال اید تاضنت.

24 کرا ن-مدن، ار-کِیسن-تَبانّ دَنوب-نسن، ار-مالان عیس-را-فلاس-پتوت لحوکم. عیما وییاض راد-بانّ دَنوب-نسن تیکثرا. 25 غمکان ا-دی-تَبانّ ءولا ایفولکیتن لّی-سکارن مدن. ءولا افولکی لّی-یرکشن را-د-بیان تیکثرا.

1 عیما غویلّی لّانین غ-وزاکلو ن-تووری عیشقان، عیلا فلاسن

6

اد-توقارن عید-سیدیتسن، باش ا-ور-د-یرار یان تیرگام عی-بسم

ن-رَبّی ءولا المود-نغ. 2 وانا می ایگا سیدیس امومن، ایخصّات ا-ور-یحکر سیدیس ف-سبیت ن-ما-یکّا کُماس. عیلا فلاس ا-یتخدام س-وگُار د-نیت، اشکو غوالّی عیتامژن لخیر غ-تووری-نس ایگا امومن ایگ زغ-ایتماس عزّانین.

سَلَماد تیغوسیوین-اد عی-ایتماتن ار-اسن-تینیت اد-سکارن

غمکاد. 3 هان کرا ن-مدن ار-سَلَمادن تینباضین یاضنی

لخیر لّی-اغ-یلان
غ-وغاراس ن-رَبّی

ءور-د-مشاشکانت د-یوالیون صحنین ن-سیدیتنغ یاسوع لماسیح ءولا المود لّی-س-یرضا رَبّی. 4 نتنی ار-باہرا-سیمغورن ایخف-نسن والائی ءور-سینّ یات. عیعبج-تن اد-تمحاگان ار-تمجاحادن ف-یوالیون، ایلیغ ا-توورین ار-تحسادن ار-تَرین ار-رگمن ار-توہامن. 5 ءور-ا-تیزضارن مدن-ان اد-د-مشاشکان، عیجلو-اسن لعافل فوغن زغ-لحق. غالن عیس-راد-امژن عیقاریدن عی-ایخف-نسن غ-وغاراس ن-رَبّی.

6 ٲیلا-نیت لخير ٲي-يان ٲيمون د-وؑاراس ن-رٲي ٲقنعو س-ماد-دارس-ٲلان.
 7 لٲغ-د-نكشم دٲونيت-اد ٲور-د-نيوي يات. ٲيغ-را-ست-نٲوؑ ٲور-را-ناوي يات.
 8 والاٲني ٲيغ-دارنؑ ما-نشٲا د-ما-نلسا نقنعو س-مايان. 9 ٲيما ؑويلي رانين
 اد-سمونون ايذا ٲيؑوتن، هاتي ار-شكشامن ٲيخف-نسن س-تٲٲورت ٲولا تاساست.
 ار-تن-ٲتنرو كولو ما-يؑان طماؑ، ار-تن-ٲسنوفول ار-تن-ٲسياؑاس ار-تن-ٲتاوي
 س-لهالاك. 10 اشكو تايري ن-ٲقاريدن ار-دي-تاوي كولو ما-ٲيخنؑ. لان كرا
 ن-مدن ار-باها-ٲيرين ٲقاريدن ايلٲغ ٲوؑن اؑاراس لماسيح، سياؑاسن ٲولاون-نسن
 س-تكٲضي ٲيؑوتن.

لوصيت ٲي-وخدام
 ن-رٲي

11 ٲيما كيي اي-اخدما ن-رٲي، اؑوؑ زغ-كولو ؑايان.
 تكٲ-ن تيقي-نك ا-بدا-تسكارت افولكي ٲولا كولو
 ما-ٲيرضان رٲي. امن اوال-نس ار-تحنٲت غ-ويٲاض ار-تصبارت ار-تٲرخوت د-كولو
 مدن. 12 بكيس ار-تكات تاكرات ليمان، تامٲت غ-تودرت ٲيدومن لي-س-اك-ٲغرا
 رٲي لٲغ تنيت ٲي-ٲناؑان ؑوتنين ف-مامنك ا-تومنٲ س-لماسيح. 13 ٲيما ؑيلاد
 ٲوصاغ-ك غ-لؑدام ن-رٲي لي-ٲاؑان تودرت ٲي-كرايؑات كرا، ٲولا لماسيح
 ياسوع لي-ٲفكان توؑا لؑق غ-دار بيلاطوس ؑو-بونطوس، 14 ٲنيغ-اك
 ا-بدا-تسكارت س-تنباضين-اد باش ا-ور-ؑيڪ-ٲيلي كرا لؑيب ٲولا كرا ف-ا-ٲرؑم
 يان، ار اس لي-غ-را-د-ٲاشك سيدٲنؑ ياسوع لماسيح ٲياين. 15 را-د-ٲاشك
 غ-وزمز لي-ٲرا رٲي اماركي لي-ٲحكان كولو ما-ٲلان، ٲيؑ اؑليد ن-ٲيؑلدان
 ٲيؑ انمؑور ن-ٲنمؑورن. 16 نٲان واحدٲ ا-بدا-ٲدن، ٲيزدغ غ-ٲيفاوٲ
 لي-س-ور-ٲيضر يان ا-ن-سرس-ٲاڪمور. ٲور-ؑوت-ٲيري يان ٲولا ٲيضر يان
 ا-ت-ٲير. نٲان ا-مي-ٲلا لمجد د-لقوا، ؑيلاد ٲولا كولو مايد-د-ٲفتان، امين.

17 ٲني ٲي-ويلي دار ٲيؑوت-وايدا ن-دٲونيت-اد، ا-ور-سيمؑورن ٲيخف-نسن
 ٲولا-دا-تاوين رؑا س-مايلي ٲور-سين ٲيس-راد-دارسن-ٲيما. تنيت-اسن اد-ؑن
 رؑا غ-رٲي لي-ٲيرضان اد-اغ-ٲاكا كولو ما-يؑان لخير ا-سرس-نتفراح.

18 ځيني-اسن اد-سکارن افولکي، ځيگاتن دارسن ځيسگيرن شوانين، ار-تعاون
 ار-اگان ځي-وييڙ. 19 غمکان ا-س-راد-سمون ځي-يخف-نسن لخير ليځرت،
 باش ا-يگ لساس ځيزگان ما-ف-ا-بنون تودرت لي-يگان تودرت ځيصحان.
 20 وا-تيموتوس، گابل لامانت لي-اک-يفکا ربي. انف ځي-تجماعت ځيخوان
 د-يمجاحدن ن-ويلي ځور-سيين ربي. ار-تينن ځيس-دارسن لفهمت والايي
 ځور-فهيمن يات. 21 اشکو لفهمت-ان ا-يجلان کرا کيسن زغ-وغاراس لماسيح.
 اد-اون-تيلي لباراکا ن-ربي.

تیس سنات - تبراتین ن - بولس

ءي - تیموتاوس

1

1 زغ-بولس ارقاس لَماسیح یاسوع غمکلی عیرا ربی،
س-ترقاست ن-تودرت لجدید لی-ف-ینا را-ست-یفک

ءي-ویلې کائین وین لَماسیح یاسوع. 2 ءي-یوي عیزان تیموتاوس. اد-اک-تیلی
لباراکا د-رحمت د-سلامت زغ-ربی بابائغ د-لَماسیح یاسوع سیدیتغ.

لامانت عیقولکین
ن-ربی

3 ار-تشکارغ ربی لی-می-تخدامغ س-وول عیغوسن زوند
عیمزورا-نو لی-زرینین. ار-ک-ید-سوینکیمغ غاکود

نا-تزالاغ غ-ییض ءولا ازال. 4 سوانکمغ-د-عیمطاون-نک، عیریغ باهرا ا-ک-ژرغ
اد-بی-ییلی لفرح عیگوتن. 5 ءور-توغ مامنک ا-تومنٹ س-لَماسیح س-نبیت-نک،
غمکلی تومن جداک لوویس غ-یسیزوار، نئات د-یناک افنیکی. سنغ ءیس-تومنٹ
ءولا کیی غیلاد زوند ننتی. 6 مایان ا-ف-را-ک-ضالغ ا-تصوٹ ءي-ترکیت لباراکا
لی-کیک-یکٹا ربی لیغ فلاک سرسغ عیفاسن-ینو. 7 اشکو روح لی-اغ-یفکا ربی
ءور-ا-یاغ-یترا ا-نتیکساض، والایٹی ار-اغ-یتعمار س-تحکیمت عیتجهدن
د-لحنات د-تنباط ن-یخف-نغ.

8 ف-مایان ا-ف-راد-اک-ینیغ، اور-تحشامت ا-تساوالت د-مدن ف-سیدیتغ،
ءولا-دا-فلا-تحشامت نکي لی-یلان غ-لجس ف-یس-نس. والایٹی بکیس
س-تحکیمت عیتجهدن ن-ربی ا-دیدی-ترفوفونت ف-لخبار عیقولکین.
9 عیجنجم-اغ ربی زغ-ذنوب-نغ عیغر-اغ ا-نک عیمثلا-ین-نس، ءورد ف-سبیت

ن-کرا نسکار نڪني والائي ف-سبیت ن-ما-يقصاد نٿان اد-اغ-بيارک ف-وودم
 لَماسيح ياسوع اور-تا-يخلق دُونيت. 10 غمکان ا-س-اغ-بيارک غيلاد
 غ-د-يوشکا-ونجَام-نَغ لَماسيح ياسوع، اينرو لقوَا لَموت عيسباين-اغ-د-لخبار
 عيفولکين ن-تودرت عيدومن. 11 ف-لخبار-اد ا-ف-ي-يولي ربّي اد-کَغ ابرّاح-نس
 د-ورقاس-نس د-ومسلمد فلاس. 12 ميان ا-ف-ا-ترفوفونغ غمکاد. والائي
 اور-اگ-حشيمغ، اشکو سَنغ غوالي-س-ومنغ. وورِغ عيسانغ عيس-يژضار ا-بکابل
 لامانت-ينو ار اسّ عيکُران.

13 امڙ-بڏا غ-ولمود يُغزانّ لي-مي-داري-تسفلدت، تعمّرت س-ليمان د-لحنانت
 لي-اغ-يِلان غ-تامونت لَماسيح ياسوع. 14 کابل لامانت عيفولکين لي-اک-يفکا
 ربّي، تگابلت-ستّ س-تحکيمت ن-روح لقودوس لي-کينغ-يِلان.
 15 تسفلدت ف-ايتماتن غ-تمازيرت ن-اسيا مامنک اد-دان کولو فلن-يّي.
 زغ-کيسن فيجاليس د-هارموجانيس، 16 والائي ضالغ سيديتنغ ا-يرحم ف-ايت-تکمي
 ن-وينيسيفوروس، اشکو مَنوت-توال ا-يسفَجيج ف-وول-ينو، اور-ت-شَحشيمت
 سناسل-اد-ينو. 17 نٿان غير عيلکم-د تامدين ن-روما س-ا-سري-يسکيل
 س-لمعقول ايليغ-يّي-يوبا. 18 ضالغ سيديتنغ اد-اس-يسکيت رحمت غ-واس
 لحساب. تسنت مامنک ا-يّي-يعاون باهرا عولا غ-تمدين ن-افسوس.

1 زايد ا-يوي، ار-تدوست س-لباراکا لَماسيح ياسوع.
 2 مايلي مي زکيکي تسفليت غ-کُر ايناکان کوتين،
 اکا-ت غ-کُر عيفاسن ن-مدن زگانين ژضارن اد-سَلمادن
 ويياض. 3 بکيس ار-ديدنغ-ترفوفونت زوند اعسکري

2

اعسکري عيفولکين
 لَماسيح

عيفولکين لَماسيح ياسوع. 4 يان ايگان اعسکري غ-يمغ اور-را-يلهو عيخف-نس
 س-تغاوسيوين ياضني ن-دُونيت-اد، اشکو را-ييري ا-يترضو انمغور-نس. 5 عولا
 يان عيسکرن شالا ن-تيزلا، اور-راد-اس-ييلي تاج ن-ومزوارو ابلا عيغ-يسکر
 س-ليمور ن-تيزلا. 6 افلاح لي-يتخدامن س-نييت، نٿان ا-يستهلان ا-ياسبي

تاغامت تامزواروت غ-تمکرا. 7 سوانگم غ-ماید-اک-نیغ، را-ک-یسفهم سیدیتنغ کولو مایاد.

8 سوانگم-د یاسوع لماسیح. ایگا زغ-تاسوت ن-وگلید داود، اینکر-د زغ-لموت، غمکلی عیّنی لخبار ایفولکین لی-س-ا-تبرّاغ. 9 هاتی ف-سیت لخبار-اد ا-ف-ا-ترفونغ، قنغ س-سناسل زوند یان ایفوغن لقانون. والایّی عور-اک-یقین-واوال ن-رّبی س-سناسل. 10 مایاد ا-ف-ا-کولو-تصبارغ، باش اد-تنجامن ایملّالین ن-رّبی ف-وودم لماسیح یاسوع، کشمن س-لمجد یدومن. 11 ایزگا-واوال-اد: «ایغ-دیدس-نموت را-دیدس-ندر. 12 ایغ-ا-نتصبار را-دیدس-نتحکام. ایغ-ننا عور-ت-نسین را-یبینی عور-اغ-یسین. 13 ایغ-ندا ار ایغ-ور-سول-ا-کیس-ننامز، راد-بدا-کینغ-یامز، اشکو عور-یضرار ا-یسکارکس ف-یخف-نس.»

14 سکتای-اسن-د کولو مایاد، تامرت-تن غ-لگدام اروکو ایصلحن ایغوس ن-رّبی اد-ور-تمجاحادن ف-یوالیون، اشکو ایمجاحادن عور-ا-تنفاعن ای-یات. ار-غیر-تھلاکن غویلی-اسن-سفلیدنین. 15 ک-ن تیقی-نک اد-اون-یفک رّبی رّضا-نس، زوند اخدام عیشوان عور-تی-تشحشیم-تووری لی-یسکر، ار-تسلمادت اوّل لحق غمکلی ایگا. 16 انف ای-تجماعت ایخوان ن-ویلی عور-سینین رّبی، اشکو ار-غیر-تساگوک مدّن زغ-رّبی س-وگّار. 17 هان المود-نسن ایگا زوند اطان لی-یشتان ذات ن-بنادم. زغ-کیسن هیمینایوس د-فیلیتوس، 18 جلان نننی زغ-وغاراس لحق، ار-تراران عولا وییاض ا-ور-سول-امن. ار-تینین عور-راد-نکرن مدّن غ-لیخرت والایّی غیر غ-دونیت-اد ا-غ-د-نکرن. 19 والایّی یدوس لّساس لی-یزوکر رّبی عور-ا-یتموسو، یتیارا کیس: «سیدی رّبی ایسن مانوی کانین وینس.» یتیارا-داغ: «وانا یتان وین سیدی رّبی ایگا، ایقان-ت-ید ا-یاگوک ف-کولو ما-یخشن.»

20 گوتن یروکوتن غ-تکمی ایمقورن. ایلا کیسن ما-یکان وین-وورغ عولا

نُورَت، ییلی کِیسَن ما-یگان وین-وکشَوُض ءولا اکال. ییلی کِیسَن ما-یگان
 ءي-ومشَو ءولا ما-یگان ءي-واراس. 21 ءيغ-یسیرد یان ءول-نس زغ-یرکان،
 را-یگ اړوکو ءیصلحن ءیغوس غ-وفوس ن-سیدیس، یوجاد ءي-تووری نا-یفولکین.
 22 اگُوک زغ-شَهوات ن-یعِیالَن، تیریت ا-تعمّرت س-وفولکي لّی-س-یرضا
 رّبی ار-تَامنت اوال-نس ار-تَحَنوت غ-ویبّاض ار-تَرايت س-سَلامت، کِیی ءولا
 کولَو وینا اقرانین ءي-سیدیتَنغ س-وول ءیغوس. 23 ا-ور-تکشمَت غ-یمجاحدان
 خوانین ن-ویلّی ءور-فهمینین ما-ف-ا-ساوالن، اشکو تَسَنَت عیس-ور-ا-دي-تاوین
 غیر تاژیت. 24 ءیقان-د اخدّام ن-سیدیتَنغ ا-ور-یتّزی. ءیلا فلاس ا-یتفولکي د-کولَو
 مدَن، ییسَن مامَنک ا-تن-یسَلَماد ار-یتصبار ءي-کولَو ما-یشقان. 25 س-لحَنانَت
 ا-س-را-یمالا لحَقّ ءي-وینّا-ت-ضاضَنین، ءیرجو-ن غ-رّبی اد-اسن-یرار اد-فلن
 کولَو ما-یُخشن وورین ءیسَن لحَقّ، 26 نجمَن س-لمعقول زغ-تَقُورَت ن-ییلیس
 لّی-تن-یغوین باش اد-سکارن ما-یرا.

1 سوانگَم-د مایاد: غ-ووسَن کُرانین راد-یلین ءیزماز

شقانین. 2 اشکو راد-تسالان مدَن غیر ءیخفاون-نسن

ار-تسالان ءیقاریدن، ار-تالغن ار-سِیمغورن اگاّیو-نسن

3

ءیزماز شقانین

ار-رگَمَن ویبّاض. ءور-راد-سفلیدن س-ایت-دارسن ءولا-دا-تشکارن یان

ءولا-دا-تیرین رّبی. 3 ءور-راد-تحوَبون ءولا-دا-تصاماحن ءي-یان، والایّی

راد-باهرا-رگَمَن غ-ویبّاض ار-تَترین ار-تَمّاغن ار-تکرهون کولَو ما-یفولکین.

4 ءور-راد-زگان غ-واوال-نسن ءولا-دا-تنباضن غ-یخف-نسن، والایّی راد-تحکارن

ویبّاض. راد-تلهون س-کولَو ما-تن-یعجن، ءور-را-تلهون س-ما-یرا رّبی. 5 راد-نین

ءیزد ءیمومَن اد-گان، والایّی ءور-کِیسَن-تّلی-تحکیمت ءیتجَهْدَن ن-ویلّی ءومنین

س-رّبی. تانف ءي-مدَن ان. 6 وان غوید ا-یکشَمَن س-تگَمّا زوند ءینگُمَارَن،

ار-ت-زَران ف-تمغارین لّی-ور دار لعافل، ژان فلاسَنَت دَنوب-نسنَت،

ار-تنت-یتاوي کولَو کرا تیرینَت. 7 وان ننتی ار-بدّا-تلمادنت والایّی ءور-جَو-ژضارنَت

اد-یسّانت لحقّ. 8 هان مدّن-ان عیهرش لعافل-نسن، فوغن اغاراس ن-رَبّی، ار-تضاضان لحقّ غمکلی ستین عیگا یائیس د-یامبریس ار-تضاضان موسا. 9 والایّی وور-راد-باهرا-تزایادن غ-غایان، اشکو را-بیان عی-کولو مدّن عیس-فوغن عیخف-نسن غمکلی عییان غ-سین ایرگازن-ان.

10 عیما کیّی، تسنت ماد-سّلمادغ عولا مامنک اد-سکارغ عولا ماد-قصادغ. تیسّانت مامنک اد-تامنغ اوال ن-رَبّی

ارّاتن ن-رَبّی د-ولمود
یُغزان

ار-تصبارغ ار-تحنوغ ار-تزایادغ بلا-دا-ترمایغ. 11 تیسّانت منشک اد-ترفوفونغ ار-باهرا-کاتغ تامارا. تسفلدت ف-ماد-یّی-یجران غ-تمدینین ن-انطاکیا د-یقونیا د-لیسترا. تسفلدت ف-ترفوفنت عیگوتن لی-فلا-یزین. والایّی کولو غایان، عیفوگا-یّی سیدیتنغ زغ-کّیس. 12 اشکو کولو وانا ایران ا-یسکار ما-یرضان رَبّی س-یسم لّماسیح یاسوع، تارفوفنت ا-غ-را-یزری. 13 عیما مدّن اُخشنّین د-ایت-تکرکاس راد-غیر-تزایادن غ-لُخشان-نسن س-وگّار، جلان نتنی ار-جلون وییاض.

14 عیما کیّی، عیقان-ک-ید ا-تزایادت غ-مایلی تلمدت تامنت سرس، اشکو تسنت مانوی-ت دار تلمدت. 15 کیّی زغ-مژبی-نک ا-زغ-تسنت ارّاتن ن-رَبّی لی-ژضارنین ا-ک-سّفهمن مامنک ا-تامنت س-لماسیح یاسوع تنجمت. 16 هاتی کولو ما-یلان غ-وارّاتن-اد، رَبّی ا-ت-ید-یسبایّین. عیشوا کولو ا-سرس-نسّلماد لحقّ، نشحشّم وانا عیسکرن ما-یُخشنّ، نزار-د وانا عیجلان، نمل مامنک ا-نسکار افولکی لی-س-یرضا رَبّی. 17 غمکاد ا-س-را-یوجاد-وخدام ن-رَبّی عی-تووری-نس، ییژضار ا-یسکار کولو ما-یفولکین.

1 را-ک-وصاغ غیلاد غ-لگّدام ن-رَبّی د-لماسیح یاسوع لی-را-د-یاشک ا-یکشم س-تگلدیت-نس یوت لحوکم ف-ویلی دَرنین عولا غویلی مّوتنین. 2 عینغ-اک: تبرّاح س-واوال ن-رَبّی، تبرّحت سرس غ-وزمز عیشقان عولا واد عیرخان. رار-د ویئا فوغنین اغاراس، تشحشمت-تن ف-دّنوب نا-سکارن، تزعامت-تن

4

مایلی-د-یقان اخدام
ن-رَبّی

ف-وفولکي، ار-تسلمات بلا-دا-ترمايت. 3 هان راد-د-اشکين کرا ن-ووسان غ-ور-راد-سفليدن مدن س-ولمود يُغْزَان. راد-ترضون عيکويا-نسن ار-سيگاتن عي-يخف-نسن عيمسلمدن لي-راد-اسن-ييتيني ما-تن-يعجين. 4 عور-راد-يرين اد-سفليدن س-لحق، والايي را-ستي-تاوين غير غ-تجاجين خوانين. 5 عيما کيي عيخصا-ک ا-بدا-تغويت غ-يخف-نک، تصبرت عي-ترفوفنت، ار-تخدامت س-تبراحت لخبار عيفولکين. سکار کولو ما-د-يقان واد عيگان اخدام ن-ربي.

6 عيما نکي، تلکم-د تاساعت لي-غ-را-ن-سرسغ تودرت-ينو غ-لکدام ن-ربي، فوغ دُونيت-اد. 7 ها-يي نريغ تیکرايين لي-کاتغ، کملغ اغاراس لي-غ-ا-تارالغ، سول زکاغ غ-ليمان. 8 راد-يي-ييلي تاج غيلاد ن-يان عيرضان ربي. عيحصا-يي-ت سيديتنغ لي-بدا-يحقامن س-لحق، باش اد-يي-ت-يفک غ-واس لي-غ-را-د-ياشک. عورد غير نکي ا-مي-را-ييلي، والايي را-ت-يفک عي-کولو ويلي-ن-کيس-رجانين ار-سرس-تقلن.

9 ک-ن-تيقي-نک ا-د-داري-تاشکت غ-مايد-د-لاخبار ن-ايتمان ياکمورن. 10 اشکو عيفل-يي ضيماص عيدو س-تمدينت ن-تاسالونکي، يووري ار-ييري تيغاوسيوين ن-دُونيت-اد. عيدو عولا کريسکينس س-تمازيرت ن-کالاپيا، عيدو تيطوس س-تمازيرت ن-دالماطيا. 11 غير لوقا ا-ديدي-يقامان. ريغ ا-تزريت دار مارقس تاويت-ت-يد ديدک، اشکو عيضرار-يي-يعاون غ-تووري. 12 عيما تيخیکوس عوزنغ-ت س-افسوس. 13 عيغ-دي-توشکيت تاويت-يي-د اسلهام لي-ن-فلغ غ-دار کاربوس غ-تمدينت ن-ترواس. تاويد-د عولا ارانن، ريغ باهرا غويلي کانين وين عيلم.

14 کيگان د-لخشانن اد-يي-يسکر عيسکاندر لمعلم ن-واناس. راد-اس-يرار سيديتنغ ف-غايان. 15 عيخصا-ک ا-زکيس-ترارت لعافل عولا کيي، اشکو عيضاض المود-نغ باهرا. 16 تاوالا تامزواروت غ-رورغ اوال ف-وصراض-نسن، عور-ديدي-بيد يان. فلن-يي کولوتن. ا-ور-تن-يحاسب ربي ف-مايان.

- 17 والایڻي عییبڊ دیدي سیدیتڻغ، عیسدوس-یي اد-اسن-تبرّاحغ س-لخبار عیقولکین غمکلی عیڳا. سفلدن-اس عییرانیین کولوتن، نجمغ نکي زغ-یمی ن-ییزم.
- 18 را-یي-یجّججم سیدیتڻغ زغ-کولو ما-یُخشن، عیسروح-یي ن-غ-لامان س-تکلدیت-نس ن-یکڻا. نّان ا-باهرا-نتالغ غیلا د-کولو ماید-د-یفتان. امین.
- 19 ار-ن-تسلا مَغ ف-بریسکیلا د-اکیلا، نتني د-ایت-تکمي ن-ونیسیفوروس.
- 20 عیقاما اراستوس غ-تمدینت ن-کورینتوس، عیما تروفیموس، فلغ-ت-ین یوضن غ-میلیتوس. 21 ک-ن تیقي-نک ا-دي-تاشکت عور-تا-دي-تلکیم-تکُرسَت.
- ار-ن-فلاک-یتسلا م یوبولُس د-بودینس د-لینوس د-کلودیا د-ایتماتن یاضني کولوتن.
- 22 ا-ن-دیدک-ییلی سیدیتڻغ، تبلي-اون لباراکا-نس.

تبارات ن- بولس ءي- تيطوس

1

1 زغ- بولس اخدام ن- ربّي د- ورقاس ن- ياسوع لماسيح
 لّي- يّي- يڙلين اد- مالاغ ءي- يمثلاين ن- ربّي مامنك
 اد- تامنّ س- واول- نس، عيسانّ كولّو ما- يڳان لحقّ ن- وغاراس- نس 2 لّي- يتاوين
 س- رجا ءيصحان ن- تودرت عيدومن. ربّي ءور- ا- يسكيريكي. غاكود ليغ
 ءور- تا- يخلق يات ا- يئا راد- اغ- تيلي تودرت- اد. 3 عيسباين- ت- يد غ- وزمز- اد
 لّي- يقصاد س- لخبار لّي- س- يّي- يوصا ربّي انجم- نغ- ا- سرس- تبرّاحغ.
 4 ءي- تيطوس ءيوي ءيعزان غ- تاكّمات ليّمان- نغ. اد- اك- تيلي لباراكا د- سلامت
 زغ- ربّي باباتنغ د- لماسيح ياسوع انجم- نغ.

اڙلاي ن- يماغن

5 ماياد ا- ف- ك- ين- فلغ غ- يڳڙير ن- كريت، باش
 ا- تكمّلت ما- يقامان غ- تووري، تّوليت كرا ن- مدّن غ- كرايڳات تامدينيت اد- ڳن
 يماغن ن- ومناڳار غمكلّي- ف- ك- وصاغ. 6 عيقان- د امغار ا- يڳ واد غ- ور- يلّي
 لعيب، عيطاف غير يات- تمغارت. عيقان- د تاروا- نس اد- ڳن عيمومن
 بلا- دا- سرسن- تاشتگان مدّن عيس- ا- سكارن ما- يّخشنّ ءولا- دا- تفوغن زغ- واول
 ن- ايت- دارسن. 7 عيقان- د انگابال ا- يڳ واد غ- ور- اڳ- يلّي كرا لعيب اشكو
 تاووري ن- ربّي ا- را- يڳابل. ا- ور- يڳ واد عيتحكارن ويياض نغد واد عيتقلاقلان نغد
 واد باهرا عيسان تيسي عيكتين نغد واد عيتماغن نغد واد عيتيرين ا- يسمون ما- يڳوتن
 ءي- يخف- نس. 8 عيقان- د ا- يڳ واد عيسمرحان س- ويلّي تمودونين، عيڳ واد دار
 عيزا كولّو ما- يفولكين، ار- يتنباض غ- وڳاڻو- نس ار- بدا- يسكار س- لحقّ،
 عيغوس- وول- نس عيغوي غ- يخف- نس. 9 عيقان- ت- يد ا- يامڙ غ- يواليون زڳانين

لِي-س-ا-نسلّمداد. غمکاد ا-س-را-يیژضار ا-یزعام وییاض س-ولمود یغزان، ایرار اولال اي-وانا-ت-یضاَضن.

توگّا ف-ایت-کريت 10 اشکو گوتن مدّن ور-رین اد-سفلیدن س-واوال-نغ، باهرا غویلي تیرینین اد-ژالّ اي-دات، ار-جلون وییاض س-تجماعت ایخوان. 11 عیقان-ک-ید ا-تن-تسفسات، اشکو ار-سکراوالن کرا ن-ایت-تگّا کولوتن. ار-سّلمادن ما-ور-یکّین لحقّ باش اد-تامژن کرا اي-یخف-نسن. 12 ایلا یان کثو-کريت لِي-مي-تینین «نای»، عولا نّتا ایساوول فلاسن ایّنا: «ایت-کريت ار-بدّا-سکیرکیسن. زوند لوحوش اُحشّنین اد-کان. غیر ایطس د-ومشّو ا-ف-ا-سکارن.» 13 اُغزانت توگّا-یاد. غایان ا-ف-ک-یخصّا ا-تن-تشحشمت س-لمعقول، باش اد-زگان غ-وغاراس لّماسیح، 14 ا-ور-سول-تي-تاوین غ-تجاجین ن-ایت-یودایا عولا لوصیات ن-مدّن لِي-قوغنین زغ-لحقّ.

15 هاتي کولو ما-یلان ایغوس اي-ویلي دار عول ایغوسن، والایتي ور-یغوس یات دار ویلي مي رکان-وولاون-نسن ور-رین اد-امن. ننتي ایرکا لعافل-نسن عولا ول-نسن. 16 ار-تینین ایس-سنّ ربّي، والایتي ایسکیرن-نسن ا-یمالان ایس-ور-ت-سین. هان ایحاشا-تن ربّي، ور-ا-سکارن س-واوال-نس عولا ژضارن اي-ما-یفولکین.

1 ایما کیي، ایلا فلاک ا-تسّلمادت مدّن اد-سکارن کولو

2

س-ما-د-یمشاشکان د-ولمود یغزان. 2 عینی اي-یرگان

مقورین اد-زگان غ-یخف-نسن، ار-بدّا-تفولکین د-مدّن، ار-تنباضن غ-کولو ماد-سکارن. تینیت-اسن اد-دوسن غ-وغاراس لّماسیح ار-تحتون غ-وییاض ار-تزایادن غمکاد بلا-دا-ترماین.

3 عینی عولا اي-تمغارین مقورین اد-سکارنت غمکلي-د-یقانّ ختيلي توقارین ربّي. تینیت-اسنت ا-ور-ساوالنت غ-مدّن عولا-دا-تبّلونت س-تیسّي ایکتین. ایلا فلاسنت اد-سّلمادنت تیمغارین مّینین ف-ما-یفولکین 4 ار-اسنت-مالانت مامنک ا-تگّا تایري لِي-س-راد-تعاونت ایرگان-نسنت عولا تاروا-نسنت.

5 ار-اسنت-مالانت مامنڪ ا-راد-يڙضارنت اد-تنباضنت غ-ڪوڻو ماد-سڪارنت س-وول عيغوسن، ار-تخدانمت غ-تڳمي ار-تفولڪينت د-مدن ار-سفليدنت س-يرگازن-نسنت باش ا-ور-د-يرار يان تيرگام عي-واوال ن-ربي.

6 عيني عي-يعيالن اد-تنباضن غ-يخف-نسن. 7 ءولا ڪيي عيلا فلاڪ ا-بدا-تسڪارت افولڪي د-مدن باش اد-اسن-تمالات مامنڪ ا-تن-د-يقان اد-سڪارن ءولا نتني. سلما-تن س-لحق د-لمعقول 8 س-يواليون اُغزانن لي-ف-ور-يڙضار يان ا-فلاس-يڙي. عيغ-ا-تسڪارت غمڪان را-يتحشام وانا ايران ا-ڪ-يضاض، اشڪو ءور-را-ياف ما-فلائغ-يتيني يخن.

9 عيني عي-يخدامن اد-سفليدن س-يد-سيديتسن ار-تن-ترضون غ-ڪوڻو ماد-سڪارن. ا-ور-فلاس-سيقارن عيخفاون-نسن 10 ءولا دا-تن-تاگرن. عيلا فلاسن ا-بدا-سڪارن س-ييت-نسن، باش اد-ژرن مدن منشڪ ا-س-يفولڪي-ولمود-نغ ف-ربي لي-اغ-يجنجنم.

11 عيسباين-د ربي لحنانت-نس غيلاد ا-سرس-يجنجم ڪوڻو مدن. 12 ار-اغ-يسلماد ا-نتانف عي-ڪوڻو ما-ت-ور-يرضين ءولا شهوات ن-دونيت-اد. ار-اغ-يسلماد ا-نتنباض غ-يخف-نغ ار-نسڪار س-لحق ءولا ڪوڻو ما-ت-يرضان غيلاد غ-سول-نقاما غ-دونيت. 13 ار-نتقل ار-نترجو اسن-ان امارڪي لي-غ-را-د-بيان لمجد ن-ربي-نغ عيمقورن ياسوع لماسيح لي-اغ-يجنجنم. 14 عيفڪا عيخف-نس اد-اغ-يفرو زغ-ڪوڻو ما-يخن، عيسغوس-اغ باش ا-نڱ مدن-نس لي-باهرا-يتيرين اد-سڪارن ما-يفولڪين.

15 سلما تيجاوسيوين-اد عي-ايتمان، ار-اسن-تينيت اد-سڪارن غمڪاد، ار-تشحشامت وانا عيسڪارن ما-يخن س-لامر لي-اڪ-يتياوفڪان. ا-ور-تادجت يان ا-ڪ-يحر.

1 سڪتي-اسن-د عيس-فلاس-يلا اد-سفليدن س-لحوڪام

ءولا ڪوڻو ويياض تحڪامنين تامازيرت، ار-سڪارن س-واوال-نسن، ءوجادن عي-ڪرا عيگان تاووري عيصلحن.

3

تينباضين ن-وغاراس
لماسيح

2 تینیت-اسن ا-ور-رگمن غ-یان ءولا ژین د-یان. ءیلا فلاسن اد-تصبارن ار-ترخون د-کولو مدن. 3 ءولا نکئی نگا-تین نگا ءینافالن ءیمعصان ءیمجلان، نئیاوکراف غ-شهوأت ءولا کولو ما-س ا-تبلون مدن. نگا-تین ار-نژرای ءوسان-نغ س-تنواشت د-یسکیرن اُخشنین، ار-اغ-تکروهون مدن ار-تن-نتکروهو ءولا نکئی. 4 والایئی ربی انجام-نغ ءیسباین-د منشک ا-یفولکی ءیحوبو بنادم. 5 س-رحمت-نس ءیکوتن ا-س-اغ-یجنجم، ءورد ف-سبیت ن-یفولکیتن لی-نسکار. ءیجنجم-اغ ءیسیرد-اغ ءیفک-اغ تالالیت ن-تودرت لجدید س-تحکیمت ن-روح لقودوس 6 لی-س-اغ-یعمّر ف-وفوس ن-ونجام-نغ یاسوع لماسیح. 7 غمکاد ا-س-کینغ-یحنا ربی ءیسکر سلامت غ-کراتنغ دیدس ءیفک-اغ لوورت ن-تودرت ءیدومن لی-ن-نرجا غیلاد. 8 اوال ءیزگان ایاد.

ریغ زغ-کیک ا-ترکات تیغاوسیوین-اد غ-دار ویلی ءومنین اوال ن-ربی، باش اد-تلهون ءیخف-نسن س-یسکیرن شوانین. ءیفولکی مایاد، را-ینفعا کولو مدن. 9 والایئی انف ءی-تجماعت ءیخوان ن-ویلی تمجاحادنین ف-یسماون ن-تاسوتین لی-زربین، ار-تزین ار-تماغن ف-شرع ن-موسا. غایان ءور-اک-ا-یتنفاع س-یات. 10 ءیمّا وانا یاطون ایتماتن، ءینی-اس ا-یفسا، تینیت-اس-ت تیس سنات-توال. ءیغ-ور-یفسا، انف-اس ا-ور-سول-دیدون-یمون. 11 اشکو ءیسباین وان غواد ءیس-یفوغ اغاراس ن-ربی س-ذنوب-نس، ءیزوکر لحوکم ف-یخف-نس.

12 غاکود نا-یاک-ن-وزنغ ارتیماس نغد تیخیکوس، اشک-ین س-داری س-نیکوبولیس، ا-ور-تماطلت. اشکو ریغ ا-ن-زریغ تاکرست غین. 13 ک-ن تیقی-نک ا-تعاونت لموحامی زیناس نتان د-ابولس، باش اد-کملن ف-وغاراس-نسن، تفکت-اسن اینا-تن-یحصان. 14 ءیلا ف-مدن-نغ اد-میورن اد-تلهون س-تووری ءیصلحن باش اد-بیدن د-وانا ءیلکمن ف-کرا، ا-ور-زربین تودرت-نسن بلا لفایت. 15 ار-ن-فلاک-تسلا من کولو ویلی دیدی لائین. ار-ن-نتسلا م ف-ایتما تنغ عزائین لی-ومنین س-لماسیح. اد-اون-تیلی لباراکا ن-ربی کولوکن.

تآبرات ن-بولس ءي-فيليمون

1 زغ-بولس اءباس ف-يسم لماسيح ياسوع، د-زغ-ءماتنغ تيموتاوس. ءي-ومءاكل-نغ ءيعزان فيليمون لي-ءيدينغ-يتمعاون غ-تووري-اد، 2 د-ولتمةنغ ابفيا د-ارءيبوس لي-ياكسن س-تووري ن-ربي زوند نكي، د-ومناكار ن-ايمتن غ-تكمي-نك. 3 اد-اون-تيلي لباراكا د-سلامت زغ-ربي بابانغ د-سيديتنغ ياسوع لماسيح.

بولس ءيشكر فيليمون 4 ار-بءا-تشكارغ ربي-نو فلاك، ار-ك-يد-سوينكيمنغ غاكود نا-تزالاغ. 5 اشكو ار-سفليدغ ف-مامنك ا-باها-تومن س-سيديتنغ ياسوع، ءولا ف-مامنك اد-ءارك-عزان كولو ءيمزلاين ن-ربي. 6 ار-تضالابغ ربي اد-اك-يمالا كولو لباراكا لي-اغ-لانين ف-وودم لماسيح غيلاد غ-ءيدينغ-تومن غ-وغازاس ليمن. 7 وا-ءما ها-بي تهناغ، فرغ باها اشكو عزان ءارك ايمتن، تسفءيچت ف-وولاون ن-يمزلاين كولوتن.

ءيضالب بولس 8 راد-ءرضارغ زعمغ ا-ك-امرغ س-يسم لماسيح ف-ما-ك-يد-يقان ا-تي-تسكرت، 9 والايي سنع عيس-ءارك-نعزا. ميان ا-ف-ريغ ا-ت-زكيك-ضالبع، نكي-اد-ءيكان افقير كغ غيلاد اءباس ف-يسم لماسيح ياسوع. 10 ريغ ا-ك-ضالبع ف-يوي ءونيسيوس، اشكو ووربع كغ باباس غ-ءاكمام لماسيح غ-ووسان-اد غ-ءياوكرافغ س-سناسل. 11 غايد ءيزين ءور-ا-ك-يتنفاع س-يات، ءيما غيلاد ءينفعا-بي نكي ءولا كيبي. 12 واخا ءيكا ننان زوند تاسا-نو، ءوزنغ-ت-ين غيلاد ا-ن-يووري س-ءارك. 13 ريغ نكي ا-د-ءيدي-يقاما، اشكو ءرضار ا-بي-يعاون غيلاد غ-ءياوكرافغ

س-سَناسل ف-سَييت لَخبار ٲيفولكين، غمڪلي تيريت ڪيي ا-يي-تعاونت مراد
 عيس-ديدي-تليت. 14 والائي عور-ريغ ماياد ابلا س-واوال-نڪ، باش ا-تسڪرت
 افولڪي س-لخاطر عورد س-بَز.

15 عيس-ورد ماياد ا-ف-ديدڪ-ينگار ا ر غيلاد؟ باش ا-ن-يووري عيقاما ديدڪ
 بدا، 16 ا-ور-يڱ غير عيسمڪ-نڪ والائي ٲوڱار ن-يسمڪ، اشڪو يووري غيلاد
 ٲيڪا ڪماڪ ٲيعزان. ٲيعزا داري نڪي، والائي را-دارڪ-يعزا س-وڱار، اشڪو
 ڪيي ا-مي-يڪا وينڪ غ-ڌات ٲولا غ-سيديتنغ. 17 ٲيما غيلاد، ٲيغ-ي-تڪيت
 د-ومڌاڪل-نڪ غ-تامونت لَماسيح، ضالغ-ڪ ا-سرس-تسمرحبات غمڪلي تريت
 ا-سري-تسمرحبات نڪي. 18 ايتا-ياڪ-يسڪر ٲيخشن نغد ايتا-ياس-تصفارت،
 حاسب-ت فلا. 19 نڪي بولس، س-وفوس-ينو ا-س-راد-اڪ-ن-اراغ:
 «راد-اڪ-ت-فڪغ.» ٲيما ڪيي تسنت ٲيزد زغ-نڪي ا-س-اڪ-تلا تودرت-نڪ.
 20 ضالغ-ڪ ا-ڪما، ا-ڪيڪي-تسڪرت افولڪي-اد ف-وودم ن-سيديتنغ، تسفرحت
 ٲول-ينو س-يسم لَماسيح.

21 سنغ عيس-را-تسڪرت ماياد-اڪ-ن-وريغ، را-تسڪرت ٲوڱار ن-ماد-ضالغ.
 22 ٲيما غيلاد ريغ اد-ي-تجوجادت اهانو ن-ونبڪي غ-دارڪ، اشڪو رجيج-ن
 غ-رَبي اد-اون-ٲنڪ مايلي زڪيس تضاابم، يادج-يي ا-ن-ووريغ س-دارون.
 23 ار-ن-فلاڪ-يتسلاَم ابافراس، ٲيڪا احباس ديدي ف-يسم لَماسيح ياسوع.
 24 ار-ن-فلاڪ-تسلاَمن ايتمانن مارقس د-اريستارخوس د-ضيماص د-لوقا
 لي-ديدي-تمعاونين غ-تووري ن-رَبي. 25 ا-ڪيڪون-تيلي لباراڪا ن-سيديتنغ ياسوع
 لَماسيح.

تاڤرات ءي-يعبرين

1

1 ف-يمي لّانبا ڪوٽنين ا-ف-يساول ربي س-يمزورا-نغ

غايد ءيزرين، ڪرايڪاٽ ازمز د-ماد-اسن-يملا. 2 ءيما

غ-ووسان-اد ڪرانين ءيساول-د سرنغ ف-يمي ن-يان

تيموغرا لّماسيح

ءيڪان يوس. نٿان ا-س-بخلق ڪولو ما-يلا، ءيڙلي-ت ا-يوروت ڪرايڪاٽ ڪرا.

3 ءييان ڪيس لمجد ن-ربي، ءيڪ صّورت ن-روح-نس، ءيحڪام غ-ڪولو ما-يلا

س-تحڪيمت ن-واوال-نس. غاڪود ليغ ءيسيٽي ڏنوب ف-بنادم ءيسڪيوس

ف-وفاسي ن-ربي لمجد غ-تاٽويت ن-يڪئون.

4 ءيڪا-ت ربي د-واد يوڪرن لمالاڪا، ءيفڪ-اس ءيسم

لّماسيح يوڪر لمالاڪا

لي-يوڪرن ءيسماون-نسن. 5 اشڪو ءورد ڪرا ن-يان غ-لمالاڪا ا-مي-يٽا ربي

غ-وازا-نس: «ڪيي تڪيت ءيوي. باباڪ اد-ڪيغ غاساد.» ءورد ڪرا لّمالاڪ

ا-ف-يٽا: «راد-ڪغ باباس، ءيڪ نٿا ءيوي.» 6 والائي ربي، غاڪود ليغ را-د-يازن

يوس ءيخفدي س-ڏونيت ءيٽا: «ڪولو لمالاڪا ن-ربي، ءيقان-تن-د ا-تي-تعبادن.»

7 هاٽي لمالاڪا ا-ف-يٽا: «ربي ءيسڪر لمالاڪا-نس زوند اضمو، ءيسڪر

ءيخدامن-نس زوند تيمزليوين لّعافيت.» 8 والائي ليغ ءيساول ف-يوس ءيٽا:

«لعرش-نڪ ا-ربي ا-راد-بدا-يدوم، ءور-را-سار-يتمو. ءيڪا-وعمود ن-تڪلدت-نڪ

اعمود لّحق. 9 ار-ترضوت س-وفولڪي، ار-تڪرهوت لّخشان. مايان ا-ف-ڪ-يڙلي

ربي لي-يڪان ربي-نڪ س-وژغور لّفرح ءيسايڪ-ڪ نيڪ ءينگان-نڪ.»

10 ييني-داغ فلاس: «ڪيي ا-سيدي ربي ا-يژوڪرن لّساس ن-ڏونيت غ-يسيزوار.

ف-وفوس-نڪ ا-ف-تياوسڪارن ءيڪئون. 11 ننتي را-تن-ڪولو-لاح، ءيما ڪيي

لَموت لِي-س-يَموت ا-سرس-يسروح رَحمت ن-رَبِّي عي-كولو مدّن.

10 رَبِّي ا-يخلقن كولو ما-يَلان، ايڭ كولو وينس. عيسكر ما-يفولكين لِيغ
 عيقصاد ا-يمجد انجّام-نغ س-ورفون، عيرار مدّن كوتنين اد-ڭن تاروا-نس كشمّن
 ديدس س-لمجد-نس. 11 عور-يحشيم ياسوع اد-اغ-يڭ د-ايتماس، اشكو غوالي
 عيسغوسن عولا غويلي عيسغوس، باباتسن ايڭا يان. 12 عينا نّان عي-باباس:
 «راد-ينيغ عي-ايتما ف-كولو ما-تسكرت، الغ-ك غ-وامّاس ن-ومناڭار.»
 13 ييني-داغ: «را-ن-رجوغ عولا نكي غ-رَبِّي.» ييني-داغ: «ها-نكي د-تاروا-ياد
 ن-رَبِّي لِي-يِي-يفكا.»

14 نكّني-اد ايڭان تاروا، نطّاف دّات ن-تغّي د-يدامّن. ماين ا-ف-يورّي
 عولا نّتا عيطّاف دّات زوند نكّني، باش ا-يمّت عيهلك عيليس لِي-دار لقوا لَموت.
 15 عيفسي عي-كولو ويلّي زرايين عوسّان-نسن غ-يسكراف ن-تكساض لَموت.
 16 عيان عيس-ورد لمالايكا ا-ف-يسكر ماين والايّي «عيسكر-ت ف-مدّن
 ن-تاسوت ن-يراهيم.» 17 ماياد ا-ف-د-يقان ياسوع ا-يرواس عي-ايتماس
 زغ-كرايڭات تاسڭا، باش اد-اسن-يڭ انمغور عيهيان عيحتو كّيسن عيسكر كولو
 مايلي حتاجان، عيبيد غ-كراتسن د-رَبِّي ا-ن-يسرس تيغوسي لِي-را-يسيتّي دّنوب
 ف-بنادم. 18 عيما غيلاد عيضرار ا-يعاون كولو وانا تارمنت لُخشانات، اشكو
 عيرفون عولا نّتا عيتيارام ف-ا-يسكر ما-يُخشن.

1 واي-ايتما عيمثلاين لِي-مي-د-يغرا رَبِّي اد-كشمّن
 س-تامونت-اد، سوينڭيماد-د ياسوع لِي-د-يتيازان ا-يڭ

3

لماسيح يوڭر موسى

انمغور عيهيان ليمان لِي-غ-نومژ. 2 عيسكر كولو ما-كّيس-يرا
 رَبِّي لِي-ت-يثلين عي-تووري-اد، غمكّلي عيسكر موسى كولو ما-كّيس-يرا
 غ-وامّاس ن-ايت-تكمّي ن-رَبِّي. 3 والايّي نسن عيس-يستهلّا ياسوع لوقر عوڭار
 ن-موسا. اشكو ابّاي، ار-تي-توقارن مدّن عوڭار ن-تكمّي لِي-يينا. 4 كرايڭات
 تيكّمّي تياوبنا ف-وفوس ن-كرا ن-يان، عيما رَبِّي ايڭا ابّاي ن-كولو ما-يَلان.

5 موسا عيسوفا ڪوٺو ما- ڪيس- ٻي ربي، ايڪ اهدام غ- واما س ن- ايت- تڪمي ن- ربي، عيمل- اسن ما- را- بيني ربي غ- مايي- د- يفتان. 6 عولا لماسيح عيسوفا ڪوٺو ما- ڪيس- ٻي ربي، عيما نئا ايڪا يوس ن- تڪمي، تيلي- تڪمي ڪوٺو غ- دو- وفوس- نس. عيما ايت- تڪمي- نس، نڪني ا- تن- يڪان عيغ- نرڪا نرعم، نامز- بدا غ- رجا- ياد دارنغ عيلا ن.

7 غمڪلي- س- ينا روح لقودوس: «غاساد عيغ- تسفلدم

اد- ور- تسبقارم

عي- واول- نس، 8 اد- ور- تسبقارم عيخف- ٽون زوند

عيخف- ٽون

عيمزورا- ٽون لي- ڪيڪي- رڪمين غ- ووسان لي- غ- ا- يي- تارمن غ- لخلا. 9 ڪوڙ عيد- مراو ن- وسڪاس ا- يي- تارمن، ار- تمنادن ڪوٺو ماد- سڪارغ. 10 ميان ا- ف- حاشاغ مدن- ان عينيغ فلاسن «ار- بدا- جلون عيخفاون- نسن. عور- جو- سين اگاراس- ينو.» 11 س- لغاضاب ا- س- نيغ واول- اد- عيزگان، «نتني عور- سار- راد- ڪشمن س- وسونفو- نو.» 12 واي- ايما، رارات لعائل ا- ور- ڪيڪون- ييلي ما- مي- يرخشن- وول- نس يائي ا- يامن عيرار تيغوردين- نس س- ربي لي- يدن. 13 والايني زعامات عي- نڪراتون ڪرايڪات اس، ماحد لان- ووسان، ا- ور- ڪيڪون- ييلي ما- ن- لدن دنوب ارد عيقار عيخف- نس عيجلو. 14 اشكو راد- بدا- نقاما غ- تامونت لماسيح عيغ- نرڪا غمڪلي نومن زغ- يسيزوار ار عيسيڪرا.

15 غمڪلي عينا: «غاساد عيغ- تسفلدم عي- واول- نس، اد- ور- تسبقارم

عيخف- ٽون زوند عيمزورا- ٽون لي- ڪيڪي- رڪمين.» 16 والايني مانوي سفلدين عي- واول ن- ربي رڪمن ڪيس؟ ا- تن- يڪان د- ويلي- د- يسوفغ موسا زغ- تمازيرت ن- ميصر. 17 مانوي عيحاها ربي ڪوڙ عيد- مراو ن- وسڪاس؟ ا- تن- يڪان د- ويلي سڪرين دنوب متن عيلما غ- لخلا. 18 مانوي مي عينا ربي س- واول عيزگان عور- سار- راد- ڪشمن س- وسونفو- نس؟ ا- تن- يڪان د- ويلي فوغنين زغ- واول- نس. 19 غاين اد- اغ- يملان عيزد ف- سبيت ن- ماد- اڪين اد- امن ا- ف- ور- ژضارن اد- د- ڪشمن س- وسونفو ن- ربي.

4

اسونفو لّی-را-ییلی
 عی-مدن ن-رَبّی

1 عيساول ربّي س-واوال عيزگان، ييني عيس-را-يفک
 اسونفو عی-مدن-نس. عيمّا غيلاد، عيّلا فلانغ ا-نرار

لعافل ا-ور-کينغ-ییلی ما-ور-را-ييزضار ا-سرس-یکشم.
 2 اشکو لخبار ن-وسونفو-اد لّی-می-نسفلد،

سفلدن-اس-یاد عيمزور-انغ والايتي عور-ومين اوال لّی-می-سفلدن. مایان
 ا-ف-ور-زکيس-ومژن کرا لّفايت. 3 عيمّا نکني لّی-ت-يومن، نکشم غيلاد س-وسونفو
 لّی-ف-اسن-يتّا: «س-لغاضاب ا-س-نّیغ اوال-اد عيزگان ننتي عور-سار-راد-کشم
 س-وسونفو-نو.»

عيقصاد ربّي اسونفو-اد زغ-لّیغ عيخلق دّونيت. 4 عيتيارا غ-يان-وگژوم
 غ-وارا-نس: «ويس سا-ووسان ا-يسونفا ربّي زغ-کولّو ما-يسکر.» 5 والايتي
 عيتيارا-داغ: «ننتي عور-سار-راد-کشم س-وسونفو-نو.» 6 هاتي عور-کشم غويّی
 عیروح لخبار غ-ووسان-ان اشکو عور-سرس-سکیرن. والايتي سول لان ويّياض
 راد-کشم. 7 مایاد ا-ف-يسکر ربّي اس ياضني لّی-می-يتّا «غاساد»، اشکو
 تيغوردین ن-يسگاسن کوتّين عيساول-داغ ف-يمي ن-داود ييني عیوالیون-لّی:
 «غاساد عیغ-تسفلد عی-واوال-نس، اد-ور-تسيقارم عیخف-نّون.» 8 مراد
 عيس-تن-يشکشم ياشوع س-وسونفو، عور-را-يساول ربّي تيکيرا ف-يان-واس
 ياضني. 9 عيمّا غيلاد را-سول-يفک ربّي اسونفو عيکملن عی-مدن-نس، غمکلي
 عيسونفا نّتا غ-ويس سا-ووسان. 10 اشکو وانا عيکشم س-وسونفو ن-رَبّي، نّتان
 ا-يسونفان زغ-کولّو ما-يسکر غمکلي عيسونفا ربّي. 11 عيمّا غيلاد عيّلا فلانغ
 ا-باھرا-نّيري ا-نکشم س-وسونفو-اد، ا-ور-يضر يان کينغ غمکلي ضرن ننتي،
 فوغن زغ-واوال ن-رَبّي.

اوال ن-رَبّي

12 هاي-اوال ن-رَبّي عيدّر عيتجهّد، عيمساد عوگّار

ن-تاژيت لّی-يمسادن زغ-سنات-تسکيو، ار-يتبي غ-وگّس ن-بنادم ارد عييضو
 نفست زغ-رّوح، عييضو اديف زغ-تمّي ن-يخسان، ار-يسبایان نييت ن-وول عولا

ما- يقصاد. 13 اور- یرکس یات ف- ربی غ- کولو ما- یخلق. هاتي ٺياین کولو غ- یژري ن- والي مي- د- یقان ا- نرار لحساب.

14 ٺيلا فلائغ ا- نرگا غ- لیمان- اد غ- نومو، اشکو ٺيلا- یاغ یان- ونمغور ٺيھيان لي- یکشمن س- یگتا، ات- یگان د- یاسوع یوس ن- ربی. 15 ٺيلا- یاغ یان- ونمغور ٺيھيان لي- یژضارن ا- یحنو ف- ضفف- نغ، اشکو ٺيبارام ءولا نئا زغ- کرایکات تاسکا زوند نکني، واليني اور- جو- یسکیر کرا ن- دئب. 16 ف- مایاد ا- ف- راد- ینیغ: ا- نرعم غیلاد ا- ن- ناکمور س- لعرش ن- ربی ٺيحنان، اد- اغ- یرحم ٺيحنو فلائغ یعاون- اغ غ- تاساعت لي- غ- نحتاجا.

لماسیح ٺيگا انمغور- نغ
ٺيھيان

5

1 کولو وانا ٺيگان انمغور ٺيھيان، ٺيتاوستاي زغ- کړ مدن یاضني، ٺيتاوژلاي ا- یيډ غ- کراتسن د- ربی ار- ن- یساکمور تیغرسیو د- توافکیو ٺي- ربی ما- س- ا- ن- فلاسن- یسیتی دئوب- نس. 2 ٺيژضار- ونمغور ا- یترخو د- ویلي اور- سیين اغاراس د- ویلي زکيس جلانين، اشکو ٺيگا بنادم ءولا نئان ٺيضعف. 3 مایان ا- ف- ت- ید- یقان ا- ن- یساکمور ٺي- ربی تیغرسیو ف- دئوب- نس نئا، غمکلي- تنت- ين- یساکمور ف- دئوب ن- وییاض.

اژلاي لماسیح ءولا
تامارا- نس

4 اور- یلي ما- یژلین ٺيخف- نس ٺي- تووري- ان ٺيھيان، واليني ربی ا- یژلاين وانا ٺيیرا، غمکلي ٺيژلي انمغور هارون. 5 ءولا لماسیح اور- یسمقور ٺيخف- نس ا- یناول تاووري ن- ونمغور ٺيھيان، واليني ربی ات- سرس- یژلین یيني- اس: «کيی تکیت ٺيوي. باباک اد- کئغ غاساد.» 6 یيني- اس- داغ غ- وکژوم یاضني: «را- تکت انمغور ٺيدومن زوند مالکيصادق.»

7 غ- ووسان لي- غ- یطاف یاسوع ذات ن- بنادم، ار- یژالا ار- یضالاب س- تغویا د- یمطاون ٺي- والي ٺيژضارن ات- یسانف ٺي- لموت. ٺيسفلد- اس ربی اشکو ٺيفکا ٺيخف- نس ا- یسکر ما- ت- یرضان. 8 ٺيما نئا، واخا ٺيگا یوس ن- ربی، س- تمارا ا- س- ا- یتلماد ا- یسکار س- واول ن- ربی. 9 واليني لیغ ٺيکمل کولو

ما-فلاس-یلاں، ایجَنجَم غویلّی سکارنین س-واوال-نس س-وجنجم عیدومن،
10 ایک-ت ربّی د-ونمغور عیہّان زوند مالکیصادق.

اکفای د-ومشّو

11 ایکوت داری ماد-اون-تینغ ف-مایاد، والائی را-یشقو
-تی-تفہم، اشکو وورین ژاین عیمزگان-نّون. 12 هان ایلا ف-کولّو وینا زرنین
ءونشک-اد لوقت لی-تزریم کونّی، اد-یضارن اد-سّلمادن وییاض. عیمّا کونّی،
هاتی سول تحتاجام ماد-اون-یسلمادن تینباضین تیمزورا ن-وغاراس ن-ربّی. ها-کونّی
سول-کُن-یخصّا-وکفای، ءور-تا-تضرارم عی-ومشّو. 13 اشکو وانا ءور-یسّان غیر
اکفای ءور-تا-یسّین مامنک ا-س-را-یرضو ربّی، اشکو سول عیمزّی. 14 عیمّا امشّو
ایکا وین عیمقورن لی-میارنین اد-سوپنکیمن ار-اطون ما-یشوان زغ-ما-یُخشن.

6

1 عیمّا غیلاد، ا-نزری زغ-تغاوسیوین-ان تیمزورا
ن-ولمود ف-لماسیح، نزاید س-ما-یکان وین عیمقورن.
ا-ور-داغ-نّیری ا-نژوکر لّساس لی-یاد-نژوکر غاید عزیزین ف-مامنک ا-س-را-د-نورّی
زغ-یسکیرن خوانین ن-بنادم نامن س-ما-یسکر ربّی. 2 ا-ور-داغ-نساوال غیر
ف-یسیریدن نغد اسروس ن-یفاسن نغد تانکرا ن-ویلّی مونتین نغد لحوکم لیخرت.
3 را-نزری زغ-تغاوسیوین-ان، نزاید س-کرا یاضنی عیغ-یرا ربّی.

لمعنا ن-یکالّ ءولا

صّابت

4 عیمّا غویلّی ژرانین تیفاوت، مضین لباراکا ن-یکنّا،
کشمین س-تامونت ن-رّوح لقودوس، 5 فرحن س-واوال
ن-ربّی ءولا لقوّات ن-وزمز لی-را-د-یاشک، 6 عیغ-رورن نتنی تیغوردین-نسن
س-ربّی تیگیرا ن-کولّو مایان، ءور-سار-راد-یضارن ا-د-داغ-وورین س-وغاراس.
اشکو ملان عی-کولّو مدّن عیس-حکرن یوس ن-ربّی، اگلن-ت ف-وگّجدي تیس
سنات-توال. 7 اشکو اکال نا-یسّان انژار لی-د-فلاس-یطارن، ار-یاکا صّابت عیشوان
عی-ویلّی-ت-کرزنین، را-کّیس-تیلی لباراکا ن-ربّی. 8 عیمّا اکال نا-ور-یسّمغاین ابلا
ازگار د-تسکرا، ءور-ینفعا س-یات. تاکمور-د سرس نعلت، د-وجدّار
ا-س-راد-اس-تکّرو.

9 وای-ایتما عزّانین، واخا سرون نساوول غمکاد، نسن عیس-کڙکون-یلا ما-یوفن
 غایان، اشکو تکام وید عیجّنجم ربّي. 10 نتان، س-لحقّ ا-س-ا-یتحکام. عور-را-یتو
 تاووري لي-تسکرم عولا یتو مامنک ا-توسیم عیس-نس س-لفرح تعاوانم
 یمژلاين-نس، ار-تن-سول-تعاوانم. 11 یمّا غیلا د نرا کود یان کڙکون ا-یتزاید
 غمکان س-زعامت ار عیسکڙا، باش ا-تکشم کولوکن س-لباراکا لي-ن-نترجو.
 12 ا-ور-ترمایم تفلّم ما-کن-د-یقان، والایني سکارات زوند کولو ویلي عومنین صبرن
 ایلیغ کشمن س-تمیخار لي-ف-اسن-ینا ربّي.

13 لیغ عیساول ربّي س-یبراهیم ف-ما-راد-اس-یفک،
 یینی-اس-ت س-یسم-نس، اشکو عور-یلي کرا ن-یسم
 یوگرن عیسم ن-ربّي. 14 یینی-اس: «را-ک-بارکغ فکغ-اک تاروا گوتنین.»
 15 عیقل عیبراهیم عیصر ایلیغ-اس-یتیاوفکا مایلي-س-اس-ینا ربّي. 16 هاتي س-یسم
 ن-ما-تن-یوگرن ا-س-افران مدّن، باش اد-زّکان عیوالیون-نسن،
 ا-ور-سول-کڙسن-تشکون وییاض. 17 غمکان ا-یسکر ربّي، ییری ا-یسمل عی-ویلي
 را-یوورت تیمیخار-نس عیس-ور-را-یووري غ-واوال لي-س-اسن-ینا. میان
 ا-ف-یزووید عیس-نس عی-واوال-نس. 18 اشکو سین-اد، عور-یلي ما-یضران
 ا-تن-یگلّب عولا عیضرار ربّي ا-فلاس-یسکارکس. غمکان ا-یسکر ف-سیت-نغ
 نکني لي-کڙس-یزاوگن، باش ا-باهرا-نزع نامژ س-وگّار غ-رّجا لي-اغ-یفکا.
 19 رّجا عیصحن عیزکان ایاد، سرّصان کڙس-وولاون-نغ ارد-اغ-یشکشم زغ-لخامیا
 س-تحانوت عیتیاوقداسن، 20 س-یلّس عیکشم یاسوع لي-اغ-یزوارن ا-بدا-یگ
 انمغور عیهبان ف-سیت-نغ غ-لکّدام ن-ربّي غمکلي عیگا مالکيصادق.

1 مالکيصادق عیگا-تین عیگا اکلید ن-تمدینت ن-سالم،
 عیگ انمغور عیبیدن غ-کّر مدّن د-ربّي اماّوي. نتان
 ا-ن-یمناگّارن عیبراهیم عیارک-ت لیغ-د-یووري عیبراهیم
 زغ-یمیغ لي-غ-ینرا عیگلدان یاضني. 2 عیفک-اس عیبراهیم

عیزگا ربّي اووال-نس
 س-یسم-نس

7

مالکيصادق عیمناگّار
 عیبراهیم

تيس مراوت زغ-کولو ما-د-يکيس اي-يگلدان-لي. مالکيصادق، تگا لمعنا ن-يسم-نس <اگليد لي-يرضان ربي>. ايک نتا اگليد ن-سالم، تگا لمعنا-نس <اگليد ن-سلامت>. 3 عور-يتيارا يات ف-باباس نغد عيتاس نغد عيمزورا-نس، عولا عيتيارا يات ف-تلايت-نس نغد لموت-نس، والايي عيرواس اي-يوس ن-ربي اشکو ايکا-بدا انمغور عييدن غ-گر مدن د-ربي.

4 ژرات منشک ا-س-يمقور مالکيصادق، اشکو نتان عينمغور ن-ايت-لاوي ا-مي-يفکا باباتنغ عيراهيم تيس مراوت زغ-کولو ما-د-يکيس اي-يگلدان. 5 نس عيزد ايت-لاوي ا-يتياوژلاين غ-شروع ن-موسا ف-اد-سکارن تاووري ن-تکمي ن-ربي، ار-اسن-اگان مدن تيس مراوت زغ-کولو ما-دارسن-يلان، واخا کان ننتي ايتماسن زغ-تاسوت ن-يراهيم. 6 عيما مالکيصادق، واخا عور-يکي زغ-ايت-لاوي، يومث زغ-يراهيم تيس مراوت، عيفک عيلما لباراکا-نس اي-يراهيم لي-يستي ربي ا-يوورت کولو ما-ف-اس-ينا. 7 عيان عيس-يوکر مالکيصادق عيراهيم، اشکو غوالي عيمقورن ا-ياکان لباراکا اي-والي عيکان داواس. 8 عيما ايت-لاوي لي-تامزنين تيس مراوت غيلاد، ننتي بنادم کاد-کان ار-تمتاتن. والايي غوالي مي عيفکا عيراهيم تيس مراوت، عيتيارا فلاس عيس-يدر. 9 ايت-لاوي لي-تامزنين تيس مراوت، نثرصار ا-فلاسن-نيني عيزد ننتي ا-يفکان تيس مراوت اي-مالکيصادق ف-وفوس ن-باباتسن عيراهيم. 10 اشکو سول-ن-يلا لاوي غ-وکئس ن-ذات ن-يراهيم، عور-تا-جو-د-يلول، ا-يمناکار د-مالکيصادق.

11 ربي عيسکر عينمغورن زغ-ايت-لاوي باش اد-زگان شروع. کان ننتي زغ-تاسوت ن-ونمغور هارون. والايي مراد عيس-ژضارن اد-شکشمين مدن س-کولو-ما-يقصاد ربي، عور-راد-حتاجان مدن اد-اسن-د-ياشک يان-ونمغور ياضني ايگان زوند مالکيصادق. 12 والايي لبغ عيبدل ربي عينمغورن-ان س-ونمغور-اد ياضني، عيقان-د ا-يتياوبدل شروع عولا نتا. 13 عور-يکي-ونمغور-اد زغ-تقبيلت ن-لاوي، والايي ايکا زغ-يات-تقبيلت ياضني لي-زغ-ور-جو-يخدیم

کرا ن-يان غ-تووري ن-وژرو ن-تغرسى. 14 ٲيما سيديتنځ، نسن ٲيس-يگا زغ-تقبيلت ن-ياهوڊا. ٲور-جو-يسکير موسا کرا ن-ينمغورن زغ-تقبيلت-ان. 15 ٲيملا-ياغ مايان ٲيس-يگا سيديتنځ يان-ونمغور زوند مالکيصادق، ٲورد زوند ايت-لاوي. 16 يوورّي ٲيگا انمغور س-تحکيمت ن-تودرت ٲيدومن، ٲورد س-لوورت ن-تاسوتين ن-بنادم. 17 غمکلي ٲيتياران: «را-تگت انمغور ٲيدومن زوند مالکيصادق.» 18 ٲور-سول-ا-يتگا ربي ايت-لاوي د-ينمغورن-نس، اشکو ٲور-ژضاران اد-بيدن غ-کراس د-مدن غمکلي ٲيرا. 19 هان شرع ن-موسا ٲور-يکميل يات، والايي ربي ٲيفکا-ياغ غيلاد يان-رجا ٲيصحان لي-يوفن مايان، ار-ن-سرس-نتاکمور ٲي-ربي.

انمغور لي-نحتاجا 20 ليغ ٲيساول ربي ف-رجا-ياد، ٲيزگا اوال-نس س-يسم-نس. ٲينمغورن ياضي، ٲور-يزگا ربي اژلاي-نسن س-يسم-نس، 21 والايي س-يسم-نس ا-س-يزگا اژلاي ن-ياسوع. غمکلي ٲيتياران: «س-يسم-نس ا-س-د-يساول سيدي ربي، ٲور-را-يوورّي غ-واوال-نس، ييني-اس» «را-تگت انمغور ٲيدومن.» 22 غمکان ا-س-يوورّي ياسوع ٲيگا ضامن ن-يا-لعهڊ لي-باھرا-يوفن لعهڊ-ان ياضي.

23 وورين گوتن ٲينمغورن ن-شرع باھرا، اشکو ار-تمتاتن ار-د-فالن تاووري-نسن ٲي-ماد-اسن-يگران. 24 ٲيما ياسوع ٲيگا واد ٲور-سار-يتمين، ٲيگ انمغور ٲيدومن. 25 ماياد ا-ف-يژضار ا-يجنجم کوکو ويئا-ن-يسروح ٲي-ربي غيلاد ٲولا کوکو مايد-د-يفتان، اشکو ٲيدر-بدا ا-يتضالاب ربي فلاسن. 26 وان انمغور-اد ا-نحتاجا، ٲيعمر س-وفولکي ن-ربي، ٲيغوس-وول-نس، ٲور-کيس-ليي کرا لعيب، ٲيتياوژلاي زغ-کوکو ما-يسکارن دنوب، ٲيتيالال س-يگي ن-يگنوان. 27 ٲور-يگي زوند ٲينمغورن ن-شرع، اشکو ٲور-ت-يخصا ا-ن-يساکمور تيغرسو ٲي-ربي اس ف-واس ف-دنوب-نس نتا ٲولا ف-دنوب ن-مدن ياضي. اشکو ياسوع، يات-تغرسى ا-ن-يساکمور يات-توال ف-دنوب-نغ کوکواغ ليغ ٲيفکا ٲيخف-نس

عیمت. 28 ضعفن ٺینمغورن ن۔ شرع اشکو بنادم کاد۔ کان۔ عیما یوس ن۔ ربی،
 عیتاواژلاي س۔ یسم۔ نس تیگیا ن۔ شرع، یکمّل سرس ربی کولو ما۔ سرس۔ یقصاد۔

1 کولو مایاد ٺیملا۔ یاغ ٺیس۔ دارنغ انمغور ٺیہیان
 لی۔ نحتاجا، ٺیسکیوس ف۔ وفاسی لعرش ن۔ ربی لمجد
 غ۔ یگنا۔ 2 ار۔ یسکار تاووری ن۔ تحانوت تامژلايت
 غ۔ وخیام ٺیصحن لی۔ یینا سیدی ربی، ٺورد غ۔ غوالی

8

تاووری ن۔ ونمغور۔ نغ
 غ۔ یگنا

ٺیتنان س۔ یفاسن ن۔ بنادم۔

3 انمغور نا۔ یلان، هاتي عیتاواژلاي ف۔ ا۔ ن۔ یساکمور تیوافکیو د۔ تغرسیو
 ٺی۔ ربی۔ مایان ا۔ ف۔ د۔ یقان یاسوع ٺولا ننا ا۔ ن۔ یساکمور کرا۔ 4 مراد
 ٺیس۔ را۔ یقاما یاسوع غ۔ دُونیت۔ اد ٺور۔ را۔ یسکار تاووری ن۔ تکمی ن۔ ربی
 غ۔ دُونیت۔ اد، اشکو لان کیس غولی۔ ن۔ ساکمونین تیوافکیو س۔ مکلی۔ ف۔ یوصا
 شرع۔ 5 تاحانوت تامژلايت لی۔ غ۔ ا۔ سکارن تاووری۔ نسن ٺور۔ تکي ابلا زوند
 یات۔ تماثارت ٺولا یان۔ ومالو ن۔ ما۔ یلان غ۔ یگنا۔ مایان ا۔ ف۔ یوصا ربی موسا لیغ
 ٺیسکر ف۔ ا۔ یینو اخیام، یینی۔ اس: «زار لعافل ا۔ تسکرت کولو زوند مایلی۔ اک۔ ملیغ
 ف۔ یگنی ن۔ ودرار۔» 6 عیما تاووری ن۔ یاسوع توگرت تین ٺینمغورن۔ ان یاضنی،
 غمکلی یوگرت لعهـد لی۔ د۔ ییوی یاسوع لعهـد۔ نسن، اشکو لباراکات لی۔ د۔ سرس۔ یفکا
 ربی ٺوگرت تین لعهـد۔ ان اقدیم۔

7 لعهـد اقدیم، مراد ٺیس۔ یکمّل کولو ما۔ یقصاد ربی،
 ٺیکون ٺور۔ را۔ یسکر یا۔ لعهـد لجدید۔ 8 والاینی سیدی ربی

لعهـد اقدیم ٺولا لعهـد
 لجدید

ٺیژا مدن۔ نس ٺور۔ سووفین کولو ما۔ کيسن۔ یرا۔ یینی ٺیلما: «راد۔ د۔ اشکین۔ ووسان
 لی۔ غ۔ راد۔ سکرغ یا۔ لعهـد لجدید د۔ مدن۔ ینو ن۔ ایت۔ یاقوب د۔ ایت۔ یودایا۔
 9 ٺور۔ را۔ یگ زوند لعهـد لی۔ سکرغ د۔ یمزورا۔ نسن لیغ۔ اسن۔ ومثغ افس
 سوَفغ۔ تن۔ د زغ۔ میصر۔ اشکو نتنی ٺور۔ سول۔ قامان ف۔ لعهـد۔ ان۔ ف۔ مایان
 ا۔ ف۔ ووریغ فلغ۔ تن۔ 10 والاینی غمکاد ا۔ را۔ یگ لعهـد لی۔ راد۔ سکرغ

د-مدن-ينو غ-ووسان-ان. را-ن-ځغ تينبازين-ينو غ-يخفاون-نسن، اراغ-تنت
 ف-وولاون-نسن. راد-ځغ ربي-نسن، ځن نتي مدن-ينو. 11 اور-را-ييني يان
 عي-ځو-تمازيرت-نس ءولا عي-ځو-تځمي-نس «يخصا-ک ا-تيسان سیدی
 ربي»، اشکو را-بي-يسان کولوتن، زغ-يمژبين ار عيمقورن. 12 را-فلاس-سيتيغ
 دنوب-نسن، اور-سار-راد-د-سوانځغ لځشانات لي-سکر. 13 عيما لعهدا-د،
 ليغ-ت-يگا ربي د-لجديد، عيان-ومزوارو عيس-يگا اقديم. اينا عيگان اقديم، هاتي
 عيمدا. غير عيمک را-ت-لاح.

9

اخيام ن-ربي
 غ-دونيت-اد

1 لعهدا امزوارو، لانت کيس لوصيات ف-مامنک
 ا-س-را-تعبادن مدن، ءولا مامنک ا-س-راد-سکر
 يان-ودغار عيتاوژلاين عي-ربي غ-دونيت-اد. 2 سغلين
 غمکان يان-وخيام، تيلي کيس يات-تحنوت،
 ار-اس-تينين «تاحنوت تامژلايت»، لي-غ-تلا لحسکا ءولا طبلا لي-ف-ا-سراسن
 اغروم غ-لگدام ن-ربي. 3 غ-وگنس ن-تحنوت-ان، غ-تغوردين ن-تيس سنات
 لخوامي، ا-غ-ن-تلا يات-تحنوت ياضني، ار-اس-تينين «تاحنوت عيتاوقداسن».
 4 تلا کيس طبلا ن-وورغ لي-ف-ا-تبځارن، ءولا صندوق لعهدا لي-يدلن
 س-وورغ زغ-کرايځات تاسکا. غ-صندوق-ان ا-غ-تلا يات تاطاست ن-وورغ
 توسي اغروم ن-«مانا»، ءولا اعمود ن-هارون لي-يمغن، ءولا تيلواح ن-وژرو
 لي-ف-تيارانت لوصيات لعهدا. 5 لان سين «کارويم» ف-وفلا ن-صندوق،
 ار-سبايان لمجد ن-ربي. دلن نتي س-يفراون-نسن عيلي-زغ-ا-تيتين دنوب
 ن-مدن. عيما تيغوسيوين-ان، اور-راد-باھرا-نساول غيلاد ف-مامنک اد-ځانت.
 6 والايني ليغ کولو نځادانت-تغوسيوين-ان، ار-کشمين اينمغورن س-تحنوت
 تامزواروت اد-سکارن تاووري-نسن. 7 عيما تاحنوت تيس سنات، اور-ا-سرس-يکشم
 يان. غير انمغور عيهيان ا-سرس-يکشمين يات-توال غ-کرايځات اسکاس،
 ار-ديدس-يتاوي عيدامن، ار-تن-ين-يسانکور عي-ربي ف-سيت ن-دنوب-نس ءولا

دَنوب لِي۔ سڪرن مڏن۔ نس بلا سَنَ عيس۔ تن۔ سڪرن. 8 غمڪاد ا۔ س۔ اغ۔ يملّا رُوح
لقودوس عيس۔ ور۔ تا۔ يوجاد۔ وغاراس لِي۔ يتاوين س۔ تحنوت عيتياوقداسن، ماحدّ سول
تقاما۔ تحنوت تامزواروت ن۔ وختيام. 9 لمعنا۔ ياد تملا۔ ياغ مامنڪ اد۔ ڪَن ايت۔ يودايا
سول س۔ غاسّاد. ار۔ ن۔ ساڪمورن تيوافكيو د۔ تغرسيو لِي۔ ور۔ ژضارنين اد۔ سغوسنت
ءولاون ن۔ ويلي۔ سرسنتي۔ تعبادنين. 10 اشكو ءور۔ ڪينَت غير تين۔ ومشّو د۔ تيسي
د۔ يسپريدن. تيغاوسيوين۔ ان، غير تين دّات اد۔ ڪانت. ءور۔ راد۔ قامانت غير ار اڪود
نا۔ ييدل ربي ڪولو ميان س۔ ڪرا ايڪان لجديد.

عيدامن لماسيح

11 عيما لماسيح يوشڪا۔ د ا۔ يڪ انمغور عيهيان لباراڪات
لِي۔ اغ۔ يلان غيلاد. اخيام لِي۔ غ۔ يسڪر تاووري۔ نس يوف غوالي۔ ستين۔ يڪان،
ياڪُرَت باهرا. ءورد غ۔ دُونيت۔ اد ا۔ غ۔ يلا، ءولا عيتياوسڪار س۔ يفاَسَن ن۔ بنادم.
12 غير يات۔ توال ا۔ سرس۔ يڪشم نّتا، ءورد س۔ يدامن ن۔ واغاضن ءولا وين عيموڪاين
والايني س۔ يدامن ن۔ دّات۔ نس. غمڪاد ا۔ س۔ اغ۔ يفرّا زغ۔ دَنوب۔ نغ س۔ وجنجم
عيدومن.

13 نَسَن وانا عيسڪرن ڪرا عيحرمن، ار۔ تي۔ تروشن عينمغورن ن۔ ايت۔ يودايا
س۔ يدامن ن۔ واغاضن نغد وين عيموڪاين نغد س۔ يغد ن۔ تڪيزت عيتياوجدارن، باش
ا۔ تغوس دّات۔ نسن زغ۔ لحرام. 14 والايني ءوڪار ن۔ غمڪان ا۔ راد۔ اغ۔ يسغوس
لماسيح س۔ يدامن۔ نس. اشكو عيسرس۔ ن عيخف۔ نس لِي۔ ڪولو۔ يصفان غ۔ لڪدّام
ن۔ ربي س۔ تحڪيمت ن۔ رُوح لِي۔ يدومن. عيسغوس ءولاون۔ نغ زغ۔ يسڪيرن مّوتين
باش ا۔ نورّي نڪ عيخدّامن ن۔ ربي لِي۔ يدرن. 15 غمڪان ا۔ يسڪر لماسيح يا۔ لعهد
لجديد غ۔ ڪُر ربي د۔ بنادم، عيشڪشم سرس غويلي مي۔ د۔ يغرا ربي س۔ لوورت
عيدومن لِي۔ ف۔ اسن۔ يئا راد۔ اسن۔ ييلي. عيموت لماسيح باش ا۔ يفرّو مڏن زغ۔ دَنوب
لِي۔ سڪرن ليغ سول لان غ۔ لعهد امزوارو.

لوورت ءولا اروش

16 نَسَن لوصيت نا۔ يلان ف۔ لوورت عيس۔ ور۔ ژضاران
اد۔ سرس۔ سڪرن مڏن ارد عيسّا عيس۔ يمّوت غوالي يوصان

س۔ يدامن

ف-لوورت. 17 اشكو لوصيت عور-نکي يات ماحدّ سول عيدّر باب لوصيت.
 عور-را-سرس-سکرن مدّن ارد عيمّت. 18 مایان ا-ف-د-یقّان ءولا لعهد ن-رّبي
 امزوارو ا-یزگا س-یدامّن لموت. 19 لیغ عیکمّل موسا عیوالیون-نس لّی-س-یوصّا
 کولّو مدّن-نس ف-لوصیّات ن-شّرع، یاوي عیدامّن ن-یموگّائین ءولا وین-واغاضن
 عیزاید-اسن امان، یاسی تیصطّوین ن-وزوگّئی یاس-تنت س-تاضوت عیژگّاغن،
 عیروشّ سرسن ارّا ن-شّرع ءولا مدّن کولّوتن 20 یینی-اسن: «عیدامّن-اد ا-یزگان
 لعهد لّی-ف-کُن-یوصّا رّبی ا-سرس-تسکارم.» 21 عیزاید ار-یتروشّ اخیّام س-یدامّن
 ءولا کولّو عیروکوتن لّی-س-ا-کّیس-تعبادن مدّن. 22 غمکان ا-یگا شّرع، عیقّان-د
 کرایکاتّ کرا-یلان ا-یتغوس س-وروشّ ن-یدامّن. عیدروس ما-ور-یتغوسن غمکان.
 عیغ-ور-فّین عیدامّن، عور-را-تیتّین دّنوب.

لماسیح عیسیّی دّنوب
 ف-بنادم

23 غمکان ا-س-د-یقّان ا-تغوسنت-تغاوسیون-ان، واخّا
 عور-کّینت غیر امالو عیرواسن ما-یلان غ-یکّئا. والایّی
 عیقّان-د تیغاوسیون ن-یکّئا اد-غوسنت س-کرا ن-تغرسی یوفن ختین. 24 اشکو
 لماسیح عور-یکشیم س-تحانوت تامزلایت لّی-یتیاوسکارن س-یفاسن ن-بنادم، تگ
 غیر امالو ن-تالّی ءیلان غ-یکّئا. والایّی س-یکّئا ا-س-یکشم نّتا، ییلی کّیس
 غیلاد، عیبّد ف-سّیت-نّغ غ-لکّدام ن-رّبی. 25 نسنّ عیس-ا-یکشم-ونمغور عیہیان
 ن-ایت-یودایا کرایکاتّ اسکّاس س-تحانوت عیتیاوقداسن، ار-دیدس-یتاوي عیدامّن
 لّی-ور-کّینین وینس. عیمّا لماسیح، عورد کیگان د-توالیو ا-یکشم س-یکّئا
 ا-ن-یسرس عیخف-نس. 26 اشکو عور-ت-ید-یقّان ا-یمّت کیگان د-توالیو زغ-لیغ
 تّیاوخلّاق دّونیت. والایّی یات-توال ا-د-یوشکا غ-یسیکّرّا ن-دّونیت، باش ا-یمّت
 عیسیّی دّنوب ف-بنادم. 27 عیقّان-د کولّو مدّن اد-مّتن یات-توال، لکمن عیلمّا
 لحوکم. 28 غمکان ا-س-یفکا لماسیح ءولا نّتا عیخف-نس یات-توال باش ا-یاسی
 دّنوب ن-مدّن کّوتنین. را-د-یوورّی تیس سنات-توال، عورد باش ا-یاسی دّنوب
 والایّی باش ا-یجّنجم کولّو وینّا سرس تقلّنین رجون-ین کّیس.

10

لموت لَماسيح
تَسْغوس-اغ زَغ-دَنوب

1 ايمّا شرع ن-ايت-يودايا ايگا غير زوند امالو لباراكات
لّي-را-ييلي. عور-يژضار ا-د-يسبائين لباراكات-ان غمكلّي
كُانت. اشكو شرع عور-يژضار ا-يسغوس س-وسغوس
ايكمَلن غويلّي-ن-بدا-ساكمورنين تيغرسيو عي-رَبّي
اسكُاس ار اسكُاس. 2 مراد عيس-وورين غوسن غويلّي تعبادنين غمکان، ايكون
عور-سول-ا-سَحسان عيس-ا-كيسن-تقمان دَنوب ءولا-دا-تيرين ا-ترايدان
ار-ن-ساكمورن تيغرسيو ياضني. 3 والايّي تيغرسيو-ان، نتتي ا-تن-د-يتاران
اد-سوينكيمن غ-دَنوب-نسن اسكُاس ار اسكُاس، 4 اشكو عور-ژضارن عيدامن
ن-يموگان د-واغاضن اد-سيتين دَنوب.

5 مايان ا-ف-يِنّا لَماسيح غاكود ليغ را-د-ياشك س-دُونيت: «تيغرسيو
د-توافكيو، عور-ا-نتتي-تيريت والايّي تقصادت كيكي يات-دات. 6 لبهايم
تياوجدارنين ءولا اتيگ ن-دَنوب، عور-ا-سرسن-ترضوت، 7 والايّي نِغ-اك «ها-يّي
ءوشكيغ-د اد-سكرغ ما-تريت ا-رَبّي، غمكلّي فلاّ عيتياران غ-وارا-نك.»
8 غمکان ا-س-يملا رَبّي عيس-ور-ا-يتيري تيغرسيو ءولا تياوافكيو ءولا لبهايم
تياوجدارنين ءولا اتيگ لّي-اگان مدّن ف-دَنوب-نسن. عور-ا-سرسن-يترضو، واخا
دا-ياس-تن-ين-ساكمورن مدّن غمكلّي عيتيني شرع. 9 عيزايد عيلما لَماسيح ييني
«ها-يّي ءوشكيغ-د اد-سكرغ ما-تريت.» غمکان ا-س-يسونف كولو تيغرسيو
تيمزوروا باش ا-يژگا تيغرسو ياضني. 10 ليغ عيسكر ياسوع لَماسيح مايّلي كُيس ايرا
رَبّي، عيسرس-ن يات-توال غ-لگدام-نس تيغرسو لّي-يگان دات-نس. غمكاد
ا-س-اغ-يسغوس نكُني زَغ-دَنوب-نغ.

11 اسّ ف-واسّ ار-تبدادن اينمغورن ن-ايت-يودايا ار-سكارن تاووري-نسن،
ار-ن-ساكمورن كيگان د-تغرسو لّي-ور-ژضارنين اد-سيتينت دَنوب. 12 ايمّا
لَماسيح، يات-توال ا-ن-يسرس يات-تغرسو ف-دَنوب ن-كولو تاسوتين، عيسكيوس
عيلما ف-وفاسي ن-رَبّي 13 ار-يتقل ارد ايگ رَبّي كولو اينواشن-نس غ-دو

عِضَارَن-نِس. 14 اشكو س-يات-تغرسى ا-س-يسغوس عيمثلاين ن-رَبِّي س-وسغوس
 عيكمَلَن لِّي-ور-سار-يَتَمِين. 15 ءولا رَّوح لقودوس عيفكا-ياغ توگَّا ف-ماياد عِينَّا:
 16 «سِيدي رَبِّي ا-يَنان <غمكاد ا-يگَّا لعهد لِّي-راد-ديدسن-سكرغ غ-ووسان-ان.
 را-ن-اراغ تينباضين-ينو ف-وولاون-نسن، كُغ-تنت غ-يخفاون-نسن.» 17 عيزايد
 عيلمَّا ييني: «ءور-سول-راد-د-كتيغ دَنوب-نسن ءولا لُخْشانات لِّي-سكرن.»
 18 غمكاد ا-س-يملا عيس-فَلانَغ-يَسِّيَتِي لماسيح كولو دَنوب لِّي-نسكر.
 ءور-اغ-سول-يخصَّا ا-ن-نساكمور كرا ن-تغرسو ياضني.

19 ف-مايان ا-ف-راد-اون-ينغ اي-ايتما، نَضار ا-نكشم
 غيلاد س-زَعامت س-<تحانوت عيتياوقداسن> ف-سَييت

اكرمورات ن-س-رَبِّي
 ار-نَزَعام عي-نكَراتون

ن-يدامَن ن-ياسوع. 20 اشكو س-لموت-نس ا-س-اغ-يجوجاد يان-وغاراس
 لَجديد لِّي-يتاوين س-تودرت، ا-سرس-نزري زغ-لخاميا س-وَكُئِس. 21 لِيغ-اغ-يَلَّا
 يان-ونمغور عيهيَّان لِّي-يتگابالن مَدَن ن-رَبِّي، 22 ءيَلَّا فَلانَغ ا-ن-ناكمور
 س-رَبِّي س-نَييت عيكمَلَن، نامن راد-اغ-يقبل، نغوس زغ-كولو دَنوب
 لِّي-س-ا-يَسَحَسّا-وول ن-بنادم، تارود ءولا دَات-نَغ س-وامان غوسنين. 23 ءيَلَّا
 فَلانَغ ا-نامث غ-رَجَّا لِّي-س-نومن بلا-ياس-نرژم، اشكو رَبِّي لِّي-يفكان اوال-نس
 راد-بَدّا-كَيِس-يزگَّا. 24 ءيَلَّا فَلانَغ ا-سَت-نتاوي غ-ينكَراتنغ باش ا-نتمعاوان
 ا-نيسَن مامنك ا-ننَحَوُّ ار-نسكار كولو ما-يفولكين. 25 ا-ور-نَسِيكِّي ف-ومناگَار
 ن-ينكَراتنغ غمكَلِّي سكارن كرا ن-مَدَن، والاينِّي ا-نَزَعام عي-نكَراتنغ، غيلاد
 س-وَكُّار اشكو ار-تَمَندام عيس-ا-د-يتاكمور-واس لِّي-غ-را-د-ياشك سيديتنغ.

26 والاينِّي عيغ-ننكر ار-نسكار دَنوب تيكْيرا ن-ما-نَسَن
 لحَقَّ، ءور-را-سول-دارنَغ-تيلي كرا ن-تغرسى

لحوكم لِّي-را-يَتَوُت
 ف-ويلِّي ءور-رينين رَبِّي

ما-فَلانَغ-يَسِّيَتِين دَنوب. 27 هان س-تكساض گُوتين ا-س-راد-اغ-د-يَقَّان ا-ننقل
 س-لحوكم ن-رَبِّي ءولا لعافيت عيتجَهْدَن لِّي-س-را-يَهْلَك كولو ويلِّي فَوغنين
 زغ-واوال-نس. 28 نَسَن عيس-ور-يرحيم رَبِّي يان عيرون تيغوردين-نس س-شَرع

ن۔ موسا، اشکو عیقان۔ ت۔ ید۔ ا۔ یمت۔ ف۔ توگّا۔ ن۔ سین نغد کراض عیناگان۔
 29 والايتي عوگّار لعقویت۔ ان۔ ا۔ را۔ ییلی۔ عی۔ وانا یوضرن یوس۔ ن۔ ربّي
 س۔ یضارن۔ نس، عیحرّ عیدامنّ لعهد لّي۔ ت۔ یسّغوسن، عیرکم روح۔ ن۔ رحمت۔
 30 اشکو نسّن عیزد ربّي ا۔ یّان: «نکّي ا۔ راد۔ اسن۔ یرار۔ ف۔ ماد۔ سكرن، فکغ۔ اسن
 ماد۔ اسن۔ یگان۔» یینی۔ داغ: «رّبّي سیدیتون را۔ یوت لحوکم ف۔ مدّن۔ نس.»
 31 هان تیکساس عیگوتن ا۔ را۔ ییلی۔ عی۔ وانا عیضرن غ۔ وفوس۔ ن۔ ربّي لّي۔ یدرن۔

صبر ءولا لباراکا

32 سوانگماد۔ د۔ عوسان عیمزورا لّي۔ غ۔ توریم تسفاوم
 س۔ تیفاوت لّماسیح، تصبرم ترکّام غاکود لیغ ا۔ تکّاتم تامّارا عیشقان۔ 33 کرا۔ ن۔ یزماز
 ار۔ فلاون۔ زراينت۔ ترکّام د۔ ترفونت غ۔ لگّدام۔ ن۔ مدّن۔ عیزماز یاضنی ار۔ تبدّام
 د۔ ویلّي۔ ف۔ ا۔ زراينت۔ 34 ار۔ تعاوانم ایتماون لّي۔ ن۔ لّانین غ۔ لحبس، تصبرم
 د۔ ویلّي۔ اون۔ کیسنین ایدا۔ نون، تفرحم اشکو تسنم عیس۔ تطّافم کرا یوفن مایان،
 ات۔ یگان د۔ وایدا عیدومن۔ 35 عیما غیلاد، ا۔ ور۔ دی۔ توریم ف۔ زعامت۔ ان
 گیکون عیلان، اشکو راد۔ اون۔ کّیس۔ تیلی لباراکا عیگوتن۔ 36 عیخصا۔ کُن ا۔ تصبرم
 ارد تکملم کولّو ما۔ گیکون۔ یرا ربّي، تکشم تیکیرا س۔ مایلی۔ س۔ اون۔ یّنا
 راد۔ اون۔ ییلی۔ 37 اشکو عینّا: «یان عیمیک را۔ د۔ یروح غوالّي را۔ د۔ یاشک،
 عور۔ را۔ ن۔ یماطل۔ 38 وانا یومنّ، نّان ا۔ ف۔ راد۔ رضوغ فکغ۔ اس تودرت۔ والايتي
 عیغ۔ یوورّي تیغوردین عور۔ راد۔ اس۔ ییلی رّضا۔ نو.» 39 عیما نکّنی عور۔ نکّی زغ۔ ویلّي
 وورینین تیغوردین تیاوہلاکن، ہاتی نکّا زغ۔ ویلّي عومنین نجمن۔

1 یان یومنّ اوال ن۔ ربّي، ہاتی عیسّن راد۔ اس۔ ییلی
 مایلی۔ ن۔ یترجو۔ عور۔ ا۔ یتشکو غ۔ مایلی عور۔ یژری۔

11

غولّي عومنین اوال
 ن۔ ربّي

2 مایان ا۔ س۔ یرضا ربّي ف۔ یمزورا۔ نغ لّي۔ زرنین۔
 3 ءولا نکّنی، ف۔ سییت ن۔ ما۔ نومن اوال ن۔ ربّي

ا۔ ف۔ نسّن عیزد نّان ا۔ یخلقن کولّو ما۔ یلان س۔ واول۔ نس، عیسکر کولّو ما۔ نتمناد
 زغ۔ ما۔ ور۔ یتیاوژران۔

4 ءولا هاييل، ف-سببت ن-ما-يومن اوال ن-رَبِّي ا-ف-ن-يسرس غ-لکڏام ن-رَبِّي بات-توافکا لِي-يوفن تين گُماس قايِن. عيمل-اس رَبِّي عيس-فلاس-يرضا ف-سببت لِيَمَان-نس، عيقل مايِلِي-اس-يفکا. ار-يساوال هاييل سول س-غيلاد واخا عيْموت، اشکو يومن رَبِّي.

5 ءولا اخنوخ، ف-سببت ن-ما-يومن اوال ن-رَبِّي ا-ف-يتيالال س-يکڻا عور-يْموت. عور-ژضارن مدَن ا-ت-افن اشکو رَبِّي عيسِيْتِي-ت زغ-دُونيت. لِيغ عور-تا-يتيالال، عيملا-ياس رَبِّي عيس-فلاس-يرضا. 6 والايني يان عور-يومين رَبِّي، عور-را-يئِضار ا-يامژ رُضا-نس. اشکو وَاَنَّا ايران ا-ن-ياکمر س-رَبِّي، عيقان-ت-يد ا-يامن عيس-يلا رَبِّي، يوجاد ا-بيارک وَاَنَّا-ت-يسِيکِلِن.

7 ءولا نوح، ف-سببت ن-ما-يومن اوال ن-رَبِّي ا-ف-ت-يوي باهرا غ-مايِلِي-اس-يِنَّا رَبِّي ف-کرا ن-تغاوسيوين لِي-ور-تا-يژري. عينکر عينو يان-واناو، عينجم کيس نَئَا د-ايت-تکَمِي-نس. عيقل دُونيت ا-تياوهلاک، عيْمَا نَئَا عيکَا-ت رَبِّي د-واد ف-يرضا ف-سببت ن-ما-ت-يومن.

8 ءولا عيبراهيم، ف-سببت ن-ما-يومن اوال ن-رَبِّي ليمان ن-يبراهيم

ا-ف-يسکر س-مايِلِي-اس-يِنَّا لِيغ-اس-يغرا ا-يْفُوغ س-تمازيرت لِي-را-يک تينس. عينکر عيْفُوغ واخا عور-يسين مانيس ا-يْتيدو. 9 ف-سببت ن-ما-يومن رَبِّي ا-ف-يسکر تاکات غ-تمازيرت لِي-راد-اس-يفک رَبِّي، عيک اغريب غ-واماس ن-ايت-تمازيرت-ان. عيزدغ غ-يخيامن، نَئَان ءولا عيسحاق ءولا ياعقوب لِي-راد-کولو-ديدس-يَطاف مايِلِي-س-اس-يِنَّا رَبِّي راد-اس-ت-يفک. 10 اشکو ار-ن-يترجو غ-تمدنيت ياضني، ا-ست-يکَان د-تَالِي عيسکر رَبِّي عيبنو-ت ف-لَساس عيدومن. 11 ف-سببت ن-ما-يومن رَبِّي ا-ف-يورو غ-تيزي لِي-غ-ور-ا-يتارو يان، ءولا تَضرار-تمغارت-نس سارا ا-ترَبُو. يورِي عيکَا باباس ن-يان-واراو، اشکو يومن عيس-يزکَا رَبِّي غ-واوال-نس. 12 غمکاد ا-س-تورِي تاسوت ن-يان-ورکاز لِي-يسورفن تيزي ن-تودرت، تکُوت زوند عيتران ن-يکُنوان نغد املال ن-تاما ن-ومدا.

13 کولڻو مدّن-ان عومنّ اوال ن-رَبِّي ايليغ مّوتن، عور-تا-ومژن مايّلي-س-اسن-يّا
 راد-اسن-ت-يفک. والايّتي ژران-ت-ين غ-توگّوگّت فرحن سرس، عور-ا-تحشامن
 ا-تّينين عيزد عيبرّانين د-يغرين اد-گّان غ-دّونيت. 14 کولڻو ويّا عيتّينين غمکان، عيان
 کيښن عيس-ا-تّيرين يات-تمازيرت ياضني ا-تگ تينسن. 15 اشکو مراد عيس-ا-سوينگيمن
 غ-تمازيرت ن-دّونيت-اد لّي-زغ-د-وشکان، عيکون ژضارن ا-سرس-وورّين.
 16 والايّتي ار-تّيرين يات-تمازيرت لّي-يوفن ختاد، ا-ست-يگان د-تين-يگّتا.
 عور-تُگراژ رَبِّي لّيغ ا-تّينين عيس-يگا رَبّي-نسن، اشکو عيجّوجاد-اسن يات-تمدّيت.
 17 عيبراهيم، ف-سّبيت ن-ما-يومن اوال ن-رَبّي ا-ف-ن-يسرس عيسحاق
 ف-يگّي ن-وکرکور لّيغ-ت-يورم رَبّي. يوجاد ا-يغرس عي-يوس لّي-دارس-يگان يان
 18 واخا-ياس-يّا رَبّي س-واوال-نس عيزگان: «زغ-تاروا ن-يوک عيسحاق
 ا-زغ-را-تيلي تاسوت-نک.» 19 والايّتي يومن عيبراهيم عيس-يژضار رَبّي ا-د-يسنکر
 عولا يان عيمّوتن. عيسکر-نيت رَبّي زوند مايان، عيرار-اس-د عيسحاق زغ-لموت.

20 عولا عيسحاق ف-سّبيت ن-ما-يومن اوال ن-رَبّي

عبارک رَبّي غويّلي
 عومّين اوال-نس

ا-ف-يّا عي-ياعقوب د-عيسو ف-لباراکات

لّي-راد-اسن-ييلي.

21 عولا ياعقوب لّيغ علاين ا-يمّت، ف-سّبيت ن-ما-يومن اوال ن-رَبّي
 ا-ف-يّا عي-سين تاروا ن-يوسف ف-لباراکات لّي-راد-اسن-ييلي، عيکنو
 ف-يخف ن-وعکاز-نس يالغ رَبّي.

22 عولا يوسف لّيغ ا-د-يتاکمور ا-يمّت، ف-سّبيت ن-ما-يومن اوال ن-رَبّي
 ا-ف-يساول ف-وفّوغ لّي-س-راد-فّوغن ايت-رَبّي زغ-ميصّر، يوصّا-تن عيلمّا
 ف-يخسان-نس.

23 عولا باباس ن-موسا د-يّاَس، ف-سّبيت ن-ماد-ومنّ اوال ن-رَبّي
 ا-ف-ت-حضان کراض-ييرن تيغوردين ن-تلايت-نس، اشکو ژران عيس-يگا اراو
 عيفولکين، د-ننتي عور-کسوضن لامر ن-وگّليد.

ليمان ن-موسا

24 ءولا موسا ليغ-د-يمقور، ف-سبيت ن-ما-يومن اوال
 ن-رَبِّي ا-ف-ور-يري اد-اس-تئين مدّن «يوس ن-يليس ن-فيرعاون.» 25 يوف
 دارس ا-يتمونو د-ايت-رَبِّي غ-ترفوفنت، ءولا-دا-يتفجيج غ-دّنوب يات تاساعت
 عيدروسن. 26 ءيحاسب نّتا تاداليت لّي-غ-يلا ف-سبيت لّماسيح ءيس-تعزّا ءوگّار
 ن-تمبخار ن-ميصر، اشكو ار-ن-يترجو غ-لباراكا لّي-را-ييلي تيکّيرا. 27 ف-سبيت
 ن-ما-يومن اوال ن-رَبِّي ا-ف-يفوغ زغ-ميصر، ءور-يکسوز لغاضاب ن-وگّليد.
 ءيزگا نّتا غ-مايلي ءيقصاد زوند عيغ-ا-يژرا رَبِّي لّي-ور-جو-يژري يان. 28 ف-سبيت
 ن-ما-يومن رَبِّي ا-ف-يوصّا ايت-رَبِّي ف-واسّ ن-وسورف، ييني-اسن اد-تروشّن
 تيکّمّا-نسن س-يدامّن، باش ا-ور-ينغ لّمالاک لموت ءيوبيتسن ءيخفديّ زوند
 ءيخفديتن ن-ايت-ميصر.

ويياض ءومنين اوال

ن-رَبِّي

29 ءولا مدّن-ان، ف-سبيت ن-ماد-ومنّ اوال ن-رَبِّي
 ا-ف-زرين زغ-وامّاس ن-ومدا ءيژگاغن زوند عيغ-زرين
 ف-واکال. ليغ ران ايت-ميصر اد-سکر ن-زوند ننتي، سّخسين-تن-کولو-وامان.
 30 ف-سبيت ن-ماد-ومنّ مدّن اوال ن-رَبِّي ا-ف-اسن-د-ضرن ءيغوربان ن-تمدينّت
 ن-اريجا تيکّيرا ن-ماد-اس-تلولين سا-ووسان. 31 ءولا تامگّانت راحاب، ف-سبيت
 ن-ما-تومن ا-ف-تعاون ءيمازانّ، ءور-تموت تيکّيرا د-ويلي ءور-رينين رَبِّي.

32 ما-راد-اون-سول-ينغ؟ ءور-تومي لوقت ما-غ-ا-ياون-ين-سول-ادرغ ما-يسکر
 جيدعون ءولا باراق ءولا شامشون ءولا ءيفتاح ءولا داود ءولا صامويل ءولا لانبيا.
 33 ننتي، ف-سبيت ن-ماد-ومنّ اوال ن-رَبِّي ا-ف-نران تيکّلداي، زگان لحقّ،
 امژن ما-ف-اسن-يتّا رَبِّي، قنّ ءيماون ن-يزماون، 34 سّخسين لعافيت ءيسديدينّ،
 نجمن زغ-تاژيت ءينقان، وورين دوسن غ-ضّعف-نسن، تجّهّدن غ-يميغ، نرون
 ءيعسکرين ن-ييرانين. 35 ءولا کرا ن-تمغارين، نکر-اسند-د-غويلي-اسنت-موتنين.

تارفوفنت ن-ويلي

ءومنين

ءيمّا ويياض اگّين انورژم، صبرن د-ويلي-تن-کاتنين ار
 لموت، باش اد-د-نکر ن-س-تودرت لّي-يوفن تودرت

ن-دُونيت-اد. 36 کرا کيسن، رکمن-ت. کرا کيسن، سَغورشن-ت. کرا کيسن، کرفن-ت س-سَناسل لوحن-ت-ين غ-لحبس. 37 عوتن-تن س-يژران، بئين-تن س-لمناشر، غرسن-اسن س-تاژيت. ار-تولگين ار-لسان عيلماون ن-وولي د-واغاضن. ژلضن، زايدن-د تارفوفنت عي-تمارا. 38 وان غويد، عور-تن-تستهلّا دُونيت. ار-تکّان لخلا د-يدرارن، ار-نسان غ-يفران د-يکُضيان غ-دو-واکال.

39 کولو مدّن-ان، عيرضا فلاسن ربي ف-سبيت ن-ماد-ومنّ اوال-نس، والايني عور-ومژن مایلي س-اسن-ينا راد-اسن-ت-يفک. 40 اشکو عيقصاد ربي کرا يوفن مایان. ييري اد-ديدنغ-کشمّن س-لباراکا لي-راد-اغ-ييلي، عيسافو-اسن غمکان کولو مایلي س-اسن-ينا.

12

1 عيما غيلاد غ-اغ-تولوي-تمدلوت-اد ن-يناگان،

ايلا فلاّغ ا-نلوح کولو ماد-اغ-يژوژاين، نفل

دّئوب لي-بدا-تيرينين اد-اغ-سموکروسن، باش ا-نتازال

سوانکّما-د ياسوع

بلا-دا-نترماي غ-وغاراس لي-يژمن غ-لکّدام-نغ. 2 ايلا فلاّغ ا-ن-نتمناد

غ-ياسوع لي-اغ-يسکرن اغاراس-اد س-نومن، راد-اغ-کيس-ياوي ار تمي. عيصبر

نّان عي-لموت ف-وگّجدي، عور-ت-يوي غ-تداليت، اشکو عيژرا-ن لفرح

لي-راد-اس-ييلي تيکّيرا. عيسکيوس عيلما ف-وفاسي لعرش ن-ربي.

3 سوانکّما-د ياسوع لي-يصبرن عي-تنواشت عيکونن

ف-يفاسن ن-مدنّ اخشنين، باش ا-ور-يرمي-وول-نون

ربي ار-يتربا وانا دارس

عيعزان

عپهروصي. 4 اشکو غ-يمیغ-اد غ-ا-تمّاغم د-لخُشانت، عور-تا-کيس-تلکيمّ تيزي

لموت. 5 عيس-تّوم اوال لي-س-کُن-يزعام ربي ليغ-کُن-يگا د-تاروا-نس؟ ييني:

«وا-يوي، عيغ-ک-يصلح سيدي ربي، اد-ور-تينيت د-يخف-نک <غايداد عور-يکي

يات>. نغد عيغ-ک-يژي، اد-ور-تينيت <نکي عور-کيغ يات>. 6 اشکو سيدي ربي

ار-يتربا وانا دارس عيعزان، ار-يسروات وانا عيگا د-يوس>. 7 ايلا فلاون ا-تصبرم

عيغ-ا-کُن-يتربا، اشکو ار-ديدون-يسکار غمکلي عيسکار-ورگاژ د-تاروا-نس.

ايس-يلا ما-ور-يترَبان ف-وفوس ن-باباس؟ 8 مراد ايس-ا-كُن-ور-يترَبان رَّبِّي غمكَلِّي
 ترَبان كولو مدَن، عور-را-تَكُم تاروا-نس، والايتي زوند تاروا ن-تسوك ت-را-تَكُم.
 9 نَكْنِي كولوغ دارنغ ايد-باباتنغ ن-دُونيت-اد، ار-اغ-ترَبان ار-تن-نتوقار، والايتي
 ايس-ور-يوف ا-نسفلد عولا س-باباتنغ ن-يَكْنَا باش ا-ندَر؟ 10 يات لوقت ايدروسن
 اد-اغ-ترَبان نتني س-مكَلِّي-اسن-بيان عيشوا، ايمّا رَّبِّي ار-اغ-يترَبان س-مكَلِّي
 راد-اغ-يصلح باش ا-نفولكي غمكَلِّي ايفولكي نَتّا. 11 عور-يَلِّي ما-يتفراحن غاكود
 لِيغ ا-ت-يترَبان باباس. ار-اس-تَطْيَار غ-تاساعت-ان، والايتي راد-اس-تيلي لغَلت
 ن-وفولكي د-لهنا تيكْيرا ا-ي-وانّا ايتَرَبان غمكاد.

اويات-سَت

غ-ما-س-ا-تَرْضوم رَّبِّي

12 ف-مايان ا-ف-راد-اون-ينبغ، الّا ايفاسَن-نُون الوانين،
 تَرَكّام ايفادَن-نُون تغاشانين. 13 سَنكادَات تيغاراسين
 ا-ي-يُضارَن-نُون، ا-ور-يُضَر يان ايسَبِيضِرَن والايتي ا-يَجِي. 14 كَات-ن-تِيَقِي-نُون
 ا-تَكُم سَلّامَت ا-ي-كولو مدَن، تعمَر س-وفولكي اشكو يان غ-ور-يَلِّي عور-سار-را-يُزِر
 سِيدِيتَنغ. 15 اويات-سَت غ-يخفاون-نُون ا-ور-يَجْلُو يان كِيكُون زَغ-لباراكا ن-رَبِّي،
 عولا ايمغِي-د-وامود ن-واسموم غ-كُراتون، ارد ايسِدووي مدَن ايسَهَرش ما-يَكُونَن.
 16 ا-ور-يِلِي يان كِيكُون ايتفسادن، عولا يان ايتاران تيغوردين-نس س-رَبِّي زوند
 ايسو لِي-يَكْن ايفخفَدِي ايزَنز لَحَق-نس ف-يات تيرمت. 17 تَسَنم ايس-يُووَرِي
 تيكْيرا ايرا باهرا ا-يُوورت لباراكا ن-باباس، والايتي باباس عور-اس-ت-يفكي.
 واخّا-ياس-ت-يُضالِب باهرا س-يُمطّاون، عور-اس-يسوَكْير يات.

18 عور-ن-تاكَمورم كُونِي س-كرا ن-ودرار ن-دُونيت-اد غمكَلِّي-ن-اكامورن
 ايمزوروا-نُون، ار-ن-كِيَس-سَموَقُولَن تيمزليوين لَعافيت د-تِيلاس د-ومالو د-يَكْيكْ.
 19 عولا تسفلدم كُونِي ا-ي-تِيَجِيَت ن-نَقّار عولا اوال لِي-يَتَبْرَاحَن. نتني، لِيغ
 سفلدن ا-ي-واوال-ان، ضالبن-ت باهرا ا-اسن-ور-سول-يساول، 20 اشكو كُدن
 ف-لوصيت ن-رَبِّي لِي-س-اسن-يَنّا: «وانّا-د-يروحن ادرار-اد، ايك-ييت لبهيمت
 نغد بنادم، ايقان-د ا-تي-تَكّاتَم س-يُزِران ارد ايمَت.» 21 عولا موسا ايكسوس

باھرا زغ-کولّو مایلی-ن-یژرا یینی: «ار-سري-تکات تاودا.»

22 والایتي تاکمورم-د کوئي س-ودرار یاضني، ا-ت-یگان د-وروشالیم ن-یکٹا،
 ایگ تامدینت ن-ربي لي-یدرن. تاکمورم-د س-کیگان د-وافضان لّمالایکا مون-د
 کولّو س-لفرح ایگوتن، 23 ءولا س-ومناگّار ن-ویلّي ایگا ربي د-تاروا-نس
 ایخفدین لي-مي-تیاران عیسماون-نس غ-یکٹا. تاکمورم-د س-ربي لي-یتحکامن
 ف-کولّو مدّن، ءولا س-لارواح ن-مدّن لي-ف-یرضا عیسا فو-اسن کولّو ماد-اسن-ینا.
 24 تاکمورم-د س-یاسوع لي-یسکر لعهد لجدید غ-کّر ربي د-بنادم، ءولا
 س-وروش ن-یدامن-نس لي-یفکان رجا ءوگّار ن-یدامن ن-هاییل.

25 اویات-ست باھرا غ-غوالّي سرون عیساوالن. اشکو لهالاک ا-یضرن ف-ویلّي
 اکّین اد-سفلیدن س-موسا لي-تن-یومرن غ-دّونیت-اد، والایتي ءوگّار ن-غایان
 ا-راد-اغ-یللي نکّني غ-نورور تیغوردین-نغ س-والّي-اغ-د-یومرن زغ-یکٹا. 26 لیغ
 عیساول ربي غ-ووشان-ان، عیموسا-واکال س-واوال-نس. عیما غیلاد عیما-یاغ
 ف-ما-را-یسکر: «راد-داغ-سماسغ اکال، سماسغ ءولا عیگّوان.» 27 س-واوال-ان
 ا-س-اغ-یملا عیس-را-یماس کولّو ما-یتیاوخلاقن، عیثیاتی باش ا-ور-یقاما غیر
 ما-یطافن لّساس عیزگان. 28 عیما غیلاد غ-اغ-یفکا ربي یات-تکلدیت
 لي-ور-سار-را-یماس، عیلا فلانغ ا-ت-نتشکار ا-ت-تعباد غمکلي-زکّینغ-یرا،
 ا-ت-نتوقار ا-ت-نتاوي باھرا غ-ما-س-ا-ت-نترضو. 29 اشکو ربي-نغ عیرواس
 عی-لعافیت عیفتون.

1 زایدات ار-بدّا-تحوّوم عی-نگراتون غمکلي تمحوّون

ایتمانن. 2 ا-ور-تّوم ا-تسمرحبام س-یغربین، اشکو غاید

عیزربین سمرحبان کرا ن-مدّن س-لمالایکا، ءور-سین عیزد

لمالایکا اد-گان. 3 سوینکیمات غ-ایتماتون لي-ن-لّانین

غ-لحبس زوند غ-ن-دیدسن-تلام، ار-تسوینکیم غ-غویلي ترفوفونین زوند

غ-ا-دیدسن-ترفوفونم.

13

حوّوات ار-تفولکیم

عی-نگراتون

4 عيلا ف-كود يان ا-يگ ليتيهال د-تعاوسا عيفولكين عيهيان، ءولا-دا-يشكشام يان ما-يهرشن س-تيسي-نسن. اشكو ربّي را-يوت لحوكم ف-وانّا عيفسادن ءولا وانّا عيزنان. 5 زريات تودرت-نّون بلا-دا-تّحوّبوم عيقاريدن، تقنعوم س-ونشك نا-دارون-يلاّن. اشكو عينا ربّي: «ءور-سار-ك-ين-فلغ ءولا ووربغ-د فلاك.» 6 مایان اد-اغ-يّرعامن ا-نّيني: «سیدی ربّي ا-يگان اعوين-ينو. ءور-كسوضغ يات. ما-راد-يّي-يسكر بنادم؟»

7 سوينگيماد-د عيمغارن لي-اون-ين-سلكمنين اوال ن-ربّي، ار-دي-تسوينگيم لفایت ن-تودرت-نسن، تامنم اوال ن-ربّي غمکلي ءومن نّتي. 8 عيما ياسوع لماسيح، غمکلي عيگا ا-راد-بدا-يگ، زوند عيضاگام زوند غاس زوند کولو ما-د-يفتان. 9 اور-تادجم کرا ن-يلمودن عيغرين ا-کن-جلون زغ-وغاراس لّحق. را-يشوو ا-تسدوسم ءولاون-نّون س-لباراکا ن-ربّي، ءورد س-تنباضين ن-ومشّو لي-غ-ور-تلي کرا لفایت عي-ويلي سرست سکارين.

10 ءور-ژضارن غويلي سکارين تاووري ن-وخيام ن-ربّي اد-شن زغ-تغريسي لي-دارنغ-يلاّن. 11 انمغور-نسن عيهيان ار-يتاوي عيدامن لبهايم س-تحنوت تامزلايت باش ا-غين-يسيتي دنوب ف-مدن-نس. عيما تيفي دي-يخسان ن-تغريسيو-ان ار-تن-جدرن مدن غ-برا ن-ودغار لي-غ-بنان عيخيامن-نسن. 12 مایان ا-ف-يموت ءولا ياسوع غ-برا ن-تمدينيت باش ا-يسغوس مدن س-يدامن-نس. 13 عيما غيلاد عيلا فلائغ ا-دارس-نّفوغ س-برا ن-يخيامن ا-ن-ديدس-نيلي غ-ترگام لي-س-ت-رگمن. 14 اشكو ءور-دارنغ کرا ن-تمدينيت عيدومن غ-دونيت-اد، والايي ار-ن-نترجو تامدينيت لي-راد-اغ-ييلي غ-مايد-د-يفتان. 15 عيما غيلاد عيلا فلائغ ا-ن-بدا-نساكمور عي-ربّي تاوافکا ن-شوکر ف-وودم ن-ياسوع، ا-ست-يگان د-لغلّت ن-ينفورن-نغ لي-س-ا-نتوقار عيسم-نس.

16 اور-تتوم ا-تسکارم افولکي ار-تمعاونم عي-نکراتون، اشکو وان تيوافکيو-ان ا-س-ا-يترضو ربّي. 17 سفليدات س-يمغارن-نّون ار-تسکارم س-واوال-نسن، اشکو

ار-بدآ-سرون-تراران لعافل. عيْقان-تن-د اد-فلاون-فكن لحساب عي-رَبِّي. سَكَرات
س-واوال-نسن باش اد-فرحن س-تووري-نسن، عورد ا-تن-فلاس-تيكُراژ. اشكو
عيغ-تن-تْريْكُراژم عور-راد-اون-تيلي لفايت.

18 ژالات ار-تْضالابم رَّبِّي ف-سَييت-نَّع نَكْنِي. نَسْن عيس-يغوس-وول-نَّع،
نيري ا-نسكار افولكي غ-كولَّو ما-نتناوال. 19 غمكاد ا-س-كُن-وصاغ س-لمعقول
ا-تضالابم رَّبِّي فلا باش ا-يِّي-ن-يِسوورِّي س-دارون غ-مايد-د-ياكمورن.

20 عيْمَا غيلاد، ضالبع عي-رَبِّي ن-سَلامت لِّي-د-يَسْنكرن زغ-لموت امكسا
عيمقورن سيديتنَّع ياسوع لِّي-يتكُبالن عولِّي-نس، عيسكر لعهد-اد-عيدومن غ-كُراتنَّع
د-رَبِّي س-يدامن-نس. 21 ضالبع-اس اد-اون-ياكَا كولَّو ما-يْكُان افولكي، باش
ا-تسكارم ما-يْتيري. ضالبع-اس ا-كِنَّغ-يسكر كولَّو ما-ت-يترضون س-يسم
ن-ياسوع لماسيح. نَتَّان ا-باهرا-نتالغ غيلاد عولا كولَّو مايد-د-يفتان. امين.

22 واي-ايما، ريغ اد-اون-ضالبع ا-تقبلم عيواليون-اد لِّي-س-كُن-وصاغ، اشكو
عور-باهرا-تغزيف-تبرات-اد. 23 عيْمَا غيلاد ريغ ا-تيسانم عيس-د-يَفَّوْغ كُمتنَّع
تيموتاوس زغ-لحبس. عيغ-د-داري-يوشكا غ-مايد-د-ياكمورن، را-ن-ديدي-يمون
س-دارون ا-كُن-نَزَر. 24 سَلَمات-ن ف-يمغارن-نُون كولَّوتن عولا ف-كولَّو عيمثلاين
ن-رَبِّي. ار-ن-فلاون-تسَلامن ايتمانن ن-يطاليا. 25 اد-اون-تيلي لباراكا ن-رَبِّي
كولَّوكن.

تأبرات ن-يعقوب

1 زغ-يعقوب اخڊام ن-رَبِّي د-سيديتنڻغ ياسوع
لماسيح، عي-ايت-رَبِّي لِي-اڪوتنين غ-ڏونيت ڪولوت.

1

اد-اون-تيلي سلامت.

2 فرحات باهرا اي-ايتما غاڪود نا-تيارام س-تنوڪموت
نا-يلاَن، 3 اشڪو تسنم عيغ-تريزم غ-تنوڪموت

لباراڪات ن-رَبِّي
غ-ووسان ن-تنوڪموت

سول-تزگام غ-وغاراس لماسيح، را-ڪُن-يسدوس ميان باش ا-تيزضارم ا-تصبارم
س-وگُار. 4 عيما غيلاد، زايدات تصيرم ارد تلکم تمي باش ا-تيمغورم تڪملم
بلا-ڪُن-يخصا يات. 5 والايتي عيغ-يلا ڪرا ڪيڪون عور-يطاف تاحڪيمت، عيلا
فلاس ا-يضالب رَبِّي لِي-ياکان ما-يڪوتن عي-ڪولو مدن بلا-دا-تي-تيڪُراڙ،
راد-اس-ت-يفڪ. 6 والايتي عيغ-يضالب، عيقان-ت-يد ا-يامن بلا عيشڪا. اشڪو
يان عيشڪان عيگا زوند تاضانگت ن-ومدا، ار-ت-يسموسو-واضو ار-ت-يتاوي
س-تسڪا-يا د-ختا. 7 وانا عيگان غمکان، ا-ور-يغال عيس-را-يامر ڪرا
زغ-سيديتنڻغ، 8 اشڪو ار-ن-يتافا عيخف-نس غ-ڪر سنات-تنباضين، عور-ا-يتزگا
غ-ڪولو ما-را-يسڪر.

9 واي-ايتما، وانا ڪيڪون دار عيدروس لخير، عيلا فلاس ا-يفرح عيغ-ت-يول
رَبِّي. 10 عيما وانا ڪيڪون دار عيڪوت، عيلا فلاس ا-يفرح عيغ-ت-يوزر رَبِّي.
اشڪو را-يزري بو-وايدا زوند اجدِيڪ ن-توگا، 11 ار-دي-تافلاي تافوڪت
س-ترغي-نس عيحران، تجدر توگا عيضر-وجدِيڪ-نس لاح افولڪي-نس. غمکان
ا-س-راد-لاح بو-وايدا ليغ ا-سول-يتسالا تاووري-نس.

12 امباركي ا-يكا وانا عيصبرن عيزكان غ-تاساعت ن-تنوكموت. اشكو ليغ عيتيارام سول-يزكا، راد-اس-ييلي تاج ن-تودرت عيدومن لي-ف-ينا ربي را-ت-يفك عي-ويلي رانين ربي. 13 والايبي عيغ-يتيارام كرا ن-يان، اد-ور-يمني «ربي ايد-يي-يتارمن،» اشكو ربي عور-ا-يسكار ما-يُخشن عولا-دا-يلدي يان ا-يسكر لُخْشانت. 14 والايبي عيغ-يتيارام كرا ن-يان، هان شَهوات-نس ا-ت-ين-يلدين ارد-تي-تغوي-تَقُورَت. 15 غاكودان عيغ-كيس-قامانت شَهوات راد-ارونت دُئوب. عولا دُئوب، عيغ-كيس-زوويدن راد-د-اوين لموت.

16 واي-ايتما عزّانين، ا-ور-تجلوم عيخف-نُون. 17 كولو ما-يكان تاوافاكا عيشوان عولا كولو ما-يكان لباراكا عيفولكين، زغ-وفلا ا-زغ-د-يوشكا، زغ-ربي لي-يسكرن تيفاوين ن-يكنوان. عيما نَتان عور-ا-يتموتي عولا-دا-يتبدال عولا-دا-يتلاس. 18 عيسكر ما-يقصاد، عيفك-اغ تودرت لجديد س-واوال لُحَق، باش ا-نوروي نك لغلت تامنزوت ن-كولو ما-يخلق.

19 واي-ايتما عزّانين، سوانكَمات غ-ماياد: عيلا ف-كود

اول ن-ربي د-ليمان
عيصحان

يان ا-ييفسوس ا-يسفلد، ييژاي ا-يساول، ييژاي ا-ور-يقلاقل. 20 اشكو يان عيتقلاقلان عور-را-ييزضار ا-يسكار افولكي لي-يترضون ربي. 21 كيسات زغ-كِيكُون عيسكين ركانين عولا لُخْشانت لي-يگوتن غ-مدن. تادرات عي-يخف-نُون ار-تَقْبالم اوال لي-كِيكُون-يترؤ ربي، اشكو عيضرار-واوال-ان ا-كن-يجنجم.

22 عيلا فلاون ا-تكم ويد سكارنين س-واوال ن-ربي، عورد ويد سفليدين عوكان. ا-ور-تجلوم عيخف-نُون، 23 اشكو يان عيسفليدين عي-واوال ن-ربي بلا-دا-سرس-يسكار، عيكا زوند يان-ن-يوگان س-لمري ا-يثر عودم-نس. 24 غير يوگان-ن-يثر عيخف-نس ييبي، س-يئو مان عودم ا-يسكر. 25 عيما وانا عيتمندان غ-ولمود عيفولكين لي-يثرمن عي-مدن زغ-يسكراف، ار-ت-كيس-يتاوي ار-سرس-يسكار بلا-دا-يتتو مايلي مي عيسفلد، نَتان ا-را-ييارك ربي غ-كولو ما-يسكار.

26 عيغ-يلا كرا ن-يان عيغالن عيزد امومن ا-يگا والايي عور-ا-يتنباض غ-يلس-نس، هاتين عيجلا د-يخف-نس. ليमान-نس عور-يگي يات. 27 عيما يان دار ليमान عيفولكين عيصحان غ-يژري ن-ربي باباتنغ، غمكاد ا-را-يگ: ار-يتعاون عيگيگيلن د-تهجاليين غ-تنوكموت-نسن، ار-يتائف عي-يركان ن-دونيت.

2

غويلي دار عيگوت ءولا
غويلي دار عيدروس

1 واي-ايتما، ا-ور-تسكارم س-وودماون غيلاد غ-تومزم اغاراس ن-سيديتنغ ياسوع لماسيح باب لمجد.
2 را-كن-سقساغ، ما-را-تسكرم غ-ومناگار-نون عيغ-ن-يکشم يان دار تالختامت ن-وورغ د-تملسيت بغان، عيکشم-ن ءولا يان-ومثلوض س-ييردان-نس بينين؟ 3 عيس-را-تنسالام د-بو-تملسيت عيشوان تينيم-اس «زايد ا-سيدي ا-تسكيوست غ-لگدام»، تينيم عي-ومثلوض «بيد غ-تغوردين» نغد «گاؤر-ن غين»؟ 4 والايي عيغ-ا-تسكارم غمکان عيس-ورد ءودماون-نيت اين تسكارم، ار-تحكام ف-ينگراتون س-تنباضين اُخشنين؟

5 سفلدات اي-ايتما عزائين. عيس-ور-تسينم ماياد؟ ربي عيستي غويلي دار ما-يدروسن غ-دونيت اد-دارسن-ييگات ليमान، كشمين س-لوروت ن-تكلديت لي-ف-ينا را-ت-يفك عي-ويلي رانين ربي. 6 عيما كوني ار-تحكام عيمزلاض. را-كن-سقساغ، مانوي-كن-سرفوفونين ار-كن-زوكورن س-لمحكومات؟ عيس-ورد غويلي دار عيگوت-وايدا؟ 7 عيس-ورد نتي ا-يرگمن عيسم عيفولكين ن-والي مي تكام وينس؟

8 هاتي افولكي ايد تسكارم عيغ-ا-تسكارم س-لوصيت عيهيان ن-تكلديت ن-ربي غمكلي عيتياران «ا-تيريت ادجار-نك زوند عيخف-نك». 9 والايي عيغ-ا-تسكارم س-وودماون هان دنوب ايان، عيحكام فلاون شرع ن-ربي اشكو تفوغم زغ-كيس. 10 اشكو يان عيسكارن كولو س-شرع ن-ربي، عيغ-زكيس-يفوغ غير س-يات-تغاوسا، هاتي يووري عيگا زوند يان-زكيس-يفوغن كولوت. 11 اشكو

رَبِّي لِي-يَنَّا «ا-ور-ترنوت» عيْنَا-داغ «ا-ور-تنغت.» عيغ-تونفت عي-زَنَّا والاينِّي تنغيث، هاتي تووريت تَكْتيت واد عيْفُوغن زغ-شَرع. 12 ساوالات ار-تسكارم س-مكَلِّي-د-يَقَان مَدَن لِّي-ف-را-يحكام رَبِّي س-لوصيت لِّي-اغ-يرژمن زغ-يسكراف-ان. 13 اشكو وَاْنَا عور-يتصاماحن، را-فَلَّاس-يحكام رَبِّي بلا-ياس-يصامح. عيْمَا وَاْنَا عيتصاماحن، عور-را-ت-يلكم لحوكم.

غواي يومن د-واي
عيسكارن

14 واي-ايتما، ما-لَفَايْت ا-را-ييلي عيغ-يَنَّا كرا ن-يان «ها-يِّي عومنغ» والاينِّي عور-ا-يسكار عيفولكيتن؟ عيس-را-ت-يَجَنجَم وان ليما-ان؟ 15 ما-لَفَايْت كِيكُون عيَلَان عيغ دارون كَمَاتون نغد عولتَمَاتون عيلكم ف-ما-يلسا نغد ما-يشتا 16 تينم-اس: «زايد س-سَلَامت، ا-ا-ا-د-د-ياوي رَبِّي ما-تَلَسَات عولا ما-تَشَتَات،» بلا-ياس-تفكام كوئي مايَلِّي-ف-تلکم دَات-نس؟ 17 والاينِّي غمکان ا-يگا وَاْنَا يومن عور-ا-يسكار افولكي. هاتي عيْمُوت ليما-نس.

18 والاينِّي ما-راد-ينغ عيغ-يَلَّا كرا ن-يان عيْنَا-يِّي «ليما-ا-دارك-يَلَان، عيْمَا نَكِّي لَان داري عيفولكيتن» ؟ راد-اس-رارغ «مل-يِّي ليما-نَك بلا عيفولكيتن، ملغ-ا-ك ليما-ينو س-يفولكيتن لِّي-سكارغ. 19 كيي تومن عيزد رَبِّي يان ا-يگا. تُغْزَانَت. عولا لجنون اُخْشَنين عومن س-مايان، ار-تركيگيئين س-تکساس.»

20 واي-ارگاز عيْفَسُوسن، عيس-تريت اد-زايدغ ملغ-ا-ك عيزد ليما-بلا عيفولكيتن عور-يگي يات؟ 21 ما-س-يرضا رَبِّي س-باباتنغ عيراهيم؟ عيرضا سرس ف-سَيِّب ن-ما-يسكر. ييوي يوس عيسحاق اد-اس-يغرس ف-وکرکور عيفک-ت عي-رَبِّي. 22 عيس-ور-تفهيمت مايان؟ يومن عيراهيم عيسكر، عيکَمَل ليما-نس س-يسکيرن-نس. 23 عيجرا غمکَلِّي عيتياران غ-وارا ن-رَبِّي لِي-يَنَّا: «عيراهيم يومن رَبِّي. مايان ا-ف-ت-يگا رَبِّي د-واد-ف-يرضا.» ييني-داغ ف-يراهيم عيس-يگا امدَاکُل ن-رَبِّي. 24 عيس-ور-تَزْرِيم غيلاد؟ رَبِّي ار-سَرْنغ-يترضو ف-سَيِّب ن-ما-نسکار عورد ف-سَيِّب ن-ما-نومن عوکان. 25 غمکان ا-تگا عولا تامگَانَت

راحاب، عيرضا سرس ربّي ف-سببت ن-کرا تسکر. اشکو تسرکس عيمازان، تعاون-تن اد-دُون ف-يان-و غاراس ياضي. 26 هان عيموت ليمان غ-ور-لین عيفولکيتن، غمکلي تّمات دّات نا-غ-ور-تلي روح ن-تودرت.

3

عيلس ن-بنادم

1 واي-ايتما، ا-ور-تيريم ا-کولو-تکم عيمسلمدن، اشکو تسنم نکئي-اد عيسلمادن، ايتابعا-ياغ لحساب عوگّار ن-ويّاض. 2 س-کيگان ا-س-ا-نمزگال کولوغ. عيغ-يلا

ما-ور-يتمزگال غ-ما-ييني، را-يگ نتان واد عيکملن ييژصار ا-يتباض غ-دّات-نس کولوت. 3 عولا اکمار، ار-اس-نتگا اغامو غ-يمي ما-س-ا-تتحکام غ-دّات-نس کولوت باش ا-فلاس-نّيدو س-ينا نرا. 4 عولا اناو غ-ومدا، واخا عيمقور باهرا عيتجهد-واضو لي-ت-يدحايين، ار-ت-يسلولي باب-نس س-يات-تفلوت عيمژين باش ا-يئيدو س-ينا عيرا. 5 غمکان ا-يگا عيلس ن-بنادم. واخا عيمژي، ار-يسفوروگ ف-تغاوسيوين مقورنين.

منشک ا-تلا تاگانن ار-تي-تجدّر-تسافوت عيمژين. 6 زوند غمکان ا-يجدر عيلس، اشکو عيممر س-لخشانن غ-وگّس ن-دّات-نغ، ار-يسيخشان بنادم کولوت. ار-يترناد عي-دّونيت س-لعافيت لي-د-يغوغن زغ-جهنّاما. 7 ثرات لوحوش، ايزصار بنادم ا-تن-يامژ. لوحوش ن-تاگانن د-يگضاض د-يفاغرن د-يسلمان، ار-تن-نتماز کولوتن. 8 والايني عور-يلي يان ايزصارن ا-يامژ عيلس-نس. ار-بدا-يلدي س-ما-يخشن، ياکي ا-يزگا، عيممر س-سم لي-ينقان. 9 س-يلس ا-س-ا-نتالغ سيدي ربّي باباتنغ. س-يلس-داغ ا-س-ا-نرگم بنادم لي-يتياوسکارن ف-صورت ن-ربّي. 10 هان يان-يمي ا-د-يتگا لا شوکر عولا تارگيمت. واي-ايتما، عور-اک-يشوي ا-کيگون-ييلي زوند غايان. 11 عيس-تلا تالعينت دي-تگان-وامان ميمينن عولا ويد سمومنين؟ 12 ايزد اي-ايتما، تلا تازارت عيسکارن زيت، نغد دّاليت عيسکارن عيکوزارن؟ عور-سار-راد-فتون-وامان ميمينن زغ-تالعينت عيسمومن.

تاحکیمت لّی۔ د۔ یگان
ایکٹا

13 مانوا کیٹون اد۔ دار تاحکیمت یسّان ما۔ یلان؟ ایلا
فلاس ا۔ یمل تاحکیمت۔ نس س۔ ما۔ یسکار، ار۔ یتفولکی
د۔ مدّن ار۔ یژیمژای ایخف۔ نس س۔ تحکیمت لّی۔ یصحان. 14 والایّی
ایغ۔ تلا۔ تنواشت غ۔ وول۔ نون نغد ار۔ تیریم ا۔ تاكرم تزورم وییاض، ا۔ ور۔ تالغم
ایخف۔ نون وولا تسکارکسم ف۔ لحق. 15 اشکو وان تاحکیمت۔ ان، ورد ایکٹا
ا۔ دی۔ تکا، والایّی توشکا۔ د زغ۔ دونیت. ورد تین روح لقودوس ا۔ تکا، والایّی تکا
تین ایبلیس. 16 ایغ۔ ا۔ تیرین مدّن اد۔ اکرن زورن وییاض، را۔ تیگات تاژیت وولا
کولو ما۔ یخشن. 17 والایّی یان دار تاحکیمت لّی۔ د۔ یگان ایکٹا، غمکاد ا۔ را۔ یگ.
امزارو ایغوس۔ وول۔ نس، ییری سّلامت، ار۔ یترخو د۔ مدّن، ار۔ سرسن۔ یسفلید،
ار۔ کپسن۔ یتحنو، ار۔ د۔ یتاوی صّابت ن۔ وفولکی. ورد۔ ا۔ یسکار س۔ وودماون
وولا۔ دا۔ یسکار زوند ایغ۔ یگا کرا ورد۔ یگی. 18 هاتي تامکرا ن۔ وفولکی،
ار۔ ت۔ مکرن غویلی۔ د۔ یوینین امود ن۔ سّلامت ار۔ ت۔ ین۔ تلوحن س۔ سّلامت.

4

لحُشانت ن۔ دونیت
وولا لباراکا ن۔ ربّی

1 ماخ ایلیغ ا۔ تمّاغم ار۔ تّیریم عی۔ نگرانون؟ عیس۔ ورد
ف۔ سّیت ن۔ ما۔ کیٹون۔ تمّاغن ایسوپنکیم ن۔ ما۔ یتیری
ایخف۔ نون؟ 2 ار۔ تیریم کرا ورد۔ تلکیم، غاکودان ار۔ تنکرم
ا۔ تنقام. ار۔ تّروژضم ما۔ می۔ ورد۔ تّرضارم، غاکودان ار۔ تمّاغم
ار۔ فلاس۔ تکاتم. هان ورد۔ ا۔ تطّافم ما۔ تیریم اشکو ورد۔ ا۔ تی۔ تّضالابم زغ۔ ربّی.
3 والایّی ایغ۔ ا۔ تّضالابم کرا زغ۔ ربّی ورد۔ ا۔ یاون۔ ت۔ یاکا، اشکو ورد ف۔ وفولکی
ا۔ ف۔ ا۔ تی۔ تّضالابم والایّی غیر ما۔ س۔ ا۔ تسّفراحم ایخف۔ نون. 4 هان تفوغم اغاراس
باہرا. عیس۔ ورد۔ تسّینم مایاد؟ وانا دار تعزّا دونیت، یرور تیغوردین۔ نس س۔ ربّی. یان
دار یعزّا ما۔ یگان وین دونیت، یگا ایخف۔ نس د۔ واد عیژین د۔ ربّی. 5 عیس۔ تغالم
عیس۔ ورد۔ یغزان مایلی عییاران غ۔ وارا ن۔ ربّی عینّا: «ءول لّی کینغ یگا ربّی ار۔ یتیری
کیگان» ؟ 6 والایّی وگّار ا۔ تکا لباراکا لّی۔ اغ۔ یاکا، غمکلی عییاران: «ربّی
ار۔ یتضاضّا وانا عیسیمغورن ایخف۔ نس، والایّی ار۔ یتباراک وانا عیژیمژاین ایخف۔ نس.»

7 ميان ا-ف-راد-اون-ينيغ، فكات ايخف-ئون غ-دو-فوس ن-رَبِّي. ضاضات
 عيليس س-يروول زغ-گيگئون. 8 اكمورات ن س-رَبِّي، ياكمور-د سرون. وا-كوني
 لي-يسكارن دنوب، سيردات عيفاسن-ئون. وا-كوني لي-يگاتن ف-سين عيغاراسن،
 سغوسات ءولاون-ئون 9 تيگراژ-گن طير-اون ار-تالام. كيسات تاضضا، تسكرم
 ف-يمطاون. سييات لفرح، تسكرم ف-تكوضي. 10 كنوت غ-لكدام ن-سيديتون
 يال-گن.

11 واي-ايتما، اور-ترگم عي-نكراتون. اشكو وانا عيرگمن غ-گماس، نغد عينا
 فلاس عيس-يخشن، هاتي عيگا ايخف-نس د-واد يوگرن لوصيات ن-رَبِّي،
 عيرار-تنت زوند عيغ-ور-گينت يات. عيغ-تگيت ايخف-نك ف-يگي ن-شرع
 ن-رَبِّي، اور-سول-تگيت واد سرس عيسكارن والايي واد فلاس عيتحكامن. 12 هان
 ربي واحدوت ا-يژضارن ا-ياگا لوصيات، د-نتان واحدوت ا-يژضارن ا-يگات
 لحوكم ار-يجنجام ار-يتهلاك. والايي ما-تگيت كيي ايليغ تريت ا-تينيت ف-واياض
 عيس-يخشن؟

13 سفلدات، ا-كوني لي-يتنين «را-ندو غاساد نغد ازگا س-تمدينيت ياضني،
 نكاور-ن كيس يان-وسگاس ار-نساع ار-نزنزا ار-نتامز عيقاريدن.» 14 والايي
 اور-تسينم ما-را-ييلي ازگا. ماد-اگ-تگا تودرت-ئون؟ هاتي تودرت-ئون تگا زوند
 تامدلوت عيمزين لي-د-بيان يان كرا س-ت-لاح. 15 والايي عيلا فلاون ا-تينيم
 «عيغ-يرا سيديتنغ، را-ندر نسكر غمكا ءولا غمكا.» 16 عيما كوني ار-تالغم
 ايخف-ئون ار-تسغوروگم ف-ما-را-تسكرم. هان اخشن عيسغوروگن-ان. 17 عيما
 يان عيسن ا-يسكر افولكي اور-ت-يسكير، دنوب اد-اس-يگا غايان.

1 سفلدات اي-يد-بو-وايدا. آلات غيلاد ار-تسغويوم

5

ف-تكوضي لي-راد-اون-ييلي. 2 هان ايدا-ئون عيمدا،

د-بيردان-ئون تشا-تن-تووكا. 3 هان اورغ-ئون ءولا نوقرت-ئون تغويت-تن تانيگت.
 غمكان ا-را-تش تانيگت-ان تيفيي-ئون زوند لعافيت، تفك فلاون توگا غ-واس

لحساب. اشكو كوني تسمونم كيكان اي-يخف-نون غ-ووسان كرانين. 4 هان
 تيغراد لي-ور-تفكيم اي-ويلي مكرنين غ-يكران-نون. ار-سموئين عيشوالن، لکمنت
 تغويا-نسن عيمزگان ن-سيدي ربي عيتجهدن. 5 تزريم عوسان-نون غ-دونيت
 س-کولو ما-تيريم، ار-تشتام ار-تفراحم ار-تعلاقم ذات-نون اي-واس ن-تغوسي.
 6 تضرم لباضل ف-ايت-وفولكي تنغم-تن، عور-ن-رورن ف-يخف-نسن س-يات.
 صبر د-وجنجم 7 عيما كوني اي-ايتما، صبرات ارد-د-ياشک سيديتنغ،
 زوند افلاح لي-يقتلن ارد-اس-دي-تغلي صابت عيعزان غ-يكر-نس، ار-يتصبار ارد
 عيضر-ونزار امنزو عولا اماژوژ. 8 عولا كوني، عيلا فلاون ا-تصبارم ار-تزعام
 عولاون-نون، اشكو ياکمور-د-واس لي-غ-را-د-ياشک سيديتنغ.

9 واي-ايتما، ا-ور-تنکموکم اي-نگراتون ا-ور-فلاون-يتوت لحوکم. ها-لقاضي
 عيمقورن عيبدد غ-يمي. 10 سوانکومات اي-ايتما غ-لانبيا لي-ساوالنين س-يسم
 ن-سيديتنغ غايد عزيزين، اشكو صبرن نتني غ-کولو-تماريو-نسن. 11 نگا-تن
 د-يمبارکين اشکو صبرن سول زگان. تسفلمد كوني ف-ايوب غمکلي عيضر عيزکا،
 تيسانم مامنک ا-ت-ييارک سيدي ربي تيکيرا. اشکو سيديتنغ ار-باھرا-يتحننا
 ار-بداء-يسکار افولكي.

12 عيما تاغوسا عيهيان اي-ايتما، تگا غمکا: ا-ور-تگالام، لا س-يگتا عولا
 س-واکال عولا س-کرا ن-تگاليت ياضني. والايئي عيغ-يگا-واوال-نون «يياھ» تينيم
 «يياھ» عيغ-يگا «عوهو» تينيم «عوهو» باش ا-فلاون-ور-يتوت لحوکم.

13 عيغ-يلا کرا ن-يان کيکون يوتن تامارا، عيلا فلاس ا-يضايب اي-ربي
 ف-غايان. عيغ-يلا کرا ن-يان کيکون عيفرحن، عيلا فلاس ا-يالغ ربي س-ومارگ
 لفرح. 14 عيغ-يلا کرا ن-يان کيکون يوضن، عيلا فلاس ا-يازن س-يمغارن
 ن-ومناگار باش ا-ن-دارس-اشکين ضالبن ربي فلاس زغورن-ت س-زيت س-يسم
 ن-سيديتنغ. 15 را-يسکر سيديتنغ ما-زکيس-ضالبن غويلي عومنين، عيجوجي اماضون
 عيسدوس-ت. عيغ-يسکر کرا ن-دنوب را-تن-فلاس-يسيئي. 16 ف-ماياد

ا-ف-راد-اون-ينيغ، قرات س-دَنوب-نُونِ عي-نكراتون، ار-تَضالابم ربي ف-ينكراتون
 باش ا-تَجيم. هاتي تازاليت ن-يان عيرضان ربي ار-دي-تاوي كيگان. 17 عولا نابي
 عيليا ايگا بنادم زوند نكُني، عيما نئا عيضالب باهرا عي-ربي ا-ور-ييلي-ونزار،
 س-ور-د-يضر-ونزار ف-واكال كراض عيسگُاسن د-مناص. 18 عيضالب-ت-داغ
 س-د-فكان ايكنوان انزار، اوين-د-ايكالن صابت-نسن.

19 واي-ايتما، عيغ-گيگُون-يلا كرا ن-يان عيغُون زغ-لحق عيرار-ت-يد واپايض
 س-وغاراس، 20 سوانگُمات ماياد: وانا-د-يرورن يان عيجلان زغ-ما-يُخشن،
 را-ت-يسنانف عي-لموت ليخرت، عيساگُوگ-ت زغ-كيگان د-دَنوب.

تابرات تامزواروت ن-بطرُس

1

1 زغ-بطرُس ارقاس ن-ياسوع لماسيح، عي-يمثلاين

ن-رَبِّي لِّي-اكوتنين، كُن عيغرين غ-تميزار ن-بونتوس ءولا

كْلالطيا ءولا كابدوكيا ءولا اسيا ءولا بيتينيا. 2 عيْثلي-كُن رَّبِّي بابانغ س-تحكيمت

ن-رَّوح لقودوس غمكلِّي عيقصاد زغ-يسيزوار، باش ا-تسكارم س-يواليون ن-ياسوع

لماسيح تغوسم س-يدامن-نس. اد-اون-تيكات لباراكا د-سلامت.

رَّجا عيدرن

3 ار-باهرا-نتالغ رَّبِّي باباس ن-سيديتنغ ياسوع لماسيح،

اشكو س-رَّحمت-نس عيْگوتن ا-س-اغ-يفكا ا-نلال تالاليت ن-تودرت لَّجديد.

عيممر-اغ س-رَّجا عيدرن ليغ-د-يسنكر ياسوع لماسيح زغ-لموت. 4 عيفك-اغ

يا-لَّوورت لِّي-ور-را-يفنو ءولا را-يخسر ءولا را-يمدو، عيحضا-ياون-ت غ-يكتنا.

5 س-تحكيمت-نس عيتجهدن ا-س-ا-كُن-يسنتال كوني لِّي-سرس-ومنين، ارد تنجَم

س-وجنجم عيكلن لِّي-راد-اون-ييلي غ-يسيگرا ن-دُونيت.

6 فرحات س-كولَّو مايداد، واخا عيغ-د-يقان اد-اون-طير يات-تاساعت ف-سبيت

ن-تنوكموت ءولا تاساست لِّي-كُن-يتارمن. 7 عيزري فلاون مايدان باش ا-تيسانم

عيس-يصحا ليमान-نون. اشكو عيعزا ليमान-نون باهرا، ءوگْار ن-وورغ لِّي-يفنون

واخا-دا-يتصفو س-لعافيت. اشكو غمكان ا-س-را-كُن-يالغ رَّبِّي عيساتوي-كُن

عيسيمغور-كُن غاكود ليغ را-د-ياشك ياسوع لماسيح عيباين. 8 ننان، واخا

ءور-جو-تي-تريم، عيعزا دارون باهرا. واخا ءور-ا-تي-تمنادم غيلاد، تومنم سرس.

ار-سرس-تفراحم س-لفرح عيْگوتن ايليغ ءور-اكُ-توفيم عيواليون ماد-اس-تئينم. 9 اشكو

رَّبِّي عيفكا-ياون غيلاد مايْلِي ترام غ-ليمان-نون، عيفك-اون اجنجم ن-يخف-نون.

10 هاتي لانبيا لِي-ساولنين غايد عيزرين ف-لباراكا لِي-راد-اون-ييلي، ار-سوينكيمين
 ار-سقسان ف-وجنجم-اد. 11 ار-سقسان مان ازمز ا-غ-را-ييلي عولا مامنك
 ا-را-يگ-وزمز لِي-ف-ا-يَتيني رُوح لَماسيح لِي-كيسن-يَلان لِيغ ا-ياسن-يمالا ارفوفن
 لِي-غ-را-ييزري لَماسيح عولا لمجد لِي-راد-اس-ييلي تيكثيرا. 12 والايَتِي عيسباين-اسن-د
 ربي عيس-ورد ف-سبيت ن-يخف-نسن ا-ف-ا-ساوالن ف-تغاوسيوين-اد والايَتِي
 ف-سبيت-نون. عيما غيلاد تسفلم ف-كولو مايد ف-يمي ن-ويلي-اون-ين-يوينين
 لخبار عيفولكين، ار-دارون-تبراحن س-تحكيمت ن-رُوح لقودوس لِي-د-يتيازان
 زغ-يگنا. عيما تيغاوسيوين-اد، عولا لمالاিকা ار-باھرا-تيرين اد-يسان مامنك اد-كانت.
 13 ف-مايان ا-ف-راد-اون-ينغ، بکيسات عيخف-نون عوغوس ن-وول
 ترارم لعافل، تزگام باھرا غ-رجا لِي-س-ا-ترجوم ف-لباراكا لِي-راد-اون-ييلي
 غاکود لِيغ را-د-ياشک ياسوع لَماسيح عيپين. 14 سکارات س-واوال ن-ربي،
 غمکلي سکارن تاروا س-واوال ن-ايت-دارسن. اور-سول-تلھوم س-غايلي ستين
 تکام ار-تيريم عي-يخف-نون لِيغ عور-تا-تسينم لحق. 15 والايَتِي سکارات کولو
 س-وول عيغوسن، غمکلي عيغوس ربي لِي-اون-د-يغرا. 16 اشکو عيتيارا عينا
 ربي: «عيا فلاون ا-تغوسم، اشکو کيغ نكي واد عيغوسن.»
 17 تيمارم کوني ا-تينيم: «وا-ربي باباتنغ،» والايَتِي اور-توم عيزد ننان ا-يتاران
 عي-کرايگات يان ف-ما-يسکار، عور-ا-يتمناد عودماون. اويات-ست کيس باھرا
 کولو عوسان-اد تزاريم زوند عيغرين غ-دونيت. 18 اشکو تسنم عيس-کن-د-يفرا
 زغ-تنباضين خوانين لِي-اون-د-فلن عيمزورا-نون. اشکو عورد س-ما-يفنون زوند
 نوقرت نغد عورغ ا-س-کن-د-يفرا، 19 والايَتِي س-يدامن عزانين لَماسيح زوند
 عيدامن ن-يان-ولقاغ عيغوسن بلا لعيب. 20 مايداد، عيقصاد-ت سوس ربي لِيغ
 عور-تا-يخلق يات، يازن-ت-يد عيلما عيپين-د ف-سبيت-نون غ-ووسان-اد گرانب.
 21 هاتي ف-سبيت لَماسيح ا-س-تومنم س-ربي لِي-ت-يد-يسنکرن زغ-لموت
 عيساتوي-ت س-لمجد. د-غمکاد ا-س-يزگا ليما-نون د-رجا-نون غ-ربي.

22 هاتي تسغوسم ءولاون-نُون ليغ تومزم اغاراس لَحَق، ار-تَحَوَّبوم ايتماتون س-نِييت ءيصفان. ءيما غيلاد، تحتوات ءي-نُكَراتون زغ-تَمي ن-وول-نُون. 23 اشكو تلولم تالاليت ن-تودرت لَجديد، ءورد س-وامود لِي-يَفَنون والايي س-وامود لِي-ور-را-يَفَنو، ات-يگان د-واوال ن-رَبِّي، ايگ اوال ءيڊرن ءيقاما-بڊا. 24 اشكو ءيتيارا: «بنادم ايگا زوند توگا، تگ لهيت-نس زوند اجڊيگ ن-توگا. تسلاو توگا ياسوس-وجڊيگ، 25 ءيما اوال ن-سيديتنغ ءيرگا-بڊا.» اوال-اد ايگا لخبار ءيفولكين لِي-مي-تسفلدم.

2

اڙرو ءيڊرن

1 ف-ماياد ا-ف-راد-اون-ينيغ، لوحات-ن س-كولو ما-يگان تانواشت ءولا تيكركاس. ا-ور-تسكارم غ-لڱڊام ن-مڊن ما-ور-تڱيم. اد-اون-ور-طير ف-ويياض طافين ڪرا ترام ءي-يخف-نُون، ءولا-دا-ترڱم غ-يان. 2 والايي گات زوند تاروا بحرا لولنين، تيريم ا-تسوم اڱفائي ن-واوال ءيغوسن، باش ا-سرس-تيمغورم تنجَم اجنجم ءيڪمَلن. 3 اشكو «تمضيم افولكي ن-سيديتنغ.»

4 اڪموراد-د غيلاد س-واليي ايگان اڙرو ءيڊرن. لوحن-ت-ين مڊن، والايي ءيڙلي-ت رَبِّي، ءيعزو دارس. 5 فڪات ءيخف-نُون ءي-لماسيح زوند ءيڙان ڊرنين، باش ا-سرون-يننو يات-تڱمي ن-رُوح، ا-ن-ڱيس-تسراسم غ-لڱڊام ن-رَبِّي تيوافڪيو ن-رُوح لِي-س-را-يترضو اشكو ار-اس-تنتي-تاڪام س-يسم ن-ياسوع لماسيح. 6 غمڪليي ءيتياران، ءيئا رَبِّي: «هاتي را-ن-زُوڪرغ غ-ڱر مڊن-ينو يان-وڙرو ءيمقورن ايگان وين-وغزو. ڙليغ-ت ءيعزو داري. وانا سرس يومن ءور-سار-تي-تُڪراڙ.» 7 ميان ا-ف-دارون-يعزا ڪوني لِي-سرس-يومن. والايي ءيتيارا-داغ ف-ويلي ءور-رينين اد-امن، ءيئا رَبِّي فلاسن: «اڙرو لِي-ن-لوحن ءيبنائين، نَتان ا-ييورين ايگا ءيخف ن-وغزو.» 8 ءيتيارا-داغ: «اڙرو-اد را-يگ تابايضرت ءي-مڊن، ايگ ءيفير لِي-را-تن-يسڪنوكي.» تنتي ار-طارن غيلاد اشكو اڱين اد-سڪارن س-واوال ن-رَبِّي. غمڪان ا-تن-د-يقان.

مَدَن تياوژلاينين ن-رَبِّي 9 عِيْمَا كوَنِّي، تَكَّام مَدَن تياوژلاينين، تَكَّم ايت-تَكَلْدِيت ن-رَبِّي، ار-ن-تسراسم غ-لَكْدَام-نس تياوفاكيو لِّي-س-ا-يترضو. تَكَّم ايت-رَبِّي، عِيُولِي-كُن ا-تَكَّم وينس، باش ا-تاوِيم لخبار عي-مَدَن ف-كولَو ما-يسكر غوَالِي-اون-د-يغران زغ-تيلَّاس س-تيفاوت لَمجد-نس. 10 غايد عيزرين عور-تَكِّيم يات، عِيْمَا غيلاد ايت-رَبِّي ا-تَكَّام. غايد عيزرين عور-تَسِينم رَحمت ن-رَبِّي، عِيْمَا غيلاد رَحمت-نس ا-فَلَّاون-يَلان.

عِيخْدَامَن ن-رَبِّي 11 واي-ايتما عَزَّانين، ضالبع-كُن غيلاد ا-تَكَّم عِيخف-نُون د-يغريين د-ييزَّانين غ-دُونيت-اد، تلوحم س-ما-تيري دَات ن-بنادم، اشكو تياغوسبيوين ن-دَات ار-تَمَغت د-وول عيصفان. 12 سَكَرات افولكي غ-كُر-ويلِّي عور-سَيِين رَبِّي. واخَا عيغ-ا-كِيكُون-رَكَّمَن راد-ژرن عيس-يفولكي كولَو ما-تسكارم، عِينين عِيْلَمَا عيزد رَبِّي اد-دار لحَقَّ غ-واسَّ لِّي-غ-را-د-ياشك ا-يوت لحوكم.

13 سفليدات ف-سَيِّيت ن-سِيدِيتَغ س-كرايكَات سُولطا عِيَتَحْكامن غ-دار مَدَن. سفليدات س-ومزوارو لِّي-يَكَّان اَكْلِيد، 14 عولا س-ويلِّي-د-يتازن اد-وتن لعقويت ف-ويلِّي سَكَارنين ما-يُخْشَن، الغن غويلِّي سَكَارنين افولكي. 15 اشكو رَبِّي عيرا كِيكُون ا-بَدَا-تسكارم ما-يفولكين، باش ا-ور-افن مَدَن فسوسنين سَيِّيت ما-س-ا-كِيكُون-ساوالن س-تَنَوَاشت-نسن عِيخوان. 16 زَرِيات عوسَّان-نُون مَكَّنَا ترام، والايِّي ا-ور-تِينيم د-يخف-نُون: «ها-ياغ نَضار ا-نسکر مَكَّنَا نرا. نَكَرات ا-نسکر ما-يُخْشَن.» زَرِيات عوسَّان-نُون غَمَكْلِي-د-يَقَّان عِيخْدَامَن ن-رَبِّي. 17 عوقَرَات كولَو مَدَن، ار-تِيرِيم ايتماتون غ-لَماسِيح. تاويات-سَت باهرا غ-رَبِّي، ار-تَوَقَّارم اَكْلِيد.

عِيخْدَامَن د-يد-سِيدِيتَسَن 18 وا-يخْدَامَن، سفليدات س-يد-سِيدِيتون ار-تن-بَدَا-تَوَقَّارم. عورد غير غويلِّي رخانين شوانين والايِّي سفليدات عولا س-ويلِّي شقانين. 19 اشكو رَبِّي را-ييارك يان عيرفونَّ عيصبر عي-لباضل ف-سَيِّيت ن-ما-س-يرا ا-يرضو رَبِّي. 20 والايِّي ما-لَفَايَت دارون عِيَلان عيغ-تسكرم ما-يُخْشَن تصبرم عي-وَكوراي لِّي-تَشَام ف-سَيِّيت لَحْشانت-نُون؟ والايِّي عيغ-تسكرم افولكي ترفونم تصبرم، را-كُن-ييارك رَبِّي.

ارفوفن لَماسيح

21 رَّبِّي عيغرا-ياون-د ا-تَرَّرايم مايداد، اشكو لَماسيح

ايرفوفن ءولا نَتَّا ف-سَبَّيت-نُون، عيمل-اون-ما-يفولكين باش ا-تصفورم لاترت-نس.
 22 عيتيارا فلاس: «ءور-اگ-يسكير كرا ن-دَنب. ءور-جَو-كَيَت-تكراس
 عيمي-نس.» 23 لَيغ-ت-ركَمَن، ءور-اسن-د-يروور س-ترَكَّام. لَيغ-ت-سَرَّفوفن
 ءور-تن-يهديد، والاينِي عيتعنا س-رَبِّي لَي-يتحكامن س-لحق. 24 نَتَّان ا-يوسين
 دَنوب-نَغ غ-دَات-نس ف-وَكَّجدي، باش ا-نَمَت عي-دَنوب نَدَّر عي-ما-يرضان
 رَّبِّي. س-تيكَّاس-نس ا-س-تَجيم. 25 غايد ايزرين تجلام زوند ءولي، عيما غيلاد
 تووريم-د س-دار-ومكسا لَي-يتكَّابالن ءولاون-نُون.

3

1 غمكان ءولا كوئيتي ا-تيمغارين، ايلَّا فلاونت

ا-تسفليد مت س-يركَّازن-نُونت. اشكو عيغ-ور-يري-وركَّاز

تيمغارين د-يركَّازن

اوال ن-رَبِّي، را-سرس-يوورِّي بلا-ياس-نَيِّت يات لَيغ

ا-يتمناد مامنك ا-تسكارت، 2 اشكو را-يُز مامنك ا-يغوس-وول-نَم س-لوقر
 ايكَّوتن. 3 والاينِي ا-ور-يگ-وفولكي-نُونت افولكي ن-يُزري غ-دار مدَّن، زوند
 تالامين ن-وازار نغد ايكَّلان ن-وورغ نغد تيملسا غلَّانين. 4 والاينِي ا-يخصَّا
 ا-يگ-وفولكي-نُونت افولكي ا-ينتلن ن-وول ا-يهَنان ا-يعمَرَن س-لحنانت.
 ءور-سار-يضر-وفولكي-اد، ا-يعزَّو باهرا دار رَّبِّي. 5 اشكو غمكان ا-ستين
 كَّانت-تمغارين تيمومنين لَي-ترجونين غ-رَبِّي غايد ايزرين. غمكان ا-س-ا-سَفولكينت
 ا-يخفاون-نسنت ار-سفليدنت س-يركَّازن-نسنت. 6 غمكان-نَيِّت ا-تكا سارا،
 ار-تسفليد س-يبراهيم ار-اس-تيني «سيدي.» ءولا كوئيتي غيلاد، ا-يستيس ن-سارا
 ا-تكا مت، عيغ-ا-تسكارت افولكي بلا-دا-تيكسا ضمت يات.

7 غمكان ءولا كوئِي ا-يركَّازن، ايلَّا فلاون ا-تسوينكَّيم غ-تمغارين-نُون، تزدغم

ديدسنت بلا-دا-تتوم عيس-ور-باهرا-دوسنت زوند كوئِي، ار-تنتي-توقَّارم اشكو
 وورتننت ءولا ننتتي ديدون لباراكا ن-تودرت ايدومن. سكارات غمكان باش
 ا-ور-دارون-ييلي ما-يتحصارن تيژولا-نُون عي-رَبِّي.

تارفوفنت ف-سبیت
ن-وفولکي

8 عیما غیلاد راد-اون-ینیغ، ا-کولو-تگم یان غ-ما-تسوینگیم عولا ما-س-ا-تسحسوم، ار-تحووم
 9 عیغ-یلا ماد-اون-یسکران کرا یخشن، اد-اس-ور-ترارم س-لخشان. عی-نکراتون س-تایری ن-ایتمان، ار-دی-تادرم عی-یخف-نون ار-تحنوم
 عیغ-یلا ما-کن-یرگمن، اد-اس-ور-ترارم س-ترگام، والایني عینیات-اس:
 «ا-ک-یارک ربی». اشکو عیغرا-یاون-د ربی اد-اون-تیلی لباراکا. 10 عینیارا: «وانا
 ایران ا-یزری تودرت-نس س-لفرح عیژر ووسان لخير، عیلا فلاس ا-یکیس ما-یخشن
 زغ-یلس-نس، عیگیس تیکرکاس زغ-یمی-نس. 11 عیلا فلاس ا-یفل کولو کرا
 عیگان لخشان ار-یسکار افولکي، ار-یسکیگل س-سلامت ار-کیس-یتازال.
 12 اشکو سیدیتنغ ار-یتکابال غویلی-ف-یرضا، ار-یسفلید عی-ماد-اس-تینن. عیما
 غویلی سکارنین ما-یخشن، ار-تن-یتضاضا.»

13 مانوا را-کن-یسرفوفن عیغ-ترام ا-تسکارم افولکي؟ 14 والایني عیغ-یدا ارد
 ترفوفنم ف-سبیت لحق، هاتی عیمبارکین ا-تگام. ا-ور-تیکساضم یان عولا-دا-تاسیم
 تاغوفت، 15 والایني کات لماسیح د-سیدیس ن-وول-نون، توجادم غ-کرایکات
 تاساعت ا-دی-ترارم اوال عی-کولو وانا-کن-یسقسان ف-رجا لی-کیکون-یلان.
 16 والایني ساولات دیدس س-صبر د-لوقر عولا س-وول عیغوسن زغ-کولو کرا
 عیگان لعیب، باش اد-تحشامن عینواشن-نون عیغ-ا-کیکون-رگمن ف-وفولکي
 لی-تسکارم س-یسلم لماسیح. 17 اشکو یوف-اون ا-ترفوفنم عیغ-یرا ربی ف-سبیت
 ن-وفولکي لی-تسکارم، عولا ترفوفنم ف-سبیت ن-کرا تسکریم یخشن.

18 اشکو لماسیح، یات-توال ا-یموت ف-سبیت ن-دَنوب، عیمت غوالی
 عیفلوکین ف-سبیت ن-ویلی اُخشین، باش اد-اغ-د-یرار عی-ربی. نغان-ت مدن
 غ-دات-نس، عیسدر-ت ربی غ-روح-نس. 19 عیدو عیلمایاوی لخبار عی-لارواح
 تیاوکرافین، 20 ا-تن-یگان د-ویلی رورنین تیغوردین-نسن س-ربی غ-ووسان
 لی-غ-دیدسن-یصبر باهرا. غ-ووسان-ان ا-غ-یسکر نوح اناو، نجمن کیس کرا

ن۔ مدّن دروسنين زغ۔ وامن، تام مدّن اد۔ گان۔ 21 مايَلَي عيجران غ۔ ووسنان۔ ان
 عيرواس عي۔ وودوم غ۔ وامن لَي۔ س۔ تنجمّ کوئي، عورد س۔ يريد ن۔ يركان ن۔ ذات۔ نوّن
 والايني ايگا تاماتارت ن۔ يس۔ يوورَي عيغوس۔ وول۔ نوّن، تفكم عيخف۔ نوّن عي۔ ربي،
 تنجمّ ف۔ سبيت ن۔ ما۔ د۔ ينكر ياسوع لماسيح زغ۔ لموت۔ 22 نّنان ا۔ يكشمن
 عيلما س۔ يكتّا، عيسكيوس غيلاد ف۔ وفاسي ن۔ ربي، عيلين كولو لمالاিকা
 د۔ سولطات د۔ لقوّات ن۔ يگنّوان غ۔ دو۔ وفوس۔ نس۔

4

تودرت لجدید

1 مایان ا۔ ف۔ راد۔ اون۔ ينيغ، ليغ عيرفون لماسيح
 غ۔ ذات۔ نس، عيلا فلاون ا۔ تبكيسم ا۔ ترفونم عولا کوئي۔
 اشكو وانا عيرفون غ۔ ذات۔ نس عور۔ سول۔ ا۔ پتلهو س۔ دّنوب۔

2 عور۔ سول۔ ا۔ يزراي عوسنان۔ نس غ۔ ما۔ ييري بنادم عي۔ يخف۔ نس، والايني ار۔ يزراي
 ماد۔ اس۔ يقامان غ۔ دّونيت۔ اد غ۔ ما۔ يرضان ربي۔ 3 غايد عزيزين تکام۔ تين ار۔ تسکارم
 ما۔ يعزان دار غويلي عور۔ سبتين ربي، عيما غيلاد يوودا۔ کُن غ۔ ما۔ يخنش۔ هان ننتي
 ار۔ تفسادن ار۔ تشتھون، ار۔ سنوفولن عيخف۔ نسن س۔ تيسي، ار۔ تمونون ف۔ لخنانت،
 ار۔ سکارن لعيب عي۔ نگرانتسن، ار۔ تعبادن عيلاھات ن۔ دّونيت۔ اد س۔ تجلخيت۔ نسن۔
 4 ار۔ گيگن۔ تعجّابن ار۔ کُن۔ رگمن، اشكو عور۔ ا۔ تيريم ا۔ ديدسن۔ تّمونوم
 ف۔ تيلاي۔ نسن۔ 5 والايني عيقان۔ تن۔ د لحساب غ۔ دار غوالي يوجادن ا۔ يوت
 لحوکم ف۔ ويلي درنين عولا غويلي موتنين۔ 6 مایان ا۔ ف۔ يدا لماسيح ا۔ يايو لخبار
 عيفولکين عي۔ ويلي موتنين عولا ننتي لَي۔ ف۔ يضر لحوکم لموت ن۔ ذات غمکلي
 عيطار ف۔ کولو مدّن، باش اد۔ وورين درن س۔ تودرت ن۔ رّوح غمکلي عيدر ربي۔

لحنانت عولا لمعاونت

7 هاتي ياکمور۔ د عيسیگرا ن۔ کولو ما۔ يلان۔ رارات لعافل
 تغويم غ۔ يخف۔ نوّن باش ا۔ تّوالام ار۔ تضالابم ربي۔ 8 والايني تاغوسا عيهيان
 ا۔ ست۔ يگان، ا۔ تحنوم عي۔ نگرانتون، اشكو لحنانت ار۔ تستنال کيگان د۔ دّنوب۔

9 سمرحبات س۔ ينکراتون غ۔ تکما۔ نوّن بلا۔ دا۔ تنگموکم۔ 10 عيلا ف۔ کرايگات
 يان ا۔ يسکار س۔ توافکا ن۔ رّوح نا۔ ياس۔ يفکا ربي، ار۔ سرس۔ يتعاون ويياض

س-ئیت ن-وول-نس، باش ا-کولۆ-تَمعاونم عي-نکراتون س-لباراکات ن-رَبِّي
لِّي-کۆتینن. 11 وائا عيساوالن، عيلا فلاس ا-يساوال س-ماد-اس-يمالا رَبِّي. وائا
عيتعاون، عيلا فلاس ا-يتعاون ويياض س-تَضارت لِّي-اس-ياگا رَبِّي. غمکاد
ا-س-راد-کولۆ-الغن مدّن رَبِّي ف-ما-تسکارم س-يسم ن-ياسوع لماسيح. نَتان
ا-مي-يلا لمجد د-لقوا غيلاد عولا کولۆ مايد-د-يفتان، امين.

12 واي-ايتما عزّانين، ا-ور-تَعَبّام غ-لعافيت ن-ترفوفنت

تارفوفنت ف-سَييت

لّماسيح

لِّي-کُن-يتارمن، زوند عيغ-اون-يجرا کرا عيگان لجدید.

13 والايي فرحات ليغ تکشم د-لماسيح غ-ترفوفنت، باش ا-تفرحم س-وگّار غاکود
ليغ را-د-بيان لمجد-نس عي-کولۆ مدّن. 14 عيمبارکين ا-تکّام عيغ-ا-کُن-رگّم
ف-سَييت ن-ما-تکّام وين لماسيح، اشکو عيگۆز-د فلاون رّوح لّمجد لِّي-يگان
رّوح ن-رَبِّي. 15 والايي عيحصّا ا-ور-يرفوفن يان کيگّون ف-سَييت ن-ما-ينغا نغد
يوکّر نغد عيغوّغ زغ-لقانون نغد عيکشم ما-يگان وين ويياض. 16 والايي عيغ-يرفوفن
ف-سَييت ن-ما-يگا اماسيحي، عيلا فلاس ا-ور-يحشم، والايي ا-يالغ رَبِّي اشکو
مدّن ار-اس-تگّان عيسم لِّي-يگان وين لماسيح.

17 هاتي غيلاد عيلکم-د-وزمز لِّي-غ-را-يوت رَبِّي لحوکم، را-ت-يوت زوار
ف-ايت-تکّمّي-نس. والايي عيغ-سرّغ-ييدا نکني، ما-س-را-تگّرو عي-ويلي
اکنين لخبار عيفولکين ن-رَبِّي؟ 18 غمکلي عيتياران: «عيغ-يشقا ا-ينجم يان
عيفولکين ما-را-يجرو عي-يان عيرورن تيغوردین-نس س-رَبِّي عولا يان عيسالان
دّنوب؟» 19 ماياد ا-ف-راد-ينیغ عي-کولۆ وينا رفوفنّين ف-ما-يرا رَبِّي: فکات
عيخفاون-نّون غ-وفوس ن-والي-کُن-يخلقن لِّي-بدّا-يرگان غ-واوال-نس، ترايدم
ار-تسکارم افولکي.

1 راد-ضالبع عيمغارن غ-کراتون، نکي-اد عيگان امغار

5

زوند کوئي، کغ عينيکي ف-ورفوفن لّماسيح، طافغ تاغامت

غ-لمجد لِّي-را-د-بيان. 2 ضالبع-کُن ا-تکسم تاوروت

تاوروت ن-رَبِّي

ن-رَبِّي لِي-يَفْل غ-كُرْ عِيفَاسَن-نُون. تَكْأَلَم-تْ عورد س-بِزْز والايِّي س-لَفْرَح
 غَمَكَلِّي عِيرا رَبِّي، عورد باش ا-تَامُزْم كرا عي-يَخَف-نُون والايِّي س-نَبِيَت عِيفَافَان.
 3 ا-ور-تَسِّيمْغُورَم عِيفَف-نُون ف-وِيلِّي-اون-يَفْكَا رَبِّي، والايِّي مالات عي-تَوُورُوت
 افولكي لِي-س-ا-تَسْكَارْم باش اد-سْكَارَن ءولا نَتْنِي غَمْكَان. 4 غَاكُود لِيغ
 را-د-يَاشْكَ-وَمَكْسا عِيمَقُورَن راد-اون-يَفْكَ تَاج لَمَجْد لِي-ور-را-سار-يَمْدو.
 5 غَمْكَان ءولا كُونِي ا-يَعِيَالَن، عِيَلَا فَلَون ا-تَسْفَلِيدَم س-يَمْغَارَن-نُون. بَكِيَسَات
 كُولُوكَن س-تَبَانْكَا ن-صَبْر باش ا-تَخْدَامْ عي-نَكْرَاتُون. اشْكَو عِيتِيَارَا: «رَبِّي
 ار-يَتَضَاضَا وَاْنَا عِيسِيْمْغُورَن عِيفَف-نَس، ار-يَتَبَارَاك وَاْنَا عِزِّيْمْزَايَن عِيفَف-نَس.»
 6 كَنُوت غ-دَو-وَفُوس عِيتْجَهْدَن ن-رَبِّي باش ا-كُن-يَالْ غ-وَزْمَزْ نَا-يِرَا. 7 لُوحَات-ن
 كُولُو تِيغُوفِيوِين-نُون ف-رَبِّي اشْكَو ار-كِيْكَون-يَتَهَلَا. 8 اَمْزَات غ-يَخَف-نُون تَرَارْم
 لِعَاقِل، اشْكَو ار-يَتَلِّي-وَنُوش-نُون عِييلِيس زُونْد عِيزْم، ار-يَنْدَر ار-يَسِيْكَئِل س-مَاقِي.
 9 ضَاضَات عِييلِيس تَرْكَام غ-لِيْمَان-نُون، تِيَسَانَم عِيزْد اِيْتَمَاتُون غ-دُونِيَت كُولُوتْ
 ار-زَرَايَن غ-تَرْفُوفَنْت زُونْد كُونِي. 10 والايِّي رَبِّي لِي-بَدَا-يِرَان اد-اغ-يِيَارْكَ،
 عِيغَرَا-يَاون-د ا-تَكْشَم س-لَمَجْد-نَس عِيدُومَن غ-تَامُونْت لَمَاسِيْح. تِيْكَيرَا
 ن-مَاقِي تَرْفُوفَنْم يَان عِيْمِيْكَ، رَا-كُن-يَاوِي س-سَلَامَت عِيْكَمَلَن عِيسْدُوس-كُن عِيزْكَأ-كُن
 عِيسْبِيد-كُن ف-لَسَاس عِيسْصَحَان. 11 نَتَان ا-مِي-تَلَا لَقُوَا غِيْلَاد ءولا كُولُو
 مَاقِي-د-يَفْتَان، اَمِين.

12 تَابَرَات-اد عِيْكَزُولَن عُورِيْغ-اون-تْ-يِن ف-وَفُوس ن-سِيلُوانُوس لِي-دَارِي-يَكْثَان
 كُثْمَا عِيفُولْكِين عِيزْكَان. اَرَاغ-تْ-يِن باش ا-كُن-زَعَامْغ، مَلْغ-اون عِيزْد غَمْكَاد ا-تَكْثَا
 لِبَارَاكَا ن-رَبِّي س-لَحَقْ. زَكَايَات غ-لِبَارَاكَا-يَاد. 13 ار-ن-فَلَون-تَسَلَامَن اِيْتَمَاتُون
 غ-تَمْدِينَت ن-بَابِل، عِيْزْلِي-تَن رَبِّي غَمَكَلِّي-كُن-يِزْلِي كُونِي. ار-ن-فَلَون-يَتَسَلَام
 عِيوِي مَارْقُس ءولا نَتَا. 14 نَسَالَامَات عي-نَكْرَاتُون س-وَنَسَالَام ن-تَاكُمَات.
 اد-اون-تِيلِي سَلَامَت كُولُوكَن كُونِي لِي-يَكْثَان وَيَن لَمَاسِيْح.

تیس سنات - تیراتین ن - بطرس

1 زغ-سيمعان بطرُس اخڏام د-ورقاس ن-ياسوع لماسيح.

ءى-وئلى مى ءىتياوفكا لىمان ءىعزان لى-اغ-د-تىياوفكان

١٢- فلاون- تيگات
لباراکا د- سلامت غيلاد غ- تسنم ربی عولا سيديتنغ یسوع.

3 س۔ تحکیمت۔ نس ۛیتجھدن ا۔ س۔ اؑ۔ د۔ یفکا ربی کولو

ما-نحتاجًا باش ا-ندر غ-دُونِيت ا-ر-ت-نترضو. اشکو

زایدات تیمغورم

غ۔ وفولکی ن۔ ربی

نوورِّي نَسَن غوالِّي-اغ-د-یگران-۱-نکشم س-لمجد-نس د-وفولکي-نس. 4 د-غمکاد

۱-س-اغ-لانت لباراکات هیانین عزّانین لّی-ف-ینّا راد-اغ-تنت-یفک، باش ۱-تووریم

تَکْمَ غَمکَلِّیْ ءَیْکَا رَبِّیْ، تَنْجَمَ زَغ-کَوْلُو مَآ-یْتَاوِیْنِ غ-دَوْنِیْتِ س-لَهَاکَ ف-سَیِّبِ

ن- مایلی ٲٲیری بنادم ٲي- یخف- نس.

5 ف- مایان ا- ف- کُن- د- یَقَان ا- ن- تَکُم تیَقّی ا- ترایدم ف- لیمان- نُون

۱۔ باہرا۔ تفولکیم، تزايدم ف۔ وفولکی ۱۔ باہرا۔ تیسانم ربی، 6 تزايدم ف۔ تواسنا ن۔ ربی

۱-بدا-تغويم غ-يخف-نُون، ترايدم ف-مايان ا-باھرا-ترکّام غ-لحقّ، ترايدم ف-مايان

۱۔ بدّا۔ ترصوم ربّی، 7 ترایدم ف۔ مایان ۱۔ باہرا۔ تحووم مدّن، ترایدم ف۔ مایان

۱- بدّا- تحنوم غ- وییاض. 8 عیغ- ۱- کیکئون- تیگانت کولّو- تغاوسیوین- اد، را- تیضرارم

ءى-كىڭان ار-دى-تاۋىم لغلت ەيگۇتن غىلاد غ-تسّم سىدىتئغ ياسوع لماسيح.

9 عیما وانا اور۔ دار تیغوسیوین۔ اد، ہاتی عیوکض اور۔ ا۔ تیسیفیو یات، عیتو

ءيس-ت-يسؑوس لماسيح زغ-دؑوب لى-يسكر غايد ءيزرين .

10 واي-ايتما، ف-مايان ا-ف-راد-اون-ينيغ، گات-ن تيقّي-نُون س-وکار

۱- باهرا-ترکام غ-وغاراس لّی-س-اون-د-د-یغرا ربّي عیّلی-کُن-د سرس. اشکو
 عیغ-۱-تسکارم س-غمکان عور-را-سار-تجلوم، 11 هاتی را-تکشم س-لفرح عیگوتن
 س-تکلدیت عیدومن ن-ونجام سیدیتنغ یاسوع لماسیح.

12 ریغ-بدّا ۱-یاون-د-سکتایغ تیغوسیون-اد، واخا-تنّی-تسنم ترکام غ-لحق
 لّی-می-تسفلدم. 13 اشکو سوانکغم عیس-یشوا ا-بدّا-سّراغ ما-یلان غ-یخف-نون کولو
 ماد-سولغ غ-وخیام-اد لّی-یگان دات-ینو. 14 اشکو سنغ یان عیمک راد-خووغ
 اخیام-اد. مایاد، عیملا-بی-ت-ید سیدیتنغ یاسوع لماسیح، 15 والایّی را-ن-تگاغ تیقي-نو
 باش ۱-تیضارم ا-بدّا-تسوینگیم غ-تغوسیون-اد غاکود لیغ عور-را-سول-دیدون-یلیغ.
 توگا ف-تموغرا لماسیح 16 عور-ا-نبو ف-کرا ن-تحاجیین تیواسکارنین س-لعافل

ن-بنادم غاکود لیغ-اون-نساول ف-مامنک ا-د-یوشکا سیدیتنغ یاسوع لماسیح
 س-تحکیمت عیتجهدن. اشکو نکئی نژا تیموغرا-نس، 17، 18 نیلی دیدس ف-ووریر
 امژلاي، نسفلد عی-واوال زغ-یکنوان لیغ-د-یسباین ربّي بابتنغ لمجد لماسیح
 د-لهیبت-نس. عیساول-د-واوال زغ-لمجد ن-تاتویت عینّا: «غواد عیگا عیوی عیزان.
 فرح سرس باهرا.»

19 مایان ا-دارنغ-یوگان عیوالیون لّانیا س-وگّار. افولکی ا-را-تسکارم
 عیغ-۱-سّی-تاویم غ-ماد-نان تنّی، اشکو عیگا-واوال-نسن زوند تیفاوت لّقندیل،
 ا-یتیسفیو غ-تیلّاس ارد عیفاو-واسّ عیغلی-د عیتری ن-صباح غ-وولاون-نون.
 20 والایّی تاغوسا عیھیان ا-ست-یگان، ا-تیسانم عیس-ور-یضار یان س-یخف-نس
 ا-یفهم لمعنّا ن-ماد-نان لّانیا غ-واراتن ن-رّبی. 21 اشکو عور-د-یوشکی کرا
 ن-واوال ن-رّبی زغ-لعافل ن-بنادم، والایّی ا-ساوالن مدّن ان س-یوالیون
 لّی-اسن-د-یمالا ربّي غمکلی-تن-یتکوّاد روح لقودوس.

1 غاید عیزین کان-تین کرا ن-مدّن غ-کّر ایت-رّبی
 ا-تینین عیزد لّانیا اد-گان والایّی ا-سکیرکیسن. غمکان
 ا-س-راد-داغ-یلین عیمسلمدن ایت-تکرکاس غ-دارون.

2

عیمسلمدن ن-تکرکاس

س-تنتلا ا-س-را-ن-شڪشامن عيسوينگيمن اور-اُغزانين ار-تاوين س-لهالاڪ.
 راد-تراران تيغوردين-نسن س-سيديتسن عيتجهدن لي-تن-يفران اد-ڪن وينس.
 راد-زوڪرن لهالاڪ ف-يخف-نسن غ-يات-تاساعت. 2 ايڪوت ما-را-يتامز
 اغاراس-نسن لفساد. ف-سبيت-نسن ا-ف-راد-رڪمن مدن غ-وغاراس لحق.
 3 را-ڪن-شتان س-يواليون خوانين، اشكو ار-بدا-تيرين ما-يڪان وين ويياض. والايي
 زغ-يسيزوار ا-گيسن-يتمناد غوالي را-فلاس-يوت لحوڪم. اور-ا-يڪان غوالي
 را-تن-يهلڪ.

4 اشكو اور-يصامح ربي عي-لمالاڪا لي-فوغنين زغ-واوال-نس، والايي
 ريلوح-تن-ين غ-تدروت، عيدحي-تن-ين س-توڪوڪت ن-تيلاس ا-غين-تيماژن
 ار اس لّحساب. 5 اور-يصامح ربي عي-يسيزوار ن-دونيت، والايي يول-د امان
 ايليغ دلن ڪولو دونيت ن-ويلي سرس رورنين تيغوردين-نسن. اور-زڪيسن-يجنجم
 ابلا نوح لي-يتبراحن س-مايلي عيرضان ربي، نتا د-سا ن-مدن ياضي. 6 يوت
 عيلما ربي لحوڪم ف-تمدينين ن-سادوم دعامورا، يهلڪ-تنت س-لعافيت،
 باش اد-ژرن ڪولو ويلي سرس رورنين تيغوردين ما-يجران عي-تمدينين-ان،
 عيسان ما-راد-اسن-يجرو عولا نتي. 7 والايي عيجنجم لوط لي-يڪان ارڪاز
 عيفولڪين، اشكو طير-اس عي-لوط باهرا ف-مامنڪ اد-فسادن مدن-ان اُخشنين.
 8 عيزدغ-ورڪاز-ان عيفولڪين غ-ڪراتسن. اس ف-واس ار-تي-تاغ-تڪوضي
 غ-وول-نس عيفولڪين غاڪود ليغ ا-يتمناد ار-يسفليد عي-يسڪيرن-نسن اُخشنين.
 9 ڪولو ماين عيملا-ياغ عيس-يسن سيديتنغ مامنڪ ا-يجنجم غولي توقارين
 ربي زغ-تنوڪموت نا-تن-يتارمن، عيسان مامنڪ ا-يتحضو غولي اُخشنين ار اس
 لّحساب لي-غ-را-فلاس-يوت لعقويت لي-اسن-يڪان. 10 را-ست-يوت س-وڪار
 ف-ويلي سڪارنين س-شهوات لي-باهرا-رڪانين حڪرن غوالي فلاسن عيحاڪامن.

عيمّا عيمسلمدن-ان شقان باهرا. ار-زعامن عيخفاون-نسن، ار-رڪمن عولا
 غ-ينمغورن ن-يڪنوان بلا-دا-تيڪساظن. 11 واخا-تن-وڪرن لمالاڪا تجهدن

فلاس باهرا، عور-ا-رگمن ننتي غ-مدن-ان غ-دار ربي. 12 والايي عيمسلمدن-ان
 ار-رگمن غ-ما-ور-فهيمن، کن زوند لوحوش شقانيں لي-سکارنيں والايي
 عور-سنيں ماخ ايليغ-ا-سکارن، ار-تلالن غير باش-ا-تيماژن تياوهلاکن. عولا
 مدن-ان را-تياوهلاکن زوند لوحوش. 13 راد-اسن-د-يرار ربي ارفوفن ف-ورفوفن
 لي-سکارن عي-ويياض. ننتي عيعجب-تن اد-سکارن ما-يتيري عيخف-نسن عولا
 غ-وزال غ-لگدام ن-مدن. ويرکان د-لعار اد-گان غ-دارون، ار-تفراحن
 س-تيلاي-نسن ليغ-ا-ديدون-تمونون ف-يمنسيون-نون. 14 ار-بدآ-تيرين اد-ژرن
 لفساد، عور-ا-تشباعن زغ-دَنوب، ار-ن-لدین غويلي عور-زگانيں، ميورن
 اد-سمونون ماد-ران عي-يخف-نسن. تاروا ن-خزيت اد-گان. 15 فوغن اغاراس
 لي-يمنن، مون د-وغاراس ن-بالعام يوس ن-باعور لي-دار عيعزا-يامثر عيقاريدن
 س-ما-يُخشن. 16 نئا، عيزي ديدس عولا عوغيول-نس ف-دَنوب لي-يسکر. واخا
 عور-ا-ساوانت لبهيم، تساؤل سرس لبهيمت-ان س-واوال ن-بنادم، باش-ا-تحصار
 ناي-ان غ-ونوفل-نس.

17 عيما مدن-ان، زوند لعیون قورنيں اد-گان، عولا زوند عيمدلا عيدحي-تن-واضو
 عيتجهدن. عيسکر-اسن ربي ادغار غ-تيلاس اگوکنيں. 18 اشکو ار-سفوروکن
 س-يوالبون خوانيں. س-شهوات اخشنين ا-س-ا-ن-لدین مدن لي-بحرا-د-وورينين
 زغ-کژ ويلي جلانيں. 19 ار-تينين راد-اسن-فسين زغ-يسکراف، عيما ننتي سول
 گان عيسمگان عي-لفساد. اشکو کولو وانا عينرا کرا، عيگا عيسمگ
 عي-غايلي-ت-ينران. 20 عيغ-د-نجمن مدن زغ-يرکان ن-دونيت س-تواسنا
 ن-ونجام سيديتنغ ياسوع لماسيح والايي وورين تيکيرا تياساسن-داغ س-يرکان-ان
 ايليغ-تن-نران، هاتي يووري عيسیگر ن-مدن-ان يُخشن عوگار ن-يسيزوار-نسن.
 21 يوف-اسن مراد عيس-ور-اک-سنيں اغاراس ن-وفولکي، عولا ارد-ت-يسان رارن
 عيلما تيغوردین س-واوال لي-ف-تن-يوصا ربي. 22 سکر ننتي زوند لمعنا-ياد
 عيلان: يوزا-ويدي س-يراران-نس، تووري تيلفت لي-يارودن ا-ترورض غ-تالاغت.

3

يان ايميك

را-د-ياشك لماسيح

1 واي-ايتما عزّانين، تابرات-اد تگّا تيس سنات-تبراتين
 لّي-اون-ين-وريغ. سكتيغ-اون-د سرست تيغوسويون-اد
 باش ا-تسوينگيم غ-ما-يُغزان. 2 ريغ ا-دي-تكتيم عيوليون
 لّي-س-نّان لانبيا ن-رّبي غايد عيزرين، تكتيم-د المود
 لّي-ف-كُن-يوصّا-ونجّام سيديتنغ ف-يمي ن-يرقاسن-تون. 3 والايتي تاغوسا ايهيان
 ا-ست-يگان، ا-تيسانم عيس-راد-د-اشكين کرا ن-يطنّاژن غ-ووسان-اد کُترانين
 ار-باهرا-تطنّاژن ار-سکارن ف-کولو ما-تيرين عي-يخف-نس 4 ار-تينين: «مانزا
 سيديتون؟ عيس-ور-يّي را-د-ياشک؟ ژرات، منشک اياد س-زرين عيمزورا-نغ،
 والايتي سول عبقاما کولو غمکلي ايگا زغ-يسيزوار، غايکلي تياوخلق دّونيت سول
 س-غيلاد.» 5 ايمّا نتني ار-تيرين اد-تون عيزد س-واوال-نس ا-س-يخلق رّبي
 ايکثوان غ-يسيزوار، عيسکر ايکالّ غ-کُر-وامان عيسکر-تن س-وامان. 6 تدل ايلما
 دّونيت ن-ووسان-ان س-وامان، تياوهلاک کولوّت. 7 ايمّا غيلاد س-واوال-نس
 ا-س-يحصا رّبي ايکثوان د-واکال، باش ا-تياوهلاکن س-لعافيت غ-واسّ لحساب
 لّي-غ-را-يهلک غويلي سرس رورين تيغوردين.

8 واي-ايتما عزّانين، ا-ور-تّوم تاغوسا-ياد: ايگا يان-واسّ دار سيديتنغ زوند
 الف ن-وسگّاس، ايگ الف ن-وسگّاس زوند يان-واسّ. 9 اور-يماطل سيديتنغ
 ا-يسکر مايلي-س-يتّا، واخا دا-تينين کرا ن-مدن عيماطل. اشکو ار-ديدون-يتصبار.
 اور-يري نتّا ا-يتياوهلاک يان، والايتي ايرا کولو مدّن اد-وورين فلن عيسکين-نس
 اُخشين.

10 والايتي اسّ ن-سيديتنغ را-د-ياشک زوند امخّار. راد-يتين ايکثوان
 س-يجيج ايتجهدن، عيفنو کولو ما-کيسن-يلاّن س-لعافيت، تجدر اکال
 عولا کولو ما-کيس-سکرن مدّن. 11 را-يتياوهلاک کولو ما-يلاّن. ف-مايان
 ا-ف-را-کُن-سقساغ: مان مدّن زغ-را-تکم؟ عيس-ور-را-تيريم ا-تسکارم افولکي
 ار-ترضوم رّبي 12 غيلاد غ-ا-تقلم س-واسّ ن-رّبي، ار-ت-يد-تساکمورم؟ غاسان

ا-را-تياوهلاکن ايکٺون س-لعافيت، عيفسي کولو ما-يلان س-ترغي ايکوتن.
 13 عيما نکئي ار-نتقل س-مايلي-س-اغ-ينا ربي، ار-ن-نترجو ايکٺا لجدید
 د-واکال لجدید، عمرن س-کولو ما-يرضان ربي.

14 عيما غيلاد غ-ا-تقلم س-ماياد، اي-ايتما عزانين، کات-ن تيفي-نون
 ا-بدا-تيلي سلامت غ-کراتون د-ربي، بلا کيکون عيلا کرا لعيب ءولا کرا يخنش
 غ-وولاون-نون. 15 سوينکيمات ف-مامنک ا-ديدون-يصير سيديتنغ باش ا-تووريم
 تنجم، غمکلي-اون-ين-يورا ءولا کماتنغ يعزان بولس س-تحکيمت لي-اس-يفکا
 ربي. 16 غمکاد ا-يتيني ف-تغاسيوين-اد غ-کولو تيراتين-نس. کرا غ-ما-يتارا،
 عور-يرخي ا-ت-نفهم، عيما کرا ن-ييوجاديين د-مدن فسوسنين ار-سلولين
 ءيواليون-نس زوند ماد-سلولين ايکزمان ياضني غ-واراتن ن-ربي. ار-دي-تراران
 لهالاک ف-يخفاون-نس.

17 عيما کوني اي-ايتما عزانين، ليغ تسنم کولو ماياد عور-تا-يجري، رارات
 لعافل ا-کن-ور-يلدي کرا عيجلان ءيفوغن زغ-واوال ن-ربي ءولا تضرم
 زغ-لامان-اد غ-تلام. 18 زایدات ار-تيمغورم غ-لباراکا د-تواسنا ن-ونجم سيديتنغ
 ياسوع لماسيح. نتان ا-بدا-نتالغ غيلاد ءولا کولو مايد-د-يفتان. امين.

تأبرات تامزواروت ن-یوحانا

1

1 غوالی ٲیلان زغ-یسیزوار، نسفلد-اس نژر-ت نسماقل

کئیس نکر-اس. ٲیگا نٲان اوال ن-تودرت. 2 تان-د

تودرت-ان ٲی-مدن، نژر-ت نکئی، نک فلّاس ٲیناگان.

اول ن-تودرت

ناوی-اون-ین لخبار ف-والی ٲیگان تودرت ٲیدومن، ٲیگا-ٲین ٲیلا غ-دار ربی

باباتنغ ٲیان-اغ-د ٲیلما. 3 ناوی-اون-ین لخبار ف-ما-نژرا ٲولا ما-می-نسفلد،

باش ا-تکشم ٲولا کونی غ-تامونت-اد دارنغ ٲیلان. اشکو تلا-یاغ غیلاد تامونت

د-ربی باباتنغ د-یوس یاسوع لماسیح. 4 کولو مایاد، نورا-یان-ت-ین باش

ا-کولو-نفرح س-لفرح ٲیگوتن.

5 غمکاد ا-ٲیگا لخبار لی-می-دارس-نسفلد

ربی ٲیگا تیفاوت

ناوی-اون-ت-ین: ربی ٲیگا تیفاوت، ٲور-اک-کئیس-لینت تیلاس. 6 ٲیغ-ننا «تلا

دارنغ تامونت د-ربی» والایٲی ار-سول-نٲیدو غ-تیلاس، هاتی نسکارکس

ٲور-ا-نسکار س-لحق. 7 والایٲی ٲیغ-ا-نٲیدو غ-تیفاوت غمکلی ٲیلا نٲا

غ-تیفاوت، تلا دارنغ تامونت ٲی-نکراتنغ، ار-اغ-سغوسن ٲیدامن ن-یاسوع یوس

ن-ربی زغ-کولو دنوب نا-کئینغ-یلان. 8 ٲیغ-ننا «ٲور-ا-نسکار دنوب»، هاتی

نسکارکس ف-یخف-نغ، ٲور-کئینغ لحق. 9 والایٲی ٲیغ-ا-نٲقرا س-دنوب-نغ،

را-یسافو اوال-نس ٲیزکا لحق ٲیسٲیٲی فلانغ دنوب-نغ ٲیسغوس-اغ زغ-کولو

ما-کئینغ-یخشن. 10 والایٲی ٲیغ-ننا «ٲور-نسکیر دنوب»، هاتی نکا ربی

د-بو-تکرکاس، ٲور-کئینغ-یزکا-واوال-نس.

2

1 وا-تاروا-نو عزّانين، عورِغ-اون-ين ماياڊ باش ا-ور-تسکرم

دّئوب. والايّتي عِغ-يڊا کرا ن-يان کيکون ارد عيسکر

دّئوب، عيلا-ياغ سول يان-ديدنغ-بييدن غ-دار ربّي

لماسيح ا-ديدنغ-بييدن

باباتنغ، ا-ت-يگان د-ياسوع لماسيح لي-غ-يلا-وفولکي عيکملن غ-يژري ن-ربّي.

2 عيموت نّان باش اد-اغ-يفرو زغ-دّئوب-نغ، عورد غير دّئوب-نغ نکتي والايّتي دّئوب ن-دّونيت کولوت.

3 غمکاد ا-س-را-نيسّان عيس-دارنغ تاواسنا ن-ربّي: اشکو عيان کينغ

عيس-ا-نسکار س-مايلي-ف-اغ-يوصا. 4 يان عيان «سّغ ربّي» بلا-دا-يسکار

س-لوصيّات-نس، هاتي ار-يسکيرکيس عور-کيس لحق. 5 عيما کولو وانا عيسکارن

س-واوال ن-ربّي، هاتي تووفا کيس لحنانت ن-ربّي. غمکاد ا-س-را-نيسّان

عيس-نکا وينس: 6 اشکو وانا عيتنين عيس-يکا وين لماسيح، عيقان-ت-يد ا-يسکار

غمکلي عيسکار لماسيح.

7 واي-ايتما عزّانين، عورد کرا لوصيت لجديد

تيفات عولا تيلاس

اياد-اون-ين-ورِغ والايّتي لوصيت تاقديمت. تک ختالي-ف-کُن-يوصا ربّي غايد

عيزرين، تيلي دارون زغ-يسيزوار. 8 والايّتي لوصيت اد-اون-ين-ورِغ تکا تين لجديد،

عيان عيس-تکا لحق غ-لماسيح عولا کيکون کوني. اشکو ار-زراينت تيلاس

ار-دي-تيسفيو تيفات لحق. 9 وانا عيان عيلا غ-تيفات والايّتي سول ا-يتکرو

کماس، هاتين سول عيلا غ-تيلاس. 10 عيما وانا عيتحتون غ-کماس، عيلا

غ-تيفات، عور-کيس کرا لعيب. 11 والايّتي يان عيکورهان کماس، سول عيلا

غ-تيلاس ار-يتيدو غ-تيلاس. عور-يسين مانيس ا-يتيدو اشکو سبوکضنت-ت تيلاس.

12 عورِغ-اون-ين ا-تاروا عزّانين، اشکو ربّي عيسيتي فلاون دّئوب-نون ف-يسم

لماسيح. 13 ارغ-اون-ين ا-يد-باباتسن، اشکو تسنم غوالي عيلان زغ-يسيزوار.

14 ارغ-اون-ين ا-يعيالن، اشکو تنرام عيبليس. ارغ-اون-ين ا-تاروا، اشکو تسنم

باباتنغ. ارغ-اون-ين ا-يد-باباتسن، اشکو تسنم غوالي عيلان زغ-يسيزوار.

ارغ۔ اون۔ ین۔ ا۔ یعیالٰن، اشکو تدوسم ٲیزگا۔ کٲیئون۔ واول۔ ن۔ ربی تروم ٲیلیس۔
 15 اور۔ تیریم دُونیت ٲولا کرا ٲیلان غ۔ دُونیت۔ ٲیغ۔ ا۔ ٲیری ین دُونیت،
 ٲور۔ کٲیس۔ تلی تیری ن۔ ربی باباتنغ۔ 16 اشکو کولو ما۔ یلان غ۔ دُونیت (ٲیگا غایلی
 تیری دَات، ٲولا غایلی تیری تیط، ٲولا غایلی۔ س۔ ا۔ یسیمغور بنادم ٲیخف۔ نس)،
 ٲورد باباتنغ ا۔ د۔ یگا والایٲی ٲیگا۔ د دُونیت۔ 17 ار۔ تزاری دُونیت ٲولا کولو
 ما۔ کٲیس۔ تیرین مدن، ٲیما ین ٲیسکارن س۔ ما۔ یرا ربی، را۔ یدر تودرت ٲیدومن۔
 18 وا۔ تاروا ٲزانین، تاساعت ٲیگران ٲیاد۔ تسفلدم کونی لحق۔ د۔ تکرکاس
 ف۔ ونوآش لَماسیح لی۔ را۔ د۔ یاشک۔ هاتی غیلاد ٲوشکان۔ د کیگان د۔ ینوآش
 لَماسیح۔ غایان ا۔ ف۔ نس ٲیزد تاساعت ٲیگران ٲید ٲیلکمن۔ 19 فوغن ننتی
 زغ۔ دارنغ والایٲی ٲورد زغ۔ کٲنغ ا۔ زغ۔ کان۔ مراد ٲیس۔ زکٲنغ۔ کان ٲیکون دیدنغ
 قامان، والایٲی نس کولوتن ٲور۔ کٲن زغ۔ کٲنغ، اشکو فوغن زغ۔ دارنغ۔
 20 کونی تسنم لحق کولوکن، اشکو ٲیلا کٲیئون رُوح لی۔ اون۔ ٲفکا غوالی
 ٲیگان امژلای ن۔ ربی۔ 21 مایاد ا۔ ف۔ اون۔ ین۔ ورِیغ، اشکو تسنم لحق، ٲورد زوند
 ٲیغ۔ ور۔ تی۔ تسنم، اشکو ٲور۔ جو۔ د۔ وشکینت کرا ن۔ تکرکاس زغ۔ لحق۔ 22 مانوا
 ٲیگان بو۔ تکرکاس؟ ٲیگا۔ ت وانا ٲینان «یاسوع ٲور۔ یکٲی لَماسیح ن۔ ربی»۔ ین
 ٲینان غمکان، ٲیگا انوآش لَماسیح، ٲیرار تیغوردین۔ نس س۔ ربی باباتنغ ٲولا
 س۔ یوس۔ 23 اشکو ین ٲیورن تیغوردین۔ نس س۔ یوس ن۔ ربی، ٲیور۔ ت ٲولا
 س۔ ربی باباتنغ۔ ٲیما ین ٲیترین یوس ن۔ ربی، ار۔ ٲیری ٲولا ربی باباتنغ۔
 24 زکٲیات۔ بدا غ۔ مایلی می تسفلدم غ۔ یسیزوار۔ غمکان ا۔ س۔ راد۔ بدا۔ ترکام
 غ۔ ربی باباتنغ ٲولا غ۔ یوس۔ 25 اشکو س۔ واول ٲیزگان ا۔ س۔ اغ۔ یملا مایاد،
 ینی۔ اغ ٲیس۔ راد۔ اغ۔ ٲفک تودرت ٲیدومن۔

26 ٲوریغ۔ اون۔ ین تیغوسبویں۔ اد ف۔ ویلی رانین ا۔ کن۔ جلون۔ 27 ٲیما کونی، ٲیلا۔ بدا
 کٲیئون رُوح لی۔ اون۔ ٲفکا لَماسیح۔ ٲور۔ تحتاجام ما۔ کن۔ یسلمادن، اشکو رُوح۔ نس
 ار۔ کن۔ یسلماد ف۔ کرایکات کرا، ار۔ اون۔ یمالا لحق بلا تیکرکاس۔ والایٲی ٲیلا

فلاون ا-کئیس-ترکام غمکلی-اون-یسلماد. 28 عیما غیلاد ا-تاروا عزّانین، زایدات ترکام غ-لماسیح، باش ا-یزعم-وول-نّغ غاکود نّا-د-یوورّی عیبائین-د، عور-را-نیری ا-زکئیس-نرکس. 29 تئنم عیس-یسکر لماسیح کوّلو ما-یرضان ربّی، تیسّانم عیس-یوورّی عیلول کرایکاتّ یان عیسکارن ما-ت-یرضان س-تلاّیت لّجدید زغ-دار ربّی.

1 ژرات ماٹا غونشکا-س-اغ-یرا ربّی باباتنّغ ایلیغ-اغ-یکّا د-تاروا-نس. اشکو غمکان ا-نگّا نکئی. مایاد ا-ف-ور-تسّین

3

تاروا ن-ربّی

دّونیت ما-نگّا، اشکو عور-تسّین ربّی. 2 وای-ایتما عزّانین، نگّا تاروا ن-ربّی غیلاد. عور-تا-یاغ-یسبائین ما-را-نگ غ-ماید-د-یفتان، والاّیّی نسنّ مایاد: غاکود لیغ را-د-یاشک لماسیح را-نگ زوند نّتان، اشکو را-ت-نّز غمکلی عیگا. 3 کوّلو وانا دار رّجا-یاد غ-لماسیح ار-یسغوس عول-نس غمکلی عیغوس نّتا.

4 کرایکاتّ یان عیسکارن دّنوب، هاتی عیقوق زغ-شرع ن-ربّی، اشکو دّنوب ا-یکّان عوفوغ ن-شرع. 5 تئنم کوئی عیس-د-یوشکا لماسیح باش ا-فلاّغ-یسّیّی دّنوب-نّغ، تیسّانم عیس-ور-جو-یسکیر کرا ن-دّنوب نّتا. 6 وانا عیزگان غ-لماسیح عور-ا-یسکار دّنوب. عیما وانا عیتزایادن غ-دّنوب عور-تا-یفهیم عولا عیسن مامنک ا-یکّا لماسیح.

7 وا-تاروا عزّانین، ا-ور-تادجم یان ا-کُن-یجلّو. وانا عیسکارن س-لحقّ، را-سرس-یفرح ربّی غمکلی عیفرح س-لماسیح. 8 عیما وانا عیسکارن دّنوب، وین عیلیل ا-یکّا، اشکو عیلیل ار-یسکار دّنوب زغ-یسیزوار. مایاد ا-ف-د-یوشکا یوس ن-ربّی: یوشکا-د ا-یهلک عیسکیرن ن-یلیل. 9 عیما وانا-د-یلولن تلاّیت لّجدید زغ-دار ربّی، عور-ا-یسکار دّنوب، اشکو ربّی عیژا کئیس امود-نس. عور-یژضار ا-یزاید غ-دّنوب، اشکو یوورّی عیگا زغ-تاروا ن-ربّی. 10 غمکاد ا-س-انتیسّان تاروا ن-ربّی زغ-تاروا ن-یلیل: وانا عور-یسکارن س-لحقّ عور-یکّی وین ربّی، د-وانا عور-یتحنّون غ-گماس عور-یکّی وین ربّی.

لکوره عولا تاری

11 غمکاد ا-یکّا-واوال لّی-می-تسفلدم زغ-یسیزوار: عیلا

فَلَانَّغِ ا-نَّتیري عي-نکراتنَّغِ. 12 ا-ور-نک زوند قاین لّی-یگان وین عییلیس عینغ کُماس. ماخ ایلیغ-ت-ینغا؟ اشکو قاین ار-یسکار ما-یُخشن، عیما کُماس ار-یسکار ما-یفولکین. 13 وای-ایتما، ا-ور-تَعجّابم عیغ-کُن-کورهان ایت-دُونیت. 14 والایني نَسَن عیس-نزري نَکُني زغ-لموت س-تودرت، اشکو تَلّا کُينغ تايَري ن-ایتماتنَّغِ. والایني یان عور-یتیرين ایتماس، هاتي سول عیقاما غ-لموت. 15 یان عیکورهان کُماس، عیگا زوند عیغ-ت-ینغا. د-وانّا عینغان، عور-اکُ-راد-اس-تيلي تودرت عیدومن.

لحنات ن-رَبِّي

16 غمکاد ا-س-نَسَن مامنک ا-تکا لحنات: لماسیح عیفا عیخف-نس ف-سَبیت-نَّغ. عیما نَکُني، عیلا فَلانَّغِ ا-ناکا عیخف-نَّغ ف-سَبیت ن-ایتماتنَّغ. 17 عیغ-یلا یان عیطافن لخير عیثر کُماس عیحتاجّا والایني عیسیقار فلاس عول-نس، مامنک ا-را-یيني تَلّا کُيس لحنات ن-رَبِّي؟ 18 وا-تاروا عزّانين، ا-ور-نملا لحنات غیر س-یوالیون عولا س-یلس والایني س-یسکیرن د-لحق. 19 غمکاد ا-س-را-نیسان عیس-نکا وین لحق نَسَهَو عول-نَّغ غ-لکُدام ن-رَبِّي عیغ-ا-یتغووض-وول-نَّغ ف-سَبیت ن-ما-ور-نفولکي. 20 اشکو رَبِّي عیمقور ف-وول-نَّغ، یيسان کولو ما-کُينغ-یلان.

زَعامت لکُدام ن-رَبِّي

21 وای-ایتما عزّانين، عیغ-ور-یتغووض-وول-نَّغ، نَضار ا-نزع غاکود نا-نکامور س-رَبِّي 22 نامز دارس ایّا زکُيس نضالِب، اشکو ار-نسکار س-ما-ف-اغ-یوصّا عولا س-ما-ت-یرضان. 23 غمکاد ا-تکا لوصیت-نس، یيني-اغ ا-نامن س-یسم ن-یوس یاسوع لماسیح، ار-نَحَنَو عي-نکراتنَّغ غمکَلّی-س-اغ-یوصّا لماسیح. 24 وانّا عیسکارن س-لوصیات-نس، نَتان ا-یزگان غ-رَبِّي عیزگا رَبِّي کُيس. غمکاد ا-س-نَسَن عیس-کُينغ-یزگا، اشکو عیفا-یاغ رّوح-نس.

4

1 وای-ایتما عزّانين، ا-ور-تامنم کولو وانّا عینان «عیلا-کُيکُي رّوح لقودوس»، والایني ارمات رّوح-ان ا-تّرم عیس-یگا وین رَبِّي نغد عوهو. اشکو کُوتن مدّن لّی-تکّانين دُونیت، ار-تینين عیس-ا-ساوالن س-ما-اسن-یمالا رَبِّي

ما-س-را-نیسان رّوح
لحقّ زغ-وین-تکرکاس؟

والایٹی ار۔ سکیرکیسن۔ 2 غمکاد ا۔ س۔ را۔ تیسانم عیزد روح ن۔ ربی ا۔ کیسن۔ یساوالن
 نغد ءوهو: عیغ۔ ا۔ یتینی روح۔ ان «یاسوع لماسیح یوشکا۔ د زغ۔ ربی، یووری
 س۔ ذات ن۔ بنادم» را۔ تیسانم روح۔ ان، عیزد وین ربی ا۔ یگا۔ 3 عیما روح نا۔ ور۔ یتینین
 لحق ف۔ یاسوع، عورد وین ربی ا۔ یگا والایٹی عیگا روح ن۔ ونوآش لماسیح
 لی۔ ف۔ تسفلدم را۔ د۔ یاشک، عیلا۔ نیت غیلاد غ۔ دُونیت۔ 4 عیما کوئی ا۔ تاروا
 عزانین، وین ربی ا۔ تکام، تنروم۔ تن اشکو روح لی۔ کیکون۔ بلان یوکر روح لی۔ بلان
 غ۔ دُونیت۔ 5 ننتی کان وین دُونیت، ار۔ ساوالن س۔ ما۔ یگان وین دُونیت،
 ار۔ سرسن۔ سفلیدن ایت۔ دُونیت۔ 6 عیما نکئی نکا وین ربی، ار۔ سرغ۔ سفلیدن غویلی
 سَتین ربی۔ عیما وینا عور۔ سَتین ربی عور۔ رین اد۔ سرغ۔ سفلیدن۔ غمکان
 ا۔ س۔ را۔ نیتسان روح لحق زغ۔ روح ن۔ تکرکاس۔

ربی عیگا لحنات

7 وای۔ ایتما عزانین، عیلا فلانغ ا۔ نتحنو عی۔ نکرانغ،
 اشکو لحنات تکا تین ربی۔ یان عیتحنون، هاتی عیلول۔ د زغ۔ دار ربی یيسان ربی۔
 8 عیما یان عور۔ یتحنون، عور۔ یسین ربی۔ اشکو ربی عیگا لحنات۔ 9 غمکاد
 ا۔ س۔ اغ۔ د۔ یسباین ربی لحنات۔ نس: یوزن۔ د غوالی عیگان یوس س۔ دُونیت، باش
 اد۔ اغ۔ تیلی تودرت ف۔ سبت۔ نس۔ 10 غمکاد ا۔ تکا تایری: عورد تایری لی۔ س۔ نرا
 ربی والایٹی تایری لی۔ س۔ اغ۔ یرا ننان، ایلغ۔ د۔ یوزن یوس ا۔ یمت باش اد۔ اغ۔ یفرو
 زغ۔ دنوب۔ نغ۔ 11 وای۔ ایتما عزانین، لیغ۔ اغ۔ یرا ربی غونشکان، عیلا فلانغ
 ا۔ نتیری عی۔ نکرانغ۔ 12 عور۔ جو۔ یلی ما۔ یژران ربی، والایٹی عیغ۔ ا۔ نتیری
 عی۔ نکرانغ، عیزگا کینگ ربی، تووفا کینگ لحنات۔ نس۔

لحنات ا۔ ن۔ یتلوحن

تیکساس س۔ برا

13 غمکاد ا۔ نس۔ عیس۔ نرگا غ۔ ربی عیزگا کینگ: اشکو
 عیفکا۔ یاغ روح۔ نس۔ 14 ربی بابانغ یوزن۔ د یوس باش
 ا۔ یگ انجام ن۔ دُونیت۔ نژا۔ ت نکئی، نگ فلاس عیناگان۔ 15 وانا عیتینین س۔ نیت
 ن۔ وول۔ نس «یاسوع عیگا یوس ن۔ ربی»، هاتی عیزگا کیس ربی، عیزگا ءولا ننا
 غ۔ ربی۔ 16 نکئی نس لحنات لی۔ س۔ کینگ۔ یحنا ربی، نامن سرس۔ ربی عیگا

لحنانت. یان عزیزگان غ-لحنانت، عزیزگا غ-رَبِّي، عزیزگا رَبِّي کِیس. 17 هاتي
 عیسوفا رَبِّي کِیْنغ لحنانت-نس، باش ا-نِسَهَنو عول-نَغ غ-واسّ لَحساب، اشکو
 نووَرِي نِکا زوند ما-یِکا نَتان غ-دُونیت-اد. 18 لحنانت عور-کِیس تیکساض، والایني
 لحنانت عیکمَلن ار-ن-تَلوح تیکساض س-بِرا. عیما یان عیکسوضن، عور-تا-کِیس-تووفي
 لحنانت عیکمَلن، اشکو وانا عیکسوضن ار-سول-یسوینکیم غ-لعقویت.
 19 ار-نَتَحَنو نِکُني اشکو رَبِّي ا-یزوارن عیس-فَلانَغ-یَحنا. 20 عیغ-ا-بِتِیني کرا
 ن-یان «ار-تیرِیغ رَبِّي» والایني سول ا-یتکُرو کُماس، هاتي ار-یَسکیرکِیس. اشکو
 عیغ-ور-ا-بِتیري کُماس لِي-یتَمَند، مامَنک ا-را-ییري رَبِّي لِي-ور-ا-یتَمَند؟
 21 غَمکاد ا-تِکا لوصیت-نس: وانا عِیتیرين رَبِّي، عِیقان-ت-ید ا-بِتیري عولا
 کُماس.

5

1 کولو وانا یومَن عیزد یاسوع ا-یِکان لَماسِیح ن-رَبِّي،
 هاتي عیلول-د تالالیت لَجدید زغ-دار رَبِّي. کولو وانا

ما-را-ینرو دُونیت؟

عِیتیرين رَبِّي بابانَغ، ار-بِتیري یوس. 2 غَمکاد
 ا-س-را-نِیسان عیس-ا-نَتیري تاروا ن-رَبِّي: اشکو عِیان کِیْنغ عیس-ا-نَتیري رَبِّي،
 ار-نَسکار س-ما-ف-اغ-یوصا. 3 غَمکاد ا-س-ا-نَمالا عیس-ا-نَتیري رَبِّي:
 ار-نَسکار س-لوصیات-نس. عور-فَلانَغ-یِزاي مایلي-ف-اغ-یوصا، 4 اشکو کولو
 وانا-د-یلولن زغ-دار رَبِّي ار-یترو دُونیت. مایاد ا-س-ا-نَترو دُونیت، اشکو نومَن
 اوال ن-رَبِّي. 5 مانوا را-ینرو دُونیت؟ وانا یومَن س-یاسوع ن-یس-یِکا یوس
 ن-رَبِّي.

توگّا ف-لَماسِیح

6 یاسوع لَماسِیح، نَتان ا-د-یوشکان س-وامان د-یدامَن.
 عورد غیر س-وامان ا-س-د-یوشکا والایني س-وامان د-یدامَن. رّوح لقودوس
 ا-یاگان توگّا ف-مایاد، اشکو رّوح لقودوس عیِکا لَحَق. 7 لَان کراض عِیناگان:
 8 رّوح د-وامان د-یدامَن. مَشاشکاند-د توگّا-نسن. 9 نِمیار ا-نَسفلید س-توگّا
 ن-بنادم، والایني توگّا ن-رَبِّي عوگُرنت تین بنادم. رَبِّي ا-یِکان عِینِکِي، عِیفک

توگّا ف-یوس. 10 عیّمّا وائا یومنّ س-یوس ن-رَبّی، لانت توگّا ن-رَبّی غ-وول-نس. والایّی یان ءور-یسفلیدن س-ما-یتینی رَبّی، عیگّا رَبّی د-بو-تکرکاس اشکو ءور-یومن توگّا لّی-یفکا ف-یوس. 11 غمکاد اد-گانت توگّا: عیفکا-یاغ رَبّی تودرت عیدومن، تیلی-اغ تودرت-اد ف-سّیت ن-یوس. 12 وائا عیموّن د-یوس ن-رَبّی، تلا-یاس تودرت. عیّمّا وائا ءور-یموّن د-یوس ن-رَبّی، ءور-راد-اس-تیلی تودرت.

تودرت عیدومن 13 ءوریغ-اون-ین تیغاسیوین-اد عی-کونی لّی-ومنین س-یسم ن-یوس ن-رَبّی، باش ا-تیسّانم عیس-تطّافم تودرت عیدومن. 14 مایاد ا-یاغ-یزّعامن غاکود نا-ن-نتاکمور س-رَبّی، اشکو نسّن عیس-ا-یاغ-یسفلید عیغ-زکّیس-نضالب ما-ت-یرضان. 15 لیغ نسّن عیس-ا-یاغ-یسفلید غاکود نا-زکّیس-نضالب، نیسّان عیس-راد-اغ-ییلی مایلی زکّیس نضالب.

16 عیغ-یلا ما-یژران کّماس عیسکر کرا یُخشنّ لّی-ور-یکّین زغ-دّنوب لّی-یتاوین س-لهالاک، عیلا فلاس ا-یضالب رَبّی ف-کّماس. راد-اس-د-یرار رَبّی س-تودرت. نیغ-اون مایاد غیر ف-ویلی سکرنین دّنوب لّی-ور-یتاوین س-لهالاک. اشکو لّان کرا ن-دّنوب لّی-را-باوی س-لهالاک، ءور-اون-نیغ ا-تضالابم ف-دّنوب-ان. 17 کولوّ عیسکیرن اُخشنّ کّان دّنوب، والایّی ءور-ا-کولوّ-تاوین دّنوب-ان س-لهالاک.

18 نسّن غویلی می عیفکا رَبّی تالایت لّجدید عیس-ور-ا-سکارن دّنوب. ار-تن-یسنتال یوس ن-رَبّی، ءور-یژضار عیلبس ا-تن-یلکم. 19 نسّن عیس-نگّا تاروا ن-رَبّی، تیلی دّونیت کولوّت غ-دّو-وفوس ن-یلبس. 20 نسّن عیس-د-یوشکا یوس ن-رَبّی اد-اغ-یفک لفهمت باش ا-نیسّان غوالّی عیگّان لحقّ. عیّمّا غیلاد نگّا وین غوالّی عیگّان لحقّ د-وین یوس یاسوع لماسیح. نّتان ا-یگّان رَبّی لحقّ، عیگّ تودرت عیدومن. 21 وا-تاروا عزانین، تائفات عی-یلاهاات ن-دّونیت-اد.

تیس سنات- تبراتین ن- یوحانا

1 زغ-ومغار ءي-تمغارت تامؤلايت د-تاروا-نس. تعزام داري س-لحق، نكي
 ءولا كولو ويلی سنین لحق. 2 اشكو لحق ا-کینغ-یزکان کولوغ، راد-بدا-دیدغ-ییلی.
 3 راد-اغ-تیلی لباراکا د-رحمت د-سلامت زغ-رَبی بابتغ د-یاسوع لماسیح یوس
 ن-بابتغ س-لحق د-لحنات.

لحق د-لحنات 4 فرغ باهرا لیغ-ن-وفیغ کرا ن-تاروا-نم ار-تیدون
 غ-وغاراس لحق غمکلی-اغ-یوصا ربی بابتغ. 5 عیما غیلاد ا-تامغارت عیضان،
 ءور-راد-ام-ن-اراغ ف-کرا لوصیت لجدید والیتی ف-لوصیت لی-دارغ-یلان
 زغ-یسیزوار. اشکو را-زکیم-ضالغ ا-کولو-تحنو ءي-نگراتغ. 6 غمکاد
 ا-س-را-نمالا لحنات لی-کینغ-یلان: را-نسکار س-لوصیات ن-رَبی. د-غمکاد
 ا-تگا لوصیت-نس لی-می-تسفلدم زغ-یسیزوار: ا-بدا-تحنوم ءي-نگراتون.

زکایات غ-ولمود لحق 7 هان کیگان د-ایت-تکرکاس ار-تکان دُونیت، اکین
 اد-نین: «یوشکا-د یاسوع لماسیح زغ-رَبی، یووری س-دات ن-بنادم.» وان
 مدّن-ان، ایت-تکرکاس اد-گان، کُن عینواشن لّماسیح. 8 هان دا-تجلوم لباراکا
 لی-ف-ا-تخدام. رارات لعافل ا-تکشم غ-کولو ما-کُن-د-یوشکان. 9 اشکو وانا
 عیسورفن المود لّماسیح عیقوق زغ-کیس، هاتی عیسنگارا عیخف-نس د-رَبی. عیما
 وانا عیزگان غ-ولمود لّماسیح، را-یقاما نتا غ-تامونت ن-رَبی بابتغ د-وین یوس.
 10 عیغ-ن-دارون-یوشکا کرا ن-یان ءور-ن-ییوی المود-اد، ا-ت-ور-تَشکشم
 س-تکمی ءولا تسمرحام سرس. 11 اشکو وانا سرس عیسمرحبان، هاتی عیعاون-ت
 غ-یسگیرن-نس اُخشین.

12 ٲيگوت ما-داري اد-اون-ت-ين-اراغ، والايئي يوف ٲيغ-ورد غ-تيوريقيين
 س-صمخ. والايئي ار-ترجوغ ا-ن-دارون-اشكغ ساولغ ديئون ءودم س-وودم، باش
 ا-كولو-نفرح س-لفرح ٲيگوتن.

13 ار-ن-فلام-تسلامن تاروا ن-وولتتام-اد تامثلايت.

تیس کراٹ-تبراتین ن-یوحانا

1 زغ-ومغار ٺي-ڳما ٺيٺان ڳايوس. تعزات داري س-لحق.

2 وا-ڳما ٺيٺان، ضالغ ربّي فلاک ا-تيليت س-لخير، تدوست غ-ڌات-نک غمکلي تدوست غ-روح-نک. 3 فرغ باهرا ليغ-د-وشکان کرا ن-ايتمان ساولن-يّي ف-مامنک ا-ترڳات غ-لحق، ار-تيدوت غ-وغاراس لحق. 4 عور-يلي ما-يّي-يسفراحن زوند ٺيغ-سفلدغ ف-تاروا-نو ٺيس-سول-ا-تيدون غ-وغاراس لحق.

5 وا-ڳما ٺيٺان، افولکي ايان تسکارت ليغ ا-تعاونت غويي تمودونين ايتمانغ، باهرا غويي دارک ڳانين ٺيغرين. 6 ساولن-اغ-د غ-لکڏام ن-ايت-ومناڳار کولوتن ف-مامنک ا-ڳيسن-تحتوت. افولکي ا-را-تسکرت-داغ ٺيغ-تزوويدت تعاونت-تن اد-کملن ف-ومودو-نسن غيلاد غمکلي ٺيرا ربّي. 7 اشکو فوغن نتي ار-تمودون ف-يسم لّماسيح بلا-دا-تامزن يات زغ-ويي عور-سئين ربّي. 8 هاتي ٺيلا فلاغ ا-نبداد د-مدن زوند نتي، باش ا-ديدسن-نتمعاون غ-توري لحق.

9 عورغ-ن کرا ٺي-ايت-ومناڳار ن-دارون، واليني ايفولکين يان ٺيخن ٺولا يان ديوتريفيس لي-دار-ٺيرا ا-ڳيئون-يگ انمغور، عور-ا-يسفليد س-ما-نئيني نڪني. 10 ٺيغ-ن-وشکيغ س-دارون راد-اک-ملغ ما-يسکار. ار-ڳينغ-يساوال س-تکرکاس، واليني عور-ت-يوودي غير غايان. هان ٺيزوويد-اس عور-ا-ن-يتقبال ايتمان لي-ن-وشکانين س-دارون، ار-ٺيري د-ويئا رانين ا-تن-قبلن ار-تن-يسوفوغ ٺولا نتي زغ-ومناڳار.

11 وا-کُما عیْعَزَان، ا-ور-تسکارت زوند مدّن اُخْشَنین والاینی زوند غویلی شوانین. وَاْنَا عیسکارن افولکي، وین ربّي ا-یکّا. عیْمَا وَاْنَا عیسکارن ما-یُخْشَن، عور-یسین ربّي. 12 والاینی دیمیتريوس، ار-فلاس-تینین کولّو مدّن عیس-یفولکي. توکّا-یاد، عیزکا-تنت لحقّ. ءولا نکُني ار-فلاس-ناکّا توکّا ن-یس-یفولکي. تَسْنَت عیزد لحقّ اد-کانت توکّا-نَغ.

13 عیگُوت ما-داري اد-اک-ت-ین-اراغ، والاینی عور-ریغ اد-اک-ت-اراغ س-لقلم ءولا صّمح. 14 والاینی ار-ترجوغ اک-ژرغ غ-ماید-د-یاکمورن، نساوّل نکي دیک ءودم س-وودم. 15 اد-اک-تیلی سّلامت. ار-ن-فلاک-تسلاّمن عیمدوگُال-نک کولوتن. سّلم ف-یمدوگُال-نَغ کرایکاتّ یان س-یسم-نس.

تابرات ن-ياھودا

1 زغ-وخڊام ن-ياسوع لماسيح، ياهودا گھاس ن-باعقوب. اي-ويلي-ف-يحنّا ربّي باباتّغ عيغر-اسن-د، ار-تن-يسنتال ياسوع لماسيح. 2 اد-اون-تيگات رحمت د-سلامت د-لحنانت.

المود ليمان

3 واي-ايتما عزّانين، سكرغ ف-اد-اون-ين-اراغ س-لفرح ف-وجنجم لي-س-كولو-ننجم نكّني ديدون، والايني عوفيغ-ن-ايس-يي-يخصّصا اد-اون-ين-اراغ ف-ا-كُن-زعامغ ا-تّجاحدم ف-ولمود ليمان عزيزكان لي-د-يسباين ربّي اي-يمثلاين-نس. 4 اشكو كشمين-ين-كرا ن-مدن س-گراتون س-تنتلا. ايتيارا فلاسن زغ-يسيزوار ف-لحوكم لي-را-فلاسن-يضر. نتني اور-ا-توقارن ربّي. ار-تفسادن ار-تينين ايزد غمکان ا-نگا لباراكا ن-ربّي. رارن تيغوردن-نسن س-ياسوع لماسيح، د-نتان واحدوت ا-يگان باب-نغ ايگ سيديتنغ.

5 ريغ اد-اون-د-سكتيغ مايلي مي تسفلدم غايد ايزرين. تسنم ايس-يجنجم ربّي مدن-نس ايسوفغ-تن-د زغ-تمازيرت ن-ميصر، والايني تيگيرا ن-مايان ايهلك غويلي اور-ومنين اوال-نس. 6 تسفلدم ف-لمالايا لي-فوغنين زغ-تردغت-نسن، اور قامان غ-يلغ-تن-يگا ربّي. تيسانم ايس-تن-ين-يحصا ربّي غ-تيلاس اگوتنين ا-ن-غين-تياوكرافن ار اس ايمقورن لحساب لي-غ-را-فلاسن-يوت لحوكم. 7 تيسانم ايس-يهلك ربّي تيمدينين ن-سادوم دعامورا د-تياض لي-ن-تاما-نسنت ف-سبيت ن-شهوات اخشنين لي-سكارن، ار-تفسادن يوتمان اي-نگراتسن. ايقان-د مدن اد-سوينگيمن ماد-اسن-يجران باش ا-ور-تياوهلاكين اولا نتني س-لعافيت لي-ور-يخسين.

مدن اُخشنين

8 عيما غيلاد ار-سكارن ايت-تواركيوين-ان غمکان غ-دارون. ار-سيخشان دات-نسن، عور-ا-توقارن غوالي عيتحکامن، ار-رگمن ايت-يکنوان. 9 عورد غمکان ا-يسکر لمالاک عيمقورن ميخايل ليغ عيماغ د-ييليس ف-مانوا کيسن ا-را-يامز دات ن-موسا. عور-يزعم نئا ا-يرکم عييليس. عور-اس-يئي ابلا: «ا-ک-يسفسا ربي.» 10 مدن-ان ار-رگمن غ-ما-ور-سين. عيما غايلي سن زغ-يخف-نسن زوند لوحوش بلا لعافل، غايان ا-تن-يتاوين س-لهالاک. 11 تاگوشي اراد-اسن-ييلي، اشکو ومژن اغاراس ن-قايين، زنن عيخف-نسن اد-سکيرکيسن زوند بالعام، ار-تزين د-ينمغورن ن-ربي زوند قوراح. هان غمکلي عيتياوهلاک قوراح اراد-تياوهلاکن عولا ننتي. 12 ويرکان اد-گان غ-دارون ليغ ا-ديدون-تمونون ف-يمنسيون-نون، ار-شتان ار-ضصان عي-نگراتسن بلا-دا-تحشامن، ار-تسالان غير عيخفاون-نسن. گان زوند تيمدلا لي-غ-ور-لين-وامان، ار-تنت-يدحاي-واضو. کن زوند عيسغارن بلا لغت غ-وزمز-نس، موتن ف-سنات-توال، اکوفن زغ-يژوران. 13 کن زوند تاضانکيوين ن-ومدا عيدووين س-وکشکوش ن-تيلاي-نسن اُخشنين. کن زوند پتران جلانين غ-يکنوان، عيسکر ربي فلاسن تيلاس اگوکشين ا-ن-کيسنت-بدا-قامان.

14 مدن-ان ا-ف-يساول اخنوخ لي-يگان زغ-تيس سضيضط تاسوتين غ-تغوردين ن-ادام. عيملا-ياس ربي اوال عيتا: «ژرات سيديتنغ را-د-ياشک، مون-د دیدس کيگان د-وافضان ن-يمثلاين-نس، 15 باش ا-يحکام ف-کولو مدن. را-يهلک کولو ويلي سرس رورنين تيغوردين ف-سييت ن-يسکيرن-نسن اُخشنين لي-سکارن س-لخشان لي-کيسن-يلان، عولا ف-کولو تيرگام لي-س-ت-رگمن.» 16 هان ننتي ار-تنکموکن ار-تزين ار-سکارن کولو ما-يتيري عيخف-نسن، ار-سفوروکن ار-تالغن مدن باش ا-تن-شتان.

17 واي-ايما عزانين، سوانکمداد-ديواليون ن-يرقاسن ن-سيديتنغ ياسوع لماسيح لي-س-اون-نان ف-ما-را-يجرو. 18 نان-اون: «غ-ووسان گرانيين اراد-د-اشکين

کرا ن۔ یطناژن۔ راد۔ سکارن س۔ لُخْشانت لِّي۔ یٲیری عیخف۔ نسن۔» 19 عیما غیلاد
تزارام عیزد نٲنی ا۔ یاطون ایتماٲن، ار۔ سکارن س۔ ما۔ یٲیری۔ وول ن۔ بنادم، عور۔ دارسن
رُوح لقودوس۔

20 عیما کونِّي اي۔ ایتما عزانین، سدوسات عیخفاون۔ نون
غ۔ لیمان عیعران لِّي۔ اون۔ یفکا ربي، ار۔ تْزالام غمکلي۔ اون۔ یمالا رُوح لقودوس۔
21 تحضوم عیخفاون۔ نون غ۔ لحنانت ن۔ ربي غیلاد غ۔ ا۔ تَقلم س۔ تودرت لَبخرت
لِّي۔ س۔ را۔ کُن۔ ین۔ یشکشم سیدیتنغ یاسوع لماسیح س۔ رَحمت۔ نس۔
22 حنوت غ۔ وانا عیشکان، 23 تکیس۔ د کرا عی۔ لعافیت ار۔ تن۔ تَفوکوم۔
تحنوم غ۔ وییاض تیکساظم زغ۔ ماد۔ سکارن، ار۔ تکرهوم عولا تیملسیت نا۔ یمسلن
س۔ یرکان ن۔ دات۔

24، 25 عیما غوالِّي عیضران ا۔ کُن۔ ینجا باش ا۔ ور۔ تضرم، عیسلکم۔ کُن۔ ین
س۔ لگدام لمجد۔ نس س۔ لفرح عیگوتن بلا کُیکون عیلا کرا لَعیب، نٲان ا۔ می۔ یلا
لمجد د۔ تموغرا د۔ تَضارت د۔ لقوا غیلاد عولا کولو غاید عیزرین عولا کولو
ماید د۔ یفتان۔ د۔ غمکاد ا۔ ف۔ راد۔ بدا۔ نتالغ غوالِّي عیگان ربي انجام۔ نغ س۔ یسم
ن۔ سیدیتنغ یاسوع لماسیح، امین۔

انورژم ن - یگنا

غمکلی - ت - ید - یسباین یاسوع لماسیح ءي - یوحانا

1

1 اڙا - یاد، ءیتیارا کُیس مایلی - د - یسباین یاسوع لماسیح،

ءیفک - اس - ت ربي باش ا - د - یمیل ءي - یخدامن - نس

ما - د - یقان ا - یجرو غ - ماید - د - یاکمورن. یازن - د - یا - لَمالاک ا - ت - ید - یسباین

ءي - وخدام - نس یوحانا. 2 ار - یادَر یوحانا کولو ما - یژرا، ءیفک توگنا - نس ف - واول - اد

ن - ربي ءولا لخبار - اد ن - یاسوع لماسیح. 3 امبارکی ا - یگنا وانا یقران ءیوالیون - اد

ن - ربي. ءیمبارکین - اد - گان وینا - یاسن - سفلیدنین - ار - سکارن س - ماید ءیتیاران، اشکو

یاکمور - د - وزمز لی - غ - راد - کولو - جرون - ت - تغاوسیون - اد.

لمجد ن - یاسوع لماسیح 4 ف - وفوس ن - یوحانا ءي - سنا ن - یمناگاران ن - ایتمان

غ - تمازیرت ن - اسیئا. اد - اون - تیلی لباراکا د - سلاَمَت زغ - والی ءیلان ءیکنا - تین ءیلا

راد - بدا - ییلی، ءولا زغ - سنا لارواح لی - یوالان لعرش - نس، 5 ءولا زغ - یاسوع

لماسیح لی - یگان ءینیگی ءیصحن، ءیگ امزوارو لی - د - ینکرن زغ - لموت، ءیگ

واد ءیحکامن غ - یگلدان ن - دُونیت. ننان ا - کینغ - یحنان ءیفسی - اغ س - یدامن - نس

زغ - یسکراف ن - دَنوب - نغ، 6 یرار - اغ ا - نک ایت - تکلدیت ن - ربي باباس

ف - ا - ن - نسراس غ - لگدام - نس تیوافکیو ما - س - ا - یترسو. ننان ا - می - یلا لمجد

د - لقوا، غیلاد ءولا کولو ماید - د - یفتان، امین.

7 هاتی را - د - یفتو غیلاد غ - کُر ءیمدلا، ژرن - ت کولو مدن، ژرن - ت ءولا

غويلي-ت-سيئاگاسنين. راد-الانت-کولو-تميزار ن-دونيت ف-سييت-نس. غمکاد ا-را-ييلي، امين.

8 «نکي کيغ واد عيزوارن، کيغ واد ايگزان.» غمکاد ا-س-يتا سيدي ربي لي-ي-يحاکن کولو ما-يلاَن. ايکا-تين ايلا، ييلي، راد-بدا-ييلي.

9 عيما نکي يوحانا کماون د-وسمون-تون غ-تنوکموت عيان لماسيح اي-يوحانا عولا تاگلدیت عولا صبر لي-اغ-يلاَن س-يسم ن-ياسوع، ليغ غ-يکزيِر ن-باطموس تيامارغ ف-سييت ن-تبراحت ن-واوال ن-ربي عولا ف-توگا ن-ياسوع. 10 هاتي غ-واس ن-سيديتنغ ييوي-يي روح لقودوس، س-سفلدغ اي-واوال عيتجهدن زوند نَفار عيساول-د غ-تغوردين-ينو 11 ييني-يي: «ارا مايد را-تترت غ-يان-وارا، تازنت-ت س-سا ن-يمناگاران، اي-افسوس عولا سميرنا عولا بارکاموس عولا تياتيرا عولا سارديس عولا فيلادلفيا عولا لاوديکيا.»

12 گراولغ اد-زرغ ما-د-سري-يساولن، س-زريغ سا لحساكي ن-وورغ، 13 زرغ غ-گر لحساكي يان عيرواس اي-بنادم. ايلسا تشامير عيغزيفن، ايبکيس زغ-واماس-نس س-يان-وبکاس ن-وورغ. 14 ايملول-باها-وازار-نس زوند تاضوت ايصفان نغد ادفل، ار-د-سوفونت-والن-نس زوند ايسوفا لعافيت. 15 ار-سمريققين ايصارن-نس زوند اناس ايصفان ايتياومزين س-سقل. عيتجهد-واوال-نس زوند ايجيج ن-يسافن ن-وامان کوتنين. 16 ياسي سا ن-يتران غ-وفوس-نس افاسي، ايفوغ-د زغ-يمي-نس زوند يات تاژيت ايمسادن زغ-سنات-تسکيو. ايفاو-وودم-نس زوند تافوکت ن-طوژونت ن-واس.

17 غير زريغ-ت ضرغ-ن غ-دار ايصارن-نس زوند ايج-موتغ. ايسرس-د فلا افس-نس افاسي ييني-يي: «اد-ور-تيکساٹ. نکي ا-يگان امزوارو عولا امگاوارو، 18 کيغ باب ن-تودرت. کيغ-تين موتغ، والايتي ها-يي درغ غيلاد عولا کولو مايد-د-يفتان. طافغ تيسورا لموت عولا ادغار ن-ويلي موتنين. 19 ايمما کيي، ارا مايد تزريت، ما-يلاَن غيلاد عولا ما-را-ييلي تيکيرا. 20 غمکاد ا-تگا لمعنا ن-سا

ن-يتران لِّي-تَڙيت غ-وفوس-ينو افا سي ءولا سَنا لَحسا كي ن-وورغ. سَنا ن-يتران-ان،
ڳان لمالايڪا ن-سَنا ن-يمناڳارن، ءيمَنا سَنا لَحسا كي ڳانت ءيمناڳارن س-سَنا.

2

تابرات ءي-ومناڳار
غ-افسوس

1 «ارا اوال-اد ءي-لمالاڪ ن-ومناڳار غ-تمدينت

ن-افسوس: ها-ما-يَنا واد يوسين سَنا ن-يتران غ-وفوس-نس

افا سي ار-يَيدو غ-ڳر سَنا لَحسا كي ن-وورغ. 2 سَنغ ڪوَلو

ما-تسڪارت ءولا مامنڪ ا-تَنها تافت تصبرت. سَنغ مامنڪ

ا-تنڳارات د-مَدَن اُحشَنين، تارمت ءولا غويلي ءيتَينين ءيزد ءيرقَاسن اد-ڳان،
تافت-تن-ين ءيس-ا-سَڪير ڪيسن ءور-ڳين ءيرقَاسن. 3 سَنغ ءيس-ترڳات تصبرت
ءي-تنوڪموت ف-سَبيت ن-يسم-ينو بلا-دا-ترمايت.

4 «والايتي ءيلا سول داري ڪرا فلاڪ: ءور-سول-ا-ي-تَريت غونشڪ

لِّي-س-ا-ي-تَريت غ-يسيزوار. 5 سوانڱم-د مانيزغ-ن-تضرت. وورِي-د

زغ-دَنوب-نڪ ار-تسڪارت غمڪلي تسڪارت غ-يسيزوار. ءيغ-ور-دي-توريت

زغ-دَنوب-نڪ، را-ن-سرڪ-اشڪغ سَيتيغ-اڪ لَحسا-نڪ زغ-ودغار-نس.

6 والايتي سول ڪيڪ ءيقاما ما-يفولڪين، اشڪو ار-تَڪرهوت ءيسڪين ن-مَدَن-ان

ن-نيڪولوين غمڪلي-تن-تَڪرهوغ نڪي. 7 وانا دار ءيمزڳان، ءيقان-ت-يد ا-يسفلد

ءي-مايد ءيتَيني رُوح لقودوس ءي-يمناڳارن. ڪوَلو وانا ءيزران، راد-اس-فڪغ ا-يشر

زغ-لغلت ن-وسغار ن-تودرت لِّي-يلان غ-تالعرصت لَمجد ن-رَبِّي.

8 «ارا اوال-اد ءي-لمالاڪ ن-ومناڳار غ-تمدينت

ن-سميرنا: ها-ما-يَنا غوالي ءيڳان امزوارو ءيڳ امڳارو،

تابرات ءي-ومناڳار
غ-سميرنا

ءيمت يورِي ءيدر. 9 سَنغ مامنڪ ا-تَريت غ-تاساست ار-تَڙلاط، والايتي

س-صاحت لخير ءيڳوتن اد-اڪ-يلان. سَنغ ءيس-ا-ڪيڪ-رڱمن غويلي ءيتَينين

ءيس-ڳان ايت-يودايا والايتي ءور-ڳين ايت-يودايا. هاتي ايت-تَڪمي ن-تَڙلايت

ن-شيطان اد-ڳان. 10 ءيمَنا غيلاد، اد-ور-تيڪساط تانوڪموت لِّي-را-فلاڪ-يزري.

هاتي را-ڪ-يارم ءيبليس ءيلوح-ن ڪرا ڳيڳون غ-لحبس. را-ترفونت مراو-ووسان.

زځا غ-وڅاراس-ينو ار لموت، فکغ-اک تاج ن-تودرت. 11 وانا دار ټيمزگان،
ټيقان-ت-يد ا-يسفلد ټي-مايد ټيټي روج لقودوس ټي-يمناگان. کولو وانا
ټيرن، ټور-اک-ټي-تلکم لموت ټيس سنات.

12 «ارا اوال-اد ټي-لمالاک ن-ومنناگان غ-تمدينټ
ن-بارکاموس: ها-ما-ينا غوالي دار تاژيت ټيمسان
زغ-سنات-تسکيو. 13 سنج مانيع ترذغت ټيرد ټيلغ ټيلا لعرش ن-شيطان.
تغويت-بدا غ-يسم-ينو، ټور-اک-ټوريت زغ-وڅاراس-ينو. تامرت کيکي ټولا
غ-ووسان ټي-غ-نغان ټينيکي-نو ټيزگان انټيباس غين غ-يزدغ شيطان.
14 «والايتي لانت سول داري کرا ن-تغوسوين فلاک. لان غ-کراتون کرا
ن-مدن ټومژن المود ن-بالعام ټي-يملان ټي-وگليد بالاق مامنک ا-يجلو ايت-رټي،
ايلغ ا-شتان ما-يتياوڅاراسن ټي-لاصنام ار-تفسادن. 15 ټيلين-داغ غ-کراتون کرا
ن-مدن ټومژن المود ن-نيکولاوين. 16 ف-مايان ا-ف-راد-اک-ينغ: ووري-د
زغ-دنوب-نک. ټيغ-ور-دي-ټوريت را-ن-سرک-اشکغ غ-مايد-د-ياکمورن، مانغ
د-مدن-ان س-تاژيت ن-يمي-نو. 17 وانا دار ټيمزگان، ټيقان-ت-يد ا-يسفلد
ټي-مايد ټيټي روج لقودوس ټي-يمناگان. کولو وانا ټيرن، راد-اس-فکغ
زغ-وڅروم ټينتلن ټي-مي-ټينين «مانا». فکغ-اس ټولا يان-وژرو ټومليل، ټيتيارا کيس
يان-يسم لجديد ټور-ت-يسين يان ابلا غوالي مي ټيتياوفکا.

18 «ارا اوال-اد ټي-لمالاک ن-ومنناگان غ-تمدينټ
ن-ټياتيرا: ها-ما-ينا يوس ن-رټي ټي-مي-سوفونت-والن
زوند ټيسوفا لعاغت، ار-سمريقين ټيضران-نس زوند اناس ټيتياومزين س-سقل.
19 سنج کولو ما-تسکارت ټولا مامنک ا-ټي-ټيريت، ترکات غ-وڅاراس-ينو
ار-تسکارت تاووري-نو باهرا، ار-تصبارت غ-تنوکموت نا-فلاک-يزرين. سنج
ټيس-ا-تسکارت غيلاد ټوگان ن-مايلي تسکارت غ-يسيزوار.

20 «والايتي ټيلا سول داري کرا فلاک. ټور-ا-تسفسات تامڅارت-ان «ټيزايل»

لِي-يَتِينين عيس-ا-تساوال س-يواليون ن-رَبِّي. نَتَات ار-باهرا-تجلو عيخداَمَن-ينو س-ولمود-نس ار-تن-ترا ار-اد-فسادن ار-شتان ما-يتياوغراسن عي-لاصنام. 21 فكيغ-اس امهال ا-تفل دَنوب-نس، والايي عور-تري ا-دي-توورِي زغ-لفساد لِي-تسكار. 22 هان را-ست-ين-لوحغ ف-تيسي ن-واطآن ا-كيس-تاضن نَتَات د-ويلي ديدس تفسادنين. غمكاد ا-راد-اسن-سكُرخ عيغ-ور-د-وورين زغ-يسكُرن-نس. 23 راد-وتغ تاروا-نس س-لموت. غاكودان ا-راد-ژرن ايت-يمناگَارن كولوتن عيس-كُيغ واد عيسَن كولو ماد-سوينكُيمن مدَن عولا ما-تيرين غ-وول-نسن. راد-رارغ عي-كرايگَات يان كُيگُون ف-ما-يسكر.

24 «ايمَا ويَاَض غ-تيايترا لِي-ور-ومژنين المود-ان عولا لمدن ما-مي-تِينين <تياغوسيون نتلين ن-شيطان>، عور-را-ن-فلاون-زايدغ كرا ن-تاژايت ياضني. 25 غير امُزات غ-ما-دارون-يَلان ارد-ن-اشكغ. 26، 27 كولو وَاَّا عينران ار-يسكار ماد-ريغ ار عيسِكُرا، راد-اس-فكغ تاژَضارت ف-تميزار ن-دُونيت غمكَلِي-يِي-يفكا بابا رَبِّي. را-تنت-يحكم س-وعمود ن-ووژال، عيرژ-تنت زوند عيروكوتن ن-يدقِي. 28 راد-اس-فكغ عيتري لِي-يفاون زيگ صباغ. 29 وَاَّا دار عيمزگان، عيقان-ت-يد ا-يسفلد عي-مايد عيتيني رُوح لقودوس عي-يمناگَارن.

1 «ارا اوال-اد عي-لمالاك ن-ومناگَار غ-تمدنت ن-سارديس:

ها-ما-يِنَا غوالي دار سَا لارواح ن-رَبِّي عولا سَا ن-يتران. سَنغ كولو ما-تسكارت. ار-تِينين مدَن عيس-تَدَرَت والايي تَمُوت.

2 رار لعافل تَسُدوست ما-كُيگ-يقامان عور-تا-يَمُوت. عوفيغ-ن

مايلي تسكارت عور-تا-يكميل غ-يُزري ن-رَبِّي-نو. 3 سوانكُم-د ما-تلمدت عولا مايلي مي تسفلدت غايد عيزرين. سكار سرس، تووريد-د زغ-دَنوب-نك. عيغ-ور-ترورت لعافل، هاتي را-ن-سرک-اشكغ زوند امخار، عور-را-تيسانَت مان تاساعت غ-را-ك-ين-لكمغ. 4 والايي لَان سول دارك غ-سارديس كرا ن-مدَن دروسنين لِي-ور-سُرکينين تيملسا-نسن. نتني ا-را-ديدي-يمون س-تملسا تومليلين، اشكو نتني ا-يستهلان. 5 كولو وَاَّا عينران،

3

تابرات عي-ومناگَار
غ-سارديس

را-يلس ءولا نٲا تيملسيت تومليت. راڊ-اڊرغ عيسم-نس غ-دار بابا ربي ءولا لمالايڪا-نس،
 عينيغ فلاس عيزد وينو ا-يڪا. عور-سار-گيسغ عيسم-نس زغ-وارا ن-تودرت. 6 وانا دار
 عيمزگان، عيقان-ت-يد ا-يسفلد عي-مايد عيتيني روح لقودوس عي-يمينگارن.

7 «ارا اوال-اد عي-لمالاک ن-ومناگار غ-تمدينٲ
 ن-فيلالافيا: ها-ما-ينا غوالي عيگان امثلاي ايگ لحق،
 عيطاف تاساروت ن-وگليد داود. اينا رزمغ نكي، عور-يضرار يان ا-ت-يقن. د-اينا
 قنغ، عور-يضرار يان ا-ت-يرزم. 8 سنغ کولو ما-تسکارت. هاتي رزمغ يان-يمي
 غ-لکڏام-نک، عور-را-يضرار يان ا-ت-يقن. سنغ عيس-ور-تضرارت عي-ما-يگوتن
 والايي تومزت غ-واوال-ينو، عور-تبيت عور-يي-تسنت. 9 عيما مدن-ان
 ن-ايت-تکمي ن-تزاليت ن-شيطان، ار-سکيرکيسن ار-تينين عيزد ايت-يودايا اڊ-گان
 والايي عور-اک-گين ايت-يودايا. را-تن-ڊ-اويغ اڊ-کنون س-واکال غ-دار
 عيضران-نک، باش اڊ-يسان عيزد کيي ا-داري-يعزان. 10 هاتي تصبرت تزکات
 غمکلي-ک-وصاغ. ف-مايان ا-ف-را-ک-سنتالغ غ-تاساعت ن-تنوکموت
 لي-را-يزري ف-دونيت ا-تارم کولو ويلي کيس زدغنين. 11 غير عيمک را-ن-اشکغ.
 امثر غ-ما-دارک-يلان، اور-تادجت يان اڊ-اک-ياکر تاج-نک. 12 کولو وانا
 عيبران، را-ت-کغ ڊ-تانالت غ-تکمي ن-ربي-نو، عور-سار-ت-يفوغ. را-فلاس-اراغ
 عيسم ن-ربي-نو ڊ-يسم ن-تمدينٲ ن-ربي-نو، ا-ست-يگان ڊ-وروشاليم لجديد
 لي-را-ڊ-يگوز زغ-يکنا زغ-دار ربي-نو، ارغ فلاس ءولا عيسم-ينو لجديد. 13 وانا
 دار عيمزگان، عيقان-ت-يد ا-يسفلد عي-مايد عيتيني روح لقودوس عي-يمينگارن.

14 «ارا اوال-اد عي-لمالاک ن-ومناگار غ-تمدينٲ
 ن-لاوديکيا: ها-ما-ينا غوالي عيگان «امين» ايگ عينيکي
 عيصحان عيزگان، عيزور کولو ما-يخلق ربي. 15 سنغ کولو ما-تسکارت. سنغ
 عيس-ور-تسميط ءولا ترغيت. امار يوفان غير ا-تسميط نغد ا-ترغت. 16 والايي
 تولبيت، عور-تسميط ءولا ترغيت. غايان ا-ف-را-ک-سوسفغ زغ-يمي-نو.

تابرات عي-ومناگار

غ-فيلالافيا

تابرات عي-ومناگار

غ-لاوديکيا

17 ها-کيبي ار-تینیت «لاباس کيکي». ٺيگوت داري لخير. اور-حتاجاڻ يات.»
 والايي اور-اک-تسینت مامنک ا-تضعفت تهرشت تزلضت تبوکضت تقامات بلا
 تيملسيت. 18 راد-اک-ينينغ يوف-اک ا-زغ-داري-تسغت اورغ لي-يصفان
 س-لعافيت ف-ا-دارک-ٺيت-ييلي لخير. تسغت زغ-داري عولا تيملسا تومليلين
 ف-ا-تلس تددت لعيب ن-ذات-ٺک. تسغت زغ-داري عولا اسفار اي-والن-ٺک
 ف-ا-تيسفيوت. 19 وينا داري عزانين ار-تن-تزيغ ار-تن-ترباڻ. اوي-ت
 غ-يخف-ٺک غيلاد، تووريد-د زغ-دٺوب-ٺک. 20 ها-يي بيدغ غ-يمي
 ار-سضوقورغ. ايغ-يلا ما-يسفلدن اي-واوال-ينو عيرژم-يي، را-دارس-کشمغ شغ
 ديدس عيش ديدي. 21 کولو وانا عيرن، راد-اس-فکغ ا-ديدي-يسکيوس
 ف-لعرش-ينو غمکلي نريغ نكي سکيوسغ د-بابا ربي ف-لعرش-نس. 22 وانا دار
 عيمزگان، عيقان-ت-يد ا-يسفلد اي-مايد عيتيني روح لقودوس اي-يمناگارن.»

4

1 ژرغ عيلما کرا ياضني، يان-يمي عيرژم غ-يگنا. سفلدغ

اي-واوال لي-ستين-يگان عيساول-د سري، ايگا زوند

نفار، ييني-يي: «علي-د س-غيد اد-اک-ملغ ما-د-يقان

لعرش ن-ربي

ا-يجرو تيکيرا.» 2 ياي-يي روح لقودوس غاکودان، س-ژريغ يا-لعرش غ-يگنا،

ژرغ عولا غوالي فلاس عيسکيوسن. 3 غوالي عيسکيوسن ف-لعرش، ار-زکيس-کاتن

لالوان ن-وژگاڻ د-وقرفي تيلي-تسليت ن-ونزار تسوتل اي-لعرش، ار-تيسفيو

س-تيفاوت تازگزاوت. 4 ژرغ سين عيد-مراو د-کوژ (24) لعرش لولين

اي-لعرش-ان، سکيوسن فلاسن سين عيد-مراو د-کوژ (24) ن-ومغار، لسن تيملسا

تومليلين. کود يان، عيلا ف-يخف-نس يان-تاج ن-وورغ. 5 ار-د-کاتن-ووسمان

زغ-دار لعرش، ييگات-وقريان ن-يگيگ. ار-سوفون سا ن-يسوفا غ-لگدام لعرش،

ا-تن-يگان د-سا لارواح ن-ربي. 6 ييلي عولا غ-لگدام لعرش کرا عيرواس

يات-تمدا ن-ججاج عيصفان زوند ادفل.

ژرغ کوژط لمخلوقات درنين، لولينت اي-لعرش، کرايگات يات غ-تسگا.

گوتنت-گيسنت-والن، لان-تنت زغ-لگڏام ءولا تيغوردين. 7 تامزواروت ترواس عيزم. تيس سنات ترواس ازگړ. تيس كراط، عيرواس-وودم-نس ءودم ن-ورگاڙ. تيس گورظ ترواس عيگيدر يوويلن. 8 كرايگاٽ يات غ-لمخلوقات-ان تطاف سضيص عيفراون، عيگاننت-گيسنت-والن زغ-كرايگاٽ ماني. ار-تيرينت غ-ييض ءولا ازال بلا-دا-نفسانت ار-تينينت: «امثلاي، امثلاي، امثلاي ا-يگا سيدي ربّي لي-يحكامن كولو ما-يلان. عيگا-تين عيلا، ييلي، راد-بدا-ييلي.» 9 كولو ماد-كانت ار-تالغنت ار-تمجاندن ار-تحمادنت غوالي عيسكيوسن ف-لعرش، عيگ غوالي بدا عيلان راد-بدا-ييلي. 10 ار-ن-طارن سين عيد-مراو د-كوڙ ن-ومغار غ-لگڏام ن-والي عيسكيوسن ف-لعرش، سجدن عي-والي بدا عيلان راد-بدا-ييلي، ار-ن-تلوحن تاج-نسن غ-لگڏام لعرش ار-تينين: 11 «وا-ربي سيديتنغ، كيي ا-يستهلان لمجد د-توقير د-لحوكم، اشكو كيي ا-يخلقن كولو ما-يلان. هاتي عيتياوخلق ييلي، اشكو كيي ا-ت-يران.»

5

1 ژرغ عيلما يان-وارا عيموتلن غ-وفوس افاسي ن-والي عيسكيوسن ف-لعرش، عيتيارا زغ-سنات-تسگيو، عيقن س-سا ن-طوابع. 2 ژرغ ن-يا-لمالاك عيتجهدن يول اوال-نس ييني: «ما-يستهلان ا-يرژم ارا-ياد، عيفسي

ارا لي-يقن س-سا
ن-طوابع

طوابع لي-فلاس-يلان؟» 3 والايي عور-يلي يان غ-يگنا ءولا غ-واكال ءولا غ-ډو-واكال عيضران ا-يرژم ارا-يان ءولا عيسماقل گيس. 4 ار-الاغ باهرا اشكو عور-يتيافا يان عيستهلان ا-يرژم ارا-يان ءولا ا-گيس-يسماقل. 5 غاكودان عيساول-د سري يان زغ-يمغارن ييني-يي-د: «اد-ور-تالات. هاي-يزم ن-تقبيلت ن-ياهو، هاي-اژور ن-وگليد داود، نتان ا-يران، ييضرار ا-يفسي سا ن-طوابع-اد، عيرژم ارا.» 6 ژرغ عيلما يان-ولقاغ، عيبدا غ-دار لعرش غ-گړ گورظ لمخلوقات، لولن-اس عيمغارن. عيرواس عيس-يتياوغراس، عيطاف سا ن-تاسكيوين د-سا ن-والن، ا-تن-يگان د-سا لارواح ن-ربي لي-يوزن اد-كن كولو ډونيت.

القاغ لي-يستهلان

7 ياسي-د-ولقاغ ارّا-يان زغ-وفوس افاسي ن-والي عيسكيوسن ف-لعرش.
 8 ليغ-د-يوسي ارّا، ضرنت-ن گوژط لمخلوقات عولا سين عيد-مراو د-گوژ (24)
 ن-ومغار غ-لگډام ن-ولقاغ. کرايکات يان يوسي لوتار، اسين عولا تاطاسين ن-وورغ
 عمرنين س-لبخور لي-يگان تيژولا ن-يمژلاين ن-ربي. 9 ار-تيرين يان-ومارگ
 لجديد ار-تينين: «کيبي ا-يستهلان ا-تاسيت ارّا-ياد تفسيت طواع-نس، اشکو
 تياوغراست تفروت مدن س-يدامن-نک زغ-کرايکات تاقبيلت عولا کرايکات لوغا
 عولا کرايکات تاسوت عولا کرايکات تامازيرت، ترارت-تن اد-کن کولو وين ربي.
 10 تسکرت زغ-کيسن ايت-تکلديت ن-ربي-نغ ف-ان-سراسن غ-لگډام-نس
 تيوافکيو ما-س-ا-يترضو. د-نتني ا-را-يحکام غ-دونيت.»

11 سَمَاقَلغ-ن-داغ س-سفلدغ عي-واقور ن-وافضان ن-وافضان د-يد-والف
 ن-يد-والف لَمَلايکا، سوتلن عي-لعرش د-لمخلوقات د-يمغارن. 12 ار-تينين
 س-واوال عيتجهدن: «ا-يستهلا-ولقاغ لي-يتياوغراسن ا-يامژ لحوکم د-لخير
 د-تحکيمت د-تژضارت د-توقير د-لمجد د-لحمد.» 13 سفلدغ غاکودان عي-کولو
 ما-يخلق ربي غ-يکنا عولا غ-واکال عولا غ-دو-واکال عولا غ-ومدا، سفلدغ
 عي-کولو ما-يدرن غ-کرايکات ماني ار-تينين: «ا-ييلي لحمد د-توقير د-لمجد د-لقوا
 عي-والي عيسكيوسن ف-لعرش عولا عي-ولقاغ، غيلاد عولا کولو مايد-د-يفتان.»
 14 عيننت گوژط لمخلوقات: «امين.» ضرن-ين عيمغارن سجدن-اس.

6

1 ژرغ-ن القاغ عيفسي يان زغ-سنا ن-طواع، س-سفلدغ
 عي-يات زغ-گوژط لمخلوقات تساؤل س-واوال عيتجهدن

القاغ عيفسي طواع

زوند عيگيگ تيني: «فوغ-د.» 2 سَمَاقَلغ-ن س-ن-ژريغ
 يان-وايس عومليل، يوسي-ومناي-نس يا-لقوس ن-يمیغ. عيتفک-اس يان-تاج،
 عيفوغ-د ا-ينرو، عيگ واد بدا عيتنرون.

3 عيفسي-ولقاغ ويس سين طواع، س-سفلدغ عي-تيس سنات لمخلوقات تنّا:
 «فوغ-د.» 4 عيفوغ-د-وايس ياضي عيگا اژگُاغ. عيتفک عي-ومناي-نس ا-يکيس

سَلامت ف-دُونيت ف-اد-نَقان مدّن عي-نَکراتسن، تَفک-اس يات تاژيت عيمقورن.
5 عيفسي-ولقاغ ويس کراض طّوابع، س-سفلدغ عي-تيس کراطّ لمخلوقات تنّا:
«فّوغ-د.» سَمّاقلغ س-ژريغ اَييس عيضيلى، يوسي-ومئاي-نس يا-لَميزان
غ-وفوس-نس. 6 سفلدغ عي-کرا عيرواس اوال زغ-کَر کورُط لمخلوقات ييني: «غير
کيلو ن-يردن س-وقاريد ن-نُوقت. غير کراض عيد-کيلو ن-طمژين س-وقاريد
ن-نُوقت. والابني ا-ور-تسوکفم زيت عولا اضيل.»

7 عيفسي-ولقاغ ويس کورُط طّوابع، س-سفلدغ عي-تيس کورُط لمخلوقات تنّا:
«فّوغ-د.» 8 سَمّاقلغ س-ژريغ اَييس اوراغ، عيگ عيسم ن-ومئاي-نس «لموت»،
عيفسفور-ت-«ومضّال». عيتفک-اسن اد-حکامن ف-يان-وکزوم زغ-کورُط عيکزمان
ن-دُونيت، اد-نغن غويلي کيس زدغنين س-تاژيت د-وغني د-واطان د-لوحوش
ن-دُونيت.

9 عيفسي-ولقاغ ويس سمّوس طّوابع، س-ژريغ لارواح ن-ويلي مّوتنين ف-سييت
ن-تبراحت-نسن س-واوال ن-رَبّي عولا توکّا-نسن لي-فلاس-فکان. غ-دو-وژرو
ن-تغوسي اغ-لان، 10 الّن اوال-نسن عيين: «وا-سيدي ربي عيتجهدن، تکيت
امژلاي تکت لحقّ. ار ماناکو ا-را-ن-تسماطلت لعقويت لي-يلان ف-مدّن
ن-دُونيت، ترارت-اسن ف-يدامن-نّع؟» 11 غاکودان ا-يتياوفکا عي-کرايگات يان
کيسن تيملسيت توميليت، ييني-اسن ربي اد-قلن سول عيمکّ ارد عيکمل غونشک
لي-د-يقان زغ-ايتماتسن د-يمعاوان-نسن لي-راد-نغن مدّن غمکلي-تن-نغان ننتي.

12 عيفسي-ولقاغ ويس سضيص طّوابع. سَمّاقلغ-ن زرغ اکال عيموسا س-جهد،
توورّي تلاس تافوکت زوند اخيف عيضلان، يوورّي عيژگّاغ-وايور کولوت زوند
عيدامن. 13 ضرن-د-عيران زغ-يکئون س-واکال غمکلي-د-يتلوح-واضو عيقورين
زغ-وازار. 14 عيين عيکئون، موتلن زوند کرا ن-وارا عيموتلن ف-يعماد-نس،
عيتياتاي کولو ما-يگان ادار د-يکزير زغ-يلّغ عيلا. 15 روولن عيکلدان ن-دُونيت
د-ينمغورن ن-تميزار د-ينمغورن لّعسكر، روولن ايت-وايدا د-ايت-سولطا، ننتي عولا

کولۆ مدّن عيسمکّان ءولا غويّلي کّانين وين عيخف-نسن، رکّسن غ-يفران ءولا غ-کّر عيجاريفن ن-يداران. 16 ار-اقران عي-يداران د-يجاريفن ار-اسن-تينين: «ضراد-د فلّانغ تّسنتالم-اغ زغ-وودم ن-والّي عيسکيوسن ف-لعرش ءولا زغ-لغاضاب ن-ولقاغ. 17 اشکو عيلکم-د-واسّ لي-باھرا-يشقان عيگ اسّ لغاضاب-نسن. ما-را-ييزضار ا-کيس-بيدّ؟»

7

1 ليغ عيزري ميان، ژرغ کۆژ لمالايکا بيدّن

غ-کۆژط-تسکيو ن-دّونيت، حصارن-ين اضو ا-ور-يوت

اکال ءولا امدا ءولا کرا ن-وسغار. 2 ژرغ-ن عيلما

کۆژ لمالايکا

يا-لمالاک ياضني عيغلي-د زغ-ليغ ا-دي-تاقلاي تافوکت، ياسي-د طّابع ن-رّبي باب ن-تودرت. عيغر لمالاک-ان س-واوال عيتجهّدن عي-کۆژ لمالايکا لي-يوصّا رّبي اد-هلکن اکال د-ومدا، 3 ييني-اسن: «اد-ور-تهلکم اکال ءولا امدا ءولا عيسغارن ارد نڭ طّابع ف-يکّتري ن-کولۆ عيخدا من ن-رّبي-نغ.» 4 سفلدغ عيلما عي-کرا عيلما-يي مئاو اد-کّان غويّلي-مي-کّان طّابع. کّان ميّا د-کۆژ عيد-مراو د-کۆژ ن-والف (144.000). کّان ننتي زغ-کولۆ تيقيلين ن-ايت-رّبي، 5 ييلي سين د-مراو-والف (12.000) زغ-کرايکّات تاقيلت: زغ-ياھودا د-راوين د-کّاد 6 د-اشير د-ناقتالي د-ماناسي 7 د-شيمعون د-لاوي د-ياساکار 8 د-زابولون د-يوسف د-بنيامين.

9 ليغ عيزري ميان سّماقلغ-ن ژرغ مدّن کۆتين باھرا،

مدّن کۆتين غ-يکّتا

ءور-را-ييزضار يان ا-تن-يحاسب. کّان ننتي زغ-کولۆ تيميزار د-تقبيلين د-تاسوتين د-لّوغات ن-دّونيت. بيدّن غ-لکّدام لّعرش ءولا القاغ س-تملسا تومليلين، اسين تالضايين غ-وفوس-نسن. 10 الّن اوال-نسن ار-تينين: «رّبي-نغ لي-يسکيوسن ف-لعرش، نّتان د-ولقاغ اد-اغ-يجنجنم.» 11 بيدّن غين کولۆ لمالايکا، لولّين عي-لعرش ءولا عيمغارن ءولا کۆژط لمخلوقات، ضرن-ين ف-وودم-نسن غ-لکّدام لّعرش سجدن عي-رّبي 12 عينين: «امين. ا-ييلي لحمد د-لمجد د-تحکيمت

د-شوکر د-توقیر د-لحوکم د-لقوّا عي-رَبِّي-نَّغ غيلاد ءولا کولو ماید-د-یفتان، امین.»
 13 عیسقسا-يِّي یان زغ-یمغارن: «عیس-تسنت ماد-ځان غوید لسانین تیملسا
 توملین؟ مانیزغ-د-وشکان؟» 14 عینغ-اس: «کيی ا-یسن ا-سیدی.» یینی-يِّي:
 «نتنی ځان غویلي-د-قوغنین زغ-ونوكمو لي-باهرا-یشقان، سیردن تیملسا-نسن
 س-یدامن ن-ولقاغ ایلیغ ملولنت باهرا. 15 ف-مایان ا-ف-بیډن غ-لځدام لعرش
 ن-رَبِّي ار-تي-تعبادن غ-ونتال-نس غ-ییض ءولا ازال. غوالي عیسکیوسن ف-لعرش
 راد-بدا-تن-یسنتال غ-دارس. 16 ءور-سار-تن-ینغي لار ءولا عیریفي.
 ءور-سار-تن-توت تافوکت ءولا عیجاوان. 17 اشکو القاغ لي-یلان غ-لعرش، نتان
 ا-را-تن-یکس عیزوور-اسن س-تالعينین ن-وامان ن-تودرت. راد-اسن-یسفیض ربِّي
 کولو عیمطاون-نسن.»

8

1 عیفسی-ولقاغ عیلمّا ویس سّا ن-طوابع، س-یفسا کولو
 ما-یلان غ-یکځا ایلیغ عیزري ما-یتځان مناصّ ن-تاساعت.
 2 ژرغ عیلمّا سّا لّمالایکا لي-بیډنین غ-لځدام ن-رَبِّي،
 تفکن-اسن سّا ن-نّفارات. 3 عیدو یا-لّمالاک یاضني عیید

ویس سّا ن-طوابع ءولا
 تاطاست ن-وورغ

غ-تاما ن-وژرو ن-تغرسی، یاسي تاطاست ن-وورغ. عیّفک-اس لبخور عیځوتن
 ا-دیدس-یسمون تیژولا ن-کولو-یمژلاین ن-رَبِّي، باش ا-تنت-ین-یساکمور عي-رَبِّي
 ف-طّبالا ن-وورغ لي-یلان غ-لځدام لعرش. 4 ار-یاقلای-واځو لبخور د-تژولا
 ن-یمژلاین زغ-وفوس لّمالاک س-لځدام ن-رَبِّي. 5 عیدو لّمالاک عیلمّا، عیعر
 تاطاست س-تیرځین لعافیت زغ-دار طّبالا، عیلوح-ت-ین ف-دّونیت. عیمّاس
 عیځیځ س-وقریان عیتجهدن، ءوتن-ووسمانّ عیمّاس-واکال.

6 نکرن عیلمّا سّا لّمالایکا لي-دار سّا ن-نّفارات، سکر
 ف-ا-تن-وتن. 7 یوت لّمالاک امزوارو نّفار-نس، س-یضر

سّا لّمالایکا لي-دار سّا
 ن-نّفارات

عیروري د-لعافیت ف-دّونیت خلضن د-یدامن. عیجدر تولوت غ-دّونیت ءولا
 تولوت غ-یسغارن، تجدر ءولا توځا عیزځاون کولوت.

8 یوت ویس سین لَمالیکا نَفار-نس، س-یتیا تَای کرا َیرواسن یان-ودرار َیمقورن َیجدرن س-لعافیت، َیتلوح-ن غ-ومدا. 9 یوورَی َیژگُاغ تولوت غ-ومدا زوند َیدامن، َیمت تولوت غ-لمخلوقات لَی-لَنین غ-ومدا، َیتهلک َولا تولوت غ-واناون لَی-تکَنین امدا.

10 یوت ویس کراض لَمالیکا نَفار-نس، س-یضر یان-یتري َیمقورن زغ-یکَنوان ار-یجدر زوند اسافو، َیضر ف-تولوت ن-یسافن د-تالَینین ن-وامان. 11 َیگا َیسَم ن-یتري «اسَموم»، یوورَی َیسَموم تولوت غ-وامان، َیمت ما-یکوتن غ-مدن لَی-سوانین امان-ان، اشکو وورین سَمومن باهرا.

12 یوت ویس کوژ لَمالیکا نَفار-نس، س-توت تافوکت َیلاس تولوت-نس، َیتوت-واپور َولا نتا َیلاس تولوت-نس، توتن َیتران َولا نتني َیلاس تولوت-نس. ار-تلاح تیفاوت غ-تولوت ن-وزال َولا تولوت ن-ییض.

13 سَمالغ-ن-داغ س-ژریغ یان-یکیدر یوویل غ-واماس ن-یکَنوان، سفدغ-اس َینا س-واوال َیتجهدن: «تاگُوضي تاگُوضي ا-را-ییلی َی-یمزدغن ن-دُونیت ف-سَیت ن-نَفارات لَی-راد-وتن کراض لَمالیکا یاضني.»

1 یوت ویس سَموس لَمالیکا نَفار-نس، س-ژریغ یان-یتري َیضر زغ-یکَنوان س-واکال. تَفک-اس یات-تساروت

9

َی-یتري-ان، َیگان تین-تدروت ن-واکال. 2 َیدو َیرژم َیمی ن-تدروت، َیغلی-د زغ-کَیس کرا ن-واکو َیکوتن زوند اکو ن-وفارنو َیمقورن، ایلغ تلاس تافوکت َیلاس لحال کولو س-واکو لَی-د-یغلین زغ-تدروت ن-واکال.

3 تَفوغ-د-یلما-تمورغي زغ-واکو، تترس ف-واکال، تَفک-اس-تَضارت ا-تقس زوند َیغردم. 4 َیتیاوتَا-یاس ا-ور-تهلک توکا ن-واکال والا َیسغان والا تیفراوین

ن-یسافرن، والا َیتی ا-تهلک غیر مدن لَی-ور-دار طابع ن-رَی ف-یکَنزي-نسن. 5 َور-تَضار ا-تن-تغ، والا َیتی َیتیاوفکا-یاس ا-تن-تسمحاگا سَموس-بیرن، ار-تن-تَض زوند غمکَلِی َیتَض سَم ن-یغردم َیغ-یقس بنادم. 6 غ-ووسان-ان

راد-باهرا-يرين مڏن اد-مٽن، والائي عور-راد-يڙضارن اد-مٽن. راد-باهرا-ڙوڙسن لموت، والائي عور-را-ست-افن.

7 ترواس-تمورغي-ان اي-ييسان عوجادين اي-يميج. کود يات، ايل ف-يخف-نس کرا ايرواسن تاج ن-وورغ. کڻ-وودماون-نسنت زوند اودم ن-بنادم، 8 ايگ-وازار-نسنت زوند ازار ن-تمغارت، کڻ-ووخسان-نسنت زوند اوخسان ن-يزم. 9 لسنت ف-يدمارن-نسنت کرا ايرواسن ابانک ن-ووڙال. ايگ ايجيج ن-يفراون-نسنت زوند ايجيج لکراص د-ييسان کونين ار-کولو-تازالن س-يميج. 10 کود يات تطاف تيمغيت د-وساقس زوند ايعردم. غ-تمغيت-نسنت ا-غ-تلا-تضرارت لي-س-راد-سمحاگانت مڏن سموس-يرين. 11 تامورغي-ان، اگلید لي-کيس-يحکامن ايگا لمالاک ن-تدروت ن-واکال. ايگ ايسم-نس «ابادون» س-واوال ن-ايت-يودايا، ايگ «ابوليون» (غوالي ايفنون) س-واوال ن-ايت-يونان. 12 غمکاد ا-تري-تکوضي تامزواروت. راد-سول-يلينت سنات-تکوضيون ياضي.

13 يوت ويس سضيص لملالیکا نڦار-نس، س-سفلدغ اي-يان-واوال ايساول-د زغ-دار کوڙ-واسکاون ن-تغمرين ن-طبلان ن-وورغ لي-يلان غ-لکڏام ن-ربي. 14 ايعر اي-لمالاک-ان ويس سضيص لي-يوسين نڦار ييني-اس: «رڙم-د اي-کوڙ لملالیکا لي-تياماڙين غ-دار-واسيف ن-فورات ايمقورن.» 15 ايرڙم ايلما اي-کوڙ لملالیکا لي-وجادين اي-تاساعت-ان ن-واس-ان ن-واپور-ان ن-وسکاس-ان باش اد-نغن تولوت ن-بنادم. 16 سفلدغ اي-کرا ايملا-ي مٽاو اد-گان ايمٽان ن-ييسان ن-يميج. گان سين ايد-ميا ن-يد-مليون (200.000.000). 17 غمکاد ا-س-ي-د-بان-ييسان غ-توارکيت لي-زريغ. کرايگات امتاي ايلسا ابانک ايل کيس-وڙگڻاغ د-وڙقي د-ووراغ، کڻ ايجوتا ن-ييسان زوند اگٽو ن-يزم، ار-دي-تقوغ لعافيت د-واکو د-لکبريت زغ-يمي-نسن. 18 غاکودان ا-يموت تولوت ن-بنادم س-کراط-تکوضيون-ان،

س-لعافيت د-واکځو د-لکبريت لي-د-يتفوغن زغ-يماون-نسن. 19 اشکو غ-يمي-نسن د-تمغيلت-نسن اغ-تلا-تضرارت ن-ييسان-ان. کود يان، تيمغيلت-نس تطاف ايخف زوند الکماض ما-س-ا-يسياگاس مدن.

20 عيما کولو ويلي عور-موتنين س-تکوضيون-ان، سول عور-تا-رين اد-فلن غايلي سکارن س-يفاسن-نسن. زوويدن نتني ار-تعبادن لجنون عولا لاصنام ن-وورغ د-نوقرت د-واناس د-وژرو د-وکشوض لي-ور-تمنادنين عولا-دا-سفليدن عولا-دا-فتون. 21 نتني عور-تن-اک-تکراژ ف-يسکين-نسن، ار-نقان ار-سکارن سيحر ار-تفسادن ار-تاکرن.

10

1 ژرغ عيلما يا-لمالاک ياضني، عيتجهد باهرا عيکوز-د زغ-يکنا. عيسوتل-اس-ومدلو زوند تيملسيت، تلولي-تسليت ن-ونزار عي-يخف-نس، ييسفيو-وودم-نس زوند تافوکت، کن عيضران-نس زوند تانالين لعافيت.

لمالاک لي-يوسين ارا
عيمزين

2 ياسي غ-وفوس-نس يان-وارا عيمزين عيرژمن. عيسرس-ن اضر-نس افاسي ف-ومدا، عيسرس-د اضر-نس اژلماض ف-واکال. 3 عيساول س-يان-واوال عيتجهدن زوند تاندرا ن-يزم. ليغ عيساول عوتن سا ن-يکيکن. 4 ليغ عوتن سا ن-يکيکن کغ-ن اد-اراغ، والايي سفلدغ عي-يان-واوال زغ-يکنا عينا-يي: «حضو مايد نان سا ن-يکيکن، ات-ور-تارات.» 5 عيما لمالاک لي-ژريغ عيبيد ف-ومدا د-واکال، يول افوس-نس افاسي س-يکنا، 6 عيکال س-ربي لي-بدا-يلان راد-بدا-ييلي، ايک غوالي عيسکرن عيکنا د-واکال د-ومدا عولا کولو ما-کيسن-يلان. ييني: «هاتي عور-را-سول-يماطل. 7 اشکو غاکود ليغ را-يوت ويس سا لمالايکا نقر-نس، را-يسافو ربي مايلي عيقصاد، ات-يکان د-لباراکا عيتلن لي-ف-يساول عي-يخدامن-نس لانبيا.»

8 غاکودان عيساول-د-داغ-سري-واوال لي-مي-سفلدغ زغ-يکنا ييني-يي-د: «دو، تامژت ارا لي-يرژمن غ-وفوس لمالاک لي-بيدن ف-ومدا عولا اکال.»

9 فتوغ س-دار لمالاک ضالبغ-ت اد-ي-يفک ارّا-لّی یمژین، یینی-ي: «امژ-ت
تشت-ت. را-یسّموم غ-ودیس-نک والایّی را-یمیم زوند تامنت غ-یمی-نک.»
10 امژ ارّا-لّی یمژین زغ-وفوس لمالاک شغ-ت. یمیم زوند تامنت غ-یمی-نو،
والایّی لیغ-ت-شیغ یوورّی یمّموم غ-ودیس-ینو. 11 یینی-ي غاکودان:
«عیّقان-ک-ید ا-تزیادت ار-تبرّاحت س-ما-راد-اک-یمل ربّی ف-مدن ن-کیگان
د-تمیزار د-تاسوتین د-لّوغات د-یکلدان.»

11

سین عیناگان

1 تفک-ي یمّا یات-تغانیمت ما-س-ا-سغالغ، یینی-ي
ربّی: «نکر تسّغلت تیکمّی ن-ربّی-نک د-وژرو
ن-تغرسی، تحاسبت کوّل وِلیّی کُیس تعبادنین. 2 والایّی
اد-ور-تسّغلت تارکّیت-ان ەیلان غ-برّا ن-تکّمّی، اشکو فلغ-تّ ەي-وِلیّی ەور-کُنین
مدن-ینو. راد-اکلن ننتی ف-تمدینت تامرلایت کوژ ەید-مراو د-سین (42) ن-وایور.
3 والایّی راد-ازنغ سین عیناگان-ینو اد-تبرّاحن الف د-سین-ید-میا د-سضیص
ەید-مراو (1260) ن-واسّ س-یوالیون لّی-راد-اسن-مالاغ. لخیش ن-تکّوضی
ا-راد-لسن.» 4 راد-کُن ننتی زوند سنات-تیزوتنا ەولا سین لقنادل، بیدن غ-لکّدام
ن-ربّی لّی-یحکامن کوّل دّونیت. 5 ەیغ-یناول کرا ن-یان ا-تن-یهلک، را-دی-تفّوغ
لعافیت زغ-یمی-نسن تسو-ن غویّی-تن-کورهانین. عیّقان-د ا-یمّت وانا ەیران
ا-تن-یهلک. 6 راد-اسن-تیلی-تضّارت اد-قنّ ەیکّنوان ا-ور-یضر-ونژار غ-ووسّان
لّی-غ-ا-تبرّاحن س-یوالیون لّی-اسن-یمالا ربّی. راد-اسن-تیلی-تضّارت اد-رارن
امان ن-تالعینین اد-ژکّاغن زوند ەیدامن. راد-اسن-تیلی-تضّارت ف-دّونیت
ا-ستّ-وتن س-کوّل کرا ەیکان تاکّوضی غاکود نا-ران.

7 غاکود لیغ راد-کملن تابّراحت س-توگّا-نسن، راد-سرسن-ینکر-واغژن
لّی-د-یغلین زغ-تدروت ن-واکال، ەینرو-تن ەینغ-تن. 8 تقاما دّات-نسن غ-وسوک
ن-تمدینت ەیمقّورن لّی-غ-وگّلن سیدیتسن ف-وگّجدي، ار-سرس-کاتن مدن لمعنا
ن-«سادوم» ەولا «میسر». 9 کراض-ووسّان د-مناصّ ا-را-ن-تمونون مدن زغ-کوّل

تاسوتين د-تقبيلين د-لوغات د-تميزار اد-سموڦولن غ-ڏات-نسن، اڳين ا-تن-مضلن.
 10 راد-فرحن عيمزدغن ن-ڏونيت س-لموت-نسن. راد-باھرا-ضصان عي-نڳراتسن
 ارا-اگان تاراڳين عي-نڳراتسن، اشکو وور-سول-ڏرن سين عيناڳان لي-زوڳوزنين
 تامارا عيڳوتن ف-بنادم. 11 والايي تيغوردين ن-کراض-ووسان د-مناص، عيرار-د
 کيسن ربي روح ن-تودرت، بيدن ف-يضران-نسن. ضرنت-تکساض ڳوتين غ-کولو
 ويلي-تن-ثرانين. 12 غاکودان سفلدن عيناڳان لي عي-يان-واوال عيتجهدن زغ-يکنا
 ييني-اسن: «غلياد-د س-غيد.» تيالان عيلم س-يکنا غ-يات-تمدلوت غ-لکڏام
 ن-ويلي-تن-کورھانين. 13 عيماس-واکال باھرا غ-تاساعت-ان، عيضر يان-وڳزوم
 زغ-مراو عيڳرمان ن-تمدنت، متن سا ن-يد-والف (7000) ن-مدن ليغ
 عيموسا-واکال. کسوضن باھرا غويي سولنين ار-تينين: «منشک ا-باھرا-يتجهد ربي
 ن-يکنا.» 14 غمکاد ا-تري تيس سنات-تکوضيون. عيما تيس کراط-تکوضيون،
 هاتي تاکمور-د.

ويس سا ن-نقارات

15 يوت عيلم ويس سا لمالايکا نفار-نس، س-سفلدغ
 عي-واقور س-يواليون تجهدين غ-يکنا ار-تينين: «هاتي تاڳلديت ن-ڏونيت تووري
 تگا تاڳلديت ن-سيديتنغ عولا تين لماسيح-نس. نتان ا-ست-يحکامن غيلاد عولا
 کولو مايد-د-يفتان.» 16 عيما سين عيد-مراو د-کوڙ (24) ن-ومغار لي-سکيوسنين
 ف-لعروش-نسن غ-لکڏام ن-ربي، ضرن-ين ف-وودماون-نسن سجدن-اس
 17 عينين: «نشکرک ا-سيدي ربي لي-يحکامن کولو ما-يلا، عيڳ غوالي عيلا
 ييلي بدا، اشکو تنکرت س-تحکيمت-نک عيتجهدن تڳرت غ-لحوکم.
 18 هاجنت-تميزار ن-ڏونيت والايي عيلکم-د-وزمز لغاضاب-نک. عيڳ ازمر
 لي-غ-را-توت لحوکم ف-ويلي موتنين، ترارت لخير عي-يخدان-نک لانبيا عولا
 عيمزلاين-نک عولا کولو ويلي عوڦرين عيسم-نک، ما-يمزئين عولا ما-يمقورن. عيڳ
 ازمر لي-غ-را-تهلکت غويي تهلاکين ڏونيت.»

19 غاکودان ا-تياورڙام-تکمي ن-ربي غ-يکنا، ژرغ-ن صندوق لعهد ن-ربي

غ-وگئس ن-تگمّي. عوتن-ووسمان، عيماسّ عيگيگ س-وقريان عيتجهدن. عيماسّ-واكال عولا نتا، عيضر عيبروري عيشقان.

12

1 تباں عيلمّا يات-تماتارت عيمقورن غ-يگئوان. تگا زوند

يات-تمغارت عيلسان تافوكت، ييلي-وايور غ-دو

عيزارن-نس، ييلي ف-يخف-نس يان-تاج ن-سين د-مراو

تامغارت د-ولگمّاض

ن-ييري. 2 ار-تربو تاكمور ا-تارو، ار-تسغويو س-ونگاژ ن-تلايت.

3 تباں-يلمّا-تماتارت ياضني غ-يگئوان. تگا زوند يان-ولگمّاض اژگاغ، عيمقور

باھرا. عيطاف سنا ن-يخفاون د-مراو-واسكاون، عيلين سنا ن-تيجان مژبين

ف-يخفاون-نس. 4 عيسماسّ عيمغيل-نس عيجورّ سرس تولوت ن-يتران زغ-يگئوان،

عيلوح-تن س-واكال. عيبيد غ-لگدّام ن-تمغارت لي-را-يارو، ييري ا-يش ارّاو-نس

غاكود نا-تي-تورو. 5 تارو يان-وارّاو، عيگ يوس لي-را-يحقام كولو تيميزار ن-دونيت

س-وعمود ن-ووژال. عيتياّتاي-وارّاو-نس غاكودان س-لعرش ن-رّي.

6 تروول-تمغارت س-لخلا، س-يلي-اس-يجوجاد رّي. غين ا-غ-را-د-اس-يفك

كولو ما-تحتاجا الف د-سين عيد-ميا د-سضيض عيد-مراو (1260) ن-واسّ.

7 غاكودان عينكر عيميغ غ-يگئا. عينكر لمالاك عيمقورن ميخايل د-لمالاكا

لي-لانين غ-دو-وفوس-نس ماغن د-ولگمّاض. عيرار-فلاس-ولگمّاض

د-لمالاكا-نس، ماغن ديدسن 8 والايني عور-تن-نرين، عور-ژضارن اد-قامان

غ-يگئا. 9 عيتياوگار-ن-ولگمّاض-ان عيمقورن س-ييزدار. ننان ا-مي-تينين «عيليس»

عولا «شيطان»، عيگ ابنكال اقديم لي-يجلون كولو عيمزدغن ن-دونيت. عيتياوگار-ن

س-واكال نتا د-لمالاكا-نس.

10 سفلدغ عيلمّا عي-يان-واوال عيتجهدن عيساول غ-يگئا ييني: «غيلاد

اد-اغ-يجنجم رّي-نغ، تباں د-د-تحكىمت-نس عيتجهدن، تاشك-يد-تگلدت-نس،

يامژ لماسيح-نس لحوكم. اشكو غوالي عيتاشتگان س-ايتماّتغ غ-لگدّام ن-رّي-نغ

غ-يبيض عولا ازال، هاتي عيتياولواح س-ييزدار. 11 نران-ت ننتي س-يدامن ن-ولقاغ

ءولا س-واوال ن-توگئا-نسن، اشكو ءوجادن اد-فكن ءيخف-نسن ار لموت.
12 فرحات اي-يكنون ءولا كولو ما-كيسن-يلاَن. ءيما كونى اي-اكال د-ومدا،
تاكوضى ا-راد-اون-ييلي اشكو ءيگوز سرون ءييليس، نكرن-د كيس ءيريين باهرا
اشكو ءيسن ءيس-ور-اس-تقاما غير لوقت ءيدروسن.»

13 ءيما الكمّاض، ليغ ءيئرا ءيخف-نس ءيس-ن-يتياولواح س-واكال، ءيدو
ار-يطاي تامغارت لي-يرون اراو. 14 ءيما نتات تياوفكان-اس سين ءيفراون زوند
ءيفراون ن-يكدرد ءيمقورن باش ا-تايَل زغ-دار-وبنكال س-لخلا س-ليغ
راد-اس-يتياوفكا كولو ما-تحتاجا كراض ءيسگاسن د-مناص. 15 والايتي ءينكي-د
ءيمي ن-وبنكال س-وامان زوند اسيف ءيتجهدن باش ا-ياوي-ونگاي-نس تامغارت.
16 اكال ا-يسكرن افولكي ءي-تمغارت غيلان، اشكو ءيرژم ءيمي-نس ءيسو انگاي
لي-د-يقوغن زغ-يمي ن-ولكمّاض. 17 ءيما الكمّاض، نكرن-د كيس ءيريين
كوتنين، طير-اس باهرا ف-تمغارت. ءيدو ا-يتماغ د-تاروا ياضني ن-تمغارت،
ا-تن-يگان د-كولو وليي سكارنين س-لوصيات ن-ربي ار-تامژن غ-توگئا ن-ياسوع.
18 ءييد ف-وملال غ-تاما ن-ومدا.

13

1 ژرغ ءيلما يان-واغژن ءيغلي-د زغ-ومدا. ءيطاف
مراو-واسكاون د-سا ن-يخفاون، ييلي ف-كرايگات ءيسك

اغژن لي-يغليَن زغ-ومدا

يان-تاج ءيمژين، ءيتيارا ف-كرايگات ءيخف يان-يسم
ءيگان تاركيمت ءي-يسم ن-ربي. 2 ءيگ-واغژن-ان زوند اكژرام، صحن
ءيضارن-نس ءيلين-كيسن-واخباشن مقورنين، ءيگ ءيمي-نس زوند ءيمي ن-يزم.
ءيفك-اس-ولكمّاض لحوكم-نس ءولا تاژضارت ءيتجهدن ن-تكدليت-نس.
3 ءيرواس ءيس-يتياگاس يان زغ-يخفاون-نس را-يمت، والايتي ءيجي-واگاس-لي
ءيشقان ءور-يموت. ار-تعجان كولو ءيمزدغن ن-دونيت غ-واغژن-ان، وورين
ضفورن-ت. 4 ار-تعبادن الكمّاض اشكو ءيفكا تاژضارت-نس ءي-واغژن، ار-تعبادن
اغژن ءولا نئا ار-تينين: «ما-يتجهدن زوند اغژن؟ ما-يضران ا-ت-ينرو؟»

5 عيتياوفکا عي-واغژن ا-يساوال ار-يسفوروگ ار-يرگم ربّي، عيتفک-اس ا-يحکام کوژ عيد-مراو د-سين (42) ن-وايور. 6 عيرژم عيمي-نس س-ترگام، ار-يرگم غ-يسم ن-ربّي ءولا تازدغت-نس ءولا کوڻو ايت-يگنّا. 7 عيتفک-اس ا-يتمّاغ د-يمزلاين ن-ربّي اينرو-تن، عيتفک-اس ا-يحکام غ-مدن ن-کرايکات تاقيبيلت د-تاسوت د-لوغا د-تمازيرت. 8 را-تي-تعبادن کوڻو عيمزدغن ن-دّونيت، ابلا غويلي مي عيتيارا عيسم-نسن زغ-يسيزوار ن-دّونيت غ-وارا ن-تودرت ن-ولقاغ لي-يتياوغراسن. 9 وانا دار عيمزگان، عيقان-ت-يد ا-يسفلد. 10 «وانا-د-يقان ا-يتياماژ را-يتياماژ. وانا-د-يقان ا-يمت س-تاژيت را-يمت س-تاژيت. ميان ا-ف-يلا ف-يمزلاين ن-ربّي ا-کيس-امژن، زگان غ-وغاراس-نس.»

اغون لي-يقوغن
زغ-واکال

11 ژرغ عيلما اغژن ياضني عيقوغ-د زغ-واکال. عيطاف سين-واسکاون زوند اسکاون ن-ولقاغ، ار-يساوال زوند الکماض. 12 ار-يتحکام س-يسم ن-واغژن امزوارو، عيطاف کوڻو تاژضارت-نس. ار-يتامر دّونيت د-يمزدغن-نس اد-تعبادن اغژن امزوارو لي-مي-يجي-واگاس-نس عيشقان. 13 عيزايد ار-يسکار تيميتار مقورنين، ار-د-يژوگوز لعافيت زغ-يگنّا ار اکال ا-ست-ژرن کوڻو مدن. 14 عيتياوفکا-ياس ا-يسکار لمعجيزات غ-تاما ن-واغژن امزوارو، ار-سرسنت-يجلو کوڻو عيمزدغن ن-دّونيت. يوصّا-تن اد-سکرن يات-صورت عيمقورن ن-واغژن امزوارو لي-يتياگاسن س-تاژيت يووري-داغ عيدر. 15 عيتفک-اس ا-يزرع کرا ن-روح غ-صورت لي-ن-واغژن امزوارو، ايلبع تووري ار-تساوال صورت ار-تامر مدن اد-نغن وانا ياکين ا-ست-يتعباد. 16 عيزايد-واغژن لي-ار-يتامر کوڻو مدن، ما-يمزّين ءولا ما-يمقورن، ايت-وايدا ءولا عيمزلاض، عيسمگان ءولا غويلي گانين وين عيخف-نس، ييني-اسن اد-قبلن طابع ف-وفوس-نسن افاسي نغد ف-يگنزي-نسن. 17 غمکان ا-س-ا-يتامر باش ا-ور-بيژضار يان ا-يسغ ءولا عيزترا بلا دارس عيلا طابع ن-يسم ن-واغژن امزوارو نغد نما لي-يمالان عيسم-نس. 18 ما-را-يفهم لمعنا-ياد؟ وانا دار لعافل، عيلا فلاس ا-يحاسب نما ن-واغژن،

ءولا صّورت-نس، د-وينا قبلين طابع-نس ف-يكنزي-نسن ءولا ف-وفوس-نسن،
 10 تنتي راد-سون زغ-تيسي عيحران ن-سخط ن-رّبي لي-س-يعمر لكاس
 لغاضاب-نس. راد-رفوفن س-لعافيت د-لكبريت غ-لكدّام لّمالاكا ن-رّبي ءولا
 غ-لكدّام ن-ولقاغ. 11 راد-بدّا-ياقلاي-واكو ن-ورفوفن-نسن، ءور-سار-يتمّي.
 ءور-سار-راد-اسن-تيلي رّاحت، لا غ-ييض ءولا ازال، اي-ويلي تعبادنين اغون ءولا
 صّورت-نس، ءولا غويلي قبلين طابع ن-يسم-نس. 12 مايان ا-ف-يلا ف-يمثلاين
 ن-رّبي اد-صبرن زگان، ا-تن-يگان د-ويلي سكارنين س-لوصيات ن-رّبي غوين-بدّا
 غ-ياسوع.

13 سفلدغ عيلما اي-يان-واوال عيساول غ-يكتا ييني-يي: «ارا مايا،
 >عيمباركين اد-گان وينا موتنين ف-يسم ن-سيديتنغ زغ-غيلاد س-وفلا.» عيساول-د
 روح ن-رّبي ييني: «س-صّاحت، راد-سونفون تنتي زغ-ونھاتاف-نسن، اوين ديدسن
 لحساب ن-كولو ماد-سكارن عيفولكي.»

14 سّماقلغ ن-عيلما س-ژريغ يات-تمدلوت توميلت،
 عيسكيوس فلاس يان عيرواس بنادم. ييلي تاج ن-وورغ
 ف-يخف-نس، ييلي-وسماود عيمسادن غ-وفوس-نس. 15 عيقوغ-د-يا-لّمالاك
 زغ-تكمّي ن-رّبي، يالّ اوال-نس ييني اي-والي عيسكيوسن ف-تمدلوت:
 «لوح-ن اسمّاود-نك ا-يمكر، اشكو عيلكم-وزمز ن-تمكرا، تنو صّابت ن-دّونيت.»
 16 اينكر غوالي عيسكيوسن ف-تمدلوت عيلوح-ن اسمّاود-نس ف-دّونيت عيمكر
 صّابت-نس.

تامكرا ن-صّابت
 ن-دّونيت

17 غاكودان عيقوغ-د-يا-لّمالاك ياضي زغ-تكمّي ن-رّبي غ-يكتا، ءولا نتّا
 يوسي اسمّاود عيمسادن. 18 عيقوغ-د-عيلما يا-لّمالاك ياضي زغ-دار طّبالا لبخور،
 ايگ غوالي ايگابلن لعافيت. عيساول س-والي يوسين اسمّاود عيمسادن ييني-اس
 س-واوال عيتجھدن: «لوح-ن اسمّاود-نك، تسمونت تيزرمين زغ-دّاليت ن-دّونيت،
 اشكو اينوا-واضيل.» 19 عيدو لمالاك عيلوح-ن اسمّاود-نس ف-دّونيت عيسمون

اضیل. ٲیلوح-ن اضیل ن-دُونیت غ-لمعصرت ٲیمقورن ن-سخط ن-رَبّی. 20 تَلّا
لمعصرت غ-بَرّا ن-تمدینت، ار-کَیس-تاضرن اضیل. فوغن زغ-کَیس ٲیدامن، نکین
زوند اسیف، ایلّغ ٲیدرا س-ما-یتگان تیدی ن-واکمار. ٲیلکم-ونگای-نس
ما-یتگان کراض ٲید-میّا ن-کیلیمتر.

15

1 ژرغ ٲیلما تاماتارت یاضنی غ-یکنا، تمقور باهرا، تعجّغ
کَیس س-کیگان. تگا سا لمالیکا اسین سا ن-تکوضیوین.
تیمکورا غ-تکوضیوین اد-کانت، اشکو ربّی ٲیحودّا
سرست سخط-نس.

امارک ن-ویلی نرائین
اغژن

2 ژرغ کرا ٲیرواس-ٲی تامدا ن-جّاج ٲیخلضن س-لعافیت. ژرغ غویلی نرائین
اغژن ٲولا صّورت-نس ٲولا نمرّا ن-یسم-نس، ٲیدن غ-تاما ن-تمدا ن-جّاج اسین
لوتارات ن-رَبّی. 3 ار-تیرین اسین امارک ن-موسا اخدام ن-رَبّی د-ومارک
ن-ولقاغ ار-تینین: «وا-سیدی ربّی لی-یحکامن کولو ما-یلان، ٲیمقور کولو
ما-تسکارت، لعجب ا-یگا. وای-اکلید ن-تاسوتین، یغژان کولو ما-تنباط. لحقّ
ا-یگا. 4 وا-سیدی ربّی، ما-ور-را-یضر غ-لکدام-نک؟ ما-ور-را-یوقر لمجد
ن-یسم-نک؟ اشکو کبی واحدوک ا-یصفان. راد-د-اشکین مدّن اد-اک-سجدن
زغ-کولو تیمزار ن-دُونیت. اشکو ٲیاین-اسن-د لحقّ ن-تنابضین-نک.»

5 لیغ ٲیزری مایان سّماقلغ-ن س-ژریغ تاحانوت تامزلایت ترژم غ-وخیّام
ن-تمیتار ن-رَبّی غ-یکنا. 6 ژرغ سا لمالیکا لی-را-یاسی سا ن-تکوضیوین،
فوغن-د زغ-تاحانوت تامزلایت. لسن تیملسا لکّان ٲیصفان ار-سّمریقیینت. بکیسن
زغ-وامّاس-نسن س-یککاسن ن-وورغ. 7 تدو یات زغ-کوژط لمخلوقات تفک
ٲی-سا لمالیکا سا ن-تاطّاسین ن-وورغ، ٲمرنت س-سخط ن-رَبّی لی-بدّا-یلان
راد-بدّا-ییلی. 8 توورّی تعمّر-تاحانوت تامزلایت س-واکو لمجد ن-رَبّی
د-تحکیمت-نس ٲیتجهدن. ٲور-را-ییضرار یان ا-یکشم س-تاحانوت-ان تامزلایت
ارد کملت سا ن-تکوضیوین لی-وسین سا لمالیکا.

16

سنا ن- تاطاسين

ن- سخط ن- ربّي

1 سفلدغ عي-يان-واوال عيتجهدن عيساول-د زغ-تحانوت
تامزلايت، بيني عي-سنا لملالیکا: «دوات تقیم-ن
ف-دُونيت سنا ن- تاطاسين ن- سخط ن- ربّي.»

2 عيدو لمالاک امزوارو عيقي-ن تاطاست-نس
ف-دُونيت، س-وورين عيحبًا شقنين اُخشنين غ-مدن لي-دار طابع ن-واغژن
ار-تعبادن صورت-نس.

3 عيدو لمالاک ويس سين عيقي-ن تاطاست-نس ف-ومدا، س-يووري
ايگ-ومدا زوند عيدامن ن-ينغي، عيمت کولو ما-يدر ن-غ-ومدا.

4 عيدو لمالاک ويس کراض عيقي-ن تاطاست-نس ف-يسافن د-تالعينين
ن-وامان، س-وورين کولو ژگاغن زوند عيدامن. 5 سفلدغ عي-لمالاک لي-يگابلن
امان عينا: «وا-ربي امزلاي لي-يلا ن-ايگا-تين بدا عيلا، س-لحق ا-س-توت
لحوکم-اد ف-بنادم، 6 اشکو فين ننتي عيدامن ن-يمزلاين-نک د-لانبيا. هاتني غيلا
عيدامن اد-اسن-تسوات. غمکان اد-اسن-يگان.» 7 سفلدغ عي-کرا عيساول-د
زغ-طبلًا لبخور عينا: «س-صاحت ا-سيدي ربّي لي-يحکامن کولو ما-يلا ن، يُغزان
لحوکم-نک. س-لحق ا-س-ا-تَحکامت.»

8 عيدو لمالاک ويس کوژ عيقي-ن تاطاست-نس ف-تافوکت، س-اس-يتياوفکا
ا-تقد بنادم س-لعافيت-نس. 9 تجدر مدن س-ترغي-نس عيحران، ايلغ رکمن عيسم
ن-ربي لي-دار تازضارت ا-تن-يوت س-تکوضيوين-ان، والايني عور-رين اد-فلن
دَنوب-نسن عورن لمجد-نس.

10 عيدو لمالاک ويس سموس عيقي-ن تاطاست-نس ف-لعرش ن-واغژن،
تلاس-تکلديت-نس س-وورين مدن ار-گلين عيلس-نسن س-واطان لي-تن-يرين.
11 ار-رگمن ربّي ن-يگنا ف-سبيت ن-واطان د-يحبا لي-کيسن-يلا ن، والايني
عور-تا-جو-رين اد-فلن عيسکيرن-نسن اُخشنين.

12 عيدو لمالاک ويس سضيض عيقي-ن تاطاست-نس ف-واسيف ن-فورات

عيمقورن، س-يوروي عيقور زغ-وامان، باش ا-يگ اغاراس يوجاد عي-يگلدان لي-را-د-ياشك زغ-وسغلاي ن-تافوكت. 13 ژرغ عيلمّا كراض لجنون اُخشين زوند كراض عيگرا، فوغن-د زغ-يمي ن-ولگمّاض د-وين-واغون د-وين نّابي بو-تكركاس. 14 ننتي لارواح لجنون اد-گان، ار-سكارن لمعجيزات ار-تگان دار كولو عيگلدان ن-دّونيت ا-تن-سمونون عي-يميغ لي-س-راد-ماغن غ-واسّ لحساب ن-رّبي لي-يحكامن كولو ما-يلان. 15 اينّا سيديتنغ: «هاتي را-ن-اشكغ زوند امخار. امباركي ا-را-يگ وانا عيظوفن ياي ديدس تيملسا-نس ا-ور-يقوغ بلا يات عيحشم غ-لگدام ن-مدن.» 16 راد-سمون عيگلدان-لي غ-ودغار لي-مي-تين «هارماگادون» س-واوال ن-ايت-يودايا.

17 عيدو لمالاک ويس سّا عيقي-ن تاطاست-نس ف-يگنون، س-د-يساول يان-واوال عيتجهدن زغ-دار لعرش غ-تحانوت تامزلايت ييني: «هاتي عيگمل.» 18 ار-کاتن-ووسمان، عيماسّ عيگيگ س-وقريان عيتجهدن، عيماسّ-واکال عولا نّتا باهرا. عور-جو-يموسي-واکال غمکان زغ-ليغ عيتياوخللاق بنادم غ-دّونيت. 19 تبضو-تمدنت عيمقورن ف-کراط-توال، تهلکنت کولو تيمدينين ن-تميزار ن-دّونيت. عور-يتو رّبي تامدنت ن-بايل عيمقورن، عيسوا-ياس کولو لکاس ن-سّخظ لغاضاب-نس. 20 غاکودان لاح عيگزين، استوان کولو عيداران. 21 ار-ن-يطار عيروري زغ-يگنون زوند عيژران، عيضي باهرا ياکمور-ن س-گوژ عيد-مراو ن-کيلو. ار-ن-يطار ف-مدن ايليغ رکمن رّبي ف-تکوضي-ان ن-يروري، اشکو عيشقا باهرا.

1 ياشک-يد داري يان زغ-سّا لمالايکا لي-وسين سّا ن-تاطاسين ييني-يي: «اشک-يد اد-اک-ملغ لعقويت لي-را-يضر ف-تمگانت عيمقورن لي-يسکيوسن غ-کّر عيسافن ن-وامان. 2 فسادن ديدس عيگلدان ن-دّونيت،

17

لعقويت لي-را-يضر
ف-تمدنت بخشن

تسنوفل عيمزدغن ن-دّونيت س-تيسي عيکتين لفساد-نس.»

3 یاسی-یّی غاکودان س-تحکیمت ن-رّوح، یاوی-یّی س-یان مانی عیخوان.
 ژرغ غین یات-تمغارت تنی ف-یان-واغژن اژگُئاغ. عیطّاف سّا ن-یخفاون
 د-مراو-واسکاون، تیاران فلاس کیگان د-یسماون، گان کولّو تیرگام ع-رّبی.
 4 تلس-تمغارت-ان ما-یضلان د-ما-یژگُئاغ، تگ-ن-ئیگلان ن-وورغ د-لجوه
 د-تژراتین غلّانین. تاسی غ-وفوس-نس یا-لکاس ن-وورغ عیعمّر ن-س-تجلخیت
 د-یرکان لفساد-نس. 5 عیتیارا ف-یکنزی-نس یان عیسم س-لمعنا عینتلن، عیگا
 «بایبل عیمقورن، عیناس ن-تمگانین عولا کولّو ما-یگان تاجلخیت ن-دّونیت.»
 6 ژرغ تامغارت-ان تنوفل س-تیسّی ن-یدامّن ن-یمژلاین ن-رّبی د-وین عیناگان
 ن-یاسوع. لیغ-ت-ژریغ، تعجّیغ کّیس باهرا.

7 یینی-یّی لمالاک: «ماخ ایلّیغ کّیس تعجّبت؟ راد-اک-ملغ لمعنا-یاد
 فلاک عینتلن ن-تمغارت عولا اغژن لّی-ف-تنی لّی-یطّافن سّا ن-یخفاون
 د-مراو-واسکاون. 8 اغژن-ان عیگا-تین عیلا، عور-سول-ا-یتبان، را-د-یغلی
 زغ-تدروت ن-واکال عیفتو س-لهالاک. را-کّیس-تعجّابن عیمزدغن ن-دّونیت
 لّی-می-ور-یتیارا عیسم-نسن غ-واژا ن-تودرت زغ-یسیزوار ن-دّونیت. اشکو
 راد-ژرن اغژن لّی-ستّین-یگان عیلا، عور-سول-ا-یتبان، را-د-داغ-بیان.

9 «ما-یطّافن لعافل باش ا-یفهم لمعنا-یاد؟ اشکو سّا ن-یخفاون-لّی، گان
 سّا ن-یورار لّی-ف-تسکیوس-تمغارت. 10 گن عولا سّا ن-یگلدان، ضرن
 زغ-کّیسن سمّوس، عیسول یان، را-د-سول-یاشک وایاض. غاکود نا-د-یوشکا
 راد-اس-یتیاوفکا ا-یحکام یات لوقت عیدروسن. 11 عیما اغژن لّی-ستّین عیگان عیلا
 عور-ا-سول-یتبان، نّتان ا-را-یگ ویس تام عیگلدان. عیگا-تین عیگا یان زغ-سّا
 ن-یگلدان لّی-زرنین. را-د-یوورّی، عیفتو عیلمّا س-لهالاک.

12 «عیما مراو-واسکاون لّی-تژریت، نتنی گان مراو عیگلدان لّی-ور-تا-حکامنین.
 راد-اسن-تیاوفکا-تژضارت اد-حکامن نتنی د-واغژن یات تاساعت عیدروسن.
 13 یات-تنباط کا-دارسن-یلان، راد-فلن تاژضارت عولا تیگلدای-نسن غ-وفوس

ن-واغژن. 14 راد-ماغن د-ولقاغ، والایي را-تن-ینرو-ولقاغ نئا د-مدن-نس
 لي-مي-یغرا، عیژلي-تن اد-گن وینس، غوین-بدا کيس. اشکو عیگا نئا انمغور
 ن-ینمغورن، عیگ اگلید ن-یگلدان.»

15 عیزاید لمالاک یینی-يي: «عیسافن ن-وامان لي-تزريت تسکیوس-تمگانت
 غ-کراتسن، نتني گان مدن ن-تاسوتین د-تقبیلین د-تمیزار د-لوقات ن-دُونیت.
 16 والایي مراو-واسکاون د-واغژن لي-تزريت، نتني راد-کرهون تامگانت، کيس-اس
 کولو ما-دارس-یلان، فلن-ت بلا یات. راد-شن تیفیی-نس جدرن-ت کولو
 س-لعافیت. 17 اشکو عیسکر ربي غ-وولاون-نسن اد-سکارن ما-کيسن-یقصاد نئا،
 مشاشکان-د اد-فلن تازضارت عولا تیگلدای-نسن غ-وفوس ن-واغژن ارد کولو
 عیجرو مایلي-یاد-یتا ربي را-یجرو. 18 عیما تامغارت لي-تزريت، نئات ا-یگان
 تامدینت عیمقورن لي-یحکامن غ-کولو عیگلدان دُونیت.»

18

لهالاک ن-تمدینت
 ن-بایل

1 لیغ عیزري مایان ژرغ یا-لماالاک یاضني عیتجهد باهرا،
 عیگوز-د زغ-یگنئا، عیسفاو کولو دُونیت س-نور
 لي-کيس-یلان. 2 یال اوال-نس یینی: «تَهَلک، تَهَلک بایل
 عیمقورن. عور-تکي غیلاد ابلا تازدغت لجنون، تعمّر س-کولو
 کرا عیگان روح یُخشن عولا کولو کرا عیگان اکضیض عور-یحلان لي-یسمسار
 بنادم. 3 اشکو تسوا کولو تیمیزار ن-دُونیت س-تیسّي عیکتین لفساد-نس، فسادن
 دیدس عیگلدان ن-دُونیت. تسربح عیسبابن ن-دُونیت زغ-توگت ن-شهوات-نس.»
 4 سفلدغ عیلمّا عی-واوال یاضني زغ-یگنئا عیتا: «وا-مدن-ینو، فوغاد-د
 زغ-دارس، ا-ور-دیدس-تمونم غ-دَنوب-نس باش ا-ور-دیدس-تکشم
 غ-تکّوضیوین-نس. 5 هان دَنوب-نس کودین ار عیگنئا. عور-یتو ربي-نون کولو
 ما-تسکر یُخشن. 6 عیما غیلاد سكرات-اس غمکلي-اون-تسکر، ترارم-اس
 ف-سنات-توال ف-یسکیرن-نس، تعمّر-اس لکاس س-تیسّي عیحران
 ف-سنات-توال ف-تیسّي لي-اون-تسوا نئات، 7 تعبّر-اس تارفونت د-تکّوضي

س-لعبرت لّی-س-تعبرّ ٲی-یخف-نس لمجد د-لخیر. اشکو ار-تّینی نّئات
غ-وول-نس: «ها-بّی تاكّلیت اد-كّیغ ف-لعرش-ینو. عور-كّیغ تاهجّالت،
عور-سار-كّین ٲیمطاون الّ-ینو.» 8 ف-غایان ا-ف-را-ست-وتنت-کولو-تکوضیوین-نس
غ-یان-واسّ. را-فلاس-یضر-واطان د-تاغوفت د-وغنی، ار-تّی-تجدّر لعافیت. اشکو
رّبّی سیدیتون لّی-را-فلاس-یزوکرّ لعقوبیت، هاتی ٲیتجهّد باهرا.

9 «ٲیما ٲیکلدان ن-دّونیت لّی-دیدس-فسادنین شّن دیدس لخیر، راد-سغوّیون
ار-فلاس-الان غاکود نا-ژران اکّو لعافیت ار-تّی-تجدّر. 10 را-ن-بیدّن غ-توگّوکت،
ٲیکساظن ا-ور-دیدس-رفوفنّ ٲولا ننّتی، ار-تّیین: «تاكّوضی، تاكّوضی
اید-فلام-یضرن ا-تامدینت ٲیمقورن. وا-تامدینت ن-بابیل ٲیتجهّدن، تاساعت
ٲیدروسن ا-غ-فلام-تکّوز لعقوبیت-نم.»

11 «راد-سغوّیون ٲیسبابن ن-دّونیت ار-فلاس-الان، اشکو عور-سول-ٲلّی
ما-ٲساغن سّلاعت-نسن 12 ن-وورغ د-نوّقرت د-تّزراتین غلّانین د-لجوهر د-لکّتان
ٲیشوان د-لحریر د-تّوب ٲیضیلي د-تّوب اژگّاغ د-ٲکشّوضن لقماري د-سّلاعت
لّعاج د-وکشّوض یغلّان د-سّلاعت ن-واناس د-ووژال د-رّخام 13 د-لقرفا د-لحنوض
د-توجّوت ٲیمیمن د-وسافار لمورّ د-لبخور د-وامان ن-واضیل ٲیکتین د-زّیت
د-وگّورن د-یردن د-یموگّاین د-وولّی د-ٲیسّان د-لکرارص د-ٲسمگّان د-مدّن
تیاماژنین غ-یمیغ.

14 «راد-اس-ٲیین: «لاح-ام کولو تیمیخار لّی-تّیریت. ٲیتاتّی فلام کولو
ما-س-ترضیت، تسفولکیت سرس ٲیخف-نم. عور-سار-تی-تّزیت-داغ.» 15 ٲولا
ٲیسبابن لّی-ربحنین س-سّلاعت لّی-کّیس-زّزان، راد-بیدّن غ-توگّوکت، ٲیکساظن
ا-ور-فلاس-تضر لعقوبیت ٲولا ننّتی دیدس. ار-سغوّیون ار-الان ار-تّیین:
16 «تاكّوضی، تاكّوضی اید ٲیضرن ف-تمدینت ٲیمقورن لّی-ٲلسان لکّتان ٲیشوان
د-تّوب ٲیضیلي د-تّوب اژگّاغ د-یکّلان ن-وورغ د-لجوهر د-تّزراتین غلّانین.
17 هاتی غیر تاساعت ٲیدروسن ا-غ-کولو-لاح تیمیخار-ان.»

«بيدن-ين غ-توگۆگۆت كۆلۆ ويلې تگّانين امداء، رّوايس ن-واناون د-ويلې كئيسن سّودونين د-ويلې كئيسن تخدامنين. 18 لّيع ا-تمندان اگّو لّعافيت لّي-س-ا-تجدّر ار-سّغويون ار-تّينين: «يس-جو-تلاّ كرا ن-تمدنيت زوند تامدنيت-اد عيمقورن؟» 19 ار-الان ار-تلوحن اگّدرور ف-يگّي ن-يگّيوا-نسن ار-سّغويون ار-تّينين: «تاگّوضي، تاگّوضي ايد عيضرن ف-تمدنيت عيمقورن لّي-يسرّباحن س-تمبخار-نس كۆلۆ ويلې دار اناون ف-ومدا. هاتي غير تاساعت عيدروسن ا-غ-لاح كۆلۆ ما-كئيس-يلاّن.» 20 فرحات اي-ايت-يگّئا س-لهالاك-نس، تفرحم اي-يمزلاين ن-رّبي د-يرقاسن-نس د-لانبيا، اشكو عيزوگّز-د فلاس رّبي-نون لعقوبيت ف-غايلې-اون-تسكّر.»

21 غاكودان ا-ينكر يا-لّمالاك عيتجّهّدن، ياسي يان-وژرو عيمقورن زوند ازرو ن-وزرگ، عيلوح-ت-ين غ-ومدا ييني: «غمكاد ا-س-را-ن-تياولواح-تمدنيت ن-باييل عيمقورن س-جّهد. عور-سار-كم-يژري يان. 22 عور-سول-را-كئيم-سفلدن عي-لحسّ ن-ايت-لوتار نغد ايت-ومارگ نغد ايت-تعوّات نغد ايت-نّفار. عور-سول-را-كئيم-يلين ايت-تووري، والا را-كئيم-سلان عي-تاقّورت ن-وزرگ، 23 والا را-كئيم-تفاو تيفاوت لّقنادل، والا را-كئيم-سفلدن عي-واوال ن-وسلي د-تسليت. اشكو عيسّابن-نم، عينمغورن ن-دّونيت اد-گان. س-سّيح-نم ا-س-ا-تجلّوت كۆلۆ تيميزار. 24 لعقوبيت ا-يضرن ف-باييل اشكو يوها-ن كئيس رّبي-نون عيدامن لّانبيا د-يمزلاين-نس د-وين كۆلۆ مدّن لّي-تياونغانين غ-دّونيت.»

1 لّيع عيزري مايان سفلدغ عي-كرا عيتجّهّدن عيرواس-يّي تاقّورت ن-مدّن كۆتّين غ-يگّئا، عولّن اوال-نسن ار-تّينين: «هاليلويا، رّبي-نّغ ا-يجنجامن، ايگّ باب لّمجد د-لقّوا.

19

تامغرا ن-ولقاغ

2 بُغزان لحوكم-نس، س-لحقّ ا-س-ا-يتحكام. يوت لعقوبيت ف-تمگّانت عيمقورن لّي-يسرّكان كۆلۆ دّونيت س-لفساد-نس. عيرار-اس رّبي ف-يدامن ن-يخدامن-نس.» 3 الّن-داغ اوال-نسن ار-تّينين: «هاليلويا، ار-بدّا-ياقلاي-واگّو-نس، عور-سار-يتمّي.»

4 ضرن-ین عیلمّا سین عید-مراو د-کوژ (24) ن-ومغار د-کوژط لمخلوقات غ-لکّدام ن-رَبّی لّی-یسکیوسن ف-لعرش، سجدن-اس ار-تینین: «امین، هالّیلویا.»

5 عیساوول-د عیلمّا یان-واوال زغ-دار لعرش یینی: «الغات رَبّی-نّغ ا-یخدّامن-نس کوّلوکن لّی-ت-وَقَرْنین، غویلیّی مقّورنین ءولا غویلیّی مژنین.» 6 سفلدغ عیلمّا عی-کرا عیرواس-یّی عیوالیون ن-مدن کۆتین باهرا، زوند عیجّیجن ن-یسافن ن-وامان کۆتین ءولا زوند اقربان ن-یکّیگ عیتجّهدن، ار-تینین: «هالّیلویا. رَبّی سیدیتّغ عیتجّهدن، نّتان ا-یحکامن کوّلو ما-یّلان. 7 ا-نفرح غیلا، نالّ اوال-نّغ س-لفرح، نینی منشک ا-باهرا-یکۆت لمجد-نس. اشکو تروح-د-تمغرا ن-ولقاغ. ها-تاسلیت-نس تجّوجاد عیخف-نس، 8 عیفک-اس رَبّی تیملسیت لکّتان عیشوان عیغوسن عیسمرقیقین.» لمعنا لکّتان تگا «عیفولکیتن لّی-سکرن عیمژلاین ن-رَبّی.»

9 یینی-یّی عیلمّا لمالاک: «ارا اوال-اد، عیمبارکین اد-گان غویلیّی می عیغرا رَبّی اد-د-اشکین س-یمنسی ن-تمغرا ن-ولقاغ.» عیزاید یینی-یّی: «غوید گان عیوالیون ن-رَبّی. لحقّ اد-گان.» 10 عیمّا نکّی ضرغ-ن غ-دار عیضارن-نس عیریغ اد-اس-سجدغ، س-یّی-ینّا: «ا-ور-تسکرت غمکان. اشکو اخّدام کاد-کّیغ، زوند کبّی د-ایتماک لّی-ومژنین غ-توگّا ن-یاسوع. رَبّی واحدوت ا-تعبادت.» اشکو توگّا ن-یاسوع ا-یدحاین غویلیّی ساوالنین س-ماد-اسن-یمالا رَبّی.

11 ژرغ عیلمّا عیگّئا رژمن، س-یّی-د-بیان یان-واپیس امّای ف-واپیس ءوملیل ءوملیل. امّای-نس، ار-اس-تینین «لحقّ» ءولا «غوالّی عیزگان غ-واوال-نس». س-لحقّ ا-س-ا-یکّات لحوکم ار-سرس-یتماغ. 12 ار-د-سّوفونت-والن-نس زوند عیسوفا لّعافیت، عیلین ف-یخف-نس تیجان کۆتین. عیتیارا فلاّس یان-یسم لّی-ور-یسّین یان ابلا نّتان. 13 عیمّغ-وقشّاب-نس س-یدامّن، عیگّ عیسم-نس «اوال ن-رَبّی». 14 ضفورن-ت لجیوش ن-یکّئا، لسن لکّتان عیشوان عیغوسن عیمّلون، نین ف-یسّنان ءوملیلن. 15 عیقوّغ-د زغ-یمی-نس زوند یات تاژیت عیمسادن. را-سرس-یوت تیمیزار ن-دّونیت. را-تنت-یحکام س-وعمود ن-ووژال، یاضّر اضیل

غ-لمعصرت ن-سخط لغاضاب ن-رَبِّي لِي-يحكامن كولو ما-يَلان. 16 عيتيارا يان
 عيسم غ-وقشباب-نس ف-وفلا ن-ومصاض-نس، عيكا «اڭليد ن-يڭلدان د-ونمغور
 ن-ينمغورن».

17 ژرغ عيلمّا يا-لَمالاي عييدّ ف-تافوكت، يالّ اوال-نس عيغر س-يڭضاض
 كولوتن لِي-تايلالنين غ-يڭنوان ييني-اسن: «اشكاد-د تمونم ف-يمنسي عيمقورن
 لِي-اون-يجوجاد ربي، 18 ا-تشتام تيفيي ن-يڭلدان د-يعسكين د-ينمغورن لعسكر،
 د-ييسان عولا عيمتّان-نسن، ار-تشتام تيفيي ن-كولو مدّن، عيسمڭان عولا غويلي
 ڭانين وين عيخف-نسن، ما-يمزّين عولا ما-يمقورن.»

19 ژرغ عيلمّا اغژن، نّتان د-يڭلدان ن-دّونيت د-لجيش-نسن. مونّ د كولوتن
 اد-ماغن د-واليّ عينين ف-واييس د-لجيش-نس. 20 عيمّا نّتا يومژ اغژن، يامژ عولا
 نابي بو-تكراس لِي-يسكرن لمعجيزات س-يسم ن-واغژن عيجلو سرسنت غويلي
 دار طابع ن-واغژن د-ويليّ تعبادنين صّورت-نس. غاكودان سول دّرّن ا-تن-ين-يلوح
 س-سين غ-تمدا لعافيت لِي-يجدّرّن س-لكبريت. 21 عيزايد عيلمّا غواليّ عينين
 ف-واييس عينغ ما-يقامان زغ-لجيش-نسن س-تاژيت لِي-د-يغوغن زغ-يمي-نس.
 مونّ د فلاسن عيڭضاض كولوتن ار-شتان تيفيي-نسن ايلّغ شعبان.

1 ژرغ عيلمّا يا-لَمالاي عيڭوز-د زغ-يڭنّا، يوسي

تاساروت ن-تدروت ن-واكال، تيلي غ-وفوس-نس

يات-سنسلت عيمقورن. 2 يامژ الكّماض لِي-مي-تينين

20

الف ن-وسڭاس

«ابنكال اقديم» عولا «عيليس» عولا «شيطان»، عيكرس-ت باش ا-يقاما غ-يسكراف
 الف ن-وسڭاس. 3 عيلوح-ت-ين غ-تدروت ن-واكال، عيّقن-ن فلاس عيمي
 ن-تدروت، عيسكر-اس طابع باش ا-ور-سول-يجلو تيميزار ن-دّونيت ارد عيزري-والف
 ن-وسڭاس. تيڭيرا ن-مايان را-د-بقان ا-ينورژم زغ-يسكراف يات لوقت عيدروسن.

4 ژرغ عيلمّا كرا لعروش غ-يڭنّا. عيتياوفكا عي-ويليّ فلاسن سكيوسنين لحقّ

اد-تحكامن. ژرغ لارواح ن-ويليّ مي عيتياوڭاي عيخف-نسن ف-سبيت ن-توڭا-نسن

ف-ياسوع ءولا ف-واوال ن-رَبِّي. ءور-ا-تعبادن اغژن ءولا صّورت-نس، ءولا قبلن طّابع-نس ف-يكنزي-نسن ءولا ف-ءفوس-نسن. نكرن ننتي زغ-لموت ار-تحكامن د-لماسيح الف ن-وسگّاس. 5 غمكاد ا-تگا-تنكرا تامزواروت. عيّمّا ويّاض سول قامان غ-لموت، ءور-راد-نكرن ارد عيزري-والف ن-وسگّاس. 6 عيمباركين د-يمثلاين اد-گان غويلي-د-نكرنين غ-تنكرا تامزواروت. ءور-را-تيّضار لموت تيس سنات ا-تن-تلکم. راد-گن عيئمغورن ن-رَبِّي د-لماسيح، را-ديدس-حكامن الف ن-وسگّاس.

لهالاك ن-ييليس

7 غاكود نا-يكمّل-والف ن-وسگّاس را-يتياوفساي شيطان زغ-يسكراف-نس، 8 عيّفوغ-د ا-يجلو كولّو تيميزار ن-دّونيت، عيسّمون عيمزدغن-نسنت عي-يميغ. ننتي <كوڭ> ءولا <ماكوڭ> اد-گان، عيگاتن زوند املا ن-تاما ن-ومدا، 9 ار-زيگّيزن ارد كن دّونيت كولّوت، سوتلن عي-ونتال ن-يمثلاين ن-رَبِّي ا-ت-يگان د-تمدينّت لي-دارس-يعزان. عيميل تضر-د فلاسن لعافيت زغ-يگنّا تهلك-تن. 10 عيتلوح-ن عييليس لي-تن-يجلان غ-تمدا لعافيت د-لكبريت لي-غ-يلا-واغژن د-نّابي بو-تكركاس. راد-كولّو-غين-ترفوفون غ-بيض ءولا ازال س-ورفوفن ءور-سار-يتمّين.

ارّتن لّحوكم ءولا
لموت تيس سنات

11 ژرغ عيلّمّا يا-لّعرش عيمقّورن عيملّولن، ژرغ ءولا غوالي فلاس عيسكيوسن. ليغ-د-بيان نّتا، روولن زغ-كّيس عيگنّوان د-واكال، لاح-تن كولّو. 12 س-ژريغ غويلي مّوتنين، ما-يمقّورن ءولا ما-يمّزين، بيدن كولّو غ-لگّدّام لّعرش. تياورژامن كرا ن-وارّتن غاكودان، س-يتياورژام بان-وارّا ياضني عيگان ارّا ن-تودرت. يوت ربّي لّحوكم غاكودان ف-ويلي مّوتنين، عيرار-اسن ف-غايلي سكرن غمكلّي عيتياران غ-وارّتن. 13 عيدحي-د-ومدا كولّو ويلي كّيس مّوتنين، تدحي-د لموت د-ودغار لّموت كولّو ويلي كّيس لّانين، عيحاكم ربّي فلاسن كولّوتن ف-غايلي سكرن. 14 تتلوح-ن عيلّمّا لموت د-ودغار لّموت غ-تمدا لعافيت. لموت تيس سنات ا-تگا-تمدا لعافيت. 15 وانا مي ءور-يتيارا عيسم-نس غ-وارّا ن-تودرت، عيتلوح-ن غ-تمدا لعافيت.

21

ایکٺا لجدید ءولا
اکال لجدید

1 ژرغ ٺیلما ٺیکٺا لجدید د۔ واکال لجدید۔
ءور۔ سول۔ قامان ٺیکٺوان ٺیقديمن ءولا ٺیکالٺ ٺیقديمن،
لاح ءولا امداء۔ 2 ژرغ تامدینت تامٺلایت، ا۔ ست۔ یگان
د۔ وروشالیم لجدید، تگوز۔ د زغ۔ یگٺا زغ۔ دار ربی۔

تفولکی باهرا زوند یات۔ تسلیت ٺیلسان تیملسیت ن۔ تمغرا، توجاد ا۔ تمنگار
اسلی۔ نس۔ 3 سفلدغ ٺی۔ یان۔ واول ٺیتجهدن ٺیساول۔ د زغ۔ دار لعرش ٺینی:
«هاتی غ۔ گز بنادم ا۔ غ۔ را۔ ٺیلی۔ تردغت ن۔ ربی، ٺیزدغ غیلاد غ۔ واماٺ۔ نس، کن
ایت۔ دارس۔ ربی راد۔ دیدسن۔ ٺیلی، ٺیگ ربی۔ نس۔ 4 را۔ ٺیسفیض کولو
ٺیمٺاون۔ نس۔ ءور۔ سول۔ را۔ ٺیلی لموت ءولا تاگوزی ءولا تیغویا ءولا اٺان، اشکو
دوٺیت تاقدیمت ءور۔ سول۔ تقاما.»

5 ٺیساول۔ د غوالی ٺیسکیوسن ف۔ لعرش ٺینی: «سکرغ کولو غیلاد
زغ۔ لجدید۔» ٺینی۔ ٺی۔ داغ: «ارا مایاد۔ اشکو اُغٺان ٺیوالیون۔ اد، لحق ٺد۔ گان.»
6 ٺیزاید ٺینی۔ ٺی: «هاتی ٺیکمل۔ نکي کٺغ امزوارو کٺغ امگارو۔ کٺغ ٺیسیزوار کٺغ
ٺیسیکرا۔ وانا یاغ ٺیریفی، را۔ ت۔ سوغ زغ۔ تالعینت ن۔ واماٺ ن۔ تودرت بلا کٺس
ٺیفکا یات۔ 7 ٺیما وانا ٺیرن، راد۔ اس۔ فکغ لوورت۔ اد: راد۔ کٺغ ربی۔ نس، ٺیگ نٺا
ٺیوی۔ 8 ٺیما غویلی روولنین زغ۔ لحق وورین زغ۔ وغاراس۔ ٺینو سکران ٺیخفاون۔ نس
ار۔ نٺان ار۔ تفسادن ار۔ سکارن سیحر ار۔ تعبادن ٺیلاہات ن۔ دوٺیت، راد۔ فتون نٺنی
د۔ کولو ایت۔ تکرکاس س۔ ودغار۔ نس غ۔ تمدا لی۔ یجدرن س۔ لعافیت د۔ لکبریت۔
غمکاد ا۔ را۔ تگ لموت تیس سنات.»

9 یاشک۔ ید ٺیلما یان زغ۔ سا لمالیکا لی۔ وسین سا
ن۔ تاٺاسین لی۔ عمرنین س۔ سا ن۔ تگوزیون گرانین۔ ٺیساول۔ د سري ٺینی۔ ٺی:
«اشک۔ ید ملغ۔ اک تاسلیت لی۔ یگان تامغارت ن۔ ولقاغ۔» 10 یاوی۔ ٺی
س۔ تحکیمت ن۔ روح ار ٺیگی ن۔ یان۔ ودرار ٺیمقورن یاٺوین، ٺیمل۔ ٺی۔ د تامدینت
تامٺلایت ن۔ «وروشالیم» تگوز۔ د زغ۔ یگٺا زغ۔ دار ربی۔ 11 ار۔ تسمریقیی س۔ لمجد

ءوروشالیم لجدید

ن-رَبِّي زوند يات-تُزروت تاقرفيت عُيُعلان باهرا، ءولا زوند ادفل عيصفان.
 12 عيلوڻي-اس يان-وُغراب عيمقورن ياتوين، عيلا سين د-مراو ن-يمي. بيدن غين
 سين د-مراو لَمالاك غ-لُكْدَام ن-يماون. كرايكاٽ عيمي عيتيارا كُيس عيسم
 ن-تقبيلت زغ-سنات د-مراوت ن-تقبيلت ن-ايت-رَبِّي. 13 لَان كراض عيماون
 غ-تسكا لِي-زغ-ا-تاقلاي تافوكت، عيلين كراض عيماون غ-تسكا تاژلماط، عيلين
 كراض عيماون غ-تسكا تافاسيت، عيلين كراض عيماون غ-تسكا لِي-غ-ا-ن-تطار
 تافوكت. 14 لَان سين د-مراو ن-وژرو غ-لَساس ن-وُغراب ن-تمدين، تياران
 كُيسن عيسماون ن-سين د-مراو ن-ورقاس ن-ولقاع.

15 لَمالاك لِي-د-سري-يساولن، عيلا دارس يان-وعمود ن-وورغ ما-س-ا-يسغال،
 ييري ا-سرس-يسغل تامدين د-يماون-نس د-وُغراب-نس. 16 تنكاڏا-تغزي
 ن-تمدين زغ-كوژط-تسكيو. عيدو لَمالاك عيسغل تامدين س-وعمود-نس. سين
 عيد-والف د-سين عيد-ميا (2200) ن-كيليمتر ا-يَلان غ-كرايكاٽ تاسكا ءولا
 غ-تيدِي-نس. 17 عيسغل ءولا اُغراب لِي-اس-يسوتلن. سَا ن-يد-مراو د-سين (72)
 ميترو ا-غ-ن-تلا تيدِي-نس س-مكَلِي-س-ا-سغالن مَدَن. 18 عيتياوبنا-وُغراب-نس
 س-يژران عيقرفين غُلانين. تياوسكار-تمدين زغ-وورغ باهرا عيصفان، تفاو زوند
 جَاج. 19 عيتياوسكار لَساس ن-وُغراب ن-تمدين زغ-كيگان د-يژران غُلانين.
 امزوارو عيكا اقرفي، ويس سين عيكا اژرقي، ويس كراض عيكا اقهاوي، ويس كوژ
 عيكا ازكُراو، 20 ويس سموس عيكا ابرار، ويس سضيص عيكا اژكُغ، ويس سَا عيكا
 اشبي، ويس تام عيكا عومليل، ويس تزا عيكا اوراغ، ويس مراو عيكا اخشوفي، ويس
 يان د-مراو عيكا امشماشي، ويس سين د-مراو عيكا عيضيلى. 21 عيما عيماون-ان
 س-سين د-مراو ڳان سين د-مراو لُجهر، كرايكاٽ عيمي عيكا تالجهورت. عيما
 اسوك ن-تمدين عيكا وين-وورغ عيصفان، عيفاو زوند جَاج.

22 ءور-ژريغ كرا ن-تكمي غ-ا-تعبادن مَدَن غ-تمدين، اشكو ار-كُيس-تعبادن
 سيدى رَبِّي لِي-يحكامن كولو ما-يَلان، نَتان د-ولقاع، غ-يلِغ لَان ننتي.

23 ءور-تحتاجا-تمدینت اد-اس-تیسفوی تافوکت ءولا ایور، اشکو لمجد ن-رَبی
 عیڱا تیفاوت-نس، عیڱ-ولقاغ لقندیل-نس. 24 س-تیفاوت ن-تمدینت
 اس-را-تیدون ایت-تمیزار کوئوتن، راد-اس-د-اوین عیڱلدان ن-دُونیت تیرزیفین
 لمجد-نسن. 25 ءور-سار-قین عیماون ن-تمدینت غ-وزال، ءولا سار ءیلا عیض.
 26 تیرزیفین ءولا تیمیخار ا-راد-اس-د-اوین زغ-کولو تیمیزار ن-دُونیت. 27 والایتی
 ءور-را-سرس-یکشم ما-یجلخن ءولا ما-یسرکاون ءولا ما-یسکیرکیسن.
 ءور-را-سرس-یکشم ابلا غویلی می تیاران عیسماون-نسن غ-وارا ن-تودرت
 ن-ولقاغ.

22

1 عیمل-یی عیلمّا لمالاک اسیف ن-وامان ن-تودرت.
 ار-یسمرقیقی زوند ادفل عیصفان، عیفی-د زغ-دار
 لعرش ن-رَبی د-ولقاغ، 2 عیفتو غ-واماس ن-وسوک ن-تمدینت. ییلی-وسغار
 ن-تودرت غ-سنات-تسکیو ن-واسیف. ار-یاڱا لغلت-نس کرایڱات ایور، سنات
 د-مراوت-توال غ-وسڱاس. کُن عیفراون-نس اسافار ما-س-ا-تجین مدّن زغ-کولو
 تیمیزار ن-دُونیت، 3 ءور-سار-راییلی تاڱات. غین ا-غ-را-ییلی لعرش ن-رَبی
 د-ولقاغ. را-تی-تعبادن عیخدّامن-نس، 4 ار-تمنادن ءودم-نس، عیتیارا عیسم-نس
 ف-یکنزی-نسن. 5 ءور-سول-را-ییلی عیض، والا را-سول-حتاجان تیفاوت لقنادل
 ءولا تین تافوکت. اشکو سیدی ربی ا-یڱان تیفاوت-نسن، د-ننتی ا-را-یحکام.
 ءور-را-سار-یتّمو لحوکم-نسن.

6 یینی-یی عیلمّا لمالاک: «أَغْزَانَّ ءوبالون-اد، لحقّ

اد-ڱان. سیدی ربی لی-یدحاین س-رّوح-نس غویلی

غیر عیمیک
 را-د-یاشک لماسیح

ساوالنین س-ماد-اسن-یمالا، یوزن-د لمالاک-نس غیلاد ا-د-یمل عی-یخدّامن-نس
 ما-د-یقانّ ا-یجرو غ-ماید-د-یاکمورن.»

7 عینّا یاسوع: «هاتی غیر یان عیمیک را-ن-اشکغ.» امبارکی ا-یڱا وانا

عیسکارن س-یوالیون لی-د-یسبائین ربی غ-وارا-یاد.

8 نځي يوحنا سفلدغ ټي-تغاوسيون-اد ژرغ-تنت. لښغ ټيزري كولو مايد مي سفلدغ ژرغ-ت، ضرغ-ن-اد-سجدغ غ-دار عيضان لمالاك لي-ټي-تنت-يملان، 9 س-ټي-ټا: «ا-ور-تسكرت غمکان، اشكو اخډام كاد-ځيغ، زوند كيي د-ايتماك لانبيا ؤولا كولو ويلي سكارنين س-يواليون ن-وارا-ياد. ربي واحدوت ا-تعبادت.» 10 عيزايد ييني-ټي: «عواليون ن-وارا-ياد لي-اك-يسباين ربي، ا-تن-ور-تقت س-طابع تحضوت-تن. اشكو ياكمر-د-وزمز لي-غ-راد-كولو-يجرو مايد عيتياران. 11 وانا عيسكارن ما-يُخشن، را-يقاما غ-ما-يُخشن. وانا عيسكارن ما-يسركاون، را-يقاما غ-ما-يسركاون. وانا عيسكارن افولكي، را-يقاما غ-وفولكي. وانا عيرضان ربي، را-يقاما غ-ما-يرضان ربي.»

12 عينا ياسوع: «هاتي غير يان عيميك را-ن-اشكغ، فكغ ټي-كولو مدن ماد-ستهلان، رارغ ټي-كرايكاټ يان ف-ما-يسكر. 13 ځيغ امزوارو ځيغ امكارو. ځيغ غوالي عيزوارن ځيغ غوالي عيكران. ځيغ عيسيزوار ځيغ عيسيكرا.» 14 عيمباركين اد-كان غولي سبردنين تيملسا-نسن اد-اسن-ييلي لحق اد-كشمن زغ-يماون ن-تمدنت شن زغ-وسغار ن-تودرت. 15 عيما غولي ركانين را-ن-قامان غ-برا. كان-تن غولي سكارنين سيحر د-ولي تفسادنين د-ولي نقانين د-ولي تعبادنين عيلاهات ن-دونيت، نتي ؤولا كولو ويلي سكيركيسنين ار-تفراحن س-تكركاس.

16 «نځي ياسوع ؤوزنغ-اون-ين لمالاك-ينو ا-يمل تيغاوسيون-اد ټي-يمناكان ن-ايتماتن. ځيغ اژور ن-داود ځيغ اځلاس-نس. ځيغ ټيري لي-يسفاون زيک صباح.» 17 عيساول-د روح ن-ربي ؤولا تاسليت عنين-اس: «اشك-يد.» وانا عيسفلدن، عيلا فلاس ا-ييني: «اشك-يد.» د-وانا ياغ ټيري، عيضرار ا-د-ياشك، عيسو زغ-وامان ن-تودرت، كولو وانا ايران بلا عيفكا يات.

18 اويات-ست غ-ما-راد-ينغ ټي-كولو وانا عيسفلدن ټي-يواليون لي-د-يسباين ربي غ-وارا-ياد: عيغ-يدا يان ارد-اسن-يزايد كرا، راد-اس-يزايد ربي كولو

تيگوضيوين لّي-ييدر غ-وارّا-ياد. 19 عيغ-يڊا يان ارد عيگيس كرا زغ-يواليون
لّي-د-يسباين ربي غ-وارّا-ياد، راد-اس-يگيس تاغامت ن-وسغار ن-تودرت ءولا
غ-تمدنت تامثلايت لّي-ييدر غ-وارّا-ياد.

20 عيساول غوالي-د-يسباين تيغاوسيوين-اد ييني: «لحق اياد. غير عيميك
را-ن-اشكغ.» امين. اشك-يد ا-سيديتنغ ياسوع.

21 ا-تيلي لباراكا ن-سيديتنغ ياسوع عي-يمثلاين ن-ربي كولوتن. امين.

اماوال

الصدريّة	ابانكا
القيمة، الثمن	اتيكت
المكان، المحلّ	ادغار
الإنقاذ، الخلاص، النجاة	اجنجم
الحربة	احريش
البطن، الكرّش	احليكت، اديس
الكتاب (الكتابات، الكتب)	ازّا (ازاتن)
القشّة، الهيشرة	ارفتوس
الألم، العذاب، الإضطهاد	ارفوفن
الرسول، المبشّر	ارقاس
غدا، الغد	ازكّا
الزمان، عصر تاريخي، فصل من فصول السنة	ازمز
الفرز، التقديس	ازلاي
يوم الراحة، يوم السبت	اسن-وسونفو
الساحة، القاعة	اسايس
الشجر، الفرعة	اسغار
المرارة، الحموضة	اسموم
المرافقة	اسمون
المنطقة التي تسمى تركيّاً حالياً	اسيّا

اشدّير	العُلّيق
اصراض	الإدعاء
اطّان	العِلّة، الداء
اغراب	الحائط، السور
اغْژن	الغول، الوحش
اغني	المجاعة
اقاريد	الفلس (أجرة يومية لعامل يدوي)
اقريان	القرقعة، القريقة
اكشكوش	الزبد
اكفاف	السطح، السطاح
اكّفائي	الحليب
اكمورنين	قراپ
اكونتين	متفرّقين، مشتتين
اكّاسن	الجروح، الجرحات
اكّجدي	الخشبة، الصليب
اكْژوم	القِسم، الجزء، الطرف
اكّلاس	النبته، النبت
الحني	الرواق
الفان	الخنازير، الحلالف
القّاغ	الخروف
المّود	التعليم
اماتّي	العالي، المرفوع
امالو	الظلّ
امحضار	التلميذ (من أتباع المسيح)

امجنون	شخص تملكه روح شرير
امدا	البحر
امثلاي	القدّيس، مقدّس، مفروز لله
امسدّام	المعمدان (الذي يُغطّس)
امسلمد	المُعَلِّم
امضّال	القبر
امغار	الشيخ (احد المسؤولين بالكنيسة المحليّة)
امناكّار	الكنيسة، جماعة المؤمنين
امنزو، تامنزوت	المبكر، الباكورة
امودّو	السفّر
اناو	السفينة
انجّام	المخلّص، المنجّي
انكّابال	الناظر (احد المسؤولين بالكنيسة المحليّة)
انكّائ	الوجع، الألم
انمغور عيهيان، انمغور ن-تكّمّي ن-ربّي	رئيس الكهنة للعبادة اليهودية
انواش	العدو
انوفل	الحُمق
اورير	الكدية، الجبيل
ايت-ربّي	شعب الله الأول (بنو إسرائيل)
ايت-يودايا	اليهود، سكّان منطقة اليهودية
ايدا	المال، الممتلكات
ايّيس، اكّمار	الفرّس، العود
بعل-زابول	الشیطان
تابايضّرت	حجر العثرة

تأثيت	العلو، اعلا السماوات
تاجلخيت	الرجاسة، النجاسة
تاداليت	الإذلال، التحقير
تادروت	العمق
تادواست	القوة، الثبات
تارفوفنت	الألم، العذاب، الإضطهاد
تازاكلوت	النير
تاثراليت	الصلاة، الدعاء لله
تاثراليت عي-ذات	الختان، الختانة
تاثرضارت	القوة، القدرة
تاثرقورت	المصيدة
تاثيرت	الخصام، الخصومة، النزاع
تاثيرت	السيف
تاسغارت	الشجرة
تاسموكيت	العبودية
تاسوت	الجيل، النسل، الشعب، القوم
تاسوكت	الزئقة
تاضانكيوين	الأمواج
تاضكالت	الحماة، الكثة، أخت الزوج
تاغامت	النصيب
تاغوفت	الهم
تاكرائيت	العناء
تاكتات	اللعة
تاكرست	فصل الشتاء، الليالي

تاكُلديت	المملكة، المَلَكوت
تاكُّمات	الأخوة
تاكْوضي	الويل، الحُزن
تالات	الواد، الهُوَّة
تالاليت	الولادة
تاماتارت	الإشارة، الآية، الدليل، البرهان
تاماضونت	المَرَض
تامدلوت	السحابة، الضبابية
تامرواست	الدين
تامزلايت	المفروزة، المقدَّسة
تامزْلوط	الفقيرة
تامونت	المرافقة، الشركة الروحية
تاناغَا	القتل
تاناوت	المركب، الفلوكة
تانباط	المبدأ
تانكرا	القيامة
تانواشت	العداوة، الخبث
تانوكموت	الضيق
تاواركيت	الحُلم، الرؤيا
تاواسنا	المعرفة
تاوافكا	العطية، الموهبة
تاودا	الرَّعب
تاوكَّا	السوس، الدود
تاولا	الحُمى

تايري	المحبّة
تجاحاد	جادل، تجتهد
تغاشا	سخف
تمجاحاد	تجادل
تودرت	الحياة
تورثيين	الأخذية، النعايل
توفّاز	أجزاء الخبز
توكّا	العُشب، الربيع
توكّا	الشهادة، أقوال الشاهد
توكّوكت	مكان بعيد
تيرزيّفين	الهدايا
تيرّلا	الركض، الجري
تيرّولا	الصلوات، الدعاء إلى الله
تيسي	السريّر، فراش النوم
تيسّي	الشُّرب، المشروب
تيصطّوين	أغصان الشجر
تيغوفيوين	الهموم
تيفلوت	الدّفة
تيقّي	الجهد
تيكّي	العطاء
تيكرّارين	العناء
تيكّاس	الجروح، الجرحات
تيكّلاتين	المجازيف، قدّافات الفلوكّة
تيكّمّي ن-رّبّي	بيت الله، هيكل العبادة اليهوديّة في أورشليم

تيكوضيون	الويلات، الأحزان
تيلّاي	الردائل، الأفعال الشريرة
تيمزليون	لهيب النار
تيموضان	الأمراض
تيموغرا	العظمة
تيميتار	الإشارات، الآيات، الدلائل، البراهين
تينباضين	المبادي، الضوابط
تيوافكيو	العطايا، المواهب
جّنجم، جّنجام	نجّى، أنقذ، خلّص
حبّل	حَضَنَ، عانق، عنق
دّمن	غَطَسُوا، تعمّدوا
دوهدون	تحيّروا
رفوفنّ، ار-ترفوفونّ	تألّموا، تعذّبوا
رّوح لقودوس	روح الله
رّغورن، ار-رّوغورن	دَهَنُوا
سّدّمن، ار-سّدّامن	اغْطَسُوا، عمّدوا
سّرفوفنّ، سّرفوفونّ	ألّموا، عذّبوا
سّركّس، سّركّاس	خبّأ، أخفى
سّلمدن، ار-سّلمادن	علّموا
سّمرغان، ار-سّمرقيقين	لمعوا
سّودن	قبّل، باس
شّرع	التوراة (الناموس الذي اوحى الله به ليموسى)
سّياكّاسن	جرحوا
صررض، صراض	رفع دعوى

ضّابيت	الحِزِيّة، الضّريّة
ضفّار، ضفّور	تَبَع
ضوف	راقب، حرس، عسّ
طَّزَن، ار-تطنائَن	سَخَرُوا، سَتَهَزَّوْا
غ-ومنيد	امام، مَقَابِلْ، قَدّام
غوووضن	دُهلُوا، حارُوا، دهشُوا
فرو عي-	طَلَّق
قايسار	سلطان يحكم على الإمبراطورية الرومانية
قلاقل	اغتاظ، غضب، تقلّق
كرس	ربط
كوريني	مدينة قريّة لِبِنغازي في ليبيا حاليًا
كُذَن	اتَفَزَعُوا، اتَّخَلَعُوا
كُزَن	رماوا، سَيَّبُوا
لخشانَت	الخُبائِثَة، الخُبْث، القباحة
لفرا	الطلاق
لقبطان	قائد مائة جندي (في الإمبراطورية الرومانية)
لمعنا (لمعني)	المثل (الأمثال)
ميصروس	الجيفة
نجم، تنجام	خُلِصَ
نكّاس	جابي الضراب، المكس، الصنك
نَيِّك	فوق
وازكُون	الزوان، الخرطال
ءودوم	العَطَس، المعموديّة
ءورغ	الذهب

مدينة القدس	ءوروشاليم
الزاوية، القنت، الركنة	ءوغزو
القلب (القلوب)	ءول (ءولاون)
الأعشاش	ءوسودن
عجزوا	ءوسٲرن
قرب	ياكمور
ملابس	ءيبردان
الفُتات، فرتات الخبز	ءيروزيين
يُكتب	ءيتبارا
تعلق	ءيتياكُال
النوايل	ءيخشاش
الراس، الشخص	ءيخف
القرى، الدشور	ءيدوران
صحيح، ثابت	ءيدوس
الرُسل، المبشرون	ءيرقاسن
وسخ، موسخ (اوساخ)	ءيركا (ءيركان)
خبأ، أخفى	ءيركس
شجع، حث	ءيزعام
الأشجار	ءيسغارن
دور	ءيسلولي
ملح	ءيسمارغ
الروضة، المقبرة	ءيسمضال
شتت، فرق	ءيسوكت
حكّام اليهود الذين ينكرون قيامة الأموات	ءيصادوقين

سالم، صحيح	يُغْزَان
الطائفة اليهودية التي شددت على شرع موسى	ءيفاريسين
البكر	ءيفخدي
الحجرة الفطحة	ءيفير
يقوم ب، ييدا	ءيكراس-
الاقسام، الأجزاء، الأطراف	ءيكرمان
الطيور	ءيكتضاض
العجل	ءيكتيز
الأروقة	ءيلحنين
الخنزير، الحلو	ءيلف
الخرفان	ءيلقاغن
الأفاعي، الحيات	ءيلكتماضن
يدور	ءيلولّي
الحروب	ءيماغن
يملح، مالح	ءيمارغ
الحصيرة (الحصار)، فراش من القش	ءيمجدين (ءيمجدان)
الحواريون، التلاميذ (أتباع المسيح)	ءيمحضارن
السحاب، الضباب	ءيمدلا
الفقراء	ءيمثلاض
القديسين، مفروزين لله	ءيمثلاين
المُعَلِّمين	ءيمسلمدن
المدبرون (أشخاص يعاونون في تدبير الكنيسة)	ءيمعاوان
الشيوخ (النظار المسؤولون بالكنيسة المحلية)	ءيمغارن
اسلحة	ءيمقلاد

الكنائس، جماعات المؤمنين	ءيمناڭارن
المزامير، الزبور	ءيموريڭن ن-رَبِّي
المرضى	ءيموضان
الحرب	ءيميغ
الشهود	ءيناڭان
ضبط، نظم، تحكّم في	ءينبض، ار-يتنباض
الشعرات	ءينثراضن
النظار (الشيوخ المسؤولين بالكنيسة المحليّة)	ءينڭابالن
ضيق	ءينوڭما
الأعداء	ءينوآشن
الشاهد	ءينيڭي
مُهمّ، عظيم	ءيهيآن
الكديات، الجيالات	يورار
إبن الله (عبارة مفهومة عند المسيحيين بمعنى	يوس ن-رَبِّي
روحي ورمزي وليس بمعنى مادّي أو جسدي)	
قفز، جاز	يوكُي
بلاد الإغريق	يونان

Hogar de la Biblia, Calle Velarde 2,
51001 Ceuta, Espagne - Spain

www.tachelhit.info